

# Kamus

## Kaili-Ledo Indonesia Inggris

# Kamus

Kaili-Ledo  
Indonesia  
Inggris



# Kamus

## Kaili-Ledo - Indonesia - Inggris

Edisi Perdana

Penyusun:  
**Donna Evans**

**Pemerintah Daerah Propinsi Sulawesi Tengah  
Dinas Kebudayaan dan Pariwisata**

Palu  
2003

**Kamus Kaili-Ledo – Indonesia – Inggris**  
Kaili-Ledo – Indonesian – English Dictionary

**Diterbitkan:** Pemerintah Daerah Propinsi Sulawesi Tengah,  
Dinas Kebudayaan dan Pariwisata

Cetakan Perdana

**Copyright** © 2003 SIL International  
Hak cipta dilindungi undang-undang

**Gambar Kulit:** Teluk dan Kota Palu

**Dicetak:** P.T. Sehati Prima Sejahtera, Jakarta



## GUBERNUR SULAWESI TENGAH

---

### SAMBUTAN GUBERNUR SULAWESI TENGAH

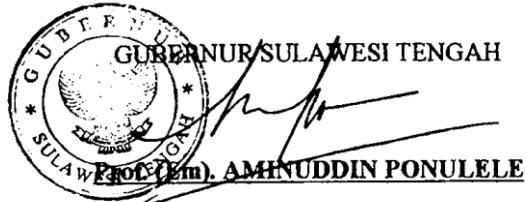
Penerbitan Kamus Bahasa Kaili – Indonesia – Inggris merupakan suatu upaya positif dalam rangka pelestarian, pembinaan dan pengembangan bahasa daerah sebagai salah satu unsur budaya. Kamus yang ditulis dalam 3 (tiga) bahasa ini sangat penting artinya dan sangat diperlukan kehadirannya terutama dalam menghadapi era pasar bebas Asean Free Trade Area (AFTA) 2003.

Kamus ini tergolong sebagai sebuah terbitan yang masih langka, sehingga diharapkan akan mendapat respect positif dari berbagai kalangan masyarakat yang membutuhkannya. Kamus ini diharapkan pula untuk dapat memenuhi tuntutan masyarakat penutur bahasa Kaili, terutama kalangan pelajar dalam usaha mereka meningkatkan penguasaan dan pemahaman bahasa Indonesia maupun bahasa Inggrisnya melalui bacaan-bacaan.

Selanjutnya, diharapkan pula agar kamus ini dapat membantu mereka yang ingin menambah kemampuan berbahasa Kaili dengan cara menambah pengetahuan mengenai kata-kata dan sekaligus mempelajari pemakaiannya dalam contoh contoh kalimat bahasa Kaili.

Kamus Bahasa Kaili – Indonesia – Inggris ini merupakan sumbangan besar yang sangat berharga bagi pembinaan dan pengembangan bahasa di Indonesia. Untuk itu kepada Mrs. Donna Evans kami menyampaikan penghargaan dan ucapan terima kasih yang tak terhingga atas usaha dan kerja keras meneliti dan menyusun kamus ini.

Akhimya, semoga kamus terbitan perdana ini berguna bagi segenap pembacanya.





## **Daftar Isi**

Kata Sambutan.....	v
Daftar Isi.....	vii
Prakata.....	ix
Kata Pengantar.....	x
Pendahuluan.....	xi
Kamus.....	1
Daftar Kata Bahasa Indonesia – Kaili-Ledo.....	291
English – Kaili-Ledo Word List.....	385
Tata Bahasa Kaili-Ledo yang Singkat.....	485



## **Prakata**

Penutur bahasa Kaili terdapat di Kabupaten Donggala dan Kota Madya Palu di Propinsi Sulawesi Tengah. Bahasa Kaili terdiri dari beberapa bahasa atau dialek, dan yang paling terkenal adalah bahasa Ledo. Masing-masing dialek atau bahasa mempunyai kata tersendiri untuk "tidak" dan kata itu seringkali menjadi nama dialek itu, misalnya Ledo, Rai, Doi, Tara, Ija, Taa, Inde, Edo, Ado, Unde, Da'a, dsb. Seringkali juga, nama daerah dipakai sebagai nama suatu dialek, misalnya bahasa Ledo sering juga disebut bahasa Palu. Suku Kaili sudah lebih dari 350,000 jiwa dan di antaranya paling sedikit 150,000 yang berbahasa Ledo.

Kamus ini didasarkan bahasa Kaili-Ledo, khususnya Ledo yang dipakai oleh orang Raranggonau yang dianggap bahasa Ledo yang "asli". Walaupun masing-masing kelompok dan dialek mempunyai ciri khas tersendiri, ada banyak persamaan antara bahasa Ledo dan bahasa atau dialek Kaili lainnya. Kalau semua istilah dari semua bahasa dan dialek Kaili disusun dalam satu kamus, barangkali kamus itu menjadi terlalu besar sehingga tidak ada yang mampu mengangkatnya. Oleh karena itu, diharap kamus ini bisa menjadi dasar pijakan bagi peneliti lain yang ingin menyusun kamus bahasa atau dialek Kaili lainnya.

Kamus Kaili-Ledo – Indonesia - Inggris ini berdasar hasil penelitian yang dilaksanakan pada tahun 1987-1992 oleh Proyek Kerjasama Universitas Hasanuddin - SIL serta Universitas Tadulako dengan peneliti asing Donna Evans, M.A. Tim Penyusun terdiri dari Selvina Sarikuna, B.A., Demi Bonga, Bapak Guru Pandeira Lamanusu, dan masyarakat desa Maranata dan Raranggonau di Kecamatan Sigi-Biromaru, dan desa Rejeki dan Banpres di Kecamatan Palolo.

Kamus ini diserahkan kepada semua orang Kaili. Walaupun kamus ini masih banyak kekurangan, kami menyerahkan cetakan perdana ini sebagai langkah pertama dalam usaha mengembangkan dan melestarikan bahasa yang kaya dan indah ini. Kalau Tuhan yang Maha Esa menghendaki, kata-kata yang belum dimasukkan dapat dimasukkan dalam cetakan berikutnya.

Palu, 1 Mei 2003

Tim Penyusun Kamus Bahasa Kaili-Ledo

## **Kata Pengantar**

Menyusun kamus bukan hal gampang atau cepat, dan tidak bisa dilaksanakan seorang sendiri. Kamus ini disusun dalam bahasa Inggris dulu tetapi dianggap lebih baik kalau ditambah juga bahasa Indonesia supaya dapat dimanfaat oleh masyarakat umum. Kata-kata yang disusun dalam kamus ini terdapat dari percakapan, cerita lisan, dan beberapa cerita yang tertulis. Banyak sekali orang membantu dalam proses menyusun kamus ini, ada yang bercakap-cakap dan bercerita, ada yang menjelaskan arti kata-kata, ada yang memeriksa konsep, ada yang membantu mencari istilah-istilah bahasa Indonesia. Jadi semua kesalahan ada pada penyusun, barangkali karena salah dengar, salah menulis, salah ketik, atau salah menerjemahkan ke dalam bahasa Indonesia.

Walaupun sudah ada hampir 5000 entri, belum terhitung subentri, tetapi kamus ini belum lengkap. Masih banyak kata yang belum dimasukkan. Ada juga nama-nama burung, binatang, bunga, pohon, dsb. yang belum juga ditahu presis istilahnya dalam bahasa Indonesia. Ada juga banyak istilah yang belum dicatat, seperti kata-kata untuk hal kelautan, hal kehutanan, istilah-istilah adat, dsb. Kami harap bahwa banyak kata lain dapat dimasukkan dalam cetakan berikutnya.

Kami juga minta tolong dari pemakai kamus ini, kalau ada perbaikan, tambahan, atau usul yang lain, tolong dicatat dan dikirim ke:

Kamus Bahasa Kaili-Ledo  
d/a Kantor Dinas Kebudayaan dan Pariwisata  
Jl. Dewi Sartika No. 91  
Palu 94114  
Sulawesi Tengah

Semoga kamus ini dapat membantu seluruh masyarakat, baik penutur asli maupun orang lain yang ingin mempelajari bahasa Kaili.

Palu, 20 Juni 2003

Penyusun

# Pendahuluan

## Bunyi bahasa Kaili-Ledo

Bunyi bahasa Kaili tidak jauh beda dengan bunyi bahasa Indonesia. Huruf hidup atau vokal ada lima: **a, e, i, o, u**, tidak ada e-pepet. Yang istimewa adalah vokal yang panjang yaitu **a:, e:, i:, o:, dan u:**.

Huruf mati atau konsonan terdiri dari **b, c, d, g, h, j, k, l, m, n, ng, ny, p, r, s, t, v, w, y**. Tidak ada **f, q, x, z**, atau hamzah. Yang agak berbeda adalah presnasalisasi, yaitu **nt, nd, mp, mb, nj, ngg, ngk**. Bunyi tersebut diucapkan sebagai satu bunyi dan terdapat juga di awal kata dan suku kata.

Untuk penjelasan yang lebih lanjut, lihat *Tata Bahasa Kaili-Ledo yang Singkat* di belakang kamus ini.

## Ejaan

Bahasa Kaili-Ledo memakai ejaan yang sesuai dengan bunyi. Dalam kamus ini bunyi [v] ditulis dengan huruf **v** juga, walaupun dulu sering dipakai huruf **w**. Bunyi hamzah kadang-kadang didengar antara prefiks dan kata dasar yang mulai dengan vokal (huruf hidup) yang sama, tetapi tidak ditulis karena tidak membedakan arti dalam dialek Ledo. Namun dalam beberapa dialek yang lain, memang harus memakai huruf ' atau hamzah karena bisa saja membedakan arti.

Bunyi konsonan yang mengandung presnasalisasi ditulis dengan dua atau tiga huruf, yaitu **mp, mb, nt, nd, nj, ngk, ngg**.

Vokal yang panjang ditulis dengan dua huruf, misalnya: [randa:] ‘gadis’ ditulis **randa****a**. (Dalam beberapa dialek yang lain, kata ini menjadi **rando****'o**.) Huruf e pepet [ə] yang terdapat dalam bahasa Indonesia, tidak terdapat dalam bahasa Kaili.

## Singkatan-singkatan

Singkatan yang dipakai dalam entri adalah sebagai berikut:

### Bahasa Indonesia:

adj	ajektiva atau kata sifat
adv	adverb atau kata keterangan
dem	demonstratif atau kata tunjuk
disc	kata yang menandai hubungan di tingkat wacana
dll	dan lain-lain
dng	dengan
dsb	dan sebagainya
konj	konjungsi atau kata sambung
kpd	kepada

n	nomina atau kata benda
num	numeralia atau kata bilangan
part	partikel, kata seru, ucapan, dll
pb	peribahasa atau idiom
pos	posesif atau kata milik
pref	prefiks atau awalan kata
prep	preposisi atau kata depan
pro	pronomina atau kata ganti
qmrk	kata tanya
suf	sufiks atau akhiran
v	verba atau kata kerja
vkaus	verba yg berkausatif
vi	verba taktransitif
vt	verba transitif
s.s.o	seseorang
S.S.	sesuatu
t.t.	terutama
yg	yang

### Bahasa Inggris:

esp	especially
etc	et cetera
s.o.	someone
s.t.	something
e.o.	each other

## Susunan kamus

Kamus ini disusun menurut kata dasar. Kalau tidak demikian maka kata seperti *nangelo* harus dicari di huruf **n** dan kalau ingin mencari kata-kata seperti *mangelo*, *nielo*, *nompaelo*, *nipaelo*, *kapangelo-elo*, *popaelona*, dll, terpaksa dicari di tempat lain. Semua kata tadi mempunyai arti yang hampir sama, jadi lebih singkat kalau semua kata tersebut dimasukkan dalam satu tempat, yaitu entri *elo*. Bentuk lain dimasukkan sebagai subentri. Contohnya:

### elo

**nangelo** *v.* mencari. *look for*.

**nompaelo** *v.* mencari-cari; mencari s.s. yg perlu dicarikan terus seperti uang, surga, dll. *seek s.t. that requires continued effort i.e. money, heaven, livelihood*.

**nosielo** *v.* saling mencari. *look for each other*.

**nosieloka belo** *v.* dua belah pihak berdamai, selesaikan perkara antara mereka sendiri dgn baik. *make peace, to settle s.t. yourselves*.

**kapangelo-nrgelo** *n.* pencarian,dalam keadaan mencari. *search*.

**popaelona** *n.* pencarian nafkah hidup; pencarian; penghasilan; tempat mencari. *living; make a living; livelihood*.

**nompopaelo** *v.* menyuruh orang mencari s.s. *cause s.o. to search for s.t..*

**rapangelon saro** *n.* untuk mencari untung. *profit; in order to make a profit*.

Banyak entri mempunyai subentri yang menunjukkan perubahan arti kalau afiks lain ditambah. Memang tidak dimasukkan semua kemungkinan. Misalnya, bentuk irealis (yaitu *me-/mo-/maN-*) dan bentuk pasif (*ni-/ra-*) jarang dimasukkan

kecuali ada pemakaian yang istimewa, karena perubahan arti sudah ditahu. (Lihat *Tata-Bahasa Kaili-Ledo yang Singkat* di belakang kamus ini.)

Ada juga beberapa idiom atau peribahasa atau kiasan yang dimasukkan sebagai subentri. Tiap entri dan subentri dicetak dengan huruf hitam.

Tiap entri atau subentri juga menunjukkan jenis kata tersebut, misalnya ***n*** berarti ‘nomina’ atau ‘kata benda’, ***v*** berarti ‘verba’ atau ‘kata kerja’, dsb. Singkatan itu dicetak dengan huruf miring. (Lihat Daftar Singkatan di atas untuk mencari artinya singkatan.)

Di tiap entri atau subentri artinya dalam bahasa Indonesia dicetak dengan huruf biasa, sedangkan artinya dalam bahasa Inggris dicetak dengan huruf miring. Kadang-kadang diberi contoh pemakaian dalam kalimat (dicetak dengan huruf hitam) dengan terjemahannya dalam bahasa Indonesia (huruf biasa) dan Inggris (huruf miring). Lihat contoh **mbeti**:

**mabeti** *n.* gabah yg direndam semalam. *rice seed that has been soaked overnight.*  
**nembetimo** *v.* baru bertunas. *sprout.* **Guyu nibangga njambongi, nembetimo.** Gabah yang direndam sepanjang malam, sudah bertunas. *Unhulled rice that is soaked overnight sprouts.*

Kalau satu kata memiliki dua pengertian, ditulis nomor 1), 2), dll. Lihat kata dasar **bagia**.

**bagia** *n.* 1) bagian. *part, share.* 2) daerah. *region, area.*

Kadang-kadang ditunjukkan kata lawannya atau kata searti atau disuruh lihatlah kata lain yang ada hubungan. Kadang-kadang ditunjukkan juga bentuk lain kalau ada variasi pengucapan. Lihat entri **nalu** dan **singi** sebagai contoh.

**nalu; nau** *n.* alu. pestle, pounding stick. Bentuk lain: **alu-nalenge mponalu** *pb.* tidak ada gunanya. useless effort

**singi**    **nasingi**    *adj.* kejam, ganas, buas. *fierce, cruel, feisty.* *Searti:* **naseše.** *Lihatlah:* **nasoa.**

Selain itu, ada beberapa kata yang berbeda tetapi tulisannya sama, yaitu homonim. Jadi dibuat entri tersendiri untuk masing-masing kata. Misalnya *doa* ‘tangkai pancing’ *doa konau* ‘tangkai daun enau’, *doa* ‘doa’, atau *nakadoa* ‘rasa tidak enak badan’. Entri kata dasar ini didaftar sebagai *doa<sub>1</sub>*, *doa<sub>2</sub>*, *doa<sub>3</sub>*, dan *doa<sub>4</sub>*.

## Petunjuk Pemakaian Kamus Ini

Untuk mencari kata dasar, harus hilangkan semua afiks.

nonturo → no + nturo	cari kata dasar ‘nturo’
nipakandemo → ni + pa + kande + mo	cari kata dasar ‘kande’
nompakadaa → nom + paka + daa	cari kata dasar ‘daa’

Ingatlah bahwa huruf pertama kata dasar biasa berubah waktu ditambah prefiks-prefiks tertentu. Misalnya:

naN + kave → nanggave	cari kata dasar ‘kave’
naN + diu → nandiу	cari kata dasar ‘diu’

Berikut adalah tabel yang memperlihatkan beberapa afiks-afiks yang sering dipakai dengan kata kerja dalam bahasa Kaili. Untuk penjelasan lebih lanjut, lihat *Tata Bahasa Kaili-Ledo yang Singkat* di belakang kamus ini.

## Singkatan Afiks Verba Bahasa Ledo

Kata benda kadang-kadang juga memakai prefiks apalagi kalau dibentuk dari kata kerja atau kata sifat. Yang paling sering dipakai adalah *po-* (*poN-*) dan *ka-* di paling depan dan bisa juga memakai prefiks lain dari kata kerja.

no-kova	'mengusung'	<b>po</b> -kova	'usungan'
nom-pa-labu	'membakar habis'	<b>pom</b> -pa-labu	'tempat bakar'
na-ti-nonto	'tenang'	<b>ka</b> -ti-nonto	'damai'
na-sae	'lama'	<b>ka</b> -sae-na	'lamanya'

Di belakang kamus ada daftar kata bahasa Inggris-Ledo dan daftar kata bahasa Indonesia-Ledo untuk memudahkan pencarian kata-kata bahasa Ledo. Kata-kata bahasa Indonesia dan Inggris juga disusun menurut abjad.

## Kesimpulan

Kamus ini disusun sesuai dengan cara menyusun kamus pada umumnya. Coba saja memakainya dan selamat menikmati!

## A - a

---

**aa** *part.* partikel dipakai untuk menunjukkan dika suka sesuatu. *particle used to express not liking s.t., or not wanting to do s.t.* **Koi hau manambu uve!** Aa! Pergi ambil air! Tidak mau! *Go get water! I don't want to!* Searti: bah!

**abalaa** *n.* kecelakaan, musibah, malapetaka. *disaster, accident.* **Nee hau ri kandalana, mbelaka maria abalaa manggava iko ngena!** Jangan pergi ke bagian yang dalam, seandainya ada musibah mendapat kamu nanti! *Don't go to the deep part, in case you encounter disaster!* kuno. *archaic.*

**ada<sub>1</sub>** *n.* adat. *traditional laws; custom; traditional ceremony.*

**ada poberei** *n.* 1) barang yg dituntut adat yg harus dibawa oleh laki-laki kepada keluarga wanita, seperti sapi, kambing, piring antik, parang, dll. *bride price; things required by traditional law that the man must bring to the family of the woman, such as a cow, goat, antique plates, antique swords, etc.* Lihatlah: **sambulu**. 2) adat perkawinan. *traditional ceremony or traditional customs regarding weddings.* **Nipoviakara ada mpoberei.** Mereka buatkan upacara adat perkawinan. *They performed the traditional ceremonies associated with weddings.*

**totua nu ada** *n.* ketua adat, kepala suku. *specialist in traditional laws.*

**ada turuna** *n.* adat keturunan; kalau orang kawin antara suku, adat perkawinan diambil dari adat ibu sang wanita. *generational traditional law; when cross-cultural marriage occurs, the traditional law of the bride's mother is followed.*

**noada** *v.* sopan, beradat, beradab. *decent, well mannered, cultured.*

**topoada** *n.* orang yang beradat, yang bertingkah laku, sopan dan berbudi. *a person who conforms to accepted norms of good and polite behavior.*

**ada<sub>2</sub>**

**neada** *v.* meminjam. *borrowed.* **Mamala kupeada bukumu?** Boleh saya pinjam bukumu? *May I borrow your book?*

**ade** *n.* dagu. chin.

**adena** *n.* bagian ujung gagang pedang yg melindungi tangan; bagian bawah; ujung gagang parang. *underside of hilt or handguard on a machete; part underneath, under side of an overhang or protrusion that resembles a chin.*

**ade ntule** *n.* bagian bawah tangkai buah pohon enau. *under part of the fruit stalk on a sugar palm tree.*

**adu<sub>1</sub>** *part.* aduh. ouch.

**adu<sub>2</sub>**

**nompangadu** *v.* melaporkan; membawa ke pengadilan. *report; turn over to authorities; tattle; sue; take to court.* **Ane tesana masala, ia mamala rapangaduka.** Kalau salah yang dia katakan, dia dapat dibawa ke pengadilan. *If his words are bad, he can be taken to court.* Misalnya melapor s.s. kepada polisi. *As in reporting to the authorities that a crime has been committed.* Lihatlah: **pangadu**.

**aga<sub>1</sub>** *adv.* cuma, hanya. *only, just.* **Aga sanggani nakava ira.** Mereka hanya satu kali datang. *They only came once.*

**aga<sub>2</sub>** *konj.* tetapi, melainkan. *but, but rather.* **Niulina ia makava, aga ledo nakava.** Katanya akan datang tetapi tidak datang. *He said he would come, but he didn't.*

**agaiana** *konj.* tetapi. *but; on the other hand.* **Aga kandeia mpuu naoge sakide nikande nu madika, ane uta bo bau aga njongona nikabena, apa nirampai mpengaya.** Agaiana i Doko nagali mpaese kandeana bo uta nte bauna. Bangsawan hanya makan nasi agak banyak, kalau sayur dengan daging dia hanya ambil sedikit karena dibumbui dengan segala macam bumbu. Tetapi Doko habiskan rata nasinya, sayurnya dengan daging. *The nobleman just ate a lot of rice, as for meat and vegetables he only took a little because it was seasoned with all kinds of spices. But Doko on the other hand, cleaned his plate smoothie of rice, vegetables and meat.* bahasa kuno. *archaic.*

**agama** *n.* agama. religion. Dipungut dari bahasa: Indonesia.

**noagama** *v.* beragama. religious.

**agi<sub>1</sub>**

**noagi** *v.* memilih isteri atau suami untuk anaknya; menjodohkan. *to choose a spouse for one's children; matchmake.* **Totua nggapuri hii domo noagi anana.** Orang tua sekarang tidak memilih jodoh untuk anaknya. *Nowdays parents no longer choose spouses for their children.*

**nompoposiagi** *vt.* menjodohkan. *to match up one's child with a mate; wed one's child to s.o.* **Komiu rapoposiagi.** Kamu akan dijodohkan oleh orang tuamu. *You will have a mate chosen for you by your parents.*

**nanggeni agi** *pb.* mengandalkan kekuatan sendiri; orang yang tidak bergantung kepada pandangan-pandangan orang lain; s.o. who's their own boss; self-reliant; independent.

**agi<sub>2</sub>**

**nangagi** *vt.* mengancam; bergerak seakan-akan akan melakukan pukulan, sepak, tinju, tampar,

**agina**

tikam, tombak, parang, dll. *make motions as if to use a spear, knife, etc; motion with a weapon in a threatening way, can also include threatening a vinti kick to the shin. Searti: nomperayo.*

**agina** *konj.* lebih baik. *rather; better.* **Ledo nabelo ane nalimpuno mata, agina nee manginu tule.** Tidak baik kalau kita mabuk, lebih baik jangan minum saguer. *It's not good to get drunk, it's better not to drink palm wine.*  
**aginamo** *konj.* sebaiknya; menyesal keputusan yg pernah dibuat. *it would have been better, sense of regret at a choice previously made.*  
**aginapa** *konj.* lebih baik. *it would be better; preferably; sense of a choice about to be made.*

**ago**

**nangago; nombaago** *v.* merampas. *rob, grab, seize.* *Bentuk lain: pago.*  
**nangagosi** *vt.* merampas s.s. *seize s.t.*  
**mbara-mbara niago** *n.* barang rampasan. *booty, stolen goods.*  
**topeago** *n.* orang yang suka merampas. *robber; one who lies in ambush.*  
**nosiago** *v.* 1) saling merampas. *snatch things from each other.* 2) saling merebut; saling bersaingan mencapai suatu sasaran; mendesak-desak. *all vying with each other to achieve a goal; to crowd into s.t.* **Mosiago tona mesuara oto.** Orang berdesak-desak masuk ke dalam mobil *People vied with each other to get into the car.*

**ahera** *n.* akhirat. *life after death.*

**aja**

**noaja** *v.* memotong panjang dari ujung ke ujung, seperti cara memotong tomat, terong, bawang; memotong kecil dan panjang. *to cut the long way, from stem to bottom, as tomatoes, onions, eggplants, etc.; cut into slivers.* Lihatlah: **koto.**

**ajari**

**noajari** *v.* mengajar. *teach.* Lihatlah: **pangajari, patuduki.**

**aje** *n.* sejenis jamur coklat yang dimakan. *a kind of edible brown lichen which grows on trees.* Lihatlah: **tambata.**

**aji**

**nangaji** *v.* mengaji. *to read the Koran.*

**ajima** *n.* jimat. *talisman, amulet, charm.*

**ajo**

**nangajo tesa** *v.* nada suara naik turun, seperti logat orang dari tempat lain. *intonation rising and falling, especially said of another dialect.*

**nangajo nolipa** *v.* jalan sambil bergoyang mencari gaya. *walk in a certain way for the effect.*

**aju**

**neaju** *v.* berpura-pura menyerang dgn tombak, dibuat untuk menyambut tamu. *pretending to attack with a spear, a ritual done to greet visitors.,*

**aka**

**eo aka** *n.* hari minggu. *Sunday.* *Dipungut dari bahasa: Arab.*

**ala****akala**

**akala** *n.* cara, jalan, siasat, niat. *method, tactic, strategy, plans.* **Hitumo akalaku.** Ini niat yang akan saya buat. *This is what I'll do. Lihatlah: dala.*

**noakala** *v.* 1) memberi alasan. *give excuses.* 2) bersiasat; banyak niat yg mau dicoba-coba; licik. *full of various plans and strategies to achieve s.t.; cunning.*

**nombaakalani** *v.* mengkhianat; menipu; mengakali; tipu muslihat; mengelabui. *betray; trick; double-cross; misrepresent s.t.*

**neakalani** *v.* menipu. *deceive.*

**topeakalani** *n.* penipu. *con artist, deceiver.*

**nom pangakalani** *vt.* menyembunyikan s.s. dari s.s.o. *to hide s.t. from s.o.*

**akeka**

**noakeka** *v.* acara menyembelih kambing. *ritual of sacrificing a goat.* Dibuat pada waktu orang mati dalam agama Islam. Kambing dimandikan, disisir, dibedaki, dan diperlihatkan dalam cermin sebelum disembelihkan. Katanya dinaikkan orang mati untuk pergi ke surga. Darah dibiarakan jatuh ke tanah dan dikuburkan, tidak diambil. Dibuat pada pesta terakhir atau yg dianggap yg terbesar. (bisa hari ke-20, ke-40 atau ke-100). *Done at the last ceremony of Muslim death, the goat is bathed, combed, powdered, made to look in a mirror before it is sacrificed. Said to be ridden to heaven by the dead person. The blood is not caught but is allowed to flow onto the ground and is buried. Done at the last big feast, whether the 40th day or the 20th or the 100th day, whichever is taken as the "last" or big feast. Lihatlah: nipopadu.*

**aki<sub>1</sub>** *n. accu.* *car battery.*

**aki<sub>2</sub>** *n.* rakit. *raft.*

**aku<sub>1</sub>** *pro.* saya; **aku<sub>2</sub>** *I; me; 1sg.* *Bentuk lain: yaku.*

**akupa** *pro.* giliran saya. *my turn.*

**aku<sub>2</sub>**

**nangaku** *v.* 1) mengaku. *confess.* 2) monopoli; maunya untuk diri sendiri. *selfish.*

**nom pangaku** *v.* mengakui. *acknowledge, admit.*

**nom pangakusi** *vt.* menyatakan hak atas milik orang lain. *claim s.o. else's things as your own.*

**Nipangakusi i Yalimo pomanggiku.** Yali menyatakan hak atas cangkul saya. *Yali claims my hoe belongs to him.*

**ala<sub>1</sub>**

**nangala** *v.* mengambil. *take.* **Ane radekeina ka yaku, kuala.** Kalau diberikan kepada saya, saya akan mengambil. *If he gives it to me, I'll take it.*

**pangala** *n.* tempat mengambil s.s. *place to get s.t.* **Ri umba pangalamu susu kate namomi gaga?** Di mana kau ambil susu yang begitu manis? *Where did you get such very sweet milk?*

**nepangala** Lihat kata induk: **pangala.**

**nialasi** *v.* diambil tanpa izin pemilik. *take away s.t. without the owner's permission.*

**nombaala** *vt.* mengambilkan. *take, get.* **Yaku**

**ala**

**hau mombaala ose ka komiu.** Saya pergi mengambilkan beras untukmu. *I'm going to get rice for you.*

**rapangala** v. tempat untuk mengambil s.s.; alat yang dipakai untuk mengambil s.s. *place from which you get s.t.; instrument used to get s.t.*  
**Riumba rapangala balon?** Di mana tempat ambil balon? *Where can one get a lightbulb?*  
**Riumba rapalangalara doi?** Di mana akan mereka mengambil uang? *Where will they get money?*

**neala ri belo pb.** istilah adat: membawa pinang secara wajar. *traditional law term; betelnut ceremony performed for normal engagement.* Dilaksanakan kalau tidak ada kelanggaran-kelanggaran tingkah laku antara laki-laki dan perempuan itu. *Performed when no norms have been violated.*

**nosiala pale pb.** saling bergilir dalam pekerjaan; saling bertukar tenaga. *exchange labor; work for each other in turn.*

**nompasiala** v. meniru; mengikuti teladan orang. *copy; imitate; follow s.o.'s example.*

**nangala rara pb.** mempersenang hati orang supaya disayangi; mengambil hati. *win the favor of superiors because of diligent, conscientious work and demeanor; curry favor with the boss; get on the good side of s.o.*

**ala<sub>2</sub>** konj. agar, supaya. *so that.* **Nidundusiku doyata ala ledo masovu.** Saya menyiram halaman supaya tidak banyak debu. *I watered the yard so that it wouldn't be so dusty.* Mengikat dua klausua. Klausua yang kedua adalah akibat yang diharap dari kegiatan di klausua yang pertama, dan menunjukkan maksud untuk kegiatan di klausua pertama. *Conjoins two clauses the second of which is the intended result of the action in the first clause, the purpose for which the first was done.*

**alakaní**

**nombaalakaní** v. Lihat kata induk: **akalani**.

**alasa** n. alasan. *excuse.* dialek Palu. *Palu dialect.* Dipungut dari bahasa: Indonesia.

**alasa mate pb.** alasan dibuat-buat. *making up excuses.*

**alataka**

**nangalataka** v. lompatan atau langkah pendek yg pertama diambil untuk mulai suatu lomba atau untuk melompat. *the first hops or short run leading into starting a race or a jump.* Seperti lari sedikit sampai garis untuk lompat; atau lari sedikit sebelum lompat naik sepeda, dll. *Like a running start to a long-jump; a short run before hopping on a bicycle.*

**pangalataka** n. tempat bertolak perlombaan, tempat mulai. *starting point, departure point.*

**Dako ri pangalataka singgani-nggani sapedara tatalu, eva nidaiti.** Dari tempat bertolak perlombaan, tiga sepeda itu bersama-sama seakan-akan diikat. *From the starting point the three bicycles were together as if they were tied together.*

**rapangalatakata** n. tempat memulai lomba. *race, starting line.*

**aliaka**

**Alatala** n. Allah. *God.*

**Ala ta ala** n. Tuhan yang Maha Esa. *God.* Dipungut dari bahasa: Arab via Melayu.

**Ale** n. panggilan yang dipakai oleh sesama laki-laki. *name boys use among themselves.* Orang tua memakai untuk memanggil anak laki-laki dan dipakai juga antara mereka sendiri. Di akhir ucapan dipendekkan menjadi 'le'. *Older people used it to call boys and boys used it among themselves. At the end of an utterance it's shortened to 'le'.* Lihatlah: **le; Aya.**

**ale**

**noale** v. menjalin-anyamkan; cara mengikat s.s. dgn rotan atau tali supaya ujungnya tidak terlepas. *plait; weave together; tie with rattan or string so ends are intertwined, woven over and under previous loops so that it's tight.*

**niale** v. mengikat dengan menjalin, biasa memakai rotan. *tied with rattan wrapped around but intertwined.*

**alena** n. ikatan pada sarung pedang untuk mengeratkan; simpai. *decorative tying on scabbard made of rattan or vine that holds the halves of the scabbard tight.*

**poale mbiti kada; poale mpale** n. 1) bagian kaki yg tipis; bagian tangan yg tipis; anyaman. *thin part of arm above wrist or of leg below calf.* 2) gelang kaki atau gelang tangan buat dari rotan. *ankle bracelet of rattan; legband; armband.*

**sarimpole mbiti** n. ukuran dalam/tinggi dari tanah ke pertengahan kaki bawah. *measurement of height/depth from the ground to calf of the leg.*

**ali<sub>1</sub>**

**nangali** v. membeli. *buy.*

**alina; ali** n. harganya. *price.*

**ali mate** v. harga mati. *fixed price.*

**nateali** v. terbeli. *bought accidentally.* **Nateali buku hitu, nisarumakaku buku niulimiu.** Buku ini terbeli, saya kira buku ini yang dimaksudmu. *I bought this book accidentally, I thought it was the one you said.*

**noposiali** v. saling dibeli-beli, banyak orang membeli. *buy from each other; many people buying.* **Naupu tambue niposialisi ntona.** Habis kacang dibeli oleh orang banyak. *The beans were all gone having been bought up by a lot of people.*

**topangali** n. pembeli. *buyer.*

**noali** v. berharga. *valuable.*

**ali<sub>2</sub>**

**ali papitu; ali sasio** n. semacam pembayaran adat kawin; nilai barang yg ditentukan dalam adat untuk perkawinan, ditentukan oleh **vati** atau marga. *types of payment of brideprice; set value of goods needed for a wedding ceremony according to traditional law. Specifies a certain number and type of items included in the payment such as antique plates, etc. It is determined by the vati one is born into.* Lihatlah: **vati.**

**aliaka**

**nangaliaka** v. memindahkan, menyinkiran,

**alima**

mengambil s.s. dari suatu tempat. *evacuate; remove s.t.* Palu. Lihatlah: **laleaka; lelaka**.

**alima** num. lima. *five*.

**kaalimana** n. yg kelima. *fifth*.

**alinea** n. paragraf, alinea. *paragraph. Dipungut dari bahasa: Indonesia*.

**alisi**

**alisi mata** n. alis mata. *eyebrow. Seariti: balinggi mata.* Dipungut dari bahasa: Indonesia.

**alo** n. burung enggang besar yg mempunyai jambul merah yg besar di kepalanya. *hornbill, red knobbed hornbill. Large bird with large red crest on head, with a harsh call.*

**alo tani** n. burung enggang yg lebih besar dan tinggal di kelompok kecil. *loner hornbill, bigger and lives in small groups.*

**alo lunu** n. burung enggang yg punya badan lebih kecil dan tinggal di kelompok besar. *smaller breed of hornbill that lives in larger groups.*

**alu** n. alat penumbuk padi. *pounding stick for rice. Palu. Bentuk lain: nalu.*

**alu pb. Nalenge mpuu alu.** Jerih payah yang sia-sia. *Useless effort.* dialek Palu. *Palu dialect.*

**alu pb.** zakar. *penis. Vulgar: Raranggonau dialect.*

**alusu** n. semacam piring antik yg putih dan dangkal atau rata. *kind of flat white antique ceramic plate.* Dipakai dalam acara-acara adat. *Used in traditional law payments.* Lihatlah: **pingga.**

**amba**

**neamba** v. melemparkan, seperti melemparkan batu ke tempat tertentu dalam mainan anak-anak. *to toss s.t. not to cause damage but so that it hits a certain spot. As to toss a stone to a specific spot in a children's game.*

**peambana** n. gilirannya melempar; lemparan; tempat jatuhnya barang yg dilemparkan; tempat berdiri orang yang melempar. *throw; his turn to throw; place the thrown item lands; place the thrower stands.*

**ambe** n. di bawah. *below. Lihatlah: tambe.*

**ri ambe** prep. di bawah. *below.*

**ri ambena** n. di bawahnya. *below, downhill. Bentuk lain: rambena.*

**nomparitambe; nompariambe** v. merendahkan, taruh di bawah s.s. *belittle, look down on, place beneath s.t.*

**netiriambe** v. merendahkan diri. *belittle oneself, put oneself down.*

**ampa<sub>1</sub>** num. empat. *four.*

**kaampana** n. yg keempat. *fourth.*

**kapata-nnggani** num. keempat kali. *fourth time.*

**pata-nnggani** num. empat kali. *four times.*

**ampa<sub>2</sub>** n. satu lokasi di hutan yg direncanakan untuk dijadikan kebun, dan diberi tanda. *a piece of forest that s.o. plans to use for a garden and so it is marked.* Tanda itu berupa tanda rintisan atau tanda lain seperti diberi cet di pohon atau dikerjakan sedikit, diparas, atau ditebang satu, dua pohon, dll. *The mark*

**ana**

*consists of actually doing a little work towards clearing the land, i.e. making a path, putting paint on a tree, clearing brush or chopping down a tree or two, etc.*

**ampayu** n. empedu. *gall bladder.* dialek Palu. *Seariti: poi.*

**ampe**

**ampena; pangampe** n. perangainya; sifat batin manusia. *nature, disposition.*

**ampu** n. ampun. *pardon, forgiveness.*

**nerapi ampu** n. minta ampun. *ask for forgiveness.*

**ampungi**

**nombaampungi** v. mengampuni. *forgive.*

**nosiampungi** v. saling mengampuni; saling memaafkan. *forgive each other.*

**amu**

**noamu kadue** v. enak, lunak karena serabut tidak keras, khusus keladi. *soft and fluffy because the fibers are soft; delicious esp. taro. Noamu nikita, apa uga naoya.* Lunak dilihat karena serabut sudah masak. *It looks fluffy, because the fibers have dissolved.*

**ana<sub>1</sub>** n. anak, khusus keturunan. *offspring; son; daughter; refers to child as a relationship, not age.* Kalau bicara mengenai usia muda, kata **ngana** dipakai. *When referring to a child in terms of developmental stage, use ngana. Lihatlah: ngana.*

**ana kodi** n. bayi. *baby.*

**ana panggaupu; kaupu** n. anak bungsu. *youngest child.*

**ana lumbula; lumbua** n. anak sulung. *oldest child, first-born. Bentuk lain: ulumbua.*

**rapoana** v. 1) kemenakan; bersaudara dengan orang dari generasi yang sama dengan anak sendiri, yaitu anak saudara kandung dan anak sepuju. *related generationally as to one's child, the children of one's siblings and cousins. Used to indicate people of a common descent group, the younger generation are 'children' of the older generation.* 2) untuk dijadikan anak sendiri. *in order to become as one's own child.*

**noana** vi. 1) melahirkan. *give birth.* 2) mempunyai anak; beranak. *has children.*

**nompoanaka; noanaka** vt. melahirkan. *give birth to.*

**kapoanana** n. sementara melahirkan; begitu akan melahirkan. *while giving birth; at the moment of giving birth.*

**ana patuvu** n. anak piara, anak angkat. *foster child.*

**ana pailusi** n. anak piatu. *motherless child.*

**ana pailumpaka** n. anak yatim piatu. *orphan, has neither father nor mother.*

**namate mpoana** v. meninggal dalam bersalin. *die in childbirth.*

**nadaa poana** adj. susah melahirkan. *difficult childbirth.*

**nipoanaka mpanjili** v. dilahirkan kembali. *to be born again.*

**natiana** adj. hamil; mengandung. *pregnant.* manusia dan binatang. *human and animal.*

*Seariti: nabengge tai.*

**ana**

- katiana** *n.* kehamilan. *pregnancy.*  
**nompakatiana** *v.* menghamili; mengandungkan. *impregnate; get s.o. pregnant.*  
**nikatianaka** *vt.* masih dalam kandungan; dikandung oleh s.s.o. *be carried in the womb of s.o. I Toni da nikatianaka ntinana tempo lingu mbaso baipa.* Toni masih dalam kandungan ibunya waktu gempa bumi besar dulu. *Toni's mother was still pregnant with her at the time of the big earthquake.*  
**nompopoana doi** *vcavus.* membungakan uang; simpang uang di bank supaya ada bunganya. *invest money; earn interest on money.*
- ana<sub>2</sub>**  
**ana rungga** *n.* anak kutu yang baru menetas. *small lice just hatched.*  
**ana bimba** *n.* anak domba. *lamb.*  
**ana japi** *n.* anak sapi. *calf.*  
**ana guru** *n.* murid. *pupil, disciple.*  
**anakoda** *n.* ketua kelompok, anak buah kapal laut, majikan. *group leader; ship's mate.*  
**ane<sub>1</sub>** *konj.* kalau, jika. *if, when.*  
**ane<sub>2</sub>** *n.* anai-anai, rayap. *termite. Dopi haitu nikande nu ane.* Papan itu sudah dimakan oleh anai-anai. *The board has been eaten by termites.*
- anga**  
**kayu anga** *n.* sejenis pohon yang dianggap terkutuk; bisa menyebabkan alergi [gatal dan pembengkak] pada orang tertentu. *a kind of broad-leaved tree which causes allergic symptoms in susceptible people. Said to be cursed, if one passes near the tree it causes allergic reaction, swelling and itching in certain susceptible people. It causes leprosy-like bumps on the face. The leaves are broad and oval shaped. Lihatlah: nesombo.*
- angga<sub>1</sub>**  
**neangga** *v.* berdiri. *stand.*  
**peangga!** *v.* berdiri! *stand up!*  
**peanggana** *n.* tempat, tempat berdiri. *place s.o. is standing.*  
**nomopeaangga** *v.* mendirikan s.s. *to make to stand; stand s.t. up; erect s.t.*  
**nipepeangga** *v.* didirikan kembali, seperti tangga yg jatuh. *cause s.t. to stand again, like a ladder that fell.*  
**nosimpeangga** *v.* berdiri bersama-sama. *stand up together at same time.*
- angga<sub>2</sub>**  
**niangga** *v.* dianggap; dihargaikan. *considered, valued.* dialek Palu. *Lihatlah: bila. Dipungut dari bahasa: Indonesia 'anggap'.*
- angga<sub>3</sub>**  
**nangangga** *Lihat kata induk: pangangga.*
- anggasi**  
**nosimpeanggasi** *vt.* saling naik emosi, amarah, dll. *to be angry at each other, or hot tempered towards each other.*
- nipeanggasi** *vt.* dilawan. *oppose.*
- anggataka**  
**nanganggataka; noanggataka** *v.* mengangkat. *to raise; lift.*  
**neanggataka** *v.* berangkat. *leave, depart.*

**anto**

- nateanggataka** *v.* terangkat. *raised, lifted.*  
**nianggataka ante robingga pale** *v.* mengangkat dgn kedua belah tangan. *to lift with two hands.*
- anggo** *n.* kera, monyet. *monkey. Bentuk lain: ibo.*  
**angguru** *n.* buah anggur, dan minuman keras dibuat dari buah anggur. *wine, grape.*
- angu, peng** kata pengolong untuk biji-bijian atau butir; dipakai juga sebagai kata pengolong untuk barang besar seperti rumah, mobil, jalan, dan binatang besar seperti anoa, sapi, kambing, kuda, rusa, dll. Dipakai juga sebagai kata pengolong umum. *classifier and counter for small round things such as corn, pearls, seeds, grains, etc. It is also used for large animals such as cattle, goats, anoa, deer, and large things such as houses, cars, buildings, etc. It is a generic classifier used for books, pencils, chairs, etc.*
- saang; sangu peng** sebuah, buah, se-. *one kernel; one tiny item.*
- noangu** *v.* berbiji. *made up of small round objects; has seeds (guava, breadfruit, etc).*
- angu<sub>2</sub>**  
**naliangu** *adj.* menjadi bundar. *round.*  
**pokaliangu; pakaliangu** *v.* bundarkan. *make round.*
- angu mata** *n.* bola mata. *eye ball.*
- anitu** *n.* sejenis orang halus yg jadi dari arwah, tetapi tidak semua arwah menjadi **anitu**. *k.o. spirit being which comes from departed souls, but not all departed souls become anitu.*
- anja** *n.* mangga yang berbau, mangga kuini, mangga embacang. *sharp odored mango. Bentuk lain: anya.*
- ante** *konj.* dengan, dan, bersama. *with, and.*
- anto**  
**neanto** *vi.* meramal, khusus untuk mendapat s.s. yg hilang atau mengenal penyakit. *divination, especially by a seer who wants to diagnose a sickness or find s.t. lost.*
- peanto** *n.* ramalan. *divination.*
- topeanto** *n.* orang yang meramalkan; ahli peramal. *diviner, seer.*
- nompekianto** *vt.* minta ramalan. *to ask help from a diviner.* Untuk mencari s.s. yang hilang atau mencari tahu sebabnya penyakit atau malapetaka. *To find s.t. that is lost or to diagnose the cause of illness or misfortune.*
- nanganto** *v.* 1) melihat bayangan badan sendiri di cermin atau di air; nonton diri sendiri berjalan. *to watch one's own reflection in mirror; to watch oneself walk.* 2) memandang dari jauh. *look at from afar.*
- neantoaka** *vi.* memandang atau nonton s.s. dari tempat yg jauh. *view from afar; watch from afar. Ira aga neangga neantoaka nggavao bo nikitala unu nu apu haitu.* Mereka hanya berdiri nonton dari jauh, dan melihat asap itu. *They just stood watching from afar, and saw that smoke.*
- nangantoaka** *vt.* memandang pemandangan atau orang lain yg jauh. *view a landscape or a person or thing in the distance. Niantoakara*

- lako ri buntina moitu kami nokarajaa ri lobuna.** Dari bukit itu mereka menonton kami bekerja di lembah. *From that hill they watched us working in the valley.*
- anu<sub>1</sub>** *konj. yang, relative pronoun; the one who; the one which.* **Niulikana puramo anu nialina ri potomu.** Dia katakan semua yg dibeli di pasar. *She told him everything she bought at the market.*
- anu-ra; anu-ku** *n. milik mereka; milik saya; yang mereka punya; yg saya punya. denotes possession: their things; my things; their possessions; my possessions. Anu isema?* Milik siapa? *Who does it belong to?*
- anu<sub>2</sub>** *n. dipakai kalau sudah terlupa kata atau tidak tahu namanya; biasa juga dipakai supaya tidak perlu sebut namanya. used when you forget a word or when you don't want to say the word; watchamacallit; what's-his-name. Anu i Anu nianusi ntonamo.* Anu si Anu sudah dianu orang. *What's-his-name's watchamacallit was watchamacallit-ed by s.o... Naanu vai, nosivunta vai ira, nalenge-lenge nenonto ruru, naanu vai, nosivunta vai.* Sesudah rasa anu, mereka saling memercikkan lagi, kalau capek-capek berhenti dulu, kalau sudah anu lagi, saling memercikkan lagi. *When they had watchmacallit-ed, they splashed each other again, when they were tired they stopped for awhile, when they were watchamacallit-ed again they splashed each other some more.* Bisa orang, benda, tempat, kata kerja, kata sifat. *Can be a person, place, thing, verb, or adjective.*
- anu langgai; anu mombie** *n. kemaluan. privates.*
- anumo** *part. silahkan, ayolah. let's go.*
- anyu** *v. mengejek-ejek. tease.*
- ao** *n. pembayaran kepada dukun untuk belajar doa. payment to shaman for learning a spell.* Doa itu tidak berlaku kalau tidak bayar pembayaran ini. Biasanya termasuk pensil, parang, dan sejenisnya, bukan uang. *The spell doesn't work if you don't pay this. It usually includes pencils, machetes, etc, rather than money.*
- nombao; neao** *vt. membayar dukun untuk doa dipelajari. pay shaman for a spell learned.* **Yaku neguru kakaba jadi niaoku samata ladi ka i Tapuntina.** Saya mempelajari kebal, jadi saya bayar sebuah pisau ke Tapuntina. *I studied invincibility spells, so I paid one knife to Tapuntina.*
- aono** *num. enam. six.*
- kaaonona** *adj. yg keenam. sixth.*
- apa<sub>1</sub>** *konj. karena, sebab. because, for. Used to indicate an explanation for s.t., a reason, or to give some background information.*
- apa<sub>2</sub>** *n. kue apam, dibuat dengan ragi dan dikukus. kind of cake made with yeast and steamed. Dipungut dari bahasa: Indonesia.*
- apapa** Lihat kata induk: **iapa**.

- apu**
- apu** *n. api. fire.*
- napapu** *adj. terbakar. burned.*
- unu nu apu** *n. asap. smoke.*
- noriapu** *v. masak, menanak. to cook rice or other food.*
- niporiapu** *v. dimasak. cooked.*
- poriapu** *n. masakan. cooking, food.*
- apu napaya** *v. api mati, api padam. fire goes out.*
- apu nipanderu** *n. api unggul. campfire.*
- ara<sub>1</sub>**
- naara tai** *adj. lapar. hungry.*
- nearasi** *v. menjadikan lapar; menyebabkan kelaparan. cause to become hungry; cause famine.* **Tona haitu nootisi uve, tano dopa nabutu pae.** Nearasi ia. Orang itu tutup air, padahal belum cukup untuk padi. Dia menyebabkan kelaparan nanti. *That man shuts off the water, even though there isn't yet enough for the rice. He will cause hunger.*
- ara mpai** *n. kelaparan. famine. Bentuk lain: nggaara; kaara.*
- kaara mpai** *n. musim kelaparan; masa kekeringan. famine; time of hunger; drought.*
- ara<sub>2</sub>**
- naara pangane** *adj. sesudah itu. then, after that.* Searti: **kapolana; naliu haitu; naupu haitu.**
- ara<sub>3</sub>**
- nompooara** *v. menolak s.s. yg diberikan. reject s.t. that was given.*
- arabaa**
- eo arabaa** *n. hari rabu. Wednesday.*
- are** *n. arit; pisau yg bentuknya melengkung yg dipakai untuk memotong padi atau rumput. sickle; curved bladed knife used for harvesting rice or cutting weeds.*
- aropi** *n. buah pohon lengkeng. k.o. small lychee; smooth brown skin, red inside, sour.*
- asa<sub>1</sub>**
- nompakaasa** *v. meresmikan; memastikan cerita, rencana, janji; menjamin. dedicate; to make official; to confirm words, plans, promises; guarantee.* **Nia posusa niovomo ivei, ane majadi mpuu, rapakaasa.** Rencana untuk pesta ditentukan begitu, kalau sungguh-sungguh akan jadi baru dipastikan. *Plans for a feast are set for a certain time, then if it will really happen, it will be confirmed.*
- naasa** *adj. dapat dipercaya; tentu; pasti. believable; trustworthy; certain.* **Domo naasa tesa, nadea kuvava, ledo ria isina.** Pembicaraannya tidak dapat dipercaya lagi, banyak guru tetapi tidak ada isinya. *His talk is no longer believable, he jokes a lot but there is no real content.*
- asa<sub>2</sub>**
- niasa** *v. dibuatkan pesta adat pokeso. have the pokeso ceremony performed.*
- toniasa** *n. orang yang dibuatkan pesta pokeso. person for whom the pokeso ceremony is done. Lihatlah: **keso**.*

**asa****atu****asa<sub>3</sub>**

**noasa** *v.* membersihkan bagian mata cincin yg rusak supaya menjadi baru; mengasah, membuat mata cincin lebih tipis. *to grind down or make a gem stone thinner, or to clean corrosion off of a gem stone in order to make it like new; polish, burnish.* **Ane noasa sinji, batuana nompakanipi mata sinji.** Kalau mengasah mata cincin, berarti membuat mata cincin itu lebih tipis. *If you grind down a gem stone, it means to make the gemstone thinner.*

**asala, asaa** *n.* asal. *as long as; on the condition that.* **Pakemo, asala rapopanjili ngena.** Pakailah, asal dikembalikan nanti. *Use it, as long as you return it later.*

**ase<sub>1</sub>** *n.* besi. *iron.*

**ase mpesonde** *n.* besi berani. *magnet.*

**topobaluu ase** *n.* orang yg bekerja dgn barang-barang besi; orang yg membengkokkan besi atau menggulungkan besi; tukang besi. *ironworker.*

**ase<sub>2</sub>** *part.* asyik. *absorbing, exciting, great.* *dialek Palu.*

**naase mpuu** *adj.* asyik sekali. *very exciting.* dialek Palu. *Dipungut dari bahasa: Indonesia.*

**asele**

**aselena** *n.* hasilnya. *produce.*

**nompopoasele** *vcous.* menyukseskan; menyebabkan berhasil. *cause to be successful; cause there to be results.*

**asi**

**asi nu mata** *n.* rasa kasihan. *to feel pity; compassion.*

**naasi mata** *adj.* merasa kasihan; berbelas kasihan. *feelings of compassion; to feel sorry for; to pity.* **Naasi matak u nanggita topunggu pangane.** Saya rasa kasihan melihat orang cacat tadi. *I pity the crippled man I just saw.* Harfiah: mata mengasihinya. *Literally: the eyes pity.*

**napakasi** *adj.* orang yang mempunyai cara hidup yang menyedihkan, yaitu orang miskin, cacat, dll. *people who are pitiful because of poverty, sickness, being crippled, etc. Bentuk lain: nakasiasi.*

**napakasi mpaka; napakasai mpai** *adj.* larat; miskin sekali. *destitute; extremely pitiful; very poor or miserable.*

**poasi** *n.* kasih. *love; compassion.*

**nompoasi** *vt.* mengasihani; bermurah hati. *to have mercy on s.o.; pity s.o.*

**nosipoasi mata** *v.* saling berbelas kasihan. *love each other.*

**pakasi ranga!** *part.* kasihan!; sayang. *what a pity!; what a shame!* *Seari: tove.*

**netiasi** *vi.* minta dikasihani. *ask for pity.*

**aso**

**naaso** *adj.* padat. *solid, dense.*

**nombaaso** *v.* menekan seperti injak tanah, taruh barang di tempatnya dengan padat sekali; memadatkan; memasukkan dengan paksa. *cram s.t. into a very tight space; pack down as sugar or dirt.*

**noaso gimba** *v.* mengetarkan kulit tambur.

*tighten a drum head.*

**nosiaso** *v.* saling ber sempit. *crowded together.*

**neaso** *v.* bersesak. *tight, packed.*

**aspaa** *n.* aspal. *asphalt; tar.*

**asu** *n.* anjing. *dog.*

**noasu** *v.* berburu. *hunt.*

**topoasu** *n.* pemburu. *hunter.*

**asu poasu** *n.* anjing pemburu. *hunting dog.*

**mpoasuu** *adv.* seperti anjing. *like a dog.*

**Nangande mpoasu ia, nombajojo hau,**

**nasara rarana.** ia makan seperti anjing, dia makan cepat, tidak sabar. *He eats like a dog, he eats fast and is in a hurry.*

**niasukira** *v.* diburu oleh mereka. *hunted by them.*

**naasu** *adj.* bersifat anjing. *characteristics of a dog.* dialek Palu. Perbuatannya tidak baik.

*Behavior is not good.*

**asulaku** *n.* musang. *civet cat.*

**ata** *n.* atap. *roof.*

**ata jono** *n.* atap alang-alang. *thatched roof made from alang-alang grass.*

**ata gente** *n.* atap genteng. *tiled roof.*

**noata** *v.* beratap. *has a roof.*

**nompeata** *v.* membuat atap; memasang atap. *put on a roof; to roof.* **I Buri nompeatanu banuana.** Buri mengatapi rumahnya. *Buri roofed his house.*

**notosu ata** *v.* membuat atap dari rumbia. *make roofing from sago leaves.* Daun rumbia ditusuk dengan rotan. *The leaves are pierced and strung together with rattan.*

**nolati ata** *v.* membuat atap dari rotan. *make a rattan roof.*

**atau** *konj.* atau. *or.* **Lihatlah: bara.** *Dipungut dari bahasa: Melayu.*

**ate** *n.* hati. *liver.*

**naoge ate** *pb.* rewel; seperti anak yg ingin melakukan s.s. padahal belum mampu, tetapi kalau orang lain membuatnya dia terus rewel bahwa dia lah yg harus buat. *fussy; like a baby that wants to do s.t. even though he is not yet able to do it, and if s.o. tries to do it for him he fusses.* *Lihatlah: nekadagi [dagii].*

**ate buru** *n.* paru-paru. *lungs.*

**ate nggada** *n.* bagian telapak kaki yg melengkung; tapak kaki. *arch of foot.*

**ati**

**noati manu** *pb.* ayam jantan yg sudah dilatih berkelahi, dipakai untuk menarik ayam hutan supaya ayam hutan itu dapat ditangkap; mengumpulkan ayam hutan dgn ayam biasa. *use a domesticated rooster which has been trained to fight as bait to attract a wild rooster; catch a wild chicken by using a domestic chicken as bait.*

**manu poati** *n.* ayam (biasanya jantan) dipakai sebagai umpan. *tame chicken, usually a rooster, used to bait a wild chicken.* *Lihatlah: bantara.*

**atu** *num. ratus. hundred.* **taluu-atu** tiga ratus three hundred

**noatu-atu** *v.* ratusan. *hundreds.* **Noatu-atu topokai Gumbasa saeo.** Beratus-ratus orang

**atura**

yg menggali irigasi Gumbasa dulu. *There were hundreds of people who dug the Gumbasa Irrigation Canal.*

**atura** *n.* aturan. *laws.*

**au; auna** *n.* gonggongan. *bark.*

**ava**

**naava** *adj.* berjauhan; jarang. *widely spaced.*  
**naavaraka** *adj.* berjauhan. *far apart from.* **Domo naavaraka banuana, nakavamo tonamombatomunaka kami.** Tidak jauh lagi dari rumahnya, datang orang menjemput kami. *We were not far from his house when s.o. came to meet us. Niamba nu roana randuapa, aga naavaraka pura.* Kedua temannya melempar batu, tetapi semuanya jauh [dari Sasaran.] *His two friends threw their stones, but they were all far [from the target.] Bentuk lain: nalava [lava].*

**ave**

**naave** *adj.* dibawa oleh arus; hanyut. *to be carried away by the current.*

**nombaavesaka** *v.* menghanyutkan s.s. dengan arus air. *to carry s.t. away in a current of water; cause s.t. to float away.*

**nokaave** *v.* menghanyutkan diri. *deliberately allow oneself to be carried off in a current.*

**Jadi nakava ri uve, nokaavemo natudu tasi.** Jadi, waktu tiba di sungai, dia menghanyutkan diri sampai datang ke laut. *So when she arrived at the river, she deliberately floated away until she arrived at the sea.*

**avei** *part.* wah. wow, expresses surprise. **Avei konau, nalei-nalei vayana nipokanavuna.** Avei singgagaya bajura. **Avei singgaramba vera.** Wah, lihatlah enau, merah-merah cahayanya waktu dijatuhkan diri. Wah, sama cantik baju mereka. Wah, sama bagus hiasannya. *Wow, look at the sugar palm, the red light as he jumps down. Wow, their dresses are all equally beautiful. Wow, The decorations are all equally beautiful.*

**avo** *n.* sejenis bambu yang besar dan lurus yang dipakai untuk membangun tiang rumah; kulitnya dapat dibelah untuk membuat tali yg dipakai untuk mengikat lantai; bambu betung. *a kind of large bamboo which grows straight, used to make posts of houses, skin can be split to make cords which are used to tie bamboo floors together.* Lihatlah: **bolovatu; balo; vovuu.**

**avu<sub>1</sub>** *n.* abu dapur; abu bekas pembakaran. *ashes.*

**naavu-avu** *adj.* kelabu, abu-abu. *gray.*

**avu<sub>2</sub>** *n.* dapur; perapian. *kitchen; hearth; fire pit.*

**Aya** *n.* panggilan untuk sesama anak-anak perempuan. *name used among girls to call each other.* Orang tua dulunya pakai untuk memanggil anak perempuan dan dipakai antara anak-anak juga. Di akhir ucapan dipendekkan ke 'ya'. *Older people used it to call girls and girls used*

**ayuma**

*it among themselves. At the end of an utterance it's shortened to 'ya'.* Lihatlah: **ya; Ale.**

**aya<sub>1</sub>**

**noaya** *v.* menapis; membersihkan beras. *clean rice by winnowing.* dialek Palu. Dialek Raranggonau: **notapi.** Lihatlah: **tapi.**

**noaya-aya** *v.* mengayak dari kiri ke kanan. *to sift by shaking from side to side.* Seperti diayak terigu, kopi bubuk, atau gula halus. *As when sifting flour, coffee, powdered sugar.* Lihatlah: **renggu; tapi; sese.**

**aya<sub>2</sub>**

**noaya** *v.* melaso binatang; menjerat. *to lasso an animal like a horse.*

**nateaya** *adj.* terjerat. *snared; lassoed,*

*accidentally snared or caught.* **Asu Toi Dema**

**nateaya tolia.** Anjingnya Papa Dema terjerat.

*Dema's father's dog was caught in a snare.*

*Searti: nateoru.*

**nompakteaya** *vt.* menjeratkan tali; menjadi ketat. *tighten a noose; entangle in a snare.* **Ane komiu manginu pakuli nitagi nu pomarenta, haitu mompakteaya komiu.** Kalau kamu minum narkoba, itu menjeratkan kamu. *If you take addictive drugs, it will entangle you.*

**aya<sub>3</sub>** *n.* sejenis rumput seperti karet busa yg dipakai dalam lobang telinga yg ditusuk untuk anting-anting supaya tetap terbuka. *foam rubber like substance used to put in pierced ears when the holes are starting to close so that the hole gets big again.*

**ayo<sub>1</sub>**

**noayo** *v.* jalan bolak-balik di antara dua atau lebih kampung atau tempat. *travel back and forth all the time between two or more places or villages; commute.*

**nangayo** *v.* seperti ayam yg sudah mencari tempat bertelur. *like a hen about to reach egg-season starts looking for a nesting place.*

**ayo<sub>2</sub>**

**nombaayo** *v.* mengunjungi orang sakit. *look in on a sick person.* **Ane kita nombaayo, kita hau ri banua ntona niayota.** Kalau kita pergi mengunjungi orang, kita pergi ke rumah orang yg kita kunjungi. *If we go visiting, we go to the house of the person we want to visit.*

**nosiayo** *v.* saling mengunjungi. *look in on each other; check up on each other.*

**ayuma**

**nangayuma** *adj.* menyediakan bahan untuk s.s. yg akan dibuat, misalnya kumpul kayu untuk membangun rumah, atau kumpul barang yg akan diperlukan untuk pesta. *gather together things needed for a project or a party.* 2) mencari jalan putar. *looks for a detour or a place to turn around.*

## B - b

<b>ba</b> <i>konj.</i> atau; singkata <b>bara</b> . <i>or; short form of bara.</i> Lihatlah: <b>bara</b> .	<b>bagiu</b> <i>powder oneself.</i>
<b>ba!</b> <i>part.</i> menunjukkan tidak percaya atau tidak setuju. <i>expresses disbelief or disagreement.</i> <b>Ba!</b> <b>Mombayari maile vei.</b> Katanya akan bayar besok (tetapi saya tidak percaya!) <i>He says he will pay tomorrow (but I don't believe it!)</i> Bentuk lain: <b>mba!</b> , <b>mbai!</b>	<b>bade</b> <i>nombade</i> <i>vi.</i> 1) ujungnya membengkok ke atas [besi, papan]. <i>end bends upward; warped upward [wood; metal].</i> Lihatlah: <b>bau</b> ; <b>bonu</b> . 2) membungkukkan badan ke belakang. <i>bend the body backwards.</i>
<b>baa<sub>1</sub></b> <b>sabaa buya</b> Lihat kata induk: <b>bala</b> .	<b>badi</b> <b>taono badi</b> <i>n.</i> parang dengan ujungnya agak bundar. <i>machete with a rounded tip.</i> Lihatlah: <b>ngudu</b> .
<b>baa<sub>2</sub></b> <b>kabaa-baa</b> <i>adv.</i> 1) terbaring di tanah tanpa bergerak. <i>flung down on ground; lying motionless on ground.</i> Nikavana tomadua <b>kabaa-baa naturu.</b> Didapatnya orang sakit itu berbaring tanpa bergerak. <i>He found the sick man lying motionless.</i> 2) jelas dilihat dari jauh. <i>clearly seen; visible.</i> Nuapa tano banua moiitu <b>kabaa-baa ri bavo bulu?</b> Apa dan, rumah itu jelas sekali kelihatan di atas gunung! <i>What then do you think that is, that house that can be clearly seen on top of the mountain!</i>	<b>bado</b> <i>n.</i> pakaian bayi. <i>baby clothes.</i> dialek Palu. <b>nibado</b> <i>v.</i> diberi pakaian bayi. <i>to be given baby clothes.</i>
<b>baba</b> <b>nobaba</b> <i>v.</i> dua orang memakai satu sarung atau satu baju sebagai mantel. <i>two people use one sarong or one shirt as a cloak.</i> Lihatlah: <b>nosimpasua</b> .	<b>baga<sub>1</sub></b> <b>nosibaga</b> <i>v.</i> saling berkelahi. <i>fight with each other.</i> <b>nebaga</b> <i>vi.</i> berkelahi; menyerang. <i>fight, attack.</i> <b>topebaga</b> <i>n.</i> orang yang suka memakai kekerasan. <i>violent person; one who likes to use violence or force.</i>
<b>buya mpobaba</b> <i>adv.</i> sarung yang tidak dijahit. <i>sarong that is not sewn into a tube.</i>	<b>baga<sub>2</sub></b> <i>n.</i> geraham. <i>molar tooth.</i> <b>baga supu</b> <i>n.</i> geraham bungsu. <i>wisdom tooth.</i>
<b>nibaba buya</b> <i>v.</i> sarung yg tidak dijahit yg dipakai untuk menggendong anak di belakang. <i>sarong that is not sewn into a tube, used to carry babies on the back.</i>	<b>baga ntabaro</b> <i>n.</i> bagian pelepas daun sagu yg melekat pada batang sagu. <i>base of sago palm leaf where it attaches to the tree.</i>
<b>nipobaba</b> <i>v.</i> memakai sarung sebagai mantel untuk ditutup di belakang saja. <i>to use a sarong as a cloak, to cover the back.</i>	<b>nakaa baga</b> <i>pb.</i> keras kepala, bandel. <i>stubborn, obstinate, disobedient.</i>
<b>babari</b> <b>nababari</b> <i>adj.</i> luka garutan, berdarah. <i>scratched, some blood oozes; abraded.</i> Ane karoku njumangu <b>nababari apa ledo nobaju nolipa rara njampune.</b> Seluruh badan saya luka garutan karena saya tidak pakai baju waktu berjalan lewat rambat. <i>My whole body was scratched because I didn't wear a shirt while walking through the vines.</i> Lihatlah: <b>nabonji</b> .	<b>bagi</b> <b>nobagi</b> <i>v.</i> membagikan; memberi. <i>to divide; to give out.</i> <b>nombabagi-bagi</b> <i>v.</i> membagi-bagi. <i>divide up.</i> <b>nomposibagi</b> <i>v.</i> saling membagi-bagikan. <i>divide up among themselves.</i>
<b>babavoa</b> <i>n.</i> sejenis sayur. <i>low growing plant used as a vegetable, looks like peanut leaves, tastes like spinach.</i>	<b>natebagi-bagi</b> <i>adj.</i> terpisah, tidak bersatu. <i>divided i.e. not harmonious or united.</i> <b>kabagi-randuana polipana</b> <i>n.</i> setengah perjalanan. <i>midway, halfway point.</i>
<b>baca</b> <b>nombaca</b> <i>v.</i> membaca. <i>read.</i> Bentuk lain: <b>nombasa [basaa]</b> .	<b>nobagi pekiri</b> <i>n.</i> ragu-ragu karena ada dua kemungkinan yg baik dan tidak tahu yg mana dipilih. <i>of two minds; unable to decide between two equally good possibilities; undecided.</i>
<b>baca yasi</b> <i>n.</i> bersumpah. <i>take an oath; swear.</i>	<b>bagia</b> <i>n.</i> 1) bagian. <i>part, share.</i> 2) daerah. <i>region, area.</i> Nadea coklat ri <b>bagia Palolo.</b> Ada banyak coklat di daerah Palolo. <i>There is a lot of cacao in the Palolo area.</i> Nibagiku roti pangane, siimo bagiamu. Saya membagi kue tadi, di sinilah bagianmu. <i>I divided up the cake just now, here is your share.</i>
<b>bada</b> <i>n.</i> bedak. <i>powder.</i>	<b>bagiu</b> <b>nebagiu</b> <i>v.</i> menipu. <i>deceive.</i> <b>Nasaro nebagiu topogade pakuli ri potomu.</b> Penjual obat di pasar sering menipu orang. <i>Medicine sellers at the market often deceive people.</i>
<b>nobada</b> <i>v.</i> memakai bedak. <i>to use powder; to</i>	<b>topebagiu</b> <i>n.</i> penipu. <i>deceiver.</i>

## bago

**bago<sub>1</sub>**

**nebago** *v.* mengganggu. *bother, annoy.*

**bago<sub>2</sub>** *n.* sibukan, tugas. *task, busyness.*

**nabago** *adj.* sibuk. *busy.*

**nabago rara adj.** pikiran dialihkan ke kesibukan, karena banyak kesibukan sehingga dirasa tidak bisa memikirkan hal lain. *distracted with thinking about all the work you have to do so that you can't handle thinking about anything else.*

**bagona** *n.* kesibukannya; tugas. *tasks, job.* Nadea **bagona totua haitu!** Banyak pekerjaan orang tua itu! *That old man has lots of tasks!*

**nobago** *vi.* bertugas. *given a job or task.*

**bai!** *part.* partikel menunjukkan tidak percaya atau tidak setuju. *particle expressing disbelief or disagreement.* **Bai! Hau ia tano?** Betulkah dia pergi? (Saya tidak percaya!) *Is he really going? (I don't believe it!)* Bentuk lain: **mbai!**; **ba!**

**bai<sub>1</sub>** *adj.*

**nabai** kering. *dry.*

**nabai tambolo** *adj.* haus. *thirsty.*

**kabaina** *n.* tempat yg kering. *a dry place.* Ata sou kami **naboru ntoto sampe ledo nikava** **kami kabaina.** Atap rumah kami bocor sekali sehingga kami tidak dapat tempat yg kering. *Our roof was so leaky that we couldn't find a dry spot.*

**nompovai** *v.* menjemur. *to sun; to dry in the sun or expose to sunlight.*

**nobaisi** *vt.* mengeringkan; dibuat menjadi kering, yaitu ditutup sumber air dan membuka jalan keluar. *to cause to dry up; s.t. normally wet is caused to be dry, i.e. the Gumbasa irrigation canal, by closing off the water's source and by opening the exit.* **Baisi ruru Gumbasa, ala mamala rapakabelo.** Keringkan dulu saluran Gumbasa, supaya dapat dikerjakan. *Dry up the Gumbasa Canal so that it can be repaired.*

**nakabaisa** *adj.* kehabisan air pada saat dibutuhkan. *run out of water at the moment it is needed.*

**bai<sub>2</sub>** *n.* sagu buluh. *sago cooked in bamboo.*

**bai kasubi** *n.* ubi kayu yg dimasak di bambu. *cassava cooked in bamboo.*

**bailo** *n.* sekoii; jawawut; sejenis gandum yg kecil. *millet.*

**baipia** *adv.* dulu, sudah lama. *awhile ago; a long time ago.* Tidak tentu, bisa satu minggu lalu atau beberapa tahun. Kalau lama sekali pakai **baipia-me.** *Indefinite, from more than a week ago to several years To indicate a very long time ago use baipia-me.*

**baja<sub>1</sub>** *n.* 1) **baja**; topi besi. *helmet.* 2) kekerasan besi. *hardness or toughness of metal; temper.*

**nosonggo baja** *v.* bertopi **baja**; topi dibuat dari besi yg dipakai untuk melindungi kepala. *to wear a helmet.*

**ase nobaja** *v.* besi yg mempunyai **baja**; besi yg dikeraskan dalam api. *tempered steel.*

**baja ntaono** *n.* kekerasan besi. *temper or hardness of blade of a machete.* **Ane domo ria**

## balanggu

**baja ntaono domo matada.** Kalau parang hilang kekerasan, tidak dapat tajam lagi. *If the metal of a machete loses its temper/hardness, it will no longer be sharp.*

**baja<sub>2</sub>**

**baja lauro** *n.* lapisan keras di bagian luar beberapa jenis rotan, rotan ini lebih kuat dan tidak mudah ditekuk. *tough fibrous outer layer of certain species of rattan, making those particular types strong and not easily bent.* Some trees have a tough inner core and softer wood on the edges but **baja** means the soft part is the core and the outer layers are hard. Lihatlah: **ombo.** Bentuk lain: **vaja.**

**bajinga** *n.* pelacur, tunasusila. *prostitute. Bentuk lain: bajina.*

**netibajinga** *adj.* berpura-pura menjadi pelacur. *pretend to be a prostitute.*

**baju**

**baju** *n.* baju, kameja, pakaian. *dress, clothes, shirt.*

**nobaju** *v.* berbaju. *to wear clothing.*

**baju soda** *n.* baju dalam, kaos gantung. *undershirt that has straps instead of sleeves.*

**baju mbaso** *n.* jas. *coat, jacket.*

**baju ndoe** *n.* baju panjang; dester; jubah. *dress; long shirt; duster; robe.*

**baju sanggoto** *n.* blus. *blouse.*

**baka<sub>1</sub>** *n.* luka. *wound, injury, sore.*

**nabaka** *adj.* terluka. *injured, wounded.*

**baka<sub>2</sub>** *n.* sejenis sukun, lebih besar daripada **kulu.** *kind of breadfruit, bigger than kulu.*

**baka tuvu** *n.* patek. *framboesia, yaws.*

**baki** *n.* kepompong, sarung ulat. *cocoon.*

**baku<sub>1</sub>** *n.* bekal. *trail food, provisions.*

**rapobaku** *v.* untuk menjadi bekal; disiapkan untuk dipakai sebagai bekal. *to be used as provisions.*

**nobaku** *v.* berbekal. *provisioned.*

**baku<sub>2</sub>**

**nobaku** *v.* membeku. *freeze, solidify.*

**bakua** *n.* tempat simpan anak sumpit yang tidak beracun. *quiver for nonpoisonous blowgun darts.*

**bala<sub>1</sub>** *n.* bekas luka. *scar.* **Ane madungga komiu, mabala kadamiu ngena.** Kalau jatuh anda, nanti ada bekas luka di kada. *If you fall you will have a scar on your leg later.* **Nabala kadana nambela nisoe roana notate dala.** Ada bekas luka di kakinya karena dipotong temannya waktu membersihkan jalan. *His leg is scarred from being slashed by his friend who was clearing a path.*

**bala<sub>2</sub>**

**sabala buya** *peng.* kata penggolong untuk sarung atau sepotong kain yg ukuran empat meter; sehelai. *classifier for sarongs or a piece of cloth about four meters long.* Bentuk lain: **baa.**

**balaki**

**nabalaki** *adj.* perempuan yang bersifat atau berkelakuan seperti laki-laki. *girl dressing or acting like a boy; tomboy.*

**balanggu** *n.* belenggu. *stock or fetter made of a*

**balanta**

*split log nailed around foot to prevent escape of a crazy person.*

**nibalanggu** *v.* dibelenggu. *fettered, shackled.*

**Kada ntobaya nibalanggu ante kayu ala ledo malai ia.** Kaki orang gila dibelenggu supaya dia tidak lari. *The leg of the crazy man was shackled with wood so that he wouldn't run away.*

**balanta**

**tonda balanta** *n.* keranjang besar dibuat dari daun pandan. *large basket made of lambori [a kind of pandanus leaf].*

**balante**

**nobelante** *v.* pekerjaan membeli untuk menjual kembali. *work as a middleman.*

**topobalante** *n.* orang perantara yang membeli sapi dan kambing untuk menjual lagi; makelar; orang perantara. *middleman; s.o. who buys cows and goats to resell. Seari: topopagoli.*

**nobelante tesa pb.** cerita yg didengar dari orang ditambah supaya lebih enak lagi baru diceritakan kepada orang lain. *story heard from one person is added to so that it is even more exciting and then it is told to s.o. else.*

**balasi**

**nombabalasi** *v.* membalsas. *answer, return, pay back.*

**balasina** *n.* balasan. *answer, payback.*

**balasitee** *n.* pajak. *tax. Dipungut dari bahasa: Belanda 'belasting'.*

**balatu** *n.* kain belacu; kain katun yang tebal dan belum diputihkan sampai warnanya agak kekuning-kuningan putih. *long, wide length of white cloth; unbleached muslin.* Biasa dipakai untuk membuat seprei atau untuk membungkus mayat. *Used for making sheets, wrapping the dead.*

**bale**

**nopabale** *v.* membuat bibir menjadi merah; memakai gincu. *to redder the lips; use lipstick.* Lihatlah: **kasumba; giju.**

**balengga<sub>1</sub>** *n.* kepala. *head.*

**dua balengga** *n.* sakit kepala. *headache.*

**nombabalenggai** *v.* memimpin; menjadi pemimpin. *to lead or become a leader.*

**balengga<sub>2</sub>**

**sabalengga** *peng.* kata penggolong untuk sepetak tanah. *classifier for a section of a field, esp.rice paddy land which is divided into sections.*

**bali<sub>1</sub>** *n.* lawan, musuh. *enemy.*

**nosibali** *v.* saling berbantah. *argue with each other.*

**nobali nte vega** *v.* bermusuhan antara teman. *enmity between friends.*

**nosimpobali** *v.* bermusuhan. *oppose each other; division within a group; enmity.*

**nebali** *v.* melawan; membantah. *oppose, object.*

**balina** *n.* 1) lawannya, musuh. *enemy, opposite.* 2) semacam doa atau pengobatan oleh dukun untuk mengobati penyakit yg disebabkan oleh ilmu hitam seperti **napapu ate.** *kind of treatment by shaman needed to cure certain diseases caused by black magic such as*

**balingoja**

**napapu ate; spell; opposite.** Pengobatan itu disebut "lawannya" karena melawan penyakit tertentu. *The shaman cancels out the sickness by applying its "opposite".*

**sibali mata** *n.* sihir. *magic, sorcery.*

**toposibalimata** *n.* tukang sihir. *sorcerer.*

**nobali dua** *v.* menyembuhkan penyakit. *cure a disease.*

**bali<sub>2</sub>**

**nabali** *adj.* berubah. *changed.*

**ledo nabali-bali** *adj.* tidak berubah. *unchanging.*

**nombabali; nombali** *vi.* berubah. *change.*

**nombabaliki** *vt.* merubah s.s.; membalikkan s.s. *change s.t.; reverse s.t. Does not mean exchanged, only changed.*

**natebalibi ngana** *v.* bayi tidak lurus dalam kandungan. *baby is positioned off-center in the womb.*

**kabali** *n.* perubahan. *change.*

**nombaliaka** *vt.* 1) merubah. *change s.t.*

**Nibagiuna bo nibaliakana tamboku sampe sapulu ngganina.** Saya ditipunya dan diubahnya upah saya sampai sepuluh kali. *He deceived me and changed my wages ten times.*

2) memutarbalikkan. *twist; pervert.*

**balia** *n.* dukun. *shaman.*

**nobalia** *v.* upacara penyembuhan oleh dukun. *curing ceremony by shaman.*

**Nipobalia pade nabelo.** Dibuatkan upacara penyembuhan baru dia sembuh. *He went through a curing ceremony before he got well.*

**baliba** *n.* alat dibuat dari kayu yg dipakai untuk mempereratkan pakan atau benang yg dipakankan. *beater; wooden instrument used for tightening the woof or weft when weaving.* Lihatlah: **tandaya.**

**balibi**

**nababili** *adj.* warna kuda yg merah-merah muda. *color of a horse which is light red.*

Lihatlah: **nadongilolo; najampi; nabanjarone.**

**balingea**

**nobalingea** *v.* tidur dgn kaki terangkat ke atas dan berbentuk menggulung. *sleep with legs lifted and curled up on stomach like a baby.*

**Nobalingea ngana kodi.** Bayi tidur dengan kakinya terangkat dan berbentuk menggulung. *A baby sleeps with its legs curled up on its stomach. Lihatlah: **nabalintua.***

**natebalingea** *adj.* jatuh tunggang langgang; anak yg main-main loncat dgn kepala ke bawah dan kaki ke atas; berjungkir-balik. *person falling head over heels; child doing somersaults; flip.*

**balingga mata** *n.* alis mata. *eyebrows.*

**balingoja**

**nebalingoya** *v.* pendirian tidak teguh; plin-plan; katanya ada padahal tidak ada, katanya pergi tetapi tidak pergi. *wishy-washy; unpredictable; says there is but there isn't, says they will go but they don't. Nebalingoya mpuu kapala, niulinia tumai tano ledo ria neonga.* Kepala desa betul-betul plin-plan, katanya akan datang

**balintua**

tetapi tidak ada dia muncul. *The village head is really unpredictable, he said he would come but he never appeared.*

**balintua<sub>1</sub>** *n.* lengkuas. *medicinal ginger root; galangale.*

**balintua<sub>2</sub>**

**nabalintua** *adj.* jatuh ke belakang sementara duduk. *fall backwards from a sitting position.*

**ombabalintuasi** *vt.* melanggar jatuh; kena s.s. sehingga barang itu jatuh. *knock s.t. over.*

**Nibalintuasi nu asumo kura.** Belanga dilanggar jatuh oleh anjing. *The cooking pot was knocked over by the dog.*

**balitutu** *n.* burung pelatuk. *ashy woodpecker. Eats worms and insects on wood, clings directly to the trunk, doesn't need to stand on the branches.*

**baliu** *n.* kapak. *ax.*

**baliora** *n.* semacam tali atau benang dipakai untuk menjahit sementara. *kind of thread used for temporary sewing or basting. Bajuku naboka aga nidau baliura.* Jahitan di baju saya terbuka karena hanya dijahit benang **baliura**. *My dress split open at the seam because it was only sewn with baliura thread.*

**balo** *n.* sejenis bambu yg lurus, dipakai untuk dinding, lantai, tabung simpan air. *kind of bamboo which is straight, used for walls, floors, large water tube containers.*

**balo lau** *n.* jenis bambu dipakai untuk membuat nasi bambu dan lantai dan tempat simpan air. *kind of bamboo used when cookin rice in bambu, also used for floors, walls; large water containers; also used to make small flutes and bamboo musical instruments.*

**baloda** *n.* gaba-gaba dibuat dari pelepah sagu untuk membuat atap. *strips of sago palm leaves tied onto sticks used for roofing. Bentuk lain: loda.*

**balonga; baonga** *n.* tempat air dibuat dari bambu dipakai sebagai tempat minum saquer; kadang-kadang dipakai untuk membasuh. *small bamboo water container used for drinking palm wine; sometimes also used to carry water to wash oneself after defecating.*

**baloti** *n.* balok yg belum dipasang. *beam that has not yet been placed.*

**balu<sub>1</sub>**

**balu-balu** *n.* barang untuk dijual; jualan. *merchandise, goods.*

**nobalu** *vi.* menjual. *sell.*

**nompobalu** *vt.* 1) menjual s.s. *sell s.t.* 2) menipu; mengkhianati. *deceive; betray.*

**Nadaa mpuumo ngana nompobalu totua.** Anak yg mengkhianati orang tuanya jahat sekali. *A child who betrays his parents is very wicked. Nataumo noledo, domo namala nippobalu.* Sudah tahu berbahasa Ledo, tidak bisa ditipu lagi. *You know Ledo, now you can't be betrayed by anyone.*

**nompobalu sanga ntotua** *pb.* salah gunakan nama atau kuasa orang tua. *misquote an elder; to claim an elder said s.t. when he didn't; falsely speak in behalf of an elder.* Secara

**bambaru**

harfiah: menjual nama orang tua. *Literally: sell the name of the elder.*

**naupu natepobalu** *v.* habis terjual. *sold out.*

**pobalu** *n.* tempat menjual. *place things are sold.*

**nobalu-balu** *v.* berjulan; pencarian menjual barang. *sell for a living.*

**nipobaluka** *v.* dijual untuk harga sekian. *sold for a certain price. Salosi ntalu nipobalukana ono-njobu rupia.* Satu lucin telur dijualnya 6.000 rupiah. *He sold a dozen eggs for 6,000 rupiahs.*

**balu<sub>2</sub>**

**tobalu** *n.* duda. *widower.*

**balu<sub>3</sub>**

**nabalu** *adj.* bengkok. *to be bent sideways as a warped knife blade; sag [wood, metal]. Seari: natenggo. Bentuk lain: bau.*

**nombalu** *v.* melengkung ke bawah di tengah [kayu]. *bends down in the middle, up on the edges [wood, furniture].*

**nibusaka** *v.* pinggirnya dibengkokkan ke atas. *to bend edges upwards. Bentuk lain: balu.*

**nombau** *vi.* dibengkokkan tajam ke atas, lebih daripada kalau **nombonu**. *sharply bent upwards on the edges [middle sags down], more than if nombonu.* Lihatlah: **bunggu; tunggou; bonu; bade; tunggou; lumbau.** Bentuk lain: **nombalu.**

**balua**

**nobalua** *vt.* melempar [kayu, batu]. *throw s.t. [stone, stick] at s.t., as in throwing pebbles or sticks to shoo chickens away from s.t. Seari: rempe.*

**balulu**

**nabalulu** *vt.* menggulung. *roll up as a mat.* Bentuk lain: **nobauu; nobalu.**

**balumba** *n.* gelombang, ombak. *big wave as of ocean (not ripples in a pond).*

**balunggi** *n.* hiasan rambut dibuat dari besi yg dipakai pada upacara **pokeso** untuk orang yg keturunan vati **mbaso**. *curved metal "blade" put in hair during pokeso for people of vati mbaso descent group.*

**baluu**

**nombabaluu** *v.* menggulung. *roll up, as a mat.* Lihat kata induk: **balulu.**

**bamaipia** *adv.* waktu yg akan datang. *someday.* Bentuk lain: **bara maipia.**

**bamba<sub>1</sub>** *n.* muara. *mouth of a river where it flows into the sea.*

**bamba<sub>2</sub>**

**nabamba** *adj.* kulit padi menjadi putih-putih dan tidak berisi. *rice hulls turn white and have no contents. Nabamba pae niteo nu rone.* Kulit padi kosong karena isinya dimakan oleh burung pipit. *The rice husks are empty because the contents were eaten by the sparrows.*

**bambara** *n.* dada. *chest.*

**saribambara** *n.* ukuran dari ujung jari tengah sampai pertengahan dada. *measurement of the length from the tip of the middle finger to mid chest.*

**bambaru** *n.* gubuk sementara seperti yang dibuat oleh pencari rotan atau orang di perjalanan.

**bana**

*temporary hut built by rattan gatherers or travelers.*

**bana** *n.* benang. thread.

**bana goda** *n.* benang untuk layang-layang. kite string.

**banda**

**nabanda** *adj.* miring; condong. slanted out of normal position, leaning at an angle [house, pole, tree]. **Nabandamo lokamiu ria, aga ratuko masalisa ala ledo madungga mpapola.** Pisangmu condong, harus ditopang sebelum jatuh. *Your banana plant is leaning over, you need to prop it up soon so that it doesn't fall completely over.*

**nobanda** *vi.* 1) miring, seperti tiang bandera dipasang miring. slant; place a flag pole at an angle; leans sideways. **Bandera Toma i Ami nobanda.** Bandera Papanya Ami condong. Ami's father's flag is at an angle. 2) mengarah. point in a direction. **Ane kutovo kayu, kana kupekutana "Nobanda riumba kayu hitu?"** Kalau saya menebang pohon, harus saya bertanya, "Mengarah di mana kejatuhnya pohon ini?" *If I want to chop down a tree I have to ask, "What direction will this tree fall?"*

**bandera** *n.* bendera. flag.

**banga<sub>1</sub>** *n.* tempurung. coconut shell.

**banga marisa** *n.* cobek. bowl for grinding spices; mortar for pounding condiments.

**banga balengga** *n.* tengkorak. skull.

**banga vuu** *n.* batok kelapa, tempurung. coconut shell.

**banga<sub>2</sub>** *n.* permainan dengan kemiri. game played with candelnuts.

**nobanga** *v.* bermain fv:banga. play fv:banga.

**bangasu** *n.* dada binatang seperti ayam, sapi. breast of animal such as chicken or cow.

**bangga**

**nabangga** *adj.* basah. wet.

**nebangga** *adj.* Bengkak. swollen.

**nombangga** *v.* merendam, to soak.

**nombabanggasi** *v.* membasahi. moistens, with emphasis on the action of the water. **Uve nombabanggasi kale savua.** Air membasihi akar semaihan. *The water moistens the roots of the seedlings.*

**nompakabangga** *vcaus.* membasihi. cause s.t. to be wet; moisten with the emphasis on the resulting wetness. **Uve matana nompakabangga kadana.** Air matanya menjadikan kaki basah. *His tears made his feet wet.*

**banggai**

**nobanggai** *v.* 1) kawin lagi dgn bekas suami/isteri yang sudah kawin dan cerai dengan orang lain menurut hukum Islam. to remarry a former spouse who had been married and divorced in the interim to s.o. else as required by Muslim law. 2) ambil sesuatu yg pernah ditolak, seperti roti yg pernah diberikan ditolak, tetapi kemudian diambil. take s.t. that was previously rejected, such as cake that was offered and rejected but later was accepted.

**banggaroo** *n.* jagung direbus, masih dengan

**bangu**

tongkolnya. corn-on-the-cob cooked in water, can also be boiled dried corn.

**nobanggaroo** *v.* merebus jagung. boil corn.

**bange**

**nabanggesi** *v.* berguncang. shake. **Nabanggesi banua tempo nalingu.** Rumah terguncang waktu gempa bumi. *The house shook in the earthquake.*

**banggebodo** *n.* burung dara; burung merpati. pigeon, dove.

**banggebodo mpotomba** *n.* merpati mahkota, burung mambruk. crown pigeon.

**banggese**

**nobanggese** *v.* bergaruk; bergesek, seperti sapi menggesek kepala di pohon, atau manusia menggesek belakang di tiang. scratch; rub against, like a cow scratching its head by rubbing it on a tree, or a person rubbing his back on a doorway. **Tovau nobanggese tinja banua.** Kambing bergesek pada tiang rumah. *The goat rubbed up against the post of the house.*

**banggo**

**nabanggo** *v.* ujungnya terangkat ke atas karena berat sebelah. one end of s.t. suddenly tips up or down. **Tempo neangga yaku, nabanggo bangku.** Waktu saya berdiri, bangku terangkat ke atas. *When I stood up, the bench tipped.*

**nosibanggo** *v.* jungkat-jungkit. teeter-totter.

**banggu<sub>1</sub>**

**nabanggu** *adj.* kecut, takut. cowardly, scared, afraid. **Nabanggu ira nikava nu pulisi, noridi puramo.** Kecut mereka waktu didapat polisi, gemetar semua. *They were afraid when the police caught them, they all shook.*

**banggu<sub>2</sub>**

**nabanggu** *adj.* orang yang cepat sakit kalau stres; sakit-sakitan. s.o. who becomes ill after every minor stress; a person who is made sick by everything. **I Joni nabanggu nidunggu nu uda.** Joni sakit sesudah dilanjani. *Joni got sick after being caught in the rain.*

**banggudu** *n.* mengkudu; bengkudu. small tree, roots produce a dye; morinda.

**banggula** *n.* lonceng diikat di leher sapi. a bell such as a cowbell.

**bangku<sub>1</sub>** *n.* bangku. bench.

**bangku<sub>2</sub>** *pb.* kelas. grade in school. **I Jemi nompene bangku.** Jemi sudah naik kelas. *Jemi passed.*

**bangu**

**nembanggu** *v.* bangun, bangkit. wake up, rise. *Searti: nelike.*

**nobangutaka** *vcaus.* berdirikan kembali s.s. yang jatuh, seperti tangga. to stand s.t. up that has fallen, such as a ladder.

**pembangumo!** *v.* bangunlah! get up!

**pembanguna** *n.* kebangkitannya. resurrection, arising.

**nombabangu** *v.* bangun. build a building.

**kapembangu-bangu** *n.* sedang dalam proses pembangunan. state of being in the process of building.

**kapombangu-bangu** *n.* s.s.o. dalam proses

**bangumate**

bangun dari tidurnya. *s.o. in the process of waking up.*

**kapembanggu-banguka** *n.* keadaan bangun dari tidur tetapi belum sadar. *state of getting up from sleeping but not yet fully conscious.*

**bangumate**

**nebangumate** *pb.* istilah adat; orang yg diancam oleh orang lain dapat menuntut denda seakan-akan si korban meninggal, ada denda tertentu. *traditional law term; a victim who was threatened can demand the payment of a fine as if the victim had died; the fines are determined by customary law.* **Ane kita hau momparangga tona, nau ledo najadi rapoviata, tona haitu namala nekibangumate.** Ane kita hau mengancam orang lain, walaupun tidak jadi, orang itu bisa menuntut adat **nebangumate**. *If we go threaten s.o., even if we don't carry it out, that person can demand we pay the fine of nebangumate.* Biasa dituntut supaya tidak dibuat lagi. *This is usually done so that the offender will not do it again.*

**banja<sub>1</sub>** *n.* bunga kelapa. *coconut flower.*

**banja<sub>2</sub>** *n.* cocok; pantas; serasi; kedudukan sosial. *appropriateness, place [social].* **Ledo banja kami movega nte ana madika apa kami tona naede.** Tidak pantas kami berteman dgn anak bangsawan karena kami orang sederhana. *It's not appropriate for us to be friends with the children of nobility because we are simple people.*

**banjarone**

**nabanjarone** *adj.* warna kuda yg kuning-kuningan. *color of a horse which is yellowish. Lihatlah: nadongilolo; najampi; nabalibi.*

**banjereni**

**nombabanjereni** *vt.* meremehkan. *look down on; belittle.* **Totua mombine nompopala!** **ngana haitu sabana nibanjeneninamo.** Wanita tua itu mengusir anak itu karena diremehkannya. *The old lady sent the girl away because she had belittled her.*

**banji**

**nombanji buku** *v.* tulang yg patah menonjol keluar dari kaki/tangan. *protrude as when broken bones poke through the skin of a twisted limb.*

**nobanjiraka** *vt.* dari posisi yang biasa dibengkokkan ujungnya ke atas. *to bend s.t. up from its normal position.*

**natebanjiraka** *adj.* terbengkok dari posisi normal. *to accidentally hyperextend; to bend away from its normal position.*

**nombanji** *vi.* membengkok ke atas atau ke belakang; bisa juga disebut pohon ygbertumbuh bengkok. *bend upwards; bend backwards; also used of trees that grow crooked.*

**bantara** *n.* ayam jantan yg sudah dilatih berkelahi, dipakai untuk menarik ayam hutan. Waktu ayam hutan masuk ke dalam lingkaran jera, jerak ditarik dan ayam hutan itu tertangkap. *a trained rooster is used to attract a wild rooster to fight. When the wild rooster is*

**bara**

*inside the snare loop, the loop is pulled and the wild rooster caught.*

**bantaya** *n.* bangunan; tempat pertemuan untuk umum, biasa dibangun untuk kegiatan tertentu dan sesudah itu dipakai untuk umum. *building used as a public meeting place, often built for a specific occasion and afterwards is used for other public events.*

**bantia**

**nobantia** *v.* memikul dengan barang di salah satu ujung pikul. *to carry hobo style at one end of a pole carried over the shoulder.*

**bantiluku** *n.* kura-kura darat. *land turtle; tortoise.*

**bantu**

**nabantu** *v.* jatuh ke belakang waktu duduk di kursi atau batu. *fall backwards from seated position [seated on a chair or rock, not seated on floor].* **Nee marideo gaga ponturo, makabantu ngena.** Jangan duduk terlalu di pinggir tempat duduk, akan jatuh ke belakang nanti. *Don't sit too close to the edge of the seat, you'll fall over backwards.*

**banua** *n.* rumah. *house.*

**banua kanggaula** *n.* jaringan laba-laba. *spider web.*

**banua nu tomadua** *n.* rumah sakit, klinik. *hospital, clinic.*

**banua mbaso** *n.* bangunan besar, gedung besar. *big building; big house.*

**banua sabu** *n.* tempat sabun. *soap dish.*

**sambanua** *n.* serumah. *one house; household.*

**I Udi nonturo sambanua nte i Ari.** Udi tinggal serumah dengan Ari. *Udi lives in the same house as Ari.*

**nosambanua** *vi.* tinggal dalam satu rumah; tinggal serumah. *live in the same house; live in the same household.*

**topobanua** *n.* orang yg memiliki rumah. *house owner.*

**sambanua** *n.* rumah lain. *different house.* **Nee molinja ri sambanua.** Jangan pindah ke rumah lain. *Don't move to a different house.*

**tosambanua** *n.* orang dari lain rumah tangga; orang dari rumah lain. *people in other houses; people from other households.* **Ane topoberei mosiuli, nemo sampe raepe ntosambanua.** Kalau suami-isteri ada pertengangan, jangan sampai didengar oleh orang di rumah lain. *If a married couple has an argument, don't let it be heard by people in other houses.*

**banya** *n.* angsa. *goose, swan.*

**baoa**

**nobaoa asu** *n.* cara mengikat sepotong bambu **bolovatu** ke leher anjing supaya anjing tidak bisa menjatuhkan jagung. *to tie a piece of bamboo bolovatu around a dog's neck so that he can't knock over the corn plants.* Bambu itu lebih panjang sedikit dari pada kakinya, jadi kalau anjing lompat, bambu itu kena lehernya. *The bamboo is a little longer than the dog's legs so that if he jumps up he'll end up poking himself in the throat with the bamboo.*

**bara<sub>1</sub>** *adv.* barangkali, mungkin. *probably,*

**bara**

**maybe.** Nipekutanaku ante totua bara maria valea nu bengga rikitana. Saya bertanya kepada orang tua apakah mungkin ada jejak kaki kerbau. I asked the old man if maybe he had seen the buffalo's footprints.

**bara kade** *adv.* barangkali tetapi dengan perasaan ragu-ragu. probably but speaker is not sure. Noliomo roamu pangane? Bara kade! Apakah temanmu sudah lewat tadi? Barangkali, saya tidak tahu! Did your friend pass by here just now? Maybe, I'm not sure!

**bara sakuya** *adv.* beberapa. several.

**bara ipia; baapia** *adv.* dulu. formerly; at one time; indefinite past; long ago. also **baipiame, long ago.** Lihatlah: **nggaulu.**

**bara maipia; bamaipia** *pro.* kapan saja; pada waktu yg tidak tentu; kapan-kapan. at a future time, but uncertain when; whenever.

**bara isema** *pro.* barangkali siapa. whoever, uncertain who. Madota iko mompegasi mangova, bara isema magasi? Mau berlomba lari, barangkali siapa cepat? Do you want to have a running race, to see who might be the fastest?

**bara nuapa** *pro.* barangkali apa; apa saja. whatever. **Bara nuapa nitevaika batua hii, rauli bo kuepe.** Apa saja kamu usul kepada hamba ini [saya], biarlah disebut dan akan didengar. Whatever you suggest to this servant [me], let it be said and it will be heard.

**bara sakuya** *pro.* beberapa, tidak tentu berapa. several. Tempona haitu kami bara sakuya minggu kasaena ledo nidekei mompatuvu apu eona. Pada waktu itu selama beberapa minggu kami tidak diizinkan menyalaikan api pada siang hari. At that time for several weeks we were not permitted to light a fire in the day time.

**nau bara berimba** *adv.* bagaimanapun. Somehow, however.

**bara riumba** *pro.* barangkali di mana. wherever. Domo ria bengga. **Bara ri umba dalana nalai, ledo nisani.** Tidak ada lagi kerbau. Barangkali ke mana dia pergi, kami tidak tahu. The buffalo is gone, wherever it went we don't know.

**bara mbana** *pro.* yg manakah. whichever.

**bara<sub>2</sub>** *konj.* atau, apakah, or, whether. **Ledo nenonto tono dako ri sangatana nalapu tumai ri Palu bara ri Biromaru.** Orang dari desa lain ramai-ramai datang terus untuk belanja di sini di Palu atau di Biromaru. Groups of people from other villages came continuously to shop here in Palu or in Biromaru. **Rapesoba ntani ruru, bara mabelo bara ledo.** Coba dulu melihat apakah bagus atau tidak. Try it first to see whether it's good or not.

**bara...bara** *konj.* atau...atau. either...or, neither...nor. **Nivalana mpatunda bo nisoina pakaoso-oso, ala neemo rapesua ntimpousu bara taveve bara tinggalu.** Dia membuat pagar berdiri dengan dikasi rapat-rapat dan diikat dgn rotan supaya tidak masuk biawak

**basa**

atau kucing atau musang. He made a fence of upright sticks close together and tied them together with rattan cords so that neither iguanas nor cats nor civet cats could get in.

**bara<sub>3</sub>** *n.* angin dari barat, kalau hujan tidak banyak apalagi di lembah Palu; musim barat. west monsoon winds, doesn't bring much rain, at least to the Palu valley. Lihatlah: **timboro.**

**baraka** *n.* keajaiban; keramat; kuasa gaib. wonder; miracle; supernatural power; enchantment.

**kabaraka** *n.* mujizat. miracle; supernatural sign.

**nabaraka** *adj.* ajaib; keramat; ada rohnya; kuasa gaib. supernatural; enchanted; inhabited by a spirit; supernaturally powerful.

**nakabaraka** *adj.* berkeramat; berkuasa ajaib; kuasa yg menyebabkan mujizat; tempat yang berkeramat. miraculous; place of supernatural power; shrine; a place where the spirits live.

**barang**  
**lemo barangka** *n.* jeruk nipis. lime.

**barangka**  
**nobarangka** *v.* berangkat. leave. Dipungut dari bahasa: Indonesia.

**barasanji**  
**nobarasanji** *v.* barzanji; acara membaca riwayat Nabi Muhammed dalam Al Quran, biasa dibuat pada waktu Maulid. read the Koran in a group, especially the story of the Prophet Mohammed; usually done to commemorate the death of the Prophet Mohammed.

**baratapa**  
**nobaratapa** *v.* minta petunjuk dari roh-roh di batu, kayu, dll. ask for guidance or divination from spirits of the rocks, trees, etc.

**baribi**  
**nobaribi** *v.* menjahit dengan jarak lebar-lebar; menjelajuri. baste; sew large stitches as when sewing a gunny sack.

**baribina** *n.* sirip belakang ikan. dorsal fin of a fish.

**baru**  
**nabaru** *adj.* baru. new. Bentuk kuno: **nabou; nabau.** Archaic forms **nabou; nabau.**

**nombabaruki** *vt.* membarui; memperbarui. restore, make new, renew.

**baru nggonau** *n.* tunas enau; mayang. stalk of the sugar palm bud; cluster of buds that will become fruit on a sugar palm. Bagian yg dipukul untuk menjadikan saguer. The part you pound on to make palm sap run.

**baruga** *n.* rumah adat dulu. traditional religious house.

**barusu**  
**nebarusu** *vi.* memaksa. force; compel. Lihatlah: **rusu.**

**nosibarusu** *v.* saling memaksa. compel each other; force each other.

**basa<sub>1</sub>** *n.* bahasa. language.

**nobasa** *v.* berbicara; memakai bahasa. speak; to speak a language.

**basa<sub>2</sub>**  
**nabasa** *adj.* bosan; tidak puas. bored; discontent.

**basa**

**kabasana** *n.* kebosanan; kejamuan; kekenyangan. *boredom; satiation.*  
**nabasa rara** *adj.* bosan; jemu. *bored; tired of s.t.; discontented.*  
**nompebasa** *v.* mengenyangkan. *to completely sate an appetite or desire such that one is almost bored with it.* **Nggapuri hitu nadea tona aga nompebasa-basa kasana karora mboto.** Sekarang banyak orang hanya mengenyangkan keinginan-keinginan diri sendiri. *Now days a lot of people just seek to satisfy their own desires.*

**basas<sub>3</sub>**

**nombasa** *v.* membaca. *read.* **Roaku nombasa sura, bara naria kareba belo.** Temanku membaca surat; mungkin ada kabar baik. *My friend is reading a letter; maybe there is good news.* *Bentuk lain:* **baca.**

**pombasana** *n.* pembacaannya. *reading; that which is read.*

**basaka manu** *n.* dedak padi dicampur dengan air yang diberi makan kepada ayam dan itik. *rice bran mixed with water which is fed to chickens and ducks; mash.*

**basitaka**

**nombabasitaka** *v.* menghempaskan. *to throw s.t. down hard with hand; hurl; fling down hard.* *Lihatlah:* **notumpulaka.**

**natebasitaka** *v.* jatuh dgn keras. *whack hard; to fall hard.* **Natibasitaka tunduku ri tana.** Kepala saya kena tanah dgn keras. *I whacked my head hard on the ground.*

**baso**

**nobaso** *v.* membasuh; mencebok. *wash after defecation or urination.*

**basu** *n.* tempat simpan sagu dibuat dari dasar pelepah daun sagu. *container made of the base of sago leaves, for storing sago.*

**sabasu** *peng.* kata penggolong untuk sagu, satu tempat sagu. *classifier for amounts of sago; one container of sago.*

**bata<sub>1</sub>** *n.* 1) batang kayu. *tree trunk lying on the ground; log.* **bata kayu** batang kayu *tree trunk* *Lihatlah:* **patua.** 2) dipakai untuk pohon-pohon palem dan beberapa tumbuhan tinggi yg dianggap batangnya tidak bersifat kayu, seperti pisang, pepaya, dll.. *palm trees and tall plants that do not have woody trunks (such as banana plants and papaya trees).* *Lihatlah:* **puna; kayu.**

**bata ntabaro** *n.* pohon sagu. *sago palm.*

**bata mpangana** *n.* pohon pinang. *betel palm.*

**bata nggaluku** *n.* nyiur, pohon kelapa. *coconut palm.*

**bata nggampaya** *n.* pohon pepaya. *papaya tree.*

**bata loka** *n.* pohon pisang. *banana plant.*

**bata lambori** *n.* pohon pandan. *pandanus tree.*

**bata nggonau** *n.* pohon enau, pohon aren. *sugar palm.*

**bata<sub>2</sub>**

**nabata rara** *adj.* rasa curiga; tidak tenang karena kuatir akan terjadi s.s. *suspicious; uneasy.* **Nabata raraku, mbelaka maria tona**

**bato**

**makava mangangga japiku.** Saya rasa tidak tenang, siapa tahu ada orang datang mencuri sapi saya. *I am uneasy, who knows someone might come and steal my cow.*

**nebata** *vi.* mencurigai; menyangka. *suspect, suppose.*

**nombabatai** *vt.* mencurigai s.s.o. *suspect s.o.* **Yaku nombabatai iamo tona nangangga oseku.** Saya mencurigai dia sebagai orang yg mencuri beras saya. *I suspect him as the one who stole my rice.*

**nompakabata rara** *veaus.* mencurigakan. *arouse suspicion.*

**batako** *n.* batako. *cement blocks.* *Dipungut dari bahasa:* Indonesia.

**batara**

**nobatara** *v.* 1) upacara kematian; tahlil. *wake; funeral rites performed until the corpse is buried, and may continue until the 40th day after death.* Orang menemani mayat atau menjaga mayat sampai dikubur atau sampai 40 malam sesudah kematian. Dalam waktu itu biasa ada doa, tahlil, ada beberapa mainan tertentu, dan orang dibolehkan memakai tekateki. *It includes various activities, prayers may be said or the Muslim confession of faith is chanted, usually certain games are played, riddles are allowed at this time.* 2) permainan dibuat dengan menghitung lidi selama 40 hari kematian. *game played with coconut leaf fibers gie, played during the 40 days after a death.*

**nobangu batara** *v.* acara dibuat dulu [sebelum ada agama] beberapa hari sebelum penyelesaian kubur. *ceremony done in the past [before there was religion] several days before the grave was finished off.*

**bate<sub>1</sub>** *n.* batu nisan; tanda pengenal ditaruh di kubur. *gravestone.* *Lihatlah:* **tinda bate.**

**bate<sub>2</sub>**

**mpabate** *adv.* berserakan; tidak teratur. *scattered about; every which way, i.e. not in neat rows.*

**Ngana damo mpabate naturu ri tana, noompa tava nggaluku.** Anak-anak tidur berserakan di mana-mana di tanah, memakai daun kelapa sebagai tikar. *The children were sleeping every which way on the ground, using coconut leaves as mats.*

**batena** *n.* tidak kurang, rata-rata, biasa, tidak berubah. *unchanged, average, norm.*

**bate-batena** *adv.* tidak berubah. *unchanging, normal.*

**batesaka**

**nombabatesaka adamo** *v.* memutuskan denda yang harus dibayar karena pelanggaran adat, atau jumlah pinangan yang harus dibawa kepada pengantin perempuan. *determine fine that must be paid for infractions of traditional law, or how much brideprice must be paid.*

**bato**

**nabato** *adj.* terganggu. *bothered.*

**nebato; nobato** *v.* mengganggu. *bothers.*

**Kami nibato ntobaya ri potomu.** Kami diganggu oleh orang gila di pasar. *We were bothered by a crazy man at the market.*

**batu****batu**

**batuna** *n.* biji dalam buah. *seed in fruit; pit.*  
**Batu gampaya, batu ntaipa** Bijи pepaya, bijи mangga *Papaya seeds, mango pit*

**vua nobatu** *n.* buah berbijи. *fruit with seed.*

**batu pb.** kemaluan perempuan. *vagina.* kasar (dialek Palu). *vulgar (Palu dialect).*

**batu bata** *n.* batu bata. *brick.* *Seariti:* **tana tepe**.  
*Dipungut dari bahasa: Melayu.*

**batu mbolu** *n.* jerawat. *pimple.*

**batua<sub>1</sub>** *n.* budak, hamba. *slave, servant.* *Seariti:* **potudua.**

**nompobatua** *vcaus.* menjadikan hamba; memperbudak. *enslave.*

**batua<sub>2</sub>**

**batuana** *n.* artinya. *meaning.*

**nombabatuasi** *v.* mengartikan. *translate, interpret.*

**batutu** *n.* tas dibuat dari kain. *cloth bag.*

**bau<sub>1</sub>** *n.* ikan, daging. *fish, meat.*

**bau koyo** *n.* daging, yaitu bukan ikan. *meat, i.e. not fish.*

**bau bulava** *n.* ikan emas. *k.o. carp. Yellow-orange carp-type fish raised for food in freshwater ponds, bony.*

**bau duo** *n.* ikan penjas; kecil sekali, bergaris-garis, disaring dari laut. Dijual kering dan asin. *tiny striped (ringed) ocean fish, usually sold as dried salted fish.*

**bau kosa** *n.* sejenis ikan kolam sebesar jari, agak kuning dan belakangnya berduri. Dapat dimakan. *small edible finger-sized freshwater fish that lives in ponds. Yellowish in color, has spines on back. Mirip ikan mujair. Similar to mujair.*

**bau laya** *n.* ikan lajang, dari laut. *k.o. ocean fish.*

**bau lele** *n.* sejenis ikan yg hidup di sawah, berkumis. *kind of catfish.*

**bau lindu** *n.* ikan belut. *eel.*

**bau mangiva** *n.* ikan hiu; ikan paus. *shark; whale.*

**bau rono** *n.* sejenis ikan laut yg kecil, dijual sebagai ikan kering. *small ocean fish sold dried.*

**bau tomphi** *n.* ikan cakalan; ikan tongkol. *tuna.*

**bau tampai** *n.* ikan roa. *kind of fish.*

**bau uru** *n.* ikan gabus. *k.o. fish; snakehead.*

**nangelo bau** *v.* mencari ikan. *to go fishing.*

**nebau** *vi.* menangkap ikan. *to fish.*

**pebauna** *n.* tempat menangkap ikan. *fishing spot.*

**topebau** *n.* orang yg mencari ikan. *fisherman.*

**topebau rantasi** *n.* nelayan di laut. *sea fisherman.*

**nosaka bau** *v.* menangkap ikan. *to catch fish.*

**norasu bau; noracu bau** *v.* meracuni ikan. *to catch fish by using poison.*

**nompakagasa bau; mompetai bau** *v.* membersihkan ikan; keluarkan isi perutnya. *to clean fish; to gut fish.*

**bau gara** *n.* ikan asin. *salted fish.*

**bau tunu** *n.* ikan bakar. *grilled fish.*

**bau<sub>2</sub>**

**nabau** *adj.* baru. *new.* bahasa kuno. *archaic.*

**bavoi**

*Bentuk lain: nabaru.*

**bau<sub>3</sub>**

**nabau** *adj.* bengkok. *bent.* *Lihat kata induk: balu.* *Bentuk lain: balu.*

**nombau** *vi.* ujungnya dibengkokkan tajam ke atas dengan bagian di tengah melengkung ke bawah. *sharply bent upwards on the edges with the middle sagging down.* **Nombau jambata ri Tulo.** Jembatan di Tulo melengkung. *The bridge at Tulo sags. Lihatlah: bonu; bunggu; tunggou; lumbau.* *Bentuk lain: nombalu.*

**baulu** *n.* sirih. *betel.* *Bentuk lain: bolu.*

**baumpusi**

**nebaumpusi** *vi.* berbau tajam yg tidak enak. *emits a strong disagreeable smell.*

**baundaka** *n.* 1) s.j. rumput yg tidak sampai satu meter, tiap tangkai cuman satu daun yg lebar. Dipakai untuk membungkus makanan. *kind of plant, grows up to a meter in height, each stem has only one wide leaf, stems grow in clumps. The leaves are used to wrap food.* 2) buras pengangan yg dibuat dari beras dan santan, dibungkus dgn daun **baundaka** dan dimasak dalam bambu. *rice snacks wrapped in baundaka leaves and cooked in bamboo.*

**bavaa** *n.* sekelompok kecil anjing yg biasa berteman untuk berburu. *a small group of dogs, usually a group that hunts together.*

**bavo** *prep.* atas. *above.*

**ri bavo** *prep.* di atas. *above.*

**naribavo** *adj.* agak ke atas, teratas. *above; foremost.*

**nomparibavo** *v.* menghormati; menganggap pertama atau tertinggi. *exalt; honor; put first, foremost.*

**nobavaoi** *v.* memotong kayu dgn memakai dua potongan di sisi berlawanan. *chop down a tree by using two cuts on opposite sides of the tree.* Potongan pertama mengarahkan ke mana pohon akan jatuh dan disebut **poarana**. Potongan kedua dibuat di sisi berlawanan dan sedikit lebih tinggi. Potongan itu disebut **pobavoina**. *The first cut, called poarana is made on the side towards which you want the tree to fall, then you start chopping on the opposite side higher up, called pobavoina to chop it down.*

**pobavoina** *n.* potongan utama; tempat tebang kayu yg di sisi berlawanan dgn arah jatuhnya. *main cut, on the side away from the direction you want the tree to fall.* **Pobavoina naribavo sakide ala matantu rakahunggana.** Potongan utama berada sedikit ke atas supaya jatuhnya ke arah yg tertentu. *The main cut is a little above so that it's fall will be controlled.*

**bavote** *n.* belakang bagian atas; pundak. *upper back; between shoulder blades.* *Bentuk lain: bovate.*

**bavoi**

**nebavoi** *vi.* mengatakan sekali lagi untuk memperkuatkan pembicaraan pertama; mengulangi undangan supaya orang yg diundang itu merasa dia sungguh-sungguh diharapkan hadir. *repeat an invitation to show*

**bavu**

*that the invitee is truly expected or even obligated to attend; to say s.t. once more to strengthen a previous statement.*

**nobavoi** v. Lihat kata induk: **bavo**.  
**bavu** n. babi. *pig*.

**bavu nggakayu** n. babi hutan. *wild pig*.

**baya**

**nabaya** adj. tidak beres pikirannya; sinting; seno; agak gila. *half-crazy; mentally unstable*.

**tobaya** n. orang sinting-seno; orang gila. *crazy person; person with mental problems*.

**bayangi** adv. hanya, saja; tidak ada yg lain. *only; unmixed; there is nothing else*. **kopi bayangi** kopi tawar black, unsweetened coffee **Nidekei bayangi**. Diberikan gratis. *It was given free, no cost*.

**bayari<sub>1</sub>**

**nombayari** v. membayar. *to pay for s.t.*

**bayari<sub>2</sub>**

**nombayari** v. kembali bertingkah sebagai anak. *regress; return to childish behavior*.

**Tona natuamo nasaromo nombayari pokaingguna da nangana; nanjili mpo ngananamo**. Tingkah orang tua seringkali sudah kembali menjadi seperti anak-anak. *Old people's behavior frequently regresses to the behavior of children, they return to being like children*.

**bayasa** n. waria, banci. *man who dresses and behaves like a woman; transvestite*.

**kabayasa** n. banci. *transvestite*.

**nabayasa** adj. penakut; pengecut. *scaredy cat; cowardly*.

**bayo** n. penyelam; orang yang menyelam. *diver*.

**bayu**

**nombayu** v. menumbuk. *to pound as coffee, sugar, etc.*

**nipombayu** v. ditumbuk. *pounded*.

**be!** part. menunjukkan menolak. *indicates one does not wish to do or believe s.t. Searti: mba!*

**bea** n. bea, pajak. *tax, duty*.

**nobea** v. membayar pajak atau bea di pasar. *to pay a small fee or tax to sell things at the market*. Dipungut dari bahasa: Melayu.

**beau** n. kemiri. *candlenut*.

**kayu beau** n. pohon kemiri. *candlenut tree*.

**bebataka**

**nabebataka** adj. bergeletak. *to be sprawled. Sampesanika nadungga natebebataka*. Tiba-tiba jatuh tergeletak. *Suddenly I fell sprawling*.

**beka<sub>1</sub>**

**nebeka** v. terbelah tanah, pecah roti, buah-buahan, kayu, dsb. *crack as in ground; split as bread, fruit, or wood*. **Nebeka loka haitu**. Terbelah pisang itu. *That banana has split*.

**bisu mpebeka** adv. bisul yg memecah. *boil that breaks open*.

**pobeka pae** n. batasan antara bidang padi ladang [bukan padi sawah]. *boundary between sections of hill rice [i.e. not paddy rice]*.

**pombeka nganga; pombeka sumba;**

**pombeka bivi pb.** istilah adat; memberi rokok [atau waktu dulu, sirih] untuk membuka pembicaraan adat. *custom of passing out*

**belira**

*cigarettes [in the past, betel nut] as a prelude to discussing s.t. connected with traditional law.*

**beka<sub>2</sub>** n. tempat simpan sagu dibuat dari kulit kayu; semacam keranjang dibuat dari kulit kayu. *bark basket for storing sago*. **Posungga ntotua dopa ria nisungga raloya nisungga ri balo atau nipoavia kuli nipovia beka**. Waktu orang tua mengambil sago mereka belum memakai loyang, dipakai bambu atau keranjang dibuat dari kulit kayu. *When the ancestors scooped out sago they didn't put it in basins but in bamboo or the used bark to make sago baskets. Made of a sheet of bark which has been slashed so it will bend and then it is sewn into a basket*.

**bela** n. 1) bekas luka, jejak. *scar, mark*. **Naria bela valeana naboli ri dala**. Masih ada bekas kakinya yg tertinggal di jala. *There were footprints [marks of his feet] on the path*. Lihatlah: **mbela**. Bentuk lain: **mbela**. 2) tempat; bekas tempatnya. *former position; place; site; spot*. **Namate ri bela**. Dia meninggal di tempat. *She died on the spot*. 3) pukulan. *blow; strike*.

**sambela** peng. sepatah kata; satu pukulan; kata penggolong untuk kata, pukulan, dll. *classifier; one strike; one blow; one word*. **Uli ka kami sambela rombela tesa**. Ceritakan sepatah dua patah kata. *Speak to us in a word or two*. **Ngana ledo mompariara tesa i Guru madea mbelana raboba**. Anak yg tidak memperhatikan apa yg dikatakan Guru, akan dipukul berulang kali. *The child that doesn't pay attention to what the Teacher says will be hit with many blows*.

**nambela** v. kena [tidak tentu sengaja]. *hit; touched [not necessarily on purpose]*. **Ngana nopana nte pobesi pangane, nambelamo tonji**. Anak yg melemparkan pengumban tadi kena burung. *The boy shooting with his slingshot just now, hit a bird*. 2) benar jawaban atau cerita. *true; correct; right answer, order, words, etc*. **Nambela mpuu pesanamu**. Jawaban anda benar sekali. *Your answer was truly correct*.

**nipambela** vt. dikenakan kepada s.s.; ditujukan. *to aim at s.t.; to target s.t*. **Narau rarara, apa nisanira porapa pangane nipambela ka ira**. Mereka marah karena mereka tahu bahwa perumpamaan tadi ditujukan untuk mereka. *They were angry because they knew the story was aimed at them*.

**nobelati** v. melukai. *to wound*.

**nombabelati** vt. melukai, mencoba-coba memotong, buat garis sebelum memotong. *make a trial cut; make a line where you are going to cut*. Lihatlah: **nomperade**.

**belaka** konj. seandainya, kalau-kalau, andaikata. *in case, supposing, lest*. Bentuk lain: **mbelaka**.

**bele** n. blek. *can, tin*.

**beli**

**nabeli** adj. juling. *cross-eyed*.

**belira** n. belimbing. *starfruit*. Bentuk lain:

**belo**

mbelira.

**belo**

**nabelo** *adj.* 1) bagus; dengan baik. *good, well, kind, interesting, nice.* **Nabelo mpuu katuvu nu dale.** Bagus sekali pertumbuhan jagung itu. *That corn is really growing well.* **Yaku hii nonia nabelo.** Saya bermaksud baik. *I have good intentions.* 2) sembuh, diperbaiki. *recovered, fixed.* **Kaupuna geira pura nabelomo dako ri duana.** Akhirnya mereka semua sembuh dari penyakitnya. *Finally they all recovered from their sickness.*

**kabelo; kabelona** *n.* kebaikan. *goodness, well-being.* **Petevai ntotua hii, mpuu-mpuu nekeni ri kabelona.** Nasehat orang tua sungguh-sungguh membawa kebaikan. *The advice of parents truly leads to well-being.*

**tobelو** *n.* orang yg baik. *good person.*

**nompobelo** *v.* memberkati; buat yg baik terhadap. *bless, do good to [s.o.]* **Tona haitu mpuu-mpuu nipobelo nu Alatala.** Orang itu sungguh-sungguh diberkati oleh Tuhan. *That man is truly blessed by God.*

**nompakabelo** *v.* 1) memperbaiki; menyembuhkan. *cure, fix.* 2) mendamaikan. *make peace.*

**pakabelo** *v.* hati-hati, jaga. *watch out, be careful.*

**mpakabelo-belo** *adv.* dgn hati-hati; dgn teliti. *carefully.*

**topompekiri pakabelo** *n.* orang yang berkepala dingin. *a person who thinks things through; temperate.*

**nabelo rara** *pb.* baik hati. *good-natured.* **Bo i Umpamomi tobelo rara niukanamo kutu nu maruena.** Umpamomi orang yg baik hati, dia mencari kutu di kepala isteri kedua suaminya. *Umpamomi was a good-hearted person, she picked all the lice off of the head of her husband's other wife.*

**netibelo rara** *v.* berpura-pura baik hati, munafik. *pretend to be good hearted, hypocrite.*

**nosinggabelo** *v.* berdamai. *be at peace; peaceful.*

**nompoposingga** *gabelo vcaus.* memperdamaikan; menjadikan berukun kembali. *make peace; reconcile.* **Nipasimbukuna ala totua**

**rapoposingga** *gabelo ante anana.* Dia berusaha supaya orang tua didamaikan dengan anaknya. *He made great effort so that the old man would be reconciled with his son.*

**posinggabelo** *n.* perdamaian. *peace, reconciliation.*

**kabelokana** *n.* untungnya. *fortunately, luckily.*

**Kabelokana i Pago nadungga ledo nakuya-kuya.** Untungnya waktu Pago jatuh, dia tidak apa-apa. *Fortunately when Pago fell he wasn't hurt.*

**belu**

**nabelu** *adj.* bengkok. *bent.* **Nabelu taonona nipanggatimbena kayu.** Parangnya bengkok waktu menebang pohon. *His machete bent when he cut down the tree.*

**bengo****bembe**

**nabembe** *adj.* hancur, khusus barang keras seperti tulang atau bambu; memecahkan bambu dengan memukul-mukul. *crushed; shattered, especially used for hard things like bones or bamboo; flatten; split and flatten bamboo by hitting it repeatedly.* **Tavu i Yuku nabembe nirutu nu vatu.** Buah pelin Yuku hancur ditumbuk batu. *Yuku's testicle was crushed when hit by the stone.*

**benga**

**nobenga** *vi.* merenggangkan s.s. yg terlalu sempit; mengangkat. *space s.t.; make space between things.* **Nagumbu gaga tava ncangkore, rabenga sakide ala ledo rakande valesu.** Daun kacang tanah terlalu rimbun, renggangkan sedikit supaya tidak dimakan oleh tikus. *The leaves of the peanuts are too dense, separate them a bit so that the plants aren't eaten by rats.* Misalnya, daun-daun kacang diangkat untuk membuka jalan di antara baris-baris, supaya tidak banyak tikus. Bisa juga angkat daun padi supaya tidak kena tanah dan tidak dapat dimakan oleh tikus. *For example, lift up the peanut plant leaves so that they don't touch the ground and paths appear between the rows, this cuts down on the number of rats. Can also do the same with rice plants, straightening up the stalks so that the leaves aren't dragging on the ground.*

**bengga<sub>1</sub>** *n.* kerbau. *water buffalo, carabao.*

**bengga bula** *pb.* ungkapan disebut waktu kaget karena perbuatan sendiri atau karena berita yg didengar. *expression said when surprised by one's own actions or by news.* **Benga bula!** **Nakuya ledo vesia rauli aga vesia nesuvu?** Astaga! Kenapa saya bilang begitu padahal bukan begitu maksud saya? *Goodness! Why did I say that when that is not what I meant to say?* **He, Yanu!** *Naria salandoa ntona ka komiu.* **Benga bula!** *Ledo kita vehitu rapokono ntona.* Hai, Yanu! Ada cewek kirim sambutan yg hangat. Astaga! Orang seperti saya tidak disukai orang. *Hey, Yanu!* *Someone sends their love. Goodness! Who would like someone like me?* Secara harfiah: kerbau putih. *Literally: white buffalo.*

**bengga<sub>2</sub>**

**nobengga** *v.* merangkak. *crawl on hands and knees.* Dipakai untuk manusia. *Used of humans.* *Lihatlah: nekanjoyo.*

**benge**

**nabengge** *adj.* besar perut; gembrot. *Protruberant stomach; paunchy.*

**nabengge tai** *pb.* hamil. *pregnant.*

**benggo**

**nabenggo** *adj.* garis, kayu, atau besi yang tidak lurus; bengkok. *a line or post or metal rod that is crooked or bent.*

**nombenggo** *v.* membengkok ke samping. *bend sideways on a horizontal plane.* *Lihatlah: tumpei; banji.*

**bengo** *n.* belakang, punggung. *back.*

**ri bengo** *prep.* di belakang. *behind.*

**benji**

**notubengosi** *v.* 1) membelakangi s.s.o.; memalingkan muka dari s.s.o. *turn one's back towards s.o. or s.t.* 2) menolak s.s. yg dibilang; membelakangi s.s.o. karena malu atau marah. *reject s.t. that was said; turn one's back on s.t. or s.o. because of anger or shame.*

**benji**

**nabenji** *adj.* terkupas, dipakai untuk kuku, kulit kayu, cet, dsb. *peel off, can refer to hangnails, tree bark, paint, etc.*

**nabenji koya** *adj.* bintil kuku. *hang nail.* Lihatlah: *nasaisi.*

**benta**

**nombenta** *v.* anjing mematahkan batang jagung dan makan isinya. *the way a dog breaks off stalks of corn to eat.* **Dale nibenta nu asu.** Jagung dijatuhkan dari tangkainya oleh anjing dan dimakan. *The dog knocked the corn stalks over and ate the corn.*

**bente** *n.* benteng. *fortress.* Dipungut dari bahasa: Melayu.

**bentu**

**nobantu** *n.* menarik dengan keras berulang-ulang kali. *jerk s.t. repeatedly.* **Pade nibentu-bentusinamo kaloro ntovau.** Ditarik-tarik dgn keras tali kambing. *He jerked on the goat's tether repeatedly.*

**benu** *n.* sabut kelapa. *coconut husk.*

**beo** *n.* tepung sagu direbus sampai menjadi seperti lem; bubur sagu; papeda. *sago porridge; sago flour boiled in water until it becomes the consistency of glue.*

**nombeo** *vi.* berlendir. *slippery, stretchy like mucous.* Searti: *naluro.*

**bere**

**nabere** *adj.* meremuk; hancur sendiri sehingga keluar isinya; seperti serangga yg diinjak, kaki atau tangan hancur kalau dikenai s.s. yg berat. *squashed, smashed, crushed so that the insides come out; like a bug that is stepped on; an arm or leg can also be crushed in an accident.* **Naberemo taipa nanavu nambela vatu.** Mangga hancur waktu jatuh kena batu. *The mango was smashed when it fell and hit the stone.*

**noberesi** *vt.* meremukkan; menghancurkan. *to crush or squash s.t.* **Niberesikumo kalibamba bula.** Saya sudah meremas kupu-kupu putih itu. *I already squashed that white moth.*

**berei** *n.* suami, isteri. *spouse.*

**noberei** *vi.* menikah. *marry, married.*

**berei mombine** *n.* isteri. *wife.*

**berei langgai** *n.* suami. *husband.*

**nompopberei** *vt.* mengawini. *to marry s.o.*

**nompopberei** *v.* mengawinkan; menikahkan. *to marry s.o. off; cause s.o. to marry.* **Tina Dei nompopberei anana nte toJawa.** Mamanya Dei menikahkan anaknya dengan orang Jawa. *Dei's mother married her daughter off to a Javanese man.*

**nosipoberei** *v.* kawin antara golongan, antar suku, antar kampung, dll; kawin-mengawin. *intermarry between groups, tribes, villages, etc.* Ngata kami nogalo, nosipoberei nte tona ri

**bete**

**ngata hitu.** Kampung kami sudah bercampur, kami sudah saling kawin-mengawin dgn orang di kampung ini. *Our village is mixed, we have already intermarried with people from this village.*

**beri**

**niberi** *v.* dipotong atau ditebang s.s. tetapi tidak putus. *cut s.t. down or slash s.t with a machete but it isn't severed.*

**naberi** *adj.* terpotong tetapi tidak putus, khusus kayu. *cut but not all the way through, not severed, especially used of wood.*

**berimba qmrk.** bagaimana. *how.* **Berimba**

**pekirina nanggita inggu ntinana?** Bagaimana pikirannya melihat perbuatan ibunya? *How is her thinking, seeing the behavior of her mother?* **Berimba komiu?** Bagaimana kamu? *How are you?*

**berimbana** *n.* bagaimana caranya. *how, method.* **Ledo nisaniku berimbana mokaraja tana lida.** Saya tidak tahu caranya mengerjakan tanah sawah. *I don't know how to work rice paddy land.*

**nau bara berimba** *adv.* bagaimanapun. *no matter what; however.*

**besa**

**sambesa peng.** kata penggolong untuk barang panjang seperti sepotong bambu, besi, atau kayu yang sekitar dua meter panjangnya. *a length of bamboo; a length of wood or steel rod about two meters. One besa of large bamboo can be used to store water or palm wine in.*

**besi<sub>1</sub>**

**nobesi** *v.* melepaskan peluru dari umpan; menjepit. *shoot a slingshot; release a projectile using a slingshot.*

**pobesi gata** *n.* jepretan; pengumban. *slingshot.*

**nombabesitaka** *v.* melemparkan umpan dgn jepretan. *shoot at s.t. with a slingshot.*

**besi<sub>2</sub>**

**besina** *adj.* betina [binatang]. *female animal.*

**beso**

**nobeso kayu** *v.* membelah kayu yang agak pendek pada arah serat untuk menjadi kayu api dgn angkat tangan dan potong dgn keras. *split short pieces of wood with the grain, split into many pieces for fire wood, by raising arms and hitting hard with the ax.* Rotan tidak di-beso karena terlalu kecil. *Rattan is not beso-ed because it is too small.* Lihatlah: *nobingga.*

**beta**

**nebeta** *v.* menang main judi. *win money gambling.*

**nibeta** *v.* kalah dalam penjudian. *lose money gambling.*

**nosibeta** *v.* main judi. *bet; bet against each other.*

**bete<sub>1</sub>** *n.* sejenis talas; keladi putih. *kind of white taro.*

**bete<sub>2</sub>**

**topebete** *n.* orang yang asalnya ajaib yang keluar dari enau, bambu, dll. Orang itu tidak lahir secara biasa, tidak ada orang tuanya. Biasanya dikatakan keluar dari pohon atau

**bete**

bambu dan sudah dewasa. *a person who is not born in the normal way and has no parents. Usually is said to come out of a tree or bamboo as an adult and their origin is unknown.*

**nebete** v. muncul secara ajaib, tanpa orang tua. *appear supernaturally, without parents.*  
**Madika Bora ri tasana paratama-tamana nebete ri Manuru hii pade nikava topebete ri bolovatu.** Raja Bora yg pertama muncul secara ajaib di Manuru sebelum terdapat orang ajaib yg muncul dari bambu. *The very first king of Bora supernaturally appeared at Manuru, before the supernatural person appeared from bamboo.*

**bete<sub>3</sub>**

**nobete puu** v. menyadap pohon untuk mengambil getahnya. *to tap a tree such as a rubber tree.*

**beti**

**nebeti** v. percikan api; berhamburan ke mana-mana s.s. yang tidak bercair, misalnya kalau beras dikeluarkan dari karung ada beberapa bijinya yang terhambur. *sparks fly; when pouring out s.t. (non-liquid) there are often bits that go flying (like dry splashing). When winnowing rice some grains may go flying.*

**nasabeti** adj. lincah. *energetic, active, lively.*  
**Roaku damo nasabeti ngangala raru nggonau, niombina pade nibununa ule haitu.** Teman saya masih lincah mengambil pelepah enau, dirancung dan ditombaknya ular itu. *My friend quickly grabbed a sugar palm frond and sharpened it and speared that snake. Lihat kata induk: saviti.*

**betiti** n. sejenis burung nuri yg kecil, suka istirahat terbalik; burung serindit. *hanging parrot; small parrots with red throat that like to rest upside down.*

**betoo** n. beton; campuran semen, kerikil, pasir dan air yang dipakai untuk membuat tiang, tembok, dll. *a mixture of cement, gravel, sand and water used to make posts, pillars, and walls. Dipungut dari bahasa: Melayu.*

**betue** n. bintang. *star.*

**betue mpolinja** n. cirit bintang. *meteor.*  
*Lihatlah: silo mpalai.*

**beve**

**nombeve** v. melilitkan dgn rapi. *wound neatly.*  
**Nialiramo bana bo nibevara ri bulelenga**  
Mereka beli benang dan membelitkan di kumparan (gelendong). *They bought string and wound it onto the spool.*

**bia**

**nabia** adj. berani. *bold, brave, daring, courageous.*

**nompebia** v. memberanikan diri. *to take courage; embolden oneself; take heart.*

**nabia namate** v. berani mati. *audacious; not afraid of death.*

**netibia** v. berbuat seakan-akan berani. *act brave.*

**nekabianaka japi** v. sapi menggalak; menunjukkan keberanian. *bull becomes fierce, shows his bravery.*

**nangasabia** v. bicara dengan tegas seakan-akan

**biло**

berani, tetapi waktu datang pencobaan, dia lari. *speak adamantly about being brave but when the moment of testing comes, he runs away.*  
**Ngana haitu nangasabia mpuu tapi nakava balina, nangova nalai.** Anak itu bicara tegas bahwa dia berani, tetapi waktu datang musuhnya, dia hanya lari. *That boy spoke adamantly about being brave but when his enemy came he just ran away.*

**biasa** adv. biasa. *usual.*

**nabiasa** adj. terbiasa. *used to, accustomed to.*  
**kabiasana** n. kebiasaannya. *custom, habit.*

**bibo**

**tobibo** n. 1) orang yang percaya kepada pertanda-pertanda dan sering mlarikan diri kalau ada yang dianggap tanda buruk; orang bertakhayul. *a superstitious person who is always running away at each bad omen.*  
2) orang yg mengambil s.s. tanpa minta izin; orang nakal; pencuri. *s.o. who takes s.t. without asking; rascal; thief. Seariti: topangangga.*

**biи**

**nobiи** v. bersegi; kempes. *flat on one side; sunken; deflated because of loss of contents.*  
**Nobii bagana.** Kempis pipinya karena geraham tidak ada. *His cheeks are sunken in because of loss of molars*

**nompopobii** vcaus. menjadikan bersegi. *to cause to be flat on one side.*  
**Bata nggaluku haitu nipopobii ala domo mogoli apa domo naliangu.** Batang kelapa itu dibelah, sebelahnya menjadi rata supaya batang itu tidak lagi bergulung sebab tidak bundar lagi. *That coconut log was made flat on one side so that it will no longer roll because it is no longer round.*

**biko**

**nabiko** adj. sempit, misalnya jalan, pematang, kamar. *narrow, for example a road, dike, room.*

**bila<sub>1</sub>**

**nobilia** v. menghitung. *count.*

**bilana** n. jumlah, hitungannya. *total.*

**bila<sub>2</sub>** n. sejenis kayu, buahnya seperti sejenis labu. *kind of tree with large round gourd-like fruit.*  
Buahnya bundar dan kulitnya keras, isinya dikeluarkan dan kulitnya dipakai untuk simpan air dan saguer. *The fruit is round with a hard shell. The contents are removed and the shell is used for storing water or palm wine.*

**bila<sub>3</sub>**

**nebila; nombabilia** v. sopan-santun; menghormati; menghargai. *show respect, honor, courtesy, appreciation.*

**bili**

*n. kalung, necklace.*

**nipobili buya** v. melilitkan sarung di leher seperti kalung. *wear sarong rolled up around the neck like a necklace.*

**bilo**

**nabilo** adj. kosong, terutama kelapa, pinang. *empty like coconut that is only a shell, betel nut.*

**pangana bilo; kaluku bilo** adj. kosong; tidak ada isinya, dipakai untuk kelapa; pinang. *empty, nothing inside, said of betel and*

**bimba***coconuts.***bimba** *n.* domba, biri-biri. *sheep.***mpobimba** *adv.* seperti domba. *sheep-like.***bimbi<sub>1</sub>****nobimbi** *v.* memukul dgn keras; mengetuk dgn alat. *tap, hit lightly with s.t.* **nobimbi****kakula** pukul gembang *hit a xylophone lightly***bimbi<sub>2</sub>** *n.* bagian ubi kayu atau kayu yg terdapat di antara kulit dan intinya atau terasnya; daging singkong, kelapa, dll. *flesh of cassava between the skin and the fibrous core; wood of a tree between the bark and the core; flesh of coconuts.* *Nau do nabelo intina tapi bimbida nabelo.* Walaupun intinya atau terasnya tidak baik tetapi dagingnya masih bagus. *Even though the fibrous core is no good, the flesh is still good.***bimbi nggaluku** *n.* daging kelapa. *meat of the coconut.* **Damo bimbina kaluku nabutu yaku.**Hanya daging kelapa yang cukup bagi saya. *Just the flesh of the coconut is enough for me.***binangga** *n.* sungai. *river.***binata** *n.* binatang. *animal.***binata mpotamboka** *n.* binatang berkantong. *marsupial.***bianata niasu** *n.* binatang buruan. *game animal.***binata patuvu** *n.* binatang piaraan. *domesticated animal.***binata nggakayu** *n.* binatang liar. *wild animal.*  
*Literally: animal of the forest.***bine** *n.* bibit padi. *rice seedlings.***bingga<sub>1</sub>** *n.* sejenis keranjang dibuat dari rotan. *kind of basket made of rattan.***bingga<sub>2</sub>****nabingga** *adj.* terbelah sehingga terpisah, bukan hanya retak. *broken apart, split.* Dipakai untuk kayu, kepala, tempurung, bambu, besi, batu, dll., tetapi bukan untuk tanah, kaca, dunia. *Used for wood, bamboo, head, coconut shells, iron, stones, etc but not for dirt, glass, the world, etc. The parts are separated not just cracked.***nobingga** *v.* membelah kayu atau rotan pada arah serat. *split long pieces of wood or rattan or fruit with the grain.* Lihatlah: **nobeso**.**kabinggana** *n.* keadaan dibelah. *splitting.***Kabingga nu balengga, nesuvu pura unto.**Begini kepalanya terbelah, keluar semua otak. *At the splitting of the head, all the brains came out.***rakabinggana** *v.* akan dibelahnya. *will be split.***sabingga** *n.* 1) sebelah. *side.* **Damo ri ngata****Ujuna ri sabingga tasina nisavi nu uve.**Hanya di kampung Ujuna di sebelah utara yg masih banjir. *It's only in Ujuna on the north side that still gets flooded.* 2) separuh, setengah. *half of a whole, one of a pair.* **Nakoto****sabingga kada ntilako.** Kaki jangkungan sebelah patah. *The leg of one of the stilts was broken.* 3) pihak. *side [team].* **Nobagimo ira mbo ampa sabingga.** Mereka membagi empat sekelompok. *They divided up four to a side.*4) lagi pula. *besides.* **Naupa nariaolea apa****biri****binangga naoge bo nauda muni sabingga.**Untung ada jembatan sebab sungai deras dan lagi pula hujan. *Fortunately there was a bridge, for the river was high and it was also raining besides.* Lihatlah: **sabingga.****robingga** *n.* kedua belah s.s. yg berpasang, seperti tangan, mata, kaki, sepatu, dll. *both of s.t. which comes in pairs, such as feet, eyes, hands, shoes, etc.* **Nianggatake ante robingga palena.** Diangkat dgn kedua belah tangannya. *It was lifted with both her hands.***sabinggana** *n.* sebelah, di sampingnya. *the other side of s.t.***sabinggana hamai** *n.* di balik sana. *beyond, behind s.t.***sabingga nggana** *n.* sebelah kanan. *right side.***sabingga njidi** *n.* sebelah kiri. *left side.***nosabingga** *v.* memihak. *take sides.* **Guru nosabingga ka ngana.** Guru memihak ke anak-anak. *The teacher took the children's side.***bingge** *n.* tebing gunung. *slope of mountain.***nabingge** *adj.* berlereng curam. *steep.***binggi** *n.* pinggul sebelah. *side of hip in people.***bingo****nabingo** *adj.* peok; berlekuk; bengkok-bengkok. *denied; wrinkled [metal]; distorted.* **Nabingo ni peinta lenje ri pompevayo haitu.** Muka kelihatan bengkok-bengkok di cermin itu. *One's face looks distorted in that mirror.* Lihatlah: **nakome.****bini****nabini** *adj.* luas, lebar. *broad, wide.***nabini sabingga** *adj.* lebar sebelah. *wide on one side.***nibiniaka roo** *v.* memperlebarkan rok. *widen; loosen a skirt.***binina** *n.* lebarnya [kain]. *width [cloth].* Lihatlah: **pekana; rouna; lampana; ndatena.****bintara** *n.* susuh ayam. *cock's spur.***valaa bintara manu** *n.* sejenis rumput yg berdiri yg tumbuh dekat laut. *thorny vine that grows by the ocean.***binte** *n.* sop jagung dengan ikan. *corn soup with fish.* Lihatlah: **karoda.****bintonu****kayu bintonu** *n.* sejenis pohon yg lurus. *kind of straight-trunked tree.* Pohon ini lurus batangnya dan dapat dipakai untuk membangun rumah. Terdapat di bekas kebun, kulitnya warna coklat. *Has a very straight trunk so is useful for house-building. Found as second growth in former gardens. Brown bark.***birangga****nobirangga** *vi.* bercabang seperti tanduk rusa. *forked as in animal horns.***biri****nobiri ngisi** *v.* memperlhatikan gigi. *show one's teeth; grin.***nombirisima** *mata* *v.* membuka mata dgn menarik kulit mata dgn jari. *open eye by pulling eyelid with a finger.* Artinya, dia harap temannya dapat celaka. Tidak sopan tetapi orang tua membuat kepada anak yang menderita akibat jelek gara-gara anak itu tidak

**biro**

mau memperhatikan larangan orang tua tadi.  
*Means, he hopes the person has bad luck. not generally polite, but often parents do it when s.t. bad happens to a child because that child wouldn't listen to their parents; 'I told you so!'. Lihatlah: poi mata.*

**biro** *n.* sejenis rumput yg tinggi. kind of very tall grass.

**biru**

**nibiru** *v.* dipasang di luar; meregang s.s. *apply to outside, to stretch s.t. over encompassing another thing.* **Nibiru lelo ngguyu nu sopu.** Ekor kuskus diregang di luar sempit. *The couscous' tail is stretched over the blowgun.*

**bisa**

**nabisa** *adj.* sanggup, mampan. *effective, produces results.* **Sando haitu tobisana.** Dukun itu orang tersanggup. *The shaman is the most effective.*

**kabisana** *n.* kesanggupan; kuasa; berhasil. effectiveness; capability.

**bisu** *n.* bisul. boil.

**mata mbisu** *n.* mata bisul. head of boil.

**bite**

**nabite** *adj.* robek, sobek. torn.

**nobitesi; nombabitesi** *v.* merobek dgn sengaja. tear; rip on purpose. **Ane nobitesi anu mboto, ledo niposala.** Kalau merobek barang sendiri, tidak dipersalahkan. *If one tears one's own things, one is not faulted.*

**sambite** *peng.* sobekan kain; kata penggolong untuk sobekan kain, kertas, plastik, dll. a torn off piece of cloth; counter for pieces of torn cloth, paper, plastik, etc.

**nabite rara** *adj.* susah hati, gara-gara perbuatan anak. worry or sorrow because of a child's behavior.

**bitu**

**nobitu** *v.* mengeluarkan, menghunus parang, anak sumpit, atau anak panah dari tempatnya. draw a knife from its sheath; pull a dart or a spear out of its holder.

**nombabituaka; nombabitu** *v.* mencabut barang yg tertancap, seperti tombak, parang, anak panah, anak sumpit, dll. pull out an embedded sharp object, such as a sword, spear, blowgun dart, arrow, etc.

**bivi** *n.* bibir. lip.

**bivi dala** *n.* pinggir jalan. edge of road. Searti: soso.

**bivi biningga** *n.* tepi sungai. river bank.

**bivi ntasi** *n.* tepi laut. seashore.

**ri bivi** *n.* di pinggir. edge.

**bo** *konj.* kata hubungan yang mengikat dua kata, frasa, atau kalimat; dan. loose coordinative conjunction connecting words, phrases, clauses, and sentences; and.

**bo** *konj.* sebagai. as, for. **Berimba bo nisanika bukuna bo nipokanda?** Bagaimana diketahui tulangnya dipakai sebagai tangkai genderang? How did they know the bones were used for drumsticks?

**boa<sub>1</sub>**

**naboa** *adj.* hangus. burned, charred, burnt

**bobo**

*black, scorched.*

**naboa ntarasi** *adj.* hangus sampai tidak bisa dimakan lagi. scorched too badly to be edible; burnt. Searti: napuna.

**naboa pale** *adj.* hangus tangan. hand burned with third degree burns. Lihatlah: napapu.

**nakaboa** *adj.* 1) pedis perasaan, seakan-akan terluka atau memang terluka, terutama kalau terlalu banyak kapur di pinang. sores in mouth, or burning sensation in the mouth as if sores were forming, especially from too much lime in the betel nut wad. **Ane nadea gaga toila nidika ri pomponga, nakaboa nganga.** Kalau terlalu banyak kapur ditaruh di pinang, mulut pedis. If you put too much lime in your betelnut wad, your mouth will burn. 2) bau tajam. unpleasant sharp odor. **Mbee, puruka le nisambe-mbei, nakaboamo soana.** Hah, kamu tidak ganti-ganti celana, baunya tajam sekali. Ugh! You never change your pants, the smell is very pungent.

**boana** *n.* sisa nasi yg keras dan hangus-hangus di belanga. burned crust of rice left in the bottom of the pot.

**boa<sub>2</sub>**

**naboa** *adj.* kosong. empty.

**pale naboa** tangan kosong. empty-handed.

**boba**

**noboba; nombaboba; neboba** *v.* memukul. beat. **Ane muboba yaku, kuboba iko.** Kalau kamu pukul saya, saya pukul kamu. If you hit me, I'll hit you.

**neboba-boba** *v.* memukul berulang-ulang. to hit repeatedly.

**noboba** *v.* mengirik. thresh. Searti: nomporo.

**poboba** *n.* pentung, alat pemukul. bat, club.

**nombabobataka** *v.* membanting. beat s.t. against the ground; throw down.

**bobaa** *n.* pintu pagar. gate.

**bobaya**

**bobayana** *n.* subuh; fajar; dini hari. dawn; 2-4 o'clock.

**nabobaya** *adj.* waktu subuh. daybreak.

**kabobayana** *n.* pada waktu fajar. at the time of dawn.

**bobo<sub>1</sub>**

**nabobo** *adj.* bisu. dumb; unable to speak. **Nee ratui ntalu bulaili, mabobo komiu.** Jangan memegang telor kadal, kamu menjadi bisu nanti. Don't touch the lizard eggs, you'll be struck dumb.

**tobobo** *n.* orang bisu. dumb person.

**bobo<sub>2</sub>**

**nabobo; natibobo** *adj.* rata, seperti dasar piring. flat-bottomed, such as plates have a flat bottom. Lihatlah: najugaya.

**bobo<sub>3</sub>** *n.* tempurung kelapa yang masih utuh yang dipakai untuk tempat simpan air. a whole coconut shell used as a water container.

**bobo<sub>4</sub>**

**nabobo** *adj.* 1) dangkal, seperti selokan yg sering dilalui air sehingga tertimbun lumpur; keadaan pendangkalan; shallow; silted up, such as a canal or stream. 2) jalan yg terkikis

**boda**

air. rutted or eroded road. **Nadeamo nabobo dala hau ri Sigira, natamba gaga uda.** Sudah bertebing jalan ke Sigira karena sering hujan. *The road to Sigira has a lot of eroded spots because it is always raining.*

**boda** n. cangkir besi. *tin cup.*

**bode**

**nombode** v. menengadah. *lay flat on back looking upwards.*

**nomboderaka** v. menengadahkan s.s. *bend backwards face up to exaggerate the curve of the spine in order to relieve lower back ache; cause s.t. to be face up.* **Nomboderaka kopemu.** Bertengadahkan pinggangmu. *Bend backwards and stretch your lower back.*

**boga**

**naboga** adj. hitam. *black.* dipakai untuk binatang, bukan manusia. *used of animals not people.*

**bogo** n. sejenis kumbang yang merusakkan kelapa. *a kind of large beetle that damages coconut trees.* Bentuk lain: **vogo**.

**boka<sub>1</sub>**

**naboka** adj. jahitan terbuka. *come apart on the seam; the stitches are torn, not the fabric.*

**nosiboka pale** v. saling melepaskan tangan. *let go of each others' hands.*

**boka<sub>2</sub>**

**noboka** v. mencuci rambut dengan kelapa diparut. *wash hair, using shampoo or the oil from grated squeezed coconut.*

**boka<sub>3</sub>**

**nemboka guru** v. guruh yg bergema. *loud reverberating thunder.* Bentuk lain: **mboka**.

**nemboka uve** vi. memancar air. *gush out, as a spring that visibly gushes out a lot of water.* With **nemata:** water oozes up, you don't see it coming out with force. Lihatlah: **nemata; nemata.**

**pemboka uve** n. mata air, pancaran air. *springs of water; place water gushes from.*

**nemboka tangi** v. menangis dengan tiba-tiba. *burst into tears.*

**boka<sub>4</sub>**

**saboka buya kodi peng** kata penggolong untuk sehelai sarung kecil. *a classifier for small sarongs; one small sarong.*

**boke** n. berkas padi; ikatan padi yg dipotong, kalau padinya dikeluarkan sekitar dua liter isinya. *sheaf; bundle of cut rice equivalent to about two liters of rice.* **Saboke pae aga nte rolite isina.** Seikat padi cuma sekitar dua liter padi. *A sheaf of paddy only contains about two liters.* **noboke** v. mengikat padi. *tie cut rice into bundles.*

**poboke** n. 1) ikatan padi. *bundle of paddy; sheaf of paddy.* **Topomporo nambaso gaga**

**pobokena jadi ledo naronto pura vua mpae nibobara.** Orang yg panen membuat berkas yg terlalu besar sehingga padi tidak jatuh semua waktu dibanting. *The harvesters made sheaves that are too big, the rice doesn't all fall off when it is threshed.* 2) tali yg dipakai untuk mengikat batang padi yg akan dibanting. *what*

**boli**

is used to tie a sheaf of rice to be threshed, can be cloth, cord, etc.

**boki** n. bambu pagar; s.j. bambu dipakai untuk kasau, dinding, pagar. *kind of bamboo used for rafters, walls, fences.* Bisa dipakai untuk membuat lantai tetapi tidak licin. *Can be used for flooring but not ideal because it is not smooth.*

**boko-boko** n. tali dipasang di pinggul kalau menenun. *cord put behind hip when weaving, like a back strap loom.*

**bokoisi**

**nombokoisi** vt. mencuci piring; membersihkan ikan untuk masak. *wash dishes; clean fish for cooking.* **I Doe nombokoisi suraya.** Doe cuci piring. *Doe is washing the dishes.*

**bola** n. bola. *ball.*

**bolai**

**nebolai** v. 1) adat tradisionil membawa emas untuk buat damai antara ngata dan sebagai tanda penghargaan. *traditional custom of taking a gift of gold to make peace between villages or as a sign of appreciation.* 2) acara meminang; adat kawin untuk bangsawan dulu. *traditional engagement ceremony among the nobility.*

**pebolai** n. 1) acara meminang. *engagement ceremony.* **Navoli ri Kayuboko pangane nantuntuni pebolai.** Pulang dari Kayuboko tadi dia ikut acara peminang. *Returning from Kayuboko he attended the engagement ceremony.* 2) pemberian diberi sebagai peringatan, bukan pembayaran utang, tidak diminta oleh orangnya. *gift carried to s.o. as a remembrance, not requested by the recipient and not in payment of a debt.* 3) pemberian diberi terkait dengan meminang. *gift made as part of the engagement process.* **Panggeni Togampa nipombayari inda pebolai nu anana i Jawakaili tumai ka Karanjalemba.** Yang dibawa Togampa adalah untuk membayar utang peminang anaknya Jawakaili kepada Karanjalemba. *What Togampa carried was to pay the debt of the engagement ceremony of his son Jawakaili to Karanjalemba.*

**bole**

**nabolemo janji** adj. tidak jadi berpacaran; merenggangkan. *break engagement, break promise.*

**nobile; nombabile** v. melepaskan ikatan perpacaran. *loosen ties of engagement.*

**nabole vayo** penyakit yg merana, tidak berzin lagi, seakan-akan jiwanya sudah pergi. *wasting disease, one is unable to sneeze. It is as if one's spirit has left.* Seariti: **nadungga bui.**

**boli**

**nomboli** v. menyimpan. *put away; store; set aside; save.*

**pomboli** n. tempat simpan. *container; storage place.*

**pomboli buku** n. tempat simpan buku; rak buku. *bookcase.*

**pomboli talebe** n. tempat nasi. *container for cooked rice; rice strainer.*

**nipomboli** v. dipakai sebagai tempat simpan.

## bolintoya

*used as a storage container for s.t.*

**nomboliaka** *v.* menyimpan. *to put away.*

**nomboli mpanjili** *v.* taruh kembali, simpan kembali. *to put back in place; replace.*

**kaboli** *n.* harta peninggalan; warisan. *inheritance; inherited goods.*

**nikabolika** *v.* diwariskan. *bequeathed; to leave an inheritance.*

**tona nikabolikana** *n.* ahli waris. *heir.*

**nakabolita** *adj.* manusia yg tertinggalkan tanpa sengaja. *accidentally left behind [person].*

**naboli** *adj.* sisa; s.s. yg tertinggal. *leftover; left behind.*

**nomboli riara pb.** menyimpan perasaan. *quiet; keep feelings to oneself; remember.* Tidak tentu dia kecil hati atau mendendam. *Not necessarily offended or holding a grudge.*

**nibolika** *vt.* ditinggalkan untuk suatu maksud. *to keep or leave s.t. for s.o.* **I Yanu nibolika japi.**

Yanu ditinggalkan untuk mengurus sapi. *Yanu was left behind to take care of the cattle.*

**netiboli** *v.* sengaja meninggalkan diri, sengaja tertinggal. *deliberately get oneself left behind.*

**Tempo Tina Dei nanjili hau ri banuana, ngana netiboli ri Palu.** Waktu Mamanya Dei pulang, anak sengaja tertinggal di Palu. *When Dei's mother returned home, the child deliberately got himself left behind in Palu.*

**tonabolina** *n.* orang yg tertinggal; orang yg tersisa. *person left behind; person that remains behind.*

## bolintoya

**nabolintoya** *adj.* ditinggalkan oleh teman yg berjanji akan jemput; teman janji menjemput kita pergi ke pesta, tetapi ditunggu-tunggu tidak pernah datang, akhirnya kita ditinggalkan. *left in the lurch; left behind; s.o. promises to meet you but after waiting a long time he never shows up and you are left behind.* Secara harfiah: tertinggal mengayun. Literally: *left swinging.*

**nebolintoya** *vi.* meninggalkan s.s.o., kamu lama ditunggu-tunggu teman tetapi kamu tidak pernah datang, kamu hanya pergi duluan; sengaja meninggalkan teman. *leave s.o. behind, as when you promise to meet s.o. but then never show up and just go on ahead.*

**bolo** *n.* lobang. *hole.*

**bolo vatu** *n.* gua. *cave.*

**nobolo** *vi.* berlobang; mempunyai lobang. *has a hole.*

**nombabolo** *vt.* melobangi; membuat lobang. *make a hole.*

**bolo ntalinga** *n.* lobang di telinga untuk anting-anting. *hole in ear lobe for earrings.*

**bolona** *n.* lobang dipakai binatang sebagai rumah; liang. *den.* **Asulako naria bolona.**

Musang ada liangnya. *Civet cats have dens.*

**bolo baa** *n.* selaput jari. *web of fingers.* *Searti: kosenga.*

**bolo onge** *n.* lubang hidung. *nostril.*

**bolovatu** *n.* jenis bambu yang besar dan tebal; bambu betung yg halus. *kind of large strong bamboo.* Dipakai untuk tambung air dan untuk

## bonga

tiang rumah, pagar. Ruasnya agak dekat dan biasa tidak lurus. *Used in building houses, can be used for posts, fences, also used for water containers, its joints are rather close together and not always straight.* Lihatlah: **avo;** **balo;** **vovuu;** **boki.** Bentuk lain: **boovatu;** **vovatu;** **volovatu.**

**bolovatu mbulava** *n.* bambu kuning, biasa dipakai sebagai hiasan, bisa juga dipakai sebagai tangga. *yellow stemmed bamboo; ornamental bamboo, can be used for ladders.*

**bolovatu nggarui** *n.* sejenis bambu yg berduri, kurang dipakai karena sulit diambil. *thorny bamboo, not used much because it is difficult to collect.*

## bolovia

**nebolovia** *v.* meramal. *foretell.*

**nobolovia** *vi.* pergi ke peramal. *seek out a seer.* *Searti: nokaloro.*

**nekibolovia** *v.* minta ramalan dari tukang meramal. *seek knowledge from a seer.*

**bolu** *n.* sirih. *long green fruit used in betelnut chewing; betel.* Lihatlah: **sarao;** **gambe;** **pangana.** Bentuk lain: **baulu.**

## bombo

**nebombo** *vi.* mengembang, seperti waktu dipompa balon atau ban. *inflate; expand such as a balloon or tire being inflated.*

**nibombo** *vt.* mengisi lobang, menempel. *fill a hole.* **Bolo talinga napiri nibombo aya.** Lobang telinga [untuk anting-anting] yg mulai tutup diisi rumput **aya.** *A hole pierced in the earlobe which is growing shut is filled with aya weed.* Misalnya panci yg bocor, lobang anting-anting yg sudah mulai tutup diisi dgn rumput **aya.** *Like patching a hole in a pan or putting s.t. in a pierced ear that's growing over to stretch the hole open.*

## bonda

**nebonda** *vi.* terbit, terutama matahari, bulan. *rise, especially the sun and moon.*

**eo nebonda** *v.* matahari terbit. *sunrise.* *Searti: nenjiri eo.*

**bonde** *n.* bekas kebun yang sudah ditumbuhi pohon-pohon baru. *young forest; former garden spot that has become overgrown with new trees.* Pohon ini sering berbeda dgn pohon asli karena kebun itu dibakar dan pohon asli mati. *These are new trees often different from the original forest because the land was burned and the previous trees killed.* Lihatlah: **pakama.**

**bone** *n.* pasir. *sand.*

## bonga

**nabonga** *adj.* berenggang; celah antara gigi karena hilang gigi. *gap in teeth because of missing teeth.*

**nabonga mata nu taono** *adj.* sumbing mata parang. *chipped machete blade.*

**nibonga** *v.* memotong sebagian kecil tanpa memutuskan; menakik. *cut out a small chunk without severing the whole thing; cut a notch.*

**Baru nggonan nibonga.** Mayang enau ditakik. *The stalk of the fruit of the sugar palm had a*

**bongga***notch cut in it.*

**nibonga konau** *v.* memotong puncak pohon enau baru diiris batangnya dan mengambil airnya. Biasa tidak mati. *cut off the top of a sugar palm tree and then slice the trunk so that you can collect the sap, usually the tree does not die.*

**bongga**

**nabongga emba** *adj.* robek pukang celana. *torn crotch of pants or trousers.*

**nombongga** *v.* membongkar sebagian bendungan atau pematah supaya air bisa mengalir; membuat lobang di atap atau lantai, dsb. *break a gap in a dam or a dike so that water can flow; make an opening in a roof or a floor, etc.* **Nibonggaramo povusu uve ri keke.**

Mereka membongkar bendungan di saluran air. *They tore apart the dam in the canal.*

**nombabonggasi embere** *v.* membocorkan ember. *cause a bucket to leak.*

**pombongga** *n.* tempat pematah dibuka supaya air bisa masuk atau keluar sawah. *place a dike is opened in order to allow water to enter or leave a rice paddy.* **Nikavana tinana ri**

**pombongga kaduli-dulimo.** Dia dapat ibunya terlentang di tempat memasukkan air. *He found his mother sprawled on the ground at the place the water enters.*

**bonggo**

**pombonggo** *n.* pembalut. *bandage.*

**nombabonggo** *v.* membalut; melilitkan. *bandaged; wrap cloth around s.t.*

**nombabonggosi** *vt.* membalutkan. *wrap s.t. around [like a bandage].* **Naeya matana jadi nibonggosinamo balenggana nte buya.** Dia rasa malu jadi kepalanya dibalutkan dgn sarung. *She was embarrassed so she wrapped her head in her sarong.*

**bonggi** *n.* malam. *night.*

**nabongimo** *adj.* sudah malam. *night time.*

**ibongi; ri bongi** *n.* tadi malam. *last night.*

**tanga bongi** *n.* tengah malam. *midnight.*

**rombongipa** *n.* dua malam lagi; lusa. *the day after tomorrow; two more days. Days are usually counted by nights.*

**bongina; kabongina** *n.* pada malam hari; pada waktu malam. *at night; night time.*

**nabongi rara; nabongi rarantai** *adj.* tidak tahu membuat apa, buntu akal. *stumped, don't know what to do.* **Nabongi rara i mangge, ledo nisanina bara ratudana dale, bara cangkore bara kadele.** Om buntu akal, dia tidak tahu apakah mau tanam jagung atau kacang tanah atau kacang kedelai. *Uncle is stumped, he doesn't know whether to plant corn or peanuts or soy beans.*

**njambongi** *adv.* sepanjang malam. *all night.*

**nikasambongi** *v.* tempat bermalam. *place one stayed overnight.*

**nikasambongika** *v.* terpaksa bermalam satu malam lagi, biasa karena banyak urusan. *forced one to stay one more night, usually because of unfinished business.*

**sambonggi** *n.* satu malam. *one night.*

**bore**

**masambonggi** *adj.* bermalam. *sleep overnight.*

**nisaka nu bongi pb.** kemalaman. *dark, it got dark on the way.*

**bongo**

**nabongo** *adj.* tuli. *deaf.*

**nabongo mparo; bongo mpiri** *adj.* tuli sama sekali. *totally deaf; stone deaf.*

**netibongo** *adj.* tidak mau mendengarkan; berpura-pura tuli. *doesn't want to listen; pretends to not hear.*

**nabongo rara** *adj.* tidak memperhatikan, tidak peduli. *ignore, not pay attention.*

**nambongo** *adj.* mendengar tetapi tidak melaksanakan; bandel; tidak mau mengerti. *hears but doesn't do it; rebellious; stubborn; unwilling to understand.* Searti: **nesapuaka**.

**bonji**, *n.* buncis. *beans.*

**bonji lei** *n.* kacang merah. *kidney beans.*

**bonji puti** *n.* kacang panjang. *green beans.* *Dipungut dari bahasa: Melayu.*

**bonji<sub>2</sub>**

**nabonji** *adj.* terkupas [kulit], tidak berdarah atau sedikit saja darah. *scraped skin with little or no bleeding.*

**nobonji** *vi.* mengupas kulit ari. *peel skins off, as for example peanuts, beans.* **Nobonji kuli nu cangkore.** Saya mengupas kulit ari dari kacang. *I'm peeling the skins off the peanuts.*

**bonji ea; nabonji ea** *adj.* malu sekali. *embarrassed, shamed.*

**bonjo** *n.* perangkap untuk monyet. *monkey trap.*

**bonto<sub>1</sub>**

**nabonto** *adj.* dihalangi; diganggu; terhambat. *hindered; hampered.* **Nadea gaga torata sampe nabonto bagomiu.** Banyak sekali tamu sehingga urusamu terhambat *You have so many visitors that it hinders your job.*

**nompakabonto** *vcaus.* menghalangi; menghambat. *hinder; hamper.*

**bonto<sub>2</sub>**

**nabonto** *adj.* merah tua khusus tumbuh-tumbuhan. *dark red, especially of plants.* **pia bonto, dale bonto, kulalo bonto** bawang merah, jagung merah, pohon jarak merah *red onions, red corn, red castor bean tree*

**bonu**

**nombonu** *vi.* ujungnya bengkok sedikit ke bawah, bagian tengah naik ke atas, berbentuk busur. *edges are bent down, the center is humped up; arched, bow-shaped.* **Lihatlah: tenggo; bau; bunggu.**

**bonyo**

**nabonyo** *adj.* busuk; hancur tumbuh-tumbuhan. *rotten; decomposed vegetation.* dialek Palu.

**boo** *n.* buku. *book.* Kuno. Archaic.

**boo nagasa** *n.* Kitab Suci. *Scripture, holy book.*

**nesanga boo pb.** mengucapkan nama mertua.

*say name of one's parents-in-law.* **Manguli mombasanga boo matua nelabi silakata.**

Sangat berdosa mengucapkan nama mertua. *It's very taboo to say one's parents-in-laws' names.*

**bore**

**nebore** *v.* mengaku siapa bapak anaknya. *a woman confesses who the father of her child is.*

**boro**

**pebore** *n.* pengakuan. *confession.*

**boro**

**niboro** *v.* borong; memberi seluruh pekerjaan kepada s.s.o. dan bayar menurut pekerjaan itu, bukan menurut waktu. *to contract out a job and to pay per job, not per day.*

**borokua** *n.* sejenis ayam-ayaman yg suka air, perutnya putih. *white-breasted water hen.*

**boronga** *n.* 1) tugas, pekerjaan. *task, job.*  
2) sebagian hasil panen yang diberikan kepada orang yang potong padi, misalnya satu ikat untuk dia, empat ikat untuk pemilik. *harvesters' share of harvest, for example one sheaf of rice to the worker and four sheaves to the owner.*

**to noboronga** *n.* orang yg memborong suatu pekerjaan, misalnya diborong memotong padi. *people who contract to do a particular job, for example to harvest a field.*

**borongia** Lihat kata induk: **korongia**.

**boru<sub>1</sub>**

**naboru** *adj.* bocor. *leaky.*

**boru<sub>2</sub>**

**nomboru pale nevavo** *v.* melepuhkan tangan mencangkul. *to blister hands hoeing.*

**nemboru** *v.* melepuh. *blister.*

**bosa**

**nosibosa tesa** *v.* menyela percakapan; bicara pada waktu yang sama. *talk at the same time; interrupt.*

**posibosa** *n.* percakapan yg tidak keruan dalam pertengkaran; pertengkaran. *unclear words in the middle of an argument.* **posibosa sani bo kaloka** pertengkaran nyamuk dan kutu busuk *argument of the mosquito and the bedbug*

**bosu**

**nabosu** *adj.* kenyang. *full stomach, sated.*

**kabosuna** *n.* keadaan kenyang. *state of stomach being full, satiated.*

**bote**

**nabote** *v.* sampai. *reach across.* **Nabote kaloro tutu nitaja hau ri bata kayu moitu?** Apakah tali itu sampai kalau ditarik ke batang kayu di sana? *Does that rope reach when pulled to that tree trunk over there?*

**sambotena; sambote** *n.* di seberang. *on the other side; across the street, river.* Lihatlah: *vote.*

**ri sambote** *n.* di seberang. *across.*

**natebotesaka** *v.* menyeberang untuk mengambil s.s.; terseberangkan. *to cross river or a road in order to get s.t.*

**nosinjambote** *v.* baku muka; berhadapan; berseberangan. *across from each other.*

**nombabotesaka** *vt.* menyeberangkan. *take s.t. across s.t.*

**rapombabotesakana** *v.* yg dipakai olehnya untuk menyeberangkan s.s. *what is used by him to take s.t. across.* **Raki haitu rapombabotesakana guyu hau ri potomu.** Dia akan memakai rakit itu untuk menyeberangkan padi untuk membawa ke pasar. *He will use that raft to carry the rice across to the market.*

**boti** *n.* pengantin. *bride, groom.*

**noboti** *v.* menikah. *marry.* Searti: **noberei**.

**boya**

**boto** *n.* jawaban teka-teki. *answer to a riddle; guess a riddle.* **Boto batu jalili hitu.** Jawab dengan artinya teka-teki ini. *Give the meaning of this riddle.*

**nombaboto** *v.* menerka; bernubuat; meramalkan. *to foresee as a seer or fortune teller; guess; prophesy.*

**pande mpoboto** *n.* ahli ramal. *fortune teller; seer.*

**kabotona** *n.* 1) jawaban. *answer.* 2) baris ketiga dan keempat dalam pantun **vaino**. *third and fourth lines in vaino poetry.*

**botolo** *n.* botol. *bottle.* Bentuk lain: **botoo**.

**botoo** *n.* botol. *bottle.* Bentuk lain: **botolo**.

**botoro**

**nobotoro** *v.* main judi. *gambling and other games of chance.*

**botu**

**nabotu** *adj.* putus [tali]; berhenti s.s. yg biasa jalan terus. *break [string]; stop s.t. that is continuous.* **Kana tunggai merapi doa, nee mabotu.** Kita harus selalu berdoa, jangan berhenti. *We must always pray, don't stop.*

**Pangandena nggaulu tunggai nabotu, ledo nosiumpu, apa aga mantongoraka uda pade mevavo.** Dulu makanan selalu berhenti [habis], tidak berturut-turut, karena hanya menunggu hujan baru bisa memacul. *In the past food was always ended [always ran out], it wasn't continuous, for we had to wait for rain before we could hoe.* **Jadi sakaya i Sawerigading nabotu tali nu pomponua sampe sakaya niavesaka nu arusu.** Tali yg mengikat perahu Sawerigading putus sehingga perahu itu dibawa arus. *The rope that tied Sawerigading's boat broke and the boat was carried away by the current.*

**kabotu** *n.* persetujuan, keputusan. *agreement, decision.*

**nombabotusi** *v.* memutuskan. *decide, make up mind.* **Nibotusikumo domo hau ruru.** Saya mengambil keputusan tidak pergi dulu. *I made up my mind not to go now.*

**bova**

**nabova** *adj.* luruh rambut, seperti orang tua; rambut rontok. *thinning hair, as in older adults whose hair is not as thick as before; hair is falling out.* Lihatlah: **sula**.

**bovate** *n.* belakang bagian atas; pundak. *upper back; between shoulder blades; back of a horse.* Bentuk lain: **bavoate**.

**boya<sub>1</sub>** *n.* kampung, dusun. *village, hamlet.* Kuno. *Archaic.*

**saboyana** *n.* kampung lain. *different village.*

**boya<sub>2</sub>**

**naboya** *adj.* gemuk, subur. *fat, fertile.*

**naboya nonduya** *adj.* terlalu gemuk sehingga lemaknya bergoyang. *obes; rippling fat.*

**nepakaboya** *v.* menjadikan gemuk. *rich, fattening.*

**nakaboya** *adj.* menyebabkan gemuk. *causes to become fat, fattening.*

**nompakaboya** *vcaus.* menjadikan gemuk; menggemukkan. *cause to become fat;.*

**buale**

**nasinggaboya** adj. rata-rata gemuk; sama gemuknya. *same fatness; all are fat to the same degree.* **Bau bulavara damo nasinggaboya.** Ikan mas mereka sama gemuk semua. *Their gold fish are all fat to the same degree.*

**buale**

**nekabuiale-ale** v. berguling-guling di tanah [anjing, kuda]; berguling-guling karena sakit perut [tidak sengaja]. *roll around in s.t. on the ground [dogs, horses]; roll around in pain [not on purpose].*

**bualo** n. zinah. *adultery.* Kalau orang tidak kawin, tidak disebut **bualo.** *Must involve married people. If neither party is married it's not bualo.*

**nobualo** v. berzinah. *commit adultery.*

**bualo leve** n. berzinah secara fitnah, tidak terlaksana. *adultery committed by slander, not actual done.*

**bubu<sub>1</sub>**

**nabubu** adj. semacam penyakit kelamin pria; biji telor membengkak. *kind of venereal disease of men, resulting swollen testicles.* Mungkin disebabkan oleh tukang sihir. *Possibly a disease caused by sorcery.*

**nakabubu** adj. kena penyakit **nabubu.** *to be hit with the disease nabubu, urinate pus. Nee rapovia tutu, makabubu ngena!* Jangan buat itu, sakit biji telor nanti! *Don't do that, you'll get the nabubu disease! Lihatlah: naka-*

**bubu<sub>2</sub>**

**nombubu** vi. mendidih; bergelembung; air yg keluar dari dalam tanah. *boil, bubble; water that bubbles up from the ground.* Lihatlah: **nalimbubu.**

**nabubu** adj. tertumpah, tumpah. *overflow, spill. Can be used of liquids or nonliquids such as rice, flour, etc.*

**nabubusaka** v. terbuang; tertumpah. *spill out, not on purpose.* **Tana nikabubu raa.** Tanah yg ada tertumpah darah. *The land had blood spilled on it.*

**buga**

**nabuga** adj. suka berbuat cabul; bernafsu. *sexual impurity; indecent behavior; preoccupation with sex and aberrancies.* Kasar. *Vulgar. Searti: nakese.*

**bugi<sub>1</sub>**

**nabugi** adj. kaskado, jamur. *tinea umbricata, cascado or tokelau, a flaky fungal skin disease.*

**tonabugi** n. orang sakit kaskado. *person with cascado.*

**bugi<sub>2</sub>** n. Bugis. *Buguinese, an ethnic group from south Sulawesi.*

**toBugi** n. orang Bugis. *Buguinese person.*

**topobasa Bugi** n. orang berbahasa Bugis. *Buguinese-speaking person.*

**bui<sub>1</sub>** n. ujung tulang dada. *tip of breastbone; xiphoid process.*

**nadungga bui** n. penyakit kelemahan, tidak bisa berjalan. *sickness of extreme weakness and inability to walk, impotence.* Mungkin tahap terakhir penyakit yg merana seperti hepatitis, tbc, kanker, dll. *May be final stage of wasting*

**buku**

*diseases such as hepatitis, tuberculosis, cancer. The xiphoid process is thought to have fallen.*

**bui<sub>2</sub>**

**bui pae** n. kulit padi yg tersisa dalam beras sesudah digiling; sekam; dedak. *chaff remaining in rice after milling.* **Naupu nigili tapi da nariapa kuli pae sakide, sia niuli buina.** Sesudah digiling padi, masih ada sisa sekam dalam berasnya, itu yang disebut **bui.** *After milling there is still some husks of the rice, that is what is called bui.*

**buja** n. kartu. *playing cards.*

**tava kelor** n. kartu klawer. *clubs.*

**sikopa** n. kartu sekop. *spades.*

**pangga** n. kartu hart. *hearts.*

**sidiu** n. kartu ret. *diamonds.*

**buka<sub>1</sub>**

**nobuka** v. buka. *open.*

**natebuka** adj. terbuka. *open; to come open.*

**nombuka** v. mencabut. *pull up, uproot.*

**buka<sub>2</sub>**

*Jelaga dari tempurung kelapa yang dibakar ditangkap di mata pisau dan digosok di kulit. Soot from burning coconut shells is caught on a blade and smeared on skin.*

**nebuka; nibuka** v. mengambil sulang asap untuk obat; memakai sulang asap sebagai obat. *collect soot for medicine; use soot as medicine.*

**buke<sub>1</sub>** n. mahluk halus atau roh yang menjaga padi. *rice spirit, spirit.*

**buke<sub>2</sub>**

**nabuke** adj. penuh seperti keranjang. *full, as a basket.*

**bukolo** n. tali di leher sapi. *rope around cow's neck.*

**nibukolo** v. memasang tali di leher sapi. *put a rope around a cow's neck.*

**buku<sub>1</sub>** n. tulang. *bone.*

**nobuku** v. bertulang. *has bones; boney.*

**buku dali** n. mata kaki. *ankle bone.*

**saribuku dali** n. ukuran tinggi/dalam dari tanah ke pergelangan kaki; sedalam pergelangan kaki; setinggi pergelangan kaki. *measurement of height/depth from ground to ankle; ankle deep; ankle high.*

**buku mbulu** n. tulang kering. *shin bone.*

**buku baga** n. rahang. *jawbone.*

**buku** n. buku jari. *knuckle.*

**buku rapi** n. pasangan tulang di betis atau lengan. *the pair of bones in lower leg and arm; radius and ulna; tibia and fibula.*

**sambuku** n. ukuran panjangnya; kira-kira dua buku jari kepanjangnya. *measure of length of one or two knuckles.*

**buku<sub>2</sub>**

**nabuku rara** adj. sedih; ingin menangis; dukacita. *sad; sorrowful; want to cry.* Lihatlah: **nasusa rara.**

**buku<sub>3</sub>** n. buku. *book.*

**buku<sub>4</sub>**

**nabuku** adj. perasaan agak berpasir, seperti rasa air yg belum masak dgn sempurna; nasi yg belum masak betul. *somewhat gritty feeling of water that hasn't been well boiled or rice that is*

## buku

*not well-cooked.*

**nebuku uve** *vi.* rasa air yg belum masak dgn sempurna. *flavor of water that hasn't been well boiled.*

**nabuku loe** *adj.* nasi yg rasa agak berpasir atau setengah mentah karena apinya kurang atau tidak teratur atau karena berasnya dicampur. *rice that tastes gritty because it was not well cooked, often because the fire was too low or not well regulated, or because more than one type of rice was mixed in the pot; undercooked.* Lihatlah: **nantangongo [ngongo]**.

**nantabuku** *v.* nasi yg setengah masak. *half-cooked rice; semi-raw rice.* Seariti: **nabuku loe**.

## buku<sub>5</sub>

**nebuku** *v.* 1) dirasa melalui s.s., seperti batu di bawah tikar dapat dirasa melalui tikar itu. *to be felt through s.t., i.e. a stone under a mat can be felt through the mat.* **Nebuku vatu ane ledo mosandale.** Kalau tidak memakai sandal, akan merasa batu-batu. *If you don't wear sandals you will feel the stones.* **Paku nebuku ri sapatuku.** Paku dapat dirasa di sepatu saya. *A nail can be felt through my shoe.* 2) kasar, tidak rata, tidak licin seperti papan atau lantai; kesat. *rough, uneven, bumpy as in boards or floors, may be due to knots or bamboo joints or using unsplit wood.*

## buku<sub>6</sub>

**sambuku balo peng.** kata pengolong untuk bambu; seruas bambu. *classifier for joints of bamboo.*

**buku dale** *n.* jagung giling yg kasar; beras jagung. *coarse cornmeal; ground corn cooked with rice.* Lihatlah: **netena; mumuna.**

## bula<sub>1</sub>

**nabula** *adj.* putih. *white.*

**nabula rara** *adj.* tulus hati; tanpa akal busuk; bersih hati. *sincere; innocent; guileless; without hidden motive.*

## bula<sub>2</sub>

**bulan** *moon.*

**mate bula** *v.* gerhana bulan. *lunar eclipse.*

**bara dongga** *n.* bulan purnama. *full moon.*

**bula ngura** *n.* bulan sabit. *crescent moon in first quarter; waxing moon.*

**bula mpanau; bula gero** *n.* bulan mati. *waning moon, crescent moon after full moon.*

**bula landa** *n.* bulan gelap. *dark of the moon.*

## bula<sub>3</sub>

*n.* bulan. *month.*

**bula naliu** *n.* bulan yg lalu. *last month.*

**bula hitu** *n.* bulan ini. *this month.*

**bula meonga** *n.* bulan depan. *next month.*

**bula sangu** *n.* bulan Januari. *January.*; Ada juga beberapa orang yg menyebut bulan November sebagai bulan satu, tetapi orang lain menyebut bulan sebelas. *Some people also call November the first month, others call it the eleventh month following Indonesian.*

**bula kura** *n.* bulan Februari. *February.*

**mbula-mbula** *adv.* tiap bulan. *every month; monthly.*

**nombula-mbula** *v.* berbulan-bulan. *for several months.*

**kadea-dea mbula** *n.* makin banyak bulan. *as*

## bulu

*many months went by.*

**sa-mbula** *n.* satu bulan; kata pengolong untuk bulan. *one month; classifier for month.*

## bula<sub>4</sub>

**nombula mata** *v.* membuka mata. *to open eyes.*

**bulaili** *n.* ular kaki empat, kadal. *kind of lizard.*

**bulava** *n.* emas. *gold.*

**bule<sub>1</sub>** *n.* pembantu dukun. *shaman's assistant.*

**bulena** *n.* peranan-peranan dilaksanakan oleh pembantu dukun dalam acara, misalnya lagu dimainkan dgn semacam suling. *roles played by shaman's helpers, for example a tune played on a bamboo recorder.*

**bule nu gimba** *n.* peranan tukang tambur yg membantu dukun dalam acara. *drummer's part who helps in a shaman's ceremony.*

## bule<sub>2</sub>

**nebule** *v.* tidak jadi sebagaimana diharapkan; hasilnya tidak bagus; tidak memenuhi harapan; mengecewakan. *not meet one's expectations; results are not as good as what was expected; disappointing.* **Topompataka pipa nebule, nakei puramo pipa nipatakana.** Tukang pipa tidak memenuhi harapan kami, miring semua pipa dipasangnya. *The plumber doesn't meet our expectations, all the pipes he installed are crooked.* **Guru kami aga nebule, niulina eo kamisi makava, tapi ledo ria nakava.** Guru kami tidak berbuat sebagaimana diharapkan, katanya akan datang hari kamis tetapi tidak datang. *Our teacher doesn't come up to our expectations she said she would come on Thursday but she did not come.* Misalnya, berusaha membuat s.s. yang pernah dibuat tetapi tidak bagus hasilnya; memperbaiki s.s. tetapi belum baik. berjanji membuat s.s. tetapi tidak dibuat. Bisa sengaja, bisa tidak sengaja. *Example, try to do or make s.t. that one knows how to do but it doesn't turn out; fix s.t. but it's still not good; promise to do s.t. but doesn't do it.* *Can be deliberate or not deliberate.*

**bulelenga** *n.* tempat benang untuk layang-layang; kayu digulungkan dengan tali layang-layang. *spool kite string is wound around.*

## bulelu

**nabulelu tesa** *adj.* cerita yg banyak gurau, tetapi tidak ada isinya. *talk that is full of joking but with no real content.*

**buli<sub>1</sub>** *n.* sejenis pohon. *bark from a certain kind of tree.* Kulitnya ditaruh dalam saguer untuk membuat pahitnya. *Bark is put in palm wine to ferment it, makes it "bitter".* Lihatlah: **timbo.**

## buli<sub>2</sub>

**sambuli loka** Lihat kata induk: **mbuli.**

**bulili** *n.* tempat tumbuh rambut yg bentuknya lingkaran; pusar rambut. *whorl of hair, usually at crown of head.*

## bulu<sub>1</sub>

*n.* gunung. *mountain.*

**kabuluna** *n.* jajaran gunung-gunung; daerah bergunung. *mountain range; mountainous area.*

**tutu nu bulu; vumbu nu bulu** *n.* puncak gunung. *peak of mountain; summit; mountaintop.* Lihatlah: **oru.**

**bulu**

- bulu<sub>2</sub>** *n.* bulu. *feather, fur, body hair.*
- bulu nggaro** *n.* bulu romo. *fine body hair.*
- netumbu bulu nggaro** *v.* berdiri tegak bulu romo. *goosebumps, hair stands on end.*
- bulu sumi** *n.* kumis. *moustache.*
- nobulu** *adj.* berbulu. *hairy, furry.*
- bulu mata** *n.* bulu mata. *eyelash.*
- bulu titi; buutiti** *n.* bulu babi, yaitu binatang laut yg mempunyai duri yg panjang dan tajam. *sea urchin.*
- bulua** *n.* rambut. *hair. Hair of head in humans.*
- buluntasi** *n.* sejenis bunga yg membuat pagar halaman. *kind of shrub used as hedge.*
- bulusu** *n.* pertengahan lengan bawah. *mid forearm, where the arm begins to narrow.*
- sampobulusu** *n.* ukuran panjangnya dari ujung jari tengah ke pertengahan lengan bawah. *measure of length from the tip of the middle finger to mid-forearm.*
- bumbu** *n.* tabung tempat simpan saguer dibuat dari sepotong bambu besar, sekitar dua meter panjangnya dan ditutup dgn ijuk. *bamboo tube about two meters long used to store palm wine, its top is closed by plugging it with black fibers from the sugar palm. Lihatlah: timbo.*
- bundu**
- nabundu** *adj.* sakit sebab bekerja keras. *a person or animal who is sick from too much labor.*
- nakabundu** *adj.* s.s. yang menyebabkan orang sakit karena terlalu berat pekerjaan, mungkin s.s. tabu yang diingkar; yang menjadikan **nabundu**. *s.t. which leads to or results in being sick from too heavy labor, often a taboo that was violated.*
- dua bundu** *n.* sakit-sakit karena kerja berat. *sickly because of unending heavy labor.*
- dua mpebundusi** *n.* penyakit yang tidak sembuh-sembuh, walaupun banyak obat diminum. *sickness that doesn't get better despite extensive treatment.*
- bunduru** *n.* sikat gigi. *toothbrush.*
- nobunduru** *v.* menyikat gigi. *brush teeth.*
- bunga** *n.* bunga, hiasan. *decorative plants; flowers; decoration. Serti: karambana.*
- bunga nu tesu pb.** istilah; partikel yg menunjukkan emosi. *idiom; particles of speech which indicate emotion but have no concrete meaning.*
- bungga** *n.* ketam, kepiting. *crab.*
- notosu bungga** *pb.* mencari tahu dengan ilmu gaib apakah s.s. akan terjadi atau tidak. *kind of divination, inquiry is made as to whether or not a certain event will occur. Serti: nompemala. Lihatlah: mala.*
- bunggaasi**
- nombabunggaasi** *v.* tiba-tiba berteriak keras sekali untuk menakutkan atau mengusir. *to shout suddenly and loudly such that the hearer is startled, in order to frighten or to chase off. Bentuk lain: vanggaasi.*
- bunggoli**
- nebunggoli kayu** *vi.* berguling kayu. *wood rolled, as when a log is stepped on and rolls.*

**bunti**

**Sanggani negoli nompakano rara apa ane masala mpegoli aga manavu apa nebunggoli kayu.** Setiap kali berputar, terbangun dari tidur, kalau salah berputar akan jatuh karena kayu berguling. *Each time I turned over it made me awake because if I turned wrong I would fall because the pieces of wood rolled.*

**bunggu**

**nabunggu** *adj.* membungkuk; berpongung bongkok. *bent over; hunched over; stooped. Dipakai untuk manusia. Used for describing humans.*

**nombunggu** *vi.* bengkok ke atas di tengah, ujungnya bengkok ke bawah. *bent down on edges; warped downward on edges, center goes up. Dipakai untuk kayu, perabot rumah; besi, dll. Said of wood, furniture; metal. Lihatlah: nombanji, nobaluu, nombonu.*

**bungi** *n.* sebidang tanah endapan di antara dua cabang sungai atau lebih yang bermuara di laut; delta. *river delta.*

**bungongo**

**nabungongo gaga** *adj.* makan sendiri, tidak mengajak orang lain; tidak membagi makanan dengan teman. *eats alone without inviting others present to eat; doesn't share food with others. Lihatlah: nasina.*

**bungu<sub>1</sub>**

**sambungu** *n.* dipakai sebagai kata pengolong untuk barang yg dibungkus, satu bungkus. *used as a classifier for packaged or wrapped items; one package.*

**nombungu; nobungu** *v.* 1) masih terbungkus seperti bunga yg belum terbuka. *unopened bud, flower.* 2) membungkus. *wrap up. Nobungu talebe rapobakumekayu.* Dia membungkus nasi sebagai bekal untuk membawa waktu pergi mencari kayu api. *He wrapped cooked rice to take as provisions when looking for firewood.*

**pombungu** *n.* alat dipakai untuk membungkus; pembungkus. *s.t. used for wrapping.*

**nombabungusi** *vt.* meliputi; menutupi. *wrap, envelop. Njumangu bavo nu bulu haitu nibungusi nu kulimu.* Seluruh puncak gunung itu diliputi dengan awan. *The entire peak of the mountain was wrapped in clouds.*

**bungu<sub>2</sub>** *n.* ampas kelapa. *coconut pulp after the oil is squeezed out.*

**bungu tabaro** *n.* ampas sagu sesudah kanjinya dikeluarkan. *sago fiber left after the starch has been washed out.*

**bunjanaka**

**nibunjanaka** *v.* dijatuhkan dgn keras. *to fling down with force; throw down.*

**bunjolo**

**nakabunjolo** *v.* kaki tembus lantai atau masuk lobang; terperosok. *to step into a hole or have one's foot go through a floor.*

**bunjoro**

**nabunjoro** *v.* menceret. *diarrhea.*

**bunti**

**nobunti; nabunti** *v.* berbukit. *hilly.*

**buntina** *n.* bukit. *hill.*

**bunto****bunto**

**nabunto** adj. 1) sakit kuning, mata kuning. *jaundice, hepatitis.* **Mabunto ira ane nasala tesa.** Mereka akan menjadi sakit kuning kalau salah cerita. *They will get jaundice if they err in telling stories.* 2) berdosa, durhaka. *sinful, rebellious.* dialek Palu.

**nakabunto** adj. menjadi sakit kuning sebagai akibat melanggar s.s. larangan. *to become sick with jaundice as a result of trespassing a taboo.*

**Ane bule masala mogimba, makabunto.** Kalau pembantu dukun salah memukul genderang, dia akan dikutuk dgn sakit kuning. *If the shaman's assistant errs beating the drum he'll be cursed with jaundice.*

**buntu**

**nombuntu** v. menjolok dgn menggunakan kayu yg agak panjang, ujungnya dikenakan di ujung buah atau benda yg akan dijolok, seperti waktu diambil pepaya, mangga, dll. *poke with a stick at s.t., put the stick near the end of the item to be poked and jab the stick upward to hit the item, i.e to knock fruit off a tree or s.t. off of a roof, etc.* **Nibuntu hau posoka tapi le nambela taipa.** Dia menjolokkan tongkatnya tetapi tidak kena mangga. *He shoved the stick upwards but it didn't hit the mango.* Lihatlah: *soka.*

**nanggabuntu** v. sungai membanjir luar biasa, banyak air meluap; saguer terkumpul dari berbagai tempat. *the river suddenly floods beyond its banks with water pouring in from everywhere; palm wine is collected from several places. It involves a greater amount than the ordinary lono which occurs after heavy rain.* Lihatlah: *lono.*

**nibuntulaka** vt. dikikis oleh air dan dihanyutkan. *to be eroded away and carried off by water; river current crashing into shore perpendicularly erodes the ground away quickly.* **Ane ruru nanggabuntu, naave pura dala dalako nijama ntona, nibuntulaka nu uve lono dako ri karona.** Kalau banjir dulu, semua jalan yg baru diperbaiki hanyut, dilalui oleh banjir. *During previous floods, the entire road which had just been repaired would be carried away, eroded by the floodwater from the river.*

**buntuloo**

**nabuntuloo** adj. meluap; terlalu banyak air tertuang dari cerek sehingga air yg dituang meluap dari gelas. *overflows; too much water is poured from a pitcher with the result that the water that is being poured overflows the cup.*

**buntuyu** n. sarung digantung untuk menidurkan bayi atau anak kecil; tempat tidur anak yang dibuat dari sarung yang dipasang pegas yg digantung dari kasau. *hammock made of a sarong attached to a spring hung from a beam, used for babies and small children.*

**nibuntuyumo** v. menidurkan bayi dalam sarung digantung dari kasau. *put a baby to sleep in a hammock made of a sarong.*

**busaka****bunu**

**nebunu** v. menembak, menikam. *to spear or to throw any long object as one would a spear.*

**Namate bavu nibunu ntoko.** Babi hutan ditikam dengan tombak. *The pig was speared.*

**bura** n. busa. *suds, foam. Bentuk lain: vura.*

**nobura** v. berbusa. *suds, foamy.*

**bura sabu** n. busa sabun. *soapsuds.*

**nobura sumba** v. mulut berbusa. *foams at the mouth.*

**burarasi**

**noburarasi** vt. meneriaki dgn marah. *shout angrily at s.o.* **Dopa nesua ri doyata, suro randua haitu niburarasimo nu Madika nte suara namangga.** Sebelum masuk halaman, dua pesuruh itu diteriaki oleh raja dengan suara yg keras. *Before entering the yard, those two messengers were shouted at angrily by the king with a loud voice.*

**burasa** n. nasi dibungkus dengan daun pisang dan dikukus. *rice wrapped in banana leaves and steamed.*

**buri**

**naburi** adj. hitam, dipakai untuk domba, kambing, anjing, ayam. *black, used for sheep, goats, chickens, dogs.*

**buro**

**naburo** adj. buta. *blind.*

**naburo mbula** adj. buta tetapi mata masih kelihatan normal. *blind but eye looks normal.*

**toburo** n. orang buta. *blind person.*

**naburo rara** adj. suka merusakkan barang orang; tidak berperikemanusiaan; buta hati. *callous; likes to vandalize; inhumane; heartless; unfeeling.*

**buru<sub>1</sub>**

**naburu** adj. makanan yg dimasak tetapi sudah menjadi dingin. *cooked food that has become cold.* **Nee rapakaburu roti.** Jangan mendinginkan roti. *Don't cool the bread.*

**naburu bivina** adj. bibir yg kering dan pecah-pecah. *dry cracked lips, especially in pregnant women.*

**buru<sub>2</sub>**

**neburu** vi. bertuup. *blow, as wind blows.*

**niburu mpoiri** v. dituup oleh angin. *blown by the wind.* **Nadungga kakavu niburu mpoiri.** Pohon kapok jatuh, dituup angin. *The kapok tree fell over, blown by the wind.*

**noburu** v. meniuip [angin]. *blows [the wind].* **Poiri mombaburu kapala hau ri talinti.** Angin akan meniuip kapal ke pantai. *The wind will blow the ship to the shore.*

**peburu; poburu** n. tiupan [angin]. *the blowing [of the wind].*

**nombaburusi** vt. meniuipi s.s. *blow s.t. away.*

**Kulimu vuri haitu aga niburusи mpoiri.** Awan hitam itu hanya [hilang] tertiuip oleh angin. *Those black clouds were just blown away by the wind.*

**buruvi ntalu** n. kulit telor. *egg shell.*

**busaka**

**nombabusaka** v. menumpahkan dgn sengaja. *to spill out liquids on purpose; dump out liquid.*

## busi

- Tule rabusakasi.** Saguer akan ditumpahkan.  
*The palm wine will be spilled out.*
- busi**
- nobusi nanavu** v. bunyi s.s. yg berat jatuh seperti kelapa, pohon, dll; bunyi orang menumbuk padi. *thud; sound of s.t. heavy falling like a coconut, a body, a tree; sound of s.o. pounding rice.*
- nobusi-busi pombayu** v. bunyi alu dalam lesung. *sound of rice pounder.*
- nibusiraka otu** v. kentut dgn bunyi keras. *sound of a loud fart.*
- buso** n. embusan. *bellows.*
- nobuso** v. mengembus. *to use the bellows.*
- Topompempe taono nobuso.** Tukang besi mengembus. *The blacksmith uses bellows.*
- busu<sub>1</sub>**
- nobusu** vi. menggauli, dipakai untuk manusia. *to mate; have sexual intercourse (used of humans).* Kasar. *Vulgar.* Bisa merugikan satu pihak, bisa juga tidak. *Can imply rape but not necessarily.* Searti: **norasi; nokeju.**
- busu<sub>2</sub>** n. seikat padi. *a bundle of unhulled rice still on the stalk; sheaf.*
- busuka** n. ikan tembang. *k.o. fish.*
- buti**
- nabuti** adj. sakit cacar, bekasnya dilihat di kulit. *pustular skin eruption, smallpox; chicken pox, leaves scars.*
- butiga** n. manik-manik. *bead.*
- buto** adv. malas; dipakai juga dengan kata lain untuk berarti 'malas sekali'. *used to modify 'lazy' meaning extremely lazy.* **Nasanda buto tona haitu!** Malas sekali orang itu! *That person is extremely lazy!* Lihatlah: **leke.**
- nabuto** adj. malas. *lazy.* **Nabuto gaga!** Malas sekali! *You're extremely lazy!*
- nabuto raka** adj. malas luar biasa. *extraordinarily lazy.*
- nabuto rara** adj. tidak mau disuruh. *doesn't like being told what to do.*
- butu**
- nabutu** adj. cukup; semua dapat bagiannya. *enough; sufficient; everyone got their share.*
- Dako ri kakodiku sampe nambaso, ledo nabutu nangepe jarita ntotua nom pangajari.** Dari kecil sampai besar, tidak cukup saya dengar cerita nasehat nenek moyang. *From when I was a child until I was big, I couldn't hear enough stories of the ancestors' advice.*
- Nabutomo karo i Umantende nisoena, nitosuna, nitimbena, dako ri ngayo, dako ri bengo, dako ri sabingga njidi, dako ri

## cangko; kura cangko

- sabingga nggana, dako ri ambena, dako ri bavona, kana ledo nakuya-kuya i Umantende.** Setiap bagian badan Umantende dapat bagiannya, dipotong, ditusuk, dari depan, dari belakang, dari kiri, dari kanan, dari atas, dari bawah, tetapi tidak apa-apa Umantende. *Every part of Umantende's body got its share of slashes, stabs, cuts from the front, from behind, from the left, from the right, from above, from below, but Umantende was not hurt.*
- nompebutu ngata** v. berjalan keliling semua kampung. *go around to all the villages.*
- butu nggani** adv. setiap kali. *each time.*
- kabutuna** n. kecukupannya, bagian. *enough; sufficiency; share.* **Toma i Banti nombasuaraka uve ri tana popaena. Da sambongi dopa nabelo kabutuna.** Papanya Banti masukkan air ke dalam sawah. Malam pertama belum cukup.. *Banti's father let water into his paddy field, but after the first night there wasn't yet enough.*
- buu**
- nekabuu** v. memberengut, merengek. *grouse, whine, complain.* **Taveve nekabuu ka bau.** Kucing memberengut untuk ikan. *The cat is complaining because it wants fish.*
- buurapa** n. sejenis rumput pendek. *a kind of short grass.*
- buvu<sub>1</sub>** n. sarang ayam. *chicken nest.*
- buvu<sub>2</sub>** n. sumur. *well.*
- buvu<sub>3</sub>**
- buvu bau** n. semacam penangkap ikan dibuat dari rotan. *kind of fish trap made of rattan.* Berbentuk corong, ikan masuk tetapi tidak bisa keluar. *Funnel shaped, the fish swims in but can't get out.*
- nobuvu** v. memakai penangkap ikan. *use a fish trap.*
- buya** n. sarung. *sarong.*
- buya saboka** n. sarung kecil. *small sarong, used by women and children.*
- buya sura** n. sarung panjang, dipakai untuk tidur. *long sarong used for sleeping.*
- buya mpobolo** n. sarung dijahit. *sarong which is sewn forming a tube.*
- buya njambeka** n. sarung yang tidak dijahit, dipakai untuk menggendong bayi. *unsewn sarong used to carry babies.*
- buya bate** n. sarung batik yg tidak dijahit. *unsewn batik sarong.*
- buya sabe** n. sarung sutera. *silk sarong.*

## C - c

- cala**
- cala; caa** n. palang pintu. *latch. Bentuk lain: caa, nicala; nicaa* v. dipasang palang pintu. *door is latched.*
- camba** n. cambang. *side-burns.*
- cambu** n. cambuk. *whip.*

- nocambu** v. mencambuk. *to use a whip.*
- pocambu** n. 1) alat dipakai untuk mencambuk. *s.t. used as a whip.* 2) cambukan. *lashes of a whip.*
- cangko; kura cangko** n. panci dengan dua tempat pegang. *cooking pot with two handles.*

## cangkore

- cangkore** *n.* kacang tanah. *peanuts.*  
**cap tikus** *n.* saguer disuling. *distilled palm wine; palm whiskey.*  
**capa**  
**nacapa** *adj.* tidak menghiraukan nasehat; berani mati. *daring; disregards advice; dare devil.* Searti: **nanjaroavu** [**saroavu**].  
**nocapa** *v.* menganggap enteng. *underestimate, look down on.* Nee **racapa ngana kodi haitu!** Jangan menaksir rendah anak itu! *Don't underestimate that child!*  
**cara** *n.* cara. *method, way.*  
**cece**  
**nacece** *adj.* 1) orang yang mengeritik, mencela teman. *critical.* Searti: **nasese**. 2) kikir. *stingy.* Dialek Palu. *Palu dialect.*  
**cee** *n.* cet. *paint.*  
**nocee; nombacee** *v.* mencet. *paint.*  
**cemba**  
**nocemba** *v.* cara mengikat sarung di pinggang untuk pria, diikat dan digulung. *way men tie sarong at the waist by overlapping it and rolling down to hold it in place.* Searti: **noveve**.

## dagi

- cere** *n.* cerek. *teapot; a covered pot with a spout.*  
*Bentuk lain:* **sere**.  
**cicil**  
**nocicil** *v.* mencicil. *pay in installments.*  
*Dipungut dari bahasa:* Indonesia.  
**cila** *n.* serbuk hitam yang digariskan sekeliling mata. *eyeliner.*  
**nocila** *v.* mewarnai pinggir mata. *use eyeliner.*  
**Cina** *n.* Cina. *Chinese.* Lihatlah: **toke**.  
**cingke** *n.* cengkeh. *cloves.*  
**kayu cingke** *n.* pohon cengkeh. *clove tree.*  
**ciu** *n.* ciu; arak; minuman keras dibuat dari air enau. *distilled palm sap; palm whiskey.* Searti: **cap tikus**.  
**coba**  
**nombacoba** *v.* mencoba. *attempt; try.*  
**cole** *n.* beha. *bra.*  
**colo** *n.* korek api. *match.*  
**colonggata** *n.* belerang; obat kudis. *sulfur; medicine for fungus infection.*  
**cuka** *n.* cuka. *vinegar.*

## D - d

- da** *adv.* masih. *still.*  
**daa**  
**nadaa** *adj.* jahat, jelek. *wicked, evil.*  
**nadaa buluna** *adj.* jelek, buruk. *ugly.*  
**nadaa rara** *adj.* sakit perut; mual. *nauseated; sick to the stomach.*  
**nompakadaa** *vcaus.* menjelekkan; membahayakan; merusakkan. *ruin; make bad; damage; endanger.*  
**kadaa** *n.* kejahatan. *evil; wickedness.*  
**nipoda** *v.* rugi, dirugikan. *harmed.* **Nipodaata nanginu tule naoge gaga.** Kita akan dirugikan kalau terlalu banyak minum saguer. *We are harmed by drinking too much palm wine.*  
**topepkaduaa** *n.* orang yg menyihir; orang yg selalu memakai ilmu hitam untuk mengganggu orang lain. *sorcerer; black magic practitioner.*  
**nosipakadaa** *v.* saling menjelekkan. *do or say bad things to each other.*  
**nosipakadaaka tesa** *v.* saling memaki. *abuse each other verbally.* Nee **mosipongare-ngare mosipakadaaka tesa.** Jangan saling berteriak-teriak dan saling memaki-maki. *Don't shout at each other and use abusive language to each other.*  
**daci** *n.* timbangan. *scales.*  
**dadasa** *n.* hiasan yang dipakai di kepala mempelai wanita kalau memakai baju adat. *ornament that is placed on the bride's head when she wears the traditional clothing.* Lihatlah: **talidangga**.  
**dadavi** *n.* tali-tali yg menjulai dari pohon beringin, kalau kena tanah menjadi akar. *runners that dangle down from a banyan tree, if they touch ground they become roots.*  
**dade** *n.* nyanyian. *song.*
- nodade** *v.* 1) menyanyi. *sing.* 2) pergi ke gereja; berbakti. *go to church; worship.*  
**topodade** *n.* penyanyi; orang yg menyanyi. *singers.*  
**dadi**  
**nadadi** *adj.* 1) lunak, seperti pepaya atau kelapa, dagingnya luar biasa lunak dan enak; kelapa kenari; kelapa kopyor. *tender, said of papayas and mature coconuts which are unusually soft because the meat is juicy, often there are only one or two coconuts in the bunch that are like that.* Searti: **naposa** [**posa**]. 2) orang yg teratur, yg bertingkah-laku sopan dan halus. *said of a person who behaves properly, decently; polite.*  
**dae**  
**nidae** *v.* nama kecil; disebut juga. *nicknamed; also known as.*  
**daga<sub>1</sub>**  
**nodaga** *v.* mengembawa ke kampung lain. *to wander; nomadic; to visit other towns.* **Nodaga ri ngata ntona mompakalera rara.** Mengembawa di negeri orang untuk menghibur hati. *One visits other lands in order to relax.* One who **nodaga** basically visits other villages, one who **nangganopu** would go into the wilderness or forest seeking a living. One who **nosumomba** leaves home to seek their fortune and may or may not return. Lihatlah: **nangganopu; nosumomba**.  
**daga<sub>2</sub>**  
**nodaga** *v.* berdagang. *trade.*  
**topodaga** *n.* pedagang. *trader.* Searti: **topogade.** Dipungut dari bahasa: Melayu.  
**dagi**  
**nodagi; nedagi** *v.* mengalahkan; menang. *win.*  
**nidagi** *v.* dikalahkan. *lose, defeated.*

**dai**

**nekadagi** v. orang yang suka membantah; kemaunnya selalu harus diikuti; rewel; cerewet. *argumentative; willful, has to have his way.*

**padagi** v. pemenang; juara. *winner; champion.*

**nombadagi** v. mengalahkan. *to beat; defeat; to win.*

**dai<sub>1</sub>** n. daging dikeringkan, dendeng. *dried meat; jerked meat.*

**dai<sub>2</sub>**

**nasidai** adj. tersambung; disambung dgn tali atau papan, dll; tidak ada spasi di antaranya, seperti huruf atau kata yg ditulis atau diucapkan. *connected by a small thing such as a rope or beam; run together words in writing or speaking. Searti: nasiumpu.*

**nosidai** v. bersambung. *connect together. Searti: nosiumpu.*

**sandai japi** n. sepasang sapi. *a pair, a yoke of cows [two].*

**nidaiti** v. dua benda atau orang diikat, dua digandeng. *tie one person or thing to another.*

**nomposidaiti kaluku** v. mengikatkan kelapa. *tie two coconuts together. Coconuts are tied together by cutting back strips of the husk and using that to tie them together.*

**nompoposidai** vcaus. menyebabkan terikat; menyambungkan. *connect; cause to be connected.*

**dai<sub>3</sub>**

**nendai** v. 1) berjangkit, menular; menjalar penyakit atau api. *to infect or spread by contagion; spread like fire. Nendai vasana nte yaku.*

*Flunya sudah berjangkit kepada saya. His cold has spread to me. Apu petunju i Yanu taluana nendai muni hau ri taluaku.*

*Api dari pembakaran kebun Yanu sudah menjalar ke kebun saya. The fire from burning Yanu's garden has spread to my garden.*

2) pindah dari satu tempat pegang kepada pegangan yang lain. *move from one handhold or foothold to another. Ibo nendai dako ri tingu hitu hau ri tingu moitu.* Monyet pindah dari pegangan di cabang ini ke cabang di sana. *The monkey moved from a handhold on this branch to that branch.*

**daka**

**nodaka** v. merebus. *to boil s.t. in water.*

**dako** adv. 1) dari, sejak. *from, since. Dala nipakalangamo sakide, ala domo rasavi nu uve manggabuntu dako ri karona.* Jalan dipertinggikan sedikit supaya tidak lagi kena banjir dari sungai. *The road was made higher so that floods from the river would no longer reach it.* 2) baru dibuat s.s. just did s.t. *Apa kita nipatuduki mami lako ri manusia dako najadi nipajadi nu Alataala, kana mesuvu ini pade manggava pangande.* Sebab kita diajar memang dari manusia baru diciptakan oleh Tuhan, kita harus keluarkan keringat baru dapat makanan. *For we were taught from mankind when he was just created by God, we must perspire before we get our food.* Kadang-kadang dialek Raranggonau membedakan **dako**

**damba**

'baru' dan **lako** 'dari'. Tetapi ada dialek lain yg tidak mebedakan. *Raranggonau dialect sometimes differentiates dako 'just' and lako 'from' but many other dialects do not distinguish the two. Sometimes also use dalako. Lihatlah: lako.*

**dako dako hitu** adv. baru-baru ini. *recently, just now.*

**dako hitu** prep. sejak sekarang; mulai sekarang. *just since now; beginning now.*

**dakopa** adv. baru saja. *just now.*

**dala** n. jalan, cara. *road, way, path.*

**dala mbaso** n. jalan raya. *highway, paved road.*

**nasala ndala** v. tersesat, salah jalan. *to lose one's way; get lost.*

**nodala** v. jalan lewat; memakai jalan. *to go by way of. Nanjili lako ri Poso, nodala vai kami ri Gangga.* Waktu kami pulang dari Poso kami jalan lagi lewat Gangga. *Returning from Poso, we again went by way of Gangga.*

**dalako** adj. baru dari. *just from.*

**dale** n. jagung, corn.

**dale rido** n. jagung yg warna ungu. *purple corn.*

**dale tie** n. sejenis gandum atau padian; jagung dali. *edible Job's tears. The plant has leaves like corn, but is taller and the kernels are smaller than corn. The seeds can be cooked like rice, but are usually just parched.*

**dale manado** n. sejenis jagung yg mempunyai tongkol merah. *kind of corn which has a red cob.*

**dali<sub>1</sub>** n. anting-anting. *earrings.*

**buku dali** n. mata kaki. *ankle.*

**dali<sub>2</sub>** n. keranjang kecil dibuat dari kulit kayu dan rotan. *small basket made of bark and rattan. Used as a backpack to carry clothing, or produce.*

**dalodo** n. babirusa. *babirusa.*

**dama** n. damar. resin. *A white resin from damar tree, sold for chemical & medicinal use.*

**damba**

**nadamba** adj. senang; gembira riang. *happy; glad; joyful; pleased.*

**nadamba rara** adj. senang hati; bangga. *happy; proud of s.o.; pleased.*

**kadambana** n. kegembiraan. *happiness; joy.*

**nompakadamba** vcaus. menyenangkan; menggembirakan. *please, make happy.*

**nompodamba** vt. menyenangi; bergembira. *rejoice; take pleasure in; like s.t.; to be pleased about s.t.* **Madea tona mompodamba kakavara.** Banyak orang akan menyenangi kedatangan mereka. *Many people will be pleased at their arrival.*

**nosipodamba** v. saling menunjukkan kegembiraan; saling disenangi. *take pleasure in each other; show each other one's happiness.*

**Nasae mpuu ledo nosinggava sampe nosipodamba gaga.** Lama sekali mereka tidak ketemu sehingga mereka saling disenangi. *It had been a very long time since they had met, that's why they were very pleased with each other.*

## dame

**nombakadambanaka** v. menjamu; menerima tamu dalam rumah; menyambut tamu dgn gembira. *show hospitality; entertain; welcome guests.* **Nikadambanakara kami bo nipakandera.** Kami disambut dgn gembira dan diberi makan. *They welcomed us and fed us.* Lihatlah: **damba.**

## dame

**nodame** v. berdamai. *make peace.* Lihatlah: **posinggabelo.** *Dipungut dari bahasa:* Melayu. **damo** adv. masih ada; hanya tinggal. *will still happen; only.*

**damo sakide** adv. tinggal sedikit. *only a little is left.*

## dampele

**dampele** n. caplak; sengkenit. *tick.* **danda<sub>1</sub>**

**nodanda** v. 1) mengukus. *to cook with steam.* *Seariti: nipaosa.* 2) memasak di dandang. *cook in a big rice steamer called a danda.*

**nedanda** pergi meminjam dandang, alat kukus. *go borrow a steamer pot.*

**kura danda** n. alat kukus. *a pot for steaming food. There is usually a perforated strainer a short way above the bottom, allowing for water to boil underneath.*

## danda<sub>2</sub>

**nodanda** v. memperkudakan; mainan anak-anak. *a children's game.* Mainan seperti naik kuda. *The children ride on each other piggy-back and roll stones towards a goal.*

**nosidanda** v. meletak tangan kiri di bahu orang di sebelah pada waktu main **raego**. *put left hand on shoulder of next person, done will dancing raego.* Lihatlah: **kau.**

**nadanda** adj. kena dalam mainan **danda**. *make a hit in a children's game danda.*

**netidanda** v. bersandar ke depan pada tongkat atau meja waktu berdiri. *lean forward while standing and rest on hand or on s.t. such as a cane or a table.* Lihatlah: **netinoku**, **netidombu.**

## danga

**sandanga** n. sejengkal, jaraknya dari ibu jari ke kelingking. *handspan, a unit of measure of the distance from thumb to little finger.*

**danga konjili** n. ukuran dari ibu jari sampai kelingking. *measure from thumb to little finger.*

**danga topelio** n. ukuran dari ibu jari sampai jari malang/panjang. *measure from thumb to middle finger.*

**dange** n. semacam kue dibuat dari tepung beras yang dikukus. *a kind of steamed cake made from rice flour.*

**nodange** v. meng goreng tanpa memakai minyak. *fry without oil, sometimes between banana leaves.*

**ntalu nidange** n. telur dadar. *omelet.*

## dangka

**nadangka** adj. kelihatan tidak baik [makanan]. *doesn't look good [food].*

**dangula** n. kulit atau permukaan sagu yg keras yg dibentuk kalau sagu dikeringkan di atas api, kulit itu dapat dimakan tanpa harus dimasak lagi. *dry outer crust formed when wet sago is*

## dava

*dried over a fire, it's edible without further cooking.*

**dao; dalo** n. sejenis merpati yg berwarna coklat, ekornya panjang. *slender-billed cuckoo-dove; long-tailed brown pigeon.*

**daoa** n. warna. *color.* Lihatlah: **daua.**

## dapa

**sandapa** n. sedepa; ukuran dari ujung jari tengah yg satu ke ujung jari tengah yg lain waktu direntangkan kedua tangan, sekitar dua meter. *armspan, measurement [length] from the tip of the middle finger to tip of other middle finger with arms outstretched, about two meters.*

**nombadapa** v. mendepang; merentangkan kedua tangan ke kanan ke kiri. *stretch out both arms straight out to the sides.* **Ngana nombadapa ri dala mombalava roa.** Anakan-anak mendepang jalan untuk menghalangi teman-teman. *Kids stretch out their arms across the way to block their friends' way.*

**dapala** n. tebing; gunung batu; lereng gunung yg seperti dinding. *cliff, bluff.*

**darindi** n. sejenis jamur yg putih dan tipis yg sering tumbuh di batang kayu beringin. Dapat dimakan. *white, flat edible fungus that grows especially on banyan trees.*

**darolo** n. sejenis tanaman yg mirip kumis kucing, harum baunya. *k.o. fragrant herb, similar to 'cat's whisker'.* Lihatlah: **ntaosa.** Bentuk lain: **daulolo.**

## dau

**nodau** v. menjahit. *sew.*

**podauna** n. jahitannya; tempat menjahit; alat yg dipakai untuk menjahit. *seam; sewing place; materials used to sew such as needles, thread, etc.*

**masina podau** n. mesin jahit. *sewing machine.*

**topodau** n. tukang jahit. *tailor, seamstress.*

**nida pule** v. mengelim. *to hem.*

**nodaupi** v. menisik; menjahit baju yg terbuka jahitannya. *to mend by hand; to mend a ripped seam.*

**daua** n. tinta. *ink.*

**daulolo** n. sejenis tanaman yg mirip kumis kucing, harum baunya. *k.o. fragrant herb, similar to 'cat's whisker'.* Biasa dicampur dgn bedak karena harum. *Often mixed with powder because it is fragrant.* Lihatlah: **ntaosa.** Bentuk lain: **darolo.**

**dava** n. bohong, dusta. *lie. Seariti: togi.*

**nodava** v. berbohong; berdusta. *to lie.*

**nodava nggaraka** v. bohong sekali. *lie outrageously.*

**topodava** n. pembohong. *liar.*

**le nodava** adj. tulus hati, jujur, tidak berbohong, benar. *honest, true.*

**nombadavai** vt. membohongi s.s.o.; menipu. *lie to s.o., deceive.* **Nakuya nidavaimiu yaku?** Kenapa engkau membohongi saya? *Why did you lie to me?*

**nosidavai** v. saling membohongi. *lie to each other.*

**nabi mpodava** n. nabi palsu. *false prophet,*

## daya

*lying prophet.*

### daya

**poiri daya** *n.* angin dari barat daya. *wind from southwest.* Lihatlah: **timboro; bara.** *Dipungut dari bahasa:* Indonesia.

### dayo

**-de suf.** tidak. **not.** **nagayade** jelek, tidak indah *ugly, not beautiful* **nabelode** tidak baik *bad; not good* **natumutoade** tidak teratur *disorganized*

### dea

**nadea** *adj.* banyak. *many; lots. used for countables; see na-oge for mass nouns.* Lihatlah: **naoge.**

**todea** *n.* orang banyak; masyarakat; penduduk; rakyat; orang-orang. *people; crowd; citizens; populace.*

**kadeana; kadea** *n.* jumlah; banyaknya; kwantitas. *total; amount; quantity; number of.*

**sakuya kadeana** *qmrk.* berapa banyaknya?; untuk bertanya jumlah. *how many?*

**ompakadea** *vcaus.* memperbanyak; buatkan banyak; kasi banyak. *increase in number; make a lot.*

**deanapa** *n.* mayoritas; kebanyakan. *majority; most.*

### dede

**nekadede** *v.* Lihat kata induk: **kadea.**

### dee

**nombadee** *v.* menegur secara kasar seorang yang baru mendapat kecelakaan. *to rebuke rudely s.o. who has just had an accident or other misfortune.* **Tempo ngana nanavu lako ri kayu nidee ntinana,** "Pene sanupa ala manava vai bo mantambai kaduana!" Waktu anak jatuh dari pohon, ibunya menegur, "Coba memanjat lagi supaya jatuh lagi dan tambah sakit!" *When the child fell from the tree, her mother rebuked her, "Go ahead and climb it again so that you'll fall again and hurt some more!"* Biasanya karena orang itu sudah beberapa kali ditegur sebelumnya dan tidak memperhatikan. *This is usually done because the person had been warned several times before and had not heeded.*

**dei** *n.* panggilan untuk seorang gadis. *used for calling the attention of a girl.* dialek Palu. *Palu dialect.* Lihatlah: **yole.**

### deke

**nadeke taina** *adj.* dipakai untuk perut binatang atau manusia yang besar karena makan banyak atau terlalu kenyang. *said of an animal's or person's stomach when it bulges because of eating a lot.*

**nedeke** *vi.* menonjol. *bulges.*

**nosideke** *v.* berdesakan. *crowd each other aside; shove with body.*

### dekei

**nodekei; nombadekei** *vt.* 1) memberi, menyeraikan. *give, hand over.* 2) mengizinkan, membikarkan. *allow, permit.*

**nosidekeika** *v.* saling memberikan s.s. *give each other s.t.*

**nidekei parasee** *v.* diberi imbalan. *give a reward for returning a lost item.*

## deva

**pedekei** *n.* pemberian; hadiah; persembahan. *gift, offering.*

**dekeikamo** *v.* biarkanlah, tidak apa-apa. *let it be; forget it; it doesn't matter.*

**deker** *n.* jembatan kecil di atas saluran. *small bridge over a ditch or culvert.*

**delata** *n.* kayu jelatang; daunnya menyebabkan rasa gatal kalau tersentuh. *stinging nettle type of tree, touching its leaves produces severe itching.*

### dele

**nadele tana** *adj.* tanah yg tidak terlalu miring, hampir rata. *gently sloping land; slightly sloping almost level land.*

**kadelena** *n.* dataran. *lowlands.*

### dempa

**nodempa** *v.* melangkah dengan langkah pendek sekali sampai tumit kaki sebelah kena jari kaki yang lain. *stepping heel to toe in a straight line.*

**sadempa** *n.* ukuran sepanjangnya satu kaki. *unit of measurement, the length of a foot.*

### dempe

**nosidempe** *v.* berdekatan. *close together, touching each other.* **Nosidempe gaga roti, mosikantaka ngena.** Roti itu terlalu berdekatan, akan melekat nanti. *The rolls are too close together, they will stick together.*

### dende

**nodende-dende** *v.* jalan agak cepat; lari-lari kecil. *to walk rather quickly; jog.*

**nokadende** *v.* melompat-lompat di satu kaki. *hop [repeatedly] on one foot.*

### dendere

**nengga** *n.* capung. *dragon fly.*

**nompedengga** *v.* jalan pelan-pelan dan berdiam. *walk slowly and quietly; stalk; creep along.*

**nolipa kadengga-dengga** *n.* berjalan lemah seperti tidak ada kekuatan, tidak bergairah, kurang semangat, seperti orang yg sudah lama sakit. *walk weakly, as someone with no strength, no energy, unenthusiastic, like someone who has been sick for a long time.*

**Nuapa nu manusia tu, nolipa kadengga-dengga eva pinoito?** Apa itu manusia, yg hanya berjalan lemah seperti boneka? *What is mankind, walking weakly like a doll?*

### denggu

**nosidenggu** *v.* gemerincing seperti cangkir di baki. *clink against each other, such as cups on a tray clinking together.* **Suraya nosidenggu.** Piring gemerincing. *The plates clinked together.* Searti: **nositengge.**

### deo

**nadoko deo** *adj.* rakus sekali. *intensifier: very greedy.*

### dero

**nadero** *v.* menari tarian adat; menyanyi nyanyian tradisionil. *to dance a type of traditional dance, or to sing the accompanying traditional song.*

### deva

*konj.* menyerupai; seperti. *like; as; resembles.* Searti: **mpo.** Bentuk lain: **eva.**

**didi****didi<sub>1</sub>**

**nadidi rara** adj. tertarik hati untuk melihat, memiliki, menonton s.s., dll. *strongly interested in s.t.; desirous to do, own, or watch s.t.*

**nompadidi; nompakadidi** *veaus.* membujuk; mendorong orang untuk membuat s.s.; memberi perangsang; memotivasiikan. *to encourage s.o. to do s.t.; to motivate s.o.; to give incentive to s.o.; cause to be excited.* **Nabelo tana rapolida, haitumo bo nompakadidi rara ntona tumai.** Tanah bagus untuk membuat sawah, itulah yg membujuk orang pindah ke sini. *The land was good for rice paddies, that's what motivated people to come here.*

**nompadidisi** vt. menggoda; membujuk; meningkatkan kemauan untuk membuat s.s. *raise the desire in s.o. so that they want to do s.t.; tempt; persuade.* **Leleo nabelo nombadekei doi mompadidisi tona ntanina novia anu nadaa.** Tidak baik memberi uang untuk menggoda orang lain untuk membuat yg jahat. *It's not good to give money to tempt other people to do evil.*

**didi<sub>2</sub>** n. sisa kain sesudah baju digunting. *fabric scraps.*

**dii**

**nodii** v. tarik. *pull.* **Nidii talingana.** Telinganya ditarik. *He pulled his ears.*

**nombadiisaka** vt. menarikkan. *drag s.t.* **Tona nirumpa nu oto nisdiiisakara hau ri bivi dala.**

Orang yg ditabrak mobil ditarikkan mereka ke pinggir jalan. *The man that was hit by the car was dragged by them to the edge of the road.*

**nadii taiku** adj. perasaan kembung kalau terlalu kenyang. *feeling bloated after eating too much.*

**nanggaradii** v. kejang. *stiff with a convulsion or spasm.*

**nanggaradii-dii** v. kejang-kejang. *repeated spasms or convulsions.*

**dika**

**nombadika** v. menaruh, menempatkan. *to place, to put, to add ingredients.*

**dikamo** v. buatlah, taruh saja. *do it!; just put it there.*

**diki**

**nakadiki** adj. *Lihat kata induk: kadiki.*

**dila**

n. lidah. *tongue.*

**nodilapi** vt. menjilat s.s. *lick s.t.* **Asu nodilapi suraya.** Anjing menjilat piring. *The dog licked the dish.*

**nombadila-dila** v. menjilat-jilat bulu. *licks repeatedly, as a cat licks its fur.*

**nopandila** v. menjilat luka memar supaya darah mati keluar. *suck on a bruise so the old blood comes out.*

**topandila** n. orang yg mempunyai ilmu untuk menjilat luka memar. *person who has the magical power to suck on bruises and extract the blood.*

**dila ntasi**

n. teluk. *bay.*

**dila ntaveve** n. sejenis rumput yg tajam dan melukai kaki orang yg lewat. *kind of grass which is sharp and cuts the skin of the legs of*

**doa**

*people passing by.*

**dilo**

**nodilo** v. berlobang, dipakai untuk tembok yang berlobang. *has a hole, used of a wall that has a hole through it.*

**nodilomo luona** v. sudah mulai terbuka pandangan, seperti cuaca yg buruk yg baru mulai cerah. *clearing view, such as bad weather that is just beginning to clear.*

**netidilo; netadilo** v. mengintip lewat lobang. *peek through a hole in a wall, door, etc.*

**dindingari**

**nidindingari** v. menutup dgn papan, seperti liang kubur ditutup dengan papan. *close off with boards, as in an underdug grave; wall off.*

**Todea nompamulamo nompakagopa dopi rapodindingari, novia pokova, ante nokae dayo.** Orang banyak mulai menyiapkan papan untuk menutup kubur, membuat tandu, dan untuk menggali kuburan. *The people began to get boards ready to wall off the grave, to make the litter, and to dig the grave.*

**diu**

**nandiu** v. mandi. *to bathe, used of people and animals, not things.*

**nombadiu** vt. memandikan s.s.o., misalnya anak. *to bathe s.o.*

**nediu** vi. memandikan s.s. tetapi tidak tentu apa yg dimandikan. *bathes.*

**topedi** n. orang yg memandikan orang lain. *person who bathes others.*

**nekidiu** v. minta dimandikan. *request to be bathed.*

**baju mpandiu** n. baju untuk berenang. *swimsuit.*

**pandiu** n. tempat mandi. *bathing place.*

**uve nipandiura** v. air yang dipakai mereka untuk mandi. *water used for bathing; bath water.*

**do** adv. tidak lagi; dari **domo.** *no longer; not any more; from domo.* **Do nadota hau ia.** Dia tidak mau lagi pergi. *He no longer wants to go.*

**doa<sub>1</sub>** n. tangkai pancing. *fishing rod.*

**doa<sub>2</sub>**

**doa nggonau** n. tangkai pohon enau yang mengandung buah, tangkai itu yang dipotong untuk menyadap airnya. *stem from which the fruit cluster of a sugar palm hangs. That stem is what is peeled and cut in order to obtain the sweet sap for palm wine and sugar.*

**doa<sub>3</sub>**

**nakadoa** adj. rasa tidak enak badan; sakit kepala karena dikenai hujan. *malaise, to feel like one is coming down with s.t., a headache from being rained upon.*

**doa<sub>4</sub>** n. mantra, doa. *magic formula; spell; prayer.*

**nerapi doa** v. berdoa. *pray.*

**perapi doa!** pb. mudah-mudahan, doakan. *hopefully, pray for it.* Secara harfiah: minta doa. Literally: *request a spell.*

**nombadoani** v. diobati oleh dukun. *to be treated by shaman.*

**poda** n. acara doa dibuat untuk orang mati

**dodo**

dilaksanakan pada malam ketiga, ketujuh, dll. *Islamic prayer ceremony for the dead, performed the third, seventh nights, etc.*

**dodo**

**nadodo** adj. pisang yang terlalu masak; penyakit yang berat. *used of overripe bananas, and disease that is far advanced.*

**natepadodo** adj. mengantuk sekali. *very sleepy.*

**naparadodo** adj. Lihat kata induk: **paradodo**.

**nadololaka duana** adj. penyakitnya gawat. *he is critically ill.*

**doe** n. pinggir, ujung. *edge; end.*

**doe nu ata** cucuran atap. *eaves.*

**naridoe** adj. dekat pinggir; di pinggir. *close to edge; at the edge.*

**doe mpale** n. ujung jari. *finger tips.*

**doe nu baju** n. pinggir, keliman baju. *hem, edge.*

**doe nu bulua** n. ujung rambut. *ends of hair.*

**doi** n. uang. *money.*

**doi karatas** n. uang kertas. *paper money; bills.*

**doi see** n. uang logam. *coin.*

**nedoi** v. mencari uang; pencatutan. *profiteering; looking for money.*

**doita** n. penyakit keadaan gangguan emosi: takut, menangis, bisa sampai sepanjang malam. *state of emotional upset; startled first, then fearful and crying, can last all night.*

**doja<sub>1</sub>** n. tenaga; kekuatan. *strength; might.* **Dika doja.** Berbuat sekutu tenaga. *Do it with all your strength*

**doja<sub>2</sub>** n. pembantu di mesjid. *assistant in the mosque.* Mengurus air, minta sumbangan, dll. *Ensures there is water for prayers, solicits donations, etc.*

**nodoja** v. minta sumbangan untuk mesjid. *ask for donations for the mosque.*

**doka** n. dokar. *horse cart; horse-drawn buggy.*

**nodoka** v. naik dokar; mempunyai dokar. *ride or drive a horsecart; own a horsecart.*

**doko**

**nadoko** adj. rakus. *gluttonous, greedy.* dipakai untuk manusia atau binatang. *can be used of people or animals.*

**doko deo** adj. rakus sekali. *extremely greedy or glutinous.*

**dokutoro** n. dokter. *doctor.*

**dokutoro ngisi** n. dokter gigi. *dentist.*

**dokutoro ngana** n. dokter anak. *pediatrician.*

**dokutoro tonagila** n. dokter jiwa. *psychiatrist.*

**dokutoro binata** n. dokter hewan. *veterinarian.*

**doli**

**nadolii** adj. kelihatan bagus, cantik, indah; atau merdu bunyinya. *beautiful, looks or sounds good.*

**Dolo<sub>2</sub>** n. nama kampung. *name of a village.*

**dolo<sub>1</sub>**

**nadoloo** adj. rambut yang agak kuning kemerahan [manusia, babi]. *hair that is yellowish and brittle [people, pigs].* Biasa rambut begini terkait dengan orang yg sakit-sakitan. *Hair of this type is often associated with sickness.*

**dombo**

**netidombo** Lihat kata induk: **tidombo**.

**dota**

**domo** adv. tidak lagi, tidak usah, sudah. *no longer, not necessary.*

**dompu** n. rumpun tanaman pohon seperti kelapa, sagu, dll. *grove or cluster of trees such as coconuts, sago, etc.*

**sadompu** peng. serumpun pohon; kata penggolong untuk kelompok pohon. *one cluster of trees.*

**donci** n. not musik. *musical note.*

**dondo**

**nasadondo** adj. pagi-pagi sekali. *early morning.*

**mpadondono; mpadondona** n. waktu pagi. *morning.*

**nidondo** v. menemui pagi-pagi. *meet early in the morning. Kudondo toma i Riki.* Saya akan menemui Papanya Riki pagi-pagi. *I will meet Riki's father very early in the morning.*

**dondoli** n. semut merah yg suka gula dan tidak ganas, kecil. *kind of small red ant, which likes sugar and doesn't bite.*

**dongga**

**bula nadongga** n. bulan purnama. *full moon.*

**nadongga** adj. purnama. *full moon.*

**Donggala** n. nama kampung. *name of a town.*

**toDonggala** n. orang yg tinggal di Donggala. *resident of Donggala.*

**Donggala Kodi** n. nama kampung. *name of a village.*

**dongge** n. s.s. tanda dibuat dari kayu dibentukkan zakar, untuk menakutkan wanita;. *a phallic symbol made of wood. It may be put on a trail to scare women.*

**nadongge** adj. berbentuk zakar. *shape, penis shaped.* kasar. *obscene.*

**nodongge** v. s.s. yg terlalu besar dan kelihatan jelek. *s.t. that is big and ugly.*

**donggo** n. orang-orangan untuk menakuti burung di ladang. *scarecrow.*

**nodonggo pae** v. memakai orangan untuk menjaga padi. *use a scarecrow in the rice paddy.*

**dongilolo**

**nadongilolo** adj. warna kuda yg merah. *color of a horse which is red.* Lihatlah: **nabanjarone; najampi; nabalibi.**

**dopa** adv. belum. *not yet.*

**dopa naupu** adv. belum selesai, belum habis. *not finished.*

**dopame** adv. sebelum. *before.*

**dopi** n. papan. *board.*

**dopi potulisi** n. papan tulis. *blackboard.*

**dopi potamba** n. talenan, papan pengiris. *chopping board.*

**dore**

**tonji dore** n. burung nuri merah. *red parrot.*

**doro** n. drum. *a drum or barrel.*

**dosa** n. dosa. *sin.*

**nadosa** adj. berdosa. *sinful.* Lihatlah: **silaka.**

**dota** n. hendak; keinginan; kemauan. *will; desire; willingness.*

**nadota** adj. suka; mau; bersedia. *want; desire; be willing to; to be positively inclined toward doing s.t.*

**doti**

**dota nu rara nangande** *n.* nafsu makan.  
*appetite.*  
**nipodota** *v.* dikehendaki. *what is desired; willed.* **Dekeika anu nipodotana!** Kasilah dia apa yang dikehendakinya! *Give him what he wants!*

**doti**

**nadoti** *adj.* berilmu hitam; memakai sihir. *characterized by black magic, sorcery.*  
**nedoti** *vi.* melakukan sihir. *practice black magic or sorcery.*  
**topedoti** *n.* tukang sihir; orang yg memakai ilmu hitam. *sorcerer; person who uses black magic.*  
*Searti:* **topepkudaa.**

**dotuloe**

*n.* penyakit padi disebabkan jamur hitam, sebelum bijinya selesai jadi, lehernya menjadi kering. *rice disease caused by a black fungus, before the kernel fully develops its little stalk dries up.* **Nadotuloe pae toma i Pitu.** Padi papanya Pitu sakit gara-gara jamur hitam. *Pitu's father's rice has black fungus.*

**dou**

**nendou** *vi.* cuci muka. *wash face.*  
**nombadousi lenje** *v.* mencuci mukanya. *wash face.* **Nituduna yaku hau mombadousi matakut ante uve ngongo.** Dia suruh saya pergi cuci mata saya dgn air yg dimasak. *He told me to go wash my eyes with boiled water..*

**doupi** *vt.* cuci s.s. *wash your eyes; bathe.* **Doupimo matamu!** Cuci matamu! *Bathe your eyes!* **Nidoupisinamo lenjena, pade nesuvu vai nte sampesuvuna.** Dia cuci mukanya baru keluar lagi dengan saudaranya. *He washed his face, then went out again to his relatives.*

**dovivi** *n.* sejenis burung ayam-ayaman yg jalan di tanah basah seperti padi, rawa, dll; kalau terbang kakinya bergantung. *white-browed crake(?); wetland bird that runs around on ground, if it flies its legs dangle.*

**doyata** *n.* halaman. *yard.*

**doyo<sub>1</sub>**

**nadoyo** *adj.* bodoh; tolol. *stupid; foolish.*  
**nepotodoyo, nopotodoyo** *v.* membodohi; membodohkan. *make a fool of s.o.; to fool, trick or mislead.*  
**nosipotodoyo** *v.* saling membodohkan; saling menipu. *deceive each other; to make fools out of each other.* *Searti:* **nosibagiu [bagiu].**

**todoxo** *n.* orang bodoh; goblok. *fool; or a naive person; one who does s.t. stupid.*

**da kadoyosa** *n.* masih belum tahu; belum dewasa, belum matang pikiran; masa bodoh. *immature person, one who is still naive; childish.*

**netidoyo** *v.* bersikap masa bodoh, sengaja membuat hal nakal; perbuatan bodoh; berpura-pura bodoh; tidak peduli. *deliberately behave badly; acting out; heedless; discontent; naughty; pretending to be a fool.* **I Abi netidoyo apa ledo nipeili ntotuana.** Abi bersikap masa bodoh karena tidak dihiraukan oleh orang tuanya. *Abi's behaving badly because his parents didn't pay any attention to him.*

**duduaka****doyo<sub>2</sub>**

**netidoyo** *v.* mogok pekerja. *strike, as in a transport or factory strike.*

**netidoyo motoro** *v.* mogok sepeda motor. *the motorbike broke down, stalled.*

**doyo<sub>3</sub>**

**nadamba doyo** *adv.* terlalu senang, seperti anak yg terlalu senang sehingga mulai mengganggu teman dan akhirnya dipukul. *excessively happy, like a child that is so happy they begin bothering their friend until finally the friend hits him.*

**dua<sub>1</sub>** *n.* penyakit. *illness, disease, pain.*

**nadua** *adj.* rasa sakit. *be sick, ill; to hurt or ache.*

**nompakadua** *vcaus.* menyebabkan sakit. *cause to be sick; to hurt.*

**nombaduasi** *vt.* memakai kekerasan; memukul. *hit to cause pain; use force; punish by corporal means.*

**dua oge** *n.* kusta. *leprosy.*

**netidua** *v.* berpura-pura sakit. *pretend to be sick or in pain.*

**dua nggode** *n.* penyakit yang disengaja atau berpura-pura sakit. *pretend to be sick; deliberately make oneself sick or exaggerate symptoms.*

**nadua rara** *adj.* sakit hati, dendam sakit hati. *to take offense; to hold a grudge, to be bitter over an offense. This is a deeper sense of offense than nakodi rara.* **Lihatlah:** **nakodi rara.**

**nosipodua rara** *v.* saling menyakiti hati. *offend each other.*

**nadua balengga** *n.* sakit kepala. *headache.*

**dua mpundai** *n.* penyakit menular. *contagious disease.*

**dua timboro** *n.* penyakit; wabah. *epidemic.*

**nadua tai** *n.* sakit perut, menceret. *to have a stomach ache or diarrhea.*

**dua roko** *n.* penyakit paru-paru, tbc. *lung disease; tuberculosis.*

**nadua ngisi** *n.* sakit gigi. *to have a toothache.*

**dua ntai** *n.* penyakit kolera. *cholera.*

**tomadua** *n.* pasien. *patient.*

**nabelo nadua** *adj.* sembuh dari penyakit. *to recover, get well.*

**dua<sub>2</sub>**

**nodua** *v.* menuang air. *pour water.* **Niduana uve rainu nu torata.** Dia menuangkan air untuk diminum tamu. *She poured out water for the guests to drink.*

**dudu**

**nepadudu** *v.* jalan tergesa-gesa di belakang orang sehingga menginjak tumitnya. *to walk too fast behind s.o. until you're stepping on their heels.*

**duduaka**

**nombaduduaka** *vt.* memberi s.s. kepada orang; menyerahkan; menghidangkan. *hand s.t. over; present; offer; serve food or drinks.* **Hautumo ngena kupoberei, anu nopataa noduduaka uve pangane** Itulah gadis yg akan saya kawini, yg melayani memberi minuman tadi. *That girl*

**dui**

*is the one I will marry, the one that served handing out the drinks just now.*

**dui**

**nombadui** *vt.* memindahkan s.s. dengan menjentik; memindahkan s.s. di atas dengan menyodok supaya jatuh. *move s.t. by flicking it off, or poking at s.t. high so that it falls off.* **Niduina tai soso lako ri meja.** Dia menjentik tahi cicak dari meja. *He flicked a gecko dropping off the table.* **Niduiku salaga niboli ri kasu sampe nanavu.** Saya menyodok sisir disimpan di kasau sampai jatuh. *I poked at the comb stored in the rafter until it fell.*

**nombadui kacapi** *vt.* main alat musik yg bertali; memetik kecapi. *play a stringed instrument; strum.* **Niduina kacapi.** Dia main kecapi. *He strummed the ukelele.*

**nosidui** *v.* bermain secara nakal-nakal [terutama anak-anak, anak anjing, dll]. *to play together roughly, especially children, puppies, kittens, etc.*

**nasadui** *adj.* terlalu nakal; mengganggu dengan banyak pegang-pegang teman. *to pester by too much poking at s.o.*

**duka**

**nasiduka** *v.* tersedu. *hiccup.* **Nakambuu mpuu niepemu, sia bo nasiduka.** Seperti tenggorokanmu rasa tebal, itu sebabnya kamu tersedu. *You sound very choked up, that's why you are hiccupping.*

**duku**

**neduku** *v.* pelarian untuk kawin, perempuan lari ke rumah pria. *elopement, where the girl runs away and moves in with the guy.*

**nakaduku** *adj.* 1) hamil. *pregnant.* 2) tidak bebas bergerak atau melakukan s.s. *not free to move or work.* **Nakaduku raraku nompake**

**puruka ndate.** Saya rasa seakan-akan tidak bebas bergerak kalau memakai celana panjang. *I feel restricted if I wear long pants.* 3) berantakan; sempit. *disordered; messy; crowded.* **Nakaduku meja hitu, nadea gaga buku.** Meja ini berantakan, terlalu banyak buku. *This table is messy, there are too many books.* **Nakaduku kamarana, nadea gaga isina.** Kamarnya sempit, terlalu banyak isinya. *His room is crowded, there's too much stuff in it.*

**nekadukuti** *vcaus.* 1) memberantaskan; *makes a mess, to put s.t. into disorder.* 2) menghalangi gerakan. *hinder movement; restrict movement.*

**dula**

**dula palangga** *n.* dulang yg berkaki. *tray with legs.*

**dula mpoembo** *n.* baki besar. *big flat tray.*

**duli**

**noduli** *v.* 1) menggiling. *to roll dough with a rolling pin.* 2) permainan anak, batu digulungkan ke pinggir lereng, baru dilempari dengan kayu untuk melatih menembak. *a game in which stones are rolled to the edge of a hill and then sticks are thrown at them to practice throwing spears.*

**nokaduli** *v.* menggelinding dari bukit atau di

**dundu**

lereng. *roll down a slope.*

**nekaduli-duli** *v.* berguling-guling di tanah. *to roll around on the ground under one's own power.*

**nombaduliaka** *vcaus.* menggulingkan. *to roll s.t. to cause it to roll.*

**noduli ngana kodi** *v.* menidurkan anak kecil. *put a child to bed; lay a child down to go to sleep.*

**notinggaduli** *v.* menjatuhkan diri ke tanah dengan sengaja dan berguling. *to deliberately throw oneself to the ground and roll.*

**nateduliaka** *v.* terguling. *rolled away.*

**dulu**

**nosidulu** *v.* saling membantu; bergotong royong. *help each other; mutual cooperation.* Lihat kata induk: **duu**.

**dumaka** *n.* peluncuran dipakai kalau bikin sagu. *the chute which goes into the collecting trough when making sago.* Lihatlah: **kuva**.

**dumpa<sub>1</sub>** *n.* penyambung. *connector.*

**posidumpa** *n.* tempat disambung, sambungan. *joint, place where two things are connected.*

**Natiti uda lako ri posidumpa nu see.** Air menetes dari sambungan seng. *Water is dripping from the connection between sheets of tin roofing.* Lihatlah: **umpu**.

**niposidumpa** *v.* disambungkan. *to be closely attached or connected, united.*

**dumpa<sub>2</sub>** *n.* saringan ditaruh di dalam palung (**kuva**) dalam proses membuat sagu. *strainer for trapping sagu starch in process of making sagu. It fits inside the trough kuva.*

**dumpere**

**nadumpere** *adj.* rendah dan rata seperti tungku atau seperti roti yang ditindis. *low like a hearth, or flat like squashed bread.* Lihatlah: **pere**.

**dumpi** *n.* segumpalan tanah yg dipakai oleh anak-anak sebagai peluru sumpit. *clod of dirt used by children as a "bullet" in a blowgun.*

**nosidumpi** *v.* saling menembak dengan gumpalan tanah. *shoot each other with mud clods in blowpipes.*

**dumpi pinoyo** *n.* peluru sumpit dibuat dari tanah yg diremas dan dibulatkan dgn telapak tangan. *blowgun pellets made of mud rolled into balls in the flat of the hand, often rolled against the leg.* Lihatlah: **nompinoyo** [**pinoyo**].

**dumpu**

**nompadumpu apu** *vt.* memajukan kayu ke dalam api; menyalakan apu. *stoke a fire; feed firewood into fire; advance log into a fire as it burns; build up a fire.*

**nodumpulaka kayu hau** *vt.* mendorong dgn kuat kayu api. *shove wood into the fire.*

**dundu<sub>1</sub>**

**dundu nu loka** *n.* sisir pisang yang pertama di tangainya, biasanya yang pertama masak. *the top hand of bananas on a stalk usually the first to ripen.* Lihatlah: **lase**.

**dundu<sub>2</sub>**

**nodundusi** *v.* menyiram. *to pour or cascade water on s.t.; to water plants.*

**dungga****dungga**

- nadungga** *v.* jatuh dari berdiri. *fall down from an upright position.* Lihatlah: **nanavu**.
- nekadungga-dungga** *v.* berbaring-baring *laying around.*
- nekadungga** *v.* jatuh dgn sengaja; sujud. *to deliberately fall over; throw oneself down.*
- nodunganaka tangga** *v.* menjatuhkan tangga. *knocked over the ladder.*
- nadungga ntupipi** *v.* jatuh ke samping. *fall, thrown to one side.*
- nadungga nanjuko** *v.* jatuh tetapi tangan menyangkut sehingga tidak kena tanah. *fall forward and catch yourself with your hands.*
- nadungga mpatutu** *v.* jatuh tunggang balik waktu di lerengan. *fall head over heels down a hill.*
- nadungga natetutubali** *v.* jatuh tunggang balik. *fall headfirst.*
- nadungga ntumbale** *v.* jatuh tertelentang, jatuh di belakang. *fall on one's back.*
- nadungga ntuobo** *v.* jatuh tertelungkup; jatuh tersungkur; jatuh di muka. *fall on face; fall head first.*
- nadungga nantaputu** *v.* jatuh berlutut; jatuh kena lutut. *fall on knees.*
- nombadungganaka** *v.* menjatuhkan dari posisi berdiri; membanting. *cause to fall over; to throw down; to tip over; knock to the ground.* Lihatlah: **novaataka**.

**dunggu<sub>1</sub>**

- nidunggu nu uda** *v.* kena hujan; kehujanan. *touched or hit by rain; rained upon; caught in the rain.*
- nombadunggu** *vt.* menghujani; kena [hujan]. *rain on s.t.* **Uda haitu mombadunggu manusia, binata bo pura-pura tuda-tuda ri talua.** Hujan itu menghujani manusia, binatang dan tanaman di kebun. *That rain will fall on people, animals and crops in the garden. Ose tu nidunggu nu uda.* Beras itu dikena hujan. *That rice was rained upon.*

**dunggu<sub>2</sub>**

- nadunggu tona neboba** *adj.* membuktikan pemukulan; betul-betul memukul; kena pukulan. *the person actually hit; proof the person was already hit.* **Aga tesana nasudu, ledo nadunggu niboba.** Hanya kata-katanya kasar, dia tidak akan betul-betul pukul. *Only his talk is harsh, he won't really hit.*
- dunia** *n.* dunia, alam semesta. *the universe, the world.* Searti: **lino**.
- duo** *n.* sejenis ikan kecil yg sering dijual kering. *a kind of small fish usually sold as dried fish.*

**dupa<sub>1</sub>**

- nadupa** *adj.* janji yang dipenuhi; dikabulkan. *a promise that is kept or fulfilled.*
- nompakadupa** *vcaus.* memenuhi janji; mengabulkan. *to keep or fulfill a promise.* **Kana mompakadupa pojani.** Haruslah memenuhi perjanjian. *One must fulfill one's promises.*

**dupa<sub>2</sub>**

- n. dupa; kemenyan. incense; specifically the small white berries from a local plant used*

**duta**

- as incense.*
- notunju dupa** *v.* membakar dupa, biasanya untuk menyenangkan roh-roh. *to burn incense, often done to appease spirits.*

**ntalu dupa** *n.* buah dari tumbuhan dupa, kecil, putih, dipakai sebagai kemenyan. *small white fruit of dupa plant, used as incense.*

**dura**

- nadura** *adj.* runtuh tanah yg digali, misalnya sumber, got; saluran air, dll. *dirt that had been dug out collapses, for example a well, ditch; drainage canal, etc.* Bentuk lain: **tura**.

- nodura** *vi.* runtuh [tanah]. *dirt bank or pile collapses.*

**nombadurasi** *vt.* 1) meruntuhkan; membongkar. *to overthrow; pull down.* **Domo maria sangua vatu potembona mosisunju ri bavo vatu ntanina, sabana pura-pura vatu haitu radurasi.** Tidak lagi akan ada satupun batu tembok yg tertinggal disusun di atas batu lain, karena semua batu-batu akan diruntuhkan. *There will no longer be even one stone of the wall arranged on top of another, because all of those stones will be thrown down.* Bentuk lain: **niturasasi.** 2) diruntuhkan oleh air yg mengikis bagian bawah. *caused to collapse due to water washing away the bottom.* **Jambata ase ri olo nu ngata ri Ujuna bo ri Lolu, ane ledo nasalisa nidika kaua bo nilinjo vatu, bara siii-sii napolamo nagero niturasina.** Jembatan besi di antara kampung Ujuna dan Lolu, kalau tidak cepat ditaruh kawat dan diisi dgn batubatu, barangkalii sekarang sudah runtuh. *The iron bridge between Ujuna and Lolu, if they hadn't quickly put wire and filled it with stones, probably by now it would have proceeded to collapse.*

**duria** *n.* durian. *durian.* Searti: **tamadue.** Dipungut dari bahasa: Melayu.

**duro**

- neduro** *v.* menyiram kuah dari sayur di atas nasi. *to pour juice from the vegetable dish over the rice.* dialek Palu. *Palu dialect.* Searti: *tame.*

**duru**

- neduru** *vi.* membersihkan. *scavenge; clean up.*
- noduru** *vt.* membersihkan atau mengambil barang yang dibuang atau yang jatuh. *scavenge, or clean up discarded things.*

- topoduru** *n.* orang yg mencari-cari barang berguna dalam sampah. *s.o. who scavenges things thrown away looking for s.t. useful.*

- nodurusи** *v.* mengangkat barang-barang yg jatuh. *picks up things that were dropped.*

- nantidurunaka** *vt.* memungut. *gather up s.t. that was scattered.*

**duruka** *n.* patil tombak; kayu tombak. *spear shaft.*

**dusu**

- nadusu** *adj.* kurus. *skinny.*

- nadusu nggeu** *adj.* kurus sekali. *scrawny; very skinny.*

**duta**

- peduta** *n.* adat pinangan; adat yg dibuat oleh

**duu**

orang tua laki-laki untuk meminta izin dari keluarga perempuan untuk menikah. *traditional custom where the man's family brings betelnut to the girl's family to formally ask for the hand of the girl in marriage.*

**nombaduta** v. membawa pinangan; meminang. *the man's family goes to the girl's family to formally request engagement.*

**duu<sub>1</sub>**

**noduu** vi. makan bersama-sama dalam satu piring. *eat from the same plate.* Searti: **nosale**. Bentuk lain: **nodulu**.

**nombaduu** vt. membuat s.s. bersama-sama. *do s.t. together. Niduu bobara bo nirempe vatuvule sava haitu sampe namate.* Mereka bersama-sama memukul dan melempar ular sawa itu sampai mati. *Together they hit and threw stones at that python snake until it was dead.*

**elo**

**nosiduu** v. saling membantu bekerja. *to help each other.*

**duu<sub>2</sub>**

**noduu-duu** v. bunyi, bunyi getaran, bunyi memukul tambur, fv:ntadue, fv:tandilo. *the vibrating sound of hitting a drum or a bamboo percussion instrument.*

**duya**

**ndonuya** v. Lihat kata induk: **nduya**.

**Duyu<sub>3</sub>** n. nama kampung di sebelah barat Palu. *name of village west of Palu.*

**duyu<sub>1</sub>**

**naduyu dala** v. tanah meluncur dari atas ke bawah; tanah longsor. *landslide, earth slides from above to below. Lihatlah: **naombo**; **nadura**.*

**duyu<sub>2</sub>** n. duyung. *sea cow.*

**E - e****ea**

**naea mata** adj. malu. *embarrassed.*

**ea nu mata** n. hinaan. *shame, embarrassment.* Bentuk lain: **eya**.

**nepakaea** vi. memalukan; menyebabkan orang rasa malu. *brings shame; embarrassing.*

**Nepakaea gaga pokainggu ntotua haitu.** Perbuatan orang tua itu sungguh-sungguh bikin malu. *That old man's behavior is very embarrassing.*

**nakaea** adj. memalukan. *shameful; results in shame.*

**ede**

**naede** adj. pendek, rendah. *short, low.* Searti: **nambuku**.

**naedemo eo** n. sore; sekitar 3-4 pm, matahari sudah merendah. *sun is low in the sky, afternoon.*

**naede tesa** adj. ringkas pidato. *brief, concise.*

**nekanaede** vi. tunduk kepala supaya tidak kena s.s.; membungkukkan. *duck head so as not to hit s.t.; bow.* Lihat kata induk: **kanaede**.

**naede rara** adj. rendah hati; tidak sombong. *meek; humble; modest.*

**nompakaede rara** v. merendahkan diri; membuatkan rendah hati. *to humble oneself*

**netiede rara pb.** berpura-pura rendahkan diri. *pretend to be humble.*

**eja**

**nangeja** v. 1) mengatur baik [cerita, pekerjaan] tanpa beralih ke cerita atau kegiatan lain. *organize well [story, work] without a lot of diversions.* 2) jalan terus tanpa singgah-singgah. *travel straight through without any side trips.* **Biasana nieja dala ane nadaa tonji.** Biasanya kami jalan terus tanpa singgah-singgah jika ada tanda buruk *Usually we travel straight on through if there's a bad omen.* 3) menentukan hari yg baik untuk perkawinan. *determine what day would be good for a*

*wedding.*

**topoeja eo** n. orang yg tahu rumus untuk mendapat hari yg membawa rejeki untuk s.s. kegiatan seperti perkawinan. *person who knows the formula to determine which days would bring good luck for a wedding.*

**eka** n. ketakutan. *fear.*

**naeka** adj. takut. *afraid; scared.*

**nepakaeka** vi. menakutkan. *frighten, scare.*

**eka nu rara** n. perasaan takut. *fear.*

**nompakaeka** vt. mengancam; menakuti; menjadikan takut terhadap s.s. *threaten; to cause to be afraid of s.t.* Searti: **pararai**; **parangga.** Lihatlah: **nomparangga**; **nerayo**.

**eki**

**nangeki** vt. mencium. *kiss.*

**ele**

**nombaele** v. bercengkerama. *chat, talk.*

**elo**

**nangelo** v. mencari. *look for.*

**nompaelo** v. mencari-cari; mencari s.s. yg perlu dicarikan terus seperti uang, surga, dll. *seek s.t. that requires continued effort i.e. money, heaven, livelihood.*

**nosielo** v. saling mencari. *look for each other.*

**nosieloka belo** v. dua belah pihak berdamai, selesaikan perkara antara mereka sendiri dgn baik. *make peace; to settle s.t. yourselves.*

**Dopame ratangara, mosieloka belomo.**

Sebelum diadili, selesaikan perselisihan dgn baik antara kamu berdua. *Before going to court, settle it satisfactorily among yourselves.*

**kapangelo-ngelo** n. pencarian; dalam keadaan mencari. *search.*

**popaelona** n. pencarian nafkah hidup; pencarian; penghasilan; tempat mencari. *living; make a living; livelihood.*

**nompopaelo** v. menyuruh orang mencari s.s. *cause s.o. to search for s.t.*

**rapangelona saro** n. untuk mencari untung.

**emba**

*profit; in order to make a profit.*  
**emba** *n.* kangkang. *crotch.* **Monturo pakabelo ala ledo rakita embamu.** Duduk dengan baik supaya kangkangmu tidak kelihatan. *Sit properly so that people can't see your crotch.*  
**embere** *n.* ember. *bucket, pail.*  
**embo** *n.* dulang yg dipakai untuk mendulang emas. *pan for panning gold.*  
**noembo** *v.* mendulang emas; mencari emas dengan cara memakai dulang untuk mengambil tanah dan pasir dari sungai lalu dicuci mencari emas. *pan for gold.*

**ende**

**nangende** *v.* bicara atau membuat bunyi atau membuat muka bergaya supaya bayi kecil senyum; mimik. *coo or talk or make faces to a baby to make it smile.* **Kita nangende ngana, ngana nongiri.** Kita bicara atau membuat bunyi supaya bayi ketawa. *We coo to the baby and the baby smiles.*

**niende ntavuni** *v.* Kalau bayi kecil ketawa sendiri, katanya plasenta yang membuatnya ketawa. *A small baby laughing on its own is said to be caused to laugh by the placenta.*

**enga**

**nangenga** *vt.* menciumi. *smell s.t.* *Searti: pevangi; pesungi.*

**neenga** *vi.* dapat mencium. *smell, have the ability to smell.*

**enggo**

**naenggo basa** *adj.* kalimat atau kata yg sukar diucapkan; jalan kalimat tidak lurus; kaku bahasa. *tongue twister; difficult to pronounce; awkward sentences.*

**naenggo dala** *adj.* jalan yang tidak lurus atau jalan berputar. *twisting path; roundabout path.*

**nangaenggo** *v.* menghabiskan banyak waktu untuk menyelesaikan satu pekerjaannya; *take a long time to finish a job; slowpoke.* *Searti: nokalera.*

**nangelo enggo** *v.* mencari pekerjaan lebih banyak lagi walaupun sudah cukup banyak pekerjaan yg belum selesai. *look for more work even though you already have plenty of work you haven't finished yet.*

**enje**

**noenje** *v.* melangkah tari-tarian, menyeret kaki ke depan, ke belakang, ke samping. *shuffle or slide forwards, backwards, or sideways in a dance.* **Raego gasi aga sangana nagasi tapi poenjena ledo nagasi.** Raego cepat hanya namanya cepat tetapi langkahnya tidak cepat. *Fast raego is called fast but its steps are not fast.* Seperti dalam dero, taro kaliauvu dances. *As in dero, taro kaliauvu dances.*

**enju**

**raenju** *v.* sorong. *move s.t. away.*

**noenju** *v.* pindah; maju sedikit. *move forward.*  
*Nasae-sae sakaya nitompe nu balumba, tunggaimo noenju sakide-sakide ri bivi ntalinti.* Lama sekali perahu dikena ombak, terus-menerus maju sedikit-sedikit ke pantai. *For a long time the waves hit the boat, it continuously moved forward little by little to*

**eo**

*the shore. Searti: soro.*  
**enjuraka sumai** *vt.* pindahkan; sorong ke sana. *move s.t. over there.*

**ente**

**naente** *adj.* pelan berjalan; pelan bergerak; lambat bicaranya. *slow of speech; slow walk; slow moving.* **Nokuya oto naente?** Kenapa mobil jalan pelan-pelan? *Why was the car going slow?*

**naente-entemo** *v.* bicara pelan-pelan; kurang tenaga;. *speak slowly; sleep-producing.*

**nompante** *v.* sengaja bergerak pelan-pelan. *to deliberately move slowly.* **Nadua kadana jadipa kana nipaentemo dala nolipa.** Kakinya sakit jadi dia harus [sengaja] berjalan pelan. *His foot hurt so he had to [deliberately] walk slowly.* **Nau nakavao polipa aga nipaente kami nolipa.** Walaupun perjalanan itu jauh, kami hanya berjalan pelan. *Even though our journey is long, we just walk slowly.*

**nopante-ente** *adv.* melakukan s.s. agak pelan-pelan. *do s.t. rather slowly.*

**eo** *n.* 1) hari. *day.* 2) mata hari. *sun.* *Bentuk lain: mata nu eo.*

**eo-eo** *n.* tiap hari. *every day, daily.*

**eona** *n.* waktu siang. *daytime.*

**kaeona** *n.* siang hari; setelah fajar. *daytime; after daybreak.*

**eo hitu** *n.* hari ini. *today.*

**talu eo naliu** *n.* tiga hari yang lalu. *three days ago.*

**karuaeonapa** *n.* dua hari kemudian. *two days later.*

**kaeonapa** *n.* nanti besok; setelah pagi. *tomorrow; the next day.*

**saeo** *n.* 1) satu hari; dalam satu hari; selama satu hari. *one day; in one day; one full day.* **Nanjili kami tumai, aga saeo kami ri dala tumai.** Waktu kami datang ke sini kami hanya satu hari di jalan. *When we returned here we were just one day on the road.* **Kasaena yaku nalimpu sambongi bo saeo.** Saya pingsan semalam sehari. *I was unconscious one full night and one full day.* 2) pada suatu hari; dulu; waktu itu. *previously, more than a few days ago; once upon a time; once long ago.* **Naria saeo ira nolipa ri bivi nggarona.** Pada suatu hari mereka berjalan di pinggir sungai. *One day they were walking at the edge of the river.* **Kami hii tumai mantuntuni sura kami isaeo.** Kami datang ke sini menurut surat kami dulu. *We came here according to our previous letter.* **Naria saeo ira nomeka ri bivi ntalinti** Pada suatu hari mereka menangkap ikan di pinggir laut. *Once upon a time they fished at the seaside.* **Ri saeona i Nggibo han nanjayo ri talua i Yuku.** Pada suatu hari Nggibo pergi jalan-jalan ke kebun Yuku. *One day Nggibo went for a walk to Yuku's garden. More than three days ago, could be years ago.* *Bentuk lain: isaeo; ri saeo; ri saeona.*

**saeona** *n.* nanti, tidak tentu kapan, bukan hari ini, kapan-kapan. *sometime [indefinite], someday.*

**saeonapa** *adv.* kapan-kapan, lain kali. *someday*

**epe**

*in future; another day in the future. Ane ledo majadi hau eo hitu, saeonapa pade hau.* Kalau tidak jadi pergi hari ini, pergi lain kali. *If it doesn't work out to go today, then go some other day.*

**saeome** *n.* pada suatu hari yg sudah lama; dulu. *one day long ago.*

**naeo** *adj.* siang. *daytime.* **Naupu haitu notesa Toma Dei naeo.** Sesudah itu Papa Dei bicarakan waktu sudah siang. *After that Dei's father told us when it was daytime.*

**naeo njisi** *adj.* berawan sepanjang hari. *cloudy all day.*

**naeo mpadondo** *adj.* pagi hari esok. *next morning.* **Naeo mpadondo yaku hau nosoi tuda-tuda cingke.** Pada hari esok saya pergi membersihkan tanaman cengkeh. *The next morning I went and cleaned the clove grove.*

**maeo** *pagi, besok. next morning, tomorrow.*

**maeomo** *adj.* hampir pagi. *almost morning.*

**njumaeo; saeo ntua** *adv.* sepanjang hari. *all day long.*

**eo mbaso** *n.* hari raya. *holiday.*

**sala nggaeo** *v.* terlambat bangun. *oversleep.*

**mate eo** *v.* gerhana matahari. *eclipse [solar].*

**ri umba eo?** *n.* di mana matahari? cara bertanya kira-kira jam berapa, apalagi untuk yg tidak memiliki arloji. *Where's the sun? Asked especially when s.o. doesn't have a watch, answer will indicate approximate time of day.*

**tanga eo** *n.* tengah hari. *noon, 11am-12 pm.*

**nombiri eo** *n.* jam 1-2 siang. *1-2 pm.*

**naede eo** *n.* jam 4-5 sore. *4-5 pm, late afternoon.*

**santanga eo** *n.* setengah hari, biasa jam 6 sampai 12. *half day.*

**natongo eo** *n.* jam 12 siang, tengah hari. *noon, 12:00pm.*

**tanga vunju eo** *n.* jam 12 siang, tengah hari. *noon, 12:00pm.*

**nogoli eo** *n.* jam 1 siang. *one o'clock, 1:00pm.*

**nalanga eo** *adj.* jam 9-10 pagi. *morning, 9-10:00am.*

**eo nosungge toru** *pb.* pagi sekitar jam 10-11 siang waktu harus angkat pinggir topi caping untuk melihat matahari. *late morning; about 10-11am, when you have to raise the edge of your cone-shaped hat to see the sun.* Secara harfiah: terbuka topi caping. Literally: opened cone-shaped hat.

**eo mpandake** *n.* pagi, sebelum tengah hari; biasa sekitar jam 9 sampai jam 10. *morning, before noon.*

**epe**

**nangepe** *vt.* 1) mendengar s.s. *hear s.t.* **Nadeamo ngana nangepe taipa kami natasamo.** Banyak anak sudah mendengar bahwa mangga kami masak. *Already many children have heard that our mangoes are ripe.* 2) merasa. *feel.* **Naranindi niepeku.** Saya rasa dingin. *I feel cold.* 3) mematuhi; menuruti. *obey.*

**niepe** *v.* dapat didengar. *audible.*

**nepee** *vi.* dapat mendengar. *able to hear.*

**nosiepe** *v.* saling mendengar. *hear each other.*

**eva**

**sampangepe** *adv.* begitu dengar, ketika. *as soon as it was heard.*

**niepepa** *v.* setelah dengar. *upon hearing.*

**niepeku duo pb.** saya alergi ikan **duo.** *I'm allergic to duo fish.*

**epu** *n.* tempat simpan bahan sirih. *small box used to store betelnut chewing ingredients.*

**epu-epu** *n.* semacam kue berbentuk bulan sabit dan digoreng. *small crescent-shaped fried cakes made of rice, coconut milk, and brown sugar.*

**noepu-epu** *v.* bikin kue **epu-epu.** *make the epu-epu cakes.*

**era**

**era mombine** *n.* ipar perempuan. *sister-in-law.*

**era langgai** *n.* ipar laki-laki. *brother-in-law.*

**Oli rapoera i Doe.** Doe iparnya Oli. *Doe is Oli's sister-in-law.*

**esa**

**nangesa; noesa** *v.* 1) meratakan tanah atau sawah untuk menanam padi. *harrow a field to make it level, ready for planting.* 2) menghaluskan kayu, besi. *sand or smooth wood or metal.*

**ese**

**naese** *adj.* dipadatkan atau diratakan seperti jalan atau tanah yang sering diinjak, atau tanah yang dipadatkan karena sering ditiduri kerbau, anjing, dll. *smooth like a well-travelled path, a dog's sleeping hole, a buffalo wallow, dirt that has been packed down, worn smooth.* **Dala nasaro niose naese.** Jalan yang sering dilewati menjadi padat *Paths that are always used are smooth/packed down.. Searti: napempe.*

**nompaese; nopaese** *v.* menggosok; mengampelas; melicinkan seperti kayu; meratakan seperti rumput yang diduduki. *sanded like wood; flattened like grass that was sat upon.* **Nipaeoe pakavoe valombo.** Sarung parang digosok agar licin. *The sheath of the machete is sanded to make it smooth.* **I Doko nagali mpaese kandeana bo uta nte bauna.** Doko makan sampai habis semua nasinya, sayur dan daging sehingga tidak ada satupun yg tertinggal. *Doko cleaned his plate of every bit of the rice, vegetables and meat.*

**nangese** *v.* menggesek. *rub.* **Ban geroba nangese rindi.** Ban gerobak menggesek dinding. *The oxcart wheel rubbed against the wall.*

**esi**

**eva<sub>1</sub>** *konj.* menyerupai; seperti. *like; as; resembles.* *Searti: mpo. Bentuk lain: deva.*

**eva<sub>2</sub>**

**neeva** *vi.* melawan. *oppose.*

**nangeva; nombaeva** *vt.* melawan s.s. *oppose s.t.*

**nosieva** *v.* berkelahi; berperang. *fight against; war with.* *Lihatlah: eva.*

**nompoposieva** *vcous.* menyebabkan perang atau perkelahian; memperlawakan. *cause to fight; pit one person. against another.*

**posieva** *n.* peperangan. *war.* **posieva tempo Japaa** perang waktu Jepang war at the time of

**evanga***the Japanese occupation***pangeva; peeva** *n.* perlawan. opposition, division.**evanga** *n.* 1) balok kayu untuk monopang tiang rumah. beam or crossbar which supports the pillars of the house. 2) semua bahan kayu atau bambu diperlukan untuk membuat rumah; bahan membangun. all the materials such as wood and bamboo needed to build a house; building materials.**neevanga** *v.* ambil balok. get a beam.**evu****noevu** *vi.* menggembalakan binatang. shepherd animals. **Nabelopa noevu bimba pade noeuv****tovau.** Lebih baik menggembalakan domba daripada kambing. It's better to herd sheep than to herd goats.**nompoevu** *vt.* 1) menggembalakan [ternak].shepherd or herd livestock. **Toma i Seni nombatudu anana mompoevu tovauna.**

Papanya Seni menyuruh anaknya

**gaga**menggembalakan kambingnya. *Seni's father ordered his son to herd the goats.* 2) anak yg selalu mengikuti orang tuanya atau orang yg mengikuti temannya ke mana-mana. child who follows his parents everywhere, or anyone who always follows s.o. else around wherever they go. **I Yolo nompoevu tomana hau nanjayo.** Yolo selalu mengikuti bapaknya jalan-jalan. *Yolo follows his father on pleasure trips.* Searti: nepolelo.**topoevu** *n.* gembala. shepherd.**eya** *n.* keadaan malu. state of shame.**naeya mata** *adj.* malu. embarrassed; shy; ashamed.**nepakaeya** *vi.* memalukan. shameful; embarrassing; degrading.**nompakaeya** *vcaus.* memalukan s.s.o. to shame or embarrass s.o. Lihatlah: ea.**G - g****gaa****nogaa** *v.* berpisah. separated.**nompogaaka** *vt.* menceraikan suami atau isteri. divorce a spouse.**nompopogaa** *vcaus.* menyebabkan berpisah. cause s.t. to separate.**nogaaraka** *vt.* memisahkan. separate one thing from another. **Nogaaraka toposibaga.** Memisahkan orang yg berkelahi. The fighters were separated.**pogaana** *n.* perpisahan; pembagian jalan. division; place where something splits. **Sii pogaa dala hau ri Manggalapi bo dala hau ri Sausu.** Di sini pembagian jalan ke Manggalapi dan jalan ke Sausu. Here is where the road splits to go to Manggalapi and to Sausu.**pogaa bulu** *n.* pembagi gunung di mana air di sebelah satu mengalir ke sungai yg satu tetapi air di sebelah yg lain mengalir ke sungai yg lain. divide along mountain ranges where water on one side flows to one river sistem and water on the other side of the divide flows to a different river system, as in the continental divide.**nosimpogaa** *v.* saling berpisah. leave one another.**gabara** *n.* selimut. blanket.**gade** *n.* 1) jualan. goods for sale. 2) pasar. market. dialek Palu. Palu dialect. Bentuk lain: pogade; potomu.**nogade** *vi.* menjual. sell.**topogade** *n.* pedagang. trader. Searti: topodaga.**gadera** *n.* kursi. chair. Bentuk lain: kadera.**gado****nagado** *adj.* kacau, huru hara, kerusuhan, keributan. confused uproar, public disorder, rioting, mayhem, chaos. **Nagado tona nangepe****ali bensin nompene.** Orang-orang buat kerusuhan waktu mendengar harga bensin sudah naik. *People rioted when they heard that the price of gasoline had increased.***nagado pekiri** *adj.* gelisah, tidak tenang karena ada kabar. nervous, uneasy, undecided. **Nagado pekiriku, niepeku kareba sampe ledo nisaniku bara hau mokarajaa atau bara makava tona.** Tidak tenang saya, saya dengar kabar dan tidak tahu apakah saya harus pergi kerja atau mungkin akan datang orang. I'm uneasy, I heard some news and now I don't know if I should go work or if people will come. Searti: naingu.**nombagado** *vt.* mengganggu. bother.**nompakagado** *vcaus.* mengacaukan. to create confusion or chaos; to cause a riot or disturbance.**gaga<sub>1</sub>** *n.* sarapan; makanan ringan dimakan sebelum berangkat atau sebelum bekerja. breakfast; light meal eaten before going off to work.**nogaga** *v.* bersarapan; makan sebelum berpergian atau sebelum melakukan pekerjaan. eat before a journey or before beginning work; breakfast. **Ane hau mopajeko mogaga ntani sakide ala ledo masalisa maara tai.** Kalau pergi membajak, makan sedikit dulu supaya tidak cepat lapar. When you go plow, eat a little first so that you won't get hungry quickly.**gaga<sub>2</sub>****negaga** *v.* pergi mengundang orang ke pesta. go around and formally invite people to a feast.**nombagaga** *vt.* mengundang orang. invite s.o. to a feast or activity.**pegaga** *n.* undangan. invitation.**gaga<sub>3</sub>****naliu gaga** *adv.* terlalu, keterlaluan apalagi kalau

**gago**

dibandingkan dengan dulu. *too much; excessive, especially if compared to previously.* **Naboya gaga tona haitu.** Orang itu terlalu gemuk (dulu tidak begitu.) *That man is too fat (previouslly he wasn't like that.)*

**gaga<sub>1</sub>**

**nagago rara** adj. rasa didesak untuk menyelesaikan s.s. sebelum habis waktu yg ditentukan; bingung karena terlalu banyak pilihan. *feel rushed to do s.t. within a time limit; indecisive because of too many choices.*

**Domo nisaniku umbana kuala, nadea gaga nikitaku, nagago raraku.** Saya tidak tahu yg mana saya ambil, terlalu banyak saya lihat, bingung saya. *I don't know which one to take, I see too many, I am indecisive.* *Seariti: nakako.*

**gagu<sub>1</sub>** n. barang-barang yg dikemaskan untuk dibawa berpergian, berpindah tempat, mengungsi, dll. *things packed up to take on a trip, to move to another place, to evacuate or flee; stuff.*

**gagu<sub>2</sub>**

**nogagu** v. membersihkan luka dgn air panas sebelum ditaruh obat. *clean a sore with hot water before applying medicine.*

**gahaitu** dem. itu, berarti beberapa orang, binatang, atau barang yg tidak dekat si pendengar atau si pembicara. *those; refers to several people, animals, or things which are not near either the speaker or the hearer.* Lihatlah: **hitu.**

**gahautu** dem. itu, berarti beberapa orang, binatang, kendaraan, dll yg sedang pergi menjauhi kita. *those, meaning several people, animals, vehicles, etc that are going away from speaker and hearer.*

**gahitu** dem. ini, beberapa orang, binatang, atau benda yg dekat si pembicara. *these; refers to several people, animals, or things that are near the speaker.* Lihatlah: **hitu.**

**gai**

**nogai; nombagai** v. mengikat dengan gaya tarik dengan maksud untuk menguatkan atau mempersatukan s.s. yg hampir rusak, peot, atau condong. *tie using tensile strength for the purpose of strengthening s.t. that is almost broken or correcting s.t. that is lopsided, leaning, or bent.* **Nagero pompou gadera hitu againa ragai ala ledo mapola magero.** Ikatan di kursi ini sudah rusak, sebaiknya diikat [memakai gaya tarik] supaya tidak tambah rusak. *The bindings on this chair are broken, it would be better to tie it [with tensile strength] so that it doesn't get worse.* **Natentemo tinja, agina ragai ri tinja hitu ala ledo madungga.** Tiang itu condong, lebih baik diikat [dengan gaya tarik] ke tiang ini supaya tidak jatuh. *The post is leaning, it would be better to tie it [with tensile strength] to this post so that it won't fall.*

**pogai** n. tali atau pengikat barang-barang yg ditaruh di kap mobil supaya tidak jatuh atau berhamburan. *rope that is tied across baggage on a car roof so that the baggage doesn't fall off.*

**gambar****gairaka**

**nogairaka** v. menggaruk tanah ke mari dalam lobang memakai kayu, tangan, pacul, dll. *scrape dirt towards you into a hole.*

**pogairaka rumpu** n. alat untuk menggaruk rumput; penggaruk. *rake.*

**gaja** n. gajah. *elephant.*
**gaji** n. gaji, upah. *salary, wage.*

**nogajika tona** v. memberi gaji; mengupah. *hire.* *Seariti: nobatambo.*

**nangande gaji** pb. bekerja untuk menerima gaji; dipakai untuk petani yg kerja untuk orang lain dan tidak mengerjakan tanah sendiri. *work for a salary; one's living depends on a salary.*

**gala** n. kunungan. *brass.*

**galaga** n. gelegar; balok penyangga lantai. *floor beam.*

**galantanga** n. gelang. *bracelet.*

**galendo** n. keranjang kecil dipakai untuk simpan tembakau. *basket to store tobacco.*

**gali**

**galina** n. sisa makanan; sisa kelap di tempurung sesudah diparut. *scrappings, such as left over food or bits of coconut left in shell after grating.*

**nagali** adj. suci, bersih. *clean, holy.*

**nagali mpaese** v. bersih; habis, tidak ada yg tertinggal. *finish off, clean up a plate.*

**nanggalisi; nogalisi; nombagalisi** vt.

membersihkan. *clean s.t.*

**nompegali** v. membilas. *rinse.*

**galo**

**nogalo** v. bercampur. *mix.* **Nogalo buluna tonji haitu.** Bulu burung itu bercampur warna. *The bird's feathers are mixed color.* **Nipakande mumu nu dale ante uta kelo nigalo nu palola.** Diberi makan nasi jagung dengan kelor dicampur dengan terong. *They were fed corn rice with kelor mixed with eggplant.*

**nombagalo** vt. mencampuri. *mix into.* **Nee mombagalo bago ntona ntanina.** Jangan campur tangan dgn urusan orang lain. *Don't interfere in other people's business.*

**nasigalo** adj. tercampur bersama-sama. *mixed together.*

**nompasigalo** vt. mencampur bersama-sama, mencampuri. *mix together.*

**nompakafigalo** vt. mencampurkan; menyebabkan dicampuri. *mix together with s.t.; cause to be mixed with s.t.* **Rapakasantanina bakuna, neemo rapakasigalo nte bakuta.** Pisahkan bekalnya, jangan dicampurkan dengan bekal kita. *Make his lunch separately, don't mix it in with ours.*

**galunggu** n. keranjang besar dibuat dari kulit kayu dan rotan. *large basket made of bark and rattan.*

**gambar** n. lukisan; gambar; perumpamaan; ibarat. *picture, painting, photo, parable, illustration, metaphor.*

**nogambara** v. menggambar; melukis; memakai perumpamaan; memakai ibarat. *draw; paint, illustrate; tell a parable; use a metaphor.*

**gambar manusia** n. lukisan atau foto manusia.

## game

*portrait.*

### game

**nogame** *v.* meremas sagu. *squeeze the starch out of sago; extract sago starch.*  
**pogame** *n.* tempat meremas sagu. *sagu-making place.*  
**rapogame** *v.* untuk meremas sagu. *for the purpose of squeezing out sago starch.* **Nipoviana kuva rapogame.** Dia membuat palung untuk meramas sago. *He made a trough for squeezing out sago starch.*

### gampa<sub>1</sub>

**nagampa** *adj.* sakit campak. *sick with measles.*

### gampa<sub>2</sub>

**nagampa** *adj.* mandul. *barren; sterile; childless.*

### gampa<sub>3</sub>

**nagampa** *adj.* gampang. *easy; not complicated.* *Seariti:* **ledo nakujere.** Dipungut dari bahasa: Indonesia.

### gampa<sub>4</sub>

*part.* partikel; menunjukkan heran dan takut. *particle indicating fearful amazement.* **Gampa niala nu longga santosu sanganga-santosu sanganga!** Aduh! Raksasa itu makan setusuk dagang sesuai! *Wow! The giant ate whole skewers of meat in single mouthfuls!*

### gampaya

*n.* pepaya. *popaya.*

**bata nggampaya** *n.* pohon papaya. *popaya tree.*

### gampere

**nogampere** *v.* memasak nasi dicampur dgn ubi kayu. *cook rice and cassava together.*

### gampi<sub>1</sub>

**nagampimo** *adj.* tidak lama lagi akan selesai; hampir selesai. *nears completion.* **Nagampimo posombera ri Petimbela**gi. Orang Petimbela hampir selesai panen. *The people of Petimbela have almost finished their harvest.*

### gampi<sub>2</sub>

**nasigampi** *adj.* berlengket. *stuck together.* **Nabangga bukuku, jadi nasigampimo bara saku-ntau.** Buku saya basah, jadi beberapa halaman berlengket-lengketan. *My book got wet so some of the pages are stuck together.*

**nosigampi** *v.* saling melekat, melengket. *stick together.* **Talebe pae pulu nosigampi sabana naoge gaga uve nidika.** Nasi ketan melekat sebab terlalu banyak air yang ditaruh. *This sticky rice really sticks together because too much water was used.* *Seariti:* **nosintaka; napulu.**

### gampiri

*n.* lumbung. *rice barn.*

### gampuga

*n.* ijuk. *coarse black fiber from sugar palm trunk.*

Dipakai untuk sapu, atap, dan ijuk yg tebal dapat dipakai untuk membuat anak sumpit. *It is used for brooms, roofing, and the thicker fibers can be used to make blowgun darts.*

### gana

*n.* bahan. *ingredient, equipment.*

### gana nu banua

*n.* perabot rumah. *furniture,*

*household equipment.*

### nagana

*adj.* cukup. *sufficient; enough.* *Seariti:*

*nabutu.*

## ganjiraka

**nelabi kaganana** *n.* kemewahan; kelimpahan; kelebihan. *overabundance; excess; luxury.*

**naganapa** *adv.* 1) setelah cukup s.s. *after completing s.t.* **Naganapa talu-mbula padé nikabasaka nu pomarenta.** Setelah cukup tiga bulan, proyek dilepaskan oleh pemerintah. *After three months were completed, the government's responsibility ended.* 2) masih cukup. *still enough.* **Naganapa ose.** Masih cukup beras. *There is still enough rice.*

**nompakagana** *vcaus.* menyempurnakan; mencukupkan. *cause to be enough; provide; perfect.*

### ganaga

*n.* nangka. *jackfruit.*

### gande

**nosigande** *v.* memegang tangan sementara tarian dero. *hold hands while dancing the dero.*

**gandisi** *n.* kain putih dipakai dalam adat, misalnya dibungkus pinangan. *white cloth used in traditional law payments, for example the engagement proposal gift is wrapped in it.*

**sambulu gandisi** *n.* sepotong kain putih sekitar satu meter panjangnya. *one meter of white cloth.*

**gando** *n.* 1) jali; sejenis padian; s.j. tumbuhan, satu sampai dua meter tingginya dgn daun yg mirip daun jagung, bijinya besar dan bundar dan dapat dimakan seperti nasi. *type of edible Job's tears, plant is one or two meters high with leaves like corn leaves, has round white edible seeds.* 2) gandum; tepung gandum. *wheat; wheat flour.*

### gane

**nombaganeaka** *v.* membacakan doa atau adat untuk membawa berkat; membaca mantera untuk para roh-roh halus. *laws or oaths or mantras are read or spoken at a ceremony for the purpose of blessing or good fortune; to speak a blessing upon s.o.; to read mantras to spirits.*

**nogane; nombagane** *v.* minta rezeki atau perlindungan; membaca mantera memanggil roh halus. *to bless; to call upon the spirits to bless or protect.*

### ganggo

**niganggo** *v.* diterima; dipegang dgn tangan. *received; taken with hands.*

**nosiganggo pale** *v.* berjabatan tangan; saling memegang tangan. *shake hands.*

**ganjela** *n.* balok dipakai untuk menahan roda supaya tidak maju-mundur atau dipakai di kayu yg bundar supaya tidak terguling; semacam rem; ganjal;. *block of wood used to prevent a wheel from going backwards or forwards or can be used to keep a log from rolling; wedge used to hold s.t. steady.*

**noganjela** *v.* mengganjali. *to wedge s.t.*

**Raganjela sakide kayu ala ledo molingga-lingga.** Mengganjali sedikit kayu supaya tidak goyang. *Wedge that log a little so that it doesn't move.*

### ganjiraka

**nombaganjiraka** *vt.* membanting s.s. dengan menarik secara kasar, dipakai untuk barang,

**ganta**

manusia, atau binatang.; merenggut. *throw s.t.[people, animal, or thing] down forcefully and pull it roughly towards you; jerk towards, yank.*

**ganta**

**noganta** *v.* mengurangi beban dgn memberi sebagian kepada orang lain. *lighten a load by giving part to s.o. else.* **Ane mantamo gaga panggenimiu, ganta kakumo sakide.** Kalau bebanmu terlalu berat, kurangi dgn memberi sebagian kepada saya. *If your load is too heavy, lighten it by giving some to me.*

**gantana** *n.* saatnya, waktunya. *moment, time for s.t.* **Ane gantanamo makava janjita, mamatemko kita.** Kalau sudah saatnya ajal kita tiba, kita akan mati. *If our time to die has come, we will die.*

**ganturai**

**noganturai** *v.* mengambil s.s. dgn kasar; menarik s.s. dari belakang dgn kasar. *grab; yank; take s.t. violently; pull s.t. from behind in a violent manner.* Searti: **noganjiraka**.

**gara** *n.* garam. *salt.* Searti: **unu**.

**garagaji** *n.* gergaji. *saw.*

**pogaragaji kayu** *v.* gergajian kayu. *sawmill.*

**nogaragaji** *v.* menggergaji. *saw.*

**gareja** *n.* gereja. *church.*

**garepu**

**nagarepu** *adj.* bercoreng [tulisan]; kotor; tidak keruan. *chaotic; dirty; smeared [writing].*

**nagarepu rara** *adj.* tidak bersih hati; bermacam-macam perasaan sehingga tidak bisa sepenuh hati. *mixed emotions with the result that one cannot be wholehearted.* **Ane nagarepu rara ledo nabelo nantui napa-napa.** Kalau perasaan bermacam-macam sehingga tidak bisa penuh hati, tidak baik melakukan apa-apa. *When you have mixed emotions, nothing you try to do is good.* Searti: **navau rara.**

**garera**

**nogarerera** *v.* meraba. *touch all over.*

**garesi**

**nogaresi** *v.* menggaris. *draw lines.*

**garo**

**nagaro** *adj.* berpisah [manusia]; berpencar [manusia; semut]; bubar; *dispersed; scattered.* **Todea noundu pura bo nagaro sanggani mboi nanjili ri banua mboto pura.** Orang banyak itu mengangguk tanda setuju dan semua bubar sekaligus dan pulang ke rumah masing-masing. *The people nodded and immediately dispersed and each returned to his own home.*

**nagaro pekiri pb.** kacau pikiran. *confused, scattered thoughts.*

**nompakagaro** *vcaus.* membuat sekumpulan orang atau hewan menjadi tercerai-berai atau bubar; membubarkan. *to scatter, to cause a group of people or animals to scatter; break up a meeting.*

**pogaro** *n.* pembubaran. *the time of scattering;* **nosimpogaro** *v.* tercerai-berai. *scattered, dispersed [of things that belong together].*

**gasi****garu<sub>1</sub>**

**nogaru** *v.* mengocok telur; mengaduk cepat seperti waktu tambah gula di kopi, teh, susu, dll. *stir liquids quickly such as when dissolving sugar in coffee, tea, milk; beat eggs.*

**garu<sub>2</sub>**

**nogaru-garu** *vi.* bunyi kaki tikus atau kucing lari di loteng atau atap. *sound of rats or cats running on the roof or ceiling.* **Epemo valesu nogaru-garu ri ata.** Dengarlah tikus berlarilari di atap. *Listen to the rats running on the roof.*

**garunge**

**nogarungge** *v.* menggeledah; membongkar kamar, rumah, tas, dll mencari s.s.; *tear apart the place looking for s.t.; ransack; frisk [people].*

**nanggarunggesi** *vt.* menggeledahi. *search a building; frisk s.o.*

**nogarunggesi** *v.* tanah atau rumput lain masuk mata. *dirt or other debris gets in the eye.*

**garupu** *n.* serpih kayu. *splinter.*

**nagarupu mata** *adj.* pasir atau debu atau serpih kecil masuk di mata. *to have something in the eye.*

**gasa<sub>1</sub>**

**nagasa** *adj.* 1) bersih; cerah; jernih; murni; tanpa campuran atau kotoran. *clean; clear; pure; unadulterated; without blemish.* **Nagasa langi.** Bersih langit, cerah. *The sky is clear.* 2) kudus; suci; murni; tanpa campuran; tidak berdosa. *holy; pure; without sin.*

**nagasa rara** *adj.* bersih hati; tulus hati; tidak ada maksud lain yg tersembunyi. *sincere; without guile; without hidden motivation; honest.*

**ledo nagasa rara** *adj.* tidak dgn hati yg bersih; tidak dgn sungguh-sungguh. *mixed feelings; not straight forward; not sincere.*

**nompakagasa** *vcaus.* membersihkan; memurnikan; menyucikan. *to cause to be clean pure or holy.*

**nompegasa** *vt.* membersihkan. *to clean.*

**tona nagasa** *n.* orang kudus; orang suci. *holy person; saint.*

**nombagasai** *vt.* membersihkan s.s. *to clean s.t.*

**nagasade** *adj.* tidak bersih sama sekali. *not at all clean.* **Nagasade baju haitu.** Baju itu tidak bersih sama sekali. *That dress is not at all clean.*

**gasa<sub>2</sub>**

**nogasa gula** *v.* melarutkan gula dan diaduk dengan sendok. *dissolve sugar in pot and beat with wooden spoon.*

**gasi<sub>1</sub>** *n.* gasing. *top.***gasi<sub>2</sub>**

**nagasi** *adj.* cepat. *swift; fast; quick.*

**gasina; kagasina** *n.* kecepatannya. *speed.*

**nompakagasi** *vcaus.* mempercepatkan. *speed up, accelerate; to hurry.*

**nompegasi** *vt.* berlomba; memperlombakan; menguji kecepatan. *to compete; to race.*

**togasi** *n.* orang yg cepat. *a person who is fast-moving; swift.*

**gata****gata** *n.* karet. *rubber, rubber band.***kayu gata** *n.* pohon karet. *rubber tree.***pobesi gata** *n.* umban karet. *rubber sling.***gatutu** *dem.* itu; berarti ada beberapa benda di situ, di samping si pendengar. *those, it means there are several things near the hearer. Lihatlah: tutu.***gatuu** *dem.* itu; dipakai untuk beberapa barang yg dimiliki atau dekat pendengar (yaitu, lebih dari satu barang); bisa juga dipakai untuk si pendengar dan kawan-kawan yg ada dekat. *that; used to refer to things that are close to or belong to the hearer (more than one thing); also used to refer to the listener and others near him. Nokuya gatuu?* Apa yg dibuat kalian? *What are you all doing? Isema tupu nu mbara-mbara gatuu?* Siapa pemilik barang-barang yg dekat kamu itu? *Who is the owner of all those things near you? Lihatlah: tutu; tuu.***gau<sub>1</sub>****gauna; pogauna** *n.* sifat, tabiat. *character, behavior. Ledo nasimbayu gauna.* Tabiatnya berbeda. *His character is very different.***nogau** *v.* berkelakuan. *behave.***nabelo gauna** *n.* beradab; kelakuan baik. *civilized; has good interpersonal relations; good mannered.***nogau sala** *v.* perbuatan yg salah, terutama perbuatan cabul. *wrong behavior; most often used to mean sexual misconduct.***nompogau** *v.* bersetubuh; memperkosa; tidak tentu dua-dua pihak setuju jadi bisa juga berarti memperkosa. *have sexual intercourse; rape; the verb is not reciprocal so it can imply the partner was unwilling, thus it can mean rape.***nosimpogau** *v.* bersetubuh, (saling disetujui). *to have sexual intercourse, implies mutually agreed upon.***gau<sub>2</sub>****nigau** *v.* dicukur; digundul. *shaved; shaved head.***nogau** *v.* mencukur. *shave.***topegau** *n.* tukang cukur. *barber, hairdresser.***nanggau** *v.* parut. *grate. Lihat kata induk: kau.***gau<sub>3</sub>****pitu-gau lauro peng** kata pengolong untuk sekitat rotan yg sudah dikupas, ada sepuluh rotan tiap ikatan. *classifier for bundles of rattan that have already been skinned, ten pieces per bundle.***gavi****nigavi** *v.* memindahkan sebagian padi supaya tidak terlalu sempit. *thin out rice plants by pulling out some and transplanting to another place. Nadea gaga pae nosirombi, aginamo***ragavi ala maloga poinosana.** Terlalu banyak padi yang tumbuh berdekatan, sebaiknya dipindahkan sebagian supaya bebas bernafas(bertumbuh). *The rice is growing too close together, it's better to thin it out so that it can breathe. Gabah disebarlu di atas tanah, nanti kalau sudah tumbuh bibitnya, sebagian bibitnya dipindahkan ke tempat lain. Seed is***gege***sown thinly on top of ground, later the seedlings are thinned out and transplanted.***gavu****nagavu** *adj.* 1) kabut. *hazy.* 2) warna biru atau hijau. *blue or green.***gavu** *n.* angkasan luar. *outer space, heavens.***gaya<sub>1</sub>****nogaya** *v.* bergaya; berdandan. *to affect a certain manner; to show off; dress up; to act or dress stylishly.***nompegaya** *vt.* berkelakar; bergurau; bergaya; mempercantik. *to joke; be funny; to act in an affected manner; to make oneself beautiful.***gaya<sub>2</sub>****nagaya** *adj.* cantik; indah; ganteng; dipakai untuk bentuk fisik atau perbuatan, dan untuk manusia, binatang atau barang. *pretty; handsome; lovely; can refer to physical beauty or to behavior, to people, animals or objects.***gayo****nogayo** *v.* makan dgn tangan secara kasar. *grab food with hands and eat.***nogayo uve** *pb.* menyelamkan tangan dalam air mendidih sebagai ujian apakah katanya benar atau tidak. *hand is submerged in boiling water as a test of whether one is telling the truth.***nogayo dala** *v.* berjalan dalam kegelapan meraba-raba dengan tangan. *walking along in the dark groping with hands. Bula ledo nevingga bo sente muni ledo naria, jadipa aga nigayo kami nolipa ri kalandana.* Bulan tidak ada dan senter juga tidak ada, jadi kami hanya meraba-raba berjalan di kegelapan. *The moon wasn't shining and we didn't have a flashlight so we just groped our way along in the dark. Damo nigayo-gayona luona nangelo tona mombanini ia.* Dia meraba-raba dalam kegelapan mencari orang untuk mengantar dia. *He was groping around in the dark searching for s.o. to lead him.***gayu****pogayu** *n.* alat pengaduk. *spoon.***nogayu** *v.* mengaduk. *stir.***gea****nogea dala** *v.* jalan yg terlalu banyak rumput dilalui dengan cara menginjak atau membersihkan dgn tangan. *an overgrown path is made passable by trampling down the weeds or pulling them apart with the hands.***nogea kavoko** *v.* terlalu rapat rumput. *dense grass.***nigea** *v.* melihat atau mencari di sela-sela barang kecil. *search for s.t. in between small items. Nigea kami batutu kami, nikava kami naria pura doi riara batutu.* Kami mencari di sela-sela barang di tas kami dan kami dapat semua uang ada di situ. *We searched between all the things in our bags, and we found all the money was there.***gege****nagege** *adj.* lumpur, lekat, becek. *muddy, sticky.***gege mata** *adj.* tahi mata. *mucous in the eye.***ri kagegena** *v.* di tempat yg becek. *in a muddy place.*

## gei

- nombagegesi** v. menggosokkan kulit supaya hilang kotoran; membuat becek. *rub dirt off the skin; make s.t. muddy.*
- kagegena** n. keadaan becek. *muddiness, mud.*
- gei<sub>2</sub>**
- nogei-gei** v. mencuat-cuat, seperti bunyi tempat tidur. *squeak, like a bed that squeaks.*
- gei; gi** dem. si; menunjukkan beberapa orang. *plural person marker.*
- gei Nina** dem. Ibu dan temannya. *mom and her companions.*
- geira** pro. mereka. *they.* dialek lembah Palu. *Palu valley dialects. Bentuk lain: ira.*
- geli** n. sejenis nuri hijau dgn bahu kuning, sebagian kepala merah dan/atau biru, ada dua bulu panjang yg keluar dari ekornya pendek, di ujungnya bundar; betet raket. *golden-mantled racquet-tail; or red-spotted racquet-tail; parrot with yellow patch on back of neck and two long round-tipped feathers extending past short tail, mostly green with a red and/or blue patch on top of head.*
- gempu**
- nogempu** v. melumuri kotoran; mencoreng kotoran. *smear dirt or feces all over.*
- nosigempu** v. 1) saling melumuri kotoran. *smear each other with filth.* 2) saling mengenakan atau mengaitkan s.s. kepada orang lain; saling melibatkan. *to delegate s.t. to each other; to involve each other.* **Urusa i Yanu nigempuna nte yaku.** Yanu melibatkan saya dalam urusannya. *Yanu involved me in his affair.*
- nasigempu** adj. terkait dalam urusan atau perkara orang lain. *involved or caught up in s.o.else's problem.* **Palaikamo tona nosibaga ala ledo masigempu nte iko.** Tinggalkan orang yg berkelahi agar jangan sampai terlibat kau. *Leave people who fight alone so that you will not get involved.*
- gente<sub>1</sub>**
- nogente meke** v. batuk berlendir; batuk berbunyi. *loud forceful phlegmy cough.*
- gente<sub>2</sub>** n. genteng. *tile.*
- gente<sub>3</sub>** n. bunyi kayu yg akan tumbang. *crack, sound of a tree about to fall.*
- nogente** vi. pohon yg akan tumbang berbunyi. *cracks like a tree about to fall.* **Nogentemo kayu tutu nemo mapara ri situ.** Pohon itu berbunyi seakan-akan tumbang, jangan dekat situ. *That tree is making a cracking noise like it's about to fall, don't go near there.*
- gepe** n. jepitan. *hairpin; barrette.*
- nogepe bulua** v. menjepit rambut. *pin back hair. Lihatlah: supi.*
- nategepe** adj. terjepit. *caught; pinched accidentally.*
- gero**
- nagero** adj. rusak (benda). *ruined (used of things, not people).*
- nombagerosi** v. membongkar; menghancurkan. *tear down; destroy.*
- nompakagero** v. menumpaskan; merusakan. *destroy; to ruin.*

## gimba

- kagero** n. perang; kerusakan; keruntuhan; kehancuran. *ruin; destruction; war.*
- nogero** v. membongkar; membuka. *dismantle; take apart.*
- bula nagero** n. bulan tua. *new moon.*
- nogero jene** pb. adat perkawinan Islam; Laki-laki taruh air di tangannya, lalu mengenakan telapak tangannya dengan telapak tangan wanita. Pokok acara perkawinan. Menggambarkan hubungan mereka. *Islamic wedding custom; Man puts water on his hand and then puts his palm against the woman's palm. Considered the most important part of the ceremony. Symbolizes their union.*
- nagero lenjena** pb. wajah yg kelihatan sedih. *face that is sad-looking.*
- nagero rarana** hancur hatinya. *heart-broken; crushed; upset.*
- geru**
- nogeru** v. memarut ubi kayu. *grate cassava.* Searti: **nanggau [kau].**
- pogeru** n. parutan dibuat dari sepotong rotan yg berduri untuk memarut ubi kayu. *grater made of a piece of thorny rattan used for grating cassava.*
- gese**
- nombagese** v. 1) tiup seperti dukun. *blow like a shaman.* 2) gosok. *rub into.* **Ali munimo pakuli ragese ri matamu.** Beli juga obat yg dapat digosok di matamu. *Also buy some medicine to rub in your eye.*
- topogese** n. dukun yg menyembuhkan dgn cara meniup. *shaman who cures by blowing.*
- gi** part. menunjukkan beberapa orang, misalnya **gi Piti**, berarti Piti bersama temannya. *indicates several people, for example gi Piti means Piti and one or more companions.* **Nipeintaku gi Tiu sambanua.** Saya lihat Tiu dan keluarganya. *I saw Tiu and his family.* Lihatlah: i. Bentuk lain: **gei.**
- gie** n. serat keras dari daun kelapa; lidi. *fiber from certain palm leaves; coconut leaf fibers used to make brooms.*
- gigi**
- nagigi rara** adj. sangat marah; geram; naik amarah. *irate; furious; very angry.* **Nangepe petavau, nagigimo rara i Sani.** Mendengar penghinaan, sangat marah si Nyamuk. *Hearing the insult, Mosquito was irate. Searti: narau.*
- gii**
- nogimo ravana** v. langit menjadi terang seperti waktu awan mulai tipis sesudah hujan, atau waktu sudah hampir subuh. *sky lightens as when clouds begin to thin after rain or just before dawn.*
- gila**
- nagila** adj. gila. *crazy, insane.*
- asu gila** adj. anjing gila; anjing yg kena rabies. *rabid dog.*
- gili**
- nogili** v. menggiling padi, kopi, jagung, bumbu, dll. *mill or grind rice, corn, coffee, spices, etc.*
- pogili** n. gilingan. *mill.*
- gimba** n. genderang; tambur. *big drum.*

## gimpu

**gimpu** *n.* kandang. *house for animal, stable.*

**gimpu manu** *n.* kandang ayam. *coop.*

**ginggia** *n.* katombe. *dandruff.*

**gini**

**nagini** *adj.* geliat, kendur tali. *stretchy, elastic, slack rope.* *Searti:* **naluntu**.

**ginju** *n.* gincu. *lipstick.*

**noginju** *v.* berbibir merah; bergincu. *use lipstick.* *Searti:* **nokasumba, nopabale; papabale.**

**giri**

**negiri** *v.* s.s.o. mengilik-ngilik teman sehingga temannya merasa geli; menggelitik. *tickle s.o. in a ticklish place until they squirm.*

**nogiri karo** *vt.* menggelitiki badan. *tickle body.*

**Nakiri tai ana kodi nigiri ntukana.** Bayi tetawa waktu digelitik oleh kakaknya. *The baby laughed when tickled by its older sibling.*

**nogiri banua** *v.* bergerak, seperti rumah yg diangkat lalu dipindahkan ke tempat lain. *budge; move, like a house that is picked up by a group of people and moved to a new place.*

**Banua madika ledo nogiri niunggataka sabana nadea gaga mbara-mbarana.** Rumah raja tidak bergerak waktu diangkat sebab terlalu banyak barangnya. *The nobleman's house didn't budge when they tried to pick it up because there was so much stuff in it.*

**giro**

**nogiro** *n.* ribut seperti anak yg bermain atau orang banyak yg ribut-ribut. *make noise as in children playing, a crowd being noisy.* **Valesu nogiro ri ata.** Tikus ribut sekali karena berlari di atas. *Rats made a lot of noise running around on the [tin] roof.*

**giuraka**

**nombagiuraka** *v.* menyiku; mendorong orang dgn menyiku ke samping secara kasar. *to poke s.o. with one's elbow; to forcefully elbow s.o. out of the way.* **Dako napanga sakide, niguraka nu benga vaimo savu,** "Touna sakidepa!" Sesudah beberapa waktu, kerbau menyiku lagi ular sawah dgn kasar, katanya. "Maju ke sana sedikit lagi!" *A little later, the carabao forcefully elbowed the python and said, "Move over a little more!"*

**givu** *v.* denda. *fine.*

**nombagivu** *v.* mendenda orang yg salah. *fine an offender.*

**negivu** *v.* menjatuhkan hukum adat. *pronounce the penalty in traditional law.*

**goda<sub>1</sub>** *n.* toko. *shop.*

**topogoda** *n.* usaha toko. *shopkeeper.*

**goda<sub>2</sub>**

**nategoda** *adj.* tergoda. *tempted.* *Dipungut dari bahasa: Melayu.*

**godori**

**nogodori** *v.* minum dengan rakus. *drink greedily; guzzle.*

**gogo**

**nogogo** *vt.* masukkan jari atau tangan dalam lobang; memasukkan tangan ke dalam kantong, baju, celana, dll pada orang lain; masukkan tangan ke dalam liang peranakan untuk

## goli

keluarkan bayi. *insert finger or hand in a hole; put hand inside s.o. else's pocket, shirt, pants, etc; put hand in womb and pull out baby.* **Naupu haitu nigogo ntotuamo kantona bo nisuvurakanamo gunji.** Sesudah itu, orang tua memasukkan tangannya ke dalam kantong orang itu dan keluarkan kunci. *After that the old lady stuck her hand in his pocket and brought out a key.*

**negogo** *vi.* meraba-raba dgn tangan karena tidak melihat; mencari udang atau ikan di balik batu. *feel for s.t. with your hand that you can't see; feel for fish or shrimp beneath rocks in a river.* **Eo-eo pokarajaana aga negogomo, nikava sambaa lamale, nikande.** Tiap hari pekerjaannya hanya meraba-raba mencari ikan, kalau dapat udang, dimakan. *Every day his work was just feeling for fish, when he caught a shrimp he ate it.* **Dopa nasae ira nogogo, nariamo nisaka toma i Lama sambaa uru, damo nambaso.** Belum lama mereka meraba-raba mencari ikan, sudah ada ikan besar yg ditangkap papanya Lama. *They weren't feeling around for fish for very long when Lama's father caught a big snakehead fish.*

**nogogosi hau** *vt.* memaksa s.s. memasuki lobang. *shove s.t. down a hole; shove s.t. down someone's throat.*

## gogori

**nogogori** *vt.* menggoncangkan botol atau tempat air dibuat dari bambu; diisi air, ditutup dan digoncangkan untuk membersihkan bambu atau botol itu. *shake a bamboo water container or bottle: it is filled, covered and shaken back and forth in order to clean it.* **Nogogori uve ri simbua.** Dia mengocok air dalam tempat bambu. *He shook the water back and forth in the bamboo container.*

**gogoso** *n.* gogos; nasi dimasak dibungkus daun pisang. *rice cooked in banana leaves.* *Searti: lalampa.*

## gole

**negole** *vi.* kembali ke keadaan jelek sebelumnya, seperti luka yg sudah sembuh tetapi kembali terbuka. *return to a previous bad state, as a healed wound opening up again.* **Negole mpanjili bakaku.** Luka saya terbuka lagi. *My wound opened up again.*

**nekagole** *v.* berbaring. *lie down.* **Naupupa nangande, mbo nekagole-golemo ira tulu namonjomo.** Sesudah makan, masing-masing berbaring-baring sampai tertidur. *After eating each of them lay down for awhile with the result that they fell asleep.*

## goli

**golina** *n.* gilirannya. *his turn.*

**nogoli** *v.* 1) bergiliran; berganti-ganti. *take turns.* 2) berputar roda; memutar uang. *turn, like a wheel; invest money.* **Pogolikamu doi hii tulu makava aku.** Putar uang ini sehingga saya kembali. *Invest this money until I come back.* 3) mengaduk adonan. *stir.*

**nogoli bulu** *v.* melalui, melintas, melewati gunung. *pass over, go over the mountains.* **Pitu**

**oru bulu nigoli pade nikava bambaru.** Tujuh buah gunung dilintasi baru mendapat pondok sementara. *He passed seven ranges of mountains before he found the temporary hut.*

**nogoli eo** v. matahari sudah lewat puncaknya; sesudah jam 12 siang. *the sun has shifted past its zenith; after noon.* **Tapi eo naogemo nogoli mpanau.** Tetapi matahari sudah lewat jauh puncaknya ke arah barat. (kira-kira jam 2 atau 3.) *But the sun had already passed the zenith by far toward the west. (About 2 or 3 o'clock in the afternoon.)*

**pogoli** n. alih; perubahan; belokan. *change; shift; turning place.* **Jadi nasaesae notesa haitu, nariamo pogoli mpekiriria.** Setelah agak lama berbicara, pikiran mereka sudah beralih. *After talking for awhile, their thinking changed.*

**pogoli sakaya** n. alat membelok perahu; kemudi. *rudder; steering oar.*

**negoli** vi. 1) membelok kiri/ kanan; beralih; berjalan terus. *turn right or left; move in a different direction; move on.* **Nakava ri matana, negoli hau vai ri sanjaluna.** Waktu datang ke sumber sungai, kami beralih ke sungai sebelahnya. *Arriving at the source of the river we moved on to another stream.* **Aga samingga nakava Rajambu pangane, negolimo hau ri Parigi.** Hanya seminggu kami di Rajambu, kami berjalan terus ke Parigi. *We were only a week in Rajambu, we went on to Parigi.* 2) berputar. *roll over; turn over while sleeping.* **Sanggani negoli nompakanoto rara apa ane masala mpegoli aga manavu apa nebunggoli kayu.** Setiap kali berputar, selalu menyadarkan diri, kalau salah berputar akan jatuh karena kayu bergeser. *Each time I turned over it made me awake because if I turned wrong I would fall because the pieces of wood slid around.* 3) memalingkan. *look over one's shoulder.* **Negoli nongiri madika.** Majikan berpaling dan ketawa. *The nobleman turned away and laughed.*

**nogoli-goli** v. membolak-balik. *turning over again and again, turning from one side to another repeatedly; tossing and turning in one's sleep.* **Goli-golina naturu, ledo napiri matana.** Tidur bolak-balik tidak terpejam mata. *Lying and turning over from one side to the other, his eyes never closed.*

**pegolina** n. belokan; tempat belok; simpangan. *turning place; turnoff.* **Nesavi ri oru notuntu sampe nakava ri pegolina hau ri mata binangga Motou sabingga panggana.** Tiba di puncak, berjalan terus sampai di belokan pergi ke mata air Motou di sebelah kanan. *Arriving at the ridge we followed it until we came to the place to turn off to go to the source of the Motou river on the right.*

**nombagoliaka** vt. membalikkan. *turn s.t. over; turn s.t. upside down.*

**nogoliaka hau** v. memalingkan ke sana; putar ke sana. *turn away from s.t., rotate away from s.t.*

**nogoliaka tumai** v. memalingkan ke mari; putar ke mari. *turn toward speaker, rotate towards s.t.*

**topopagoli** n. orang yg beli untuk jual lagi; pedagang perantara. *middleman in marketing.*

**notorogoli** v. berputar dgn cepat. *spin around; turn around and around quickly.* **Notorogoli hau tumai ia nombalintiku puna kayu haitu.** Dia putar ke sini ke sana mengelilingi pohon itu. *He turned around and around going back and forth around the tree.*

**sampegoli** adv. tiba-tiba. *suddenly.* **Sampegoli nakava poiri-mbaso.** Tiba-tiba ada angin kencang. *Suddenly there was a strong wind.*

**goli<sub>2</sub>** n. gundu, kelereng. *marbles.*

**more goli** v. main gundu. *play marbles.*

**golo** n. gawang. *goal post.*

**gombo**

**nogombo** v. berunding; bertemu untuk membicarakan s.s. yg penting. *meet together to discuss an important issue.*

**pogombo** n. tempat pertemuan. *meeting place.*

**gombu** n. awan hitam berkumpul menjadi satu; menjadi mendung. *dark clouds gather until they become one; becomes overcast.*

**gompa** n. belukar. *underbrush.*

**nagompa** adj. dirintangi dgn pohon tumbang; terhalang karena pohon tumbang. *blocked by fallen trees.* **Dala hau ri podama ntona nagompa.** Jalan ke tempat mengambil damar dirintangi dgn pohon tumbang. *The trail to where resin is gathered is blocked with fallen trees.*

**nigompasi** vt. dirintangi dengan pohon yg ditebang. *to deliberately block a road with felled trees.* **Dala hau ri Napu nigompasi ntonamo.** Orang merintangi jalan ke Napu dgn pohon ditebang. *People blocked the road to Napu with fallen trees.*

**gompi** n. obat cinta; obat pekasih; obat pembangkit cinta. *love potion.*

**gonde** n. pacar. *girlfriend, boyfriend.*

**nogonde** v. berpacaran; merayu. *court; to date.*

**gonta**

**nogonta** v. mengocok telor, adonan kue. *beat a batter.*

**gonto**

**nogonto meke** v. batuk berkali-kali; serangan batuk. *cough repeatedly; hack; coughing fit.*

**gontu** n. jurang di puncak gunung, lekukan punggung gunung. *mountain pass or gap.*

**gonu**

**nagonu** v. hancur, larut. *melt, dissolve.* **Nagonu gula ane radika ri uve.** Gula larut kalau dituruh di air. *Sugar dissolves if you put it in water.*

**nombagonu** vt. mencairkan. *melt down.* **Nigonusina nganti-nganti bulava haitu.** Dia mencairkan anting-anting emas itu. *He melted down those gold earrings.*

**goo<sub>1</sub>** n. gung, dipakai untuk pesta pokeso vati mbaso. *gong, used for vati mbaso.*

**goo<sub>2</sub>** gawang. *goal post.*

**gopa****gopa**

**nagopa** adj. teratur rapi; siap dan sedia; lengkap. *neat, ready, complete.*

**nompakagopa** vcaus. menyiapkan. *prepare, get s.t. ready.*

**nopakagopa, nompakagopa banua** v.

merapikan kembali. *rearrange things in the house; straighten up the house.*

**gopo**

**nogopo** v. bercerita-cerita dan ketawa dgn suara keras. *chatter and laugh raucously.*

**Nogopo-gopomo topanginu.** Orang yg minum bercerita-cerita dan ketawa keras. *The men drinking chattered and laughed loudly.*

**goro<sub>1</sub>**

**pogoro** n. bor. *brace and bit.*

**goro<sub>2</sub>**

**nogoro** v. bunyi nafas orang yg sedang meninggal; nafas bersekarat. *rattle in throat as in a dying person.*

**nogoro-goro** v. bunyi seperti binatang terjerat lehernya; bunyi manusia yang hampir meninggal; bunyi lampu petromax kalau hampir akan mati karena tekanan angin terlalu rendah. *choking sound of an animal caught in a noose; wheezing sound of a dying person; sound a pressure lamp makes when the pressure is too low.*

**goroba** n. gerobak. *cart.*

**nogoroba** v. naik gerobak; pakai gerobak. *ride an oxcart; own or use an oxcart.*

**goya**

**nogoya** v. 1) menggoyang. *move, shake.* **Jono**

**nogoya niburu mpoiri.** Rumput bergoyang dititiup angin. *Grass moves blown by the wind.*

2) mengayak. *sift [flour]. Lihatlah: renggu.*

**nompopogoya** vcaus. menggoyangkan; menyebabkan bergoyang, disebabkan oleh angin, arus, dll. *to cause s.t. to shake, especially caused by wind or current.*

**pogoya** n. saringan, tapisan. *strainer, sieve.*

**nombagoya** vt. menggoyangkan. *to shake s.t.*

**Posuka naponu niparoo bo nigoya ala namala raisi vai sampe maponu suu.** Ukuran itu penuh, dipadatkan, digoyangkan supaya dapat diisi lagi sampai penuh melimpah. *The measure is filled, packed down and shaken so that it can be filled more until it is full and overflowing.*

**goyeraka**

**nombagoyeraka talebe** v. menanak nasi di belanga biasa; rebus. *cook rice by boiling in water, i.e. not steamed rice.*

**gua**

**nogua** v. seperti anjing menggongong panjang mencari pemiliknya atau mencari betina; mempekeng. *howl, like a dog looking for his owner or like male dogs looking for a mate.* Lihatlah: *loo.*

**gudu**

**nogudu** v. bunyi meneguk. *sound of a swallow or gulp.*

**sanggudu** n. seteguk. *a swallow of s.t.; measure of liquid.*

**guma**

**nombaguduraka** vt. menggelogok; langsung menelan banyak-banyak. *gulp s.t. down.* **Narasa mpuu uve nigudurakamu.** Enak sekali air kamu baru menggelogok. *That was a very delicious drink you just gulped down.*

**gue**

**nague** adj. kurang. *decrease.* **Nague roti ri tuples apa niala-ala ntona.** Berkurang kue di tuples karena diambil-ambil orang. *The cookies in the jar are becoming fewer because people keep taking them.* Searti: **nakunju-kunju.**

**gugu**

**nogugu** v. menerobos. *break through.* **Nogugu uve oge.** Menerobos air banyak. *A lot of water broke through.*

**nombagugu ranu** v. menerobos masuk ke dalam air danau. *break through into the lake water.* **Nicobana nogugu rara ntasi, le nakuya.** Eva aga nolipa ri kabatana. Dia coba menerobos permukaan laut, tetapi tidak apa-apa. Seperti berjalan di tanah kering. *He attempted to break through the surface of the sea, no problem. It was just like walking on dry ground.*

**gula** n. gula. *sugar.*

**gula-gula** n. gula-gula. *candy.*

**gula kasi** n. gula pasir. *granulated sugar.*

**gula lei** n. gula merah. *palm sugar.* Searti: *gola.*

**guli<sub>1</sub>**

**noguli** v. mengemudi perahu. *steer boat with rudder.*

**topogoli** n. orang yang mengemudi perahu. *pilot, steer.*

**guli<sub>2</sub>**

**neguli** v. berubah; kembali; seperti padi yang diberi pupuk daunnya bertambah subur; luka kecil berubah atau bertambah besar atau penyakit yang sudah sembuh kambuh lagi atau bertambah parah. *change of status for the better or for the worse; like rice that is fertilized and its leaves become lush and green, or a small wound becomes large, or a sick person that is better has a relapse or becomes sicker.* Searti: *gole.*

**gulingga** n. lapisan antara daging kelapa dan tempurung kelapa. *testa; thin brown layer that adheres to the coconut meat.*

**gulompu** n. kulit yg agak keras yg terdapat di luar tunas bunga di beberapa jenis pohon palem seperti pinang, sagu, dll. *the tough outer covering of the flower shoot of certain types of palms such as sago, betel, etc.* Kulit ini terlepas kalau bunga bertumbuh, dan dapat dipakai sebagai kipas api, tutup keranjang, tempat simpan sago, dll. *These coverings fall off after the bud grows and can be used for sago storage in a pinch, as fans for fires, lids for baskets, etc. Found on saraau, vongu, mpoji, pangana, etc.*

**gulu**

**nanggulu** adj. tumpul. *blunt.* Bentuk lain: *ngguu.*

**guma** n. pedang; parang pusaka orang Kaili. *heirloom sword of the Kaili people; sword.*

## gumba

**gumba** *n.* tempayan. *large narrow-mouthed clay jar used for storing water.*

### gumbu<sub>1</sub>

**nagumbu** *adj.* 1) satu batang banyak cabang seperti pohon, ubi kayu, jagung, dll. *plants which have one main stalk or stem and many branches. Lihatlah: norimpu.* 2) rimbun; tebal rambut, rumput, *dense; thick [hair, grass].*

### gumbu<sub>2</sub>

**gumpali** *n.* semak belukar. *low growing shrub.*

### guna<sub>1</sub>

**dua gumpali** *n.* penyakit ruam saraf. *shingles.*

### guna<sub>2</sub>

**guna** *n.* guna. *use.*

**gunana** *n.* kegunaan. *use, purpose.*

**noguna** *v.* berguna. *useful.* **Ledo ria gunana.**

Tidak ada gunanya. *It has no purpose./ It is useless.*

### gunci

**gunting**, kunci. *scissors, key. Bentuk lain:*

**gunji**.

**nogunci** *v.* mengunci. *lock.* **Vamba niguncinamo.** Dia sudah mengunci pintu. *He already locked the door.*

### gunggu

**nogunggu** *v.* musik yg tidak keruan bunyinya; bunyi mesin yg lebih dari satu. *chaotic sound such as discordant music, sound of more than one machine, etc; disharmonious; out of tune; racket.*

### gungguu

**berudu**; anak kodok atau anak katak. *tadpole.*

### gunji<sub>1</sub>

**kunci. key, lock, wrench. Bentuk lain:**

**gunci.**

**nogunji** *v.* mengunci s.s. seperti pintu. *to lock s.t. such as a door.*

### gunji<sub>2</sub>

**gunting. scissors.**

### gunta<sub>1</sub>

**nogunta uve** *v.* membendung air. *dam up water.*

*Searti: novunta.*

**nosigunta** *vt.* memakai telapak tangan untuk mendorong air dan saling memercikkan. *use hands to push along water to splash each other (as you push your hand the water is dammed up in front and you shove it at s.o.).*

**nombaguntaka** *vt.* membendungi. *dam up [water].* Jadi **niala nu bereinamo tatalu**

**bengga rapoguntaka uve ala mandala.** Jadi suaminya ambil tiga ekor kerbau untuk berdiri di air sebagai bendungan supaya menjadi dalam. *So her husband got three carabao to*

## hai

*stand in the water and dam it up so that it would become deep.*

### gunta<sub>2</sub>

**nogunta** *v.* terlalu banyak; berkelebihan. *excessive. Nogunta uve nu uta.* Terlalu banyak kuah di sayur. *The vegetables have too much water.*

### gurai<sub>1</sub>

**nagurau** *adj.* kabur, tidak jelas. *cloudy, blurry, unclear.*

**nagurau mata** *adj.* kabur penglihatan. *blurred vision. Searti: navurau.*

**gurai<sub>2</sub>** *n.* butir-butir telur di dalam ayam yang belum punya kulit. *undeveloped egg inside a hen that doesn't have a shell yet.*

### gurembu

**nagurembu** *adj.* berjanggut tebal dan tidak teratur; rambut yg tidak teratur. *thick unkempt beard or hair. Searti: nagumbu.*

### gurimbu

**nagurimbu** *adj.* makan banyak tetapi tidak pernah kenyang; rakus. *eats a lot but is never full; gluttonous.*

### gurinda

**nogurinda** *v.* menggerinda mata pisau, mata parang, gigi. *grind a knife blade on a revolving stone; file down teeth; file; grind.*

**guringga** *n.* sisa kelapa di tempurung sesudah diparut. *bits of coconut left in shell after grating. Bentuk lain: gulingga.*

**noguringga** *v.* tempurung kelapa yg mempunyai sisa kelapa. *coconut shell which still has bits of coconut.*

### guru<sub>1</sub>

**naguru** *v.* guntur. *thunder.*

**guru kede** *n.* guntur besar. *thunder.*

**noguru saonjo** *v.* bunyi yg gemuruh pada air terjun. *roar of waterfall.*

**noguru kapala** *v.* pesawat menderu. *airplane roars, thunders.*

### guru<sub>2</sub>

*n. guru. teacher.*

**neguru** *v.* belajar. *learn, study.*

**nompaguru** *v.* mengajar. *teach.*

**nekipaguru** *vt.* minta diajar. *request to be taught.*

**guyu** *n.* gabah. *rice; unhulled rice.*

## H - h

### hadia

*n.* hadiah. *gift.*

### hai<sub>1</sub>

*dem. sana, itu. there, that, those. Ivetu*

**nakava ri sinjori nu sou hai nidekeina tabe ka tona nadea hai.** Begitu datang di samping rumah itu, dia menyambut orang banyak itu. *As soon as he arrived next to that house he greeted those people. Hai sabana bo yaku nakava tumai ri lembana hie.* Itulah sebabnya saya datang ke sini ke lembah ini. *That's why I came here to the valley. Palu dialect. Dialek Palu.*

*Bentuk lain: haitu.*

**haimo hai** itulah sebabnya. *that is why. Haimo hai sabana sampe ia nojanji riara ntai, "Kana kubalasi kabelo i Lajurei."* Itulah sebabnya dia berjanji dalam hatinya, "Saya harus membala kebaik hati Lajurei." *That is why he promised himself, "I must pay back the goodness of Lajurei."* *Bentuk lain: haitumo.*

**hai<sub>2</sub>** *part.* 1) partikel menunjukkan keheranan. *particle indicating surprise. Hai! Isema ntoto*

**haih**

**tano tona hitu?** Wah! Siapa saja itu? *Huh? Who on earth is that?* 2) partikel menunjukkan menyesal. *particle indicating regret.* **Hai!** Kita hitu nihuku sabana anu nipoviata ka tueita nggaulu. Aduh! Kita dihukum gara-gara apa yg kita buat kepada adik kita dulu. *Oh, no! We are being punished because of what we did to our younger brother in the past.* *Searti:* **hama!** 3) partikel menunjukkan ejekan sedikit atau menegur. *particle indicating a little ridicule or rebuke.* **Hai topunggu!** Nokuya komiu ri sii? Hai orang cacat! Buat apa di sini? Hey, cripple! *Why are you here?* **Hai,** naoge rarana nompovia banua mbaso tapi ledo nipakulenamompakaupuna! Wah! Dia ingin sekali membangun rumah besar tetapi dia tidak mampu menyelesaikan. *Ha! He really wanted to build a big house but he wasn't able to finish it!*

**haih** part. ungkapan disebut untuk mengusir sapi. *said to chase away cattle.*

**haitu** dem. itu; that. **Apa ri Kora mai,** haitu ngata nto ri Lando paratama karia nu dunia. Sebab di Kora, itu kampung orang Lando waktu dunia pertama ada. *For in Kora, that was the place of the Lando people when the world first existed.* **Ngana haitu nasusa ntoto rarana.** Anak itu sedih sekali. *That child is very sorrowful.* **Napa haitu ri bavo nu kinta ri Bora?** Apa itu di atas kintal di Bora? *What is that above the settlement of Bora?* Lihatlah: hitu, tutu.

**haitumo** 1) dem. itulah; dialah. *that is the one; he/she is the one.* **Sia mpuumo tomadua.** **Haitumo tona mbaso nibunuku!** Itu betul orang sakit. Dialah orang besar yg saya tombak! *There is the sick man. That is the big man I threw a spear at!* 2) itu sebabnya. *that's why; that is the reason.* **Dalana da nakaja.** **Haitumo pade nipekirisi nu Pamarenta dalana kana rapovia bo rapakabelo pura.** Jalan masih sulit. Itu sebabnya pemerintah berpikir bahwa jalan harus dibuat dan diperbaiki. *The way in was still bad. That's why the government thought the road must be built and repaired.* **Naoge pangandena,** **haitumo sampe nasalisa nambaso.** Dia banyak makan, itulah sebabnya dia cepat besar. *He eats a lot, that is why he is getting big fast.* Bentuk lain: **haimo hai;** **haitumo sabana;** **haitumo sampe;** **haitumo mai.**

**haja** n. rencana, niat. *plan.* *Searti:* **nia.**

**haji**

**nompene haji** v. naik haji. *make the pilgrimage to Mecca.*

**puaji** n. sebutan untuk orang yg sudah melakukan ziarah ke Mekah; haji. *title of a person who has already made the pilgrimage to Mecca.* Bentuk lain: **poaji.**

**hama;** **hamaa** part. partikel menunjukkan keheranan; bukan main!; astaga! *particle indicating surprise; wow!* **gracious!** **Hama!** **Namatemo i Yanu.** Bukan main, Yanu meninggal. *Gracious! Yanu died!* **Hama!**

**hau**

**Nuapa tano hitu?** Bukan main! Apa ini? *Gracious! What on earth is this?*

**hamai** dem. di sana. there. **Naria sou ntupu ngata ri Tambarana hamai ri ulu nu binangga Tambarana.** Ada pondok orang dari kampung Tambarana di sana di hulu sungai Tambarana. *There was a hut belonging to s.o. from Tambarana there at the head of the Tambarana river.*

**hamaitu** dem. itu; di sana, jauh tetapi dapat dilihat. *that, far but visible.* "Geira ria ri bulu hamaitu," **nesana saito nombatuduaka sang bulu nakavao sakide dako ante geira.** "Mereka ada di gunung itu," jawab seorang menunjukkan salah satu gunung yg agak jauh dari mereka. *"They are on that mountain," answered one person pointing at a mountain some distance from them.* Bentuk lain: **moitu.**

**hamaimo** konj. itulah sebabnya. *that's the reason; that's why.* **Ri Dolo nadea tona nipoisanikana, hamaimo bo kana namala pura balu-baluna.** Di Dolo banyak kenalannya, itu sebabnya semua barang jualan laku. *In Dolo he has many acquaintances, that's why all of his merchandise sells.* **Nambela palapa nalopu nitajana, hamaimo ia bo nanavu.** Dia kena pelepas yg terlepas waktu ditariknya, itulah sebabnya dia jatuh. *He grabbed a coconut frond that came loose when he grabbed it, that is why he fell.* dialek Palu barat. west Palu dialect. Bentuk lain: **haimo hai;** **haitumo mai;** **haitumo sampe.**

**handu** n. handuk. *towel.*

**hanu** adv. sebagian, beberapa. *some.* **Navusaka kaku hanu loka, Ido.** Jatuhkan kepada saya sebagian pisang, Ido. *Drop some bananas down to me, Ido.* Bentuk lain: **sanu.**

**hanupa** adv. lagi, masih ada, tambah lagi. *still, more.* **Dekei kaku hanupa loka.** Tambah lagi pisang kepada saya. *Give me some more bananas.*

**hapaa**

**nohapaa** v. menghafal. *memorize.*

**hau** v. pergi; ke sana; arah ke sana. go; in that direction; go away from speaker. **soro hau** sorong ke sana *push it away*

**hau tumai** v. ke sana kemari; mundar-mandir. to and fro; back and forth.

**haupa** v. ke sana lagi. go somewhere again. **Haupa mantara balia vai iko ngena?** Kamu ke sana lagi nonton dukun? *Are you going again to watch the shaman?*

**haunapa** adv. sorong ke sana lagi; ke sananya lagi. move further on; beyond there. **Popea ri sii, haunapa yaku.** Tunggu di sini, saya akan ke sananya lagi. *Wait here, I'm going further on.*

**hauna** n. ke sananya. there; yonder. **Neemo neemo ngena ledo mambela dala da hauna raose manjili apa ledo notate.** Jangan-jangan nanti kita tidak dapat jalan yg masih ke sananya yg harus lewat untuk pulang, sebab jalan itu tidak diparas. *I hope we find the path that is still further on yonder, that we must use to*

**hautu**

*return home, because that path has not been cleared.*

**hautu** *dem.* itu; dipakai untuk s.s. yg dilihat yg sedang pergi. *that; that visible thing or person which is going away (directional).* **Hautu tonu niuliku pangane.** Di sana sedang pergi orang yg saya katakan tadi. *There goes the person I was talking about earlier.* Bentuk lain: **houtu.**

**hee** *part.* kata seru untuk menarik perhatian; he! *particle for calling s.o.'s attention; hey!* **Hee Siti, ledo nitoramu janjita?** He, Siti, tidak kau ingat janji kita? Hey, Siti, don't you remember our promise? **He, Latadaga, palai iko ri si!** He, Latadaga! Pergilah! Hey, Latadaga, go away! Bentuk lain: **heh; he.**

**hera**

**nahera** *adj.* heran. surprised. *Searti: nokumaa.*

**kahera** *n.* keheranan. *amazement.*

**heranga, huranga** *part.* partikel menunjukkan keheranan dan agak tidak setuju; heran; bukan main. *particle indicating surprise and mild disapproval; good grief!* **Heranga, ngana!** **Lako ri umba puramo tampo tutu?** Bukan main, anak! Dari mana semua lumpur itu? *Good grief, child! Where did all that mud come from?* Bentuk lain: **hee ranga; huu ranga.**

**hia** *dem.* ini; disebut tadi. *this; previously mentioned.* **Sala mbivi hia, totua, previously nu sampona?** Lalu salah bicara, pak, berapa dendanya? *A speech transgression , sir, how much is the fine?* **Kagasi-gasikumo hia bo kupopokaulu iko.** Kecepatan saya itu sampai saya kasi kamu duluan. *That previously mentioned swiftness of mine is why I will give you a head start.*

**Eva nuapa hia** *konj.* seperti; umpamanya. *it's like; for example.* **Eva nuapa hia, ane kita mombaliunaka totua bara mompobalu sangatotua, naria pura sompona.** Seperti kalau kita tidak memtaati orang tua atau kita bilang orang tua sudah katakan begini padahal tidak, itu semua ada dendanya. *It's like if we disobey the elders or claim they said s.t. when they didn't, all of that has a fine.*

**pangane hia** *adv.* yg disebut tadi.  *aforementioned.* **Sikola navaro pangane hia sakidepa nambela banua Bolitempo nipetuuna navaro.** Sekolah terbang yg disebut tadi hampir kena rumahnya Bolitempo waktu hinggap. *The aforementioned flying school almost hit the house of Bolitempo when it landed.*

**hie** *dem.* ini. **Hai sabana bo yaku nakava tumai ri lembana hie.** Itulah sebabnya saya datang ke lembah ini. *That is why I came to this valley.* **Ri umba tonu namala nipeguruka kakaba ri ngata hie?"** Di mana orang yg dapat mengajar saya kebal di kampung ini? *Where is a person who can teach me invincibility magic in this village?* Bentuk lain: **hitu; hia.**

**hih** *part.* partikel menunjukkan kemarahan. *particle indicating anger.* **Hih! Iko tu tosilaka**

**hurupu**

**mami!** Kamu memang orang durhaka! *Ooh! You are indeed accursed!* Bentuk lain: **hii.**

**hii<sub>1</sub>** *dem.* simi, ini. *here, this.* **Hii pura rakeni miu?** Apakah ini semua yg kamu akan bawa? *Is this all that you will carry?*

**hii<sub>2</sub>** *part.* partikel yang mengungkapkan rasa marah. *particle indicating the speaker is angry.* Bentuk lain: **hih.**

**hilau** *v.* pergi. *go.* **Dako nembangu ia, kapola-pola hilau mandiu ri salura.** Begitu dia bangun, dia langsung pergi mandi di pancuran. *As soon as he woke up he immediately went to bathe in the stream.* Lihatlah: **hau; lau.**

**hitara** *n.* gitar. *guitar.*

**hitu** *dem.* ini; yg dekat si pembicara. *this; near speaker; these.* **Narasa mpuu loka hitu nikande!** Pisang ini enak sekali dimakan! *These bananas are very delicious!*

**hitu-hitu** *adv.* sekarang, saat ini. *now; immediately.*

**hitumo hii** *konj.* inilah; itulah; itu sebabnya. *this is why; that's right; this is it.* **Kita mboto nosiparenta, hitumo hii patuju nu Tadulako ri Tana Kaili hii.** Kita saling memerintah, itulah tujuan pahlawan tanah Kaili. *We rule ourselves, that is the intent of the heroes of Kaili land*

**hitupa** *adv.* sekarang; kata yg menunjukkan keadaan sekarang dibandingkan dgn sebelumnya. *now; a time word indicating now as opposed to previously.* **Pangane naingu ia, tapi hitupa nisaninamo topangala japina.** Tadi dia bingung tetapi sekarang dia sudah tahu siapa yg ambil sapinya. *Earlier he was confused, but now he knows who took his cow.*

**hitupa** *dem.* masih ada ini. *this still exists.* **Naupa madika nu Bayo namatemo nggaulu, da hitupa kalevatuna.** Walaupun Raja Bayo sudah meninggal dulu, masih ada gelang akar bahan miliknya. *Even though the king of Bayo died long ago, his bracelet made of a sea plant is still here.*

**hm** *part.* partikel yg menunjukkan ketidaksetujuan. *particle indicating disapproval.* **Hm!** **Nakana mpuu iko nipesua nu seta!** Engkau sungguh-sungguh dirasukkan setan! *Hmph! You really are demon possessed!*

**houtu** *Lihat kata induk:* **hautu.**

**hu** *part.* partikel yg menunjukkan keheranan, rasa jemu; wah! *particle indicating amazement, being fed up; wow!* **Hu!** **Nakaja gaga!** Wah! Sulit sekali! *Wow! It's too difficult!*

**huku** *n.* hukum. *law.*

**nohoku** *v.* menghakimi; mengadili; menjatuhkan hukuman. *sentence; judge; punish.*

**pehuku** *n.* hukuman. *judgment, punishment.*

**nombahuku** *vt.* menghukum; menyiksa. *Judge; punish.*

**hurupu** *n.* huruf. *letter of the alphabet.*

## I - i

- i** part. menunjukkan orang; si, sang. *person marker, used with names of people: i Ali, i Siti. Lihatlah: gi.*
- ia** pro. dia. *he, she, it.*
- ipapā** konj. padahal; sedangkan. *yet; whereas; while; while at the same time. Bentuk lain: iyapā.*
- ipapā; apapā konj.** walaupun, sedangkan. *though, while. Apapā ledo nipajeko tanamiu, ivetu kadea mpaemiu.* Walaupun tanahmu tidak dibajak, begitu banyak hasil padimu. *Though you didn't plow your land you produced lots of rice.*
- ibō** n. monyet, kera. *monkey.*
- sou mpoibo** n. pondok untuk menjaga jagung dari monyet. *hut for guarding corn from monkeys.*
- tesa nu ibō** n. cerita yang tidak betul, omong kosong. *untrue tales; pointless chatter.*
- ibō layu** n. monyet yg hidup sendirian. *solitary living monkey.*
- ibō lunu** n. monyet yg tinggal dalam kelompok. *monkey that lives in groups.*
- ibongi** n. tadi malam. *last night. Bentuk lain: ri bongi.*
- ii** dem. sini. *here.*
- ike<sub>1</sub>** n. celah. *crevice.*
- noike** v. bercelah. *creviced.*
- ike<sub>2</sub>** n. alat pemukul dibuat dari besi yg dipakai untuk membuat kain kulit kayu. *metal pounder or mallet used for making bark cloth.*
- ikō** pro. kamu; engkau; dipakai untuk satu orang saja; untuk menunjukkan hormat dipakai **komiu.** *you singular; considered casual and used mainly with those younger than oneself; close friends or family, but to show respect komiu is used. Lihatlah: komiu.*
- ilau** v. lewat, pergi. *pass by, go. Bentuk lain: hilau.*
- ili<sub>1</sub>**
- neili** v. menengokkan ke belakang; melihat ke belakang; menoleh. *turn towards; look back.*
- nasaili** adj. selalu tengok ke belakang. *always looking over shoulder.*
- nasala mpeili** adv. melihat s.s. yg tidak sengaja mau melihat. *accidentally see s.t. you didn't want to see.*
- ili<sub>2</sub>**
- noili** vi. mengalir. *flow.*
- talinga noili** v. sakit telinga, cabiu. *ear infection with running pus. Seari: kabungganga.*
- ili<sub>3</sub>**
- noili** v. menghilirkan rotan, kayu, bambu, dll. menghilir di sungai. *to float rattan, wood, bamboo, etc downstream in a river.*
- poili** n. alat yang dipegang untuk mengemudi seikat rotan yg dihilirkan di sungai. *instrument used to guide a bundle of rattan, wood, bamboo, etc being floated down river.*
- ilo** n. ikalan. *loop.*
- noilo kaloro, lauro** v. membuat ikalan. *make a loop with a rope or rattan in order to tie s.t.*
- imba** n. lintah kecil terdapat dalam air. *a kind of leech found in water.*
- imbi**
- nipoimbi** vt. ditakuti; disegani; diperbuat sehingga dirasa rendahannya. *intimidated; put in one's place; caused to feel in awe of s.o.'s status. Nipoimbi sabana madika haitu nasese.* Dia ditakuti karena majikan itu orang ganas. *She became intimidated because that nobleman is very vicious. Magau nipoimbi ntodea sabana nakuasa.* Raja ditakuti masyarakat karena kuasanya. *The king was feared by the people because of his power.*
- naimbi** adj. rasa takut atau segan di hadapan atasan; rasa rendah; malu-malu. *feel put in one's place; feel one has no right to do s.t.; shy or fearful in the presence of one's superiors; awed at s.o.'s status.*
- impo**
- naimpo** adj. menghemat; dijagai supaya tidak cepat habis atau supaya tidak rugi. *conserve; see that s.t. is not wasted, or doesn't run out too soon.*
- ina** n. ibu; orang yg dianggap sebagai ibu, dipakai untuk ibu-ibu yg lebih tua untuk menghormati. *mother; used for those one considers as one's mother; title of respect for older women.*
- neina** v. menganggap sebagai ibu; memanggil ibu walaupun mungkin bukan ibunya sendiri. *consider s.o. to be as a mother, indicating a close affectionate relationship.*
- inda** n. hutang. *debt.*
- neinda** vi. meminjam. *borrow.*
- noinda** vi. berhutang; mempunyai utang. *take on credit [i.e. without paying]; owe. Noinda nte Toma i Laku.* Saya berhutang dengan bapaknya Laku. *I owe Laku's father.*
- nanginda** vt. meminjam s.s.; memperutangi. *borrow. Ia nanginda sangu japi.* Dia meminjam seekor sapi. *He borrowed one cow.*
- topoinda** n. pengutang; orang yg berutang. *debtor.*
- topanginda** n. orang yang meminjam uang. *borrower.*
- topompopainda** n. orang yang meminjamkan uang kepada orang lain, memperutangi. *lender.*
- nompopaindaka** v. meminjamkan; memperutangkan. *loan or lend s.t. such as food or money.*
- nombayari inda** v. bayar hutang. *pay a debt.*
- peinda** n. pinjaman. *loan.*
- indo** n. sinar. *shining [of sun].*
- neindo eo** vi. matahari bersinar. *sun shines.*
- niindo nu eo** v. disinari oleh matahari. *irradiated by the sun; shined upon by the sun; sunburned. Lihatlah: poindo.*

**inga****inga**

**nainga** adj. berhati-hati; berjaga-jaga. *be careful, be on guard.* **Dopa nisani ngana haitu nainga.** Anak itu belum tahu berjaga. *That child doesn't know yet to be on guard.* Searti: **pakabelo.**

**nompopainga** memperingatkan. *make to be on guard; warn.*

**ingga** n. gelang dibuat dari biji-biji ditusuk [manik-manik] yg dipasang mertua di tangan menantunya baru pada waktu baru menikah. *bracelet made of beads on a string that a mother-in-law puts on her new daughter-in-law's wrists around the time of the wedding.* **Nasae dopa moana kita ane dopa nidekei ka ingga.** Lama baru mempunyai anak kita kalau belum diberikan gelang. *It will be a long time before we have children if I haven't been given a bracelet.*

**inggi**

**nompoinggi** v. mengambil sedikit-sedikit; kembali berulang kali untuk mengambil sedikit; tidak memboros; menghemat. *to take s.t. little by little; to keep returning to take a little more; thrifty; not wasteful.*

**inggu<sub>1</sub>** n. tingkah laku, sifat. *behavior, character.*

**noinggu** v. berbuat; bersifat. *characterized by; behave in a certain way.*

**pokainggu** n. perbuatan; kelakuan. *behavior.*

**ingu**

**naingu** adj. bingung, tidak tahu yg mana mau dipilih; ragu-ragu. *indecisive; confused, doesn't know which to choose; doubtful.* **Ledo rainguka i Bolivasa movia roti, nataumo ia.** Tidak diragukan Bolivasa membuat roti, dia sudah tahu. *I'm not in doubt about Bolivasa making cake, she knows how.*

**netiingu** v. berpura-pura tidak tahu padahal tahu; berpura-pura bingung, jadi bertanya hal yg sudah ditahu jawaban. *pretend to be confused and ask questions you already know the answer to.* **Aga nettingu i Guru, eva ledo nipeintana i Lahi nangantu.** Guru berpura-pura, seakan-akan tidak melihat Lahi mengantuk. *The teacher pretended, as if he didn't see that Lahi was sleepy.*

**nompakaingu** vcaus. membingungkan. *confuse.*

**ini** n. keringat. *sweat; condensation.*

**naini** v. berkeringat. *to sweat.*

**ini**

**noini** v. menginjakkan kaki berkali-kali supaya padi merontok dari tangkainya; mengirik. *thresh by treading on the grain.*

**nipotaini** vt. diinjak dgn sengaja. *deliberately trampled.* **Bungaku nipotaini nu ngana.** Anak-anak sengaja menginjak bunga-bunga saya. *The children deliberately trampled on my flowers.*

**inja**

**inja eona** adv. makin, semakin. *as the days go by.* **Inja eona injja nggadeana tona nakava.** Makin hari makin banyak orang datang. *The time goes by the more people come.*

**inja...inja** adv. makin...makin. *increasingly; the more the... the\_more.* **Inja eona injja**

**inu**

**nggalelena, kasae-sae narontomo sanu tavana.** Makin hari makin layu, akhirnya beberapa daunnya gugur sendiri. *As time passed the more the leaves wilted, finally some of the leaves fell off.*

**injo**

**nainjo rara** adj. tega; tidak ambil pusing; sampai hati; tidak peduli terhadap s.s. *do s.t. without worrying about the consequences; be unconcerned or apathetic about s.t.* **Nainjo mpuu pekirina nopalaisi anana mboto.** Sampai hati betul dia meninggalkan anaknya sendiri *She was really unconcerned about abandoning her own child.* Searti: **naliu rara.**

**ino**

**naino rara** adj. betah; tenang; timbul perasaan betah tinggal atau berkampung di suatu tempat karena keindahan atau ke strategis suatu tempat. *feel at home; peaceful.* **Naino mpuu raraku nakava ri bavo bulu Njilalaki.** **Nalanto pura lembana nikita ntiku-ntiku, eva domo ria raraku manjili.** Saya rasa betah datang ke puncak gunung Nokilalaki. Semua lembah di segala jurusan dapat dilihat, sepertinya saya tidak ingin pulang. *I feel at home when I arrive at the peak of Nokilalaki mountain. The whole valley all around can be seen, it's like I don't want to go home.* Searti: **nalera rara.**

**naino ka doi** adj. merasa tenang karena mempunyai uang banyak. *feel peaceful and calm because I have a lot of money.*

**nompoino** v. mempunyai perasaan ingin betah akan s.s. atau tinggal di suatu tempat. *have a feeling of wanting to feel at home towards something or some location.*

**inoso**

**noinosa** v. bernafas. *breathe.* Lihat kata induk: **nosa.**

**inta**

**neinta tumai** v. lihat kemari. *look this way.*

**nompeinta** vt. melihat s.s. *see s.t.; look at s.t.*

**intalu**

**nointalu** v. bertelur. *eggs.* Lihat kata induk: **ntalu.** Bentuk lain: **nontalu.**

**inti<sub>1</sub>**

**nainti** adj. tahan lama. *endure, put up with, lasting.* **Nainti mpuu komiu nonturo nasae apa ledo ria neangga-angga.** Tahan sekali kamu duduk lama karena tidak pernah berdiri. *You really endure sitting for a long time because you don't ever stand up.*

**niintimaka** vt. tahan penyakit atau cambukan atau pukulan tanpa diobati; dibiarkan saja sakit. *endure sickness, pain, or injury without treating it; neglect; put up with or ignore s.t. unpleasant.*

**inti<sub>2</sub>**

**roti inti** n. roti dikukus, diisi kelapa parut dgn gula merah. *steamed bread filled with grated coconut and palm sugar.* Dipungut dari bahasa: Indonesia.

**inu**

**nanginu** v. minum. *drink.*

- nompainu** *v.* 1) memberi minuman kepada orang atau binatang. *give a drink; water animals.* 2) memberi minuman dan kue kepada tamu atau di pertemuan. *to serve refreshments to visitors or during meetings.*
- nekipainu** *v.* minta diberi minum. *request to be given a drink.*
- nompeinu** *vt.* mencicipi; menyedot. *taste food or drink; sip.*
- nasanginu; nasainu** *adj.* sering minum. *always drink a lot.*
- panginu** *n.* tempat minum, gelas. *drinking vessel.*
- io** *part.* ya. yes.
- rapoio** *v.* akan diakan, disetujui. *agree. Lihatlah: iyo.*
- iono-mbongi** *num.* enam malam yang lalu. *six nights ago.* **iono-mbongi ia namate riara oto nirumpi kayu mbaso.** Enam malam yang lalu ia meninggal di dalam mobil ditindis kayu besar. *Six nights ago he died in a car crushed by a big tree.*
- ipi**
- kayu ipi** *n.* kayu besi; kayu ulin; sejenis kayu ulin dipakai untuk tiang listrik, dari Kalimantan. *iron tree, used for telephone poles, from Kalimantan.*
- ipia** *qmrk.* kapan [sudah lalu]. *when [already past]. Bentuk lain: ripia.*
- maipia** *qmrk.* kapan [akan datang]. *when [future].*
- ipiame; bara ipiame** *adv.* waktu lalu yg sudah agak lama. *a long time ago.*
- ipitu-mbongi** *num.* tujuh malam yang lalu. *seven days ago; a week ago. Lihatlah: pitu; mbongi.*
- ipu**
- naipu rara** *adj.* seakan-akan hilang ingatan; bingung; pikiran kosong. *confused, as if one has lost one's memory; mind goes blank. Naipu rara nantora pokarajaan nadea.* Pikiranku kosong mengingat pekerjaan terlalu banyak. *My mind goes blank thinking about all the work. Seariti: naingu.*
- ipua** *n.* kemarin dulu. *day before yesterday. Bentuk lain: ripua.*
- ira** *pro.* mereka. *they. Bentuk lain: geira.*
- ira randua** *pro.* mereka berdua. *both.*
- iri**
- nangiri** *v.* menggiring. *herd together; round up animals.*
- nombairi bimba** *vt.* menggiring domba; mengumpulkan domba sebelum membawa ke kandang. *gather sheep together before putting into the fold.*
- isani**
- nangisan** *v.* kenal, tahu. *know. Lihat kata induk: sani.*
- isema** *pro.* siapa. *who. Bentuk lain: sema.*
- isemana** *pro.* siapa [antara kelompok tertentu]. *who [among a specified group]. Isemana nelabi kambasona?* Siapa yg terbesar? *Who is the biggest?*
- isema-sema** *pro.* barangsiapa, siapa-siapa. *whoever, whosoever.*
- ante sema; ante nuapa** *qmrk.* dengan siapa, dengan apa. *with whom, with what.*
- isemapa** *pro.* siapa lagi. *who else.*
- isema-semapa** *pro.* siapa saja. *whoever; anybody.*
- isi<sub>1</sub>** *n.* daging, otot. *flesh, meat, muscle.*
- isi<sub>2</sub>** *n.* isi. *contents.*
- naisi** *adj.* berisi; bernas; matang, khusus jagung, kacang, dll. *plump, well rounded [seeds, peanuts, etc]; ready for harvest; ripe, especially corn, peanuts, beans, etc. Lihatlah: natasa.*
- nomaisi pakaponu** *v.* mengisi; berisi kasi punuh; menjelaskan. *cram s.t. into s.t.; fill up.*
- noisi** *v.* berisi. *full of s.t.*
- kaisina** *n.* 1) pengisian. *contents, filling.* 2) keadaan berisi. *fullness.*
- tempo nggaisi** *adv.* waktu kemakmuran. *time of plenty.*
- iti** *peng.* kata pengolong untuk sisir pisang. *classifier for hands of bananas.*
- saiti loka** *peng.* satu sisir pisang. *one hand of bananas.*
- ito**
- ito mata** *n.* manik mata. *pupil of the eye. Ane domo ria itona, naburo.* Kalau tidak ada manik lagi, artinya buta. *If the pupil is no longer there you are blind.*
- noito mata** *adj.* mata berbola. *round eyes.*
- itu** *Lihat kata induk: tu.*
- itumo itu** *dem.* itulah sebabnya. *that's the reason.*
- itutu** *dem.* itu. *that.*
- ivei** *dem.* begini. *like this. Niulina ivei: keni tumai doi niuliku baipia.* Katanya begini: bawa kemari uang yg saya katakan itu hari. *She said like this: bring the money here that I mentioned previously.*
- ivei gahaitu; ivesahaitu** *dem.* begitu; seperti semua itu (beberapa hal). *those; refers to several things.*
- ivei haitu; ivesahaitu** *dem.* begitu. *like that; may refer to one or more things.*
- ivesia** *dem.* begitu; demikian; seperti itu. *like that; thus. Bentuk lain: vesia.*
- ivesiamo** *part.* begitulah; demikianlah. *it's like that; that's how it is; so it is.*
- ivesi-siamo** *adv.* begitu saja. *just like that; just like that without any additions. Ira ledo nompeili kagasan, aga natuvu vesia-siamo.* Mereka tidak peduli kebersihan, hanya hidup begitu saja. *They don't pay any attention to cleanliness, they just live like that.*
- ivetu** *pro.* begitu. *like that. 'Moasu kita maile.' 'Ane ivetu tano, pakande pakabosu mami asuta.'* 'Kita pergi berburu besok.' 'Kalau begitu, mari kita kasi makan anjing kita supaya kenyang.' *'We will go hunting tomorrow.' 'If it is like that then, let us feed the dogs until they are satisfied.'* Bentuk lain: *vetu.*
- ivetu** *adv.* ketika. *as soon as. Ivetu kabongina novia bakumo ira randua pangane.* Ketika sudah malam, mereka sudah memasak bekal. *As soon as it was night, the two of them cooked*

**ivetutu***provisions.*

**ivetutu** *dem.* seperti itu (yg ada dekat dgn si pendengar atau s.s. yg baru dikatakan oleh si pendengar). *like that (refers to s.t. near the listener or s.t. the listener just said).*

**ivo** *n.* kain kulit kayu yg putih dan agak kecil, biasa satu kali dua meter. *bark cloth that is white, made in small sheets of about one by two meters.*

**kayu ivo** *n.* pohon, kulitnya dipakai untuk membuat kain kulit kayu. Pohnnya berwarna coklat tua, lurus, tidak bercabang-cabang. *kind of tree that grows straight without branching, similar to rattan. It is dark brown and its bark is used to make bark cloth. Lihatlah: sinjulo; katevu; kayu lari; kayu nunu; kayu malo.*

**ivu**

**nombaivu tana** *vt.* menguburkan; menimbun; menanam; menutup dgn tanah. *bury, cover with dirt.*

**nombaivusi** *vt.* menimbun s.s.; mengisi lobang di tanah. *bury s.t.; cover s.t. with dirt; fill in a hole in the ground. Niivusira buvu.* Mereka menimbun sumur. *They filled in the well. Ivusi tana nalovu.* Isi lobang-lobang dengan tanah. *Fill the holes with dirt.*

**nantaivu** *v.* menanam; mengisi lobang dgn tanah. *fill in a hole; bury. Bentuk lain: Biromaru.*

**iyapa** *konj.* padahal; sedangkan. *yet; whereas; while; while at the same time. Berimba raulimu ka roa nadaa souna, iyapa souumi*

**jaguru**

**mboto nakei ntoto!** Bagaimana kamu dapat bilang kepada temanmu bahwa rumahnya jelek, sedangkan rumahmu sendiri miring! *How can you say to your companion that his house is bad, while your own house is very crooked!*

**iyo** *part. ya. yes.*

**kaiyo-iyoka** *n.* 1) sedang mengucapkan kata 'ya'. *while in the process of saying yes.* 2) mengucapkan ya-ya walaupun tidak mengerti atau tidak dengar baik-baik apa yg diperintah. *to just agree with everything without thinking, even if you didn't really hear or understand what it was.*

**noiyomo** *v.* beria; setuju; sudah mengiakan. *agree; say 'yes'.*

**nompoipoyo** *vt.* mengiakan; setuju. *agree to s.t.*

**iyori** *n.* alat musik tradisionil yang ditiup dan talinya ditarik untuk ganti notnya; semacam kecapi mulut. *traditional musical instrument similar to a jew's-harp.* Dibuat dari sepotong pelepah enau yg kecil. Dipotong bagian tengah untuk membuat semacam lidah dan dipasang tali. Waktu ditiup, lidah itu bergetar, dan tali itu ditarik-tarik untuk mengganti notnya. *It is made of a small piece of sugar palm frond with a tongue cut in the center and has a string attached. It is blown so that the tongue vibrates and the string can be pulled to vary the pitch. Bentuk lain: yori.*

**J - j**

**ja** *part. jadi. so. Ja yaku le naoge pangandeku nanggita to nadoko haitu.* Jadi saya tidak banyak makan waktu saya lihat orang rakus itu. *So I didn't eat much after seeing that glutton.*

**jaa** *n.* jam; waktu; arloji; jam tangan. *hour; time; watch; clock.*

**jabu** *n.* sangkar yg ada pintunya. *cage with a door.*

**jabu ntonji** *n.* sangkar burung. *bird cage.*

**jabu valesu** *n.* sangkar tikus. *rat trap.*

**jada** *n.* getah kayu yg dipakai sebagai obat menceret. *medicine for diarrhea from sap of a tree.*

**jadi<sub>1</sub>**

**najadi** *adj.* jadi. *to happen; to take place; to occur.*

**kajadimo** *v.* hendaklah terjadi. *let there be; may it be.*

**nompajadi dunia** *v.* menciptakan bumi. *create the world; cause to happen.*

**topompajadi** *n.* pencipta. *creator.*

**nompakajadi** *vcaus.* menyebabkan jadi; menjadikan. *cause to happen; cause.*

**kajadia** *n.* kejadian; peristiwa. *event.*

**nakana nggajadi** *n.* betul-betul jadi. *turned out well.*

**jadi<sub>2</sub>** *konj.* oleh karena itu; akhirnya; jadi. *as a result; therefore; so.*

**jaga** *v.* hati-hati, awas. *be careful.*

**nojaga** *v.* berjaga. *guard. Yaku hau nojaga rone.* Saya pergi untuk berjaga terhadap burung pipit. *I went to guard against sparrows.*

**nejaga** *vi.* menjaga; mengawasi. *guard.*

**topojaga** *n.* penjaga. *guard. Naria topojaga naturu ri sou nu manu.* Ada penjaga tidur di pondok ayam. *There was a guard sleeping at the chicken coop.*

**nombajagai** *vt.* menjaga; mengawasi; menunggu. *guard s.t.; watch over s.o. Yaku naboli hamai nombajagai i Bolivasa nadua.* Saya tinggal di sana menunggu Bolivasa yang sakit. *I stayed behind to watch over Bolivasa who was sick.*

**jago**

**najago** *adj.* cakap, jago. *skilled but also with the sense of daring as in a daring hunter, a climber, sports, etc.; champion. I Yanu topoasu najago.* Yanu pemburu yg cakap. *Yanu is a skilled hunter. Dipungut dari bahasa: Indonesia.*

**jaguru**

**nojaguru** *v.* meninju; memukul secara horizontal dgn kepalan tangan. *to hit with fist horizontally; box; slug; fist fight.*

**topojaguru** *n.* petinju. *boxer; s.o. involved in a*

**jala***fist fight.***nosijaguru** *v. saling meninju; tinju-meninju. box each other. Lihatlah: timbalu.***jala<sub>1</sub>** *n. jala, jaring. fish net.***nojala** *v. menjala; menangkap ikan dgn jala. fish with a net. Nokumaa mpuu nanggita kadea nu bau namala nijalara.* Mereka heran sekali melihat banyaknya ikan yg mereka tangkap dengan jala. *They were amazed at the quantity of fish they were able to catch in their net.***topojala** *n. penangkap ikan yg memakai jala; penjala. fisherman who uses a net.***pojala** *n. penangkapan ikan. fishing [with a net].***jala<sub>2</sub>****nompajala** *vt. menjalankan; menyetir. run a machine; drive a vehicle.***najala** *v. berjalan; berfungsi. runs [machines].**Najalamo pogili Sudah jalan gilingan The mill is running.***topompajala oto** *n. supir. driver.***jalili** *n. teka-teki. riddle.***nojalili** *v. memakai teka-teki. to use a riddle; to talk in riddles. Totua haitu natau nojalili.**Orang tua itu tahu berteka-teki That old man knows how to make riddles.***jalimeli** *n. burung kecil yg agak kehijau-hijauan, tenggorokan dan pantat kuning, dada putih; putih keliling matanya. small dark bird with a yellow throat, white breast and white rings around the eyes. Lihatlah: roijo.***jalimoo** *n. ular sendok; ular kobra; ular beracun, kepalanya besar, sampai satu meter panjangnya, racunya mengganggu saraf, bisa menyebabkan orang lumpuh. cobra; poisonous snake with big head, up to one meter long, has a nerve toxin which causes paralysis.***jalo****nejalo** *v. menusuk; menikam. stab with a knife. Searti: netosu.***jama****dala jama** *adj. jalan raya. main road; highway.***nojama** *v. mempersiapkan jalan; kerja jalan; meratakan tanah untuk jalan. to prepare a road; to dig a flat place for a road.***jambana** *n. burung gagak yg hitam dgn perut dan tenggorokan putih. piping crow.***jambata** *n. jembatan. bridge. Searti: solea.***jambola** *n. pohon yg berbuah, buahnya agak kecil, warna ungu tua, dapat dimakan, ada satu bijinya yg besar; pohon jembolan. tree which bears small dark edible cherry-like fruits.***jambu** *n. biawas; jambu biji. big green guava.***jambu jumbo** *n. jambu air. rose apple.***jambu kasumba** *n. jambu biji yg merah dan agak kecil. small pink guava.***jamere****najamere** *v. rasa tawar; tidak enak. bland tasting. Talebe najamere apa nagege bo ledo**narasa paena. Nasinya tawar karena basah dan berasnya memang tidak enak. The rice is tasteless because it's too wet and that kind of rice doesn't taste good anyway.***jami** *n. jerami. straw.***jarese****jampa****najampa** *adj. kurang ajar; biadab; tidak sopan. rude; impolite.***nojampa** *v. berbuat yg kurang ajar. behave impolitely or rudely.***jampangi****nojampangi** *v. mengurus s.s. untuk orang lain; melayani. to take care of s.t. for s.o. else; to serve; to manage; to be entrusted with caring for s.o.'s property. Sering dipakai kalau tanah atau tanaman dipercayakan kepada orang lain. Often used to refer to entrusting your land or crops into the care of s.o. else.***topojampangi** *n. pengurus; pelayan; orang yg mengurus tanaman orang lain. someone who cares for someone else's crops; manager; hired hand.***jampi****najampi** *adj. warna kuda yg abu-abu, hampir hitam. color of a horse which is dark grayish black but not a true black. Lihatlah: nadongilolo; nabajarone; nabalibi.***jampo****nojampo kartu** *v. mengocok kartu. shuffle cards.***jange** *n. alat pengrik dibuat dari tempurung, satu sisi ditajamkan, dipakai untuk membersihkan belanga untuk membuat gula merah. scraper made of coconut shell, sharpened on one edge, used to scrape the pot used to boil down palm sugar.***nipajange-jange** *v. memakai barang orang lain dgn semau-maunya. use others' things carelessly. Aga bajuku nipajange! Hanya baju saya yg dia pakai semau-maunya! She wears my clothes carelessly!***janggo** *n. jenggot. beard.***janja** *n. got jalan, selokan, parit, tidak selalu ada air. ditch or canal, not always full of water.***nijanja** *v. dibuat selokan, got. has had ditches or drainage canals made. Dala ri ngayo banua kami nijanjamo.* Jalan di depan rumah kami sudah ada got jalan. *The road in front of our house has ditches.***janji** *n. 1) janji. promise. 2) ajal. predestined hour of death. Ane gantanamo makava janjita, mamatemoto kita.* Kalau sudah saatnya ajal kita tiba, kita akan mati. *If our hour to die has come, we will die.***pojanji** *n. perjanjian. covenant; contract.***janjiaka****nombajanjiaka** *v. mengutuk. curse. Nijanjiakan, "Kanavumo lako ri motoro!" Dia kutuk, "Saya harap kamu jatuh dari motor!" He cursed, "May you fall off the motorcycle!" Searti: nombapindasi.***japi** *n. sapi; lembu. cattle; cow.***japi lakina** *n. sapi jantan. bull.***jara** *n. kuda; keledai. horse; donkey.***jara ntasi** *n. unduk-unduk; kuda laut. sea horse.***jarakania** *n. sejenis layang-layang. kind of kite.***jarese****najarese** *adj. selalu bicara dan ketawa dgn suara*

## jari

keras dan lengking; cerewet; banyak mulut.  
*always talking and laughing in a loud boisterous way; strident voice.* **Ngirina najarese.** Dia ketawa dgn suara lengking. *Shrill strident laughter.*

## jari

**najari** *adj.* kuat; ketat; erat. *strong; tight.*  
**Rapakajari potatakanu nu japi.** Memperketat pengikat sapi. *Tighten the cow's tether.*

**jarita** *n.* cerita; pembicaraan; kata. *story; talk; word.*

**nojrita** *v.* berkata; berbicara. *talk; tell.*

**jarita nTupu** *n.* Firman Tuhan. *Word of God.*  
**kapojarita-rita** *n.* sedang berbicara. *while talking.* **Da kapojarita-rita ira, nakavamo saito totua nanggeni kareba.** Sementara mereka masih cerita, datanglah seorang tua membawa berita. *While they were still talking, an old man arrived bringing news.*

**nombajaritai** *vt.* menceritakan s.s.; berbicara mengenai s.s. *tell about s.t.* **I Mantarии nombajaritai kareba niepena ri tona pangane.** Menteri menceritakan berita dia dengar tadi dari orang. *Mantarии told the news he heard from s.o. earlier.*

**jaru** *n.* jarum. *needle.*

**jaru pokai** *n.* jarum rajut. *crochet hook.*

**jasa** *n.* jaksa. *prosecutor.*

**jaula** *n.* lantai. *floor.*

**nojaula** *v.* berlantai. *has a floor.*

**jawa**

**kayu jawa** *n.* sejenis pohon jati, cepat bertumbuh, daunnya kecil, dapat ditanam batangnya, sering ditanam di pinggir jalan. *kind of teak tree, grows fast, has small leaves, can be grown from a cutting, often used along edges of road.*

**jea**

**najea** *adj.* menyesal, bertobat. *to repent, includes the idea of not doing it again.* Lihatlah: **nanjoso rara.**

**eparajea** *v.* menyiksa supaya orang itu bertobat. *to punish for the purpose of causing the person to repent.*

**peparajea** *n.* penderitaan; sengsara. *suffering, affliction.*

**nombajeani** *v.* memukul atau mencambuk untuk menyiksa. *to beat or whip as punishment.*

**kajeana** *n.* penyesalan; pertobatan. *repentence, regret.*

**jee**

**nojee** *vi.* bunyi air yg ditumpahkan. *sound of water being poured out.*

**nojee uda** *v.* bunyi hujan yg turun terlalu lebat. *sound of heavy rain.*

**nijeepakana uda** *vt.* hujan dicurahkan. *rain poured.*

**topakujee uve** *n.* orang yg tumpahkan air, mis. orang yg mandi. *person who splashes the water, i.e., person who is bathing.* **Vesia natanga bongipa, haumo i Pua Jamadi ri avu mbatongoraka topakujee uve** Begitu di tengah malam, Tuan Jamadi pergi ke dapur untuk menunggu orang yg mandi. *And so at*

## jeo

*midnight Lord Jamadi went to the kitchen to wait for the person who would bathe.*

**jeje**

**jejena** *n.* tempat diinjak; injaknya. *step; place stepped upon.* **Nakavapa roa nituduakaku ka ule save nambela jejeku.** Waktu datang teman saya, saya memperlihatkan kepada mereka ular sawa yg kena jejak saya. *When my companions arrived I showed them the python snake that I stepped on.*

**nojeje; nombajeje** *v.* 1) menginjak. *step on.* **Nijejemo sangisi tangga.** Dia menginjak satu anak tangga. *He stepped on one rung of the ladder.* 2) mendatangi; mengunjungi suatu tempat. *arrive at; visit a place.* **Dopa ria nijejeku ngata Tompu.** Belum pernah saya datangi Tompu. *I have never visited Tompu.*

**nosijeje-jeje kada** *v.* saling menginjak-injak kaki. *step on each other's toes.* **Naroa mpuu ri potomu pangane, tona aga nosijeje-jeje kada.** Ramai sekali di pasar tadi, orang baku injak-injaki kaki. *It was very crowded at the market, people were just stepping on each others' feet.*

**nijejesi** *vt.* diinjaki. *stepped on s.t.*

**nopajeye** *v.* menginjak, seperti binatang yg menginjak-injak tanah untuk menghancurnannya. *trample, like an animal that tramples a field as a substitute for plowing.*

*Searti: nopalupa [parupa].*

**nompopajeye** *vt.* menginjakkan; orang yg memakai binatang untuk menginjak-injak tanah. *trample. Haumo ira nompopajeye tana i Lahari.* Mereka pergi membawa binatang untuk menginjakkan tanah Lahari. *They went to take their animals to trample Lahari's field.* Dulu kala sebelum ada bajak, orang membawa sapi atau kerbau ke sawah untuk menginjak-injak tanah supaya hancur. *In the past before there were plows, people would use cattle or carabao to trample a rice paddy to get the ground broken up.*

**jeko**

**najeko** *adj.* perbuatan yang tidak adil atau tidak wajar. *crooked, unfair.* **Ane maria anu ntona nijekosiku, kupopanjili pantanggani deana.** Kalau ada orang saya tipu, saya kembalikan empat kali banyaknya. *If I have cheated anyone, I'll repay four times as much.*

**nopajeko** *v.* membajak. *plow.* Lihat kata induk: **pajeko.**

**jelai** *n.* jelai; padi-padian yg bijinya keras, dimasak seperti nasi. *k.o. grain; Job's tears; barley.*

**jene** *n.* air sembahyang. *water for washing before saying prayers.*

**nogero jene** *pb.* adat perkawinan. *marriage custom, custom.* Lihatlah: **gero.**

**jeo** *n.* tetes. *drop.*

**nojeo** *v.* menetes; tercurur. *drips, dribbles.*

**sajeo** *peng.* kata pengolong untuk menghitung tetesan. *classifier for counting drops.* **sajeo uda** setetes air hujan *one raindrop*

**jepe****jepe**

**nojepo** *vi.* bunyi jatuh s.s. yg basah. *sound of s.t. wet falling; splat.* **Nojepo lua ntona ra oto.** Muntah orang di mobil berbunyi basah waktu kena tanah. *The splat of someone in the car's vomit could be heard.* **Vasa damo nojepe nanavu ri timpuna nisisorona nu pale.** Ingus berbunyi basah waktu jatuh di pahanya waktu digosok hidungnya dgn tangannya. *The nasal mucous splatted falling on his thigh when he wiped his nose.*

**jibo**

**nojibo** *vt.* mendebur; bunyi air seperti air dipercik waktu mandi; bunyi perut gara-gara terlalu banyak air diminum; bunyi debur ikan di air kolam; bunyi batu jatuh ke dalam air, dsb. *sound of water splashing, as when water is splashed during bathing, sound of stomach gurgling from drinking too much water, sound of splashing that fish make in a pond, sound of a rock falling in water, etc.* **Topandiu nojibo gaga.** Orang yg mandi ribut mempercikkan. *The person bathing is splashing loudly.* **Naoge gaga uve niinuku, nojibo uve riara.** Terlalu banyak air diminum, berbunyi air di perutku. *I drank too much water, my stomach is gurgling.*

**jii****jiji**

**nojiji** *vi.* bunyi air kalau kelapa muda digoyangkan. *sound of the water when a young coconut is shaken.* Lihatlah: **renggu.**

**jijiri**

**nipopojijiri** *v.* dijejerkan. *lined up.*

**nojijiri** *vi.* berjejer; berbaris. *line up.*

**jika**

**najika** *adj.* tidak gampang dikupas karena kulitnya gampang pecah atau putus seperti kulit ubi kayu atau ubi jalar waktu dikupas, atau beberapa jenis kayu yg tidak bisa dibelah tetapi pecah-pecah saja; seakan-akan tidak ada serabutnya. *not easy to peel because the skin breaks or tears apart easily as when peeling the skins of yams and cassava, or certain kinds of wood which break into chunks rather than splitting, as if there are no fibers holding it together.*

**Kuli kasubi najika, napudu-pudu ane nisososo.** Kulit ubi kayu gampang pecah, putus-putus kalau dikupas. *Cassava skin is easily torn, it breaks easily when peeled.*

Lihatlah: **napeni.**

**joa<sub>1</sub>**

**pojoa** *n.* orang yg berfungsi sebagai kaki tangan untuk atasannya; orang yg disuruh melakukan s.s. atas nama majikannya; wakil. *person who acts on behalf of their boss; deputy; one trusted to do errands.* Searti: **kapala kada.**

**nipojoa** *v.* disuruh membuat s.s.; dianggap sebagai orang yg dipercaya sehingga berani minta tolong dari orang itu, atau dia dianggap keluarga sehingga pantas minta tolong dengan dia. *ordered to do s.t.; considered to be a trustworthy person who can be called upon to help even though he is not family.* Searti:

**joli****niposumba.****joa<sub>2</sub>**

**kajoa-joa** *v.* berjalan secara tidak ada hormat, lewat di depan orang lain tanpa minta diri, dll. *walk in a rude and disrespectful manner, for example to push one's way through in a rude way or walk in front of s.o. without saying 'excuse me'.*

**joi**

**najoi rara** *adj.* murah hati. *generous.*

**kajoi nu rara** *n.* kemurahan hati. *generosity.*

Searti: **voe nu rara.**

**jojo**

**nejojomo moya** *v.* menguap berkali-kali. *yawn repeatedly.*

**nasajojo** *adj.* belum lama dibuat, dibuat lagi; dilanggi terlalu cepat atau terlalu sering. *not yet long since s.t. was done you do it again; repeat too soon or too often.* **Nasajojo mpuu toma i Yoko nanginu, roa dako nanginu romoo, ia alimamo.** Papanya Yoko minum terlalu cepat, temannya baru selesai dua cangkir, dia sudah habiskan lima. *Yoko's father drinks too fast, his companion has just finished two mugs, he has already drunk five.*

**nasajojo tesana** *adj.* bicara cepat tanpa berhenti. *talk fast and nonstop.* Searti: **natarote; nasaveva.**

**nombajojo** *v.* mempercepatkan; membuat s.s. dgn cepat dan tanpa berhenti. *speed up; do s.t. fast and without stopping.* **Nipeinta madika roana nangande damo nombajojo, dopa nasae notambai vaimo.** Orang bangsawan melihat temannya makan cepat dan tanpa berhenti, tidak lama ditambah lagi. *The nobleman saw that his companion was eating fast and nonstop, and every little while he added more.*

**joko**

**nosijoko pale; nojoko pale** *v.* jabat tangan. *shake hands.*

**nojoko** *v.* mengulurkan tangan untuk menerima s.s. *reach out hand to take or to receive s.t.*

**nijoko** *v.* diterima. *received.* **Nijkonapa sambulu, niovomo ponikana.** Sesudah pinangan diterima, mereka menentukan tanggal pernikahan *After accepting the marriage proposal, they decided on the date.*

**jokomo** *v.* terimalah; ambillah. *take it, accept.*

**jole**

**najole** *adj.* ramah. *friendly, extroverted.*

**nasinggajole** *adj.* rata-rata ramah. *all are equally friendly.* **Nasinggajole tonia ri ngata moitu.** Orang di desa itu rata-rata ramah. *Everyone in that town is friendly.*

**joli**

**najoli** *adj.* gampang, mudah. *easy.*

**kayu najoli** *adj.* kayu yg gampang dibelah, lurus seratnya atau uratnya. *wood with straight grain, easy to split.* **Najoli mpuu kayu nibeso aga sambela-sambela nabingga puramo.** Lurus betul serat kayu kalau dipotong satu-dua kali dan terbelah semuanya. *Wood is really straight grained when after one or two blows*

## jolo

*and the whole thing splits.*

**najoli dale** adj. jagung gampang dikeluarkan bijinya. *easy to pick kernel off.*

**najoli rara** pb. bersedia, tidak segan. *willing.*

**jolo** n. kendi. *pitcher.*

**jombe**

**najombe** adj. melahap dgn rakus. *gobble down greedily; gluttonous.* **Najombe gaga ngana haitu!** Anak itu rakus sekali. *That child is very greedy!*

**jompe**

**najompe** adj. pecah ombak. *break, as waves break.* **Najompe uve ntasi ri talinti.** Ombak laut pecah di pinggir laut. *The waves of the sea break on the shore. Lihatlah: tompe.*

**nejompe uve** v. tertumpah, biasa karena terlalu penuh. *spill, usually because it is too full.* **Nejompe uve nilemba tumai.** Air yg dipikul ke sini tertumpah. *The water carried here in buckets hung from a stick on the shoulder spilled.*

**nojompe** v. bergoyang air; goyang [air]. *water moves.* **Ira pura-pura nompopea uve mojompe.** Mereka semua menunggu air bergoyang. *They were all waiting for the water to move.*

**jomu**

**najomu** adj. gelap dan sesak, seperti rumah yg tidak ada jendela. *dark and stuffy, like in a house with no windows.*

**jongi**

**najongi** adj. tertutup, sempit, tidak terbuka rumah atau kamar. *closed in; not wide-open house or room.* **Ungge vamba, najongi gaga sou hitu.** Buka pintu, rumah ini terlalu tertutup. *Open the door, this house is too closed in.*

**jonjo** n. contoh. *example; model.*

**jono** n. alang-alang. *a kind of tall coarse grass.*

**joo**

**najoo** adj. meleleh, seperti gula; bercair; encer. *runny; melted like sugar.*

**najoo vasa** adj. ingus yg encer; ingusan. *thin runny nasal mucus; runny nose.*

**nompakajoo** adj. mengencerkan, seperti adonan; mencairkan. *liquify; make more runny, such as cake batter.*

**jori<sub>1</sub>**

**najori** adj. manis. *sweet.*

**jori<sub>2</sub>**

**sajori** n. sudut, huk. *corner.*

**joro**

**nojoro uve** v. berlimpah air. *pours in a big stream.*

**nojoro tai** v. menceret. *diarrhea.*

**nabunjoro** v. menceret dgn banyak air. *watery diarrhea.*

**nipajorona** vt. dituangkannya. *poured s.t. out.*

**jou<sub>1</sub>** n. bajing, tupai. *squirrel.*

**jou apu** n. tupai berbulu merah. *red furred squirrel.*

**jou mpevoro** n. tupai terbang. *flying squirrel.*

**jou tana** n. bajing tanah; tupai tanah. *chipmunk.*

**jou<sub>2</sub>**

**najou** adj. ngompol; mengengi tempat tidur.

## junju

*wet the bed.*

**jugaya**

**najugaya** adj. dasarnya bundar, tidak rata seperti wajan atau kuali. *round-bottomed like a frying pan.* **Ledo mabelo momboli uta ri suraya najugaya, mabubu.** Tidak baik taruh sayur di piring yg bundar di bawah, tertumpah. *It's not good to put viand in a round bottomed plate, it will spill.*

**juju**

**nombajuju** v. mengulurkan tangan dengan memegang setangkai kayu. *to reach out hand holding a stick.* **Ane ledo mamala rasaka manu tutu, aga rajuju.** Kalau tidak bisa ditangkap ayam itu, lebih baik pakai alat penangkap [setangkai kayu dengan sabut kelapa dan bawang]. *If you can't catch that chicken, just use a stick [with a coconut husk and onion on the end.]*

**nombajubaka** vt. memasang s.s. di ujung kayu dan mengulurnkannya. *put s.t. on a stick and extend it out.* **Nijujubakan hau ule.** Dia membawa ular digantung di ujung kayu yg diulurkan. *He carried off the snake dangling from the end of a stick.*

**jumaa**

**eo jumaa** n. hari Jumaat. *Friday.*

**rua-jumaa** peng. kata penggolong untuk menghitung hari-hari jumaat; dua jumaat. *classifier for counting Fridays; two weeks; two Fridays.*

**jumpu**

**nojumu; nejumu** bergoyang-goyang, khusus rumput dan tumbuhan. *move; sway back and forth like weeds and plants.*

**Nijumpu-jumpu kayu nirumbu nu ngana.** Pohon bergoyang-goyang waktu diguncangkan oleh anak. *The tree swayed back and forth when it was shaken by the child.*

**nejumu** berdenyut-deniyut kesakitan. *throb with pain, as in a headache or toothache.* **Bisu da ranja mpangore nana nejumu.** Bisul yang hampir matang berdenyut-deniyut sakitan. *A boil that is coming a head throbs with pain.*

**Nejumu pale i Pari nipou nu gata njambongi.** Tangan Pari berdenyut-deniyut kesakitan karena diikat karet sepanjang malam. *Pari's hand throbbed from wearing rubber bands on it all night. Searti: neomi.*

**jumu** n. sarang. *bird nest [but not for chickens].*

*Lihatlah: buvu.*

**nojumu** v. bersarang. *to nest.*

**nipojumu** v. dipakai untuk membuat sarang. *used as nesting material.*

**junju<sub>1</sub>**

**nojunju** v. banyak barang kelihatan berdiri, seperti banyak sekali orang berdiri atau padi yg berdiri di sawah pada waktu hampir keluar semua buahnya. *see many things standing, such as a crowd of people standing or grain standing in a field when most of the seeds have formed.*

**junju<sub>2</sub>**

**pojunju** n. rangka untuk tempat menjalar

**junuaka**

kacang. *frame for beans to climb.*

**nojunju** *v.* memasang rangka untuk menjalar kacang. *put up frames or stakes for beans to grow on.*

**junuaka**

**nombajunuaka** *vt.* mendorong ke sana; menolak. *shove off, push over.* **Tona nalimpunu haitu nijunuakara hau ri savalikuna.** Mereka mendorong orang mabuk itu ke luar. *They pushed that drunk man outside.* Bentuk lain: **nombajunuaka.**

**jurutulisi** *n.* sekretaris, juru tulis. *secretary.*

**kabarankaka**

**juta** *num.* *juta. million.*

**juunaka**

**nombajuunaka** *vt.* mendorong s.s. dgn keras sampai jatuh [kayu, karung, manusia, dll]; menolak. *push s.t. hard so that it falls [wood, sack, people, etc]. Nijuunakara batutu haitu hau riara buvu bai.* Mereka mendorong tas itu sampai jatuh ke dalam sumur yg kering. *They shoved the bag so that it fell into a dry well.* Bentuk lain: **nombajunuaka.**

**K - k**

**ka** *prep.* ke; kepada; untuk; pada. *to; for.*

**ka-** *pref.* prefiks yg ditambah ke adjektiva untuk menjadi nomina. *prefix which transforms adjectives into nouns. nalei -- kaleina* merah -- kemerahan *red -- redness*

**-ka** *suf.* sufiks yang menunjukkan objek tak langsung sudah 'naik' menjadi objek. *suffix indicating object-raising.*

**kaa<sub>1</sub>**

**nakaa** *adj.* keras. *hard.*

**nakaa baga** *pb.* keras kepala; bandel (secara harfiah: keras geraham). *stubborn; obstinate.*

**nakaa rara** *adj.* keras hati, tidak mau berubah pikiran. *stubborn.*

**nakaa mata** *pb.* tidak mengantuk; tahan ngantuk. *alert; awake.* **Kopi nompakakaa mata.** Kopi menghilangkan rasa mengantuk. *Coffee makes you alert.* Secara harfiah: keras mata.

**nakaa bukuna** *adj.* kuat membawa barang berat (secara harfiah: keras tulangnya). *strong, able to carry heavy loads (literally: hard bones).*

**kaa<sub>2</sub>**

**nokaa** *v.* bergonggong keras seperti anjing yg dipukul; berdengking. *dog's bark when being hit; yelp.*

**kaa<sub>3</sub>**

**nanggaa; nikaa; nikala** *v.* membawa s.s. di belakang. *carry s.t. on the back.* Seperti menggendong anak besar di belakang dgn sarung pada kedua belah bahu; membawa tas atau keranjang dengan cara tangan masuk dalam tali dan barang disandarkan di belakang. *Like a backpack or a basket, or like carrying a child in a sarong on the back with arms through loops of sarong. Arms pass through straps or strings and the weight rests on the back and shoulders.* Lihat kata induk: **kala.**

**kaa<sub>4</sub>**

**nanggaa bata** *v.* merasa dihina; tersinggung walaupun bukan kita yg dihina. *take offense even though it's not aimed at you.*

**kaabee<sub>2</sub>** *n.* k.b.; keluarga berencana. *family planning; contraceptive.* *Dipungut dari bahasa: Indonesia.*

**nokaabeemo** *v.* sudah memakai k.b. *already uses a family planning method.*

**kaba<sub>1</sub>** *n.* mainan simbang. *game of jacks.*

**nokaba** *v.* bermain simbang. *play jacks.*

**nokaba gie** *v.* permainan dibuat dengan menghitung lidi, biasa dimain selama 40 hari kematiann. *game played with coconut leaf fibers gie, played during the 40 days after a death.* Lihatlah: **batara.** Bentuk lain: **nobatara.**

**kaba<sub>2</sub>**

**nakaba** *adj.* memakai ilmu gaib yg membuat diri tidak dapat terlukai oleh peluru atau parang musuh; kebal. *to have magical power that makes one invulnerable to bullets, swords, etc.*

**kakaba** *n.* ilmu kebal. *magical power making one invulnerable to weapons.* **Naria saito langgai dako ri salapina nakava tumai ri lembana madota meguru kakaba.** Ada seorang pria dari sebelah sana gunung yg datang ke sini di lembah karena ingin belajar ilmu kebal. *There was a man from the other side of the mountains who came here to the valley wanting to study how to become invulnerable.*

**kabaku**

**nakabakua** *adj.* tidak berani turun dari pohon; takut. *too scared to climb down from a tree.*

**Katalu-mpongikana** **nakabakua, nobuu nggapamo** Malam ketiga dia masih terlalu takut turun, dia ditutupi dgn bulu halus. *The third night he was still too scared to climb down, he was covered with down*

**kabalase**

**nakabalase** *v.* tergelincir kaki ke samping. *foot slips off the side of s.t.; slip off to the side.*

**Dako nanau yaku dako riara nu jonson, nakabalasemo.** Begitu saya turun dari jonson, tergelincir kaki saya. *Just as I was getting off the motorboat, my foot slid off to the side.* Lihatlah: **vuluso.**

**kabaraka** *n.* kuasa ajaib. *supernatural power.*

Lihat kata induk: **baraka.**

**kabarankaka**

**nombakabarankaka** *v.* menyambut; mengunjungi; pergi melihat s.s.; menonton s.o. *go greet s.o. who just arrived; go look at s.o.; to pay respects; watch s.o.* **Namatepa ia, nikabaranakamo ntona puramo.** Waktu dia sudah meninggal, dikunjungi semua orang.

## kabasaka

*When she died, everyone came and paid their respects. Lihatlah: totoaka.*

### kabasaka

**nakabasaka** adj. terlepas. *freed.*  
**natekabasaka** adj. terlepas. *escaped;*  
*accidentally freed.*

**nombakabasaka** vt. melepaskan; membebaskan. *set free; let loose; release.* **Ia madota mombakabasaka tona nibalanggu haitu.** Dia ingin melepaskan orang itu dari belenggunya. *He would like to set that man free from his bonds.*

**kabatana** n. 1) daratan; tanah kering. *land.*  
2) obat tradisionil. *traditional medicine.*  
**Nekielo pakuli ri kabatanamo.** Dia minta dicarikan obat tradisionil. *He asked that s.o. look for traditional medicine.*

### kabe

**nanggabé** v. menyentuh; meraba; memegang. *touch, handle.*

**aga njongona nikabena.** pb. hanya sedikit [makanan] dipegang. *he only touched a little [food].*

### kabi

**nakabi** adj. leluk. *sunken, dented.* **Nakabi belana pekiki nu asu.** Bekas gigitan anjing sudah berlekuk. *The dogbite scar is sunken in.*

**kabilasa** n. pemuda laki-laki yg belum kawin. *young unmarried man; youth.*

### kabiri

**nekabiri** v. mengebiri. *castrate.* Searti: **tindi.**

**kabosu** n. lengan; bagian tangan antara bahu dan siku. *upper arm.*

### kabu

**nakabu** adj. berkekurangan; tidak sampai; tidak cukup. *lacking; insufficient; didn't reach, it wasn't enough.* **Nau tona nakura pompasiromuna ledo muni nakabu.** Biar orang yg kumpul sedikit tidak juga berkekurangan. *Even people who had gathered little didn't lack.*

### kabungganga

**kabungganga talinga** n. cabiu; sakit telinga berbau dgn keluar nanah. *outer ear infection with foul-smelling drainage.*

### kabuntu

**nanggabuntu** Lihat kata induk: **buntu.**

### kaca

n. kaca. *glass.*

**kacapi** n. kecapi; alat musik dibuat dgn dua tali. *kind of plucked stringed instrument, usually two strings; ukulele.*

**kada** n. 1) kaki. *entire leg and foot.* 2) bagian bawah atau dasar s.s., seperti perabot yaitu kaki meja, kaki kursi, kaki lemari, dll. *lower part or base of s.t.; legs such furniture legs, that is legs of a chair, table, cupboard, etc.* **Nakoto sabingga kada ntilako.** Sebelah kaki jangkungan patah. *One of the legs of the stilts broke.* 3) batang tumbuhan, seperti bunga, jagung, ubi, padi, dll; tangkai. *stalk of plants, such as flowers, cassava, corn, rice; stem.*

**nokada** v. berkaki. *has feet; footed.*

**nokada pata/nggada** v. berkaki empat. *four-footed.*

## kadempe

**nokada ri apu** v. tidur dgn kaki terhadap api; kaki terulur ke api. *sit or lie with feet towards the fire.*

**nolipa nggada** adv. jalan kaki. *walking; go on foot.*

**tava nggada** n. telapak kaki. *sole of foot.*

**ate nggada** n. bagian telapak kaki yg melengkung. *arch of foot.*

**kada nu uda** n. rintik air hujan. *small raindrops; often heard or felt spattering; sprinkles of rain.*

**Kada nu uda niepe.** Bunyi tetesan hujan didengar. *The raindrops can be heard.*

**kada nu bunga** n. batang bunga; kelopak bunga. *stem of flower; calyx.*

**kada mpae** n. tunggul jerami; batang padi. *rice stubble; rice stalks.*

**kadambanaka** Lihat kata induk: **damba.**

### kadaro

**nokadaro** v. mainan anak-anak: memakai tempurung kelapa dan lompat; angkat tempurung dgn kaki dan buang kepada tempurung lawannya. Kalau kena, bilang "Natidonga!". *children's game: pick up coconut shells with feet and throw towards the shells of the other team. If it hits, you say "Natidonga!".*

### kade

**bara kade** part. betul; barangkali benar, lebih tentu daripada barangkali saja; biasa disebut waktu baru ingat s.s. yg terlupa. *probably true; more definite than just 'probably'; said when you just remember s.t. you've forgotten.* **Da saminguu, kade, kamatena kapala.** Betul, baru seminggu kematian kepala. *That's right, it has been just one week since the village chief died.* **Le hau komiu notimba ngana?** *Iyo, kade, eo satu hii.* Apakah ibu tidak pergi timbang anak? Ya, betul, ini hari sabtu. *Aren't you going to weigh your child? Oh, yes, that's right, it's Saturday today.*

### kadede

**nekadede** v. sujud; tersungkur; jalan berbungkuk untuk menunjukkan hormat; membungkukkan badan di belakang rumput supaya binatang diburu tidak melihat. *bow, or bend head down while passing in front of s.o. to show respect; crouch down to hide behind brush so an animal being stalked won't see you.* **Nakava mai ri banua nu Madika, nekadede puramo geira ri ngayo nu Madika.** Waktu mereka tiba di rumah raja, mereka semua bersujud di depan raja. *When they arrived at the king's house they all bowed down in front of the king.* Lihatlah: **nekanaede.**

**kadele** n. kacang kedelai. *soybean.*

### kadempe

**kadempena** n. pangkal anak sumpit. *flight stabilizing back end of a blowgun dart; vane.* Dibuat dari bambu atau tumbuhan **vilaو** dan dipotong, diraut supaya muat pas-pas di dalam sumpit. Dipasang di ujung anak sumpit untuk memberi imbangkan dan berat kepada anak sumpit. *Made of bamboo or vilaو weed and whittled down to be able to fit exactly inside the*

## kadera

*blow gun. It is attached to the back end of the dart and helps give weight and balance to the dart.*

**nokadempe** v. membentukkan pangkal; memasang pangkal anak sumpit. *make and attach the back end of a blowpipe dart; to attach the stabilizing vane.*

**kadera** n. kursi. *chair. Bentuk lain: gadera.*

**kadiki**

**nakadiki** adj. 1) bersemangat; rajin; suka mengerjakan s.s. *enjoys doing a certain activity; diligent; enthusiastic.* **Nakadiki tinaku nevavo.** Ibu saya rajin mencangkul. *My mother really enjoys hoeing.* 2) cekatan, lincah. *adroit; adept; energetic; lively.* **Randaa pura hai nakadiki bo nanjodi.** Semua gadis itu lincah dan cepat. *All the girls are lively and quick.*

**kadondo** n. kedongdong. *Spanish plum, a crisp, fibrous, tangy fruit.*

**kadoti** n. puki, kemaluan perempuan. *female privates. Kasar. Vulgar.*

**boho kadoti** n. liang peranakan. *vagina.*

**nekadoti** v. mencari puki; mencari wanita untuk ditiduri. *looking for a woman to have sex with. Kasar. Vulgar.*

**kadou** n. kado. *gift for a wedding or birthday.*

**kadue** n. keladi. *taro.*

**kadue mpooli** n. sejenis talas; keladi yg berwarna ungu. *purple taro.*

**kadundu** n. mindi kecil; sejenis tumbuhan. *kind of plant.*

**kaduunge** n. kotoran hidung; ingus kering; tahi hidung; upil. *booger; dried snot.*

**nakaduunge** adj. mempunyai hidung yg kotor. *has a dirty nose.*

**kae<sub>1</sub>** n. kain. *cloth.*

**nokae** v. berkain; mempunyai kain. *to use cloth or be made of cloth or to have cloth.*

**kae<sub>2</sub>**

**nokae** v. menggali di tanah. *dig in ground. Jadi niivura ntana buvu anu nikae tuama i Ida.*

Mereka menutup sumur digali oleh Papa Ida. *They filled in with dirt the well dug by Ida's father.*

**kaelota**

**nakaelota** adj. penyakit sakit tenggorokan, katanya disebabkan karena makan dengan sendok besar (yg dipakai untuk hidangkan makanan), dan dapat dihindarkan kalau sendok itu digosok di lekum habis makan. *disease characterized by sore throat and pain swallowing, said to be due to eating with a serving spoon and can be prevented if after eating you rub the serving spoon over your Adam's apple; strep throat.*

**kagole**

**nekagole** v. berbaring. *lie down.*

**kai<sub>1</sub>**

**nokai** v. 1) merajut. *knit, crochet.* 2) mengail s.s. *to hook s.t. I Kodi nokai taipa ri lolol kayu.* Kodi mengail mangga di puncak pohon. *Kodi hooked a mango at the top of the tree.*

## kaka

**kai<sub>2</sub>**

**kai; kaimo; kamaimo** v. marilah. *come here.*

**kai<sub>3</sub>**

**nakai** adj. kaku; tidak terbiasa; tidak menurut tatabahasa yg sebenarnya. *awkward; clumsy; not accustomed to doing s.t.; ungrammatical.*

**natekai** adj. tersangkut; terjerat. *tangled up, hooked.*

**nekai rara** pb. menolak; menahan, tidak memberi. *withhold; keep back.* **Ledo nekai rara** **mombatulungi** **toperapi.** Dia tidak menolak membantu pengemis. *He didn't refuse to help the beggar.*

**kaita<sub>1</sub>** n. tabung, tempat air untuk mencebok dibuat dari seruas bambu, sepotong cabang tertinggal sebagai pemegang. *small water container made from a section of bamboo with a piece of a branch left on as a handle or hook, used for washing after defecation.*

**kaita<sub>2</sub>** n. kail. *hook.*

**kaivuru**

**pokaivuru** n. kereta luncur; tempat luncur. *sled, or sledding place.*

**nokaivuru** v. meluncur di bukit dgn papan atau pelepah kelapa; meluncur ke bawah. *slide down a hill on a board or a coconut leaf rib.*

**kaivuso** Lihatlah: **vuluso.**

**kaiyo** n. bubur. *cooked cereal; rice cooked to the consistency of mush; rice stew.*

**kaiyou**

**puna kaiyou** n. pohon eru; pohon cemara. *casuarina tree.*

**kaja**

**nakaja** adj. sulit, sukar. *difficult.*

**nolipa nggaja** v. perjalanan sukar; sulit. *difficult journey.*

**natekaja** adj. terkejut. *startled.*

**notikajani** vt. mengagetkan s.s.o. *startle s.o.* Komiu notikajani yaku. Kamu mengagetkan saya. *You startled me!*

**nakaja rara** adj. segan. *shy; feel uncomfortable because the person you are with is of higher status; reluctant to do s.t. that others might think is above your status; ashamed to do s.t. you think you have no right to do. Ledo tumai ia, apa nakaja rarana nte matuana.* Dia tidak datang karena dia rasa segan dgn mertuanya. *He's not coming because he feels uncomfortable around his mother-in-law.*

**kajanaka**

**nokajanaka** v. menerjang, seperti sapi yg marah menerjang anaknya dgn kaki. *thrust with foot, like a cow angry at her calf will kick at it.*

**kaju**

**nosimpekaжу** v. tidak rata; tidak sama panjangnya. *uneven length. Searti: nokeja [keja].*

**kaka**

**nokaka** v. terbahak-bahak. *uproariously.*

**Nokakamo ngiri nu vati apa nadamba gagamo rarana nasanamo mirasaina nesua ri bolo onge ibo.** Ketawa terbahak-bahak ulat sebab senang hatinya karena enak masuk di lobang hidung monyet. *The caterpillar laughed*

**kakai**

*uproariously because he was happy it felt so good to go into the monkey's nostril.*

**kakai**

**nekakai** *v.* memanggil minta tolong; berseru kepada Tuhan atau orang. *call out for help to God or to people.*

**kakala**

**kakalana [kakaana]** *n.* hutan yg belum pernah diolah manusia. *virgin forest; forest that has never been used by man.* Lihatlah: **pangale**.

**kala-kakalana** *n.* hutan yg belum dipakai manusia. *virgin jungle.*

**kakamu**

**nokakamu** *v.* menggenggam. *to hold tight in fist; make a fist; clench.* Lihat kata induk: **kamu; singgamu.**

**kakata**

**nakakata** *adj.* 1) gatal. *itch.* Lihat kata induk: **kata**. 2) disebut juga untuk orang yg keterlaluan berdaya-tarik kepada lawan jenis. *said of s.o. who is excessively attracted to opposite sex.* kasar. *vulgar.*

**kakavu**

**kakavu** *n.* kapok, dipakai untuk kasur dan bantal. *kapok, a cotton-like fibers from the pod of the kapok tree, used to stuff mattresses and pillows.*

**kayu kakavu** *n.* pohon kapok. *kapok tree.*

**kakendo**

**nokakendo** *v.* setengah berlari. *jog, run.* **Nasana gaga Gopala nokakendo ntoto.** Gopala senang sekali dan lari-lari dgn gembira. *Gopala was so happy he ran with joy.*

**pokakendo** *n.* cara lari; tempat lari. *running; place of running.*

**kako<sub>1</sub>**

**nakako** *adj.* repot, sibuk. *busy.*

**nakako rara** *n.* bimbang; terombang-ambing; bingung, seperti melihat s.s. yang bagus tidak tahu mau pilih yang mana. *indecisive, like seeing many good things and not know which one to pick.* Seariti: **nagago rara**.

**kako<sub>2</sub>**

**nokako** *v.* air mendidih keras. *water boiling vigorously.*

**kaku<sub>1</sub>**

**nokaku** *v.* mengambil dengan tangan seperti beras, dll. *take by handfuls.*

**sanggaku** *n.* segenggam. *handful; measure of quantity.*

**nokakuraka** *v.* mengukur; menggenggam seenggam demi seenggam. *measure out by handfuls.* **Kakuraka bara sako-nggaku vuri ntalus.** Ambil beberapa genggam jelaga tungku. *Take several handfuls of soot from the hearth.*

**kaku; ka yaku<sub>2</sub>** Lihat kata induk: **ka**. *prep.* untuk saya. *to me; for me.*

**kakula** *n.* gambang, kulintang. *xylophone, marimba.*

**kala**

**nanggala** *v.* membawa barang di punggung, seperti keranjang, tas, anak, dll. *to carry s.t. on the back, like a backpack or basket or a child.*

*Bentuk lain:* **nangga.**

**panggala** *n.* barang yg dibawa di punggung.

**kalaveru**

*things carried on the back; backpack; burden.* **Nakava kami haitu, kapola-pola yaku nesua hau ri avu ante toko, ante panggala dopa nitulu-tulu.** Waktu kami datang, saya langsung pergi ke dapur dengan tongkat dan barang yang saya bawa di punggungku, yg belum saya turunkan. *When we arrive I immediately went to the kitchen with my walking stick and the things I was carrying on my back, I hadn't put them down yet.*

**kalabata**

**nanggalabata** *v.* tersinggung; mencuriga orang lain memfitnah dia. *to be offended; suspicious people are talking about you behind your back.*

**kalabu**

**nokalabu** *vi.* acara adat menyembelih kambing putih di hulu sungai untuk menebus kesalahan berzinah dgn saudara. *ceremony of sacrificing a white goat at the head of a steam to atone for incest.* Semacam acara darah. *Type of blood ceremony.* Lihatlah: **poraa tana.**

**kalagi** *n.* sejenis jahe. *kind of ginger.*

**nokalagi** *v.* mengunyah sejenis jahe sebagai obat, katanya mengusir setan-setan. *chew kalagi ginger as a medicine, used by shamans for treatment of disease, it is said to chase the evil spirits away.*

**kalampa** *n.* dapur sementara digunakan pada waktu ada pesta. *temporary kitchen built when there is a feast.*

**kalapenda**

**nokalapenda** *v.* menganyam tali keranjang; mengepong rambut. *braid or weave the handle or cord of basket; braid hair.* Bentuk lain: **nosumpini.**

**kalaro** *n.* sejenis keranjang dibuat dari daun **lambori** tanpa talinya, mirip **tonda**. *kind of open basket made from a type of pandanus leaf (lambori), with no rope handles, resembles tonda.* **Lambori nipovia kalaro posungga tabaro konau.** Daun pandanus dipakai membuat keranjang untuk simpan sago dari pohon enau. *Pandanus leaves are made into a basket for storing sago from the sugar palm tree.*

**kalasengi** *n.* kalajengking. *scorpion.* Seariti: **supitole.**

**kalau** *n.* tempat kepergian. *place went to.* **Ri umba-umba kalaura, kana nosinggani-nggani ira.** Di mana-mana mereka pergi, harus selalu bersama-sama. *Wherever they went, they always had to go together.*

**nikalauna** *v.* tempatnya pergi; tempat yg didatangi; bepergian. *place visited; place one goes to; made a trip to.* **Ri umba-umba nikalauna, nadea posisanina.** Di mana-mana dia pergi, ada banyak kenalan. *Wherever he went, he had many acquaintances.*

**kalavata** *n.* pematang. *dike [in rice paddy].*

**nokalavata** *v.* berpematang; membuat pematang. *has dikes, to make dikes.*

**kalaveru** *n.* sejenis pohon, kulit kayunya bisa dikunyah kalau tidak ada pinang. *kind of tree whose bark can be substituted for betel nut.*

## kale

### kale

**kale** *n.* akar. *root.*

**nokale** *adj.* berakar. *rooted.*

**kale mpoana** *n.* kandungan, rahim. *womb.*

**pokalena** *n.* sistem perakarannya. *root system.*

**kalea** *n.* tikar kasar yg dipakai untuk menjemur padi, kacang, dll. *coarsely woven mat used for drying rice, peanuts, etc.*

**kaledo** *n.* masakan ciri khas daerah Palu, sup dibuat dgn tulang kaki sapi dan ubi kayu. *specialty of the Palu area, a soup made of beef leg bones and cassava.*

### kaleka

**nakaleka** *adj.* gelisah sehingga tidak bisa tidur; suhad. *unable to sleep; have insomnia.*

**kaleke** *n.* tali dipasang di hidung sapi. *rope put into cow's nose; bridle on a horse.* Searti: *talido.*

### kalelo

**nakalelo** *adj.* nakal. *naughty.*

**nokalelo** *v.* bergerak. *move.*

**le nokalelo** *adj.* tenang, tidak bergerak. *calm, still.*

**nompopokalelo** *v.* menggerakkan. *agitate; make s.t. move.*

**nakalelosa** *adj.* anak-anak yg masih merangkak yg tidak tenang, ingin merangkak ke sana ke mari; sangat giat. *describes a baby who can't walk yet but is never still and wants to crawl all over the place; hyperactive.*

**kakalelona** *n.* kenakalannya. *naughtiness.*

### kalendaa

**nakalendaa; nakaliandaa** *adj.* setengah sadar; belum sadar, jalan atau bicara sementara masih tidur. *not awake; half asleep; talk in sleep or walk in sleep.* **Dako nembangu ia, da nakalendaa.** Dia baru bangun, belum begitu sadar. *He just woke up and isn't very alert yet.*

### kalera

**nokalera** *v.* santai-santai, onyah-anyih. *dilly-dally, dawdle.* Lihat kata induk: **lera.**

### kaleti

**nokaleti, nanggaleti** *vt.* petik padi; potong dgn kuku. *break off heads of rice; pinch off with fingernails.*

**nekaleti** *vi.* mencubit; cubit dgn kuku dgn keras. *pinch a little skin hard with finger nails.* Lihatlah: **nekapii [pii].**

**nokaletisi pae** *vt.* memetik padi. *pick off heads of rice.*

**kalevatu** *n.* akar bahar dipakai untuk buat gelang; gelang akar bahar. *sea plant used to make bracelets.*

### kaliandaa

**nakaliandaa** *v.* tidak sadar; jalan sementara tidur. *sleepwalk.* Lihat kata induk: **kalendaa.**

### kaliavo

**n topokaliavo** *n.* 1) orang yg membuat tarian yg dilakukan untuk menyambut tamu; orang itu berpura-pura menyerang tamu dgn perisai dan tombak. *dancer who dances with spear and shield to greet guests, pretending to attack them.* Lihatlah: **neaju.** 2) orang yg berperisai. *person who uses a shield.*

## kaloa

### kalibamba

*n.* kupu-kupu. *butterfly.*

### kaligera

**kaligera** *n.* sejenis burung tekukur; badannya merah-merah dgn ekor panjang yg hitam atau biru tua, tenggorokan coklat, paruhnya kuning. *yellow-billed malkoha bird; orange body with a brown throat, yellow beak and long dark blue or black tail.* Kalau burung **kaligera** berbunyi bunyi tertentu, berarti ada orang mati. Kalau bunyinya seperti ketawa, berarti kabar baik. *If the kaligera bird makes a certain noise, it means s.o. has died. If it makes a laughing noise, it means good news.* Bentuk lain: **kaligeri.**

### kaligoti

**nanggaligoti** *v.* berkicau. *warble of a bird.*

Tonji najole **nanggaligoti.** Burung berkicau dgn gembira. *The bird warbles cheerfully.*

**nosigaligoti** *v.* berbicara pembicaraan yg tidak keruan kedengaran, tidak dapat dipaham. *talk in unintelligible speech, the words are indistinguishable or unintelligible.*

### kalikoa

**tonji kalikoa** *n.* burung gagak. *crow.* Bentuk lain: **kaloa.**

### kalimpi

*n.* pelipis. *temple.*

### kalimumu

**nokalimumu** *v.* berkumur. *rinse out mouth.*

### kalinoa

**nakalinoa** *adj.* sunyi. *isolated.* Lihat kata induk: *lino.*

**kalioja** *n.* burung yg warna hijau-kuning dgn perut kuning. *sulphur-bellied whistler; greenish-yellow bird with yellow belly.*

### kalipopo

*n.* kunang-kunang. *firefly.*

**nokalipopo mata** *pb.* mata berkunang-kunang karena kepala dipukul. *see stars because of a blow to the head.*

### kalivaya

**nanggalivaya** *v.* berbicara dgn suara rendah; berbisik. *whisper; talk with a low voice.*

**nipanggalivayaka** *vt.* dibisikkan. *whispered about s.t.* Lihatlah: **vaya.**

**nomposinggalivayaka** *v.* berbisik-bisik dengan teman. *whisper together.* Nirasai i Lajurei

Umantende narapamo ante ia

**niposinggalivayakan** anu niulina ka

Umantende riavi eona Lajurei merasa bahwa Umantende sudah dekat, jadi dia membisikkan apa yang dia katakan kepada Umantende kemarin siang. *Lajurei felt Umantende was near him, he whispered to him what he had said to Umantende the day before.*

### kalivo

**nanggalivo** *vi.* berkemas; menyiapkan untuk berangkat. *get ready to leave; pack.*

**nanggalivonaka** *vt.* menyiapkan s.s. untuk berangkat; mengemas s.s. *to ready s.t.; prepare s.t.*

**Yaku manggalivonaka bajuku.** Saya akan menyiapkan baju. *I will pack my clothes.*

**nompopanggalivo** *v.* mengantar orang sebagian perjalanan. *to accompany s.o. part of the way, to see s.o. off.*

**kaloa** *n.* burung gagak. *crow.* dialek Palu. *Palu*

## **kaloka**

*dialect.*

**kaloka** *n.* kutu busuk. *bed bug.*

**kalomba** *n.* sejenis setan yang hinggap pada binatang untuk menyakitkan orang. *spirit sent by a shaman to live in an animal to make people sick.* Lebih besar dan lebih kuat daripada tuyul, berkelahi dan makan manusia, mirip roh yg pemakan hati manusia. *Bigger than a tuyul, it fights and eats people, similar to witch spirit that eats people's livers.*

**kaloro<sub>1</sub>** *n.* tali. *rope, string.*

**nokaloro** *v.* memintal tali. *roll or twist together strings to make rope; twist together by rolling on knee.*

**nandate kaloro; nandoe kaloro pb.** umur panjang (secara harfiah: tali panjang). *long life (Literally:long rope).*

**nototai kaloro** *pb.* secara harfiah: berak tali; disebut untuk orang yg lama sekali buang air. *literally, to defecate rope; said of s.o. who takes a long time to go defecate.*

**kaloro<sub>2</sub>** *n.* ramalan. *fortune.*

**nokaloro** *v.* meramalkan. *tell fortune. Seari: notimpapakia; notipanaka.*

**topokaloro** *n.* tukang ramal. *seer.*

**kalosu<sub>1</sub>** *n.* buah pinang. *betel nut tree.*

**kalosu<sub>2</sub>**

**nakalosu** *adj.* berahi; orang yg sudah kawin tetapi suka berpacar lagi. *lustful; lascivious; especially a married person who chases after the opposite sex.*

**kalu**

**nosikalu** *v.* saling pegang bahu dalam main raego, bukan orang di samping tetapi orang di sampingnya dia. *to grasp each others' shoulders in the raego dance, not one's immediate neighbor but skipping to the next person.*

**nekalu** *v.* laki-laki menaruh tangan di bahu laki-laki, bukan di bahu wanita yg ada di sampingnya, (yaitu lompat satu orang). *man put hand on the next man's shoulder, not on the woman next to him (i.e. you skip a person).* Lihatlah: **danda**.

**kalua** *n.* orang yg dipegang (yaitu lompat satu) dalam tarian rego; pasangan. *person whose shoulder you grasp in rego dance, not immediately next to you but skip that one; partner.*

**kaluaya; kauaya**

**kakaluaya** *n.* kekayaan, khusus banyak tanah yg subur; banyak pohon atau binatang. *wealth; riches, especially refers to having a lot of productive land, productive trees such as coconut, durian etc, or a lot of animals.*

**nakaluaya** *adj.* kaya. *rich. Seari: nakalumana.*

**kaluku** *n.* kelapa. *coconut.*

**kayu nggaluku** *n.* nyiur; pohon kelapa. *coconut palm.*

**rasa nggaluku** *n.* santan. *coconut milk.*

**rapokaluku** *v.* akan dipakai untuk santan. *to be used for making coconut milk.*

**nikalukui** *v.* dimasak dgn santan. *cooked with coconut milk.*

## **kamba**

**kalule**

**nekalule** *v.* berguling [manusia, binatang]. *roll around [people, animals]. Asu nekalule ri tana.* Anjing berguling di tanah. *The dog rolls around on the ground.*

**kalumana**

**nakalumana** *adj.* kaya. *wealthy; rich.*

**kakalumana** *n.* kekayaan, khusus barang-barang. *wealth; riches, especially goods.* Lihatlah: **kaluaya.**

**kalumba**

**nokalumba** *v.* 1) lari tanpa tujuan tertentu. *run without any particular goal. 2) menyumpit dari jauh. shoot a blowgun from far away.*

**nanggalumba** 1) *vt.* bicara yang tidak mungkin jadi; membanggakan diri dan membesarkan ceritanya padahal tidak mungkin mampu dilaksanakan. *talk about s.t. that couldn't possibly happen; brag about doing something you are really not capable of doing.* 2) memotong dan putus sekaligus. *slash s.t. off; slash or cut at s.t. and it is severed instantly.* Lihat kata induk: **lumba** 2.

**kalumbe** *n.* siput yg hidup di tanah, di lumpur. *mud-living snail. Lihatlah: voku; susu.*

**kalupa<sub>1</sub>**

**senje nggalupa** *adj.* suam kuku, hangat. *lukewarm.*

**kalupa<sub>2</sub>** *n.* kuku binatang seperti kuda; sapi. *hoof.*

**kalupa voyona** *n.* kuku kecil di atasnya kuku, seperti di anoa, babi, babirusa. *small sub-hoof found above the hoof on anoa, pigs, pig deer; fetlock.*

**kalupa** *n.* sepatu. *shoe. Kuno. Archaic.*

**kamaa**

**nokamaa** *v.* bicara secara menggagap. *speech stutter; stammer.*

**kamai** *part.* ke sini, marilah, ayo. *come here.*

**kamaimo** *part.* datanglah ke sini! *come here.*

**kamai-mai** *n.* sedang mendatang. *arrival, coming.*

**kamana** *n.* anak tiri. *step-child.*

**kamao** *n.* sejenis getah dibuat oleh semut yg terdapat di batang beberapa jenis pohon. Getah itu dipakai untuk lem kayu parang. *glue-like substance made by ants and found on the trunks of various types of trees. It is used to glue machete blades to the handles.*

**nakamao** *adj.* ungu muda; warna lembayung muda. *pinkish lavender color like eggplant flower.*

**nakamao ntoto** *adj.* coklat. *brown.*

**kamba<sub>1</sub>**

**nenggamba** *v.* naik roti; mengembang adonan. *rise, like yeast bread.*

**kamba<sub>2</sub>** *n.* tali. *rope.*

**kambana** *n.* tali untuk mengikat sarung parang ke pinggang; tali parang; **kamba** dipasang di bagian atas sedangkan **parakaina** diikat dan dimasukkan di lobang di sarung di bagian bawah. *string to tie a machete sheath around the waist; kamba goes around the upper part, the parakaina is looped and passes through the hole in the sheath. Lihatlah: parakaina.*

**kamba****kamba<sub>3</sub>**

**kambana** *adv.* sementara; sewaktu; semasih ada; selama. *while, as long as.* **Masalisa kita hau kambana da naria nosana.** Mari kita ke sana semasih ada dia bernafas. *Let us go soon, while he is still breathing.*

**kamba<sub>4</sub>**

**kambana** *adj.* semoga, mudah-mudahan. *may it be, hopefully, let it be.* **Seariti:** **kambou.**

**kamba<sub>5</sub>**

**kamba sangu** *adv.* biarpun satu, satu saja. *even one, just one.* **Nau kamba sangu ledo ria.** Biar satupun tidak ada. *There was not even one.* **Nadea gaga roti, kambana sangu raboli.** Terlalu banyak roti, satu saja disimpan. *There is too much bread, just keep one.*

**kambana sakide** *adv.* sedikit saja. *just a little.*

**kambalea** *n.* balik gunung. *back side of a mountain.*

**nekambalea** *v.* pergi ke balik gunung, melewati punggung gunung, mendaki gunung dan turun di sebelah sana. *cross over a mountain and down the other side; go to the other side of a mountain.*

**kambe**

**nokambe** *v.* berlendir seperti air ludah, muntah. *mucousy; thick such as saliva, vomit.*

**kamboti**

**kamboti** *n.* semacam keranjang dibuat dari daun enau dipakai sebagai sarang ayam. *basket made of sugar palm leaves used for chickens to nest in.*

**kamboti rumpu** *n.* keranjang dibuat dari daun enau, dipakai untuk sampah. *basket made of sugar palm leaves, used for trash.*

**kambou** *adv.* mudah-mudahan, semoga. *hopefully, may it be.* **Kambou malino ri Poso.** Mudah-mudahan akan tenang di Poso. *Hopefully it will be calm in Poso.* **Seariti:** **kambana.** Bentuk lain: **kaimbou.**

**kambulaya**

**nekambulaya** *v.* mata tinggi, tidak sadar. *eyes rolled back; unconscious with the eyes open and rolled back.* **Napane gaga ngana sampe matana nekambulaya.** Panas sekali anak itu sehingga mata tinggi. *The child's fever is very high with the result that his eyes are rolled back.*

**kamburaka**

**nakamburaka** *adj.* berhamburan; kacau; terpencar-pencar; berantakan. *scattered; messy.*

**nokamburaka** *v.* menghamburkan. *to scatter.*

**kamburaro****nombakburaro; nikamburoroi** *vt.*

memercik air; menghamburkan garam, tanah, dll. *sprinkle water, salt, dirt, etc.* **Gara nikamburaraoi ri tibo.** Garam dihamburkan di makanan. *Salt was sprinkled on the food.*

**kamburuka** *n.* tembolok. *crop of a chicken.***kambuu**

**nakambuu** *adj.* tenggorokan rasa tebal; sulit menelan makanan. *feeling of s.t. stuck in the throat; lump in the throat, making it difficult to swallow.* **Ane mangande kasubi, nasaro**

**kamumu**

**nakambuu.** Seringkali kalau makan ubi kayu, tenggorokan rasa tebal. *Frequently when you eat cassava you feel like s.t. is stuck in your throat.*

**kameja** *n.* baju; kemeja. *shirt.*

**kami** *pro.* kami. *we, but not you; exclusive we. Lihatlah: kita.*

**kamipa** *pro.*giliran kami. *our turn, we're next.*

**kamiji**

**nakamiji** *adj.* anak muda yg terlalu banyak tahu bergaya-gaya; tidak tetap sudah pergi lagi; resah. *restless young person who has to wear all the latest styles and act "cool".* **Seariti:** **nasavidu.**

**kamisi**

**eo kamisi** *n.* hari Kamis. *Thursday.*

**kamonji** *n.* sejenis sukun yg mempunyai banyak biji seperti nangka. *k.o. breadfruit, has many seeds like jackfruit.* **Lihatlah:** **kulu; baka.**

**kampa**

**nekampa** *v.* tidak mau dipisahkan, biasa anak kecil tidak mau berpisah dgn ibunya. *clingy, like a baby that doesn't want to be separated from its mother.*

**nosikampa** *v.* saling tidak mau berpisah. *don't want to be separated from each other.*

**kampii**

**nekampii** *v.* dalam hal berpacaran, pria lari ke rumah perempuan dan tidak mau pulang. *a kind of elopement, the boy moves to the girl's house and won't leave.* Biasa dibuat karena orang tua tidak setuju dgn jodohnya itu. Dengan cara ini, anak muda itu memaksa pernikahan mereka. *Typically done because one or both sets of parents disapprove of the match. It's a way the young people can force the marriage anyway.* **Seariti:** **neoro.**

**kampo**

**nekampoo-mpoo** *v.* menatap dengan mata besar; melihat dgn mata terbelalak. *stare wide-eyed.*

**nekampoo rantombi** *v.* mengurung diri dalam kamar. *shut oneself up in a room.*

**kampu** *n.* kampung. *village.* **Seariti:** **ngata.** *Dipungut dari bahasa: Indonesia.*

**kamu**

**nokakamu** *v.* menggenggam; mengepalkan tangan. *to hold tight in fist; make a fist; clench.* **Lihat kata induk:** **singgamu.**

**kamui**

**nekamui** *v.* 1) memutar mulut sebelah; kalau sengaja berarti mencela s.s.o. dalam hati. *twist mouth to one side; if done on purpose shows disapproval or criticism of s.o. else.* **Ane nikamui ntona, batuana nadaa buluta** Kalau orang memutar mulutnya kepada kita, berarti kita jelek kelihatan. *If s.o. twists their mouth at us, it means we are ugly.*

**kamumu**

**nakamumu** *adj.* warna dada burung maleo; kuning abu-abu. *color of breast of maleo bird; light yellowish gray.*

## kana

**kana<sub>1</sub>** *adv.* harus. *must.*

**kana<sub>2</sub>**

**nakana** *adj.* betul, benar. *true, real, correct.*

**kakanana** *n.* 1) sebenarnya. *actually.*  
**Kakanana Jirimai ledo aga tengaeaku, ia** bereiku. Sebenarnya Jirimai bukan hanya pacar saya, dia isteri saya. *Actually Jirimai is not just my girlfriend, she is my wife.* 2) kebenarannya. *truth, righteousness.* **Nuapa bo ledo nielomiu mboto kakanana?** Kenapa kamu sendiri tidak mencari kebenarannya? *Why don't you seek the truth yourselves?*

**kakanaka-kanana** *n.* ketepatan; sebenarnya. *accuracy.* **Ia kana nompakatuduki ante kakanaka-kanana.** Dia harus mengajar dgn sebenar-benarnya. *He must teach with accuracy.*

**nompakakana** *v.* membenarkan. *justify.*

**ledo nakana-kanaka** *adj.* bohong, tidak benar. *fictitious, untrue.* **Tesa ledo nakana-kanaka.** Cerita yg tidak benar. *Tales which are fictitious.*

**kanaede**

**nekanaede** *v.* membungkuk supaya tidak kena kepala. *duck under s.t.;*

**kanaluu**

**nekanaluu** *v.* bernaung; berlindung. *take shelter.*  
**Tonji nekanaluu ri lolo kayu.** Burung-burung bernaung di pohon. *Birds shelter in the tree tops.*

**pekanaluu** *n.* tempat pelindungan; tempat berteduh. *place of shelter.*

**kanano**

**nakanano** *adj.* ribut, kacau. *noisy; also used for riots, civil unrest, etc.*

**nokanano** *v.* membuat ribut. *make noise.*

**kanaobo**

**nekanaobo** *v.* bertiarap. *lie face down; lie prone.* Lihat kata induk: **tuobo.**

**kanca**

**nakanca** *adj.* campurannya terlalu keras, seperti rasa tembakau, minuman keras, dll. *strong flavor of cigarettes, alcoholic drinks, etc.* Lihat kata induk: **kanja.** Bentuk lain: **nakanja.**

**kanda**

**nokanda** *v.* memukul genderang, memain gitar. *beat a drum; play or strum a guitar.*

**nipokanda** *vt.* dipakai sebagai tongkat pemukul genderang. *used as drumsticks.*

**kande**

**nangande** *v.* makan. *eat.*

**nangande-ngande** *v.* makan-makan. *eat all the time.*

**kandea** *n.* 1) makanan. *food.* 2) nasi. *cooked rice.* Bentuk lain: **Raranggonau: talebe.**

**rakandeka** *v.* dimakan dgn makanan yg lain. *to be eaten with s.t., usually refers to accompaniments of rice.* **Sii uta rakandeka**

**talebe.** Sini sayur dimakan dgn nasi. *Here are some vegetables to be eaten with the rice.*

**nompakande** *v.* kasi makan; memberi makan. *feed.*

**rapakandeka** *vt.* hidangkan kepada s.s.o. *to serve food to s.o.*

## kanggare

**nangadesi** *vt.* dia makan makanan orang lain. *eat s.t. for s.o. else.*

**kandea sole** *n.* nasi goreng. *fried rice.*

**kandea nikuni** *n.* nasi kuning. *rice cooked with tumeric making it yellow; yellow rice.*

**pangande** *n.* 1) makanan. *meal, food.* 2) cara makan. *way of eating.* 3) tempat makan. *eating place.*

**nangande tanga eo** *v.* makan siang. *noon meal; lunch.*

**nangande bongina** *v.* makan malam. *evening meal; dinner.*

**nekande** *vi.* menekan tanah dgn keras [roda, sepatu]; memotong karena tajam [kapak; parang]. *to grip [tires, shoes]; to cut because it's sharp [ax, machete].* **Taonoku ledo nekande.** Parangku tidak memotong [karena tidak tajam]. *My machete doesn't cut [because it isn't sharp].*

**nosikande** *v.* makan sesama manusia, binatang. *eat each other [human or animal]; cannibalism.*

**nangande gaji** *pb.* kerja untuk menerima gaji; dipakai untuk petani yg kerja untuk orang lain dan tidak memiliki tanah sendiri. *work for a salary; one's living depends on a salary, used of farm workers who work for others and don't own their own land.*

**kandiri**

**nikandiri** *v.* menanam biji langsung, tanpa dibibitkan dulu. *plant a seed directly without sprouting it first.* **Nadeapa asele pae ane nipobine ruru tapi namala muni nikandiri.** Lebih banyak hasil padi yg dibibitkan dulu, tetapi bisa juga ditanam langsung. *Rice produces better if it is sprouted first but it can also be planted directly without sprouting.*

**kando** *n.* burung besar (65cm) dgn kaki panjang dan paruh yg panjang dan bengkak ke bawah, warna agak hitam. *glossy ibis; black with thin long down-curved bill.*

**kando loka** *n.* kulit batang pisang. *skin of banana plant trunk.* Bentuk lain: **kandoka.**

**kanduku** *n.* kuku. *nail, claw.*

**kanduku nggada** *n.* kuku kaki. *toenail.*

**kangaa**

**nokangaa** *v.* ternganga keheranan. *flabbergasted; surprised; mouth hanging open with amazement.*

**kangaro**

**tonji kangaro** *n.* sejenis burung nuri yg besar, hijau, betina berparuh putih, lakunya berparuh merah; kakatua hijau punggung biru. *azure-rumped parrot; large green parrot, female has white beak, male has red beak and blue rump.*

**kangenge**

**nekangenge** *vi.* ulurkan lidah untuk menghina s.s.o. *stick out tongue to show contempt for s.o.*

**kangeva**

**nangangeva** *v.* mengigau; bicara waktu sedang tidur. *talk in one's sleep.*

**kanggare** *n.* beberapa macam kumbang besar yg dapat dimakan, besar seperti kumbang kelapa tetapi lebih datar, terdapat di bekas mengambil

**kanggaula**

umbut sagu, enau, rotan, pohon **ntea**, dll. any of several varieties of large edible beetles, flatter than the rhinocerous beetle, found in trunks of sago, sugar palm, rattan, **ntea** trees, etc that have been chopped up for harvesting their contents. Anak laki-laki suka cabut kakinya, tusuk dan memasang benang sebagai mainan yg berbunyi. Boys like to pull off the legs, poke a hole in it and thread it, it lasts a long time as a noisy toy.

**kanggare lauro** n. kumbang berukur 10 cm. yg tinggal di rotan, kulitnya berbintik. large spotted beetle living in rattan, can be 10cm in size.

**kanggare ntea** n. kumbang besar yg tinggal di kayu tea. large beetle that lives in tea trees.

**kanggaula** n. laba-laba. spider.

**kangginisi**

**nekangginisi** v. memegang. hold on. Lihat kata induk: **kangisi**.

**kanggomu**

**nokanggomu** v. membungkus diri dalam sarung. wrap up in a sarong. **Naranindi mirasaina jadi ia nokanggomu**. Dia rasa dingin jadi dibungkus dirinya dgn sarung. He felt cold so he wrapped himself up in a sarong. **nokanggomuti** vt. membungkus s.s. dalam sarung. wrap s.t. up in a sarong.

**kanggone** n. pohon, buahnya mirip manggis tetapi asam sekali. kind of tree with edible fruit which is similar to mangosteen but very sour.

**kangia**

**nanggangia** v. mengunyah. chew. **Ane mangande kana manggangia pakaoya**. Kalau makan harus mengunyah sampai hancur. When eating, you have to chew your food until it's well chewed.

**kangila**

**nanggangila** v. bicara waktu tidur. talk in sleep. Lihatlah: **nanggangeva** [kangeva].

**kangisi**

**nanggangisi** v. memegang. hold on to. Lihatlah: **nantipale** [pale].

**pekangisi; pekangginisi** n. tempat memegang waktu bekerja, berjalan, memanjat, dll; susur tangga. something to hang on to while working, walking, climbing, etc; handrail.

**pokangisi; pokangginisi** n. pegangan di benda seperti mok, cerek, palu, cangkir, dll. handle on things, such as mugs, pitchers, hammers, cups, etc.

**naroso posikangisi tesa** n. dua belah pihak masing-masing menjalankan perjanjian atau persetujuan dgn baik. both sides keep their part of a bargain; both parties carry out an agreement, contract, promise.

**kanimbo**

**nakanimbo** adj. rasanya tidak enak pada waktu makan pinang karena tidak cukup sirih, menjadi pusing dan banyak air ludah. when chewing betelnut the taste is not good because there is not enough lime, you become dizzy and your saliva flows.

**kanino** n. kayu manis. cinnamon.

**kanto**

**kayu kanino** n. pohon kayu manis. cinnamon tree.

**kanja**

**nakanja** adj. 1) campurannya terlalu keras, seperti tembakau, minuman keras, dll. strong flavor of cigarettes, alcoholic drinks, etc. **Tambako ngura ledo nakanja**. Tembakau yang mudah tidak terlalu keras rasanya. New tobacco doesn't have much flavor. **Nakanja bulina tule i mangge**. Keras sekali rasanya kulit kayu buli di saguernya om. The flavor of the buli bark in uncle's palm wine is very strong. Bentuk lain: **nakanca**. 2) kejam, harsh, cruel. **Nakanjapa poparenta nu Nipo pade Balanda**. Pemerintahan Jepang lebih kejam daripada pemerintahan Belanda. The Japanese rule was harsher than the Dutch rule.

**kanjai** n. tombak yg berkait. barbed spear.

**kanji** n. kancing, paniti. button, safety pin.

**kanji kabaya** n. paniti dipakai dgn kebaya. safety pin used to close traditional kabaya blouse.

**kanji<sub>2</sub>** n. kanji. starch made of cassava.

**kanjio** n. agas yg suka menggigit. biting gnat.

**kanjoyo**

**nekanjoyo** vi. merayap; maju dgn kaki, tangan, dan badan dekat tanah. crawl on stomach, i.e. not on hands and knees. Lihatlah: **njyo**.

**kanoesi**

**nekanoesi** v. memandang terus menerus. stare unblinkingly. Lihat kata induk: **noe**.

**kanonggo**

**nakanonggo** adj. bintik-bintik merah pada kulit yg disebabkan gerimis. rash cause by drizzle.

**kanopu**

**nangganopu** v. mengembara. wander, rove. Lihat kata induk: **nopu**.

**kanoro** n. s.j. agas yg lebih besar daripada **kanjio**. k.o. gnat, larger than **kanjio**.

**kanta** n. kentang. potatoes.

**kanarka**

**nekantaka** v. melekat; melengket. sticks to. **Nekantaka roti hitu ane ledo nidika mantega**. Kue ini melekat jika tidak diberi mentega. This cake sticks to the pan if you don't use shortening. Lihatlah: **taka**.

**kantar** n. buah seperti pinang yg dipakai sebagai obat untuk mencegah si pemakan hati. similar to betelnut, used as a charm to protect against the liver-eating witches.

**kantau** n. silat. martial art.

**kanto** n. kantong. pocket.

**nakumba kanto** pb. orang yg mempunyai banyak uang. s.o. who has lots of money.

**nanipi kanto** pb. orang yg mempunyai sedikit uang. s.o. with little money.

**naboru kanto** pb. habis uang. broke, no money. Secara harfiah: bocor kantong. Literally: leaky pockets.

**nomparikanto** v. 1) menyimpan di kantong; mengantongi. put into a pocket; to pocket.

**Niparikantona doi dea**. Dia mengantongi banyak uang. He pocketed a lot of money. 2) menyiapkan uang; mempunyai persiapan

**kantoro**

uang. *have money ready.* **Ane molipa dala nggavao kana momparikanto doi mbelaka maara tai ri dala.** Kalau pergi ke tempat yg jauh, harus membawa persiapan uang di kantong siapa tahu akan lapar di tengah jalan. *When you travel to a distant place you need to have money ready in your pocket in case you get hungry on the way.*

**kantoro** *n.* kantor. *office.* Dipungut dari bahasa: Indonesia.

**kaoa** *n.* kawat. *wire.*

**kaoa kodi; kaoa nete** *n.* kasa: kawat nyamuk untuk jendela. *screen.*

**kaoa nggarui** *n.* kawat berduri. *barbed wire.*

**kaondora**

**nakaondora** *adj.* berduakacita; bersedih hati; muram. *grieved; sad; depressed.* **I Sari nakaondora nanggit Bereina i Jaka apa ledo nabelo-belo duana.** Sari bersedih hati melihat suaminya Jaka, sebab penyakitnya tidak sembuh-sembuh. *Sari was grieved seeing her husband Jaka because his sickness did not get better.*

**kaoro**

**taveve nokaoro** *v.* kucing mencakar kuku di kayu katanya untuk menguji apakah ada tikus atau tidak. *cats scratch on wood to sharpen their claws, it is said they are testing to see if there are any rats.* **Taveve nokaoro ri vamba.** Kucing mencakar di pintu. *The cat scratches on the door.*

**kaoti** *n.* frambus. *kind of bramble with red fruits resembling raspberries.*

**kapa** *n.* kapas. *cotton.*

**kapala<sub>1</sub>**

**kapala mpevoro** *n.* pesawat terbang. *airplane.*

**kapala rantasi** *n.* kapal laut. *ship.*

**kapala<sub>2</sub>** *n.* kepala; kepala desa. *chief; leader; village head.* Dipungut dari bahasa: Indonesia.

**kapala tina** *n.* kepala utama, otaknya. *chief, the one who orders.* *Searti: kapala desa.*

**kapala kada** *n.* wakil kepala, yg melaksanakan tugasnya atas nama kepala. *deputy, the one who acts on behalf of the chief.* *Searti: pojoa.*

**kapala apu** *n.* kapal api. *ship.*

**kapala kampu** *n.* kepala kampung. *village head.* Dipungut dari bahasa: Indonesia.

**cape**

**nakape** *adj.* 1) kotor. *dirty.* *Searti: natagara.* 2) kafir. *doesn't believe in God; unbelieving.*

**kapedi**

**nekapedi** *v.* meloncat, seperti kutu. *hop, like fleas.*

**nokapedi** *v.* memukul dgn belakang ujung jari yg dibidaskan dgn jempol; menjentik. *flick s.t. off with fingers; hit with the back of a finger that was released from the thumb; flick or thump your finger on s.o., usually done as a reprimand.*

**kapeco** *n.* tempat kosong di bawah rumah; kolong rumah. *space beneath house.*

**kapi** *n.* sayap. *wing.*

**kapii**

**nekapii** *v.* cubit dgn jari. *pinch with fingers, not*

**kapu**

*with nails.* Lihatlah: **kaleti.** Lihat kata induk: **pii.**

**kapintasa**

**nakapintasa** *adj.* 1) anak kecil sakit-sakitan karena terlalu banyak dipegang. *a baby that's sickly because it is handled too much.* Lihatlah: **lepi.** 2) perempuan yang di bawah umur kawin. *girl that is too young to be married.*

**kapitau** *n.* ketua semua ketua adat. *chief of the experts on traditional law.*

**kapitee** *n.* kapten. *captain.*

**kapo**

**nakapo** *adj.* berkesempatan; sudah jadi; berhasil; tercapai; bisa. *there is opportunity; it happened; it was achieved.*

**nasikapo** *adj.* ada kesempatan. *have an opportunity; time.* **Ledo nasikapo ia makava.** Tidak sempat ia datang. *He did not have opportunity to come.*

**kakapona** *n.* kesempatan. *opportunity.*

**kasikaponapa** *n.* jika ada kesempatan. *if there is an opportunity.*

**kaponuta**

**nakaponuta** *adj.* memuntahkan makanan sedikit, seperti anak kecil terlalu banyak menetek. *regurgitate; to vomit up a little food, like babies when drinking too much milk.*

**kapoo**

**nakapoo** *adj.* longgar. *loose.* **Nanavumo purukana apa nakapoo kopena.** Celananya jatuh karena pinggangnya longgar. *His pants fell down because the waist was loose.*

**kapora** *n.* tempat simpan kapur sirih, dibuat dari tembaga. *small brass container used for storing lime used in betel nut chewing.*

**kapore**

**nanggapore** *v.* bicara seakan-akan mulut penuh. *talk as if your mouth is full.* Lihat kata induk: **pore.**

**napore** *adj.* berisi; padat, kekar, montok. *full, solid, plump, well-built.*

**kaposu** *n.* serangga di tepung, jagung, kayu, dll. *weevil in flour, corn; wood-eating bugs.*

**nakaposu** *adj.* berulat. *wormy; full of wormholes.*

**nakaposu ate** *pb.* penyakit di mana hati menjadi berlobang-lobang seakan-akan dimakan oleh s.s. Disebabkan oleh ilmu sihir. *serious illness where the liver gets full of holes as if it had been eaten by worms, caused by black magic.*

**kapu**

**nakapu** *adj.* sampai; ketemu; seperti kedua pinggir kain ketemu di jahitan, kedua pinggir luka kena supaya dapat dijahit; balok sampai ke tiang itu. *reaches; meets; like the edges of a seam meet, the edges of a wound must meet to heal well, a beam reaches across to meet the post.*

**nikapu** *v.* ditutup dengan merapatkan kedua pinggir; ditutup rapat. *close tight by aligning the two edges.* **Ledo namala nesua apa vamba nikapumo.** Saya tidak dapat masuk karena pintu ditutup rapat. *I couldn't get in because the*

**kapui**

*door was shut tight.*

**nompakakapu** *vcaus.* menjadikan kedua belah ketemu; merapatkan kedua pinggir. *cause something to reach across and meet; bring edges together; align.* **Ane modau karu kana rapakakapu bivina.** Kalau menjahit karung harus merapatkan pinggirnya. *When you sew shut a rice sack you must bring the edges together.*

**pokapu** *n.* simpul untuk tutup pintu. *knot for shutting the door tight.*

**nombakapu buku** *v.* merapatkan ujung tulang yg patah. *set bones; bring the ends of a broken bone together.*

**kulina nombakapu buku pb.** kurus sekali sampai kelihatan tulang; hanya kulitnya yg merapatkan bukunya. *to be so skinny the bones show; only skin is holding the bones together.*

**nasinggapu** *adj.* melekat. *stuck together; glued together; sewn shut.*

**kapui**

**nekapui** *vi.* memeluk. *hug, embrace.*

**nanggapui** *vt.* memeluk s.s.o. *hug s.o.* **Nanggapui bereina apa nalentora gaga.** Ia memeluk isterinya karena sangat rindu. *He hugged his wife because he missed her.*

**kapuna** *n.* buaya. *crocodile.*

**kapuna ntasi** *n.* buaya laut. *crocodile that lives in salt water.*

**kapuru** *n.* dubur. *anus.***kara<sub>1</sub>**

**nakara** *adj.* rasa kasar. *feels rough or coarse.* **Nakara kae balatu.** Kain belacu rasa kasar. *Canvas cloth feels rough.*

**kara<sub>2</sub>**

**nikara** *v.* dikarang; diciptakan. *compose; create [story]; invent a story.* **Tesa hitu nikarana mboto.** Cerita ini dikarangnya sendiri. *He composed that story himself.*

**kara<sub>3</sub>** *n.* s.s. yg dijemur sampai betul-betul kering, seperti padi, jagung, kacang, rumput yg diparas, dll. *s.t. that is well dried in the sun, could be rice, corn, or weeds that were cut and dried in the sun.*

**karabu** *n.* hiasan telinga yg tidak berjuntai; subang; kerabu. *earrings that don't dangle; post earrings; ear studs.*

**karadii**

**nanggaradii** *v.* kejang. *spasm, convulse.* Lihat kata induk: **dii.**

**karajaa**

**nokarajaa** *v.* bekerja. *work.*

**pokarajaa** *n.* pekerjaan. *work.*

**topokarajaa tana** *n.* petani. *farmer.*

**nompopokarajaaka** *v.* mempekerjakan; memberi pekerjaan. *employ.*

**nikarajaa** *v.* dibuat; dikerjakan. *doing; working on.* **I Yusu nompasiayu pura-pura anu nikarajaara.** Yusu mengatur semua yg dikerjakan mereka. *Yusu supervises everything they are working on.*

**karaka** *n.* rangkaian tulang rusuk. *all the rib bones; rib cage.*

**kara-kara<sub>1</sub>** *n.* sejenis sayur seperti kecipir,

**karava**

warnanya ungu, kulit kelopaknya tebal dan kasar dirasai waktu ditelan. *purplish bean similar to lima beans or wing beans but the pod is very tough.*

**kara-kara<sub>2</sub>** *n.* perkara. *case.* **Botusimiu ka aku kara-karaku nte baliku.** Putuskan perkara saya dengan musuh saya. *Decide my case against my enemy. Bentuk lain: parakara.*

**karama<sub>1</sub>** *n.* nadi. *pulse.*

**karama<sub>2</sub>** *n.* keramat. *has supernatural powers.*

**Datu Karama** *n.* orang yg pertama membawa agama Islam ke daerah Kaili. *first person to bring Islamic teaching to the Kaili area.*

**vatu nakarama** *adj.* batu keramat. *holy stone.* **Vatu Posede ri Parigi vatu karama.** Batu Posede di Parigi adalah batu keramat. *Posede Rock in Parigi has supernatural powers.*

**karampu** *n.* sejenis roh yg berkuasa. *kind of powerful spirit being.* Tidak berasal dari manusia, biasanya orang yg sumpah menyebut **karampu** langit dan tanah. Barangkali lebih berkuasa daripada **viata** atau **tupu** ntana. *Does not originate from humans. Often when people swear they mention the karampu of the heavens and earth. Perhaps stronger than viata and tupu ntana. Lihatlah: anitu, seta; viata; tupu; malaeka.*

**nakarampu** *v.* angker; menakutkan. *eerie.*

**nekarampu** *v.* minta rejeki dari roh, biasa dibuat di pohon, batu, atau kuburan yg berkeramat. Bukan ilmu hitam. *ask for favors from spirits, usually done at certain trees, rocks, or graves that have spiritual power. Not black magic. Lihatlah: nabaraka.*

**karangutu**

**nanggarangutu baju** *v.* menggumalkan baju di tangan. *crumple clothes or paper in hand.*

**karanjana** *n.* insang. *gill.*

**karanji** *n.* keranjang dibuat dari rotan. *type of basket made of rattan.*

**novia karanji** *v.* menganyam keranjang. *weave a basket.*

**karantaga** *n.* urat keting; urat di atas tumit; bagian kaki antara betis dan tumit. *achilles tendon; part of the leg between the calf and the heel.*

**karapu**

**nokarapu** *v.* menggaruk; mencakar. *scratch with nails or claws.* Lihatlah: **nanggare [kare].**

**karasese**

**nanggarasese** *v.* bicara dgn berapi-api. *speak vehemently.* Lihat kata induk: **sese.**

**karata** *n.* buah kayu yg dipakai oleh anak-anak sebagai kelereng. *hard round fruit of a tree children use as marbles.*

**karatas** *n.* kertas, kantongan plastik. *paper, cellophane, plastic bag.*

**karava**

**karava** *n.* padang. *fields, treeless land.*

**karavana** *n.* tanah yg tidak ada pohon; tanah terbuka; tanah gundul; padang; halaman. *treeless area; prairie; grassland; field; yard.*

**karava bone** *n.* padang pasir, gurun pasir. *sandy*

## karavemba

*plain, desert.*

**karava bai** *n.* padang kering. *dry treeless plain; desert.*

**nadamba nggarava** *pb.* mencinta karena kecantikan tetapi belum kenal betul; senang melakukan apa saja tetapi tidak peduli bahaya dan tidak mengetahui apa akibatnya; sembrono. *be in love because of beauty but don't really know the other well; happy to do anything without worrying about danger or consequences; reckless.*

**ranggarava** *n.* di padang gurun. *in the wilderness.*

## karavemba

**nekaravemba** *v.* meronta; seperti ayam disembelih meronta. *struggle to get free [or like a chicken running around with its head cut off].*

**Dako nisakana kada nu manu, nokeo mpasanganimo bo nekaravemba.** Begitu ayam ditangkap, ayam itu langsung berkuak dan meronta. *As he grabbed the leg of the chicken, it squawked immediately and struggled to get free.*

## kare

**nanggare** *v.* mencakar; menggaruk di tanah. *scratch in dirt with claw.* **Manu nanggare tanah nangelo kandeana.** Ayam menggaruk tanah untuk mencari makanannya. *Chickens scratch the dirt in order to look for food.*

**nosikare** *v.* saling mencakar. *scratch each other.* **Ngana nosinggaaru biasa nosikare.** Anak-anak yg saling marah biasa saling mencakar. *Kids that get angry at each other often scratch each other.*

## kareba

**kareba belo** *n.* 1) kabar baik. *good news.* 2) injil. *gospel.*

## kareke

**nakareke** *adj.* rasa kasar. *coarse.* **nakareke kuli** *adj.* kulit yg kering, kasar, dan mengelupas. *rough, dry, flaky skin, can be caused by disease or by too much washing.*

**nakareke tambolo** *adj.* tenggorokan gatal dan menyebabkan batuk. *scratchy, itchy throat.*

## karemba

**nanggarembo** *v.* mengamuk; marah-marah dan merusakan s.s. tanpa pikir barang itu akan rusak. *have a fit of anger throwing things around, beating on things.* Lihat kata induk: **raremba.**

## karepe

*n.* dompet. *wallet, small purse.*

## kari

**nanggari** *v.* mendahak dan meludahkan untuk membersihkan dahak dari saluran pernafasan. *expectorate; cough up phlegm to clear bronchial tubes (not just the throat) and spit it out.* Lihatlah: **nanteke.**

## karia bara

*n.* baju atau kain yg dibawa-bawa untuk dijual. *cloth or clothing brought around to be sold.*

## karibo

**nakaribo** *adj.* rambut yg keriting. *kinky hair.* Searti: **nampuruku [mpuruku].**

## kariki

*n.* jari-jari mayang. *branchlets of the palm*

## kaso

*fruit cluster. Kariki nu baru konau.* Jari-jari mayang enau. *Branchlets of the sugar palm fruit stalk.*

**karo** *n.* 1) badan, tubuh. *body.* 2) diri sendiri. *oneself. Hau karomu?* Apakah engkau pergi? *Are you going?* Laki-laki sering memakai **karoku** untuk mengganti 'saya' dan **karomu** untuk mengganti 'engkau' terutama kalau bicara dengan sesama laki-laki. *Men often use karoku instead of 'I' and karomu instead of 'you', especially when talking to other men.*

**bulu nggaro** *n.* bulu romo. *goose bumps.*

**netumbu bulu nggaro** *v.* berdiri bulu romo. *goosebumps; body hair stands on end.*

**karobata** *n.* jenazah; mayat [manusia]. *corpse; dead body [human].*

**karoda** *n.* sup jagung. *corn soup.* Lihatlah: *binte.*

**karona** *n.* 1) sungai induk; Sungai Palu. *main river; Palu River.* 2) badannya. *his/her body.* Lihat kata induk: **karo.**

## karu<sub>1</sub>

**nanggaru** *v.* menggaruk dgn keras [binatang, manusia]. *scrape; scratch hard [animals, people].*

**karu<sub>2</sub>** *n.* karung. *gunny sack.*

## karuba

**nanggaruba** *v.* jelek, kualitas rendah, tidak teliti. *poor workmanship.* **Nanggaruba gaga pokarajaana.** Kualitas pekerjaannya jelek sekali. *His workmanship is very poor.* Searti: **nanggudaru.**

**karui** *n.* duri. *thorn.*

**nakarui** *adj.* berduri. *thorny.*

**nikai nggarui** *v.* terkait dengan duri. *caught by thorns.* Lihatlah: **timpo.**

**nompekaruisi** *v.* mengeluarkan duri. *remove thorns.*

## kasabia

**nanggasabia** *v.* bicara dgn tegas; mau beremosi untuk suatu hal. *speak insistently, emotionally, passionately.* Lihat kata induk: **bia.**

## kasara

**nakasara** *adj.* kasar, tidak sopan. *rude, impolite.*

**nombakasarai** *v.* memperlakukan kasar. *treat s.o. rudely.*

## kase

**nekase** *v.* naik ke atas memakai tangga atau jalan yg bertakik. *climb a notched path or ladder, stairs.* **Ia nekase ri tangga hau rabanua.** Ia naik tangga ke dalam rumah. *He climbed a ladder into the house.*

**kaselando** *n.* piring antik yang bergambar dgn bunga di pertengahan, dipakai untuk pembayaran adat. *antique plate with design of a flower in the center, design is blue, used for payments in traditional law.*

## kasi

**napakasi** Lihat kata induk: **pakasi.**

**kasiavu** *n.* kapur. *chalk.*

**kasiavu potulisi** *n.* kapur tulis. *chalk.*

## kaso<sub>1</sub>

**nakaso** *adj.* pintar memanjat. *agile climber;*

**kaso**

*skilled climber.*

**kakasona** *n.* kepintaran atau kejagoannya memanjang. *skill at climbing.*

**kaso<sub>2</sub>** *n.* kasau. *rafter.*

**kasoni** *n.* kutu caplak, sengkenit. *tick which bites people.*

**kasoro** *n.* kasur. *mattress.*

**kasovia**

**nekasovia** *v.* acara membawa uang atau persembahan lain ke kubur untuk minta tolong dari roh orang mati, misalnya kalau ada kekeringan, wabah, dll. *ceremony of taking money or other offering to grave to ask for help from spirits of the dead. for example when there are rat plagues, drought, etc.*

**kasti**

**more kasti** *n.* mainan kasti. *softball game.*

**kasubi** *n.* ubi kayu, singkong. *manioc, cassava.*

**kasuli** *n.* lampu petromax. *pressure lantern; petromax.*

**kasumba** *n.* kesumba. *red food coloring; lipstick.*

**nokasumba** *v.* memerahi bibir; memakai gincu. *redden lips with food coloring or lipstick.*

**kasusu**

**nakasusu** *adj.* tidak siap; tiba-tiba ada perlu seperti kematian atau ongkos rumah sakit dan tidak ada persiapan jadi terpaksa pergi minta tolong dgn teman. *unprepared; an unexpected need arose such as a funeral or medical expense and you have nothing saved up and are forced to go ask for help.* **Nakasusumo kami, namatemo i Pudi, perapi anumiu sanu.** Kami tidak ada persiapan, Pudi sudah meninggal jadi kami minta tolong. *We are not prepared, Pudi died, so we ask for your help.*

**kata<sub>1</sub>** *n.* ketam. *carpenter's plane.*

**kata<sub>2</sub>** *n.* kudis. *scabies.*

**kata<sub>3</sub>** *n.* kata. *word. Dipungut dari bahasa: Indonesia.*

**kata poumpu** *n.* kata hubungan. *conjunction.*

**katano** *n.* tahi saguer; endapan. *sediment of palm wine.*

**nakatano** *adj.* saguer yg berendapan. *palm wine that contains sediment.*

**kataune**

**nakataune** *n.* gatal-gatal dan luka di sela kaki karena kutu air. *itchy skin disease in the cracks between the toes; athlete's foot.*

**kate** *part.* partikel dipakai untuk s.s. yg tidak disangka; padahal; kenapa. *particle used to express contraexpectation; but; why.* **Le nisapa kate notumangi.** Tidak ditampar, padahal menangis. *He wasn't slapped, but he is crying.*

**Le nituda mai, kate natuvu.** Tidak ditanam, padahal tumbuh. *It wasn't planted, but it is growing.* **Naoge nangande bau, kate notomu ledo niali bau.** Kamu makan banyak ikan, kenapa pergi ke pasar dan tidak beli ikan? *You eat a lot of fish, so why did you go to the market and not buy fish?*

**katepu**

**nakatepu** *Lihat kata induk: tepu.*

**katevu** *n.* kain kulit kayu yg sudah jadi, lebar, dapat dipakai sebagai kelambu. Biasa dibeli

**kato**

dari orang Uma. *bark cloth that is bought already made from the Uma people. It is wide and can even be used for a mosquito net.* *Lihatlah: ivo; sinjulo.*

**kati**

**nanggati** *v.* memanggil jauh; berteriak dgn cara tertentu supaya dapat didengar dari jauh, misalnya berteriak "uhuhu" dgn suara nyaring; teriakan untuk memeriahkan upacara pesta panen. *hoot or call in a way that it can be heard across distance; yodel; hooting or calling to liven up a harvest ceremony.* **Tona bavona nanggati, nanggatisaka tona santanina.** Orang di atas memanggil, dijawab orang lain. *People above yodel and are answered by others.* **Ane mambela vatika, manggati yaku.** Jika jerat kena, saya akan memanggil. *If the snare caught anything, I'll call.*

**panggati** *n.* tanda memanggil atau memberitahu mereka ada di suatu tempat, dll. *call or yodel used to let others know where you are.*

**katimba** *n.* sejenis pohon yg mirip salak tetapi tidak berduri. Buahnya warna ungu, kulitnya seperti kulit batang pisang, bijinya warna ungu. *kind of short palm tree with edible purple fruit, outside of fruit is like banana stem skin and seeds are purple, fruit is near ground.*

**katimunda**

**katimunda** *n.* sejenis saga; sejenis tumbuhan yg merambat, dipakai buahnya sebagai obat untuk mencegah sakit mata; buahnya merah-hitam. *kind of vine, its fruit used to prevent eye infection; its fruit is dark red.*

**katinga**

**nakatinga** *adj.* lobang tersumbat, seperti makanan tertinggal di antara gigi atau di lobang gigi; atau gilingan tersumbat sehingga beras tidak keluar. *a crevice or hole is clogged, such as food caught between the teeth or in a cavity; or a rice mill can be clogged so that the rice doesn't come out.* Kata **katinga** digunakan untuk manusia. Kata **sinjinga** digunakan untuk binatang. *Katinga is used for people, sinjinga used for animals.*

**kationa** *n.* 1) bagian kaki antara lutut dan pergelangan kaki. *lower leg; narrow part of the leg between the ankle and calf.* 2) leukan tersisa di kaki atau tangan waktu diikat. *indentation left in arm or leg when tied.* 3) bagian yg kecil. *part that is narrow.* **Natio kopena.** Pinggangnya kecil. *His waist is narrow.* *Lihat kata induk: roa.*

**katiroa** *n.* penyebab. *cause.*

**nakatiroa** *v.* dilanda hujan waktu ke tempat baru atau karena ditertawakan s.s. yg tidak boleh ditertawakan. *to be rained upon when visiting a new place, or because of laughing at s.t. one is not permitted to laugh at.* *Lihatlah: roa.*

**kato**

**nokato** *v.* memungut; menuai padi ladang dgn ani-ani. *cut hill rice with small blade held in hand; harvest.*

**katombo**

**topokato** *n.* orang yang potong padi dgn ani-ani. *harvesters using a reaping blade held in the hand.*

**katombo** *n.* ikan katombo; ikan rumah-rumah. *kind of ocean fish.*

**katondoga** *n.* kuku yg bernanah dan biasanya kukunya terlepas; kuku bintil. *swollen, pus-filled nail; felon, eventually nail falls off.*

**nakatondoga** *adj.* kuku atau gigi yg bengkak dan bernanah; bisul. *swollen and pus-filled nail bed or tooth.*

**katotelo** *n.* sejenis burung layang, ekornya panjang dan seperti jarum. *grey-rumped tree swift, with long needle-like forked tail.*

**katotio** *n.* burung ketilang. *Sulawesi babbler; bulbul bird; small bird with loud call.*

**katubanja**

**nakatubanja** *adj.* rambut yang rusak; rambut yg setengah krol, tidak terlalu keriting. *frizzled hair, wavy hair.*

**katue** *n.* sejenis kerang-kerangan di laut. *a kind of ocean shell fish.*

**katumai; kai tumai** *v.* mari ke sini! *come here!*  
*Lihat kata induk: tumai.*

**katumbara** *n.* ketumbar. *coriander.*

**katungo** *n.* sejenis tungau yg merah jambu, lebih kecil daripada kutu ayam, tinggal di rumput. Gatal sekali gigitannya. *a kind of tiny red mite that lives in grass, smaller than a chicken mite. It's bite is extremely itchy.*

**katupa** *n.* nasi yang dimasak dalam daun kelapa; ketupat. *rice steamed in small woven cubes made of coconut leaves.*

**nikatupa** *v.* nasi yg dimasak sebagai ketupat. *rice that is cooked into ketupat.*

**katuru** *n.* makanan malam. *evening meal, supper.*

**katuvusa** *n.* sisa rumput di sawah sesudah membajak dan mengairi. *leftover weeds in a rice paddy after plowing and flooding.*

**nekatuvusa** *v.* mencabut rumput yg masih hidup sesudah dibajak. *pull weeds in rice paddy that are left after plowing.*

**kau<sub>1</sub>**

**nakau ade** *adj.* menonjol dagu. *chin protrudes; chin sticks out.*

**kau<sub>2</sub>**

**nanggau** *v.* mengerik; memarut. *scrape, grate.*

**nanggau kaluku** *v.* memarut kelapa. *scrape or grate coconut. Seariti: nogeru.*

**panggau kaluku** *n.* pencukur kelapa; parutan kelapa dibuat dari semata besi, ujungnya seperti gergaji. Matanya itu dipasang di tempat duduk. *coconut grater made of a short sawtoothed blade set in a stool against which the coconut halves are scraped.*

**kauale** *n.* nasi jagung. *corn cooked with rice.*

**nokauale** *v.* memasak nasi bercampur dgn jagung. *cook corn and rice together.*

**kaule** *n.* ulat. *worm, grub, larva.*

**kaule mpae** *n.* ulat padi. *grubs.*

**nakaule** *adj.* berulat, seperti makanan, daun. *wormy, especially food, leaves.*

**kaupua**

**nakaupua** *adj.* tidak waspada; tidak peduli;

**kava**

tidak memperhatikan bahaya. *not alert to danger; incautious; inattentive; heedless.* **Hee, Polebalu, nemo gaga iko mebau aga ri kandalanamo, ledo makaupua mbelaka maria abalaa manggava iko ri tatanganana, semamo momporoa iko ngena.** Hai Polebalu, jangan kamu hanya mencari ikan di bagian yg dalam dan tidak waspada, siapa tahu ada celaka kau dapat di tengah laut, siapa menolong kamu nanti? Hey, Polebalu, *don't just fish in the deep, without being alert to danger. Who knows, a disaster may strike you way off in the middle of the sea, who will help you?*

**nee kaupua** *n.* semacam peringatan; jangan tidak waspada; jangan tidak peduli; jangan tidak memperhatikan bahaya. *not alert to danger; incautious; inattentive; heedless.* **Nee kaupua mbelaka maria mpuu rakava.** Jangan terlalu tidak peduli, seandainya ada betul s.s. bahaya yg terjadi. *Don't be too heedless, in case s.t. really does happen.*

**kaupua** *n.* kehabisan; akhirnya. *in the end.*  
*Lihat kata induk: upu.*

**kauvesa**

**nakauvesa** *adj.* 1) seperti buah pinang muda yang masih banyak air. *immature betelnut that still has a lot of water.* 2) orang yg sudah tua tetapi ingin berpacar lagi. *person who is old but still wants to court s.o.* 3) meliur seperti bayi; meleler. *slobbers, like a baby.* **Seariti: nakaveulusa.**

**kava**

**nakava** *v.* datang; tiba. *come, arrive.*

**nakava-kava** *v.* datang terus-menerus. *to come continuously, repeatedly.*

**nosingga** *v.* bertemu. *meet.*

**nanggava** *v.* mendapat barang yg dicari; menemukan s.s. yg belum ada sebelumnya. *find s.t. you were searching for; acquire s.t. you didn't have before; get.*

**nekakava** *v.* datang sebentar-sebentar dgn tidak disangka-sangka. *s.t. which occurs intermittently and unexpectedly; sporadically, not continuously.* **Nekakava mbotomo bayana.** Kegilaannya datang dgn tidak disangka-sangka. *His insanity comes upon him unexpectedly.*

**nikakava** *v.* tempat yg didatangi. *visited; location one comes to.* **Nadea tonangoseaka sando bo hau ri umba-umba ngata nikakavana.** Banyak orang mengikut dukun dan pergi ke mana-mana kampung yg didatangi. *Many people followed the shaman and went to whichever town he visited.*

**panggava-nggavanaugh** *n.* yang ditemukannya; s.s. yang dia dapat. *s.t. which was found or acquired.*

**panggava** *n.* 1) hal yg ditemukan. *thing which was found.* 2) pendapat. *opinion.* 3) hasil; upah; untung. *results; wage; profit; harvest.*

**kakavana** *n.* datangnya; kedatangannya. *arrival.*

**nompakakava** *vcaus.* tunggu sampai datang. *wait for the arrival.*

**kavali**

**nomposinggavaka** *vcaus.* menemukan dgn sengaja. *meet s.o. by design.*

**nosinggavaka** *vt.* bertemu dengan s.s.o. *to happen to meet s.o.*

**kavali** *n.* wajan, kuali. *wok, frying pan.*

**kavantu**

**nekavantu** *v.* maju dengan lompat; meloncat. *hop, leap, jump across a space, not just up and down.*

**nekavantu ntupipi** *v.* meloncat ke sisi. *dodge.*

**nekavantu ri bela** *v.* meloncat-loncat di tempat. *jump in place.*

**nekavantu-vantu** *v.* melompat-lompat; melompat berkali-kali. *jump up and down; jump repeatedly.*

**kavao**

**nakavao** *adj.* jauh. *far; distant.*

**kakavaona** *n.* jauhnya. *distance.*

**nggavao** *adv.* dari jauh. *from afar.* **Ngana netuntuni nggavao tinana.** Anak ikut ibunya dari jauh. *The boy followed far behind his mother.*

**bobaya nggavao** *adv.* pagi-pagi sebelum fajar, sekitar jam 3; dini hari. *pre-dawn around 3am; early dawn.*

**nanggavaoni** *vt.* menjauhi. *distance oneself from s.t.; avoid.* **Nikitana ule bo nalaimo**

**nanggavaonina.** Dia melihat ular dan lari menjauhkan dirinya. *He saw a snake and ran, distancing himself from it.*

**nosinggavaosi** *v.* berjauhan. *far apart from each other.*

**kave**

**nonggave** *v.* melihat bayangan s.s. yg goyang. *see the shadow of s.t. that is moving.*

**nanggave; nokave** *v.* memanggil pakai isyarat [dgn tangan]. *beckon with the hand.*

**kaveso**

**hau mokaveso** *adj.* pergi ke Weksol, sekolah opsi di pulau Jawa; pergi jauh. *go to Weksol [officers' school] in Java; go far away.* Dipungut dari bahasa: Belanda.

**kaveve** *n.* beras dibungkus dgn daun enau. *rice cooked in sugar palm leaves.*

**kavilalae** *n.* burung gereja. *Pacific swallow.*

**kavisuse**

**nakavisuse** *adj.* perasaan di dubur seakan-akan ada s.s. menjalari. *crawling sensation of the rectum, associated with pinworm.*

**kavoga**

**nakavoga unto** *adj.* bodoh, tolol. *stupid.*

**nakavoga ngisi** *adj.* banyak kotoran kuning yg keras di gigi; gigi berkarang. *teeth covered with tartar.*

**kavoko** *n.* rumput liar. *weed.*

**kavoko ngau** *n.* rumput kering, jerami. *hay.*

**nakavoko** *adj.* berumput. *weedy, grassy.*

**kavua** *n.* gondok. *goiter.*

**dua kavua** *n.* penyakit gondok. *goiter.*

**kavulasa**

**nakavulasa** *adj.* telanjang tak sengaja. *accidental exposure of body. For example a skirt or sarong falls off.*

**kavulase** *n.* sejenis benalu yg tumbuh di pohon,

**kayu**

beracun, umbinya berbulu halus yg pedih. *kind of leafy parasitic plant which grows in trees. It is poisonous and has tiny stinging hairs on its tuber; kind of mistletoe. Lihatlah: paja.*

**kavulela**

**nekavulela** *v.* menggeliat karena kesakitan, atau seperti anak yg marah sekali. *writhe because of pain, or as in a child's temper tantrum.*

**kavunenga** *n.* ulat-ulat yg belum jadi (leluri lalat) yg akan makan pembusukan binatang; tempayak. *maggots.*

**kavunenga mpae** *n.* benang sari padi. *stamen of rice; rice flower.*

**kavungoro**

**nakavungoro** *adj.* berjamur. *moldy.*

**kavuvu** *n.* sup sagu; sagu dimasak dgn sayur, garam, lombok. *sago stew made of sago, vegetables, salt and chili.*

**nikavuvu** *v.* cara memasak sagu, sagu ditambah sedikit-sedikit ke air panas sementara diaduk supaya masak dan tetap cairan. *method of cooking sago, adding sago starch little by little to hot water while stirring so that it "cooks" and stays liquid. (Too much sago and it gets like glue); thickening broth with sago starch.*

**kavuvuta**

**nakavuvuta** *adj.* tertanam, seperti duri atau kerat yang masuk dalam kulit sampai menyebabkan infeksi. *embedded, like an infected sliver or thorn that hasn't come out yet and becomes infected.*

**kaya<sub>1</sub>**

**nakaya** *adj.* kaya. *rich. Dipungut dari bahasa: Melayu.*

**kaya<sub>2</sub>**

**nakaya** *adj.* 1) pintar, pandai. *smart, clever.* 2) rajin. *diligent.* **Nau nabongimo kana nevavo, nasodo tokaya.** Walaupun sudah malam, dia masih berpacul, hebat orang rajin. *Even though it is already night she is still hoeing, that's what diligent people are like.*

**kayaka**

**kayu kayaka** *n.* kayu batu; merah kayunya, keras, gampang dibakar, dipakai untuk membuat alat. *"stone" tree; hard red wood that burns well and is used to make tools and furniture.*

**kayaku** *n.* kepada saya. *to, for me.*

**kayori** *n.* semacam nyanyian, pantun tradisionil. *traditional kind of poetry that is sung.*

**kayou**

**kayu kayou** *n.* pohon eru; pohon cemara. *casuarina tree.*

**kayu** *n.* kayu, pohon. *wood, tree.*

**nekayu; nangelo kayu** *v.* mengambil kayu api; mencari kayu. *collect firewood; look for wood.*

**kayu apu** *n.* kayu bakar, kayu api. *firewood.*

**sanggayu** *peng.* kata pengolong untuk barang panjang seperti pohon, ular, dll.; *classifier for long things such as trees and snakes. Lihat kata induk: nggayu.*

## kayuna

**rakayu; rarakayu** *n.* dalam hutan. *forest.*  
**rapokayu** *v.* untuk kayu bakar. *to be used for firewood. Nesanmo ia rarakayu mai, nangala kayu nangau, rapokayu ri banuara.* Dia masuk hutan untuk mencari kayu kering untuk dipakai sebagai kayu api di rumah mereka. *He went into the forest to get dry wood to use as firewood at home.*

**binata nggakayu** *adv.* binatang liar. *wild animals.* Secara harfiah: binatang di hutan. *Literally: animals of the forest.*

**kayu beau** *n.* pohon kemiri. *candlenut tree.*

**kayu cingke** *n.* pohon cengkeh. *clove tree.*

**kayu gata** *n.* pohon karet. *rubber tree.*

**kayu jambu** *n.* pohon jambu monyet atau jambu air. *cashew nut tree, water apple tree.*

**kayu kakavu** *n.* pohon kapok. *kapok tree.*

**kayu kanino** *n.* pohon kayu manis. *cinnamon tree.*

**kayu kayou** *n.* pohon eru, pohon cemara. *casuarina tree.*

**kayu kulalo** *n.* pohon jarak. *castor-oil tree.*

**kayu kulu** *n.* pohon sukun. *breadfruit tree.*

**kayu nunu** *n.* pohon beringin. *banyan tree.*

**kayu poi** *n.* pohon asam. *tamarind tree.*

**kayu taipa** *n.* pohon mangga. *mango tree.*

**kayu tamadue** *n.* pohon durian. *durian tree.*

**kayu toe** *n.* pohon kayu hitam, eboni. *ebony tree.*

**kayu vayatu** *n.* pohon rambutan. *rambutan tree.*

**kayuna** *n.* pegangan alat pekerja yg biasa dibuat dari kayu;. *wooden handle of tools.* Lihatlah: **kayu.**

**kayuni<sub>1</sub>**  
**nokayuni** *v.* memotong padi dengan batang yg panjang supaya dapat diikat. *cut rice with long stems so that it can be tied in bundles.*

**kayuni<sub>2</sub>**  
**nokayuni** *v.* membuat gagang, tangkai atau pegangan parang atau alat lain. *make a wooden handle for a machete.* Lihatlah: **kayu.**

**kea** *n.* burung kakatua dgn jambul kuning. *yellow-crested cockatoo.*

**keba**  
**nakeba** *adj.* tidak rata, tidak halus, kasar seperti kulit buah, roti yg tidak jadi. *not smooth, uneven, rough; bumpy, like the skin of fruit, bread that didn't turn out, etc.*

**Nakeba-keba roti, ledo navoe.** Roti ini tidak rata, tidak licin. *The bread is uneven, not smooth.*

**panggeba** *n.* sisa buah yg dimakan oleh kelelawar, seperti mangga yg digit-digit dan jatuh. *leftovers from what the bats eat, like mangoes that are half-eaten by bats and then fall.*

**kede**  
**nompakede** *v.* tertawa terkekeh-kekeh; ketawa setengah mati. *laugh; roar with laughter.*

**nompakede-kedemo** *v.* tertawa terbahak-bahak. *laugh uproariously, almost fall off the chair laughing.*

**nokede** *v.* 1) berbunyi seperti kalau makan jagung yang keras; bunyi kayu kena kayu.

## keja

*cracking sound of biting unpopped corn; sound of wood hitting wood.*

**guru kede** *n.* guntur meletus; bunyi mata petir. *crack of thunder, thunderclap.*

**kedo**  
**nokedo** *v.* berkutik; berbuat s.s. *move slightly, budge, do s.t.*

**ledo nokedo-kedo** *v.* tidak buat apa-apa. *immediately do s.t., not wasting time doing small things.* **Ledo nokedo-kedo i Ali nakava, kapola-pola nangande.** Waktu Ali datang, dia tidak membuat apa-apa, dia langsung makan. *When Ali arrived, he didn't do anything but immediately ate.*

**ledo nakapo nokedo** *adj.* tidak sempat berbuat s.s. *unable to do s.t.*

**nokedo rara** *adj.* goncang hati. *waver.* **Neemo ntoto mokedo raramu maeka mau sakide, apa ane mokedomo raramu maeka, ri situmo tempona iko radagi.** Jangan sama sekali goncang hati takut, sebab kalau goncang hati takut, di situlah kamu akan dikalahkan. *Don't at all waver in fear even a little, for if you waver in fear, that is when you will be defeated.*

**kee<sub>1</sub>**  
**nompakee** *vt.* mempermainingkan sehingga teman merasa disakiti; mempergarahkan. *joke; tease until the other person feels offended.*

**nosimpakee** *v.* saling mempermainingkan sehingga satu pihak disakiti atau dirugikan. *tease each other until one feels offended or taken advantage of.* Lihatlah: **ngée.**

**kee<sub>2</sub>**  
**nakee tuyuna** *adj.* belum besar walaupun sudah berumur; tumbuhan lamban, tidak segar, tidak subur. *small for its age, plants that are not thriving; unhealthy.*

**kei**  
**nakei** *adj.* miring. *crooked (as clothes are on crooked); not level; not straight on a horizontal plane; at an angle, askew.*

**nompakei** *vcaus.* merubah bentuk muka untuk menangis. *screw up face to cry.*

**nakei rara** *adj.* berperasaan iri hati melihat s.s.o. dgn maksud membuat jahat kepadanya; hati busuk. *being jealous of s.o. and planning to do evil to them; depraved; evil minded.*

**keja**  
**nokeja** *v.* tidak sama panjangnya. *uneven length.*

**Kayu rakeja rapovia kakula.** Kayu akan dibuat supaya tidak sama panjangnya untuk membuat gembang. *The wood will be made of uneven lengths in order to make a xylophone.* Searti: **nosimpekaju [kaju].**

**nosikeja** *v.* tidak ketemu, seperti sudut, sisi, ujung, dll. *doesn't meet, as edges, ends, corners, etc.*

**nosinggeja; nosimpekeja** *v.* tidak rata, tidak sama panjangnya. *uneven length, said of hair, hem, boards, etc.* Lihatlah: **sintuvu.**

**nipoposikeja** *v.* sengaja tidak kasi ketemu ujungnya, sisinya, atau sudutnya. *deliberately make the ends, edges, or corners not meet.*

## kejo

### kejo

**nakejo** *v.* berkento-kento; kaki sebelah pendek; pincang; timpang. *limp as though one leg was shorter.*

**netikejo** *v.* sengaja berkento-kento. *deliberately limp.*

**nanggejo-nggeja** *v.* berjalan pincang seakan-akan satu kaki lebih pendek. *walk with a limp as though one leg was shorter than the other.*

Lihatlah: **ngguja;** **kepa.**

### keju

**nokeju** *vi.* mengadakan hubungan seksual [manusia]. *have sexual intercourse [human].* Kasar. Vulgar. Searti: **norasi;** **nobusu.**

### keke<sub>1</sub>

**nketiak.** *armpit.*

**sanggeke** *n.* ukuran panjangnya; ukuran dari ujung jari tengah ke ketiak. *measure of length from the tip of the middle finger to the armpit.*

**nanjambukeke;** **nosambukeke** *v.* ikat sarung di ketiak atau di atas bahu sebelah; mengepit. *tie sarong under arms or over one shoulder.* Bentuk lain: **nanjukiki** [sukiki].

**nosukeke;** **nosunggeke** *v.* mengempit; membawa s.s. di ketiak, dijepit antara tangan dan badan. *to carry s.t. under the arm squeezed between upper arm and side.*

**sarikeke** *n.* ukuran tinggi/dalam dari tanah ke ketiak. *measurement of height/depth from the ground to the armpit.*

### keke<sub>2</sub>

**nikekesi lono** *v.* pengikisan akibat banjir. *flood caused erosion forming gullies.*

**nanggekesi** *v.* mengikis ke bawah. *erode into gullies.* **Tana nikekesi nu lono.** Tanah dikikis oleh banjir. *The land was eroded by a flood.*

### keke<sub>3</sub>

**nokeke-keke** *v.* bunyi itik, katak. *quack; sound of a duck; croak; sound of a frog.* Lihatlah: **koko.**

### keku

**nakeku** *adj.* terhenti-henti; ragu-ragu; termangu-mangu; kaku dalam perhitungan. *hesitant in reading, counting.* **Pombasana ledo ria nakeku,** **ivesia muni porekena.**

Pembacaannya tidak terhenti-henti, begitu juga perhitungannya. *His reading was not hesitant, and neither was his counting.*

### kela

*n.* lipatan paha, kunci paha. *groin.*

**nipakela** *v.* menggendong anak di punggung dengan kaki terkangkang. *carry a child with its legs straddling the hip.*

**notunggela** *v.* duduk atau berdiri dengan kaki berkangkang. *sit or stand with legs spread apart.*

**kele** *n.* bagian yg kosong di bawah tanah atau di bawah batu; liang kubur. *empty part or niche underground or under a rock; niche in Muslim grave.*

**nompopokele** *v.* kosongkan di bawah. *dig out underneath; make an undercut.*

**kelena** *n.* pinggir. *edge of a flat surface.*

**kele-kele vatu** *n.* bagian di bawah batu-batu di gunung yg menganjur. *under the overhang of rocks.*

## keni

### keledai

*n.* keledai. *donkey.*

**kelo<sub>1</sub>** *n.* kelor. *horse radish tree, merunggai tree.*

**kelo<sub>2</sub>**

**nokelo** *v.* nyanyian dalam cerita untuk mengenang yg sudah lalu atau yg tiada lagi. *song contained within a traditional story to reminisце of s.t. that happened in the past or which no longer exists.*

### kempi

**nakempi** *adj.* tidak rata, sebagian tipis, sebagian tebal; turun sebelah, [papan, kue, dll]. *uneven, some parts thick, some thin; lopsided; sloping when it should be straight [bread, boards, etc].* Searti: **nakei.**

### kende

**natekende rara** *adj.* jantung tiba-tiba berdebar, karena kaget, karena merasa kagum, karena terpesona. *heart-stopping because one was startled, or amazed or spellbound.* **Natekende rara ntona nangepe musi toma i Apoo damo naondo bo narasa niepe.** Terpesona semua orang mendengar musik Papanya Apolos yg begitu merdu dan enak didengar. *Everyone was spellbound hearing the music of Apollos' father so melodious and pleasing to the ear.*

**nompakatekende rara** *adj.* terpesona. *spellbound.*

### kendo

**nokakendo** *v.* lari dgn cepat; lari serentak; jalan cepat. *run quickly; dash; stride quickly.*

**Ngana nokakendo nosimpago taipa nanavu.** Anak-anak lari serentak bersaingan mengambil mangga yg jatuh. *The children dashed over vying with each other for the mangoes that fell.*

**nanggendasaka** *vt.* lari serentak untuk mengambil s.s., atau mengusir atau menjemput, dll. *run suddenly to get s.t. or to stop s.t. dangerous or to shoo away s.o. or s.t.*

### kenggenisi

**nanggengenisi** *v.* memegang. *hold.*

**nombakenggenisi** *v.* memegang. *hold on purpose.* Bentuk lain: **kingginisi;** **kinggingisi;** **kangisi;** **kingisi.**

### keni

**nanggeni** *v.* membawa. *carry.*

**natekeni** *adj.* 1) terbawa; diambil tetapi tidak sengaja. *accidentally taken.* 2) terpengaruh oleh orang lain. *influenced to do s.t.*

**nekeni** *v.* mengantar. *accompany s.o.*

**nanggeniaka** *v.* 1) memimpin. *lead.* I Labaresi bo i Lalove, **nanggeniaka tona nangeva topelarenta natenggo mai.** Labaresi dan Lalove memimpin orang melawan pemerintah yg tidak jujur. *Labaresi and Lalove led people to oppose the dishonest government.*

2) membawa pergi. *carry away! carry off.* **Ane magana aono minggu namala rakeniaka ana asu.** Kalau sudah enam minggu, anak anjing bisa dibawa pergi. *After six weeks you can take away the puppy.*

**nombakeni** *v.* mengantar; membawa. *accompany, take.* **Yaku nombakeni Koi ri sou Ti Liu.** Saya antar Koi ke pondok Mamanya Liu. *I took Koi to Liu's mom's hut.*

**kente**

**nosikeni** *v.* 1) saling mengantar; meneman; saling mempengaruhi. *take each other; accompany each other; influence each other.*  
 2) kawin lari. *elope.* *Searti:* **nosimpalaisaka.**

**nosinggeni** *v.* bekerjasama; seiring memimpin; seiring; jalan bersama-sama. *work together; lead each other; move in a row.*

**nasinggeni** *adj.* maju atau berkembang bersama-sama, tidak ada yg duluan, tidak ada yg tertinggal; jalan bersama-sama. *move or develop together, none go ahead and none are left behind; in lock step.* **Nasinggeni katuvu mpae, leria natasa nokolu, leria natasa nggapuri, tapi natasa singgani.** Keturunan padi jalan bersama-sama, tidak ada yg matang duluan, tidak ada yg lambat matang, tetapi matang bersama-sama. *The rice developed at the same rate, none was ripe early, none was late to ripen, but it was ripe at the same time.*

**nosikeniaka** *v.* hidup mandiri dalam rumah tangga. *a married couple living autonomously in their own household.*

**posinggeniaka** *n.* pergaulan; tingkah laku bersama. *relationship; behavior with each other.* **Nabelomo posinggeniakara randua.** Tingkah laku bersama mereka berdua bagus. *Their relationship with each other was good.*

**topanggeni** *n.* pemimpin. *leader.*

**nompakeni** *v.* mengajak; memimpin. *influence, lead, take along another person, invite, urge.* **Ia nompakeni ngana nangangga.** Dia mengajak anak-anak mencuri. *He influenced the children to steal.*

**nosipakeni** *v.* saling mengajak. *urge each other to do s.t.*

**pekeniaka** *adj.* pembawaan. *urging, leading.*

**kente** *n.* pelipat lutut, bagian belakang lutut. *back of the knee; popliteal space.*

**kente nu bulu** *n.* kaki gunung. *foothills.*

**kente nu kalavata** *n.* kaki pematang. *base of dike.*

**sugakente** *n.* ukuran tinggi/dalam dari tanah ke lutut; setinggi lutut. *measurement of height/depth from the ground to the knee; knee-length, knee deep; knee high.*

**keo**

**nokeo** *v.* berkeok. *squawk of a hen; cackle.*

**kepa**

**nakepa** *adj.* cacat; kaki pekuk; kelihatan pendek sebelah; timpang. *club foot; walk up on ball of one foot so that one leg looks shorter than the other; crippled.* *Lihatlah: kejo; ngguja.*

**kere**

**nokere** *vi.* bunyi kain atau kertas dirobek, bunyi gangguan radio. *sound of tearing cloth, paper; sound of radio static.*

**nokere-kere** *v.* gangguan udara pada radio, bunyi mereteh, bunyi kertas yg disobek. *static; fade in and out, such as sound on a radio when there is interference; noise of paper tearing.*

**Nokere-kere suara nu radio.** Suara gangguan-gangguan di radio. *The radio is full of static.*

**keri** *n.* keris. *sword.*

**kiama****keru**

**nakeru** *adj.* penyakit disebabkan oleh matinya jaringan tubuh sehingga kaki atau tangan bertambah busuk dan berbau; ganggren; kelemayuh; luka muncul yg tidak sembuh, atau sembuh tetapi muncul lagi; orangnya biasa menjadi cacat. *disease caused by poor circulation, resulting in the rotting away of part of the feet and legs, foul-smelling; gangrene; wounds open up that will not heal, or if they do heal they break open again. The person becomes crippled.* *Lihatlah: punggu; koyo.*

**kese**

**nakese** *adj.* nafsu; suka mengganggu wanita; seperti anjing, sapi, jantan, orang yg mencari bajinga; yang suka mengganggu lawan jenis (mata keranjang). *lustful; always looking for sex; said of dogs, bulls, patrons of prostitutes.* *Kasar. Vulgar. Searti: buga.*

**keso** *n.* acara adat dibuat untuk anak-anak. *traditional ceremony done for children, somewhat of an initiation ceremony.* Biasa dijalankan selama tiga hari. Bentuknya tergantung kelompok keturunan anak tersebut, biasa anak itu dilarang membuang air besar selama acara itu dan kadang-kadang tidak diizinkan menginjak tanah selama acara itu. Ada dukun atau ketua adat yang membacakan doa. Dulu setiap anak diadakan acara **keso** satu kali antara umur beberapa bulan sampai hampir dewasa. Seringkali beberapa anak di-**keso** bersama-sama. Tetapi sekarang jarang dilaksanakan, diganti dengan acara-acara agama. *The ceremony typically lasted three days. Its exact form depended on the child's descent group, usually the child was forbidden to defecate at all during the ceremony and sometimes was forbidden to step on the ground. An elder or shaman read prayers over the children. In the past each child underwent this ceremony once at any age between birth and young adulthood. Often groups of children were done at the same time. If a child who had not had the ceremony done was sickly, it was thought that performing the ceremony could cure the sickness. Nowdays this ceremony is uncommon and is often replaced by other religious ceremonies.*

**nokeso** *v.* membuat acara **keso** untuk anak. *carry out the **keso** ceremony for children.*

**keti**

**noketi uta** *v.* memetik sayur; memetik tumbuhan pendek seperti **tampai**, **bavo**. *pick leaves of leafy vegetables or whole plants if short such as **tampai**, **bavo**, etc.*

**keva**

**naeveka ri tai** *pb.* hamil tanpa suami; bunting. *pregnant without a husband.*

**kiama** *n.* hari kiamat; akhir dunia waktu dunia akan dirusakan. *end of the world when the world will be destroyed.*

**makihamamo** *adj.* kiamat akan terjadi. *the world will end.*

**kido****kido**

**nakido** *adj.* berbintik dgn beberapa warna, seperti warna berbintik atau bertitik-titik kecil pada binatang. *spotted; speckled with several colors. Used of animals.*

**kii**

**nokii-kii** *v.* mencicit-cicit tikus. *squeak of a mouse.*

**kiji<sub>1</sub>**

**kijina** *n.* dengkingnya. *squeal.*  
**nokiji** *v.* mendengking. *squeal [pig, babirusa].*  
**pokijina** *n.* 1) dengkingnya. *squealing.*  
2) tempatnya berdengking. *place s.t. squealed.*

**kiji<sub>2</sub>**

**navuri kiji** *adv.* hitam pekat. *jet black.* Dipakai untuk manusia. *Used of people. Lihatlah: navuri koa.*

**kiki<sub>1</sub>**

**kiki<sub>1</sub>** *n.* kikir. *file.*

**nokiki** *v.* mengikir. *file.*

**kiki<sub>2</sub>**

**nekiki** *v.* gatal. *itches, bitten.*

**pekipinka** *n.* gigitannya. *bite.*

**nokiki** *v.* menggigit, seperti anak yg menggigit-gigit karet. *chew on, like a child chewing on a rubber band; bite on.*

**nombakiki** *vt.* menggigit s.s. *bite; nibble s.t.*

**nanggiki baga** *v.* mengertarkan gigi karena marah. *bite down; grind teeth; clench teeth because of anger.*

**nasinggiki** *adj.* berkejang. *convulsed; spastic.*

**nompasinggiki** *vt.* menggigit gigi dan mengejang seluruh badan. *whole body convulses and teeth are clenched; have a seizure. Nompakasinggiki pakaroo ngana haitu.* Anak itu diserang kekejangan yg hebat. *That child had a hard seizure.*

**kila** *n.* kilat. *lightning.*

**nakila** *v.* bercahaya kilat; halilintar. *lightning flashes.*

**nenggila** *vi.* gemerlap; berkilau; mengilat. *sparkle; shiny.*

**kilo<sub>1</sub>** *n.* kilometer. *kilometer.***kilo<sub>2</sub>** *n.* kilogram. *kilogram.***kilu**

**nopakilu** *v.* memberitahukan; menyampaikan berita seperti kabar kematian. *announce s.t. such as news of a death. Lihatlah: pakilu.*

**kima** *n.* kerang yg besar [sekitar setengah meter], lebih besar daripada **kature**. *big marine shell fish, half a meter in size, bigger than kature.*

*Bentuk lain: tima.*

**kimbari**

**nekimbari** *v.* menggigit dgn gigi depan. *bite with front teeth. Naponggamo ngisiku, domo nipakuleku nokimbari dale banggaroo.* Gigi depan saya sudah dicabut, tidak bisa lagi menggigit jagung. *My teeth have been pulled, I'm no longer able to eat corn on the cob. Bentuk lain: timbari.*

**kinaa** *n.* tali yg dipakai untuk membawa s.s. seperti keranjang atau barang yg dibawa di punggung. *cord or rope used to carry s.t. such as a basket or a load on the back.*

**kinaa ntonda** *n.* tali dikepang untuk keranjang

**kio**

**tonda**. *braided rope handle of a tonda basket.*

**kinaa polemba** *n.* tali untuk memikul; tali pikulan. *rope or cord used to tie bundles to a long pole to carry.*

**kinde**

**nekinde mata** *v.* main mata. *make eyes at s.o.; wiggle eyebrows at s.o.*

**nasangginde** *adj.* terlalu banyak main mata. *excessive making eyes at s.t.*

**kindu**

**nekindu** *v.* gerak, kelakuan, atau perbuatan yg menyerupai hubungan seksual, tetapi hubungan itu belum terlaksana. *motion, behavior, or action that resembles sexual intercourse; sexual play. Kasar. Vulgar.*

**kinduta**

**nakinduta mata** *adj.* bisul kecil pada sudut mata. *sty in eye.*

**kingginisi**

**nangginginisi** *v.* 1) memegang. *hold on to.*

**Kangisi pakaroso pepatuduki nipayolele ntotua ka kita.** Pegang erat ajaran yg nenek moyang sampaikan kepada kita. *Hold on to the teaching the elders passed on to us.*

**Nikangisina daci potimba.** Dia memegang daci. *He held the scale. Lihat kata induk: kangisi.*

*Bentuk lain: kangisi; kinggingisi; kingginisi.* 2) memimpin; mengepalai; memegang jabatan. *hold a title or position; lead; head up s.t. Kapala desa nangginginisi*

**sangu ngata.** Kepala desa memimpin satu kampung. *The village leader heads up the village. Bentuk lain: kangisi; kengginisi; kinggingisi.*

**kinggiri** *n.* burung yg berwarna-warna, paruhnya panjang, ekornya ada dua bulu yg panjang. *bee-eater; colorful birds with two elongated tail feathers.*

**kingisi**

**nanggingisi** *v.* memegang. *hold on to. Lihat kata induk: kangisi. Bentuk lain: kangisi; kinggingisi; kingginisi.*

**kini**

**nakini rara** *adj.* kuatir; tidak tenteram hati; cemas tetapi masih melaksanakan hal itu. *worried; uneasy; foreboding but you still do that thing. Searti: nabata rara. Lihatlah: nakoru rara.*

**kinta<sub>1</sub>** *n.* tanah untuk rumah; kintal. *land for a house; lot.*

**kinta<sub>2</sub>**

**nakinta** *adj.* irama yg tersendat-sendat; tidak lancar; tidak serasi. *choppy rhythm; erratic; uneven. Nakinta pombayuna (potonggena).* Tumbukannya tidak serasi. *The noise of the pounding was not rhythmic. Nakinta-kinta polipana apa nalenge.* Jalannya seperti tersendat-sendat karena capek. *His walk (gait) was uneven because he was tired.*

**kio**

**nompokio** *vt.* memanggil secara tidak langsung, yaitu melalui surat atau orang lain. *summon; call indirectly, that is through another person or by letter.*

**kire**

- nepokio** *vi.* memanggil. *call; summon.* Searti: *neronde.*  
**kire** *n.* dahi. *forehead.*  
**kiri**  
**nakiri tai** *adj.* tertawa. *laugh.*  
**nongiri** *v.* ketawa. *laugh.*  
**nompongirika** *v.* 1) menertawakan. *laugh at.*  
   2) mengejek; menghinakan. *ridicule.*  
**nepakirisi** *v.* membuat s.s. yang lucu sehingga orang bisa tertawa; menyebabkan s.s.o. tertawa. *make s.o. laugh; do s.t. funny to make them laugh.*

**kiro**

- nokiro** *n.* seperti bunyi mengunyah tulang atau batu di makanan, atau bunyi binatang yg lari di hutan, atau bunyi s.s. yg hancur diinjak. *crunch; sounds of bones being crunched or gnawed, the sound of biting on a stone in rice, or sound of an animal crashing through the forest, the sound of s.t. crunching under foot.*

**kita<sub>1</sub>**

- nanggita** *v.* melihat s.s. *see s.t.*  
**nekita** *vi.* dapat melihat. *has sight; is able to see.*  
**natekita** *adj.* terlihat, tidak sengaja. *accidentally seen.*  
**nompopakita** *vt.* menunjukkan; memperlihatkan. *show.* **Nipakitana kaku baju haitu.** Dia menunjukkan baju itu kepada saya *He showed me that shirt.*  
**nanggita-nnggita** *v.* melihat-lihat. *look around.*  
**panggita** *n.* penglihatan. *sight.*  
**nosinggita** *v.* saling melihat. *see each other.*  
**nikitanaka** *v.* 1) melihat saja tetapi dibarkan, tidak menolong. *to just look at and not do anything about it; observe only.* Searti: **nikita nggo.** 2) ditunjukkan dalam ramalan. *s.t. or s.o. indicated or shown in a divination.* **Aga i Yali nikitanaka nggaloro mompakabelo dua i Subi.** Hanya Yali yg ditunjukkan dalam ramalan yg dapat menyembuhkan penyakit Subi. *Only Yali was indicated in the divination as being able to cure Subi.*

**kita<sub>2</sub>** *pro.* kita. *we inclusive.*

- kita randua** *pro.* kita berdua. *we two [incl.]; both of us; you and I.*

**kiti**

- nokiti** bunyi seperti lantai kayu waktu diinjak. *squeak or creak of a wooden floor when walked on.*  
**nompekiti** *v.* jalan pelan-pelan supaya tidak didengar orang. *walk slowly so that one's footsteps are not heard; sneak.* **Nompekitimo ia nompene ra banuana** Dia naik ke rumah dengan pelan-pelan supaya tidak kedengaran. *He climbed slowly into the house so that he would not be heard.*

**koa<sub>1</sub>**

- navuri koa** *adv.* hitam pekat. *pitch black.* Dipakai untuk binatang. *Used of animals.* *Lihatlah: navuri kiji.*

**koa<sub>2</sub>**

- nokoa rara** *v.* perut berbunyi tandanya lapar. *growling of the stomach from hunger.*

**koko****ko<sub>a3</sub>**

- nekoia** *vi.* berpilih-pilih; rewel dalam soal makanan. *picky; fussy eater.* **Nekoa ngana kodi, ane domo ria bau, domo nadota nangande.** Berpilih-pilih anak kecil, kalau tidak ada ikan, dia tidak mau makan. *The child is picky, if there is no fish, he doesn't want to eat.*

**kobo**

- nakobo** *adj.* berlekukan, seperti jejak kaki di tanah basah, lekukan di kaki yg bengkak, dll. *indented, like a footprint in wet earth, an indentation on swollen foot, etc.*

**koca**

- nokoca** *v.* kocok kartu. *shuffle cards.* dialek Palu. *Bentuk lain: nojampo.*

- koda** *n.* 1) potret, pas foto. *photograph.* 2) tustel, kamera. *camera.*

- nekoda** *v.* memotret. *photograph.*

- nikoda** *v.* difoto. *photographed.*

**kodara**

- nakodara** *adj.* hijau, warna daun-daun, baju tentara. *green, the color of leaves, military uniform.*

**kodi**

- nakodi** *adj.* kecil. *small.*

- nakodi rara** *adj.* tersinggung; kecil hati. *offended.*

- nompakakodi rara** *veaus.* menyakiti; menyebabkan orang kecil hati. *offend s.o.*

- nakodi mata** *adj.* tidak sopan; memandang enteng. *to be rude to s.o.; to look down on s.o.* Searti: **najampa; natio mata.**

- ana kodi** *n.* bayi, anak kecil. *baby; small child.*

- kakodina** *n.* 1) kesempitan, keadaan kecil. *smallness.* 2) masa kecil; waktu masih anak-anak. *childhood; youth.* **Nadua ia lako ri kakodiname.** Dia sakit sejak kecil sekali. *He's been sick since he was very young.*

- kodina** *n.* yg kecil. *the small one.*

**kodo**

- nanggodo** *v.* berkeok ayam. *cluck of a hen to her chicks.* **Manu haitu ledo nikodona anana.** Ayam itu tidak berkeok kepada anaknya. *That hen doesn't cluck to her chicks.*

**kodu**

- natepakodu** *adj.* secara tiba-tiba berlekuk; pelipat lutut. *knees suddenly give way, buckle.*

**koi**

- koimo!** *v.* pergilah! *go!*

**koje**

- nekoje** *vi.* mencekik. *choke s.o.*

- natekoje** *v.* tercekik. *choke on s.t.*

- nokoje** *vt.* sengaja melakukan cekikan; mencekik. *to choke s.o.*

**kojiji**

- nekojiji** *v.* bunyi keras; bunyi trompet; klakson, dll. *loud noise; blast, as a trumpet, horn.*

- Niepeku tabue nekojiji.** Saya mendengar bunyi trompet yg keras. *I heard the horn blast.*

**koko**

- nokoko** *v.* bunyi ayam betina mencari tempat bertelur; bunyi ayam jantan; bunyi air di sawah, air terjun dari pancuran; bunyi kodok. *sound of*

**kokora**

*a hen looking for a place to lay eggs; sound of a rooster clucking, frog croaking; sound of water gushing or falling from a spout or from one paddy to another below.*

**kokora**

**nakokora** v. malaria; tifus; demam; panas dingin. *chills and fever as with malaria, typhoid, etc.*

**kola** n. kolam. *pool.***kole**

**nekole** vi. keroncongan perut. *rumble of stomach.*

**nekole-kole** vi. menderita kejang. *cramps.*

**dua kole** n. sakit melahirkan yg pertama, belum sakit sungguh-sungguh. *false labor pains; early irregular contractions a few days before labor starts.*

**koloboku** n. s.j. burung yg berwarna coklat atau hitam; burung bubut. *lesser coucal; kind of brown to black bird, that cries "kolobok".* Bunyi burung ini dianggap memanggil hujan. *The call of this bird is thought to call for rain.*

**koloe**

**tonji koloe** n. sejenis burung nuri dgn kepala yg merah, kuning, biru; nuri permai. *ornate lorikeet; parrot with red, blue and yellow head.*

**kolo-kolo** n. sejenis burung tekukur; jantan hitam, betina bergaris-garis merah-merah. *black-billed koel; kind of cuckoo, male is black, female rusty barred, noisy.* Bunyinya lambat laun menjadi keras; katanya memanggil hujan. *Bird with maddening, crescendoing call; thought to call the rain. Bentuk lain: vintutui; koloboku.*

**kolontigi** Lihat kata induk: kontigi.

**kolu**

**ri kolu** n. di depan. *in front.* **Niorera somba ri kolu nu kapala.** Mereka naikkan layar di bagian depan kapal. *They put up the sail in the front of the ship.*

**koluna** n. yg di depan. *the one in front.* **Tombi koluna.** Kamar depan. *Front room.*

**mokolu** v. duluan. *first.* **Dopa noriapu kami, jadi mokolu kami.** Kami belum masak jadi kami duluan pulang. *We haven't cooked yet so we will go home ahead of you.*

**nokolu** v. 1) lama, dulu. *old, former.* **Ngata ri Lando, ngata ntotua, ngata nokolu.** Kampung Lando, kampung nenek moyang, kampung zaman dulu. *Village of Lando, village of the ancestors, former village long ago.* 2) duluan waktu, sebelumnya. *before; preceded.* **Ngana mombine nokolu nesuvu pade ngana langgai haitu.** Anak perempuan lahir sebelum anak laki-laki itu. *The girl was born before that boy.* 3) depan [tempat]. *ahead; in front.* **I Adi angova nokolu bo nompene kayu ri bivi nu binangga.** Adi lari di depan dan memanjat pohon di pinggir sungai. *Adi ran ahead and climbed a tree by the edge of the river.*

**nokolupa pade** konj. mendahului; lebih duluan daripada; sebelum. *precede, before.* **Nokolupa ia nakava pade yaku.** Dia datang sebelum saya. *He came before I did.*

**konggo**

**narikolu** adj. yg pertama; yg terdepan. *first; furthest to the front; foremost.*

**nomparikolu** v. mendahului; mengutamakan; taruh di depan; taruh di muka. *put first; put in front; make foremost.*

**kombe**

**nakombe** n. rasa dan bau yg tidak enak dari daging sapi, domba, kambing; rasa dan bau lemak yg melekat ke mulut dan tangan waktu makan daging sapi, dll. *unpleasant taste and smell of some beef, mutton, goat; taste and smell of beef, goat, mutton, or deer fat that sticks to hands and mouth when eating it;*

**kome**

**nakome** adj. peot, kempes [besi]. *mented in; bent out of shape [metal].* Lihatlah: **bingo.**

**komiu** pro. 1) kalian; kamu. *you all; second person (you) plural.* 2) engkau, dipakai juga untuk 'engkau' (tunggal) untuk menunjukkan hormat. *you (singular), used to show respect.* Lihatlah: **iko.**

**komiu pura-pura** pro. kamu sekalian. *you [plural familiar].*

**kompa**

**nakompamo** v. peot; kempes seperti pipi orang yg sudah tua. *fallen in cheeks, caved in cheeks of an old person.*

**nokompa** v. memompa. *pump up. Bentuk lain: nopompa.*

**konae**

**tonji konae** n. burung bangau putih yg kecil. *smaller white egret with yellow bill; cattle egret; lives on insects in rice fields.*

**konau**

**puna nggonau** n. enau; pohon aren. *sugar palm tree.*

**konau valia** n. pohon enau yg tidak mempunyai buah tetapi mempunyai mayang yg bisa dipakai untuk membuat saguer. *male sugar palm which does not produce fruit but its flower stalk can be used to tap the sap for making palm wine.*

**konau manaka** n. pohon enau yg mempunyai buah dan juga ada mayang yg dapat dipakai untuk mengambil airnya untuk membuat saguer. *female sugar palm which produces fruit and also has a flower stalk that can be used for tapping the sap.*

**konga** n. dedak padi. *rice bran.***konggo<sub>1</sub>**

**nekonggosi** v. cubit dan tarik dgn kuku. *pinch and pull with fingernails.*

**nosikonggosi** v. saling cubit. *pinch each other.*

**konggo<sub>2</sub>**

**nikava konggo** pb. tertangkap basah; dapat orang yg sedang melakukan s.s. yg dilarang. *caught red handed; caught in the act of doing s.t. wrong. Ane rakava konggo topangangga riara banua bongina, bo matepatesi, topompatesina haitu ledo nasala.* Kalau tertangkap basah pencuri dalam rumah pada waktu malam, dan bunuh dia, orang yg membunuh itu tidak dihitung salah. *If you catch a thief red-handed in your house at night and kill him, you will not be counted guilty.*

## konggombulu

### konggombulu

**nakonggombulu** *adj.* kelihatan sakit, rasa dingin, membungkuk, rasa tidak enak badan. *looks sick, hunched over, feels cold, malaise.*

### konggomu

**nokonggomu** *v.* membungkus karena dingin; menutup badan dengan sarung atau selimut karena dingin. *wear sarong or blanket wrapped around shoulders because it's cold.*

**nikonggomuti** *vt.* diselimuti; dibungkus dgn sarung atau selimut. *wrapped in a blanket or sarong.*

### konggou

**nekonggou** *Lihat kata induk: kou.*

### konjili

*n.* jari kecil, kelingking. *finger, pinky.*

### konjo

**nekonjo** *vi.* menjadi pendek; menjadi kecil; menurun; mengendur; tarik masuk. *shorten; retract; decrease.* **Nekonjo koyanggada ane dua oge.** Jari kaki menjadi pendek kalau sakit kusta. *Toes become shortened in leprosy.* **Ngana kodi nekonjo ri paturu.** Bayi mundur ke bawah di tempat tidurnya. *The baby scooted down in his bed.* **Bentuk lain:** **nekonju.**

**nekonjo bia** *vi.* turun keberanian. *become less brave.*

**nombakonjoraka** *vt.* tarik ke dalam. *retract; pull back inside.* **Bantiluku nombakonjoraka balenggana.** Penyu menarik kepalanya ke dalam. *The turtle retracted its head.*

### kono

**konoana** *n.* pilihannya; yg mana bagus; yang disuka; kesukaannya. *the one that is liked, the good one, the preferred one.*

**nipokonoa** *adj.* yang disukai, yang diinginkan. *the one that is desired; the one that is preferred.*

**konta** *n.* daya tarik seperti besi berani; tarikan. *magnetic attraction.*

**nosikonta** *v.* tarik-menarik seperti besi berani. *attract magnetically.*

**kontigi** *n.* sejenis tumbuhan, daunnya dikunyah atau ditumbuk dan diikat di kuku untuk mewarnai kuku. *k.o. plant, its leaves are chewed or crushed and the pulp tied onto the tips of the fingers or toes to stain the nails dark reddish yellow.* **Bentuk lain:** **kolontigi.**

**nokolontigi; nokontigi** *v.* mewarnai kuku, biasa memakai tumbuhan kontigi. *color finger or toe nails, usually using the kontigi plant.*

**koo<sub>1</sub>** *n.* kol. *cabbage.*

**koo<sub>2</sub>**

**nakoo** *v.* mudah tersinggung; cepat marah. *easily bothered; touchy; easily angered.*

**kopa** *n.* sirap buatan kayu. *wood shingles.*

**ata kopa** atap sirap. *shingle roof.*

**kope** *n.* pinggang. *waist.*

**sarikope** *n.* ukuran tinggi/dalam dari tanah ke pinggang. *measurement of height/depth from ground to waist.* **Dale nasarikopemo.** Jagung sudah sampai pinggang ketingginya. *The corn is already waist high.*

**nokope** *v.* orang yg duduk di belakang wanita yg sedang melahirkan sebagai sandaran. *person*

## kosenga

*who sits behind a woman in labor for her to lean against.*

**kopi** *n.* kopi. *coffee.*

**kora**

**nakora** *adj.* kabur; keruh; misalnya air sungai sesudah hujan. *cloudy, murky water; such as muddy river water after a rain.* **Lihatlah: navaa.**

**nompakakora uve vcaus.** mengeruhkan; mengaburkan air. *make cloudy; to cloud the water.*

**kora'a** *n.* Al Quran. *Koran.*

**koriovala** *n.* burung kuning terang dgn ujung sayap hitam, ada garis hitam di mata; burung kepudang. *black-naped oriole.*

**koro<sub>1</sub>**

**nakoro** *adj.* sehat [manusia]; jarang sakit; unggul; tahan; daya tumbuh yang kuat (tidak mudah kena penyakit). *healthy, rarely sick; has good endurance, said of people.* **Tona ledo nakoro nambela poiri sakide nadua vai balengga.** Orang yg tidak sehat dikena angin sedikit sudah sakit lagi kepalanya. *Someone who's not healthy gets touched by a little wind and his head aches again.*

**koro<sub>2</sub>**

**natekoro** *adj.* rugi. *loose money.*

**koro-koro** *n.* sejenis burung enggang yg lebih kecil daripada **alo**, jambul di kepala lebih kecil dan tidak merah. *Sulawesi dwarf hornbill, smaller than alo, its knob is smaller and not red.* **Lihatlah: alo.**

**koronco** *n.* keroncong. *small 4-stringed guitar-like instrument; ukulele.* **Bentuk lain:** **koronjo.**

**korongia** *n.* burung jalak hitam dgn sedikit putih di pipi dan bahu, ada jambul pendek di atas kepalanya; hidup di kelompok 2-3 saja, ribut. *short-crested myna or Sulawesi crested myna.* **Bentuk lain:** **borongia.**

**koronjo** *n.* keroncong. *ukelele.* **Lihat kata induk: koronco.** **Bentuk lain:** **koronco.**

**koru<sub>1</sub>**

**nggoro-nggoruna** *n.* ngeri, kurang gairah. *disgust, unenthusiastic.*

**nakoru rara** *adj.* agak takut, prihatin, berat hati sehingga tidak melakukan s.s. *concerned, apprehensive resulting in not doing s.t.* **Aga sangaya nipokoru nu rara ntona, iamo dalana da nakaja.** Hanya satu hal yg menjadikan masyarakat berprihatin, yaitu jalan masih sulit. *Just one thing made people apprehensive, that is, the road was difficult.* **Lihatlah: nakini rara.**

**koru<sub>2</sub>**

**nekoru** *v.* membantu bekerja dgn sukarela dengan harapan diberikan imbalan. *work voluntarily hoping there will be a reward.*

**kosa** *n.* sejenis ikan kolam. *kind of fish that lives in ponds.*

**kosenga**

**kosenga mpale, nggada** *n.* sela jari, selaput. *webbing between fingers, toes.*

**sampasenga peng** *kata penggolong untuk ukuran panjangnya jari. classifier for*

**kosili**

*measuring fingerlengths.*

**kosili** *n.* tangkai kecil yg keluar dari tangkai utama pada bulir padi; buah-buah padi keluar dari tangkai kecil itu; tangkai kecil yg keluar dari tangkai utama di setangkai daun kelor. *branchlet off of the main stem in a head of rice or a kelor leaf; panicle. One stem of a banana plant has one bunch of bananas, but one hand of bananas would be considered connected by a short panicle.*

**sanggosili** *peng.* satu tangkai kecil; kata penggolong untuk tangkai. *one panicle; classifier for panicles. Kaluku ledo nokosili, sampaa langsung nipataka ri vuana.* Kelapa tidak ada tangkai kecil, satu tangkai langsung terpasang di buahnya. *Coconuts don't have panicles, a stem directly connects to the fruit.*

**kosini**

**nombakosini bau** *vt.* mengisi seperti katupa diisi beras atau perahu disisi ikan yg dipindahkan dari jala. *fill, like filling coconut leaf packets with rice, or filling a boat with fish transferred from the net.*

**kota** *n.* kota. city. *Dipungut dari bahasa: Indonesia.*

**koto**

**nakoto** *adj.* patah, khusus barang yg panjang seperti tulang, besi, dll. *cut, broken, said of long things such as bones, steel, etc.*

**nokoto** *v.* memotong kayu melintang serat; mengiris sayur melintang serat seperti kacang panjang, bawang yg akan digoreng, tangkai sawi, dll. *chop wood across the grain; slice vegetables across the grain, like onions, green beans, stems of mustard greens, etc. Lihatlah: notonga; notobe; noaja; notoyo.*

**nompakakoto** *v.* mematahkan. *cause to break.*

**koto, sanggoto** *n.* sepotong; sebagian; sepetak tanah. *slice; piece; section of a field, especially a section of terraced land.*

**nokotosi** *vt.* mematahkan. *break s.t.*

**sanggoto** *peng.* sepotong; sebagian; kata penggolong untuk sepotong barang yg dapat dipotong seperti roti, kue, pisang, dll tetapi juga dipakai sebagai kata penggolong umum untuk sebagian s.s. yg dapat dibagi seperti tanah, pekerjaan, pidato, cerita, pembayaran, dll. *classifier for pieces of things that can be cut or divided, such as bananas, bread, etc and also serves as a general classifier for parts of things such as speech, stories, fields, work, payments, etc.*

**nekoto dala** *v.* menyeberang; potong jalan; mengambil jalan pendek. *cross a road, take a shortcut.*

**nanggotosaka** *v.* mematahkan. *snap; break s.t. such as a twig. Ase namala nikotosakana.* Dia dapat mematahkan besi. *He was able to break the iron.*

**nikoto alina** *v.* potongan harganya. *discount.*

**nikoto ngisi** *v.* gigi dipatahkan atau dikikir sampai rata dgn gusi. *front teeth broken off or filed down to the gumline. Lihatlah: nipampa.*

**koyo****kotu**

**nokotu-kotu** *v.* berombak-ombak [rambut]; bergelombang, berlekuk-lekuk [tanah, jalan]. *wavy [hair]; bumpy because it is full of pot holes, such as a road, the ground, etc.*

**kotumpu** *n.* ibu jari. thumb.

**kou**

**nakou kada; pale** *adj.* kaki atau tangan bengkok ke bawah. *feet or hand bent under.*

**nonggou** *vi.* berjalan membungkuk, biasa karena membawa beban; jalan dgn kepala dibungkukkan untuk menghormati; kucing yg berjalan dgn kaki setengah lipat karena takut; kayu yg bengkok. *walk bent over, as when carrying a burden; walk bent over in respect; cat that runs in a crouch because it is scared; wood that is bent. Lihatlah: notungga.*

**nonggou-nggou** *vi.* berjalan sehingga seluruh badan bergerak-gerak, bungkuk dan lurus, bungkuk dan lurus, seperti orang cacat. *walk in a way such that the whole body moves, bending forward and straightening, like a crippled person.*

**nokonggou** *v.* bengkok ke bawah, kayu, tangan, dll. *bent downwards, wood, hand, etc.*

**tunggou-nggou hau** *v.* membungkuk sebagai tanda hormat. *bend down going around greeting people at a gathering as a sign of respect; bend from waist. Lihat kata induk: kou.*

**nekou** *v.* tunduk. *submit.*

**nomopekou** *vcaus.* menjadikan orang menunduk; menaklukkan. *cause to submit.*

**kou-kou** *n.* sejenis burung pegar, bunyinya membawa sial menurut kepercayaan orang. *a kind of pheasant whose call is considered a bad omen.*

**koulu**

**nokoulu** *v.* dulu. *long ago. Seariti: nggaulu.*

**ri koulu** *n.* di depan, agak jauh sedikit. *in front of (a bit far).*

**kova**

**nokova** *v.* menggotong; mengusung; diangkat oleh dua orang atau lebih. *carry s.t. with the help of more than one person; carry on a stretcher.*

**pokova** *n.* usungan. *stretcher.*

**kovi**

**nokovi** *v.* menindis lobang suling atau tali gitar atau kecapi dengan jari tangan. *press down with fingers on flute holes, to press down guitar strings.*

**koya<sub>1</sub>** *n.* jari. *finger, toe.*

**koya-nggada** *n.* jari kaki. *toes.*

**koya-mpale** *n.* jari tangan. *fingers.*

**koya<sub>2</sub>**

**nekoya** *v.* tercezik; muntah. *gag, retch.*

**nekoya-koya** *vi.* muntah banyak kali. *retch many times.*

**niome mpakoya** *v.* menelan tanpa dikunyah, dapat menyebabkan tercezik. *swallow whole without chewing, can cause choking.*

**koyo<sub>1</sub>**

**nokoyo** *v.* 1) memotong daging; mengiris. *cut*

## koyo

*up, usually used for meat. Lihatlah: aja; sai; toyo; tote; tonga; koto; nggoyo.* 2) menyadap kelapa atau enau dgn cara mengiris sedikit dari tangkai buah supaya airnya mengalir. *tap a coconut or sugar palm by slicing a little off the fruit stem so that the sap continues to flow.*

**topokoyo** *n.* penyadap pohon enau. one who taps sugar palm.

**nompekoyo** *v.* mencoba mengiris dagingnya. *try to cut up meat.*

**natekoyo pale** *v.* tangan teriris. *slice hand [accidentally].*

**nokoyoti kanduku** *v.* potong kuku. *cut fingernails.*

**nokoyoti** *v.* mengerat; mengiris. *cut into small pieces; to slice.*

**nanggoyo** *vi.* menyayat. *cuts, sharp.* Mata ntano nanggoyo. Mata parang menyayat. *That knife cuts, is sharp.*

**sampesuvu koyopuse** *pb.* saudara seibu atau sebapak; saudara kandungan. *siblings, having the same mother and/or father.* koyopuse ntina saudara seibu *half-siblings with the same mother* koyopuse santoma saudara sebapak *half-siblings by same father* koyopuse santina santoma saudara seibu sebapak *full siblings*

**nekoyo-koyo ri tai** *vi.* nyeri yg tertusuk-tusuk di perut; kejang perut. *stomach cramping, spasms, stabbing pains in the stomach.*

**koyo<sub>2</sub>**

**nakoyo** *adj.* lumpuh; tidak bisa bergerak. *paralyzed.*

**nakoyo pale** *adj.* tangan lumpuh. *paralyzed hand. Lihatlah: keru; punggu.*

**nanggoyo** *v.* pelan-pelan; lambat berjalan; lambat gerakan. *move slowly; slow walking, slow moving.* Ngana haitu nanggoyo gaga nolipa. Anak itu terlalu pelan-pelan berjalan. *That child walks too slow.*

**koyo<sub>3</sub>**

**pae koyo** *n.* beras biasa, bukan ketan. *non-sticky rice; regular rice.*

**bau koyo** *n.* daging dari binatang selain ikan atau burung. *red meat, i.e. not fish or fowl.*

**ku-** *pro.* prefiks verba yg menunjukkan pasif, irealis, 1 tunggal pelaku. *prefix indicating irrealis, passive, with a first-person actor.* Kuboba iko ngena! Akan saya pukul kau! *I will hit you!*

**-ku** *pro.* saya punya , -ku. *my, mine.*

**kuasa<sub>1</sub>** *n.* kuasa. *power; might; authority.*

**nakuasa** *adj.* 1) kuat; ajaib. *powerful; mighty.*  
2) berwenang; mempunyai hak dan kemampuan untuk melakukan s.s.; berkuasa. *to have authority; to have the right and the ability to do s.t.*

**nompakakuasa** *vcaus.* memberi wewenang. *to give authority to s.o.; empower.*

**nombakuasai** *vt.* menguasai; mempunyai kuasa atas s.s. *control; dominate.*

**kakuasana** *n.* kekuasaannya untuk mengurus atau memerintah. *authority; power.*

**toNeliu KakuasaNa** *n.* Yang Mahakuasa. *the Almighty.*

## kulalo

### kuasa<sub>2</sub>

**nakuasa** *adj.* menikmati hasil pekerjaan orang lain. *enjoy the fruits of s.o. else's labor; benefit from others' labors.* **Kita nompasimbuku aga tona makuasa.** Kita kerja keras, hanya orang lain menikmati hasil pekerjaan kita. *We work hard, only other people will benefit from our labor.* **Nabelo nonturo ri Palolo, tona ntanina notuda coklat, kita nakuasa nompupu.** Bagus tinggal di Palolo, kami memetik coklat yg ditanam orang lain. *It's great living in Palolo, other people planted cacao, we are the ones who are picking it.*

**kuaya** *n.* sejenis burung elang yg makan ikan. *osprey; fish hawk; possibly also the white-bellied sea-eagle.*

### kubu

**nekubu** *vi.* muntah air liur dari mulut anjing. *a dog vomits mucus, and sometimes food comes out too.* Dan kadang-kadang dengan makanan juga.

### kudaru

**nanggudaru** *v.* kurang baik; cakapan kurang baik, seperti orang yg membuat s.s. dgn sembarangan, asal jadi. *poor workmanship; make s.t. carelessly as long as it's done; slipshod.* Searti: **nanggaruba**.

### kudu

**nokudu** *vi.* bunyi kaki orang yg berjalan tanpa sepatu di lantai. *sound of bare feet slapping the floor while walking.*

### kujere

**ledo nakujere** *adj.* tidak sulit, gampang. *easy, not difficult.*

**nakujere** *adj.* ucapan menganggap remeh suatu pekerjaan; *a task that is considered trifling or unimportant.* kurang dipakai tanpa negativnya. *not often heard without the negative.*

**nakujerede** *adj.* dianggap enteng; disebut kalau orang yg akan mengajar s.s. ternyata tidak tahu sendiri membuat; gampang. *considered unimportant; said when s.o. wants to teach you s.t. but it turns out they don't know how to do it themselves; easy.*

### kuku<sub>1</sub>

**nangguku** *v.* binatang makan rumput. *animals eating grass, grazing.*

### kuku<sub>2</sub>

**nokuku** *v.* mencicit. *squeak, like a rat.*

**nekukusi** *v.* tanya terus menerus. *asked all sorts of questions without end.*

**ngiri mpakuku** *adv.* ketawa yg nyaring. *squeaky laugh.*

**kula** *n.* jahe. *ginger.*

### kulalo

**kayu kulalo** *n.* pohon jarak. *castor-oil tree.* Getahnya menghentikan perdarahan, mempercepatkan penyembuhan. *Sap stops bleeding, promotes healing.*

**tava nggulalo** *n.* daun jarak. *castor leaf.* Dipakai sebagai obat untuk lidah bayi yg putih. *Used to treat thrush, leaf also used as a compress.*

**kulalo bonto**

**vua nggulalo** *n.* buah jarak dipakai untuk lampu; buah lampu. *small fruit of castor oil tree used to make light.* Buahnya dikeringkan baru dipasang di lidi sebagai lampu. *The fruit is dried and stuck onto coconut leaf ribs and used as a lamp.*

**kulalo bonto** *n.* pohon jarak yang berwarna merah. *red castor bean plant.*

**kulambu** *n.* kelambu. *mosquito net.*

**kulasa**

**kulasa japi** *n.* bonggol; daging yang menonjol di punggung sapi. *the fleshy hump that sticks up on the upper back of cattle; hump of cattle.*

**kule**

**nakule** *adj.* sakit tulang. *pain in the bones.*

**dua kule** *n.* penyakit tulang dan sendi-sendi yang sakit, kadang-kadang lumpuh, biasa kena orang yg tua; sengal. *disease of painful bones and joints, often disabling, mostly seen in old people; rheumatism.*

**lelari kule** *n.* sejenis laron yg bersayap tetapi tidak bisa terbang, keluar dari lobangnya berjalan satu-satu. *kind of termite that doesn't fly but has wings, they come out of their nest in the ground single file.*

**kuli** *n.* kulit. *skin, hide.*

**kuli kayu** *n.* kulit kayu. *bark.*

**kuli vua** *n.* kulit buah. *rind, pod, peel.*

**kuli mata** *n.* kelopak mata. *eyelid.*

**kulimba** *n.* kulit binatang; bisa juga secara main-main sebut kulit manusia. *hide; leather; skin of animal; may jokingly refer to a person's skin.*

**nokulimba** *v.* berbelulang; kulit menjadi keras dan tebal (kulit tangan atau kaki). *skin becomes callused.*

**kulimu** *n.* awan. *cloud.*

**nakulimu** *adj.* berawan. *cloudy.*

**nakulimu mbau** *adj.* awan meliputi seluruhnya sampai tidak dapat melihat jauh; kabur. *cloudy.*

**kulu<sub>1</sub>**

**nakulu** *adj.* tumpul. *blunt, dull.*

**nanggulu** *vi.* menumpul. *become blunt or dull of edge.*

**nompakulu** *vcaus.* menumpulkan. *cause to become dull or blunt.*

**kulu<sub>2</sub>**

**kulu** *n.* sejenis sukun yg tidak mempunyai banyak biji. *k.o. breadfruit, has fewer seeds than kamonji and smoother skin.* Katanya kalau bijinya dimakan banyak kutil nanti. *It is said that if you eat the seeds you will get warts.* Lihatlah: **kamonji; baka.** Bentuk lain: **kuu.**

**kayu kulu** *n.* pohon sukun. *kind of breadfruit tree.*

**kuluri** *n.* burung jalak yg warna abu-abu tua, ujung beberapa bulunya merah, paruh kuning dan tebal, tinggal di pohon mati; ribut. *finch-billed myna; noisy grey bird with many red-tipped rump feathers.*

**kumaa**

**nokumaa** *v.* kagum, kaget, heran. *to be amazed; astonished.*

**nipokumaaka** *v.* dikagumkan; diherankan. *be amazed at s.t.*

**kuni**

**kumando**

**nokumando** *v.* memimpin kelompok kerja; memimpin barisan sekolah. *lead a work group; lead a student group.*

**kumba<sub>1</sub>** *n.* gaba-gaba; pelepas rumbia atau kelapa, dipakai untuk membuat dinding, dll. *coconut or sago palm leaf ribs used for making walls, etc.; thatch for walls.* Lihatlah: **ravu.**

**kumba<sub>2</sub>**

**nakumba** *adj.* tebal. *thick.*

**nakumba kanto** *pb.* banyak uang. *lots of money.*

**nakumba pekiri** *adj.* tumpul pemikiran. *dull witted.*

**nakumba mata** *pb.* tidak tahu malu. *brazen; nervy; shameless.*

**kumba<sub>3</sub>**

**sanggakumba** *n.* ukuran tebalnya dari ujung jari tengah sampai tengah telapak tangan. *measure of length or thickness from edge of middle finger to the middle of the palm of the hand.*

**kumiri**

**nekumiri bagana** *vi.* pipi menonjol waktu makan. *cheeks protrude when eating.*

**kumisi**

**nokumisi** *adj.* memeriksa; menyelidiki; melihat apakah ada atau tidak; meninjau. *see if s.t. is there or not; verify.* **Hau ri imigrasi kita manggumisi paspor.** Kita akan pergi ke kantor imigrasi memeriksa apakah paspor sudah ada. *Let's go to the immigration office to see if our passports are ready.*

**kumole**

**nekumole tai** *v.* perut dirasa bergerak-gerak; perut tidak enak; bunyi perut, sering dirasa kalau sakit menceret. *stomach rumbles; stomach can be felt moving, often occurs with diarrhea.*

**kumpania** *n.* rombongan tentara belanda. *company of Dutch soldiers.*

**kunava**

**nompekunava** *v.* menolong. *help.*

**kundoli**

**nekundoli** *vi.* terlalu keras sehingga sulit dikunyah atau ditelan, seperti beras jagung yg tidak digiling halus. *too hard or coarse to chew or swallow easily, like corn that wasn't ground fine enough.* **Nambaso mpuu buku dale, mekundoli mpuu rakande.** Besar sekali beras jagungnya, kasar sekali dimakan. *This ground ground is too coarse, it will be very difficult to chew and swallow.*

**kunduri** *n.* labu jepang; labu yg kasar kulitnya. *rough-skinned squash.*

**kunggu**

**tonji kunggu** *n.* sejenis burung tekukur, warna coklat dan paruhnya hitam. *bay coucal; bird like a brown cuckoo.* Lihatlah: **kaligera.**

**kuni<sub>1</sub>** *n.* kunir, kunyit. *saffron, turmeric.*

**nakuni** *adj.* yellow.

**nangguni** *v.* warna kuning. *yellow.*

**narangguni** *adj.* kuning semuanya. *all are yellow, not just one or two.* **Nipeintana loka i**

## kuni

**Yuku narangguni puramo ri lolona.** Dia melihat bahwa pisang Yuku sudah kuning-kuning semua di pohonnya. *He saw that the bananas of Yuku were all yellow at the top of the tree.*

**kuni<sub>2</sub>** *n.* kuningan. brass.

**kuninga** *n.* kuningan. brass. *Searti: gala. Dipungut dari bahasa: Indonesia.*

**kunju**

**nakunju** *adj.* surut; turun air, seperti air berkurang di sawah atau di sungai yg banjir; turun berat badan; berkurang. *recede, as flood water recedes; decrease as body weight decreases. Lihatlah: konjo.*

**kuntu** *n.* pinggul. upper buttocks; base of spine.

**uva kuntu; uva ngguntu** *n.* sendi pinggul. tendon near the base of spine.

**kura<sub>1</sub>** *n.* panci; periuk; belanga. cooking pot; rice pot.

**kura bolo** *n.* belanga berlubang-lubang untuk memasak nasi. *clay pot with holes in it used as a rice steamer.*

**kura<sub>2</sub>**

**nakura** *adj.* berkurang. less, little, few.

**nombakurangi; nombakurati** *vt.* mengurangi kuantitas. decrease.

**nokurati** *v.* mengurangi jumlah. subtract.

**kakura** *n.* kekurangan. lack.

**kuroo**

**nekuroo** *v.* mengeriting rambut dengan menggulung rambut di tangkai ubi kayu. *curl hair by rolling it on cassava leaf stems.*

**kuru<sub>1</sub>**

**nakuru** *adj.* kerut; kusut kain atau kulit. wrinkled cloth or skin.

**nakuru lenje** *adj.* muka muram. gloomy, depressed.

**kuru<sub>2</sub>**

**nombakuru** *v.* kurung. penned up.

**kuse** *n.* kuskus kecil, anak kuskus. small couscous; baby couscous. *Searti: ngguyu.*

**kusebu**

**nanggusebu** *v.* memboros keterlaluan. extremely wasteful.

**kusu**

**nakusu** *adj.* kusut, terutama manusia, pakaian. shriveled like old people, wrinkled like clothes, etc.

**kutana**

**nekutana** *vi.* bertanya. ask.

**nekutana-tana** *vi.* bertanya-tanya; bertanya beberapa kali atau beberapa orang. ask questions many times or of many people.

**nompekutana** *vt.* menanyakan. ask a question.

**kutu<sub>1</sub>** *n.* kutu. louse, mite.

**kutu manu** *n.* tungau. mite found on chickens and birds, has a very itchy bite.

**kutu<sub>2</sub>**

**nompekutu** *v.* menggigit badan seperti anjing yg mencari kutu. bite the skin, like a dog searching for ticks and fleas.

**nompekutu pae** *v.* menggigit padi untuk tahu apakah sudah kering. bite on unhulled rice to tell if it's dry enough.

## kuya

**nompekutu pale** *v.* bunyikan jari. crack knuckles.

**nokutu-kutu** *v.* mengerkah seperti waktu makan tulang atau beras. crunch, as when eating bones, uncooked rice.

**kutu alo**

**nakutu alo** *adj.* kudis pada binatang, khususnya anjing, kambing, domba. mange, especially affects dogs, goats, and sheep.

**kuu**

**nekuu** *v.* memanggil dgn bunyi panjang seperti kicauan burung, dibuat sebagai kode: misalnya "huuuuhaaaaooo". call with a long sound like a birdcall, as a code.

**nokuu** *v.* memanggil supaya kedengaran jauh, misalnya ke seberang gunung. yodel; call across a distance oooo!

**nombakuu roa** *vt.* memanggil teman dgn bunyi seperti kicauan. yodel to a friend; call a friend across distances.

**kuva** *n.* tempat menampung air sagu yang telah disaring; untuk menenangkan air sagu atau mengendap. trough for settling out sago starch.

**kuvava**

**nokuvava** *v.* bicara secara lucu atau dgn maksud mengusik; bergurau; berkelakar; main-main. joke, tease. Tidak dianggap berbohong. Not considered lying.

**nekuvavani** *vt.* berkata lucu supaya orang lain tertawa; berpura-pura menggoda; menggembirakan. joke in order to make s.o. laugh or happy; pretend to tempt s.o. to anger.

**kuya**

**nakuya** qmrk. kenapa; mengapa; apa sebabnya? why; what's the matter?

**nokuya** qmrk. sedang berbuat apa? what are you doing?

**nombakuyasi** *vt.* mencelakakan. do s.t. to harm s.o. Ledo ria **nuapa-nuapa mombakuyasi**

**komiu.** Tidak ada apa-apa yg akan mencelakakan kamu. There's nothing that will harm you.

**rapokuya** *v.* untuk apa. why; for what purpose.

**Rapokuya hau ri Palu pangane?** Untuk apa engkau pergi ke Palu tadi? Why did you go to Palu earlier today?

**rakuyana** *v.* apa yg akan dia lakukan? what will he do? **Rakuyana kami?** Apa yg akan dia buat kepada kami? What will he do to us?

**le nakuya** part. tidak apa-apa. no problem.

**sakuya** qmrk. berapa. how much, how many.

**sakuya kasaena** qmrk. berapa lama. how long.

**sakuya kaogena** qmrk. berapa banyak [yg tidak dapat dihitung seperti air, beras, dll]. how much [things that can't be counted such as liquids, rice, etc].

**sakuya kadeana** qmrk. berapa [untuk barang yg dapat dihitung]. how many [for things that can be counted].

**bara sakuya** *n.* beberapa. several. **Naupu noboka nipasuamo baju bara sakuya ntonga.** Sesudah mencuci rambutnya, dia pasang beberapa lembar baju. After washing her hair, she put on several dresses.

**kuyu**

**kasakuya** *n.* keberapa. *several.* **Cucu kasakuya lapina hau pade naria bereina itu.** Dia sudah beberapa lapis cucunya baru dia kawin dgn isteri itu. *He had several generations of descendants before he married that wife.*  
**nikuyapa; nikuyanapa** *v.* biarpun, biar bagaimanapun. *even though, no matter what.* **Tapi nau damo nikuyakupa nosibu uve lako ri sakaya kana ledo namala.** Biar bagaimanapun saya keluarkan air dari perahu, tidak ada hasil. *But no matter how I bailed*

**lae**

*water from the boat it just wasn't successful.*  
**pangguya** *n.* perbuatan. *deed.* **Raulipa rakuya vai pangguyana?** Apa boleh buat? *What else can anyone do?*

**kuyu**

**nakuyu** kusut, khusus kertas, kain. *wrinkled, especially cloth, paper.*  
**nokuyusi** *vt.* mengusutkan atau menjadikan kusut, khusus baju, kertas, kain, dll. *wad up; crumple up; wrinkle up paper, cloth.*

**L - I****laa**

**nalaa** *adj.* pedis. *hot, spicy food.* Bentuk lain: *nalala.*  
**nalaa rara** *adj.* rasa pedih dalam hati; sakit hati; jengkel sehingga mengakibatkan dendam. *hurt feelings; offended such that one demands revenge.* Searti: *nadua rara.*  
**labanga** *n.* keadaan suatu tempat; pandangan. *situation.* **Hau mompeinta berimba labangana.** Saya pergi melihat keadaan. *I am going to see how the situation is.*

**labe**

**nolabe** *v.* membaca doa dari Al Quran. *read prayers from the Koran.*  
**polabe** *n.* acara-acara Islam yg berhubungan dgn kematian, perkawinan, pengucapan syukur, dll. *Islamic ceremonies done in connection with funerals, weddings, thanksgiving celebrations, etc.*  
**topolabe** *n.* lebai; alim; pegawai urusan acara agama Islam. *person with religious ceremonial knowledge who assists at funerals, and other Islamic ceremonies; mosque official.*

**labi**

**labina** *n.* sisanya. *leftovers.*  
**nelabi** *v.* tersisa, berlebihan. *more, extra, excess.*  
**nelabi-labi** *v.* lebih daripada yg diperlukan; berlimpah-limpah; berlebih-lebihan. *more than enough; plenty; copious amount.*  
**naliu mpelabi** *adj.* terlalu berlebihan. *surplus; great excess.*  
**nompopelabi** *vcaus.* menyebabkan banyak sekali; melimpahkan; melebihikan. *cause abundance; give s.t. abundantly.*  
**nelabipa** *v.* 1) apalagi. *especially.* Kami nasaro nadamba nantarima torata, **nelabipa torata lako ri ngata mboto.** Kami selalu senang menerima tamu, apalagi tamu dari kampung sendiri. *We are always happy to see visitors, especially people from our home area.* 2) lebih daripada. *greater than.* **Nelabipa kandasa dua roko pade dua vasa.** Penyakit paru-paru lebih berat daripada penyakit flu. *Lung disease is much worse than a cold.*  
**nelabipa pade** *konj.* lebih. *more.* **Iko nelabipa kantarimu pade tueimu!** Kamu lebih nakal daripada adikmu! *You are much naughtier than*

*your younger brother!*

**labu<sub>1</sub>** *n.* tepung yg ditumbuk [beras]. *flour made by pounding.*

**labu nu gando** *n.* tepung gandum. *wheat flour; flour made from pounding grain.* bahasa pasaran, aslinya: **lobu.** **lobu** is the original, **labu** is 'market language'. Bentuk lain: **lobu.**

**labu<sub>2</sub>**

**nompalabu** *v.* membakar habis kayu, sampah, dll. *burn up wood, trash, etc.*

**pompalabu** *n.* tempat bakar sampah; cara bakar. *place to burn garbage; incinerator.* Searti: **tunju.** Lihatlah: **tunu.**

**lada**

**nelada** *adj.* retak. *cracked but not separated, crack line is visible.* Searti: **nebeka.**

**nelada suraya** *adj.* retak piring, belum pecah masih kelihatan garis. *the dish is cracked, but not yet separated.*

**ladi**

**mata ladi** *n.* mata pisau. *knife blade.*

**tundu ladi** *n.* belakang mata pisau; bagian pisau yang tumpul. *back of knife blade.*

**ladi nitilu** *n.* pisau lipat. *folding knife.*

**ladu**

**taladu** *n.* tutup. *close.*

**nantaladu** *v.* menutup. *close.* Bentuk lain: **lodu.**

**poladu** *n.* penutup. *lid.*

**poladu kura** *n.* penutup panci. *pan lid.*

**lae<sub>1</sub>**

**salae peng** seruas bambu; kata penggolong untuk ruas bambu. *a section of bamboo between two joints; classifier for sections of bamboo.*

**taluu-lae** *peng.* tiga ruas bambu. *three sections of bamboo.*

**lae<sub>2</sub>**

**santalaeme** *n.* lama waktu. *long time ago.*

**Santalaeme tano ia rou ri potomu.** Lama sekali ia pergi ke pasar. *He went to the market a long time ago.* Searti: **mboude.**

**ntalae-laena** *adv.* tidak keruan; tidak beres, seperti orang yang berbicara atau berkata-kata sembarang; pekerjaan yg tidak serius. *disorganized; not well done; like the speech of s.o. whose words are disconnected; work not done well.* **Ledo nakava ntalae-lae, kaliu-liu**

## lae-lae

**nte ton a nadea ira nakava.** Tidak datang dgn beres [yaitu dia tidak beritahu dulu], dia langsung datang dgn banyak orang. *He didn't come in a proper way [ie, he didn't tell us ahead of time], he suddenly arrives with many other people.* Searti: **ntabua-buana**.

**lae-lae** *n.* layang-layang. *kite.* Searti: **lagundi**.

**laenja** *n.* telor kutu. *louse egg, nit.*

**laenjaka**

**nilaenjaka** *vt.* pikulan diturunkan, dilepaskan. *put down s.t. heavy.*

**laentanga dala** *n.* separuh jalan, pertengahan jalan. *part way.*

**laeraka**

**nombalaeraka** *vt.* mengangkat tombak atau tangan, dll. *to raise a stick or hands in the air; raise vertically.* **Nilaerakana palena bo notesa.** Dia angkat tangannya dan berbicara.

*He lifted his hand and spoke.*

**laerava** *n.* langit, angkasan luar. *sky; outer space.*

**laga** *n.* semut merah yg besar yg suka makan daging. *big red ants that gather on meat.*

**lagare**

**nolagare** *v.* bekerja dgn main-main, misalnya berdiri sepanjang hari dengan pacul di tangan tetapi hanya bicara dan pekerjaan tidak selesai; buang waktu. *waste time, like standing there all day with hoe in hand talking instead of working; shirks.*

**lago** *n.* hubungan antara dua atau lebih orang yg kawin dengan orang yg bersaudara. *relationship to each other of two or more unrelated people married to siblings.* Contoh: Yole dan Yolo bersaudara. Yogi dan Yodi kawini Yole dan Yolo. Yogi dan Yodi berlago. *For example: Yole and Yolo are siblings. Yogi and Yodi marry Yole and Yolo. Then Yogi and Yodi are related as lago.*

**lagundi** *n.* layang-layang. *kite.* Searti: **lae-lae**.

**nolagundi** *v.* berlayang-layang. *kite.*

**rapolagundira** *v.* untuk membuat layang-layang (**lagundi**). *to make a kite with s.t.*

**lagunjaka**

**nombalagunjaka** *v.* 1) melepaskan s.s. yang dibawa di tangan atau bahu, seperti kayu, dll. *to let go of a load you're carrying on your shoulder or in your hands, like wood, etc.* 2) tugasnya diberikan kepada orang lain. *he gives his job to someone else.*

**lai<sub>1</sub>**

**nalai** *v.* melarikan diri; berangkat; meninggalkan. *run away, leave.* Lihatlah: **nalali**.

**ledo nalai-nalai** *adj.* tidak keluar; tidak pergi ke mana-mana, tetap ada. *doesn't go out, doesn't go anywhere, doesn't leave, stays put.*

**nompalai** *v.* pindah; tinggalkan [tidak jauh]. *move; leave [but not go far].*

**nompalaisi** *v.* meninggalkan. *leave s.t. behind.*

**Nipalaisi kamimo potomu bo hau nanjili ri banua mboto.** Kami meninggalkan pasar dan pulang ke rumah kami sendiri. *We left the market and returned to our own house.*

**pompapalaisi** *n.* tempat ditinggalkan; waktu meninggalkan. *place or time of leaving.*

## lako

**nompalaika** *v.* meninggalkan s.s.o. *to leave s.o.*

**Palaikamo ton a nosibaga ala ledo masigempu nte iko.** Tinggalkan orang yg berkelahi agar jangan sampai terlibat kau. *Leave people who fight alone so that you will not get involved.*

**nompopalai** *vt.* 1) membebaskan s.s. *free s.t., set loose.* 2) mengusir s.s. *chase s.t. away.*

**nompopalai seta** *v.* mengusir setan. *exorcise; cast out evil spirit.*

**palaina** *n.* 1) arti kata atau cerita yg menyimpang dari arti terutama. *tangent; secondary meaning of words.*; **Nadea palaina tesa haitu.** Banyak artinya kata itu. *There are many other meanings of that word.* 2) keberangkatan. *time of leaving; departure.* **Ipia palaina i Yuku?** Kapan berangkat Yuku? *When did Yuku leave?*

**sampalai** *adv.* sebentar. *for awhile.*

**lai<sub>2</sub>**

**lai nu manu** *n.* bulu ekor yg panjang dari ayam jantan. *long tail feathers of a rooster.*

**lai ntioriri** *n.* burung agak hijau-kuning dgn perut yg kuning, kepalanya menonjol di bagian atas. *fly-robin; citrine flycatcher; olive green bird with yellow belly and pointed head.*

**lainja, lanja** *n.* telor kutu. *nits, lice eggs.* Bentuk lain: **laenja**.

**laisi**

**nolaisi** *v.* masak. *cook.* Kuno. Archaic.

**laja**

**nolaja** *v.* mencantikkan; mendandan; bergaya supaya disukai orang lain. *make oneself beautiful, get dolled up so that others will like you.* **I Bekapale nolaja ka mombie.** Bekapale bergaya untuk wanita. *Bekapale gets dolled up for the women.*

**lajana** *n.* gayanya; kecantikan; dandanannya. *mannerism, grooming, makeup, style.*

**laju**

**nalaju rara** *pb.* tidak mengindah anu yg disukai dulu, bosan, tidak suka lagi. *indifferent to things one liked in the past; bored; no longer likes s.t.*

**laka**

**nalaka** *adj.* jarak jauh, seperti gigi yg agak berjarak jauh. *widely spaced; sparse, like space between teeth, plants, etc.* **Cangkore kami natuvu nalaka apa nadea nikande nu manu.**

Kacang kami tumbuh berjarak jauh karena banyak sudah dimakan oleh ayam. *Our peanuts are growing widely spaced because many were eaten by chickens.* Searti: **lava**.

**laki**

**lakina** *adj.* jantan seperti sapi, domba, kuda, dll. *male animal such as cattle, sheep, goats, horses, etc.* Kalau ayam disebut **tonggena.** *Roosters are tonggena.*

**lako** *prep.* dari, sejak. *from, of, since.* **Ngata Bulili nitasere maria sapulu kilo lako ri ngata**

**laku**

**Petobo vei-vei hitu.** Kampung Bulili kira-kira sepuluh kilometer dari tempat kampung Petobo sekarang. *The village of Bulili was about ten kilometers from where Petobo is now. some dialects only use dako. Lihatlah: dako.*

**nggalako dala** adj. sepanjang jalan. *all along the road.*

**nanggalako** v. berjalan atau berpergian sesuka hati; ke mana dia ingin pergi ke situ dia pergi. *travel or go wherever you want to.*

**laku**

**nalaku** adj. barang jualan laris terjual. *merchandise sells well; in demand. Lihatlah: da nipake.*

**lala**

**nalala** adj. pedis, pedas. *hot, spicy. Bentuk lain: nalaa.*

**lalampa** n. gogos; nasi dimasak dibungkus daun pisang. *rice cooked in banana leaves. Bentuk lain: gogoso.*

**lalavo**

**nolalavo** v. minum dulu baru makan nanti; makanan kecil. *have a snack first and eat later.*

**lale** n. *lalat. fly.*

**lale mpeleti** n. sejenis agas atau lebah kecil yg suka membuat sarang di sela-sela jendela, dll, madunya melengket sekali. *a kind of gnat or small bee that likes to make its nest in crevices of windows, etc; it makes an extremely sticky honey. Lihatlah: tanese.*

**lale vombo** n. sejenis ngengat yg berwarna coklat atau putih. *kind of moth which can be brown or white.*

**lali<sub>1</sub>**

**nalali** adj. 1) bersih, keluar kotoran. *come clean; dirt comes out. Nalali tapa lako ri baju.*

Kotoran keluar dari baju. *The dirt came out of the dress. 2) miskram yg tidak sengaja. *miscarry.**

**nombalalisi** v. 1) hapuskan; keluarkan. *remove, erase s.t. Searti: nompakagasa. 2) menggugurkan sengaja. *miscarry, abort a fetus.**

**nompakalali** vcaus. membersihkan; menyebabkan noda hilang; hapuskan. *to clean; to cause stains to disappear.*

**nombalaliaka** v. mengeluarkan; mengangkat. *take away, remove. Nombalaliaka suraya lako ri meja.* Angkat piring dari meja. *Clear the dishes from the table.*

**nilali-laliakan** v. diambilnya; disimpannya. *take away.*

**lali<sub>2</sub>**

**nombalali** v. keluarkan jarum, kaca, dll dari badan. Dibuat oleh beberapa dukun untuk menyembuhkan penyakit. *remove foreign objects such as glass, pins, nails, etc from the body. Done by certain shamans to cure disease.*

**nipombalali** v. dikeluarkan barang oleh dukun. *extracted by a shaman.*

**lalo**

**nalalo** 1) adj. gadis tua atau jejaka, yg tidak kawin seumur hidup. *spinster or bachelor for life. 2) binatang yg sudah lewat umur beranak;*

**lambu**

tumbuhan yg layu dan mati sendiri. *animals past the age of reproduction; plants which wither away on their own.*

**nalalo kayu** adj. pohon yg mati sendiri, kering sendiri. *tree that dries up and dies on its own, i.e. not because of disease, accident or being cut; withers.*

**nolalo** vi. mengupas kulit kayu dari pohon yg masih hidup supaya lama-kelamaan menjadi layu dan mati. *peel bark from a living tree in order to kill it.*

**nalalo binata** adj. sudah lewat waktunya keturunan. *animal which is past its reproductive age.*

**lalode** n. bunga sejenis umbi-umbian dipakai untuk mewarnai (warnanya merah) kuku atau kain. *flower of a red vine used as a dye to stain fingernails and cloth.*

**lalove** n. suling ditiup dari ujung, dipakai oleh dukun. *flute that is played by blowing one end, like a recorder or clarinet, used by shamans in certain ceremonies.*

**nolalove** v. main suling. *play recorder, flute.*

**lama** n. sejenis daun yg dipakai untuk mengalas daging yg sedang dipotong. *kind of leaf used underneath meat that is being butchered.*

**lamale** n. udang. *shrimp.*

**lamale mbaso** n. udang besar. *crayfish, lobster.*

**lamale binangga** n. udang sebesar jari terdapat di sungai. *kind of finger-sized shrimp or crayfish found in rivers.*

**lamale nete** n. udang sungai yg sedikit lebih kecil dari rokok, lebih besar sedikit daripada udang laut. *small crayfish or shrimp found in rivers, larger than most sea shrimp but a little smaller than a cigarette.*

**lamari** n. lemari. *cupboard, wardrobe.*

**lamba<sub>1</sub>** n. sejak, permulaan. *beginning, since. dako ri lamba kakavaku* sejak saya tiba *since I came*

**lamba pamulana** n. permulaan. *very beginning, beginning of all things.*

**nompalamba** v. membiarkan saja. *allow, let, neglect. Lihat kata induk: palamba.*

**lamba<sub>2</sub>**

**nalamba** adj. lamban; bekerja secara lamban, yg seharusnya selesai dalam satu hari makan waktu tiga hari; pelan. *work indolently, what should take only a day to do takes much longer; slowly; indolent; languid; half-hearted. Searti: nangelo enggo. Bentuk lain: nantamba.*

**lambori** n. sejenis pandan hutan pendek yg berduri, pinggir daunnya berduri, dipakai untuk membuat tikar dan keranjang. *kind of short wild palm similar to pandanus, its leaves are used to make mats and baskets, edges of the leaves are thorny.*

**lambu**

**nolambu dale** v. membakar jagung dgn kulitnya, ubi kayu dgn kulitnya, atau memasak dalam bambu. *roast corn with shucks on or roast food wrapped in leaves inside bamboo [like rice wrapped in balundaka leaves, or grated cassava wrapped in leaves, etc].*

**lamoo**

**Nolambu balundaka bo bai kasubi.** Saya masak nasi dibungkus daun dan ubi kayu diparut dalam bambu. *I cooked rice wrapped in leaves and grated cassava in bamboo. Searti: nivanovo. Lihatlah: tunu.*

**lamoo** *n.* ulat pisang yg hijau atau putih. *white or green banana caterpillar.*

**lamoro** *n.* angka, nomor. *number.*

**nomore lamoro** *n.* bermain nomor (s.m. judi). *gambling using numbers.*

**lampa<sub>1</sub>**  
**nalampa lenjena** *adj.* muka panjang. *long face.*

**lampana** *n.* panjangnya barang seperti meja, peti, perahu, dll. *length of things such as tables, trunks, boats.* *Lihatlah: pekana; rouna; ndatena.*

**lampa<sub>2</sub>**  
**nolampa** *v.* seperti tambah sayur atau nasi untuk kesehian kalinya jika yang pertama sudah habis. *add more rice or vegetables again if the first is finished. Searti: tambai.*

**nosivinti nilampa** *v.* disepak lagi sebelum sepak pertama dibalas. *kicked again before the first kick was returned.*

**lampapusu** *n.* burung sesap madu, jantan mempunyai badan merah dgn paruh yg tipis dan panjang, sayapnya gelap; betina agak kuning. *crimson sunbird and/or crimson myzomela (Scarlet honeyeater).*

**lampesoko** *n.* sejenis burung elang, sayapnya agak pendek dan lebar, ekornya agak panjang. *goshawk; sparrow hawk. Lihatlah: saliara.*

**lampevua** *n.* burung yg selalu lari di tanah mengibaskan ekornya, tinggal di sawah atau di hutan. *bird that often runs on the ground and fans its tail, lives in the field or forest; yellow wagtail.*

**lampi**  
**nolampi** *v.* mengalas. *cover; lay a base for; to line. Tempo nggaulu, mau nilampi nu solo kada ledo pura naria, tuumo rauli ane mosapatu.* Di zaman dulu, biar mengalas kaki dengan sendal jepit tidak ada, jangan bilang bersepatu. *In the old days, even if you wanted to cover your feet with thongs there weren't any, let alone wear shoes.*

**polampi** *n.* kain terpal; pengalas. *tarp, lining.*

**nopolampi** *v.* mempunyai pengalas. *to have a cover or lining.*

**nolampi tesa** *pb.* pikir dulu sebelum bicara; jangan langsung keluaran rahasia yang tersembunyi (pokok). *think before speaking; don't reveal secrets.*

**lampi ntule** *pb.* daging sedikit yg dimakan bersama saguer; makanan kecil pada waktu minum saguer untuk "mengalas" perut. *a little meat that is eaten along with palm wine; snack eaten while drinking palm wine to "line" the stomach.*

**lana** *n.* minyak. *oil.*

**lana belo** *n.* minyak kelapa. *coconut oil.*

**lana vau** *n.* minyak tanah. *kerosene.*

**nelana** *v.* mengkilat. *shine.*

**langga**

**nolanai** *v.* meminyaki; menyemir. *polish s.t.; oil s.t.*

**lana posole** *n.* minyak goreng. *cooking oil.*

**landa<sub>1</sub>**  
**nalanda** *adj.* gelap. *dark.*

**nalanda mpirika** *adj.* gelap gulita, gelap sekali. *dark, pitch dark.*

**nalanda rara** *adj.* sengaja membuat kejahanan; orangnya tahu hal itu salah tetapi dia masih mau membuatnya. *deliberately do wrong; know s.t. is wrong but do it anyway. Searti: nabongi rara.*

**kalandana** *n.* tempat yg gelap; kegelapan. *dark place; darkness.*

**landa<sub>2</sub>**  
**landak** *n.* landak. *porcupine.*

**landara** *n.* pengalas dibuat dari kayu dipakai untuk membakar s.s., seperti dipakai untuk mengalas bambu waktu dibakar nasi bambu atau untuk bakar bulu binatang. *support or frame made of wood used in roasting, like rice cooked in bamboo stands up supported by the frame, or to singe the hair of an animal. Ane motunu bavu kana mompake landara sakide ala ledo mapaya apu* Kalau bakar babi harus pakai pengalas sedikit supaya tidak padam api. *When roasting a pig you have to use a roasting support of some sort so that the fire doesn't go out.*

**Lando** *n.* tempat asal orang Ledo di zaman dulu. *mythological place of origin of the Ledo people. Domo dekei ntotua ri sii mompajeje Lando.* Orang tua tidak lagi mengizinkan orang menginjak Lando. *The elders here no longer permit people to go to Lando.*

**landue** *n.* rak; para-para; lantai yg lebih tinggi daripada lantai yg lain, dipakai sebagai tempat duduk, tempat tidur, atau untuk simpan barang; loteng. *rack built above the hearth, like a loft, used for storage; raised section of the floor used for sitting, sleeping, or storing things.*

**langa<sub>1</sub>** *n.* wijen. *sesame seeds.*

**langa<sub>2</sub>**  
**nalanga** *adj.* tinggi. *high, tall.*

**nalanga pekiri** *adj.* sompong; pemikiran yg tidak mau disaingi orang. *arrogant; doesn't want any competition.* secara harfiah: tinggi pikiran. Literally: tall thinking.

**nalanga rara** *adj.* sompong; tinggi hati. *arrogant; proud.*

**nompakalanga rara** *vcaus.* menjadi sompong. *become arrogant.*

**nalanga eo** *adj.* sudah tinggi mata hari; pagi sebelum tengah hari; jam 9-11 pagi. *sun is high; late morning, from 9-11am; forenoon.*

**kalangana** *n.* tingginya; tempat yg tinggi. *height; high place.*

**kalanga-langa eo** *n.* makin tinggi matahari. *as the sun gets higher.*

**langga**  
**nolangga** *v.* tidak rapat dengan kayu lain sehingga ada celah. *crooked; gaping; boards don't meet but instead leave a gap; not lined up right.* **Laci ri mejaku nalangga sakide.** Laci di meja saya tidak rapat dengan meja. *The drawer*

**langga**

*in my table is not lined up right.*

**langga<sub>2</sub>**

**dula palangga** *n.* dulang yg berbibir pada tepinya dan berkaki. *tray with a raised rim and with feet.*

**langga<sub>3</sub>**

**nolangga** *v.* minum langsung dari cerek tanpa dituang dulu di gelas; tuangkan langsung di mulut. *drink directly from a pitcher or pot without pouring into a glass; pour directly into mouth.*

**langgai** *n.* laki-laki. *male.*

**nalanggai** *adj.* kuat, gagah, berani. *strong, handsome, brave.*

**langgo**

**nalanggo** *adj.* tinggi kakinya seperti manusia, anjing, gasing, tetapi bukan pohon. *long legged, used of people, dogs and tops but not trees.*

**gasi langgo** *n.* gasing yg tinggi. *long, tall top.*

**langgukaka**

**nombalanggujaka** *adj.* bayi turun kalau wanita sudah hamil tua. *baby descends into the pelvis in a pregnant woman.*

**langi** *n.* langit. *sky, heavens.*

**lango** *n.* saringan kelapa dibuat dari rotan atau bambu. *coconut sieve.*

**langole** *n.* lengam bawah. *forearm.*

**langora** *n.* penjolok; bambu kecil dan panjang yg dipakai untuk mengusir burung. *long bamboo pole or stick used to poke or prod or shoo animals.* Duri rotan diikat di penjolok untuk menangkap kelelawar. *Rattan thorns are tied to a long stick to catch bats.* Bentuk lain: **longora**.

**langu**

**nalangu** *adj.* mabuk; keracunan. *drunk, intoxicated.* **Nalangu kita ane nangande ondo ledo nibangga ruru.** Kita menjadi pusing kalau makan umbi **ondo** yg tidak direndam dulu. *We will get dizzy if we eat ondo tubers before soaking them.*

**nelangu** *vi.* beracun; memabukkan. *poisonous, intoxicating.*

**nepakalangu tule** *vi.* saguer memabukkan. *palm wine intoxicates.*

**lani**

**nelani** *v.* mengkilat seperti daun yg tidak dimakan ulat, atau sepeda motor yg baru. *shiny and healthy leaves; shiny like a new car or motorcycle.*

**lanja**

**nelanja** *v.* tidak suka lagi pacarnya, jodohnya, suami-isteri; mundur cinta; mengecewakan. *to no longer love s.o.; fall out of love.* **Pakasi ane nosilanja topoberei.** Sayang kalau suami isteri mundur cinta. *It's a pity when married people fall out of love.*

**lanoa** *n.* lebah kuning yg bermadu, kecil. *small yellow honey bee.*

**lanta** *n.* seperti meja: tiang ditancap di tanah, lantai dibuat dari bambu atau kayu bulat; panggung. *like a table, its legs embedded in the ground, top made of bamboo or sticks; platform, raised section of the floor.*

**lanta pesomba** *n.* meja tempat menyimpan

**lapa**

persembahan; mezbah. *platform; place to put offerings; altar.*

**lantaki** *n.* burung srigunting dgn jambul; burung hitam dgn ekor bercabang, macam-macam lagunya, makan buah-buah. *hair-crested drongo; black bird with forked tail, various calls; eats fruit of trees.*

**lantara** *konj.* lantaran, karena. *because.* Dipungut dari bahasa: Indonesia.

**lante** *n.* pondok yang tinggi; lantai dibuat dgn tiang; panggung tinggi. *high platform.* Searti: **sou langa.**

**polante** *n.* pondok yang tinggi; lantai yg tinggi. *high platform.*

**nombalantebaka** *v.* menempatkan s.s. agak tinggi dari semula; meninggikan; menjadikan s.s. lebih dari keadaan sebelumnya. *to put s.t. higher than it was before; make s.t. greater than it was before; raise.*

**Tona nilantebaka panggana.** Orang yang diangkat / dilantik pangkatnya. *S.o. whose rank was raised.*

**Lantebaka sakide pomboli ose ala ledo mambela seme.** Kasi naik sedikit tempat simpan beras supaya tidak kena semen. *Raise the storage place of the rice a little so that it doesn't touch the cement.*

**lanti**

**nombalanti** *v.* melantik. *install in an official position; appoint to a position of authority.*

**lanto<sub>1</sub>**

**nalanto** *adj.* jelas. *clear.*

**nompakalanto** *v.* menjelaskan. *make clear; clarify; explain.*

**lanto<sub>2</sub>**

**nolanto** *vi.* terapung. *floats.* **Kuva nolanto, le nalodo hau.** Palung sagu terapung, tidak tenggelam. *The trough floats, it doesn't sink.*

**lanu** *n.* sejenis pohon palem. *kind of palm tree.* Daunnya dipakai untuk ikat kayu dan padi, dan untuk membuat keranjang dan atap; tidak terdapat di gunung, tingginya mirip kelapa tetapi batangnya lebih besar. *Its leaves are used to make baskets and roofs and to tie rice bundles; not found in mountains; grows as tall as coconut palms but with a larger trunk.*

**lanya**

**nelanya** *v.* hilang tanpa ditahu ke mana; lenyap. *disappear from sight without knowing where it went.* Lihatlah: **nelanja.**

**nalanya** *adj.* hilang. *disappeared.*

**lao**

**nolao** *v.* mengeluarkan kulit sekeliling batang pohon untuk mematikan pohon itu. *cut off a section of bark all around a tree to kill it.* Bentuk lain: **nolalo.**

**lapa<sub>1</sub>**

**tana lapa** *n.* lapangan. *field.* **Tana narava bo naluo, pangulita ri sii tana lapa.** Tanah yg tidak ada pohon dan luas, kita di sini bilang **tana lapa.** *Land that is treeless and spacious, we say here tana lapa.*

**lapa<sub>2</sub>**

**nilapa** 1) *v.* ikan atau kue dimasak dibungkus daun, tidak pakai air atau minyak, dibalikkan

**lapi**

satu kali saja. *fish or sweets cooked without water or oil, wrapped in leaves and turned once.* 2) memanaskan supaya kering. *heat s.t. in order to dry it.* **Tabaro nibalapa ri apu rapompakakana pade nisole.** Sago dipanaskan di api untuk mengeringkan baru digoreng. *Sago pulp is heated over the fire to dry it, then it is fried.*

**lapi** *n.* 1) selat di laut. *strait in sea.* 2) lapisan. *layer.* **cucu kasakuya lapina** cucu keberapa lapisan *grandchild several times removed*

**lapi nu bulu** *n.* di balik gunung; celah-celah gunung; di antara dua baris gunung. *back side of the mountains; crevices in the mountains; between two mountain ranges.* **ledo aga salapi bulu kakavaona.** Bukan hanya satu lapis gunung jauhnya. *Its not just on the other side of the mountains.*

**lapi ntana** *n.* lapisan tanah. *layers of earth.*

**tai lapina** *n.* perut dgn beberapa bagian, seperti yg terdapat di sapi, kerbau, anoa, dll. *multi-compartmented stomach like cattle, carabao, and anoa.*

**lapi-lapina** *n.* pelosok. *remote place that's not visible.* **Nuapa raala tumai ri lapi-lapina?**

Apa yg dicari di sini di pelosok ini? *What are you looking for here in this remote place?*

**Kareba haitu napola sampe ri lapi-lapi nu bulu.** Kabar itu tersebar ke pelosok-pelosok gunung. *That news spread to the remotest place in the mountains.*

**nosanjalapi** *v.* 1) di balik gunung yang sama. *on opposite sides of the same mountain.* 2) di dunia ini yg dapat dilihat. *in this visible world.*

**salapina; ngata salapina** *v.* tempat yg jauh di balik gunung. *far away place on the other side of the mountains.* **Naria saito langgai dako ri salapina nakava tumai ri lembana.** Ada seorang laki-laki dari tempat yg jauh yg datang ke lembah ini. *There was a man from a far away place who came to the valley.*

**tosanjalapina** *n.* 1) roh halus, yg tidak kelihatan. *invisible spirit being.* 2) dipakai untuk orang dari tempat yg aneh, orang asing atau orang yg tidak sering dilihat. *also used in a joking way to refer to foreigners, s.o. from an exotic place or a person one doesn't see very often.*

**lapisi**

**nombalapisi** *vt.* melapis. *cover with a layer of s.t.; line s.t.* **Peti haitu nilapisi bulava.** Peti itu dilapisi dgn emas. *That trunk was covered with a layer of gold.*

**lapu<sub>1</sub>**

**nalapu** *adj.* datangan; datang ramai-ramai untuk beli. *come from everywhere in order to buy.*

**lapu<sub>2</sub>**

**nalapu** *adj.* kalau orang makan pinang dan kapurnya sudah cukup disebut **nalapu.** *when people are chewing betel nut if there's enough lime in the mixture it is said to be nalapu.* Lihatlah: **narumii.**

**lapu<sub>3</sub>**

**manu lapu** *n.* ayam hitam; istilah dipakai

**lasu**

waktu disabung ayam. *term for black chickens used in cockfighting.* Ada juga warna lain: **nacaa, nacapaga, jampi.** Ada warna khusus ke kuda, ayam. *There are also other color terms used in cock fighting: nacaa, nacapaga, jampi. There are special color words for horses and chickens.*

**lare** *n.* daerah bergunung; pegunungan yg didiami manusia. *inhabited mountainous area.*

**tolare** *n.* 1) orang yg tinggal di gunung. *person that lives in the mountains.* 2) orang yang masih kurang pengetahuannya tentang kehidupan di kota atau daerah yang maju; orang kampungan. *person who doesn't know much about city life; hillbilly.*

**natolare** *adj.* orang yg bersifat kampungan; kata ejekan. *person who acts like a hillbilly; ignorant; derogatory term.*

**tolare bai** *n.* kampungan. *hillbilly.* kata ejekan. *offensive.*

**nipakatolare** *v.* dipermainkan; dibuat supaya kelihatan bodoh; ditipu. *Made a fool of; made to look ignorant. Searti: nipotodoyo.*

**lari<sub>1</sub>** *n.* kaktus. *prickly pear cactus.*

**lari<sub>2</sub>**

**lari** *n.* racun. *poison.*

**kayu lari** *n.* sejenis pohon, kulitnya dipakai untuk membuat kain kulit kayu; getahnya dipakai sebagai racun untuk sumpit. *kind of tree whose bark is used to make bark cloth and its sap is used to make blowgun poison.*

**sopu lari** *n.* sumpit yg memakai racun di anak sumpitnya. *blowgun which uses poisoned darts.*

**ule mpolari** *n.* ular beracun. *poisonous snake.*

**laro**

**nalaro** *adj.* luka memar; hitam buah-buahan; warna ungu. *blackening of fruits and vegetables; bruise; purplish.*

**nalaro kanduku** *adj.* hitam kuku. *black, dark purple fingernail.*

**laru**

**lauro laru** *n.* rotan laru. *kind of rattan.*

**lase**

**lasena** *n.* sisir yang terakhir setundun pisang (pisang yang paling kecil). *the last hand of bananas on a stalk, the smallest and last to develop.* **saiti loka lase** satu sisir pisang dari bagian terakhir tundunnya *a hand of bananas from the bottom of the stalk* Lihatlah: **dundu.**

**lasu** *n.* 1) kelamin laki-laki, kemaluan, zakar. *male genitals, penis.* 2) bagian puting mata parang atau pisau yg dimasukkan ke dalam kayunya. *part of machete or knife blade that inserts into handle.* 3) tonjolan yg berbentuk zakar. *any penis-shaped protrusion; male plug.*

**lasu jono** *n.* tunas alang-alang muda yg keras dan dapat menusuk kulit manusia. *first shoots of alang-alang grass that are tough and can pierce skin.*

**soa lasu seta** *n.* bau cendawan jelek sekali. *stench.*

**notai lasu** *v.* 1) bicara dgn memakai kata-kata kotor pada waktu marah. *foul language used when angry.* 2) menyebut tahi dari kemaluan,

**lati**

dianggap paling tidak sopan apalagi kalau dibilang kepada orang yg lawan jenis kelamin.  
*to mention smegma or the excretion of the privates, considered extremely offensive especially when said to a member of the opposite sex.* Kasar. Vulgar.

**lati<sub>1</sub>**

**nolati ata** v. membuat atap dari daun rotan.  
*make rattan leaf roofing.*

**lati<sub>2</sub>**

**nolati** v. melatih. *practice.* Lihatlah: **patete;**  
**terena.** Dipungut dari bahasa: Indonesia.

**latu**

**nalatu** adj. sayur yg masih keras walaupun lama dimasak karena api sering padam dan dinyalakan lagi; tidak masak betul. *vegetables that are tough even though cooked a long time because the fire died and was relit several times; improperly cooked.* **Sinole le narega apu, nangongo tapi nakaa, nalatu.** Kalau api tidak panas waktu dibuat jagung goreng, walaupun masak, rasanya keras dan liat. *If the fire is not hot, parched corn will be cooked but hard and tough.* **Uvu nadea mbongina nakaa, nalui niuli muni nalatu.** Sesudah beberapa hari umbut rotan [yg belum dimasak] menjadi keras dan liat, itu juga disebut **nalatu.** *[Uncooked] rattan heart after many days gets hard and tough, it's called nalatu also.*

**tesa nalatu** pb. janji diulur-ulur; berkata terus bahwa akan membuat s.s. tetapi tidak pernah jadi. *not keep a promise, keep saying it will be fulfilled but it never is; postpone s.t. promised.*

**lau<sub>1</sub>**

**nalaau** v. lewat, pergi ke sana. *pass by, go over there.*

**nalaau ri umba** v. pergi ke mana. *go where.*  
*Searti: hau ri umba.*

**nelau eo** v. tidur kesiangan; ketiduran. *oversleep.*

**kalauna** n. tempat ia pergi; kepergiannya. *place he went to; destination; departure.*

**nikalauna** v. tempat ia pergi. *place visited.*

**Riumba-umba nikalauna nikavana topomeke.** Di mana-mana dia pergi dia dapat orang batuk. *Wherever he went he found people coughing.*

**ralaupa** v. masih ke sana lagi. *still further ahead.* **Nolipamo ia, apa niepenea kana ralaupa au nu asuna.** Dia berjalan terus, sebab dia mendengar gonggong anjingnya masih ke sana lagi. *He walked on, for when he listened the bark of his dog seemed further ahead.*

**noliu lau** v. lewat ke sana. *go past.*

**lau<sub>2</sub>**

**nolau** v. simpan buah pisang atau mangga untuk beberapa hari sampai buah itu masak; memeram. *to ripen mangoes or bananas that were picked green, i.e. store them for several days.*

**lauro** n. rotan. *rattan.*

**lauro laru** n. sejenis rotan tanpa lapisan keras di luar. *kind of rattan without the tough outer layer.*

**lava**

**lauro langguku** n. sejenis rotan tanpa lapisan keras di luar. *kind of rattan without the tough outer layer.*

**lauro tugisi** n. rotan tahiti, yg paling mahal, punya lapisan luar yg kuat dan cocok membuat meja kursi. *most expensive, has a good strong outer layer so is good for making furniture.*

**lauro rasa** n. sejenis rotan yg punya lapisan luar yg agak keras. *kind of rattan with a tough outer layer.*

**lauro mantangii** n. sejenis rotan yg punya lapisan luar yg agak keras. *kind of rattan with a tough outer layer.*

**lauro manggauva** n. sejenis rotan tanpa lapisan keras di luar. *kind of rattan without the tough outer layer.*

**lauro bata** n. rotan besar. *kind of rattan that is big.*

**lauro ronti** n. rotan kecil dan halus, dipakai untuk membuat keranjang. *kind of rattan that is small and fine, used for baskets.*

**lauro mputi** n. sejenis rotan yg agak kecil. *type of rattan that is rather small.*

**lausala**

**nalausala** adj. 1) orang yg menganggur. *unemployed person.* 2) lancut; sia-sia. *useless; purposeless; futile.*

**lava<sub>1</sub>**

**nelava** v. menghadang dgn cara merintangi orang berjalan; menghalangi. *block s.o.'s path; prevent; intercept.*

**nelava dala** v. menghalangi, merintangi jalan. *obstruct the road.*

**natelava** adj. ada halangan; terhalang. *prevented, blocked.*

**topelava** n. orang yang menghalangi jalan untuk menyerangi orang, atau minta tolong atau menyetop kendaraan, dll. *people who block the road, to ambush others, to stop a bus, to ask for help, etc.*

**nombalavataka** v. menghentikan orang yang lewat di jalan, menghadang. *stop s.o. going by on the path.*

**nombalava** vt. menghalangi. *prevent; obstruct; to block.* **Ledo najadi hau apa kami milava nuda.** Tidak jadi kami pergi, kami dihalangi hujan. *We weren't able to go, we were prevented by the rain.*

**polava dala** n. pengadang jalan. *roadblock.*

**lava<sub>2</sub>**

**nalava** adj. jarang. *seldom; widely spaced.*  
**Nalava lov u dale, naoso lov u ncangkore.** Lobang untuk tanam jagung agak jarang, lobang untuk tanam kacang tanah agak dekat. *Holes for planting corn are widely spaced, holes for planting peanuts are close together.*  
*Lihatlah: ava.*

**lavana, kalavana** n. jaraknya antara tumbuhan atau barang, atau antara dua tempat yg tidak berjauhan, masih kelihatan. *distance between plants or things, or between places that are near enough to both be seen.*

**nalava gaga** adj. terlalu jauh jaraknya; jarang. *far apart; sparse.* Lihatlah: **palavanga.**

**lave****lave<sub>1</sub>**

**lave...mami** *adv.* terlebih dulu. *first of all; ahead of time; already.* **Lave naria mamimo tona hamai ri Palolo pade nakava tona deana.** Sudah ada orang di Palolo terlebih dulu sebelum datang orang banyak. *There were already people living in Palolo when the many people arrived.* **Lave nipakasadia sura mami kami pade hau ri kantoro camat.** Sebelum kami pergi ke kantor camat, kami siapkan surat terlebih dulu. *We prepared the letter first before we went to the camat's office.*

**lave<sub>2</sub>**

**nilave** *v.* menggantung terbentang [di tali, pagar, dll]. *hang things spread out one by one on a rope, fence, etc.* **Santonga baju bo nilavera ri vingara** Ada satu baju yang digantung terbentang di bahu mereka. *There was one shirt they hung spread out on their shoulders.*

**nolave baju rapovai** *v.* menggantung baju di tali untuk dijemur. *hang clothes spread out for drying, as on a clothes line or a chair.*

**lavu**

**nalavu** *adj.* lurus rambut, kayu; langsing; ramping; kecil badan. *straight hair or wood; slim body.*

**laya<sub>1</sub>**

**nekalaya** *v.* lari melompat-lompat seperti kuda yg dipakai berlomba atau sapi yg belum biasa membawa gerobak. *prance; run and jump about like a race horse or a cow that is not used to pulling a cart.*

**laya<sub>2</sub>**

**nelaya** *v.* telanjang. *naked.*

**laya<sub>3</sub>**

**nikalaun** *n.* tikar kecil untuk menjemur tembakau, dianyam dari bambu. *small mat woven of bamboo used for drying tobacco.*

**layana**

*n.* hilir. *downstream.* **Saito hau ri uluna, saito nonjau ri layana.** Seorang pergi ke hulu, seorang menghilir. *One went upstream, one went down stream.*

**layo<sub>1</sub>**

**nompalayo** *v.* membawa s.s. ke sini ke sana. *take s.t. here and there.* **Ri umba-umba nikalauna nipalayoka gitarana.** Ke mana-mana dia pergi, dia selalu membawa gitarnya. *Wherever he went, he took his guitar along.*

**layo<sub>2</sub>**

**tonji layo** *n.* sejenis burung jalak, badannya besar dan hitam dgn ekor panjang sekali, dada dan tenggorokan putih. *white-necked myna; black magpie-like bird with very long tail.*

**le**

*part.* Dipakai oleh pria untuk menghaluskan pertanyaan atau perintah. *used mostly by men to soften a question or command.* **Hau ri umba, le?** Mau ke mana? *Where are you going?* Kaum wanita kadang-kadang pakai **ya**. *Implies camaraderie. Women sometimes use ya.*

**lea<sub>1</sub>**

**nolea** *vi.* mengkilat kilat, senter, dll. *flash of lightning, flashlight, etc.*

**salea** *n.* sekilas. *glimpse; flash.*

**hau leana** *n.* penglihatan yg sekejap saja;

**leanda**

sekilas. *s.t. passes by that you didn't see clearly; glimpse.* **Hau lea nu kila.** Lintasan kilat. *Lightning flashed quickly.*

**lea<sub>2</sub>** *n.* dipakai untuk menyapa seorang wanita yg muda; cewek. *used to greet a girl whose name you don't know.* **Sakuya ali nu loka, lea?** Cewek, berapa harganya pisang? *Miss, how much do the bananas cost?*

**lea<sub>3</sub>**

**narasa lea** *adv.* manis jambu; manis rasanya minuman. *sweet, said of drinks.* **Nakuya susu le nakunju bo muni namomi narasa lea, le ria tavarina.** Kenapa susu tidak habis, dan juga manis sekali, tidak ada yg kesamaannya. *Why didn't the milk run out, and it was also very sweet, there was nothing like it.*

**lea<sub>4</sub>**

**ombalea** *v.* nilai barang atau binatang ditukar dgn nilai uang dalam pembayaran adat. *the equivalent value in money is substituted for an item required by traditional lawr.* **Tovau nabiasa aga nilea najadi doi.** Kambing biasanya ditukar menjadi uang. *Money is usually substituted for goats.* **Ledo nikava kami pingga, ane mamala, ralea ri doimo.** Kami tidak dapat piring antik, kalau bisa, kami tukar dgn nilai uang. *We couldn't find any antique plates, if we may, let us substitute money.*

**lea<sub>5</sub>**

**nompelea** *v.* menculik; mengambil secara diam-diam. *kidnap; carry off quietly or secretly; pilfer.*

**lea<sub>6</sub>**

**nalea** *adj.* teralihkan perhatiannya. *distracted attention (but not distracted on purpose).*

**nalea mata** *adj.* tidak memperhatikan; lengah. *distracted, while not looking, inattentive.* **Nalea sakide mata, domo, nialasinamo kulimba.** Waktu tidak diperhatikan sebentar, diambilnya kulit binatang. *Get distracted a little and then the cow hide is taken.*

**lea<sub>7</sub>**

**nompalea** *v.* 1) menampakkan diri; keluar. *show oneself; go out in public.* **Ane topangangga, ledo nompalea gaga ane cona.** Kalau pencuri, tidak menampakkan diri kalau siang hari. *As for thieves, they don't show themselves much in the daytime.* 2) taruh di sembarang tempat. *leave things all over the place; leave s.t. anywhere; at random; arbitrary.* **Ane madea doi, nee rapalea mombolina, mbelaka maria ngana makalelo palena.** Kalau banyak uang jangan disimpan sembarang, siapa tahu ada anak yg nakal tangannya. *If you have a lot of money, don't just leave it lying around, in case there is a child who pilfers.*

**leanda** *n.* kayu yg sudah lapuk memancarkan cahaya pada malam hari; cahayanya seperti cahaya kunang-kunang dan barangkali disebabkan oleh sejenis jamur yg bercahaya. *rotten wood that glows at night, glow is similar to the luminescence of fireflies; luminescent*

## leda

*wood probably due to luminescent fungus or lichen.*

### leda

**kayu leda** *n.* pohon leda; pohon inggris. *k.o. eucalyptus tree; gum tree; tree with splintery red wood and shaggy, flaking bark.* Bagus dipakai untuk tiang tetapi tidak cocok membuat papan karena kayu menyerpih, dan membengkak kalau basah. *Good for posts but not for boards as it splinters and swells when wet.*

**ledaku** *adv.* tidak mau saya. *I don't want to.* Singkatan dari **ledo** dan **yaku**. Tetapi kalau tidak disingkatkan, **ledo+yaku** berarti "bukan saya, orang lain". *Contraction of ledo and yaku. If not contracted, ledo+yaku means "not me, someone else".*

### ledo

**nelede** *adj.* mengintip; melihat sambil bersumbunyi. *spy on; watch from a hiding place.* Lihatlah: **netadilo**.

**nompelede** *v.* mengintip. *spy on, peep at. Topoasu nompelede bavu rakayu.* Pemburu mengintip babi hutan. *The hunters spied on the wild pig.*

**ledo** *adv.* tidak, bukan. *no, not.*

**leria, ledoria** *adv.* tidak ada. *isn't any.*

**noledo** *v.* berbahasa Ledo. *speaks Ledo.*

**ledo mpuu** *adv.* tidak sama sekali. *not at all.*

**ledomo** *adv.* tidak lagi. *no longer.* Lihatlah: **domo**.

**ledopa** *adv.* belum. *not yet.* Lihatlah: **dopa**.

**lee** *n.* air kencing. *urine.*

**notolee** *v.* kencing, buang air kecil. *urinate.*

### lega

**nalega** *adj.* kayu yg menyala sekali, mudah terbakar, bakar dgn api bukan hanya berasap. *flammable; burns with fire not just smoke; wood that burns easily.* Lihatlah: **narega, navaya.**

### lei

**nalei** *adj.* merah. *red.*

**nompakalei** *v.* menjadikan merah; memerahkan. *to make red; reddens.*

**da nalei kadana** *pb.* bayi kecil yg masih agak merah-merah telapak kakinya, biasa sampai umur 2-3 bulan. *a young baby of up to 2-3 months old, the soles of his feet are still reddish.* Secara harfiah: kakinya masih merah. Literally: its feet are still red.

**naeo lei** *pb.* kekeringan cuaca. *drought.*

**gula lei** *n.* gula merah. *palm sugar; jaggery.*

### leju

**noleju** *v.* 1) bergoyang, tidak tegak berdiri; goyah. *wobbly; loose; moves; unsteady.*

**Ngisina noleju.** Giginya bergoyang. *Her tooth is loose. Komiu raboba nu pato kayu ri tutu*

**banga, sampe moleju, sampe motalanggiri ri valea.** Kamu akan dipukul di tempurung lutut dgn alat pemukul sampai kamu tidak tegak berdiri, sampai kamu terduduk di jejakan jejakmu. *You will be hit on the knee caps with a club until you wobble until you drop in your tracks.* Seperti alat yg hampir terbuka dari

## lele

tangkainya [pacul, parang, kapak, dll], gigi yg hampir jatuh, kaki orang sakit. dll. *Like an tool with a loose handle, tooth that is loose, wobbly legs of a sick person, etc.*

**noleju-leju** *v.* tidak mampu membuat suatu pekerjaan; goyah. *incapable of doing s.t.; unsteady. Kita hii natuamo, noleju-leju.* Kita ini sudah tua, tidak tegak berdiri. *We here are old, we are unsteady.*

**noleju-leju pekiri** *v.* pikiran berubah-ubah. *fickle; always changing one's mind.* Searti: **nontuli; nolingga.**

### leke

**navau leke** *adj.* bau sekali. *very smelly.*

**napai leke** *adj.* pahit sekali. *very bitter.*

**namau leke** *adj.* malas sekali. *very lazy.*

### leko

**neleko** *v.* berbelok. *turn. Dala neleko panggai.* Jalan itu belok ke kiri. *The road turns left.*

**noleko dala** *v.* jalan berliku-liku. *the road winds.*

**leko** *n.* liku. *curve. Nileko-leko dila ane motesa basa inggris.* Berliku-liku lidah kalau berbahasa inggris. *The tongue twists all around when speaking English.*

**pelekona** *n.* tikungan. *curves.*

### lela<sub>1</sub>

**nolela** *v.* mengupas dengan pisau, seperti mengupas pisang atau membersihkan tangkainya atau mengupas mayang sebagai tahap pertama membuat saguer. *skin with a knife, as when peeling the fruit stem as the first step in collecting palm wine or when peeling a banana.* Mengupas langsung dgn mata pisau, tanpa dipotong dulu kulitnya. *Peel straight down using the blade, not making slits first and then peeling.*

### lela<sub>2</sub>

**nalela mata** *adj.* penyakit mata, keluar air matanya, mata merah. *eye disease characterized by watery eyes, red eyes.*

### lela<sub>3</sub>

**nolela** *v.* berlelang. *auction off s.t.*

**polela** *n.* lelang. *auction.*

### lelaka

**nolelaka** *v.* mengeluarkan. *remove; take out; take away.* Tona **nombaliunaka atura nagara**

**nilelaka panggana.** Orang yg melanggar aturan negara, pangkatnya dicabut. *The person who trespasses the rules of the nation have their status/rank taken away.* Searti: **nisuvuraka [suvu].**

**nombalelakasi** *vt.* mengeluarkan. *remove.*

**nombalelaka dosa** *v.* mengampuni; hapus dosa. *forgive, take away sins.*

**lelari** *n.* laron besar, dapat dimakan. *large edible flying ant.* Lihatlah: **paranoo.**

**lelari kule** *n.* sejenis laron yg bersayap tetapi tidak terbang, keluar dari lobangnya berjalan satu-satu. *kind of termite that doesn't fly but has wings, they come out of their nest in the ground single file.*

### lele<sub>1</sub>

**bau lele** *n.* ikan lele. *k.o. catfish found in fresh*

**lele**

*water.*  
**lele<sub>2</sub>**

**lele, lelena** *n.* 1) kabar; berita. *news.* 2) giliran; waktu untuk mengerjakan s.s. yg dikerjakan oleh beberapa orang secara berganti-ganti. *turn; shift.* I Ani nanggava lelena manjaeve ri sikola. Sudah tiba giliran Ani menyapu di sekolah. *It was Ani's turn to sweep at the school.*

**natolele** *v.* tersiar. *spread, as in news spreads.*

**Natolemo kareba ri ngata.** Berita itu tersiar di desa. *The news spread all around the village.*

**nompatolele** *v.* menyebarkan berita; mengedarkan kabar; menyiaran berita. *to disseminate news, to broadcast or announce.*

**topompatolele** *n.* penyiar berita. *person who spreads news.*

**ompolelek** *vt.* membacakan perintah atau sumpah; menyiaran berita kepada orang; menyatakan, seperti dukun menyatakan apa yg kita harus lakukan supaya dapat sembuh. *to read commands or oaths to people; proclaim; announce as a shaman announces what you need to do to be healed.*

**ompalele** *v.* membagi-bagikan s.s. *to pass out s.t.* Roti nisai bo nipalele ka pura-pura torata. Kue itu diiris dan dibagi-bagikan ke semua tamu. *The cake was sliced and passed out to all the guests.*

**lele<sub>3</sub>**

**ombalele mata** *v.* 1) melihat-lihat antara beberapa orang atau benda mencari s.s., seperti seorang anak mencari ibunya di antara ibu-ibu yang ada. *look around; the eyes move back and forth searching, as when a child searches for his mother in a crowd of women.* 2) melihat dari kepala sampai kaki dan menyukai, seperti seorang laki-laki melihat-lihat seorang perempuan; bermata keranjang. *to look over from head to foot appreciatively, especially a man looking at a woman; to have a roving eye, especially toward the opposite sex.*

**lele<sub>4</sub>**

**nalele** *adj.* layu tumbuhan. *wilted [plants].*

**leles**

**nelele** *v.* mendaki tebing dgn kaki dan tangan memegang akar-akar; berjalan memakai pegangan atau sokongan seperti tongkat. *climb with hands and feet as on a very steep slope, walk using handholds or support such as a stick.* Tinaku nadua, aga nelele ri rindi. Ibu saya sakit, dia jalan menyokong diri di dinding. *My mother is sick, she walks supporting herself with her hands on the wall.*

**lele rai** *n.*

sejenis jangkrik yg berbunyi keras. *cicada; k.o. very loud cricket.* Menandakan datangnya malam atau siang, berbunyi pada jam 6 pagi dan 6 malam. *Sign of approaching day or night, it sounds at 6am and 6pm.*

**lelea**

**nolelea** *v.* keliling menawarkan jualan-jualan supaya orang mau beli; berjaja. *go around calling out your wares so people will buy them; peddle wares; hawk wares.* Lihatlah:

**lemo**

**nisayoaka.**

**lolio** *n. s.j.* pohon, daunnya berbintik kuning. *kind of as tree with yellow-spotted leaves.*

**lelo** *n.* ekor. *tail.*

**nolelo** *vi.* berekor, mempunyai ekor. *has a tail.*

**nokalelo** *v.* bergerak. *move.* Lihat kata induk: *kalelo.*

**nepolelo** *v.* anak yg selalu mengikuti orang tuanya atau orang yg mengikuti temannya ke mana-mana. *child who follows his parents everywhere, or anyone who always follows s.o. else around wherever they go.* **Nitudunamo batuana hau mompolelo ngana hii.** Dia menyuruh pembantunya mengikutnya dari belakang. *He ordered his servant to follow along behind that child.* Searti: **nompoevu.**

**lelu**

**nalelu; nobulelu** *adj.* rusak karena hilang kebaaan [besi]; tidak mujarab [obat]; dijinakkan [bom]. *ruined because it has lost its potency [medicine]; lost its temper [metal]; defused [bomb].* **Taono nobaja ane nitunu nalelumo, domo ria bajana.** Kalau dipanaskan parang yg dikeraskan, akan hilang kekerasan *A tempered machete will soften and be ruined when heated, it will no longer be tempered.* **Nalelu pakuli ane manginu tule.** Obat tidak mujarab kalau minum saguer. *The medicine will lose its potency if you drink palm wine.*

**lembu<sub>1</sub>**

**nolemba** *v.* memikul. *carry on two ends of a pole across the shoulder.*

**polemba** *n.* pikulan. *load or things carried over shoulder.*

**lembu<sub>2</sub>**

**lembana** *n.* lembah. *valley.*

**leme**

**nolembe** *v.* berpura-pura. *pretend.*

**nombalembe** *v.* mengancam; mendustai s.s.o. supaya mereka takut membuat s.s.; berlagak untuk mengkelabui s.s.o., dianggap untuk kebaikan orang itu. *pretend or threaten s.t. in order to deceive or scare s.o., usually thought to be for their own good.* I Yonde nilembe ala domo nasanjayo. Yonde diancam supaya tidak sering keluar. *Yonde was threatened so she [would be scared and] wouldn't go out too much.*

**nelembé** *v.* berdusta sedikit, berpura-pura. *fib; lie. Ane nelembé eva nongei sakide, tapi ane nodava mpuu, nadaa.* Kalau berdusta itu seperti main-main sedikit, tetapi kalau berbohong betul, itu tidak baik. *If you fib it's a little like joking, but if you really lie, that's bad.*

**lempo**

**nalembo** *adj.* longgar seperti sekrup, pegangan; kendur, tidak tegang seperti tali. *loose, like a screw, handle, clothing; slack like a rope.*

**nalembo tali gitar** *adj.* kendur tali gitar. *loose string.*

**nilembosi** *v.* dikendurkan s.s., seperti tali gitar. *loosened s.t. such as a guitar string.*

**lemo<sub>1</sub>** *n.* jeruk. *citrus fruits.*

**lemo bali** *n.* jeruk bali. *shaddock; pomelo.*

**lemo**

- lemo barangga** *n.* jeruk nipis. *lime.*  
**lemo cina** *n.* jeruk garut; jeruk keprok. *tangerine.*  
**lemo daru** *n.* s.j. pohon jeruk. *kind of citrus tree.*  
**lemo momi** *n.* jeruk manis. *orange.*  
**lemo tie** *n.* lemon cina; jeruk manis. *tangerine.*  
**lemo njusu** *n.* s.j. jeruk asam yg dipakai untuk mencuci rambut. *sour orange used for washing hair.*  
**lemo puru** *n.* s.j. jeruk asam yg dipakai untuk mencuci rambut. *sour orange used for washing hair.*  
**lemo bengga** *n.* sejenis jeruk. *kind of citrus fruit.*  
**lemo bai** *n.* sejenis jeruk. *kind of citrus fruit.*  
**lemo<sub>2</sub>**  
**nolemo** *v.* ambil segenggam lumpur atau barang yg pulut dan membentukkan bola. *take a handful of mud or other sticky substance and make a ball.* **Topodumpi nolemo tana.** Orang yg menyumpit memakai peluru tanah, membentukkan bola-bola dari tanah. *People who use mudballs in their blowguns make balls of dirt.*  
**lemo-lemo** *n.* semacam kue dibuat dari tepung beras biasa dan beras pulut yg dibentukkan bola dan digoreng. *kind of cake made from regular and sticky rice flour, formed into balls and fried.*

**lempa**

- nolempa** *v.* melangkah. *step.*  
**salempa peng.** satu langkah; kata penggolong untuk menghitung langkah. *one step; classifier for counting steps.*  
**nolempa dungamo** *v.* langkah jatuh, seperti bayi yg baru belajar berjalan. *toddle; step and fall, like a baby just learning to walk.*  
**nomapopola lempa pb.** membagi undangan ke tetangga-tetangga. *pass out wedding invitations to relatives and neighbors.*  
**topompopola lempa pb.** orang yg dipercayakan untuk meneruskan undangan. *person entrusted with passing out wedding invitations, often a relative.*  
**sampolempa** *n.* ukuran jarak antara kaki kanan dan kaki kiri ketika melangkahkan kaki; ukuran langkah. *measurement of distance between right and left foot while taking a stride; length of a stride or step.*

**lempaa**

- nolempaa** *v.* duduk dgn kaki bergantung. *sit with both legs down.*

**lempé**

- salempe tambako** *peng.* sepotong tembakau yg diperas, sepotong yg bundar seperti dijual di pasar; setengah disebut **santubi**; kata penggolong untuk potongan tembakau. *one round cake of pressed tobacco as sold in market, half is called a tubi; classifier for whole cakes of tobacco. Lihatlah: santubi [tubi].*

**lenda**

- nalenda** *adj.* 1) takut, tidak berani. *not brave; cowardly.* 2) bencong, bersifat perempuan.

**lengai puru**

- transvestite, effeminate.*  
**lendo**  
**nompalendo** *v.* dada terbuka. *topless.*  
**lendu**  
**nalendu** *adj.* 1) terlindung dari angin atau panas matahari; teduh; rindang; sombar. *shady; breaks force of wind or heat of sun; shelters.* **Taipa nombalenduki poiri.** Pohon mangga menahan angin. *The mango tree breaks the force of the wind.* **Ledo mambela kita rapanaguntura, apa kita nalendu ri bolo ntana nikae.** Kami tidak akan dikenakan senjata mereka karena kami terlindung di lobang tanah digali. *We would not be hit by their guns, because we were sheltered in a hole dug in the ground.* 2) menghalang-halangi; terhalang sampai tidak kelihatan. *obstructs the view.* **Ledo nalanto nikano tku hau ri lembana apa nalendu bulu mbaso haitu.** Saya tidak lihat dengan jelas lembah karena gunung besar itu menghalang-halangi pemandangan. *I can't see the valley clearly because that big mountain obstructs the view.* **Ledo nipokonoku nalendu-lendu.** Saya tidak suka pemandangan dihalangi. *I don't like having the view obstructed.*  
**kalenduna** *n.* tempat terlindung, dari hujan, dari matahari, dari pandangan orang, dll; naungan. *place of shelter, from the rain, the sun, or from being seen.* **Haumo ia nanjili ri uve bo netabuni ri kalenduna ri soso nu binangga.** Dia kembali ke sungai dan bersembunyi di tempat berlindung di pinggir sungai. *She went and returned to the river and hid in the place of shelter on the river's edge.*  
**nombalenduti** *v.* merintangi; melindungi. *to shade; to shelter s.o.; protect from danger or heat; to block the view of s.t.*  
**polenduti** *n.* naungan; perlindungan. *shelter, protection.* **Ri tambe mpolenduti nTupu.** Di bawah perlindungan Tuhan. *Under the protection of God.*  
**natelendu** *adj.* terlindung. *sheltered.* **Ri bengo nu sou kami natelendu sakide lako ri poiri haitu.** Di belakang pondok kami terlindung sedikit dari angin itu. *Behind the hut we were sheltered a little from that wind.*  
**netalendu** *vi.* mencari perlindungan dari angin atau hujan. *seek shelter from wind or rain [not war].* **Popea ri situ komiu ruru metalendu ri lolae tuu.** Tunggu di situ dulu mencari perlindungan di jembatan itu. *Wait there for awhile sheltering under that bridge.*  
**lene**  
**nelene** *v.* mencair, seperti lilin, damar, lemak, dll. *melt and run, like candles, resin, fat, etc.* **Nelenemo lomu japi tempo nitunu.** Sudah mencair lemak sapi waktu dibakar. *The tallow melted when the cow was roasted.*  
**lengai** *n.* kaki seribu, ulat, s.j. *millipede.*  
**lengai puru** *n.* sejenis ulat yg tidak berbulu. Kalau disentuh dia menggulung diri. *kind of hairless caterpillar, when touched it rolls up in a ball.*

## **lengai rana**

**lengai rana** *n.* sejenis ulat yg berbulu, menggigit.  
Biasa berkumpul dgn temannya, makan daun, bisa sebesar jari. *kind of caterpillar which bites. It is hairy, clumps together with others of its kind, eats leaves, it can be as big as a finger in size.*

**lengaru** *n.* pohon telur; pohon dgn kayu putih, getahnya dipakai sebagai obat sakit gigi; kulitnya direbus sebagai obat malaria. *kind of tree with white wood, its sap is used as medicine for toothache and its bark is boiled as a medicine for malaria.*

**lenge** *n.* kelelahan; kecapekan; kelelahan. *fatigue, tiredness. Ane tono nokarajaa nangande gaji, gajina masipato ratarimana sambei nu lengena.* Kalau orang kerja harian, gajinya patut diterimanya sebagai ganti jerih payahnya. *If s.o. works as a day laborer, his salary is necessary to trade for his tiredness (i.e. labor).*

**nalenge** *adj.* lelah, capek, letih. *weary, tired, fatigued.*

**nelengesi; nepakalenge** *vi.* menyebabkan capek; melelahkan. *makes one tired; wears one out.*

**nombalengesi; nompakalenge** *vt.* sengaja membuat s.s.o. capek supaya gampang dijatuhkan atau dikalahkan; mencapekkan. *deliberately wear s.o. out so that they can be defeated; tire s.o. out.*

**kalenge nu karo** *pb.* jerih payah; *effort; labor.* Secara harfiah: kecapaian badan. *Literally: tiredness of body.*

**netilenge** *vi.* sudah tahu bahwa s.s. tidak akan berhasil tetapi walaupun begitu masih dilaksanakan; sengaja melelahkan. *know s.t. will have no results but you do it anyway; deliberately make oneself tired.*

## **lengga**

**nolengga** *v.* 1) goyang ke kiri ke kanan seperti perahu di laut; beroleng-oleng. *move from side to side, rock from side to side like a boat in the sea; roll from side to side. Sakaya nolengga rantasi.* Perahu beroleng-oleng di laut. *The boat rocked in the sea.* 2) jalan sambil menggoyangkan badan dan bahu. *move shoulders and trunk while walking.* 3) ragu-ragu. *waver.*

**nolengga-lengga** *v.* ragu-ragu. *waver, doubt.*  
**nompopolengga** *vcaus.* menyebabkan goyang. *cause to waver.*

**nolengga rara nanggita** *pb.* kuatir. *worry.*

## **lenggavu**

**nalenggavu** *v.* mual. *nauseated.*  
**nalenggavu rara** *adj.* rasa mau muntah karena mual atau karena melihat sesuatu yg menjijik. *nauseated; revolted; queasy.*

## **lenggera**

**nalenggera** *adj.* jernih [air]. *clear [water]. Nalenggera mpuu uve binangga bavona.* Air sungai di atas jernih sekali. *The water in the river upstream is very clear.*

**lenggo nu onge** *n.* batang hidung. *bridge of the nose or ridge of the nose.*

## **leo**

### **lenggu**

**nolenggu** *v.* menggil dgn keras; gemetar; bergerak berulang-ulang dgn cepat karena dingin atau takut. *hard tremble; hard shake not just a slight tremor; shudder because of cold or fear. Ngana nolenggu sabana nanindi gaga.* Anak menggil karena dingin sekali. *The child was shaking because he was so cold. Seariti: lete.*

### **lenguru**

**nalenguru** *adj.* licin. *smooth, slippery. Bentuk lain: linguru.*

**leni** *n.* embun. *dew.*

**naleni** *adj.* berembun; rasa dingin. *dewey, cold.*

**lenje** *n.* 1) muka. *face. Seariti: lio, lombi.* 2) bentuk, rupa, sifat. *characteristics, form. Naria lenjena pura.* Semua mempunyai sifat yg khas. *Everything has its own identifying characteristics.*

**naoge lenje ntotua** *pb.* orang tua masih mampu memikul yg berat. *old person who is still able to carry heavy loads.*

**nolenje** *v.* mempunyai rupa; berupa. *shaped like.*

**nompelenje** *v.* memandang bulu; pandang muka. *discriminate against.*

**nompeoge lenje** *v.* mengadu kekuasaan. *struggle for power and prestige.*

### **lenta**

**nombalenta** *v.* mencari jalan supaya keluar dari situasi, misalnya mengalihkan perhatian s.s.o. untuk menghindari s.s.; berbohong untuk menghindari s.s. yg tidak diinginkan. *look for a way out of a situation, such as distract s.o.'s attention in order to avoid s.t.; lie in order to prevent an undesirable result.*

### **lente**

**nalente** *adj.* lemah karena sakit atau terlalu banyak pikiran. *weak from sickness or worry. Lihatlah: naleo.*

**nalente buku** *adj.* hilang semangat; lemah karena lapar atau karena capek. *unenthusiastic; exhausted because of hunger or hard work. Seariti: naleo rara.*

**lento** *n.* lingkaran yg dibuat di ujung tali pendek yg diikat di leher sapi. Lingkaran itu untuk menyambung ke tali panjang supaya tali panjang tidak kusut dan sapi bebas jalan. *loop at the end of a cow's neck rope to which is attached the tether rope, it prevents the tether rope from getting tangled.*

### **lentora**

**nalentora rara** *adj.* rindu. *long for; yearn for; to miss s.o.*

### **leo**

**naleo** *adj.* lemah karena lapar atau kerja keras; lelah. *weak from hunger or hard work; exhausted. Naleomo manu, domo nipakulena neteo apa nasae gaga nosileo.* Ayam lelah, tidak bisa mematuk lagi karena terlalu lama disabung. *The chicken is exhausted, it can't peck anymore because it's been fighting too long.*

**naleo rara** *adj.* hilang semangat. *unenthusiastic;*

*depressed. Seariti: nalente buku.*

**nompakaleo rara** v. menjadikan hilang semangat; menyebabkan rasa lapar. *to cause depression; to cause exhaustion.*

**nosileo manu** v. menyabung ayam dgn tidak memakai taji. *cockfighting without attaching metal spurs. Lihatlah: nosipuli.*

#### lepa

**nalepa kuli** adj. terkelupas kulit, seperti kulit manusia yg terbakar. *peeling skin, such as skin peeling off after a burn.*

**nalepa** adj. terkupas. *peeled, flake off. Lihatlah: nontangga.*

**nalepa-lepa** adj. seperti kulit kayu yg dikelupas terangkat-angkat di beberapa tempat. *peeling, like bark of a stick is peeled up or loose in several places.*

**nolepa** v. meretakkan; mengupas kulit. *crack open [peanuts]; peel; remove shell.*

**nileparaka** vt. dikelupas, seperti kertas dikelupas dari botol. *peel off, like peeling off a label from a bottle.*

**nombalepasi** vt. mengupas. *peel off, strip off.*

**Kayu anu nilepasi kulina haitu nipatakana**

**rapokoda meja.** Kayu yg dikupasnya, dipasang menjadi kaki meja. *The wood he had peeled the bark off of, he attached to become the table leg.*

#### lepi

**nalepi** adj. 1) anak yg salah urat, atau terlalu sering dipegang biasa tulangnya tergelincir atau tulang sendi terlepas terutama anak. *child that has dislocated joints, often because it has been handled too much, or massaged too much.* 2) tombak atau ladi tidak kena betul hanya menyerempet; kena tetapi tidak tepat. *throw of a spear or knife misses the mark, doesn't hit well but just grazes, doesn't penetrate the target. Pobunu nalepi ledo natetoomaka.* Lemparan serempet kena tetapi tidak tembus [kulit binatang]. *A grazing throw [of a spear] hits but doesn't penetrate [the hide]. Seariti: nasisi.*

#### lera

**nalera rara** adj. perasaan seperti di rumah sendiri; tenteram; perasaan tenang. *comfortable; feel at home; calm, unworried.*

**nokalera** adj. santai-santai; sengaja ambil waktu lama untuk membuat s.s. *dilly-dally; to take one's time, deliberately move or work slowly.*

**nopalera** v. menghibur. *comfort, entertain, amuse.*

**nompalera rara** v. menghibur hati; membawa kesenangan. *relax, entertain, comfort.*

**Nompalera kami ane notesa komiu.** Kami terhibur kalau bapak bicara. *We are entertained when you talk. Naria sangu sou mpobalu sanggara nikasiromu ntodea nokuvava, nompalera rara.* Ada sebuah rumah tempat jualan pisang goreng, tempat masyarakat berkumpul bergurau dan berhibur. *There was a hut where fried bananas were sold where people gathered to joke and relax.*

**nipolera** v. disenangkan; s.s. yang menjadikan senang. *pleased by s.t.; gratified (like a mother giving in to the demands of a nagging child); entertained.*

**Ngana nanondo nipolera ntinana.** Anak manis disenangi oleh ibunya.

*The sweet tempered child was gratified by his mother.*

#### leru

**naleru** adj. menjelang malam; petang, masih bisa melihat walaupun agak gelap. *dusk, nearing dark; still can see but it's getting dark. Can't be said of dawn or cloudy days. Seariti: naruyo.*

#### lese

**nolese** v. ingkar; tidak tepat; tergeser dari tempat; meleset. *to move away from a line; fail; fall short; decline in quality. Ledo nolese tesana.* Pembicaraannya tepat. *He speaks accurately.*

#### leso

**naleso pae** adj. puso padi; padi yg tidak berkembang karena kekeringan. *rice that is dried up and produces no grain because of drought. Vua kayu naleso naronto lako ri pantakana tempo niburu mpoiri narimboso.* Buah-buah yg tidak berkembang jatuh kalau ditutup angin keras. *Undeveloped fruits fall off the stem when a strong wind blows.*

**noleso** v. menghentikan dari kedudukan; memecahkan. *remove from office; fire. Kapala nilesu nu cama.* Kepala desa dihentikan dari kedudukan oleh camat. *The village head was removed from office by the district head.*

#### lete

**nolete** v. menggigil; gemetar. *tremble, lips or entire body; shiver.*

**nolete buku** v. gemetar karena lapar atau takut. *tremble because of fear or hunger.*

**nompalete** v. menyebabkan gemetar, misalnya demam yang sangat tinggi sampai menggigil, atau kedinginan atau kerasukan setan. *caused to shiver, like a high fever that results in chills, being cold or spirit possession.*

**niletepaka** vt. digoyang sampai menggigil; sengaja menggigil. *shake s.t. to cause it to shiver; shiver deliberately.*

**leti<sub>1</sub>** n. kemaluan wanita. *female privates. Kasar. Vulgar.*

#### leti<sub>2</sub>

**noleti mata** v. melipat kulit mata ke atas. *fold eyelid up.*

#### leto

**naleto** adj. pingsan karena lapar. *faint from hunger.*

**netileto** v. 1) berpura-pura akan pingsan karena lapar supaya orang rasa kasihan. *pretend to be fainting from hunger so people will pity you.* 2) menyiksa diri supaya lekas mati; sengaja tidak makan supaya kelaparan. *abuse yourself so that you will die quickly; work yourself to death; deliberately refuse to eat so that you starve.*

#### leva<sub>1</sub>

**noleva** v. mengelakkan. *avoid, dodge.*

- nosileva** *v.* saling mengelakkan. *dodge each other.*
- nombaleva** *vt.* menghindari supaya jangan kena sasaran. *dodge so that one is not hit; avoid.* **I Demi nombaleva toko nibunu ka ia.** Demi mengelakkan tombak yg ditombak kepadanya. *Demi dodged the spear that was thrown at him.*
- neleva** *v.* tidak menepati janji; lepaskan diri dari tanggung jawab. *break a contract or engagement.*
- polevana** *n.* tempat atau alat yang dipakai untuk menghindarkan s.s. *instrument or place for delaying or avoiding s.t.*
- nasaleva** *adj.* sering menghindar. *frequently dodge.*
- leva<sub>2</sub>**
- naleva** *adj.* 1) lumayan. *average.* 2) kekurangan persiapan makanan. *insufficient food prepared.*
- naleva rara pb.** merasa lega. *relieved.*
- nilevana nembangu** *v.* lambat bangun. *oversleep.*
- polevana** *n.* lepasan. *release, trigger.*
- leve**
- noleve** *v.* menggantung; kaki berjuntai, tidak kena lantai; ingus yg bergantung. *dangle; hang down without touching the ground; mucous hanging down.* **Kadana noleve hau.** Kakinya bergantungan. *His feet are dangling.*
- levo**
- nalevo** *adj.* longgar; tidak kuat simpul. *loose knot.* *Seariti: nalembo.*
- nanggalevo** *v.* bicara telor; ucapan yang kurang sempurna, seperti ucapan 'er' berbunyi 'el'. *speak with difficulty; imprecise pronunciation, like pronouncing 'er' as 'el', as if the tongue were loose.*
- levuto** *n.* pulau. *island big enough to have a village.*
- lia**
- nalia** *adj.* pikun karena usia tua. *senile.*
- liangu**
- naliangu** *adj.* 1) bulat. *round.* 2) tulus hati; dgn segenap hati; lurus hati; sungguh-sungguh; ikhlas. *sincere; wholehearted.* *Seariti: mpuu-mpuu.*
- kaliangu** *n.* kesungguhan. *sincerity.*
- naliangu rara** *adj.* bulat hati; ketetapan hati yg pasti; tulus hati. *decided; determined; resolute; sincere.*
- nompakaliangu** *vcaus.* membuatkan; menentukan; bertekad. *make a decision; resolve to do s.t.*
- libo<sub>1</sub>** *peng.* kata penggolong untuk barang yg memiliki permukaan yg rata dan tentu batasnya, misalnya tanah sebidang, genangan air, kebun, gabah yg dijemur, dll; *classifier for flat areas with definite boundaries such as a piece of land, a garden, a puddle, rice that's being dried in sections.*
- salibo tana** *n.* sebidang tanah. *piece of land of no specific measure.*
- libo<sub>2</sub>** *n.* air parit yang tersisa; genangan. *pools of water remaining when water stops flowing;*

- puddle. Niotisi Gumbasa, damo libo naboli.* Irigasi Gumbasa ditutup tinggal genangannya. *The Gumbasa irrigation canal was emptied, only puddles remain.*
- mpalibo-libo uve** *adj.* air menggenang di lebih dari satu tempat. *water forms more than one puddle.*
- nompakasalibo** *vcaus.* taruh semua di satu tempat [air, manusia, buah, dll]. *put all in one place [said of water, people, fruit, etc].*
- libu** *n.* pertemuan; rapat; musyawarah. *meeting; meeting of elders.*
- nolibu** *v.* bermusyawarah; berunding. *meet to discuss.* **Naupu nolibu ira saboya mai, nasintuvu puramo tesa nu totua, kana raevata parenta anu ledo nanao nikeni ka kita.** Sesudah mereka sekampung berunding, setuju semua perkataan orang tua, kita harus melawan perintah yg tidak jujur yg diberi kepada kita. *After the whole village met to discuss the issue, the statements of all the elders was in agreement, we must oppose the unjust laws that were given to us.*
- polibu** *n.* pertemuan untuk membicarakan s.s.; perundingan; rapat. *governing body; meeting to discuss s.t.; assembly; conference.*
- lida** *n.* sawah. *rice paddy.*
- like**
- nomalike** *v.* membangunkan. *to waken s.o.*
- nelike** *vi.* membangunkan. *waken, arouse.*
- nosilike** *v.* saling membangunkan. *wake each other up.*
- liko**
- noliko ule** *v.* bergelung; melingkar. *coils, twists.*
- noliko kaloro** *v.* mengulung; melingkar tali. *coil up rope.*
- nateliko** *adj.* terlingkar. *coil up.*
- tai liko** *n.* usus. *intestine.*
- lili<sub>1</sub>** *n.* lilin. *candle.*
- lili<sub>2</sub>** *n.* lingkaran. *circle.*
- lili nu bula, eo n.** lingkaran cahaya. *halo [around moon].*
- lili nu toru** *n.* sepotong anyaman berbentuk lingkaran di dalam topi runjung yg duduk di atas kepala. *ring-shaped band inside coolie hat which sits on head.*
- nolili** *v.* melingkari; mengelilingi. *surround.*
- nogulili** *vi.* berkeliling. *go around inside the town.* **Umantende nikenira nogulili riara ngata.** Umantende dibawa oleh mereka berkeliling dalam negeri mereka. *They took Umantende around the town.*
- netalili** *vi.* menghindari; melewati dgn sengaja. *deliberately avoid s.t.; go around s.t.; detour.*
- Nikitanapa tona niboba haitu, netalilimo ia bo napolamo.** Waktu dilihatnya orang yg dipukul itu, dilewatinya dan berjalan terus. *When he saw the man who had been beat up, he went around him and continued on.*
- petalili** *n.* jalan memutar. *detour.* **Nikava kamimo bengga lompu, jadi naekamo kami apa ledo ria petalili.** Kami ketemu kerbau liar, jadi kami takut karena tidak ada jalan memutar. *We came across a wild water buffalo, so we*

## ilive

were afraid because there was no detour.

**nompetalilika** *vt.* membelokkan; menghindari. *swerve, avoid.* **Petalilikamo pura-pura pokainggu nadaa.** Hindari semua perbuatan jahat. *Avoid all evil behavior.*

**nosimpetalilika** *v.* saling menghindari. *avoid each other.*

**nitalilipaka** *vt.* kelilingi s.s. *go around an obstacle; avoid; detour.*

**nantalili** *v.* mengelilingi. *surrounding.* **Nantalili kola haitu naria lima-nggayu taipa nagaya.**

Di keliling kolam itu ada lima pohon mangga yg indah. *Surrounding that pool were five lovely mango trees.*

**nombalili ntiku; nilili ntiku** *v.* mengepung. *surround, encircle.* *Searti: nompatiku [tiku].*

**nosinggalilika** *v.* saling menghindari. *avoid each other.*

## ilive

**nolilive** *v.* 1) berkeliling [satu atau dua orang saja]; lewat ke mana-mana. *stroll around; go all over an area.*

**Nikitanamo geira nadea mpuu nolipa, randaa nolilive.** Dia melihat banyak mereka berjalan, gadisnya berkeliling ke mana-mana. *He saw a lot of them walking, the girls were going all all over the place.* 2) mundar-mandir; ke sana-kemari. *go back and forth; hither and yon, using the same path.*

**Ia nolilive hau tumai ri ngata mbaso mangelo banua raponturona, tapi ledo nikavana.** Dia keliling ke sana kemari di kota mencari tempat tinggal tetapi tidak dapat. *He went back and forth all over the city looking for a house to live in, but he did not find one.*

**lima; alima** *num.* lima. five.

**limaatu** *num.* limaratus. five-hundred.

**limapulu** *num.* limapuluh. fifty.

## limba

**nompalimba** *vt.* 1) mengutip; meniru; menyalin. *copy; quote.* 2) menerjemahkan. *translate.* **Sura haitu rapalimba ri basa Ledo.** Surat itu akan diterjemahkan ke dalam bahasa Ledo. *That letter will be translated into Ledo.*

**limbayo** *n.* bayangan s.s. yang seakan-akan ada padahal tidak ada; dapat didengar suara tetapi kata-katanya tidak jelas. *murmur of voices; but words indistinguishable; s.t. that seems to be there but isn't, you can hear but not see.*

**limbo-limbo** *n.* gaya guna-guna yg dibuat agar teman atau pacar selalu ingat kepadanya. *magic spell to cause a friend or sweetheart to always remember you.*

**limboro** *n.* sejenis lintah besar yg hidup di tanah dan di sawah atau rawa-rawa. *kind of large leech found on the ground or in lakes, rice paddies, and swamps.* *Lihatlah: linta.*

## imbosi

**nalimbosi** 1) *adj.* lemah; tidak berfungsi sebagaimana mestinya. *weak, doesn't function as it should.* **Nalimbosi pura uva.** Otot terlalu lemah, tidak berfungsi sebagaimana mestinya. *Muscles are too weak to work.* 2) suatu cara yg dibuat s.s.o. agar orang lain tidak tenang pikirannya, khusus orang yg jatuh cinta. *magic*

## impuru

*used to cause another person's thinking to be unsettled, especially done by people in love with s.o. Lihatlah: limbo-limbo.*

## limbubu

**nalimbubu** *adj.* mendidih; bergelembung; air yg keluar dari dalam tanah. *boil, bubble; water that bubbles up from the ground.*

**nokalimbubu** *v.* bergelembung dalam air, seperti waktu bernafas dalam air. *bubbles in water, as when exhaling under water. Lihatlah: bubu.*

**limburi** *n.* lubuk, air pusaran. *deep place in river; whirlpool.*

**nalimburu** *adj.* berlubuk; mempunyai air pusaran. *stream that has deep places, whirlpools.*

## lime

**nolime** *v.* menggayung; mengeluarkan air dari sumur untuk membersihkannya atau dari kolam untuk mencari ikan; keluarkan air dari perahu yg bocor. *scoop water out of s.t.; bail; scoop water out of a well in order to clean the well; scoop water out of a small pond in order to find fish.*

**topolime** *n.* orang yg mengeluarkan air dari kolam untuk mencari ikan; penimba. *someone who scoops water out of a pond looking for fish; person bailing out a boat.*

## limpatua

**nolimpatua** *v.* kasi miring; turunkan ujung suluh atau pena supaya lancar minyak atau tinta. *tip so that it slants downward; tip a torch to rewet with oil, tip a pen to encourage ink flow.* **Nilimpatua lana sulo ala marega apuna** Suluh dikasi miring supaya minyak mengalir membasahi seratnya supaya api menyala. *The torch was tipped so that the oil would flow over the fiber so the flame would be brighter.*

## limpu<sub>1</sub>

**salimpu tanah peng** sebidang tanah; lebih luas daripada **salibo** tanah; kata penggolong untuk tanah. *classifier for a piece of land, larger than salibo.* *Lihatlah: libo.*

## limpu<sub>2</sub>

**nalimpupu** *adj.* pingsan, tidak sadar. *faint, unconscious.* **Kaupu-upuna nalimpupu domo nisan luona, nalipo ntoto raraku tempona haitu.** Akhirnya saya pingsan, saya tidak tahu lagi apa yg terjadi di sekitar saya, saya tidak sadar sama sekali waktu itu. *Finally I fainted, I no longer was aware of my surroundings, I was completely unconscious that time.*

## limpuno

**nalimpuno** *adj.* goncang penglihatan. *wavering before the eyes.*

**nalimpuno mata** *adj.* pusing, mabuk. *dizzy, drunk.*

## limpuru

**nolimpuru** *v.* membersihkan, mengangkat atau memindahkan s.s. supaya bersih. *clean up; clean by removing things or moving things back to where they belong.*

**nolimpuru suraya** *v.* angkat piring dari meja. *clear the table; remove dishes.*

## lindo

**nolimpuru kavoko** v. kumpul dan angkat rumput. *gather up weeds and remove.*  
**nolimpuru tai** v. membersihkan tahi anak kecil. *clean up excrement from a baby.*

## lindo

**nalindo rara** adj. tenram hati. *calm.*

## lindu

**bau lindu** n. ikan belut. *eel.*

**rano nu Lindu** n. Danau Lindu. *Lake Lindu.*

## linga

**nalinga rara** adj. lupa. *forget.*

**tolinga** n. pelupa; tukang lupa. *forgetful person.*

**nompakalinga** vcaus. s.s. yang menyebabkan lupa. *s.t. which causes one to forget.*

**nombakalingasi** vcaus. sengaja lupa; melepaskan dari pikiran; melupai; melupakan. *to not think about s.t. anymore; to deliberately forget about s.t.*

## lingga

**nolingga-lingga** v. goyang. *move a little.*

**Raganjela sakide kayu ala ledo molingga-lingga.** Mengganjali sedikit kayu supaya tidak goyang. *Wedge that log a little so that it doesn't move. Bentuk lain: lengga-lengga.*

**linggira** n. ekspresi muka; perasaan dibayangkan di muka. *facial expression.* **Linggira ntona nadamba nomongi.** Ekspresi muka orang senang senyum. *The facial expression of a happy person is smiling.* Orang dari luar mungkin berbeda pembicarannya atau cara jalan dan karena itu **linggira-nya** mungkin berbeda juga. *A new person from an outsider group may walk or talk differently from the norm and so may have a different linggira.*

**linggo** n. kelemayar; ulat yg bersinar kalau diganggu, sering terdapat di jagung yg sudah dikeluarkan dari tongkol. *luminous millipede; glows at night if bothered or crushed, often found in shelled corn.*

## linggu

**nolingga** v. 1) membersihkan rumput yg tidak terbakar sesudah membakar kebun. *clear and burn unburned weeds and brush after burning a field.* 2) mengumpulkan barang-barang seperti jualan, perabot, dll. *gather up or pack up things such as wares for sale, tools, etc.* **Topogade nombalinggumo gade-gadera ri potomu nikava kami.** Pedagang di pasar sudah mengumpulkan barang-barangnya ketika kami datang. *The merchants were packing up their wares when we arrived at the market.*

**topolinggu** n. orang yg membersihkan yg tersisa sesudah pembakaran kebun. *person who is collecting and burning whatever didn't burn the first time in a garden; person clearing brush.*

## linggura

**nolingga** v. pergi ke mana-mana tanpa tujuan tertentu, berkeluyuran. *wander around aimlessly.*

**uve nolingga** v. air yg berkisar di tempat; air yg kelihatan berputar. *swirling water; roiling.* **Uve nolingga ri belana niuli limburu.** Air yg berkisar di tempatnya disebut pusaran.

## linjo

*Water that swirls in place is called a whirlpool. Kentara karena warnanya. Obvious because of its color.*

**dala nolingga** v. jalan yg berputar-putar hanya sekitar itu saja. *road or route that just goes around and around and doesn't lead out of the area; circuitous route.*

**lingira** n. perbuatan; sifat; watak yg, dapat dilihat di muka. *actions; behavior; disposition which can be seen in the face. Lihatlah: ampe.*

**lingira kasese** n. watak orang yg suka kekerasan. *violent nature.*

## lingongo<sub>1</sub>

**nalingongo** adj. agak panas, tidak ada angin. *hot and humid with no breeze, not in the sun.*

## lingongo<sub>2</sub>

**nelingongo** v. mengintip; mendengarkan secara diam-diam; memata-matai. *eavesdrop, spy. Nie pena toporaego ri baruga ri Kora, hau nipelingongona bongina veitu.* Waktu dia dengar orang main raego di rumah adat di Kora, dia pergi mendengar secara diam-diam pada malam seperti ini. *He heard the raego dancers at the ceremonial house at Kora, he went and eavesdropped at night like this.*

**topelingongo** n. mata-mata. *spy.*

**lingu** n. gempa bumi. *earthquake.*

**nalingu** adj. ada gempa bumi; goyang tanah. *quake; earthquake.*

## linguru

**nalinguru** adj. licin, seperti jalan yg becek. *slippery, slimy. Ri tatanga nu dala ia nadungga, sabana dala mai nalinguru.* Di tengah jalan dia jatuh karena jalannya licin. *In the middle of the road he fell because the road was slippery. Bentuk lain: lenguru.*

## linja

**nolinja** vt. berpindah. *move one's place of residence, or move s.t. from one place to another; transfer to a new place. Ri mpae 1958 kami nolinja hau ri Maenusimo apa hamai tana nabelo rarakajaa rapolida.* Pada tahun 1958 kami pindah ke Maenusi karena di situ ada tanah bagus untuk membuat sawah. *In 1958 we moved to Maenusi because there was good land there for making rice paddies.*

**nombalinja** v. memindahkan s.s. move s.t.

**nompololina** vcaus. suruh pindah. *cause s.o. or s.t. to move; order s.o. to move.*

**nolinja-linja** v. berpindah-pindah;. *move around.*

## linjo

**nolinjo** v. menyapu; memasukkan di mulut; memasukkan ke dalam s.s. *put into mouth; to store; to spoonfeed.* **Naoge gaga vasa sampe domo naria dala nu kandeal ralinjo ra nganga.** Banyak sekali ingus sehingga tidak ada lagi jalan memasukkan makanan ke dalam mulut. *There was a lot of snot such that there was no longer a way to put food into his mouth.*

**polinjo kayu** n. tempat memasukkan kayu. *place to put wood into.* **Nolinjo kayu rantonda.** Masukkan kayu ke dalam keranjang. *Put the wood into the basket. Toboyo nilinjona riara*

## linju

**nu karu.** Dimasukkannya labu merah ke dalam karung. *He put squash into the gunny sack.*

**linju<sub>1</sub>** *n.* genangan. *puddle; stagnant water.*

**nalinju uda** *adj.* air hujan tergenang. *rain puddles.*

**linju<sub>2</sub>**

**nalinju manu** *adj.* subur, beranak banyak; membiak. *flourish, thrive; many offspring and most live.* Disebut mengenai binatang yg dipelihara. *Said of domesticated animals.*

**lino<sub>1</sub>**

**nalino** *adj.* 1) diam, sunyi, tenang. *quiet, lonely.*

**Nangepe camat notesa basa Ledo, nalino mpuu ira.** Waktu mereka mendengar camat berbicara bahasa Ledo, mereka diam sekali. *When they heard the camat speaking Ledo, they were very quiet.* 2) tidak bergerak; tenang. *still, calm.*

**Naliu poiri mbaso, nalino mpanjili tasi.** Sesudah badai, laut menjadi tenang kembali.

*After the big storm, the sea was calm again.*

**nalino rara; nalino pekiri** *adj.* merasa tenang. *to feel calm, unworried.* *Searti:* **nalera rara.**

**nalino vayona** *adj.* kesepian; merasa sunyi, tidak berteman. *lonesome; to feel lonely.*

**nompakalino** *vcaus.* 1) menenangkan. *to calm.* 2) membiarkan air atau cairan lain tidak terganggu supaya mengendap. *to leave water or other liquid undisturbed so that sediment settles out.*

**kalinona** *n.* tempat yg sunyi, tidak ada orang. *quiet, isolated place; uninhabited place.*

**nakalinoa** *adj.* sunyi; tidak ada penduduk. *isolated, uninhabited.*

**kalino** *n.* heningan. *quietness.*

**nggalino** *adv.* secara diam-diam; secara rahasia. *secretly.* **Nipokiona tona lako ri bulu mosinggava nggalino-lino nte ia.** Dia memanggil orang dari gunung untuk bertemu secara diam-diam dengan dia. *He called people from the mountains to meet secretly with him.*

**lino<sub>2</sub>** *n.* dunia, bumi. *world, earth.* **kuno.** archaic.

**lino<sub>3</sub>**

**nolino tolia** *v.* memeriksa perangkap untuk melihat apakah ada binatang ditangkap. *check traps to see if there is any game.*

**linta** *n.* pacat; lintah darat, terdapat di hutan. *kind of land leech found in the forest.*

**lintiku**

**nolintiku** *vi.* keliling. *around.*

**nombalintiku** *vt.* berkeliling. *go around s.t. I Dogi hau nombalintiku pura-pura bagia Palolo nangelo benga.* Dogi berkeliling daerah Palolo mencari kerbau. *Dogi went all around the Palolo area looking for a water buffalo.*

**lio** *n.* muka. *face.* *Searti:* **lenje.**

**lioda**

**nelioda** *v.* lihat ke dalam s.s. yg sudah terbuka seperti jendela, pintu, peti, dll. *look into s.t. that's already open such as a window, door, coffin, etc.* *Lihatlah: netadilo.*

**nompelioda** *v.* 1) lihat s.s.o. melalui pintu atau jendela hanya sebentar saja. *see s.o. briefly through a window or door; glimpse.*

## lira

2) mengunjungi. *visit s.o.; look in on s.o.*

**lipa<sub>1</sub>** *n.* lipan, kelabang. *land centipede.*

**lipa<sub>2</sub>**

**nolipa** *v.* jalan. *walk; go, esp vehicles such as cars, boats, bicycles, etc.* **Nolipa oto.** Mobil berjalan. *The car goes.*

**nolipa nggada** *v.* jalan kaki. *travel by foot; walk.*

**nolipa-lipa** *v.* jalan-jalan. *walk for pleasure with no particular goal.*

**nompopolipa** *vcaus.* menghantarkan; menjadikan berjalan; menjalankan. *to cause to walk; to send s.o. on their way; to run s.t.*

**polipa** *n.* perjalanan. *travels, way.*

**sampolipa** *n.* rombongan yg jalan bersama-sama. *group that is traveling together.*

**kapolipa-lipa** *n.* sedang berjalan; sedang dalam perjalanan. *in process of going; in process of making a journey.*

**lipo**

**nalipo** *adj.* hilang; kesasar; tersesat. *disappear; to be lost.*

**nalipo-lipo** *adj.* hilang sedikit-sedikit. *disappear little by little.*

**nompakalipo** *vcaus.* hapuskan, hilangkan. *erase; cause to disappear.*

**nombalipo** *v.* menghilangkan, hapuskan. *omit, leave out, erase.* **I Demi nombalipo bela nggadana ala ledo rasani ntona dalana.** Demi menghapuskan jejaknya supaya orang lain tidak tahu jalannya. *Demi erased his foot prints so that people wouldn't know which way he went.*

**nombalipo pekiri** *v.* menghilangkan perasaan susah; menghibur. *to forget one's troubles; to refresh one's outlook.*

**nombalipo rau** *v.* meredakan amarah. *to calm down anger; defuse anger.*

**nalipo sabara** *v.* hilang kesabaran; menjadi marah. *lose patience; lose one's anger.*

**nalipo rara** *adj.* pingsan; hilang kesadaran. *lose consciousness; unconscious.* **Nitoro pane,**

**nalipo rarana.** Sesudah naik panas badannya, dia hilang kesadarannya. *After the fever rose, he passed out.*

**netilipo** *v.* berpura-pura hilang. *pretend to be lost.*

**netinggalipo** *vi.* menyembunyikan diri. *hide oneself; lose oneself [in a crowd].* **Nakava pulisi, ia netinggalipo ri tatanga ntodea.**

Waktu polisi datang, dia menyembunyikan diri di tengah orang banyak. *When the police came he hid himself in the crowd.*

**nilipo pb.** dibikin gila. *made to go crazy.* **Nilipo ntupu kayu.** Dibikin gila oleh orang halus di hutan. *A spirit of the forest caused him to go crazy.*

**lira<sub>1</sub>**

**nolira** *v.* menggulungkan daun pandan dgn maksud mengerinkan lalu dianyam. *roll up pandanus leaves for the purpose of weaving after it is dry.* **He ngana, ane le ria nuapa rapovia, agina molira lambori.** He, anak, kalau tidak ada pekerjaanmu, lebih baik menggulung daun pandan. *Hey, son, if you*

**lira**

*don't have anything to do, go roll up pandanus leaves.* Lihatlah: **noliko**.

**lira<sub>2</sub>**

**nolira** v. berlendir seperti ingus atau putih telor. *soft and runny; like mucous; like egg white or snot.*

**tai lira** n. lumut yg tumbuh di air; ganggang. *green slime; algae.*

**lite** n. liter. *liter.*

**lito**

**nolito** v. menggelengkan kepala, tidak keras, tanda heran atau tidak setuju. *shake head, not hard, sign of amazement or disagreement.* Lihatlah: **putaka**.

**liu**

**naliu** adj. lalu; lewat. *past; previous; ago.* **Talu eo naliu, tinaku nakava.** Tiga hari lalu, ibu saya datang. *Three days ago my mother arrived.*

**naliu** konj. setelah, sesudah. *after.* **Naliu haitu, Madika nompasiromu toteana mombaraga i Mokeko bo Bantaili.** Sesudah itu, raja mengumpulkan masyarakatnya untuk mengejar Mokeko dan Bantaili. *After that the king gathered his people together to chase Mokeko and Bantaili.*

**kaliuna** n. setelah; sesudah; waktu sesudah s.s. peristiwa. *later; after; the time following an event.*

**maliupa** konj. sesudah; bila berakhir s.s. yg belum jadi atau belum selesai. *after s.t. which hasn't happened yet or hasn't ended yet.*

**Maliupa puasa pade hau ri Jakarta.** Sesudah bulan puasa baru akan kami pergi ke Jakarta. *After the month of fasting we will go to Jakarta.*

**naliutaka** v. berikutnya; sesudah. *following; after.* **Naliutaka eo mbaso, kami nesavi kapala hau ri Kalimanta.** Sesudah hari raya, kami naik kapal pergi ke Kalimantan. *After the holiday, we boarded a ship to Kalimantan.*

**naliu rara** adj. sampai hati; tidak tertahan lagi sehingga tidak lagi peduli; tega. *pushed beyond endurance resulting in no longer caring.*

**kaliu-liu** adv. segera, langsung. *immediately, straight away.*

**neliu** vi. berkelebihan; melebihi; kelewatan; maha; banyak sekali. *exceeds; surpasses; very; most.*

**neliu-liu** v. berlimpah-limpah. *abundant.*

**Nikavara mata uve neliu-liu kaogena.** Mereka dapat mata air yg berlimpah-limpah airnya. *They found a spring with abundant water.*

**neliupa** v. lebih daripada. *greater.* **Kapande nu Alatala neliupa pade kapande nu manusia.** Tuhan lebih bijaksana daripada kebijaksanaan manusia. *The wisdom of God is greater than the wisdom of man.*

**noliu** vi. lewat. *pass by, pass through.* **Naria tatalu topasapeda, noliu ri Donggala Kodi hilau mapola ri Duyu.** Ada tiga orang naik sepeda yg melewati Donggala Kodi tujuan ke Duyu. *There were three bicyclists who passed*

**loa**

*through Donggala Kodi on their way to Duyu.*

**nompoliu; nipioliu** vt. melewati suatu tempat. *pass through a place.* **Tava-tava haitu nitalera ri dala rapoliu nu ngana.** Daun-daun itu mereka tebarkan di jalan yg akan dilewati anak-anak. *They spread out those leaves on the path that the children would pass along.*

**nombaliunaka** v. melewati; melangkahi; melampaui. *go past; pass; go around; bypass.*

**nosiliu nggoomo** v. lewat saja tanpa bicara. *pass each other without greeting.*

**nosiliunaka** v. saling melewati menuju jurusan yg sama; seperti mainan loncat katak. *to pass each other going in the same directions; leap-frogging.*

**natepaliu** adj. terlewati. *go past s.t. accidentally.* **Niaku hau ri Dolo tapi natepaliu sampe nakava ri Tulo.** Rencana saya pergi ke Dolo tetapi terlewati sampai tiba di Tulo. *I planned to go to Dolo but I went past it accidentally and ended up in Tulo.* **Yaku hau mevavo ri Balai Desa tapi nakava hamai natepaliumo pokarajaa, yaku naulia.** Saya pergi memacu di Balai Desa tetapi waktu datang, pekerjaan sudah selesai, saya terlambat. *I went to hoe at the village office but when I arrived the work had finished, I was late.*

**nosimpaliu** v. saling melewati pada jurusan yg berlawanan. *pass each other going in opposite directions.*

**nompaleliu** v. mendahulukan. *invite s.o. else to go first; give precedence to s.o. Ana: Totua, kamaimo mangandemo kita. Totua: Pangande ntanimo ruru komiu. (Totua nompaleliu.)* Anak: Pak, mari kita makan. Bapak: Silahkan makan duluan kamu. (Orang tua mendahulukan anaknya.) Son: Sir, come, let's eat. Father: Go ahead, you eat first. *(The father gives precedence.)*

**nosimpaleliu** v. saling mendahulukan; saling memberikan kesempatan berpergian, menikmati, dll. *give each other precedence; give each other the opportunity to go first, to enjoy s.t. first, etc.* **Ledo nagana suraya ri posusa jadi kami aga nosimpaleliu.** Tidak cukup piring di pesta jadi terpaksa kami saling mendahulukan. *There weren't enough dishes at the feast so we just gave each other the opportunity to go first.*

**livu**

**nolivu** v. mengusir burung, biasa ayam, yg makan hasil bumi. *chase away; shoo away birds, especially chickens, that come to peck at crops that are drying in the sun.*

**loa**

**naloa** adj. belum kawin, bujang. *not yet married; single.*

**da naloa, da naloasa** masih bebas, belum ada ikatan perkawinan; masih bujang. *still free from marital ties; still single, not tied down.*

**tomaloana** adj. orang yg masih perawan; masih bujang; masih bebas. *person who is single; virgin; person who is not married, not settled down.*

**loba****loba**

**naloba** adj. bertulul. *spotted, large spots as on cats, dogs, cattle, etc.* Lihatlah: **nosai-sai, nariko, nakido, natuda-tuda.**

**lobu<sub>1</sub>** n. sejenis tupai; seperti tikus besar dgn ekor yg berbulu. *medium-sized squirrel.* **santaku lobu** seekor tupai *one squirrel* Lihatlah: **njou; nggarasasi.**

**lobu<sub>2</sub>** n. tepung beras, tepung sagu. *flour.* Bentuk lain: **labu.**

**lobu ose** n. tepung beras. *rice flour.*

**lobu tabaro** n. tepung sagu. *sago flour.*

**lobu<sub>3</sub>**

**nalobu** adj. tanah yg tidak curam. *flat area or slightly sloping, not steep.*

**ri lobuna** n. sebidang tanah yg agak datar, atau lembah kecil. *patch of somewhat flat land; small valley.* Nipeintaku naria eva bonde **nakavao nikanoto ri lobuna.** Saya melihat seperti bekas kebun jauh di dataran.. *I saw what seemed to be a former garden in the distance on the flat area.* Lihatlah: **lumbuna.**

**loda**

**ata loda** n. atap dibuat dari daun rumbia yg dijelajuri dgn rotan. *roofing made of sago leaves sewn loosely with rattan strips.*

**noloda** v. menjelujur. *sew loosely, baste.*

**lodi**

**nolodi-lodi** v. menari; berjoget-joget seperti bayi di pangkuhan. *dance; bounce up and down like a baby jumping on one's lap.* Lihatlah: **noloo-loo.**

**nasalodi gaga** adj. berjoget-joget terus-menerus. *too much dancing; baby doesn't stop bouncing up and down.*

**lodo<sub>1</sub>**

**nalodo** v. masuk terbenam di air besar seperti sungai, laut; tenggelam. *sink to the bottom; go below the surface of the water.* **Vatu nalodo.** Batu tenggelam.  *Rocks sink.* Searti: **natala.** Lihatlah: **lonjo; lome.**

**lodo<sub>2</sub>**

**nolodo** v. memotong kayu dengan arah ke bawah, memakai parang atau kapak. *to chop (wood) with a downward stroke, using an ax or machete.*

**lodo<sub>3</sub>**

**nalodo** adj. tidak berhasil, bangkrut. *bankrupt.* **Tina Oka nalodo pokiosina, ledo nanggava pokona.** Kios Mamanya Oka bangkrut, dia tidak dapat modalnya. *Oka's mother's shop went bankrupt, she didn't get back what she put in it.*

**lodu**

**nolodu** v. tutup dengan penutup atau s.s. yang agak keras seperti keranjang. *cover with a lid or something solid like a basket.* Lihatlah: **tampunisi.** Bentuk lain: **ladu.**

**polodu** n. penutup. *lid.*

**polodu nabobo** n. penutup yang berlengkung. *curved lid.*

**nantalodu** v. menutup semuanya. *to cover the whole thing.*

**loka****loe**

**noloe** v. menggantung dgn memakai tali, seperti cara menggantung kelambu, atau kulit binatang yg akan dijemur. *hang by a single strand [not a loop], tie at several corners like a mosquito net or a hide to be dried.*

**noloe** vt. menggantung diri. *hang oneself.*

**notimbaloe** v. 1) menjuntaikan diri dari s.s. *dangle yourself off of s.t.* 2) bergantung pada orang. *be dependent on another person.* **Ana muda notimbaloe nte totua.** Anak muda bergantung pada orang tuanya. *Young people are dependent on their parents.*

**sampoloe** adv. seketika digantung. *as soon as it was hung.*

**sampoloe** n. satu gantungan. *one hanging.*

**sompo loe** pb. denda karena mundur dari janji kawin;. *traditional law fine for breaking an engagement to be married.*

**nosiniloe** v. membawa dalam tangan suatu tas serta isinya. *carry in the hand a bag with its contents.*

**loga** n. kesempatan. *opportunity.* Riara mpolibu haitumo, niala Madika Sigi loga nombatudu toteana hau nombasuaki ngata Bulili bo nombatunju banua-banua ntodea ra ngata Bulili. Dalam rapat itu, raja Sigi ambil kesempatan untuk menyuruh masyarakatnya masuk kampung Bulili dan membakar rumah masyarakat Bulili. *During that meeting, the king of Sigi took the opportunity to tell his people to enter Bulili town and burn down the houses of the people there.*

**naloga** adj. 1) sempat; ada waktu; dapat melakukan s.s. *have opportunity; have sufficient time; be able to do s.t.* **Naloga yaku hau ri Jakarta minggu meonga.** Saya ada waktu pergi ke Jakarta minggu depan. *I have time to go to Jakarta next week.* 2) ada tempat; ada lowongan; muat; dapat diisi; kosong; luas. *there is room, space; empty; there is a vacancy; available.* **Naloga banua.** Rumah itu luas. *The house is spacious.* **Da nariapa tana naloga, dopa ria tupuna.** Masih ada tanah kosong yg belum ada pemilik. *There is still land available, which doesn't yet have an owner.*

**nompaloga; nompalogai** vt. memberi kesempatan; mengizinkan. *permit; give the opportunity.*

**ompakaloga** v. mengosongkan; mengeluarkan isi (karung, kaleng, sak, dll) supaya muat yg lain. *to empty out a sack or can to make room for s.t. else.* **pakaloga kamara** kosongkan isi kamar *empty out a room*

**logé**

**nologe** v. bunyi kucing jantan yg berjodoh. *yowl of a male cat looking for a mate.*

**logo** n. sejenis lumpong; tempat simpan padi. *rice barn; rice storage hut.*

**loja** n. mangkuk untuk sayur; tempat sayur. *serving bowl for vegetables.* Bentuk lain: **loya.**

**loka<sub>1</sub>** n. pisang. *banana.*

**sambuli loka peng** kata penggolong untuk

**loka**

- tundun pisang; setundun pisang. *bunch of bananas.*
- saiti loka** *peng.* satu sisir pisang; kata penggolong untuk sisir pisang. *hand of bananas.*
- sanjopi loka** *peng.* kata penggolong untuk kurang dari satu sisir pisang; sebagian satu sisir. *classifier for less than a hand of bananas; part of a hand of bananas.*
- sandai loka** *peng.* kata penggolong untuk dua buah pisang berpasang. *classifier for two bananas stuck together; twin bananas.*
- loka<sub>2</sub>**
- naloka** *adj.* terlepas sendiri buah dari tangkai. *come off by itself, said of fruit coming off the stem.* **Naloka mbotomo kaluku lako ri pantakana.** Kelapa terlepas sendiri dari tangainya. *The coconut came off its stem by itself.*
- lolai<sub>1</sub>** *n.* tiga bulu ayam jantan yg panjang di ekornya itu. *three long feathers in a rooster's tail.*
- lolai<sub>2</sub>** *n.* lop; laras senjata atau sumpit; penghubung. *place where bullets come out; end of blowgun where darts come out; gun muzzle; joint between two parts.*
- olea** *n.* titian; jembatan sederhana dibuat dari satu atau dua papan atau batang kayu. *simple bridge made of a board or two or a couple of poles or logs; footbridge.*
- loli**
- naloli** *adj.* kelainan mata di mana manik mata mencerminkan Cahaya; buta sebelah. *abnormality of one or more eye where the pupil is opaque and reflects light in an unusual way making the pupil very noticeable; blind in one eye.*
- olio** *n.* peluit dibuat dari batang padi; liuk-liuk. *whistle made of rice stalks, when blown has a shrill pitch.*
- lolita** *n.* cerita, kata-kata. *story, words.*
- nololita** *v.* berbicara; bercerita. *speak; converse.* **Neemo masala mpololita ka tona, movaya vai kita.** Jangan salah berbicara pada orang, kita akan didenda lagi. *Don't speak wrongly to people, you will be penalized again. Searti: nojarita.*
- lolo<sub>1</sub>**
- lolo kayu** *n.* pucuk pohon; ujung pohon. *tree top.*
- lolona** *n.* pucuknya. *treetop; new tips or shoots of plants such as squash, sweet potatoes, etc.*
- lolo mpeduina** *n.* puncak pohon yg paling ujung. *tree top, the very top.*
- nololo** *v.* berdaun muda, seperti anak pisang; berpucuk. *has new leaves, said of plant shoots.*
- lolo<sub>2</sub>**
- nalolo; naloo** *adj.* runcing, seperti kuku, bagian badan lainnya. *pointed, especially finger nails, other body parts.* **I Yoro ledo nadota gadera, aga nerapi oko apa palo nalolo.** Yoro tidak mau kursi, dia hanya minta lingkaran rotan karena pantatnya runcing. *Yoro didn't want a chair, she just asked for a rattan ring*

**lome**

*because her rear end was pointed. Lihatlah: nenjoni.*

- lolo<sub>3</sub>**
- lolo nu asu; peloo nu asu** *n.* gongongan anjing. *bark of a dog.*
- nelolo asu** *v.* menggongong anjing. *dog barks.*
- lologi** *n.* daerah cekung di atas tulang selangka, kentara sekali kalau orangnya kurus; dasar leher. *sunken space above collar bone at base of throat, especially apparent in thin people. Supra-clavicular space.* **Lologina namala rapanambu, apa nadusu gaga.** Dasar lehernya dapat dipakai menimba air, karena dia kurus sekali. *You could draw water from the base of his throat, because he is very thin.*
- lolokidi**
- nilolokidi** *v.* 1) memetik pucuknya, kalau keluar lagi dipetik lagi. *pick all the new shoots off of a plant, every time a new one appears pick it off.* **Berimba ta topatalua, mololo-lolokidi aga matuvu loka ane vesitu?** Bagaimana petani hanya memetik semua pucuknya, apakah pisang dapat tumbuh begitu? *What kind of a farmer are you just picking off all the shoots, will the banana grow that way?* Bentuk lain: **lolokuidi.** 2) diambil sedikit-sedikit. *take little by little.* **Aginamo raboli ri baa doi apa ane raboli mboto aga maupu ralolokidi.** Lebih baik simpan uang di bank karena kalau disimpan sendiri akan habis sedikit-sedikit. *It is better to store money in the bank because if you store it yourself it will just disappear little by little.*
- lolokuidi**
- nololokuidi** *v.* Lihat kata induk: **lolokidi.**
- lombi** *n.* pipi. *cheek.*
- lome**
- nalome** *adj.* 1) diselam di air yg tidak dalam, seperti di dalam bak, baskom, selokan, dll.; di bawah permukaan air. *submerged in a relatively small amount of water such as a tub, a ditch, basin, etc.* **lodo** diselam di air yg banyak seperti sungai atau laut; **lonjo:** diselam di lumpur atau rawa; **lome:** diselam di air yg tidak banyak seperti air di baskom, selokan; bak, dll. **lodo:** *submerged in the ocean, or river or lake;* **lonjo:** *submerged in mud or swamp;* **lome:** *submerged in a tub, basin, stream, etc.* Lihatlah: **lodo; lonjo.** 2) terbenam bintang. *setting of stars in the west.* **Napara naeo pade malome malunu.** Hampir siang baru terbenam Bintang Tujuh. *It's almost daylight before the Seven Sisters constellation sets.*
- nombalome** *vt.* memasukkan s.s. dalam air. *dip s.t. in liquid.*
- nekalome** *vi.* menyelam diri dalam air. *submerge oneself in water.*
- nompakalome** *vcaus.* menyelamkan; menenggelamkan. *cause to sink; cause to submerge; to drown.*
- nombalomeaka** *vt.* menindas; membenamkan. *oppressed.* **Todea nilomeaka nu pomarenta.** Masyarakat ditindas oleh pemerintah. *The people were oppressed by the government.*

**lomo**

**lomo** *n.* lumut yg mengandung air; lumut karang (dari hutan). *moss that holds water like a sponge.*

**lompa**

**lompa suara** *n.* suara yg mengekor di belakang; gema. *echo.*

**nolompa** *v.* lompat. *skip.* **Topotuda dale aga nilompana nolovu.** Orang yang menanam jagung hanya melompati lubang. *The man planting corn is skipping holes.*

**nolompa-lompa karama** *v.* tidak teratur nadinya berdenyut. *skip beat, irregular pulse.*

**nokalompa-lompa tesana** *adj.* jalan cerita berlompat-lompat. *skip around [in a story].*

*Searti: nasantempa.*

**natekalompa; nategalompa** *v.* terlewati seperti waktu menanam s.s. ada yg terlompat. *skip over s.t. as when planting a field you skip or miss a spot.*

**nelompa suara** *vi.* bergema; lompatan suara atau bunyi yg lain. *echo. Gopala nongiri noseselo ntoto sampe nelompa suarana.* Gopala tertawa terbahak-bahak sehingga bergema suaranya. *Gopala laughed so uproariously that his voiced echoed.*

**lompo**

**nolompo** *v.* memotong rata, seperti rambut. *cut straight across, like hair.*

**polompo bulua** *n.* guting rambut. *haircut.*

**lompu** *n.* orang primitif yg belum pernah menikmati keramaian. *primitive person who has never been exposed to civilization.*

**nolompu** *v.* tinggal jauh dari keramaian; memisahkan diri dari keramaian; memencilkan diri; tinggal di rumah. *live in an isolated area, far from crowds; to isolate oneself from society, or from a crowded place; stay at home away from the public. Taveve nolompu ranjou.* Kucing berdiam di rumah. *The cat stays at home.*

**nalompu** *adj.* sudah menjadi liar, tidak pernah lagi mengunjungi keramaian; bertapa; orang yg tidak suka bergaul dgn masyarakat. *has become a recluse; doesn't like to socialize or associate with others. Nau tonji, nau binata mbaso ntanina, navuramo ante manusia, najadi*

**nalompu.** Baik burung, baik binatang besar yg lain menjadi liar dan tidak suka lagi bergaul dgn manusia. *Both birds and other big animals became fearful of mankind and became reclusive.*

**lomu** *n.* lemak. *fat, grease.*

**nalomu** *adj.* berlemak. *fatty, greasy.*

**lonce** *n.* lonceng. *bell.*

**londo**

**nolondo** *v.* meletakkan s.s. dengan secara lurus; meletakkan sejajar; ulurkan. *to place s.t. straight out; stretch forth [hand]; extend.*

**nolondo kayu** *v.* letakkan kayu berjejer dgn tanah, seperti papan yg di pasang di dua tiang. *to place a piece of wood parallel to the ground, like a board attached to two posts.*

**nilondomo vate** *pb.* adat sudah diputuskan dan tidak boleh melanggar. *decision has been made*

**lonjo**

*regarding traditional law; the elders have finished discussion and have made a decision and it may not be trespassed.*

**longa**

**nalonga** *adj.* menyerpih; mengelupas; menjadi longgar sendiri seperti cet, daki, kulit kayu; lumpur yg kering; kelapa longgar dari tempurung, dll. *flake off; come loose by itself like paint, dead skin, bark, dried mud. coconut meat, etc.*

**nompakalonga** *vcaus.* menjadikan longgar; keluaran seperti kelapa keluar dari tempurungnya. *cause to peel off or come loose, like loosening coconut meat from the shell.*

**longga** *n.* manusia besar, raksasa. *giant.*

**nopalongga** *v.* Lihat kata induk: **palongga.**

**longgu** *n.* balok yg ditaruh di atas balok lantai sebelum lantai dipasang, menopang lantai. *small boards that go on top of floor beams and upon which the floor rests.*

**nipolonggu** *vt.* dijadikan sangga waktu memandikan mayat, satu orang duduk di papan dengan kaki diulurkan ke depan, mayat diguling kiri kanan untuk dimandikan. *to be made the support or prop for the corpse while bathing a corpse; sit on a board with the legs stretched out with the corpse rolled back and forth between the legs to wash it.*

**longo<sub>1</sub>**

**nalongo** *adj.* hangat. *warm.*

**uve longo** *n.* bubur dicampur sayur. *stew made of rice and vegetables. Bentuk lain: velongo.*

**longo<sub>2</sub>** pinggiran sungai. *river bank. Koi elo, hau ri soso-soso nu gimpu tu sampe hau ri longo-longo nu binangga.* Pergi carilah! Pergi ke sudut-sudut kandang sampai pinggiran pinggiran sungai. *Go look, go from the corners of the stable to the banks of the rivers. Longo binangga Konju naupumo nituda ntona coklat.* Pinggiran sungai Konju sudah ditanam coklat. *The banks of the Konju river have already been planted in cacao.*

**longora** *n.* penjolok; bambu kecil dan panjang yg dipakai untuk mengusir burung. *stick used to poke or prod or shoo animals. Bentuk lain: langora.*

**lonja** *n.* langsat. *fruit of a lansium tree.*

**lonjo<sub>1</sub>** *n.* rantang; panci yang bersusun. *stacking lunch pails; round stacked food containers used for transporting cooked food. Searti: taranta.*

**lonjo<sub>2</sub>**

**ralonjo vovulu** *v.* memotong rata bagian yg tajam. *cut off the sharp point of s.t., making it straight. Ralonjo volovulu tu ala ledo metosu ngena.* Ratakanlah ujung bambu itu supaya tidak menusuk orang nanti. *Cut off the sharp point on the end of that bamboo so that it doesn't stab s.o..*

**lonjo<sub>3</sub>**

**nalonjo** *adj.* tenggelam dalam lumpur atau air yg dalam; tertancap. *to sink or be submerged in mud or water that is deep. Nalonjo ra tampo motoro.* Sepeda motor tertancap di lumpur. *The motorcycle is sunk in the mud. Lihatlah: lodo;*

## lonju

lome.

**nolonjo** *v.* menyelamkan; berselam air panas untuk bersumpah atau menguji apakah orang itu berbohong atau tidak. *submerge; immerse in water as part of a trial by ordeal, to test the truth.* **Nolonjo pale riara uve norengge.** Menyelamkan tangan ke dalam air mendidih. *His hand was dipped into boiling water.*

**nilonjo** *v.* diselamkan; dicelupkan. *submerged s.t.; dip s.t.*

## lonju

**nalonju** *adj.* terlepas; tercabut seperti mata parang, mata kapak, mata pacul, roda, dll. *fall off; drop off, come off, like the blade of a machete, an ax head, or a hoe blade comes off the handle, a wheel comes off a bike or car, etc.*

**Nalonju roda nu oto.** Roda mobil terlepas. *The wheel of the car came off.*

**nalonju ngisi** *adj.* rontok gigi. *tooth fell out.*

**nalonju anana** *v.* anak gugur; miskram. *born prematurely; miscarry. Lihatlah: tonju; lali.*

**nolonjusi** *vt.* 1) sengaja melepaskan s.s. *deliberately take s.t. off; deliberately remove s.t.* 2) menyebabkan gugur; menggugurkan anak. *abort a baby.*

**nalonju mata pb.** malu sekali. *very embarrassed; shamed. Ane mombine neduku, nombalonju mata ntotua.* Kalau wanita pindah ke rumah pacarnya, orang tuanya rasa malu sekali. *If a girl moves to her boy friend's house, her parents are shamed.*

**lono** *n.* air yg keluar dari sungai karena terlalu banyak; banjir. *localized flood from a river.*

**nalono** *v.* air keluar dari sungai atau saluran yg terlalu penuh. *flood. Biasa nalono binangga.* Sungai itu biasanya banjir. *The river usually floods.*

**lonta<sub>1</sub>** *n.* dasar pondasi; berbentuk panjang dan besar, berbentuk kotak; kamar; ruangan. *large long block, as might be used in a foundation; room. Lihatlah: tombi.*

**salonta** *peng.* sekamar panjangnya; ukuran panjangnya sekamar, kata pengolong untuk sekamar. *measurement of length; as long as a room; classifier for one room's length.*

**Salontana bulua i Kapapitu.** Rambut si Kapapitu sepanjang satu kamar. *Kapapitu's hair was as long as a room. Searti: santombi.*

**nolonta** *v.* membuat berkotak; berkamar-kamar. *make in blocks; divided into rooms. Banua nolonta.* Rumah berkamar-kamar. *House divided into rooms.*

**lonta<sub>2</sub>** *n.* 1) orang yg sudah lama tinggal sendiri di hutan dan sudah menjadi seperti binatang sedikit; pertapa. *feral person; someone who has lived alone in the forest for a long time and has become almost animal-like.* 2) jalan satu-satunya, tidak ada jalan lain. *one and only way or road.*

**lonta nu nua** *n.* jalan dalam rumput tinggi dibuat oleh anoa, bisa mirip terowongan dalam rumput tinggi. *path of an anoa through tall vegetation, which can be like a tunnel. Dako niose kami binangga haitu aga lonta nu nua*

## lopi

**rara njampune.** Begitu kami mengikuti sungai itu, hanya terowongan anoa di dalam tumbuhan **sampune.** *As soon as we followed that river there was just a tunnel of the anoa in the sampune vines.*

## lontara

**lontara ntotua; kalontara ntotua** *n.* sejarah nenek moyang, termasuk silsilah, dianggap benar bukan dongeng. *folk history including genealogies, assumed to be true, i.e. not folk tales. Isema notulisi lontara Tadulako Bulili?* Siapa menuliskan sejarah pejuang dari kampung Bulili? *Who wrote down the history of the warriors of the village of Bulili?*

**lonte** *n.* pelacur. *prostitute. Kuno. Archaic.*

## lonto

**nalonto** *adj.* barang cair meresap menembus; tertusuk dalam tetapi belum tentu tembus. *liquids soaked through; s.t. penetrates deeply but not necessarily all the way through.*

**Malonto uda, mabelo mombuka cangkore.** Kalau hujan meresap di tanah, bagus untuk mencabut kacang tanah. *If the rain soaks in, it will be easy to pull up peanuts. Nabite pura palo mpurukana, bo nalonto muni ngisi nu asu ri taku mpalona.* Pantat celananya robek dan gigi anjing menusuk di pantatnya. *The seat of his pants was torn, and the dog's teeth penetrated deeply into his buttock.*

**nalonto tesana** *adj.* jelas ceritanya, masuk akal; masuk dalam hati; kata-katanya betul-betul membuat s.s.o. menjadi sadar akan perbuatannya; menganggap perasaan, bisa juga menyenggung. *clear talk; goes to heart, makes the person truly aware of their behavior; touches one's emotions, can also result in offense. Nalonto mpuu tesa i kapala nompatuduki topangangga.* Kata-kata kepala betul-betul menyadarkan si pencuri *The chief's words really made the thief realize what he had done. Bentuk lain: lanto.*

**tesa masilonto riara** *adj.* kata yg masuk dan meresap benar ke dalam hati. *words that sink into the heart; prick conscience.*

## lontu

**nelontu** *v.* tarik sedikit rambut sampai berbunyi untuk menghilangkan rasa gatal. *take small strand of hair and yank until it twangs, it relieves itching.*

**nelontu tesa** *vi.* memotong pembicaraan; ganti topik; menyela. *abruptly change the subject; interrupt.*

**nelontu dala** *v.* jalan potong. *take a short cut.*

## loo

**namate loo** *n.* penyakit seperti sakit kuning, biasa hati menjadi keras, kadang-kadang limpa juga menjadi keras dan ujung tulang dada turun. *kind of sickness which involves a hardening of the liver and sometimes also the spleen, and the end of the breast bone is pulled inward; another symptom is impotence; hepatitis. Lihatlah: namate nggati.*

## lopi

**nalopi balo** *adj.* bambu muda peok kalau

**lopo**

terkena matahari. *young bamboo shrivels, withers if hit by sunshine.*

**lopo**

**nelopo** *vi.* menggigit. *bite.*

**nombalopo** *vt.* menggigit s.s. *bite s.t.*

**nilopo sakide-sakide** *v.* mengerat; menggigit sedikit-sedikit seperti tikus. *gnaw.*

**nolopo-lopo** *v.* menggigit berkali-kali seperti gata, tulang, dll. *bite repeatedly on a rubberband, bone, etc.*

**nolopo kayu** *v.* bunyi pohon ditebang waktu patah dan mulai jatuh. *sound of a tree which is being cut down as it breaks off and begins to fall.*

**lopua**

**nalopu adj.** 1) tidak bisa bergerak sementara akibat pukulan atau karena jatuh; lumpuh. *temporarily paralyzed or incapacitated because of a fall or a blow.*

2) gugur; terlepas; tergelincir tulang sendi. *come loose; dislocated, such as dislocated joints.* **Nambela palapa nalopu nitajana, hamaimo ia bo nanavu.** Dia kena pelepas yg terlepas waktu ditariknya, itulah sebabnya dia jatuh. *He grabbed a coconut frond that came loose when he grabbed it, that is why he fell.*

**nilopusaka** *vt.* memetik jagung, hanya tongkol yg diambil, tidak dgn tangainya. *break off only the ear of corn without its stem.* Lihatlah: *sempi.*

**lora**

**nalora adj.** botak; pendek sekali rambut; dicukur gundul. *bald; head shaved; very short hair.*

**Nigunji nalora.** Rambutnya dicukur. *His hair was cut real short.* Serti: **nasula.**

**losa**

**nalosa adj.** tembus cahaya. *transparent, see-through.*

**nelosa vi.** barang tajam menembus s.s. *a sharp instrument pierces completely through s.t.; impales.*

**Nisopuna bata loka, nelosa vilana.** Dia menyumpit batang pisang, anak sumpitnya menembus. *He shot the banana trunk with a blowgun, his dart pierced all the way through.*

**vatu losa, vatu silosa** *n.* permata. *jewel; see-through stone.* Bentuk lain: **silosa.**

**lose**

**nalose adj.** gundul, tidak ada tumbuhan. *bare; without vegetation.* Lihatlah: **narava.**

**losi**

**salosi peng.** kata penggolong untuk selusin barang. *classifier for a dozen; one dozen.*

**loso**

**niloso v.** diperkirakan; mungkin pernah dengar s.s. ada di tempat tertentu jadi pergi mencari tanpa tahu presis di mana. *guess where s.t. is; maybe you heard s.t. was in a certain place or area so you go and try to find it without knowing exactly where it is.*

**Topelauro hau nombaloso rakayu.** Orang yang mencari rotan hanya memperkirakan jalan di hutan. *People who gather rattan just guess where the rattan is and go.*

**Haumo Yole nantuntuni tina tuamana bo ledo muni nisanina ri umba**

**love**

**rapomanggi tina tuamana aga nilosona.** Jadi Yole pergi mencari orang tuanya dan dia tidak tahu presis di mana mereka akan menggali sago, dia hanya memperkirakan. *So Yole went after her parents and she didn't know exactly where they would be collecting sago, she just guessed.*

**poloso madika** *n.* pesta diadakan untuk penyakit atau kematian raja. *feast made at the illness or death of a king.*

**losu**

**nalosu adj.** berlubang tembus. *perforated.*

**nolosu v.** melubangi kelapa, kayu, dll. *make a hole in a coconut, wood, etc; pierce; perforate; bore.*

**nakulosu adj.** laki-laki yg sudah kawin tetapi masih berpacar dgn orang lain. *older man who's already married but still goes around courting others.* Lihat kata induk: **kalosu.**

**lotu**

**nelotu v.** penyakit kulit yg kena anak-anak, mulai dgn gigitan yg lama-lama bernanah dan memborok, lalu ada bekasnya. *skin disease of children that usually begins with small bite and becomes infected and ulcerated, leaves scars; tropical ulcer.*

**lou**

**nolou vi.** memegas, misalnya jembatan kayu, lantai bambu, dll. *gives; springy like foot bridges, bamboo floors, etc.; resiliant.*

**Nolou-lou jambata kayu nijeje.** Jembatan kayu memegas waktu diinjak. *Wooden bridges bounce when you step on them.* **Ane nolipa ri sou langa, jaula nolou.** Kalau jalan di rumah tinggi, lantainya memegas. *If you walk in a house on stilts, the floor is springy.* Lihatlah: *ntote.*

**nolou ngana kodi** *v.* bayi melonjak-lonjak; melompat-lompat. *jump up and down repeatedly; to bounce a baby.* Lihatlah: **lodi.**

**nolou ri kayu** *v.* menggoyangkan cabang kayu naik-turun, naik-turun dengan melompat-lompat. *bounce up and down on a tree limb.*

**love**

**tonji love** *n.* burung elang, terbang siang hari, bukan malam. *hawk, which flies during the day time.*

**love ngau** *n.* burung elang dgn bulu yg tidak rata; secara harfiah: elang "kering". *kind of hawk with ragged feathers; literally: "dry" hawk.* **Love ngau nombasangge manu.** Burung elang "kering" menyambar ayam. *The dry hawk swoops down on chickens.*

**love sumintangi; love simentangi** *n.* burung elang yg berbintik, agak putih. *kind of hawk, light spotted.*

**love sanggilo** *n.* burung elang, merah-merah dengan tenggorokan putih. *kind of hawk, reddish brown with a white throat.*

**love layo** *n.* burung elang. *kind of hawk.* Sama dgn **sanggilo.** Same as **sanggilo.**

**love pangare vani** *n.* burung elang yg merusak sarang lebah. *kind of hawk that destroys bees' nests; black kite.*

**lovi**

**love pokangga** *n.* burung elang, hitam putih, yg makan ikan dan terdapat dekat laut atau danau. *white-bellied sea eagle. Seari: kuaya.*

**love tantere** *n.* burung elang yg berbintik, dan kecil seperti enggang **koro-koro**. *kind of speckled hawk, small like a koro-koro hornbill. Lihatlah: alo koro-koro.*

**love saliara** *n.* sejenis burung elang, ada bintik putih di ekornya, lagunya lima not yg turun; makan ayam, cepat terbang. *spot-tailed goshawk; swift-flying hawk that eats chickens. Lihatlah: lampesoko.*

**lovi**

**lovi bobo** *n.* sejenis burung punai yg tinggal di hutan, suaranya tidak keras, ekornya tidak bergaris seperti **lovi** yg lain; pergam hijau. *green imperial pigeon, voice is not loud, tail not banded like other lovi. Bentuk lain: ntokura.*

**lovi tani** *n.* sejenis burung punai, perut dan kepala putih, dada hijau, matanya merah; pergam forsten. *white-bellied imperial pigeon; green breasted pigeon with white belly and head with red ring around eyes. Berkelompok kecil, badannya lebih besar daripada **lovi** yg tinggal ke kelompok besar. They live in small groups, body is bigger than **lovi lunu**.*

**lovi lunu** *n.* sejenis burung punai, dada dan perut abu-abu, dan bagian pundak merah-merah; pergam radiata. *grey-headed imperial pigeon; green pigeon with reddish upper back, grayish head, breast and belly. lebih kecil daripada **lovi tani**, tinggal di kelompok yg besar, bird that is smaller than **lovi tani**, lives in large groups.*

**lovu** *n.* lubang digali di tanah. *hole dug in the ground; trench; pit.*

**lovu ntaina** *n.* lobang di bagian pinggang binatang; kempes perutnya. *hollowed waist of a hungry dog.*

**lovu mata** *n.* rongga mata. *eye socket.*

**loya<sub>1</sub>** *n.* loyang, baskom. *dish, basin.*

**loya kayu** *n.* loyang kayu. *dish made of wood.*

**loya<sub>2</sub>**

**nombaloya ose** *v.* beras sendiri tidak dimasak hanya beras orang lain; memakai milik orang lain supaya menghemat milik sendiri. *cook s.o. else's rice instead of your own to conserve your own; use s.o. else's things in order to conserve one's own;. Domo naloyamo dale hitu apa nariamo sambeina.* Jagung ini sudah tidak dihemat lagi karena sudah ada gantinya. *This corn is no longer conserved because there is already a substitute.*

**loyo<sub>1</sub>**

**neloyo** *v.* menyelam. *submerge, dive. Bo neloyomo i Rajamuda ra uve sampe niumba ri talinti.* Dan Raja Muda menyelam dalam air sehingga tiba di pantai. *And Raja Muda submerged himself in the water until he arrived on shore.*

**nekaloyo** *v.* berenang; sengaja menyelam. *swim; deliberately dive. Naria saeo, valesu ante kalibamba nosiuunaka hau mekaloyo riara nu limburu binangga.* Pada suatu hari,

**luku**

tikus dan kupu-kupu saling mengajak pergi berenang di air pusaran di sungai. *Once upon a time, the rat and the butterfly invited each other to go swimming in the whirlpool in the river.*

**loyo<sub>2</sub>**

**naloyo** *adj.* berkurang. *decreased. Nikitana eva naloyomo tona, tantu nadeamo ira nanjili.* Kelihatannya seperti sudah berkurang orang, tentu banyak mereka sudah pulang. *It looked like the number of people had decreased, so many of them have already gone home.*

**lua**

**nelua; notolu** *vi.* muntah. *to vomit.*

**notolu raa** *v.* muntah darah. *vomit blood.*

**notoluasaka** *vt.* memuntahkan s.s. *vomit up s.t.*

**nombatoluasi** *adj.* memuntahi; muntah sampai kena s.s. *vomit on s.t. Nitoluasi i Liu yaku, le, nambelua lua pura purukaku.* Lius memuntahi saya, semua celanaku kena muntah. *Lius vomited on me, vomit got all over my pants.*

**lube**

**nalube** *adj.* mudah dibengkokkan; lemas. *flexible, not stiff; flimsy.*

**luda**

**poluda** *n.* lesung panjang. *mortar.*

**noluda** *v.* menumbuk padi di lesung panjang. *pound rice in a long rice pounder to separate the grain from stalk.* Padi ditumbuk dulu di lesung panjang. Kalau jerami sudah terlepas, dipindahkan ke lesung biasa untuk ditumbuk lagi supaya sekam terlepas. *Rice is pounded first in the long rice pounder. When the straw is gone, you transfer it to nonju to pound the hulls off.*

**luepi**

**nompeluepi** *vt.* mengintai dari belakang s.s. supaya dapat melihat dgn jelas. *peer around s.t. in order to see more clearly. Bentuk lain: nompelepi; nompeliepi.*

**lui** *n.* tali. *rope, cord.*

**nalui** *adj.* keras [daging]; berserabut; tidak mudah diputus [tali]. *tough [meat]; fibrous; stringy; not easy to break [cord].*

**nipolui** *v.* dipakai sebagai tali. *use as string.*

**Da ri dala, nialanamo vala sambesa, nipolui numekana.** Masih di jalan, dia ambil sepotong tumbuhan yg menjalar untuk dipakai sebagai tali untuk memancing. *While still on the road, he took a piece of vine to use as string in his fishing line.*

**nalui tai** *pb.* terlalu lama menangis, t.t. anak-anak. *crying too long, esp. children.* Secara harfiah: keras perut. *Literally: tough stomach.*

**nalui kulimba** *pb.* orang yg kebal; tidak mudah ditembus barang tajam. *person who has magic to make him invulnerable to bullets, weapons, etc; it's not easy to be pierced by sharp objects.* Secara harfiah: kulitnya keras. *Literally: his hide is tough.*

**luku<sub>1</sub>** *n.* sejenis tumbuhan; sejenis pakis yg hidup di cabang pohon; kadaka. *k.o. fern that often grows in the forks of trees; bird nest fern.*

**luku<sub>2</sub>**

**noluku** *v.* 1) sapi yang tidak mau berjalan atau

**lula**

bekerja yg berbaring dengan kakinya terlipat ke bawah. *cow that does not want to walk or work and so it lays down with its legs folded under it.* 2) berliku-liku dan terlipat, seperti tali atau kotoran yg panjang yg kena tanah dan mulai berliku-liku dan terlipat-lipat. *coil around and fold back on itself, like a rope or long feces that hits the ground and coils around and folds back on itself in a pile.*

**lula<sub>1</sub>** v. air saguer yg belum meragi betul, hanya disimpan satu malam. *palm wine that is not yet well fermented, only stored overnight.*

**nolula** v. air enau dimasak sampai mendidih supaya tidak meragi, terutama air enau yg dikumpul pada sore hari dimasak supaya masih bagus besok dan dapat dipakai untuk membuat gula merah. *boil the sap from the sugar palm tree so that it doesn't ferment, often done to sap collected in the afternoon so that it won't ferment overnight and can be used the next day to make sugar.* **Nilula tule nikoyo nggoviana.** Saguer yg dikumpul sore hari dimasak sampai mendidih supaya tidak meragi. *Palm wine that is collected in the afternoon is boiled so that it won't ferment.*

**lula<sub>2</sub>**

**lulana** n. bagian buah yg melekat ke bijinya, bagian ini dimakan misalnya nangka, durian, labu, ketimun, coklat dll. *part of the fruit that surrounds the seeds, this is the edible part of durian, jackfruit, summer squash, cucumbers, cacao, etc.* Di pepaya **lula** tidak dimakan, bagian kuning yg melekat ke bijinya. *In papaya the lula is the yellow stringy stuff that clings to the seeds and is not eaten.*

**lule**

**nilule** v. berusaha, seperti waktu mengangkat karung. *exerted such as when picking up a sack of rice.*

**nosilule** v. berkelahi. *fight.*

**posiluleka** n. pertandingan. *competition; contest.*

**nekalule** v. berguling di tanah (seperti anjing). *roll around on the ground (like dogs).*

**luli**

**naluli** adj. 1) buah yg setengah masak, seperti mangga. *half raw or unripe fruit such as green mangoes.* 2) layu, seperti sayur, buah, dll. *withered fruit, vegetables.*

**lumai** n. bagian ujung pelepah rotan yg berduri, yg keluar dari ujung daun. *long thorny extension off the end of a rattan frond.*

**lumara**

**nelumara** v. berteriak dengan keras-keras. *yell with all might.* Searti: **nongare mpate**.

**lumba<sub>1</sub>** n. pertandingan, lomba. *race.*

**nolumba jara** v. melomba kuda. *race horses.*

**posilumba** n. perlombaan. *competition, race.*

**nolumba** v. bersaing. *compete.*

**nekalumba** v. kuda yang lari congklang. *horse gallops.* Searti: **nekalaya**.

**nokalumba** v. 1) lari tanpa tujuan tertentu. *run without any particular goal.* 2) menyumpit jarak jauh. *shoot a blowgun long distance.*

**lumu**

Lihat kata induk: **kalumba**.

**nokalumba vila** v. lihat siapa yg dapat menyumpit lebih jauh. *see who can shoot the blowgun dart the farthest.*

**lumba<sub>2</sub>**

**nanggalumba** vt. memotong putus sekaligus. *slash s.t. off; slash or cut at s.t. and it is severed instantly.* **Nilumbana bata loka aga sambela napudumo.** Hanya sekali pohon pisang dipotongnya sudah putus. *He slashed at the stem of the banana just once and it parted.* Searti: **timpayasi**.

**nombalumbasi** vt. memakai parang untuk memotong-motong untuk meredakan emosi; potong. *use a machete to hack away at things to dispell emotion.*

**nanggalumba tesa** v. Lihat kata induk: **kalumba**.

**lumbau**

**nolumbau** vi. bengkok ke bawah, untuk hal yg berdiri [seperti tiang, tonggak; tangkai padi, dll]. *bent down, said of things that should be upright [posts, poles, stalks of rice etc].* **Nolumbau ninja bandera.** Tiang bandera sudah bengkok ke bawah. *The flag pole bends down.*

**lumbu**

**lumbuna** n. tanah datar, dataran. *lowland between mountains, valley, land which is fairly flat.* **lumbuna** lebih luas daripada **lobuna** tetapi tidak seluas **lembana**. *lumbuna is more spacious than lobuna but not as big as lembana.*

**nalumbu** adj. datar; rata seperti tanah, atap, dll. *flat such as land, level, such as roof, etc.*

**Ata banua mangge naboru apa nalumbu gaga.** Atap rumah Om bocor karena terlalu datar. *Uncle's roof leaks because it is too level.* **Nalumbu polii nu keke tutu.** Aliran got itu rata. *The flow of that canal is level.* Searti: **narano; narata**.

**nantalumbu** v. agak rata; tidak melereng; tidak curam, t.t. atap. *not steep [rooff]; flat; level.*

**lumbua**

**ana lumbua** adj. anak sulung. *first-born child.* Bentuk lain: **ulumbua**.

**lumpaiki**

**nelumpaiki, nolumpaisi** vt. melangkahi. *step over s.t.* **Nilumpaiküku uve kodii haitu.** Saya melangkahi sungai kecil itu. *I stepped over that small stream.*

**nelumpaiki atura atau ada** vt. melanggar perintah; tidak menuruti adat yg sudah ditentukan. *disobey a command; break a law; not follow a decision made regarding traditional law.*

**nilumpaiki vate** pb. masih mau membantah walaupun orang tua adat sudah memutuskan adat; suka naik banding. *still wanting to object and argue even though the elders have made a formal decision; appeal a case.*

**lumu**

**nalumu** v. berlumut. *mossy; has algae or moss.* Lihatlah: **tai-lira.** Bentuk lain: **lomo**.

**lumura****lumura**

**nolumura** *v.* mengepul [asap]. *billow up [smoke].* **Unu nu apu nompalabu talua haitu nolumura.** Asap dari kebun yg dibakar mengepul. *The smoke from burning that garden billowed up.*

**luna** *n.* bantal. *pillow.*

**luna pasampe** *n.* bantal peluk, guling. *bolster pillow.*

**lunasi**

**nalunasi** *adj.* lunas. *paid.*

**lunde**

**nalunde talinga** *adj.* telinga yg menggantung ke bawah sampai lobang telinga tertutup; telinga yg berkelepasian. *droopy ears such that the ear covers part of the ear hole.*

**lunta**

**nalunta** *adj.* lembek, lunak, empuk. *soft, like fur, ripe banana, etc.*

**luntu**

**nalantu** *adj.* berkendur [tali, karet]. *slack [rope]; loose [elastic].* **Paraluu muni rapekirika mbadika luntuna aga roa-mbuku.** Harus ingat memberi kendurnya hanya dua buku jari. *You have to remember to only put two knuckles worth of slack.*

**lunu** *n.* golongan tertentu; kelompok manusia, monyet, babi, dll; kawan; karyawan; rombongan. *group of people, monkeys, pigs, etc.*

**salunu** *peng.* satu rombongan; kata penggolongan untuk kelompok. *one group; classifier for groups.*

**nolunu** *vi.* berkawan; berkelompok. *form a group.*

**mpalunu-lunu** *adv.* berkelompok-kelompok. *in groups.* **Mpalunu-lunu tona nakava nompeinta tomate.** Orang datang berkelompok-kelompok melihat mayat. *People came in groups to see the dead man.*

**luo**

**naluo** *adj.* lebar; luas. *wide; spacious.* **luona** *n.* pemandangan, luasnya, langit. *horizon, view, spaciousness, sky.*

**kaluona; luona** *n.* luasnya. *area.*

**domo nisani luona** *pb.* tidak sadar. *unconscious; unaware of surroundings.*

**niluosi** *vt.* diluaskan. *spread or expand.*

**nompakaluo** *vcaus.* memperluaskan; menjadikan luas. *widen, extend.*

**naluo tai** *pb.* rakus. *greedy.* dipakai sebagai penghinaan. Secara harfiah: perut luas. *used as an insult. Literally: spacious belly.*

**lupe**

**nalupe** *adj.* tidak kuat badan. *not strong; weak*

**madai**

*physically.* **Ledo nipakulena nanggeni karu, nalupe gaga ia.** Tidak mampu dia bawa karung, tidak kuat dia. *He is not able carry the sack. He is not strong*

**luro**

**naluro** *adj.* berlendir. *slippery, stretchy like mucous.* *Searti: nombeo [beo].*

**luru**

**naluru** *v.* tidur nyenyak. *sleep soundly.*

**lusu**

**nalusu** *adj.* halus, seperti sifat orang, perbuatan, nasi; lembut, seperti suara, hati, dll; licin, tidak kasar seperti kain, kayu, dll. *soft, like cloth, cooked rice, voice, etc; refined words or behavior; smooth cloth, wood, etc; polite; delicate.*

**nalusu rara** *adj.* lembut hati, berbudi. *polite, gentle.*

**luu<sub>1</sub>**

**naluu** *adj.* lunak. *soft. Bentuk lain: nalulu.*

**naluu vayona** *adj.* orang yg gampang terpengaruh atau berhubungan dengan hal-hal gaib. *fey; someone who is sensitive to the spirit world.*

**naluu rara** *adj.* lembut hati; rela. *agreeable, willing, acquiescent.* Misalnya, tidak mau kawin dgn s.s.o. tetapi lama-lamanya sudah mau. *For example, at first you don't want to marry s.o. but after awhile you soften and agree to.*

**nompakaluu rara; nompaluu rara** *vcaus.*

membuat bermurah hati; membuat tawar hati; membuat rela. *cause s.o. to look with favor; calm s.o. down; make s.o. willing.*

**pakuli nompakaluu mata** *n.* obat pembangkit cinta, supaya suami isteri saling suka lagi. *love potion used to make a couple love each other again.*

**nompompaluu rara** *v.* melunakkan hati s.s.o. *soften up s.o. towards you.*

**luu<sub>2</sub>**

**naluu** *adj.* tersombar; naung; dingin. *cool, shady.*

**naluu ravana** *adj.* berawan; cuaca mendung. *cloudy, overcast.* *Searti: naongo.*

**ri kaluuna** *adj.* di tempat perlindungan; naungan; tempat berteduh. *in a shelter; in the shade; in a shady place.*

**nekanaluu** *v.* bernaung; berlindung. *take shelter.*

**Tonji nekanaluu ri lolo kayu.** Burung-burung bernaung di pohon. *Birds shelter in the tree tops.*

**M - m****madai**

**namadai** *adj.* luar biasa, hebat. *unusual, extraordinary.* **Kapandeana namadai.** Kepandaiannya luar biasa. *His intelligence is*

*unusual.*

**namadai mpuu komiu** *adj.* berani betul kamu. *you are very daring, audacious.* **Namadai mpuu komiu ledo niboli ka kami**

**madika**

**tibo!** Berani betul kamu tidak simpan makanan untuk kami! *You were really audacious not saving any food for us!*

**madika** *n.* bangsawan. *noble, royalty, king.*

**naturu mpomadika** *pb.* tidur terlalu lama; tidur bersenang-senang. *oversleep; sleep late heedless of any responsibility.* Secara harfiah: tidur seperti bangsawan. *Literally: sleep like a king. Searti: nelau eo.*

**maga**

**namaga** *adj.* pegal, capek. *stiff, tired.*

**magau** *n.* raja. *king.*

**kamagaua** *n.* kerajaan. *kingdom.*

**mai<sub>1</sub>** *dem.* ini. *that.*

**mai<sub>2</sub>**

**kamai** *v.* mari. *let us (do s.t.).*

**katumai** *adv.* mari ke sini. *come here.*

**nepemai** *v.* ingin sekali untuk didatangi atau dikunjungi. *yearn for s.o. to come and visit.*

**Nipemai i Pake mpuu anana mompanjayo ia.** Pake ingin sekali dikunjungi oleh anak-anaknya. *Pake yearns for his children to visit him.*

**maile** *n.* besok. *tomorrow.*

**maile nggovia** *n.* besok sore. *tomorrow afternoon.*

**kamailena** *n.* hari berikutnya. *the next day.*

**rapomaileka** *v.* kapan-kapan (s.s.) terjadi pada esok hari. *whenever (s.t.) occurs on the next day.* **Ane rapomailekamo potomu, nipupu mamimo ntina i Laisi tuda-tudana.** Kalau hari besok adalah hari pasar, ibunya Laisi memetik memang sayurnya. *If the next day is market day, Laisi's mother goes ahead and picks her vegetables.*

**maipia** *adv.* kapan, dipakai untuk hal yg belum terjadi. *when, used for events that did not happen or haven't yet happened.* Lihatlah: **ipia.**

**maipia-piana** *adv.* kapan-kapan; kapan-saja. *whenever.*

**bara maipia; bamaipia** *adv.* barangkali kapan; tidak tentu kapan; kapan-kapan. *some uncertain time in the future; whenever.* **Kana mainga-inga apa ledo nisani bara maipia Gorela meonga.** Kita harus waspada, sebab tidak tahu kapan-kapan gerilya muncul. *We have to be careful because we don't know when the guerillas might appear. Bentuk lain: bamaipia.*

**maipua** *n.* lusa. *tomorrow.*

**maju** *v.* maju. *move forward, progress, advance.*

**maku** *n.* jambu merah, jambu bol. *red rose apple, flesh is firmer than the common "water" rose apples.*

**maku loro** *n.* jambu bol. *pink rose apple.*

**maku mpae** *n.* jambu bol yg kecil dan agak hijau. *small green rose apple.*

**maku bula** *n.* jambu bol yg putih. *white rose apple.*

**mala**

**namala** *adj.* 1) boleh, dapat. *may, able.* 2) laku, laris. *in demand, sell well.*

**nompemala** *v.* 1) berusaha untuk mendapatkan; membuat supaya ada pendapatan. *work to*

**mamba**

*obtain s.t.; do the necessary things in order to acquire s.t.* 2) bertanya kepada orang yg berilmu apakah s.s. akan terjadi atau tidak, atau di mana barang yg hilang; minta ramalan. *ask a diviner whether s.t.will happen or not, or where a lost item is.*

**topompemala bau** *n.* penjala; nelayan; penangkap ikan. *fisherman.*

**nompemala bau** *v.* mengambil atau mendapat ikan dengan jala. *fish with a net.*

**kamalakana** *n.* harga, untung, hasil, akibat, pendapatan. *price, profit, results.*

**Nipobalukara sabasu tabaro ri potomu aga sangsu suku-suku kamalakana.** Mereka menjual sekeranjang sago di pasar, tetapi pendapatan mereka hanya beberapa suku-suku. *They sold a basket of sago at the market and only got a few suku for their profit.* **Nipatuduki ngana, kamalakana ira aga netidodyo** Anakan-anak diajar tetapi hasilnya mereka cuman berbuat bodoh. *The children were taught but the results is that they behaved foolishly.* **Posimpagomiu roti hitu, ngana, isema kamalakana.** Anak-anak, perebutkan kue ini, siapa yg akan mendapatkannya. *Fight over this cake, children, to see who gets it [all]!*

**malaeka** *n.* 1) roh manusia; kadang-kadang malaeka menjadikan keturunan mereka sakit untuk memperingatkan mereka untuk mengatur kuburan. *soul; spirit of people.* Tiap orang mempunyai **malaeka** yg berbeda. **Malaeka** terikat melalui mimpi. Kalau kita bermimpi, itu **malaeka** yg bicara. Orang yg dimasukkan roh, itu **malaeka** yg masuk, bukan **anitu.** *Everyone has a different spirit. These spirits are connected by dreams so that when you dream it is your malaeka that speaks. Sometimes spirits of the dead make their descendants sick so that they are reminded to keep the grave maintained. People who are spirit possessed have a malaeka not an anitu.* 2) malaikat. *angel.*

**malaeka ntomate** *n.* roh orang mati, arwah. *spirit of dead person, ghost.* **Nabia malaeka i Tambarani, tumai neparangga.** Arwah Tambarani berani sekali, sudah ke sini mengancam orang. *The ghost of Tambarani is very audacious, it came here threatening people.*

**malaeka lako nte Tupu** *n.* malaikat dari Tuhan. *angel from God.*

**malaria** *n.* malaria. *malaria.*

**malaria ntua** *n.* malaria tropika. *cerebral malaria.*

**male**

**namale** *adj.* pegal, lemah. *tired, weak.*

**malo** *n.* sejenis kayu yang dipakai kulitnya untuk membuat kain kulit kayu. *kind of tree whose bark can be used to make bark cloth.* Lihatlah: **ivo; sinjulo; katevu; lari; nunu.**

**malunu** *n.* bintang tujuh. *Seven Sisters constellation.*

**mamba**

**namamba** *adj.* banyak mulut; banyak bicara

**mami**

dan ditambah-tambah tetapi dalam hati penakut. *talks big but inside is a coward; all hot air.*

**mami** *adv.* memang; disiapkan sebelumnya; sudah ada sebelumnya. *s.t. which was already in effect or in existence in the past; of course; indeed; already.* **I Yodo haitu naburo mami lako riara.** Yodo itu buta memang sejak waktu lahir. *That Yodo was blind indeed from birth.* **Nakava kami, naria mami banua bantaya nandate mpuu bo nitombi-tombi.** Waktu kami datang, sudah ada memang rumah adat yg panjang sekali dan dibagi-bagi menjadi kamar. *When we arrived, there already was a traditional meeting house which was very long and divided into rooms.*

**mampo** *n.* kelelawar, s.j. *kind of bat, size of fruit bat.*

**mamusa**

**namamusu** *adj.* keinginan melakukan apa saja; kalau melihat s.s. harus dipegang; terlalu raku. *curious; sees s.t. and has to touch it; greedy, has to take it all.*

**mana** *n.* warisan. *inheritance.*

**manaka** *n.* buah enau yang sudah masak; kolang-kaling. *fruit of the sugar palm.*

**manata** *n.* sejenis merpati yg suka jalan di tanah, sayap dan ekor berwarna coklat, tunduk dan dada abu-abu, perut kuning, kepala tiga warna. *Sulawesi ground dove; wings, tail, and nape brown, breast, top of head, upper back are grey, yellow patch on belly and front of head.*

**mandoe** *n.* sejenis sayur hijau yg mirip sawi. *green leafy edible plant which resembles mustard greens.*

**mandoe** *v.* panjang. *long.* Lihat kata induk: **doe.**

**mandoro** *n.* mandor. *overseer.*

**mandu**

**nomandu** *v.* membentuk s.s. dengan tangan, seperti tanah liat, adonan, dll. *shape or mold s.t. with hands such as clay, dough, etc.* **Tupu nomandu manusia.** Tuhan membentuk manusia. *God molded mankind.*

**topemandu** *n.* orang yang membentuk s.s. dari tanah liat, adonan, dll.; Pencipta; Tuhan. *s.o. who forms something from clay, dough, etc.; Creator; God.*

**mangga**

**namangga** *adj.* nyaring, keras suara, bunyi, dll. *loud voice, noise, etc.*

**kamanggana** *n.* kerasnya; kekerasan suara. *loudness.*

**mangge** *n.* om, paman. *uncle.*

**rapomangge** *v.* sanak sebagai om. *related as uncle.*

**manggi**

**pomanggi** *n.* 1) cangkul. *hoe.* 2) tempat menyagu, alat untuk menghancurkan sagu. *sago-making site, mallet for crushing the sago.*

**nomanggi** *v.* mengolah sagu. *process sago.*

**mangi**

**namangi** *adv.* lembab [baju, kayu]. *damp [clothes, wood].* lebih lembab daripada

**namaya.** more damp than **namaya.** Lihatlah:

**mapu**

**namaya.**

**mangiva**

**bau mangiva** *n.* ikan hiu. *shark.*

**mangko** *n.* mangkuk. *bowl.*

**mango**

**namango** *adj.* meninggikan diri sendiri secara kelebihan, padahal tidak benar; banyak bicara kosong. *brag outrageously about oneself even though it's not true; a lot of empty talk.*

**mangondo** *n.* bunga rahasia; s.j. tumbuhan, buahnya dapat dimakan. *k.o.flowering plant which produces edible fruit.*

**mani** *n.* air mani. *sperm.*

**mania** *n.* anak menantu. *spouse of one's child; daughter-in-law; son-in-law.*

**mania mombine** *n.* anak menantu perempuan. *daughter-in-law.*

**mania langgai** *n.* menantu laki-laki. *son-in-law.*

**manisa** *n.* madu. *honey.*

**manjo**

**nemanjo** *v.* cuci tangan. *wash hands.*

**pemanjo** *n.* kobokan, tempat mencuci tangan. *fingerbowl.*

**manonjo** *n.* sejenis burung puyuh yg agak hitam, ada sepotong warna biru muda di matanya; tikusan Sulawesi. *a kind of dark quail-like bird with blue around the eyes; blue-faced rail; Rosenberg's rail. Bentuk lain: **tobaa mata.***

**mantarii** *n.* mantri, petugas kesehatan. *paramedic.*

**mantu**

**nomantu kaloro** *v.* menenun helaian tali dari ujung tali ke dalam batang(?) tali untuk membentukkan ikalan. *weave the strands of the end of a rope into the main part of the rope forming a loop.*

**pomantu** *n.* ikal di ujung tali. *loop at end of a rope.*

**manu** *n.* ayam. *chicken.*

**manu nggakayu** *n.* ayam hutan. *wild chicken.*

**manu**

**doi manu** *n.* uang tembaga dipakai dulu. *old copper coins used in the past.*

**manuru<sub>1</sub>**

**kayu manuru** *n.* pohon dipakai untuk mengobati panu, kaskado. *tree used to treat tinea versicolor, cascado.*

**manuru<sub>2</sub>**

**tomanuru** *n.* orang ajaib yg turun dari surga atau muncul dari beberapa jenis tumbuhan. *gods who came from heaven or appeared from various types of plants.*

**manusia** *n.* manusia. *mankind.*

**singga-manusia** *n.* sesama manusia. *fellow man.*

**mao**

**nakamao** *adj.* warna ungu. *purple.* Lihat kata induk: **kamao.**

**mapu**

**nemapu** *vi.* kotor sekali, sudah hitam seperti atap dapur, kotoran di baju yg tidak keluar biar dicuci. *extremely dirty, body dirt that can no longer be washed out of clothes, black soot on kitchen roof, etc.* **Namapupa toma i Tapa pade i Tapa.** Papanya Tapa lebih kotor lagi

**mara**

daripada Tapa. *Tapa's father is even more filthy than Tapa.* Dipakai untuk orang yg tidak suka mandi, pakaian yg keras dgn kotoran. *Said of people who never bathe, clothes that are crusted with dirt, etc.*

**mara** *n.* sejenis layang-layang. *kite.*

**mari** *n.* limpa. *spleen.*

**namari** *adj.* limpa sering bengkak kalau sakit malaria. *spleen, often swollen with malaria.*

**nandate marina** *pb.* limpa membesar sehingga dapat diraba di perut di bawah tulang rusuk, tanda sakit malaria. *enlarged spleen which extends down into the abdomen, sign of malaria.*

**marisa** *n.* lombok, cabe. *pepper, chili pepper.*

**marisa jaoa** *n.* marica, lada. *pepper, black pepper.*

**nimirasai sumba** *v.* digosok mulut anak dengan lombok sebagai hukuman memakai kata-kata yg tidak baik. *rubbing chili pepper in a child's mouth as a form of punishment for using bad words.*

**marisa datu** *n.* cabe rawit. *cayenne pepper, small chili peppers.*

**maru** *adj.* lapuk seperti kayu atau daun yg dapat dihancurkan karena kering, dipakai untuk kayu, bambu, rotan, dll. *sere; decayed wood, bamboo, rattan; dry decay, like dry leaves that can be crumbled.*

**kayu maru** *n.* kayu busuk, kadang-kadang dimakan pada waktu kelaparan. *rotting wood, sometimes eaten during famines.*

**masapi** *n.* ikan belut. *eel.*

**masigii** *n.* mesjid. *mosque.*

**masipato** *adj.* pantas, cocok, patut. *proper, appropriate.* **Masipato ratoiya pokaingguna nabelo.** Pantas memuji perbuatan yg baik. *It's proper to praise good behavior.*

**mata<sub>1</sub>**

**namata** *adj.* mentah, belum dimasak. *unripe, raw.*

**mata<sub>2</sub>** *n.* mata. *eye.*

**kuli mata** *n.* kelopak mata. *eyelid.*

**nemata** *vi.* 1) sadar. *awake.* 2) tidak tidur sepanjang malam. *insomnia; stay up all night.* 3) bersumber. *water that springs forth.*

**sala mata** *v.* sore menjelang malam atau pagi-pagi subuh waktunya penglihatan tidak jelas lagi, mengakibatkan kita salah sangka. *dusk or early dawn when it is difficult to see resulting in mistaking s.t.*

**sala ri mata** *pb.* kesalahan adat, yaitu laki-laki melihat wanita mandi. *type of crime according to traditional law, specifically that of a man peeking at a woman bathing.*

**nakodi mata** *pb.* tidak sopan; merendahkan. *rude; puts others down.*

**dea mata** *pb.* mata keranjing; orang yg terlalu suka lawan jenisnya, orang yg berpacar kiri kanan. *s.o. who is obsessed with the opposite sex, always courting; woman chaser.*

**nararo mata** *pb.* semua dilihat bagus sehingga tidak tahu yg mana mau dipilih. *everything looks good such that he doesn't know which one*

**mate**

*to choose. Seariti: nararo rara; nagago rara.*

**mata-mata** *v.* mata-mata, pengintai. *spy.*

**nemata-matai** *vi.* memata-matai; mengintai. *spy out a place.*

**nompomata** *vt.* menjaga. *keep an eye on s.t.; guard.* **Pomata-mata ngena pompovaiku haitu.** Jaga nanti barang yg saya jemur itu. *Keep an eye on the things I am drying in the sun.*

**iko rapomata ntona** *pb.* orang akan awas terhadap kamu; orang akan memperhatikan kamu. *people will be wary of you, people will take note of you.* **Totua nangala ose bo ledo nibayari rapomata ntona ngena.** Orang akan perhatikan terhadap orang tua yg mengambil beras tanpa dibayar. *People will be wary of the old lady who took the rice without paying.*

**nompomatakuka** *vt.* melihat s.s.; memandang s.s.; membayangkan. *look at; pay attention to; focus on; reflect on s.t.* **Nipeintaku pelem pangane bo njambongi-mbongi aga haitu nipomatakuka.** Saya nonton film tadi dan sepanjang malam itu saja saya bayangkan. *I watched that film earlier and that's all I kept seeing all night long.*

**mata<sub>3</sub>**

**matana** *n.* bagian yg paling penting. *most important part.*

**mata ntaono; mata nu sero** *n.* bagian mata parang yg tajam; mata sekop. *blade [sharp edge] of a knife, shovel.*

**mata sinji** *n.* berlian di cincin. *stone of ring.*

**mata bengga** *pb.* piring antik dgn gambar tertentu. *antique plate with a particular design.*

**mata mposusa; eo matana** *n.* hari terutama atau puncak pesta. *main day of a feast.*

**mata kaluku** *n.* lobang terbesar dari tiga lobang terdapat di buah kelapa. *biggest of the three holes found on coconuts; eye of coconut.* Lobang ini ditusuk untuk mengambil airnya. *This is punched to get the water.*

**mata<sub>4</sub>**

**samata guma peng** kata penggolong untuk barang yg panjang dan tajam seperti parang, pisau, silet, dll; sebilah parang pusaka. *classifier for long sharp objects such as knives, swords, razor blades, etc; blade.*

**mata<sub>5</sub>** *n.* sumber. *source.*

**mata binangga** *n.* sumber air sungai, hulu sungai. *source of river.*

**mata nu eo** *n.* matahari. *sun; literally: source of the day.*

**mata nu uve** *n.* mata air. *spring.*

**mata ntimali** *n.* mata air, airnya mengalir ke dua-dua arah dari pembagi. *spring whose water flows down both sides of the divide.*

**nemata** *v.* air keluar dari sumber. *water springs forth from source.*

**uve mpemata** *adv.* air bersumber. *water springing up.*

**mata bau** *n.* kutil. *wart.*

**mate**

**namate** *adj.* mati, meninggal. *dead.*

**kamate** *n.* kematian. *death.*

## **matepudu**

- kamatea** *n.* keadaan mati, dunia orang mati; *maut, death, world of the dead.*
- kamatena** *n.* tempatnya meninggal; waktunya meninggal. *place of death; time of death.*
- kamatemo!** *v.* kutukan yg mengharap s.s.o. rebah mati. *curse wishing someone to drop dead.*
- namate sanggoto, mate sabingga** *n.* mati sebelah; lumpuh sebelah. *paralysis on one side such as resulting from a stroke.*
- nabia namate** *v.* berani mati. *not afraid of death.*
- nompatesi** *v.* membunuh; mematikan. *kill; cause to die.*
- nakamate** *adj.* menyebabkan s.s. mati; membawa maut. *causes death; deadly.* **Ane manu mangande pupu nakamate.** Kalau ayam makan pupuk mati. *If a chicken eats fertilizer, it'll die.*
- nepakamate** *v.* membawa maut; mematikan. *deadly.*
- matepudu** *n.* bangkai; binatang yg tidak disembelih. *corpse; carrion; said of an animal that wasn't slaughtered in the prescribed way.*
- matua** *n.* mertua. *parents-in-law.*
- mau<sub>1</sub>** *adv.* walaupun. *while, although.*
- maupa** *adv.* sekalipun. *although, even if.* Lihat kata induk: **nau.**
- mau<sub>2</sub>**
- namau** *adj.* malas. *lazy.* Lihatlah: **sanda.**
- namau leke; namau leke pai tai** *adv.* malas sekali. *extremely lazy.*
- netimau-mau** *v.* mau bermalas-malas. *want to loaf; want to be idle.* **Ngana haitu aga netimau-mau, ledo nadota nombatulungi totua.** Anak itu hanya bermalas-malas, tidak mau membantu orang tua. *That boy just wants to loaf, he doesn't want to help his parents.*
- nakamau** *adj.* s.s. yang menyebabkan malas; memalaskan. *s.t. that causes laziness.*
- mavi**
- namavi** *adj.* bungkuk sebelah bahu; cacat tubuh. *one shoulder hunched up; body misshapen.*
- maya**
- namaya** *adj.* hampir kering; sedikit lembab. *almost dry, a little damp.* **Baju domo nabangga ntoto, da namaya.** Baju tidak basah, hanya lembab. *The clothes are no longer wet, just damp.* Lihatlah: **namangi.**
- ompamaya** *v.* 1) menggantung s.s. di dalam rumah, atau di bawah atap supaya kering. *hang s.t. to dry inside the house or under a roof [i.e. not in sun].* **Niuvaraka pae bo nipomaya.** Mereka keluarkan padi dan digantung di bawah atap. *They took out the rice and hung it under the roof to dry.* **Nompamaya baju.** Menggantung baju supaya kering. *Hang up clothes to dry [in the house].* Lihatlah: **nompovai.** 2) mencari angin karena kepanasan dalam rumah. *look for fresh air because it is so hot inside the house.*
- mba-** *pref.* fokus, transitif. *focus, transitivizer.*
- mbaa** *peng.* kata pengolong untuk binatang yg

## **mbangu**

- tidak terlalu besar, seperti anjing, ayam, babi, burung, ikan, serangan, dll. *classifier for most medium or small animals such as dogs, chickens, pigs, birds, fish, insects.* Lihatlah: **angg; mpole; nggayu; ntaku.**
- sambaa** *peng.* seekor. *one [animal].*
- sambaana** *n.* selain dari yang satu ekor [binatang]. *another one [animal].*
- mbade**
- nombade** *adj.* membengkok pinggirnya ke atas; membengkokkan s.s. ke atas; membengkokkan badan ke belakang. *edges warp upwards; bend upwards; bend body backwards.* Lihatlah: **bunggu, balu.**
- mbadu**
- nokambadu-mbadu** *v.* bekerja secara tidak teratur, tidak terdisiplin; kerja berfoya-foya. *undisciplined work; not serious about work; aversion to work; slothful work.* Main-main kalau tidak ada bos; bekerja hanya kalau ada majikan; disuruh buat s.s. tetapi tidak dibuat hanya buat alasan. *Plays when the boss isn't present, only working when the boss is there; when ordered to do s.t. doesn't do it, only makes excuses.*
- mbai** *part.* ungkapan disebut untuk mengusir anjing. *said to chase away dog.* **Koi mbaairaka asu!** Pergilah usir anjing! *Go chase the dogs away!* Lihatlah: **jika.**
- mbairiko** *part.* ungkapan disebut kalau orang tercekik. *expression said when s.o. chokes.* Mungkin maksudnya untuk mengejutkan roh yg dianggap menyebabkan orang tercekik. *Maybe the purpose is to startle the spirit which is thought to be the cause of the choking.*
- mbala**
- nombala** *vi.* anak ayam yg masih berkembang dalam telur, hampir siap menetas; kembang janin ayam; dipakai untuk berkembangan janin manusia. *develop, like a chicken embryo develops in egg, beyond the embryo stage, nearly ready to hatch; also used to refer the development of human fetus.* **Nombalamo anana, tomana dopa ria.** Janin sudah berkembang, ayahnya belum muncul. *The fetus is already growing, it's father hasn't yet appeared.*
- mbalara** *n.* ular berkepala dua. *two-headed snake.* Bentuk lain: **mbara.**
- mbale**
- kambale-mbale** *n.* tertelantang. *lie flat on back.* **Tuama i Pudi kambale-mbale naturu apa nakokora bo nabunjoro.** Ayahnya Pudi hanya berbaring tertelantang sebab dia sakit keras demam dan menceret. *Pudi's father was flat in bed for he had a fever and diarrhea.* Lihat kata induk: **tumbale.**
- mbana** *pro.* yang mana. *which.* Lihat kata induk: **umba.**
- mbanamo** *pro.* yg mana jadinya. *which one.*
- mbangu**
- nembangu** *vi.* bangun dari tempat tidur. *get up.*
- pembangura** *n.* cara mereka bangun; tempat mereka bangun. *place of waking up; act of*

## mbanji

waking up.

### mbanji

**nombanji** v. bengkok ke atas, khusus kayu, papan, meja, dll. *bend up on one edge, said of wood, furniture. Lihatlah: nabunggu.*

### mbara

**ule mbara** n. 1) ular yg berkepala dua. *two-headed snake, one head on each end. Bentuk lain: mbalara.* 2) orang yg munafik disamakan dgn ular berkepala dua; berlidah biawak. *two-faced person is referred to as a two-headed snake. Ia tu najadi mbara, nee raparasaya gaga tesana.* Dia itu munafik, jangan terlalu percaya ceritanya. *That man is two-faced, don't believe everything he says.*

**mbara-mbara** n. 1) harta benda. *riches, goods.*  
2) barang. *goods, things.*

### mbaso

**nambaso** adj. besar. *big.*

**mbaso-langa** adj. tinggi besar. *tall and big.*

**ngata pompakambaso** n. kampung sendiri; tempat dibesarkan. *home town; place one was raised.*

**kambaso-mbaso** adv. makin besar. *the bigger it got...*

**kambasona** n. besarnya, ukuran. *size, bigness.*

**nasanggambaso** adj. 1) sama besarnya. *same size.* 2) sehingga besar; begitu besar. *already big. Sanggambasonamo ia, ledo ria nikitana tinana.* Begitu besar dia, tetapi tidak pernah ia melihat ibunya. *He was already big, yet he had not ever seen his mother Lihatlah: sangga-.*

**nasala nggambaso** pb. hanya ukuran badannya besar, tidak mampu mengangkat barang berat. *the body is big but the person isn't able to lift anything heavy.* Secara harfiah: salah besar. *Literally: wrong bigness.*

### mbau

**nombau** v. lentur, lengkung. *sag in the middle.*

### mbaya

**nembaya** v. terapung di atas air. *float on top of water.*

**nombaya lenje** adj. muka bundar dan berseri. *round, bright face.*

### mbayu

**nombayu** v. menumbuk padi untuk keluarkan kulit, atau menumbuk jagung untuk menghancurkan. *pound rice to get the husks off or to pound corn in order to break it into small pieces.*

**nonju pombayu** n. lesung tempat menumbuk padi. *mortar for pounding rice.*

### mbee

**nombee** v. mengembek, terutama kambing, domba, anoa. *bleat, especially goats, sheep, anoa.*

**mbeki** n. ingin, patut. *desire, worthy.*

**Pokainggumi tutu ledo mbeki ratoiya.** Perbuatan kamu itu tidak patut dipuji. *That behavior of yours is not praiseworthy. Kami ledo muni mbeki ratoiya ntona, bara komiu bara tona ntanina.* Kami tidak mencari dipuji orang, baik oleh kamu, baik oleh orang lain. *We are not desiring to be praised by anyone,*

## mbela

*whether by you or by others. Naara mpuu taina sampe nau tibo bavu mbeki rakandena.* Dia begitu lapar sampai biar makanan untuk babi dia ingin makan. *He was so hungry that he was even wanting to eat the pigs' food.*

**mbeki-mbeki** adv. seakan-akan, as if. *Nabata njuu rarana eva mbeki-mbeki mariamo tonu mesua ra banua.* Dia gelisah terus, seakan-akan ada orang hampir akan masuk rumah. *She continued to be nervous, as if s.o. was just about to enter in the house.*

**mbela<sub>1</sub>** n. pukulan. *blow; hit. Ledo madea mbela raboba.* Dia tidak akan dipukul beberapa kali. *He won't be hit many times. Bentuk lain: bela.*

**nambela** v. 1) kena. *contact, touch. Nitajanamo gatana bo nikabasakanamo, nambela asu.* Dia tarik karet umban dan lepaskanlah, kena anjing. *He pulled back on his slingshot and let it go, hitting a dog.* 2) benar. *right, right on, correct. Nambelamo pesanamu.* Jawabmu benar. *Your answer is correct.*

**rapambela ntona** n. kutukan, dipesonakan, disihiri. *hexed; to have a spell cast on one;. Kita rapambela ntona mbelaka madaa.* Kita akan disihiri seandainya dia orang jahat. *We will be hexed if he's a bad person.*

**nambela nanginu** v. sihir dalam minuman, makanan. *put a spell on drink or food.*

**nosinggambela** v. 1) ada kesamaan. *similar. Tesa ntomaku nosinggambela nte tesamu tutu.* Cerita bapak saya ada kesamaan dengan cerita engkau. *My father's story is similar to your story. 2) cocok dgn. fitting, according to, appropriate to. Pokaingguna kana mosinggambela nte tesana.* Perbuatannya harus cocok dgn perkataannya. *His behavior must be fitting with his words.*

**rapambela** v. dikenakan. *cause to be hit; aimed at. Sii-sii kupambela tesaku hitu ka komiu!* Sekarang kata-kataku akan saya kenakan kamu! *Now my words will be aimed at you!*

**nompakambela** v. memperbaiki supaya kena atau supaya benar; kasi kena. *fit, adjust, fix.*

### mbela<sub>2</sub>

**sambela, rombela** 1) peng. kata penggolong untuk pukulan, kata, s.s. yg dikena, dll. *classifier for words, hits, blows, etc. Sambela, ruambela, katalu-mbelakana nisepa i Latadaga ri vamba, kapola-pola nesua.* Satu kali, dua kali, ketiga kali Latadaga menyepaknya sampai pintu dan langsung masuk. *One hit, two hits, the third hit Latadaga kicked it to the door and it immediately entered. Madea mbelana raboba.* Dia akan dipukul dgn banyak pukulan. *He will be hit with many blows.* 2) kata penggolong untuk sepotong hal yg bersuara, seperti percakapan manusia, gongongan anjing; satu kalimat; satu gongongan. *classifier for vocal things, such as human speech, a dog's barking, etc; (a sentence; a bark, etc). Nau aga raulimu sambela rombela, madambamo kami.* Biar

**mbelaka**

kamu hanya menyebut satu atau dua kalimat, kami senang. *Even if you only say a sentence or two, we will be happy.*

**mbelaka** *n.* seandainya, kalau-kalau, andaikata. *in case, supposing, lest.* **Noriapu mamimo apa makava geira tumai mbelaka maara tai.** Dia masak memang seandainya lapor waktu datang mereka ke sini. *She cooked ahead for when they arrived in case they are hungry.* **Rakenita muni asuta, le, mbelaka maria binata ri kaparana ri dalata ngena.** Kita membawa juga anjing kita, seandainya ada binatang nanti dekat jalan kita. *We will take the dogs too, in case there is an animal near our path later.* Bentuk lain: **belaka.**

**mbeli**

**nombeli** *v.* mengikuti dgn mata. *follow s.t. with eyes.*

**nombeli mata** *vi.* melihat ke mana-mana seperti orang gila. *look all around, like a crazy person; dart glances all around.*

**nisambeli-mbeli** *v.* dilirik-lirik dgn tajam. *keep glancing sharply at s.t.* **I Lahi nangantu mai, damo aga nisambeli-mbeli i Guru.** Mengantuk Lahi, gurunya hanya melirik-liriknya. *Lahi was sleepy and the teacher kept glancing sharply at him.*

**nosambeli ngana** *v.* melirik anak. *glance at; look out of corner of eye; follow child with eyes; keep an eye on a child.*

**nanjambeli** *vt.* melirik saja. *glance at.*

**mbelira** *n.* belimbing manis. *sweet starfruit.* Bentuk lain: **belira.**

**mbenggu** *n.* sejenis ulat bertutul sebesar pensil. *kind of spotted caterpillar the size of a pencil.* Kalau binatang ini disiram dengan air, seluruh badannya gemetar. *If disturbed this caterpillar's entire body shivers.*

**mbeo**

**nombeo** *v.* menjulur ke bawah; mengendur [kelambu]; tidak tegang rata [tali]; melengkung [lantai]; terkulai [baju]. *sag [floor, mosquito net; clothes; wood]. Kulambu nombeo gaga.* Kelambu terlalu mengendor. *The mosquito net sags too much.*

**mbera** *n.* arah, misalnya sebelah utara atau selatan. *direction, north of s.t., south of s.t.* Tidak dipakai untuk timor dan barat. *Not used of east and west.*

**mbera tasi** *n.* arah utara. *to the north.* **Niraga nu asu sampe ri ngata Hakaa, ri mbera tasi nu ngata Kubi.** Mereka dikejar anjing sampai kampung Hakaa, di bagian utara dari kampung Kubi. *They were chased by the dog until Hakaa, north of Kubi.*

**mbera pulu** *n.* arah selatan. *to the south.*

**mbesa** *n.* sarung dibuat dari kulit kayu yg dipakai dalam adat **pokeso.** *sarong made of bark cloth used in the pokeso ceremony.* **Ane nasala notika mbesa, nakatombo kita.** Kalau salah lipat sarung **mbesa**, kita akan kena sakit dubur yg keluar *If we fold a mbesa sarong incorrectly we will be cursed with a prolapsed rectum.*

**mbeti** *n.* gabah yg direndam semalam. *rice seed*

**mboko**

*that has been soaked overnight.*

**nembetimo** *v.* baru bertunas. *sprout.* **Guyu nibangga njambongi, nembetimo.** Gabah yang direndam sepanjang malam, sudah bertunas. *Unhulled rice that is soaked overnight sprouts.*

**mbiri**

**nombiri eo** *v.* matahari sudah lewat puncaknya sedikit; sudah lewat tengah hari, sekitar jam satu siang. *sun has passed zenith; about one o'clock.* **Nirasairapa tinti sangumo, apa eo nombirimo** Mereka rasa sudah jam satu karena matahari sudah lewat puncaknya. *They felt it was already one o'clock, because the sun was already past its zenith.*

**nombiri** *v.* miring [tanah]; melereng, dipakai untuk tanah, atau barang yg dibuat. *sloping, used of land or things that are made but can't be changed.* **Sabingga ri tasina nombiri sakide pade ri puluna.** Sebelah utara lebih miring daripada sebelah selatan. *The north side slopes more than the south side.* Lihatlah: **nosatua.**

**notumbiri** *v.* miring, dipakai untuk keadaan sementara yg masih dapat dirobah seperti papan yg sedang dipasang. *not level; crooked on horizontal plane; used for a temporary state that can still be changed, such as a board that is in the process of being placed in position.* **Meja notumbiri.** Meja miring. *The table slopes downward.*

**mbo** *konj.* sama, masing-masing. *along with, together, each.* **Mbo nikenira mboto bakura.** Masing-masing membawa bekal sendiri. *Each one brought his own lunch.*

**mboa<sub>1</sub>** *n.* 1) arwah, roh dari orang mati. *spirit of dead person, ghost.* 2) mayat. *corpse.* **Ivei tadulako Bulili nombapatesi dea-dea ri sangu tampa sampe mboa domo nakapo nitana.** Begitu panglima Bulili membunuh banyak sekali orang di satu tempat sehingga tidak mampu mayatnya dikuburkan. *Thus the warrior Bulili killed so many in one place that it wasn't possible to bury the corpses.*

**mboa<sub>2</sub>**

**nokamboa-mboa** *adj.* lobang di tembok atau baju yg tembus; luka yg terbuka lebar. *wide open hole in clothes or a hole clear through a wall; gaping wound.*

**mboka**

**nemboka** *v.* memancar; keluar dgn keras; meledak [guntur, tangis]. *burst out; gush; explode [thunder].* **Nemboka mata nu uve.** Banyak air memancar dari mata air. *Water burst out of the spring.* Bentuk lain: **boka.**

**pemboka** *n.* tempat simpan air ludah orang yg mengunyah tembakau. *spittoon.*

**pemboka guru** *n.* ledakan guntur; tempat ledakan guru. *explosion of thunder; place where thunder exploded.*

**nemboka tangi** *adj.* tangis meledak. *burst out crying.*

**mboko** *n.* pasangan. *partner, pair.* Bentuk lain: **voko.**

**mboku**

**sakuya mboko** *n.* berapa pasang? *how many pairs?*

**njamboko** *n.* sepasang yg berlainan kelamin; sepasang suami-isteri. *a pair of the opposite sex; couple; husband and wife.* Kami **njamboko naeka mpuu nompeinta balumba.** Saya dan isteri saya rasa takut melihat ombak. *My spouse and I are very afraid when we see waves.*

**ira njamboko ntali ana** *n.* keluarga, suami-isteri dengan anaknya; mereka sekeluarga. *family, that is a husband and wife and their children; their family.*

**samboko** *n.* sepasang rotan yang ditenun kalau membuat keranjang atau ikatan pinggang. *a pair of strips of rattan or leaves used in the weaving process.* Tona **novia sulapi alima-mboko nipake ruru.** Orang yg menganyam ikat pinggang memakai lima pasang rotan dulu. *People who make rattan girdles use five pairs of rattan strips first.* Dipakai sebagai ukuran dalam proses menenun. Kalau dibuat ikatan pinggang jumlah pasang tali harus ganjil, tetapi kalau menganyam tikar atau keranjang, mesti pakai jumlah yg genap. *Used as a unit of measuring how big a woven basket or belt is. When weaving belts or girdles, an uneven number of pairs must be used, while when weaving baskets or mats, an even number of pairs must be used.*

**rambokoi** *vt.* binatang kena dua perangkap atau kena dua kali. *animal gets caught in two traps, or gets caught in a trap twice.* Lihatlah: **ravokoi [voko].**

**mboku**

**naturu mboku** *v.* tidur tanpa makan dulu. *sleep without eating first.*

**mbongo**

**nambongo** *adj.* tidak memperhatikan nasehat; bodoh; tidak mengacuhkan peringatan. *doesn't listen to advice; heedless; foolish; stubborn; stupid.*

**rakayu mbongo** *adj.* hutan yang tidak selalu dimasuki oleh manusia. *uninhabited forest.*

**nikambongoka** *vt.* dibuatkan bodoh oleh s.s. *made stupid by s.t.* Eehk, **nakuya nikambongoka nu ngana gahaitu gaga?** Anu *vehaitumo, le rasani?* Kenapa anak itu begitu bodoh? Siapa yg tidak tahu jawaban itu? Hey, why are those children so stupid? Who wouldn't know the answer to that?

**mbonu**

**nombonu** *v.* ujung membungkuk ke atas, bagian pertengahan lentur ke bawah, dipakai untuk papan, perabot rumah, jembatan, dll. *sags in the middle with the ends bent up, said of boards, furniture, bridges.*

**mboru**

**nemboru** *adj.* membelulang. *callused.* **Nemboru paleku nevavo.** Membelulang tangan saya mencangkul. *My hands are callused from hoeing.*

**mboto** *n.* diri-sendiri; diri. *oneself, self.*

**mee****mbuke**

**veulu nembuke** *vi.* air ludah banyak yg muncul di mulut sebelum muntah. *watery saliva filling the mouth prior to vomiting.*

**pembuke** *n.* tempat bintang terbit di bagian timur waktu sore. *place that a star rises in the east in the afternoon.* **Malunu nokolu pembukena pade Totolongu.** Bintang Tujuh terbit sebelum Bintang Tiga. *The Seven Sisters rises before Orion's Belt.*

**mbuku**

**nambuku** *adj.* singkat; pendek [tidak panjang] seperti cerita, jalan, dll. *short in length, such as a story, a road, bench, etc.; brief.* Lihatlah: **naede.**

**puruka mbuku** *n.* celana pendek. *shorts.*

**kambukuna** *n.* kesimpulan. *summary.*

**mbuli**

**sambuli loka** *peng.* satu tundun pisang; kata penggolong untuk setundun pisang. *entire bunch of bananas; classifier for bunches of bananas.*

**santanga mbuli loka** *peng.* setengah tundun pisang. *half bunch of bananas.*

**mbulu**

**buku mbulu** *n.* tulang kering. *shin.*

**mbuni**

**uve mbuni** *n.* air dari dalam bambu. *water from inside the bamboo.* Kalau airnya kering, ada semacam bedak putih tersisa. Katanya kelelawar **mbuni** berasal dari bedak itu. *When that water dries it leaves a white powder from which a certain type of bat is said to come.* Lihatlah: **raupa mbuni.**

**mbunte**

**nombunte** *v.* marah, bersungut-sungut, mungkin melempar barang. *angry, complaining, maybe throwing things, throw a fit if don't agree with s.t.* Lihatlah: **nongau.**

**mburengga**

**namburengga bulua** *adj.* rambut yg tidak disisir; kusut. *uncombed hair; disheveled hair.*

**mbuu**

**nembuu** *vi.* melinang air mata; darah yg mulai keluar dari luka yg baru terjadi; baru mulai keluar air mata atau darah, siap mengalir. *welling [blood, tears]; rise to the surface, ready to flow out.* Lihatlah: **nompundi.**

**mbuvo**

**nambuvo** *adj.* tumpul otak, harus diulangi beberapa kali baru dapat dipaham. *slow witted; dull, things have to be repeated a lot before they're understood.*

**mee** *n.* rongga hidung. *nasal cavity.* **Tonji nesua ri mee.** Serangga masuk dalam rongga hidung *Insect enters nasal cavity*

**namee** *adj.* mancung ke dalam; pesek. *protrudes inward; flat nosed.* Searti: **nakobo.**

**namee poisina cangkore, pae** *adj.* tidak berisi; hampa; kempes; kerut. *empty; undeveloped; deflated; wrinkled.* Misalnya, kacang yg kecil dan layu, banyak kosong; padi yg hampa. *Example, shriveled peanuts that rattle in shell, empty rice husks.*

**meena**

**meena** *n.* padi yg kosong, sekam. *husks of rice.*  
**meja** *n.* meja. *table.*

**meja pouki** *n.* meja tulis. *desk.*

**meka** *n.* 1) perangkap untuk kelelawar, dibuat dari benang dan batu yg digantung dekat pohon buah. Dipasang dulu tali atau kayu dan setiap beberapa senti diikat satu lagi benang panjang dgn batu di bawah. Kalau lewat kelelawar sayapnya terkait di benang. *bat trap made of stones tied to long strings. A cord or stick is slung up horizontally near a fruit tree, and every few inches a long string is tied with a stone on the end. A bat flying through it gets its wings tangled in the strings.* **I Kodi natau notaa meka.** Kodi tahu memasang perangkap kelelawar. *Kodi knows how to set up a bat trap.* 2) pancing; kail diberi tali dipakai untuk menangkap ikan. *fishing pole with hook and line; hook and line for fishing.* **Najeamo ia nomeka ri kandalana, ane hilau ia nomeka, nielona ntoto katuduna pade ninavusakanamekana.** Dia sudah bertobat memancing ikan di laut dalam, kalau dia pergi memancing, dia cari hanya pinggir karang baru diturunkan kail dan talinya. *He has repented from fishing in the deep ocean, when he goes fishing, he looks only for the shelf then throws in his hook and line.*

**nomeka** *v.* memancing [ikan; kelelawar]. *trap fish or bats using s.t. hanging by a string; fish with hook and line.*

**mata meka** *n.* mata kail. *fish hook.*

**topomeka** *n.* orang yg memancing ikan. *fisherman [uses hook and line].*

**pomekana** *n.* tempat memancing, caranya memancing. *fishing hole, spot.*

**meke** *n.* batuk. *cough.*

**nemeke** *vi.* berbatuk. *coughs.*

**pemekena** *n.* batuknya. *cough.*

**menggee** *n.* bunyi burung **kaligera** yg seperti ketawa atau memperlok-lolok. *sound of the kaligera bird, a laughing, mocking sound.* **Tonji kaligera nomenggee.** Burung **kaligera** memperlok-lolok dan ketawa. *The kaligera bird laughs and mocks.*

**mengegu**

**nemenggu esi** *v.* dingin sekali, biasa dipakai untuk air atau es. *cold, usually said of liquids or ice.* **Nemenggu pura kadaku.** Kaki saya dingin sekali. *My feet are frozen/very cold.*

**mere** *n.* merek, cap. *branding iron; brand; mark; seal.*

**nombamere** *v.* mencap. *to brand or mark; to affix a seal.*

**metere** *n.* meter. *meter.*

**miro** *n.* tidak terang. *dim, not clear.*

**namiro poindo** *adj.* lampu kurang terang. *lamp is not bright; lamp is dim, cannot see clearly.* **Mata nu eo namiro apa nakulimu.** Matahari tidak terang karena berawan. *The sun is dim because it is cloudy.*

**-miu** *pro.* saudara punya, -mu; 2 jamak. *your [plural or formal].*

**-mo** *suf.* sudah jadi; -lah; dipakai untuk menunjukkan s.s. yg sudah terjadi, atau untuk

**molu**

menekankan s.s. used to indicate an action that has been completed or for emphasis; also functions at the discourse level.

**mohama** *part.* ungkapan yg menunjukkan heran; masya Allah. *expression of surprise or being startled.*

**moitu** *dem.* itu, hal yg tidak dekat tetapi dapat dilihat oleh si pembicara dan si pendengar. *that, mid-distance, not close but visible to speaker and hearer.*

**moko**

**nomoko** *v.* berdebu, bunyi s.s. yg jatuh dari tempat yg tidak terlalu tinggi [atau barang kecil yg jatuh dari tempat tinggi]. *thud, sound of a fall from a short height [or of a small thing falling from a greater height].* **Ane kita madungga nomoko, ane kita manavu lako ri lolo kayu nobusi.** Kalau kita jatuh [waktu berdiri] kita berdebu, kalau kita jatuh dari puncak pohon, kita berdebu dgn keras. *If we fall from a standing position we thud, if we fall from the top of a tree we thud loudly.* **Taipa nanavu damo nomoko netuu ri tana.** Mangga berdebu jatuh di tanah. *The mango falling thudded when it hit the ground.* Lihatlah: **busi.**

**moku**

**nemoku** *v.* menonjol, seperti tumor tetapi tidak tajam seperti mata bisul. *protrude, as a growth [not pointed like the head of a boil].*

**nemoku tai** *v.* menonjol perut; perut gendut. *protrudes, pot belly.*

**nemoku baga** *adj.* geraham menonjol; pipi menonjol. *protruding molars (swollen); fat cheeks.* Searti: **nabengge tai.** Lihatlah: **lihat nemetu.**

**mole**

**namole vaya** *adj.* tidak berat, ringan. *light, fine.* Searti: **nangaa.**

**namole-mole** *adj.* legah. *relieved.* **Namole raraku nangepe tesa.** Legah hati saya mendengar kabar. *I am relieved to hear news* Lihatlah: **nekumole [kumole].**

**moli**

**namoli** *adj.* hambar; tawar; tidak ada rasanya. *tasteless; bland; fresh [water].*

**molo** *n.* sejenis ayam hutan, sebangsa burung maleo. *Philippine scrubfowl;* Burung yg bertelur di lobang tanah digali di hutan, tidak mengeram tetapi panas dari tanah yg menetasan telornya besar, badannya lebih kecil daripada burung maleo, kakinya lebih pendek, bisa terbang, dapat dimakan. *Kind of megapode which lays eggs in burrows on the ground in the forest; eggs are relatively large, female does not sit on eggs but relies on heat from rotting vegetation; legs shorter than maleo, can fly, edible.*

**molu**

**nemolu** *vi.* 1) kayu mengembang atau membengkak kalau basah. *swell, expand as wet wood.* Lihatlah: **nanggopi; nombade; nabunggu.** 2) menggeliat; merentang otot. *stretch muscles, body.* **Taveve nemou bo naturu.** Kucing menggeliat lalu berbaring. *The*

**molu**

*cat stretches and lays down. Da nemolu-molupa i Pari naturu.* Pari berbaring masih merentang-rentang otot. *Pari was laying there still stretching.*

**molu<sub>2</sub>** *n.* sejenis burung sesap madu; badannya kecil dan kuning, paruhnya tebal, aktif sekali selalu berpindah-pindah tempat. *yellow-sided flowerpecker, thick beak; always flitting between bushes.*

**mombine** *n.* perempuan. *female, woman.*

**mome**

**namome** *adj.* basah kuyup. *soaking wet. Ledoria santongaa nabai baju kami, namome pura nidunggu nu uda ri dala.* Tidak ada sehelaipun baju kami yg kering, basah kuyup semua dihujani di jalan. *There wasn't even one piece of our clothes that was dry, everything was soaking wet being caught in the rain on the way.*

**momi**

**namomi** *adj.* rasa manis; menarik hati [katakata]. *sweet taste; pleasant or flattering talk.*

**kamomi nu rara** *adj.* kerelaan; baik hati. *goodwill.*

**momua** *n.* burung maleo. *maleo bird; large megapode; loud bird with heavy body and short legs, lays one big egg by hot springs.*

**monde**

**nomonde** *v.* seakan-akan susah, sedih; murung. *seems to be sad; melancholy.*

**mondo**

**nomondo** *v.* wajah yg biasa-biasa. tidak marah, tidak sedih, tidak gembira. *ordinary facial expression, not smiling, not sad.*

**mone** *n.* asma, bengek. *asthma.*

**namone** *adj.* sesak napas. *difficulty in breathing; wheezing.*

**mongi** *n.* senyum. *smile.*

**nomongi** *vi.* tersenyum. *smile.*

**mongo**

**namongo** *adj.* agak busuk; bau bangkai yg belum terlalu busuk atau sudah lewat pembusukannya. *slightly rotten smell (either early in the rotten stage or after it has passed the worst stage).* **Da namongopa sakide soa nu nua anu nambela tolia nikava kami.** Masih agak busuk bau anoa yg kena jerat kami datangi. *The anoa buffalo caught in the trap we came upon, still smelled slightly rotten.*

**namongo-mongo balengga** *v.* pening. *light-headedness, like when one has a headache with a fever.*

**moni** *n.* bunyi. *sound, noise.*

**nomoni** *v.* berbunyi. *sounds, makes a noise.*

**nompopomoni** *vcaus.* menyebabkan berbunyi; membunyikan. *cause to make a noise; sound. Anumo, popomoni suli.* Coba membunyikan suling. *Try to make a sound on the flute.*

**monjo<sub>1</sub>**

**namonjo** *adj.* tertidur. *asleep.*

**netimonjo** *v.* berpura-pura tertidur. *asleep, pretend to asleep.*

**namonjo mpo manu pb.** tidur seperti ayam. *asleep, easily wakened again, every little sound*

**mpadondo**

*wakes him.*

**monjo<sub>2</sub>**

**namonjo** *adj.* membeku seperti minyak yg dingin. *congeal; solidify, like cold coconut oil.*

**monjo<sub>3</sub>**

**namonjo tesa** *adj.* mujarab; kata-katanya masuk akal dan rasa benar. *effective speech.*

**nelabi kamonjo doana** *adj.* doanya sungguh mujarab. *effective. Searti: nabisa [bisa].*

**monte**

**pomonte** *n.* tari-tarian adat Kaili; adat panen padi. *traditional Kaili dance, associated with rice harvest.*

**nomonte** *v.* membuat tarian **pomonte**. *do the pomonte dance.*

**moo** *n.* cangkir besar, mok. *cup, mug.*

**more** *n.* mainan. *game.* **Raego more ntotua.** Raego mainan orang tua. *Raego is a game of adults.*

**nomore** *vi.* 1) bermain; main mainan; main alat musik; membuat tari-tarian tradisionil. *play; play as children do; play musical instruments; do traditional dances, or traditional singing. I Yako nomore kacapi.* Yakob main kecapi. *Yakob plays the ukalele.* 2) memakai ilmu hitam untuk mengganggu orang lain. *use magic to bother or harass others.*

**pomore** *n.* mainan; permainan. *toy, game.*

**topomore; tona nomore** *n.* orang bermain; pemain dalam drama; pelaku. *actor, actress, player, performer.* **Natampo puramo topomore bola apa naromba uda.** Semua pemain sepak bola berlumpur karena hujan keras. *All the soccer players were muddy because it poured rain.*

**more laya-laya** *v.* permainan layang-layang. *fly a kite.*

**more goli** *v.* gundu; main kelereng. *game played using marbles or shells or nuts.*

**more kasti** *n.* mainan kasti. *softball game.*

**nomoreka** *v.* memainkan alat musik. *play [instrument]. Tina Lili nomoreka suli.* Mamanya Lili main suling. *Lili's mother plays flute.*

**more-more** *n.* mainan; main-main. *toys.*

**mosu**

**namosu** *adj.* dekat. *near. Searti: napara.*

**moto**

**nemoto mata** *adj.* mata terbuka lebar-lebar. *stare wide eyed.*

**motoro** *n.* sepeda motor. *motorcycle.* **motoro ntasi)**

*—n. perahu yg memakai motor. *motor boat.**

**mou**

**nemou** *Lihat kata induk: molu.*

**movo**

**namovo** *adj.* hebat; bukan main; luar biasa. *tremendous; unusually; extraordinarily.*

**Namovo kaduana niboba.** Sakit berat karena dipukul. *He is in extreme pain because he was hit.*

**moya**

**nemoya** *v.* menguap. *yawn.*

**mpadondo** *n.* pagi. *morning.*

**mpae**

**mpadondona** *n.* pada waktu pagi. *in the morning.*

**mpadondo-mpadondo** *n.* tiap pagi. *every morning.*

**mpadondo mpisina** *n.* pagi-pagi sekali, jam 5 pagi. *early morning; 5am.*

**nasadondo** *adj.* pagi-pagi sekali. *early in the morning.* Lihatlah: **dondo**.

**mpae** *n.* tahun. *year.*

**mpae naliu** *n.* tahun yang lalu. *last year.*

**mpae hitu** *n.* tahun ini. *this year.*

**mpae meonga** *n.* tahun depan. *next year.*

**mpae-mpae** *adv.* tiap tahun. *each year.* Lihatlah: **lihat pae**.

**nompae-mpae** *v.* bertahun-tahun. *year after year, for many years.*

**mpai** *adv.* sekali. *very.*

**kaara mpai** *adj.* kelaparan hebat. *severe famine.*

**napakasi mpai** *adj.* kasihan sekali. *very pitiful.*

**tava mparia mpai** *adj.* daun pariya pahit; daun pare. *bitter gourd leaves.* Lihat kata induk: **pai**.

**mpaka**

**napakasi mpaka** *adj.* larat, miskin sekali. *desolute.* Searti: **pakasi mpai**.

**mpaliole** *adv.* dengan pelan-pelan. *slowly.*

Pokolumo komiu molipa, yaku metuntuni  
**mpaliole.** Duluan engkau, saya ikut pelan-pelan. *You go ahead, I will follow slowly.* Nitadilona **mpaliole-ole** ala rakitana bara berimba lenje ntona nerengge pangane. Dia mengintip dengan pelan-pelan bagaimana muka orang yang bersuara tadi. *He looked slowly in order to see the face of the person who spoke earlier.*

**mpanau**

**ri mpanau** *n.* di barat. *in the west.*

**bula mpanau** *n.* bulan yg sementara berada di bagian barat; bulan sabit; bulan menambah besar; bulan muda. *waxing moon; moon as it first appears in the west after a new moon; first phase new moon.* Lihatlah: **nau<sub>2</sub>**.

**mpandake** *n.* east. Ngata Bora ri sabingga

**mpandake ngata Maranata.** Desa Bora adalah de sebelah timor dari Desa Maranata. *Bora is on the east side of Maranata.*

**eo mpandake** *n.* sebelum lewat tengah hari. *morning, before noon.*

**mpandake eo** *n.* waktu jam 9-10 pagi, dipakai orang tua dulu untuk menyebut jam-jam 9-10 pagi karena belum ada arloji. *people in the past used this expression to denote mid-morning (around 9-10am) before there were clocks.*

**ri mpandakena** *n.* di bagian timur; ke arah naik matahari. *in the east; towards the sunrise.*

**mpanjupa**

**mpanjupa** *adv.* 1) ada di mana-mana; kiri-kanan. *everywhere.* **Toporoko damo mpanjupa.** Orang yg merokok berada kiri-kanan. *Smokers are everywhere* Veulu ntoporoko damo **mpanjupa.** Ludah dari orang yg merokok ada di mana-mana. *Spit from smokers is everywhere.* 2) keluar susul-

**mpo**

menyusul; banyak keluar dari lobang atau dari dalam s.s. *come out following each other successively; many things coming out of a hole or from out of s.t.* **Damo mpanjupa vila nisoputaka gi Yali nte vega.** Susul-menyesul anak sumpit yg disumpit oleh Yali dan temannya. *The blowgun darts were coming thick and fast being shot by Yali and his friends.* **Mpanjupa ton a nesuvu dako ra banua.** Banyak orang keluar susul-menyesul dari rumah. *Many people were pouring out of the house.*

**mparaka** *n.* gigi yg keluar di belakang atau di depan gigi pertama; gigi kembar. *tooth that comes in in front of (or behind) a baby tooth.*

**namparaka ngisi** *adj.* gigi tidak lurus karena gigi keluar di belakang gigi pertama dan gigi pertama tidak dicabut; atau gigi yg tidak tumbuh pada tempatnya. *snaggle-toothed; teeth that are not aligned because a permanent tooth came in behind a baby tooth and the baby tooth was not pulled; teeth growing out of place.*

**mpee**

**ri tatanga mpeena** *n.* di tengah-tengah. *right in the middle.*

**mpekivila** *n.* kadal yg terbang. *flying lizard.*

**mpepo-mpepo**

**nompepo-mpepo** *v.* bergerak mengibas seperti ekor ikan. *flapping back and forth as the tail of a fish.* **Bau damo mpepo-mpepo lelona marasa kukande.** Ikan yg masih mengibas ekornya, itu yg enak saya makan. *Fish that has the tail still moving, that would taste good to me.*

**mpida**

**nompida-mpida** Lihat kata induk: **pida**.

**mpii**

**natetutui mpii** *adj.* tertutup rapat supaya angin tidak masuk, seperti toples, panci, dll. *closed tightly so air can't get in, said of pots, jars, etc not cupboards, trunks, doors, etc.*

**mpile**

**nompile** Lihat kata induk: **pile**.

**mpino**

**nompino** *vi.* berkelip-kelip, seperti bintang, lampu atau api yg jauh. *twinkle, such as stars, far away lights or fires.*

**mpire** *n.* piring alas gelas, piring kecil. *coaster for glass; small plate.*

**mpirika**

**nalanda mpirika** *adv.* gelap gulita. *pitch dark.*

**mpisina** *n.* sekali. *very.*

**mpadondo mpisina** *adv.* pagi-pagi sekali. *very early in the morning.* **Naeo mpadondo sanggaeo mpisina, nalaimo ira hau ri Tompu.** Esok pagi, pagi-pagi sekali, mereka berangkat ke Tompu. *The next morning, very early, they left for Tompu.*

**mpo** *konj.* menyerupai; seperti. *like; as; resembles.*

**Ira nasimbayu mpo ngana-ngana, aga notedaka rumpu ri umba-umba.** Mereka seperti anak-anak, hanya membuang sampah di mana-mana. *They are just like children, throwing their trash wherever.* Searti: **eva; deva**.

**mpoa****mpoa**

**vatu mpoa** *n.* tumpukan kapur yg tersisa di belanga. *calcium deposits left on cooking pots.*

**mpoji** *Lihat kata induk: poji.*

**mpole**

**sampole taveve** *peng.* kata penggolong khusus untuk kucing; seekor kucing. *classifier for cats; one cat.*

**mponda**

**nomponda-mponda apu** *vi.* nyala api menjadi besar, lalu kecil, lalu besar, dll; nyala api berkobar dan berkurang. *flames get big and then little, big and little; flame flares and recedes, flares and recedes.* *Lihatlah: sumboya. Bentuk lain: novonda.*

**mpovuku** *n.* sejenis jamur yg agak warna ungu yg tumbuh di batang pohon. *a kind of purplish lichen which grows on trees.*

**mpundi**

**ompundi** *vi.* menyembur, seperti air dari pipa yg rusak, darah dari pembuluh nadi yg pecah. *spurts, like water from a broken pipe or blood from a severed artery.* *Lihatlah: nembuu.*

**mpuruku**

**nampuruku** *adj.* keriting rambut. *kinky hair.* *Seariti: nakaribo [karibo].*

**mpuu<sub>1</sub>**

**sampuu** *peng.* kata penggolong untuk serumpun tumbuh-tumbuhan; seikat tumbuhan seperti padi, jagung, tebu, dll. *classifier for a bunch of plants which grow on stalks, such as corn, rice, sugar cane; a tied bundle of corn, sugar cane, rice, etc.* *Lihatlah: sampou [poul].*

**mpuu<sub>2</sub>**

**mpuu ali nu seme sii-sii.** Harga semen sangat mahal sekarang. *The price of cement is very expensive at this time.*

**mpuu** *adj.* sungguh, betul. *really.* **Tona mpuumo noliu pangane.** Orang betul yg lewat tadi. *There really was a person passing by just now.*

**nadea mpuu** *adj.* sangat banyak. *very many, very much.*

**mpuu-mpuu** *adv.* sungguh-sungguh. *really truly.* **Ane mpuu-mpuu komiu najea lako ri dosamiu, popakitamo ante pokainggu nabelo.** Kalau engkau sungguh-sungguh bertobat, perlihatkanlah dengan perbuatan yg baik. *If you have really repented then show it by your good behavior.*

**mpuu-mpuu rara** *adj.* dengan sepenuh hati. *wholeheartedness.*

**mu-** *pref.* prefiks verba yg menunjukkan irealis, pasif, dan 2tg pelaku. *verbal prefix indicating second person actor, passive, and irreals.*

**Nuapa mukande?** Kau akan makan apa? *What will you eat?*

**muda**

**namuda** *adj.* muda. *young.* *Seariti: ngura.* *Dipungut dari bahasa: Indonesia.*

**mula**

**nompamula** *v.* mulai. *begin.*

**pompamula bula** *n.* awal bulan. *beginning of the month.*

**muu**

**paramulana** *n.* permulaannya. *beginning.*

**paramula, paratama** *n.* pertama. *first.*

**muli** *n.* keturunan. *descendant.*

**nomuli** *vi.* mempunyai keturunan; menjadi ayah atau ibu; beranak. *to have descendants; to have children; reproduce.*

**nomulika** *vt.* memperanakkan; menjadi orang tua s.s.o.; menurunkan. *sire s.o; give birth to s.o.; be the ancestor of s.o.; beget.*

**nompopomuli** *vcaus.* menyebabkan ada keturunan. *cause to reproduce.*

**muli nu mulina** *n.* turun-temurun. *generations.*

**mumu** *n.* tepung, bagian yg terhalus dari barang yg digiling seperti kopi, terigu, jagung, dll. *fine stuff that gets sifted out of rice bran, flour, coffee, etc.*

**mumu dale** *n.* tepung jagung. *fine cornmeal.* *Da'a: sovu nu jole.* *Lihatlah: bukuna, netena.*

**muni** *adv.* juga. *also.*

**munta** *n.* rumput kecil di halaman, akarnya menjalar, sulit dihabiskan. *small grass with extensive root system which is difficult to eradicate.*

**munte** *n.* sejenis jeruk besar; jeruk bali. *type of large citrus fruit and its tree; pomelo.*

**mura**

**namura** *adj.* 1) gampang; tidak terlalu sukar. *easy; not difficult.* *Lihatlah: ledo nakujere.* 2) murah. *inexpensive.* *Dipungut dari bahasa: Indonesia.*

**muraku** *n.* sejenis burung tekukur, jantannya biru-abu-abu dengan muka hitam, betina biru-abu-abu dengan perut dan tenggorokan agak merah bergaris-garis hitam. *Sulawesi cicada bird; kind of cuckoo.* *Bentuk lain: murako?*

**musi** *n.* musik, khususnya mainan alat musik. *music, especially the playing of musical instruments.*

**nomusi** *v.* main alat musik. *play musical instruments.*

**musi bambu** *n.* alat musik dibuat dari bambu. *musical instruments of bamboo.* Alat-alat musik yg ditiup dibuat dari bambu. Biasanya ada satu atau dua suling yg membawa lagunya dan alat yg lain (10-20) masing-masing ditiup untuk meneman suling. Biasa ada juga satu gendang. Alat-alat ini dimain seperti orkes, bukan sendirian. *Musical wind instruments made of bamboo. One or two flutes carry the melody and the other 10-20 instruments form accompanying chords. Usually also accompanied by a drum. These instruments are played in an ensemble, not individually.* *Dipungut dari bahasa: Indonesia.*

**mutiara** *n.* mutiara. *pearl.*

**mutu**

**nemutu** *v.* menonjol sehingga ada ujungnya, seperti mata bisul. *pointed protrusion like the head of a boil.*

**nemutu sumbana** *v.* mulutnya menonjol ke depan. *purse lips; point lips.*

**muu**

**namuu** *adj.* pendiam, alim. *calm, quiet, introvert.*

## N - n

**nabi** *n.* 1) mahluk yg hebat dari zaman kuno; mahluk itu diciptakan sebelum manusia. *legendary heroes; gods; supernatural beings created before mankind who had some say in how the world was run.* 2) nabi (dalam agama Islam dan Kristen). *prophet (in Islamic and Christian religion).*

**naede**

**nekanaede** *vi.* tunduk kepala supaya tidak kena. *duck head so as not to hit it.* Lihatlah: **kadede.** Lihat kata induk: **ede.**

**naga** *n.* 1) Bimasakti. *Milky Way galaxy.* 2) binatang berbentuk cicak yg besar sekali; ular naga. *dragon; Komodo dragon.*

**negara** *n.* negara. *nation.***naile** *n.* besok, esok. *tomorrow.* Lihatlah: **maile.**

**naka-; maka-** *pref.* sering dipakai untuk menunjukkan akibat melanggar suatu tabu: Kalau kau buat itu, maka-X nanti! *used frequently to indicate results of a taboo action of the form; If you do that, maka-X later!* Ane komiu noboba asu nte nalu makatombo ngena! Kalau kamu pukul anjing dengan alu, keluar duburmu nanti! *If you hit a dog with the pounding stick, your anus will protrude later!*

**naki****nanaki** *adj.* nyala. *flame up, burn well.*

**nompanaki apu** *vt.* menyalaikan api yg sudah mati; tiup bara atau tambah rumput supaya menyala lagi. *rekindle a fire that has died down; blow on coals to cause it to flame again; add kindling to the coals.*

**nompanaki tuda-tuda** *v.* cara hidupkan kembali tumbuhan yg hampir punah; ditanam dan hasilnya ditanam lagi sampai hasilnya banyak. *method of reviving plant stock to prevent it from becoming extinct.* Ditanam biar sedikit, nanti hasilnya ditanam lagi dan seterusnya sampai cukup untuk makan dan tanam juga. *A few seeds are planted and the results are all planted again and again until there is enough seed to eat and replant.*

**nalu; nau** *n.* alu. *pestle, pounding stick.* Bentuk lain: **alu.**

**nalenge mponalu** *pb.* tidak ada gunanya. *useless effort.*

**nambu**

**nanambu** *v.* mengambil air dari sumur, mata air atau sungai. *draw water from a well or spring or river.* Bentuk lain: **tambu.**

**nana<sub>1</sub>** *n.* nanah. *pus.*

**nanana** *adj.* bernanah. *pus, suppurated.*

**nana<sub>2</sub>**

**nonana bine** *v.* memindahkan bibit ke sawah; tanam padi. *transplant rice seedlings.* Seari: **nosoo.**

**nanggo**

**nonanggo** *v.* mengapung, seperti barang ringan yg terapung. *float, used of light objects that float.* Seari: **nango;** **nanto.** Bentuk lain: **nonanggu.**

**nango<sub>1</sub>** *n.* beberapa jenis serangga yg mengganggu tumbuhan padi; cenangau. *several varieties of insects that infest rice and which have a distinctive odor when crushed.* Belalang yang berbau busuk, berwarna hijau kecoklat-coklatan (biasa juga disebut walang sangit). *Rice pest. The insect form has a distinctive odor when crushed and a somewhat caustic juice inside. The insect is green or brownish. It passes through a moth stage, the white moths are attracted to light and frequently cause itching in people from a "dust" on their wings.*

**nango lampa** *n.* cenangau yg berwarna coklat, badannya panjang. *brown long-bodied rice bug.*

**nango<sub>2</sub>**

**nonango** *v.* berenang, dipakai untuk orang yg sengaja mengapung. *swim; float, used of humans who deliberately make themselves float.* Seari: **nonanggo;** **nonanto;** **norabu.** Bentuk lain: **nonangu.**

**nanto**

**nonanto** *vt.* terapung. *float.* Seari: **nanggo.**

**napa** *n.* pakaian. *clothing.*

**niponapa; niponapaka** *v.* mereka dapat uang untuk beli baju. *they got money to buy clothes.*

**Niponapara njamboko bo ntaliana damo ali nu manu.** Mereka dan anak mereka dapat beli baju dengan ongkos jual ayam. *They and their children got enough to buy clothes from the sale of the chickens.*

**napo** *n.* miang. *small plant hairs found on rice plants, corn, etc. also moth wings etc.*

**nanapo** *adj.* gatal karena miang. *itching due to small plant hairs.*

**nara**

**nanara** *adj.* rapi pekerjaannya, teliti. *good workmanship; neat and careful [workman].*

**Nanara notuda pae.** Dia rapi dan teliti menanam padi. *He's a very careful and neat when planting rice.*

**nompenara** *v.* berpilih-pilih; dgn ketelitian. *painstaking; picky.* Tona ledo **nompenara nokaraja aga nokaraja sambara.** Orang yg tidak teliti dalam pekerjaan hanya bekerja asal jadi. *People who are not painstaking in their work just work any old way.* Lihatlah: **nara.**

**nompenara gaga** *v.* sudah bagus tadi tetapi diperbaiki lagi; terlalu teliti. *excessively painstaking; picky.*

**narakaa** *n.* neraka. *hell.***nasa**

**nanasa** *adj.* jelas [penglihatan]. *clear [sight].*

## nasu

**nanasa tesa** adj. jelas penjelasan. *clear explanation.* Searti: **nanoto**.

### nasu<sub>1</sub>

**nonasu marisa** v. memasak lombok dgn tomat dan garam untuk buat saus yg sangat pedis. *cook chili peppers with tomato to make a very spicy sauce.*

### nasu<sub>2</sub>

**nonasu** v. memberontak; mengamuk; geram. *explode with anger; infuriated.*

### nau<sub>1</sub>

**naupa, mau** konj. walaupun, meskipun, biar. *even though, although.*

**naupa ivesia** konj. walaupun demikian. *though it's like this, nevertheless.*

### nau<sub>2</sub>

**nanau** v. turun dari s.s. seperti mobil, tangga, pohon, atap, sepeda, dll.; turun harga, demam, dll. *get off of s.t. such as bicycle, car, horse, etc; go down, such as prices, fever, etc; come down from s.t. like a tree, ladder, roof, etc; descend a ladder, stair;.*

**mpanau** adv. dari barat, dari arah turun matahari. *from the west, from the direction the sun goes down.* **Ngatara notingayo bagia tasi mpanau.** Desa mereka menghadap laut barat. *Their village faces the western sea.*

**mpanauna** n. sebelah barat. *west.*

**nompopanau** vcaus. menurunkan. *cause to go down; to lower; to decrease.*

**nompopanau ali** vcaus. turunkan harga. *decrease price.*

### nav<sub>1</sub>

**nav<sub>1</sub>** n. bengkawan; sepotong bahan atap dibuat dari daun rumbia; kata penggolong untuk atap. *one length of roofing made of sago leaves attached to a lath; classifier for roofing.* Sekitar satu setengah meter panjangnya. *About 1 1/2 meters long.*

**pata-nava peng** empat bengkawan atap daun rumbia. *four sections of sago leaf roofing.*

### nav<sub>2</sub>

**nav<sub>2</sub>** n. nyawa, soul, spirit. Searti: **nosa**. Lihat kata induk: **nyawa**. Bentuk lain: **nyawa**.

### navu

**nanavu** v. 1) jatuh dari atas. *fall from above.* 2) tidak tahan lagi godaan. *no longer able to resist temptation; fall into temptation.* 3) turun pangkat; hilang kedudukan. *demoted; lose position.* Lihatlah: **dungga**.

**netingganavu** v. lompat dari s.s. *jump off.*

**notingganavu** v. lompat ke bawah; turun. *jump off; jump down.*

**nokanavu** v. melepaskan diri; menjatuhkan diri. *escape from; throw oneself down.*

**nokanavu korana** v. mengendapkan. *settle out sediment in a liquid.*

**nombanavusaka** v. menjatuhkan s.s. *drop s.t.*

**netinavu** v. berpura-pura jatuh. *pretend to fall.*

**nanavu nosumboli; nanavu njumboli** v. jatuh terbalik. *fall head first.*

**nanavu impeangga** v. jatuh berdiri. *fall and land on one's feet.*

**nanavu mponturo** v. jatuh duduk. *fall and land sitting.*

**nompanavu** v. menjatuhkan. *cause to fall; let*

## ndele

*drop.*

**nompakanavu** vcaus. 1) menjatuhkan s.s.; menyebabkan s.s. jatuh. *let s.t. to drop or fall; deliberately drop s.t.* 2) menyebabkan orang lain buat salah; menggoda; menyebabkan orang lain turun pangkat atau hilang kedudukan. *cause s.o. to do wrong; to tempt [successfully]; to demote; ruin a good name; bring down s.o.*

### naya

**nanaya** adj. jinak [binatang]. *tame [animals].*

Tidak bisa dipakai untuk manusia. *Cannot be used for people.* Searti: **nanondo**.

**nanaya mata** adj. tajam penglihatan; cepat melihat barang kecil atau jauh. *sharp eyed.*

**nanaya talinga** adj. tajam pendengaran. *sharp hearing.*

### ndai

**nendai** v. 1) berjangkit; menular. *infect; spread [disease, fire].* **Nendai vasana nte yaku.** Flunya menular pada saya. *His cold has spread to me.* 2) pindah dari tempat injak atau pegang ke tempat lain. *move from one foothold to another.* **Nendai dako ri tinggu hitu hau ri tinggu ntanina.** Pindah tangan atau kaki dari satu tangkai ke tangkai lain. *Move from one branch to another.*

### ndake

**nendake** v. mendaki. *climb [hill, road]; ascend.*

**pandakena** n. timor, arah matahari naik. *east, direction the sun rises.* Lihat kata induk: **pandake**.

### ndala

**nandala** adj. dalam. *deep.*

**kandalana** n. dalamnya; tempat yg dalam. *depth; deep place.*

### ndasa

**nandas** adj. 1) menderita. *suffer.* 2) berat [pekerjaan]. *hard [work]; toilsome.*

**nompandas** v. menyiksa; menganiaya. *oppress; mistreat; torture.*

**nompakandasa** vcaus. menyebabkan orang menderita. *cause s.o. to suffer.*

**kandasana** n. kesukaran; penderitaan. *suffering, woe.*

**pepandasa** n. penyiksaan; sengsara; penderitaan. *suffering; torture; abuse.*

### ndate

**nandate** adj. panjang. *long.*

**kandate; ndatena** n. panjangnya. *length.* Lihatlah: **rouna; lampana; pekana; bibina.**

### ndele

**nendele** v. menjalar seperti ubi jalar, rumput, dll; menjalar seperti api, berita. *spread by roots like grass; spread as in news, gossip, fire, etc.* **Nendele kavoko haitu.** rumput itu menjalar. *That grass is spreading.*

**nasindele** adj. menjalar dari satu kepada yg lain dalam satu daerah yg tertentu, seperti waktu membakar kebun atau ladang. *spread from one to another within a certain area, as when burning off a field.* Kalau sudah menjalar ke luar daerah yg dimaksud, disebut **nendai**. *If it spreads outside the area you intended to burn, it is said to nendai.*

## nderu

**nderu**

**nanderu** *v.* berdiang; memanaskan diri di depan api. *warm self at a fire.*

**ndodo**

**nondodo** *v.* 1) menganggur; tunakarya. *unemployed.* 2) diam diri; berhenti bicara. *be quiet; stop talking.* Jadi, **nondodo ruru ira sampalai notesa nompakalianggu bo nompakasana pekiri.** Jadi mereka berhenti bicara sebentar untuk mengatur dan menghibur pikiran. *So they stopped talking for awhile to refresh and relax their thoughts.* Naupu **nanguli jarita hai, Magau nondodo vai sampalai. Pade nipapolana vai jaritana.** Sesudah katakan itu, raja berhenti bicara dulu. Lalu diteruskan lagi ceritanya. *After saying that, the king stopped talking again for awhile. Then he continued his story.*

**notondodo** *v.* beristirahat. *rest.*

**ndoe**

**ndoe** *adj.* panjang. *long [story, prayer, dress, hair].*

**nandoe umuru** *adj.* usia panjang. *old age.*

**buya ndoe** *n.* sarung panjang. *long sarong.*

**nompakandoe** *vcaus.* memanjangkan baju, rambut, dll.; bicara panjang seperti dalam pidato, doa, cerita; dll. *lengthen dress; grow hair long; make lengthy speeches or prayers.*

**ndoli**

**pandoli** *n.* linggis, pengunkil, pengumpil. *crowbar, lever.*

**ndomi**

**nandomi** *adj.* selalu kencing, khusus bayi. *always urinating, especially said of babies.*

**ndoo**

**nendoo** *v.* menjalar seperti ubi jalar, labu merah, dll; merambat. *spread by runners, like sweet potatoes, squash etc; creep, like vines.* Lihatlah: **nendele.**

**ndoro** *n.* cacing. *worm.*

**nondoro-[ndoro]** *v.* sakit, murung. *sick, depressed.*

**nandoro** *n.* bercacingan. *be infected with worms.*

**ndoro ntana** *n.* cacing tanah. *earthworm.*

**ndorokaa** *n.* jengkerik yg menggigit. *cricket that bites.*

**ndou<sub>1</sub>**

**nendou** *v.* cuci muka. *wash face.*

**ndou<sub>2</sub>**

**tonji ndou** *n.* sejenis burung hantu. *kind of a small owl.*

**nondou** *v.* bunyi burung hantu **vurukou**. *the sounds a vurukou owl makes.* Ane **nondou vurukou, naria tandana nadaa.** Kalau berbunyi burung **vurukou**, ada tanda jahat. *When the vurukou owl calls it is a bad omen.*

**ndua<sub>1</sub>**

**mpendua nggani** *adj.* berulang kali; banyak kali. *many times, repeatedly.* **Mpendua ngganimo ia nipakulisi ante mpengaya-ngaya pakuli nu dokutoro.**

Berulang kali dia diobati dgn macam-macam obat. *Many times he had been treated with all kinds of medicine.*

## ngaa

**ndua<sub>2</sub>** *peng.* kata pengolong untuk bertanya jumlah manusia. *classifier used for asking how many people.*

**sakondua** *qmrk.* berapa banyak manusia. *how many people.* **Sakondua komiu tumai maile?**

Berapa banyak kamu datang besok? *How many of you are coming tomorrow?* Lihat kata induk: **sako-.**

**nduya**

**ndonuya** *vi.* 1) berombak-ombak seperti gemuk; gerak meliuk ke kiri kanan, seperti perasaan kalau berjalan di lumpur atau di rumah tinggi tradisionil [dibuat di atas tiang]. *ripples like fat; sways like a fat person walking; undulates as when walking in mud or in a house on stilts.* **Tona nambaso nonduya ane nolipa.** Orang besar melengkok waktu berjalan. *Big people sway when they walk.* 2) anak-anak saling memegang bahu dan goyang mundar mandir. *children put hands on each others' shoulders and sway back and forth.*

**ndonuya-nduya** *v.* bergoyang; goncang. *moves, sways [earth].*

**naboya nonduya** *pb.* terlalu gemuk. *obese.*

**nee**

**nee; neemo** *adv.* jangan. *don't.*

**neepa, nepa** *adv.* jangan dulu. *don't do it yet.*

**nemopa** *konj.* apalagi. *especially.*

**nee-nee** *adv.* jangan-jangan; mungkin [s.s. yg tidak diinginkan]. *may it not be; maybe [s.t. not particularly desireable will happen].* **Nee nee makava ia ngena.** Jangan-jangan dia datang nanti. *Maybe he will come later.*

**nei**

**nonei** *v.* menghaluskan rotan dgn parang supaya licin; meraut rotan; meratakan rotan yg dibelah supaya tipis. *smooth split rattan with a machete when making rattan cord in order to make the strips thin and smoothe.*

**neke<sub>1</sub>** *n.* nikel. *nickel.*

**neke<sub>2</sub>**

**noneke** *v.* bunyi barang berat jatuh ke tanah; bergedebuk. *sound of s.t. heavy landing on ground when falling from above, thud (not as loud as nobusi).* **Nanavu pura toperaga damo noneke natudu ramai.** Semua orang yg mengejar mereka jatuh, hanya gedebuk jatuh ke tanah. *All those chasing them fell and landed on the ground with thuds.*

**nemo** *adv.* jangan. *don't.* Lihat kata induk: **nee.**

**nese**

**nonese-nese** *v.* bunyi kaki orang berjalan pelan-pelan di tanah. *sound of s.o. walking slowly on the ground.* Lihatlah: **sere; kudu.**

**nete**

**nanete** *adj.* terlalu kecil; kecil sekali. *tiny.*

**nete dale** *n.* jagung digiling halus. *finely ground corn meal.* Lihatlah: **mumu dale; buku dale.**

**doi nete** *n.* uang kecil. *small money; change.*

**ngaa<sub>1</sub>**

**nangaa** *adj.* ringan. *light weight.* Lihatlah: **nangala [nangaa].**

**nompakangaa** *vcaus.* melegahkan; meringan-

**ngaa**

kan. give relief; lighten [load].

**ngaa<sub>2</sub>** *n.* belibis; sejenis itik liar yg suka air. wild duck; Pacific Black Duck, Garganey, and Sunda teal.:**ngaa lunu** Sunda teal; **ngaa tani** Pacific black duck, meaning the black duck is not found in large groups but the Sunda teal is.

**ngadu**

**nangadu** *vt.* lapor, report. Nanjili tinana, pokainggu ntuaka nipangadu nu ngana. Setelah ibunya pulang, adik melapor perbuatan kakaknya. When her mother returned, the child reported the behavior of her older brother.

**ngajoo**

**nangajo tesa** *adj.* memperpanjangkan sebagian kata, suara lebih naik turun. sing-song [speech]; lilting; some words lengthened, voice goes up and down.

**nangajo nolipa** *vi.* menggerakkan badan sementara berjalan. move body as you walk.

**ngali**

**nompengali** *v.* menoleh melihat ke belakang. look back over one's shoulder. **Ngana nompengaliasu gila, nambela batu mbaso nisedona; katepasununa nadunggamo ia.** Anak menoleh melihat anjing gila, kena batu besar yg dia menyerempet; tersandung dan jatuh. *The boy looked over his shoulder at the rabid dog, he ran into a big rock and tripped and fell. Mpangalimo ira ri sia, mohama le, marugita, le!* Mereka mencari-cari di situ, aduh, kita rugi! They looked all around, oh no, we will lose out!

**nasangali** *adj.* sering menoleh ke belakang; gampang mengalihkan perhatiannya. always looking over shoulder; easily distracted.

**nokangali** *v.* melihat di sekitar mencari s.s.o., misalnya mencari siapa yg memanggil tadi, dll. looking all around to find s.o., such as looking to see who called out. **Nokangali ira nosimpekutana, "Ngata ri umba tano nipeongata?"** Mereka melihat-lihat di keliling dan berkata, "Kampung mana yg kita datangi?" They looked all around asking each other, "What town have we arrived at?"

**ngalu**

**nongalu** *v.* mengeluh. complain. Lihat kata induk: **ngau**.

**ngana** *n.* anak, khususnya yg masih muda. child, especially referring to age. Lihatlah: **ana**.

**ngana kodi** *n.* bayi. baby.

**ngana ngura** *n.* anak muda, young child.

**da nangana** *adj.* masih anak. still a child.

**da kangana-nganasa** *n.* masih bersifat anak.

still has the characteristics of a child; childish.

**da kangana-nganaka** *n.* sudah dewasa tetapi masih berbuat seperti anak. adult who acts like a child.

**nganga** *n.* mulut, bagian dalam. mouth, inside part. Lihatlah: **sumba**.

**notunganga** *v.* membuka mulut; menganga. open mouth wide.

**nasanganga** *v.* makan sembarang. eats anything and everything.

**nokanganga** *v.* ternganga karena heran sekali.

**ngati**

mouth agape with astonishment.

**nganga njule [sule]** *n.* hulu hati; di ujung bawah tulang dada. pit of stomach; bottom of breast bone; point right behind the xiphoid process.

**nganga nu binangga** *n.* jalannya air; arah sungai. course of river, direction river flows.

**nganti-nganti** *n.* perhiasan telinga yg bergantung; anting-anting. dangling earrings. Lihatlah: karabu.

**ngantu**

**nangantu** *adj.* mengantuk. sleepy.

**ngao**

**nongao** *vi.* mengeong. meow. Bentuk lain: ngeo.

**nasangao** *adj.* ngeong terus-menerus. meows constantly. Nasangao gaga taveve moiut! Kucing itu mengeong terus-menerus! That cat meows all the time!

**ngare** *n.* langit langit. roof of mouth.

**nongare** *vi.* berteriak. shout. **Jadi nongare puramo ngana naeka nanggita ule.** Jadi semua anak-anak berteriak melihat ular. So all the children screamed when they saw the snake.

**pongare** *n.* teriakan. call, yell.

**nombangareaka; nongareaka** *vt.*

memanggil untuk membuat s.s.; berteriak kepada s.s.o. untuk minta s.s. call to s.o. for s.t. **Nanavu yaku, domo namala neangga, nongareaka i Doe neuba.** Saya jatuh, tidak bisa berdiri, saya memanggil Doe menggendong saya. I fell, I couldn't get up, I called out to Doe to carry me.

**nasangare** *adj.* selalu berteriak. yells all the time.

**nompongare** *vt.* berteriak kepada s.s.o. call to s.o. **Ia nompongare i Jamaludi, "Kamai ala aku!"** Dia memanggil Jamaludi, "Ke sini, ambil saya!" He called out to Jamaludi, "Come here and get me!"

**nompongareka** *v.* memanggil kepada s.s.o. call out to.

**nosipongareka** *v.* saling meneriaki. call out to each other, shout at each other. **Neemo mosipongareka sampe mosiboba.** Jangan saling meneriaki sehingga saling memukul. Don't shout out at each other with the result that you hit each other.

**ngata** *n.* kampung, daerah, kota. village, town, region.

**torata nu ngata** *n.* tamu untuk semua orang di tempat itu. visitor to whole village.

**nipongatarra** *v.* sebagai tempat tinggal mereka; tempat kampung mereka. place they live at; place of their hometown.

**sangata** *v.* sekampung. same hometown.

**tosangatana** *n.* orang dari lain kampung atau lain daerah; orang asing. person from a different village or differnt region; foreigner.

**nosangata** *v.* tinggal di kampung yg sama. live in the same place [village].

**ngati**

**nangati** *adj.* ubi yg sudah tua, sudah hitam-hitam, tidak baik lagi; busuk. cassava that is

**ngau**

*old and blackened, no longer good; spoiled.*  
**nangati gero** *pb.* sengaja mencari sebab supaya terjadi pertengkar dengan orang lain, misalnya membuat s.s. yg tidak dikehendaki atau tidak menyenangkan s.s.o. *look for an excuse to start a fight; pick a fight, like do s.t. you shouldn't do or do s.t. that will make s.o. angry.*

**ngau<sub>1</sub>**

**nangau** *adj.* kering. *dry.* **Nasae ledo ria uda,**  
**nangau puramo kavoko.** Sudah lama tidak ada hujan, kering semua rumput. *There has been no rain for a long time, all the grass is dry.*  
**napane ngau** *adj.* panas sekali; panas, tidak ada hujan. *sweltering hot; hot and dry.*

**ngau<sub>2</sub>**

**nongau** *v.* mengeluh. *complain.* *Lihatlah: ngalu; mbunte.*  
**nantangau** *v.* mengeluh terus menerus. *complain all the time.*

**ngava**

**nengavu** *vi.* mencari mangsa [kucing, singa, biawak, dll]. *stalk prey [cats, lions, iguanas, etc].* **Nengavu valesu taveve.** Kucing mencari tikus. *The cat is stalking rats.*

**ngaya<sub>1</sub>**

**nacan** *n.* macam, jenis. *kind, type.*  
**nompengaya-ngaya** *v.* bermacam-macam. *all kinds, many kinds.*

**mpengaya** *adv.* macam-macam. *many kinds.*

**sangaya** *n.* satu macam. *one type.*

**bara sako-ngaya** *n.* beberapa macam. *several kinds.*

**ngaya<sub>2</sub>**

**bau ngaya** *n.* sejenis ikan terdapat di sungai di Parigi, dagingnya putih. *kind of freshwater fish found in rivers in Parigi, white flesh.*

**ngayo<sub>1</sub>**

**ri ngayo** *n.* di depan; di muka. *in front of.*

**nantingayo** *v.* 1) menghadap; di hadapan. *to face s.t.* **Todea ngata Bulili nantingayo balira.** Masyarakat kampung Bulili menghadapi musuh mereka. *The people of Bulili village faced their enemies.* 2) mengalami; menghadapi. *experience, undergo.* **Da nadeapa povia ratingayota maile mompakabelo ngatata hie.** Masih banyak pekerjaan yg kita akan menghadapi besok untuk memperbaiki kampung kita. *We still face a lot of work to improve our village tomorrow.* 3) pergi ketemu orang besar dgn maksud membawa permohonan atau laporan. *go before a person of higher status with a request or report.* **Bantaili mombatingayo madika nu Sigi mangulika ia bereina noanamo.** Bantaili pergi menghadapi raja Sigi untuk memberitahu bahwa isterinya sudah melahirkan. *Bantaili went before the king of Sigi to tell him his wife had had a baby.*

**nantingayosi poiri** *vt.* melawan angin. *facing into the wind.*  
**nosintingayo ante** *v.* berhadapan dengan. *to be across from each other; to be opposite s.t.; facing each other.* **Banua kami nosintingayo**

**ngeo**

**ante pogili.** Rumah kami berhadapan dgn gilingan. *Our house faces the rice mill.*

**pantingayona** *pb.* istilah adat untuk ayah pengantin laki-laki menyiapkan persyaratan perkawinan. *expression of traditional law for the father of the groom having readied all the requirements for the marriage.*

**notingayo soura** *v.* berhadapan dgn pondoknya. *faces their hut.*

**nongayo mpandake** *adj.* menghadap ke timur. *faces east.*

**ngayo<sub>2</sub>**

**nangayo** *v.* ayam naik mencari tempat bertelur. *hen climbs up looking for a nesting spot.* *Searti: nokoko.*

**nangayo** *v.* selalu pergi melihat s.s. *always go and look at s.t.* **Asu nasaro nangayo anana.** Anjing sering pergi melihat anaknya. *The dog always goes and looks at her puppies. Lihatlah: ayo.*

**ngeude**

**kangede-ngeudem** *n.* dalam keadaan menganga. *wide open mouth; gaping mouth.*

**nompangede** *v.* duduk dengan paha terbuka sehingga kemaluhan terlihat. *sit with legs spread apart so that private parts are seen.*

**nongede ngisi** *adj.* mulut terbuka sampai kelihatan gigi. *mouth wide open so the teeth can be seen.*

**ngee**

**nongee ngana kodi** *v.* tangis bayi baru lahir. *cry of newborn child.*

**ngei**

**nongei** *v.* 1) bergurau. *joke, tease.* 2) bercumbu-cumbuan; membuat s.s. yg kurang sopan. *engage in some not quite respectable activity; flirt.* **Ia nasaro nongei ka langgai.** Dia sering bercumbu dengan laki-laki. *She always flirts with the boys.*

**nepongeika** *vt.* mengusik; mempermainkan; mengolok-olokkan. *make fun of; ridicule; mock.*

**nongei-ngei** *v.* bermain-main. *kid, joke, tease.*

**nompongeika** *vt.* mempermainkan; mengolok-olokkan; mengejek. *make fun of; ridicule; mock.*

**ponginea** *n.* sindiran, ejekannya. *teasing, ridicule, derision.* *Lihatlah: kei.*

**netingei-ngei** *v.* sengaja main-main. *deliberately tease.*

**ngena** *adv.* sebentar. *later.*

**ngena hitu** *adv.* sekarang ini, hari ini. *now.*

**ngenapa** *adv.* sebentar lagi. *later on [but still today].*

**ngenge**

**nekangenge** *v.* ulurkan lidah. *stick out tongue.*

**ngeo<sub>1</sub>**

**nongeo** *v.* mengeong. *meow.* *Bentuk lain: ngao.*

**ngeo<sub>2</sub>**

**nongeo ngisi** *v.* gigi yg kelihatan karena mulut terbuka (tidak sengaja); gigi yg menonjol keluar. *buck teeth; teeth that stick out, protrude.*

132

## ngева

### ngева

**nanggangeva** Lihat kata induk: **kangeva**.

### nggaa

**kayu nggaa** adj. keras kayu. *hard wood.* Lihat kata induk: **kaa**.

### nggaboro

**n. belalang. grasshopper.**

### nggai

**nonggai rara** v. ragu-ragu, segan. *reluctant, doubtful.* Lihatlah: **kai**.

### nggaka

**nenggaka** v. 1) membuka; bermekar. *flower opens; blooms.* 2) terbentang. *spread out; extend wings.*

**nenggaka bunga** v. bunga bermekar, buka.

*flower opens; blooms.* **Mata nu eo**

**nompopenggaka bunga.** Mata hari memekarkan bunga. *The sun causes the flower to bloom*

**nggalako** adv. sepanjang. *all along.* **Nemeke nggalako-lako dala.** Ia batuk sepanjang jalan. *He coughed all along the way.*

**nggalino** adv. secara diam-diam; secara rahasia.

*secretly.* **Nipokiona ton a lako ri bulu**

**mosinggava nggalino-lino nte ia.** Dia memanggil orang dari gunung untuk bertemu secara diam-diam dengan dia. *He called people from the mountains to meet secretly with him.*

Lihat kata induk: **lino**.

### nggalisua

**nanggalisua** v. rugi; boros [uang, makanan].

*lose out; waste [money, food].* **Nee rapanggalisua uta da nabelo.** Jangan dikasi rugi sayur yang masih bagus. *Don't waste vegetables that are still good.*

### nggamba

**nenggamba** vi. kembang, naik [roti]. *rise [yeast].*

**nompopenggamba** vcaus. mengembangkan.

*cause to rise [dough].*

**nenggamba gula lei** vi. masak sampai cukup

untuk mengeraskan cairan gula merah waktu ditinginkan. *a sugar solution cooked to the stage where it will harden when cooled.*

**Ane gula lei nenggamba mpuu nasadiamo nitoli**

**hau ri bangga vuu.** Kalau gula merah sudah

naik betul, sudah siap dituangkan di tempurung

kelapa. *When the palm sugar has cooked to the proper stage [hard ball], it is ready to be*

*poured out into the coconut shell molds.*

**nggana** n. kanan. *right [direction].*

**sabingga nggana** adv. sebelah kanan. *right side.*

### nggangeva

**nanggangeva** v. bicara sementara tidur;

*mengigau. talk in one's sleep.*

**panggangeva** n. iguan; perkataan waktu tidur

dan secara tidak sadar. *what was said while sleeping.*

### nggani

**nadea nggani** n. seringkali. *times.*

**nggani-nggani** n. tiap kali. *each time.*

**Nggani-nggani nenonto sikola aga hau**

**nelauro, sampe natama.** Tiap kali libur

sekolah saya hanya pergi mencari rotan, sampai

## ngganisi

tamat sekolah. *Until I graduated, each time I had a school holiday I just went gathering rattan.*

**mpenggani-nggani** adv. sering kali. *often, frequently.*

**Apa ane rapana**

**mpenggani-nggani ngana momore rauda**

**batuanan mpenggani-nggani muni ia madua.**

Kalau misalnya seorang anak sering kali main di hujan, berarti, sering kali juga dia sakit. *If for example a child plays in the rain many times, it means that many times too he will be sick.*

**sakoko sakuya nggani** n. berapa kali. *how many times?*

**singgani-nggani** adv. bersama-sama. *together.*

2) berada pada tempat yg sama. *in same place.*

**nosinggani** v. bersama-sama; bergaul. *together; associate.*

**sanggani** adv. 1) satu kali. *once.*

**Aga sanggani yaku hau ri Jakarta.** Hanya satu

kali saya pergi ke Jakarta. *Only once did I go to Jakarta.* 2) sekaligus, dalam waktu yang sama.

*at same time. Napapu sangganimo banua bo*

**gampiri nitunju nu gorela.** Rumah dan

lumbung terbakar sekaligus, dibakar oleh

gerilya. *The houses and rice barns burned at the same time, set on fire by the guerrillas.*

**naria sanggani** n. pada suatu waktu. *once upon a time. Naria sanggani kami nanjili*

**dako ri ngata Siboa nesavi motoro ntasi.**

Pada suatu waktu kami pulang dari desa Siboa

naik motor laut. *Once upon a time we were*

*returning from Siboa village riding on a motor*

*launch. dipakai untuk mulaikan cerita. used to*

*start a story.*

**nte sanggani-nggani** adv. sering, sekali-kali. *often, frequently.*

**sanggani-sanggani** adv. jarang; sekali-sekali. *rarely, occasionally, infrequently.*

**sangganipa** satu kali lagi. *one more time.*

**Molipa mosanggani-nggani.** Berjalan

bersama-sama. *walk together.*

**nosanggani** vi. 1) bersama. *with, together.*

2) pada waktu yg sama. *same time.*

**nosanggani-nggani** v. melakukan s.s. bersama-sama; menyertai. *together, accompany.*

**nompoposanggani** vcaus. menyebabkan bersama-sama. *cause to accompany; cause to be together.*

**mpasanggani** adv. 1) secara bersama-sama. *s.t.*

*done together. Kita tumai nolino tolia*

**nangelo bau rakandeta mpasanggani.** Kita ke

simi memeriksa jerat mencari daging untuk

dimakan bersama-sama. *We came here to check our snares to look for meat to eat together.*

2) serentak, pada waktu yg bersamaan. *at once;*

*at the same moment; simultaneously. Dako*

**nisaka i Deakutu kada nu manu tongge,**

**nokeo mpasangganimbo bo nekaravemba.**

Begitu Deakutu merebut kaki ayam jantan,

serentak berkotok. *As Deakutu grabbed the leg*

*of the rooster, it simultaneously crowed.*

### ngganisi

**nangganisi** adj. gerimis; banyak tetes hujan yg

## nggapa

halus. *fine misty rain.*

### nggapa

**nonggapa** *vi.* mengepak sayap, seperti ayam.  
*flap wings, as chickens do.*

**nevoro nggapa-nggapa** *adv.* menerbang dgn sayap berkepak-kepak. *to fly with wings flapping.*

**bulu nggapa** *n.* bulu halus yg terdapat di anak burung sebelum ada bulu di sayapnya. *down found on young birds before the pin feathers appear.*

**nggapara** *adv.* dari dekat. *up close.* **Nikitana banua napapu, haumo mompeinta nggapara.** Waktu dia lihat kebakaran, dia pergi untuk melihat dari dekat. *When he saw the house on fire, he went to see it up close.* Lihat kata induk: **para.**

### nggapoyo

**sa-nggapoyo peng.** kata penggolong untuk ukuran dalam; sama dalamnya dengan tingginya seorang. *classifier for measure of depth; as deep as the height of a person.* Lihat kata induk: **poyo.**

**nggapuri** *adv.* kemudian. *later, after.* Lihat kata induk: **puri.**

**nggapuri hitu; nggapuri sii-sii** *n.* sekarang. *nowdays; now.* **Ri tempo nggapuri hitu domo ria doi ringgi.** Sekarang tidak ada lagi uang ringgit. *Nowdays there no longer any 'ringgit' money.*

**nggapurina** *n.* kemudian waktu. *later on [in time].* **Ane komiu ngana nosikola belo, nggapurina ngena ledo mamala rapopotodoyo ntona.** Kalau kamu anak bersekolah baik-baik, kemudian hari kamu tidak bisa ditipu oleh orang. *If you children do well in school, then later on you won't be able to be deceived by people.*

### nggara

**dale nggara** *adj.* jagung kering. *hard, dry corn.*

**eo nggara** *n.* hari yg tidak beruntung. *unlucky day; day of misfortune.* Hari jumaat dan selasa. *Fridays and Tuesdays.*

**ose nggara** *adj.* beras yg luar biasa kering dan keras. *raw rice that is dry and hard.*

**nanggara ngutu** *adj.* membuat s.s. dengan kasar dan amarah. *to do something at the same time being angry and grumbling.* **I Padede nitudu mompateo manu aga nanggara-ngutu nengaya nuapa nitedakasina.** Padede disuruh kasi makan ayam tetapi dia hanya buat dengan marah dan kasar dan macam-macam barang dibuangnya. *Padede was told to feed the chickens but he did it in a rage, grumbling and throwing things.*

**nggaradapa** *n.* burung yg berwarna ungu, suka bermain-main di udara. *purple-winged roller; k.o. bird that likes to play in the air.*

**nggaraka** *adv.* melebih dari yg semestinya; keterlaluan. *exceeds what it should have been; excessive.*

**topodava nggaraka** *adv.* orang yg membohong secara hebat; pembohong sekali. *intensifier, used for liars; liar of liars.*

## nggaya

**nasugi nggaraka** *adv.* sangat kaya. *filthy rich; very wealthy.*

**topebagiu nggaraka** *adv.* penipu ulung yg tidak tahu batasnya. *one who is full of deceit and goes way beyond the bounds of propriety.*

**topongei nggaraka** *adv.* orang yg buat yg lucu tetapi keterlaluan. *incorrigible joker.*

**nabayu nggaraka** *adv.* gila sekali. *totally insane.*

**nggaramosi** *n.* burung biru, perutnya merah-merah yg terdapat di hutan. *blue flycatcher; k.o. bird found in forest.*

**nggarasini** *n.* semacam tupai kecil, sebesar ibu jari kaki; bulunya belang, berwarna seperti kucing. *small squirrel, the size of big toe, striped fur the color of a cat.* Lihatlah: **njou; lobu.**

### nggare

**nanggare** *v.* cakar. *scratch.* Lihat kata induk: **kare.**

### nggaree

**nanggeree** *v.* hujan rintik-rintik; gerimis. *misty, drizzle.*

**nggaremba** Lihat kata induk: **karemba.**

### nggarente

**nanggarente** *v.* hujan; hujan satu-satu tetapi besar tetesnya; rintik. *light rain.* Lebih keras daripada **nanggaree.** *Heavier than nanggaree.*

### nggari

**nanggari** *vi.* mendahak, keluarkan dahak dan meludahkannya. *clear the throat of phlegm and cough it out.* **Nanggari vasa i Vasaoge.** Vasaoge mendahak dan meludahkannya. *Vasaoge cleared his throat of phlegm and spit it out.*

### nggaroke

**nasina nggaroke** *adj.* pelit; kikir sekali. *very stingy.*

### nggasongo

**nanggasongo** *adj.* bicara sengau. *nasal speech.*

### nggati

**namate nggati** *adv.* penyakit wanita yg ditunjukkan oleh kelemahan, tidak bisa bergerak cepat, menjadi kurus, perut menjadi keras; lemah syahwat perempuan; mungkin disebabkan oleh sakit kuning. *sickness of women manifested by extreme fatigue, lethargic movements, wasting away, abdomen becomes hard, loss of sex drive; perhaps caused by hepatitis.* Penyakit yg sama dalam pria disebut **namate loo;** biasa hanya dukun yg mampu mengobati. *The same disease in men is called namate loo; usually only curable by a shaman.* Lihatlah: **mate loo.**

**nggaulu** *adv.* dulu; masa lampau [sebelum saya lahir]. *long time ago [before I was born].*

**nggauluname** *adv.* masa lampau sekali. *very long ago.*

### nggaveo

**nanggaveo** *adj.* hujan jatuh satu-satu. *light rain, sprinkling.* Lihat kata induk: **veo.**

### nggaya

**nenggaya-nggaya** *v.* merayap seperti kutu di kepala; menjalar;. *wiggle, crawl like lice in hair.*

**nggayu**

**nonggaya** v. berjalan ramai; berkerumun; menjalari. *many insects or people crawling all over each other; movement of a teeming throng; swarming.* **Soyo damo nonggaya nangande bungu nggaluku.** semut ramai sekali makan ampas kelapa. *The ants were crawling all over eating the grated coconut.*

**nggayu**

**sanggayu peng.** kata penggolong untuk barang yg panjang seperti kain, ular, pohon, beberapa jenis ikan yg panjang, lagu, syair, teka-teki, puisi, pantun dll. *classifier for long things such as cloth, snakes, trees, certain kinds of long fish, and also for songs, poetry, riddles, etc.* **Sii sanggayu dade.** Inilah satu nyanyian. *Here's a song. Lihatlah: kayu.*

**sanggayu kae peng.** segulung kain yg ukuran 10 meter. *unit of measure for cloth, 10 meters; a roll of cloth.* *Lihatlah: sabala.*

**nggela** n. kunci paha. *groin.* Lihat kata induk: *kela.*

**nggeo** adv. sangat. *very.*

**tesa narasa nggeo** adv. omong kosong; omong yg sangat menarik tetapi tidak benar, tidak berguna. *talk that is very interesting but useless because it isn't true; empty talk.*

**nggeu** adv. sangat. *very.*

**nadusu nggeu** adv. kurus sekali. *very skinny.*

**nggoda**

**nenggoda** v. tercekik karena makan terlalu banyak terlalu cepat; tersedak. *choked up from eating too much too fast.*

**nggode**

**nadua nggode** v. berpura-pura sakit. *pretend to be sick.* *Searti: netidua.*

**netanggode** vi. berpura-pura mengiakan s.s. padahal dalam hati tidak setuju atau tidak percaya; tidak terima, tidak tolak; munafik. *pretend to agree to s.t. but inside you aren't in agreement or don't believe in it; sit on the fence; hypocritical.* **Komiu aga netanggode, ledo nompoara, ledo nompoyo.** Kamu hanya netanggode, kamu tidak menolak, tidak setuju. *You are hypocritical, you do not reject, neither do you agree.*

**nggodo<sub>1</sub>**

**nanggodo** v. bunyi ayam betina yg memanggil anaknya. *sound of a hen calling her chicks.*

**nggodo<sub>2</sub>**

**uve nggodo** adv. minuman yg diminum tanpa gula atau kue. *drinks drunk without sugar or accompanying snack; plain drink.*

**nggola**

**nanggola** adj. hidung berdarah. *nose bleed.*

**nggomba**

**nenggomba** v. merusak bentuk; membengkok, seperti loteng yg basah atau jeriken yg rusak waktu diisi air mendidih. *warped out, deformed, like a ceiling warped from dampness, a plastic jerry can warped from putting boiling water into it.*

**nggone**

**naoya nggone** adv. hancur sekali masakan, seperti sayur yg dimasak sampai tidak tahu lagi

**ngguru**

sayur apa itu. *disintegrated, used of cooked food, such as overcooked vegetables that can no longer be identified.* *Searti: naoya mpeje.*

**nggoo** adv. saja, just, only. **Manginu nggoo, leria roti.** Minuman saja, tidak ada kue. *Just a drink, there isn't any cake.*

**nggopi**

**nenggopi** v. mengerut seperti kertas, daun yg lebar, atau papan tipis yg menjadi bersalur-salur kalau basah. *wrinkles like wet paper or broad leaves; warps into waves like thin board when wet.*

**nggoro**

**nenggoro** v. berkerut [sayur, kulit]. *shriveled [vegetables]; wrinkled [skin].* **Hama! Peintamo nenggoro puramo pale!** Aduh! Lihat tangan saya kerut! *Oh my! Look my hands are all wrinkled!* tidak memuji-muji kalau dipakai untuk manusia. *unflattering for people.* *Searti: luli.*

**nggose<sub>1</sub>**

**nggose nitui** adv. walaupun sudah dilarang, tetap dipegang lagi. *even though it has already been forbidden you keep touching.*

**nggosena** adv. makin. *the more.* **Tapi nggosena nitagi, nggosenamo nipoviana.** Makin dilarang, makin dibuatnya. *The more you forbid it, the more he does it.*

**nggose<sub>2</sub>**

**nanggose** v. bersiul; bernafas panjang karena capek. *whistle; sigh or take a long deep exhale because of weariness.*

**nenggose nosa** vi. bernafas dgn kuat, keluarkan napas dgn kuat melalui bibir yg dikerutkan, biasa karena capek mendaki gunung. *forcefully breathe out through pursed lips, done when winded from climbing a hill.*

**nggovia** n. sore. *afternoon.*

**manggovia** v. sebentar sore. *late afternoon, 5-6pm.*

**nggopia hitu** n. sore ini. *afternoon.*

**nggoyo**

**nanggoyo** adj. lambat; tidak cepat berjalan. *slow.* **Voku nanggoyo.** Siput bergerak pelan-pelan *Snails move slowly.*

**nggudaru**

**nanggudaru** Lihat kata induk: *kudaru.*

**nggudu**

**sanggudu** peng. Lihat kata induk: *gudu.*

**ngguja**

**nongguja** v. pincang karena sakit kaki. *limp because of pain in foot or leg.* *Lihatlah: kejo.*

**nggulasi** n. kemangi. *basil.*

**ngguri**

**nangguri** v. mengorok; mendengkur. *snore.*

**ngguru<sub>1</sub>**

**nangguru** adj. tidak sehat. *unhealthy.* **Kayu**

**nangguru ledo novua nabelo.** Pohon yg tidak sehat tidak berbuah baik. *An unhealthy tree doesn't bear good fruit.*

**ngguru pidi** adj. kurus sekali. *skinny, scrawny, small.*

**nangguru kuli** adj. kulit berkeriput. *wrinkled skin.*

## ngguru

**ngguru<sub>2</sub>**

**nadusu ngguru** *adj.* kurus sekali. *very skinny.*

**nggutu**

**nanggutu uta** *adj.* sayur yg tidak subur, dimakan ulat. *unhealthy, bug-eaten vegetables.*

**nanggutu-nggata** *adj.* binatang yg tidak mampu membuat apa-apa; rusak atau sakit sehingga tidak berguna lagi, karena cacat atau sakit atau rusak [barang]. *too sick or too damaged or can't work or function any more; incapacitated; ruined; worthless.* Tidak biasa dipakai untuk manusia. *Not usually used of people.*

**nguu**

**nangguu** *adj.* tumpul. *blunt. Bentuk lain: nanggulu [gulu].*

**nompakangguu** *vt.* menumpulkan. *to make blunt or dull.*

**ngguyu** *n.* kuskus. *couscous.*

**ngguyu mbuluri** *n.* kuskus hitam. *black-striped couscous.*

**ngguyu patali** *n.* kuskus kecil. *k.o. small couscous.*

**ngguyu rame** *n.* kuskus belang. *striped couscous.*

**ngida** *n.* idam. *craves things; appetite.*

**nangida** *adj.* mengidam; bulan-bulan pertama kehamilan. *early months of pregnancy.*

**ngii**

**nongii** *vi.* mendenging; bunyi suitan. *hissing noise; ringing in ear. Nongii bolo ntalinga. Mendenging telingaku. There's a ringing in my ear.*

**notangii asu** *vi.* anjing betina merengek memanggil anaknya untuk makan. *mother dog's whimper to call her puppies to eat.*

**ngilu**

**nangilu** *adj.* ngilu di tulang, gigi, tulang sendi. *pain in bones. joints, teeth.*

**ningi**

**netinggingi** *v.* merengek. *whiny child.*

**nombatinggi-ngingi** *vt.* minta s.s. sambil merengek. *ask for s.t. in a whining way.*

**ngipi**

**nangipi** *v.* bermimpi. *dream.*

**pangipi** *n.* mimpi. *dream.*

**ngiri** *n.* ketawa. *laugh.*

**nongiri** *v.* tertawa. *laugh. Napojo ira nongiri.*

Mereka ketawa sampai sangat lelah. *They laughed till they were exhausted.*

**nongiri mpojea** *v.* tertawa dengan sepas-puasnya. *laugh with satisfaction.*

**nasangiri** *adj.* sering ketawa tanpa sebabnya. *laugh all the time without reason.*

**nompongirika** *v.* menertawakan. *tease s.o., mock s.o. Lihat kata induk: kiri.*

**ngiro**

**nangiro-ngiro** *adj.* ompong. *missing teeth; gap toothed.*

**ngisi** *n.* gigi. *teeth.*

**nongisi rega** *adj.* mempunyai gigi yg dipasang; gigi palsu. *to have false teeth.* Secara harfiah: gigi bercahaya. *Literally: shiny teeth.*

**topovia ngisi** *n.* tukang gigi. *dental technician.*

## ngutu

**ngisi asu** *n.* gigi seri. *canine tooth.*

**ngisi ntangga** *n.* anak tangga. *rungs of a ladder.*

**ngiso**

**narangiso mata** *adj.* mata yg merasa agak sakit dan kering karena asap atau angin. *sore, dry eyes from smoke or wind.*

**ngoe<sub>1</sub>**

**nangoe** *v.* membanggakan diri. *boast. Lihat kata induk: oe.*

**ngoe<sub>2</sub>**

**nongoe** *v.* Lihat kata induk: oe.

**ngongo**

**nangongo** *adj.* sudah masak. *cooked, done, dry.*

**nompakangongo** *v.* memasak. *cook.*

**natangongo** *adj.* nasi yg rasa setengah masak karena apinya tidak teratur atau karena terlalu cepat diangkat; dipakai juga untuk daging, pisang, dan barang lain yg dimasak. *rice that tastes gritty because it was not well cooked, often because the fire was not well regulated, or because it was taken off the fire too soon; said of rice, bananas, meat, and other cooked things; undercooked; rare [meat]; half-raw. Lihatlah: nabuku loe [buku].*

**ngoo**

**nongoo** *v.* dengung [lebah, nyamuk]; bunyi banyak nyamuk atau lebah, bukan cuman satu. *buzz; whine of many mosquitoes or bees, not just one.*

**ngova**

**nangova** *v.* lari. *run.*

**uda mpangova** *v.* hujan terhenti-henti. *rains in fits and starts.*

**pangova** *adv.* tempat, cara berlari. *running.*

**nipangova** *vt.* tempat dimana pelarian terjadi. *place the running occurred.*

**ngua**

**nongua-ngua** *v.* suara beberapa orang yg berbicara, kedengaran tanpa kita lihat. *murmur of several people's voices speaking who are heard but not seen by us. Searti: nonune-nune.*

**ngudu**

**ngudu nu taono** *n.* ujung parang. *point of machete.*

**taono mpongudu** *n.* parang dengan ujung yg tajam. *machete with a sharp point. Lihatlah: badi.*

**nadea ngudu** *pb.* banyak bicara; sembarang ceritanya. *chatter, chit-chat, story-telling.*

**ngugu**

**nongugu** *v.* dengkur. *grunt of pigs. Bavu nongugu-ngugu noronde anana.* Babi mendengkur memanggil anaknya. *A pig grunts to call her babies.*

**ngura** *n.* muda. *young.*

**bulu ngura** *n.* bulan sabit. *crescent moon.*

**dale ngura** *n.* jagung muda. *young, new corn.*

**ngutu**

**nongutu** *v.* mengomel; berkumat-kamit mengeluh. *angry mutterings; mutter under one's breath. Nangepe tesa haitu nongutu-ngutumo tonari sia, sabana narau.* Waktu mereka dengar kata-kata itu, mereka

**nguu**

mengeluh berkomat-kamit karena marah  
*Hearing those words the people there muttered under their breath because they were angry.*

**nguu**

**nonguu** *v.* 1) bunyi orang sakit; merintih.  
*moan.* 2) bunyi mesin; suara derum. *sound of a machine; hum.*

**nguya**

**naranguya** *Lihat kata induk: ranguya.*

**ni-** *pref.* pasif realis. *passive realis prefix.*  
**Nikandena bau.** Ikan sudah dimakannya. *The fish was eaten by him.*

**nia** *n.* maksud, rencana. *plan, intent.*

**nonia** *v.* berniat, berencana. *intend to do s.t.*

**ponia** *n.* rencana, permohonan. *request, order.*

**nonia-nia** *v.* berulang kali berencana. *plan several times.* **Monia-niaka pobotina.** Dia akan banyak kali merencanakan pernikahannya. *She will plan her wedding many times.*

**nomponia** *vt.* merencanakan. *plan s.t.; have a plan.*

**nia njae** *adj.* rencana yang sudah lama. *long-range plan; plan that was made long ago (but not yet carried out).*

**sala mponia** *n.* direncanakan tetapi tidak jadi; tidak konsekuensi. *planned but didn't happen.*

**nii**

**nanii** *adj.* lembab [baju, udara, tanah]. *damp [clothes, air, ground, etc].*

**nika**

**nonika** *v.* kawin; menikah. *marry.* *Lihatlah: noberei.* *Dipungut dari bahasa:* bahasa Indonesia.

**nina** *n.* panggilan untuk ibu; Mama. used when directly addressing one's mother; mommy. *Lihatlah: tina. Bentuk lain: ina.*

**nina tua** *n.* nenek perempuan. *grandmother.*

**nindi**

**nanindi, naranindi** *adj.* dingin. *cold.*

**naranindi rara** *adj.* 1) rasa dingin; kedinginan. *feel chilled.* 2) tidak marah lagi; tidak berani lagi; sudah hilang panas emosi. *no longer emotionally heated; cooled down anger.*

**nompakaranindi** *v.* mendinginkan. *cool s.t. down.*

**nini<sub>1</sub>**

**nonini** *v.* giring dgn tangan. *lead by the hand.*

**nosinini-mini** *v.* baku pegang tangan. *hold onto each other's hands.*

**nini<sub>2</sub>**

**nanini** *adj.* 1) tali berjumbai, hampir putus. *frayed rope.* **Tali lelea nanini.** Tali jembatan berjumbai, hampir putus. *The rope on the bridge is frayed.* 2) tidak kuat. *weak.*

**nipa** *n.* pohon nipah. *thatch palm.*

**nipi**

**nanipi** *adj.* tipis. *thin.*

**nanipi rara** *adj.* cepat tahu, cepat belajar. *quick to learn.*

**nompakanipi** *v.* menipiskan. *flatten, make thin.*

**nipo<sub>1</sub>**

**nipo** *n.* sejenis tumbuhan liar, sebesar tomat. Buahnya hijau dengan ujung merah, putih di dalam. Kalau masak buahnya dibawa angin. a

**njayo**

*kind of low growing wild plant. A wild plant the height of a tomato plant. Its fruit is green with a red end, inside is white. When ripe the fruits blow away in the breeze. Leaves are shaped like hibiscous leaves but fuzzy like tomato leaves, and shiny as if always wet. If squeezed the leaves produce a water.*

**nipo<sub>2</sub>**

**toNipo** *n.* tentara Jepang. *Japanese soldier.*

**niru** *n.* kelebihan air waktu masak nasi, dianggap bergizi. *excess water from cooking rice, thought to be very nutritious.*

**nisi**

**nangganisi** *v.* gerimis. *rain.* *Lihat kata induk: ngganisi.*

**njaba**

**nanjaba-njaba** *v.* ikan datang ke permukaan air untuk makan. *fish nibbling at surface of water.* *Lihat kata induk: saba.*

**njae**

**nia njae** *Lihat kata induk: sae.*

**njanepa** *n.* sejenis burung abu-abu belakang, sayap dan ekor, hitam mukanya, putih perut. *bird with dark grey back and tail, black face and beak, white breast and belly; white-breasted wood swallow.* *Lihatlah: tonji mpoasu.*

**njanepa mbaa** *n.* sejenis burung. *ivory-backed wood swallow.*

**njange**

**nanjangge** *Lihat kata induk: sangge.*

**njare**

**nanjare** *adj.* serong. *slanting; at an angle; askew.*

**nevote nanjare; nevote mpanjare** *v.*

menyeberang secara serong. *cross at an angle.* **Ane mombavote binangga Motou, aginamo manjare apa narimboso uve.** Kalau menyeberang sungai Motou, lebih baik menyeberang lari serong ke hilir karena arus kuat. *When crossing the Motou river, it is best to cross at an angle going downstream because the current is strong.*

**popanjare** *n.* serong; sudut. *angle.*

**nipopanjare** *v.* memotong, membagi, atau menyeberang secara serong, secara tidak lurus; menyeberang sudut. *cut or divide or cross at an angle.*

**njayo**

**nanjayo** *vi.* berjalan-jalan; pasiar; mengeluyur. *take a stroll; make a recreational trip.* *Lihat kata induk: sayo.*

**nanjayo-njayo** *vi.* jalan-jalan, pasiar. *stroll about; walk around for pleasure or recreation.*

**nasanjayo** *adj.* selalu mengeluyur; jalan-jalan secara keterlaluan; terlalu sering pasiar sehingga dapat mengalami kecelakaan. *always out on pleasure trips; always out for a stroll; excessive wandering about such that it could be dangerous.*

**panjayona** *n.* tempat atau cara berjalan; perjalanan. *place or method of travel; trip.*

**Berimba panjayomiu hau ri Napu?** Bagaimana perjalananmu ke Napu? *How was*

**njeka**

- your trip to Napu?*
- nompanjayo** *vt.* mengunjungi. *pay a visit; call on s.o. Searti: nompelioda [lioda].*
- njeka**
- nanjeka** *adj.* terbelah. *state of being split open.*
  - nenjeka tamadue** *v.* durian membelah sendiri. *durian splits open by itself. Lihat kata induk: seka.*
- njela**
- nonjela** *vi.* menyala [api]; lintasan bintang beralih. *flare of fire; flash of flame; streak of light [falling stars].*
- njembu**
- nanjembu baju** *adj.* terlalu panjang; panjangnya lewat mata kaki, dikatakan mengenai sarung, celana, gorden, dll. *too long; longer than ankle-length, said of pants, sarongs, curtains, etc.*
- njengu**
- nonjengu** *v.* bunyi besi kena besi; gemerincing. *sound of metal hitting metal; clang.*
- njia**
- sanjia** *peng.* kata penggolong untuk sepotong kain atau karung yg disobekkan; sobekan kain. *classifier for a piece of cloth, sacking, or matting that was torn off; tatter.*
  - nte sanjia-njia** *n.* kain, tikar, karung yang terobek-robek sehingga cuman sobek-sobekan tertinggal. *tattered; torn to pieces, said of cloth, sacks, mats, etc.*
- njidi** *n.* kiri. *left.*
- sabingga njidi** *n.* sebelah kiri. *left-hand side.*
- njii**
- nenjii** *vi.* pedis. *burns and smarts like chili.*
  - Marisa nenjii.** Lombok pedis. *Chili burns and smarts.*
  - nalino njii** *adv.* diam sekali; sunyi. *very quiet.*
- njiri**
- dako nenjiri** *n.* baru terbit matahari atau bulan [jarang, bintang]. *the sun or moon just rising, [rarely, stars].*
- njiru**
- nakanjiru-njiru** *adj.* mengisap udara dingin untuk mendinginkan lidah, seperti kalau kepedisan. *suck in air to cool one's tongue, such as when eating too much chili.*
- njisii**
- nenjisi** *v.* merembes; meresap keluar. *seep out.*
  - Uve nenjisi lako ri tambe ntana.** Air merembes dari tanah. *Water seeps out from the ground.*
  - Binanga Menuu nenjisi hau ri tanah.** Sungai Menuu merembes ke tanah. *The Menuu river seeps into the ground.*
- njisiri**
- nanjisiri** *adj.* beralih kepada tujuan lain. *change mind.*
- njive**
- nanjive-njive** *v.* tidak tenang hanya pergi ke sini ke sana; bergerak secara ramai tanpa jalan tertentu; banyak orang ataupun binatang yg bergerak gelisah, resah. *milling about with no purpose; moving back and forth restlessly; crowd of people or group of animals that is moving about in no particular direction.*

**njoyo**

- njobu** *num.* ribu. *thousand.*
- sanjobu** *num.* seribu. *one thousand.*
- nonjobu-njobu** *v.* beribu-ribu. *thousands.*
- nenjobu-njobu** *v.* ribu-ribuan. *thousands.*
- njodi**
- nonjodi** *v.* jalan cepat. *walk fast.*
  - nonjodi-njodi** *v.* jalan dgn sangat cepat, hampir lari. *walk very fast.*
- nasanjodi** *adj.* 1) berjalan cepat tetapi tanpa tujuan tertentu; berpindah-pindah. *moves quickly but with no real purpose; moves from place to place.* 2) wanita yg suka main-main dgn laki-laki dan selalu suka keluar, tidak suka diam di rumah. *girl who likes to flirt with the boys and doesn't like to stay at home, prefers to go out all the time.* Tidak baik disebut **nasanjodi**. *Not flattering.*
- njodu**
- notumangi nonjodu-njodu** *adv.* menangis terseduh-sedu yg nyaring. *loud sobbing.*
  - Lihatlah: njoru.*
- njoko** *n.* tokek. *gecko.*
- njongona** *n.* hanya sedikit. *small amount, little.*
- Ane uta bo bau aga njongona nikande.** Kalau sayur dan ikan, hanya dimakan sedikit. *As for vegetables and fish, he only ate a little.*
- njoni**
- nanjoni** *adj.* runcing [kuku, pisau, tombak]. *pointed [fingernail, knife, spear].*
  - nenjoni** *vi.* runcing, mancung. *comes to a point; pointed; protrude; sharp [nose].*
  - Nenjoni mpuu onge i Noni.** Hidung Noni mancung betul. *Noni's nose is really pointed.*
- nenjoni sumba** *pb.* suka membawa cerita; menggosip. *likes to carry tales; gossip.*
- Narau tona ane niuli nenjoni sumba.** Marah orang kalau dibilang membawa cerita. *The person is angry if it is said they carry tales.*
- nompopenjoni** *vcaus.* meruncingkan. *make pointed.*
- njoro**
- nanjoro rara** *adj.* tidak mau membuat s.s. lagi karena pernah mengalami akibat buruk; takut; segan; kuatir. *after experiencing an unpleasant event you no longer want to do that again; scared off of s.t.; cautious; worried; turned off by s.t.*
- njoru**
- nonjoru** *v.* terseduh-sedu. *sniffle.*
  - Lihat kata induk: soru.*
- nanjoru** *adj.* dalam keadaan berseduh-sedu. *have the sniffles.*
- Tona navasa nanjoru njuu.** Orang yg sakit flu selalu berseduh-sedu. *People with colds sniff all the time.*
- notumangi nonjoru-njoru** *adv.* menangis dgn suara kecil dan terseduh-sedu. *soft sobbing.*
- Lihatlah: njodu.*
- njou**
- nanjou** *v.* gugur daun kayu pada musimnya. *leaves falling off trees in season.*
- njoyo**
- nenjoyo** *v.* merayap; bergerak dgn tangan, kaki dan badan bertumpu ke tanah; binatang seperti biawak, ular, cicak, dll berjalan merayap juga.

**njua**

**crawl on belly; move with hands, feet, and body close to the ground; [i.e. NOT up on hands and knees]; animals such as iguanas, snakes, geckos, etc creep low to the ground.**  
**nenjoyo-njoyo** v. merayap-rayap ke mana-mana. *crawl all over the place. Ngana kodi anu dopa namala nonturo nompokono nenjoyo-njoyo.* Anak kecil yg belum bisa duduk suka merayap-rayap. *Babies that can't sit up yet like to crawl all over.*  
**nekanjoyo** v. 1) jalan merayap. *crawl, creep.*  
 2) membungkukkan badan supaya tidak dilihat atau untuk menunjukkan hormat. *crouch down so you can't be seen, or to show respect.* Lihatlah: **kadede; naede.**

**njua**

**nosinjua** v. orang tidak habis-habis lewat ke sini, ke sana, seperti lalu lintas dari dua arah yg sibuk. *people passing endlessly coming and going, like busy two-way traffic. Tona nosinjua ri potomu.* Orang lewat ke sini ke sana di pasar. *People were passing coming and going in all directions at the market.*

**njuma-** pref. seluruh, all.

**njumanggaro** n. seluruh badan. *entire body.*  
**njumangu** adv. seluruh, semua. *all.*  
**njumangu-mangu** adv. semuanya, seluruhnya. *everywhere.*  
**njumaeo** adv. sepanjang hari. *day.*  
**njumalele** adv. seluruh, seluruh di mana-mana. *all, everything around.*  
**njumangata** adv. seluruh desa. *village.*  
**njuu** adv. terus-menerus. *on and on, continuously.*  
*Nangande njuu i Doko.* Doko makan terus menerus. *Doko eats continuously.*  
**nenjuu** vi. mengalir; menetes seperti ingus, ait enau, dll. *flow; drip; run such as nasal mucous; palm sap, etc.*

**noa**

**nanoa** adj. jujur, adil, lurus. *fair, just, straight.*  
**kanoana** n. kebenaran; kejujuran; keadilan. *righteousness; honesty; straightness.*  
**nompakanoa** vcaus. 1) meluruskan. *straighten.* 2) menjadikan benar; membenarkan. *make honest or righteous.*  
**nenoa** vi. mengaku. *admit to having done s.t.*  
**nombanoa** vt. mengakui. *admit.*  
**nompenoa lamoro** v. membuang undi. *throw dice.*  
**nanoa lingira** pb. berwajah ceria; ramah. *cheerful face; friendly.* Harfiah: lurus raut muka. Literally: straight-shaped face.

**noe**

**nekanoesi** v. memandang tanpa berkedip; melihat terus-menerus. *stare unblinkingly.*

**noku**

**netinoku** v. duduk dan bersandar dgn kuat kepada s.s. seperti tongkat, atau kepala bersandar pada tangan. *sit and lean hard on s.t. such as a cane, or to lean head on hand (if the cane was removed you would fall).* Lihatlah: **netidanda; netidombu.**

**nondo** n. kesadaran; pikiran. *consciousness; thought processes.*

**nonto**

**le nasiayu nondona** n. orangnya normal tetapi pikirannya tidak teratur, mungkin karena sakit, mabuk, atau mungkin stres. *person is normal but his thoughts are disorganized, maybe because he's sick or drunk or stressed.*

**nanondo** adj. jinak, manis[manusia]. *tame, sweet [people].*

**nonggo**

**nakanonggo** adj. bintil-bintil merah pada kulit yg gatal disebabkan karena kena hujan. *itchy red bumps on skin caused by rain.*

**noni**

**nononi** v. berbau tajam dan harum seperti durian, mangga kuini, beberapa buah dan bunga lain. *sharp agreeable smell like durian, kuini mango, other fruit and flowers.*

**nonju** n. lesung. *hour-glass shaped rice pounder; mortar.*

**nonju ntunda** n. lesung. *mortar.*

**nono<sub>1</sub>**

**nonona** n. inti kayu yg keras yg terdapat di tengah beberapa macam pohon besar dan sudah tua; teras. *hard core of certain trees, such as tamarind, etc; xylem.*

**nonono** vi. berinti keras di tengahnya, seperti pohon asam jawa. *has a hard central core, like tamarind trees.*

**nono<sub>2</sub>**

**nonono** v. membakar [ubi, pisang] tanpa kulitnya. *roast [cassava, banana] without the peel.* Lihatlah: **nitunu.**

**nonto<sub>1</sub>**

**nemento** vi. 1) berhenti. *stop. Nenontomo uda.* Hujan berhenti. *The rain stopped.* 2) pension. *retired. Nenotomo Ibu Guru.* Ibu Guru sudah pension. *The teacher is retired.*

**nombanontosaka** vt. berhenti. *stop doing s.t. Ninontosakanamo noroko.* Dia sudah berhenti merokok. *He has already stopped smoking.*

**nompopenonto** vcaus. menghentikan s.s. *stop s.t.*

**nemento-nonto** v. berhenti-henti, berhenti tiap saat. *stop frequently.*

**ledo nemento-nonto** v. terus saja; tidak berhenti-henti. *without stopping at all; continuously.*

**nipenonto** v. tempat berhenti, atau tempat istirahat. *place one rested or stopped. Moitu sou nipenonto kami baipa.* Itulah pondok tempat kami istirahat dulu. *That is the hut where we rested previously.*

**nonto<sub>2</sub>**

**nanonto** v. 1) tenang, jinak, lemah-lembut. *calm, peaceful; gentle; tame.* Dipakai untuk manusia atau binatang. *Can be used of people or animals.* 2) tetap di rumah, tidak keluar. *stays at home.*

**natinonto** adj. 1) sopan, tenang [orang]. *peace-loving, calm [person].* 2) puas tinggal di rumah, tidak sering keluar. *contented to stay at home, doesn't travel much. Natinonto ri siii ane nasae nonturo bo le nanjayo gaga.* Puas di sini kalau sudah lama tinggal dan tidak sering pergi jalanan [ke tempat lain]. *You are contented here if*

## nonto

*you have lived here a long time and don't travel away too much.*

**natinonto rara** adj. tenang hati. *peaceful heart.*

**katinonto** n. damai; ketenteraman; ketenangan. *assurance that all is well; peace; tranquility.*

**nompakatinonto** vcaus. menjadikan tenteram; menenangkan. *to calm; make peaceful; assure that all is well.*

## nonto<sub>3</sub>

**nipenoto** vt. melihat. see. **Ledo naosa rara nu Madika, hau nipenotona lenje ntopangangga.**

Raja tidak puas, dia pergi melihat muka pencuri. *The King wasn't satisfied, he went to see the faces of the thieves.* Bentuk lain: **noto; nangganoto.**

## nopa

**nanopa** adj. 1) orang yg pintar menyumpit atau menembak tepat pada sasarnya. *person has good aim; hits accurately, used as in s.o using a blowgun or gun.* **Topesopu nanopa ane nasaro nambela anu nisopuna.** Penyumpit tepat kalau sering kena apa yg dia sumpit. *A blowgun marksman is accurate if he always hits what he shoots at.* 2) orang yg tepat untuk dikunjungi. *person whom is appropriate to visit.* **I Riki nanopa nakava ri banua Tina Pake apa Tina Pake tupu i Riki.** Patut Riki mengunjungi Mamanya Pake karena Mamanya Pake neneknya Riki. *It's appropriate for Riki to come to the house of Mama Pake because Mama Pake is Riki's grandmother.*

**nanopa notesa** adj. orang yg pandai bicara dan tahu memilih kata yg cocok. *s.o. who is a good speaker and knows the appropriate thing to say.*

## nopu<sub>1</sub>

**nopu<sub>1</sub>** n. sejenis ikan kecil yg dapat dimakan, mirip mujair, ada duri beracun di belakangnya. *kind of small fish with venomous spines.* Harus ditangkap dgn cepat dan dipegang baik-baik supaya tidak bisa lompat dan keluaran racunnya. *Must be caught quickly and held firmly so that it doesn't jump and shoot its venom.* It has a very painful sting. Searti: **bau mpolari.**

## nopu<sub>2</sub>

**nanganopu** v. 1) berburu dengan sumpit. *go hunting with a blowgun.* 2) mencari kehidupan [membawa sumpit], tidak tentu tempatnya, hidup mengembara dgn sumpit; bisa dipakai untuk orang yg tinggal di hutan beberapa waktu mencari s.s. dgn sumpit. *wander in forest with blowgun; live as a nomad with no permanent place to live; rove in forest with blowgun; can be said of those who live out in the forest for awhile gathering s.t.* **Hau mangganopu kita maile apa domo naria bauta.** Mari kita pergi mengembara besok karena tidak ada lagi daging. *Let's go gathering tomorrow because we don't have any meat left.*

## noro<sub>1</sub>

**nanoro** adj. lurus, dipakai untuk jalan, cara s.s. berdiri, dll. *straight, used for roads, the way s.t. stands, the shaft of s.t., etc.* **Ledo nabelo**

## noto

**nompakanoro mevote binangga, agina mevote popanjare.** Tidak baik menyeberang sungai dengan jalan lurus, lebih baik menyeberang dengan berseberangan sudut. *It's not good to cross the river straight across, it's better to cross at an angle.* **Totua haitu nabunggu bo domo nanoro neangga.** Orang tua itu sudah bungkuk dan tidak bisa lagi berdiri lurus. *That old woman is hunched over and can no longer stand up straight.* Lihatlah: **nanoa.**

**nanoro rara** adj. jujur, adil. *just, honest.*

## noro<sub>2</sub>

**nanoro** adj. berputar; memusingkan, seperti gasing, kitiran. *spins like a top, windmill, propeller.* Lihatlah: **toro.**

**nosa** n. nafas, jiwa. *breath, spirit.* Menurut orang tua, **nosa** adalah bagian manusia yg berbicara. *According to the ancestors, it is the nosa is the part of us that talks.*

**noinosa** v. bernafas. *breathe.*

**nompopoinosa** vcaus. menyebabkan bernafas. *cause to breathe; give breath to.*

**Nosa Gasa nu Alatala** n. Roh Kudus, Roh Allah. *Holy Spirit, Spirit of God.*

**noto<sub>1</sub>** n. kebijaksanaan. *wisdom.*

**nanoto** adj. 1) sadar. *conscious; aware.* 2) dewasa, bijaksana. *mature, wise.* **Ane ledo nabelo niovia, niuli ntotua ledo nanoto.** Kalau tidak melakukan yg baik, menurut orang tua, kamu tidak bijaksana/tidak dewasa. *If you do not do what is right, according to the elders you are not mature/wise.* 3) jelas. *clear; in focus.*

**kanoto** n. kebijaksanaan; kesadaran. *wisdom.*

**nopakanoto rara** v. menyadarkan; menyadari; menjadi bijaksana. *awaken; make alert; make wise.*

**nanoto rara** adj. 1) pintar; cepat menangkap. *clever; intelligent; quick to understand.* 2) mengerti, dewasa. *understand, mature, adult.*

**noto pompekiri** n. kebijaksanaan, hikmat. *wisdom.*

**Noto nTupu** n. Hikmat Allah. *Wisdom of God.*

## noto<sub>2</sub>

**nangganoto** vt. menatap; memperhatikan. *pay attention to; look at carefully.* **Kami nikamoto pura-pura ngana.** Kami ditonton oleh semua anak-anak. *We were watched by all the children.*

**nekanotosi** vt. menatapi. *stare; look fixedly at s.t.* **Nikanotosina lenje ntopangangga ala rasanina ane rakavanamo saeonapa.** Diperhatikannya baik-baik muka pencuri supaya lain kali dia kenal kalau kapan-kapan dilihat lagi. *She looked carefully at the face of the thief so that she would recognize him if she saw him again someday.*

**nipenoto; nipekanotonota** vt. ditatapi; diperhatikan. *look at s.t.; examine s.t. visually.*

**Ledo naosa rara nu Madika, hau nipenotona lenje ntopangangga.** Raja tidak puas, dia pergi melihat muka pencuri. *The King wasn't satisfied, he went to see the faces of the thieves.*

## ntabu

Bentuk lain: **noto; nangganoto.**

### ntabu

**nontabu** *vi.* berdebar-debar; perasaan seakan-akan jantung berlompat-lompat; bergoyang. *feel palpitations [heart]; sensation of a pounding heart; fluttering pulsating.* Nganga njule **nontabu-ntabu.** Ulu hati bergoyang-goyang. *The pit of my stomach is fluttering.* Seariti: **noradu.** Bentuk lain: **nontubu-ntubu.**

**ntabua-buana** *adv.* tidak keruan; tidak beres, seperti orang yang berbicara, berkata-kata, atau bekerja sembarang; pekerjaan yg tidak beres. *disorganized or disconnected speech; work that is disorganized or not well done.* Seariti: **ntalae-laena [lae].**

**ntabuku** *n.* kecipir. *wingbean.*

### ntai

**netintai** *v.* bermalas-malasan. *lazy.* **Nefintai japi niumbu ledo nadota nolipa.** Biar ditarik, sapi malas berjalan. *Even though it is pulled, the cow is lazy and doesn't want to walk.*

### ntaimbou

**ntaimboume** *adv.* sudah cukup lama di sana. *has already been gone a long time.*

**ntai-ntainamo** Lihat kata induk: **tai-tainamo.**

### ntaku

**santaku peng**, kata penggolong untuk tupai, monyet, kuskus. *classifier for monkeys, squirrels, couscous, etc.* **santaku ibo** satu ekor monyet *one monkey*

**ntali** *konj.* bersama. *together with.*

**ntali tuei** *konj.* bersama adik; kakak-adik. *with a younger sibling.*

**ntaliana** *n.* bersama anaknya. *with children.*

**ntali sampesuvu** *konj.* bersama-sama saudaranya. *together with his relatives.*

**ntaliku** Lihat kata induk: **taliku.**

**ntalikuri** Lihat kata induk: **talikuri.**

**ntalu** *n.* telor. *egg.*

**ntonalu** *v.* bertelur. *lay eggs.* Bentuk lain: **noinalu.**

**pontalu** *n.* sarang untuk burung; tempat bertelur. *nesting place for bird.* Lihatlah: **jumu.**

### ntamba

**nantamba** Lihat kata induk: **tamba.**

### ntamo

**nantamo** *adj.* berat [barang, pekerjaan, hukuman, dll]. *heavy [weight]; harsh [punishment]; hard [work].*

**kantamona** *n.* keberatan. *heaviness; weight; harshness of punishment.*

**nantamo rara** *adj.* muram, sedih. *depressed, heavy hearted.* **Nantamo rara ane nadua, ane nanggitia roa le nitulungi.** Sedih kalau sakit atau lihat teman yg tidak ditolong. *One feels depressed when sick or when seeing a friend who is not helped.* Seariti: **nakaja rara.**

**netintamo** *v.* duduk dengan melimpahkan semua berat badan pada s.s. yg tidak pantas diduduki sehingga mengakibatkan kerusakan. *rest all one's weight on s.t. that is not appropriate to sit on resulting in it breaking.* Nee metintamo gaga monturo ri bavo meja

## ntebé

**tutu, maombo ngena.** Jangan terlalu memberatkan badan menduduki meja itu, nanti akan roboh.. *Don't rest your weight too much sitting on that table or it will collapse.*

**ntamosanga** *n.* jari manis. *ring finger.*

### ntangga

**ntangga** *v.* mulai terkupas, ujungnya terlepas tetapi belum terlepas semuanya, [kulit, kulit kayu, dll]; ujung atap seng yg sudah tua mulai juga terangkat. *begins to peel with the bottom curling up but hasn't separated completely; said of skin, bark, etc; edge of old tin roofing sheets begins to curl up too.* Lihatlah: **nalepa.**

### ntani<sub>1</sub>

**ntanina** *n.* yang lain. *different, other.* I **Binipale ledo madota radagi roa ntanina.** Binipale tidak mau dikalahkan oleh teman-teman yg lain. *Binipale doesn't want to be defeated by other friends* **Yaku hii eva ntaninamo mirasaiku.** Kalau saya ini, saya merasa berbeda (tidak sama seperti biasa.) *As for me I feel different (not the same as usual).*

**santanina** *n.* yg lainnya. *another, different.* I

Raja Nggaluku pangane hia, **santanina muni ponturona.** Kalau Raja Kelapa tadi, dia tinggal di rumah yg lain lagi. Now King Coconut, he lived in a different house. **Nibununamo nua,** tapi ledo nambela. **Aga napola ri bata kayu santanina.** Dia menombak anoa, tetapi tidak kena. Hanya kena pohon yg lainnya. *He threw his spear at the anoa but it missed. It just hit another tree.*

**nantaniaka** *v.* menyendiri; disendirikan; memisahkan; menyisi. *set aside; separate off; set apart; go off to one side; put by itself.*

**ntani<sub>2</sub>** *adv.* dulu. *first.* **Manginu ntani pade hau.** Minum dulu baru pergi. *Drink first before you leave.*

**ntaosia** *n.* kumis kucing; sejenis tanaman yg tidak harum, daunnya dipakai untuk memperlancarkan kencing. *k.o. herb called locally 'cat's whiskers' because of the feathery flower, its leaves have diuretic properties.* Lihatlah: **daulolo.**

**ntaraka** *n.* katak berduri. *toad, spiny.* **Ntaraka niteo ntimpusu.** Katak dimakan biawak. *The toad was eaten by the iguana.*

### ntari

**nantari** *adj.* 1) nakal. *naughty.* 2) keram. *numb.* **Nantari kadaku nonturo ri jaula.** Kaki saya rasa keram duduk di lantai. *My foot fell asleep sitting on the floor.*

### ntaya

**nantaya tonji** *v.* burung melayang-layang. *glides on wind [bird, kite].*

**roo nantaya** *v.* rok mengambang, pinggirnya lebar. *flared skirt that can be lifted by the wind.*

**toru ntaya** *adj.* topi berpinggir lebar. *wide brimmed or flared hat.*

**nentaya** *v.* terapung. *float.*

**nte** *konj.* dengan, bersama, ke, kepada. *to, with, along with.*

### ntebé

**nontebé-ntebé** *v.* bergoncang, seperti pipi atau

**nteu**

buah dada waktu berlari. *jiggle, bounce, as cheeks or breasts when running.*

**nteu**

**nonteu-nteu balengga** v. agak sakit-sakit kepala; pening. *slight headache.*

**ntibaa** n. sisi pendek pada ukuran bersegi empat, ukuran tanah, kain, kertas, dll. *short side of a rectangle; measure of short side of land, cloth, paper, etc.* Lihat kata induk: **tibaa**.

**ntila** n. kutu anjing. *fleas.*

**ntimali** n. kedua sisi. *two faced, both sides, both ends.* Keri **natada ntimali**. Keris tajam di kedua sisinya. *The traditional sword is sharp on both sides.* Ane ri dala mabiko ngena rakaem **ntimali-mali rapetabunita, ala neemo rakitara kita**. Kalau di jalan yg sempit, kita menggali di kedua belah pinggir untuk sembunyi supaya mereka tidak melihat kita. *Where the road is narrow we will dig on both sides of it for a hiding place for us so they won't see us.*

**nobalengga ntimali** adj. 1) berkepala dua seperti satu macam ular: **ule mbara**. *two-headed like a certain kind of snake: ule mbara.*

2) munafik; bermuka dua. *two-faced; hypocrite.*

**mata ntimali** n. mata air, airnya mengalir ke dua-dua arah pembagi sungai, atau dua arah yg berlawanan. *spring whose water flows down both sides of the divide, or in opposite directions.*

**ntimu** n. ketimun. *cucumber.*

**ntimu balongga** n. semangka. *melon, watermelon.*

**ntoda**

**nontoda-ntoda** v. ragu-ragu untuk maju; termangu-mangu. *hesitate to advance; pause.*

**ntojo**

**nentojo** vi. kalau panas masih lembek tetapi kalau sudah dingin menjadi keras seperti nasi, sagu. *soft when hot but when cools it becomes hard, like steamed rice, sago.*

**ntokura** n. burung pergam hijau; s.j. kumkum. *kumkum bird; green imperial pigeon.* Semacam burung merpati atau punai yg tinggal di hutan, suaranya tidak keras; punggung dan sayap biru, dada kuning-abu-abu, ekornya tidak berstreep seperti **lovi** yg lain. *Back and wings are blue, breast is yellowish-grey; voice is not loud, tail not banded like other lovi.* Bentuk lain: **lovi bobo**.

**ntoloki** n. bayam. *leafy vegetable similar to spinach.*

**ntomoloku**

**ntomoloku mpovalaa** n. ubi jalar. *sweet potato.* Bentuk lain: **ntomoku; tomoloku.**

**ntomuu** n. sejenis tikus yg mempunyai hidung yg runcing, kucing tidak suka rasanya. *kind of mouse-sized shrew, cats do not like the taste.*

**ntote**

**nontote** v. goyang secara horisontal; mengayun. *move horizontally from side to side or back and forth; sway.* **Nontote-ntote jambata niloe noise kami**. Jembatan gantung mengayun waktu kami menyeberang. *The hanging bridge*

**ntuli**

*swayed when we crossed.* **Nontote-ntote jambata ri binangga Laria.** Jembatan di sungai Lariang berayun. *The bridge over the Lariang river sways.*

**ntoto** adv. sudah menjadi luar biasa; sangat; sama sekali. *very; completely; has become unusual.* Hampir sama dengan **mpuu** tetapi ada pengertian bahwa dulu tidak demikian. *Similar in meaning to 'mpuu' but 'ntoto' means it has become that way, it wasn't always that way.* Lihatlah: **mpuu**.

**ntoura** n. udang pendek dan besar. *medium big shrimp.* Lihatlah: **lamale**.

**ntouta** n. tuyul; mahluk gaib yg pendek. *kind of small spirit like a brownie or elf.* Bukan manusia, mereka pilih kapan dapat kelihatan oleh manusia. Bisa dipelihara lalu disuruh untuk mencuri untuk kita, tetapi bisa menjadi nakal terhadap kita juga. *Not of human origin, they chose when they will appear to humans. Can be "fed" so that they will steal for us, but they can also turn naughty and do the "feeder" harm.* Lihatlah: **viata; karampuua; anitu**.

**ntuba** adv. miring seperti gasing yg berputar miring. *rolling onto its side, no longer on its point, such as a top spinning off center that spins at an angle rather than straight up and down.* **Ane gasi nivaa bo nambela, natetubei nalai ntubaamo rou**. Kalau gasing dilempar kepada gasing yg lain dan kena, dia goyang-goyang dan mengambil berputar miring ke arah lain. *If a top is thrown at another top and hits it, it wobbles and shoots off spinning at an angle.* Lihatlah: **tibaa**.

**ntubu**

**nontubu-ntubu** Lihat kata induk: **ntabu**.

**ntuli<sub>1</sub>** n. tahi telinga. *ear wax.*

**ntuli<sub>2</sub>**

**nontuli-ntuli** v. bergoyang karena longgar. *wobble because s.t. is loose.* **Meja ledo najari ntuli.** Meja yg tidak kuat bergoyang. *A table that is not strong wobbles. Nee rantuli meja!* Jangan goyangkan meja! *Don't wiggle the table!*

**nonturo ntuli** adv. duduk dgn tidak tegak seperti bayi yg belum bisa duduk sendiri. *sit unsteadily like a baby who can't quite sit on his own yet.*

**ntuli<sub>3</sub>** konj. sampai, sehingga, dan terus, lalu, kemudian. *until; resulting in; with the result that; and then.* **I Raja Nggaluku noberei mpanjilimo nte i Kapapitu ntuli domo hau niipeintana i Yoro.** Raja Kelapa kawin lagi dengan Kapapitu sehingga dia tidak lagi pergi melihat Yoro. *King Coconut married Kapapitu again with the result that he no longer went to see Yoro.* **Neloyo ia, ntuli domo neumba.** Menyelam ia, sampai tidak muncul lagi. *She submerged, until she no longer appeared.* **Kami hau ri banua toma i Rina ntuli mapola hau ri banua toma i Yali.** Kami pergi ke rumah papanya Rina, lalu terus ke rumah papanya Yali. *We went to the house of Rina's father and then went on the house of Yali's*

## ntumbu

*father. Bentuk lain: tuli.*

**ntuli ledo** *adv.* akibatnya sehingga tidak. *resulting in s.t. not happening.* **Ntuli domo hau ia.** Akibatnya, ia tidak pergi lagi. *The result was that he didn't go anymore.*

## ntumbu

**nontumbu** *v.* melambung bola; melambung kembali; melenting tombak. *bounce [ball]; bounce off [spear]. Nibunuku nu sarompomo.*

**Lebo nabaka aga nontumbu/nesupa.** Saya menombak serampang. Tidak luka, hanya melambung kembali. *I threw the trident. It didn't wound, it just bounced off. Lihatlah: supa.*

**nontumbu-ntumbu karama** *v.* nadi berdenyut-deniyut; berdebar-debar. *pulse good and strong.*

## ntunda

**nontunda** *v.* berdiri tegak. *stand upright.*

**kantunda-ntunda bereina** *n.* masih hidup suami atau isteri tetapi kawin lagi dengan orang lain. *married person who takes another's spouse as well.*

## nturo

**nonturo** *v.* 1) duduk. *sit. Ngana nonturo ri bangku.* Anak duduk di bangku. *The boy sat on the bench.* 2) tinggal. *live. I Ani nonturo ri Palu.* Ani tinggal di Palu. *Ani lives in Palu.*

**ponturo** *n.* 1) kursi, tempat duduk. *seat, chair.*  
2) tempat tinggal, rumah. *dwelling.*

**nonturo nanganggatka kada** *v.* duduk angkat kaki. *sit with one leg across another or both up.*

**nomPonturona** *vcaus.* mendudukinya. *sit on s.t.*

**nanavu mponturo** *v.* jatuh duduk. *fall and land sitting.*

**nasanturo** *adj.* kerja sedikit lalu pergi duduk lagi. *work a little and then go sit.*

**nomPonturoka** *vt.* mendiami; tinggal di suatu tempat. *reside at.*

**nonturoka** *vt.* 1) mendiami. *live in a place [to guard it].* 2) duduk di suatu tempat. *sit on s.t.*

**Isema monturoka gadera gero haitu?** Siapa akan duduk di kursi yg rusak itu? *Who is going to sit on that broken chair?*

**nonturo ntaptu** *v.* berlutut dan duduk dgn kaki terlipat di bawah, duduk di kaki. *kneel and sit with legs folded underneath.*

## ntutu

Lihat kata induk: tutu.

**nu** *part.* oleh, kepunyaan. *by, possessive. kada nu*

## obe

**asu** kaki anjing *the foot of the dog*

**nu-** *pref.* prefiks verba yg menunjukkan kalian sebagai pelaku, irealis, pasif. *verbal prefix showing passive, irealis, second person plural actor.* **Nee nusomba tupu ntanina.** Jangan kalian menyembah tuhan lain. *Don't you all worship another god.*

**nua** *n.* anoa, dwarf buffalo or mountain anoa.

**nuapa; napa** *pro.* apa. what.

**nuapa-nuapa** *n.* apa saja, apa-apa. anything.

**Domo nabia ira nompekutana ia nuapa nuapa.** Mereka tidak berani menanyakan apa-apa lagi. *They didn't dare ask him anything else.*

**nuapapa; napapa** *pro.* apa lagi, apa saja. whatever, what else. **Naupu nangande kami notua nanjili tumaimo, sabana domo ria nuapapa raala kami hamai.** Sesudah makan, kami kembali ke sini, karena tidak ada lagi apa-apa yg kami perlu ambil di sana. *After we ate we returned here, because there wasn't anything else we needed to get there.* **Nigalona vai nu tana ante bone ante nuapapa naria ri sinjorina.** Dia mencampur lagi tanah dan pasir dan apa saja yg ada di sampingnya. *He again mixed dirt and sand and whatever was next to him.*

## nune

**nonune-nune** *v.* berkomat-kamit; suara beberapa orang yg berbicara, kedengaran tanpa kita lihat. *mumble unintelligibly; murmur of several people speaking who are heard but not seen by us.* Searti: **nongua-ngua.**

## nunu

**kayu nunu** *n.* pohon beringin, kulitnya dapat dipakai untuk membuat kain kulit kayu, buahnya sebesar buah ceri. *banyan tree, has large roots; its bark can be used to make bark cloth, its fruit is the size of cherries.* Lihatlah: lari; malo; ivo; katevu; sinjulo.

**nunu mbailo** *n.* pohon beringin besar, buahnya kecil sekali. *type of banyan tree, tiny fruit.*

**nyawa** Lihat kata induk: **navा.**

## nyenye

**nanyenye** *adj.* cerewet; bicarakan semua biar pantas atau tidak. *hard to please; says anything whether its appropriate or not.* Searti: **tameme.**

## oa<sub>1</sub>

**niaoa-oa** *v.* bernyanyi dgn suara lembut kepada bayi, sebut "oa oa oa" untuk menyenangkan bayi dan tertidur. *chant while bouncing a baby in a hammock, saying "oa oa oa" to comfort the baby and make it go to sleep.*

## oa<sub>2</sub>

**naoa** *adj.* 1) sebentar-sebentar; tidak terus-menerus. *not continuous; intermittent.* Bentuk

lain: **ola.** 2) absen dari sekolah, pekerjaan, dll. *absent from school or work.* **naoa uda** hujan berganti panas *intermittant rain [i.e. not daily]*

## osas

**tomaoasana** *n.* orang yg tidak kawin atau belum kawin. *unmarried person.*

**obe** *n.* obeng bunga. *screwdriver.*

**obe bunga** *n.* obeng bunga; obeng bintang. *screwdriver with intersecting ridges on point;*

**odo***phillips screwdriver.***obe peka** *n.* obeng biasa, obeng plat. *regular flat screwdriver.***odo<sub>1</sub>**

**naodo** *adj.* s.s. yg tidak sesuai dengan apa yg diharapkan; sia-sia; tidak berbentuk, tidak tepat seperti seharusnya. *pointless; shapeless; s.t. that didn't turn out as expected.* **Naodo nggo tesata.** Pembicaraan kita sia-sia. *Our talk is pointless.* **Tona naodo mpo doroo.** Orang yg tidak berbentuk biasa, mirip drum. *Person as shapeless as a drum.* **naodo baju** baju yg tidak tepat modelnya yg diinginkan *dress that didn't turn out the way it was planned*

**naodo tesa** *adj.* bicara dgn nada yg datar. *flat speech; speech lacking intonation; monotone.* **Naodo tesa ntoRaranggonau panguli ntoBiromaru.** Menurut orang Biromaru, orang Raranggonau bicara dgn nada datar. *According to Biromaru people, Raranggonau people speak in a monotone.*

**odo<sub>2</sub>**

**nangodo** *v.* duduk atau berbaring dgn kaki diulurkan. *sit or lie with legs straight out.* **Nee nangodo, najampa.** Jangan duduk dgn kaki diulurkan, kurang ajar. *Don't sit with your legs straight out, it's impolite.*

**naturu nangodo** *v.* berbaring dgn kaki diulurkan. *lie with legs straight out.*

**nompaodo** *adj.* 1) duduk dengan kaki lurus. *sit down with legs straight out.* 2) ular yg memanjangkan tubuhnya; melintang. *snake which stretches itself out to its full length.* **Damo nompaodo ule nombalava dala.** Ular melintang merintangi jalan. *The snake stretched itself out to its full length obstructing the path.*

**nangodo pale** *v.* mengulurkan tangan. *extend hand straight out.*

**nokaodo-odo** *v.* berbaring dgn tangan dan kaki terulur; terbaring lurus seperti orang yg meninggal. *lay with arms and legs outstretched; lay straight like a dead person.*

**nakaodo-odo** *adj.* ada s.s. yg menyebabkan sehingga badan atau anggota badan lurus. *s.t. which causes one's body or limb to be sprawled or stretched out.* **Nee ratuduaka tirauve!**

**Nakaodo pale.** Jangan menunjuk pelangi, atau [sebagai akibatnya] terulur nanti tanganmu [dan tidak bisa ditarik lagi]. *Don't point at the rainbow or [as a result] your hand will freeze in that position!*

**oe<sub>1</sub>**

**nangoe** *vi.* membual; membanggakan diri sendiri. *boast; think one is better than others; egotistic.*

**nangoeka** *vt.* bual mengenai s.s. *boast about s.t.*

**nangoeki** *vt.* bual mengenai s.s. *boast about s.t.*

**Tina Dei nangoeki posisanina nte gubernur.** Mamanya Dei membanggakan pengenalannya dgn gubernur. *Dei's mother boasts about knowing the governor.*

**oe<sub>2</sub>**

**nongoe** *vi.* menguak; melenguh [sapi]. *moo [cattle]. Bentuk lain: **ngoe.***

**oke****oga**

**naoga** *adj.* menyayat terlalu banyak; kupas buah terlalu tebal sampai tidak banyak isinya tersisa; meraut terlalu banyak kayu. *cut away too much; peel so thickly that not much of the fruit is left; whittle away too much wood.* **Naoga kalavata ane naoge gaga niteba.** Pematang tidak tebal lagi kalau terlalu banyak digali. *The paddy dike will be too thin if you hoe too much away.*

**baka naoga** *adj.* luka besar di binatang atau manusia. *large wound on man or animal.*

**oge<sub>1</sub>**

**dua oge** *n.* kusta. *leprosy.*

**oge<sub>2</sub>**

**naoge** *adj.* 1) banyak, dipakai untuk hal yg tidak bisa dihitung, seperti air, beras, kasih, dll. *much, used for uncountable things such as water, rice, love, etc.* **Lihatlah: nadea.** 2) akbar, mulia, agung. *great.*

**kaogena** *n.* 1) banyaknya. *quantity.* 2) akbar, mulia. *greatness, glory.*

**nompakaoge** *v.* 1) menghormati; memuliakan; memuji. *esteem, honor, magnify, glorify.* **Kita kana mompakaoge Tupu.** Kita harus menghormati Tuhan. *We must honor God.* 2) menjadikan banyak; memperbanyak. *make big; increase.* **Nompakaoge tesa.** Tambah sedikit kepada cerita. *Exaggerate a little, add a little to the story.*

**sakuya kaogena** *qmrk.* berapa banyaknya. *how much.*

**tomaoge** *n.* orang berpangkat tinggi; orang yg mempunyai jabatan yg tinggi. *person with high status.*

**oje**

**topooje** *n.* orang yg membonceng penumpang di sepeda motor untuk pencarian. *person who gives rides on the back of his motorcycle for pay.*

**oka**

**nooka** *v.* membuka dari atas; buka kaleng, panci, botol, drum. *open small things from above, such as cans, bottles, pans, drums, globe.*

**naoka** *adj.* terbuka. *opened [by accident].*

**nangokaka** *v.* membukakan; yang membukakan. *open for s.o.*

**nangokataka** *v.* mengelupas. *peel off.* **Nioyona balengga ri kaupu nu bulua bo niokatakanamo bulua ante kulimba.** Dia memotong keliling kepala di ujung rambut, baru dikelupas rambut dengan kulitnya. *He cut around the head at the hairline, then peeled off the hair and skin (scalp).*

**oke**

**nooke** *v.* melubangi s.s. dengan cara memutarkan alat. *bore a hole by twisting an instrument.* **Pangana buru noke nte ladi.** Pinang merah dilobangi dgn pisau. *Red betel is bored open with a knife.*

**neoke** *vi.* menembus dgn paksa tumbuhan yg padat atau orang banyak yg padat. *force or push a way through a crowd or dense*

**oko**

*vegetation.*

**oko** *n.* tempat untuk belanga yg tidak rata supaya tidak tertumpah. *trivet; ring woven of rattan for putting a round-bottomed pot on so that it won't spill.* **oko** terbuat dari rotan, bentuknya bundar.

**ola**

**naola** *adj.* lompat, mangkir, bolos. *skip.* **Ledo maria naola i Surudi nosikola, sampalepa naola ane nadua.** Sarudi tidak alpa sekolah, kecuali kalau dia sakit. *Sarudi didn't skip school at all, except when he was sick. Bentuk lain:* **naoa.**

**ole**

**naole** *adj.* pelan. *slow.*  
**naole uda** *v.* reda [hujan, angin]. *lessen, abate [rain, wind].*

**naole-ole** *adj.* 1) mulai-berhenti;. *start and stop, decrease;* 2) jalan pelan-pelan. *walk slowly.*

**mpaliole-ole** *adv.* dgn pelan-pelan, diam-diam. *sneakily, stealthily.*

**naolemo** *v.* sudah berhenti. *stopped happening.*  
**naolemo uda** sudah berhenti hujan *It stopped raining.*

**kaolena poiri** *n.* redanya angin. *dying down of wind.*

**olo** *n.* spasi, jarak. *space between things.* **Hurupu Nosidai sanggani hau, le ria olona.** Berturut-turut huruf, tidak ada spasi. *The letters are all run together, there's no space between them.*

**ri olo ntangana** *adj.* di antara dua tempat ukuran; di pertengahannya, seperti antara bodoj dan pintar. *between two measurements; in the middle; average; mediocre, like between clever and dull.*

**ri olo** *n.* di antara. *among, between.*

**niolotina dua naranindi** *v.* peredaran demam; sakit di antara satu atau dua hari kemudian sakit/demam lagi seperti dua malaria. *cyclic fever, well one day, sick the next.*

**nombaoloki** *vt.* taruh s.s. di antara dua barang lain [pagar, dinding, barang, dll]. *put s.t. between two other things ie fence, wall, item, etc.*

**nototai ri olo** *pb.* berak di sebidang tanah yang masih ada pohon. *defecate on land that still has trees.*

**olu** *n.* pilihan. *choice.* **Tupu nombadekei dala ka kita, damo kita oluna.** Tuhan memberi jalan kepada kita, tinggal kita yg pilih. *God gives us a way, it's up to us to choose it.*

**oma** *n.* bekas kebun. *overgrown garden; site previously used for a garden.*

**naoma** *adj.* tanaman yg sudah tumbuh tetapi sudah penuh dgn rumput yg menutupinya sehingga tanaman tidak bisa bertumbuh dgn baik; t.t. tanaman, kebun, atau hutan yg padat sekali. *overgrown; whatever was planted started to grow but was overtaken by weeds or brush such that it cannot grow well, said of gardens, new orchards, dense brushy forest.*

**omba**

**naomba** *adj.* padi-padian yg berombak-ombak seperti waktu ladang padi ditupi angin. *waving*

**ombo**

*grain, as when a rice field is blown by the wind.*

**ombi**

**nangombi** *v.* merauti; meruncing. *whittle, sharpen [pencil].*

**poombi potolo** *n.* alat untuk meruncingkan pensil; perancung. *pencil sharpener.*

**ombo<sub>1</sub>**

**naombo** *adj.* 1) tercekung; runtuh. *cave it; sunken; collapse inward as an old building; collapse inward.* **Poiri narimboso nombaburu banua haitu sampe banua haitu naombo.**

Angin kencang meniup rumah itu sampai rumah itu runtuh. *The strong wind blew on that house until that house collapsed.* **Naombo vuvu ngana kodi.** Ubun-ubun bayi tercekung. *The baby's soft spot was sunken. Lihatlah: ujaraka.* 2) berlobang sendiri; tembus, seperti kalau kaki menembus lantai yg patah, atau atap yg bocor dan tidak diperbaiki berlobang sendiri. *break through, as like rotten floor breaking through when stepped on or an unrepaired leaky roof breaks through.*

**naombosaka hau** *adj.* roboh; rusak sama sekali. *collapse; total collapse, destruction.*

**neombo** *vi.* kaki menginjak lantai, lantai patah atau bocor; atau lobang tanah diinjak dan kaki masuk lobang; terperosok. *foot goes into hole.*

**neombosi** *vt.* lantai di mana kaki bisa menembus, mungkin karena bambu atau kayu sudah busuk; atau tanah yg ada kecenderungan runtuh, karena sudah ada lobang di bawah tanah, dll. *floor where a foot can go through, perhaps because the bamboo or wood is rotten; ground which has a tendency to collapse, perhaps because there is an underground hole.* **Neombosi tano jaula gahitu.** Rupanya lantai ini dapat ditembusi. *This floor collapses.*

**naombo tana** *adj.* tanah berlobang sendiri; longsor; tanah turun karena ada lobang atau gua atau kuburan di bawah tanah. *cave in; dirt above an underground hole or cave or grave collapses.* *Lihatlah: duy; dura.*

**nakaombo** *adj.* menyebabkan bencana karena melanggar tabu; malapetaka. *disaster resulting from breaking a taboo.* Seperti tanah longsor, hujan, badai yg disebabkan pelanggaran adat, mis. kawin dgn saudara yg terlalu dekat. *Eg landslide, wind storm, rain caused by transgressing taboo such as marrying a close relative, etc.* *Lihatlah: nakauda [uda].*

**nompakaombosi** *vcaus.* menyebabkan s.s. runtuh; merusakkan. *cause s.t. to collapse; to destroy s.t.*

**ombo<sub>2</sub>** *n.* beberapa jenis rotan, termasuk rotan **laru** dan rotan **langguku** yg tidak punya lapisan luar yg agak keras dan menyebabkan gampang ditekuk. *several species of rattan which do not have a tough outer layer that makes it easy to bend, includes laru, manggauva, and langgu varieties.*

**ombo<sub>3</sub>**

**ombo nu madika** *n.* daerah yg dikuasai oleh raja, desanya dengan desa-desa sekitar situ; kerajaan. *area ruled by a king, his home village*

## ome

*and surrounding villages; kingdom.*

### ome

**nangome** *v.* menelan. *swallow.*

**nangomesi** *vt.* menelan s.s. *swallow s.t.*

### omi

**neomi-omi** *v.* denyut-denyut sakit. *throbbing pain.* *Seariti:* **nejumpu-jumpu.**

### omo

**neomo ri sumba** *vi.* mengangkat [sumpit, suling, dll] ke mulut siap ditiup. *raise [blowgun, flute, etc] to mouth ready to blow.*

**pangomona** *n.* ujung peniup sumpit. *mouthpiece.*

### ompa<sub>1</sub>

**noompa** *v.* memiliki tikar; memakai tikar. *use mats.*

**ompa posambaya** *n.* tikar sembahyang. *mat.*

### ompa<sub>2</sub>

**noompa** *v.* menerobos. *shove through, break in.*

**Kami noompa gumbu.** Kami menerobos semak belukar. *We pushed our way through the underbrush.*

### ompanaka

**neompanaka** *v.* mengancam. *threaten.* **Ane ledo madota hau, raompanakara.** Kalau tidak mau pergi, mereka ancam. *If you don't want to go, you will be threatened.*

**nangompanaka** *vt.* mengancam s.s.o. *threaten s.o.* **Nee mpuu iko mangompanaka i Yapi, nau aga nte sambela tesa.** Jangan mengancam Yapi, biar dengan sepatah kata. *Don't threaten Yapi, even with a word.*

### ompe

*n.* daki yg terkumpul di lipatan kulit seperti di leher, siku, dll khusus anak-anak. *body dirt that accumulates in skin folds such as neck creases, elbows, armpits, etc particularly in children.*

### onde-onde

*n.* semacam kue, gula merah diliputi tepung beras dan kelapa. *kind of cake made from a chunk of palm sugar wrapped in a dough made of rice flour and coconut and steamed.*

### ondo<sub>1</sub>

**naondo** *adj.* merdu bunyi [burung]. *melodious.*  
**naondo rara** *adj.* gembira; dihibur; suka. *happy, comforted, willing.*

**neondopi** *v.* minta dgn sangat sampai berhasil; membujuk. *plead and beg and flatter until you get what you want.*

**nangondopi** *vt.* membujuk s.s.o. *flatter s.o.*

**niondopi** *vt.* dibujuk, diucapkan kata-kata yang menyenangkan sampai hatinya merasa legah, t.t. anak-anak yg habis dimarahi. *sweet talk s.o. into feeling better, often done to children who have just been scolded.*

**nompoondo** *vcaus.* menyenangi. *please.*

**ledo ria kaondo-ondona** *n.* amarah yg tidak beredah, tidak ada kasihan. *implacable anger; merciless; pitiless.*

**kupokarau bo ledo kupoondo ia pb.** saya memarahi ia terus-menerus, yaitu tidak akan menyenangi dia. *I will scold him continuously, ie I will not flatter or try to please him.*

### ondo<sub>2</sub>

*n.* umbi yg beracun, tumbuhan yg

## ongo

merambat dan naik pohon. *poisonous tuber of a tree-climbing vine.* Beracun kecuali direndam dulu beberapa hari, hanya kanjinya yg dipakai. *Poisonous unless soaked for several days, use only the starch.*

**ondu** *n.* asap yg melekat di atap. *smoke or soot that sticks to the ceiling.*

**naondu poindo** *adj.* tidak terang; suram. *dim lamp.* **Naondu poindora apa natapa.** Lampu mereka suram karena kotor. *Their lamp is dim because it is dirty.*

### one

**naone** *adj.* menjadi diam; sepi. *quiet down.*

**Naone ri desa, nakanano ri Palu.** Desa sepi, Palu ribut. *The village is quiet, Palu is noisy.* Dipakai untuk manusia, masina, air, dll. *Used of people, machines, water, etc.*

**naoneme** *adj.* keras [suara]. *loud.* **Rabutakana mpasanggani kanjai naoneme nongare longga.** Ditarik tombak, raksasa berteriak dgn keras. *He jerked out the spear, the giant yelled loudly.*

### onga<sub>1</sub>

**naonga** *adj.* hirup air, tenggelam. *inhale water, drown.*

**nangonga** *vt.* selamkan orang sampai tidak berdaya lagi. *immerse s.o. until they pass out or drown.*

### onga<sub>2</sub>

**neonga** *vi.* muncul, tiba, datang. *appear, arrive, come.*

**peonga** *n.* kedatangan. *appearance.*

**bula meonga** *n.* bulan depan. *next month.*

### onge

*n.* hidung. *nose.*

**onge mpae** *n.* ujung biji padi. *point end of hull.*

**notesa nomparionge** *v.* bicara sengau. *speak nasally.*

**onge kaluku** *n.* dua lobang kecil dari tiga lobang terdapat di buah kelapa. *two smaller holes of the three holes found on a coconut.* Lobang besar itu disebut **mata**; ini yg ditusuk kalau mau ambil airnya. *Larger hole called the eye, this is the one usually punched to get the coconut water.*

### ongga

**nopaongga** *v.* menyanyi ninabobok kepada bayi. *sing lullabies to a baby.*

### ongo

*n.* keadaan mendung. *cloudiness.*

**naongo** *adj.* berawan; mendung. *cloudy, overcast.*

**naongo tuda-tuda** *adj.* tumbuhan yg terlalu tebal pelindungnya, mengakibatkan tanaman tidak subur. *plants are heavily shaded, resulting in poor growth.* **Naongo pae ntoma i Yapi.** Padi Papanya Yapi terlalu tebal pelindungnya. *Yapi's father's rice is heavily shaded.*

**nipaongo** *v.* sengaja menetap di rumah [supaya kulit tetap putih]; dihindari dari panas matahari. *stay indoors deliberately so that the skin stays light; caused to be shaded from the sun's heat.* Pengantin wanita biasa berdiagram diri di rumah sebelum menikah supaya lebih putih. *An*

**oni**

*engaged girl often stays inside so as to be as light-skinned as possible for the wedding.*

**oni** *n.* bunyi. sound.

**naoni** *adj.* keras [suara]. *loud [voice, sound].*

**nompeoni suara** *v.* membunyikan suara dgn keras supaya dapat didengar dari jauh. *to make voice loud so it can heard far.*

**onju**

**noonju** *v.* menggosok; memijit; mengurut. *rub; massage.*

**nosisionju** *v.* saling menggosok. *rub each other.*

**noonjui** *v.* menggosoki s.s. *rub s.t.*

**ono-pulu** *num.* enam puluh. *sixty.*

**onta<sub>1</sub>**

**nangonta** *v.* makan mentah [beras, pisang, dll]. *eat uncooked food [rice, bananas, etc].*

**onta<sub>2</sub>**

**neonta** *v.* berkorupsi, timbangan yg tidak benar, perbuatan yg merugikan pihak lain, perbuatan yg mementingkan diri sendiri, korupsi. *corrupt; false weights; actions which injure another party; actions which serve one's own interests.*

**Potimba i Yodi neonta gaga, oseku sangu karu pupu aga limapulu kilo.** Timbangan Yodi tidak jujur, beras saya sekarang pupuk hanya 50 kilo. *Yodi's scale is too corrupt, my fertilizer-sized sack of rice weighed only 50 kilos.*

**nangonta** *vt.* merugikan s.s.; menyalahgunakan uang, menyebabkan kerugian keuangan. *damage s.t.; waste [money]; misuse money or cause financial loss.* **Tomaoge haitu nangonta doi ntodea.** Pemimpin itu menyalahgunakan uang masyarakat. *That leader misuses the people's money.*

**onteaka**

**nangonteka** *v.* menegur; berkata pedas. *ask s.o. what they're doing or where they're going; reprimand; admonish; speak sharply to.* **Domo nosabara madika, kaliu nangonteka randua tadulako pangane, niulina,** "Nuapa patujumiuknakava tumai?" Bangsawan itu sudah tidak sabar lagi, langsung menegur dua pejuang tadi, katanya, "Apa maksudmu datang ke sini?" *The nobleman lost his patience, he immediately reprimanded the two warriors saying, "What's your purpose coming here?"*

**onti**

**nangonti** *v.* menuntut hak tunggal untuk mengerjakan atau memiliki s.s.; menuntut s.s. sebagai milik sendiri. *demand solitary right to control s.t. or own s.t.; claim s.t. is yours even when it's not.* **I Doyo nangonti tana manggena.** Doyo menuntut tanah omnya sebagai milik sendiri. *Doyo claimed his uncle's land was his own.*

**niontiramo** *v.* mereka telah mememonopolinya. *claim monopoly, monopolize.*

**opa** *n.* umpan. *bait.*

**nangopa; nombaopa** *v.* memikat; mengumpam. *lure.*

**tesa-tesa mpeopa** *adv.* kata-kata yg menarik. *enticing words.*

**opasa** *n.* penjaga kantor, opas. *office guard.*

**oro**

**ope**

**naope** *adj.* tumbang. *grain or grass or trees flattened by water or wind.*

**naope-ope kavoko** *adj.* tumbang, ratakan rumput. *weeds are flattened as by a passing person or animal.* **Naope pae niburu mpoiri.** Padi tumbang ditiup angin. *The rice stalks were flattened because of wind.*

**nombaope** *v.* menerobos belukar; memaksak jalan di rumput tinggi. *push way through [briar patch]; force one's way through tall vegetation.*

**opi** *n.* ijuk; sabut enau yg dipakai untuk membuat atap, sapu. *black fiber from sugar palm trees, used to make roofing, brooms, etc.*

**opo**

**naopo** *adj.* lenyap. *disappear.* **Namurapa langi bo tana maopo, pade kudekei iko hau ri banuara!** Lebih gampang langit dan bumi lenyap daripada saya mengizinkan kamu pergi ke rumah mereka! *It's easier for the sky and earth to disappear than for me to allow you to go to their house!*

**naopo apu** *adj.* padam api. *blown out [fire].*

**naopo pae** *v.* padi tumbang karena angin. *rice was flattened because of wind.*

**ora**

**naora** *adj.* berkurang [amarah, api]. *decreases [anger, fire]; diminish.* **Popea ruru sampe karau rara ntuakamu maora.** Tunggu dulu sampai kemarahan kakakmu sudah berkurang. *Wait until your brother's anger decreases.*

**ore**

**nangore** *v.* membawa ke arah atas, misalnya ke dalam rumah tinggi; mengangkat ke atas. *take up, lift up.*

**nangore talonto** *v.* angkat sauh. *to weigh anchor.*

**nangoretaka vamba** *v.* naikkan pintu air. *raise the floodgate.*

**nangore jarita** *v.* secara resmi mengemukakan suatu persoalan, seperti rencana perkawinan, diskusi adat, dll. *formally raise a topic of discussion such as marriage plans, traditional law issue, etc.*

**nateoretaka** *v.* terangkat. *lifted up.*

**neoro** *vi.* naik. *raise.*

**noore ompa** *v.* menun benang lungsin di tikar. *weaving warp; to weave the middle part of a mat [after starting it and before finishing the edge].* Tambah benang lungsin sementara menun untuk memperluaskan tikar. *Adding in warp to make the mat as wide as you want while weaving.* Lihatlah: **tipo; soda.**

**noore kalavata** *v.* tambah tanah di pematang untuk memperbaiki dan kasi naik. *widen a dike.* Put mud on dike to make it bigger as they flatten out and need to periodically be "raised" again.

**bisu mpangore** *v.* bisul yg sedang membuat matanya. *boil that is coming to a head.*

**oro<sub>1</sub>**

**nangoro** *v.* mengeram. *brood; sit on eggs [hen].*

**oro<sub>2</sub>**

**neoro** *v.* dalam hal berpacaran, pria lari ke

rumah perempuan dan tidak mau pulang. *a boy moves to a girl's house and won't leave.* Biasa dibuat karena orang tua tidak setuju dgn jodohnya itu. Dengan cara ini, anak muda itu memaksa pernikahan mereka. *Typically done because one or both sets of parents disapprove of the match. It's a way the young people can force the marriage anyway.* Seariti: **nekampii**.

**oru<sub>1</sub>** *n.* bukit. *hill, ridge.*

**oru nu bengo** *n.* tulang punggung. *backbone, spine.*

**oru noro** *n.* bukit yg memanjang. *long range of hills or mountains.*

**oru buku mbuu** *n.* garas, tulang kering. *shin.*

**oruna** *n.* 1) bukit. *hills.* 2) bubungan di atap seng. *ridges in corrugated metal.*

**oru<sub>2</sub>**

**nangoru** *v.* sulit menelan, seperti ada halangan, terutama ayam dan anjing. *difficult to swallow; seems to be gagging on dryness, said of chickens, dogs.*

**nateoru tolia** *adj.* terikat; jerat mengetat; talinya menyempit, sudah mengikat mangsanya. *snare tightens; snare has caught its victim.*

**osa<sub>1</sub>**

**naosa** *adj.* puas. *satisfied, relieved.*

**naosa rara** *adj.* puas hati; perasaan puas. *satisfied, gratified.*

**nangosaraka, nangosanaka** *v.* beristirahat. *rest, relax.* **Dako nakava, dopa naosanaka lenge.** Baru datang, belum istirahat. *I have just arrived and haven't rested yet.*

**naosa lenge** *adj.* hilang rasa capek. *rested, refreshed from tiredness.*

**osa<sub>2</sub>**

**neosa** *v.* acara untuk mulai tinggal di rumah baru. *ceremony done when beginning to live in a new house.* Seariti: **omporeki**.

**ose<sub>1</sub>**

**neose** *v.* mengikut; menurut; patuh. *follow, obey.*

**nangose** *v.* melalui. *pass through [road]; via.* **Tempona haitu da manusia bo jara mpuu namala nangose dala hitu.** Waktu itu hanya manusia dan kuda yg dapat melalui jalan ini. *At that time only people and horses could pass through this road.*

**nangoseaka** *vt.* mentaati pengajaran, perintah; mengikut. *follow; put in practice teachings, commands; obey.* Seariti: **nantuntuni**.

**neoseaka** *vi.* ikut, taat. *obey, follow.* Ngana haitu natutu **neoseaka.** Anak itu rajin mentaati. *That child is obedient.*

**nosioseaka** *v.* saling memperhatikan. *pay attention to each other; be concerned for each other.*

**ose<sub>2</sub>** *n.* beras. *milled rice, ready to cook.*

**nompeose** *v.* padi yg sudah setengah kulitnya dikeluarkan, ditumbuk lagi untuk dijadikan beras (keluar semua kulitnya). *pound [rice].* After most of hulls are removed from rice you winnow it. What remains with hulls is pounded again [**nipeose**] to make **ose**, or ready to cook

rice. Lihatlah: **nantikuli; noluda.**

**oso**

**nompakaoso-oso** *v.* merapatkan, memadatkan. *even up something; straighten; put closer together.*

**naoso** *adj.* sering. *often.*

**naoso potuda cangkore** *adj.* pohon kacang berdekatan. *close together.*

**niosoki** *v.* mengisi celah dgn menenun rotan, bambu, dll di celah itu. *to weave in rattan or wood into an open space; to fill in gaps by weaving in rattan, bamboo, etc.*

**osu**

**noosu taono** *v.* menghunus parang. *unsheathe machete.*

**nombaosu** *v.* mencabut parang, jarum, rumput. *extract; pull out [weeds, machete, needle].*

**nangosu** *v.* menghunus. *draw [sword] from sheath.*

**nombaosuraka** *vt.* menarik s.s. keluar; mencabut s.s. *pull s.t. away.*

**ote**

**nangote** *v.* melahirkan; berak; membuang air, membuang s.s. dari bagian dubur atau kemaluhan, seperti darah, cacing, tahi, dll. *give birth; defecate; urinate; pass s.t. from rear end such as worms, blood, urine, feces, etc.*

**nangote kanjai** *pb.* lama sekali di w.c. *long time to defecate.*

**oti**

**naoti uve** *adj.* habis air. *run out of water.*

**nootisi** *vt.* menghabiskan; menutup saluran air. *finish off; empty out; turn off [faucet, irrigation canal].*

**rapootisi** *v.* waktu atau alat yang dipakai untuk menutup saluran air. *time or instrument to be used to turn off the water.*

**oto<sub>1</sub>** *n.* mobil. *automobile.*

**oto nanggeni tomate** *n.* mobil ambulans. *ambulance.*

**oto<sub>2</sub>**

**nompakaoto** *vt.* menekankan. *emphasize, speak strongly.* **Nompakaoto tesa.** Menekankan kata. *Emphasize words.*

**otu**

**nootu** *v.* kentut. *fart, pass gas.* Lihatlah: **pudi; pogé.**

**nasautu** *adj.* kentut terus-menerus. *fart all the time.*

**nootusi tesa** *v.* meremehkan pembicaraan. *belittle s.o.'s speech, words, etc.*

**nangande otu ntona** *pb.* makan sisahnya sesudah orang lain sudah makan. Secara harafiah: 'makan kentut orang'. *eat what is left over after others have eaten. Literally: 'eat the farts of others'.*

**ova<sub>1</sub>** *n.* jerami. *stubble, straw.*

**ova<sub>2</sub>**

**neova** *v.* bergurau. *tease.* **Mau nagasamo i Harudi, kana niovamo ntukana, "I Tapa, i Tapa."** Biar Harudin bersih, kakaknya masih harus bergurau, "Si Kotor, si Kotor." *Even though Harudi was clean, his older brother still teased him, "Dirty, Dirty."*

**ovo**

**nosiova** *v.* saling bergurau. *joke with each other.*

**ovo**

**nombaovo** *v.* menentukan tanggal untuk pesta. *set dates, as for a feast.* **Nojaritamo madika, nombaovo susa poboti nu anana nte i Latadaga.** Raja bicara, menentukan tanggal pernikahan anaknya dengan Latadaga. *The king spoke, setting the date for the wedding of his daughter with Latadaga.*

**ovusi**

**noovusi pale** *v.* mengisap jari. *suck thumb.*

**oya**

**naoya** *adj.* 1) hancur. *broken up into small pieces; digested; pulverized; powdered; creamed.* 2) hancur sehingga seperti bubur. *smashed or overcooked until it is mushy.*

**maoya mpeje** *adj.* hancur total. *smashed to bits.*

**kaoyana** *n.* kehancurannya. *pulverization, mushiness.*

**oyo<sub>1</sub>**

**oyona** *n.* lingkaran seperti lingkaran berwarna di ular atau ekor kucing. *rings, as rings on a snake or a cat's tail; stripes that pass around the circumference of s.t.* Lihatlah: **saina**.

**naoyo** *adj.* garis-garis melintang. *ringed;*

**paemba**

*transverse stripes.*

**nooyo** *v.* potong keliling. *cut around the circumference of s.t. without cutting it off.*

**Nioyona balengga ri kaupu nu bulua bo niokatakanamo bulua ante kulimba.** Dia memotong keliling kepala di ujung rambut, baru dikupas rambut dengan kulitnya. *He cut around the head at the hairline, then peeled off the hair and skin (scalp).* Misalnya, ujung sebagian sumpit dipotong keliling supaya muat di dalam sebagian lain sumpit. Pangkal anak sumpit dipotong keliling juga dan diraut supaya muat di dalam sumpit. *As one section of a blowgun is trimmed at one end so that it will fit inside one end of the other piece, or a kadempem is whittled down on one end so that it makes a tight fitting plug.*

**nooyo-oyo raki** *v.* daki tebal yang melingkari leher. *thick body dirt seen around neck or around the elbow.*

**oyo<sub>2</sub>** *n.* kemaluan laki-laki. *genital, male.*

**oyu** *n.* sendi. *joint.*

**nosisala oyu** *n.* tergelincir tulang sendi. *dislocated joint.*

**P - p**

**pa-** *pref.* prefiks yg membuat verba menjadi nomina; prefiks yang menunjukkan kausatif. *nominalizing prefix for verbs; causative prefix.*

**paa<sub>1</sub>** *n.* pahat untuk melobangi kayu. *chisel.*

**nopaa** *v.* memahat. *to chisel s.t.; to use a chisel.*

**paa<sub>2</sub>**

**nopaa ngana** *v.* menjaga anak; mengasuh anak. *take care of a baby or small child.* Bentuk lain: **nopaa**.

**paa<sub>3</sub>**

**sampaa** kata penggolong untuk bulir padi. *classifier for ears or heads of rice.*

**paana** *n.* bulirnya. *head of grain.*

**paakana** Lihat kata induk: **palakana**.

**padapu**

**nopadapu** *v.* memotong tangkai mayang dan memasang tabung bambu supaya siap mengambil air enau. *trim the peeled fruit stem of the sugar palm and attach a bamboo collecting tube.* Lihatlah: **nolela; nokoyo**.

**pade** *konj.* baru, kemudian, daripada. *then, and, than.* **Nangande ntani pade maturu.** Makan dulu baru tidur. *Eat first, then sleep.* **Nalangapa i Dei pade i Yojo.** Lebih tinggi Dei daripada Yojo. *Dei is taller than Yojo.*

**pado**

**nompado** *v.* pukul s.s. supaya masuk ke dalam; menancap. *pound in.* Misalnya, menancap tiang, memasang mata pisau ke dalam kayunya; memasang paku. *Such as a stake into the ground, or a knife blade into the handle, pound in a nail.*

**padodo**

**natepadodo rara, natepadodo mata** *adj.* mengantuk sekali. *sleepy.* Lihatlah: **dodo**.

**padoma** *n.* kaca mata. *glasses.*

**padu<sub>1</sub>** *n.* tumit. *heel.*

**padu<sub>2</sub>** *n.* binatang yg disembelih sebagai lauk pauk di pesta kematian, ayam, sapi, kambing. *animal slaughtered for a funeral (but only on the day of death or third day, not after that).*

**tovau nipopadu** *v.* kambing dipotong untuk menjadi lauk-pauk di pesta kematian. *goat that is slaughtered for food at a funeral.*

**padumpu**

**nompadumpu apu** Lihat kata induk: **dumpu**.

**pae<sub>1</sub>**

**nompae-mpae** *v.* bertahun-tahun. *for many years; annually.* Bentuk lain: **mpae**.

**sampae** *peng.* kata penggolong untuk tahun; satu tahun. *classifier for years; one year.*

**mpae hitu** *adj.* tahun ini. *this year.*

**mpae makava** *adj.* tahun depan. *next year.*

**mpae naliu** *adj.* tahun lalu. *last year.*

**pae<sub>2</sub>** *n.* padi. *rice on stalk, before threshing or milling.* Lihatlah: **ose; talebe; kandea; guyu**.

**pae pulu** *n.* padi ketan. *sticky rice.*

**pae tinggaloko** *n.* padi ketan hitam. *black sticky rice.*

**popaena** *n.* tempat dia tanam padi. *place of planting rice.*

**paemba**

**nopaemba** *v.* berjalan sejajar; searah. *side by side; in the same direction; parallel.*

**paente**

**Nopaemba dala haitu ke dala bavona.** Jalan itu sejajar dgn jalan di atas. *That road goes in the same direction as the road up hill.* **Dala sikola nopaemba nte dala hau ri potomu.** Jalan ke sekolah searah dgn jalan ke pasar. *The road to the school is parallel to the road to the market.* Searti: **noparemba.**

**paente**

**nompante** v. pelan. *slowly.*

**paese<sub>1</sub>**

**kayu paese** n. jenis pohon yg berdaun kasap dan dapat dipakai untuk menghaluskan kayu; pohon ampelas. *kind of tree with coarse, rough leaves which can be used to sand wood; a k.o. fig tree.*

**paese<sub>2</sub>**

**nopaese** v. menghaluskan; melicinkan [kayu]; mengampelas. *to sand or rub smooth [wood].* I **Tei nopaese kayu ntaono.** Tei mengampelas kayu parang. *Tei is sanding the machete handle.*

**nagali mpaese** adj. habis; habiskan sama sekali [makanan] sampai tidak ada sedikitpun tersisa. *to finish off completely leaving nothing; scrape clean.* I **Doko nagali mpaese kandeana bo uta nte bauna.** Doko habiskan sama sekali nasinya dan sayur dan dagingnya. *Doko finished off completely his rice and vegetables and meat.*

**paga**

**napaga** adj. asin. *salty.*

**nompakapaga** vcaus. menjadikan asin; mengasinkan; tambah garam. *make salty; add salt to s.t.*

**nasampaga** adj. suara parau karena sakit flu. *hoarse voice because of flu.* Lihatlah: **nasao.**

**pagabe**

**pakuli mpagabe** n. sihir untuk mengingatkan, mempesonakan; obat dikasi orang supaya dia ingat kita. *magic to cause s.o. to remember you; love potion; charm.*

**nompagabe** vt. memikat; menangkap dgn sihir. *attract by using a magic potion; charm via magic.* **Mombine ledo nepokono aginamo rapagabe.** Perempuan yang tidak suka pada laki-laki sebaiknya disihir. *For a girl that doesn't like the boy, it's better to use a charm.*

**pago**

**nompago** v. merebut; merampas. *snatch; grab.* Bentuk lain: **ago.**

**nosimpago** v. saling merebut-rebut; bersaingan. *vie with each other; each trying to be first; rush to get some.* **Ngana nosimpago taipa ri tana.** Anak-anak berebutan mengambil mangga di tanah. *The children were each trying to be the first to get the mangoes on the ground.*

**paha**

**nombapha** adj. memahami. *understand.*

**nosipaha** v. saling mengerti. *understand each other.*

**pai<sub>1</sub>**

**napai** adj. pahit. *bitter.*

**kapaina** n. kepahitan. *bitterness.*

**pai<sub>2</sub>**

**nasanda pai tai** adv. sekali. *very lazy.* Searti:

**pakasa****mau leke.****pai<sub>3</sub>**

**nompai ini** v. lap keringat, satu kali. *wipe perspiration, ie one wipe.* **Naogepa inina nesuvu, nipainamo nu palena, nambela dawa lenjena; navuri puramo liona.** Setelah banyak keringatnya keluar, dia lap dgn tangannya, dan mukanya kena tinta, sampai semua mukanya hitam. *As he perspired more, he wiped with his hand, ink got on his face until his whole face was black.*

**nompaisi** vt. lap beberapa kali sampai bersih; menghapus. *wipe several times until clean; erase.*

**nopaisi** v. menggesek; mengelap. *rub against, wipe.* **Taveve nopaisi kada meja.** Kucing menggesek kaki meja. *The cat rubs against the table leg.*

**pompaisi** n. kain lap, pel. *dust cloth, mop.*

**nipompausi** v. dipakai mengelap. *used as a wiping rag.*

**pailu**

**napailu** adj. anak yg tidak ada salah satu orang tua; yaitu tidak ada bapaknya atau tidak ada ibunya. *child who has only one parent; fatherless child or motherless child.*

**ana nipailusi** v. anak yg diangkat oleh orang yg bukan orang tuanya sendiri. *child raised by people who are not his parents; foster child.*

**ana pailu mpaka** n. yatim piatu. *orphan, neither father nor mother.*

**paisaka; palisaka**

**nompaisaka** v. dua pemuda yg baku bawa lari untuk kawin. *two young people elope.* Lihat kata induk: **palisaka; palaisaka.**

**paja<sub>1</sub>**

**nopaja** v. menggadaikan tanah; tanah menjadi jaminan untuk utang, orang yg meminjamkan uang dapat memakai tanah itu beberapa kali sebagai ganti uang. *land becomes collateral for a loan, and the loaner uses the land an agreed upon number of harvests instead of the loanee paying back the loan in cash.* Lihatlah: **tagala.**

**paja<sub>2</sub>** n. pasilan; s.j. benalu. *parasite, mistletoe.*

**pajaguru** n. tinju, kepalan tangan. *fist.* **pajananga** n. semacam lampu kecil. *a kind of small lamp.*

**pajeko** n. bajak. *plow.*

**nopajeko** v. membajak. *plow.*

**pakama** n. hutan di tempat yg bekas kebun yg tidak dibakar. *forest that has grown up in a former garden which wasn't burned.* Hutan lebih cepat tumbuh kembali kalau dibersihkan saja dan tidak dibakar. Pohon baru biasa sama dgn pohon asli karena pohon asli tidak mati. *The forest grows back quicker when the land was only cleared and not burned. The new trees are usually the same as the original because the original trees were not killed.* Lihatlah: **bonde.**

**pakamatka** n. radang selaput mata. *conjunctivitis, eye infection.*

**pakasa**

**nepakasa** v. memaksa. *force.* Searti: **nerusu**

## pakasi

**ntai.** Lihatlah: **pasuu.** Dipungut dari bahasa: Indonesia: paksa.

**pakasi** *n.* kasihan. *pity.*

**napakasi** *v.* 1) menimbulkan belas kasihan. *pitiable.* 2) miskin, nasib sial. *poor, unfortunate.*

**pakasi!** *part.* kasihan!, sayang. *poor thing!*

**napakasi mpaka** *adj.* larat, miskin papa. *destitute, miserable.*

**napakasi mpai** *adj.* miskin sekali. *destitute.*

**nompakasi mata** *v.* mengasihani; merasa kasihan. *to feel pity.* Seari: **nompoasi.**

**pakatu**

**nompakatu** *v.* mengirim. *send.*

**pake**

**nopake; nompake** *v.* memakai. *wear, use.*

**ledo nompake** *prep.* tidak pakai, tanpa. *without.*

**pompakena** *n.* 1) petunjuk. *directions; instructions.* 2) cara memakai. *usage.*

**da nipake** *v.* masih dipakai; masih berlaku [surat]. *still valid.* **Sura mototor da nipake**

**sampe bula tatalu.** Surat motor masih berlaku sampai bulan Maret. *The motorcycle papers are still valid until March.*

**pakea** *n.* pakaian. *clothing.*

**nopakea** *v.* berpakaian. *wear clothes.*

**pakede**

**nompakede** *v.* Lihat kata induk: **kede.**

**pakilu**

**nopakilu** *v.* membawa kabar bahwa ada orang sakit gawat; lapor orang meninggal. *bring news that someone is gravely ill or has died.* Lihat kata induk: **kilu.**

**pakodu**

**natepakodu** *adj.* Lihat kata induk: **kodu.**

**paku<sub>1</sub>** *n.* paku. *nail.*

**nopaku** *v.* memaku. *to nail s.t.*

**paku<sub>2</sub>** *n.* pakis. *edible fern.*

**paku<sub>3</sub>**

**sampaku dale** *peng.* kata penggolong untuk sebulir jagung dan barang berbentuk sebulir jagung. *classifier for ears of corn.* Dipakai juga untuk beberapa macam beras yg dimasak dibungkus daun [**kaveve, balundaka, kalopa**]. *Also used for kaveve, balundaka, kalopa rice cooked in leaves.*

**paku vau** *n.* tongkol jagung. *corn cob.*

**pakudaa**

**nompakudaa** *v.* memakai ilmu hitam untuk menjelekkan atau membunuh s.s.o. secara tidak langsung. *use black magic on s.o. to hurt or to kill them indirectly; use sorcery.*

**nepakudaa** *vi.* diduga mempunyai ilmu hitam untuk merugikan orang lain. *suspected to have black magic which can hurt others.*

**topepakudaa** *n.* tukang sihir, orang memakai ilmu hitam. *sorcerer.* Seari: **topedoti.**

**pakule**

**nompakule** *v.* mampu, sanggup. *able to do something.*

**le nompakule** *v.* tidak mampu, tidak sanggup. *unable, incapable.*

**pompakule** *n.* kemampuan. *ability.*

**nompopompakule** *vcaus.* memungkinkan; memberi kemampuan. *enable.* **Alatalamo anu**

## palamba

**nompopompakule kami.** Tuhan yg memberi kemampuan kepada kami. *God is the one who enables us.*

**pakuli** *n.* obat. *medicine, but not necessarily drugs.* Can also be ceremonies or other treatments.

**pakuli noangu** *n.* pil, gragea, kapsul. *pill, tablet, capsule.*

**nanginu pakuli** *v.* minum obat. *take medicine.*

**nompakuksi** *v.* mengobati. *treat a sickness.*

**mpengaya pakuli** *n.* macam-macam obat. *many kinds of treatments or medicines.*

**pakuli potoposi bulua** *n.* sampo. *shampoo.*

**pakuli lei** *n.* obat merah. *merthiolate.*

**pakulu; pakuu**

**nompakuu** Lihat kata induk: **kulu.**

**pala<sub>1</sub>** *n.* paha, bagian di atas lutut binatang. *thigh [animal].*

**sampala** *peng.* kata penggolong untuk paha binatang. *classifier for thighs of animals.*

**pala<sub>2</sub>** *n.* pala. *nutmeg.*

**pala; paa**

**nopala** *v.* menjaga anak; mengasuh anak. *babysit.*

**palabu**

**nepalabu** *vi.* bakar habis. *burn up, consume [fire].* **Apu nepalabu.** Api memakan. *Fire consumes.*

**nompalabu** *vt.* bakar habis. *burn up s.t. you won't use again.*

**nompalabusi** *vt.* bakar habis s.s. *burn up s.t.*

**Pae naisi raboli riara gampiri, tapi meena rapalabusi riara apu.** Padi yg bernas akan disimpan di lumbung, tetapi sekamnya akan dibakar habis di api. *Paddy that is good will be stored in the rice barn but the chaff will be burned up.*

**palai**

**nompalai** *v.* pindah; tinggalkan [tidak jauh]. *move; leave [but not go far].* Lihat kata induk: **lai.**

**palaimo!** *v.* pindah! *move!*

**nepalaika** *vi.* meninggalkan s.s.o. *desert s.o., leave s.o.*

**palaisaka**

**nompalaisaka** *vt.* bawa lari. *elope.* Lihatlah: **lai.** Lihat kata induk: **palisaka.** Bentuk lain: **paisaka.**

**palakana**

**nopalakana; nopalakana** *v.* pamit, minta diri. *take leave of s.o.; excuse oneself from a meeting or a party.* **Dopame nalai, hau nopalakana nte tupu banua.** Sebelum dia pergi, dia pamit dengan tuan rumah. *Before she left, she took her leave from the owner of the house.* Lihatlah: **pakana.**

**palamba**

**nompalamba** *v.* membiarkan; tidak ikut mencampur tangan. *not interfere; to let be; allow.*

**palambakamo, palambamo** *v.* biarkan, biarlah. *let, permit, allow.*

**natepalamba** *adj.* terlantar. *abandoned; left lying.*

## palanga

### palanga

**nipalanga** *v.* dibiarkan beberapa saat, seperti kelapa yg dibibit sebelum ditanam, nasi yg ditaruh di tungku supaya jauh dari mata api dan dapat selesai masak. *let be for awhile, like coconut seedlings are grown first before planting, steamed rice is placed away from the direct fire and let be to finish cooking.*

**palapa** *n.* tulang daun seperti daun kelapa, pepaya, pisang, enau, dll. *rib of a leaf frond, such as a coconut or sugar palm frond, banana leaves, papaya leaves, etc.*

**palape** *n.* alas celana, biasa dibuat dari kulit binatang [anoa] dipakai orang tua dulu untuk melindungi celana supaya tidak cepat usang. *pants protector, like an apron made of hide, used long ago to protect one's pants so that they didn't get torn or worn out so quickly.*

## palasa

**nompalasa** *v.* membungkus batang pohon sebagai tanda milik supaya orang lain tidak mengambil buahnya. *wrap a tree trunk as a sign of ownership so that others don't take the fruit; tie a coconut leaf around coconut trunk.* Biasa daun kelapa dipakai tetapi tanda lain juga bisa dipakai. *Often a coconut leaf is used or some other sign.*

**palasti** *n.* plastik. *plastic. Lihatlah: karatas.*  
*Dipungut dari bahasa: Indonesia.*

**palavanga** *n.* kesempatan; waktu, misalnya orang yg meminang minta kebijaksanaan memberi kesempatan untuk mencari apa yg dibebankan; atau orang yg didenda minta supaya diberi waktu untuk mencari apa yg dibebankan kepadanya. *time; opportunity, such as a boy's family asking to be given time to gather together the brideprice; or s.o. who has been fined asks for the opportunity to look for what he needs to pay the fine.*

**napalavanga** *adj.* agak lama baru ada lagi; dipakai untuk orang yg jarang datang, atau untuk orang yg melahirkan anak tetapi lama baru ada adiknya. *far apart in time; said of people who visit infrequently, s.o. who has a child but it is a long time before she has another; few and far between.* **Kabongina**, **napalangamo sakide bavu nesua riara nu pampara pura-pura.** Malam itu, babi yg masuk kebun mereka hanya sedikit dan lama baru ada lagi. *That night, the pigs who came to their gardens were few and far between.*  
*Lihatlah: malava.*

**pale** *n.* tangan. *hand, arm.*

**pale nggana** *n.* tangan kanan. *hand.*

**pale njidi** *n.* tangan kiri. *hand.*

**pale baju** *n.* lengan baju. *sleeve.*

**nantipale** *v.* memegang s.s. yg digenggam, seperti pensil, uang, buku, dll. *hold on to s.t. in your hand, such as a pencil, a book, money, etc.*

**topantipale taono** *n.* orang yg melambaikan parang seperti dukun. *person who waves a machete around, like a shaman does during treatment.*

**nosiala pale** *pb.* kerja bersama-sama secara

## palola

bergiliran; bergotong royong. *work each other's land in exchange for them helping you; trade off working for each other; exchange labor.*  
*Seariti: nosiduu pokarajaa.*

### palece

**nompalece** *v.* membujuk dengan kata-kata manis; melekeh. *to talk persuasively; to tempt; sweet talk; offer rewards.* *Seariti: nantinarasi.*  
*Dipungut dari bahasa: Indonesia.*

**palepe** *n.* semacam cangkul kecil dgn kayu pendek. *short handled adze.*

### pali<sub>1</sub>

**nipopali** *v.* tabu, pantangan. *taboo, forbidden.*  
**palia** *n.* pantangan. *s.t. which is forbidden by tradition or custom.*

### pali<sub>2</sub>

**nipali** *v.* diasingkan. *exiled.* **I Labaresi nipali hau ri ngata mbaso.** Labaresi diasingkan ke negeri lain. *Labaresi was exiled to another land.*

**nompali** *v.* 1) memindahkan. *transfer; move.*  
**Nompali uve lako ri jerek ee riara embere.** Dia memindahkan air dari jeriken ke ember. *He transferred the water from the jerry can to the bucket.* 2) membelit, seperti kalau dipukul dgn tali, tali membelit kaki. *wraps around s.t., like when hit with a rope it wraps itself around your leg.* *Seariti: nompule. Lihatlah: simpali.*

**nompalitaka** *v.* membelitkan s.s. *wraps around s.t.* *Seariti: nompuletaka.*

### palidu

**natepalidu mata** *v.* setengah tertidur, tidak terlalu sadar. *half asleep, not very conscious.*  
*Lihatlah: natepiri mata.*

### palisaka; paisaka

**nompalisaka** *v.* membawa lari. *to carry off, run off with s.t.* **Naria mpuu tonu mbaso neonga tapi nibunukumo hau nipa lisakanamo kanjai.** Ada memang raksasa datang, tetapi waktu saya menombak dia, dia hanya membawa lari tombak saya. *There really did appear a giant but when I threw my spear at him, he carried it off.* **Asu nompalisaka kaluku rou.** Anjing bawa lari kelapa. *The dog ran off with the coconut.* Bentuk lain: *nompaisaka.*

**nosimpalisaka; nosimpaisaka pb.** lari dengan pacar untuk kawin. *elope.*

### paliu

**natepaliu** *adj.* sudah lewat. *passed by.* *Lihat kata induk: liu.*

**palo** *n.* dasar; pantat, misalnya pantat ember, jeriken, belanga, loyang, dll; bagian bawah seperti bagian bawah sarung parang, dll; pondasi gedung. *buttocks; base or bottom of a bucket, basin, water can, pot, machete sheath, etc; foundation of a house, shed, etc.* **palo nu banua** dasar rumah di antara tiang dan jaula *base of house where floor beams meet the supporting beams*

**taku mpalona** *n.* daging di pantat. *cheek of buttock.*

**palola** *n.* terong. *eggplant.*  
**sese mpalola** *n.* bunga terong. *eggplant blossom.*

## palongga

**nosese mpalola** v. warna ungu muda. *lavender.*

### palongga

**nopalongga** v. menggoyangkan bayi naik turun dalam sarong yg digantung dgn pegas dan menyanyi kepada bayi. *bounce a baby in its sarong hammock and sing.*

**palumara** n. ikan dimasak dengan kunyit, merica, asam jawa. *fish cooked with chili, tamarind, and turmeric.*

**palu-palu** n. martel, tukul, palu. *hammer, mallet.*

**palupi** n. pagar atau rintangan dipasang untuk menghindari orang atau binatang. *fence or barrier set up to keep people or animals away from s.t.*

**nombopalupi** v. memasang rintangan. *erect a barrier.* **Nipalupisi dala ala ledo hau bavu.** Jalan dirintangi supaya babi hutan tidak lewat. *The path was blocked so that wild pigs wouldn't pass.*

### pama

**nompama ngana** v. mengunyah makanan untuk bayi. *chew up food for a baby.*

**pampa<sub>1</sub>** n. kebum, ladang, taman. *garden, plot.*

Lihatlah: **talua.**

**Pampa Eden** n. Taman Eden. *Garden of Eden.*

### pampa<sub>2</sub>

**nipampa ngisi** v. mengikir gigi depan sedikit supaya rata. *file front teeth a little so that they are flat on top.* Batu dipakai untuk mengikir. *A stone was used to file.* Lihatlah: **nikoto.**

### pamula

**nompamula** v. memulai. *start.*

**pamulana** n. permulaan. *beginning.*

**pana** n. katapel, slingshot or anything that functions to shoot s.t. by elasticity, such as a bow, or rubber band, etc.

**panaguntu** n. senjata. *gun, weapon, pea shooter.*

**nompanaguntu** vt. menembak pada s.s. *shoot, fire at s.t.*

**nepanaguntu** vi. menembak. *shoot [firearm].*

**toposipanaguntu** n. orang yg saling tembak; bertembak-tembakan. *people that are shooting at each other.*

### pananda

**napananda taipa** adj. mengkal, setengah masak. *half ripe.*

**panapiri banua** n. silang pada ujung atap; papan yg dipasang di ujung atap depan dan di belakang. *crossed roof beams; boards at front and back edge of roof.*

### panda<sub>1</sub>

**napanda** adj. pendek kaki, disebut mengenai manusia, anjing, ayam. *short legged, said of people, chickens, dogs.*

**panda<sub>2</sub>** n. pandan. *pandannus.*

**Tava panda nabelo ka roti.** Daun pandanus bagus dipakai dalam kue. *Pandanus leaves are good for cake.*

### pandaente

**nompandaente** vt. memandang enteng atau remeh; memandang rendah kepada s.s.o. *look down upon; consider unimportant.*

### pandake

**pandakena** n. sebelah timor. *east.*

**sabingga mpandake** n. sebelah timor. *on the*

## panene

*east side.*

**pandapa** n. alat penangkap tikus. *rat trap.*

**pandas** n. fondasi [rumah]. *foundation [house].*

### pande

**napande** adj. 1) pintar. *clever, intelligent.* 2) pandai, cakap, trampil. *skilled.* Searti: **natau.**

**pande ase** adj. tukang besi. *blacksmith.* Searti: **topopempe taono.**

**kapandea, kapandena** n. ketrampilan; kepandaian. *skill, craftsmanship.*

### pandila

**nopandila** v. acara dukun untuk mengisap darah tua dari luka memar. *ceremony done by certain shamans to suck old blood out of a bruise.* Ada gerakan tangan dibuat untuk tutup acara supaya darah tidak mengalir terus. *There's a movement of the hand done to end the ceremony or else blood will keep coming out.* Lihatlah: **nourake; nosulupaya; nipoluli.**

**pandita** n. pendeta. *preacher.*

**pandoli** n. linggis. *crowbar.*

### pane

**napane** adj. panas. *hot.*

**mapane** n. sumber mineral; tempat ada mata air panas. *hot spring; place where there are hot springs.*

**kapane** n. suhu, panas. *temperature, heat.*

**nompene pane** v. naik darah; memarahi. *angry.*

**nompanesi** vt. memanaskan. *heat.*

**nompakapane vcaus.** memanaskan. *to warm s.t.; to cause to be hot.*

**napane sisi** pb. sial, khusus orang yg sudah beberapa kali menikah tetapi suaminya/istrinya sering meninggal. *S.o. who is unlucky, such as s.o. who has been widowed several times.*

**napane mbuu, nipane mbuu** pb. doa dukun untuk memperbaiki tulang patah. *shaman's mantra for broken bones.*

**kapane nu eo** n. musim kemarau. *drought.*

**uve mpane** n. minuman panas, seperti kopi, teh, dsb. *hot drinks, such as coffee, tea, etc.*

**paneki** n. keluang; kelelawar yg makan buah-buahan. *large kind of bat; flying fox; fruit eating bat.*

**panemba** n. 1) bagian pangkal pelepas enau yg

lebar yg keluar dari batang pohon. *wide base connecting the leaf frond of the sugar palm to the trunk.* Pelepas daun kelapa tidak keluar dari batang pohon tetapi dari kepalamanya. **Panemba** dipakai sebagai gayung atau timba. *Coconut tree fronds attach directly to the crown of the tree. The panemba can be used as a dipper or scoop.* 2) gayung dipakai untuk menimba air dibuat dari pangkal pelepas enau. *scoop made out of the base of a sugar palm frond. used to scoop water out of a pond.*

### panene

**nopanene** v. bersampingan; berjejer. *next to each other; lines up.*

**nonturo nopanene** v. duduk berdampingan; duduk berderetan. *sit close together.*

**nompanene** vt. mengatur supaya berdampingan. *arrange s.t. close together.*

## panga

**Natau mpuu ngana nompanene vatu.** Anak sudah pintar mengatur batu-batu berdampingan. *The child really knows how to arrange rocks close together.*

**nompopopanene** *vcaus.* menyebabkan bersampingan; menjejerkan. *put next to each other; put in a line.*

**panga<sub>1</sub>** *n.* cabang kayu. *fork of tree.*

**ono-mpanga** *peng.* enam cabang pohon atau apapun yg bercabang; kata pengolong untuk cabang. *six branches; classifier for branches of a tree, a candlestick or anything else that branches or forks.*

**panga<sub>2</sub>**

**nompanga** *v.* makan sirih. *chew betel.*

**gana pompana** *n.* bahan sirih. *ingredients for chewing betel.*

**napanga** *adj.* sebentar lagi; waktu yg agak lama, yaitu waktu diperlu untuk siapkan dan mengunyah sirih dan tembakau. *for awhile, about the length of time it takes to prepare and chew a betel nut and tobacco wad. Napanga*

**pangane rara ntasi, nikitara naria nareme ri kabatana.** Sebentar lagi di laut, mereka melihat ada sesuatu yang bersinar di tanah. *After awhile on the sea, they saw there was something shining on land.*

**pangadu** *n.* laporan, keluhan. *complaint, report.*

**ompangadu** *v.* lapor, mengadukan, mengajukan pengaduan. *bring a complaint against s.o.; tattle.*

**pangae**

**ompangae** *v.* menculik untuk dibunuh. *kidnap in order to kill.*

**topangae** *n.* orang yang membunuh orang untuk mengambil kepalanya; pengayau. *kidnapper; person who kills people in order to collect their head. Human heads are said to be necessary for strengthening bridges. They are buried at the corners of the bridges.*

**pangajari** *n.* nasehat, pengajaran, advice, teaching, instruction. *Lihatlah: ajari.*

**ompangajari** *vt.* menasehati. *exhort to good behavior; advise. Totua nom pangajari ngana tandana nipotovenia.* Orang tua menasehati anak muda sebagai tanda bahwa disayang. *Parents teach their children as a sign that they love them.*

**pangala**

**nepangala** *v.* mentaat; menurut; mendengar. *obedient, obey. Nitagi kami ia hau ri uve, le nepangala.* Kami melarang dia pergi ke sungai tetapi dia tidak turut. *We forbid him to go to the river, but he didn't obey. Searti: neose.*

**ompangala** *vt.* mempeduli; memperhatikan; menuruti. *pay attention to, believe. Mau notumangi ngana pangane, ledo nipangala i Sando.* Walaupun anak menangis tadi, dukun tidak mempedulikan. *Even though the child cried, the shaman didn't pay any attention.*

**pangalataka** *Lihat kata induk: alataka.*

**pangale** *n.* hutan dgn pohon yg besar yg belum pernah dipotong tetapi dekat kampung manusia. *mature forest with big trees; thick virgin forest*

## pangare vani

*near human habitation. Lihatlah: kakalana; vana.*

**rara mpangale** *n.* di hutan rimba; di hutan belantara. *in mature forest; deep in the forest.*

**Dalodo nonturo rara mpagale.** Babirusa tinggal di hutan belantara. *Babirusa live in the deep forest. Lihatlah: lare, rakayu.*

**pangana, vua** *n.* pinang, betelnut, areca nut.

**kayu pangana** *n.* pohon pinang. *betel palm; areca palm; the fruit is used raw and chewed with tobacco, lime, etc; important in traditional ceremonies.*

**pangana buru** *n.* pinang merah yg sudah kering. *red betelnut that is dry. Lihatlah: bolu.*

**pangana mbaa** *n.* pinang yg lebih besar dan bundar, tidak perlu banyak kapur. *larger betel that is round, doesn't require much lime.* Pinang biasa seringkali perlu kapur banyak supaya enak dikunyah, tetapi pinang besar tidak perlu banyak kapur. *Ordinary betel may or may not require a lot of lime to make it taste right, but the large betel doesn't require much.*

**pangana kalosu** *n.* pinang yg masih muda, belum keras. *young betel, not yet hard.*

**pangane** *adv.* tadi, yg disebut tadi. *earlier, aforementioned.*

**pangede**

**ompangede** *v.* menampakkan kemaluan. *expose private parts. Nonturo ledo nasiyu*

**nasaro ompangede.** Duduk yg tidak teratur sering nampak kemaluan. *Sitting in a disordered way always results in exposing one's privates.*

**pangempa** *n.* selokan; got pemisah antara dua sawah, pembuangan air hujan. *dividing ditch between two rice paddies used for runoff.*

**pangga<sub>1</sub>** *n.* semacam kertas pembungkus. *kind of wrapping paper. Nesaimo ri goda, mangali pangga rapolagundira eva i Yali pangane.* Mereka singgah di toko dan beli kertas untuk membuat layang-layang seperti anu Yali tadi. *They stopped at the shop and bought paper to make a kite like Yali's.*

**pangga<sub>2</sub>**

**natepangga** *v.* kepala atau siku mengena benda lain. *to hit head or elbow on s.t. accidentally.*

**nosipangga** *v.* dua kepala saling berbentur (baik manusia baik binatang, baik sengaja, baik tidak); menanduk. *two heads collide, whether human or animal, whether on purpose or accidentally; to butt heads together, like goats.*

**pangga<sub>3</sub>**

**panggana** *n.* pangkat. *status, rank.*

**panggai** *n.* bagian kiri. *left side.*

**panggala** *n.* keranjang atau barang yg dibawa di punggung; ransel. *basket or pack carried on back. Lihat kata induk: kala.*

**nom panggala** *v.* membawa di punggung dalam keranjang atau ransel. *carry s.t. on the back in a basket or pack.*

**panggana** *n.* bagian kanan. *right side.*

**panggare vani** *n.* burung elang yg merusakkan sarang lebah dan makan madu. *black kite; kind of hawk that destroys bees' nests and eats*

**panggau**

*honey, it has a two-foot wingspan.*

**panggau**

**panggau kaluku** *n.* cukuran kelapa. *coconut grater.* Lihatlah: **kau**.

**panggi<sub>1</sub>**

**pomanggi** *n.* pacul. *hoe.*

**nomanggi** *v.* 1) membuat sagu; mengambil sagu dari pohon. *whole process of making sago.*

*Bentuk lain:* **nopanggi**. 2) menggali sagu dari batang pohon dgn s.m. palu. *scrape out sago fiber from the tree trunk.*

**Notovo konauomo**

**kami bo nipanggi.** Kami menebang pohon enau dan mengambil sagunya. *We cut down a sugar palm tree and scraped out the sago.*

3) memacul rumput memakai pacul. *hoe weeds with a hoe.*

**panggi<sub>2</sub>**

**napanggi** *adj.* bau anyir, seperti minyak anyir, dll. *smell rancid, like old cooking oil, etc.*

**Napanggi soa nu baju ane niboli da nalenin**

Baju berbau anyir kalaupun disimpan waktu masih basah-basah. *Clothes smell rancid if stored damp.*

**pangguru** *n.* lipatan di bagian pinggang celana. *gathered waistband in pants.*

**gata mpangguru** *n.* karet untuk pinggang celana. *elastic for waistband.*

**pangu**

**nepangu** *vi.* rata karena diiris sedikit-sedikit; seperti kalau mayang enau sudah rata dgn batangnya karena diiris-iris dalam proses mengambil airnya sehingga tidak lagi menonjol. *slice away until flat, as when the spadix or palm blossom stem has been slowly sliced away during the process of collecting sap until it is now flat to the tree and no longer projects.*

**paningga** *n.* pintal. *spinning wheel.*

**paninji**

**nompaninji** *v.* mencari kutu di kepala sendiri, meraba-raba walaupun tidak melihat; menyeliski. *search for lice on one own's head by feeling around for them.*

**panjaeve; panjeve** *n.* sapu. *broom.* Lihat kata induk: **saeve.**

**panjaraka nggaluku** *n.* saringan untuk kelapa yg diparut, dibuat dari kepingan-kepingan bambu. *strainer made of bamboo strips for straining out grated coconut.*

**panjo**

**nompanjo** *v.* menonjol seperti tulang orang atau binatang yg kurus sekali menonjol; ujung tombak yg tembus. *protrude, as in protruding bones in very thin people and animals; spear point that has pierced all the way through s.t.*

**panjompoki**

**panjompokina** *n.* kulit ari; selaput seperti di telur, kacang tanah, rotan, dll. *membrane, inner skin, such as peanut skins, egg membrane, inner layer of rattan bark, etc.* Lapisan kulit rotan di bawah kulit yg berduri, yg sering melengket ke rotan dan harus dikupas lagi. *Thin layer of rattan bark beneath the thorny outer layer, often sticks to the rattan and must be*

**papu**

*shaved off, resembles peanut skins.*

**panjonggo** *n.* papan atau bambu yg ditaruh di bawah kasau di ujung atap di depan dan di belakang. *fascia; board or length of bamboo on the first set of rafters at the front and back edges of the roof.*

**pantabaka** *n.* lesung pipi, cawak pipi, kendis. *dimple.*

**pantaka** *n.* tempat s.s. melekat kepada s.s. yg lain; tempat buah melekat pada tangkainya; tempat kaki melekat ke tubuh, dll. *place s.t. is fastened to, for example the place fruit is attached to the tree, the place the leg attaches to torso; groin; etc.* Lihat kata induk: **taka**.

**saripantaka** *n.* ukuran dari ujung jari tengah sampai lipatan paha. *measurement of height from the ground to the groin.*

**pantao** *n.* pegunungan yg masih berhutan asli. *mountain range.*

**pantao noro** *n.* deretan pegunungan yg bersambung memanjang. *mountain ridge.*

**pantao nu salu; pantao nu binangga** *n.*

pembagi sungai, sungai di sebelah satu mengalir ke arah yg satu, dan sungai di sebelah lain mengalir ke arah lain. *river divide, rivers on one side flow in one direction and rivers on the other side flow another direction.*

**pantinda sua** *n.* 1) burung elang yg dapat melayang-layang di tempat untuk waktu yg panjang, burung yg mengisap angin; tidak makan ayam. *brahminy kite; known for being able to hover in place for long periods of time. hovers, doesn't eat chickens.* Lihatlah: **tantere**. 2) tempat meletakkan tugal. *place the dibble stick was driven into the ground.* Lihatlah: **tinda; sua.**

**pantinggosona** *n.* dasar mata parang, yg tidak tajam di samping kayunya. *base of machete blade just above the handle, not sharpened.*

**pantipuuna** *n.* permulaan, pertama kali. *beginning.* Lihat kata induk: **tipuu.**

**panto**

**pantona** *n.* pancang; patok untuk mengikat sapi. *stake for staking out cows or tents.*

**pantodu** *n.* balok sokongan yg dipasang di tengah rumah. *supporting beam across the middle of a house.*

**pantuduaka** *n.* jari telunjuk. *forefinger.* Lihat kata induk: **tudu.**

**panuntu<sub>1</sub>**

**nompanuntu** *v.* berjalan baku ikut; jalan berbaris satu-satu; ikut di belakang. *walk single file; follow behind.* Lili **nompanuntu tinana.** Lili berjalan di belakang mamanya. *Lili walks behind her mother.* Lihatlah: **tuntu.**

**panuntu<sub>2</sub>** *n.* sambiloto; jenis tumbuhan semak, daunnya pahit dan dipakai sebagai obat. *kind of bush whose leaves are bitter, used as a medicine.*

**papitu** *num.* tujuh. *seven.*

**kapapituna** *adj.* yang ketujuh. *seventh.*

**papu**

**napapu** *adj.* terbakar dgn air panas, uap, api, dll. *burned because of hot water, steam, fire,*

**para***etc.*

**napapu ate** *adj.* hati yg sakit, sirosis hati.  
*cirrhosis of the liver.*  
**nompapusi** *v.* menyebabkan supaya terbakar.  
*cause to be burned.*

**para**

**napara** *adj.* 1) dekat. *near; close.* 2) karib.  
*closely related kin.*

**ri kaparana** *n.* di tempat yg dekat; di sampingnya. *nearby.*

**nompakapara** *vcaus.* menyebabkan s.s. menjadi dekat; mendekatkan. *cause s.t. to be close;*

**nompakaparai** *v.* berusaha bersahabat dgn s.s.o.; mendekati. *to befriend; become intimate; interact closely; approach.*

**nekaparai** *vi.* mendekatkan. *approach; to go near.* **Ledo nekaparai asu.** Anjing itu tidak mendekati. *That dog won't come near.*

**kapara-paramo** *n.* makin dekat. *nearer and nearer.*

**nggapara** *adv.* dari dekat. *up close.* **Nikitana banua napapu, haumo mompeinta nggapara.** Waktu dia lihat kebakaran, dia pergi untuk melihat dari dekat. *When he saw the house on fire, he went to see it up close.*

**nanggapari** *vt.* mendekati. *approach; go close to s.t.; to near s.t.*

**nosinggapara** *v.* berdekatan. *close to each other; near each other.*

**nosinggaparai** *v.* saling mendekati. *approach each other.*

**nompoposenggaparai** *vt.* mendekatkan s.s. *put next to each other.* **Rapoposenggaparai randua gadera tu.** Dua kursi itu akan didekatkan. *Those two chairs will be put next to each other.*

**parada** *n.* semacam tangga dibuat dari bambu dan dipakai cabangnya sebagai tempat injak atau anak tangga. *kind of ladder made of a bamboo stem with the branches lopped off short which then serve as steps.*

**paradodo**

**naparadodo** *adj.* parah; gawat [penyakit], tidak ada harapan. *grave [illness], no longer any hope; terminal [illness].*

**nateparadodo** *v.* tiba-tiba keadaan menjadi gawat dan terpaksa ambil tindakan. *put into a crisis situation; suddenly the situation is critical and you are forced to act.* **Nateparadodo, ledo nisani-sani sampesani nariamo balita, kana mosieva.** Keadaan sudah gawat, tiba-tiba tanpa diketahui sudah ada musuh, terpaksa melawan. *It was a crisis, suddenly without warning the enemy was there and we must fight.*

**paraeka**

**nomparaeka** *vt.* mengancam; menakutkan. *genuinely threaten; scare s.o.* **Seari: nomparangga.**

**parajea**

**peparajea** *n.* penyiksaan; penganiayaan. *suffering, oppression.* **Lihatlah: jea.**

**nomparajea tona ntaninna** *v.* menyiksa orang

**parasaya***lain, torment or persecute another person.*

**parakaina** *n.* ikatan di sarung parang. *string that is tied and looped on machete sheath.* **Lihatlah: kambana.**

**niparakai** *v.* diikal. *looped.*

**parakara** *n.* perkara. *case, matter.* **Bentuk lain: kara-kara.**

**paraluu** *n.* perlu. *need, matter.* **Jadi bara nuapa paraluumiu?** Jadi, barangkali perlu apa kalian? *So what do you need?*

**noparaluu** *vi.* ada perlu; memerlukan. *there is a need to meet with or ask for s.t.; there is a matter to be discussed.* **Yaku aga madota mosinggavaka tona mpuu-mpuu noparaluu nte aku.** Saya hanya ingin ketemu dgn orang yg sungguh-sungguh ada perlu sama saya. *I only want to meet people who truly have a need to meet me.*

**nomparaluuki** *vt.* memerlukan s.s. *need s.t.*

**nomparaluu** *v.* memerlukan. *need s.t.*

**paraluu mpuu** *n.* perlu penting. *important concern or need.*

**parambalo; parambao** *n.* sejenis laron kecil, tidak dimakan manusia. *small flying ant, not eaten.* Lebih kecil dari **lelari**; dimakan oleh cicak. *Attracted to light, appear in cycles, gheckos love to eat them; smaller than lelari.* **Lihatlah: lelari.**

**paramomo**

**nateparamomo** *v.* gugup, panik. *panicky; don't know what to do; jittery.* **Nateparamomo apa napigo dala sampe ledo nisani ri umba rapalai.** Dia gugup karena jalan sempit sehingga dia tidak tahu mau lari ke mana. *He panicked because the path was narrow and he didn't know which way to flee.* **Nateparamomo topangangga nikava mpulisi.** Pencuri menjadi gugup didapat polisi. *The thief was panicky when he was found by the police.*

**paramulana** *adj.* permulaan, pertama. *first, beginning.* **Lihat kata induk: mula.** **Bentuk lain: pamula.**

**parancina** *n.* tomat. *tomato.* **Bentuk lain: paranjina.**

**parangga**

**neparangga** *vi.* mengancam. *threaten.*

**nomparangga** *vt.* menakuti; mengancam, bisa main-main, bisa serius. *scare s.o.; threaten, can be a serious threat or not.* **Lihatlah: nerayo; nomparaeka.**

**nosiparangga tesa** *v.* saling menakutkan dgn cerita nyeri. *scare each other with scary stories.*

**pararai**

**nompararai** *v.* menakutkan dengan kata atau perbuatan; mengancam. *threaten; to scare so. by words or actions.*

**parasaya**

**nomparasaya** *v.* mempercaya. *believe in s.t.*

**peparasaya** *n.* kepercayaan. *belief.*

**nomparasayaka** *v.* mempercayakan. *believe in, entrust.*

**nompopoparasaya** *vcaus.* menyebabkan percaya. *cause to believe.*

**parasee**

**pomparasaya** *n.* kepercayaan; iman. *faith.*

**parasee** *n.* persentase. *reward, percent.*

**nidikei parasee** *v.* diberi upah, biasa karena kembalikan barang yg hilang. *reward for returning a lost item.*

**parasu**

**neparasu** *vi.* banyak dan tidak berkurang sama sekali; hebat dan tidak henti-hentinya, sangat mengganggu. *intense and unrelenting; overpowering.* **Neparasu gaga unu apu** Asap itu hebat dan sangat mengganggu. *That smoke is intense and overpowering..* **Tempo dua mpoanana neparasu gagamo nongaremo ia.** Waktu sakit perut melahirkan terlalu hebat, dia berteriak. *When the labor pains were too intense she yelled.*

**paratei** *n.* parti. *political party.*

**paree** *n.* ketepeng kecil. *k.o. ornamental shrub.*

**paremba**

**noparembo** *v.* berjalan bersama-sama. *walk together.* *Searti:* **nopaemba.**

**nosiparembo** *v.* berjalan bersampingan; berdampingan. *walk side by side.* *Searti:* **norambanga.** Lihat kata induk: **remba.**

**pareme** *n.* s.j. tumbuhan yg mirip rumput **tampai** tetapi buahnya agak panjang sedangkan buah **tampai** bulat. *kind of low growing plant, looks similar to tampai but its fruit is oblong, while the fruit of tampai is round.*

**parenta** *n.* perintah. *command.*

**noparenta** *vi.* memerintah. *rule.*

**nomparenta** *v.* memerintah. *command.*

**topomparenta** *n.* bos, majikan, orang yang memerintah. *one who gives orders or rules; boss; ruler.*

**poparentana** *n.* daerah perintahnya berlaku. *kingdom; area under s.o.'s control.*

**pomparentana** *n.* pemerintahannya; cara memerintah atau proses memerintah. *government administration; way of governing, process of governing.*

**rapoparenta** *v.* dijadikan perintah. *subject to s.o.'s control.*

**paresa**

**nomparesa** *v.* memeriksa. *examine.*

**paresi**

**tovau paresi** *n.* kambing jantan yg sudah tua. *old male goat.* *Lihatlah:* **pomava.**

**pareva** *n.* perkakas, bahan bangunan, alat, ramuan. *tools; instruments; materials.* Seperti pacul, parang, papan, dll. *E.g. hoe, machete.*

**pareva musi** *n.* alat musik. *musical instrument.*

**pari**

**napari** *v.* sulit; menderita. *difficult, suffer.* *Ri tana haitu napari ntoto pangelo podoi*

**pangande ante gana mpengaya.** Di tanah itu sulit sekali mencari uang untuk makanan dan perluan yg lain. *In that land it was very difficult to earn money for food and other necessities.*

**kapari** *adj.* kesusahan; sengsara. *misery, suffering.* *Searti:* **kasusa.**

**nompopari** *vt.* menguatirkan s.s. *worry about s.t.* **Neemo rapoparimiukatuvumi.** Jangan menguatirkan kehidupanmu. *Don't worry about*

**paro**

*your life.*

**pari<sub>2</sub>**

**napari** *adj.* mendesak. *urgent.* **I Yanu nerapi nte bereina hau manjilimo ri ngatana, apa naria urusana napari ntoto.** Yanu minta izin dengan isterinya pulang ke kampungnya sendiri karena ada urusan yg sangat mendesak. *Yanu asked his wife for permission to return to his hometown, for he had a very urgent matter.*

**napari rara** *adj.* gelisah, kuatir, rasa terburu. *anxious, worried, hurried.* **Napari rarana nompakaupu sou dopame makava topokaraja.** Dia rasa terburu menyelesaikan pondok sebelum datang orang yg akan kerja. *He was anxious to finish the hut before the workers arrived.*

**nompari** *v.* pergi cepat, terburu-buru, bergegas-gegas. *go fast, hurry.* **Jadi hilaumo nompari-mpari ana i Valesu hai, nompeinta tinana.** Anak si Tikus pergi cepat-cepat melihat ibunya. *The son of Rat hurried to see his mother.* **Nikaemo kadue bo nitunu nipompari-mpari apa naaramo tai.** Mereka menggali keladi dan membakar berburu-buru karena lapar. *They dug up taro and roasted it in a hurry because they were hungry.*

**nipari-pari hau** *v.* pergi bercepat-cepat ke sana. *quickly go somewhere.*

**paria** *n.* pare, peria. *a green bitter and warty squashlike vegetable which grows on a vine; bitter gourd.*

**pariara**

**nompariara** *v.* menyimpan dalam hati; memperhatikan; sungguh-sungguh percaya. *heed, take to heart.* **I Susi nompariara mpuu pepatuduki ntinana.** Susi menyimpan dalam hati ajaran ibunya. *Susi took to heart the instructions of her mother.*

**paribavo**

**nomparibavo** *v.* menghormati; anggap pertama atau tertinggi. *exalt; honor; put first, foremost.* *Lihat kata induk:* **bavo.**

**parika**

**nomparika** *v.* menyiapkan; mengatur s.s. untuk dibawa atau dipasang. *make s.t. ready to take or to put in place; fasten in place.*

**kayu nipayika** *v.* kayu yang dipersiapkan untuk dipasang. *wood that is ready to be fastened in place.* **Ane hau manjayo nipayika pura baju rantonda bo rakeni.** Bila kita pergi berjalan-jalan disiapkan semua baju dalam keranjang untuk dibawa. *When you go on a trip, get all your clothes ready in the basket and take it with you.*

**paritambe**

**nomparitambe** *v.* memandang enteng. *look down on s.o.* *Lihat kata induk:* **tambe.**

**pariu** *n.* bunyi didengar di langit, bisa angin, hujan, guru, air terjun, dll; gemuruh di langit. *loud noise in the sky, can be wind, rain, thunder, etc; rumble; roar of s.t. in the distance.*

**paro**

**nabongo paro** *adv.* tuli biasa, yaitu bukan

## parobo

karena penyakit. *deaf, but not because of disease or pus oozing out.*

**parobo** Lihat kata induk: **robo**.

## paroku

**nomparoku** v. 1) berusaha menidurkan anak dengan cara tidur bersama anak. *accompany a child so that he will sleep.* 2) laki-laki tidur bersama isteri orang; berzinah. *man sleeping with s.o. else's wife; adultery.* Lihatlah: **bualo**.

**nosimparoku** v. tidur bersama-sama anak. *sleep with a child.* 2) laki-laki dan perempuan yg tidur bersama yg masing-masing sudah punya isteri atau suami; berzinah. *man and woman sleeping together and both are married to other people; adultery.*

## paruja

**noparuja** v. binatang menginjak-injak tanah. *trample a field with buffalo instead of plowing.*

**topoparuja** n. orang yang membawa binatang menginjakkan-injak tanah daripada membajak. *people that use buffaloes to trample the ground instead of plowing.*

**sampoparuja** n. orang yg bersama-sama menginjak tanah. *group of people who trample land.*

**noparujaka** v. menginjakkan tanah [untuk s.s.o.]. *trample land on behalf of s.o.*

**parunju** n. alat perangkap babi hutan yg digantung di atas becek tempat babi mandi, dipasang mata yg tajam-tajam yg dibuat dari bambu. Waktu jatuh, babi ditusuk bambu itu. *trap for wild pigs which is suspended above a mud wallow, sharpened bamboo blades are attached and when it falls down the pig is impaled.* Lihat kata induk: **runju**.

## pasa

**nompasa** v. menetas. *hatch.*

**napasa** adj. pecah. *crack.*

**nompakapasa** vcaus. memecahkan. *to crack s.t.; cause to crack.*

## pasaa

**nopasii-pasaa** v. membuat supaya tidak kena sasarannya; pukul kiri kanan di mana-mana kecuali sasarannya. *take care to miss the target; hit to the right and left and everywhere but the target.* Lihatlah: **pasii**.

## pasanga

**pasanga japi** n. kuk. *yoke.*

**japi nipasanga** v. kuku dipasang pada sapi. *hitched cows, yoked cows.*

## pasantanga

**nompasantanga** v. Lihat kata induk: **tanga**.

## pasapu

n. sapu tangan. *handkerchief.*

**pasavoku** n. burung pekak atau raja udang, beberapa macam. *varigated kingfishers probably including green-backed, scaly-breasted, lilac-cheeked varieties.*

## pasavoku kodu

**pasee** n. ulat besar yg tidak berbulu, tetapi menyebabkan pedis kalau kena kulit, ada beberapa jenisnya. *large hairless stinging caterpillar, several varieties.* **Pasee naporo, nasimbayu eva delata.** Ulat pasee pedis seperti pohon jelatang. *The pasee caterpillar*

## pasimbuku

*burns, just like the stinging nettle tree. Bentuk lain: **puyu**.*

## pasenga

**sampasenga** n. ukuran panjangnya dari ujung jari tengah sampai selaput ibu jari. *measure of length from the tip of the middle finger to the thumb web.*

## pasi

**napasi** vi. pas-pas, cocok. *precise, exact fit.*

**nipecasi** v. dicoba apakah cocok. *put in place to see if it fits.*

**natepasi** adj. termuat. *fits.*

## pasiala

**nompasiala** v. meniru; mengikuti teladan orang. *copy; imitate; follow s.o.'s example.* Lihat kata induk: **ala**.

## pasiyu

**nompasiyu** v. atur. *organize.* Lihat kata induk: **siayu**.

## pasii<sub>1</sub>

**nipasii-pasaa** v. pukul kiri kanan; suatu permohonan agar lawan tidak menang. *hit to the right and left; a request that the opponent not win.* Lihatlah: **pasaa**.

## pasii<sub>2</sub>

**nipasii** v. pasang s.s. panas di kulit; tusuk bisul dgn besi panas; taruh air panas di luka; luka ditusuk dengan besi panas; mencap sapi. *touch s.t. hot to skin; brand cattle; open a boil with hot metal; sear a wound; apply hot pack.*

## pasimbatu

**nompasimbatu** v. berusaha menutupi perbuatan jahat dengan jalan berpura-pura, menyamar, atau berusaha supaya tidak ketara; menyembunyikan diri; selalu keluar supaya tidak terdapat di rumah; seperti orang yg mempunyai utang yg sembunyi dari orang yg meminjamkan uang. *try to hide an evil deed by pretense or by disguising oneself, by keeping a low profile; staying out of sight; hiding out; always being out of the house so he is not easy to find; like s.o. avoiding a creditor.*

**Topangangga nompasimbatu topeali.** Pencuri berpura-pura sebagai pembeli. *The thief pretends to be a buyer.* **Tona nielo nompasimbatu ala ledo rakava.** Orang yg dicari berusaha supaya tidak ketara supaya dia tidak terdapat. *A person who is being looked for keeps a low profile so that he will not be found*

Mungkin tetap di rumah, hanya keluar pergi ke pasar atau tempat ramai yg lain. Sembunyikan diri di keramaian. Atau sering keluar supaya tidak terdapat orang yg mencari dia. *Maybe stays at home, only goes out to the market or other crowded places; hides in a crowd, or always goes out so that people who look for him at home won't find him.*

## pasimbuku<sub>1</sub>

**nompasimbuku** v. 1) berusaha dgn sekuat tenaga; bersusah payah. *make a great effort; strive; strain to do s.t.* 2) mengangkat barang yg berat. *lift heavy loads.* Lihatlah: **simbuku**.

**pompasimbuku** n. usaha. *effort.*

**pasimbuku****patava****pasimbuku<sub>2</sub>**

**nompasimbuku** *v.* kentalnya, seperti gula merah yang hampir masak menjadi agak kental. *s.t. that is cooked till it begins to thicken, like palm sugar sap when it is almost cooked.*

**pasintou**

**nompasintou** *v.* mencegat; berusaha bertemu s.s.o. di jalan; bertemu dari dua arah yg berlawanan; berpapasan; ketemu jalan peluru, batu dilempar, dll. *intercept s.o. or s.t.; meet s.o. or s.t. coming from opposite direction; seek s.o. out; get in the path of [stone, bullet, etc.]*

**Pasintou mpobalua.** Kena sesuatu yg dilempar. *Hit by a s.t. being thrown.*

**Nompasintou kada.** Injak kaki orang. *Step on s.o.'s feet. Lihat kata induk: tou.*

**pasiose**

**nepasiroe** *v.* membantu; menyokong. *be in agreement; defend; support. Nee mosipasiroe mantuntuni todea novia anu nadaa.* Jangan menyokong atau ikut orang banyak yg membuat kejahatan. *Don't support or follow the crowd that does evil.* Biar betul, biar tidak harus diikuti atau disokong. *Whether true or not you still support it.*

**pasiromu**

**nompasiromu** *v.* mengumpulkan. *gather together. Lihat kata induk: romu.*

**pasiuri**

**nompasiuri** *v.* sembahkan tanpa bekas luka. *heal without scars. Lihat kata induk: uri.*

**pasoa**

**nompasoao** *v.* mengukus. *cook by steaming.*

**nipasoao** *v.* dikukus. *steamed.*

**pasu**

*nutil, daging menumpah. bunion, wart.*

**pasu kayu** *n.* mata kayu. *knot in wood.*

**napasu** *adj.* menonjol keluar, seperti tulang pergelangan kaki, daging menumpah, bagian belakang kepala beberapa orang, belakang orang bungkuk, dll. *protrude, as ankle bone, tumors, back of skull of some people, hunchback, etc.* **Naria lemo napasu-pasu kulina.** Ada jeruk kulitnya berkutil-kutil. *There is a lemon which has a warty skin.*

**pasuna** *n.* ujung; sudut di luar rumah; sudut meja. *outside part of a corner; outside corner of the house, outside corner of a box; corner of a table top.* **pasuna** adalah bagian luar, **sokina** adalah bagian dalam pojok kamar. *Lihatlah: sokina.*

**pasumu** *n.* tumbuhan yg mirip keladi, akarnya berbau dan dipakai sebagai penjaga tikus supaya tikus tidak masuk padi. Ada juga pemasak yg taruh di makanan supaya orang tidak makan terlalu banyak. *plant resembling taro whose root smells bad and is used to keep rats out of the rice paddy. Some cooks add it to food so that people won't eat so much.*

**pasunju** *n.* tabung bambu dipakai untuk simpan garam atau bahan kering seperti merica. Digantung di atas perapian. *bamboo container used to store salt or other dry ingredients such as chili. Usually hung above the hearth.*

**nopasunju** *v.* memakai atau memasang tabung

bambu; mempunyai tabung bambu. *use or wear a small bamboo tube; to own a small bamboo tube.*

**pasunu**

**natepasunu** *n.* tersandung; kena s.s. dgn jari kaki secara tidak sengaja. *stumble; accidentally hit s.t. with toes; trip.*

**katepasununa n.** ketersandungannya. *stumbling. Ngana nompengali asu gila, nambela vatu mbaso nisedona; katepasununa nadunggamo ia.* Anak menoleh melihat anjing gila, kena batu besar yg dia menyerempet; tersandung dan jatuh. *The boy looked over his shoulder at the rabid dog, his foot bumped a big rock; stumbling over it he fell. Searti: natepasedo. Lihat kata induk: sunu.*

**pasuu<sub>1</sub>**

**nompasuu** *v.* menyuruh orang lain melakukan s.s. atau menyetujui s.s. dgn secara terpaksa. *insist s.o. do s.t. or agree to s.t. using compulsion; compel; force.*

**pasuu<sub>2</sub>**

**nompasuu sou** *v.* memasang tiang bantuan. *install a supporting post between two other posts.*

**pompasuu** *n.* tiang bantuan yg dipasang di antara dua tiang lain. *supporting post installed between two other posts.*

**pata**

**kapata-ngganimo** *num.* keempat kalinya. *fourth time. Lihat kata induk: ampa.*

**pataatu** *num.* empat ratus. *four-hundred.*

**pataga**

**bau pataga** *n.* sejenis ikan sungai yang besar dan bundar tetapi agak tipis. *kind of big round flat river fish.*

**pataka**

**nompataka** *v.* memasang. *stick s.t. onto; to fasten. Naupu i Yandu nompataka gambara ri rindi.* Yandu sudah selesai mentempel gambaran di dinding. *Yandu has finished putting the pictures on the wall. Lihat kata induk: taka.*

**patala**

**nompatala; nombapatala** *v.* melayani makanan; hidangkan. *serve food.*

**patali** *n.* sebangsa kuskus, kecil, bulunya lebih putih daripada kuskus biasa. *an animal similar to a couscous but smaller and lighter in color. Lihatlah: nggyu.*

**patapulu** *num.* empat puluh. *forty.*

**patau**

**nompatau** *v.* mengangkut; harus angkat sedikit demi sedikit karena banyak. *carry s.t. in several trips because it's a lot or is heavy. Kami hau mompatau bone, bara magana ampa goroba.* Kami pergi mengangkut pasir, mungkin cukup kalau diisi gerobak empat kali. *We are going to transport sand, maybe four cartloads is enough.*

**patava**

**nompatava** *v.* memberi tugas; mempercayakan s.s. kepada s.s.o. *give a task to s.o.; assign*

## pate

work. Lihat kata induk: **tava**.

### pate<sub>1</sub>

**nongare mpate** v. berteriak dengan nyaring sekali. *to yell very loud with all might.*

### pate<sub>2</sub>

**nompate** v. mati kemudian hidup kembali. *dies and lives again. Nompatemo kuni nituda i Nina.* Kunyit yg ditanam ibu sudah hidup kembali. *The turmeric mom planted lives again.* Termasuk beberapa jenis tumbuhan seperti jahe, kunyit, dll. *Includes several kinds of plants such as ginger, turmeric, etc.* Lihatlah: uvali.

### pateke

**popateke, pateke** n. pelana. *saddle.*

**nompateke** v. memuat barang di atas punggung kuda atau motor. *load cargo on a horse or motorcycle. Tudumo sampsesuvumu*

**tutu mompateke jarara ante coklat bo manjili hau ri Tanamate.** Suruh saudaramu itu memuati kuda mereka dengan coklat dan kembali ke Tanamate. *Tell those brothers of yours to load up their horses with cacao and return to Tanamate. Searti: nipopanggeni.*

**nopateke jara** v. memasang tempat duduk di atas kuda; pasang barang yg akan dibawa. *saddle up, load up.*

### patende

**nopatende** v. menyanyi ninabobok; menggairahkan semangat orang. *sing, chant to entertain a baby; to arouse enthusiasm of s.o.*

**patesa** n. dongeng, cerita. *fable, story. Lihat kata induk: tesa.*

### patesi

**nepatesi** vi. bunuh. *murder. Isema-sema mepatesi masipato ratangara.* Barangsiapa yg membunuh harus dihukum. *Whoever murders must be judged. Lihat kata induk: mate.*

**nompatesi** v. membunuh. *kill. Isema mompatesi manusia, ia mboto kana rapatesi.* Siapa yg membunuh manusia harus dibunuh. *Whoever kills a person, must be killed himself.*

**pompatesi** n. waktu atau tempat pembunuhan. *place or time of a killing.*

**pepatesi** n. pembunuhan. *murder.*

**natepatesi** adj. terbunuh. *accidentally killed.*

**nisopatesi** v. saling membunuh. *kill each other.*

### patete

**nompatete** vt. mendidik; melatih; memperbiasakan. *train; teach; accustom s.o. to s.t. Ane moasu rapate te ntani ruru asu pade rakeni hau moasu.* Kalau mau berburu dididik dulu anjing sebelum dibawa berburu. *If you want to go hunting, train your dog first, then bring him hunting.*

### pati

**nompati** v. memetik bunga atau tangkai dgn cara mematahkan dekat buahnya atau daunnya, seperti daun kelor, daun pepaya, bayam, dll. *pick flowers or stems by breaking off close to the flower or leaf.*

**nompatisaka** vt. mematahkan begitu saja, tidak diambil. *pick off or break off only, the*

## pea

*fruit or leaf is not taken.*

**napatisaka** adj. pohon atau tumbuhan patah di bagian atas. *broken off at the top. Kakavu napatisaka ibongi apa narimboso gaga poiri.*

Bagian atas pohon kapok patah tadi malam karena angin terlalu kencang. *The top of the kapok tree broke off last night because of the strong wind.*

**patoko** n. sejenis rumput. *kind of grass.* Diikat di kaki ayam sebagai obat. **patoko can be tied to a chicken's injured leg as a medicine.**

**patola** n. gambas. *a kind of squash; vegetable.*

### patole

**nompatolele** v. menyiaran; menyebarkan berita. *proclaim, spread news. Lihat kata induk: lele.*

**patolo** n. pensil. *pencil.*

### patoto

**nompatoto** Lihat kata induk: **toto**.

**patua** n. tungkul kayu. *stump.*

### patuduki

**nompatuduki** v. mengajar. *teach, instruct.*

**pepatuduki** n. ajaran. *teaching.*

**nompatudukika** vt. mengajarkan s.s.o. *teach s.o.*

**patuju** n. maksud. *purpose.*

**nopatuju** v. bermaksud. *intend.*

### paturu

**paturu; paturua** n. tempat tidur. *bed; sleeping spot. Lihat kata induk: turu.*

### pause

**nompause** Lihat kata induk: **use.**

### paya

**napaya** adj. mati lampu, api. *a fire goes out; a light goes off.*

**napaya-paya** adj. sering mati seperti lampu atau api. *always going out, ex. light, fire.*

**pepaya poindo!** v. matikan lampu. *put out the light.*

**pompepayana** n. tombol pemati. *off switch.*

**nompepayana** v. 1) memadamkan. *put out [fire, light]; turn off [light].* 2) memotong s.s. dgn satu kali saja dgn cepat. *to chop s.t. off.*

### payo

**nompayo** vi. kelihatan jauh. *looks far away.*

*Ane nipetiro Palu lako Raranggonau, nompayo nikita.* Kalau dilihat ke bawah ke Palu dari Raranggonau, kelihatan jauh. *If you look down on Palu from Raranggonau, it looks far away.*

**nompayo uve** v. air bergenangan. *stagnate water.*

**nepayo** v. terlalu dalam, terlalu jauh ke bawah. *too deep; too far below.*

**payu** n. payung. *umbrella.*

**pe-** pref. prefiks yg membuat verba menjadi nomina; prefiks yang menunjukkan 'coba'. *nominalizing prefix for verbs; prefix showing 'try, attempt'.* **nompeinu** menyedot, coba sedikit air *sip, try a little liquid*

### pea<sub>1</sub>

**sampea pae** peng, kata penggolong untuk sekat padi. *classifier for bundles of rice.*

**peana** n. ikatan padi. *bundle of rice.*

## pea

### pea<sub>2</sub>

**nompea kaluku** *v.* memeras kelapa. *squeeze out milk from coconut.*

**nipeasaka baju** *vt.* memeras baju. *wring out wet clothes; squeeze water out of clothes.*

### pea<sub>3</sub>

**nepopea** *vi.* menunggu. *wait.*

**nompopea** *vt.* menunggu s.s. atau s.s.o. *wait for s.o.*

**popea ruru** *v.* tunggu dulu. *wait a minute.*

**nompopea-pea** *vt.* menunggu dgn harapan. *wait expectantly.*

**pebolai** *Lihat kata induk: bolai.*

### pede

**nopede** *v.* menyunat secara tradisionil. *to circumcise in the traditional style.* Sunat tradisionil yg dilaksanakan dgn bambu untuk merentang kulit khatan dan dipotong sedikit tiap hari selama tiga hari. *Traditional circumcision that was done using bamboo to stretch the foreskin, cutting was done in three stages, cutting a little bit each day for three days in a row.* *Lihatlah: suna.*

### pedi

**pedina** *n.* bunga api. *spark.*

**pedi apu** *n.* letusan api, bunga api. *flying sparks of fire.*

**nepedi apu** *vi.* meletus api; api meretih. *crackle of fire.*

**nopedi guru** *v.* bergemuruh. *rumble of thunder (not so loud).*

**nepedi-pedi** *adj.* meretih-retih seperti api, jagung dibakar, dll. *spark like a sparkler; crackle like a fire, like roasting corn, etc.*

**nokapedi** *v.* memukul dgn belakang ujung jari yg dibidaskan dgn jempol; menjentik. *flick s.t. off with fingers; hit with the back of a finger that was released from the thumb.* *Lihat kata induk: kapedi.*

**peduta** *n.* pinangan. *engagement ceremony.*

**nompeduta** *v.* mencoba meminang. *take betel nut to the family of the girl one wishes to marry, a first step in pre-engagement negotiations.* Sekarang rokok sering mengganti pinang. Now days cigarettes are often substituted for betel. *Lihatlah: pebolai [bolai].*

### pee<sub>1</sub>

**nopee** *adj.* bunyi tamparan. *the sound of being smacked.* **Nopee kalimpina nisapa.** Pipinya berbunyi ditampar / ditempeleng. *The cheek smacked when slapped*

### pee<sub>2</sub>

**nompapee** *v.* duduk dgn kaki terlipat ke sebelah. *sit with legs folded to one side.*

### peilli<sub>1</sub>

**nompeili** *v.* memandang ke belakang; menoleh ke belakang. *look back.* **Ngana haitu nompeili ntiku pade nialasina bau.** Anak itu memandang sekelilingnya sebelum dia ambil ikan itu. *The child looked around before he took the fish.*

### peilli<sub>2</sub>

**nompeili** *v.* melaksanakan tanggung jawab terhadap sesuatu [keluarga, Tuhan, pekerjaan,

## pekiri

*dll]; menghiraukan; memperhatikan. carry out one's responsibilities towards others, family, God, work, etc; to pay attention to a matter; take care of s.o.* **Narau kami ane ledo rapeilina bereina.** Kami akan marah kalau dia tidak memperhatikan isterinya. *We'll be angry if he doesn't provide for his wife.* **Pakasi ngana haitu, ledo nipeilli ntinana.** Sayang anak itu, ibunya tidak memperhatikannya. *That poor child, his mother doesn't take care of him.*

### peinta

**nompeinta** *vt.* melihat. *see.*

**nepeinta** *vi.* dapat melihat. *able to see.*

**nompeinta salea** *v.* lihat sekilas. *glance at.*

**nompeinta nanoto** *v.* lihat dengan jelas. *see clearly.*

**nompeintaka** *vt.* memandang s.s. *look at s.t. as deliberately look to see what is there.* **Neili yaku mompeintaka isema notesa ka yaku.** Saya menengok untuk melihat siapa bicara kepada saya. *I turned to see who was speaking to me.*

**nompepeinta** *vt.* mengunjungi s.s.o.; pergi dgn maksud melihat s.s. tertentu. *visit s.o.; to purposely go to look at s.t. specific.* **Aga nabongi haumo i Yoro nompepeinta tona ninika.** Ketika malam tiba, pergilah Yoro melihat orang yg dinikah. *When night came, Yoro went to see the newly wed couple.* **Nipepeinta uve domo ria, nituduna bereina hau monambu.** Dia periksa air tidak ada, jadi dia suruh suaminya pergi menimba air. *She went and saw there was no water so she ordered her husband to go get some.*

**pompeintana** *n.* penglihatannya. *looks at, view, to all appearances.*

**nompeintanaka** *vt.* menjaga s.s. sementara teman pergi. *guard s.t. while companion leaves.*

**topompeintanaka golo** *n.* penjaga gawang. *goalie, one who guards the goal.* *Bentuk lain: topojaga.*

### peje

**pejena** *n.* percikan. *splashed water.*

**nepeje** *vi.* percik. *memercik.*

**notampeje** *v.* memercikkan dgn kaki. *deliberately splash with feet.*

**naoya mpeje** *adv.* hancur sekali seperti buah masak yg jatuh di tanah. *crushed; smashed like ripe fruit that falls to the ground.* *Lihatlah: naoya nggone.*

### peka

**napeka** *adj.* lebar. *wide and flat.*

**nompakapeka** *v.* lebarkan; memaparkan. *flatten, roll out [dough].*

**naapeka lenjena** *adj.* lebar muka. *broad faced.*

**kapekana; pekana** *n.* lebarnya [papan]. *width [board].* *Lihatlah: lampana; rouna.*

**sampeka [dopil]** *peng.* papan; kata pengolong untuk barang yg rata dan lebar [papan, roti, dll]. *board; classifier for wide flat things such as boards, bread, etc.*

### pekerjaan

**nompekiri** *v.* berpikir. *think.*

**nipekiri pakabelo** *adj.* dipikirkan baik-baik

## pekunau

seperti orang yg berkepala dingin. *thought over carefully, like a temperate person would do.*

**pompekiri** *n.* pikiran, thinking, thoughts.

**nobagi pekiri** *n.* ragu-ragu karena ada dua kemungkinan yg baik dan tidak tahu yg mana dipilih. *of two minds; unable to decide between two equally good possibilities; undecided.*

## pekunau

**nompekunau** *v.* belajar. *learn.* **Yaku nompekunau basa ntona ri sii.** Saya belajar bahasa orang di sini. *I am learning the language of people here.*

**nipekunau** *v.* dicoba memakai apa yg dipelajari; dilatih. *practice using what you have learned.*

**Ana ntaveve nompekunau mosaka valesu.** Anak kucing belajar menangkap tikus. *Kittens learn to catch mice.*

## peketuna

**nompeketuna; nekutana** *v.* bertanya. *ask.*

**nekutana-tana** *v.* bertanya-tanya. *ask repeatedly.*

**pompeketuna** *n.* pertanyaan. *question.*

## pelaba

**n.** jendela. *window.*

## pelepi

**nompelepi** *vt.* mengintip dari belakang s.s. atau dari samping supaya dapat melihat dgn jelas. *peer around s.t. in order to see more clearly.*

Bentuk lain: **nompeluepi; nompeliepi.**

## pelingongo

**nompelingongo** *v.* mengintip orang tanpa dia tahu; mendengarkan pembicaraan orang secara diam-diam tanpa diketahui orang yg berbicara; memata-matai. *spy on s.o. without them knowing it; eavesdrop on conversation without the speaker knowing.*

## pelioda

**nompelioda** Lihat kata induk: **lioda.**

## pelisi

**nompelisi** *v.* memilih. *choose.*

**nompelisiki** *v.* memilih satu dari antara banyak. *choose one from among many.* **Nasae ia nopekiri-kiri umbana rapeliskina.** Dia berpikir lama yg mana akan dipilih. *He thought a long time about which one he would choose.* Bentuk lain: **nompelikisi.**

## pelolinti

*n.* lantai umum yg diangkat sedikit dipakai untuk tidur atau untuk duduk. *low platform which is floored, used for sitting or sleeping.*

## pemasa

**nompemasa [tesa, kareba]** *v.* percaya berita, kata-kata. *believe words, news.* **Ledo nipemasaku gaga tesana.** Saya tidak terlalu percaya perkataannya. *I don't really believe his words.*

## pemboka

*n.* tempolong, peludahan. *spittoon.*

**pembuke** *n.* bintang yg terbit di bagian timur waktu sore. *star that rises in the east in the afternoon.*

## pempo

**napempe** *adj.* padat atau licin seperti jalan atau tanah yang sering dilewati, atau tanah yang dipadatkan karena sering ditiduri kerbau, anjing, dll. *smooth like a well-travelled path, a*

## pengava

*dog's sleeping hole, a buffalo wallow, dirt that has been packed down, worn smooth. Seari: naese [ese].*

**nopempe** *v.* memukul tidak keras. *hit but not very hard; beat; swat; spank.* **Nantari gaga, kupempe iko!** Nakal sekali, akan saya pukul kau! *You're very naughty, I'm going to spank you!*

**popempe** *n.* palu. *hammer.*

**topompempe** *n.* tukang besi. *blacksmith.*

**rapekipempe** *v.* minta tukang besi memperbaiki s.s. atau membuat s.s. *ask a blacksmith to repair s.t. or make s.t.*

**nompempe pomanggi** *v.* memukul pacul dgn palu supaya menjadi tajam. *pound a hoe blade with a hammer to sharpen it.*

## penanga

**nomenangga** *v.* pelan-pelan. *slowly.* **Jadi nomenanggamo i Tinjaria hau nangala bajuna** Jadi si Tinjaria pergi pelan-pelan mengambil bajunya. *So Tinjaria slowly went and got her clothes.*

## penara

**nomenara** *v.* berpilih-pilih; sudah bagus tadi tetapi diperbaiki lagi; dgn ketelitian. *painstaking; picky.* **Tona ledo nomenara nokaraja aga nokaraja sambara.** Orang yg tidak teliti dalam pekerjaan hanya bekerja asal jadi. *People who are not painstaking in their work just work any old way.* Lihat kata induk: **nanara.**

## pene

**nompene** *v.* memanjat. *climb up tree, pole.*

**nompene tasi** *v.* pasang sedang naik. *high tide; tide is coming in.*

**nompene bavona** *v.* naik ke atas. *go up [stairs].*

**nompene pane** *v.* naik demam. *increase fever.*

**nompene tambo** *n.* naik gaji. *salary increase.*

**nompene haji** *v.* naik haji. *make pilgrimage to Mecca.*

**nompopompene vcaus.** suruh memanjat; naikkan. *tell to climb up; cause to climb.* **Nakavapa i Mantarii ri souna, nipopomenamo.** Waktu datang mantri di pondoknya, diundang naik [ke dalam pondok.] *When Mantarii came to his hut, he had him climb on up [into the hut].*

**nompopompene ali** *v.* menaikkan harga. *raise the price.*

**pompenena** *n.* kenaikannya; tempat panjat; pemanjatannya. *place that was climbed; his climbing.*

## penga

**nompenga** *adj.* bercabang sungai, jalan, dll. *forked river, road, etc.*

**popengana** *n.* persimpangan; cabang sungai. *fork of a river, crossroad.*

**norompenga pekiri pb.** ragu-ragu; pikiran yg bercabang dua. *double minded; of two minds.*

## pengava

**nompengava** *v.* mengobati. *treat sickness.*

**Hau yakyu mompengava baka.** Saya pergi mengobati luka. *I'm going to treat a wound.*

**peni**

*Seariti: nompakulisi.*

**peni**

**napeni** *adj.* 1) serat kayu tidak lurus; sulit dibelah. *crooked grained wood; difficult to split.* **Kayu poi napeni, kayu poli najoli.** Kayu asam jawa sulit dibelah, kayu **poli** gampang dibelah. *Tamarind wood is difficult to split, poli wood is easy to split.* 2) segan; tidak langsung mengiakan dan lama baru dia mau. *reluctant; doesn't immediately agree and hesitates quite awhile before agreeing.* **Napeni ia niperapi tulungi.** Waktu diminta tolong, dia segan. *He is reluctant when asked for help.* 3) merubah bentuk dan keras, seperti rompa muka orang yg marah. *contorted expression, such as the face of an angry person.* **Linggira ntona narau napeni.** Roma muka orang yg marah suram. *The facial expression of an angry person is contorted*

**pentoaka**

**nepentoaka** *vi.* lihat dari jauh. *watch from afar.* **nipentoaka** *v.* memandang dari jauh. *to look at s.t. from a distance; to look at s.t. in the distance.* **Da nipentoaka kami banua ponturo.** Kami masih dapat melihat rumah. *We were still in sight of the house.*

**pepa**

**naapepa** *adj.* menderita kekurangan. *scarce, lacking.* **Naapepa uve ri Makassar.** Kurang air di Makassar. *Water is scarce in Makassar.*

**pepe<sub>1</sub>**

**doi pepe** *n.* uang suap. *bribe money.* **nombapepe** *v.* memberi uang kepada s.s.o.; menyupai s.s.o. supaya ia tidak melaporkan atau menceritakan perbuatan kita tidak baik itu kepada yang bersangkutan. *bribe s.o. not to tell on you; buy s.o.'s silence.*

**pepe<sub>2</sub>**

**nopepe tampo** *v.* menghancurkan tanah sawah; menggaruk tanah supaya hancur. *harrow a field; rake it to make it smooth.*

**nopepe balo** *v.* memecahkan bambu lalu di injak atau dipukul dgn kayu untuk menjadi rata, siap untuk ditenun menjadi dinding. *bamboo is split and then hit with a board to flatten it in preparation for weaving into walls.*

**perade**

**nomperade** *v.* merancang pekerjaan atau proyek, misalnya parang yg akan dibuat. *make a plan; plan a project; think through what needs to be done.*

**nomperade toposivinti** *v.* injak sedikit tempat di kaki orang yg akan disepak nanti; melatih atau berpura-pura menyepak. *touch foot lightly to the shin of the other in the place you plan to kick; practice or pretend to kick.*

**perapi** *n.* permohonan. *request.* Lihat kata induk: *rapi.*

**pere**

**napere** *adj.* barang bundar yg agak datar sebelah, seperti labu merah, kelapa, roti, bagian belakang kepala manusia, dll. *a round thing that is a little flat on one side like squash, coconut, buns, the back of the head, etc.*

**pesinji**

*Lihatlah: dumpere.*

**perio**

**tonji perio** *n.* sejenis burung elang. *kind of buzzard or hawk; Sulawesi serpent-eagle.*

**peronjo** *n.* sejenis merpati yg makan di tanah. *Stephan's dove or emerald dove, feeds on the ground.*

**perou**

**nomperouka tona** *v.* tidur bersama orang lain. *sleep with another person.*

**nomperouka taono** *v.* tidur dengan parang. *sleep with machete ready to use if needed.* Nee hau ralike i Yanu apa ia nomperouka taono.

Jangan pergi membangunkan Yanu karena dia tidur dgn parang. *Don't go wake up Yanu because he sleeps with a machete.*

**nosimperou** *v.* tidur bersama-sama. *sleep together.* Lihatlah: *paroku, rou.*

**pesaa<sub>1</sub>** *n.* ulat berbulu sebesar jari tangan. *light colored hairy caterpillar the size of a finger.*

**Ledo nakanja ntoto pesaa tapi nendele kakatana.** Ulat **pesaa** tidak terlalu menyakitkan tetapi gatal yg disebabkan menjalar ke mana-mana. *The pesaa worm is not very painful but the itching it causes spreads all over.* Banyak jenis tetapi kalau sentuh kulit kita nanti gatal, bulunya bersengat. *Many kinds but it has stinging hairs and if it touches your skin it causes itching.*

**pesaa<sub>2</sub>**

*adj* *n.* tempat memalingkan jalan air untuk mencari ikan. *place where a stream is diverted in order to find fish.*

**pesayo**

**nompesayo** *v.* berkeliling melihat-lihat; menjelajahi. *go around, explore.* **Nipesayora pura ngata, patujura mangago asele pokarajaa ntodea.** Mereka melihat atau menjelajahi semua daerah dengan maksud mengambil hasil pekerjaan orang. *They went looking around all the towns, their purpose was to seize people's produce.* Lihat kata induk: *sayo.*

**pesinji**

**nompesinji** *v.* curi waktu; bergegas-gegas berangkat sebelum selesai pekerjaan; berangkat dengan cepat-cepat supaya orang lain selesaikan; walaupun masih ada pekerjaan, bukan itu yg dibuat [tidak sengaja]. *go off in the middle of a task leaving others to finish it; there is still work to do but that's not what you do [not deliberate].*

**mpesinji-sinji** *adv.* bergegas-gegas; tiba-tiba. *in a hurry; suddenly.* **Ia nangala pura kakalumanana bo nalai mpesinji-sinji.** Dia mengambil semua hartanya dan pergi bergegas-gegas. *He took all his things and left in a hurry.*

**mpesinji-sinji malipo** *adv.* tiba-tiba hilang s.s., sekejap mata terjadi s.s. *suddenly lost.* **Nompesinji-sinji nauda tano mai ledo nakulimu.** Hujan secara tiba-tiba padahal tidak berawan. *It suddenly rained even though it wasn't cloudy.*

## pesore

### pesore

**pesore** *n.* tempat keluar dari air. *place one came out of the water.* Lihat kata induk: **sore**.

**anu nipesore** *v.* handuk, sarung, atau s.s. yang dipakai mengeringkan badan selesai mandi. *s.t. used to dry the body after bathing; towel.* Lihatlah: **sore**.

**pesori** *n.* pencobaan, godaan. *trial, test.* Bisa dari Tuhan, bisa dari manusia. *Can be from God or from people.*

**nompesori** *v.* mencobai; menggoda. *try, test.*

**tona nosipesori** *v.* baku berkelahi dgn ilmu hitam. *fight each other with black magic.*

**peti** *n.* peti. *trunk.*

**petiro**

**nompetiro** *v.* lihat dari atas. *look down from above.* Lihat kata induk: **tiro**.

**petoro** *n.* tentara. *soldier.* **Naria tatalu petoro**

**nosapeda, noliu ri Donggala Kodi hilau mapola ri Duyu.** Ada tiga tentara naik sepeda yang lewat Donggala Kodi jurusan Duyu. *There were three soldiers riding bicycles, they passed through Donggala Kodi on their way to Duyu.* Kuno. Archaic. Dulu dipakai untuk tentara Belanda. Biasa juga disebut **surudadu**. *Old term used for Dutch soldiers. Also called surudadu.*

**pevati**

**nompevati** *v.* Lihatlah: **vati**.

**pevo** *n.* cawat. *loincloth.*

**pia<sub>1</sub>**

**pia lei** *n.* bawang merah. *shallots.*

**pia puti** *n.* bawang putih. *garlic.*

**pia balo** *n.* perai; sejenis bawang. *chives.*

**pia tatari** *n.* kucai. *leek.*

**pia<sub>2</sub>** *pro.* kapan. *when.* Bentuk lain: **ipia**.

**piara**

**nompiara** *vt.* memelihara; mengasuh. *take care of; care for.*

**natepiara** *adj.* terpelihara, selamat. *protected.*

**pida<sub>1</sub>**

**nompida-mpida** *v.* berkedip-kedip mata atau lampu. *blink off and on as when electric current gets strong and weak; blink [eye, lights].* **Nipidana matana aga sampida.** Dia berkedip hanya satu kali. *She blinked her eye only once.*

**nekampida** *v.* mengidapkan mata. *wink quickly.*

**sampida peng** *v.* kedip mata; sekejap; kata pengolong untuk kedip mata. *in the blink of an eye; classifier for blinks of eye.*

**sampida mata pb** *v.* sekejap. *in the twinkling of an eye; very quick.*

**nipidaraka mata** *vt.* kedipkan mata dgn sengaja. *blink eye deliberately.*

**uve napida-pida** *v.* air menyembur kalau keran agak tersumbat. *water spurts as when the spout is partly clogged.*

**pida<sub>2</sub>**

**napida cangkore** *adj.* tidak tumbuh baik karena tanah keras; tidak lancar pertumbuhan. *doesn't grow well because the ground is hard.*

**nopida** *v.* menabur; tidak ditanam di lobang,

## pii

hanya ditaruh bijinya di atas tanah. *to plant rice by scattering the seed on top of the ground, not planted in holes; sow.*

**pidi<sub>1</sub>** *n.* tabung bambu dipakai untuk minum saguer. *bamboo container used for drinking palm wine.* Ada lobang di salah satu sisi ujungnya dipakai untuk minum, dapat ditutup lagi habis minum. *Has a hole on the side to drink from, the hole can be closed off after drinking.*

**pidi<sub>2</sub>**

**nasapidi; nasampidi** *adj.* anak muda yg banyak bergurau; kalau dilarang membuat suatu macam, dia buat yg lain; nakal-nakal. *said of a young person that jokes a lot or plays a lot of pranks; when forbidden to do one thing he finds another; naughty.*

**nasampidi** *adj.* anak perempuan terlalu banyak tahu bergaya-gaya; cinta monyet. *girl who flirts and puts on airs too much; puppy love.* Lihatlah: **nasavidi.**

**pidi<sub>3</sub>**

**nangguru pidi** *adj.* kurus sekali [anak, binatang]. *very emaciated [child, animal].* Agak kasar kalau dipakai untuk manusia, biasa dipakai untuk binatang. *Rather rude to say about people, more used for animals.* Lihatlah: **nadusu nggeo.**

**pie**

**nopie** *v.* memijit dgn jari tangan; menindis tombol. *squeeze with fingers; push, press button.*

**napie talebe** *adj.* memijit nasi dgn jari untuk tahu apakah sudah masak. *squeeze rice between fingers to tell if it is cooked or not.*

**nompiepi loka** *v.* memeras pisang supaya bisa tahu apakah sudah masak. *squeeze a banana to see if it's ripe.*

**pieka**

**nompieka** *v.* 1) makan padi baru. *eat new rice.*

2) acara dibuat untuk makan padi baru. *ceremony done for newly harvested rice.* **Dopa mamala rakande pae baru ane dopa rapieka.** Belum bisa makan padi baru kalau belum dibuat acaranya (selamatannya). *You mustn't eat new rice if the ceremony for new rice has not yet been performed.*

**pigu**

**napigui** *adj.* kecil; sempit; tidak bebas bergerak karena sempit [rok, celana]; tidak muat karena kecil; tidak ada jalan karena terlalu banyak barang [kamar]; penuh sesak. *tight; small; unable to move freely because of being too tight or too small [skirt, slacks]; room that is too full to move around in; crowded.* **Ledo nikavara dala apa kapigu ntona.** Mereka tidak dapat jalan karena penuh orang. *They could not find a path because of the crowd of people.*

**napigui roo** *adj.* sempit rok. *tight skirt.*

**pii**

**napii** *adj.* sempit. *narrow, overgrown.*

**napiimo tona** *adj.* padat manusia. *dense population.*

**napii onge** *adj.* hidung tersumbat. *stuffy nose.*

**pija**

- napii nosa** *adj.* sesak napas. *short of breath.*  
**rapii bolo onge** *v.* jepit hidung. *pinch nose shut.*  
**nosimpii** *adj.* berdesakan, penuh sesak. *jam-packed, crowded.*  
**napii pae** *adj.* sawah penuh rumput-rumput. *the rice field is full of weeds.*  
**napii pekirini, leria doi jadi nipanganggasimo doi ntona** *buntu pikirannya, tidak ada uang jadi dicurinya uang orang lain. He didn't know what to do, he didn't have any money so he stole somebody else's money.*  
**napii rara** *adj.* buntu; tidak tahu mau buat apa. *stumped; don't know what to do; be at an impasse.*  
**nekapii** *v.* cubit dgn jari, tidak pakai kuku. *pinch with fingers [not nails]. Lihatlah: nekaleti [kaleti].*

**pija**

- nopija** *v.* tempelkan. *glue.*  
**popija sura** *n.* lem. *glue.*

**piji**

- nopiji** *v.* memijit. *squeeze [boil].*  
**nompiji susu** *v.* memerah sapi; memerah susu. *milk a cow; to milk, squeeze out milk.*  
**napiji tai, lee** *adj.* rasa harus berak atau kencing. *urge to defecate, urinate.*

**pila nu sakaya**

*n.* kerangka untuk menjaga keseimbangan perahu. *outrigger.*

**pile**

- nompile** *v.* duduk dgn kaki ke sebelah; bersimpuh. *sit on floor on bottom knees bent and with legs folded back to one side.*

**piloro**

- nompiloro kaloro** *v.* memilin tali, dua hal dipilin menjadi satu. *twist together two or more strands to make one; twist rope.*

- nopiloro bivi baju** *v.* menggulung pinggir baju. *roll up edge of clothing.*

**piluru**

*n.* peluru. *bullet.*

**pimi**

- nompimi** *v.* mengisap seperti minum susu atau gula-gula; mencoba masakan untuk lihat apakah cukup garam, dll. *suck, like nursing baby, or sucking on candy; taste food to see if there's enough salt, etc.. Tonji nompimi sese*

- maku.** Burung mengisap bunga jambu. *The bird sucks flowers of the rose apple.*

- nipimisi** *vt.* mengisap s.s. dalam mulut. *suck on s.t. in mouth.*

**pimpilido**

*n.* sejenis ikan kecil dari laut, warna hijau, biasa dijual kering. *kind of small sea fish, green, usually sold dry.*

**pinda**

- nepinda** *vi.* mengutuk. *curses. Lihatlah: netunda.*

- nopinda** *v.* 1) uji siksaan; uji dgn air mendidih. *trial by ordeal; test by putting hand in boiling water.* Dulu kalau orang dituduh s.s. kejahatan seperti berzinah, terdakwa dapat membenarkan diri dengan mengikuti uji siksaan, seperti

**pintaa**

memasukkan tangan ke dalam air mendidih. Kalau tidak apa-apa tangannya berarti terdakwa tidak salah. *In the past a person accused of a crime such as adultery who claimed to be innocent could undergo a trial by ordeal. This typically involved s.t. like putting one's hand in boiling water. If the hand was not burned then the accused was proven to be innocent.* 2) bersumpah bahwa tidak melakukan s.s.; suatu janji atau pengakuan yg sangat buruk; bisa juga mengutuk diri sendiri (misalnya, 'Semoga tanganku patah.') atau bersumpah bahwa akan membalsas. *take an oath that you didn't do s.t., for example "May my arm be broken" or swear revenge. Yaku nopinda sampe mamate kujeje mbara-mbaramiu.* Saya bersumpah, sampai mati saya akan menginjak harta kamu. *I swear that until I die I will misuse your stuff.*

**nopindasi; nepindasi** *vt.* mengutuki. *curse s.o.*

**Ira nepindasi bo nobmasalai tona ntanina.** Mereka mengutuk dan mempersalahkan orang lain. *They curse and criticize other people. Nipindasina ivei: "Iko lako ri muli nu muli maropu mpodua!" Dia kutuk, "Semoga kamu dan semua keturunanmu musnah gara-gara penyakit!" He cursed, "May you and all your descendants be wiped out by disease!"*

**nopindasi karo mboto** *v.* mengutuki diri sendiri sebagai sumpah, seperti kalau bilang "Kalau tidak benar kata-kata saya, semoga saya mati di tanah longsor". *call down curses on oneself as a way to swear, to convince others of the truth of what we say, for example: "If my words aren't true may I die in a landslide.";* take an oath.

**pinekas** *n.* piring antik dengan gambar tertentu yg berwarna biru, dipakai untuk pembayaran adat. *antique plates with a specific design in blue, used in traditional law for payments, fines, etc. Gambarnya termasuk bentuk bintang di tengah. Design includes a star-shaped pattern in the center.*

**pingga** *n.* piring batu, kebanyakan ada gambar biru. *antique ceramic plates, most of which have a blue design.*

**pinita**

**nopinita** *n.* kurung diri dalam rumah; tidak keluar. *stay at home not go out.*

**pinoana** *n.* kemenakan. *nephew, niece.*

**pinoito** *n.* patung, boneka. *statue, doll.*

**pinotina** *n.* tante. *aunt.*

**pinoyo**

**rapinoyo** *v.* meremas serangga untuk bunuh; diremas. *pinch and roll between fingers; pinch a bug between fingers to kill it; press.*

**nompinoyo dumpi** *v.* meremas dgn tangan; membulatkan tanah seperti kelereng. *knead; roll clods of mud with fingers to make "bullets" for a blowgun; crush leaves by rolling in hands to get juice.*

**pinta**

**nakapintasa** *Lihat kata induk: kapintasa. adj.*

**pintaa** *n.* pangkal paha; bagian luar dari paha-paha

**pio**

kiri-kanan, di bawah pinggul. *hip [cattle, people]; outer sides of the hip and thigh, area below the flank; base of thighs.*

**pio**

**nopio-pio** v. ciap-ciap. *cheep. Ana manu nocio-pio nangelo tinana.* Anak ayam berciap-ciap mencari induknya. *The chick cheeped searching for its mother.*

**piobivi**

**nompiobivi** v. bersiul. *whistle. Seariti: nanggose.*

**pipi**

**nopipi** v. menancap kayu di tanah supaya agak miring sebagai tanda bahwa ada bibit baru ditanam. *poke sticks in the ground at an angle beside a newly planted seed as a sign that s.t. was planted.*

**pipina** n. bagian mata parang atau mata ladi yg lebar dan rata. *flat side of blade.*

**ipi bulu** n. lereng gunung. *side or slope of mountain or hill.*

**pire**

**nompompire** v. mengisi di piring kecil. *dish up onto a small plate. Ane uta bo bau nipompire aga njongona nikabena.* Kalau sayur dan ikan yg dihidangkan di piring kecil, hanya sedikit dia ambil. *As for fish or rice that is dished up on the small plates, he only takes a small amount.*

**piri**

**nompiri mata** v. memejam; tutup mata. *shut eyes.*

**nompiri mata sabingga** v. tutup mata sebelah. *wink, close one eye.*

**natepiri** v. tertidur sebentar. *nap.*

**nipirisi mata** vt. ditutup rapat mata. *close eyes.*

**napiri talingana** adj. telinga yg tidak mempunyai lobang. *ear without a hole.*

**napiri-piri mata** adj. tidur yg tidak tenteram karena selalu terbangun-bangun. *sleep fitfully; not sleep soundly because you keep waking.*

**natepiri sakide mata** adj. setengah tertidur; masih dengar cerita tetapi tidak ingat semua; mengantuk. *half asleep, still hear the talking but you don't remember it all; sleepy. Lihatlah: natepalidu.*

**notataka piri** n. membuat simpul mati yg tidak gampang dibuka. *to make a knot that is not easy to untie. Seariti: tataka mate.*

**piroyo**

**nompiroyo** v. mata hanya buka setengah; hampir tertutup mata seperti waktu difoto atau kalau mengantuk. *eyes half-shut because of sleepiness, in a photo in the middle of a blink.*

**pisi**

**nompisi mata** v. kedip, kejap. *wink.*

**napisi mata** pb. teguran diucapkan setelah anak mendapat celaka karena sebelumnya sudah diperingati tetapi dia tidak percaya; "Saya sudah bilang!". *rebuke said when a child has an accident and had previously been warned but did not heed the warning; "I told you so!".* olukan. *ridicule.*

**pogu****pitoyo**

**nompitoyo** v. menggulungkan s.s. di antara kedua tapak tangan, seperti kayu yg dipakai sebagai bor untuk melobangi suling. *roll s.t. between both palms, like the stick used to bore holes in a flute.*

**pitu-** num. tujuh. *seven. Pitu-mbongipa kita hau ri poboti.* Tujuh hari yg akan datang, kita ikut pernikahan. *In seven more days we will go to a wedding.*

**papitu** num. tujuh. *seven.*

**pitupulu** num. tujuh puluh. *seventy.*

**piu**

**nompiu** v. rapatkan paha, lutut tertutup, tangan ke depan, seakan-akan memperkecilkan diri atau karena rasa dingin. *huddle; curl in body, press thighs together, arms forward, knees together as if to make yourself smaller or because you're cold.*

**nompiu sumba** adj. merapatkan kedua-dua bibir. *press lips together close mouth because too much talking or too loud or too rude.*

**po-** pref. prefiks yg membuat verba menjadi nomina; prefiks yang mentransitifkan. *nominalizing prefix for verbs; transitivizing prefix.*

**poa<sub>1</sub>**

**tonji poa** n. sejenis burung hantu yg bertanduk, kakinya berbulu, bulunya panjang. *a kind of horned owl; Sulawesi scops owl(?)*; legs are covered with feathers, its feathers are long. *Seariti: ndou. Lihatlah: vurukou, ndou, tokaa, totosi.*

**poa<sub>2</sub>**

**napoa balengga** adj. rambut dicukur. *shaved hair. Seariti: nogau.*

**napoa manu** adj. ayam yg tidak ada bulu di kepalanya. *chicken which has no feathers on its head.*

**poaji; puaji** n. haji. *hajji.*

**poale biti**; **poale mbiti** n. bagian pertengahan kaki bawah, di ujung betis di mana kada mulai kecil. *part of lower leg at bottom edge of calf where the leg narrows.*

**sarimpoale biti** n. ukuran dalam/tinggi dari tanah ke pertengahan kaki bawah. *measurement of height/depth from the ground to calf of the leg.*

**poara**

**nomporea** v. menolak s.s. yg diberikan. *reject s.t. that was given. Lihat kata induk: ara.*

**podo**

**nampodo** v. binatang yg berbadan pendek; kayu yg tidak sampai; manusia yg pendek. *said of a piece of wood that's not long enough to reach across; said of animals which have a short body [not short legs, see panda]; said of short people. Bangku nampodo.* Bangku pendek. *The bench is short.*

**poge**

**nopoge** v. berkentut sangat kuat. *fart very loudly. Lihatlah: pudi; otu.*

**pogu**

**nepogu** v. 1) ledak, meletus. *explode.*

**poi**

2) bergemuruh [guntur]. *thundering.*  
**Nepogumo guru kede bo kila damo mpavende.** Guntur bergemuruh dan kilat sabung-menyalung. *The thunder thundered and lightning streaked.*

**dale pogu** *n.* jagung kembang. *popcorn.*  
**bulu nepogu** *n.* gunung berapi. *volcano.*

**poi<sub>1</sub>**

**napoi** *adj.* 1) asam. *sour.* 2) rasa perih. *stings.*  
 Rasa perih seperti waktu air jeruk kena luka. *To sting like lemon juice on a cut.*  
**napoi mata** *pb.* dikutuk, perbuatan bersalah sudah dibalas dgn celaka; olukan; orangnya merasa malu dan kecewa. *cursed; wrong behavior has been paid back with disaster; ridicule; person feels shame and disappointment.* **Totua nompakapoi mata ngana.** Orang tua mengolok anak memperingatkan anak bahwa sudah pernah dilarang perbuatan tersebut. *Parents tell their children "I told you so!"*

**poi<sub>2</sub>**

**nongiri mpoi** *pb.* ketawa walaupun sedih; tertawa secara terpaksa. *laugh when you actually feel like crying; a bitter laugh.*

**poi<sub>3</sub>** *n.* tomat. *tomato.* *Seariti:* **parancina.**

**nipoiti uta** *vt.* sayur dimasak dgn tomat. *food cooked with tomatoes.*

**poi<sub>4</sub>** *n.* empedu; kantong empedu. *gall; gall bladder.* *Seariti:* **ampayu.****poi sambalagi** *n.* asam jawa. *tamarind.*

**kayu poi** *n.* pohon asam; asam jawa. *tamarind tree.*

**poima** *n.* imam. *muslim priest.* Bentuk lain: **pua ima.****poindo** *n.* lampu. *lantern, light.***poingga**

**nompoingga** Lihat kata induk: **ingga.**

**poiri** *n.* angin. *wind.*

**poiri roya** *n.* angin sepoi-sepoi. *breeze.*

**poiri nte uda** *n.* badi. *rainstorm.*

**peburu mpoiri** *adv.* tiupan angin. *wind blows.*

**poiti** *n.* saus dgn banyak tomat. *sauce whose main flavoring is tomato.* Lihatlah: **poi.**

**nipoiti** *adj.* sayur asam; daging dimasak dengan asam, tomat. *meat cooked with mainly tomato, tamarind or other sour flavorings.*

**poji<sub>1</sub>**

**nepoji** *vi.* sulit dipegang karena bergeliang-geliut dan licin, seperti kucing yg berusaha lari atau anak kecil yg tidak mau dipegang. *difficult to hold on to because it wriggles and is slippery, like a cat struggling to escape or a struggling toddler.*

**poji<sub>2</sub>**

**nempoji matana** *adj.* mata melotot. *bulging eyes; eyes pop out.*

**natepoji** *adj.* keluar tanpa sengaja atau tanpa diduga, misalnya biji mata, tahi, dll. *eyes, intestines, etc pop out (i.e. because of crushing injury); to come out accidentally or unexpectedly [excrement, etc].*

**pojo**

**napojo** *adj.* menggilil kedinginan; kehabisan

**pokono**

tenaga; letih karena lama menangis atau ketawa. *shivering from cold or exhaustion; exhausted; exhausted from laughing or crying.*

**poka**

**napoka** *adj.* terlepas kunci, paku, kancing, peniti, palang pintu, dll. *come undone; fall off [nail, button, latch, pin, etc].* **Napoka kanji baju.** Kancing baju terlepas. *The button on the dress popped off.*

**pokangga**

**love pokangga** *n.* burung elang, hitam putih, yg makan ikan dan terdapat dekat laut atau danau. *white-bellied sea eagle. Seariti:* **kuaya.**

**pokato** *n.* ikan kecil yg bundar dan tipis. *small round flat fish.*

**poke**

**napoke** *adj.* rasa sedikit pahit yg mencuatkan, seperti pisang yg belum masak, teh keras, biji langsat, dll. *puckerish, astringent taste like that of unripe bananas, strong tea, lansium {langsat} seeds, etc.* **Napoke mata ane niunu nu apu.** Mata rasa pedis kalau kena asap. *Your eyes smart if you get smoke in them.*

**poki**

**napoki** *adj.* tidak berekor. *no tail, tailless.*

**manu pokoi** *adj.* ayam yang tidak mempunyai ekor. *tailless chicken.*

**pokio**

**nompokio** *v.* memanggil secara tidak langsung, misalnya melalui surat atau melalui orang lain. *call s.o. indirectly, for example summon them by letter or through s.o. else; summon.*

**poko<sub>1</sub>** *n.* penting.

**pokona** *adj.* pokoknya. *main point; important thing.*

**poko ntesa** *n.* pokok cerita. *point of story.*  
**Nadea palaina tapi kaupuna nanjili vai ri unto ntesa.** Banyak keliling tetapi akhirnya kembali ke pokoknya. *There are many side trips but in the end it comes back to the point of the story.*

**poko<sub>2</sub>**

**napoko** *adj.* berkudis. *scabies.*

**poko** *n.* eksim. *psoriasis, eczema.*

**poko<sub>3</sub>**

**nopapoko** *v.* memberi makanan kepada anak [binatang] yg belum bisa mencari makanan sendiri. *animals providing food for their young who are not yet able to find their own food.*

**pokono**

**nepokono** *vi.* suka. *like.* **Langgai madota mantenge i Yole bo nipasimbukuna ala mombine haitu mepokono muni.** Laki-laki itu suka berpacar dgn Yole dan dia berusaha supaya perempuan itu suka juga. *That boy wanted to court Yole and he tried to get her to like also.*

**nompokono** *vt.* menyukai. *likes; is fond of.*  
**Ledo nipoponona nangande uta nirampai, aga uta nikalukui nipoponona.** Dia tidak suka sayur dibumbui, dia hanya suka sayur dimasak dengan santan. *He doesn't like to eat spicy viand, he only likes viand cooked in coconut milk.*

## poku

**nipokono ntoto** v. suka sekali, sangat suka.  
*prefer, likes a lot.*

### poku

**napoku** adj. bundar. *round, spherical.*

**napoku mpontalu** adj. bulat / bujur seperti telur. *oval.*

### pola

**napola** adj. terus. *to continue on.*

**nompapolapla** vt. meneruskan; melanjutkan. *continue; resume; go ahead; to forward news.*

**Naupu nangali gade ri potomu, nippolaramo polipara pura-pura.** Sesudah mereka beli barang di pasar, mereka semua meneruskan perjalanan mereka. *After buying goods at the market, they all continued their journey.*

**nompakapola** vcaus. menyebabkan s.s. dilanjutkan; teruskan s.s. seperti surat, salam, dll. *cause s.t. to continue; to forward a letter; greetings, etc; cause s.t. to continue or resume.*

**kapola** n. 1) tujuan, direction or destination. **Ri umbamo kapola nu toposapeda tatalu pangane, apa dopa-dopa naria nanjili.** Di mana tujuan tiga orang bersepeda tadi, sebab mereka belum kembali. *What was the destination of the three cyclists earlier, for they have not yet returned.* 2) kelanjutan. continuation. **Gi Labaresi nompekirika kakana-kanana ante kanoa-noana raooseaka, sabana nompekirika kapola katuvua nu muli-mulita ngena.** Labaresi dan teman-teman memikirkan yg mana kebenaran dan jalan yg lurus untuk diikuti, karena mereka memikirkan kelanjutan kehidupan keturunan kita. *Labaresi and others thought of what was true and the right way to follow, because they were thinking of the continuation of the lives of our descendants.*

**kapolana** n. terus. *continuing on; next.* **Kapolana, nipekutanamiu kareba i Mangge.** Terus, kamu tanya mengenai kabarnya Om. *Continuing on, you asked about news of Uncle.*

**kapola-pola** n. langsung. directly; immediately. **Dako nembangga ia, kapola-pola hilau mandiu ri salura.** Begitu dia bangun, langsung pergi mandi di pancuran. *As soon as he got up, he immediately went to bathe at the stream.*

**kapola-pola namonjo** n. langsung tertidur. *immediately fell asleep.*

**kapola-pola ilau** v. terus tanpa belok kiri kanan. *go straight through without turning.*

**napola hau** adj. lewati s.s., tembus. goes through. **Nibobaku rindi, napola hau paleku.** Saya pukul dinding dan tanganku tembus. *I hit the wall and my hand went on through.*

**nikapolana** v. tempat dia tiba, didatangi. place arrived at; came to [place]. **Ri Palu ponturora, ri Biromaru aga nikapolana nobalu-balu.** Mereka tinggal di Palu, Biromaru hanya didatangi untuk menjual. *They lived in Palu, they just came to Biromaru to sell.*

**nee kapola-pola tesa** pb. Kalau bicara jangan kelewatan batas; jangan bicara sembarang; mengendalikan diri. *don't chatter on and on;*

## pomuaka

*don't let your mouth get out of control; use self control, restraint.*

**namonjo mpapolamo** pb. sudah tertidur; berhasil tidur. *succeed in falling asleep.*

**polampi** n. pengalas, kain terpal. *tarp. Lihat kata induk: lampi.*

**polava** n. pangalas utama pada lantai rumah tinggi. *beam that supports the main floor beams; supports tananda.* *Lihat kata induk: lava.*

**poleka** n. kantung kemih. *bladder.*

**poli<sub>1</sub>** n. bola voli. *volleyball.*

**nopoli** v. main voli. *volleyball.*

**poli<sub>2</sub>** n. kayu poli. *poli tree.*

### polo

**nakapolo** adj. longgar. *loose, baggy.*

**nakapolo baju** adj. longgar baju. *loose dress.*

### poloso

**poloso madika** n. adat diadakan untuk raja pada waktu sakit atau meninggal. *ceremonial feast for kings when they are sick or die.*

**poluda** n. lesung panjang. *long rice pounding trough.*

**polude** n. gelangan. *wrist. Seariti: oyu.*

**sampolude** n. ukuran dari ujung jari tengah ke pergelangan tangan. *measurement of length from tip of the middle finger to wrist.*

### poluli

**nipoluli** v. cara menguji penyakit anak; dibuat bola dari sagu baru dibakar di mata api, kalau meletus berarti penyakit **urake**. *way to divine the illness of a child; balls are made of sago and burned, if they explode then it is the urake sickness. Lihatlah: nosupaya; urake.*

**pomarenta** n. pemerintah. *government.*

**pomava** n. jantan rusa, domba, atau anoa yg sudah tua. *old male sheep, deer, or anoa; old buck or ram.*

**rusa pomava** n. rusa jantan yg sudah mempunyai tanduk yg bercabang. *male deer whose antlers have already branched.*

**pompa** n. pompa. *pump.*

**nopompa** v. memompa. *pump up. Bentuk lain: nokompa.*

**pompaeyo** n. bintang fajar. *Venus, evening star.*

**pompaisi** *Lihat kata induk: pai.*

**pompanga** n. tembakau atau pinang yg dibawa kalau pergi mengundang orang ke pesta. *tobacco or betel one takes along when inviting people to a party.*

**pompelono** n. selokan yang digali di tanah oleh air hujan yang jatuh dari pinggir atap. *trench formed under the eaves by water running off the roof.*

**pompevayo** n. cermin. *mirror. Lihatlah: vayo.*

**pompevuu** n. ulat yang berbulu hitam dan kuning, berbisa, kelihatan besar karena bulunya; sejenis tempayak. *yellow and black hairy poisonous caterpillar, it looks big because of the hair, burns if you touch it.* Lebih kecil daripada **tantadu**, warna coklat, pedis sekali kalau dipegang. *Burns if you touch it, smaller than tantadu, brown.*

**pomuaka** n. tempat simpan barang di bagian atas rumah; loteng;. *storage place in the upper part*

**ponda**

*of the house; attic; loft; ceiling.*

**ponda**

**noponda ngana** v. membawa anak di pundak dgn kakinya terkangkang di kepala. *carry a child on the shoulders with legs straddling head.*

**ponga**

**noponga** v. memotong bagian atas pohon supaya tidak menjadi terlalu tinggi; memangkas; mencabut bulu ekor ayam. *cut off the top of a tree; prune; pluck out the long tail feathers of chickens.*

**naponga** adj. terpangkas sendiri; pohon yg patah sendiri karena angin, atau karena kayunya busuk, atau berat; hilang sebagian seperti ayam yg sudah dicabut bulu ekornya. *broken off, such as trees broken off because of wind, wood rot, or because their branches were too heavy.*

**kura ponga** n. semacam belanga dibuat dari tanah yg bertelinga kecil sebagai pegangan; belanga yg tidak ada telinga. *kind of clay pot with small round handles on both sides of the rim; pot without handles.*

**ponga** pb. kedudukan bertanggung jawab. *position of being in charge or being responsible for s.t. Isema ri ponga?* Siapa yg bertanggung jawab? *Who is responsible?*

**pongga**

**napongga** adj. s.s. yg tertanam di tanah atau di mulut yg patah, seperti pohon, gigi, dll. *s.t. stuck in the ground or in mouth that gets broken off; teeth broken off or pulled out; tree that's been chopped down, etc. Naponggamo ngisiku, domo nipakuleku nokimbari dale.* Gigi depan saya sudah dicabut, tidak bisa lagi menggigit jagung. *My teeth have been pulled, I'm no longer able to bite corn with my front teeth.*

**ponggo**

**niponggo** v. diborgol. *handcuffed.*

**neponggo** vi. memborgol. *handcuff. Pakabelo, ngana! Raponggo ntonamo komiu!* Hati-hati, anak! Kamu akan diborgol orang nanti! (yaitu untuk menculik) *Watch out, children! Somebody might handcuff you (i.e. kidnap)!*

**ponji**

**naponji** adj. 1) simpul terlepas. *knot that comes undone.* 2) meninggal, nafas terakhir. *draw last breath, die.*

**notataka ponji** v. membuat simpul yg gampang dibuka. *to make a knot that is easy to undo.*

**ponti**

n. s.s. perbuatan yg tidak baik yg disembunyikan. *bad deeds done in secret; wrong actions that are hidden. I Tomi nadea pontina, nisarumakan ledo rasani poviana ledo nabelo.* Tomi banyak perbuatan yg tidak baik yg disembunyikan, dia kira tidak akan diketahui bahwa perbuatannya tidak baik. *Tomi has many hidden bad deeds, he thought no one would know about what he did.*

**ponto**

n. gelang. *bracelet or arm band.*

**ponto mpoale** adj. gelang lebar, dari telapak tangan sampai siku. *wide armband, often from*

**popo-popo**

*palm to elbow.*

**ponturo** n. tempat duduk, rumah. *seat, dwelling, house.* Lihat kata induk: **nturo**.

**ponu<sub>1</sub>**

**naponu** adj. penuh. *full.*

**nakaponuta** adj. seperti bayi yg muntah sedikit sesudah makan karena terlalu kenyang. *too full, like a baby that regurgitates after eating because its too full.*

**nompakaponu** vcaus. mengisi s.s. sampai penuh. *to fill.*

**nombaponuki** v. buatkan penuh. *fill [land].*

**ponu<sub>2</sub>** n. penyu, kura-kura laut. *big sea turtle.*

**poo<sub>1</sub>**

**nopoomo** v. bunyi besi kena kayu; seperti kapak kena kayu. *sound of metal hitting wood; thunk; like an ax on wood.* **Dopa nasae, nopoomo sapeda nombarumpa bata ntaipa mbaso ri bivi nu dala.** Belum lama, sudah berbunyi sepeda menabrak pohon mangga yg besar di pinggir jalan. *Not long after that, the bicycle thunked crashing into a big mango tree at the edge of the road.*

**poo<sub>2</sub>**

**napoo** adj. batal pergi karena hujan atau banjir. *cancelled because of rain or flood.*

**popasuu** n. tiang pendek yg menyokong balok lantai. *short post that supports the floor beams.*

**popate** n. burung tetengket; sejenis burung pekakak yg biru-hijau; burung rajaudang. *collared kingfisher; sacred kingfisher.* Burung ini punya beberapa macam bunyinya, yg masing-masing dianggap ada artinya. Kalau **popate noseko** waktu pergi ke pasar, dianggap jualan akan cepat dijual. Kalau dia **nososo-soso** barangkali akan ada kematiian; kalau dia **noreko-reko** berarti ada kabar keributan akan datang. *This bird has several kinds of calls each of which is said to be an omen. If he noseko-seko it is a good omen, if you are going to the market it means you will be able to quickly sell your produce. If he nososo-soso it may mean s.o. will die. If he noreko-reko it often means there will be disturbing news coming.* Seari: **seko**.

**popena** n. pulpen. *pen.*

**popo**

**napopo** adj. busuk seperti buah, kayu, daging; berulat. *rotten like fruit, meat, wood; wormy.*

**popo-popo** n. tukang sihir yg makan hati manusia; burung yg jadi dari tukang sihir itu; roh yg dipakai oleh tukang sihir. *kind of witch who eats the liver of people; the bird that such a witch can turn into; a spirit which the witch can use.* Katanya tukang sihir bisa menjadi burung yg terbang dan bersuara "popo-popo". Ada yg bilang "popo-popo" itu sejenis roh yg tidak kelihatan yg dapat dipakai oleh tukang sihir. Terdapat di jalan atau di tanah. *It is said that the sorcerer can become a bird and fly around, calling "popo-popo". Others say the "popo-popo" is a spirit that is not seen but can be used by the sorcerer. It is found on the path or on the ground.* Seari: **topeule;**

## porapa

**topopekudaan.**

**porapa** *n.* perumpamaan. *parable.* Lihat kata induk: **rapa**.

**pore**

**napore** *adj.* 1) hebat daya penyembuhan [dukun]. *amazing power of healing [shaman].* 2) padat; berdesakan; sesak. *pressured, packed.* **Napore tona ri tombi haitu.** Penuh sesak orang di kamar itu. *The room is packed with people.* 3) kekar; montok; disebut mengenai manusia atau tumbuhan yg ada biji di dalamnya. *solid, firm, plump, said of things that have seeds in them; sturdy solid people.*

**napore isi cangkore** *adj.* montok kacang tanah. *plump, fat peanuts.*

**nanggapore tesana** *v.* bicara seperti mulut penuh. *bicara seperti mulut penuh kerikil; talk like mouth is full of rocks.*

**napore pekirina** *adj.* pintar, bijaksana. *wise.*

**napore karona** *adj.* besar dan kuat badannya, montok, kekar. *big and strong bodied; hefty; solid [body].*

**poreka**

**naporeka** *adj.* terlalu penuh; mulut terlalu penuh makanan, belanga terlalu penuh. *too full, as mouth too full of food, pot too full of rice.*

**Naporeka isi ranggura.** Isi belanga terlalu banyak. *The pot is too full.* **Naporeka rangganga.** Mulutmu terlalu penuh. *Your mouth is too full.*

**poreki**

**nomporeki** *v.* 1) badan sudah berkembang besar, khusus perempuan yg sudah menjadi dewasa. *body develops into adult, especially used of girls.* 2) adat untuk mulai tinggal di rumah baru. *housewarming ceremony.* Searti: **neosa**.

**poro<sub>1</sub>**

**nomporo** *v.* mengirik; memukul tetapi tidak keras; memukul padi, nyamuk, anak, dll. *thresh; beat, but not hard as in beating rice, children, and mosquitos.* **Nomporo pae ira.**

Mereka mengirik padi. *They are threshing rice.* **Ngana nipo ro nte gie.** Anak dipukul dgn lidi. *The child was spanked with coconut leaf fibers.* Searti: **nopempe**.

**pomporo** *n.* pengirik; papan dipakai untuk mengirik padi. *threshing board.*

**nomporo raupa** *v.* pukul dgn sarung atau alat untuk menangkap kelelawar. *hit at bats with sarong or langora in order to catch them.* Biasa duri rotan diikat di penjolok dan dipakai untuk menangkap kelelawar. *Often rattan thorns are tied to a long stick which is waved around to catch bats.* Lihatlah: **langora**.

**poro<sub>2</sub>**

**naporo** *adj.* sakit, pedis. *burning sensation; burning pain.* **Naporo eo.** Pedis sekali dirasa matahari. *The sun was burning hot.* **Ane nipasii pasee naporro mpuu.** Kalau disengat ulat pasee, pedis sekali dirasa. *If you are stung by the pasee caterpillar it really burns.*

**porobe** *n.* batu ditaruh di bagian bawah lesung waktu jagung ditumbuk supaya jagung betul-

## pou

betul hancur. *stone place in the bottom of a wooden rice pounder when pounding corn so that the corn is pulverized.* Lihat kata induk: **robe**.

**poropinsi** *n.* propinsi. *province.* Dipungut dari bahasa: Indonesia.

**porota** *n.* keranjang kecil dipakai untuk simpan gabah yg akan dihambur atau untuk bulir padi yg baru dipotong. *small basket used for rice seeds that are to be sown or for putting the heads of grain just harvested.* Dibuat dari palem **lambori** dan kadang-kadang ada penutupnya. *Usually made from the leaves of the lambori palm, sometimes has a lid.*

**porutu** *n.* alat tumbuk. *mortar, pestle.* Lihat kata induk: **rutu**.

**posa**

**naposa** *adj.* tidak banyak serabut; enak; empuk, dipakai untuk ubi, labu, dll. *delicious, not fibrous, smoothe; used of sweet potatoes, cassava, squash, etc.* Searti: **narasa; nadadi**.

**posakatesa** *n.* alat rekam. *tape recorder.*

**posu** *n.* alat besi dipakai untuk menusuk sate; tusuk; kawat dipanaskan untuk melobangi suling. *metal skewer used for satay; metal wire heated and used to make holes in flutes.* Lihatlah: **potosu**.

**nakaposu** *adj.* berulat; berkumbang. *wormy, weevilly.* Lihatlah: **kaposu**.

**nakaposu ate** *v.* hati menjadi berlobang-lobang seakan-akan dimakan oleh s.s. *liver gets full of holes as if it had been eaten by worms.*

**posusa** *n.* pesta. *party, feast.* Lihat kata induk: **susa**.

**poti**

**nopoti pandapa atau jaba** *v.* memasang penangkap. *set a trap.*

**pompotina** *n.* 1) pelatuk. *trigger [gun, trap].* 2) pemasang penangkap. *setting of a trap.*

**potomu** *n.* pasar. *market.* Lihat kata induk: **tomu**.

**potugi** *n.* sugi. *wad of tobacco; quid of tobacco.*

**pou<sub>1</sub>**

**sampou** *peng.* kata pengolong untuk ikat tumbuhan seperti kangkung, kelor, dll. *classifier for a bunch of leafy vegetables like swamp cabbage, merunggai, etc.*

**rompou pae** *peng.* dua ikatan padi. *two bundles of rice; bundle that is tied.* Lihatlah: **sampuu [mpuu]**.

**nompou** *v.* mengikat beberapa barang [kayu, tangan, bibit, sayur, dll]. *tie together into a bundle [wood, seedlings, hands, vegetables, etc].* Lihatlah: **soo, pou**.

**pompou** *n.* 1) alat dipakai untuk mengikat [karet, daun, tali, dll]. *thing used to tie [rope, elastic, rubber band, leaves, etc].* 2) simpul. *knot.* 3) alat pengukur tekanan darah. *blood pressure cuff.*

**pou<sub>2</sub>**

**naturu notimpou** *v.* berbaring dgn lutut terangkat. *lay on back with knees up.*

**naturu notinggapou** *v.* tidur merapatkan lutut di perut. *lie on back with knees to stomach.*

## povai

### povai

**nompovai** *v.* menjemur di panas matahari [gabah, badan, pakaian, dll]. *place in the sun; dry in the sun [rice, clothes, etc]; to sun [body, mattress, etc]. Nompovai guyu.* Menjemur gabah. *Dry the rice in the sun.*

**pompovai** *n.* jemuran; tempat menjemur. *drier; place things can be sunned.*

### poyo

**napoyo balengga ra uve** *v.* menyelam sampai kepala sudah ditutup air. *submerge in water until the head is covered.*

**sanggapoyo** *peng.* ukuran dalamnya; dihitung dari tanah ke ujung kepala. *measurement of depth; measured from the ground to the top of the head; head-high. Nisarumakaku bara domo mandala uve, tano bara molabipa sanggapoyo.* Saya kira air tidak dalam lagi, padahal barangkali lebih dari ketinggian seorang. *I thought the water wasn't deep anymore, but actually it was probably way over my head.*

**ronggapoyo** *peng.* ukuran dalamnya sekitar 4 meter; dalamnya ukuran dua kali ketinggian seorang. *depth of about 4 meters; depth equivalent to twice the height of a person.*

**pua** *n.* tuan; dipakai untuk bangsawan untuk menghormati. *lord; sir; used for royalty to show respect. E, pua, eva nalentora mpuu*

**ranga yaku nte tinaku**. Ya, tuan, saya sangat rindu dgn ibu saya. *Oh, sir, I really miss my mother. Bentuk lain: pue.*

**pua ima** *n.* imam. *Muslim priest. Bentuk lain: poima.*

**puaji** *n.* orang yg sudah membuat ziarah ke Mekah; haji. *person who has made the pilgrimage to Mecca. Lihatlah: poaji.*

### puangga

**nompuangga** *vi.* rambut yg berdiri sendiri. *hair that sticks up; stands up by itself.*

**puasa** *n.* puasa. *fast.*

**nopuasa** *v.* berpuasa. *fast.*

**pudi** *n.* kentut kecil. *small fart. Lihatlah: otu; pogé.*

**nopudi** *v.* kentut tidak sengaja. *small fart, accidental.*

### pudu

**napudu** *adj.* putus seperti benang, tali, jari. *broken off, like thread, rope; missing finger.*

**nopudu** *v.* memutuskan. *break. Rante namala nipudusina.* Rantai dapat dia putuskan. *He was able to break the chain.*

**sampudu** *peng.* kata penggolong untuk sepotong kecil dari barang yg panjang seperti tali, kayu, dll. *classifier for a small piece of s.t. long such as rope, wood, etc.*

**nasampudu** *adj.* terlalu singkat. *too brief.*

**tona nasampudu** *adj.* orang yg mempunyai pandangan terlalu pendek; cepat marah. *person who does not see the big picture; quickly angered; lives for today; lacks foresight.*

**pue, Pue** *n.* 1) tuan; dipakai untuk bangsawan untuk menghormati. *lord; sir; used for royalty to show respect. Bentuk lain: pua.* 2) Tuhan.

## pulu

### Lord.

**nepue** *v.* 1) beribadat, anggap sebagai Tuhan. *worship.* 2) bilang nenek; memakai "pue" waktu bicara dgn s.s.o. *call s.o. grandfather or grandmother; address s.o. as lord. Lihatlah: netupu.*

### pui<sub>1</sub>

**nekapui** *v.* memeluk. *hug, embrace. Lihat kata induk: kapui.*

### pui<sub>2</sub>

**napui** *adj.* usang; tidak kuat lagi [kain; lantai; dinding bambu; karung, dll]. *worn out [cloth, bamboo wall, floor, rice sack, etc].*

### puji

**nopuji** *v.* menyemprot. *spray.*

**nompuji** *v.* memercik [tidak sengaja]. *sprays; spurts [not deliberate].*

**nompuji-mpuji veulu** *v.* memercik ludah terus-menerus sementara bicara. *spray spit constantly while talking.*

**popuji pae** *n.* alat semprot padi. *spray tank for spraying rice.*

**pula** *n.* ani-ani, pisau dipakai untuk memotong padi ladang. *blade for cutting hill rice; reaping knife.*

**nopula** *v.* memotong dgn memakai ani-ani. *cut using a blade, as dry land rice is usually harvested.*

### pulaka

**nompepulaka** *v.* menggeleng-gelengkan kepala karena sakit, mungkin dipukul, ditampar, dll. *shake head back and forth in pain, maybe from a blow or a slap, etc. Bentuk lain: nompeputaka.*

### pule

**napule** *adj.* berpilin; berpintal; berbelok; berputar. *twisted.*

**norimpule** *vi.* berpilin ketat; berpintal ketat. *tightly twisted.*

**nokapulesi** *v.* putar dgn keras [telinga, hidung]. *twist; turn; wring [ear, nose].*

**nompulesaka** *vt.* memutar s.s., seperti memijit leher ayam; memeras baju untuk keluarkan air. *twist s.t.; turn s.t.; wring s.t. such as wet clothing, a chicken's neck, etc.*

**nekapulesi** *v.* mencubit dan putar keras. *pinch and twist.*

**nompule** *vt.* membelit; memintal; melingkar benang; memilin ular, tumbuhan yg merambat. *wraps around; spins thread; entwine; twist like a snake, vine. Kita nipule nu ule.* Kita dipilin oleh ular. *The snake wrapped itself around us.*

**nompuletaka** *v.* membelitkan s.s. *wraps around s.t. Searti: nompalitaka.*

### puli

**nosipuli** *v.* sabung-menyabung [ayam]; berkelahi [ayam]. *cockfighting.*

**toposipuli manu** *n.* orang yg menyabung ayam. *cockfighters.*

**nompoposipuli manu** *vcas.* menyabung ayam dgn taji besi. *make cocks fight using metal spurs.*

**pulisi** *n.* polisi. *police.*

**pulu<sub>1</sub>** *n.* getah. *sap.*

## pulu

- pulu kayu** *n.* getah pohon. *sap.*  
**napulu** *adj.* melengket. *sticky.*
- pulu<sub>2</sub>**  
**pae pulu** *n.* beras ketan, beras pulut. *sticky rice.*  
**dale pulu** *n.* jagung pulut. *sweet corn; "sticky" corn.*  
**puluna** *n.* selatan. *south.*
- pumpu<sub>1</sub>**  
**ntapumpu** *adv.* sepanjang. *along.*  
**notapumpu-pumpu dala** *v.* sepanjang jalan.  
*all along the way.* **Nina notolua ntapumpu dala.** Mama muntah sepanjang jalan. *Mom vomited the entire way.* Lihatlah: **nggalako.**
- pumpu<sub>2</sub>**  
**pumpu roko** *n.* puntung rokok, sisa rokok. *butt [cigarette].*  
**napumpu** *adj.* habis. *finish.* **Mau vesia kapakasi nggaulu, kana napumpu muni sakide posikola, natama muni SR.** Walaupun begitu miskin kami dulu, saya masih selesai sekolah, saya tamat sekolah rakyat. *Even though we were poor like that in the past, I still finished school, I graduated from elementary school.*  
**napumpu ngisi** *adj.* gigi busuk habis sampai gusi. *teeth rotted to the gumline.*  
**napumpu kayu** *adj.* terbakar habis. *burned up.*  
**napumpupa roko pb.** sesudah selesai merokok; hanya puntung rokok sisa. *after finishing smoking a cigarette to a stub; after awhile.* **Mbo napumpupa rokora, nompamula vaimo ira nanggavia, tuli nasolomo eo.** Sesudah mereka masing-masing selesai merokok, mereka mulai bekerja lagi sampai matahari terbenam. *After they had each finished smoking a cigarette, they began to work again until the sun set.*  
**sanggapumpu roko kasaena pb.** ukuran waktu untuk merokok satu batang rokok. *measure of time it takes to smoke a cigarette.*
- puna<sub>1</sub>** *n.* asal, sumber, permulaan. *source, origin.*  
**nopuna** *vi.* berasal. *originate.* **ToRaranggonau**  
**nopuna lako ri Lando.** Orang Raranggonau berasal dari Lando. *The Raranggonau people originated in Lando.* **Tesa nisovadakan**  
**nopuna lako ri pekiri rara ntaina.** Kata-kata dia sebutkan, berasal dari pikirannya sendiri. *The words he is declaring originate from his own thinking.*
- nepepuna tesa** *vi.* minta dari si pembicara mengulangi atau menjelaskan kata-kata, ucapan, atau cerita yg pernah didengar. *request a speaker to repeat or explain words, expressions, or a story that had been told previously.*
- puna<sub>2</sub>**  
**puna kayu** *n.* batang kayu; pokok kayu yg masih berdiri hidup (belum ditebang). *tree or trunk of a living tree that is still standing.* Lihatlah: **bata.**
- puna<sub>3</sub>**  
**napuna** *adj.* hangus sampai tidak bisa lagi dimakan, seperti jagung, ubi, pisang, nasi, dll. *burned to the point of being inedible, such as*

## pupu

*rice, corn, cassava, cooking bananas, etc; scorched badly.* **Napuna gaga potunu kasubi, domo nabelo nikande.** Terlalu hangus ubi dibakar, tidak bisa lagi dimakan. *This cassava was burned when it was roasted, it is no longer good to eat.* Searti: **naboa ntarasi.**

- pune**  
**tonji pune** *n.* burung punai; sejenis merpati. *fruit dove (several kinds).*  
**pune alo** *n.* sejenis burung punai; katik pelipis kelabu. *grey-cheeked green pigeon.* Bentuk lain: **voki.**  
**pune bokia** *n.* sejenis burung punai, kepala dan dada berwarna-warna; katik raja. *superb fruit dove.*  
**pune lele** *n.* sejenis burung punai, jantannya punya kepala putih dan tengkuk hitam; s.j. burung merpati. *black-naped fruit-dove; kind of green dove, male has white head and black nape.*
- punggu**  
**napunggu** *adj.* lumpuh. *paralyzed.*  
**topunggu** *n.* orang cacat karena lumpuh kaki. *person who is crippled because of paralysis of the legs.*  
**notipunggu** *v.* ikat kaki atau tangan. *tie hands or feet; tie up s.o.* Lihatlah: **keru.**

**pungu**  
**nepungu** *v.* selalu minta ikut kalau orang lain keluar, anak-anak sering mau ikut orang tua dan bisa ribut-ribut kalau tidak dikasi. *always wanting to follow s.o. who's going out, especially children who often make a big fuss about wanting to go along when their parents go somewhere.*

**langgai nepungu** *adj.* laki-laki mempermalukan perempuan dgn cara menangkap perempuan itu atau mengikuti terus-menerus. Ini biasa terjadi bila perempuan tidak suka kepadanya. *boy makes a girl embarrassed by capturing her or following her around, especially if she doesn't like him.*

**puno**  
**napuno pekiri** *adj.* buntu pikiran. *dead end thinking; stumped; don't know where to go or what to do.*  
**puntiana** *n.* kuntulanak; puntianak; hantu yg jadi dari wanita yg meninggal waktu melahirkan. Hantu ini suka menyakiti orang, khususnya wanita. *ghost of a woman who died in childbirth; likes to make people sick, especially women.* Bentuk lain: **pontiana.**

**pupu<sub>1</sub>**  
**napupu** *v.* terlepas sendiri seperti tali pusat bayi, pisang, pepaya, anting-anting, dll. *fall off by itself, like a baby's umbilical cord, banana, papaya, earring, etc.* **Nikare-kare nu kada kauluna, ledo napupu ndorokaa.** Dia menggaruk-garuk dgn kaki depan tetapi jengkerik yg menggigit tidak terlepas. *He scratched and scratched with his front feet, but the biting cricket did not fall off.*  
**nomopupu** *v.* memetik seperti memetik kacang dari akarnya, dll. *pick off, like peanuts picked*

## pupu

*off roots.*

**nipupusi sesena** v. memetik bunga. *pick off the flowers.*

**pupu<sub>2</sub>** n. pupuk. *fertilizer.*

**nompupu** v. memupuk. *fertilize.*

**pura** num. semua. *all.*

**pura-pura** adv. seluruhnya, semuanya. *completely.*

**purapa** n. semua yang sisa. *remainder, all that's left.*

**puri** n. belakang, sebentar. *behind, later.*

**ri puri** n. di belakang. *behind.*

**purina hitu** n. belakangan ini; akhir-akhir ini; yg di belakang. *lately.*

**naripuri** adj. terbelakang; pada waktu yg belum lama berselang; agak di belakang. *at the back; at the rear; last; in recent times.*

**nggapurina** adv. nanti, belakangan. *later [in time].*

**ngana nggapuri** n. anak-anak sekarang. *children nowdays.*

**puru**

**natepuru-puru tavana** v. terkerut daunnya; berulat. *leaves are bug-eaten. Searti: timpuru.*

**notimpuru-mpuru tavana** v. daun berkerut dimakan ulat. *leaves are curling up eaten by bugs or worms. Notimpuru tavana nikande nggaule.* Daunnya sudah mengerut dimakan ulat *It's leaves are already curling up eaten by worms. Searti: napuyu.*

**puruka** n. celana, pants, trousers, slacks, shorts.

**puruka goopi** n. celana pendek yg sampai lutut. *bermuda shorts; knee length pants.*

**puruka mbuku** n. celana pendek. *shorts.*

**puruka ndate** n. celana panjang. *slacks, trousers, long pants.*

**puruka pangguru** n. celana pendek dgn karet di pinggang. *shorts with elastic waist.*

**puruka mpoemba** n. celana pendek [sampai lutut], kakinya sempit, dibuat dari kain katun yg tebal. *knee-length pants made of canvas, tight legged.*

**puruka pajama** n. celana kepanjangnya sampai lutut. *knee-length pants.*

**nopuruka** v. bercelana; memakai celana; mempunyai celana. *wear pants or trousers; own pants or trousers.*

**puse** n. pusat. *belly button.*

**pusu<sub>1</sub>** n. pucuk pisang, jantung pisang. *banana bud.*

**pusu<sub>2</sub>**

**nombapusu** v. memotong puncak pohon supaya mati atau supaya tidak terlalu tinggi. *cut off the top of a tree, either to kill it or so that it won't grow too tall.*

**napusu** adj. patah dekat puncak pohon, tidak sengaja, biasa karena angin atau karena berat. *tree top broken off, not deliberately, usually because of wind or because it's too heavy.*

**napusu ngudu nu taono** adj. patah dekat ujung parang. *broken near point of machete.*

## puyu

**putaka**

**nompeputaka** v. menggeleng-gelengkan kepala dgn keras. *shake head back and forth forcefully. Bavu nompeputaka balenggana nombasuvuraka ndorokaa.* Babi menggeleng-gelengkan kepalamya dgn keras untuk mengeluarkan jengkerik yg menggigit. *The pig shook its head back and forth hard in order to get the biting cricket out. Lihatlah: lito. Bentuk lain: nompekulaka.*

**puti**

**naputi** adj. putih. *white.*

**kaputi** n. keputihan. *whiteness. Searti: nabula.*

**ompakaputi** vcaus. memutihkan. *bleach; whiten. Mata nu eo nompakaputi baju.* Matahari memutihkan baju. *The sun bleaches the clothes.*

**naramputi** adj. putih berkilauan; banyak barang yg putih, seperti banyak orang yg semua pakai baju putih. *dazzling white; many white things, or many people who are all wearing white.*

**naputi rara** adj. tulus hati. *sincere.*

**putia** n. sejenis burung kumkum atau punai yg putih. *kind of forest pigeon, white.*

**puyo**

**napuyo rara** adj. kaku bicara; tidak bisa bicara atau dimaksud mengucapkan s.s. tetapi bukan itu yg diucapkan, bisa disebabkan emosi, stres, atau ilmu gaib;. *cannot speak or what you want to say is not what comes out of your mouth, can be due to stress, emotions, magic, etc. Lihatlah: salipuyo.*

**puyo** n. beberapa macam ulat yg terdapat di kelapa, padi, pisang, dll. Kalau kena kulit, pedis. *several kinds of caterpillars found on coconuts, rice, bananas, etc. If they touch the skin it burns and blisters.* Orang di lembah Palu memakai **pasee**, orang Raranggonau memakai **puyu**. *Palu valley people use pasee, Raranggonau people use puyu. Searti: pasee.*

**napuyu** adj. gundul karena daun atau bunga dimakan ulat; daun berkerut karena dimakan ulat. *bare, flowers or leaves fell off because they were eaten by worms. Searti: notimpuru; nakaule.*

**napuyu tava nggaluku** adj. daun kelapa dimakan ulat sampai hanya tulangnya tersisa. *coconut leaves eaten by caterpillars until only the ribs are left.*

**napuyu mputi** adj. penyakit yg disebabkan serangga wereng putih; penyakit padi yg menyebabkan daun padi menjadi putih. *rice disease which causes the leaves to turn white. Lihatlah: kaule, pesaa, mbenggu, pompevuu, tantadu, lamoo.*

**napuyu lei** adj. penyakit padi disebabkan wereng coklat, daun padi menjadi merah. *rice disease which causes the leaves to turn reddish.*

## R - r

- ra-** *pref. verbal irealis pasif. verbal prefix indicating irrealis passive.* **Rakitara kami ngena.** Lalu kami akan dilihat oleh mereka. *Then we will be seen by them.*
- raa** *n. darah. blood.*
- naraa** *adj. berdarah. bleeding.*
- niraa** *v. darah ditaruh di s.s. untuk memberkati atau meresmikan s.s., misalnya anak sumpit atau parang biasa ditaruh darah sebelum dipakai supaya bagus dipakai. blood is smeared on s.t. to bless it or dedicate it, like blood is usually smeared on a new machete or new blowgun darts so that they will do their job well.*
- poraa tana** *n. acara pemotongan hewan sebagai korban untuk menebus kesalahan atau mengesahkan perkawinan. ceremony of sacrificing an animal to atone for wrong behavior or to legalize a marriage.* Secara harfiah: tuangkan darah di tanah. *Literally; to bloody the ground.* Kalau menebus kesalahan dipakai kambing sebagai korban, khusus laki-laki yg melakukan pelanggaran terhadap wanita. Kalau mengesahkan perkawinan, ayam menjadi korban. *To atone for a wrong, a goat is sacrificed, especially when a man transgresses towards a woman. To legalize a marriage, a chicken is used.*
- sambale poraa** *n. disembelih untuk acara darah, yaitu pelanggaran adat nikah. sacrificed for a blood ceremony, that is, for transgressing traditional marriage law.*
- raba**
- naraba** *adj. putus simpul. break a knot.* **Naraba potataka japi.** Putus simpul di ikatan sapi. *The knot broke in the cow's tether rope. Seariti: napudu.*
- rabu**
- norabu** *v. berenang. swim.* **Norabu pakakavao nompakaroso buku.** Berenang lebih jauh menambah kekuatan. *Swimming distances makes you strong.*
- racu** *n. racun. poison. Bentuk lain: rasu.*
- noracu; neracu** *vi. memakai racun; meracun. use poison. Dipungut dari bahasa: Indonesia: racun.*
- neracuni** *vt. meracunkan s.s. poison s.t.*
- naracu** *adj. berasam; mengandung racun. poisoned, poisonous. Lihatlah: bisa.*
- rade**
- norade** *adj. ragu-ragu. uncertain.*
- nomperade** *v. merancang; mencoba-coba memasang s.s. plan; estimate; test by doing a trial pass before the final assembling. Ia nomperade ntani ruru kayu ante garagajina.* Dia mencoba-coba dulu dgn gergajinya. *He made a trial mark first in the wood with his saw.* Seperti kalau gergaji disentuh dulu ke tempat yg akan digergaji untuk menandai

- tempatnya sebelum digergaji. *Like touching a saw lightly to mark where you want to cut before you go and start sawing. Lihatlah: nomperano; nombabelati.*
- norade rara** *adj. ragu-ragu; tidak pasti, agak takut. uncertain; unsure; fearful.*
- radu**
- noradu** *v. goyang; berdebar. moves; pulses.*
- noradu rara** *v. ragu-ragu kemungkinan akan terjadi s.s. yg tidak diharapkan; mau membuat s.s. tetapi kemungkinan tinggi bahwa akibatnya buruk. to have second thoughts; desire to do s.t. but the risk of negative consequences is great; worry that s.t. bad will happen.* **Tonggena haitu naoge rara mosipuli tapi nanggita roana nambasopa pade ia noradu rarana.** Ayam jantan itu ingin bersabung tetapi melihat lawannya lebih besar daripadanya, seakan-akan dipikirkan lagi. *That rooster wants to fight but seeing his opponent is bigger than he, he is having second thoughts.*
- noradu-radu karama** *v. nadi berdebar-debar. pounding pulse. Bentuk lain: nontumbu-ntumbu.*
- raego** *n. tarian, nyanyian tradisionil. k.o. dance, song.*
- noraego** *v. nyanyi raego. sing raego.*
- notimbe raego** *v. membawa nyanyian **raego** dgn menyebut duluan tiap baris nyanyian dan menggerakkan tangan untuk atur waktu. lead the raego singing, by leading out each line and marking time with arm motions.*
- raga**
- neraga** *vi. mengejar. pursue; chase in order to seize.*
- nombaraga** *vt. mengejar s.s. chase, pursue s.t.* **Asu nombaraga nua.** Anjing mengejar anoa. *The dog is chasing the anoa.*
- posiragana** *n. tempat berkejar-kejar; kegiatan mengejar-kejar. place where they chase each other; the chasing of each other.* **Nipakaluo toma i Jali gimpu nu manuna, ala mabelo posiragana riarana.** Papanya Jali membuat kandang ayam luas supaya ayam dapat berkejar-kejar dgn baik. *Jali's father made the chicken coop spacious so that the chickens would have room to chase each other inside it.*
- ragi<sub>1</sub>** *n. ragi. yeast.*
- noragi** *vi. memakai ragi; beragi. using yeast.* **Nipoviana roti noragi.** Dia membuat roti yg beragi. *He made yeast bread.*
- ragi<sub>2</sub>**
- naragi-ragi** *adj. kain yang bergambar; bulu binatang yg bertutul. patterned [cloth]; spotted [animals].*
- ragu**
- naragu** *adj. kotor karena coretan; tulisan yg dicoret-coret; tergores; kotoran yg melekat dan tidak bisa dihilangkan. dirty and scratched,*

**rahitu**

*streaked, smeared; wall defaced with graffiti, writing that is smudged or scribbled on; ingrained dirt.* Mungkin bersih tetapi gara-gara coretan atau noda atau tahi lalat, dsb, tidak bisa dikembalikan bagus lagi. *It may be clean but because of scratches, stains, ingrained dirt, or mildew, etc, it cannot be restored to good condition.* Lihatlah: **nasolili;** **nakatepu;** **nasurempu;** **natapa;** **natagara;** **nemapu;** **naruto;** **notampiga;** **netanaru.**

**rahitu** *dem.* sekitar sini, di sini. *here, around here, rai*

**nerai** *vi.* menyanka; menuduh. *accuse others of doing s.t.; assume or suspect others.* Hal berat kalau menuduh orang lain, harus betul-betul pasti sebelumnya. *It's a very serious thing to accuse s.o. of s.t., it's important to make absolutely sure before you accuse.*

**nombarai** *vt.* menuduh s.s.o. *accuse s.o.*

**raka**

**nabuto raka** *adv.* sangat malas. *extremely lazy.*

**rakayu** *n.* hutan. *jungle, forest.* Bentuk lain: **rarakayu.**

**narakayu tana** *adj.* terlantar; tanah yg dibiarkan sampai menjadi hutan lagi. *neglected land; land left to become forest again.*

**raki** *n.* daki. *dirt, dander.*

**naraki** *adj.* kotor dgn banyak daki, daki, kotor. *dirty with body dirt.*

**raku<sub>1</sub>**

**naraku** *adj.* tutup rapat misalnya jendela, pintu, peti; dua papan bersampingan rapat. *closed tightl, as door, window, trunk, etc; two pieces of wood are even next to each other.*

**Dopa naraku pelaba.** Belum ditutup rapat jendela. *The window isn't shut tight.*

**raku<sub>2</sub>**

**noraku** *vi.* bunyi sepatu orang yg lewat; berdetak-detak. *sound of s.o.'s shoes make when they pass by; tapping sound.*

**rama** *n.* nasi bambu. *rice cooked in bamboo.*

**ramata**

**naramata** *adj.* hijau seperti daun. *leaf green.*

**ramaya**

**ramaya** *n.* serabut yang melekat pada batang kelapa bersama pelepah dan buahnya. *strainer used in washing sago pulp, made of coconut fiber.* Saito **nompakasadia ramaya rapogame tabaro.** Satu orang yang menyiapkan serabut kelapa untuk penyaring sagu. *One person gets the coconut fiber ready to make a sago strainer.*

**ramba**

**naramba** *adj.* indah; bagus bunga, baju, hiasan; dihiasi. *beautiful things such as flowers, decorations, clothing, etc.* **Naramba soura**

**nipasadria ka poboti.** Rumah mereka dihiasi siap untuk pernikahan. *Their house is decorated ready for the wedding.*

**rambana** *n.* mekar. *blossom.*

**ramba-ramba** *n.* hiasan. *jewelry, decorations.*

**rambanga**

**norambanga** *v.* berpasangan; bersampingan. *be in pairs; be next to each other.*

**randaa**

**Norambanga ira nosapeda ri tatanga nu dala.** Mereka bersampingan naik sepeda di tengah jalan. *They were next to each other bicycling down the middle of the road.*

**rambena** *n.* ke bagian bawah [turun bukit]. *downhill from here.* **Hau rambena yaku, ri banua gi mangge.** Saya pergi ke sana [turun bukit] ke rumah om. *I'm going over there [downhill] to uncle's house.* Lihat kata induk: **ambe.**

**rambu nu apu** *n.* bunga api. *spark.*

**rame**

**norame-rame** *v.* banyak orang; beramai-ramai; bersenang-senang. *gathering of people in a good mood; party; bustling busy crowd.* Searti: **naroa-roa.** Dipungut dari bahasa: Melayu.

**rampa** *n.* bumbu. *spices.*

**nombarampai** *v.* memberi bumbu; membumbui. *seasoned, spiced.*

**rampale** *n.* 1) telapak tangan. *palm of hand.* Bentuk lain: **rarampale.** 2) dalam tangan. *in one's hand.* Nuapa **rampale tu?** Apa di tanganmu? *What's in your hand???* 3) di dalam kekuasaan, di dalam naungan, lindungan. *in custody; under the control of s.o.* **Topangangga, ane rampale nu pulisimo domo mamala rabobata.** Pencuri, kalau sudah di tangan polisi, tidak bisa lagi kita pukul. *We can no longer beat a thief once he is in police custody.*

**rampasaka**

**narampasaka ngisi** *adj.* jatuh sampai rontok gigi; secara tidak sengaja semua gigi dirontokkan. *person who falls and gets all his teeth knocked out.*

**norampasaka** *v.* merontokkan gigi s.s.o. *knock s.o.'s teeth out.*

**rampe**

**nerampe** *vi.* menyebut nama. *speak.* Nirampe ntukanamo sangana, "Eeeeh, rangaa Daenjalenda!" Kakaknya menyebut namanya, "Hai, kasihan, Daenjalemba!" *Her older sister spoke her name, "He Daenjalemba!"*

**rampo**

**nerampo** *v.* merampok. *plunder, rob.*

**porampo** *n.* perampok. *robber.* **Ri tatanga ntasi nipotomuna tatalu porampo rara njakaya.** Di tengah laut ditemukan tiga perampok dalam perahu. *In the middle of the sea he came across three robbers in a boat.*

**ramu**

**noramu** *v.* tutup dengan tangan; menyembunyikan kemaluan dgn tangan. *cover with hand; hide privates with hand.*

**noramu sumba** *v.* tutup mulut dengan tangan. *cover mouth with hand.*

**nombaramu talinga** *v.* tutup telinga dengan tangan. *cover ears with hands so can't hear.*

**randaa** *n.* gadis. *girl, virgin, unmarried girl.*

**narandaa** *adj.* sudah menjadi gadis. *has become a young lady.*

**netirandaa** *v.* bersifat gadis; berpura-pura sudah menjadi gadis. *act like a young girl; pretend to be a young girl.*

**randu**

- narandaa ntua** *n.* gadis tua. *old maid.*  
*Lihatlah: lihat rumandaa.*
- randu**
- norandu** *v.* mengukir. *carve.*
- toporandu** *n.* pelukis. *artist [drawing and painting].*
- narandu** *adj.* berukir. *carved, decorated.*  
**Narandu kayu nu taono.** Kayu parang diukir.  
*The machete handle is carved.*
- nirandu-randu** *v.* dihiasi dgn ukiran, seperti sarung parang, bingkai lukisan, dll. *decorated with carving like a machete sheath or a carved picture frame, etc.*
- randua** *num.* dua. *two.*
- karanduana** *adj.* yang kedua. *second.*
- randua-randua** *adv.* dua-dua. *two by two.*
- kabagi-randuana** *n.* pertengahan jalan. *halfway point.*
- randuapa** *num.* dua orang lagi, masih dua lagi. *two left.*
- ranga** *part.* aduh, kasihan. *poor me. Tumai rapeinta ruru yaku ranga.* Ke sini, lihat saya dulu, kasihan. *Come and look at me first, poor me.*
- rangasu nu apu** *n.* asap api. *smoke.*
- narangasu** *adj.* berasap; diliputi asap. *smoky; enveloped in smoke.*
- rangga<sub>1</sub>**
- norangga** *v.* gundul, seperti pohon di musim gugur. *bare, dying like trees in autumn. Rinngataku ane eo napane, norangga puramo kayu.* Di kampung saya, kalau panas matahari, semua pohon gundul. *In my hometown when it's hot all the trees lose their leaves.*
- rangga<sub>2</sub>** *n.* cabang, ranting. *twig, branch.*
- nobirangga** *vi.* bercabang [tanduk]. *branched [horns].*
- nokarangga-ranggamo kada** *n.* jatuh dgn kepalanya dulu, kaki di udara [seperti bercabang]. *fall head down with feet in the air [like they were branches]. Nagigimo rara i Jali, nibunjanakana i Palu ri tana, karangga-ranggamo kadana ri laerava.* Marah sekali Jali, dia menolak dgn keras Palu sampai Palu jatuh ke tanah dgn kakinya di udara. *Jali was outraged, he shoved Palu to the ground and his feet were flying in the air.*
- rangga<sub>3</sub>** *n.* karang. *coral.* Dipakai untuk membuat kapur untuk dipakai dgn sirih. *Used to make lime for betel-chewing.*
- rangga<sub>4</sub>**
- neparangga** *vi.* mengancam; menakut-nakuti. *threaten. Lihat kata induk: parangga.*
- ranggaa**
- naranggaa** *n.* 1) arus deras. *current strong.* **Naranggaa uve nivote.** Air yg diseberangi mempunyai arus yg deras. *The water where we crossed had a strong current. Binangga Motou naranggaa mpuu ane nauda.* Sungai Motou deras sekali kalau hujan. *The Motou river has a very strong current when it rains.* 2) tegang, tidak kendur, kencang. *tight, not slack, taut.* **Naranggaa vanjilu.** Jeratnya tegang. *The snare was taut.*

**rani**

- narangga buku** *adj.* bersemangat; besar hati; sudah sembuh dari penyakit. *refreshed; encouraged; recovered from sickness; well again.* **Narangga bukuku nompeinta isi cangkore nadea bo nambaso.** Saya bersemangat melihat isi kacang banyak dan besar. *I am encouraged to see the peanuts are many and plump.*
- nompakarangga buku** *adj.* menguatkan; mengumpulkan tenaganya. *strengthen, encourage, gather strength, refresh.*
- ranggui**
- noranggu** *v.* menderik-derik, bunyi s.s. yg kering di dalam s.s. yg digoyangkan; seperti kelapa tua digoyangkan, atau tutup panci digoyangkan kucing. *rattle; the sound of s.t. dry rattling around inside s.t. else; like an old coconut when it is shaken; like the lid of a pan a cat is trying to get into, etc.*
- noranggupaka** *vt.* menggoyangkan ke kiri dan ke kanan; mengocokkan. *shake s.t. Niranggupakan termos ala malali tai kopina.* Termos dikocokkan untuk menghilangkan empas kopi. *He shook the thermos back and forth to get the coffee grounds out.*
- noranggu see** *v.* bunyi kertak-kertuk. *rattled. Ane noranggu-ranggu see, bara lingu.* Kalau berbunyi seng mungkin gempa bumi. *If the tin roof rattles, it's probably because of an earthquake.*
- ranggu<sub>2</sub>**
- ranggu nu apu** *n.* lidah api, nyala api. *flame of fire.*
- rangiso**
- narangiso** *adj.* pedis mata. *sore. Lihat kata induk: ngiso.*
- ranguya**
- naranguya** *adj.* tawar; hambar; perasaan air yg tidak dimasak waktu lewat tenggorokan; perasaan saguer kalau tidak cocok kulit kayu yg ditaruh sebagai ragi;. *taste of unboiled water when it passes your throat; unpleasant taste of palm wine if the amount or kind of bark that helps fermentation is wrong; flat, like coke that lost its fizz; insipid. Tule naranguya eva ledo nacoco buina, ntanina rasana.* Saguer tawar seperti tidak cocok peragian, lain rasanya. *Palm wine is flat, as if the fermenter wasn't appropriate, it has a different taste.*
- rani**
- narani** *adj.* merah seperti barang yg dibakar seperti kue, jagung, pisang; ubi, dll. *browned as s.t. that was roasted or baked such as bread, corn, bananas, sweet potatoes, etc. Lihatlah: napuna.*
- pakarani** *v.* menjadikan warna coklat, seperti membakar kue sehingga bercoklat-coklatan. *to brown s.t. such as a cake, meat, etc. Pakarani mantunu dale ala marasa.* Membakar jagung sampai warna coklat agar enak dimakan. *Roast the corn until it's browned so that it'll taste good.*

## ranindi

### ranindi

**naranindi** *adj.* dingin. *cold.* Lihat kata induk: *nindi*.

**ranja** *adv.* sementara melakukan s.s.; pada saat *while doing s.t.* **Ranja mpolipa tumai, nanavu ia.**

*ia.* Sementara berjalan kemari, dia jatuh. *While walking to here, he fell.*

### rano<sub>1</sub>

**narano** *adj.* rata. *flat, level, even.*

**nompakarano** *v.* meratakan; menjadikan rata. *cause to be level; level; flatten.*

**nomparano** *v.* meratakan. *level, flatten.*

**rapakarano rara** *adj.* membulatkan hati atau perasaan. *concentrate.*

**norano rara** *adj.* menyatu pikiran; membulatkan hati; berkonsentrasi. *single minded, concentrate.*

**rano<sub>2</sub>** *n.* danau. *lake.*

**rano le naoge uvena** *n.* rawa. *swamp.*

**norano uve mata** *v.* berlinang-linang air mata. *tears gather in eyes; eyes fill with tears.*

### rano<sub>3</sub>

**nomperano** *v.* merencanakan; merancang; mengancang-ancang. *to make plans for a project; make preparations.* Lihatlah: **rade.**

### ranta

**naranta** *adj.* tua, tidak sempurna lagi, seperti piring, baju, perabot, rumah, dll. *old and worn, no longer whole or perfect, used for clothes, furniture, dishes, houses, etc.*

### rantasi

**nirantasi** *vt.* diputuskan secara kasar s.s. yg dipakai untuk mengikat, seperti rantai, tali, rotan, dll. *to roughly break or snap s.t. used to tie, such as rope, chain, vine, etc.*

**narantasi** *adj.* terputus. *broken; snapped (rattan, rope, vine).*

**rante** *n.* rantai, kalung. *chain, necklace.*

**tina rante** *n.* mata kalung. *jewel on a necklace.*

### rapa<sub>1</sub>

**rapana** *v.* umpamanya. *example.*

**porapa, rapana** *n.* perumpamaan; contoh. *parable, illustration, example.*

**norapa** *v.* memberi perumpamaan. *use an example, give a parable.*

**niporapa** *v.* mencontohkan; diumpamakan. *compared to.*

**norapa tesa** *v.* menyampaikan cerita yg mengandung arti lain; tidak disampaikan secara terus-terang; memakai kiasan. *tell a story which carries a double meaning; to tell s.t. in an indirect way; to speak allegorically.* **Tesa i Yali nirapaku ka i Yani.** Saya menceritakan cerita Yali seakan-akan terjadi kepada Yani. *I told Yali's story as if it had happened to Yani.*

### rapa<sub>2</sub>

**narapa** *adj.* dekat. *close.* **Notunggamo ia narapa tana.** Dia membungkukkan diri dekat tanah. *He bowed down close to the ground.*

**vega rapa** *adj.* teman akrab, sahabat karib. *close friend.*

**nosirapa** *v.* berdempetan; berdempet-dempet; berhimpitan. *stick together.*

## rara

**nirapa** *v.* menyatukan dua atau lebih barang dan dijual, seperti dua batang sabun atau empat dos macis, dll. *put several items together and sell as a package; like three bars of soap or four packs of matches.*

**nompakarapa** *v.* meratakan; merapatkan dua barang. *even out; make even; bring two things close to each other.*

**nomperapa** *vt.* mencoba dulu; mencocokkan; menyetel. *try out, test, adjust.*

### rapi<sub>1</sub>

**nerapi** *v.* memohon; meminta. *request.*

**perapi** *n.* permintaan, permohonan. *request.*

**nomperapi** *vt.* minta s.s. *ask for s.t.*

**nasarapi** *adj.* minta-minta; selalu minta. *always asking for things.*

**nerapi-rapi** *pb.* mengemis. *beg.*

### rapi<sub>2</sub>

**norapi** *v.* berkembar. *twins.*

**narapi** *adj.* kembar. *twins.*

### rapo

**rapo-rapo** *n.* selot. *padlock.*

**nirapo-rapo** *v.* digembok; dikunci; dislot. *locked with a lock.*

**rapokuya** *qmrk.* untuk apa. *what's it for; why.* Lihat kata induk: **kuya.**

**rara** *n.* hati; perasaan; emosi; perut. *heart (as the seat of emotion); feelings; insides; stomach.*

**naasi rara** *adj.* sayang, rasa kasihan. *pity.* Lihatlah: **naasi mata.**

**nabago rara** *adj.* sibuk; kacau pikiran karena kesibukan. *distracted, busy.*

**nabelo rara** *adj.* baik hati. *good, kind-hearted, gracious.*

**nabongi rara** *adj.* sengaja membuat kejahanatan; orangnya tahu hal itu salah tetapi dia masih mau membuatnya. *deliberately do wrong; know s.t. is wrong but do it anyway.* Searti: **nalanda rara; napii rara.**

**nabalo rara** *adj.* pasrah. *submit to one's fate; resigned.*

**nabuku rara** *adj.* sedih. *sad.*

**naburo rara** *adj.* tidak sopan, tidak ada hormat, tidak ada perasaan, tidak peduli perasaan orang lain. *doesn't care about others' feelings or rights; disrespectful; callous.* **Naburo rara i Udi, nisoona japina ri pae ntona.** Udi tidak peduli orang lain, dia mengikat sapinya di padi orang lain. *Udi doesn't care about anyone else, he ties his cows in other peoples' rice fields.*

**nabusisi rara** *adj.* perut gembung; perut berbunyi gemuruh serta rasa mual, biasa banyak kentut. *gassy, rumble stomach, often with nausea.*

**nadaa rara** *adj.* mual (seperti orang mengidam). *nauseated (like pregnant women).*

**nadamba rara** *adj.* gembira, senang hati. *rejoice.*

**nadidi rara** *adj.* ada keinginan; tertarik perhatian; bersemangat. *enthusiastic; excited about s.t.; interested.*

**nadua rara** *adj.* sakit hati. *offended, hurt feelings.*

**naede rara** *adj.* rendah hati. *humble, modest.*

**rara**

**naeka rara** adj. rasa takut. *afraid.*  
**nagago rara** adj. terlalu banyak pilihan; sulit mengambil keputusan; *overwhelmed by too many choices, indecisive, uncertain.* Searti: **nararo.**  
**nagasa rara** adj. bersih, iklas, tulus. *clear, certain, sincere.*  
**nagigi rara** adj. marah, jengkel. *angry, enraged.*  
**naingu rara** adj. ingin menyebut s.s. tetapi bingung. *confused.*  
**naindo rara** adj. senang, perasaan tenang. *happy, calm.*  
**nainjo rara** adj. 1) keras hati; tidak terharu; tidak peduli; tidak ambil pusing, seperti tetangga sakit tetapi tidak ambil pusing untuk pergi melihat;. *hard-hearted; unmoved by others' difficulties, for example when a neighbor is sick you can't be bothered to go visit; unconcerned.* Niepenamo eva suara nu manusia. Ledo nainjo rarana, kana hau nipeintana. Dia mendengar sesuatu seperti suara manusia. Dia bukan orang yg tidak peduli, jadi dia pergi melihat. *He heard something like the voice of a person. He was not hard-hearted so he went to see what it was.* Searti: **natinda rara.** 2) puas. *satisfied.*  
**Pura-pura tonu nolu aga ponika i Raja Nggalukumo niulina. Le nainjo rara i Yoro, kana hau munimo ia.** Semua orang yg lewat berkata hanya pergi ke pesta kawin Raja Kelapa. Yoro tidak puas, jadi dia juga pergi. *Everyone passing by said they were on the way to King Coconut's wedding. Yoro wasn't satisfied, she had to go too.*  
**nakaja rara** adj. segan. *shy; feel uncomfortable because the other person is of higher status.*  
**naino rara** adj. terharu, misalnya musik yg enak didengar; sangat ingin s.s. *moved or touched by s.t. such as nice music; strongly want or desire s.t.*  
**natekende rara** adj. jantung berdebar karena kaget, mis. mendengar berita yg menggemparkan, berita kematian, dll. *heart beats strongly or pounds because of being startled, such as when you hear earth-shaking news, news of a death, etc.*  
**nakini rara** adj. kuatir. *worried, uneasy, apprehensive.*  
**nakodi rara** adj. kecil hati. *grudge.*  
**nakumba rara** adj. lamban. *slow to learn.*  
**nalanda rara** adj. sengaja membuat kejahanatan; orangnya tahu hal itu salah tetapi dia masih mau membuatnya. *deliberately do wrong; know s.t. is wrong but do it anyway.* Searti: **nabongi rara.**  
**nalanga rara** adj. sompong, tinggi hati. *proud, arrogant, conceited.*  
**nolengga rara** adj. ragu-ragu, goyang. *indecisive, wavering, uncertain.*  
**nalera rara** adj. rasa seperti di rumah sendiri, tenteram. *feel at home, at ease, relaxed.*  
**nalinga rara** adj. lupa. *forget.*  
**nalipo rara** adj. tidak sadar, pingsan.

**rara**

*unconscious, faint.*  
**naliu rara** adj. tidak tertahan lagi sehingga tidak lagi ada rasa kasihan. *pushed beyond endurance until you don't feel pity.*  
**nalusu rara** adj. murah hati. *generous, helpful.*  
**naluu rara, nalulu** adj. dulu tidak mau buat s.s. tetapi lama-lama dia sudah mau; hati sudah jadi lunak. *heart softened; previously didn't want to do s.t. but now is willing.*  
**nonggai rara** v. ragu-ragu. *uncertain, wavering.*  
**nanipi rara** adj. cepat tahu, pintar. *learns quickly.*  
**nanjoro rara** adj. kesal, tidak mau lagi. *scared off.*  
**nanjoso rara** adj. menyesal. *regret.*  
**nanoa rara** adj. jujur. *honest.*  
**nanoto rara** adj. sadar, pintar, mengerti, bijaksana. *aware, learns quickly, wise.*  
**naondo rara** adj. lembut hati, ramah. *gentle hearted, easy to talk to, friendly.*  
**naosa rara** adj. nyatakan rencana yg lama dihindaki; puas. *realize a cherished dream, fulfilled, content.*  
**napane rara** adj. naik emosi, panas hati. *hot tempered, emotional.*  
**napii rara** adj. sempit pikiran, tidak ada jalan keluar dari masalah, seperti penjaga orang sakit yg tidak bisa keluar-keluar karena tidak ada orang lain untuk menjaga si sakit. *feeling of being trapped, unable to get out of a situation, like a caretaker who can never go out because there is no one else to take care of the sick person; feeling constricted.*  
**napoku rara** adj. bulat hati, segenap hati. *resolute, wholehearted.*  
**naputi rara** adj. tulus hati, hati suci. *sincere, guileless.* Searti: **nagasa rara.**  
**norandua rara** adj. dua pikiran, dua maksud. *double minded, not sure what to do.*  
**nararo rara** adj. semua dilihat bagus sehingga tidak tahu yg mana mau dipilih. *everything looks good such that he doesn't know which one to choose.* Searti: **nararo mata.**  
**narava rara** adj. rasa segar, pembebasan; keringanan; rasa senang karena persoalan sudah diungkapkan. *relief; feeling of release as when a problem is brought out into the open and you can go on and no longer need to hide it.*  
**narini rara** adj. jijik; rasa segan atau takut menginjak tanah karena ada ular, duri, cacing, ulat, dll. *squeamish; feel reluctant or fearful to step on the ground because there is a worm, snake, caterpillar, thorn, etc.* Narini rara nanggita dala natampo. Dia rasa jijik melihat jalan berlumpur. *She was squeamish when she saw the muddy road.*  
**naroo rara** adj. tenang, tabah, tidak takut. *calm, steadfast, not fearful.*  
**naroso rara** adj. tidak takut, teguh hati, tidak goyang, ada harapan. *strong hearted; firm; determined; unafraid; encouraged, waiting for s.t. promised.*  
**narunggu rara** adj. jijik. *disgusted. Stronger*

**rara ntaina****rate**

*than narini rara.*

**nasau rara** adj. bosan; jemu; tidak suka lagi karena terlalu sering makan atau buat yg sama. *sick of s.t. because you always do the same thing; discontent; bored.*

**nasesa rara** adj. cemas karena banyak hal yg perlu diurus; gelisah, kacau pikiran. *distracted by many responsibilities as in organizing a feast, etc; anxious.*

**nasumpu rara** adj. tekan perasaan, sesak. *closed in, stuffy, oppressive.*

**nasumu rara** adj. jemu, tidak ada gairah, kurang nafsu makan. *fed up with, tired, no appetite, overwhelmed with work.*

**natarento pekiri, rara** adj. cemas; kuatir karena terlalu banyak urusan yg dipikirkan. *worried, thinking about too many problems or too much work; anxious about s.t.*

**natenggo rara** adj. tidak jujur, hati bengkok. *dishonest.*

**natinda rara** adj. tenang perasaan; tidak terharu; tidak peduli; tidak ambil pusing; keras hati; puas. *hard-hearted; unmoved by others' difficulties; unconcerned; satisfied.* **Natinda rarana nompalaisa anana da nakodi.** Dia tidak ambil pusing meninggalkan anaknya yg masih kecil. *She was unconcerned about abandoning her children who were still small.* Lihatlah: **nainjo.**

**natetoro rara** adj. tiba-tiba ada keinginan membuat s.s.; beralih pikiran. *sudden desire to do s.t.; change mind.*

**natove rara** adj. tidak mau memberi banyak kepada teman karena mau pakai sendiri; masih suka s.s. sampai belum mau memberi kepada orang lain. *doesn't like to give much to others because he wants to keep it for himself; likes some item and doesn't want to give it away.*

**Natove rarana, dopa nidekei bajuna ka tucina.** Dia masih suka blus itu, belum mau kasi kepada adiknya. *She still likes the blouse, she doesn't want to give it to her younger sister yet.*

**naupu rara** adj. putus asa. *lose hope.*

**rara ntaina** n. dalam hatinya, hati. *in his heart; inside.*

**rarakayu** n. hutan. *forest. Bentuk lain: rakayu.*

**rarampale** n. telapak tangan. *palm of hand.* Bentuk lain: **rampale.**

**raranggada** n. telapak kaki. *sole of foot.*

**raremba** n. palu kayu. *wooden mallet or club with a handle of smaller dimension.*

**noraremba** vi. pukul dgn sekuat tenaga. *hit with all one's might.*

**nombararemba** v. memukul dgn keras. *hit hard, as hitting with a sledge hammer.* **Ane taa nambaso, kana rararemba.** Kalau bajji besar, harus dipukul dgn keras. *If the wedge is big you must hit it hard.*

**nanggaremba** v. mengamuk; marah-marah dan merusakkan s.s. tanpa pikir barang itu akan rusak. *have a fit of anger throwing things around, beating on things.*

**raro**

**nararo rara** adj. banyak dilihat dan semua dilihat bagus sehingga tidak tahu yg mana mau dipilih. *many choices and everything looks good such that he doesn't know which one to choose.* Seari: **nararo mata; nagago rara.**

**rasa**

**narasa** adj. enak; menyenangkan. *delicious, enjoyable, pleasant.*

**nee marasa, ya** pb. jangan bohong, ya. *don't lie to me.*

**rasa nggaluku** n. santan. *coconut milk.*

**rasana** n. rasanya. *taste.*

**narasa, navangi** adj. sedap, enak, lezat. *delicious.*

**narasa nganga** pb. orang yg suka makan yang enak-enak. *s.o. who loves to eat delicious food.*

**rasai**

**nombarasai** v. merasakan; mengalami. *to feel; to experience.*

**pombarasaimiu** n. perasaan anda, pendapat anda. *feelings, opinion.*

**rasaki**

**nerasaki** v. berpura-pura; menarik keuntungan dari s.s.o.; menipu. *take advantage of s.o.; cheat.* Contohnya: janji akan bayar tetapi tidak bayar. For example: say you'll pay s.o. and then don't.

**rasi**

**nombadekei rasi** v. memberi berkat; memberkati. *reward [God rewards us]; bless.*

**rasi** n. berkat. *blessing.*

**rapoperasi japi** v. kawinkan sapi. *mate cattle.*

**norasi** v. 1) beruntung. *fortunate.* 2) melakukan hubungan seksual [dipakai untuk manusia atau binatang]. *sexual intercourse [used of humans or animals].*

**nerasi** vi. kawin. *mating.*

**nosirasi** v. melakukan hubungan seksual, dianggap dibuat atas persetujuan bersama. *have sexual intercourse, implies mutual consent.* Kasar. Vulgar. Seari: **nosibusu; nosikeju.**

**rasu** n. racun. *poison. Bentuk lain: racu.*

**nerasu** v. racunkan. *poison.*

**norasu bau** v. racuni ikan. *poison fish.*

**rata**

**narata** adj. rata; datar. *even.*

**nompakarata** vcaus. menyusun rata; mendatarkan; meratakan. *organize, smoothe even, level.*

**le narata** adj. bergelombang. *bumpy.*

**rate**

**norate** v. doa; sembahyang di zaman kuno; suatu doa atau acara untuk mencegah kecelakaan. *pray; preventative prayer or ceremony.* Seperti menuang sedikit minuman atau jatuhkan sedikit makanan. *Like pouring out a drop of drink or a pinch of food.*

**morateka pangande** v. mendoakan makanan, menjatuhkan sedikit atau menumpahkan sedikit di tanah sebagai pemberian untuk roh. *bless the food, like pouring out a libation to the gods; drop a little on the ground or spill a little as an offering to the spirits.*

**ratu**

**ratu** *n.* buah yg masak yg jatuh sendiri, seperti kopi, coklat; biji buah yg dijatuhkan oleh burung atau kelelawar. *windfall; small fruits that fall to the ground; seeds from fruit that are dropped by birds, bats, etc.*

**nomperatu** *v.* memungut buah-buah masak yg sudah jatuh sendiri. *collect windfall; collect ripe fruit that fell off the tree.*

**rau<sub>1</sub>**

**narau** *adj.* marah. *angry.*

**nompakarau** *vcaus.* menyebabkan kemarahan. *to make angry; to anger.*

**nosingarau** *v.* baku marah; saling marah. *get angry at each other.*

**nompoposinggaarau** *vcaus.* menyebabkan orang menjadi saling marah. *cause people to be angry at each other.* Nee **rapariaramiu tona nakava lako ri savalikuna aga madota mompoposinggaarau todea.** Jangan menghiraukan orang luar yg hanya mau menyebabkan masyarakat menjadi saling marah. *Don't pay attention to people who come from the outside who only want to cause the people to get angry at each other.*

**narau riara** *v.* dongkol. *angry inside.*

**nombalipo rau** *v.* menghilangkan amarah, mis. menghindari atau menjauhi orang lain. *let one's anger cool, for example by avoiding or staying away from others.*

**narau ntoto** *v.* marah sekali. *furious.*

**nompokarau** *v.* memarahi. *scold.*

**rau nu rara** *n.* kemarahan. *anger.*

**karau** *n.* kemarahan. *anger.*

**rau<sub>2</sub>** *n.* pohon yg ada buah kuning yg bundar dan sebesar jari kaki besar. *kind of tree with round yellow fruits the size of big toe.*

**raupa** *n.* kelelawar. *bat.*

**raupa lale** *n.* sejenis kelelawar kecil yg tinggal di pucuk pisang dan menangkap nyamuk. *kind of small bat that lives in the tops of banana plants, catches mosquitos.*

**raupa mpolelo** *n.* kelelawar, s.j. *bat, k.o.*

**raupa njungi** *n.* kelelawar, s.j. *bat, k.o.*

**raupa tobanjai** *n.* kelelawar, s.j. *bat, k.o.*

**raupa mbatu** *n.* kelelawar, s.j. *bat, k.o.*

**raupa dalodo** *n.* kelelawar yg tidak banyak bulu. *mostly furless bat.*

**raupa mbuni** *n.* kelelawar, s.j. *bat, k.o.*

Katanya kelelawar ini berasal dari bedak putih yg jadi waktu air bambu sudah kering. *Said to originate from the white powder remaining when water inside bamboo has dried.*

**rava<sub>1</sub>**

**narava** *adj.* gundul, ada rumput tetapi tidak ada pohon. *treeless; bare of all but short vegetation.*

**karava** *n.* padang, tanah yg gundul, tanah yg ada rumput. *grasslands, treeless area, bare dirt.* Lihat kata induk: **karava.**

**karavana** *n.* halaman. *yard.*

**narava langi** *adj.* cerah langit, tidak ada awan. *clear sky.*

**narava dala** *adj.* jalan bersih, tidak ada rumput; jalan sudah diparas. *cleared trail (not*

**rea**

*overgrown).*

**nomperava** *vt.* membersihkan [rumput]; memacul. *clear [underbrush]; hoe [weeds].*

**Nomperava doyatamo ira.** Mereka membersihkan rumput di halaman mereka. *They were weeding their garden.*

**narava rara** *adj.* rasa segar, pembebasan; keringanan; rasa senang karena persoalan sudah diungkapkan. *relief; feeling of release as when a problem is brought out into the open and you can go on and no longer need to hide it.*

**rava<sub>2</sub>** *n.* jamur. *mushroom.*

**rava lunu** *n.* jamur. *mushroom.* Tumbuh di tanah kalau hujan. *Grows on ground when it's rainy.*

**rava ntamu** *n.* jamur. *mushroom.*

**ravana<sub>1</sub>** *n.* hutan belantara yg jauh di pelosok, yg masih kurang didapatkan orang. *virgin jungle that is rarely visited by people.* Searti: **kakala.** Lihat kata induk: **vana.**

**ravana<sub>2</sub>** *n.* cuaca. *weather.* **Ravana nakulimu.** Cuaca berawan. *The weather is cloudy.*

**ravanjaka**

**naravanjaka** *adj.* fajar merekah. *dawn breaks.*

**Tempona maravanjakamo, nepogumo bulu.** Waktu fajar hampir merekah, gunung meletus. *Just as it was about to be dawn, the mountain exploded.*

**ravu nggonau** *n.* pelapah enau. *leaf rib of sugar palm.*

**rayambone** *n.* bayam duri. *thorny spinach.*

**rayo**

**nerayo** *v.* mengancam tetapi hanya main-main. *threaten but with no serious intention to carry it out.* **Nerayo ntaono.** Mengancam dengan parang. *Threaten with machete.* Lihatlah: **neparangga; nomparaeka.**

**nombarayo** *vt.* mengancam. *threaten s.o.*

**neperayo** *vi.* mendekatkan alat kepada sasaran tetapi belum kena betul. *measure or approximate a hit first by gently bringing the stick or spear near the target but not actually touching.* Orang yg main sepak kaki biasa melatih dulu dgn menyepak pelan tanpa kena kakinya teman. *People that play kicking shins practice first by bring their foot close to the shin of the person they will kick but without actually touching him.*

**rayu**

**nomporayu** *vt.* membenci; tidak suka akan s.s.

*dislike; hate.* Ane **tona nomporayu komiu rasulurimiу mabelo.** Kalau ada orang

membenci kamu, sebaiknya ditebus dgn kebaikan. *If s.o. hates you, you should pay it back with good.* **Neemo povia anu naporayu todea neanggatka.** Jangan buat hal yang tidak diinginkan masyarakat. *Don't do things that the people don't like.*

**rea**

**norea** *v.* menyala seperti korek api; berkilasan seperti kilat. *sparks or flares like a match being lit; flash of light or lightning.* **Colo nisai norea.** Macis dicorek menyala. *The match was struck and flared.* **Kila damo mparea nevanta.** Kilat

**rebu**

menyala-nyala menyinari semua. *Flashes of lightning lit up the place.*

**rebu**

**norebu** vt. mencabut bulu, rambut, tumbuhan, dll memakai tangan. *pull up plants using hands; pluck chicken; pull out hair, whiskers, feathers; pull up weeds.* Searti: **nombuka**.

**naterebu** adj. tercabut, seperti bunga tercabut waktu. *accidentally pulled up, as when weeding and you accidentally pull up s.t. you didn't.*

**nirebusi bulu lelo manu** v. dicabut bulu ekor ayam. *pluck tail feathers of chicken.*

**reda**

**napareda** adj. rasa panas sekali. *feel hot.*

**redu**

**noredu taono** vi. mata parang longgar, tidak terlem baik di kayunya. *machete blade is loose in the handle; not glued well.*

**ree<sub>1</sub>**

**nanggaree** v. gerimis, hujan rintik-rintik. *light rain.* Lihatlah: **nggaree**.

**noree** adj. bergetar; bunyi seperti gitar kalau talinya tidak baik; kayori, atau seruling yg ditiup tetapi tidak bunyi bersih; suara yg tidak bulat. *vibrate but not a clear sound, like a bad guitar string; like a quavery voice, or a flute blown without clean sound.*

**ree<sub>2</sub>**

**reng** n. *laths used to support or press down roof tiles.* Lihatlah: **titika**.

**rega**

**narega** adj. menyala. *flares; burns [fire]; shines [lamp].*

**karega** n. terang. *light; brightness.* Nabelomo  
**karega nu poindo.** Sudah baik terangnya lampu. *The brightness of the lamp is better.*

**nompakarega** v. menjadikan terang; menyalakan. *light a lamp; brighten.*

**pompakaregana** n. alat menyalakan lampu; cara menyalakan lampu. *light switch.*

**nomprega** vt. menyalakan s.s. *light s.t. Hau i Nuru* **nomprega apu ri avu.** Nuru pergi menyalakan api di dapur. *Nuru went to light the fire in the kitchen.*

**reka**

**nareka roti** adj. kasar. *raise.*

**nareka** adj. kasar. *rough.* Seperti kulit atau kulit kayu. *Like bark, or peeling skin.* Searti: **nakareke**.

**reke<sub>1</sub>**

**noreke eo** v. menghitung tanggal menurut sistem kuno. *system for determining which days will bring good luck.*

**toporeke eo** n. tukang ramal. *soothsayers.*

**noreke, nobila** v. menghitung. *count.*

**poreke** n. ilmu hitung, kalkulator. *arithmetic, calculator.*

**natereke** adj. terhitung; termasuk. *counted; included.*

**reke<sub>2</sub>**

**nakareke** adj. berpasir; kasar seperti kulit tebal dan kasar; biasa gatal; misalnya kudis. *gritty; rough like scaly skin.*

**rembe**

**nomparembe bulua** v. rambut yg tidak diatur;

**rende**

rambut yg dilepaskan tidak diikat atau disanggul. *hair that is left loose, not arranged or tied back.*

**rembu**

**nogurembu** adj. berbulu tebal [binatang]; berambut tebal [manusia]; duri yang padat. *thick hair or fur, dense thorns or weeds.*

**reme** n. 1) cahaya, terang. *light.* 2) pengetahuan mengenai kebaikan, mengenai hal Tuhan. *understanding about good, about God.* 3) mulia. *glory.* **reme nu Alatala** mulia Allah *glory of God*

**nareme** adj. terang. *bright, light.*

**kareme** n. cahaya. *brightness.*

**nompakareme** vcaus. 1) menerangi; menjadikan cahaya. *brighten; cause to be light.* 2) memberi terang; memberi penerangan atau pengetahuan. *enlighten; give knowledge.* **Alatala nompakareme rara ntaita.** Tuhan memberi terang kepada hati kita. *God enlightens our hearts.*

**rempe**

**nerempe** vi. lempar. *pelt.*

**norempe** v. melempar. *throw s.t. at s.o.; to pelt.* **Norempe taipa ala manavu.** Melempar mangga supaya jatuh. *He threw a rock at the mango to make it fall.*

**nanggarempe** v. melempar batu tanpa tujuan tertentu, seperti anak-anak biasa lempar batu untuk melihat lemparan siapa yg lebih jauh, atau melempar air untuk melihat ombaknya, dll. *throw stones with no particular aim; throw stones as children do to see who can throw the farthest, or throw stones into water to watch the ripples.*

**rempu**

**nomparempu** v. tidak berbasuh. *defecate without cleaning yourself afterwards.*

**nasurempu** adj. kotor sekali, menjijikkan orang lain. *filthy; dirty such that others are revolted.*

**norempu** adj. banyak barang yang berantakan. *messy.*

**rende<sub>1</sub>**

**norende** v. berkejangan; menggigil; menggetar; berdebar. *spasms, pulsate.*

**norende uve** vi. mendidih. *boil [intr.], bubble.*

**Norendemo uve nipakangongo.** Sudah mendidih air yg dimasak. *The water that is being cooked, is boiling.*

**norende mata** v. 1) berkedip-kedip; bergerak kelopak mata. *eyelid flutters.* Lihatlah: **vende**. 2) melihat cahaya tetapi tidak tahu cahaya apa. *see a flash but not sure what it was.* 3) mata berkunang-kunang. *to see stars (because of being hit).*

**nomparende kaluku** v. membuat minyak kelapa. *make oil from coconuts.*

**norende sole** v. jantung berdebar. *flutter of heart palpitation.*

**norende rara** vi. 1) berdebar jantung dirasa di luar. *heart palpitations that are felt.* Searti: **nontabu**. 2) jantung berdebar karena kaget atau takut. *heart pounds when startled or frightened.*

**rende**

**Norende raraku nanavu kaluku ri sinjoriku.**  
Jantungku berdebar waktu kelapa jatuh di sampingku. *My heart pounded when the coconut fell next to me.*

**norende unto** *vi.* pintar; anak yg sudah mengerti walaupun baru satu kali dibilang. *smart; sharp; child that understands after only once being told.*

**panggita norende** *vi.* penglihatan berkelap-kelip seperti waktu lihat melalui udara panas di atas api semua kelihatan bergoyang-goyang. *vision wavers as when looking through the heated air above a fire things seem to waver.*

**rende<sub>2</sub>**

**nasarende** *adj.* anak muda yg terlalu banyak tahu bergaya-gaya; tidak tenang sudah pergi lagi; resah. *restless young person who has to wear all the latest styles and act "cool". Searti: nakamiji; nasavidu.*

**rene**

**norene savua** *adj.* berkecambah; bertunas bibit. *sprout.*

**norene karo** *adj.* bintil-bintil merah yg halus pada kulit; biji panas; ruam. *break out in a rash, heat rash. Lihatlah: norese.*

**renge**

**narenge** *adj.* rewel; tukang menangis; cengeng. *fussy, whines.* Dipakai untuk bayi yg selalu menangis. *Used of a baby that cries all the time.*

**rengge<sub>1</sub>**

**norenge-rengge** *v.* mendidih. *boil.*

**nompoporenge uve** *v.* mendidihkan air. *to boil water; cause water to boil.*

**rengge<sub>2</sub>**

**nerengge** *v.* 1) berbunyi kuda; meringkik. *whinny, neigh as a horse.* 2) melakukan suara panjang (waktu mani raego) (he, he, he-he-he heee!). *make rhythmic yelps as in raego dancing.* **Jara nombarenge besina.** Kuda meringkik kepada betina. *The horse whinnies after the female.*

**renggu**

**norenggu** *v.* 1) mengayak dengan menggoyangkan ke depan dan ke belakang. *shake with a back and forth movement.* 2) bunyi s.s. di dalam barang yg digoyangkan, misalnya bunyi air dalam kelapa atau bunyi batu dalam kaleng, dll. *sound of s.t. inside s.t. that is shaken such as water inside a coconut, or a stone inside a can, etc.*

**norenggu dale** *v.* mengayak dengan nyiru rata dan digoyangkan ke depan dan ke belakang untuk memisahkan tepung jagung dari jagung yg sudah digiling. *shake a winnowing basket on the level back and forth in order to separate out the corn flour from the rest of the ground corn.*

**noperenggu kaluku** *vt.* menggoyangkan kelapa untuk mengetahui apakah berisi atau tidak. *shake a coconut to know if it has water in it or not.*

**norengegupaka** *v.* menggoyangkan [bamboo, botol] secara mendatar. *gently to shake [bamboo, bottle] horizontally back and forth.*

**riara**

**Nirenggupakan timbo ala ragalo buli.** Dia menggoyangkan tabung bambu terisi air enau supaya kulit **buli** dicampur baik. *He gently shook the bamboo tube of palm wine so that the buli bark would mix in well.*

**rente<sub>1</sub>**

**norente opi** *v.* keluarkan ijuk dari batang enau. *remove black fiber from the sugar palm; strip fiber.*

**rente<sub>2</sub>**

**nanggarente** *v.* rintik. *light rain. Lihat kata induk: nggarente.*

**rera**

**norera** *v.* menggosok mundar-mandir secara ringan, seperti menggosok anjing atau kulit sedikit. *rub lightly back and forth as in petting a dog, rubbing skin. Lihatlah: novoeti.*

**rere**

**nomparere** *v.* mengasah secara halus. *sharpen.*

**nomperere** *v.* menguji apakah sudah tajam. *test the sharpness of a blade.* **Nomparere taono yaku.** Saya mengasah parang. *I'm sharpening the machete.*

**rese**

**norese** *v.* berborok, keluar ruam. *break out in small sores.*

**resi**

**neresi** *vi.* percikan; semprotan air atau barang bercair. *splashes or slops of water; drops of water or liquid that goes flying.* **Ia neili ri sau kodi nipoati manu haitu nikita neresimo uve sabu** Dia melihat kali kecil di mana dia menangkap ayam, dan dilihatnya sisa air bersabun *He looked at the stream where he had caught the chickens and saw splashes of soapy water.*

**reso**

**nareso bayangi** *adj.* tidak ada hasilnya dari pekerjaan; sia-sia. *there are no results from one's work; fruitless.*

**nareso** *adj.* suak [mesin]; letih [manusia]. *weak [batteries, engine]; worn out [people].*

**ri** *prep.* di, at, to.

**ri ambena, rambena** *prep.* di bawahnya. *below.*

**ri bongi** *n.* tadi malam. *last night. Bentuk lain: ibongi.*

**ri sia** *adv.* dekat sini. *hereabouts; near what you're talking about.*

**ri sii** *adv.* di sini. *here.*

**ria**

**naria** *v.* ada. *be.*

**nomparia** *vcaus.* menyediakan. *make ready; prepare.*

**naria-ria** *adj.* selalu ada, setiap kali ada. *always is there, always is some.*

**nompakaria** *vcaus.* menyediakan. *to ready s.t.; get s.t. ready.*

**nariapa** *adv.* masih ada. *still is/are.*

**karia** *n.* kehadiran; keadaan. *presence; existence.*

**riapu**

**noriapu** *v.* masak. *cook. Lihat kata induk: apu.*

**riara** *prep.* dalam, di dalam. *inside.*

**riavi**

**riarantai** *n.* dalam hati. *in heart.*  
**nompariara** *v.* 1) memperhatikan; mengindahkan. *pay attention to, heed.*  
 2) menyimpan rahasia dalam hati. *keep a secret.* 3) hamil. *pregnant.*  
**riavi** *n.* kemarin. *yesterday.*  
**ricu**  
**naricu** *adj.* kacau; ribut karena ada bahaya seperti kebakaran; pencuri, gerilya, dll. *uproar; panic because of a danger such as a fire, thief, guerilla attack, etc.*

**ridi**

**noridi, nokaridi** *v.* gemetar. *tremble.*  
**nomparidi** *v.* menggigilkan; menggoyangkan kaki dgn sengaja. *tremble [on purpose].* **Ane i Otudea nonturo ri bangku kana niparidi kadanya mompopogoya puramo toponturo ri sinjorina.** Kalau Otudea duduk di bangku dia selalu menggigilkan kakinya menggoyangkan semua orang yg duduk di sampingnya. *Whenever Otudea sits on a bench he always makes his legs tremble making everybody sitting next to him vibrate.*  
**karidi-ridi** *n.* menggilil. *trembling.*

**rii<sub>1</sub>**

**norii** *v.* bergetar; berguncang-goncang. *vibrate, shake.* **Ane naria boo, norii pura tana nirasai.** Kalau ada bom, seluruh tanah bergetar. *If there is a bomb the entire ground vibrates.*

**rii<sub>2</sub>**

**narii** *adj.* nyeri seperti nyeri yg berdenyut-deniyut kalau ada infeksi. *painful, like the throbbing pain of an infected wound.* **Baka papu ri kadaku narii.** Luka bakar di kakiku nyeri. *The burn on my foot is painful.*

**riki**

**niriki** *v.* mengerjakan dgn cepat; berangkat cepat supaya dapat s.s. *do a task in a hurry; leave early in order to arrive somewhere.*

**riko**

**nariko** *adj.* berbelang-belang seperti harimau dan beberapa anjing. *striped like tigers and dogs.*

**rimba**

**narimba** *adj.* orang banyak yg bergerak pergi melihat s.s. atau melarikan diri; mengepung; mengerumi. *mob that moves towards s.t. they are curious about or that flees from danger; mob action; mob around s.t.* **Narimba tona hau nompeinta ule mbaso.** Banyak orang yang berkeinginan pergi melihat ular besar. *The crowd went to see the big snake.* **Ane maria toposibaga ri potomu narimba tona hau nompeinta, narimba muni tona nalai.** Kalau ada perkelahan di pasar, ada orang banyak mengerumuni melihat, ada juga orang banyak yg melarikan diri. *If there is a fight at the market people mob around to watch it, other people flee away.*

**rimbososo**

**narimboso** *adj.* deras arus; kencang angin; keras gempa bumi. *strong wind, current, earthquake.*  
**narimboso poiri** *adj.* angin kencang. *strong wind.* **Narimbosu uda netimparsasi.** Hujan

**rinto**

memercikkan dgn keras. *The rain splashes hard.* **Narimboso nosa netavoo.** Ia mengembuskan dgn keras. *He blew hard.*  
*Lihatlah: narangga; ss.*

**karimboso** *n.* kencangnya; kekuatan angin, gempa bumi, arus, dll. *strength or force of the wind, current, or earthquake.*

**rimbuku**

**narimbuku** *adj.* kuat [ombak, angin, novinti]. *strong [waves, wind, novinti].*

**rimpu**

**norimpu** *vi.* tumbuhan yg berumpun seperti sereh, jahe, bambu, dll; tidak bercabang. *grows in clumps of single stems like grass, ginger, bamboo, etc, not branched like most trees.*  
*Lihatlah: gumbu.*

**norimpu gaga** *adj.* terlalu rimbun; terlalu padat [padil]; banyak tunas satu pohon. *too much of what you just planted; overgrown; clusters of plants that need thinning out.*

**rindi** *n.* dinding. *wall.*

**nirindi** *v.* berdinding; ada dinding; dipasang dinding. *walled.*

**ringgaya**

**naringgaya** *adj.* rasa geli. *ticklish;*

**naringgaya tambolo** *adj.* perasaan tidak enak di tenggorokan waktu makan makanan yg berminyak atau berlendir; memuakkkan. *unpleasant sensation in the throat when eating greasy or slimy food; revolting.* **Naringgaya tamboloku nangande pae pulu.** Ada perasaan tidak enak di tenggorokan saya kalau saya makan nasi pulut. *I have an unpleasant sensation in my throat when I eat sticky rice.*

**ringgi** *n.* ringgit; uang dulu, 2 1/2 rupiah. *ringgit; Malay money used formerly; 2 1/2 rupiahs.*

**ringgo**

**noringgo** *v.* gemitcing, bunyi kelintangan. *clatter; tinkle of a small bell.*

**rini**

**narini rara** *adj.* jijik; rasa takut akan ketemu s.s. yg tidak enak seperti kotoran, tikus, binatang mati, dll. *feel disgust; afraid of encountering s.t. nasty such as excrement, rats, dead animal, etc.*

**rinta**

**norinta** *v.* berusaha merebut s.s. dari orang lain tetapi mereka tahankan. *try to pull s.t. away from s.o. but they resist.*

**norintasi** *v.* merebut; mengambil secara kasar dari tangan orang lain;. *snatch away, grab, yank.* **Popena nirintasi ntuakaku.** Kakaku menarik pulpenku. *She grabbed my pen.* **Toporinta lauro nompegasa ruru sanggoto pade nitajana lauro lako ri lolo kayu.** Orang yg tarik rotan membersihkan dulu sepotong rotan [untuk dipegang] baru ditarik rotan dari puncak-puncak pohon. *Rattan yankers clean the thorns off of a section and then pull the rattan from the treetops.*

**rinto**

**narinto** *adj.* indah, bagus. *lovely, good.*  
*Lihatlah: nagaya.*

**rio****rio**

**nario mata** v. ingin sekali, iri hati. *covet, desire.* Nee **mario mata nanggita anu ntona.** Jangan iri hati terhadap barang orang. *Don't covet what others have.*

**nepariosi** v. membujuk s.s.o., perpura-pura akan memberi s.s. tetapi tidak kasi. *tempt s.o. with s.t. and then not give it to them; coax.* Nee

**rapariosika ngana gula-gula, mapumpu ngisina ngena.** Jangan membujuk anak dengan gula-gula, rusak giginya nanti. *Don't tempt the child with candy, his teeth will fall out later.*

**ripia qmrk.** kapan (sudah lalu). *when (already past).* Bentuk lain: **ipia.**

**ripua** adv. kemarin dulu. *day before yesterday.* Bentuk lain: **ipua.**

**ripua bongi** n. kemarin dulu malam. *night before last.*

**risi**

**narisi** adj. kuat, tegap. *strong, sturdy.*

**nombarisimaka** v. berkuat; berdiri dgn tegap, siap untuk berkelahi, menarik s.s., angkat barang, dll. *flex muscles; dig feet in in order to fight, pull on s.t., receive s.t. heavy, etc.*

**ritu** adv. di situ dekat si pendengar tetapi tidak kelihatan; sedang ke mari. *there near the listener but not visible; is coming this way (not yet visible).*

**riumba** pro. Lihat kata induk: **umba.**

**ro-** pref. dua. two. Bentuk lain: **rua-**.

**ronggani** num. dua kali. *twice.*

**karombongina** num. malam kedua. *second night.* Bentuk lain: **karua-mbongina.**

**roangu** num. dua ekor [binatang besar]. *two [animals].* Bentuk lain: **ruangu.**

**roatu** num. dua ratus. *two-hundred.* Bentuk lain: **ruatu.**

**roa** n. teman. *friend, companion.*

**naroa** adj. ramai. *crowded, bustling.* Ane **naparamo buka puasa, naroa mpuumo potomu.** Kalau dekat waktu Lebaran, ramai sekali pasar. *If it's near end of the month of fasting, the market is very crowded.*

**noroa** vi. berteman; ada teman, tidak sendirian. *associate with; have a companion, not alone.*

**Ane hau rakayu, kana moroa.** Kalau pergi ke hutan harus berteman. *If you go to the forest you must have a companion.*

**nosimpioroa** v. berteman; bergaul. *accompany each other; associate with.* Sanggani kami

**nesua rakayu nadea nosimpioroa; nangelopa lauro nosimpogaamo.** Waktu masuk hutan banyak kami saling menemani; waktu mencari rotan, kami saling berpisah. *When we entered the forest there were many of us accompanying each other; when be searched for rattan, we separated from each other.*

**nombaroaki** v. meramaikan; menemani s.s.o. di acara; menghadiri di pesta atau upacara teman. *attend s.o.'s event such as a feast, housewarming, graduation, etc; honor with one's presence.*

**nomporoa** v. menemani. *accompany.*

**samporoa** n. sekelompok. *in a group.* Naria

**romba**

**tona nopajeko alima samporoa.** Ada orang membajak, lima sekelompok. *There were people who plow, five in the group.*

**nosimpioroaka** vt. saling menemani dgn s.s.o. *accompany s.o.*

**robe**

**narobe** adj. pecah, broken.

**norobesi** v. memecahkan. *break.*

**norobe dale** v. menumbuk jagung. *pound corn.*

**porobe** n. batu ditaruh di bagian bawah lesung waktu jagung ditumbuk supaya jagung betul-betul hancur. *stone place in the bottom of a wooden rice pounder when pounding corn so that the corn is pulverized.*

**norobe tana** v. menghancurkan kasar tanah. *harrow the ground to break up the clods from the plow, but not yet the fine harrowing.*

**robo**

**nomparobo** v. suara yg berubah, seperti pemuda laki-laki; suara yg keras lalu lembut; suara sember. *changing voice, such as with adolescent boys; voice that is loud, then soft; cracking voice.*

**robu** n. rebung. *bamboo shoot.*

**roda** n. roda. *wheel.*

**noroda** v. beroda. *wheeled [has wheels].*

**rogó**

**ose narogo** adj. beras yg hancur. *rice with many broken grains.* Beras gampang pecah waktu digiling kalau tidak kering betul. *Rice breaks easily during the milling process if isn't get dried well.*

**baju narogo** adj. baju berlobang-lobang dimakan tikus. *clothes full of holes because of being eaten by rats.*

**nompakarogo** v. menyebabkan hancur atau berlobang. *cause to break up [rice]; cause to be full of holes.*

**rogó mputa** adj. remuk. *smashed completely.*

**rogó**

**sarogu peng** kata penggolong untuk sekelompok 5 atau 6 rumah yg bertetangga; sekelompok beberapa tumpukan barang. *classifier for a cluster of 5-6 houses next to each other, probably in a circle; a group of piles of s.t.*

**riyo** n. sejenis burung sebesar burung pipit, berkuning-kuning, di keliling matanya putih. *lemon-bellied white-eye; bird the size of a sparrow, mostly yellow with white rings around the eyes.*

**roke**

**nasina nggaroke** Lihat kata induk: **nggaroke.**

**roko** n. rokok. *cigarette.*

**noroko** v. merokok. *smoke.*

**pumpu roko** n. puntung rokok. *cigarette butt.*

**romba**

**naromba** adj. deras dan banyak; lebat; keras hujan. *fall thick and fast; hard rain.* Naromba

**taipa nanavu nirumbu kayu pangane.** Lebat jatuhnya mangga tadi waktu pohon digoyangkan. *The mangoes fell hard and fast when the tree was shaken earlier.*

**karombana** n. derasnya hujan. *hardness of rain.*

**rombe**

**rombe** *n.* tas dianyam dari daun palem [lanu] dipakai untuk simpan beras atau membawa lombok ke pasar. Tas ini dapat dilipat kalau sudah kosong. *collapsible basket/bag woven of lanu palm leaves used for storing rice or taking chili to the market.*

**rombi**

**norombi baru** *v.* mayang enau dipukul dengan kayu untuk memperbanyak cairan saguer. *repeatedly hit a sugar palm tree fruit stalk with a stick to increase the amount of sap flow.*

**nosirombi**

*v.* tumbuhan yg tumbuh berdekatan. *plants that are growing too close together.* **Nadea gaga pae nosirombi aginamo ragavi ala maloga poinosana.** Terlalu banyak padi yang tumbuh berdekatan, sebaiknya dipindahkan sebagian supaya bebas bernafas. *The rice is growing too close together, it's better to thin it out so that it can breathe.*

**rombo<sub>1</sub>** *n.* burung puyuh. *quail.***rombo<sub>2</sub>**

**rombo pangande** *adj.* sisa makanan. *crumbs or bits of rice or other food that fell. Bentuk lain: rombo nggandea.*

**rombona** *n.* sedikit beras yg tersisa. *small amount of uncooked rice left.*

**rompo<sub>1</sub>**

**norompotaka** *v.* menjatuhkan s.s. dgn gedebuk; membanting s.s. dgn tangan. *drop s.t. with a thud because it's heavy; throw s.t. down on the ground.*

**nekarompo** *v.* membanting diri; jatuhkan diri dgn sengaja. *throw oneself down on the ground, like a child having a temper tantrum. Searti: vaataka. Bentuk lain: rumputaka.*

**rompo<sub>2</sub>** *n.* jala. *net. Dialek Palu. Palu dialect.*

**norompo** *v.* menangkap ikan dgn jala. *fish with a net.*

**romu<sub>1</sub>**

**noromu** *vi.* kawin dengan dua perempuan yang kakak-adik. *married to sisters.*

**neromu** *vi.* kawin dgn dua wanita yg kakak-adik. *marry two sisters.* Dilarang oleh hukum adat. *Forbidden by traditional law.*

**noromutaka** *vt.* kawin s.s.o bersama adiknya. *marry s.o. along with her younger sister.*

**Noromutaka tona ntali tuei.** Dia kawin dengan s.s.o. dan adiknya. *He married s.o. along with her younger sister.*

**romu<sub>2</sub>** *n.* orang-orang yg berkumpul. *assemblage of people.*

**nasiromu** *v.* berkumpul. *assemble, meet together.*

**nompasiromu** *vt.* mengumpulkan. *gather together things or people; gather into one place.*

**kasiromu** *n.* pertemuan, rapat, kumpulan. *meeting, gathering.*

**nikasiromu** *v.* tempat orang berkumpul. *place of meeting. Banua nikasiromu nu ngana meguru mombaca niuli sikola.* Tempat anak-anak berkumpul untuk belajar membaca disebut sekolah. *The place where children meet to learn to read is called a school. Naria sangu*

**ronja**

**sou mpobalu sangkara nikasiromu ntodea nokuvava, nopalera rara, nompasau lenge naupu nantui povia nantamo.** Ada pondok tempat jual pisang goreng di mana masyarakat berkumpul untuk bergurau, menghibur hati, dan hilangkan kecapaian sesudah bekerja keras. *There's a hut where fried bananas are sold where everybody meets together to joke, relax, get rid of their tiredness after working hard.*

**ronda<sub>1</sub>**

**naronda** *adj.* penyakit kulit. *itchy skin disease; rash.*

**ronda<sub>2</sub>** *n.* pos kamling; pos jaga malam; tukang jaga malam. *guard post; night watchman.*

**noronda** *vi.* menjaga kampung pada malam hari secara bergiliran. *take turns guarding the village at night; carry out night watchman duty. Isema pura moronda ngena bongi? Siapa semua akan jaga nanti malam? Who all will carry out night watchman duty?*

**ronde**

**noronde** *v.* memanggil secara langsung. *call [directly].*

**neronde** *vi.* memanggil. *call.*

**rondi**

**narondi** *v.* berbau macis; bau mata air panas, belerang, telor yg lama direbus. *sulfur smell; smell of matches, hot springs, over boiled eggs, etc.*

**rone** *n.* burung pipit. *sparrow.*

**sou mporone** *n.* pondok untuk menjaga burung pipit. *hut from which to guard against the sparrows.*

**norone** *v.* mengusir burung pipit. *shoo away sparrows.*

**panteo nu rone** *pb.* beras. *rice.*

**rone layo** *n.* sejenis burung pipit yg coklat sayapnya tetapi kepalanya putih. *kind of sparrow; pale-headed munia.*

**rone ntavua** *n.* sejenis burung pipit; warnanya coklat tetapi kepalanya hitam. *kind of sparrow; black-faced munia.*

**rone biasa** *n.* sejenis burung pipit yg warna coklat, perutnya berbintik-bintik putih. *kind of sparrow; scaly-breasted munia.*

**ronga**

**naronga taono** *adj.* gerigis; bergerigi atau bertatik-tatik tajam (seperti mata pisau atau kikir yang rusak). *chipped (so it's almost like a saw); serrated.*

**rongi**

**nesoa narongi** *adj.* berbau anyir terutama lemak dan minyak yg tidak baik lagi, disebut juga ke daging, darah, susu. *rancid, said of fats and oils but also of spoiled meat, blood, milk.*

**ronja**

**naronja** *adj.* lebat; sarat [buah]. *laden with fruit.*

**tempo nggaronja** *n.* musim buah-buahan. *fruit season, all the trees are bearing at the same time.*

**naronja dua** *adj.* penyakit yg kena banyak orang sekaligus; penyakit menular; wabah. *epidemic.*

## ronjo

### ronjo

**neronjo** *v.* lewat saja di antara orang lain tanpa minta diri, masuk saja w.c. tanpa tanya apakah ada orang. *walk between other people without excusing oneself, barge into the bathroom without checking whether s.o. else is there.*  
**Tona karonjo-ronjo hau ri pandiu.** Ada orang masuk saja di w.c. tanpa memperhatikan dulu apakah sudah ada orang. *Somebody just barged right into the bathroom. Lihatlah: najampa.*

### ronto

**naronto** *adj.* gugur sendiri, seperti daun, gigi, bunga, rambut, buah, dll. *fall off a few at a time, as leaves, flowers, hair, teeth, fruit; shed.*  
**Bulu ntaveve naronto.** Kucing berganti bulu. *The cat is shedding its fur. Mariamo vero kami mangande maronto tulau ri tana, mangandemo komiu.* Kalau ada remah-remah waktu kami makan yg jatuh ke tanah, baru kamu dapat makan. *If there are crumbs when we eat that fall down to the ground then you can eat (it).* **Naronto ngisi ane niboba.** Gigi jatuh kalau dipukul. *Teeth fall out when hit. Lihatlah: nasou; naugu.*

### ronu

**naronu** *adj.* rumput di sawah sudah menjadi busuk. *weeds that have begun to decay.*  
**nompakaronu** *v.* rumput dibusukkan dgn cara membajak, membanjiri, dan membajak lagi sesudah beberapa hari supaya rumput di tanah itu betul-betul dihancurkan dan busuk. *Cause weeds to decay by plowing first, then flood the field for a day or two and then plow again.*  
**Tana lida nipajeko pade nisuaraka uve ala maronu tanana** Tanah sawah dibajak baru ditaruh air supaya tanahnya menjadi lunak dan rumputnya menjadi hancur dan busuk. *The rice paddy is plowed and then water is let in so that the soil becomes soft and the weeds decompose.*  
**nironu tambako** *v.* mengawetkan tembakau; daun tembakau disimpan di tempat yg tertutup sampai menjadi kuning. *cured; tobacco leaves are cured by storing in a closed place until the leaves turn yellow.*

### roo<sub>1</sub>

**naroo** *adj.* 1) kuat suara, gempa bumi, pukulan. *forceful; strong voice, earthquake, hit.* 2) tetap menempati; tetap tinggal di suatu tempat, tidak pindah-pindah. *live continuously in the same place, don't move from place to place.*  
**Naroomo geira njamboko ri banuara mboto.** Mereka suami-isteri tetap tinggal di rumahnya sendiri. *They are both still living in their own house.*

**naroo rara** *adj.* perasaan tenang, tidak takut; tetap; kuat. *not afraid; steadfast; steady. Ane nggapuri-puripa hii, domo niparasaya seta, jadi domo ria nuapa-nuapanha hau. Jadi naroo rara.* Sekarang, orang tidak lagi percaya setan-setan, jadi tidak lagi ada halangan untuk pergi. Jadi mereka tidak takut. *As for nowdays, people no longer believe in evil spirits, so there's no longer any hindrance to going. So*

## rore

*they are not afraid.*

**karoo** *n.* kekuatan, derasnya. *forcefulness.*  
**Peinta karoo nu uve nanavu.** Lihat kederasnya air itu jatuh. *Look at the force of that water falling.*

**nompakaroo** *vcaus.* memperkuatkan. *tighten, harden, strengthen.* **Ngana haitu nompsonggingiki pakaroo.** Anak itu menggertakkan giginya dgn kuat. *That child ground his teeth hard.??*

**nomparoo** *v.* menekankan dgn telapak tangan. *press down with the palm of the hands.*

**nompakaroo rara** *vcaus.* menguatkan dan menenangkan hati, pikiran. *strengthen your heart; make steady, calm.*

**nomparoo rara ntina** *v.* menguatkan hati orang yg sakit, takut, dll. *encourage s.o. who is sad, afraid, etc.*

**naroomaka** *v.* tetap tinggal. *continue to live in a place for a long time.* **Da naria muni hanu totua da naroomaka ri ngata Raranggonau.** Masih ada juga sebagian orang tua yg masih tetap tinggal di Raranggonau. *There are still some of the old people still living in Raranggonau.*

**ponturo nikaroo** *v.* tempat untuk menetap. *permanent dwelling place.*

**roo<sub>2</sub>** *n.* rok, skirt.

**rope<sub>1</sub>** *n.* sejenis tumbuhan yg mirip **dale tie**, bijinya ditusuk menjadi kalung, warna bijinya coklat-coklatan atau putih-putih. *kind of plant similar to dale tie, its seeds are threaded on string and made into necklaces, the seeds are brownish or whitish. Not edible.; Job's tears.*

**rope<sub>2</sub>**  
**ule rope** *n.* ular yang berwarna banyak dan berlilit-lilit, mengkilat, sisiknya berpinggir hitam. *many colored ringed snake, scales are shiny and black edged.*

**ropu**

**naropu** *adj.* binasa; habis semua; musnah. *destroy completely.*

**nompakaropu** *vcaus.* memusnahkan; membinasakan. *destroy.*

**nompakaropusi** *vt.* membunuh semua; memusnahkan. *kill off.*

**ropulu** *num.* dua puluh. *twenty. Bentuk lain: ruapulu.*

**ropulu sangu** *num.* dua puluh satu. *twenty-one.*

**rore**

**norore** *v.* rangkaian bunyi seperti bunyi peluru dalam waktu berperang, jagung meletus waktu dibakar, bambu meletus waktu dibakar, padi ditumbuk oleh banyak orang sekaligus. *sound of a series of explosions such as the sound of many people pounding rice, the sound of popping corn, bamboo exploding when burning off a piece of land, a series of gunshots, etc.*

**Mombine-mombine damo norore noluda pae.** Perempuan banyak menumbuk padi, berbunyi seperti tembakan-tembakan. *The women were all pounding rice, it sounded like a series of explosions.*

**rori****rori**

**nerori** *v.* menggosokkan kepala pada s.s. *rub head on s.t.*

**nieki-rori** *n.* mencium seluruh muka dan kepala; gosok muka pada muka atau kepala orang lain. *kiss all over the face and head; rub face against the face or head of another as a sign of affection. Nianggatakan balengga nu anana bo nikapui ntedena...pade nieki rorina nte tangina.* Dia mengangkat kepala anaknya dan memeluknya, baru dicium di seluruh mukanya dan kepalanya sementara menangis. *She lifted the head of her child and hugged him tightly, then with tears she kissed him all over his face and head.*

**norori marisa** *v.* melindas; hancurkan lombok dgn cara menekan dan menggulingkan alat penumbuk. *crush chili by rolling and grinding the pestle instead of pounding [norutu]. Nalaapalena norori marisa.* Tangannya pedis karena menghancurkan rica. *Her hand was burning from crushing chilies. Lihatlah: norutu.*

**vatu porori** *n.* batu yg digunakan untuk menghancurkan rica. *stone pestle used to crush chili peppers.*

**nosirori japi** *v.* sapi saling mendorong dan putar kepala. *cattle pushing their heads together and twisting.* Tidak menabrak seperti kambing. *They don't pull apart and butt like goats do. Lihatlah: nosiruto.*

**roro**

**bau niroro** *n.* daging yg dipotong-potong, ditusuk, dan dipanggang; sate besar. *meat that has been cut up, skewered, and roasted like big satay.*

**vati niroro** *v.* s.j. ulat besar yg ditusuk dan dipanggang. *grubs from the sugar palm tree skewered and roasted.*

**perorona** *n.* bagian daging yg dianggap mudah dimasak secara cepat seperti sayap, kaki, hati, perut, dll. *parts of meat that are considered easy to cook quickly, such as wings, feet, liver, crop of a chicken, head (chicken), etc. Peroro manu narasa nikande nte talebe, nau ledo nte uta.* Daging ayam yg dianggap mudah dimasak enak dimakan dengan nasi, biar tidak ada sayur. *The parts of chicken that are easy to cook are good eaten with rice, even if there are no vegetables.*

**rosa**

**naroso** *adj.* kuat, sehat. *strong, firm, healthy.*

**karoso** *n.* kekuatan. *strength.*

**nompakaroso** *v.* menguatkan. *strengthen.* Rapakaroso manggingisi. Memegang dgn kuat. *Hang on tight.* 2) mempertahankan. *guarantee; defend or maintain that s.t. is true.*

**Ia nosumpa nompakaroso tesana.** Dia bersumpah untuk mempertahankan bahwa kata-katanya benar. *He took an oath in defense of his words being true.*

**naroso rara** *adj.* berhati berani; teguh hati; tidak goyang; ada harapan; tekun. *strong hearted; firm; determined; positive; encouraged, waiting for s.t. promised.*

**rumandaa**

**roti** *n.* roti, kue. *bread, cake.*

**topovia roti** *n.* tukang roti. *baker.*

**rou<sub>1</sub>**

**nerou** *v.* tidur bersama-sama. *sleep together.*

**nosimperou** *v.* tidur bersama-sama [banyak orang]. *sleep next to each other [lots of people or animals]. Lihatlah: paroku.*

**rou<sub>2</sub>** *v.* sudah pergi ke sana. *already gone there; went.*

**rouna** *n.* lebarnya [meja, peti, tanah, rumah]. *width [table, trunk, land, house]. Lihatlah: pekana; luona.*

**roviga** *n.* tumbuhan dengan getah seperti susu. *kind of tall milkweed.*

**rovu** *n.* gubuk. *shed.*

**roya<sub>1</sub>**

**noroya** *v.* berpucuk bertunas daun baru. *sprout; bud; grow new leaves.*

**naroya tavana** *adj.* baru [daun]. *new [leaves]. Tavana da naroya pura.* Semua daunnya masih baru. *Its leaves are all new.*

**roya<sub>2</sub>**

**naroya bada** *adj.* bedak yg tipis di muka. *thin layer of powder on the face.*

**poiri roya** *n.* angin sepoi-sepoi. *light wind; breeze.*

**royo<sub>1</sub>**

**naroyo mata** *adj.* mengantuk. *sleepy.*

**nompiroyo** *v.* mata hampir tertutup. *eyes closed; partially closed as when getting sleepy, also as in a photo. Lihatlah: piroyo.*

**royo<sub>2</sub>**

**noroyo talinga** *v.* mengorek telinga. *scrape out ears.*

**rua-** *pref. dua. two. Bentuk lain: ro-*

**ruangu** *num.* dua ekor [binatang besar]. *two [animals]. Bentuk lain: roangu.*

**karua-mbongina** *num.* malam kedua. *second night. Bentuk lain: karombongina.*

**ruaatu** *num.* dua ratus. *two-hundred. Bentuk lain: roatu.*

**rugi** *n.* rugi. *loss.*

**narugi** *adj.* rugi. *lose out, suffer loss. Searti: nanggalisua.*

**karugia** *n.* kerugian. *loss.*

**nompakarugi** *vcaus.* merugikan. *cause loss or harm to s.o.*

**ruke** *n.* sisik. *fish scales.*

**nomperuke** *v.* mengeluarkan sisik ikan sebelum dimasak; menyisiki. *remove fish scales before cooking; to scale fish.*

**rumai** *dem.* di sana. *there. Dako nakava yaku lako ri Palu, da rumai bereiku.* Saya baru datang dari Palu, suami saya masih ada di sana. *I just came from Palu, my husband is still there. Agak jauh, tidak bisa dilihat; dipakai juga untuk tempat yg kita baru tinggalkan. Far, you can't see it; used to refer to a place you've recently come from.*

**rumandaa**

**narumandaa** *adj.* binatang yang sudah besar tetapi belum beranak; matang. *animals that is already big but hasn't had offspring yet; mature.*

**rumbe**

**narumandaa pae** adj. taraf dalam perkembangan padi; padi hampir siap keluarkan bunganya. *stage of rice development; rice when it is about ready to start developing the flower buds.*

**rumbe**

**narumbe** adj. berewok janggut; bulu janggut tebal, panjang dan tidak teratur baik. *thick and shaggy beard.*

**rumbu**

**norumbu** v. mengguncangkan. *shake.* **Kana morumbu tinggu ntaipa ala manavu vuana.** Harus mengguncangkan tangkai mangga agar jatuh buahnya. *You must shake the branch of the mango tree so that the fruit will fall.*

**rumbuyu** n. daun pisang yang sudah kering. *dry banana leaves.*

**rumii**

**narumii** adj. mati rasa lidah karena terlalu banyak kapur di pinang, kunyit, dll; terasa keram. *feeling of numbness on tongue, can be caused by too much lime in a betelnut wad, turmeric, etc.* Lihatlah: **nalapu.**

**rumpa**

**norumpa** v. menabrak; menumbuk. *hit, crash into, slam against.* **I Tobia nirumpa nu nu tapi ledo nabote apa kadana natesoo mata nu tolia.** Tobia ditanduk anoa tetapi tidak sampai karena kakinya terkait di jerat. *The anoa butted at Tobia but couldn't reach him because its foot was caught in the snare.*

**nosirumpa** v. baku tabrak; saling menabrak. *collide with, crash into each other.*

**nirumpa dua** v. jatuh sakit, diserang penyakit. *fall ill.*

**nombarumpa** v. menabrak. *bump into, crash into.* **Toposapeda saito nombarumpa bata ntaipa mbaso ri bivi nu dala.** Salah satu orang naik sepeda menabrak batang pohon mangga yg besar di pinggir jalan. *One of the bicyclists crashed into the trunk of a big mango tree at the edge of the road.*

**naterumpa** adj. tertabrak. *crashed.*

**rumpi**

**nirumpi** v. tertindis di bawah s.s., seperti tangan tertindis di bawah badan waktu tidur. *pinned under s.t., as when an arm is pinned under the body when sleeping.* **Nantari paleku nirumpi pangane.** Tangan saya mati rasanya karena tertindis tadi. *My arm is numb from being laying on it.*

**nirumpisi** vt. tertindis; tertindis di bawah s.s. *pinned under s.t.* **Kadaku nirumpisi nu motoro.** Kaki saya tertindis sepeda motor. *My foot was pinned by the motorcycle.*

**rumpu<sub>1</sub>** n. sampah; kotoran berupa daun-daun, rumput kering, kertas, dll. *trash; garbage; dried weeds, leaves etc; litter.*

**narumpu** adj. morat-morit, kotor. *messy.*

**rumpu<sub>2</sub>**

**narumpu** adj. sakit-sakitan. *sickly.* **Narumpu karo ngana ane dopa nikeso.** Anak itu akan sakit-sakitan kalau belum dibuat adat **pokeso.** *The child will be sickly if he hasn't undergone*

**runju**

*the pokeso ceremony.*

**rumputaka**

**norumputaka** v. menjatuhkan s.s. dgn bergedebuk; membanting s.s. dgn tangan. *drop s.t. with a thud because it's heavy; throw s.t. down on the ground.* Searti: **vaataka.** Bentuk lain: **rompotaka.**

**rumuta**

**norumuta** v. induk ayam berdiri dgn anaknya di bawah, anaknya dapat dilihat. *hen stands over her chicks, they are visible.*

**nombarumutasi** v. induk ayam yang melindungi anaknya di bawah sayapnya, tidak kelihatan. *gathers chicks under her wing, can't be seen because they are covered.* Lihatlah:  **ruta.**

**runda**

**norunda tesa** v. mengulangi-ulangi kata-kata. *repeat words several times.* **Nirunda-rundana notesa tengearna.** Dia bicarakan pacarnya berulang kali. *She talk about her boyfriend repeatedly.*

**nantarunda** adj. mengulangi pembicaraan atau kata-kata seakan-akan si pendengar tidak mengerti atau tidak percaya apa yg dikatakan. *repeat what one says as if the hearer didn't understand or doesn't believe what was said.* Searti: **nantavovo.**

**rundi**

**norundi** v. berunding; ketemu untuk membicarakan s.s. hal. *meet together to discuss an issue.* Searti: **nolibu.** Dipungut dari bahasa: Melayu.

**rundu**

**norundu** v. berpusuk bertunas daun baru. *sprout; bud; grow new leaves.* Searti: **noroya.**

**nomparundu** v. daun pohon berganti sekaligus. *leaves of a tree are all fall off at the same time and grow again at the same time; put out new leaves.*

**runggana**

**ana runggana** n. kutu kecil yg baru menetas. *lice.*

**runggana**

**damo runggana** adj. tinggal sisanya nasi di belanga. *leftover bits of cooked rice at the bottom of the pot.* Searti: **rombona.**

**runggu**

**narunggu rara** adj. rasa jijik; geli. *feel revulsion or disgust.*

**nepakarunggu** vi. menjijikkan. *disgusting.*

**runje**

**nerunje** v. tidak habis-habis menangis, seperti anak kecil; meratap. *to cry endlessly; wail.*

**runju**

**nombarunj** v. menyulakan; menusuk s.s. yg jatuh dari atas; s.s. yg jatuh dari atas menusuk s.s. di bawah. *impale; pierce s.t. which falls from above with force; pierce by a sharp instrument falling on s.t. below.* **Nalu ntoSigi**

**nombarunj manu.** Alunya orang Sigi jatuh kena ayam *The pounding stick of the Sigi person fell on the chicken.*

**parunj** n. alat perangkap untuk babi hutan;

**runtu**

bahan yg tajam dijatuhkan dari atas. *snare for wild pig, sharp impaling device falls from above.*

**netiruntu** adj. sengaja berdiri di bawah s.s. yang akan jatuh seakan-akan kita minta dikenakan s.s. *deliberately stand beneath s.t. which is about to fall as if we were requesting it to fall on us.*

**runtu**

**naruntu taono** adj. 1) tumpul ujung parang karena sengaja dibiarkan. *dull machete because it was deliberately neglected.* 2) banyak parang yg terkumpul di situ. *many machetes piled up there.*

**noruntu** v. sengaja pakaian atau s.s. yg kotor dibiarkan supaya bertumpuk baru dibersihkan sekaligus. *deliberately allow dirty clothes or other dirty items to accumulate so that they can be washed at the same time.*

**netiruntu** v. bermals-malsan; berpura-pura tidak mampu dan biarkan orang lain bekerja. *lazy; pretend you are not able to do s.t. and leave the work to others.* I **Yodi netiruntu nte tinana.** Yodi malas dan membiarkan ibunya membuat sendiri semua pekerjaan. *Yodi is lazy and lets his mother do all the work.*

**poruntuna** n. tempat terkumpulnya. *place things are piled up.*

**nasiruntu** adj. tertumpukan. *piled up.* Nasiruntu ri siimo buku. Buku sudah tertumpuk di sini. *The books are piled up here*

**rupi**

**norupi pae, kelo** v. keluarkan biji padi dari bulirnya dengan jepitan jari supaya terlepas dari bulirnya atau keluar dari tangkainya seperti mengeluarkan daun kelor. *pull stem between fingers pulling off the leaves or grains without breaking the stem; strip leaves off of a stem with fingers (or teeth).* **Nirupina santosu sate sanganga** Dia keluarkan daging dari satu tusuk sate dalam mulutnya. *He stripped the meat off the satay stick in one mouthful. Bentuk lain: urupi.*

**rupia** n. rupiah. *rupiah.*

**rupu** n. serpih kayu. *splinter.*

**narupu** adj. seperti gelas; kayu; kulit telur yang pecah. *shattered.*

**rupu dale** n. jagung yg kecil dan tidak berkembang. *corn that is small and doesn't develop.*

**narupusaka** adj. hancur, pecah. *shattered.*

**norupusaka** vt. menghancurkan; memecahkan. *shatter s.t.*

**ruru** adv. dulu, awal. *long time ago, first.*

**rusa** n. rusa. *deer.*

**rusa tosu** n. rusa muda yg tanduknya belum bercabang. *young male deer whose horns haven't branched yet.*

**rusa pomava** n. rusa jantan yg sudah mempunyai tanduk yg bercabang. *male deer whose antlers have already branched.*

**rusu<sub>1</sub>**

**nerusu ntai** v. memaksa; mendesak; mengganggu terus menerus. *accuse all the*

**ruu**

*time; ask all the time; demand; pressure.*

**nombarusu** v. memaksa; mendorong; sorong. *force, shove, push.*

**nosirusu ntai** v. saling memaksa. *compel each other.* Lihatlah: **barusu.**

**rusu<sub>2</sub>**

**nerusu** adj. tidur merapatan badan pada orang lain. *sleep up next to s.o.*

**nosirusu** adj. saling bersentuhan, seperti orang tidur dgn orang lain, atau roti dibakar yg bersentuhan. *touch each other.*

**nombarusu rindi gadera** v. merapatan kursi di dinding. *push chair against wall.*

**nombarusubaka** vt. menolak s.s. atau s.s.o. ke sana. *shove s.o. or s.t. over.* Sampe ri tinggi nu

**duyu pangane nirusubaka nu benga mpasanggani sava pangane.** Di pinggir tanah longsor, kerbau tiba-tiba menolak ular sawah. At the edge of the land slide, the carabao suddenly shoved the python.

**ruti nu apu** n. bara api. *coal, ember.*

**ruto**

**naruto** adj. 1) kotor karena ada s.s. yg menghalang beribadah; najis. *unclean because of s.t. that prevents you from doing a religious duty; ritually unclean.* 2) kotor sekali [air, baju]. *filthy [water, clothes].* Lihatlah: **natagara; notampiga; nasolili; naragu; nakatepu; nasurempu; natapa; natagara; nemapu; netanaru.**

**naruto pokainggu** adj. perbuatan yang kotor. *obscene behavior.*

**nompakaruto** vcaus. menajiskan. *cause to be filthy or ritually unclean; defile.*

**nirutoaka** vt. dijadikan kotor sekali, dinajiskan. *made filthy; defiled.*

**runtu**

**porutu** n. alat tumbuk biasa dibuat dari batu dipakai untuk menumbuk lombok dan bumbu yg lain; alat tumbuk untuk pinang dibuat dari besi. *mortar and pestle usually made of stone used to grind chili and other spices; small hand-held pounder made of metal used to grind betelnut.*

**vatu porutu marisa** n. batu yang dipakai menumbuk rica. *mortar; pestle for crushing chili.*

**norutu** v. menumbuk. *grind with a mortar and pestle, like chili and spices, not paddy.*

**nosirutu** v. saling tanduk-menanduk, menabrak. *butt, collide.* Ane tovau nosirutu, dopa narau tapi ane nosipangga naraumo. Kalau kambing saling menanduk sedikit. belum marah tetapi kalau betul-betul menanduk berarti marah. If the goats butt each other gently they are not yet angry but if they really butt each other they are angry. Seperti kambing saling menanduk atau mobil saling tabrak, tetapi tidak keras. Like goats butting e.o.; cars colliding, but not hard. Lihatlah: **nosipangga.**

**ruu**

**noruu** vi. bunyi keras yg tidak pendek; seperti pohon besar jatuh, guntur, laut; bergemuruh. *loud somewhat drawn out sound; sound of a*

**ruva**

*huge tree falling; roar of ocean waves, thunder; low vibrating sound.* **Balumba mbaso ri tasi noruu mpo guru kede.** Ombak besar di laut bergemuruh seperti guruh. *The big waves of the sea roared like thunder.*

**ruva**

**naruva** adj. basah dari hujan. *damp.* **Kita nipakaruya nu uda.** Kita dijadikan basah sedikit oleh hujan. *We were dampened by the rain*

**nanggaruva; da naruva** v. rambut masih basah-basah habis mandi dan belum disisir. *hair damp and sticking up from bath.*

**karuva** n. kusutan. *tangle.*

**noruva** v. tidak rata, ada yg dipotong, ada yg

**sabi**

tidak. *uneven, some standing some not.* **Niruva neavovo.** Pemaculannya tidak rata. *His hoeing is uneven.*

**ruyo**

**naruyo** adj. samar-samar karena menjelang pagi atau menjelang malam atau berawan tebal. *dim as at dusk or before dawn or when there are thick clouds.* *Seariti: naleru.*

**naruyo-ruyo** adj. agak fajar; kabur. *dawn; not totally light.*

**ruyu** n. kerudung; jilbab. *women's prayer veil; Islamic head covering.*

**S - S**

**sa-** 1) pref. satu. *one.* **sa-mbaa** seekor *one (chicken, dog, pig, etc)* 2) keterlaluan. *too much.* **nasantesa** terlalu banyak bicara *too talkative* **nasasabo** selalu potong pembicaraan *always interrupting*

**saa<sub>1</sub>**

**nesaa** v. mengeringkan sungai yg dibendung untuk menangkap ikannya, biasa dialihkan airnya ke jalan lain. *dry up a dammed part of a river by diverting it in order to catch fish.*

**pesaa** n. tempat rawan ikan kalau sungai dikeringkan. *pool where fish gather when a river is diverted.*

**saa** n. anak sungai di muara. *distributary [where river splits at a delta]. Lihatlah: sepi.*

**nisaa biningga** v. sungai yg terpisah menjadi anak sungai dekat muara; sungai yg sengaja dipisahkan oleh manusia. *river that has split into distributaries near its mouth; river that has been diverted.*

**saa<sub>2</sub>**

**nompasaa** v. mengelakkan. *dodge; evade; get out of the way of s.t.* **Natau mpuu sani nompasaa, nisapa le nambela.** Nyamuk tahu betul mengelak, ditampar tidak kena. *Mosquitoes really know how to dodge, you slap them and miss.*

**saatu** num. seratus. *one hundred.* Bentuk lain: *satu.*

**saba<sub>1</sub>** konj. sebab, karena. *because of.*

**sabana** konj. sebabnya, karena, penyebabnya. *because, cause.*

**mangelo saba** n. mencari sebab atau alasan; mengusarkan; memancing. *look for an excuse; provoke.*

**nombasabaki** v. menyebabkan; menjadi sebab. *causes.*

**saba<sub>2</sub>**

**nesaba** vi. mengambil s.s. dgn mulut; menggigit. *take s.t. with mouth; bite.*

**asu nanjaba** v. anjing menangkap s.s. dgn mulut. *dog catches s.t. in the mouth.*

**bau nanjaba** v. ikan makan. *fish eat.*

**nanjaba-njaba** v. cari makanan di permukaan

air. *nibble at the surface of water.* **Ane rapeintaramo ana nu bau bulava nanjaba-njaba ri bivina, nadambamo rara.** Kalau melihat anak ikan mas makan-makan di permukiman air, senang sekali mereka. *When they see the baby goldfish nibbling at the surface of the water at the edge, they feel very happy.*

**sabara**

**nosabara** v. sabar. *patient.* **Nau bara nuapa majadi, kita kana mosabara.** Kita harus sabar biar apa saja yg terjadi. *We must be patient no matter what happens.*

**ledo nosabara** v. tidak sabar. *impatient.*

**domo nosabara** v. sabarnya hilang, marah. *lose one's temper.*

**sabe**

**buya sabe** n. sarung sutera; sarung Donggala yg ditenun dgn motif dari benang emas. *silk sarong; Donggala sarong which is woven with patterns made of gold thread.*

**sabeti**

**nasabeti** adj. orang yg lincah, geraknya cepat. *lively, energetic, quick-moving.* **Roaku damo nasaviti nangala rifu nggonau, niombina pade nibununa ule haitu.** Teman saya dengan lincah ambil pelepah enau, dirancung, dan menikam ular itu. *My companion quickly got some sugar palm leaf rib, sharpened it to a point and speared that snake.* Bentuk lain: *nasaveti; nasaviti.*

**sabi** n. saksi. *witness.*

**nosabi** v. bersaksi. *witness.*

**nosabiki** v. menyaksikan. *witness s.t.*

**nopasabi; nesabi** v. pamit; minta diri. *take leave of s.o.; say good-bye; announce that you are leaving.* **Jadi nopasabimo ia nte bereina ante matua-matua;** "Yaku hii naria sura nakava, manjili hau ri posikolaku ruru yaku!" Jadi, dia pamit dengan isterinya dan mertuanya, "Saya ada datang surat, jadi saya pulang ke sekolah saya dulu." *So he took leave of his wife and in-laws; "I received a letter, so I need to go back to my school for the time*

**sabingga**

*being,"*

**sabingga**

**nosabingga** *v.* memihak. *take sides.* **Guru nosabingga ka ngana.** Guru memihak ke anak-anak. *The teacher took the children's side. Lihat kata induk: bingga.*

**sabo**

**nesabo** *v.* memotong pembicaraan yang sedang berlangsung; menyela bicara. *interrupt.*

**nasasabo** *adj.* selalu potong pembicaraan teman. *always interrupting.*

**sabu** *n.* sabun. *soap.*

**nosabu** *v.* cuci pakaian. *wash clothes.*

**nisabuna** *v.* dicuci dgn sabun. *washed with soap.* **Nidiu ntinana bo nisabuna lenje bo karo i Harudi pakagasa-gasa; pade nipasuaka ntinana baju nabaru.** Harudi dimandikan ibunya dan mukanya dan badannya dicuci baik-baik dgn sabun sehingga sungguh-sungguh bersih baru dipasang baju baru. *Harudi was bathed by his mother, and she washed his face and body with soap until he was clean, then his mother put new clothes on him.*

**sada**

**sadana** *n.* padi yg hanya bulirnya dipotong, tidak ada tangkainya dan tidak dapat diikat. *rice cut with no stem and which cannot be bundled.*

**nosada** *v.* memotong padi dgn ani, hanya bulirnya yg diambil. *cut rice with blade taking only the head. Seariti: nokayuni; nokato.*

**sadia**

**nasadia** *adj.* bersedia. *ready.* **Pokova nasadiamo ralemba.** Usungan siap dibawa. *The stretcher is ready to be carried.*

**nompasadia** *vt.* menyiapkan. *get ready; prepare; provide.* **Nipasadia pomarentamo terekutoro manggeni mpengaya gagu-gagu ntodea apa dala hau ri Maenusi dopa namala niose nu oto.** Pemerintah siapkan traktor untuk membawa barang-barang masyarakat karena jalan ke Maenusi belum dapat dilalui mobil. *The government provided a tractor to bring all the people's stuff because the road to Maenusi wasn't yet passable by cars.*

**nompakasadia** *vcaus.* menyiapkan s.s. *get s.t. ready; prepare s.t.* **Ane moberei panguli ntotua, nompengaya rapakasadia.** Menurut orang tua dulu, kalau ingin kawin, banyak yg harus disiapkan. *According to the elders, if you want to get married there are all kinds of things to prepare.*

**sadondo**

**nasadondo** *adj.* pagi sekali. *early morning.* *Lihat kata induk: dondo.*

**sadoo**

**nesadoo** *v.* pergi nonton dukun membuat upacara. *watch a shaman perform a ceremony.*

**sae**

**nasae** *v.* lama. *long time.*

**kasaena** *n.* lamanya, panjangnya waktu. *length of time; for X amount of time.* **Talu-mpae kasaena kami notuda pae, aga sanggani**

**saele**

**najadi.** Tiga tahun lamanya kami tanam padi, hanya satu kali jadi. *For three years we planted rice, only once was it successful.*

**kasae-sae** *n.* 1) makin lama, lama-lamanya. *as time went by.* **Kaupuna tai i Laga nambaso pangane, kasae-sae katio-tiomo.** Akhirnya, perut Laga yg besar tadi, makin lama makin kecil. *Finally, Laga's big stomach, as time went by got smaller and smaller.* 2) lama-lama. *eventually.* **Kasae-sae aga nasala ndala ri banua nu longga vai ira haitu.** Lama-lama mereka hanya salah jalan ke rumah raksasa. *Eventually they took the wrong path and ended up again at the giant's house.* 3) selama. *as long as.* **Iko menjoyo-njoyo nte taimu bo tana majadi pangandemu ri kasae-sae nu tuvumu.** Kamu akan bergerak di perutmu dan tanah akan menjadi makanamu selama kamu hidup. *You will crawl around on your stomach and dirt will be your food as long as you live.*

**sampe ri kasae-saena** *n.* selama-lamanya; *kekal, eternal, forever.*

**nia njae** *adv.* rencana yg tidak akan dilaksanakan dgn segera. *plan that won't be carried out soon.*

**tule njae** *adv.* saguer yg tua dan sudah asam. *palm wine that's old, usually vinegary.*

**nasae bongina** *adj.* jauh malam, larut malam. *night.*

**kasae-sae bongi** *n.* makin larut malam. *the later it got.*

**nasae-sae** *adj.* 1) makin lama, lama-lama. *as time went by.* **Nasae-sae nantambai-mbai karomba nu uda.** Lama-lama, hujan tambah keras. *As time went by the rain got harder.* 2) lama-lama, sesudah waktu lama. *after awhile.* **Nasae-sae nabaimo tambolo, naaramo tai, nanjilimo ira hau ri banua.** Lama-lama mereka haus dan lapar, dan pulang ke rumah. *After awhile they were thirsty, and hungry and they returned home.*

**nasae-nasae[pa]** *adj.* lama-kelamaan. *eventually, gradually.* **Nasae-nasae nilinjara vai pomekara, nakavao bo pomekara pangane.** Lama-kelamaan, mereka pindah lagi tempat memancing, jauh dengan tempat pancing tadi. *Eventually they moved their fishing spot, far from their previous spot.*

**saele**

**nanjaele, nosaele** *v.* menyandang; membawa s.s. digantung dari pundak dgn tali. *carry a gun or knife or bag hanging from the shoulder by a strap.* **Nasadiamo i Bongo mompene kayu, nisaelenamo sopuna bo bakuana.** Bongo sudah siap memanjat pohon, sumpit dan tempat anak sumpit sudah disandang. *Bongo was ready to climb the tree, he had his blowgun and dart container slung over his shoulder.* **Guru nanjaele tasi mbaso.** Guru menyandang tas besar. *The teacher carried a big bag.*

**nomposaele** *v.* memakai untuk menyandang. *use to carry s.t. over shoulder.* **Tali naroso nipozaele baku.** Tali yg kuat dipakai untuk menyandang bekal. *A strong rope was used to*

## saeo

*carry the provisions over the shoulder.*

**saeo** *n. hari. day. Lihat kata induk: eo.*

**saeve**

**posaeve** *n. sapu; penyapu. broom. Bentuk lain: seve.*

**nosaeve; nanjaeve; nanjeve** *v. menyapu. sweep. Mantongoraka uve morende, mosaeve doyata* Sementara menunggu air mendidih, menyapu halaman. *While you wait for the water to boil, sweep the yard.*

**panjaeve; panjeve** *n. pekerjaan menyapu; tugas menyapu. job of sweeping; task of sweeping.*

**Tongoraka ruru, dopa naupu panjeveku.** Tunggu dulu, belum selesai tugasku menyapu. *Wait awhile, I haven't finished my sweeping yet.*

**saga**

**nosaga** *v. kena tali yg melintang jalan. run into a vine or rope stretched horizontally across the path. Motor nosaga kaloro japi ri dala.* Sepeda motor kena tali sapi yg melintang jalan. *The motorcycle hit the cow's tether rope which was stretched across the road.*

**sai<sub>1</sub>**

**saina** *n. garis yg ikut panjangnya badan binatang. stripes that pass the long way on an animal. Lihatlah: oyona.*

**nosai** *v. mengiris; menggaris [kain, kertas, daun pisang, dll]. slice; make lines; cut lines [cloth, paper, banana leaves, etc].*

**nosai-sai** *adj. bergaris-garis. striped, streaked. Can refer to animals such as goats, cattle, dogs, etc that have streaked colors. Lihatlah: naloba, nariko, nakido, natuda-tuda.*

**sai<sub>2</sub>**

**nesai** *v. mampir, singgah. drop by.*

**pesaimo ruru** *v. singgah dulu, mampir dulu. stop in for a visit.*

**nesai pobinggana** *v. pembelahan tidak lurus, sudah membelok. the split wasn't straight but rather off to one side, askew.*

**nompesaiki** *v. singgah di suatu tempat untuk menjemput; menyinggahi. stop at a place to pick s.o. up. Searti: nantomunaka.*

**saipa** *n. lipas, kakerlak, kacoa. cockroach.*

**sairaka**

**nanjairaka** *vt. memisahkan, seperti sampah yg akan dibakar disapu ke sebelah, terpisah dari sampah yg lain. separate, such as separating trash by sweeping to one side the burnables. 2) memihak; memisahkan diri seperti orang yg tidak mau kerja dgn orang tertentu. take sides; separate oneself, such as not wanting to work with certain people so you separate yourself apart from them.*

**saisi**

**nasaisi kanduku** *adj. pinggiran kuku teriris dengan daging. nail has a small split like a hang nail.*

**saito peng** *kata penggolong untuk manusia, tetapi hanya dipakai untuk satu orang; seorang. classifier for people, but is only used for one person. Untuk lebih dari satu orang dipakai nomor saja **randua tona** 'dua orang', **tatalu langgai** 'tiga laki-laki', dll. To indicate more*

## saka

*than one person just the number is used, for example: **randua tona** 'two people', **tatalu langgai** 'three men', etc. Lihatlah: ito.*

**nompakasaito** *v. mengurangi sampai tinggal satu orang; membatasi sehingga tinggal menyendir. narrow down to one person.*

**saitoa** *n. satu orangpun, even one person.*

**saitona** *n. sendirian. himself, herself, alone.*

**Nanaumo ranga i Latadaga saitona.** Kasihan, turun Latadaga sendirian. *Poor Latadaga, got down alone. Damo saitoku naboli.* Hanya saya yg tertinggal. *I was the only one left.*

**saito-itona** *n. satu-satunya. only.*

**Naupu nangande nolipa-lipamo ia ri bivi ntalinti saito-itona.** Sesudah makan dia berjalan-jalan di pantai sendirian. *After eating he walked and walked along the shore all alone. I Ani mai anana mombine saito-itona.* Ani adalah satu-satunya anaknya perempuan. *Ani is his only daughter.*

**tosaitona** *n. orang lain. another person, s.o. else.*

**saito-saito** *n. 1) masing-masing, satu per satu. each person, one by one. Nipekutana saito-saito anana.*

**saito-saito anana.** Dia tanyakan anaknya satu per satu. *He questioned each of his children one by one. I Latadaga hau nombaboba geira saito-saito sampe nadungga pura.*

**Latadaga** pergi memukul mereka satu per satu sampai jatuh semuanya. *Latadaga went and beat them up one by one until they all fell down.*

2) beberapa saja; sebagian; satu-satu. just a few; some.

**Ri sia tona nodade aga nte saito-saito nasova, aga notumangi pura.**

*Begini orang menyanyi hanya sebagian yg mampu bersuara karena semua menangis.*

*That's why the people were singing, only one or two could speak, they were all crying.*

**simbo saito** *n. masing-masing. each one.*

**saiya** *n. s.s. yg ditajamkan dan ditancap di tanah;*

*pancang. s.t. that is sharpened and driven into the ground; sharpened stake.*

**nosaiya** *v. memasang perangkap dgn*

*menancapkan bambu atau kayu yg*

*diruncingkan di jalan babi atau rusa. set up a*

*trap made of sharpened bamboo or wood*

*stakes in the pathway of wild pigs or deer.*

*Pancang tajam didirikan di lereng dengan*

*bagian tajam ke ke atas supaya rusa yg diburu*

*dapat ditusuk. Arrange sharpened stakes sharp*

*side up on a slope and then have a dog drive*

*the animal over it and become impaled.*

**sajara** *n. sejarah. history. but considered sacred.*

**sajojo**

**nasajojo** *adj. secara terus-menerus.*

*continuously. Searti: **nasaro**; **nasaveva**. Lihat kata induk: jojo.*

**saka**

**nosaka** *v. menangkap; menahan. catch, arrest.*

**nesaka** *vi. tangkap. capture. Polisis nesaka,*

*neboba, bo nombasuaraka riara tarunggu*

*tona nadaa haitu.* Polisi menangkap,

memukul, dan masukkan ke dalam penjara

orang jahat itu. *The police captured, beat, and*

## sakaya

*put those wicked people in jail.*

**nosakasi manu** *vt.* menangkap ayam. *catch a chicken.*

**posaka tesa** *n.* perekam suara; *tep. tape recorder.*

**nosaka bau** *v.* menangkap ikan. *catch fish.*

**nisaka nu asu** *v.* digit angin. *bit by a dog. I*

*Yandu nisaka nu asu. Yandu digigit oleh anjing. Yandu was bit by the dog.*

**Nisaka nu bongi kami.** *pb.* Kami kemalaman. *It got dark on us.*

**sakaya** *n.* perahu. *boat, smaller than a ship.*

**sakaya somba** *n.* perahu layar. *sailboat.*

**ranjakaya** *n.* dalam perahu. *in boat.*

**nosakaya** *v.* 1) naik perahu. *travel in a boat.*  
2) memiliki atau mempunyai perahu. *have or own a boat.*

**sakide** *num.* sedikit. *little.*

**sakidepa** *num.* 1) sedikit lagi [banyaknya, waktu, ukuran]; agak jauh-jauh. *a little more; a little longer [time]; a little further [distance].*

**Bara nuapa navuri maitu ri lolo kayu, da nakavao sakidepa?** Apa itu yg hitam di sana di puncak pohon, masih agak jauh-jauh? *What is that in the top of the tree, a little bit further? 2) hampir. almost. Sikola navaro pangane hia sakidepa nambela banua i Bolitempo.* Sekolah yg terbang tadi hampir kena rumahnya Bolitempo. *The school that blew away almost hit Bolitempo's house.*

**sakidepa pade** *adv.* hampir. *almost.*

**sako-** qmrk. prefiks yg berarti 'berapa'; dipendekkan dari kata **sakuya**; digabung dengan kata pengolong. *prefix meaning 'how many'; shortened from sakuya; it is attached to the classifier.*

**bara sako-eo naliu** *n.* beberapa hari yang lalu, beberapa hari berlalu. *day. Sako-angu japi?* Berapa ekor sapi? *How many cows?* **Sako-ndua nganamu?** Berapa anak anda? *How many children do you have? Sako-nggani komiu tumai?* Berapa kali kamu datang ke sini? *How many times have you been here?* **Sako-mbaa manu nialina?** Berapa ekor ayam dia beli? *How many chickens did she buy?* **Sako-eo pade hau?** Berapa hari baru pergi? *How many days before you leave?*

## saku

**nosaku** *v.* 1) menikam dgn tombak tanpa melepaskan tombak. *stab with a spear without letting go of the spear.* Kalau tombak dilepaskan dikatakan **nebunu.** *If you let go of the spear it's called nebunu.* 2) melobangi tanah dengan memakai kayu yang runcing. *plant with a dibble stick, make a hole in the ground with a stick to plant corn or peanuts.*

**sakuya** qmrk. berapa. *how much, how many.*

**bara sakuya eopa** *n.* hari kemudian, beberapa hari lagi. *days later.*

**bara sakuya** *adj.* beberapa. *few.*

## sala

**sala-sala; nasala-sala** *adj.* percuma, sia-sia. *useless, futile.*

**nasala** *adj.* bersalah. *erroneous, wrong.*

## sala nggadungga

**kasalana** *n.* kesalahannya. *mistake.*

**nompasala** *v.* menyebabkan tidak kena sasar; mengelakkan. *cause to miss; dodge.*  
*Searti: nombaleva [leva].*

**nanjalai, nombasalai** *vt.* mempersalahkan; menghina; mencela; memburukkan. *speak evil of; criticize; insult; defame.*

**nesalai** *vi.* mempersalahkan [perbuatan]; memfitnah. *criticize s.o.s behavior; gossip.*

**nosalai** *v.* saling mempersalahkan. *criticize each other.*

**nompakasala** *v.* mempersalahkan; menghikimi; mengeritik; mendakwa; menggugat. *accuse, condemn, judge, criticize.*

**nosipakasala** *v.* saling mempersalahkan. *criticize each other.*

**sala mbivi** *n.* seorang laki-laki bicara cabul di hadapan wanita dan bisa kena sangsi adat; salah bicara. *a man who speaks obscenely in front of a woman can be fined according to traditional law.*

**sala kana** *n.* seorang laki-laki dengan sengaja menyentuh wanita, dapat dikenakan sangsi adat; salah sentuh. *a man who deliberately touches a woman, can be fined according to traditional law; inappropriate touching.*

**nasala mata** *n.* 1) seseorang laki-laki mengintip pada wanita yg sedang mandi dan bisa kena sangsi adat. *a man who peeks at a woman who is bathing, can be fined according to traditional law.* 2) salah lihat; penglihatan kurang jelas. *not recognize; not be able to see clearly.* 3) remang-remang, petang. *dusk; things are barely visible.*

**sala ri mata** *n.* sombong terhadap orang lain. *rude to s.o.*

**sala mesonda** *n.* laki-laki yg masuk kamar wanita yg bukan isteri, adik, dll, dapat dikenakan sangsi adat; salah masuk. *man who enters the room of a woman who is not his wife, can be fined according to traditional law.*

**nosisala; nosinjala** *v.* 1) berbeda. *different.* Nadea **posisala matuvu ri lare nte matuvu ri lembana.** Banyak perbedaan kehidupan di gunung dan kehidupan di lembah. *There are many differences between living in the mountains and living in the valley.* 2) berselisih; bersalah paham. *disagree, misunderstand.* **Madika ante bereina nasaro nosisala ngudu nompajadika pobereira le nasana.** Raja dan istrinya selalu berselisih sehingga perkawinan mereka tidak senang. *The king and his wife always had disagreements that made the marriage unhappy.*

**nompoposisala** *vcaus.* membedakan; memperbandingkan. *distinguish between; contrast.*

**nasala lenje** *adj.* 1) salah lihat. *mistake s.o. for s.o. else [lit: face is strange].* 2) orang yg asing. *stranger; unknown face.*

## sala nggadungga

**nasala nggadungga** *adj.* dimana-mana tebang, selalu jatuh ke arah yg tidak diinginkan. *wherever you cut a tree it falls in a direction*

## sala nggadunggu

*you didn't want it to. Lihatlah: solora.*

### sala nggadunggu

**nasala nggadunggu** adj. mengalami celaka diakibatkan melanggar s.s. tabu. *experience bad luck because of trespassing a taboo. Lihatlah: solora.*

### salabaku; nasaabaku

**nasaabaku rara** adj. tidak sehat; sakit. *not feeling well; sick.*

**nasalabaku paturu** pb. mimpi buruk, sehingga ada perasaan tidak mau buat s.s. yg direncanakan karena dianggap tanda buruk. *to have a bad dream which is understood as an omen to not do s.t. that was planned. I Ndere ledo najadi hau ri Surabaya apa nasalabaku paturuna.* Ndere tidak jadi pergi ke Surabaya karena mimpi buruk. *Ndere didn't go to Surabaya because he had a bad dream.*

### salaga

**nosalaga v.** sisir, sisir tanah. *comb, harrow.*

**salaga nggutu; salaga cina** n. sisir untuk kutu. *fine tooth comb for combing out lice.*

### salaka

**nasalama** adj. selamat. *safe.*

**kasalama** n. kesejahteraan; kebahagian; keadaan selamat. *well-being; happiness; state of being safe from danger; salvation.*

**posalama baruga** n. selamatan untuk rumah adat; acara makan untuk meminta berkat untuk rumah adat. *ceremonial feast to ask for blessing on the fv: adat house, ceremony.*

**nompakasalama** vcaus. menyelamatkan. *save; cause to be safe.*

**nepakasalama** vi. menyelamatkan. *save.*

**topepakasalama** n. orang yang menyelamatkan; penyelamat. *savior; one who rescues, saves.*

### salamata

**n.** petang. *dusk. Seariti: uru nggovia.*

### salandala

**nasalandala** v. salah jalan, sesat. *lose one's way; go astray; go the wrong way. Yaku saitoku nasalandala rakayu, ledo nisani-sani yaku mbajeje ule sava ri tambe tamomo.* Saya sendirian sesat di hutan, tiba-tiba saya injak ular sawa di bawah rumput-rumput. *I was alone and lost my way, suddenly I stepped on a python under the forest litter. Bentuk lain: nasaandaa.*

**nompakasalandala** vcaus. menyesatkan; membawa ke jalan yg salah. *lead astray.*

### salandoa

**n.** sambutan yg hangat; salam. *warm greetings.* Kalau seorang laki-laki kirim salam hangat kepada seorang gadis, berarti dia suka sama gadis itu. Begitu juga kalau wanita kirim **salandoa** kepada laki-laki. *If a boy sends warm greetings to a girl, it indicates his interest in her, and vice versa.*

### salapa

**epu salapa** n. tempat sirih dibuat dari kuningan. *small brass box; size of cigar box for storing betel chewing ingredients.*

**masalapa ira** adj. keputusan tergantung pada mereka. *decision is theirs; decision rests with*

## salibumbu

*them. 2) lebih bersalah. their error is greater.*

*Lihat kata induk: sala.*

### salaraka

**nanjalaraka; nombasalaraka** vt. menegur; menasehati supaya orang berhenti s.s. yg sedang dibuat. *warn that s.t. is wrong or not to be done; rebuke s.o. so that they will stop doing s.t. they are doing; reprimand, advise not to do s.t.; tell others what not to do.* Nee-nee ngena ane kita nanjalaraka roa: "He, nee movia anu nadaa." Tapi nisanina topesalaraka haitu topangangga; nuapa nipesanakana: "Nuapa niulimu! Nee madea tesamu; ikomo topangangga!" Jangan-jangan kita menegur teman: "He, jangan buat hal yg jahat." Tetapi dia tahu bahwa orang yg menegur itu adalah pencuri, apa yg dia jawab? "Apa yg kau bilang? Jangan banyak bicara, kamu sendiri pencuri." *May it not be that we warn a friend, "Hey, don't do wrong." But he knows that the person warning him is a thief, what what will he answer? "What did you say? Don't talk so much, you yourself are a thief."*

### salasa

**eo salasa** n. hari Selasa. *Tuesday.*

### sale<sub>1</sub>

**nosale** v. 1) mempersilahkan makan; memanggil makan. *invite to eat.* 2) dua orang atau lebih makan dalam satu piring. *two or more people eating from the same plate.*

**posale** n. 1) cara mengajak makan. *way to invite s.o. to eat.* 2) tempat makan (satu piring dua atau beberapa orang). *serving plate.*

### sale<sub>2</sub>

**nopasale** v. menjual daging. *sell meat.*

**pasale** n. daging yang dijual. *meat that is for sale. meat not fish.*

### salele

**nosalele** v. memakai sarung sebagai selendang; menyelempongkan sarung. *wear a sarong over one shoulder like a sash.*

**salenda** n. kacoa kecil yg tinggal di atap. *kind of small roach that lives in thatch.*

### sali

**nisali** v. menyalin. *translate.* **Nisali lako ri basa ledo.** Diterjemahkan dari bahasa Ledo. *It was translated from Ledo. Seariti: nopalimba.* Dipungut dari bahasa: Indonesia.

**toposalis basa** n. penerjemah. *translator.*

**saliara** n. sejenis burung elang, ada bintik putih di ekornya, lagunya lima not yg turun. *a kind of hawk with a white-spotted tail, has a 5-note descending call; spot-tailed goshawk.* Lihatlah: lampesoko.

### salibumbu

**nosalibumbu** vi. tutup kepala dan muka dengan sarung. *cover head and face with a sarong.* **Niunggena vamba paturura, da nosalibumbupa ira ri paturu.** Dia membuka pintu kamar, mereka masih di tempat tidur mereka dgn kepala mereka masih ditutup. *She opened the door of their bedroom, they were still in their bed with their heads covered up.*

**saliku**

**posalibumbuna** *n.* kain dipakai untuk tutup kepala mis. waktu tidur. *cloth used to cover head such as when sleeping.*

**natesalibumbuni** *adj.* tertutup. *closed, covered.*

**saliku**

**nesaliku** *vi.* memihak; membela. *take sides, defend.*

**nosaliku** *v.* membela s.s.o. *defend s.o.*

**nanjaliku; nombasaliku** *vt.* membela; melindungi; mempertahankan. *protect, defend s.o.* **Tina Dei nanjaliku anana.** Mama Dei melindungi anaknya. *Dei's mother protected her children.*

**nekisaliku** *v.* minta dibela. *ask for protection.*

**Naria muni saito mombine natimbala nasaro nakava nte topotangara bo nekisaliku.** Ada juga seorang janda yg selalu datang kepada hakim dan minta dibela. *There was a widowed woman who always came to the judge and asked for protection.*

**salinta**

**nosalinta** *v.* diambil dgn serentak. *snatch.* **Aga nakava nisalintana lauro, namalamo.** Baru datang, diambil rotan dgn serentak (dan berhasil.) *As*

**salipuyo**

**nesalipuyo** *vi.* bersembunyi di antara orang banyak. *hide or disappear in a crowd.* **Tobibo nesalipuyo ri todea.** Pencuri bersembunyi di antara orang banyak. *The thief hid in the crowd.*

Barangkali memakai ilmu hitam. *Probably involves black magic.* Lihatlah: **puyo.**

**nanjalipuyo** *v.* ada s.s. yang menghalangi sehingga tidak bisa melihat s.s., biasa karena dipakai ilmu hitam; dilihat tetapi tidak sadar jadi seakan-akan tidak dilihat; bisa juga dipakai dgn arti tidak mengerti s.s. yg seharusnya jelas sekali. *bewitch; cause s.o. to not see s.t. that is there, usually with magic; the eyes see it but it's like the brain is not aware of it so the result is as if you didn't see it.* **Isema nanjalipuyo komiu?** Siapa yang menghalangi kamu melihat? *Who's bewitching you?*

**salisa**

**nasalisa** *adj.* cepat, lekas. *fast, early.*

**nasalisapa** *adj.* lebih awal. *earlier.*

**salisi**

**nialisikulina** *v.* menguliti kulit kepala; mengambil sebagian kulit kepala dgn rambutnya. *scalp; take a portion of the scalp [with the hair].* **Bulua i Kapapitu nialisiki i Yoro.** Rambut Kapapitu dikuliti oleh Yoro. *Kapapitu's hair was scalped by Yoro.* diambil orang tertentu untuk membuat acara yg tidak baik. *Taken by certain people to do a ceremony that is not good.* Lihatlah: **nosisi.**

**saloko** *n.* keranjang besar dipakai untuk menutup ayam. *large loosely woven basket for containing chickens.* Keranjang dibuat dari rotan atau bambu. *Basket made of rattan or bamboo.*

**salombo** *n.* tali dipakai sebagai pelatuk untuk ranjau, kalau binatang kena tali itu, mata ranjau

**samai**

terlepas. *trip wire for booby trap; rattan cord used as tripwire, when the animal pushes the cord the sharpened bamboo is released and hits the animal.*

**salovu** *n.* 1) s.j. tawon tidak ganas yg melobang kayu. *a kind of non-agressive bee which makes holes in trees.* 2) satu lobang. *one hole.* Lihat kata induk: **lovu.**

**salu<sub>1</sub>** *n.* sungai kecil, kadang-kadang kering. *creek or stream, often seasonal and may be dry at times.*

**salu bai** jurang. *ravine.*

**saluna** *n.* lembang antara bubungan seperti di atas seng; got atap; jalan air. *trough [as in corrugated metal roofing], waterway.*

**salu<sub>2</sub>**

**nisalu** *v.* diambil dari tempat penyaringan. *to remove from a filter.* **Kasolo nu eo, nisaluramo tabaro ri dumpa, nikoisinikara basu sapulu randua.** Begitu matahari terbenam, mereka mengambil sagu dari tempat penyaringan dan memasukkan ke dalam duabelas tempat sagu. *As the sun set they made the sago flow out into the strainer, then they filled twelve containers.* Seari: **nisungga.**

**salunggu**

**nosalunggu** *v.* membawa di tangan; menggendong bayi di tangan [tidak pakai sarung]. *carry in the arms like a baby.* Lihatlah: **neuba.**

**salura** *n.* saluran air di atas tanah biasa dibuat dari bambu; talang; pancuran. *gutter; drain pipe, water channel that's not dug into the ground, often made of bamboo troughs.*

**Bobaya-bobaya ira nosilike hilau mandiu ri salura.** Tiap subuh mereka saling membangunkan dan pergi mandi di pancuran. *Every morning when the sun came up they woke each other up to go bathe at the water channel.*

**nosalurani** *vt.* membawa melalui saluran; membuatkan pancaran atau saluran. *bring via a series of water troughs; make troughs or water ways for s.t.* **Uve ri buntina moitu nisaurani tumai.** Air di bukit itu dibuatkan saluran untuk membawa ke sini. *The water on that hill comes this way in troughs [of bamboo]..*

**sama** *n.* kekang dimasukkan dalam mulut kuda. *bit for a horse's mouth.*

**samai** *dem.* di sana. *there.* **Ane ri bulu sumai nabiasa ane aga nte rombula nitui dopa naupu rapatau sampe ri gampiri pae.** Di gunung di sana, biasa kalau hanya dua bulan diangkat padi, belum selesai memindahkan semua ke lumbung. *In the mountains there, usually even if you work at it for two months, you still haven't finished carrying all the rice to the rice barn.* Dipakai untuk menunjukkan tempat yg tidak kelihatan tetapi si pembicara dan si pendengar sudah tahu. *Refers to a place that is not visible but is known to speaker and hearer.* Bentuk lain: **sumai.**

**ri samai** *adv.* di sana. *there.* **Pura-pura tonia ri samai ledo maria ntanina panggaviana, aga**

**samanggi**

**pomekamo bau ri tasi.** Orang di sana tidak ada lain pencarian, hanya memancing ikan di laut. *The people there have no work other than just fishing in the sea.*

**samanggi** *n.* tumbuhan yang menjalar, daunnya berbentuk empat bulatan di atas satu tangkai, dan daunnya dapat dimakan. *a watercress type plant, it has four leaflets on a stem, the leaves are edible.*

**samarue** *n.* dua atau lebih wanita yg menjadi isteri orang yg sama. *wives of the same man; co-wives.*

**nosamarue** *vi.* bersanak karena kawin dgn laki-laki yg sama. *related by means of being married to the same man.*

**toposamarue** *n.* dua atau lebih wanita yg dikawini oleh satu laki-laki; wanita yg punya suami yg sama. *women who are married to the same man.*

**samauda** *n.* penyakit saraf terutama wanita muda. Sewaktu-waktu menjadi gila, lari, membuka baju. Katanya akibat dikenai obat cinta. *nervous disorder primarily of young women, characterized by periodically going crazy, running, taking off clothes. Said to be due to having been given a love potion.*

**samba** *n.* tali sapi yg dipasang dari kuk ke bawah leher. *rope that passes from the yoke under the neck of the cow.* Lihatlah: **kaleke**.

**sambalagi** *n.* pohon asam jawa. *tamarind tree.*

**sambale**

**nosambale; nanjambale** *vi.* menyembelih. *kill, slaughter.*

**sambana** *n.* selutup besar yg menutupi usus. *omentum major; fatty tissue covering the intestines.*

**sambara** *n.* sembarang. *anything.*

**sambaya**

**nosambaya** *vi.* berdoa. *pray.*

**nomposambayaka** *vt.* mendoakan untuk s.s.o. *pray for s.o.* **Posambayaka kami**. Doakan kami. *Pray for us.*

**nosiposambayaka** *v.* saling mendoakan. *pray for each other.*

**posambaya** *n.* doa. *prayer.*

**nosambayani** *v.* doakan s.s.o. *pray for s.o.*

**nosambayaka** *vt.* doakan. *pray for.* Niposambayakananana ane matuvu ri kakanana. Dia mendoakan anaknya bahwa dia hidup dalam kebenaran. *She prayed for her son that he would live in truth.*

**sambei**

**nosambei** *v.* mengganti. *replace.* Topangangga kana mosambei anu nipanganggana. Si pencuri haus mengganti apa yg dia curi. *A thief must replace what he stole.*

**nanjambei** *v.* ganti [pakaian]. *change [clothes]; replace with another.*

**nosambeiki** *vt.* menggantikan s.s. *exchange s.t. for s.t. else.*

**nosinjambeiki-mbeiki** *vt.* berganti-ganti; bergilir. *alternate, take turns.* Nuapa anu nirasaita nosinjambeiki-mbeiki tempona nasana bo nasusa. Apa yg kita alami berganti-

**sampe**

ganti waktu kegembiraan dan waktu kedukaan. *What we experience alternates times of happiness and times of sorrow.*

**sambeli**

**nesambeli** *v.* melirik. *glance at.* Lihat kata induk: **mbeli.**

**sambukeke**

**nanjambukeke; nosambukeke** *v.* memakai sarung diikat di bawah ketiak; sarung diikat di pundak sebelah dan menggantung di bagian ketiak sebelah. *sarong worn tied just under the armpits, or tied over one shoulder as usually worn for bathing.* Lihatlah: **sungeke**. Lihat kata induk: **keke**.

**sambulu** *n.* barang pokok untuk peminangan seperti tembakau, pinang, bedak, kebaya, dll. *things required by traditional law and the elders that the man must bring to the woman's family after becoming engaged, such as tobacco, betelnut, powder, traditional blouse (kabaya), etc.* Lihatlah: **ada poberei**.

**nanggeni sambulu** *v.* keluarga pengantin laki-laki membawa semua barang pinangan kepada keluarga pengantin perempuan, biasa dibawa sebelum acara pernikahan. *family of the groom brings the things required by tradition for engagement to the family of the bride; bring the engagement price.*

**samburu**

**tonji samburu** *n.* burung layang-layang, suka makan laron. *kind of swift that eats flying ants; purple needletail.* Searti: **sara**.

**sampa**

**nosampa; nesampa** *v.* 1) memotong daging; menyembelih binatang; membantai. *butcher.* 2) melakukan operasi; bedah. *operate; perform surgery.*

**topesampa** *n.* 1) orang yg potong sapi [atau binatang yg lain]. *butcher.* 2) ahli bedah. *surgeon.*

**sampaga**

**nasampaga** *adj.* parau suara. *hoarse voice (but not from disease).* parau memang, bukan karena penyakit.

**sampalai**

**sampalai** *adv.* sebentar, tidak lama. *momentarily; for a moment.* Naupu nangande nenonto sampalai tanga eo. Sesudah makan kami istirahat tengah hari. *After eating we rest momentarily at midday.*

**sampalaipa** *adv.* sebentar lagi. *moment.* Kana nipopea-peamo sampalaipa. Terpaksa tunggu sebentar lagi. *We had to keep waiting awhile longer.* Bentuk lain: **sampaipa**.

**sampale konj.** kecuali. *except.* Ledo naria naola Surudi nosikola, sampalepa naola ane nadua. Tidak ada Surudi bolos sekolah, kecuali kalau sakit. *Surudi didn't skip school, except when he skipped because he was sick.*

**sampasenga** *n.* jari telunjuk. *index finger.*

**sampe<sub>1</sub>**

**nasampe** *adj.* tertahan; terintang; tersangkut; tidak bisa terus karena ada s.s. menghalangi; kandas. *hung up on s.t.; unable to continue*

**sampe**

*because of an obstruction; run aground [ship]; hooked on s.t.* Seperti kapal yg terkandas, pohon ditebang yg tidak sampai ke tanah karena terkait di pohon lain, kelapa yg jatuh tetapi tidak sampai ke tanah karena kena pohon atau atap. *As when a ship runs aground, a tree being felled gets hung up in another tree and doesn't fall to the ground, or a coconut falls from a tree but gets caught in another tree or a roof and doesn't fall to the ground, etc.*

**nesampe** *vi.* keluar dari air. *lift out of water.*

**Nadea mpuu baura, nakava ri bamba pade nesampe.** Banyak sekali ikan mereka sehingga mereka menunggu datang di muara baru diangkat ikannya. *They had so many fish they waited until they arrived at the mouth of the river before they pulled in their nets.* Searti: nesore.

**nepasampe** *vi.* taruh kaki di atas kaki orang lain. *put feet on top of s.o. else's feet.*

**nompasampe kada** *v.* bersilang kaki; taruh kaki atau tangan di atas kaki atau tangan lain. *cross one leg over another; put an arm or leg over another arm or leg.*

**nosampe japi** *v.* memasang kuk pada sapi. *hitch cattle; yoke cattle.*

**nosampeaka kada** *v.* mengangkat kaki pada meja atau kursi. *put feet up on a chair or table.*

**posampeaka kada** *n.* ganjal. *footrest.*

**nompoposinjampe** *v.* duduk dgn kaki bersilang di lutut. *sit with legs crossed at the knee.*

**sampe<sub>2</sub>** *konj.* sehingga; sampai; dengan akibatnya. *with the result that; until. Najadimo posinggarau sampe nagero pobanua.* Ada perselisihan sehingga rumah tangga mereka rusak. *There were arguments until their household was ruined. Nalai dako ri Bonebula, aga nolipa nggada sampe nakava ri ngata Laibagu nanggoviamo.* Kami berangkat dari Bonebula hanya jalan kaki sampai kami tiba di Laibagu sudah sore. *Leaving Bonebula, we just walked until we came to Laibagu in the afternoon.*

**sampe-** *pref.* begitu. *as soon as. Sampesua ia, nikandenamo dale.* Begitu dia masuk, dia makan jagung. *As soon as he entered, he began eating the corn. Sampegoli nipeintana neangga ri vamba.* Begitu dia berbalik, dia melihat anak berdiri di pintu. *As soon as he turned around, he saw the child standing in the doorway. Sampeangga dako ri perapi doa hilaumo ia ri banua madika.* Begitu di berdiri sesudah sembahyang, dia pergi ke rumah raja. *As soon as he stood up after praying, he went to the king's house. Sampantendeaka jalar* Begitu melantingkan jala... *As soon as he threw out the net...*

**sampesani; samesanika** *adv.* tiba-tiba. suddenly.

**sampesuvu** *n.* saudara, sepupu. *sibling, cousin, family. Lihatlah: sarara.*

**sampesuvu langgai** *n.* saudara laki-laki. brother.

**sana**

**sampesuvu mombine** *n.* saudara perempuan. sister.

**sampesuvu-sampesuvu pura-pura** *pro.*

saudara-saudara, saudara sekalian. *you [plural or formal], ladies and gentlemen.*

**sampesuvu koyo puse** *n.* saudara yang punya bapak atau ibu atau dua-duanya yang sama. *full or half siblings; have one or both parents in common.*

**sampo**

**nesampo kapala** *v.* berlabuh. *anchor or dock at port; land. Nipari-pari mesampo ruru ri talinti mangelo taipa ka i Nagaula.* Dia tergesa-gesa berlabuh di pantai untuk mencari mangga untuk Nagaula. *He hurried to anchor on the beach so that he could find a mango for Nagaula. Nipeintara pangane hia ana nu loka nansampo ri bivi nggarona.* Mereka melihat anak pisang tertahan di ujung sungai. *They saw a banana shoot land on the edge of the river.*

**pesampo** *n.* pelabuhan. *port.*

**sampolude** *n.* pergelangan tangan. *wrist.*

**samporo**

**nesamporo sando** *v.* dukun mengerjakan acaranya. *shaman performing his rite. Searti: notavusi.*

**sampu**

**posampu taono** *n.* alat mengasah parang; pengasah. *knife sharpener.*

**nosampu** *v.* mengasah; menajamkan. *sharpen [knife], whet.*

**batu posampu** *n.* batu asah. *sharpening stone, whetstone.*

**sampune** *v.* sejenis tumbuhan, semak; urat dagingnya dipakai untuk pengikat sarung parang dan sumpit. *kind of bush, its inner fibers are used to make cord which decorates machete sheaths and blowguns.* Mirip putri malu tetapi tidak berduri, tidak berjalar. Bagian dalam hitam, kulitnya keras. *Similar to Mimosa pudica but without thorns, not a vine. Its inner core is black, the outer layer is hard. The core is used for wrapping blowguns and machetes.*

**samu** *n.* selaput yang paling dalam mengelilingi anak sebelum kelahiran dan berisi cairan atau ketuban; selaput ketuban. *fetal membranes; mucous on a newborn baby.*

**nasamu** *adj.* berselaput atau berlendir bayi yg baru lahir. *a new born baby covered with amniotic membrane or mucous.*

**sana<sub>1</sub>**

**nesana** *vi.* menjawab; menyahut. *answer, reply.*

**nesanaka** *vt.* jawab pertanyaan. *answer question.*

**nesanai** *vi.* membantah. *talk back, lip off.*

**nosinjanai** *v.* bertengkar; membantah; menjawab dgn kasar. *argue with each other; talk back to each other.*

**nompesanaka** *vt.* jawab kepada s.s.o. *answer to [s.o.]*

**pesana** *n.* jawaban. *answer.*

**sana<sub>2</sub>**

**nasana** *adj.* senang, puas. *pleased, contented,*

**sanda**

*pleasant.*

**kasana** *n.* kesenangan. *happiness; pleasure; contentment.*

**nompakasana** *vcaus.* menyenangkan; menghibur. *make happy; to please; cheer up.*

**sanda**

**nasanda** *adj.* malas; tidak mau bekerja. *lazy.*  
*Seariti: namau; nabuto.*

**nasanda leke** *adj.* malas sekali. *very lazy.*

**nasanda rara** *adj.* tidak mau berbuat s.s. pada saat itu, mungkin karena capek, mungkin sakit atau sibuk. *don't feel like doing s.t.; feel lazy.*

**sandale** *n.* sendal. *thong.*

**nosandale** *v.* bersendal. *wear sandals or thongs.*

**sando** *n.* dukun. *shaman.*

**nisandoi** *v.* diobati oleh dukun. *treated by shaman.*

**nombasandoi** *v.* mengobati [dukun]; menyembuhkan [dukun]. *cure a disease by shaman. Lihatlah: sandoe.*

**nasando** *adj.* bersifat dukun. *shaman.*

**sanga** *n.* nama. *name.*

**nosanga; nosangaka** *v.* bernama; disebut. *named.*

**nesanga** *vi.* memakai nama orang daripada gelarnya. *call s.o. by name instead of by title.* misalnya memakai nama Yusuf daripada Papa Dei. *for example calling s.o. Joseph instead of the more respectful Papa Dei.*

**nompoposangana** *vcaus.* memberi nama kepada s.s.o. *to name, to give a name to s.o.*

**niposanga** *vi.* dipakai sebagai nama, panggilan biasa. *rename, called, named.*

**sanga nabelo** *n.* nama baik. *good reputation.*

**navau sanga** *n.* nama jelek. *bad reputation.*

**nanggasangai, nikasangai** *vt.* menyebut nama; dikenal sebagai. *to say a name; to be known as.*

*Seariti: sanguli.*

**sangga**

**nesangga** *v.* menuduh. *accuse. Seariti: nerai.*

**sangga-** *pref.* begitu; sesudah; ketika; demi; segera setelah. *as soon as; after. Sangganavu ia, nekavantumo i Jabi, hilau nanganggataka i Badu.* Begitu jatuh Badu, Jabi pergi angkat dia. *As soon as Badu fell, Jabi went to pick him up. Sanggakava ia mombatanede vamba, kaliu-liu raunge.* Begitu dia datang mengetuk di pintu, langsung akan dibuka. *As soon as he comes knocking at the door, it will immediately be opened.*

**sanggani**

**nosanggani** *v.* 1) bersama-sama. *with, together.*  
2) pada waktu yg sama. *same time. Lihat kata induk: nggani.*

**sanggania**

**ledo sanggania** *n.* pekerjaan atau perbuatan yang tidak pernah dilaksanakan. *an action, plan, or task that has never been carried out; not even once. Ledo sanggania yaku hau ri talinti.* Tidak pernah saya pergi ke pantai. *I have never gone to the beach.*

**sanggara, sangkara**

**loka nisole, sanggara** *n.* pisang goreng. *banana.*

**sani****sangge**

**nombasangge** *vt.* menyambar dan menyerang. *swoop and attack s.t. Ri tatanga nu dala, kami nanggita tonji nevoro hau tumai nosiraga, eva aga mombasangge-sangge balengga kami.* Di tengah jalan kami melihat burung terbang ke sini ke sana saling mengejar, seakan-akan menyambar-nyambar kepala kami. *In the middle of the way we saw birds flying back and forth chasing each other, it was as if they would swoop and attack our heads repeatedly.*

**nanjangge** *v.* menyambar, seperti layang-layang, burung yg menangkap serangga di udara atau mencari mangsanya di tanah. *swoop down like kites, or birds that catch flying insects or search for prey on the ground. Love ngau nombasangge manu.* Burung elang kering menyambar ayam. *The dry hawk swoops down on chickens.*

**nosinjangge; nosisangge** *v.* saling sambar menyambar; bersambaran, seperti burung atau layang-layang. *swoop down and strike at each other.*

**sanggi**

**nosanggi** *v.* memikul dgn memakai tali di kepala. *carry on back with a head rope.*

**sanggilo** *n.* burung elang, kepalanya putih dan hidup berombongan. *kind of hawk with white head, lives in small groups.*

**sanggu**

**nesanggu** *v.* menanduk; melukai dgn tanduk. *gore.*

**nombasanggu** *vt.* menanduk s.s. *gore s.t.*

**sangguleria** *n.* belimbing sayur, belimbing wuluh. *sour star fruit, used in vegetable dishes with chili.*

**sangu** *num.* satu. *one.*

**saangu; sangu peng.** kata penggolong untuk satu ekor binatang besar atau barang besar seperti sapi, kambing, kerbau, kuda, babi, rumah, dll. *classifier for large animals and things, such as cows, buffalo, goats, pigs, horses, houses, etc.*

**sangupa** *n.* satu lagi. *one more.*

**nompakasang** *vcaus.* menyatukan; menjadi satu. *unite; make one.*

**nompopopakasang** *vcaus.* mempersatukan; menyebabkan menjadi satu. *cause to unite; cause to be one; unify.*

**nosangu rara** *v.* bersatu dalam pendapat atau maksud; bersehati. *united in heart; of one heart or one mind.*

**nompacasang rara** *v.* membulatkan hati. *concentrate; make a decision.*

**Nipakasangunamo rarana, Nicobana nogugu rara ntasi, le nakuya.** Jadi Latadaga bulatkan hatinya lalu mencoba turun ke dalam laut. *Latadaga made a decision, he tried to break through the surface of the water.*

**sani<sub>i</sub>**

**nangisan** *vt.* berpengetahuan; kenal; berilmu; mempunyai pengetahuan atau kemampuan dalam s.s. pekerjaan. *has knowledge or skill;*

**sani**

**recognize.** Panguli ntona nangisanina, ri bivi ntasi hii sabingga kamataeona, natuvu sampaui kayu nambaso nalanga ntoto sangana "Kayu Kaili". Menurut orang yg berpengetahuan, di pinggir laut di sebelah timor hidup sebuah pohon yg besar dan sangat tinggi, namanya "Pohon Kaili." According to the people who know, at the edge of the sea on the east side is a big very tall tree called the "Kaili Tree."

**nesani** vi. mengenali. *recognize; identify; know.*  
**nisani; nombasani** v. tahu; kenal; terkenal.  
*know, known.* Kasugia ngata Bulili nisani ri umba-umba. Kekayaan desa Bulili terkenal di mana-mana. *The prosperity of Bulili village is known everywhere.* Berimbamo vei hitu, nobereimo hii, ledo nisani novia banua." Bagaimana ini, dia sudah kawin tetapi tidak tahu membuat rumah. *How is this, he's married but he doesn't know how to make a house.*

**pangisani** n. 1) pengetahuan, ilmu. *knowledge, awareness.* Pangisanina nanavumo, tano ledo. Dia kira dia jatuh, padahal tidak. *She thought he fell, but actually he didn't.* 2) ilmu gaib, ilmu kekebalan. *magic, invulnerability magic.* I Lajurei nakava ri lembana nangelo pangisani. Lajurei datang ke dataran mencari ilmu kekebalan. *Lajurei came to the valley in search of invulnerability magic.*

**nangisani dua** v. kenal penyakit. *diagnose a disease.*

**pangisani dua** n. ilmu penyakit. *pathology, knowledge of disease.*

**sampesanika** adv. tiba-tiba. *suddenly.*

**nompopaisani** v. memberitahu. *make s.t. known.*

**nompopaisanika** vt. memberitahukan. *to make s.o. aware of s.t.*

**isema mangisani?** v. siapa yg tahu? *who knows?*

**nosisani** v. saling kenal; berkenalan. *know each other.*

**nomposisanika** vt. memperkenalkan diri, atau memperkenalkan teman kepada orang lain. *introduce oneself or introduce s.o. to another person.*

**posisanina** n. kenalannya. *acquaintance.* Ri umba-umba nikalauna, nadea posisanina. Di mana-mana dia pergi, banyak kenalannya. *Wherever he went he had a lot of acquaintances.*

**sani<sub>1</sub>** n. nyamuk. *mosquito.*

**sanja<sub>1</sub>**

**nosanja** v. sebelum diukir s.s. kayunya dipotong secara dalam untuk membuat garis bentuk; memotong kayu berselang-seling di palu yg dipakai untuk membuat kain kulit kayu. *cut deeply into wood outlining what you are going to make; make deep crisscrosses in the mallet used to pound bark cloth.*

**sanja<sub>2</sub>** n. sanjak; puisi. *poem.* Dipungut dari bahasa: Melayu.

**sanjalapi** n. dunia gaib. *unseen world, supernatural.* Lihatlah: lapi.

**sapu**

**nosanjalapi** v. dunia ini. *world.*

**nosanjalapi** v. di balik gunung yang sama. *on opposite sides of the same mountain.*

**tosanjalapina** n. 1) orang dari tempat yg aneh, orang asing; orang yg tidak biasa dilihat. *foreigner, s.o. from an exotic place; person one doesn't see very often.* 2) orang atau mahluk dari dunia gaib. *person or being from the supernatural world.*

**sanjobu** num. seribu. *one thousand.* Lihat kata induk: njobu.

**santanga** num. setengah. *half.* Lihat kata induk: tanga.

**santempa** Lihat kata induk: tempa.

**santempo** Lihat kata induk: tempo.

**santiu** n. sutera. *silk.*

**santonga** Lihat kata induk: tonga.

**santutu** Lihat kata induk: tutu.

**sanu** pro. sebagian, beberapa. *some, several.*

Navusaka kaku tumai ranga sanu loka itutu itu Jatuhkan kepada saya, kasihan, sebagian pisang itu dekatmu. *Poor me, drop down to me some of those bananas there by you.* Bentuk lain: hanu.

**sanupa** pro. yg lain, lagi. *another, some more.* Bentuk lain: hanupa.

**sao**

**nasao tambolo** adj. parau suara, biasa karena memaksa suara atau dari keturunan. *hoarse voice either hereditary or from overusing the voice.* Lihatlah: nasampaga [paga].

**saonjo** n. air terjun. *waterfall.*

**sapa<sub>1</sub>**

**nasapa tavala, ladi** adj. masuk sampai pangkal pisau, parang, tombak; masuk semua mata pisau, tombak, parang, dll. *blade enters to the hilt.*

**sapa<sub>2</sub>**

**nosapa** v. menepuk tangan; menampar; memukul latat atau nyamuk dgn tangan. *swat flies; clap hands; slap.*

**nosapa tampee** v. menampar sedikit, tanda gembira. *light slap indicating happiness.*

**nosapa pale** v. tepuk tangan. *clap hands.*

**sapatu** n. sepatu. *shoe.*

**topovia sapatu** n. tukang sepatu. *shoemaker.*

**sapeda** n. sepeda. *bicycle.*

**nosapeda** v. naik sepeda. *ride a bicycle.*

**toposapeda** n. orang yg naik sepeda. *cyclist.*

**sapili** n. sejenis burung nuri. *kind of parrot.*

**sapu<sub>1</sub>**

**nesapu** v. menyangkal. *deny.* Jadi ia nesapu iivei, "Ledo yaku nongiri." Jadi, ia menyangkal, "Saya tidak ketawa." So he denied it, "I did not laugh."

**nesapuaka** vi. bandel; tidak taat; tidak mengindahkan nasehat orang tua atau atasannya; menolak nasehat. *disregards advice of others; rebel; disobey.* Ngana mpesapuaka ledo niepene anu niulika. Anak bandel tidak mendengar apa yg dibilang kepadanya. *A rebellious child doesn't hear what is said to him.*

**nombasapuaka** v. membandel; tidak mau

**sapu**

mendengar atau menurut kata atau nasehat orang; menolak; melawan. *rebel; refuse to listen to advice of others or to carry out commands of others.*

**topesapuaka** *n. pemberontak, orang bandel. a disobedient person; rebel.*

**nesapuaka riara** *v. menolak dalam hati. inwardly rejects, rebels. Neose ri mata, nesapuaka riara. Di depan orang dia mentaat tetapi dalam hati dia menolak. In front of others he obeys but inside he rebels.*

**sapu<sub>2</sub>**

**nosapu** *v. meratakan ukuran barang kering seperti beras. level off a dry measure.*

**sapuleru**

**kasapuleruna** *n. sudah menjelang malam. dusk.*

**Kasapuleruna pade nisalura tabaro ri dumpa.** Sudah menjelang malam waktu mereka memancarkan sago ke dalam saringan. *It was dusk when they poured the sago into the filter. Lihatlah: leru.*

**sapulu num.** sepuluh. *ten.*

**sapulu sangu num.** sebelas. *eleven.*

**kasapuluna adj.** kesepuluh. *tenth.*

**sapulu njobu num.** sepuluh ribu. *ten thousand.*

**sapulu randua num.** dua belas. *twelve.*

**sara<sub>1</sub>**

**nasara rara adj.** ingin cepat; tidak sabar; tergesa-gesa. *impatient, in a hurry.*

**sara<sub>2</sub>**

**tonji sara** *n. burung layang-layang, suka makan laron. kind of swift that eats flying ants; purple needetail. Searti: samburu.*

**sarao** *n. pinang kuning, kecil, hidup liar di hutan. small yellow betelnut, grows wild in the forest. Lihatlah: lihat kantaro.*

**sarao rorona** *n. pinang hijau, kecil, hidup liar di hutan. small green betelnut, grows wild in the forest.*

**sarara** *n. saudara. relative. Lebih luas daripada sampesuvu. Includes more distant kin than sampesuvu.*

**saravi**

**nesaravi v.** mendesak. *put pressure on s.o.; push; hurry s.o.*

**sare**

**nanjare** *Lihat kata induk: njare.*

**sarenggo** *n. mata parang dgn ujung lebar yg dipakai untuk menggali atau memacul, kayunya pendek. short handled flat-tipped blade used for digging, hoeing etc. Searti: sube.*

**sari-** *pref. ukuran tingginya. measurement of height. Uve binanga saritimpumo.* Air sungai sudah sampai paha ketingginya. *The water in the river is already thigh deep.*

**saripantaka** *ukuran dari ujung jari tengah sampai lipatan paha measurement of height from the ground to the groin saritavu nggada* ukuran tinggi dari tanah sampai betis *mid-calf high* **zaritimpu** *ukuran tinggi atau dalam, dari tanah ke paha thigh deep; thigh high sarivinga* ukuran tinggi atau dalam dari tanah ke bahu **shoulder high** **zarimpoale mbiti** *ukuran dalam/tinggi dari tanah ke pertengahan kaki*

**sarumaka**

bawah *calf deep* **saribambara** ukuran dari ujung jari tengah sampai pertengahan dada *measurement of the length from the tip of the middle finger to mid chest* **saribuku dali** ukuran tinggi/dalam dari tanah ke pergelangan kaki *ankle deep* **sariekeke** ukuran tinggi/dalam dari tanah ke ketiak *measurement of height/depth from the ground to the armpit* **sarikope** ukuran tinggi/dalam dari tanah ke pinggang *waist deep*

**sarikaya** *n. sirsak. soursop.*

**sariva**

**nisariva** *v. pohon enau ditebang dan airnya yg keluar dari batangnya diambil, biasa ini mematikan pohon. chop down the sugar palm tree and collect the sap that flows from the trunk, this procedure usually kills the tree.*

**tule sariva** *n. saguer dibuat dari air enau yg diambil dari batang enau yg baru ditebang. palm wine made from sap gathered from the trunk of a newly felled sugar palm tree.*

**saro<sub>1</sub>** *n. laba; untung; bunga uang. profit; interest on money.*

**saro<sub>2</sub>**

**nasaro** *adj. sering, selalu. always.*

**kasarona** *n. tempat yg sering terdapat s.s.; keseringan. place one always finds or does s.t.; habitual. Hilaumo ia mojala ri keke ri kasarona panggavana uru bo lamale.* Dia pergi menangkap ikan dgn jala di tempat dia sering dapat ikan gabus dan udang. *He went to net fish in the ditch at the place he habitually catches snakehead fish and shrimp.*

**saroavu; saruavu**

**nanjaroavu** *v. tidak berhati-hati; terlalu berani; menganggap tidak mungkin s.s. yg buruk akan terjadi atau menimpa dirinya; memandang enteng peringatan; menentang bahaya. tempt the fates; daredevil; think that nothing bad can possibly happen to oneself; despise warnings.* Misalnya, dia tahu ada banyak ular tetapi tidak membawa parang; dia tahu ada bahaya tetapi tidak siapkan diri. *Example, you know there are a lot of snakes but you don't bring a machete; you know there is danger but you do not prepare.* Searti: nacapa.

**sarompo** *n. kait berujung tiga yg dipakai untuk menangkap ikan; serampang. harpoon for spearing fish; pronged fish spear; trident.*

**saronjo**

**nombasaronjo** *v. isi buah digaris silang dulu dgn pisau baru diiris supaya isinya keluar sudah dipotong-potong, sering dibuat dengan mangga, ketimun, dll. to cut the flesh of fruit criss cross first and then slice it so that it comes off already cut in small cubes, said of mangoes, cucumbers.*

**sarumaka** *v. harap. hope.*

**nanjarumaka** *v. bergantung; mempercayai. to hope in; to depend on s.o. Ane mobereimo, domo aga manjarumaka totua mepakande.* Kalau sudah kawin nanti, jangan bergantung pada orang tua untuk memberi makanan kepadamu. *When you get married, don't just*

## sasio

*depend on your parents to feed you.*

**nisarumaka** *v.* 1) diharapkan. *hoped.*

**Kusarumaka komiu mamala mombatulungi yaku mompapolapola polipaku hau ri tana Jawa.** Saya harap kamu dapat menolong saya dalam perjalanku ke tanah Jawa. *I hope you can help me continue my journey to Java.* 2) menyangka, *thought; expected.* **Tapi tempo yaku notimbe ia mai le muni nisarumakaku mambela ia.** Waktu saya menyerang dgn parangku, saya tidak sangka kena. *But when I slashed with my machete, I didn't think I had hit him.* **Nisarumakaku makava riavi, tano ledo.** Saya kira mau datang kemarin, padahal tidak. *I thought he was coming yesterday, but apparently not.*

**nisarumakaka** *vt.* dipercayakan, entrusted.

**panjarumaka** *n.* harapan, hope.

**nosisarumaka** *v.* menunggu orang lain bergerak; tidak berikhtiar; saling mengharap. *to wait for s.o. else to take action; count on others; don't take initiative because you expect s.o. else to do it.*

**sasio** *num.* sembilan, nine.

**kasasiona** *adj.* kesembilan, ninth.

**satu**

**eo satu** *n.* hari sabtu, Saturday.

**satu<sub>1</sub>**

**nasatua** *adj.* landai, melereng, miring ke bawah. *slopes, slants, downhill slant.*

**rapakasatua pipa** *vcaus.* melandaikan pipa. *make the pipe slope downhill.*

**satu<sub>2</sub>**

**nosatua** *v.* mampu, tahan, able, endure. **Ledo kusatua movia haitu.** Saya tidak mampu membuat itu. *I can't stand to do that.*

**satuu**

**satuu-satuu** *adv.* cepat dan tepat [jawaban]; langsung, immediately; quick and accurate [answer]. **Ane niuli jalili, satuu-satuu nibotona.** Kalau mengucapkan teka-teki, cepat dan tepat jawabnya. *If you tell a riddle, he immediately has the answer.* **Raraku norende bo satuu ri nganga njuleku.** Hati saya berdebar dan langsung dirasa di ulu hati. *My heart thudded and immediately in the pit of my stomach.*

**sau<sub>1</sub>**

**nonjau salu** *v.* menyusuri hilir. *follow a river or stream downstream.* **Nonjau binangga kodi kami sampe nakava ri bambana.** Kami menghilir sungai sampai tiba di muara. *We followed the river downstream until we came to the mouth.*

**sau<sub>2</sub>**

**nasau** *adj.* bosan, bored.

**nasau rara** *adj.* mual dgn keadaan, bosan, jemu. *really fed up with s.t., bored.*

**sau<sub>3</sub>**

**nasau** *adj.* mereda; berkurang panas, keberanian, dll. *decrease heat; die down; abate; subside wind, emotion, etc.* **Nasaumo bia ntona haitu domo nipakulena neeva.** Keberanian orang itu sudah mereda, dia tidak

## sava

lagi mampu melawan. *That person's boldness has decreased, he is no longer able to resist.*

**nasau poirina** *adj.* kempes; keluar angin dari ban, bola, dll. *deflated; air came out of tire, balloon.*

**nompasau** *vcaus.* mengeluarkan, menghilangkan; meredakan. *release [air]; deflate; decreas.* **Naria sangu sou mpobalu sangkara nikasiromu ntodea nokuvava, nompalera rara, nompasau lenge naupu nantui povia nantamo.** Ada pondok tempat jual pisang goreng di mana masyarakat berkumpul untuk bergurau, menghibur hati, dan mengurangi kecapaian sesudah bekerja keras. *There's a hut where fried bananas are sold where everybody meets together to joke, relax, decrease their tiredness after working hard.*

**ompakasau** *vt.* mengurangi; meredakan [kepanasan, dll]. *decrease [heat, etc]; cause to abate.* **Uve pane nipakasau ruru.** Air panas dinginkan dulu. *Hot water is cooled first.*

**saula** *num.* kelompok empat barang tertentu; empat biji ditanam satu lobang; empat kelapa diikat; empat pisang, ubi, sapi, kambing, dll. *a group of four things, a double pair; four seeds planted in a hole; four coconuts tied together; four cows, goats, bananas, cassavas, etc.* Hanya beberapa barang tertentu dipakai **saula**. Tidak bisa memakai dgn manusia, anjing, ayam, dll. tetapi memakai kata empat yg biasa: **ampa.** *Only certain things can be called saula, the rest use the regular word for four ampa like people, dogs, chickens, etc.*

**saungga**

**nsaungga** *adj.* garis lintang sejajar. *parallel boards, lines.*

**sauru**

**nesauru** *v.* menantang s.s.o. membuat s.s. yang mereka sebenarnya tidak mampu lakukan supaya mereka jatuh. *to challange or dare s.o. on to do s.t. you don't think they can do in order to cause them to fail.*

**nanjauru** *v.* memandang enteng; meremehkan. *look down on; belittle.*

**sava<sub>1</sub>**

**ule sava** *n.* ular sawah. *python snake.*

**sava<sub>2</sub>**

**nesava** *vi.* membala dendam; membala. *pay back; hit back when attacked; retaliate.* **Ane komiu raboba ntona, nee rapesavamu, aginamo rauli ka totua.** Kalau kamu dipukul orang, jangan membala, lebih baik kasi tahu orang tua adat. *If s.o. hits you, don't retaliate, rather tell the elders.*

**nosimpesava; nosipesava** *v.* saling membala dendam. *retaliate, take revenge on each other.*

**sava<sub>3</sub>**

**nanjava** *v.* mirip; menjadi seperti; menyerupai. *takes after, looks like.* **Ngana kodi haitu nanjava tinana.** Bayi itu menyerupai ibunya. *That baby looks like his mother.*

**sava<sub>4</sub>**

**nosinjava** *v.* bergantian; bergiliran. *take turns.* **Aga nosinjava ira nodanda.** Mereka hanya

**savaliku**

bergiliran main kuda. *They just took turns playing ride the horse [children's game].*

**niposinjava** v. bergiliran membawa s.s. take turns carrying s.t. **Apa totuana aga niuba niposinjava.** Neneknya digendong bergantian. *His grandmother was carried in turns by others.* **Posinjava rakova.** Mengangkat s.s.o. secara bergiliran. *Take turns carrying s.o..* **Nosinjava nompajeko.** Bergiliran memakai bajak. *They are taking turns using the plow.*

**savaliku**

**ri savalikuna** n. di luar. *outside.*

**saveti**

**nasaveti** adj. cepat gerakan, lincah. *fast, lively, energetic.* **Roaku damo nasabeti nangala raru nggonau, niombina pade nibununa ule haitu.** Teman saya masih lincah mengambil pelepah enau, dirancung dan ditombaknya ular itu. *My friend quickly grabbed a sugar palm frond and sharpened it and speared that snake.* Lihatlah: **nasabeti; saveva.**

**saveva**

**nasaveva** adj. tangan selalu bergerak tidak tenang. *fast; restless always moving.*

**nasaveva tesana** adj. lancar berbicara. *fluent speaking.*

**savi<sub>1</sub>**

**nesavi** v. naik kendaraan seperti kapal, mobil, perahu, sepeda, kuda, dll. *get on or ride on ship, car, bike, horse, etc.* **Ira nomeka ri bivi ntalinti, nesavi sakaya kodi.** Mereka mencari ikan di pinggir pantai naik perahu kecil. *They were fishing along the shoreline riding a small boat.*

**nompopesavi** v. menyebabkan orang naik s.s. *cause to mount a horse, put s.o. into a car, truck, or boat.*

**nosaviraka** v. muatkan. *load, fill up.* **Nisaviraka pura ose ra goroba.** Mereka muatkan semua beras di gerobak. *They loaded all the rice on the oxcart.*

**kasavina** n. puncak; bagian jalan yg paling atas bukit atau gunung. *pass; high point of a road or trail.* **Nauntu oto nakavamo ri kasavina dopame nagero rantena.** Untungnya mobil sudah ada di puncak sebelum patah rantai. *Fortunately the car was at the highest point before the chain broke.*

**nipesavi** v. dinaiki. *ridden upon/in.* **Moitu jara nipesavi i Gasi nte roana.** Di sana kuda yg dinaiki Gasi dan temannya. *That over there is the horse ridden by Gasi and his friends.*

**nosimpesavi** v. saling menunggang. *ride on each other.*

**pesavira** n. penaikan, tempat naik s.s. *mount, place to get on transportation.*

**savi<sub>2</sub>**

**nompasavi** v. tukang sihir memasukkan kuasanya di badannya dan pergi makan hati orang; menjalankan ilmunya. *a witch calls her power into her self and goes and eats people's livers; to use one's black magic powers.*

**savilanta** n. sejenis burung puyuh atau sejenis

**sayu**

burung mandar; burung veris(?). *Buff banded Rail; kind of quail. Its small spotted eggs are sold in stores. It's like a small wild quail.*

**savu<sub>1</sub>**

**nosavu** v. menabur. *plant rice seedlings; sow.*

**posavu** n. semaihan. *seedbed.*

**savua** n. bibit. *seedling.*

**toposavu** n. penabur. *sower.*

**savu<sub>2</sub>**

**nosavu manu** v. bertaruh di penyabungan ayam. *bet on cock fighting.* Lihatlah: **nosipuli [puli].**

**savua** n. bibit. *seedling.* Lihat kata induk: **savu.**

**nasavua** adj. bekerja terus-menerus, tanpa berhenti; bekerja dgn rajin. *work without stopping; work diligently, unceasingly.*

**savuronda**

**nasavuronda** adj. hangus di luar, mentah di dalam, khusus makanan yg dibakar. *burned on the outside, raw inside, said of roasted foods.*

**saya**

**nosaya** v. mengupas buah, sayur, dll; mengiris atau mengikis sedikit-sedikit untuk menghaluskan kayu, bambu, dll. *peel fruit, vegetables, etc; shave small slivers off of wood, bamboo, etc to make it smooth; scrape off a thin layer of skin or peeling.* **Rasayapi balo nte taono ala mavoe bivina.** Kikis ujung bambu dengan parang supaya licin pinggirnya *Scrape the bamboo so that its edge is smooth.*

**nosaya taraa** v. menguliti nenas. *peel pineapple.*

**nasayasa** adj. perasaan kasar kalau ditelan. *feels coarse when swallowed.* **Nasayasa roti konga.** Roti dibuat dgn kulit padi rasa kasar kalau ditelan. *Bread made with bran feels coarse when swallowed.*

**sayo**

**nanjayo** v. jalan tanpa tujuan tertentu. *go for a stroll with no particular goal; take a pleasure trip.* Lihatlah: **njayo.**

**nipesayo** v. singgah; dilihat; diperiksa; dikontrol. *visited; inspected; supervised; examined.* **I Dedi hau nompesayo ngata-ngata ri bagia Palolo.** Dedi pergi singgah-singgah di beberapa kampung di daerah Palolo. *Dedi went and visited may villages in the Palolo area.*

**nompesayoki** vt. menjelajahi; berpencar. *spread out across s.t.; cross over land areas.*

**Ira mompesayoki dunia.** Mereka akan berpencar di seluruh dunia. *They will spread out across the world.*

**nanjayoaka** v. membawa s.s. ke mana-mana. *carry s.t. around all the time.* **I Yusu nanjayoaka tutelna.** Yusup membawa tutelnya ke mana-mana. *Yusup carries his camera around everywhere.* **Hitumo eva tasi nisayoaka ntopogade pakuli.** Ini seperti tas dibawa-bawa penjual obat. *This is like the bag the medicine seller carries around.*

**sayu**

**nesayu** vi. mencela; menghina. *criticize.*

**nombasayu** vt. mencela s.s.o.; menghina s.s.o. *speak badly of s.o.; criticize s.o.*

## sebu

### sebu

**nasebu** *adj.* tertumpah, terutama barang kering seperti beras atau makanan mentah yg sudah dipotong kecil-kecil. *spill, especially said of dry things such as rice or other uncooked foods in small pieces.* **Nasebumo gando.** Tepung tertumpah. *The flour spilled.*

**nompakasebu** *v.* menumpahkan. *spill.*

**nanggunjebu** *v.* menyia-nyiakan; boros, yg masih bagus tidak dipakai. *waste, what is still good is not used.* **Nanggunjebu gaga i Lente**

**notapi ose.** Lente boros beras waktu menampinya. *Lente wastes too much rice when she winnows it.*

### sede

**nesede** *vi.* bau keras; berbau tajam sehingga tercekik atau batuk, seperti bau tembakau, minyak goreng, lombok yg digoreng, dll. *strong pungent smell that causes coughing or choking, such as tobacco, cooking oil, fried chilies, etc; acrid odor.*

**natesede** *v.* tercekik seperti kalau terhirup air atau bau tajam; tersedak. *choke, cough when inhaling water accidentally or due to an acrid odor.*

**natesedeka** *adj.* tercekik karena bau pedis dari lombok. *choking from smell of chili or other pungent odor.*

**vatu posede** *n.* batu keramat di Parigi. *sacred stone in Parigi.*

### sedo

**nisedo** *v.* tersandung; menyerempet. *touched s.t.; grazed s.t.* **Ngana nompengali asu gila, nambela vatu mbaso nisedona;** **katepasununa nadunggamo ia.** Anak menoleh melihat anjing gila, kena batu besar yg dia menyerempet; tersandung dan jatuh. *The boy looked over his shoulder at the rabid dog, he caught his foot on a big rock; tripping over it he fell.*

**natesedo** *adj.* tersentuh tidak sengaja. *touched accidentally.*

**see<sub>1</sub>** *n.* seng. *metal roofing; zinc roofing.*

**doi see** *n.* uang logam. *coins.*

**see<sub>2</sub>**

**nosee** *vi.* berbunyi seperti air mulai mendidih atau bunyi biji-bijian yang jatuh seperti beras dll. *low hissing sound; sound of pouring out small grains such as uncooked rice; sound of water beginning to boil.*

### sega

**nasega** *adj.* bau kencing. *stink like urine.* **Nasega soa nu ibo.** Monyet berbau kencing. *Monkeys have a urine-like odor.* Lebih tajam baunya daripada **nasenge.** *Much stronger smell than nasenge.* *Searti:* **nasenge.**

### seka

**naseka** *adj.* robek bukan di jahitan. *torn, not on the seam.*

**naseka batutu, kanto, roo** *adj.* tas, kantong, rok terobek. *bag, pocket is torn, maybe because it's too full; skirt is torn because took too big of a step.*

**niseka baju** *v.* merobek baju dgn sengaja. *rip*

## sempo

*clothes on purpose.*

**nenjeka tamadue** *v.* durian membelah sendiri. *durian splits open by itself.*

**nanjeka** *vi.* terbelah. *split open [without agent].*

### seko

**tonji seko** *n.* tetengket; sejenis burung rajaudang. *kingfisher. Lihat kata induk:* **popate.**

**noseko** bunyi burung rajaudang yg berbunyi seperti "se-ko, se-ko". *call of kingfisher which is considered a good omen; sounds like "seko, seko".*

### seleu

**niseleu** *v.* merangkai tongkol jagung melalui tangkainya. *string together unhusked corn by threading through its stalks. Lihatlah:* **tindongi.**

**sema** *qmrk.* siapa. *who. Lihat kata induk:* **isema.**

**seme** *n.* semen. *cement.*

**niseme** *v.* disemen. *cemented.*

### sempa

**nasempa** *adj.* sobek jala, tenda. *tear net, tent.*

**Nadea ntotomo bau nikavara sampe**

**nasempamo jalara.** Banyak sekali ikan ditangkap sehingga jala mereka sobek. *They caught so many fish that their net tore.*

**nasemparaka** *v.* terbelah. *split open, burst open.* **Nasemparaka kayu** Kayu terbelah. *The wood split.*

**nosemparaka** *vt.* mengupas dgn tangan [kulit jagung, rotan]; mencabut [paha ayam]; menyobekkan [karung, tikar, keranjang]; merusak-binaskan [keranjang]. *tear apart; pull apart, like tear off corn husks, pull apart a sack or mat or basket, pull apart layers of rattan.* **Toposampa manu nosemparaka paa manu.** Orang yg menyembelih ayam mencabut paha ayam.. *People who butcher chickens pull off the legs.*

**nosemparaka unto** *v.* pikiran yg kacau. *confused, distracted.*

**nosemparaka dale** *v.* mengupas jagung. *tear off corn husks; husk corn.*

**sempe** *n.* piring besar dibuat dari tanah liat, pantatnya bulat, dipakai untuk tempat nasi; seperti kuali. *big shallow clay platter with a rounded bottom used to serve rice; shaped like a wok.*

### sempi

**nosempi dale** *v.* mematahkan tongkol jagung dgn tangkainya [bukan batangnya]. *break off ears of corn along with its branch of the stalk [not the main stalk]. Lihatlah:* **lopusaka.**

**nosempi kayu** *adj.* ranting kayu patah tetapi tidak jatuh sampai tanah. *tree branch breaks but doesn't completely fall to the ground.* *Lihatlah:* **nasoppi.**

**sempi kayu** *n.* sisa kayu yang tidak bisa dipakai untuk membuat papan, balok, dll. *leftover wood that can't be cut rectangular anymore.*

### sempo

**nasempo** *v.* murah. *cheap.* **Nasempo mpuu ali nu ose.** Murah sekali harga beras. *The price of rice is very cheap.*

**senge****senge**

**nasenge** *adj.* bau kencing. *stink of urine; smell pungent like urine, goats and couscous have this smell.* *Seariti:* **nasega**.

**sengegi**

**nosenggi, nombasenggi** *v.* menyentuh; menyenggol. *touch, brush against.*

**natesenggi** *v.* tersenggol s.s. waktu lewat. *bump into; brush against s.o.'s arm or against a door as you go through.*

**senggo**

**nasenggo pale** *adj.* cacat tangan atau kaki karena luka-luka, tidak dapat meluruskan lagi. *contractures in hand or foot due to an injury, normal sized but no longer able to straighten.*

**senje**

**senje nggalupa** *adj.* suam, hangat kuku. *lukewarm.*

**seno**

**naseno** *adj.* orang yg kurang waras, marah kalau diolok-olokkan. *person who is somewhat retarded, but intelligent enough to get angry if teased.* *Lihatlah:* **nasantnnga**.

**sensus** *n.* sensus. *census.* *Dipungut dari bahasa: Indonesia.*

**sepa<sub>1</sub>**

**sepa bola** *n.* sepak bola. *football, soccer.*

**nosepa** *v.* menyepak. *kick s.t. hard.*

**nosepa-sepa** *v.* sepak-menyepak. *repeatedly kick.*

**posepa** *n.* sepak, cara menendang, tempat sepak. *kicking.*

**toposepa** *n.* pemain sepak bola. *kicker, soccer player.*

**sepa<sub>2</sub>**

**nosepa uvu; lauro** *v.* mengeluarkan kulit rotan yg berduri; membelah dan kupas kulit rotan. *split and strip off thorny skin of rattan in one swipe.* **Lauro** **nisepa ntani ruru pada nikoto.** Kulit berduri dari rotan dikupas dulu baru dipotong. *Rattan is stripped of its thorns first, then cut into lengths.* Geraknya sama dengan **soso** tetapi **soso** dilaksanakan beberapa kali. *Similar to nososo in motion but soso is done several times.* *Lihatlah:* **sosoiki; nonei**.

**sepe<sub>1</sub>**

**nosepe** *v.* menutup sambungan antara dua pipa atau dua bambu dgn pipa atau bambu yg sedikit lebih besar. *strengthen and cover a joint between two tubes, one with a slightly larger bore tube.*

**posepena** *n.* penutup sambungan. *joint cover.*

**sepe<sub>2</sub>**

**nesepe uve** *adj.* penuh sekali sungai atau got sampai berlimpah; meluap ke tanah di sebelah. *water in a canal or river is so much that it overflows onto surrounding land.*

**sepi** *n.* 1) ranting, tunas. *twig, bud.* 2) anak sungai, lebih kecil daripada **saa**. *distributary, where the river splits; small streams that a river breaks into, smaller than saa.* *Lihatlah:* **saa**.

**nosepi** *v.* 1) bertunas; mengeluarkan tunas dari stek atau batang. *sprout; to bud.* 2) beranting. *has branches or twigs.*

**sese**

**nosepi tinggu kayu** *v.* mematahkan ranting kayu dgn tangan. *break off branches with hands.*

**sepul**

**sepul kada** *n.* kaos kaki. *stockings.*

**sepul mpale** *n.* kaos tangan. *gloves.*

**sepul luna** *n.* sarung bantal. *pillowcase.*

**seraka**

**noseraka** *v.* menyerahkan. *dedicate.*

**sere<sub>1</sub>** *n.* cerek. *kettle.*

**sere<sub>2</sub>**

**nosere-sere** *v.* bunyi seret kaki; bunyi langkah orang yg pakai sendal jepit; bunyi s.s. yang menggeser seperti ular, atau daun yg berbunyi ditipi angin. *noise of shuffling feet; sound of s.t. slithering, like a snake; rustle of leaves in the breeze; sound of thongs slapping as one walks.* Bunyinya lebih keras pada **nonese**. *Louder than nonese.* *Lihatlah:* **nese; kudu.**

**noserebaka** *v.* menyeret s.s. dengan kasar. *drag s.t. roughly so that it makes a shuffling or scraping noise.* **Nipule nu ule tupuna hii bo nisoretakana bo niserebakana.** Ular melilit pemiliknya dan menyeretnya ke sana dgn bunyi seret. *The snake wrapped itself around its owner and dragged him noisily away.*

**seri**

**naseri** *adj.* terbelah sendiri sehingga terpisah. *split off by itself.*

**noseri** *vi.* membelah kayu sedikit-sedikit supaya dapat potongan yg tipis. *split off thin strips of wood.* *Lihatlah:* **beso; bingga; koto; teba.**

**sero** *n.* sekop. *shovel.*

**sesa**

**nasesa** *adj.* sibuk, repot. *busy, occupied.*

**Kaupuna ledo naoge pombuka kami apa aga nasesa ka valesu.** Akhirnya, tidak banyak hasil pencabutan kami karena kami repot membunuh tikus. *In the end we didn't pull many peanuts because we were busy killing rats.*

**kasesa** *n.* kesibukan; kerepotan; kesusahan. *busyness.*

**nasesa rara** *adj.* cemas, tidak tenang. *busy, anxious, apprehensive.*

**nesesaki** *vt.* merepotkan. *be a bother [to s.o. else]; cause inconvenience.*

**nompakasesa** *vcaus.* menjadikan sibuk; merepotkan; menyusahkan; menjadi beban bagi orang lain. *cause to be busy; to become a burden on s.o.; to inconvenience s.o.; bother.*

**sese<sub>1</sub>** *n.* bunga, kembang. *flower.*

**sesena** *n.* kuntum, kembangnya. *flower bud.*

**nosese** *v.* 1) berkembang. *bloom.* 2) berbelahan rambut. *split ends [hair].*

**sese<sub>2</sub>**

**nosese dale** *v.* menampi jagung; goyangkan nyiru ke atas dan ke bawah dari sudut miring supaya jagung giling terpisah tiga bagian. *winnow ground corn; to shake winnowing basket up and down from about a 30 degree angle to separate out three grades of ground corn.* Hampir sama dengan **notapi** tetapi nyiru tidak turun sejajar dengan tanah, hanya ke sekitar sudut 30 gerajat. *Similar to notapi but*

**sese**

*the basket doesn't come down as far, only to about a 30 degree angle. Lihatlah: renggu; aya; tapi.*

**sese<sub>3</sub>**

**nasese** adj. ganas, kejam. *wild, cruel.*

**naseseraka** adj. ganas terhadap orang lain; kejam sekali; bengis. *wild; violent; likes to hit or peck others.*

**nanggarasese** v. bicara dgn berapi-api. *speak vehemently. Ira nanggarasese nombarai langgai haitu.* Mereka menuduh dgn keras laki-laki itu. *They vehemently accused that man.*

**sese maku** n. kembang jambu. *rose apple.*

**noseses maku** v. tahap dalam perkembangan jagung, jagung sedang berbunga. *corn development stage where the corn flowers, the ears have appeared but aren't big yet, flower is reddish.*

**seselo**

**nongiri noseselo-selo ntoto** v. tertawa terbahak-bahak dgn nyaring. *laugh shrilly; split a gut laughing.*

**seseri**

**nanjeseri** v. tidak bisa dikendalikan lagi, [alat, perasaan, dll]. *become uncontrollable; lose control; go out of control. Nakava ri pelekona, nanjeseri sapeda i Pago, kapola-pola nadungga riara janja.* Datang di tikungan, sepeda Pago tidak bisa dikendalikan lagi dan langsung jatuh ke dalam got. *Arriving at the curve, Pago's bicycle went out of control, and immediately fell into the ditch.*

**seso**

**noseso** v. mencincang bambu dengan parang supaya rata dan dapat dipakai untuk dinding atau atap;. *split or cut bamboo by hitting repeatedly with edge of machete in order to flatten it for walls or roof. Lihatlah: notere.*

**seta** n. setan, roh jahat. *devil, evil spirit, demon.*

**nompopalai seta** v. mengusir setan. *exorcise. Magau nu seta* n. Iblis; Syaitan; pemimpin setan-setan. *Satan, Lucifer.*

**sia** dem. di situ; itu; dekat tempat yg dibicarakan. *that, there. Naria tona saito ri savalikuna bo naria anu nibungu ri sia.* Ada orang di luar dan ada s.s. yg dibungkus di situ. *There was s.o. outside and there was s.t. he was wrapping there.*

**naupu sia** dem. sesudah itu. *after that; Naupu sia, haumo ira ri mata binangga.* Sesudah itu, mereka pergi ke mata sungai. *After that, they went to the source of the river.* Menghubungkan dua kalimat dalam urutan kronologis. *Connects two sentences in chronological order.*

**siamo** pro. begitulah. *like that.*

**siara**

**mesiara** v. berziarah; kebiasaan orang pergi kunjungi tetangga, teman, dan keluarga pada waktu hari Lebaran atau hari Natal untuk menyambut hari raya tersebut. *custom of visiting friends and relatives at Lebaran or Christmas to greet them and wish them a happy*

**sig**

*holiday.*

**siayu**

**nasiayu** adj. tersusun dengan baik; teratur; dibuat dgn baik. *orderly, organized. Le nasiayu kamonjo.* Tidak tenang waktu tidur. *I didn't sleep well.*

**nasiayude** adj. tidak teratur sama sekali. *not at all organized or neat; disorderly.*

**nompasiayu** v. menyusun dengan baik; mengatur. *arrange, put in order, organize. Kapala desa nipelisi sabana nisanina nompasiayu todea.* Kepala desa dipilih karena dia tahu mengatur masyarakat. *The village head is chosen because he knows how to organize the people.*

**nompakasiayu** vcaus. mengatur dgn baik. *settle [a problem]; put in order; arrange well.*

**siba**

**nosiba gimba** v. membuat tambur, merentangkan kulit anoa untuk membuat tambur. *make a drum, said of stretching anoa skin to make the drum head.*

**sibalaya** n. sejenis semak yg dipakai untuk menyapu halaman, daunnya kecil, baunya tajam. *kind of low-growing woody shrub used for brooms to sweep the yard, has small leaves and a pungent smell.* Sering dipakai juga untuk mengikat sapi karena akarnya kuat. *Often cattle are tied to sibalaya because the roots are strong.*

**sibu**

**posibu** n. gayung. *dipper.*

**nosibu** v. menggayung. *dip.*

**noposibu** adj. bergayung; mempunyai atau memiliki gayung. *own a dipper.*

**sida**

**nisida** v. 1) menjatuhkan hukuman; disidang. *sentence. Dipungut dari bahasa: Indonesia.* 2) curi waktu; ambil waktu dari satu pekerjaan untuk mengurus pekerjaan lainnya. *take time off one job to do another.*

**sidi** n. alat penangkap tikus dibuat dari bambu. *bamboo rat trap.*

**sidondo** n. sejenis pohon. *kind of tree.* Daunnya berbau tajam dan mlarikan kutu ayam. *Its pungent leaves make chicken lice go away.*

**sidi<sub>1</sub>** n. ketupat pada kartu. *diamond in cards.*

**sidi<sub>2</sub>** n. teluk kecil. *bay, cove. Nikitara sangu sidi nu tasi ante talintina.* Mereka lihat sebuah teluk kecil dengan pantainya. *They saw a cove in the sea with a beach.*

**nonjidu** v. melengkung ke atas seperti bulu mata, ekor kucing, dll. *curl upwards like eyelashes, a cat's tail. Taveve noppoponjidu lelona.* Kucing melengkungkan ekornya. *The cat curled up her tail.*

**sidudungi** n. anggrek. *orchid.*

**siduka**

**nasiduka** adj. tersedak. *hiccup.*

**sig**

**posiga** n. semacam kain diikat di kepala sebagai topi, dipakai kaum pria. *scarf for men's head wear, worn wrapped around head like a hat.*

**nosiga** v. memakai topi pria yg tradisionil. *wear*

**sigavu**

*the traditional men's wrap around hat; wear posiga.* **Totua nggaulu nosiga.** Nenek moyang memakai kain diikat di kepala. *The ancestors wore wrap around hats.*

**sigavu** *n.* kekuatan gaib; semacam jampi yg membuat diri tidak kelihatan oleh musuh. *magic which makes one invisible to one's enemies.* Lihatlah: **kakaba**.

**sigi**

**nosigi** *v.* menggerakkan tangan atau parang dari depan ke belakang [tidak ke arah bawah]. *back hand stroke with machete, from front to back straight out to the side [not downward].*

**nombasigi** *vt.* kena atau memukul s.s. dgn ayunan tangan ke belakang, bisa sengaja, bisa tidak. *hit s.t. with arm swinging to the back, can be accidental or deliberate.*

**nisigi taono** *v.* mengayun parang ke belakang. *hit with machete swinging towards the back.*

**nosigiraka roa** *vt.* memukul teman dgn tangan yg diayun ke belakang. *hit a friend with arm swinging to the back.*

**sii<sub>1</sub>**

**nesii** *v.* menyengat. *sting of a bee.*

**sii<sub>2</sub>** *dem.* sini (dekat si pembicara). *here (near the speaker).* **Ri sii ante yaku.** Di sini sama saya. *Here with me.*

**sii-sii** *adv.* sekarang, hari-hari ini, pada waktu sekarang. *now, nowdays.* **Tempona haitu da manusia bo jara mpuu namala nangose dala haitu, dopa eva sii-sii, nau motoro, oto, nalancara puramo.** Pada waktu itu hanya manusia dan kuda yg bisa lewat jalan itu, belum seperti sekarang, biar motor biar mobil, lancar semua. *At that time only people and horses could use that road, not like nowdays, whether motorcycles or cars, all can pass easily.*

**sikola** *n.* sekolah. *school.*

**nosikola** *v.* bersekolah. *attend school.*

**hau nosikola** *v.* pergi ke sekolah. *go to school.*

**posikola** *n.* tempat bersekolah, gedung sekolah. *school building.*

**sikoro** *n.* skrup. *screw.*

**siku<sub>1</sub>** *n.* siku-siku. *carpenter's square.*

**siku<sub>2</sub>** *n.* siku. *elbow.*

**sanjiku** *peng.* kata pengolong untuk ukuran dari ujung jari tengah sampai siku. *classifier for measurement of length from the tip of the middle finger to the elbow.*

**siku ntari** *n.* ujung siku. *funny bone.*

**notanjiku** *vt.* menyiku. *elbow s.o.*

**sikuri** *n.* sejenis jahe; kencur. *kind of white ginger.*

**sila**

**nosila** *v.* mengiris secara panjang; membelah-belah ketimun. *cut wedges, like cutting a cucumber the long way.*

**sanjila kaluku** *peng.* kata pengolong untuk seiris kelapa. *classifier for a slice of coconut.* Lihatlah: **sisi.**

**silaa**

**nasilaa** *adj.* penyakit; kencing dgn terlalu sering; infeksi pada jalan perkencingan. *urinate*

**silo mpalai**

*frequently, usually due to a urinary tract infection.*

**silaguri** *n.* sejenis tumbuhan bersemak, daunnya bundar. *kind of shrub similar to sibalaya, its leaves are round.*

**silakka** *n.* akibat buruk yg terjadi karena perbuatan yg salah atau tabu yg dilanggar. *Misfortune as a result of wrong behavior or breaking a taboo.*

**nasilaka** *adj.* dikena akibat buruk yg terjadi karena perbuatan yg salah atau tabu yg dilanggar; terkutuk. *hit by misfortune or s.t. that will result in misfortune as a result of s.o.'s wrong behavior or breaking a taboo; cursed.*

**Topobualo masilaka mpuu.** Orang berzinah akan betul-betul dikena akibat buruk. *Adulterers will be hit by very bad misfortune.*

**silau** *v.* pergi. go. **Asu gila nipatesi ntonamo, ngana pangane nikenimo silau ri banua nu balengga nu ngata.** Anjing gila dibunuh orang, anak dibawa ke rumah kepala kampung. *The rabid dog was killed by s.o., the boy was brought to the house of the head of the village.* Bentuk lain: **hilau; hau.**

**silavegie** *n.* s.j. tumbuhan. *kind of shrub.* akarnya dikunyah sebagai obat batuk; daunnya mirip kumis kucing, sekitar satu meter tingginya. Terdapat di lembah Palu. *About one meter high, its roots are chewed as a cough remedy, its leaves resemble the leaves of cats whiskers.* Grows in the hot Palu valley.

**sili**

**sili bo sili** *n.* ulangi beberapa kali. *repeat again and again.*

**nanjili** *vi.* kembali, pulang. *return.*

**nanjili-njilide** *adj.* bilang bahwa tidak akan kembali, dan tidak diharap lagi ternyata masih kembali. *say you won't return, so that they don't expect you anymore and then you show up after all.*

**nompopanjili** *vt.* mengembalikan s.s. *return s.t.*

**Ia nompopanjili peada.** Ia mengembalikan yg dipinjam. *She's returning what she borrowed.*

**nosili** *v.* 1) pergi mengambil s.s. yg tertinggal. *fetch s.t. left behind.* 2) ulangi. *repeat.*

**nombasili** *v.* kembali ke, kembali dan mengambil s.s. yg tertinggal. *return to, return and get s.t. left behind.*

**nombasili-sili** *v.* mengulangi. *repeat.*

**silo** *n.* obor. *torch.*

**nenjilo eo** *v.* mata hari bersinar. *shines.*

**nosilo** *v.* mencari ikan pada malam hari, memakai lampu atau suluh. *lamp, torch.*

**nombasilo** *vt.* menerangi dengan pakai lampu atau obor. *shine a lamp or torch on s.t.*

**nanjiloki; nombasiloki** *vt.* menerangi s.s. dengan obor; mencari-cari s.s. dgn obor. *look for s.t. using a lamp; shine a lamp around on s.t.* **Bongi-bongi kami nanjiloki taipa nanavu, ninavusaka nu paneki.** Tiap malam kami memakai obor mencari mangga yg dijatuhkan oleh kelelawar. *Every night we used a lamp to look for the mangos the fell, knocked down by bats.*

**silo mpalai** *n.* s.s. yg berbahaya yg terang yg

## silonga

dilihat di langit, kalau sudah lewat didengar letusan; cirit bintang. *meteor; s.t. very bright is seen passing by in the sky and after it passes an explosion is heard.*

## silonga

**nasilonga pekiri** adj. pikiran sehat; pikiran beres. *normal thinking; sound mind.*

**domo nasalonga pekiri** adj. gelisah. *disturbed. Domo nasalonga pekiriku, dopa ria*

**dota raraku nokarajaa nangepe tesa nadea.** Saya gelisah, belum rasa ada keinginan bekerja, mendengar banyak isyu. *I am disturbed, I don't yet feel like working after hearing about all the issues.*

## silonto

**nasilonto riara** adj. masuk dan melekat benar ke dalam hati. *conscience pricked. Lihat kata induk: lonto.*

## silopu

**nanilopu** v. jawab teka-teki. *answer riddles.*

## silosa

**vatu silosa** n. permata. *jewel. Lihat kata induk: losa.*

## simba

**nesimba uva** adj. menonjol urat. *stick out like prominent veins.*

**nesimba kuli** adj. berkulit seperti warna langsat; kulit agak putih-putih. *skin tan like a lansium (langsat); light skinned.*

## simbau

**ngana simbau** adj. sama, masing-masing. *same. Nasae-sae ngana simbau nambasomo.* Lamalama anak itu sama-sama besar. *After awhile the children were the same size. Bentuk lain: simbo.*

## simbayu

**nasimbayu** adj. sama. *same, similar.*

**nasimbayu-mbayu** adj. sama-sama; sama saja; semua sama. *same to you; all the same.*

**nompakasimbayu; nompasimbayu** vt.

1) menyamakan; memperbandingkan. *compare; make same. Komiu tu, isema kupasimbayuka?* Dengan siapa saya menyamakan kalian? *As for you, to whom shall I compare you?* 2) memberitahu kabar; menyebarkan berita; memberitakan. *spread news; pass on news or teaching; proclaim.*

**Ngana nakava ri banua, nompasimbayu puramo petevai nu gurura dako ri sikola pangane.** Waktu anak-anak datang di rumah, mereka memberitahu semua pesan guru di sekolah tadi. *When the children arrived home, they passed on all the messages from the teacher at school.*

**nompasimbayu tinti** v. mencocokkan jam. *set watch, clock.*

**kasimbayuna** n. kesamaannya. *simeness; similarity.*

**ledo ria kasimbayuna** pb. luar biasa; hebat. *unique; unrivaled; special; unusual; nothing like it. Kavangina ledoria simbayuna.*

**Navangi mpuu!** Tidak ada baunya yg sama. Harum sekali! *There was nothing like its odor. It was very fragrant!* Secara harfiah: tidak ada

## simumu

yg kesamaan. *Literally: there is no sameness.*

**simbo** adv. masing-masing. *each. Naeo mpadondo, haumo ira randua nangala ana tumpi loka mbilao simbo sanggayu.* Besok pagi mereka berdua pergi mengambil anak pisang Ambon masing-masing satu pohon. *In the morning, the two of them went to get a mbilao banana shoot for each of them. Bentuk lain: simbau.*

**simbo rataa** v. masing-masing memasang. *each placed a bet.*

**simbo radika** v. masing-masing taruh s.s. *each one put s.t.*

**simbuu** n. sepotong bambu besar dan panjang dipakai untuk tabung menimba air dan untuk menyimpan air. *a long tube of large bore bamboo used to carry and store water.*

## simbuaka

**nosimbuaka** v. memanggul. *carry on shoulder.*

**nanjimbuaka** v. memanggul; membawa di atas bahu. *carry on shoulder. Nisimbuakan*

**simbua.** Dia memanggul tempat air yg dibuat dari bambu. *He carried the bamboo water container on his shoulder.*

## simbuku

**nompasimbuku** Lihat kata induk: **pasimbuku.**

## simbunga

**nasimbunga** adj. datang bulanan; mens. *period, menstruate.*

## simpaisaka

**nosimpaisaka** Lihat kata induk: **paisaka.**

## simpaleliu

**nosimpaleliu** v. saling mendahulukan. *give each other precedence. Lihat kata induk: liu.*

## simpali

**nasimpali** adj. tali yg terbelit di kayu, seperti tali binatang yg terbelit di tiang. *wrapped around a stake, as the tether rope of an animal gets wrapped around the stake. Hau nipeintakanamo tovau mbelaka masimpali.* Dia pergi melihat kambing seandainya talinya terbelit di tiang. *He went to check on the goat in case its rope was tangled.*

## simpangisu

**nasimpangisu** adj. keseleo. *sprain a muscle.*

## simpekeja

**nosimpekeja** v. Lihat kata induk: **keja.**

## simpii

**Lihat kata induk: pii.**

## simpotare

**nasimpotare** adj. terpencar-pencar. *scattered.*

**nompakasimpotare** vcaus. menghamburkan; menyebabkan terpencar. *to scatter.*

**nosimpotare** v. pecah dalam golongan yg saling bermusuhan. *group of people divides into opposing groups.*

**nompoposimpotare** v. mencerai-beraikan. *to disperse; break up.*

**simumu** n. ilmu sihir yg digunakan untuk membuat orang atau lawan tidak bisa buka suara atau berikutik. *black magic used to make s.o. unable to speak or move.* Biasa dibuat supaya orang tidak bicarakan kita, supaya kita tidak jadi buah mulut. *Often done to prevents the person from talking about us, to prevent*

**sina**

*gossip.*

**sina**

**nasina** *adj.* kikir, pelit. *stingy.*

**nasina nggaroke** *adj.* kikir sekali. *very stingy.*

Misalnya menolak permohonan teman. *For example: refuse the request of a friend.* Lihatlah: **roke**.

**sinaia** *n.* hari senin. *Monday. Bentuk lain: sinea.*

**sindele**

**nasindele** Lihat kata induk: **ndelete**.

**sindi<sub>1</sub>**

**nasindi** *adj.* nasi yg mulai menjadi kering dan berwarna coklat di atas karena api terlalu panas; gosong di atas; hangus. *rice becoming browned and scorched on top because the fire's too hot.*

**nanjindi; nesindi** *vt.* sengaja menyembur dgn lurus, seperti anak laki-laki mengencingi s.s. *squirt straight out deliberately, like a boy urinating on s.t.* Tidak sekeras **nompudi**. **nompudi** *is a stronger spurt.*

**nonjindi** *v.* tersembur secara tidak sengaja, seperti darah tersembur dari urat nadi, air tersembur dari jeriken yg berlobang, dll. *squirt; spurt [not deliberately] like blood spurting from an artery, water spurting from a plastic container with a hole.* **Nonjindi lana dako**

**poindo pangane**. Minyak tersembur dari petromax tadi. *The kerosene squirted out of the lamp just now.*

**nisindisi** *vt.* disembur dgn s.s. *squirted with s.t. [deliberately].*

**sindi<sub>2</sub>** *n.* penjepit. *tweezers.***sindoka**

**nasindoka** *adj.* silau. *dazzling; eyes hurt with the light.*

**sindu** *n.* sendok. *spoon.*

**ronjindu** *peng.* kata penggolong untuk ukuran bersendok; dua sendok. *classifier for spoonfuls; two spoonfuls.*

**rasinduka** *v.* disupaskan, diberi makan dengan sendok. *fed; spoonfed.*

**sindu pangande** *n.* sendok makan. *tablespoon.*

**sindu tee** *n.* sendok teh. *teaspoon.*

**sindu tarampa** *n.* garpu. *fork.*

**sinea** *n.* Senin. *Monday. Bentuk lain: sinaia.*

**sinente**

**nasinente** *adj.* teratur; seajar. *arrange in a straight line; organized; lined up.*

**pakasinente** *v.* mengatur serasi; mengatur seiring. *to organize in a row; to line up.*

**singara**

**nesingara** *v.* menagih; mendesakkan untuk membayar. *demand payment of a debt; dun.*

**singamu**

**nasingamu** *adj.* berkejang; kepalkan tangan atau mulut dan tidak bisa dibuka. *stiff; clenched [fist or mouth] and can't be opened; convulsed.*

**nasinggamu palena** *adj.* tergenggam. *clenched fist.*

**nosinggamu palena** *v.* mengepalkan tangan. *clench fist.*

**nokakamu** *v.* menggenggam; mengepalkan tangan. *to hold tight in fist; make a fist; clench.*

**singgani** Lihat kata induk: **nggani.**

**sinole****singgapu**

**nasinggapu** *adj.* Lihat kata induk: **kapu.**

**singgava**

**nosinggava** Lihat kata induk: **kava.**

**singgeni**

**nosinggeni** Lihat kata induk: **keni.**

**singgeru**

**nasinggeru** *adj.* setimpal; seimbang [beratnya, banyaknya, potonganannya, dll]. *balanced; proportionate [weight, amount, shape, etc].* Searti: **nasinjuru.**

**singgiki**

**nasinggiki** Lihat kata induk: **kiki.**

**singi**

**nasingi** *adj.* kejam, ganas, buas. *fierce, cruel, feisty.* Searti: **nasese.** Lihatlah: **nasoa.**

**siniloe**

**nosiniloe** *v.* membawa dalam tangan suatu tas serta isinya. *carry in the hand a bag with its contents.* Lihat kata induk: **loe.**

**sinjala**

**nosinjala** Lihat kata induk: **sala.**

**sinjanai**

**nosinjanai** Lihat kata induk: **sana.**

**sinjava**

**nosinjava** Lihat kata induk: **sava.**

**sinji** *n.* cincin. *ring.*

**sinjinga**

**nasinjinga** *adj.* tersumbat; rumput atau tulang atau apa saja terselip di celah-celah gigi binatang; atau apa saja yg terselip di celah-celah. *blockage of a hole; such as food caught between teeth of a dog, or anything caught in gaps, crevices.*

**sinjori**

**ri sinjorina** *n.* dekat, di sampingnya. *near, next to, beside.*

**nosinjori** *v.* berdampingan. *next to.*

**niposinjorikana** *v.* ditaruh di sampingnya. *put s.t. next to s.t. else.*

**sinjorira** *n.* di samping mereka. *beside them.*

**sinjulo** *n.* semacam kain kulit kayu, dipakai dalam adat **pokeso**, kadang-kadang dipakai untuk membungkus mayat. Tidak diwarnai jadi tetap warna coklat muda dan dibuat panjang. *kind of cloth made from tree bark, used in pokeso ceremonies, sometimes to wrap the dead. Not dyed so it remains the original light tan, made in long sheets.* Lihatlah: **ivo; katevu; kayu lari; kayu nunu; kayu malo.**

**sinjunu** *n.* burung yg biru dgn paruh hitam, bunyinya aneh. *Caerulean cuckoo-shrike; blue bird with black bill, peculiar call.*

**sinjuru**

**nasinjuru** *adj.* setimpal; seimbang [beratnya, banyaknya, potonganannya, dll]. *balanced; proportionate [weight, amount, shape, etc].* **Ri kalasi hai naria muni saito nasinjuru kapandena nte ia.** Di kelas itu ada juga seorang anak yg sama pintarnya dgn dia. *In that class there was another child who was just as smart as he was.* Searti: **nasinggeru.**

**sinole** *n.* kembang jagung; jagung digoreng tanpa minyak. *parched corn; corn fried without oil.*

208

## sintomu

### sintomu

**nosintomu** Lihat kata induk: **tому**.

### sintuvu

**nosintuvu** v. hidup bersatu; bekerjasama; bergotong royong. *live in harmony; work together.* **Nosintuvu vai langgai-langgai nantalu riara mpangale rapajadi lida.** Laki-laki semua bekerjasama membersihkan tanah di hutan untuk membuat sawah. *The men all worked together cutting down trees in the jungle in order to make rice paddies. Lihatlah: tuvu.*

**nasintuvu** adj. berbaris; rata. *lined up; even in length.* **Nasintuvupa geira tatalu, nangulimo i Mase, "Sangu, Randua, Tatalu!"** Waktu mereka tiga itu sudah berbaris sejajar, Mase berkata, "Satu, Dua, Tiga!" *When the three of them were lined up, Mase said. "One, two, three!"* 2 setuju, sepakat. *agreed.* **Mba komiu toteaku pura anu nasintuvu nompaanggataka yaku najadi magau!** Hai, kalian semua yg bersepakat mengangkat saya menjadi raja! *Hey, all you my people who agreed to make me king!*

**kasintuvu** n. persatuan; kesatuan. *unity, harmony.*

**nompasintuvu** v. menyejajarkan; buat sama panjangnya; sejajar. *make the same length; to line up.* **Balo nikoto pasintuvu.** Bambu dipotong sama rata. *Bamboo was cut in pieces of the same length.*

**nombasintuvui** v. menyetujui. *agree to.*

**kasintuvu-ntuvu** n. sejaran; baris yang sama ukuran. *lined up in rows.*

**sintuvu-ntuvu** adv. 1) sama panjang; sama pendek; sama tinggi; sama muda, dll. *same length, same height, same age, etc.* 2) bersepakat. *in agreement.*

**sio** n. shio; sejenis mainan judi yg berdasar kartu dgn nomor dan gambar dan 12 binatang dari mintakulburuj tionghua. *kind of gambling game based on cards with numbers and pictures of the 12 animals of the Chinese zodiac.*

**siora** n. burung kecil berwarna-warna, ekornya pendek, suka di tanah. *red-bellied pitta; smallish multicolored bird with very short tail, found mostly on the ground.* Katanya kalau burung ini berkicau pada saat membuat lobang dgn tugal, berarti padi tidak akan tumbuh dgn baik. Jadi sebaiknya berhenti dan pulang dan kembali menanam pada hari yg lain. *It is said that if the pitta warbles exactly as you are making a hole with the dibble stick, then your rice will not grow well so it's best to stop planting and go home and come back and plant another day.*

### sipato

**masipato** adj. pantas, cocok, patut, layak, wajar. *proper, fitting, appropriate, worthy.* **Nee motesa anu ledo masipato ratarima tona ntanina.** Jangan bicarakan hal yg tidak patut diterima oleh orang lain. *Don't talk about things that aren't appropriate to be received by other people.*

## sisi

**kasipatona** n. keadaan pantas; tempat yg cocok. *appropriateness; appropriate place.*

**nompakasipato** v. mengizinkan; memberi hak, tugas, dll. *permit; allow; give right; give task.*

**Ledo kupakasipato mombine mompatuduki bongina.** Saya tidak mengizinkan wanita mengajar pada waktu malam. *I don't permit women to teach at night.*

### siri

**nosiri** v. cemburu, terutama terhadap suami, isteri, atau pacar. *a lover's jealousy; jealous.*

**siri mate** v. dengki. *jealous.*

**siri boa** n. cemburu yg tidak berdasar. *unfounded jealousy.*

### siriati

**nasiriati** adj. merasa kurang senang melihat kelebihan orang lain; iri hati. *envious of others' success or possessions; jealous.* **Nasiriati i Tuti nganggita roana nobaju baru.** Tuti iri hati melihat temannya memakai baju baru. *Tuti was envious seeing her friend with a new dress.*

**nompakasiriati** vcaus. menyebabkan iri hati. *to make s.o. envious; to cause envy.*

### sirobu

**nosirobu** v. menyesap. *sip broth, soup.*

**Mosirobu velongo ia.** Dia akan mengisap sup. *He's going to sip the soup. Not the same as drink.*

### siromu

**nasiromu** adj. berkumpul. *meet.* Lihat kata induk: **romu**.

**siroyo** n. sejenis rumput berbulu yg hidup di daerah basah di pinggir sungai, hampir dua meter tingginya; seperti gelagah. *a kind of tall marsh grass, like reeds, grows in swamps or the edge of rivers.*

**ranjiroyo** adj. dalam rumput siroyo. *among the reeds.* **Ane napane gagamo eo ira aga nekanaluu ranjiroyo ri tinggi binangga.** Kalau panas matahari mereka berlindung di rumput di pinggir sungai. *If the sun was too hot, they sheltered in the reeds at the river's edge.*

**siru** n. tulang belikat. *shoulder blade, scapula.*

### siruru

**nasiruru** adj. bahan sudah terkumpul; menabung uang. *goods gathered together in order to take to the market and sell; set aside or save up money.*

**nompasiruru** vt. mengumpulkan. *gather things together.* **Tava nipo sou aga nipasiruru sakide-sakide, apa nakura ri olona haitu.** Daun untuk buat gubuk itu dikumpul sedikit-sedikit karena kurang terdapat di daerah itu. *Leaves for making a hut were gathered little by little, because there weren't many in that area.*

**nasiruru doina** adj. terkumpul uangnya. *save money for a specific use.*

### sisi

**sanjisi kaluku peng.** kata pengolong untuk seiris kelapa. *classifier for a slice of coconut.* *Searti: sila.*

**nosisi kaluku** v. mengiris daging kelapa dalam batok sebelum dikeluarkan. *slice the coconut*

**sisi**

*meat in the shell before prying out.*

**sisi<sub>2</sub>**

**nosisi** *v.* keluarkan kulit pohon, binatang, dll.  
*flay; skin a carcass, tree; to scalp.*  
**nosisiki kulimba balengga** *v.* keluarkan kulit kepala. *scalp.*

**sisi<sub>3</sub>**

**nasisi** *adj.* cocok. *aptitude.* **Nasisi ia nompatuvu manu.** Dia cocok memelihara ayam. *He has aptitude raising chickens.*

**nompakasisi; nompasisi** *vcaus.* melipatgandakan. *to be successful in an endeavor; to have a green thumb.*

**nosisi** *adj.* beruntung; mujur; berejeki. *fortunate; lucky; blessed; has a green thumb.*

**napane sisi pb.** belum lama menikah sudah meninggal suami atau isteri; nasib sial. *widowed several times and so is considered unfortunate or unlucky.*

**sisi<sub>4</sub>** *n.* sejenis layang-layang kuno. *type of kite used long ago.*

**sisi<sub>5</sub>**

**nasisi** *adj.* kena sasaran tetapi tidak tepat pada pusat. *hit a target off center.* *Searti: nalepi.*

**sisudu** *n.* semacam puisi yg seperti pantun. *kind of poetry or singing.*

**sisuru<sub>1</sub>** *n.* semacam kue yg dibuat dari gula merah, beras, kelapa; dibuat adonan encer yg dituang di minyak goreng yg sudah panas dan digoreng; bentuknya bundar dan bergerigi. *cake made of brown sugar, coconut, rice flour; the thin batter is poured into hot oil and fried and forms a round flat cake with frilled edges.*

**nosisuru** *v.* membuat kue **sisuru**. *make fv:sisuru cakes.*

**sisuru<sub>2</sub>** *n.* bunga teratai; sejenis rumput dgn daun yg agak lebar, akarnya mirip keladi, hidup di sawah. *water lily; short broad leafed plant that often grows in rice paddies, its root is fleshy.*

**ritelena** *n.* setelan. *focus on camera; knob for adjusting sound, brightness, focus.* *Dipungut dari bahasa: Indonesia.*

**sitirika** *n.* setrika. *iron.* *Dipungut dari bahasa: Indonesia.*

**nositirika** *v.* menyeterika. *iron.*

**situ**

**ri situ** *n.* di situ [dekat si pendengar]. *there [near hearer].*

**situju**

**nasituju** *adj.* setuju. *agreed.* *Lihatlah: tuju.*

**siu**

**nosiu** *v.* mendesis; bunyi alat yang panas bila kena air; bunyi angin keluar dari ucu atau ban dalam, dll. *sizzling sound like when s.t. hot hits water; hiss of air coming out of an innertube.*

**sivi**

**nosivi ompa** *v.* selesaikan pinggir tikar. *finish off edges of a mat.*

**posivi ompa** *n.* bambu yg dibelah sedikit dan dipakai sebagai jepit untuk menarik daun atau rotan waktu menenun tikar. *split piece of bamboo used as pincers to grasp a strand of leaf while weaving and pull it through.*

**soda****sivu**

**nosivu talebe** *v.* menyiram nasi yg setengah masak dengan air panas; menyiram nasi yang sementara dikukus. *pour hot water on half-cooked rice in a steamer.*

**sivuu**

**sivuu mata** *Lihat kata induk: vuu.*

**sivuvu**

**nasivuvu** *adj.* cocok, pas-pas. *fits; just right, not too loose, not too tight, not too full, not too empty.*

**nosivuvu** *v.* mencocokkan bambu untuk dimasukkan ke dalam bambu lain. *fit a smaller bamboo into a larger one.* **Naupu sia anana niperapamo ri tinana, ane nasivuvumo ri tinana pade nisaya posepeña nisuaraka riara tinana.** Sesudah itu, ditaruh bambu yg lebih pendek dekat bambu yg utama, kalau cocok ujung yg akan menjadi sambungan diiris pade dimasukkan ke dalam bambu utama. *After that, you put the shorter bamboo tube up next to the main tube, if it fits, then you peel the connecting end and fit it inside the main tube.*

**soa<sub>1</sub>** *n.* bau. *smell.*

**nesoa** *v.* berbau busuk. *stinks.*

**nesoa navai** *adj.* berbau amis. *smells spoiled [like spoiled rice].*

**nesoa narongi** *adj.* bau anyir seperti darah, susu. *stink of old blood, milk, etc.*

**soa<sub>2</sub>**

**nasaoa** *adj.* ganas, kejam, bengis. *wild, violent.*

**nasoa buku pb.** rasa kehilangan; kecewa; kesal; sial. *feeling of loss; disappointment; misfortune. Ane mangelo kasalama tapi ledo nanggava, tantu masoa buku.* Kalau dicari keselamatan tetapi tidak mendapat, tentu rasa kehilangan. *If you search for happiness but don't find it, you will certainly feel a sense of loss.*

**soa<sub>3</sub>**

**nosooa** *v.* menutuh; memangkas; memotong cabang-cabang kecil dari pohon. *cut or trim bushes or trees; prune; cut off branches.*

**soa<sub>4</sub>**

**nompasoa** *v.* kukus. *steam.* *Lihat kata induk: pasoa.*

**soba**

**nompesoba** *v.* 1) mencicipi. *taste.* 2) mencoba. *try.*

**nombasoba** *v.* menguji. *try, test.* *Dipungut dari bahasa: Indonesia.*

**sobe**

**nasobe adj.** bibir sumbing. *harelip.* *Searti: nasoka.*

**nanjobe** *v.* cabik bibir. *harelip.*

**nosobe** *v.* memotong dari bawah ke atas. *cut with machete from bottom upwards.* *Lihatlah: timbe.*

**soda<sub>1</sub>**

**nisoda** *v.* gantung oleh ikal. *hang by a loop.*

**posoda poindo** *n.* gantungan lampu. *lamp hung from a pole.*

**nosoda baju** *v.* menggantung baju di rak atau di tali. *hang s.t. over a rod, a hangar, a rope, a*

**soda**

*chair.*

**soda<sub>2</sub>**

**nosoda ompa** v. mulai menganyam tikar, cara mulai tikar. *way of starting to weave a mat.*

**nosoda ompa** = *to begin a mat; noore ompa* = *weave from beginning part to the desired width; notipo ompa* = *to weave the edges of a mat.*

**sode**

**nosode** v. mengerjakan s.s. di tingkat kepala atau lebih tinggi; misalnya memaras rumput dgn cara memotong dari bawah ke atas, memukul paku di atas kepala, dll. *work on s.t. above head level, such as cut branches at head level or higher by swinging machete from bottom upwards, pounding a nail above head level, etc.*

**sodi** Lihat kata induk: **njodi**.

**sodo**

**nasodo** adj. 1) kata penguat; sekali; bukan main; hebat. *very, intensifier, extraordinary.*

**HU!! Bo nasodo kambaso ntona haitu.** Wah! Bukan main besarnya orang itu. *Wow! That person is extraordinarily large.* Nau

**nabongimo kana nevavo, nasodo tokaya.** Walaupun sudah malam, dia masih berpacul, bukan main orang rajin. *Even though it is already night she is still hoeing, diligent people are extraordinary.* 2) tegas. *sharp, forceful.*

**nasodo gaga tesana** adj. tegas sekali bicaranya; kasar pembicaraannya. *sharp, forceful talk; rude. Haitumo inggu nu raja nasodo ledo nidekeina toratana mompaasi manisa nabubu haitu. Kana rabayarina masuli pokaingguna vehaitu* Begitulah perbuatan raja yg kasar tidak kasi tamunya lap manisan yg tertumpah. Dia harus bayar mahal perbuatannya itu. *That is the behavior of a rude king, he did not permit his guest to wipe up the spilled honey. He will pay a big price for that behavior of his.*

**soe**

**nosoe** v. memotong rumput dengan parang di kebun, di jalan; memotong dgn berayun dari belakang ke depan. *cut with a swinging motion from back to front, as with a machete when cutting weeds and underbrush.*

**nosoe lumai** v. potong duri rotan. *cut rattan thorns. Nosoe lumai ri bavo balengga.* Memotong duri rotan di atas kepala. *To cut with machete upraised arm cutting rattan thorns over head.*

**nanggasoe** v. mengayunkan parang, belum tentu untuk kena s.s., biasa dibuat untuk meredakan emosi. *to wave or slash from side to side, not necessarily to hit anything, often done to cool emotions.* Lihatlah: **notimpayo**.

**soi**

**nisoina** v. mengikat lantai atau pagar dgn tali rotan untuk memperkuatkan. *tie a floor or fence with rattan cords to strengthen it.* **Nivalana mpatunda bo nisoina pakaoso-oso, ala neemo rapesua ntimpousu bara taveve.** Dia membuat pagar berdiri dengan dikasi rapat-rapat dan diikat dgn rotan supaya tidak masuk

**solo**

kucing atau biawak. *He made a fence of upright sticks close together and tied them together with rattan cords so that neither iguanas nor cats could get in.*

**soka<sub>1</sub>**

**nosoka** v. menjolok buah; taruh ujung penjolok di tangkai buah lalu mendorong ke atas dgn keras supaya tangkai patah dan buahnya jatuh; menjolok. *poke upward with a stick, i.e. to knock fruit down from a tree, tip of stick is placed against the stem of the fruit and then one jabs forcefully upward to break the stem so the fruit falls.* Lihatlah: **buntu**.

**soka<sub>2</sub>**

**nasoka** adj. sumbing. *severe cleft lip, cleft palate.*

**soka<sub>3</sub>**

**nisoka tangara** pb. digugat kembali keputusan hukum adat karena tidak puas pertama kali. *retry; ask for a case to be retried because you weren't satisfied with a previous judgment, especially in traditional law.*

**soki** n. sudut. angle.

**patanjoki** n. segi empat. *square, rectangle.*

**sokina** n. sudut, pojok kamar. *inside corner, such as the corner of a room, inside corner of a box.* Lihatlah: **pasuna**.

**soko**

**nepasoko** v. pergi langsung kepada orangnya dan menuduh dia memfitnah, tidak melalui orang tua. *go directly to a person and accuse them of slander instead of going through the elders; accuse s.o. to their face.*

**sola<sub>1</sub>**

**nasolamo** adj. luntur, berubah warna. *faded.*

**sola<sub>2</sub>**

**sola ntaono; solana** n. sambungan tangkai atau ukayu parang; pipa, tanduk, atau selang yg dipasang di ujung depan tangkai parang atau tombak untuk memperketat ujung tangkainya agar tidak cepat terbelah; cincin parang. *connector between blade and handle; pipe, horn, or plastic hose is put on the end of the handle of a machete or the shaft of a spear in order to tighten the end of the handle or shaft so that is isn't easily split.*

**sole**

**nosole** v. mengoreng. *fry.*

**nosinole** v. mengoreng jagung tanpa minyak. *fry corn without oil; parched corn.* Lihatlah: **sinole**.

**solili** n. noda. *stain; spot of dirt.*

**nasolili** adj. penuh jelaga; muka atau baju bernoda dengan ludah, kencing, tahi, dll. *stained; sooty; visibly soiled with bodily secretions; smeared clothes, face, etc.* Lihatlah: **notampiga; naragu; nakatepu; nasurempu; natapa; natagara; nemapu; netanaru.**

**solo**

**kasolo [nu] eo** n. 1) tempat terbenam matahari; waktu matahari terbenam. *place the sun sets; the setting of the sun.* 2) barat. west.

**nasolo eo; bula** adj. terbenam [matahari atau bulan]. *sun or moon sets.* **Nabongi haitu,**

211

**solopu**

**nipeintaku bula nebonda dako ri matana, nasolo hau ri layana.** Malam itu, saya lihat bulan terbit dari arah mata sungai, terbenam di arah hilir. *That night I saw the moon rise from the direction of the river's source, it set downstream.*

**kasolona** *n.* saat matahari atau bulan terbenam; arah barat. *moment at which the sun or moon sets; west.*

**solopu** *n.* sandal, selop. *open-toed slipper; thong.*

**nosolopu** *v.* bersandal; berselop. *wear sandals.*

**solora**

**nasolora** *adj.* kena celaka karena tidak minum atau makan s.s. yg diberikan oleh orang. *have an accident or bad luck because you didn't eat or drink s.t. s.o. offered you.* Untuk menghindari celaka itu, sebaiknya minum atau makan sedikit atau sebut "peganglah". *To avoid this you should always eat or drink at least a little or else say "touch it".*

**nesolorani** *vt.* menyebabkan orang lain **nasolora**, misalnya sementara dia masih kerja kita sengaja panggil dia untuk minum walaupun kita tahu dia belum siap dan akan menolak dan menjadi **nasolora**. *deliberately try to make s.o. else nasolora by calling them to eat when they are too busy to stop and thus have to refuse, thus putting them in danger of the resultant bad luck.*

**somba<sub>1</sub>**

**nosomba; nesomba** *v.* menyembah dgn memberi makanan dan minuman; menyembah. *serve [as a deity]; worship by offering food, drink.*

**panjomba** *n.* pemberian untuk menyembah. *offering.*

**nanjomba** *v.* beribadat. *worship, serve.*

**nenjomba** *v.* minta bantuan dari roh-roh di batu, pohon, dll. *ask for help of spirits at trees, rocks, groves, etc.*

**pesomba** *n.* persembahan kepada Tuhan. *offering.* **Nialana roti naupu nipesomba ri ngayo Alatala.** Diambilnya roti sesudah dipersembahkan kepada Tuhan. *He took the bread after it had been offered to God.*

**somba<sub>2</sub>** *n.* layar. *sail.*

**sakaya somba** *n.* perahu layar. *sailboat.*

**somba nu banua** *n.* ujung samping kiri-kanan rumah; bagian dinding yg berbentuk segi tiga di bawah ujung atap. *gable.*

**somba<sub>3</sub>**

**nanjomba** *v.* menyerah. *surrender.*

**sombe**

**nosombe** *v.* memotong [padi]; pegang padi dgn satu tangan dan memotong dgn arit dalam tangan yg lain. *cut rice; to hold the rice with one hand and cut with a sickle in the other hand. leaving the stems long.* **Sanggto pae rasombesi maile.** Satu petak padi akan dipotong besok. *One section of rice will be harvested tomorrow. Lihatlah: kato.*

**nosombe bulua** *pb.* mengguntung rambut bayi waktu berumur 40 hari dalam acara agama Islam. *Muslim ceremony of cutting a baby's*

**sompo**

*hair when 40 days old.*

**sombo**

**nasombo** *adj.* kurang ajar, sompong, congkak. *indecent, arrogant, conceited. Dipungut dari bahasa: Indonesia.*

**notesa nasombo** *adj.* bicara kotor. *dirty talk. Dipungut dari bahasa: Indonesia.*

**somo nu loka** *n.* daun pisang yang masih menggulung. *furled banana leaf, hasn't opened yet.*

**sompini**

**nosompini bulua** *v.* mengepang rambut. *braid hair. Bentuk lain: sumpini.*

**sompo<sub>1</sub>** *n.* pembayaran denda adat, berupa uang, binatang, piring antik, dsb.; sangsi adat. *fine paid under the traditional law system; usually money, an animal, antique plates, etc.*

**nosompo; nesompo** *v.* membayar denda adat. *pay a fine.*

**nombasompo** *v.* membayar pelanggaran. *pay a fine for a transgression.*

**sompo loe pb.** melanggar keputusan ketua adat, misalnya, hukuman adat harus diulangi karena kita tidak memperhatikan, atau mundur dari keputusan kawin, dll. Ada juga dendanya. *similar to contempt of court for having to have the sentence according to traditional law repeated, backing out of an engagement, etc. Has its own set of fines.*

**sompo<sub>2</sub>**

**kayu sompo** *n.* pohon yang buahnya mirip delima, bunganya putih. *kind of tree with hairy white flowers, sweet red seedy fruits, like pomegranates.*

**sompo<sub>3</sub>**

**nasompo** *adj.* tembus; berakhir; tiba di suatu tempat yg tidak direncanakan. *ended up somewhere; arrive somewhere unplanned, you didn't know where you'd end up.* **Kami aga nolipa rakayu, domo nisani riumba rakasompo ngena.** Kami hanya jalan di hutan, tidak tahu lagi di mana kita akan tembus. *We were just walking in the forest, we didn't know anymore where we would end up.* Searti: **nasonda.**

**kasompo** *n.* kedatangan. *arrival.* **Ipiamo kasompo ri si?** Kapan kamu tiba di sini? *When did you arrive here?*

**nasompo ri tana** *adj.* tembus di tanah, tiba di tanah. *ended up on the ground.* **Haumo ira notoya lauro nanau natudu ri lolo mpangana, bo novuluso ri batana nasompo ri tana.** Mereka mengayun di rotan turun mendarat di puncak pohon pinang lalu meluncur di batangnya sampai tiba di tanah. *They went swinging from a rattan vine down to the top of a betelnut tree, and slid down its trunk finally arriving on the ground.*

**Rapesoba-sobamo mangose bara riumba rakasompo.** Coba-coba lalui barangkali tembus di mana. *Try it with see where we end up.*

**sompo<sub>4</sub>**

**nesompo** *adj.* kena kita dgn penyakit;

**sompu**

menyebabkan penyakit. *cause to be sick.* **Kayu anga nesombo.** Pohon **anga** menyebabkan penyakit (yaitu, menyebabkan alergi.) *The anga tree causes sickness (i.e. causes allergic reactions.)*

**kayu mpesombo** adj. kayu yang mengandung racun atau menyebabkan alergi. *tree which is poisonous or causes allergic reaction.*

**nesompoki** vt. menyakitkan. *cause to be sick; make sick.* **Pakabelo ngana!** *Iko rasompoki supa ngena.* Hati-hati, anak, kau akan disakitkan oleh gaib yg tidak sengaja. *Be careful, child, or you'll be made sick by s.o.'s involuntary magic!*

**sompu** n. kain putih yg dipakai untuk membungkus mayat; kapan. *white cloth used to wrap a corpse; shroud.*

**nosompu mboa** v. membungkus mayat, biasa memakai kain putih. *wrap a corpse in a shroud.*

**somu**  
**nasomu** adj. pria yang belum disunat. *uncircumcised.*

**sonda**

**nasonda** adj. tiba di atas atau ujung, seperti selesai satu baris waktu menanam atau memacul. *arrive at top or end, like finishing a row while hoeing or planting.* **Nikenimo ngana sampe nasonda ri soso ntaluara.** Dia antar anak itu sampai tiba di pinggir kebun mereka. *She accompanied the child until they arrived at the edge of their garden.* Seari: **nasompo.**

**sonde**

**nosonde** v. mengisap. *suck in mouth.*

**nanjonde** v. mengisap; menyedu. *sob, sigh.*

**natesumonde** v. tersedu sementara menangis. *hiccup after crying.*

**natesonde** v. terisap. *inhale accidentally.*

**sondu** n. sendok besar. *spoon.*

**nosondu** v. menghidangkan; menyajikan. *serve up food.*

**sondu ntabaro** n. sendok sagu dibuat dari kayu. *wooden spoon for scooping up sagu.*

**songgo<sub>1</sub>** n. topi, songkok. *hat, fez.*

**songgo baja** n. topi bajak. *helmet.*

**songgo<sub>2</sub>**

**nosonggo uda** v. menangkap air hujan; menampung air hujan. *catch rainwater or other falling water.*

**nosonggo raana** v. menampung darah waktu sembelih binatang. *catch and collect the blood when slaughtering an animal.*

**songo**

**nasongo** v. berbau, seperti rambut kotor, beras yg tua, baju kotor, beberapa penyakit kulit. *stinks, like dirty hair or clothing, old rice, certain skin diseases, etc.*

**nasongo rara** adj. perut pedis karena terlalu banyak lombok; sakit ulu hati. *heartburn; stomach burns from too much chili.*

**nanggasongo** v. bicara secara sengau. *talk nasally.* Lihat kata induk: **nggasongo.**

**sonjo**

**nosonjo lelari** v. menampung semut yang bersayap [laron] dengan memakai daun pisang

**sopi**

yang digulungkan dan dipasang di mana semut tersebut berada. *to put a tube made of banana leaf over the hole of flying ant nest to catch them (they're edible).*

**soo<sub>1</sub>** bunyi sungai; deru; bunyi air mendidih. *sound of river; murmur, roar of water; sound of boiling water.*

**nosoo binangga** v. berbunyi sungai; menderu [sungai atau air banyak]. *roar; sound of river; Naoni soo binanga.* Deru sungai agak keras *The sound of the river is loud..*

**soo<sub>2</sub>**

**nosoo** v. mengikat dgn tali yg diikat di tiang; menambatkan. *tie leg or neck with a long rope whose other end is tied to a post, stake, etc; tether.*

**posoo** n. pengikat. *hitching post.*

**natesoo** adj. terikat dgn tali. *tangled.*

**katesoona** n. 1) keadaan terikat. *state of being tangled.* 2) pertalian keluarga. *family ties.*

**Bereku melabipa katesoona nte yaku sabana yaku noana tatalumo ngana langgai.** Suami saya akan lebih terikat dgn saya karena saya sudah punya tiga anak laki-laki. *My husband will be even more tied to me because I have had three sons.*

**soo<sub>3</sub>**

**nosoo** v. menanam bibit padi; memindahkan bibit padi. *transplant rice seedlings.*

**soobaka**

**nosobaka** v. menyisip s.s. di antara lapisan atap rumbia, sampai terjepit antara kayu dan daun-daun lapisan di atas. *insert s.t. between the layers of thatch; put into the under side of a thatched roof by sliding it above the horizontal stick of a length of roofing where it is held in place by the layers above.* **Nadea mpuu rumpu nisoobaka manggeku ri ata, naria salaga, ladi, sandale napudumo, pakuli, talau, karatas, bo ntani-ntanina.** Om saya menyisipkan banyak barang di bawah atap rumbia, ada sisir, pisau, sendal rusak, obat, alat musik bambu, kertas, dan lain sebagainya. *My uncle inserts lots of junk into the roof, there are combs, knives, broken thongs, medicine, a bamboo musical instrument, papers and other things.* Lihatlah: **susubaka; tonjobaka.**

**sopa**

**nasopa** adj. ekor burung yg bercabang. *bird's tail which is divided or forked.* **Nasopa lelo tonji lantaki.** Ekor burung sarigunting bercabang. *The tail of the drongo bird is forked.*

**sopi<sub>1</sub>**

**sanjopi loka peng** kata penggolong untuk setengah sisir pisang. *classifier for a half of a hand of bananas [about 5-8 fruits].*

**nisopi** v. membagi pisang satu sisir. *divide up a bunch of bananas.*

**sopi<sub>2</sub>**

**nasopi** adj. patah ranting atau cabang pohon. *tree branches break off.* **Tinggu kayu nipekantaka nu lauro, tinggu kayu muni** **nasopi nirintana.** Batang pohon tempat rotan terikat, dan batang pohon juga patah waktu

**sopo**

rotan itu ditarik ke bawah. *The tree trunk where the rattan was stuck, that tree trunk broke off when he yanked the rattan down.* Lihatlah: **nasempi**.

**sopo**

**natesopo** v. tercekik karena makanan atau minuman, tenggorokan rasa pedis karena lombok digoreng; tersedak. *choke on food or water, inhale water; choke from the smell of frying chillies.*

**sopu<sub>1</sub>** n. sumpit. *blowgun*.

**sopu njalae** n. sumpit pendek dibuat dari seruas bambu **vovulu**. *short blowgun made of a single joint of vovulu bamboo.* Sumpit biasa dibuat dari dua ruas bambu yg disambung. Sumpit pendek dibuat untuk anak-anak. *Normal blowguns are made of two joints of bamboo connected together. The short ones are made for children.*

**nosopu tonji** v. menyumpit burung. *shoot birds [with blowgun].*

**nosoputaka** v. meniup sumpit tidak tentu arah. *blow into a blowgun without aiming.*

**nesopu tudu** v. 1) anak sumpit masuk sampai pangkalnya. *blowgun dart goes in all the way to the base on the end.* Searti: **nasapa kadempem**. 2) menyumpit dgn rapat. *shoot a blowgun from a short distance.*

**nesopu tudu** pb. menegur langsung dan terus terang. *directly admonish, rebuke.* Searti: **notovontoo**.

**sorani**

**nesorani** v. memanggil untuk makan atau minum sementara orang serius bekerja. *call to eat or drink at a time people are really serious about working.*

**sore<sub>1</sub>**

**nesore** vi. keluar dari panas matahari atau hujan; keluar dari air. *come out of the water; go in out of sun or rain.* **Nesore ira lako ri uve.** Mereka keluar dari air. *They came out of the water.*

**pesore** n. tempat keluar dari air. *place one came out of the water.*

**anu nipesore** v. handuk, sarung, atau s.s. yang dipakai mengeringkan badan selesai mandi. *towel, sarong or s.t. used to dry the body after bathing.*

**nosore** v. mengangkat s.s. dari tempat yg panas atau tempat dijemur atau kena hujan; simpan. *store; put away; remove s.t. from heat, sun or rain.* **Soreaka kaku uta.** Angkat sayur dari api untuk saya. *Take the vegetables off the fire for me.* **Soremo pompovali.** Angkat barang yg dijemur. *Put away the things that are drying in the sun.*

**nombasoreaka; nombasoretaka** vt. mengeluarkan s.s. dari api atau dari dalam air; dari lobang. *remove s.t. from fire or water or hole.*

**nipepesorena; nipoposorena** v. diperintahkan untuk keluar dari permandiannya atau dari tempat kerjanya. *ordered to get out of the water, workplace, etc.*

**soso****sore<sub>2</sub>**

**nasore** adj. penuh sesat; tertimbun; keluar dari air. *completely full, heaped up with; piled high; rises out of the water.* **Nasore kuva kami, ledo aga ana kuva tapi tinana muni.** Palung kami untuk mengumpul sago punuh sesat, bukan hanya palung di atas tetapi juga yg di bawah. *Our sago collecting trough was completely full, not only the upper trough but the lower one too.* **Ira naeka kapala mombarumpa bone anu nasore napara talinti.** Mereka takut kapal akan terdampar pasir yg tertimbun dekat pantai. *They were afraid the ship would hit the sand bar [heaped up sand] near the shore.*

**sore<sub>3</sub>**

**nesore kaluku** v. santan tidak keluar dari kelapa karena dingin; menjadi beku. *fat from coconut doesn't come out in the coconut milk because it's too cold; fat congeals.*

**soro<sub>1</sub>** v. pindahkan, sorong. *slide s.t.*

**soro hau** v. sorong ke sana. *move it away.*

**soro tumai** v. sorong ke sini. *move it towards here.*

**nombasoro** v. menggeser; sorong. *push s.t.*

**nombasorobaka** vt. menggeser s.s. dgn kasar; sorong s.s. dgn kasar. *shove s.t. over.*

**soro<sub>2</sub>**

**nasoro** adj. orang sudah bubar sesudah selesai suatu rapat atau kumpulan resmi orang seperti sekolah, ibadat, dll. *people scatter after the end of a meeting or official gathering such as school, work, worship, etc.* **Nasoromo ngana sikola.** Anak sekolah sudah bubar. *The children scattered after school was out.*

**soronga** n. corong, funnel.**soru**

**nosoru** vi. menghirup. *sniff.*

**nanjoru** vt. mengisap. *sniff s.t.*

**nasanjoru** v. menghirup-hirup karena pilek atau alergi. *have the sniffles; sniff one's nose constantly as with a cold or allergy.*

**soso<sub>1</sub>**

**nososo** v. potong daun dari pelepah atau batang dengan memotong dengan beberapa potongan yg pendek, memakai parang. *to trim leaves off a stem or branch with short chops of a machete; such as leaves from coconut fronds, etc.* **Posimporoaka yaku mososo palapa ntabaro hii.** Temani saya Accompany me while I trim the leaves off of this sago frond.

**nososo tovu; ubi kayu** v. mengeluarkan kulit tebu dgn potongan tipis-tipis; mengelupas. *chip away at a stiff peeling like sugar cane or cassava.*

**soso<sub>2</sub>**

**soso dala** n. pinggir jalan. *side of the road; edge of road.* Searti: **bivi dala**.

**sosona** n. pinggir, edge.

**hau ri sosona** pb. istilah halus untuk pergi membuang air. *euphemism for excusing oneself to urinate or defecate.* Harfiah: pergi ke pinggir. Literally: go to the edge.

**soso<sub>3</sub>** n. cicak. *k.o. gecko; small lizard common in houses.*

**SOSO****soso<sub>4</sub>**

**nanjoso rara** *adj.* menyesal. *regret, repent.*  
**Domo rasoso rara.** Tidak usah menyesal.  
*There's no point in regretting.*

**nombasoso** *v.* memarahi sedikit untuk menyesalkan. *scold mildly in order to cause s.o. to regret s.t.* **Nisososo ka yaku nangala anu le nipokonoku.** (Nakuya niala ane ledo nipokono?) Dia memarahi saya mengambil s.s. yg saya tidak suka. (Kenapa kau ambil kalau kau tidak suka?) *He scolded me for taking s.t. I don't like. (Why did you take it if you don't like it?)*

**nompakanjoso rara** *vt.* menyebabkan orang menyesal; menyesali. *cause s.o. to regret; blame.*

**nososo-soso** *v.* bunyi burung tetengket yg seperti memarahi. *scolding call of the king fisher bird.* Bunyi ini dianggap tanda buruk bahwa akan ada kematian. *Thought to be a bad omen of an impending death.*

**soso<sub>5</sub>**

**nasoso** *adj.* 1) usang; kain sudah menjadi tipis karena lama dipakai atau sering digeser-geser. *cloth that is worn thin; rubbed thin.* 2) merekah-rekah kulit karena digeser-geser seperti kalau jalan dgn pakaian basah. *skin becomes chapped from rubbing, as in walking in wet clothes.*

**sosoiki**

**nososoiki** *v.* mengerik ruas rotan atau bambu supaya licin. *scrape off the bumps caused by the joints of the rattan so that it is smooth.*

**sosoro**

**nososoro** *v.* menggeser-geser memakai sikat atau barang yg agak kasar; menggosok [belanga, piring, gigi, dll]. *rub back and forth using brush or coarse item; scrub dishes, pots, etc; brush teeth.*

**nososoro ngisi** *v.* menyikat gigi. *brush teeth.*

**soti**

**nisoti** *v.* mempilem; membuat pilem. *filmed; shooting film, especially movie film.*

**sou<sub>1</sub>**

**nanjou** *vi.* menggugur daun, bunga, dll. *fall, shed leaves, flowers, etc.* **Nanjou pura tava kayu.** Semua daun gugur. *All the leaves fell.*

**nasou** *adj.* berganti bulu. *shedding fur.* **Nasou bulu ntaveve.** Bulu kucing berganti. *The cat's fur is shedding. Seariti: naronto; natoto.*

**sou<sub>2</sub>**

**nasou** *adj.* anak yg selalu menangis; cengeng. *colicky baby; baby who cries all the time.*

**sou<sub>3</sub>** *n.* pondok, hut.

**nisouni** *v.* dipasang pondok atau atap kepada s.s. seperti gerobak, perahu, jembatan dll. *make a shelter on s.t or put a roof on s.t. such as a cart, a boat, bridge, etc.*

**Goroba i Minggu nisouni.** Gerobak Minggu mempunyai atap. *Minggu's cart has a roof.*

**sou<sub>4</sub>**

**nosou** *v.* menyisir rambut mencari kutu. *comb hair looking for lice.*

**SOVO****soupi**

**nisoupi** *v.* menepuk debu dari s.s. *slap dust off of s.t.*

**sova<sub>1</sub>**

**nasova** *adj.* mengucapkan dgn jelas; berbicara dgn jelas; bunyi didengar yg keluar dari mulut; bersuara. *speak or pronounce clearly; sounds which are heard coming out of the mouth, voiced; to speak or cry out loud.*

**Nasova ia notumangi.** Dapat didengar dia menangis. *He is crying out loud. (His crying can be heard.)*

**Aga nte saito-saito nasova notesa, aga notumangi pura.** Hanya satu-satu dapat berbicara karena semuanya menangis. *Only one or two were able to speak out loud, for they were all crying.*

**nasova dala ntesana** *adj.* bicara jelas. *clear speech.* **Le nasova ntoto tesana.** Pembicaranya tidak jelas. *His speech isn't very clear.*

**nombasovadaka; nosovadaka** *vt.*

mengungkapkan s.s. *proclaim s.t., declare s.t., express s.t.*

**sova<sub>2</sub>**

**nasova pale, kada** *adj.* kulit tangan menjadi merah dan rasa sakit karena memakai obat-obat, pupuk, dll atau lama di air; kulit radang. *skin becomes red and sore [but doesn't bleed] from using fertilizer or other chemicals or from constant wetness.*

**sovo**

**nisovo** *v.* campurkan satu macam air dengan air yg lain; air dingin ditambah ke air panas supaya tidak terlalu panas. *mix one kind of water with another; add cold water to hot water to cool it.*  
**Kopi nisovo ala domo mapane.** Kopi didinginkan dgn tambah air dingin. *The coffee was cooled by adding cold water.*

**panjovona; posisovona** *n.* muara sungai; sambungan dua sungai; tempat satu sungai masuk sungai lain. *place a tributary joins a river; place one river joins another.*

**posovo** *n.* muara. *where tributary enters river; mouth of river.*

**nompasinjovo** *v.* mencampurkan bersama-sama. *mixed together in one place; combine.*

**Bakura ampa mai nipasinjovora puramo, ala rakande mpasanggani.** Mereka empat mencampurkan bersama-sama semua bekal mereka supaya dapat dimakan bersama-sama.

*The four of them combined their lunches together so that they could all eat together.*

**Tona ri Palu nipasinjovo nadea, naria toKaili, toBugi, toToraja, toriPoso, tona lako ri Gorontalo, bo nadea ntanina.** Banyak macam orang di Palu dicampur bersama-sama, ada orang Kaili, orang Bugis, orang Toraja, orang dari Poso dan Gorontalo, dan banyak yg lain.

*People in the city are all mixed together, there are Kaili, Bugis, Torajans, people from Poso and Gorontalo, and many others too.*

**nesovo** *vi.* bercampur. *mixed.*

**Nadea tona nesovo ri kota Palu.** Banyak pendatang tinggal di Palu. *There are many newcomers living in Palu.*

**sovu**

**topesovo** *n.* orang asing yg tinggal di daerah orang lain; pendatang. *foreigner living among other people; outsider.*

**sovu<sub>1</sub>** *n.* debu, debu di udara, debu di tanah. *dust; dust in the air, dust on the ground.*

**nasovu** *adj.* berdebu. *dusty.*

**nosovu karo** *v.* sengaja mandi debu. *deliberately cover oneself with dust.*

**sovu<sub>2</sub>**

**nosovu** *v.* menaruh besi panas ke dalam air untuk mengeraskan besi; memasukkan baja pada parang, kapak, tombak, dll. *put hot metal into water to make it hard; temper metal; add temper or strength to machetes, axes, spears, etc.*

**soya**

**nasoya** *adj.* lembab; tidak basah, tidak kering; berbentuk bubuk [seperti tepung, sagu, tanah]. *damp; neither wet nor dry, but powdery [like flour, sago, dirt]. Not completely dry like dust.*

**soyo** *n.* semut. *ants.*

**sua<sub>1</sub>**

**nesua** *vi.* masuk. *enter.*

**sua-suva** *v.* keluar masuk. *go in and out.*

**nosua** *v.* 1) menganyam [keranjang, dinding]. *weave [baskets, walls].* 2) mengurung; memasukkan hewan peliharaan dalam kandang. *corral; bring domesticated animals into the pen.*

**nombasuaki** *vt.* masuk rumah atau kamar tanpa izin pemilik. *enter a house or a room forcefully, without permission of the owner.*

**Berimba tona namala mombasuaki banua**

**ntona naroso mangagosi mbara-mbarana?** Bagaimana bisa orang mendobrak rumah orang kuat dan mengambil barang-barangnya? *How can s.o. break into the house of a strong man and rob his things? Riara mpolibu haitumo, niala Madika Sigi loga nombatudu toteana hau nombasuaki ngata Bulili bo nombatunu banua-banua ntodea ra ngata Bulili.* Dalam rapat itu Raja Sigi ambil kesempatan menyuruh masyarakatnya untuk masuk desa Bulili dan membakar rumah-rumah penduduk di sana. *In that meeting the King of Sigi took the opportunity to order his people to enter Bulili village and burn the houses of the people.*

**nompasua** *vt.* 1) memasukkan. *put s.t. into s.t.*

**Naupu niteba kaluku, nipasuana taonona.** Sesudah dikupas kelapa, disarungkan parangnya. *After he cut the husk off the coconut, he sheathed his machete.* 2) memasang pakaian. *put on clothes; to dress.*

**nosuaraka, nombasuaraka** *v.* menyisipkan; memasukkan. *insert, put s.t. into s.t.* **Polisi aga nombasuaraka topangangga riara tarunggu.**

Polisi itu hanya memasukkan pencuri ke dalam penjara. *The police just put the thief into jail.*

**nombasuaraka sangga** *v.* mendaftarkan nama. *enter one's name on a list; enlist; register.*

**panjuaraka; pasuaraka** *v.* pendaftaran. *registration.*

**nompesua** *vt.* 1) masukkan ke dalam s.s. *enter inside s.t.* **Nipesuamo nu ndorokaa bolo nu**

**subi**

**onge nu bavu.** Jengkerik yg menggigit masuk lubang hidung babi. *A biting cricket enter the nostril of the pig.* 2) [setan] merasuki. *possessed by a spirit.* 3) ikut campur. *get mixed up in s.t.* **Nee mompesua urusa ntona.** Jangan ikut campur dalam urusan orang lain. *Don't get involved in other people's business.* **Ngana haitu aga nompesua posinggarau.** Anak itu ikut campur dalam pertengkaran orang. *That girl got mixed up in a fight.*

**nompopesua** *vcaus.* memasukkan ke dalam s.s. *cause to enter s.t.; put into s.t.*

**kapesuana** *n.* tempat masuk, pemasukan. *entrance; place of entry; process of entering.*

**kapesu-sua** *n.* makin masuk, sedang masuk. *the further it entered.*

**nosimpasua** *v.* dua orang dalam satu sarung pada saat yg sama. *two people wear one sarong at the same time, both enter inside it.*

**nosipasua buya** *v.* dua atau tiga orang memakai satu sarung secara bergiliran. *two or three people taking turns wearing the same sarong; share a sarong.*

**vamba mpesua uve** *n.* pintu masuk air. *irrigation gate.*

**nipasuaka** *vt.* memasangkan [baju] kepada orang lain. *to put [clothes] on s.o.; dress s.o.* **Ala baju nabelo rapasuaka ia.** Ambil baju yg bagus untuk dipasang kepada dia. *Go get a good shirt to put on him.*

**sua<sub>2</sub>** *n.* tugal; kayu yang dipakai untuk membuat lobang waktu menanam jagung, kacang tanah, dsb. *dibble stick.*

**suandala**

**nosuandala** *vi.* hilang, tanpa ditahu ke mana. *disappeared, don't know where they went.*

**Nielo-elo ledo ria nikava bara nosuandala riumbambo kalaua.** Dicari-carinya, tidak dapat, barangkali hilang ke mana. *He looked and looked but didn't find her, she must have disappeared somewhere.*

**suara** *n.* suara. *voice.*

**suba**

**nasuba** *adj.* tidak kena sasaran waktu menyepak bola; tidak kena di tempat yg diinginkan waktu menikam atau menembak atau menusuk. *a kicked ball doesn't hit the goal; a stab with a knife or spear or needle missed the intended mark [it may have hit the animal but not in the spot intended].*

**nosuba** *v.* tidak kena sasaran. *miss the mark.*

**Novoomo roana bo haumo manggaleti ngana**

**nosuba posepana pangane.** Teman-temannya berteriak dan pergi mencubit anak yg barusan tidak kena sepaknya tadi. *His friends yelled and went to pinch the boy who just missed the kick.*

**sube** *n.* parang dipakai untuk memacul, ujungnya rata dan tajam. *machete used for digging, its point is flat and sharp.* **Seariti: sarenggo.**

**nosube** *v.* memakai parang memacul. *use a digging machete.*

**subi**

**nanjubi** *v.* menggali lobang dgn moncong. *dig with snout [pig]; to root.* **Dako nisubina tana**

**subo**

**ri kalavata, nipesuamo nu ndorokaa bolo nu onge nu bavu.** Baru mulai menggali tanah di pematang, ada jengkerik yg menggigit masuk lobang hidung babi. *Just as he finished digging up the dirt on the dike in the rice paddy, a biting cricket entered the pig's nose.*

**nosubi** v. menggoreskan kulit seperti dgn vaksinasi dulu. *scratch as with when administering small pox immunizations.*

**nosubiti** vt. mengeluarkan s.s. dari tangan, kaki seperti duri. *dig out a thorn.*

**subo<sub>1</sub>**

**nosubo** v. menolak kata-kata. *reject s.o.'s words.*

**nosisubo** v. bertolak-belakang. *reject each other.* Searti: **tubo.** Lihatlah: **suko.**

**subo<sub>2</sub>**

**nasubo katuvuna adj.** cepat pertumbuhan manusia, binatang, tumbuhan. *rapid growth of people, animals, plants.*

**sudu prep.** hingga, sampai. *until, end.* **Sudu ri siimo tesaku.** Sampai di sini ceritaku. *My story ends here.*

**natesudu** v. kena batasannya; terbatas tempat, seperti waktu kepala kena puncak waktu berdiri di tempat sempit, atau kaki keluar dari ujung papan. *reaches the limits; reach the end before you want it to, as in bumping head when standing up in a small space, or foot goes off the end of a board, etc.*

**nasudu** adj. berhenti, buntu. *ended, impass. Peragara nasudu ri duyu dala bo naluo.* Pengejaran mereka berhenti di tanah longsur yg luas dan dalam. *The chase ended at a deep and wide landslide.*

**nasudu tesa** v. terkelu; terdiam. *speechless.*

**Leleo masudu tesa Tina i Dei.** Mamanya Dei ada jawaban untuk semua. *No matter what you say, Dei's mother has an answer.* Seperti kalaupun tidak tahu bahasa atau terkejut sehingga tidak bisa bicara. *As when you don't know the language or are too shocked for words.*

**nasudu rara pb.** sudah mencapai batas emosi; sudah mengeluarkan semua emosi. *reached the limits of an emotion; expended emotions.* **I Ali notumangimo.** Nasae-sae **nasudu rara i Ali,** **nalai ia rara kayu.** Ali menangis. Lama-lama sudah dikeluarkan semua emosinya, Ali pergi masuk ke hutan. *Ali cried. After awhile Ali had expended all his emotions and went off into the forest.*

**nasudu pekiri** adj. buntu pikiran. *thinking is at a dead end; stumped; at a loss to know what to do.* **Nasudu pikiri i mangge, leleo nisanina bara ratudana dale, bara cangkore bara kadele.** Buntu pikiran om, dia tidak tahu apakah mau tanam jagung atau kacang tanah atau kacang kedelai. *Uncle is stumped, he doesn't know whether to plant corn or peanuts or soy beans.*

**nosisudu** v. 1) berbantahan siapa yang akan cepat kalah. *argue back and forth.* 2) berbalas pantun; bertukar pantun. *traditional poetry where one sings a verse and the other must*

**suka**

*respond with a verse of their own; poetry singing contest.*

**sue**

**nompasue** v. melarikan diri dgn amarah. *leave in a fit of anger; run away from home in a fit of anger.* **Toma i Dei nompasue hau ri lare.** Papanya Dei melarikan diri dgn amarah ke gunung. *Dei's father ran away to the mountains in a fit of anger.*

**suge**

**nosuge** v. keluarkan air dari s.s., seperti dari kolam, atau sungai untuk mencari ikan. *bail; throw out water from s.t., such as a pool or dammed stream in order to find fish.* **Nakava ri binangga nouremo sanggoto bo nosugemo, aga sanggayu masapi niala kami.** Waktu tiba di sungai kami pergi ke hulunya sedikit dan keluarkan air, tetapi kami hanya dapat seekor ikan belut. *Arriving at the river we went upstream a ways and bailed out the water, but we only got one eel.*

**nosuge bunga** v. menyiram bunga. *water plants.*

**nosugesi** vt. menyiram debu atau kotoran lain yg melekat di s.s. seperti meja, sepeda motor, lantai, dll. *throw water against s.t. that has dirt stuck to it in an effort to get the dirt off, like a table, motorcycle, floor, chair, etc.*

**sugi**

**nasugi** adj. kaya, subur [tanah]. *rich; fertile land.*

**nasugi ntoto** adj. kaya raya. *rich.* **Nasugi mpuu tomaku, nadea mbara-mbarana.** Ayah saya kaya sekali, banyak barang-barangnya. *My father is very rich, he has a lot of things.*

**nasugi nggaraka** adj. kaya raya. *filthy rich; very wealthy.*

**kasugia** n. kekayaan. *riches.* **Kasugia ngata Bulili nisani ri umba-umba.** Kekayaan desa Bulili dikenal di mana-mana. *The riches of Bulili town were known everywhere.*

**sui**

**nosui** v. memakai alat untuk keluarkan s.s. dari lobang. *use an instrument to dig s.t. out of a hole; gouge.*

**nosui ngisi** v. keluarkan makanan di sela gigi, cungkil gigi. *pick teeth, pry out teeth.*

**nosui tai japi** v. membersihkan usus sapi dgn memakai alat yg masuk ke dalam dan keluarkan kotorannya. *clean cow intestines by putting an instrument inside and digging out the contents.*

**nosui mata** v. mencungkil mata. *gouge out eye.*

**suji**

**nosuji** v. menyulam. *embroider.*

**suka<sub>1</sub>**

**nosuka** v. mengukur. *measure.*

**posuka** n. 1) ukuran, alat pengukur. *measure, measuring device.* 2) proses mengukur. *process of measuring s.t.*

**posuka pane** n. termometer; alat pengukur panas. *thermometer.*

**eva nisuka** adv. tepat tidak meleset; pas-pas.

**suka**

*prompt, not late; exactly at that moment. Eva nisuka tinta sasio, nakavamo oto i Yapi. Pas-pas jam sembilan, mobil Yapi tiba. Exactly at nine o'clock, Yapi's car arrived.*

**suka<sub>2</sub>**

**nasukamo** *adj.* cukup. enough. *Searti: naganamo.*

**le masuka** *adj.* tidak muat. *won't fit inside.*

**suka<sub>3</sub>** *n.* pohon melinjo, daunnya menjadi sayur, kulit kayunya dijadikan tali. *kind of tree; string is made from bark and the seeds and leaves are edible.*

**tava njuka** *n.* daun melinjo, sayur daun melinjo. *vegetable from the leaves of the melinjo tree.*

**nesuka** *v.* mencari buah atau daun melinjo. *look for melinjo leaves or seeds.*

**sukiki**

**nanjukiki** *v.* membawa s.s. di bawah ketiak. *carry s.t. under the arm. Bentuk lain: nanjukeke [keke].*

**suko<sub>1</sub>**

**nesuko** *v.* menolak barang, kata; tidak mau terima. *rejected things, speech. Lihatlah: subo.*

**nee rasuko** *adj.* jangan ditolak. *don't reject.*

**suko<sub>2</sub>**

**nanjuko** *adj.* menopang di tanah. *sits on the ground; rests on the ground.*

**nanjuko kope** *adj.* meletakkan tangan di pinggul; monopang tangan di pinggul; bertongkat pinggul. *support or rest hands on hip.* Kalau orangnya marah, berarti dia sudah menjadi berani, mungkin akan pukul, dll. *If the person is angry it means he is becoming aggressive.*

**nosuko** *v.* menopang s.s. yg ada di depan. *supports s.t. in front.*

**nosuko balengga** *v.* menopang kepala. *support head on hands; rest head on hands.*

**sukuru**

**nosukuru** *v.* bersyukur. *thankful.*

**posukuru** *n.* 1) kesyukuran. *thankfulness.*  
2) s.s. yang dibuat sebagai tanda bersyukur. *s.t. done as a sign of one's thankfulness.*

**sku-suku**

**doi suku-suku** *n.* uang logam dulu, harga dua tali-tali atau 50 sen, setengah rupiah. *old silver coin, worth two tali-tali or 50 sen or half of a rupiah.*

**sula<sub>1</sub>**

**nasula** *adj.* botak. *bald. Lihatlah: bova.*

**sula<sub>2</sub>**

**sulana** *n.* barang yg diterima waktu ditukar. *the thing that was received in exchange for s.t. else.*

**nosinjula** *v.* menukar. *exchange.*

**natesinjula** *v.* tertukar. *switched accidentally.*

**posinjula** *n.* penukaran. *exchange.*

**nisula japi** *v.* sapi ditukar, kalau sapi yg dibawa untuk pesta adat masih kuat, biasa ditukar tambah dgn sapi yg tidak bisa kerja lagi supaya tidak rugi sapi yg masih kuat. Jadi sapi yg kurang kuat disebelih. *exchanged cows, when a strong healthy cow is brought as part of a*

**sulivi**

*ceremonial payment, it is often exchanged for a less useful cow, sometimes with an additional payment of money to make it an even exchange. Thus the less useful cow is slaughtered.*

**sulampu**

**nesulampu** *v.* keadaan dirasuk setan. *state of being demon-possessed.*

**nipesulampu** *v.* dikuasai oleh roh jahat; surupan; dimasukkan setan, nanti tidak ingat apa yg dikatakan waktu dirasukkan. *possessed by a spirit, afterwards you don't remember what you said.*

**sulapa**

**sulapa ampa** *n.* segi empat. *square.*

**pata njulapa ndate** *n.* empat segi panjang. *rectangle.*

**sulapa tatalu** *n.* segi tiga. *triangle.*

**nosulapa** *v.* bersegi. *square, rectangular.*

**sulapi** *n.* ikat pinggang; korset dibuat dari rotan dipakai oleh wanita untuk memperkecilkan pinggang. *belt; girdle made of rattan worn around women's waists to make it smaller.* Dulu gadis-gadis menganyam tali-tali rotan di pinggangnya sendiri, biasa dgn pola bermacam-macam. Sesudah dipasang, dipakai berbulan-bulan, karena tidak ada jalan membukanya kecuali harus dipotong. Kurang dipakai sekarang. *Girls used to wera girdles woven of thin strips of rattan around their waists, often with fancy designs. Once woven it was worn for months as the only way to remove it is to cut it off. Not used much nowdays. Lihatlah: sulupe.*

**sule** *n.* jantung. *heart.*

**sulebe**

**nanjulebe** *v.* menjulur bibir; mencebik; bibir memble. *lower lip sticks out; pout.*

**nompasulebe** *vcaus.* menjulurkan bibir seakan-akan mau menangis. *stick out lower lip as if about to cry.*

**sulembu**

**nanjulembu** *v.* membawa s.s. dalam lipatan rok, sarung, dll. *carry s.t. in fold of skirt or shirt, sarong, etc.*

**nombasulembunaka** *v.* simpan untuk diri sendiri tanpa diberitahu orang. *keep for oneself without letting others know.*

**sulennga**

**nosulennga** *v.* duduk bersila. *sit cross-legged.*

**sulepe** *n.* ikat pinggang; ban pinggang. *belt.*

**suli<sub>1</sub>** *n.* suling, biasa dibuat dari bambu, ditutup dari samping. *flute, made of bamboo and played by blowing through a hole in the side. Lihatlah: lalove.*

**suli<sub>2</sub>**

**nasuli** *adj.* mahal. *expensive.*

**kasuli** *n.* mahalnya. *expensiveness.*

**suli<sub>3</sub>**

**nesuvu mpasuli** *adv.* lahir kaki duluan. *born feet first.*

**sulivi**

**nesulivi** *v.* meluap, terutama beras atau barang cairan. *overflow, especially rice, liquids, etc.*

**Nesulivi gaga posukamiu**. Ukuranmu terlalu penuh sampai meluap. *Your measures are so*

**sulo**

*full that they overflow. Ane natambamo uda ri buluna bo ri uluna, nesulivimo uvena hilau riara nu ngata ri Ujuna.* Kalau hujan terus-menerus di gunung dan di hulu sungai, meluap air masuk kampung Ujuna. *If it rains constantly in the mountains and at the river's source, the water overflows into Ujuna village.*

**sulo** *n.* obor; suluh; biasa dibuat dari bambu dan memakai semacam damar. *torch, usually made from bamboo and a certain kind of pitch (sulu) is used.*

**nosulo** *v.* memakai obor; berobor; bersuluh. *use a torch.*

**suloka**

**nasuloka** *adj.* orang yg suka berbicara kotor; kata-kata yg kotor. *obscene talk; person who likes to talk dirty.*

**sulonggo**

**nasuonggoo** *adj.* penuh tetapi tidak banyak isi; mungkin sebagian kosong. *bulky, not heavy; full but light.*

**sulu** *n.* damar; damar dari kayu **mangooya**. *resin used for torches; black pitch used for torches from the mangooya tree.*

**notunju sulu** *v.* membakar damar; menyalaikan obor. *light torch; burn resin.*

**sulupaya**

**nosulupaya** *v.* cara menguji penyakit; lebih sering dipakai oleh wanita. *divination method, usually used by women.* Disebut dulu penyebab penyakit yg diperkirakan, lalu dibakar damar **sulu** di piring, lalu mengucapkan doa, lalu piring itu ditarik cepat dalam lingkaran. Kalau tiga kali mati apinya berarti penyebab penyakit yg disebut tadi memang betul. Jadi bisa minta bahwa penyakit itu kembali ke tempatnya dan ditarik lagi **sulu** dalam lingkaran, tetapi bukan untuk matikan. Itu sebagai permohonan sembuh. Kalau tidak mati apinya tiga kali tadi, dicoba lagi dgn menyebut penyebab yg lain sehingga berhasil mematikan api tiga kali. *The presumed cause of the disease is stated first (like the ghost of s.o.'s grave you visited earlier). Then you light sulu resin on a plate, say a mantra, and quickly wave the plate in a circle. If the fire is extinguished three times in a row, then it can be assumed that that is indeed the disease. Then you can say s.t. about the disease returning to where it came from and wave the plate again but this time not to extinguish it. This is considered the request for healing. If the sulu resin is not extinguished three times in a row then you ask about other diseases until you find the right one.* Lihatlah: **nipoluli.**

**suluri**

**nombasuluri** *v.* menebus utang. *redeem; pay back a debt, return a favor.* *Ane tona nomporayu komiu rasulurimiу mabelo.* Kalau ada orang membenci kamu, sebaiknya ditebus dgn kebaikan. *If s.o. hates you, you should pay it back with good.* **Ledo rapakuleria mombasulurika iko.** Mereka tidak mampu menebus utang dgn kamu. *They aren't able to*

**sumboli**

*pay you back.*

**sumaa**

**nosumaa** *v.* tumbuhan atau pohon yg hilang semua bunganya, daunnya menjadi kuning dan gugur juga, tetapi tidak mati. *a plant or tree loses all its flowers, its leaves turn yellow and fall off, but it's not dead.* *Lihatlah: nomparundu [rundu].*

**sumai** *dem.* di sana. *there; not near speaker or hearer.* *Nakavapa sumai ri bulu nagavu ri jono sampoka, nangandemo kami.* Waktu kami datang di sana di gunung berkabur di tempat banyak rumput alang-alang, maka kami makan. *When we arrived there at that misty mountain in the big area of alang-alang grass, we ate.* *Sanu tona nalai hau ri ngata Parigi, bo naroomo ri sumai.* Sebagian orang mengungsi ke desa Parigi dan menetap di sana. *Some people fled to Parigi town, and stayed there.* Berarti pernah ada di sana tetapi belum tentu masih berada di sana. *It means it was there but speaker doesn't guarantee that it still is there.* Bentuk lain: **samai; hamai.**

**sumba** *n.* 1) mulut. *mouth, outer visible part.* 2) belalai, moncong, paruh. *mouth of animals; beak; snout; proboscis of insects.*

**nandate sumba; nandoe sumba pb.**

mengecek; apa saja yang didengar disampaikan kepada orang lain yang sebenarnya tidak perlu atau tidak patut dibicarakan. *blabber mouth; everything you hear you tell others even when it's not necessary or proper.*

**sumbaa**

**nasumba** *adj.* kenyang; terlalu kenyang sehingga sakit perut dan susah bernafas. *so full of food that you are uncomfortable and find it difficult to breathe.*

**sumbai**

**nosumbai** *v.* bersin. *sneeze.*

**sumbere**

**nisumbere** *v.* menghanguskan dalam api, seperti bulu ayam dihanguskan supaya gampang dikeluarkan. *singe in a fire, as in singeing the feathers off of a chicken.* *Nalaa marisa, petulana mai ri dila eva nisumbere nu apu nganga.* Marica pedis, hanya kena di lidah, seperti mulutnya dihanguskan di api. *The chili was spicy, just touching it to his tongue was like his mouth was singed in the fire.*

**sumbi** *n.* moncong babi. *pig's snout.*

**nonjumbi** *vi.* bibir di bawah menonjol ke atas, biasa karena gigi atau rahang tidak rata. *lower lip sticks out and up, usually because the teeth or lower jaw are crooked.*

**nakasumbi mate** *pb.* meninggal pada umur masih muda; cepat meninggal. *die young.*

**sumboli** *adv.* berlawan, terbalik. *opposite.*

**nosumboli** *v.* terbalik; terguling. *turn upside down, fall over, turn over.* **Nibobakana puna ntundu i Umantende, damo nopogu bo noguntu i Umantende nosumboli.** Dia pukul kepala bagian belakang Umantende, dengan letusan, Umantende terguling. *He hit the base of Umantende's skull, and with a crack and a*

## sumboro

*boom, Umantende fell over.*

**nanavu njumboli** *v.* jatuh terbalik. *fall head first.*

**natesumboli batrei** *v.* terbalik batrei. *batteries are accidentally reversed, or turned upside down; backwards.*

**nanjumboli** *v.* berlawan; terbalik pikiran seperti: yg baik tidak disuka, yg jahat disuka; yg murah tidak dibeli, yg mahal dibeli. *opposite; backwards thinking, such as: don't like the good, likes the bad; doesn't like the cheap, likes the expensive.* **Nanjumboli i Ota, alina saeo Rp21.000, sii-sii Rp27.000 dopa nadota nompolalu cangkorena.** Terbalik pikiran Ota, dulu harga kacang Rp21.000, sekarang sudah Rp27.000 dan dia belum mau menjual kacangnya. *Ota's thinking is backwards, before the price of peanuts was Rp21,000, now it's Rp27,000 and he doesn't want to sell yet.*

## sumboro

**nesumboro** *v.* dukun mengerjakan acaranya. *shaman performing his rite.* Searti: **notavusi; nesamporo.**

## sumboya

**nanjumboya apu** *v.* kebakaran menjilat; nyala api lompat ke kiri kanan. *flame dances from side to side.*

## sumbu

### sumeringga

**nosumeringga** *v.* kurus sekali, hanya tulang dan kulit. *totally skin and bones, like a walking skeleton.*

## sumoa

**sumoa** *n.* uap air. *steam from food or water, not smoke.*

**nosumoa** *vi.* menguap. *steams.*

## sumomba

**nosumomba** *v.* pergi jalan-jalan mencari rejeki, pengalaman, dll, belum tentu akan kembali; merantau. *go off to seek one's fortune; leave home to make one's way in life.*

## sumonde

**natesumonde-monde** *v.* tersedu-sedu. *sob.* Lihatlah: **sonde.**

**natesumonde** *v.* tersedu. *hiccup.* Lihatlah: **sonde.**

**nte kasumonde-monde notumangi** *adv.*

menangis sehingga tersedu-sedu. *cry with sobs and hiccups.*

## sumpa<sub>1</sub>

**nosumpa** *v.* bersumpah. *swear.* **Nabia nosumpa apa nakana.** Dia berani bersumpah karena benar. *He's dares to swear because its true.*

## sumpa<sub>2</sub>

**nasumpa** *adj.* tertusuk waktu diinjak s.s. atau jatuh di atas s.s., tidak sengaja. *accidentally impaled or stabbed when stepping on s.t. or falling on s.t.* **I Ngile nasumpa ntoko hau nelauro. Nesuvu tai liko.** Ngile tertusuk dengan tombak waktu pergi mencari rotan. Ususnya keluar. *Ngile was accidentally impaled with a spear while he was collecting rattan. His intestines came out.* **Nipakulena polipana lako**

## suna

**ri kasumpana mai, maria alima kilopa pade nikava sou.** Dia mampu jalan kaki sekitar lima kilo dari tempat dia ditusuk sampai tiba di pondok. *He was able to walk from the place of impaling around five kilometers before he arrived at the hut.*

## sumpini

**nosumpini** *v.* mengepang. *braid [hair]; plait.* Bentuk lain: **kalapenda; sompini.**

## sumpiti

**nompasumpiti** *vt.* menyisipkan s.s. supaya terjepit, misalnya memasukkan s.s. di dinding bambu di antara dua atau lebih bambunya, atau di antara tali dan barang yg diikat dgn tali tersebut, atau di antara lapisan atap. *slip s.t. in a place where it will be wedged; for example to slip s.t. between two or more bamboo strips in a bamboo wall so that it is held tightly, or between a band or rope and the thing that is tied, or under a length of thatch roofing.*

## sumpu

**dua sumpu** *n.* sesak nafas. *difficulty in breathing, like s.o. with asthma.*

**nasumpu** *adj.* sembelit; susah buang air. *bowels and bladder don't function; constipated.*

**nasumpu rara** *adj.* 1) sesak; rasa sulit bernafas karena sakit atau panas dan tidak ada angin. *difficulty in breathing; feel oppressed because of heat and no wind; stuffy; feel closed in.*

2) sesak hidupan; rasa terjepit oleh masalah-masalah kehidupan dan sepertinya tidak ada jalan keluar. *feel oppressed; feel trapped in problems of life and it seems there is no way out.* **Nasumpumo rara i Nagaula aga nipakande tava mparia mpai.** Nagaula rasa sesak hidupannya karena hanya dikasi makan daun pare. *Nagaula felt oppressed because they only fed her bitter gourd leaves.* **Nasumpu rarara, apa bongi-bongi bavu nesua riara nu pampara sampe ledo natuvu nuapa-nuapa nitudara.** Mereka rasa sesak kehidupan karena tiap malam babi hutan masuk kebunnya sehingga tidak jadi apa-apa yg ditanam. *They felt oppressed by the problems of life, because every night wild pigs entered their gardens with the result that nothing they planted grew.*

## sumu

**nasumu** *adj.* rasa asap, bau nasi yg hangus. *burned, scorched.*

**nasumu rara** *adj.* 1) hilang nafsu makan; tidak ada gairah untuk melakukan s.s. pekerjaan; patuh semangat. *lose appetite; no motivation to do s.t.; depressed; lack desire.* **Nasumu rara nantora pokarajaa.** Tidak ada gairah melakukan pekerjaan. *I am unmotivated to do my work.* **Nasumu rarana nompekirika dala hau ri Parigi.** Patah semangatnya memikirkan jalan ke Parigi. *She is depressed thinking about the road to Parigi.* Seperti kalau masak sepanjang hari biasa rasa kenyang dengan menceum baunya. *Like when one cooks all day and gets full just on smell.* 2) mengeluh. *sigh.*

**suna** *n.* sunat. *circumcision.* Lihatlah:

**nombasuna** *v.* menyunat. *circumcise.* Lihatlah:

## sunda

nopede.

**sunda** *n.* mas kawin, mahar. *brideprice.* *Tina Njoni nisunda nte tana salimpu bo kaluku sadompu.* Mahar Mamanya Njoni sebidang tanah dan serumpun kelapa. *Njoni's mother's brideprice was a piece of land and a coconut grove.*

**sungaa**

**nosungaa** *v.* gugup. *panicky.*

**nosungaa naeka** *v.* takut sekali. *scared out of wits.*

**sungga<sub>1</sub>**

**nasungga** *adj.* terlepas tidak sengaja, seperti kuku yg terlepas karena luka, atau topi yg terlepas karena ditiup angin, dll. *comes off by itself, not on purpose, like a fingernail that comes off because of injury, or a hat that comes off blown by the wind, etc.*

**nasungga kuli kayu** *adj.* kulit kayu terkelupas sendiri. *barks peels off by itself.*

**nisungga songgo** *v.* buka topi. *take off hat.*

**nombasunggaraka** *vt.* mengupas [kulit]. *peel off.* *Nee rasunggaraka raki ri balengga nu ngana tu!* Jangan mengupas daki dari kepala anak itu! *Don't peel the crusts off of the baby's head!*

**sungga<sub>2</sub>**

**nisungga tabaro** *v.* mengeduk kanji sagu dari palung sagu. *scoop out the sago starch from the settling trough.*

**posungga** *n.* keduk untuk keluarkan sagu dari saringannya. *big wooden wedge-edged spoon /scraper for scooping sago out of the collecting trough.*

**sungge**

**nisungge** *v.* diangkat pinggir penutup, seperti atap, kain terpal, dll. *lift a corner of a covering, like roofing, tarp, etc.*

**nisungerakanamo** *vt.* angkat penutup. *lift up a covering.* **Nisungerakanamo**

**posalumbumba, nipeintana tinana kaangga-anggamo ri totora naturu.** Dia angkat sarung yg tutup mukanya dan melihat ibunya yg berdiri di samping tempat mereka tidur. *He lifted up the sarong that covered his face, he saw his mother standing right next to where they were sleeping.*

**natesungeraka** *adj.* terangkat atau terbuka tanpa sengaja, seperti rok wanita terangkat angin. *s.t. is accidentally opened or lifted, such as a girl's skirt lifted by the wind.* **Natesungeraka roo i Kariti niburu mpoiri.** Rok Kariti terangkat oleh angin. *Kariti's skirt was lifted up by the wind.*

**nasungge** *adj.* terangkat pinggirnya; terbuka pinggirnya. *edge is lifted up; opened.* **Nasunge ata, bara nambela kaluku, bara niburu mpoiri.** Pinggir atap terangkat, mungkin karena kelapa yg jatuh, mungkin ditiup angin. *The edge of the roofing is bent up, maybe from a coconut falling on it, maybe from the wind.*

**sungge toru** *pb.* sekitar jam 10-11 pagi, waktu harus angkat pinggir topi caping untuk melihat

## sunju

matahari. *around 10-11am, when you begin to have to lift the edge of your pointed hat to see the sun (i.e. the sun is no longer in your eyes if you're wearing a pointed hat.). Ledopa sakuya kasaena, kira-kira sungge torumo eo, naria niepena suara ntona dako ri kakavaona.* Tidak lama kemudian, sekitar waktu harus angkat ujung topi caping untuk melihat matahari, didengarnya suara orang dari jauh. *Not very long afterwards, about the time you have to lift the edge of your cone hat to see the sun, he heard s.o.'s voice in the distance.*

**sunggeke**

**nosunggeke** *v.* mengempit; menjepit s.s. di ketiak; membawa di bawah ketiak. *carry s.t. under the arm, squeezed between upper arm and side.* Lihat kata induk: **keke.** Bentuk lain: **nosukeke; nanjukiki.**

**sunggi**

**nosunggi** *v.* mengumpil dgn alat. *pry out with an instrument.* **Dokutoro ngisi nosunggi bagaku.** Dokter gigi mengumpil gigi saya dgn alat. *The dentist pried out my molar with an instrument.*

**posunggi** *n.* mata pisau untuk keluarkan sabut kelapa, dasarnya ditancap di tanah. *blade for dehusking coconuts, the base is planted in the ground.*

**nosunggi kaluku** *v.* mengeluarkan sabut kelapa dgn mata pisau yg ditancap dasarnya. *pry off husk of coconut with a blade whose base is planted in the ground.*

**nosunggi bata** *v.* menggulingkan batang kayu dgn pengunkit. *roll logs out of the way by prying up with a lever.*

**sungoro**

**nasungoro** *adj.* bau pedis; bau tajam seperti lombok digoreng, rica jawa, sebagian orang yg tidak mandi, dll. *pungent odor like frying chili, black pepper, some unwashed bodies, etc.* **Nasungoro soa marisa nompakatesedeka kita.** Lombok berbau pedis dan menyebabkan kita tercekik. *The smell of the chillies is pungent making us choke.*

**sunju**

**sunju nu tesa** *n.* urutan kegiatan dalam cerita; susunan cerita. *order; chronological order.*

**Yaku nangelo sunju nu tesa ala masinente.** Saya mencari urutan waktu cerita supaya tersusun. *I'm looking for the chronological order of the story so it'll be organized.*

**sunju nu muli** *n.* silsilah, daftar keturunan. *genealogy, list of descendants.* **Nisanimu sunju nu muli i Labaresi?** Apakah kalian tahu silsilah Labaresi? *Do you know the list of descendants of Labaresi?*

**sunjuna** *n.* 1) yg berikut. *next one, continuation.*

**Tuakaku paratama i Udi, sunjuna i Opi.** Kakak saya yg pertama ialah Udi, yg berikut Opi. *My oldest brother is Udi, next is Opi.* 2) urutannya. *order.*

**sunjuku** *n.* adik yg berikut saya. *sibling right after me.*

**nosunju; nombasunju** *v.* mengatur;

**sunu**

menyusun. *arrange in an orderly way, put in order, stack.* **Ira nosunju vatu mompakaupu dayo.** Mereka menyusun batu-batu untuk menyelesaikan kubur. *They arranged stones in an orderly way to finish off the grave.*

**Nataumo i Koi nombasunju roti ri toples.** Koi sudah tahu menyusun kue kering dalam toples. *Koi already knows how to arrange the cookies in the jar.*

**nosunju-sunju** *v.* berurutan. *in order; in a series; one right after the other.* **Todea nakava nosunju-sunju mopeinta pomore.** Orang banyak datang berurutan untuk menonton pementain. *Everyone came one right after the other in order to watch the game.*

**nosisunju** *v.* disusun satu di atas yg lain; diatur baku samping. *stacked on top of each other; arranged next to each other.*

**nompoposisunju** *vcaus.* menyusun. *put in order; arrange.* **Uta nipoposisunjuna nte talebe nombadika riara nu taranta.** Dia menyusun sayur dengan nasi dan masukkan dalam rantang. *She stacked the vegetables on top of the rice and put in the stacking carrier.*

**sunu<sub>1</sub>**

**nosunu** *v.* mendorong dgn jari tangan atau kaki. *push with fingers or toes.*

**natesunu** *v.* terdorong dgn ujung jari; kena s.s. dgn ujung jari tetapi tidak sengaja. *accidentally push with fingers or toes.*

**natepasunu** *v.* tersepak tidak sengaja; tersandung. *wrap toes around s.t.; accidentally kick s.t.; stub toe; trip over s.t.; stumble.* Ngana nompengali asu gila, nambela vatu mbaso nisedona; katepasununa nadunggamo ia. Anak menoleh melihat anjing gila, kena batu besar yg dia menyerempet; tersandung dan jatuh. *The boy looked over his shoulder at the rabid dog, his foot bumped a big rock; stumbling over it he fell.*

**nantanjunu** *v.* menyepak dengan ujung jari kaki ke depan atau ke bawah. *kick s.t. with toes forwards or downwards.*

**vatu nikatepasununa** *adj.* batu tempat ia tersandung. *rock he stumbled over.*

**sunu<sub>2</sub>**

**nosunu guyu** *v.* mengumpulkan gabah yg dijemur di semen. *gather up unmilled rice that was spread out to dry.*

**suo ntasi** *n.* teluk. *bay.*

**supa<sub>1</sub>** Gaib yg tidak sengaja yg ada pada orang tertentu, kebanyakan pria. Orang lain yg lewat di belakang mereka bisa menjadi sakit, khusus sakit kepala. Orang yg **nasupa** tidak sengaja kena orang lain.. *Involuntary magic that certain people have, mostly men. When other people pass behind them that magic can make them sick, especially with headaches. The magic acts on its own and is not under the control of the nasupa person. Similar to evil eye.*

**nasupa** *adj.* orang yg memiliki gaib **supa**. *person who has involuntary magic.*

**nosupa** *v.* sakit kepala karena lewat orang yg **nasupa**; gaib **supa** dijalankan. *headache,*

**suraya**

*resulting from involuntary magic; involuntary magic operating.*

**nisompo supa** *n.* dikena penyakit disebabkan gaib tidak sengaja. *sick because of involuntary magic.*

**supa<sub>2</sub>**

**nesupa** *vi.* memantul; bergerak balik karena kena s.s. *bounce back; rebound.* **Kompa poindo nesupa ane naoge poiри.** Pompa di lampu tekan memantul kalau sudah cukup angin. *The pump on a pressure lamp bounces back when there is enough air.* **Nibunuku nu sarompomo.** **Ledo nabaka aga nesupa.** Saya menombak serampang. Tidak luka, hanya melenting kembali. *I threw the trident. It didn't wound, it just bounced off.* Lihatlah: **ntumbu. mpanjupa** *adv.* Lihat kata induk: **mpanjupa.**

**suparaka**

**nosuparaka** *v.* mengeluarkan s.s. dari mulut dgn kasar; menyembur. *spit s.t. out of the mouth; spray spit at s.t.*

**supi** *n.* jepitan. *tongs.*

**nosupi bulua** *v.* menjepit rambut. *pin, clip hair back.*

**posupi bulua** *n.* jepitan rambut. *hairpin, hair clip.*

**bau raposupi** *v.* ikan untuk dijepit di alat pemanggang. *fish to be clamped in a grill.*

**supitole** *n.* kalajengking. *scorpion.***supu<sub>1</sub>** *pro.* semua. *all.* **Supu topoledo pura.**

Semua mereka orang Ledo. *All of them are Ledo people.* **Manu supu nambaso bo natongge puramo.** Ayam semua sudah besar dan jantan semua. *All the roosters are big and healthy.*

**supu<sub>2</sub>**

**baga supu** *n.* geraham bungsu. *wisdom tooth.* Lihat kata induk: **baga.**

**sura<sub>1</sub>** *n.* surat. *letter.*

**notulisi sura** *v.* menulis surat. *write a letter.*

**sura<sub>2</sub>**

**surana** *n.* warnanya atau gambar kain atau pakaian. *color, print, or pattern of cloth or clothing.*

**sura nika** *n.* 1) surat nikah. *marriage certificate.*

2) dipakai untuk berarti perkawinan, atau jodoh. *often used to refer to marriage or the finding of a mate.* **Nabiasa ledo sura nika mai patujiusi ngana nggapuri, aga untu nongei ka ngana.** Biasa anak muda sekarang tidak sungguh-sungguh mencari jodoh untuk menikah, mereka hanya bermain-main. *Often today's young people aren't looking for a marriage partner, they are just playing around.*

**surabe** *n.* semacam kue dibuat dari sagu. *kind of sweet pancake made of sago.*

**surati** *n.* itik serati; itik manila; lebih besar dari itik biasa, dapat terbang dan memelihara anaknya sendiri. *manila duck; larger than domestic duck, can fly and cares for its own young.* The bill is warty.

**suraya** *n.* piring. *dishes, plates.*

**surempu****surempu**

**nasurempu** adj. kotor sekali yg menjijikkan seperti kotoran berak, atau orang yg tidak cuci sayur sebelum dimasak, dll. *disgusting filth, such as excrement, or unclean habits in the kitchen such as not washing food before eating, etc.* Searti: **nakatepu**. Lihatlah: **notampiga; nasolili; naragu; nakatepu; netanaru; natapa; natagara; nemapu**.

**nasurempu rara** adj. perbuatannya menjijikkan. *disgusting; person whose talk or behavior arouses disgust in others.*

**suro** n. 1) orang yg disuruh membawa berita, misalnya mendahului rombongan. *one who is sent with a message, for example someone sent ahead of a group.* **Dopame i cama nte roa-roana mantende ri Raranggonau nituduna suo nokolu mompopaisani ka todea.** Sebelum camat dan rombongannya pergi ke Raranggonau disuruh orang pergi dulu untuk memberitahu masyarakat. *Before the camat and his companions go up to Raranggonau he sends a messenger first to let people know.* 2) rasul. *apostle.*

**nombasuro; nomposuro** v. menyuruh orang membawa berita. *send s.o. with a message.*

**Nasiromu totua-totua ngata nangelo isema hau raposuro mangulika Madika Sigi.** Ketua-ketua kampung bertemu mencari siapa dapat disuruh membawa berita kepada raja di Sigi. *The elders met together to find who they could send to take the news to the king at Sigi.*

**topesuro** n. orang yg menyuruh orang lain. *person who sends another as a messenger.*

**suru**

**suru jeara** n. pelajaran dari perbuatan yg salah. *to learn a lesson from doing s.t. wrong.* **Itumo itu suru jeara, naulia nakava ri sikola.** Itulah pelajaran bagi mereka, lambat datang di sekolah. *That is their lesson, they were late getting to school.*

**surududu** n. tentara. *soldier.***suruga** n. surga. *heaven.***surukavu**

**nasurukavu** adj. terkutuk; sial [dalam hidup ini]. *cursed; damned [in this life].* Seperti anak yg menjual barang orang tuanya, atau merugikan orang tua. Biasa menjadi miskin, tidak ada berhasil. *They become poor and nothing they do is successful* Like s.o. who sells off their parents' possessions or causes loss or harm to their elders, considered very wicked.

**susa<sub>1</sub>**

**nosusa** n. berpesta, makan besar. *have a feast.*  
**posusa** n. pesta. *party, feast, celebration.*

**susa<sub>2</sub>**

**nasusa** adj. 1) sengsara; menderita; sedih. *suffering, sad.* 2) sukar. *difficult.*

**kasusa** n. kesukaran; kesulitan; penderitaan. *difficulty.*

**nasusa rara** adj. sedih, kacau pikiran. *sad, disturbed, upset.*

**nompakasusa** vcaus. mempersulitkan; menyusahkan; menyediakan. *cause difficulties*

**susubaka**

*for s.o.; to trouble s.o.; cause sadness.*

**suse**

**nakasuse** adj. tidak tenang; selalu putar-putar, duduk-berdiri, pegang sini pegang sana, dll. *restless; always moving around, not able to stay sitting, going from one thing to another, etc.* Misalnya waktu orang dewasa sedang bicara anak-anak datang dan berputar ke sini ke sana mengganggu. *For example while adults are talking children come and move around going from one thing to another and becoming a nuisance.* Lihatlah: **nakalelo**.

**nakasuse pale pb.** mencuri; panjang tangan. *steal.*

**nakasuse kada pb.** terlalu sering pergi jalanan. *always going out.*

**nasanjuse asu, ngana** v. jalan bolak-balik tanpa tujuan tertentu, seperti anak atau anjing yg sering jalan ke sini ke sana menjadi penghalang jalanan. *go back and forth without any particular reason, like children or dogs who are underfoot.* Searti: **nasavidu**.

**susu<sub>1</sub>** n. sejenis siput sungai yg agak besar. *kind of large river snail.*

**susu<sub>2</sub>** n. buah dada. *breast.*

**susu** n. susu. *milk.*

**uve njusu** n. air susu. *breast milk.* Dipakai juga sebagai obat sakit mata. *Also used as medicine for eye infections.*

**susu<sub>3</sub>**

**nosusu bavu** v. menikam babi dgn pisau atau bambu runcing di ketiaknya. *stab a pig in its "armpit".*

**nosusubaka kayu** v. menyorongkan kayu ke bawah s.s.; menusuk s.s. masuk ke tanah. *shove wood under s.t.; poke s.t. into the ground.*

**nosimposusu** v. tepat obat yg diberikan; cocok obat. *medicine that was given was appropriate for the sickness.* **Randua tono nombadekei pakuli ka ia tapi dopa nabelo, damo katataluna pade nosimposusu.** Dua orang memberi obat kepadanya tetapi belum sembuh, hanya orang ketiga yg beri obat yg tepat. *Two people gave him medicine but he didn't get better, it was only the third one who gave medicine that was appropriate for the disease.*

**susubaka<sub>1</sub>**

**nasusubaka** adj. jatuh terpeleset, terluncur ke depan. *slip forward and lose balance.*

**susubaka<sub>2</sub>**

**nosusubaka** v. menusuk tanah dengan kayu, atau sejenisnya; atau menyisipkan s.s. ke arah bawah di antara anyaman dinding bambu. *poke s.t. into the ground, like a stick, a rod, etc. or slip s.t. downward between the woven slats in a bamboo wall.* **Nisusubakan tokona ri tinggi binangga tandana naria topandiu ri uve.** Dia tusuk tombaknya di tanah di pinggir sungai sebagai tanda ada orang mandi. *He stuck his spear in the ground at the edge of the river as a sign that s.o. was bathing.* **Nisusubakan ladi ri rindi ri avu pangane.** Dia menyisipkan ke arah bawah pisau tadi di antara anyaman dinding di dapur tadi. *He stuck the knife*

## susulaka

*downwards between the woven slats of the bamboo wall of the kitchen just now. Tina i Udi mosusubaka kaku pae.* Mamanya Udi akan mulai tanam padi (dengan masukkan di tanah) satu-dua untuk saya *Udi's mother will plant (stick in the ground) a few rice plants for me to get it started.*

## susulaka

**nasusulaka** *adj.* 1) hilang keseimbangan; terpeleset. *slip and lose balance; fall but not hard on a slippery road.* **Nasusulaka ri belana.** Dia hilang keseimbangan di tempat berdiri. *She lost her balance where she stood.* 2) layu. *drooping.* **Tuda-tuda nasusulaka niindo nu eo.** Tumbuhan-tumbuhan layu karena panas matahari. *The plants are drooping because of the heat of the sun.*

## sute

**nosute** *v.* main suten; cara mengundi dgn mengadu jari untuk menentukan siapa menang. *play paper, rock, scissors; a way of drawing lots to determine who goes first as in playing a game.*

## suu<sub>1</sub>

**nosuu** *vi.* menjunjung. *carry on head.*  
**nanjuu** *vt.* menjunjung s.s. *carry s.t. on head.* **Nanjuu bonji ri vuvu.** Membawa boncis di kepala. *Carry green beans on the head.*  
**nombasuu** *vt.* membawa s.s. di atas kepala. *carry on head.*  
**nosuu ri vuvu** *v.* menjunjung; membawa s.s. di atas kepala. *carry s.t. on the head.*  
**nasuu ri vuvu** *adj.* s.s. yg dibawa tingginya sejajar dgn kepala. *s.t. carried that is as high as one's head; same level as head.*

## suu<sub>2</sub>

**nosuu nosa** *adj.* menarik nafas legah; bernafas panjang karena ada perasaan atau pikiran yg kurang enak. *sigh because of feelings or thoughts that are not good.*  
**nosuu rara** *adj.* tidak ada semangat; hilang nafsu makan, khususnya pada waktu bekerja keras di panas matahari. *unenthusiastic; lose appetite, especially when working hard in the heat.* **Nasuu raraku ane nomporo pae ri kapane nu eo.** Tidak bernafsu makan kalau saya membanting padi di panas matahari. *I lose*

## taa

*my appetite when I thresh rice in the heat of the day.*

**nompasuu** *v.* memaksa. *force.* **Nee mepasuu gaga komiu momparenta.** Jangan terlalu memaksa kalau kamu memberi perintah. *Don't use too much force when you give orders.*

## suu<sub>3</sub>

**naponu suu** *pb.* penuh dan melimpah. *full and overflowing.*

## suvu

**nesuvu** *v.* 1) keluar. *exit, go out, come out.* 2) lahir. *born.*

**nesuvu-suvu** *v.* sering keluar. *go out constantly.*

**ledo nesuvu-suvu** *v.* tidak pernah keluar. *not go out at all.*

**nesuvu mpasuli** *v.* lahir kaki duluan. *being born feet first, breech birth.*

**nompopesuvu** *vcous.* mengeluarkan; menyebabkan keluar. *remove; cause to go out; puts forth.* **Mata nu uve haitu nompopesuvu uve napaga.** Mata air itu keluarkan air asin. *That spring puts forth salty water.*

**sampesuvu** *n.* saudara. *sibling, cousin.*

**nosampesuvu** *v.* bersaudara. *relatives; related as brother and sister.*

**nombasuvuraka** *vt.* 1) mengeluarkan. *take out.* 2) memecat s.s.o. dari pekerjaannya. *fire s.o.*

**kasuvurakana** *n.* saat dikeluarkan. *removal, taking out.*

**nombasuvunaka** *v.* 1) menuntut kembali s.s. yg sudah diberinya kepada s.s.o. *demand s.t. be returned that had previously been given.* 2) selalu mengingatkan orang bahwa ini bukan rumah mereka dan mereka tidak mempunyai hak memakai apapun; membuat supaya orang merasa tidak diterima dgn senang hati. *continuously remind s.o. that this is not their home and they have no right to touch things; deliberately make s.o. unwelcome.* **Nesuvunaka ka banua.** Memperingatkan s.s.o. bahwa rumah ini bukan miliknya [dan mereka tidak mempunyai hak.] *Remind s.o. that this is not their house [and they have no right to touch anything.]*

## T - t

**ta** *part.* lalu, jadi. *then; so.* **Le ta nisanimu yaku aga nipountumomo.** Jadi kau tidak tahu saya hanya duduk di bawah pantatmu. *So you didn't know that you were squatting on top of me.* **Berimba ta karebana?** Jadi, bagaimana kabarnya? *So then, what's the news?* Singkatan untuk **tano.** *Short form of tano.* **Bentuk lain: tano.**

## taa<sub>1</sub>

**notaa; nantaa** *v.* memasang; menaruh. *put up; attach; put; install.*

**nantaa porkas; nantaa sio** *v.* main porkas;

memasang taruhan dalam mainan 'shio'. *play the lottery; place a bet in a gambling game.*

**nompataa talinga** *pb.* mengarahkan telinga kepada; memperhatikan. *aim ears towards s.t. as cats and dogs do; to pay attention to s.t.*

**natetaa** *adj.* terkurung di rumah; terhalang sampai tidak bisa maju atau tidak bisa keluar; tersangkut. *cooped up at home; stuck and unable to move forward as car stuck in the mud or a boat stuck on dry ground; snagged on s.t.* *Searti: natetida.*

**rataa pandapa** *v.* memasang perangkap. *set a*

**taa**

*trap.*

**nitaai saiya** *v.* memasang pancang. *place stakes in place for a trap.* Pancang yg tajam biasa di tempatkan di lereng sebagai perangkap untuk rusa.

**taa<sub>2</sub>**

**netaa** *v.* berhenti. *stop.* Nakava ri Tambarana netaamo jonson, apa mesaimo kami. Waktu datang di Tambarana, jonson itu berhenti, karena kami akan turun. *Arriving in Tambarana the boat stopped, for we were getting off.*

**netaa-taa** *v.* berhenti setiap waktu, singgah-singgah. *stop frequently.*

**petaa** *n.* tempat berhenti. *stopping place.*

**nompopetaa** *vcaus.* menghentikan. *stop s.t.*

Nakavapa oto haitu, nipopetaaku. Waktu mobil itu tiba, saya hentikan. *When that car came, I stopped it.*

**nompatetaa** *vcaus.* menyuruh untuk tinggal di tempatnya; menahan. *order s.o. to stay in place; detain.*

**nombataamaka** *vt.* 1) menghentikan; menahan. *to stop s.o.; detain.* 2) mempertahankan; mengendalikan diri. *defend, endure, control oneself.*

**nompatetaa** *v.* tahan. *endure.*

**taapusi**

**nantaapusi tesa** *v.* menolak ada salah [biar benar atau tidak]. *deny wrong doing [whether true or not].* Nitaapusina mate tesana. Dia menolak setengah mati bahwa ia salah. *He denied vehemently that he had done it. Seariti: nesapu.*

**taba** *n.* lenjuang, hanjuang. *ti plant; Hawaiian fortune plant; 1-2 meters tall with reddish leaves, a type of fortune plant.* Biasa dilambaikan oleh dukun dalam acara penyembuhan. *Often used by shamans to wave around in their curing ceremonies taba often planted on hillsides to control erosion.*

**tabaro** *n.* sagu. *sago.*

**bata ntabaro** *n.* pohon sagu. *sago palm, leaves used for roofing and baskets, starch from trunk used as food.*

**tabaro nibai** *n.* sagu buluh, sagu dimasak di bambu. *grated sago cooked in bamboo.*

**tabaro nitunu** *n.* sagu bakar. *sago baked in a skillet.*

**tabe** *v.* permisi. *excuse me.*

**netabe** *v.* berpamit; minta permisi. *excuse oneself; take one's leave.*

**petabe** *n.* sambutan. *greeting.*

**nositabe** *v.* saling menyambut; saling beri hormat. *greet each other.*

**tabisa** *n.* labu siam. *chayote.*

**tabo** *n.* s.j. labu yg mempunyai tenggorokan, dikeluarkan isinya dan dipakai untuk membawa air. *large bottleneck type gourd which grows on a vine, the insides are removed and it is used to carry water.*

**tagadu**

**notabue** *v.* bunyikan trompet; berbunyi keras (seperti pesawat atau klakson di kapal). *blow on*

**tagadu**

*a horn; loud blasting noise (like an airplane, or a ship's horn).*

**tabue** *n.* klakson, trompet. *bamboo horn, also used for other loud blasts such as a ship's horn, siren, etc.*

**tabuluna** *adv.* karena, sebab. *since.* Tabuna nibayarimiumo kursus, pakapolamo. Karena sudah bayar kursus, teruskan saja! *Since you already paid for the course, continue on!* Bentuk lain: **tabuna.**

**tabuni**

**netabuni** *vi.* bersembunyi. *hide.*

**nantabuniaka** *vt.* menyembunyikan s.s. *hide, conceal s.t. from s.o.*

**nosimpetabuni** *v.* main cari-carian. *play hide-and-go-seek.*

**nosipetabunika** *v.* saling menyembunyikan diri (tidak tahu-menahu antara yg dicari dan yg mencari). *hide from each other.*

**nosipetabuniaka** *vt.* saling menyembunyikan barang teman. *hide each other's things.*

**tabunja**

**notabunja** *v.* melompat-lompat di lantai bambu atau papan - bukan di tanah. *run or jump on a bamboo or wood surface - not on the ground.*

**Ngana notabunja ri paturu**. Anak melompat-lompat di tempat tidur. *The child was jumping on the bed.*

**tada**

**natada** *adj.* tajam. *sharp.*

**nompakatada** *v.* mengasah sampai tajam; menajamkan. *sharpen [knife], whet.* Seariti: **nosampu.**

**tadiaka**

**nombatadiaka** *v.* membuang s.s. biasa karena tidak ada gunanya lagi. *throw away; throw.*

**Kayu moitu ledo nabelo povuana, agina ratovo bo ratadiaka ri apu.** Pohon itu tidak bagus hasilnya, lebih baik ditebang dan dibuang di api. *That tree does not bear good fruit, it's better to just cut it down and throw it in the fire.* Bentuk lain: **tedaka; teadeaka.**

**tadilo**

**netadilo** *v.* mengintip; melihat lewat celah atau lobang. *peek through a crack or hole.* Lihatlah: **nompelede.**

**nompetadilo** *vt.* coba mengintip. *attempt to peek at s.t.*

**tadoya** *n.* anak lidah. *uvula.*

**tadulako** *n.* panglima perang; kepala tentara; pahlawan. *warrior; hero; military leader.*

**taduu**

**notaduu** *v.* menyentak. *jerk at s.t.; pull at s.t.*

**Nee rataduu molinjo ntomoloku ra balo, mevoya ngena.** Kalau masukkan ubi ke dalam bambu, jangan disentak-sentak bambunya supaya jangan meluap ubinya. *When filling the bamboo with yam, don't keep jerking the bamboo or else the yam will boil over.*

**tagadu**

**natagadu** *adj.* kotor, seperti meja bernoda yg tidak bisa dihilangkan. *dirty, such as stains on a table which cannot be gotten out.*

**tagala****tagala**

**notagala tana** *v.* bergadai; tanah menjadi jaminan atas pinjaman uang. *put land up as collateral on a loan; mortgage property.* Orang yg menggadai bisa memakai tanah itu sampai uang yg dipinjamkan dikembalikan, tetapi tanah itu tidak bisa dijual. *The one loaning the money can use the land until the money is paid back but can't sell it.* Lihatlah: **paja**.

**tagambe** *n.* gambir. *k.o. climbing vine; its leaves are boiled, and thick brown sediment cooled and diced and used in betel chewing; gambier.*

**tagara** *n.* karat. *rust. Nikande tagaramo taonoku.* Parangku dimakan karat. *My machete is eaten by rust.*

**natagara** *adj.* berkarat; kotor. *rusty, dirty, corroded.* Lihatlah: **notampiga;** **nasolili;** **naragu;** **nakatepu;** **nasurempu;** **natapa;** **netanaru;** **nemapu.**

**tagi**

**nantagi** *v.* melarang. *forbid.*

**tagu**

**santagu** *n.* kelompok kera, babi, sapi. *herd; group of monkeys, pigs, or cattle.*

**notagu-tagu** *v.* berkelompok; membagi berkelompok. *form into groups.*

**netagui** *vi.* berkerumun. *gather; assemble in order to watch s.t. Bentuk lain:* **netaguni.**

**nombatagui** *v.* mengerumuni; kelilingi. *gather around, crowd around.*

**taha**

**nombataha** *v.* menahan. *detain, arrest, endure.* Dipungut dari bahasa: Indonesia.

**tai<sub>1</sub>** *n.* 1) air besar, tahi. *feces.* 2) perut. *stomach.*

**naara tai** *v.* lapar. *hungry.*

**mompetai bau; nompetaisi bau** *v.* keluarkan isi perut ikan. *gut fish.*

**nepetai** *vi.* bicara kotor kepada orang lain. *speak obscenely to s.o.*

**notai lasu** *v.* bicara kotor dgn dgn menyebut kemaluan laki-laki. *obscene talk mentioning male genitals.* Kasar. *Vulgar.*

**natai lasu** *adj.* jelek. *foul.* Kasar. *Vulgar.*

**tai korana** *n.* endapan. *sediment.* **tai tule; tai kopi; tai lana** endapan saguer; endapan kopi; endapan dari minyak kelapa *dregs of palm wine; coffee sediment; sediment from coconut oil.*

**nototai** *v.* buang air besar. *defecate.*

**pototai** *n.* kakus, kamar kecil, w.c. *toilet.*

**tai bakula** *n.* perut [burung], empedal unggas. *stomach (between stomach and intestines) of bird.*

**tai liko** *n.* usus. *intestines.*

**tai liko kodi** *n.* usus kecil. *small intestines.*

**tai rapina** *n.* perut pertama di ayam. *first stomach of chicken, between crop and gizzard.*

**tai lapina** *n.* perut dgn beberapa bagian, perut berlapis-lapis, seperti sapi, kerbau, anoa, dll. *multi-compartmented stomach like cattle, carabao, and anoa.*

**tai sudu** *n.* usus buntu. *appendix.*

**tai tina** *n.* perut. *stomach.*

**tai lira** *n.* lumut. *moss.*

**takaboro****tai<sub>2</sub>**

**rara ntai** *n.* hati, perasaan. *heart, feelings.*

**tai<sub>3</sub>**

**tai tai tai** *part.* ungkapan disebut kepada ayam untuk menjinakkan ayam. *a call said to chickens to make them calm.*

**tai lale** *n.* tahi latat di kulit; bintik-bintik hitam di kain. *mole on skin.*

**natai lale** *adj.* berbintik-bintik hitam di kain; berjamur; melapuk. *mildewed; tiny black spots on clothes.*

**taijanja** *n.* adat diberi kepada wanita, adat perkawinan dibawa untuk calon isteri dari golongan **vati papitu.** *payment given to the girl, as part of the traditional bride price for those of the vati papitu group.*

**tainga** *n.* semacam perapian yg mirip meja diisi dgn tanah; perapian. *table-like structure covered with clay upon which the cooking fire is built; raised hearth.*

**taipa** *n.* mangga. *mango.*

**kayu taipa** *n.* pohon mangga. *mango tree.*

**tai-tainamo** *pb.* disebut kepada orang yg paling di belakang dalam pertandingan. *said to the person at the very end of a race.*

**ri puri nggataina** *adj.* di paling belakang. *at the very back; at the tail end.*

**taja**

**netaja** *vi.* menarik. *pull.*

**notaja** *vt.* menarik s.s. *pull s.t.*

**nositaja** *v.* saling tarik-menarik; tarik ke sini ke sana. *pull s.t. back and forth between two people.*

**taka**

**nantaka taono** *v.* mengikat parang di pinggang dgn tali. *tie a machete around the waist with a cord.* Lihatlah: **notataka;** **nosou.**

**pantaka** *n.* tempat s.s. melekat kepada s.s. yg lain; tempat buah melekat pada cabang; tempat kaki melekat ke tubuh yg lain, dll. *place s.t. is fastened to, for example the place fruit is attached to the tree, the place the leg attaches to torso; stem; groin; etc.*

**saripantaka** *n.* ukuran dari ujung jari tengah sampai lipatan paha. *measurement of height from the ground to the groin.*

**potaka taono; pantaka taono** *n.* tempat mengikat parang. *place to tie a machete.*

**nompataka** *vt.* memasang; menempel. *attach to, fasten to.* Gambara **nipataka ri rindi.** Gambar dipasang di dinding. *The picture was attached to the wall.*

**nipetaka** *v.* tempat melekatnya s.s. *place s.t. is fastened.* Rindi **nipetaka gambara.** Dinding itu ada dipasang gambar. *The wall had a picture attached to it.* Sampeka-sampeka dopi **rapetaka randua penna.** Pada setiap papan akan dipasang dua penna. *One each board two pegs were to be attached.*

**nekantaka** *v.* melekat; melengket. *sticks to.* Lihatlah: **kantaka.**

**takaboro**

**natakaboro** *adj.* merasa diri mulia; takabur. *arrogant; haughty.* Tesa i **Tapuntina**

## takao

**natakaboro.** Kata-kata Tapuntina takabur.  
*Tapuntina's words were arrogant.*

## takao

**natakao** adj. penyakit kencing nanah, capek, letih. *disease characterized by fatigue and urinating pus.* Mungkin disebabkan sihir. *May be a disease caused by black magic.*

## takara

**nantakara** v. borong. *buy wholesale.*

**takarau** n. takraw. *wickerball game.* Dipungut dari bahasa: Indonesia.

**takau** n. jambu kecil, berbunyi-bunyi kalau dimakan. *kind of fruit; small jambu.*

## tako

**netako** v. menghadiri upacara walaupun tidak diundang. *go to a ceremony uninvited.*

**ToBiromaru nantako dero ri Bora.** Orang dari Biromaru pergi nonton tarian **dero** di Bora. *People from Biromaru went to watch dero dancing at Bora.*

**topetako** n. orang yg menonton upacara tetapi tidak mengambil bagian. *person who observes a ceremony but does not participate.*

## taku<sub>1</sub>

**santaku peng.** kata penggolong untuk seekor kuskus, monyet, tupai, jou, lobu. *classifier for monkeys, squirrels, couscous.*

## taku<sub>2</sub>

**taku mpalo** n. bagian pantat yg berisi. *meaty part of buttocks; gluteous maximus.*

**notaku lombi** adj. pipi berisi, pipi montok. *plump cheek.*

**takuvovo** n. sejenis burung merpati yg hijau tua dengan kepala putih dan mata merah. *Sulawesi black pigeon; dark green pigeon with white face and red ring around eye.*

## tala<sub>1</sub>

**natala** adj. tenggelam. *foundered, sink.*

**Sakidepa natala sakayara nitompe balumbaba mbaso.** Perahu mereka hampir tenggelam waktu dikena ombak besar. *Their boat almost sank when hit by a big wave. Searti: nalodo.*

**tala<sub>2</sub>** n. baji dipakai untuk membelah s.s. *wedge used to help split s.t.* Lihatlah: **tanje**. Bentuk lain: **taa**.

**notala** v. memakai baji. *use a wedge; split s.t. with a wedge.* **Naupu nipovia kuva pade**

**tabaro nitaa.** Sesudah membuat saringan sagu, baru pohnnya dibaji. *After making the sago strainer you split a sago tree with a wedge.*

## talanggiri

**notalanggiri** v. terduduk di tempat, berjalan di pantat karena tidak mampu memakai kaki lagi. *drop in one's tracks, walk on buttocks because unable to use legs anymore.* **Komiu raboba nupato kayu ri tutu banga, sampe moleju, sampe motalanggiri ri valea.** Kamu dipukul di tempurung lutut dgn alat pemukul dibuat dari kayu, sampai kamu tidak mampu berdiri, sampai kamu terduduk di tempat. *You will be hit on the knee caps with a club of wood until you cannot stand, until you drop on your buttocks in your tracks.*

**talao** n. alat musik dari bambu yg dibelah dua

## taliku

pertiga dan dipukul pada tangan. *musical instrument made of bamboo, which is split two-thirds of the way. It vibrates when hit on hand, and looks like a giant clothes pin.*

**talapuna** n. keropeng, selaput. *scab. Lihatlah: taapuna.*

**talare** n. balung ayam, jengger. *comb of rooster, cock's comb.*

**talau** n. s.j. kacang yg merah muda. *kind of bean, like a pink lima bean.*

**talaya** n. saringan dipakai untuk membuat sagu. *strainer used in making sago.*

## tale

**notale** v. menggelar; mengatur barang untuk dijual. *arrange a display; set up shop; display wares; spread out wares.* **Dako nitalera taipara, nakava puramo vua nggayu eva tamadue, maku, lemo, ganaga, bo nadeapa ntanina.** Mereka baru mengatur mangganya untuk dijual, datangkan semua buah-buah seperti durian, jambu, jeruk, nangka, dan banyak yg lain *They had just spread out their mangos (to sell) when all the fruits arrived, like durian, rose apples, oranges, jackfruit, and many others.* 2) membentangkan. *spread out.* **Ri bavo kasoro nitalena vai ompa.** Di atas kasur dia membentangkan juga tikar. *On top of the mattress he spread out a mat also.*

**talea** n. balok yg dipasang di atas **pantodu** sebagai kekuatan utama penahan kasau. *horizontal beams running the long way on top of the cross beams to strengthen the frame of the house and as the main support of the rafters.*

**talebe** n. nasi. *rice.*

**notalebe** v. masak nasi. *cook rice.*

**talebe pogé** n. jagung muda yg belum terlalu kering ditumbuk dan dimasak seperti nasi. *young corn that is not yet completely dry is pounded and cooked like rice.*

## talendu

**netalendu** v. mencari pelindungan; menyembunyi. *seek refuge, hide.* **Noli tono ledo nipokonota, kita netalendu ri bengo vamba.** Kalau lewat orang yg kita tidak suka, kita sembunyi di belakang pintu. *If s.o. we don't like passes by we hide behind the door.* Lihat kata induk: **lendu**.

## tali

**satali** n. uang logam 25 sen. *kind of old coin, worth 25 sen.* Bentuk lain: **tali-tali**.

**talibonggo** n. kain yg diikat di kepala. *cloth tied around the head.*

**notalibonggo** v. membelitkan kain di kepala. *wrap head with cloth or sarong.*

**talidangga** n. ikat kepala yg dipasang di tunduk di bawah rambut. *head band that goes under the hair at the nape of the neck.*

**talido** n. tali dipasang di hidung sapi, atau di mulut kuda. *rope put into cow's nose; bridle on a horse.* Searti: **kaleke**.

## taliku

**ntaliku** adv. ke belakang. *backwards, behind.* **Ira nolipa ntaliku sampe nadungga.** Mereka jatuh karena berjalan mundur. *They fell because*

**talikuri**

*they were walking backwards..*

**neili ntaliku** *adv.* menoleh ke belakang. *look back.* Nee aga neili ntaliku ane mopajeko, ranga! Jangan hanya menoleh ke belakang kalau membajak, ranga! *Don't just look behind you when you plow, for Pete's sake!*

**nositaliku** *v.* melawan; bertentangan. *be in opposition to each other.* Searti: nosipobali.

**talikuri**

**nantalikuri** *vt.* berpaling dari s.s.; tidak peduli s.s.; menolak; beralih. *turn away, turn back on s.t., ignore.*

**netalikuri** *vi.* menjauhi, tidak peduli lagi, seperti teman yg tidak suka kita lagi;. *ignore or avoid, like a friend who no longer likes you.*

**nosintalikuri** *v.* berpaling; saling membelakangi; pergi menjuru jurusan yg berlawanan. *turn away from each other; stand back to back; go in opposite directions.*

**Kaupunapa tesara, nositabemo ira, pade nosintalikuri.** Sesudah bicara, mereka saling pamit dan masing-masing pergi menjuru jurusan yg berlawanan. *After they finished talking, they took leave of each other and went off in opposite directions.*

**talili**

**notalilipaka** *v.* menyimpang; mengambil jalan putar. *go around an obstacle; detour around s.t.; swerve.* Nitalilipaku kayu tempo hau ri potomu. Saya berjalan keliling pohon waktu pergi ke pasar. *I went around the tree when I went to the market. Lihat kata induk: lili.*

**petalili dala** *n.* jalan memutar. *detour.*  
**netalili** *v.* mengambil jalan di pinggir; menyengkir. *go around, detour.* Nipetalilika kayu. Pohon disingkir. *The tree was detoured around.*

**nosinggalilika** *v.* melewati jalan lain supaya tidak ketemu dengan musuh. *deliberately take an alternate road in order to avoid s.o.*

**nantalili** *v.* mengelilingi. *encircle, surround.* Searti: nolintiku.

**talimpuyu**

**notalimpuyu** *v.* duduk langsung di lantai atau di tanah. *sit directly on the floor or on the ground.*

**talina** *n.* telinga. *ear.*

**nombatalingai; nantalingai** *vt.* mendengar s.s.; mendengarkan. *listen to s.t., recognize a sound or voice.* Asu nombatalingai suara ntupuna. Anjing mendengar suara majikannya. Dogs hear the voice of their master.

Nakavamo todea nantalingai topogade pakuli haitu. Semua orang datang untuk mendengar penjual obat itu. Everyone came to listen to the seller of medicine. Nitalingaina pakabelo suara ntona nadea hai, niepena eva naria suara i Umantende. Dia mendengarkan

baik-baik suara orang banyak, dia dengar seperti suara Umantende. He listened to the voices of the crowd, he heard what seemed like the voice of Umantende. Searti: epepa.

**netalingai** *vi.* mendengarkan s.s. dgn sengaja; memperhatikan pembicaraan. *listen to s.t. on purpose, eavesdrop.* I Liu netalingai lako ri vamba ri bengo ntorata. Liu mendengar dari pintu di belakang tamu. Liu listened from the door behind the visitors.

**tamanaka**

**notempetingai** *vt.* mendengarkan s.s. dgn teliti; mengacuhkan. *listen to s.t. carefully; heed.* Nisarumakara ane posambayara mandoe, Alatala kana mompetalingai ira. Mereka kira kalau penyembahyangan mereka panjang, Tuhan harus mengacuhkan mereka. They think that if their prayers are long, God must heed them. Totua notempetingai moni nu tonji. Orang-orang tua memperhatikan suara burung. The old people pay attention to the calls of the birds.

**talinti** *n.* pantai. *beach, seashore.*

**talipoo** *n.* telepon. *telephone.*

**talonto nu sakaya** *n.* sauh, jangkar. *anchor.*

**talu<sub>1</sub>**

**tatalu** *num.* tiga. *three.*

**katalu-eona** *num.* ketiga harinya. *third day.*

**talu/nggayu taipa** *num.* tiga pohon mangga. *three mango trees.*

**talu<sub>2</sub>**

**nantalu** *v.* menebang pohon, memaras rumput, dll untuk membuat kebun. *clear land for planting a garden, includes cutting down trees, clearing brush, etc.*

**talua** *n.* kebun, ladang. *garden, dry field.*

**topatalua** *n.* orang berkebun. *gardener; person who plants a garden.*

**nitalusi** *vt.* hutan yg ditebang sehingga menjadi ladang; berladang. *forest that is cleared to become gardens.*

**pantalu** *n.* cara berkebun; tempat berkebun. *gardening spot; gardening method.*

**talua** *n.* ladang, kebun. *field, land.* Lihatlah: talu.

**talumbu**

**nantalumbu** *v.* agak rata, seperti atap yg kurang melereng. *rather flat, said of low roofs with little slope.* Lihat kata induk: lumbu.

**talungo** *n.* jamur yg berwarna coklat. *brown fungus.*

**talupulu** *num.* tiga puluh. *thirty.*

**talusi** *n.* batu atau tungku dibuat dari tanah liat untuk mengangkat belanga di atas api. *stones or clay burner used to raise cooking pots above the fire.*

**tama**

**natama** *adj.* tamat, lulus. *graduated, passed.*

**tamadue** *n.* durian. *durian.*

**kayu tamadue** *n.* pohon durian. *durian tree.*

**tamalanja** *n.* kayu pase. *kind of tree with small leaves, ipil-ipil.*

**tamalele** *n.* sejenis pohon yg mirip pohon vanau. *a kind of tree that resembles a yucca tree.*

**tamanaka**

**notamanaka** *v.* menekan. *press down.* Saito sampe randua muni motamanaka salaga ane

**maoya tampona**. Satu dua orang juga menekankan sisir supaya lumpur menjadi halus. One or two people also put their weight on the harrow (to press down) so that the mud would

**tamananga**

*become fine. (i.e. clumps are broken up).*

**nantamanaka** *vt.* menindas. *oppress.* **Nandasa mpuu todea, sabana nitamanaka bo nipandasa nu magau.** Masyarakat betul-betul menderita karena ditindas dan disiksa oleh raja. *The people really suffered because they were oppressed and badly treated by the king.*

**natetamanaka** *adj.* tertekan; tertindas. *oppressed [people].*

**tamananga** *n.* sejenis rumput yg dipakai untuk mengobati bisul. *kind of plant used to treat boils.*

**tamba<sub>1</sub>**

**natamba uda** *adj.* hujan terus-menerus. *nonstop rains. Ane natambamo uda ri buluna, nesulivimo uve binangga ri Palu.* Kalau hujan terus-menerus di gunung. sungai meluap di Palu. *If it rains constantly in the mountains, the river overflows in Palu.*

**katambana** *n.* dgn terus-menerus. *continuous.*

**Kavoko damo ntека naboya, sabana dopa nasaе ntoto kaliuna tempo katamba nu uda.** Rumput masih subur karena belum lama musim hujan berlalu. *The grass was still thick and lush, because there had recently been a period of continuous rain.*

**tamba<sub>2</sub>**

**notamba; nantamba** *v.* 1) mencincang daging;. *chop up meat.* 2) menggigit dan melobangi, seperti tikus menggigit barang. *chew up, as mice chew holes in things. Seariti: notamba bajuku.* Tikus menggigit dan melobangi baju saya. *The mice chewed up my shirt.*

**notamba kulimba** *v.* memukul kulit [sapi] banyak kali dengan parang supaya menjadi lembek dan dapat dimakan, tidak sampai putus. *pound a hide repeatedly with a machete to tenderize it so that it can be eaten, it is not cut completely through.*

**tamba<sub>3</sub>**

**nantamba** *adj.* lamban; bekerja secara lamban, yg seharusnya selesai dalam satu hari makan waktu tiga hari; pelan. *work indolently, what should take only a day to do takes much longer; slowly; indolent; languid; half-hearted. Seariti: nangelo enggo.* Bentuk lain: **nalamba**.

**tambaga** *n.* tembaga. *copper.*

**tambai** *v.* tambah. *add.*

**nantambai** *vt.* 1) makin. *increasingly; more and more.* **Nantambai eona nantambai kasulina.** Makin hari makin mahal. *As the days go by it gets more and more expensive.* Lihatlah: **tamba.** 2) bertambah. *increase, add.*

**natetambai** *adj.* dalam keadaan ditambah jumlahnya; tertambah. *state of having been added to; accidentally added.*

**kapantambaina** *n.* bertambah terus. *to be on the increase.* **Kareba nu sando natolele ri umba-umba sampe da kapantambai-mbaina kadea ntona nakava nekisandoi.** Kabar dukun tersebar ke mana-mana sehingga hanya bertambah terus jumlah orang yg datang minta diobati. *The news of the shaman spread*

**tambolo**

*everywhere with the result that ever increasing numbers of people came to request treatment.*

**tambako** *n.* tembakau. *tobacco.*

**tambale** *n.* beranda, serambi. *porch, platform, veranda.*

**tambani**

**netambani** *v.* membawa sumbangan untuk membantu orang yg berpesta, seperti gula, beras, kopi, dll. *bring a donation to help out with a feast, such as rice, sugar, coffee, etc.* **Hau netambani ri posusa.** Saya pergi membawa sumbangan untuk pesta. *I went to bring a donation to the feast. Lihatlah: netombongi.*

**petambani** *n.* sumbangan dibawa ke pesta duka atau perkawinan untuk membantu tuan pesta. *donation of rice, sugar, coffee, or a chicken brought to family having a wedding or funeral feast.*

**tambaraka**

**notamaraka** *v.* menunggu beberapa waktu untuk mengetahui perubahan atau perkembangan suatu penyakit apakah sembuh atau tidak baru mencari dukun atau dokter lain; menunggu perkembangan berita untuk selanjutnya. *wait to see how an illness develops, if it gets better or not before looking for another shaman or doctor; wait to see how news develops before taking action.*

**tambata** *n.* jamur. *lichen; fungus [doesn't include mushrooms]. Lihatlah: tanggada; darindi.*

**tambata ntasi** *n.* jamur laut. *sea cucumber, k.o. sea creature.*

**tambata nalei** *n.* jamur merah. *red lichen.*

**tambe** *n.* bawah. *beneath.*

**ri tambe** *n.* di bawah. *below.*

**nomparitambe** *v.* memandang enteng. *look down on s.o.*

**tambesi** *n.* sejenis tabuhan; alat penyengat tidak tertinggal di sengatannya. *kind of wasp, its stinger does not remain in the wound.*

**tambete**

**notambete** *v.* lari-lari di tempat dalam keadaan takut atau jijik melihat ular, ulat, dsb. *run in place, especially in a state of fear, or seeing a snake, a caterpillar, etc.*

**tambiane** *n.* tabuhan yg membuat tempat telor dari lumpur, sering terdapat di tembok rumah. *kind of slender waisted wasp that builds nests of several cells formed of mud and stuck on walls.*

**tambo** *n.* gaji, ongkos, upah. *wages, cost.*

**pompene tambo** *v.* kenaikan gaji. *pay raise.*

**nombatambo** *v.* memberi gaji; mengupah; menyewa tenaga orang. *hire. Seariti: ragajika tona.*

**tamboka**

**tambokana** *n.* kantong binatang. *marsupials' pouch. Bentuk lain: tambuke.*

**binata mpotamboka** *n.* binatang berkantong seperti kuskus. *marsupial; animal with pouch for its young such as the couscous.*

**tambolo** *n.* leher. *neck.*

**tambolo baju** *n.* kerah baju. *collar.*

**tambu****tambu<sub>1</sub>**

**nanambu** *v.* mengambil air; menimba air. *draw water.*

**tambu<sub>2</sub>**

**santambu** *peng.* kata penggolong untuk timbunan; banyak barang ditumpuk seperti sabut kelapa, pakaian, dll. *classifier for heaps; piles, like a pile of coconut husks, clothing, etc.*

**notambu dayo** *v.* mengatur batu-batu di kubur; sekarang sering dipakai semen. *arrange rocks on a gravesite; nowdays graves are usually cemented.*

**potambu dayo** *n.* istilah untuk pesta yg biasa dibuat pada keempat puluh malam sesudah kematian di mana kuburan diselesaikan, yaitu disemen atau diatur dgn batu-batu. *term used for the feast preferably held on the 40th day after a death where the grave is finished, that is cemented or else rocks are arranged on it.*

**notambunaka** *v.* mengumpulkan s.s. sampai bertumpuk; menumpuk-numpukkan. *pile up.*  
**Naotipa uve ri kola, nisakaramo bau bulava bo nitambunakara ri kabatana.** Waktu air kolam kering, mereka menumpukkan ikan emas di pematang. *When the water in the pond was gone, they piled up the carp on the dike. Searti: nopsisromu.*

**tambue** *n.* kacang, seperti kacang merah, kacang hijau, kacang panjang, dll. *beans such as mung beans, red beans, long green beans, etc.*

**tambue tovau** *n.* kacang hijau. *mung beans.*

**tambuke** *n.* kantong binatang. *marsupial pouch.*  
Bentuk lain: **tamboka**.

**tambukuna** *n.* lobang untuk tali di sarung parang. *hole on machete sheath for cord to tie it on with.*

**tambula** *n.* langau, lalat penghisap darah. *horsefly.*

**tambuli** *n.* besi dipasang di ujung pantil tombak. *metal cap on the butt end of spear shaft.*

**tambura** *n.* ban lengan dipasang di pertengahan lengan atas, dipakai oleh kaum pria. *armband worn on upper arm, worn by men.*

**sampotambura** ukuran dari ujung jari tengah sampai pertengahan lengan atas. *measurement of length from the tip of the middle finger to the middle of the upper arm [at the narrowest part].*

**tamburu** *n.* alat musik dibuat dari serusa bambu, sebagian kulitnya diiris dan dinaikkan untuk menjadi 4 tali. Ada lobang kecil di bagian atas. Talinya dipetik dan pantat bambu dipukul dgn tangan supaya suaranya berubah-ubah. Semacam gitar. *bamboo musical instrument, made from a section of medium-sized bamboo. Four strings are cut from the skin and raised. There are two small holes at the top which help resonance. It is played by plucking the strings and hitting the bottom of the tube on the hand which produces a "waa-waa" effect.*

**tambusisi** *n.* pusaran angin. *whirlwind.*

**tame**

**notameka; nitame** *v.* tambah sayur atau air daging kepada nasi. *top rice with vegetables or broth. Searti: duro.*

**tampeje****tamede**

**notamede-medé** *v.* mengetuk-ketuk. *knock on a vertical surface such as a door. Bentuk lain: notanede-nede.*

**tameme**

**natameme** *adj.* banyak bicara; selalu bicارakan orang lain; cerebet; tukang obrol. *always gossiping and criticizing others; incessant gossipy talk; always complaining.*

**tami**

**nompetami; nompetamiraka** *vt.* mencicipi makanan untuk uji apakah cukup garam, dll. *taste food to see if there is enough salt, etc.*

**tamiana** *n.* rasanya. *taste.*

**ledo ria tamiana** *adj.* tawar, tidak ada rasanya. *tasteless. Lihatlah: moli.*

**tamomo** *n.* daun yg gugur dan rumput lain di tanah di hutan, kadang-kadang agak tebal. *leaf litter on forest floor, often very thick.*

**tampa<sub>1</sub>**

**tampana** *n.* ujung barang panjang seperti papan, kain, peti, pondasi, dll. *end of long things, such as board, cloth, chest; corner of foundation, etc.*

**Dika ri tampana ntimali.** Taruh di dua-dua ujung. *Put it on both ends.*

**tampa ntesa** *adj.* permulaan cerita. *beginning of story.*

**tampa nu langi pb.** ufuk, kaki langit, batas pandangan. *ends of the earth.*

**tampa<sub>2</sub>**

**notampa** *v.* memotong ke bawah memakai parang; memenggal [kepala, rotan, akar kacang tanah, ular, dll]. *cut with a machete using a downward stroke, like cutting rattan, cutting off peanut roots, cutting off s.o.'s head; killing a snake, etc.*

**notampa bau** *v.* potong daging yang masih melekat di tulang. *cut up meat still on the bone; chop up a carcass; butcher.*

**tampa ntadoya** *n.* pangkal tenggorokan. *larynx.*

**tampada** *n.* sirsak. *soursop.*

**tampadu** *n.* tumit. *heel.*

**nantampadu** *v.* mengentak. *stamp with feet.*

**tampai**

**uta tampai** *n.* tumbuhan liar yg tumbuh di ladang baru, dapat dimasak menjadi sayur; buahnya bulat. *wild plant that grows in newly opened gardens, can be cooked as a vegetable.*

*Lihatlah: pareme.*

**bau tampai** *n.* sejenis ikan. *kind of fish.*

**tampala [tampaa]**

**notampala** *v.* menambal. *patch.*

**potampala baka** *n.* plaster. *bandaid.*

**tampanau** *n.* barat. *west.*

**tampedeki** *v.* tampar, tempeleng. *slap on head or face.*

**notampedeki balengga** *v.* menampari kepala. *slap the head.*

**tampeje**

**notampeje** *v.* memercik. *splash; to splatter.*

*Lihatlah: peje.*

**nantampeje** *v.* berlari-lari di tempat di lumpur. *stamping in mud deliberately so that it splashes.*

**tampiga****tampiga**

**notampiga** *vi.* kotor, tebal kotorannya seperti lumpur di celana orang yg membajak; atau lumut tebal di batu; tebal bedak di muka; tebal daki. *caked on dirt; thick powder on face; mud encrusted clothes, etc.* **Notampiga puruka ntopopajeko.** Celana orang yg membajak tebal dengan lumpur. *The pants of the man who plowed are encrusted with mud. Lihatlah: netanaru; nasolili; naragu; nakatepu; nasurempu; natapa; natagara; nemapu.*

**tampo** *n.* lumpur. *mud.*

**nipotampo bavu** *adj.* dipakai babi sebagai kubang. *used as a pig wallow.*

**natampo** *adj.* kotor dgn lumpur; becek. *muddy.*

**notampo** *v.* berkubang seperti babi; taruh lumpur di s.s. *wallow in mud; apply mud to s.t.*

**potampo** *n.* kubangan. *mud hole; wallow.*

**temporo**

**nantamoro** *v.* ditipi oleh angin. *blown by wind, said of curtains, flags, etc.* **Naria santempo nakava poiri mbaso nantamoro sikola sampe nateanggataka.** Pernah ada angin kencang yg bertipi sampai sekolah terangkat. *Once there was a big wind that blew the school until it was carried away. Lagundi bara sakaya nitamoro mpoiri.* Layang-layang atau perahu ditipi angin *A kite or boat is blown about by the wind Nitamoro soa kekena.* Bau ketiaknya dibawa angin *The smell of his armpits was carried in the breeze.*

**netamoro poiri** *vi.* angin yg agak kencang. *wind or breeze is strong.*

**tampuledaka**

**notampuledaka** *v.* menampar sedikit. *fleeting slap.*

**tampunisi**

**nantampunisi** *v.* menutupi s.s. sampai tidak kelihatan, memakai kain, karung, awan, dll. *cover s.t. so that it cannot be seen, using cloth, sacks, clouds, etc.* **Nitampunisi nggulimu bula.** Bulan ditutup oleh awan. *The moon was covered by clouds. Lihatlah: tompu; lodu.*

**natetampunisi** *adj.* tertutup dgn s.s. *covered with s.t.* **Lenje nu mombine natetampunisi.** Muka wanita itu tertutup [dgn kain]. *The woman's face was covered [with cloth]..*

**tampurea**

**nantampurea apu** *adj.* berhamburan bunga api. *sparks scatter or fly.*

**notampurea unto** *v.* kelainan otak, mungkin karena kecelakaan; penyakit saraf. *brain damaged, maybe due to an accident; mental disorder.*

**tampuya** *n.* air yg berlumpur yg tersisa waktu kolam dikosongkan. *thick muddy water left in the bottom of a pond when it is drained. I Lama nomporoa tomana nangelo-ngelo uru ri tampuya.* Lama menemani ayahnya mencari ikan di sisa air di kolam. *Lama accompanied his father looking for snakehead fish in the muddy water.*

**notampuya** *v.* berlumpur. *muddy.*

**tanda**

**tamu<sub>1</sub>** *n.* hati batang sagu yg dipakai untuk mengambil kanjinya. *fiber of sago tree core from which the starch is obtained.* Disebut **tamu** sebelum diambil kanjinya. *Called tamu before the starch is washed out.*

**tamu<sub>2</sub>**

**nantamu** *vt.* mendarat; menghinggap. *lands, like a fly. Tutui kandeala ledo ratamu lale.* Tutup makanan agar tidak dihinggapi lalat. *Cover the food so that flies don't land on it.*

**netamu** *vi.* hinggap. *land. Nadea gaga lale netamu.* Terlalu banyak lalat hinggap [di badan saya]. *A lot of flies are landing [on me].*

**tamuu**

**notamuu bavu** *v.* mendengkur babi. *grunt of pigs.*

**tana** *n.* tanah. *land, soil.*

**notana** *v.* 1) memiliki tanah. *own land.* 2) menguburkan. *bury.*

**tana lapaa; tana lapa** *n.* lapangan olahraga. *field. I Tapuntina nariamo ri tatanga nu tanalapa nasadiamo nompopea balina.*

**Tapuntina** ada di tengah lapangan bersedia menunggu lawannya. *Tapuntina was in the middle of the field ready to meet his opponent.*

**tana navatu** *n.* tanah berbatu-batu. *gravelly soil.*

**tana pulu** *n.* tanah liat. *clay.*

**tananda** *n.* kayu atau kasau terutama yg menopang lantai. *main supporting beams of porch or raised floor, go the length of the house.*

**tanara**

**nantanara** *v.* membuat; mengarang cerita yg tidak-tidak. *brag; boast; invent nonsense.* Searti: **narasa nggeo.**

**nantanara tesa** *pb.* menciptakan cerita yg enak tetapi tidak benar. *make up a provocative story that's not true.*

**tanaru**

**netanaru** *vi.* banyak kotoran karena sudah tua; daki tebal karena tidak mandi, berbau; kotor seperti awan hitam. *dirty with age; thick body dirt because of lack of bathing, smells bad; embedded dirt; dirty like black clouds.* *Lihatlah: notampiga; nasolili; naragu; nakatepu; nasurempu; natapa; natagara; nemapu.*

**tanasi**

**natanasi** *adj.* penyakit pisang. *banana disease.*

**Loka navuntu puramo natanasi.** Semua pisang gugur dan mati karena penyakit. *All the banana plants shed their fruit and died due to disease.*

**tanda<sub>1</sub>** *n.* tanda. *sign.*

**tanda-tanda** *n.* gejala. *symptom.*

**tanda mata** *n.* s.s. yg diberikan kepada s.s.o. untuk menjadi kenang-kenangan [seperti cincin, sarung, gelang, kalung, dll]. *s.t. given to s.o. as a keepsake, memento, souvenir.*

**nombatandai** *vt.* menandai; memberi tanda; memperhatikan. *put a sign; mark; indicate; be a sign of s.t.; make note of s.t.* **Bate nombatandai dayo.** Batu nisan menandai

**tanda**

- kuburan. *A tombstone marks a grave.*  
**nompetandai** *v.* memperhatikan tanda-tanda.  
*pay attention to signs.*
- tanda<sub>2</sub>**  
**notanda** *v.* menyaring, sift.  
**potanda kopi** *n.* saringan kopi. sifter.  
**tandas** *n.* landasan besi. anvil.  
**tandaya** *n.* perkakas tenun. loom.  
**tandayo** *n.* bunga jantan di jagung; tali-tali halus di ujung jagung. corn tassels.  
**tandayona** *pb.* taraf dalam pertumbuhan jagung, sudah ada bulirnya tetapi belum berbentuk bijinya. stage of corn's growth, no seeds yet but the head is formed.
- tande**  
**nantande; nombatande** *v.* 1) menyandari; menahan; menyangga. support. 2) menyokong, bantu dgn uang, makanan, dll; melayani tamu. serve a guest; entertain a guest; support dependents. 3) mengulurkan tangan. extend hand in order to beg.  
**nitande ntimali** *v.* dialas dengan kedua tangan. to carry in front with two hands, like carrying a tray.  
**potande kande** *n.* pengalas makanan (seperti baki untuk pengalas makanan). tray or plate for food to eat from.  
**potande kada** *n.* pengalas kaki, penunjang kaki. footrest.  
**tandilo** *n.* alat musik dibuat dari tali rotan sekitar dua meter panjang yg direntangkan di antara tiga pancang di tanah dan dipukul dgn kayu untuk membuat not. musical instrument made of a rattan cord around two meters long stretched across three stakes in the ground and beat with sticks at different places to make notes.  
**tandingi** *n.* cakra dari kayu yg dipasang di tiang lumbung untuk merintangkan tikus masuk tempat simpan padi. wooden disks attached to the posts of the rice barn which prevent rats from climbing up into the barn.  
**tandoko** *n.* pangkal tenggorokan. larynx.  
**tandu** *n.* tanduk, tanduk perasa. horn, feelers.  
**tandu-tandu** *n.* beliung, pangkur. pickaxe.  
**nombatandusi** *v.* menanduki. butt.
- tanede**  
**nombatanede; nantanede** *v.* mengetuk. knock on a door. Bentuk lain: tamede.
- tanese**  
**taru ntanese** *n.* lilin lebah yg sangat berpulut; dipakai langsung, tanpa dimasak untuk melem alat musik bambu. sticky beeswax; sticky honey or comb of lale mpeleti; used without cooking or rendering, used to glue bamboo musical instruments.
- tanga** *num.* tengah. half, middle.  
**natanga** *adj.* berada di tengah, sudah setengah. be midway, halfway.
- tanga eo** *n.* tengah hari. noon 11-12 am.
- nantanga** *adj.* sedang, average, moderate.
- santanga** *adj.* setengah. half.
- nasantanga** *adj.* dungu, tidak waras. person who's not all there; half-wit; mentally retarded.

**tangge**

- Lihatlah: naseno.
- ri tatanga** *n.* di tengah. middle.
- ri tatangana** *n.* di pertengahannya; berada di tengah. to be in the middle; in the midst.
- nompasantanga** *n.* kasi kena di tengah. cause s.t. to hit in the middle; halve s.t.
- natepasantanga** *adj.* presis di tengah-tengah; pas-pas pada pertengahan; tepat pada sasaran. hit or touch precisely in the middle; exactly half way; hit the target precisely. **Taono natepasantanga kotona.** Parang patah pas-pas di pertengahan. The machete broke exactly in half. **Langa nu kaoa haitu kana matepasantanga ante kalanga nu lanta haitu.** Ketinggian kawat itu harus pas-pas setengah dari ketinggian panggung. The height of that wire must be exactly half the height of that platform.
- tanga vunju**  
**natanga vunjumo eo** *adj.* tengah hari, jam 12. midday, noon.
- tangai**  
**ratangai** *v.* mendengarkan. listen to s.t. Bentuk lain: ratalingai.
- tangara** *n.* keputusan hukum. judgment passed; sentence. **Tangara ntotua nisoka pura nikeni kantoro.** Keputusan ketua adat digugat semua dibawa ke kantor pemerintah. The decisions of the elders are all appealed and brought to the government office.
- notangara** *v.* menghakimi; mengadili. judge.
- Lihatlah: nisoka tangara.
- topotangara** *n.* hakim. judge.
- nekitangara** *v.* minta diadili. request a judgment be made.
- tangau**  
**nantangau** *v.* menggerutu terus-menerus; bersungut-sungut. complain constantly; grumble.
- tangga** *n.* tangga. ladder; stairs to a house.
- tanggada** *n.* jamur kuning yg kecil yg tumbuh di batang pohon yg ditebang. small edible yellow fungus found on decaying logs.
- natanggada** *adj.* berjamur. moldy.
- tanggala<sub>1</sub>**  
**notanggala** *v.* memotong dgn pacul untuk memecahkan s.s; mencangkul. chop with a hoe to break s.t. up. Bentuk lain: notanggaa.
- notanggala jono** *v.* mencangkul alang-alang. to break up clumps of tall grass with a hoe.
- tanggala<sub>2</sub>** *n.* tanggal. date. Bentuk lain: tanggaa.
- tanggase<sub>1</sub>**  
**nantanggasemo eo** *v.* sudah tinggi matahari. sun is high.
- tanggase<sub>2</sub>**  
**netanggase** *v.* menginjak tumit s.s.o. karena ikut di belakang terlalu dekat. step on s.o.'s heels because you're following too close.
- tangege**  
**natangge tundu** *adj.* bagian kepala belakang menonjol; benjol. back of the head protrudes, usually because of a blow; lump; bump.
- tangge ntundu** *n.* tengkuk, kuduk. nape of neck.

**tanggidi**

**tanggidi** *n.* s.j. jamur, cendawan. *mushroom.*  
*Bentuk lain:* **tanggada**.

**nontanggidi** *v.* membunyikan lidah seperti bunyi cicak supaya sapi berjalan cepat. *cluck or click tongue to encourage cattle to go faster.*

*Lihatlah:* **tanggudu**.

**tango** *n.* kangkung. *swamp cabbage.*

**tangode**

**netanggode** 1) *vi.* menjawab dgn bermain-main, mengejek sedikit, seakan-akan tidak percaya cerita teman; sembrono. *answer in a frivolous way, as if joking, or somewhat insolently, or as if you don't believe what's being said; not being serious about s.t.* 2) tidak mengambil keputusan; tidak terima, tidak tolak. *sit on the fence; noncommittal.* **Komiu aga netanggode, ledo nompoara, ledo nompoio.** Kamu hanya main-main, kamu tidak menolak, kamu tidak setuju. *You just respond frivolously, you do not reject, you do not agree.* Lihat kata induk: **nggode**.

**tanggu**

**natanggu** *adj.* sisa yg tidak dijual. *leftovers.*  
**ledo natanggu balu-balu, kana namala pura.** Tidak ada sisa barang yg tidak dijual, dijual semua. *There was no leftover merchandise, it all sold.*

**nombatanggu** *vt.* menyokong; menanggung; bertanggung jawab; *be responsible for s.t.; to support.* **Aga narugi bayangi yaku nombatanggu iko nosikola!** Hanya rugi saya menanggung engkau bersekolah! *It's a waste for me to support you going to school!* **Tupu nu binata kana mombatanggu karugina haitu.** Pemilik binatang itu harus bertanggung jawab kerugian itu. *The owner of the animal has to be responsible for the loss.* **ledo ria saitoa tantara nombatanggu katuvuna mboto, aga pomarenta.** Tidak ada seorang pun tentara yg menanggung diri sendiri, hanya pemerintah. *There's not a single soldier who supports himself, only the government does.*

**petanggu** *n.* bantuan. *financial aid, assistance, support.*

**nitangguna** *v.* ditanggungnya makanan dan penginapan. *be responsible to provide s.o.'s food and lodging.*

**nekitanggu** *v.* minta dibantu dgn makanan dan penginapan. *request to be supported, i.e. food and shelter, etc.*

**tanggudu**

**nantanggudu asu** *v.* memanggil anjing dengan membunyikan lidah. *click tongue to call a dog.*

**tangi** *n.* sedu. *sob.* **Nte tangi-tangina i Nggibo nerapi ampu nte panjoso nu rara** Dengan tersedu-sedu Kera menangis minta maaf karena menyesal. *With sobs, Monkey cried asked for pardon with regret.* **Domo ria nitaamaka**

**geira tangina, notumangi puramo sambanua.** Mereka tidak bisa tahan lagi sedunya, mereka serumah tangga menangis. *They were no longer able to contain their sobs, the whole household cried.* *Lihatlah:* **tumangi.**

**netangisi** *v.* menangisi; menangis akan s.s.o.

**tanjuno**

atau s.t. *cry for s.o., cry about s.t.* **Ia nombatangisi bauna mai, apa bau nikandesu nu asu.** Dia menangisi ikannya, karena ikan dimakan anjing. *He cried over his fish, because the fish had been eaten by the dog.*

**tangoya**

**nantangoya** *v.* mengunyah kunyah, seperti sapi; memamah biak. *chew cud [cattle].*  
*Lihatlah:* **oya.**

**tani**

**nompatani** *n.* menyendir; mengkhususkan; menyisihkan. *go off by self, set aside.* **Kana mompatani sabagia lako ri doi panggavamu rabayarika balasitee.** Harus menyisihkan sebagian dari pendapatmu untuk bayar pajak. *You must put aside a part of the money you receive in order to pay taxes.*

**santanina** *n.* yg lain. *another.* *Lihatlah:* **ntani.**

**nantaniaka** *vi.* tersendiri; memisahkan. *set apart, separate.* **Banua i Lajurei nantaniaka nakavao sakide ante banua ntodea.** Rumah Lajurei terpisah jauh sedikit dari rumah orang banyak. *Lajurei's house was set apart aways from the houses of the people.* **Ane moberei, komiu kana mantaniaka mboto ri pobanuamiu.** Kalau sudah kawin, harus memisahkan diri membangun rumah tangga sendiri. *If you get married, you must separate yourself in your own household.*

**nombataniaka** *vt.* 1) mengasingkan; menjauhkan. *to set apart; exile.* 2) memisahkan. *separate.* **Malaeka-malaeka nTupu kana hau mombataniaka tona nadaa lako ri tona nanoa.** Malaikat-malaikat Tuhan akan memisahkan orang jahat dari orang jujur. *God's angels will separate the wicked from the righteous.*

**tanje<sub>1</sub>** *n.* baji dipakai untuk memperkuatkan s.s. *wedge.*

**nitanjena** *v.* memasang sepotong kayu untuk memperkuatkan s.s., seperti mata kapak diganjali dgn sepotong kayu dimasukkan di lobang kayunya di samping matanya supaya kuat; sepotong kayu ditaruh di tengah kayu yg dibelah. *wedge a piece of wood into a space to strengthen s.t., such as a piece of wood inserted in the hole of an ax head next to the handle so that the ax head is not loose.*

**nitanje ganjela** *v.* baji diganjal. *wedge was wedged into s.t.*

**tanje<sub>2</sub>** *n.* alasan. *excuse.*

**notanje** *v.* beralasan. *have an excuse; make excuses.*

**notanjeka bago** *v.* beralasan karena kesibukan. *give the excuse that you are busy.*

**tanjiku**

**nitanjiku** *v.* disikut. *elbow s.o.* *Lihat kata induk:* **siku.**

**tanju** *n.* tanjung. *cape, promontory.*

**tanjunu**

**nitanjunu** *v.* menyepak sedikit dgn kaki; menyentak. *kick away with foot, but not far.* **Nakava ri potapi, nitanjunu-njunuramo vei rava natuvu ri taunggo.** Tiba di tempat

**tano**

menapis, menyepak-nyepaki jamu yg tumbuh di kulit padi yg busuk. *Arriving at the threshing place, they kicked away mushrooms that were growing in the decaying rice husks.*

**tano** 1) *part.* lalu, jadi. *then; so.* **Dopa muni tano nipahamiu?** Jadi, kamu juga belum mengerti? *So then you too don't yet understand? Ja lokamu Nggibo, berimbamo ta karebana?* Kalau pisangmu, Monyet, jadi bagaimana kabarnya? *So about your bananas, Monkey, how then are they? Bentuk lain: ta.* 2) padahal. *contraexpectation; but; however.* **Niuliku nikandena bau tavau, tano ledo.** Saya kira dia makan daging kambing, padahal tidak. *I thought he could eat goat meat, but he can't.*

**tano mai** *konj.* ternyata; rupanya. *apparently.* **Nasesu muni raraku nangelo batu kupoboba valesu, tano mai, valesu pangane nakavaomo pangovana.** Saya sibuk mencari batu untuk memukul tikus itu, tetapi rupanya tikus itu sudah jauh larinya. *I was busy looking for a stone to hit the rat with but apparently it had already run far away.*

**tanoa** *n.* mahluk halus yg disuruh menjaga barang di hutan, yaitu barang berharga yg disembunyi di hutan pada zaman dulu. *kind of spirit that is ordered to guard valuables hidden in the forest.*

**tanombo**

**nitanombo** *v.* memukul s.s. supaya debu keluar, seperti memukul nyiru yg terbalik supaya keluar debu. *hit s.t. in order to make the dust fly. such as when turning a winnowing basket upside down and hitting it to knock out dust.* **Kana ratanombomiu sovu ri kadamiu.** Kamu harus menggertakkan kakimu supaya debu keluar dari kakimu. *You must stamp your feet so the dust comes off your feet.* Lihatlah: **nitanonggo.**

**tanondo**

**nantanondo** *v.* memikirkan s.s.; membayangi. *think over, ponder.*

**nantanondoaka** *vt.* memikirkan s.s. dulu; membayangkan; merenung. *think about s.t. first, meditate, ponder s.t.*

**tanonggo**

**notanonggo** *v.* memukul pelepas enau secara berirama supaya banyak air saguer. *beat on base of sugar palm frond in a rhythmic manner in hopes of increasing the amount of sap.*

**topatanonggo** *n.* orang yg memukul batang enau secara berirama. *person who beats a rhythm on a sugar palm tree.* Tandanya panggil teman kalau ada saguer; katanya memanggil roh supaya banyak saguer. *It is done when you have palm wine to share, some say it calls the spirits to make a lot of palm wine.*

**nitanonggo tapi** *v.* membalikkan nyiru dan pukul supaya debu keluar. *turn the winnowing basket upside down and hit it to knock the dust out.* Seariti: **nitanombo.**

**tantadu** *n.* ulat, banyak macam. *caterpillar, many kinds.*

**tantalanga** *n.* tempat simpan anak sumpit yg beracun, ada tutupnya. *covered container for*

**tapa**

*poison blowgun darts.*

**tantara** *n.* tentara. *soldier.* Lihatlah: **surudadu.**

**tantere** *n.* sejenis burung elang yg dapat melayang-layang di tempatnya, suka makan ayam. *spotted kestrel; (Sulawesi hawk eagle) able to hover in one spot, eats chickens.* Lihatlah: **pantinda sua.**

**tantoru** *n.* tetesan embun. *dewdrops on leaves.*

Dipakai sebagai obat batuk. *Used as a cough remedy.*

**notantoru** *v.* berembun; tetes air yg terlihat di daun-daun sesudah hujan. *covered with dew or raindrops, like is seen on leaves and grass after a rain.*

**tantu**

**natantu** *adj.* tentu, pasti. *certain.*

**nompakatantu** *vcaus.* menentukan; memastikan. *make certain; make definite; give assurance.* Seariti: **ovo.**

**katantuna** *n.* ketentuannya; kepastiannya. *definiteness, certainty, assurance.*

**tanu**

**nantanu** *v.* menenun. *weave cloth.*

**pande pontanu** *n.* ahli tenun, tukang tenun. *weaver.*

**tao<sub>1</sub>**

**nompotao** *v.* sudah menjadi kebiasaan. *habitual; habituated.*

**tao<sub>2</sub>**

**natao** *adj.* cocok. *to make match.*

**nataode** *adj.* tidak cocok. *inappropriate, doesn't fit well.*

**taolosa**

**kataolosana** *n.* daerah yg terpencil; tempat yg sunyi, tidak ada penduduk. *uninhabited area; boondocks; wilderness.*

**taono** *n.* parang. *machete.*

**taono mpongudu** *n.* parang dgn ujung yg runcing. *machete with a sharp tip.*

**taono badi** *n.* parang dgn ujung yg bundar. *machete with a rounded tip.* Dipakai untuk membuat sarung parang. *Used to make sheaths for machetes.*

**sola ntaono; solana** *n.* sambungan tangkai parang; pipa, tanduk, atau selang yg dipasang di ujung depan tangkai parang atau tombak untuk memperketat ujung tangkainya agar tidak cepat terbelah; cincin parang. *connector between blade and handle; pipe, horn, or plastic hose is put on the end of the handle of a machete or the shaft of a spear in order to tighten the end of the handle or shaft so that is isn't easily split.*

**tapa<sub>1</sub>**

**natapa** *adj.* kotor. *dirty.* Lihatlah: **notampiga; nasolili; naragu; nakatepu; nasurempu; netanaru; natagara; nemapu.**

**uve tapa** *n.* air kotor. *muddy water, contaminated water.*

**tapa<sub>2</sub>**

**notapa** *v.* memanggang; mengasapi. *smoke over a fire; to grill.*

**notapa vani** *v.* mengusir lebah dgn api. *smoke out bees.*

**tapa**

**potapa** *n.* panggangan. grill.

**tapa<sub>3</sub>** iman; ketabahan. *faith, resolution, piety.*  
**Notumangi puramo sambanua, damo tomania ledo notumangi, tanda katapana nte Tupu.** Mereka serumah tangga menangis, hanya ayahnya tidak menangis, tandanya ketabahannya kepada Tuhan. *Everyone in the household cried, only his father didn't cry, a sign of his faith in God.*

**tapaa** *n.* rak di atas api, para-para. *shelf above hearth.* **Netabuni vei ia ri potapaa bavona.** Dia sembunyi di para-para yg di atas. *He hid on the upper drying rack.*

**tapai**

**notapai** *v.* mengebaskan debu dari s.s. [kaki]. *shake the dust off s.t. [feet].*

**tapee**

**nantapee** *v.* menepuk dengan telapak tangan tak keras, seperti ditepuk kantong untuk lihat apakah ada uang. *pat lightly with hand, as when patting a pocket to see if there's money.*

**tapi<sub>1</sub>**

**santapi** *peng.* kata penggolong untuk lapisan; satu lapis. *classifier for layers.*

**notapiki** *vt.* melapis; mengalas. *line; cover with a thin layer of s.t. (asphalt, gold etc).*

**tapi<sub>2</sub>** *konj.* tetapi. *but.*

**tapi<sub>3</sub>** *n.* nyiru; penampi. *flat basket for winnowing.*

**notapi** *v.* menampi beras sebelum dimasak; menggoyangkan nyiru ke atas dan ke bawah. *to clean rice before cooking by shaking it up and down in a flat basket so that bits of chaff or stones will separate out.* **Nuapa nipakera rapotapi ose?** Apa yg mereka pakai untuk menampi beras? *What do they use to winnow rice?* **Lihatlah: aya; renggu; sese.**

**tapiou**

**notapiou** *v.* membuat simpul pada benang atau tali atau tas plastik. *tie a knot the end of a thread or a rope or plastic bag.*

**tapu**

**natapumo tesa** *v.* sudah mengambil keputusan yg positip; bersepakatan. *reach a positive agreement.*

**natapu pomparasaya** *adj.* kuat kepercayaan. *strong faith.*

**taputu** *n.* lutut. *knee.*

**netaputu** *v.* menindis dgn lutut; menyentuh dgn lutut. *nudge with knee, press s.t. with knee.*

**nantaputu** *v.* berlutut. *kneel, sit on legs.*

**nadungga nantaputu** *v.* jatuh berlutut. *fall on knees.*

**tara<sub>1</sub>**

**nantara** *v.* menonton. *watch a performance.*

**nipositara** *v.* saling dinonton. *watched by each other.*

**nantara-ntara** *v.* selalu menonton; sering menonton. *watch continuously.* **Ledo mamala hau mantara-ntara televisi, ala nemo masae bongi pade maturu.** Tidak boleh sering nonton televisi, supaya jangan jauh malam baru tidur. *Don't always go watch TV so that you won't go to bed so late at night.*

**tarimba**

**tara<sub>2</sub>**

**natara** *adj.* penuh sesak. *stuffed full.* **Napudumo kinaa tondo apa natara gaga.** Tali keranjang terputus karena terlalu penuh. *The rope strap of the basket broke because it was too full.* **Netala sakaya apa natara gaga pangulaya.** Perahu tenggelam karena terlalu banyak muatan. *The boat sank because it had too much cargo.*

**taraa** *n.* nenas. *pineapple.*

**tarampa** *n.* sepotong-potong bambu yg sudah pecah yg pernah dipakai untuk lantai dan hanya dibuang, atau bambu runcing. *broken pieces of split bamboo flooring, usually thrown away; sharpened bamboo pieces.*

**tarangga**

**notarangga** *v.* berpidato; menerangkan. *give speech; explain.* Bentuk lain: **tarangka.**

**tarangua**

**nantarangua** *v.* sengaja bicara dgn suara kecil supaya si pendengar tidak bisa dengar dgn baik jalan ceritanya. *deliberately speak with a low voice so that the listener can't follow the main direction of the talk.* Si pembicara sedikit marah jadi sengaja bicara dgn suara kecil. *Speaker does it purposely because he's a little angry.*

**taranta** *n.* rantang; piring berlapis tiga. *a set of stacked containers used for carrying food.* Searti: **lonjo.**

**tarasi** *n.* terasi. *shrimp paste.*

**tarave**

**notarave** *v.* pergi ke mesjid pada malam hari waktu bulan puasa; taraweh. *attend evening mosque services during the month of fasting.*

**tare** Lihat kata induk: **simpotare.**

**tarento**

**natarento pekiri** *adj.* pikiran tidak tenang karena terlalu banyak pekerjaan atau hal yg dipikirkan; mengganggu ketenangan; merasa gelisah. *unsettled thinking, anxious because of too much work or s.t. you're thinking about.* **Pangipina haitu nompakatarento rarana, sampe domo namonjo ia.** Mimpinya begitu mengganggu ketenangannya sehingga dia tidak bisa tidur lagi. *His dream so unsettled him that he could no longer sleep.*

**tarima**

**nantarima** *v.* menerima. *receive, accept.*

**notarima kasi** *v.* berterima kasih. *grateful, thankful.*

**nositarima belo** *v.* saling menerima satu sama yg lain. *accept each other.*

**tarima kasi** *n.* terima kasih. *thanks.* Dipungut dari bahasa: Indonesia.

**notarima kasi** *v.* berterima kasih. *grateful, thankful.*

**tarimba**

**netarimba** *vi.* mendesak; mengusir sambil mengejar; memaksa melakukan s.s. dgn segera. *pursue; pressure s.o. to do s.t.* **Nompovai lauro, netarimba gaga uda.** Waktu menjemur rotan, hujan mendesak sekali. *While drying the rattan in the sun, the rain was putting us under pressure [because we had to quickly put the*

**tariolo**

*rattan away].*

**petarimba** *n.* desakan; paksaan untuk segera melakukan s.s. *pursuit with glee, sure of a victory; pressure to quickly do s.t.*

**tariolo**

**nantariolo** *v.* menengahi; bertindak sebagai penengah. *mediate, go-between.* Lihatlah: **olo**.

**topetariolo** *adj.* pengantara, perantara. *mediator, go-between.*

**taro**

**potaro** *n.* semacam tarian dibuat oleh dukun untuk menyembuhkan orang. *kind of dance done by a shaman in order to heal s.o.*

**notaro** *v.* menari; bercakalele. *dance.*

**topotaro** *n.* orang yg membuat tarian **potaro**. *person [shaman] who dances the potaro dance.*

**taropo**

**topotaropo** *n.* tukang keker di kapal laut. *lookout on a ship.* Totua langgai nirapaka

**topotaropo anu nanggita nuapa-nuapa naria ri ngayo sakaya ri kakavaona.** Ayah diumpamakan tukang keker yg melihat apa saja yg ada jauh di depan perahu. *The father is compared to a lookout on a ship who sees whatever is in front of the boat in the distance.*

**poindo ntaropo** *n.* lampu besar di kapal yg mengkilat seperti kilat. *big lamps on ships that flash like lightning.*

**tarote**

**natarote** *adj.* lincah berbicara. *lively in speech.*

**taru**

**lilin lebah. beeswax.**

**taruaka**

**nantaruaka** *vt.* membongkar muatan; menurunkan s.s. *take down, lower, unload.*

**Nompenemo hilau mantaruaka panemba ka toma i Lama ri tana.** Dia memanjat dan turunkan gayung ke ayahnya Lama di tanah. *He climbed up and lowered the dipper to Lama's father on the ground. Bentuk lain: nantoraka; nantauraka.*

**tarunda**

**nantarunda** Lihat kata induk: **runda**.

**tarunggu**

**nui, penjara. prison, jail.**

**taruvu**

**nantaruvu** *v.* belum selesai satu macam pekerjaan sudah mulai kerjakan yg lain; berganti-ganti, melompat dari satu hal ke hal lain. *flit from one task to another without finishing the first.* **Dopa nosombe paena ri sii, nalai hau ri Palolo motuda coklat.** Belum panen di sini sudah pergi ke Palolo menanam bibit coklat. *She hasn't harvested her rice here yet but she already went off to Palolo to plant cacao.*

**tasa<sub>1</sub>**

**natasa** *adj.* masak, matang, khusus padi dan buah-buah, bukan jagung, kacang, dll. *ripe, especially said of fruit and rice, but not of corn, peanuts, etc.*

**tasa<sub>2</sub>**

*n.* pengukur beras (ukuran setengah liter). *cup used to measure rice (1/2 liter); caty.*

**tasere**

*adv.* kira-kira. *approximately.*

**nantasere** *v.* memperkirakan; meramalkan.

**tatausi**

*guess, estimate, predict. Ueremu nitasere nTupumo.* Tadirmu diramalkan oleh Allah. *Your fate is predicted by God.*

**tasere tempo hitu** *adv.* kira-kira waktu ini. *approximately this time.*

**tasere ngena** *adv.* kira-kira nanti. *approximately later on.*

**tasere maipia** *adv.* kira-kira kapan. *approximately when.*

**notasere** *v.* mengira-ngira. *guess, estimate, approximate, calculate.* Nitasere **kami tinti papitumo.** Kami perkirakan jam tujuh. *We estimated it was seven o'clock.*

**fantasere** *n.* tafsiran, perkiraan. *studied opinion; estimate; take.*

**tasi**

**n.** laut. *laut.*

**tasina**

**n.** utara. *north.*

**tata<sub>1</sub>**

**notata asu** *v.* memanggil anjing dgn membunyikan dari sebelah lidah. *call a dog by clicking the tongue halfway back. The click is further back than notanggidi.*

**tata<sub>2</sub>** *n.* papa; panggilan untuk ayah. *Daddy; vocative for one's father.* **Hau riumba komiu, tata?** Mau ke mana, papa? *Where are you going, dad?*

**netata** *v.* menyebut s.s.o. 'Papa'; memanggil atau menyebut bapaknya 'tata'. *to call s.o. daddy.*

**tata tua** *n.* nenek laki-laki. *grandfather.*

**tataka** *n.* simpul. *knot.* Lihatlah: **taka**.

**notataka ponji** *v.* mengikat dgn simpul yg gampang dibuka; simpul hidup. *make slip knot; ends come out together so it's easy to pull out (undo) the knot.*

**notataka piri** *n.* membuat simpul yg tidak gampang dibuka; ikat mati; simpul mati. *to make a knot that is not easy to untie; like a square knot with the ends coming out opposite sides.*

**notataka mate** *v.* memakai simpul mati. *use a knot that is not easy to undo.*

**notataka japi** *v.* menambatkan sapi. *tether cow.*

**potataka japi** *adj.* tempat ikat sapi atau pancang untuk ikat sapi. *place or stake to tie up a cow.*

**nitataka buya** *v.* ikat sarung. *to tie or knot a sarong so that it stays in place.*

**tatalu** *num.* tiga. *three.*

**katataluna** *n.* ketiganya. *third.*

**tatanga**

**tatangana** *n.* pusat. *center.* Lihat kata induk: **tanga.**

**ri tatanga** *n.* di antara. *middle of, among.*

**tatanganana** *n.* pertengahan. *middle.*

**tatari** *n.* sejenis rumput yg berimbun, bisa setinggi lutut tetapi bisa lebih tinggi daripada seorang kalau merambat di kayu atau belukar, batangnya segi tiga dan tajam. *kind of tall grass, can be higher than head, its stem is triangular and very sharp.*

**tatausi**

**nantatausi; notatausi** *v.* cara menghentikan tangis bayi. Bisa membujuk bayi supaya

**tate**

berhenti menangis dgn cara berbicara manis-manis atau menyanyi. *calm a crying baby, one way is to talk or sing to it.* Ada juga cara lain yaitu obatan tradisionil seperti menggosok abu di kepala dan kaki bayi; obat sakit perut bayi. *Another way is to use traditional remedies such as rubbing soot on baby's forehead and feet and taking a long walk with it.*

**tate**

**notate kalavata** v. memaras rumput pematang. *cut weeds on rice paddy dike.* Seari: **nosoe**.

**notate dala** v. membuka jalan di hutan dgn parang. *chop a path through the jungle with a machete; open a new path.*

**tato**

**notato** v. memegang tangan bayi untuk membantu dia berjalan. *hold hands of a baby to help him walk.*

**tatoa** n. papan pengalas untuk memotong daging. *cutting board for meat.*

**tatopo**

**netatopo** v. mengintai; menghadang; sembunyi untuk menyerang. *lay in wait; spy on; lurk.*

**topetatopo** n. orang yg sembunyi untuk menyerang atau mengintip orang lain. *someone who waits in hiding to attack or to spy on s.o.; ambusher.* **Natekaja topetatopo petudu nu madika pangane, nompari-mpari notingguli hau mompakiluka ka Madika.** Orang yg sembunyi untuk menyerang, yg disuruh oleh raja, kaget dan cepat-cepat pulang melapor kepada raja. *The person lying in wait who was sent by the king was startled, he hurried and returned to report to the king.*

**tau<sub>1</sub>**

**nopatau; nompatau** v. mengangkat s.t. dengan mengangkat dan memindahkan sedikit sedikit. *take away; to transport in more than one trip.*

**nompatau tana** v. mengangkat tanah sekeranjang-sekeranjang. *haul dirt basket by basket.*

**nantauraka** v. menurunkan; mengangkat. *lowered, taken down, transported, unload.* Bentuk lain: **nantoraka; nantaruaka.**

**nombatauraka balango** v. buang sauh. *cast anchor.*

**tau<sub>2</sub>**

**natau** v. tahu, pandai, cakap. *know how to do s.t.; skillful; capable.* **Nataupa anana pade tinana.** Lebih pintar anaknya daripada ibunya. *The child is more skilled than his mother.* Lihatlah: **pande**.

**katauna** n. kepadaiannya; pengetahuannya. *wisdom, knowledge.*

**nipotauna** v. diketahuinya; dia tahu membuat. *knows how to do.* **Tuamana nuapapa ledo nipotauna.** Bapaknya tidak ada satupun bentuk pekerjaan yg dia tidak ketahui. *There is nothing his father doesn't know how to do.*

**netitau** v. berpura-pura tahu padahal tidak benar. *pretend to know.*

**tau<sub>3</sub>**

**santau peng**. kata penggolong untuk sehelai kembang, daun, halaman, barang sejenisnya.

**tavalta**

*classifier for flower petals, leaves, pages, other thin flat things.*

**santau tava, sese peng**. selembar daun; selembar kembang. *a leaf; a petal.*

**tauara** n. kelaparan. *famine, time of hunger.* Lihatlah: **ara**.

**nitauarana** v. dilanda kelaparan. *suffer famine.*

**taulanda**

**nitaaulanda** v. dilanda kegelapan; tiba-tiba gelap semuanya. *suddenly becomes dark; become pitch dark; night descends.* Lihatlah: **landa**.

**taunda**

**ritaundana** v. ditanak. *put on to cook; cook rice.* **Nitaundana kura ngandea, nitaundana muni kura nu uta.** Dia menanak belanga nasi, ditanaknya juga belanga sayur. *She put the rice pot on to cook and she also put on the pot of vegetables.* Bentuk lain: **tunda**.

**taungo** n. kulit padi yg mulai busuk, biasa jamu tumbuh di situ. *pile of old rice husks that has begun to decay, often mushrooms grow in it.*

**taungo**

**notaungo** v. menutup dgn daun. *cover with leaves.*

**nitaungona nte tonda** v. ditutup dgn keranjang. *cover with a basket.*

**nantaungo; nombataungo** vt. menutup secara terbentang. *cover by extending over s.t.*

**tauraka**

**nantauraka** v. menurunkan; mengangkat. *lowered, taken down, transported, unload.*

**Dako nitaauraka goroba karu pomboli kasubi bo toboyo, siimo toBugi nangali balu-baluna.** Baru diturunkan karung ubi kayu dan labu merah, datangkan orang Bugis membelinya. *He had just unloaded the sacks of cassava and squash from the oxcart, here was a Bugis man buying it.* **Nakava ri tasi, nitaarakamo rompo riara ntasi.** Waktu tiba di laut, jala diturunkan ke dalam air. *Arriving at the sea, they lowered the net into the water.* Lihatlah: **tau**. Bentuk lain: **toraka; taruaka.**

**tava<sub>1</sub>**

**notava** v. mengerjakan atau mendapat s.s. bergiliran; aplos; bergantian. *take turns at a job; take turns receiving s.t.; rotate jobs.*

**Toporonda notava.** Penjaga malam jaga bergiliran. *Night watchmen take turns.* **Uve Gumbasa nitava.** Air dari saluran Gumbasa dipakai secara bergiliran. *The use of water from the Gumbasa canal is rotated.*

**nompatava** v. mempercayakan tugas; memberi tugas. *give a task to s.o., entrust a task.*

**tava<sub>2</sub>** n. daun. **leaf.** **Kami noompa tava nggaluku.** Kami memakai daun kelapa sebagai tikar. *We used coconut leaves for mats.*

**notava** v. berdaun. **leaf.**

**tava baulu [bolu]** n. daun sirih. **betel leaf.**

**tava nggada** n. telapak kaki. **sole of foot.**

**tavaku**

**netavaku** v. memukul kepala dgn jari tangan yg terlipat kejang. *rap head with knuckle.*

**tavala** n. tombak yg tidak berkait. *spear with a*

**tavani**

*plain point. Lihatlah: kanjai.*

**notavala** *v. bertombak. armed with a spear.*

**tavani**

**nitavani** *v. 1) ditawan, ditahan dan dibawa. capture and carry off. Todea ngata Bulili nadea nitavani ntodea Madika Sigi. Banyak orang Bulili ditawan oleh orang-orang Raja Sigi. Many of the people of Bulili were captured by the King of Sigi's people. 2) membungkus dgn daun. wrap in leaves.*

*Lihat kata induk: tava.*

**tavari**

**nantavari** *v. 1) menawar. bargain. 2) menolak permintaan. refuse a request.*

**le ria tavarina pb** *tidak ada bandingannya. no comparison, there's nothing like it. Panginu namomi narasa lea, le ria tavarina.* Minuman itu manis dan enak, tidak ada bandingannya. *The drink was deliciously sweet, there was nothing like it. Seariti: le ria simbayuna.*

**tava-tava** *n. gung, s.j. kind of pot-like gong.*

*ledo nasae, tintimo nu Madika tava-tava, gung...gung...gungng! Tidak lama, raja memukul gung -- gung..gung..gungng!! It wasn't long before the king sounded the gong---gong..gong..gonggg!!!*

**tavau**

**petavau** *n. penghinaan. insult. Lihatlah: vau.*

**tave**

**nitave** *v. disebarluaskan; disimpan sembarangan. scattered about, left about indiscriminately. Nitave muli ri umba nikalauna kana noborei bo noana nadea.* Dia sebarluaskan keturunan, di mana-mana dia pergi dia harus kawin dan beranak banyak. *He left descendants everywhere, wherever he went he married and had lots of children.*

**nipatave baju** *vt. disimpan sembarangan, tidak disimpan di tempat yg sebenarnya, akibatnya gampang hilang atau dicuri. leave laying about, not put in proper place, thus resulting in clothing getting lost or stolen.*

**tavenesi**

**nantavenesi** *v. lamban. slow worker.*

**taveulusi**

**nantaveulusi; netaveulusi** *v. meludahi s.s. spit on s.t. Lihat kata induk: veulu.*

**taveve** *n. kucing. cat.*

**mpotaveve** *adv. seperti kucing. catlike. nologe mpotaveve meong panjang seperti kucing to yowl like a cat*

**tavoo; tavolo** *n. pembuluh dari besi atau bambu untuk meniup api. bamboo or metal tube for blowing fire.*

**notavoo apu** *v. tiup api dgn memakai sepotong bambu kecil. blow on fire with a tube.*

**tavovo**

**nantavovo** *v. berbicara hal yg sama berulang-ulang kali. repeat oneself again and again. Seariti: nantarunda.*

**nitavovo** *v. diulang-ulang. repeated.*

**tavu** *n. kemaluan laki-laki, buah pelir. testicle.*

**batu ntavu** *n. buah pelir. testicle.*

**tavu nggada** *n. betis. calf of the leg.*

**tedaka**

**saritavu nggada** *n. ukuran tinggi dari tanah sampai betis. measurement of height/depth from the ground to the calf; mid-calf.*

**tavua** *n. tawon yg kuning, sengatan rasa sakit. yellow bee, with a painful sting. Tinggal di lobang di tanah atau di pohon, tidak membuat madu. Makes its nests in holes in the ground or in trees, does not make honey.*

**tavuni** *n. tembuni. placenta.*

**tavusi**

**notavusi** *v. meniup. blow.*

**nantavusi suli** *v. meniup suling; main suling. play a flute; blow into a flute.*

**topotavusi; topetavusi** *n. dukun yg memakai ilmu putih, dukun yg menyembuhkan dgn acara bertiuip. good shaman, healing shaman, healer, blower.*

**notavusi apu** *v. meniup bara supaya muncul api, meniup tanpa pakai alat **tavoo**. blow on coals to make fire appear, blow without a blowing tube.*

**taya**

**nantaya** *v. Lihat kata induk: ntaya.*

**tea<sub>1</sub>**

**nitea** *v. baru mulai memakai s.s. yg baru dibeli atau dibuat; mulai mempergunakan. first begin to use a newly acquired item.*

**tea<sub>2</sub>**

**bata ntea** *n. pohon yg mirip sukun tetapi hidup di hutan dan buahnya tidak dimakan. Daunnya lebar dan dapat dipakai untuk membungkus makanan. kind of tree, resembling the breadfruit tree but grows wild in the forest and its fruit is not eaten. Its leaves are broad and can be used to wrap food.*

**teba**

**noteba** *v. mengupas; membentuk s.s. dari kayu dgn cara mengerat atau memotong-motong dgn pisau atau parang; mis. membuat sarung atau tangkai parang. whittle; shape s.t. from wood by chipping off small bits of wood with a machete or knife; for example, making a handle or sheath for a machete.*

**noteba kaluku** *v. mengupas kelapa dgn parang. chop the husk off of a coconut using a machete.*

**noteba valombo** *v. membentuk sarung parang. carve a knife sheath.*

**nekiteba** *v. minta s.s.o. membentuk s.s. dari kayu. request s.o. to carve s.t. from wood.*

**teda**

**nanteda** *v. berdiri di ujung telapak seperti orang cacat berjalan dengan tumit terangkat. walk on tiptoe; heel doesn't touch ground when walking.*

**sepatu nteda** *n. sepatu bertumit tinggi. high-heeled shoes.*

**niteda kada** *v. menanjak kaki, kadang-kadang karena kakinya cacat dan tumit tidak kena tanah. walk on tiptoe; sometimes because the foot is crippled and the heel won't touch the ground.*

**tedaka**

**notedaka** *v. membuang. throw away. Bentuk lain: tadiaka; tedeaka.*

238

**tede****tede<sub>1</sub>**

**natede** *adj.* rapat, ketat. *tight.*

**ntedena** *adv.* dgn ketat. *tightly.* **Nianggatakanā balengga nu anana bo nikapui ntedena.** Dia mengangkat kepala anaknya dan dipeluk dgn ketat. *She lifted the head of her son and hugged him tightly.*

**nompakatede sikoro** *v.* mengetatkan sekrup. *tighten screw.*

**nombatedemaka** *vt.* mengetatkan s.s. *tighten s.t.; tie s.t. more tightly.* **Ane maaramo taina nitedemakanā vai pompon taina hai.** Kalau dia lapar, dia mengetatkan pengikat perutnya lagi. *When he was hungry he tightened his waistband again.*

**nantedesi buya** *v.* memakai sarung sebagai rok; ambil satu ujung sarung dan lipat ke depan dan masukkan di pinggang untuk memperketat sarung agar jangan terlepas, cara wanita mengetatkan sarung. *use a sarong as a skirt; one upper corner of the sarong is pulled forward and overlapped at the waist (forming a large pleat down the front) and tucked in to hold it in place; the way women wear sarongs.* Lihatlah: **cembra; veve.**

**tede<sub>2</sub>**

**notede; netede** *v.* menumbuk padi dgn irama. *pound rice rhythmically.*

**tedeaka**

**nantedeaka** *v.* menebarkan jala; membuang. *cast fishing nets; throw away.* **Seariti: notedaka; tadiaka.**

**natetedeaka** *adj.* terlempar. *thrown.* **Topesavi natetediaka lako ri jara.** Penunggang terlempar dari kuda. *The rider was thrown from the horse.*

**tee<sub>1</sub>**

**tee<sub>2</sub>** *n.* zakarnya. *penis.* **Seariti: lasu.**

**teke<sub>1</sub>**

**netekeraka** *v.* berdeham. *clear throat because it itches; cough deliberately.* Lihatlah: **meke.**

**teke<sub>2</sub>**

**noteke sura** *v.* menandatangani surat. *sign a letter.*

**topoteke** *n.* orang yg menandatangani s.s. *person who signs s.t.*

**teke<sub>3</sub>**

**nateke** *adj.* sudah menguap air dan sisa garamnya, seperti air bambu menguap dan tersisa s.m. bedak putih-putih. *water has evaporated and left salts, like the water in bamboo evaporates and leaves behind a white deposit.*

**tela**

*n.* korek api. *match.* **Seariti: colo.**

**notela apu** *v.* menyalaikan api; memulai api di tempat tidak ada. *start a fire; light a fire.* Dulu dipakai batu api tetapi sekarang dipakai minyak tanah dan macis. *In the past the spark from striking flint was used but now kerosene and matches are used.* Lihatlah: **naki.**

**telepisi**

*n.* televisi. *television; TV.* Dipungut dari bahasa: Indonesia.

**temba**

**nitemba** *v.* ditembak. *shoot with a gun.* **Seariti:**

**tende****nipanaguntu.**

**tembo** *n.* tembok. *wall, usually a solid wall of cement or stone.* Lihatlah: **rindi.** Dipungut dari bahasa: Indonesia.

**tempa**

**netempa-tempa; netempa** *v.* berlompat-lompat. *hop from one foot to the other, or like a grasshopper or frog.* **Jadi tumpa nte bulaili netempa ri sere pojene.** Jadi kodok dan kadal lompat ke dalam cerek untuk air sembahyang. *So the frog and the lizard jumped into the container of water for ritual prayers.*

**netempa tesa** menyeleweng; pindah ke topik baru. *digress; change the topic of conversation; change the subject.*

**nekatempa-tempa** *v.* berlompat-lompat. *hop around.*

**nasantempa** *adj.* 1) tiba-tiba berpindah topik lain; selalu ganti topik pembicaraan. *jumps around to various topics; always changes subject.* 2) berlompat-lompat dari satu tempat ke tempat lain, seperti anak yg mengganggu waktu orang tua sedang bicara. *jump from one spot to another excessively, like children being a nuisance while adults are trying to talk.*

**tempo<sub>1</sub>**

**tempo** *n.* waktu; musim. *time; season.*

**tempo ruru; tempo saeyo** *n.* jaman dulu. *ancient times.*

**santempo** *adj.* suatu waktu. *from time to time.*

**santempo-santempo** *n.* sewaktu-waktu. *from time to time.*

**tempo<sub>2</sub>**

**tempo** *konj.* ketika; sementara; waktu. *at the time; when.* **Namonjo ia tempo nakava kami.** Dia tidur waktu kami datang. *He was sleeping when we came.*

**tenda** *n.* tenda; kemah; tempat perlindungan dibuat dari kain atau terpal. *tent; shelter made of cloth or tarps.* Dipungut dari bahasa: Indonesia.

**notenda** *v.* berkemah; menginap di kemah. *camp; use a tent.*

**tende**

**netende** *v.* 1) melompat ke atas. *jump up.* **I Dogi netende rara goroba.** Dogi melompat masuk dalam gerobak. *Dogi jumped into the ox cart.* 2) memuji. *flatter, praise.*

**nakatende** *adj.* setengah lompat karena begitu senang. *jump up and down; bounce up and down in excitement.* **Nasana gaga Gopala nakatende ntoto.** Gopala setengah lompat karena senang sekali. *Gopala was so happy he bounced up and down.*

**nantende** *v.* mendaki; naik. *climb [a mountain], go up.*

**nopatende** *v.* melambungkan anak. *bounce and sing to a child for his entertainment.*

**nantendeaka; notendeaaka** *v.* melantingkan s.s. ke atas. *throw s.t. into the air; cast [a net].*

**nantendeakaka** *v.* melemparkan s.s. kepada s.o. *throw s.t. [gently] to s.o.*

**nombatende** *v.* memuji. *praise, glorify.* **Masipato yaku mombatende sangga nTupu.**

## tenge

Patut saya memuji nama Tuhan. *It is fitting that I praise the name of the Lord.*

**nompatende** v. menggairahkan semangat orang.  
*stimulate enthusiasm.*

## tenge

**tengea** n. pacar. *fiancee.*

**notengaea** vi. berpacaran. *to be engaged to s.o.*

**netenge** vi. mencari pacar. *seek a wife.*

**mantenge** vt. memacari; berpacaran dengan s.s.o.  
*courting a particular girl.*

**nositenge** v. berpacaran. *court each other.*

## tengga

**tenggana** n. potongan hiasan dibuat di gagang parang; takik. *decorative cuts made in wooden handle of machete; notch.* **Notengga bata nggaluku.** Membuat takik pada batang kelapa. *Make notches in the trunk of the coconut.*

## tengge

**notengge ntalu** v. memecahkan telur. *crack open an egg.*

**notengge vatu** v. membenturkan batu. *crack stones together; hit two stones together.*

**nositengge** v. baku tabrak [kepala, tangan, batu, kayu, dll]; gemerincing [cangkir, gelas, dll]. *collide, as heads bumping together, hands bumping each other. rocks hitting together, etc; clink against each other [cups, glasses, etc].*

## tenggedeu

**nositenggedeu** v. saling memukul kepala dgn buku jari. *rap each other's heads with knuckles.*

## tenggo

**natenggo** adj. tidak lurus; bengkok ke sebelah [pisau; papan]. *crooked; bent sideways.* *Seari: tedo.* **Lihatlah: nabunggu, nambade, nabalu.**

**katenggona** n. 1) kepaluan; ketidakjujuran. *deceit; dishonesty.* 2) bengkoknya. *crookedness.*

**natenggo rara** adj. tidak adil; berbohong; tidak jujur; jahat. *dishonest; liar; evil; unjust.*

**nombatenggoaka** vt. memutarbalikkan [katakata, barang]. *twist, distort [speech, things].*

## tenggu

**nantenggu** v. membelokkan [panah, tombak];

menghindari. *block, deflect.* **Kaliavomiu ratipalemuu ala rapakulemuu mantenggu mata pana.** Harus memegang perisai supaya dapat membelokkan panah. *You must hold your shield so that you will be able to deflect the darts.*

## tente<sub>1</sub>

**notente kayu** adj. miring [pohon], condong ke sebelah [pohon]. *leaning tree.*

## tente<sub>2</sub>

**nombatenteraka; nombatentei** vt. menjelaskan s.s. *explain s.t.* **Nitenteraka puramo kajadia niepera.** Mereka menjelaskan semua kejadian yg mereka alami. *They explained all of events they had experienced.* **Naria anu kutenteraka ka komiu.** Ada s.s. yg saya ingin menjelaskan kepadamu. *There is s.t. I would like to explain to you.*

**tentena** n. rangkaian pikiran, jalan cerita. *train of thought.* **Nisanimi nu tentena, dala nu tesa?**

Apakah anda tahu rangkaian cerita atau

## tere

percakapan ini? *Do you know the direction of this conversation?*

## tentesi

**nitentesi** v. memotong s.s. yg bergantung dari atas dgn parang , seperti kelapa, tali, rotan, akar, dll. *cut down s.t. hanging from above with a machete, such as coconuts, ropes, rattan, roots, etc.* **Naupu nitentesi posoo vatu, nokaduli vatu, nirumpa nu vatu pura bali noliu.** Waktu tali yg mengikat batu dipotong, batu itu berguling-guling menurunkan bukit dan menabrakkan semua musuh yg lewat. *When he cut down the rope holding back the stone, the stone rolled down the hill and smashed into all the enemies passing by.* **Nompene ia ri doena, nitentesina lauro nalanga-langa.** Dia mendaki sampai di ujung cabang dan memotong rotan yg tinggi-tinggi. *She would climb the to the end of the branch, and cut down the tall rattan.*

## teo

**nanteo manu** v. mematuk; makan secara burung makan. *pecks; eats like chickens do.*

**nositeo** v. saling mematuk. *peck each other.*

**nanteosi** vt. ayam atau burung mematuki s.s. *bird or chicken peck s.t.*

**nompateo** v. memberi makanan kepada ayam, itik, atau burung yg lain. *feed chickens, ducks, other birds.*

**neteo** v. menggigit [ular, ayam]. *bites [snake]; pecks [chicken].* **Ane ule vuri meteo rapatesi ntona.** Kalau ular hitam menggigit, dibunuh orang. *If a black snake bites, someone will kill it.*

**peteona** n. patukannya; gigitannya. *bite of a snake; peck of a bird.*

**panteo manu** n. makanan ayam, tempat memberi makan ayam. *chicken feed; place to feed chickens.*

## tepe

**notepe** v. membentuk s.s. seperti batu-bata, adonan, dll; mencetak batu-bata. *molding, like making bricks or putting a cake in a mold.*

**tana nitepe** n. batu-bata. *bricks made from a mold.*

## tepu

**nakatepu** adj. kotor dgn tahi, terutama anak yg sudah besar sedikit yg sudah seharusnya tahu. *dirty with excrement, said of children who are big enough to know better.* **Lihatlah: notampiga; nasolili; naragu; netanaru; nasurempu; natapa; natagara; nemapu;**

## tepuu

**nantepuu** v. memulai. *begins.* **Taipa ri bivi nu banua kami nantepuumo natasa nte sangu-angu.** Beberapa mangga di pinggir rumah kami mulai masak. *A few of the mangoes at the edge of our house began to ripen.*

**pantepuuna** n. permulaannya, pendahuluan. *beginning, introduction [to a story].*

**lako ri pantepuuna** adj. dari permulaannya. *from the beginning.*

## tere

**notere balo** v. mencincang bambu dengan

**terena**

parang supaya rata dan dapat dipakai untuk dinding atau atap. *split or cut bamboo by hitting repeatedly with edge of machete in order to flatten it for walls or roof.* Lihatlah: **nopepe; noseso.**

**netere** *vi.* melukai orang atau binatang dgn ujung parang; melukai bambu atau kayu supaya airnya keluar. *slash or wound s.o. with the point of a machete; slash bamboo in order for the water to run out.*

**notere bata nggayu; nantere** *v.* melukai batang kayu secara dalam dan banyak bekasnya. *slash a tree deeply in many places.* Lebih dalam daripada **nesai**, melewati kulit kayu dan masuk ke dalam kayu. *Deeper than nisai, goes all the way through the bark into the wood.*

**terena**

**noterena; nanterena** *v.* mencoba; sebelum pergi ke pertandingan dilatih dulu. *practice; try out; before going to a competition you practice first.* **Dopame posilumba modade, raterena mami dade.** Sebelum pertandingan menyanyi, latihan nyanyian lebih dulu. *Before a singing contest practice singing first.*

**tesa** *n.* cerita, percakapan, kata. *story, speech, conversation, word.*

**notesa** *v.* berbicara. *talk.*

**notesa-tesa** *v.* bercakap-cakap. *chat; informal conversation.*

**nantesa; notesaki** *vt.* membicarakan; bicara mengenai s.s. *talk about s.t.*

**notesaka** *vt.* bicara kepada s.s.o. *speak to s.o.*

**nosaka tesa** *v.* merekam. *record.*

**nosimpotesa** *v.* bicara bersama-sama. *talk to each other.*

**nombatesa** *v.* membicarakan. *discuss.*

**tesa ibo; tesa dava** *v.* omong kosong, omongan. *idle chatter.*

**norapa tesa** *v.* berita yg diberi secara kiasan. *news that is spoken metaphorically.*

**patesa ntotua nokolu** *v.* sejarah, dongeng. *history, folktales.*

**nasantesa** *v.* cerewet, banyak bicara. *sharp-tongued, talks all the time.*

**tesa nikara-kara** *adj.* cerita yang dikarang-karang; cerita diciptakan sendiri; khayalan. *story made up yourself; fiction; tale.*

**tete<sub>1</sub>**

**potete** *n.* kayu dipakai untuk berjngkok waktu buang air besar. *piece of wood used to squat on while defecating.*

**tete<sub>2</sub>**

**nantete** *v.* menangis dgn nyaring. *cry loudly, bawl.*

**teteku**

**noteteku-teku** *v.* memukul s.s. dgn s.s. lain berkali-kali secara berirama; membenturkan dua barang secara berirama. *hit two things together rhythmically.* **Da ranja mpanteku-teku, nakoto sabingga kada ntilako, kaliu-liu nadungga i Toto** Sementara memukul-mukulkan jangkungan secara berirama, salah satu jangkungan patah dan Toto

**tibo**

tiba-tiba jatuh. *While beating a rhythm with his stilts, one of them broke and Toto suddenly fell.*

**teteraka**

**nanteteraka** *v.* menceritakan. *tell a story.* **Topanteteraka tesa ntodea, i Musu.** Orang yg menceritakan cerita rakyat ini ialah Musu. *The teller of this folk tale is Musu. Bentuk lain: nantuturaka.*

**tetoro<sub>1</sub>** *n.* kain tetron. *nylon fabric, polyester.* *Bentuk lain: titoro.*

**tetoro<sub>2</sub>** *Lihat kata induk: toro.*

**tevai** *n.* pesan, nasehat. *order, message, advice.*

**nantevai** *v.* memesan. *send a message.*

**petevai** *n.* pesan. *a message sent to s.o. via another person, usually an order or a request.*

**Nakava petevaiku pangane, haumo Yole**

**nantuntuni tina tuamana.** Waktu datang

pesanku tadi, Yole pergi mencari ibunya dan

bapaknya. *When my message arrived earlier, Yole went after her mother and father.*

2) nasehat, advice. **Nadea petevai ntotua ka**

**topoberei.** Banyak nasehat dari nenek moyang

untuk orang kawin. *There is much advice from the ancestors to people who want to get married.*

**tiba**

**natiba** *adj.* penyakit kaki gajah. *elephantiasis.*

**totiba** *n.* orang yang berpenyakit kaki gajah. *person sick with elephantiasis.*

**tibaa**

**notibaa** *v.* 1) melalui tanah lereng secara horisontal. *cross a slope horizontally.*

2) menyeberang sungai secara serong. *cross a river at an angle.* 3) memasang kayu secara melintang. *fasten a piece of wood crosswise.*

**nompopotibaa** *vcaus.* melintangkan;

menyerongkan. *make s.t. crosswise; tilt s.t.; slant s.t.*

**potibaa** *n.* s.s. yg melintang. *cross piece.* *Lihatlah: popanjare [sare].*

**ntibana** *n.* lintangnya; lebarnya rumah. *width; short length of a house.*

**tibo** *n.* makanan untuk pribadi; porsi [makanan]. *portion of food.*

**santibo** *peng.* kata pengolong untuk sebidang atau sekelompok; batasan jelas jadi tidak

penting apakah ditumpuk atau tidak; dipakai untuk tanah, air, barang jualan di pasar,

manusia, dll. *classifier for a group or a pile; the boundaries are clear so it doesn't matter if it's piled up or not; used for land, water, rice,*

*piles of goods at the market, people, etc.*

**Nagaya mpuu palola tutu, sakuya santibo?**

Bagus sekali terong itu, berapa harganya satu

tempat? *That eggplant looks really good, how*

*much per pile?*

**nitiboka** *vt.* dihidangkan makanannya masing-masing di dapur. *dish out individual servings in the kitchen.*

**nitibo-tibo** *v.* 1) dihidangkan di meja ke masing-

masing orang. *serve family style, dishing out*

*each person's portion.* 2) dibagi-bagi;

ditentukan bagian-bagian, seperti daging

potong dibagi sekilo-sekilo. *determine*

**tida**

*portions; divide up in piles; like meat is divided into piles of about a kilo each.* **Pasale nitibo-tibo mamimo pade nipobalu.** Daging potong dibagi-bagi memang baru dijual. *Butchered meat is divided up into piles first then sold.*

**tida<sub>1</sub>**

**natetida** adj. menetap; tinggal. *stay put; dwell; live.* Seariti: **naroo**.

**natetida pekiri** adj. tidak kuatir, pikiran tetap. *unworried, calm.*

**nikatetida** v. menetap. *settle.* **Ri mpaе 1956 totua nakava ri Maenusi, ngata nikatetidara.**

Pada tahun 1956 orang tua tiba di Maenusi, tempat mereka menetap. *In 1956 the old people arrived in Maenusi, the place in which they settled.*

**tida<sub>2</sub>** n. beberapa jenis burung madu; kecil dengan paruh panjang yg berwarna-warna, makan air bunga. *several varieties of flowerpeckers and sunbirds (not true humming birds).*

**tida vaova** n. burung madu yg berwarna gelap, perutnya abu-abu atau agak kuning. *maroon-backed whistler; dark wings, head and body, with olive-green or yellowish belly.*

**tida mpobaju** n. burung kolibri/madu dgn tenggorokan merah. *grey-sided flowerpecker.*

**tida tolei vuvu** n. burung kolibri / burung madu dgn topi merah dan sepotong merah di ekor. *crimson-crowned flowerpecker.*

**tida sui** n. burung madu hitam yg mengkilat berwarna-warna. *black sunbird, has iridescent colors.*

**tida nggaluku** n. burung besar berwarna coklat, panjang paruhnya, mengisap air bunga; terdapat di hutan berjalan-jalan di cabang pohon. *white-eared myza or greater streaked honeyeater; may also refer to dark-eared myza or lesser streaked honeyeater found in lowlands.* Bentuk lain: **tida mpantalo**.

**tidamaka**

**nombatidamaka** v. menahan uji. *endure.*

**tidapu**

**notidapu** v. tidur di atas papan yg terletak dekat api dgn kaki dekat api. *sleep on boards put near the fire with feet near fire.*

**tidombo**

**netidombo** v. bersandar ke belakang. *to lean back against s.t.* **Domo nabelo nonturo, nambaso gaga tai, damo netidombo.** Tidak lagi enak duduk karena perut terlalu besar, saya hanya bersandar. *It was no longer comfortable to sit because my stomach was so big, I just leaned back.* Lihatlah: **netidanda; netinoku.**

**petidombo** n. sandaran; tempat bersandar. *backrest; back of a chair; s.t. to lean back against.*

**tidurunaka**

**nantidurunaka** vt. memungut. *pick up s.s.* Lihat kata induk: **duru**.

**tie**

**notie dale** v. mengeluarkan biji jagung dari tongkolnya. *shell corn; remove corn from the cob with fingers.*

**tikuli**

**natie** adj. terkupas. *shelled.*

**natetie guyu** adj. gabah yg keluar sendiri dari kulitnya. *rice kernels that fell out of husk on its own.*

**dale tie** n. sejenis padian; jagung dali; mirip jagung tetapi bijinya lebih kecil dan tidak tumbuh di tongkol. *an edible kind of Job's tears.*

**ti**

**nati** adj. 1) suap; tidak lagi basah kuyup; barang dicuci masih agak basah tetapi tidak lagi kelihatan air. *evaporate; wet but water is no longer visible, no longer dripping wet;* **Tabaro nipanesi ri apu sampe matii uvena.** Sago dipanaskan di api sampai tidak kelihatan air. *Sago is heated over the fire until there is no more visible water.* Lihatlah: **soya.** 2) berkurang [berahi]. *subside [sex drive].*

**Natiimo rasi nu asu, apa nangida.** Sudah berkurang berahi anjing, karena sudah hamil.. *The dog's sex drive has decreased, because she's pregnant..*

**tika**

**notika** v. lipat pakaian. *fold clothes.*

**tikoe**

**natikoe** adj. bertandan, seperti setandan buah anggur. *fruit grows in clusters like grapes.* **Vua kaggone natikoe.** Buah pohon **kaggone** bertandan. *The fruit of the kaggone grows in clusters.*

**tiku** n. lingkar. *circle.*

**natiku** adj. keliling. *encircling, surrounding.*

**nompatiku** vt. mengepung. *besiege, surround.* Netaa puramo manusia nomparaga benga, **nompatiku ule sava haitu.** Semua manusia berhenti mengejar kerbau, dan mengepung ular sawa itu. *All the people stopped chasing the carabao and [instead] surrounded that python snake.*

**nolintiku** v. berkeliling; mengelilingi. *surround s.t., go around, travel around.*

Nitasere santanga ampa mai, niepena tona **nolintiku banua.** Sekitar setengah empat dia mendengar orang mengelilingi rumah. *At about three thirty, she heard s.o. go around the house.*

**nombalintiku** v. mengelilingi sesuatu yang ada dalam lingkaran. *to walk around s.t. in a circle.*

**nantiku** v. mengelilingi; mengepung. *surround.* Meja nitiku gadera. Meja dikelilingi kursi. *The table was surrounded by chairs.*

**ntiku-ntiku ngata** adj. kampung-kampung di sekeliling kita. *surrounding villages.*

**ntiku-ntiku ntona** adj. dikelilingi manusia; di sekelilingnya penuh orang. *surrounded by people.*

**nombatiku** v. mengelilingi. *surround.* **Tona nombatiku ia nanggita anu najadi.** Orang yg mengelilingi dia, melihat apa yg terjadi. *The people surrounding him saw what happened.*

**tikuli**

**nantikuli; notikuli** v. menumbuk padi di lesung sampai kulitnya setengah keluar. *pound unmilled rice until the husks are mostly off.* Lihatlah: **nopeose; noluda.**

## tilako

**tilako** *n.* jangkungan. *stilts.*

**notilako** *v.* memakai jangkungan. *stilts.*

## tilingga

**notilingga** *v.* berjongkok. *squat; sit on legs so that buttocks are not touching the ground.*

**Ledo nabelo nangande notilingga.** Tidak baik makan waktu berjongkok. *It's not good to eat while squatting.*

## tilu

**notilu** *v.* menggulung lengan baju; menggulung; melipat. *roll up sleeve; fold; roll up.*

**natetilu** *adj.* terlipat, seperti kerah baju. *twisted, or turned under like a shirt collar.*

## tilue

**nantilue** *v.* lemas seperti bunga yang layu; berkelepa seperti kepala bayi kecil; lemas seperti binatang yg baru mati; loyo; lemas. *floppy like the head of a small baby; limp, like a newly dead animal; wilted like a flower; weak and exhausted.*

**tima** *n.* kerang yg besar [sekitar setengah meter], lebih besar daripada **katue**. *big shell fish, half a meter in size, from ocean, bigger than katue.* Bentuk lain: **kima**.

**timali** *n.* karyawan, wakil, pembantu. *partner; assistant; right-hand man; co-worker.* **Ane nambaso ngana namalamo nipotimali.** Kalau anak sudah besar, dia dapat menjadi wakil. *When the child is grown he can then be a assistant.*

**timalina** *n.* satu dari sepasang, pasangannya. *one of a pair.* **Mbana timalina sandale nakuni?** Di mana satu pasangannya sandal kuning itu? *Where's the other yellow sandal?* Lihatlah: **balengga ntimali** [**ntimali**].

**ntimali-mali** *n.* kiri-kanan. *left and right, every where, all around.* **Ri dala mabiko ngena rakae ntimali-mali rapetabunita, ala neemo rakitara kita.** Di jalan sempit nanti, kami menggali lobang di dua-dua sisi untuk sembunyi, supaya mereka tidak melihat kita. *Where the path is narrow we will dig holes on both sides to hide in, so that they won't see us.*

## timba

**natimba** *adj.* seimbang. *balanced.* **Ledo natimba ose ri motoro.** Beras dibawa di atas motor tidak seimbang. *The rice on the motorcycle isn't balanced.*

**notimba** *v.* 1) menimbang; mengukur berat; *weigh; measure heaviness.* 2) menimbang; memikirkan baik-baik untuk menentukan salah atau tidak. *weigh; think about whether a thing is good or bad; judge.* **Topotangara nasadia mombatimba parakara.** Hakim siap menimbang perkara. *The judge is ready to weigh (judge) the case.*

**potimba** *n.* timbangan. *scales.*

**timbala** *n.* janda, widow. Lihatlah: **tobalu [balu]**.

**natimbala** *adj.* menjanda. *widowed.* **Natimbalamo ia, domo ria bereina.** Dia sudah janda, tidak ada suaminya. *She's a widow, she doesn't have a husband.*

## timbaloe

**netimbalo** *vi.* berjuntai; bergantung terayun-

## timbo

ayun. *hang, dangle. Lihatlah: loe.*

**notimbalo** *v.* berjuntai dari; bergantung terayun-ayun dari s.s. *hang from, dangle from s.t. 2)*

## timbalu

**netimbalu** *v.* meninju ke arah bawah; memukul dgn kepalan tangan. *slam fist into s.t.; hit with a downward movement; hit with hands.*

**nositimbalu** *v.* saling meninju; saling pukul dgn kepalan tangan. *clobber each other with fists, hitting in a downward movement.*

## timbao

**timbao puti** *n.* burung bangau putih. *white egret. Seariti: konai.*

**tonji timbao ranta** *n.* burung bangau yg ada bulu panjang yg kelihatan jelek, warna coklat-coklatan. *brownish stork with long ratty looking feathers.*

**timbao asu** *n.* burung bangau, hitam putih, bisa dimakan. *woolly-necked stork; black and white, nearly a meter tall, edible.*

## timbari

**netimbari** *v.* menggigit dgn gigi depan. *bite with front teeth.* **Naponggamo ngisiku, domo nipaikuleku nokimbari dale.** Gigi depan sudah dicabut, saya tidak bisa lagi menggigit jagung. *My teeth have been pulled, I'm no longer able to bite corn with my front teeth. Bentuk lain: kimbari.*

## timbe

**netimbe** *vi.* memotong dari atas ke bawah dgn keras memakai parang; memotong yg besar seperti manusia, binatang, kayu, dll. *cut downward hard with a machete, cut at s.t. big like a person, animal or tree; slash not stab with machete.*

**petimbe** *n.* tempat memotong; waktu memotong. *cutting place; time of a cutting incident.*

**topetimbe** *n.* 1) orang yg memotong. *person who slashes.* 2) sejenis serangga seperti belalang. *kind of insect similar to a praying mantis.*

**topositimbe** *n.* orang yang baku potong dengan parang. *people who fight with machetes.*

**nanggatimbe** *vt.* memotong s.s. dgn menggunakan parang. *cut at s.t. with machete.*

**nipanggatimbena kayu** *v.* dipakai menebang s.s. *used to chop s.t. down.* **Nabelu taonona**

**nipanggatimbena kayu.** Parangnya bengkok dipakai menebang pohon. *His machete bent being used to chop down a tree.*

**notimbe raego** *v.* membawa nyanyian **raego** dgn menyebut duluan tiap baris nyanyian dan menggerakkan tangan ke bawah untuk atur waktu. *lead the raego singing, by leading out each line and marking time with downward arm motions.*

**timbo** *n.* tabung dari bambu besar yg dipakai untuk tempat mengambil air enau; biasa diikat di pohon, kulit kayu **buli** ditaruh di dalamnya kalau air akan dipakai untuk saguer; air dipindahkan ke tempat lain [**bumbu**] dua kali sehari. *large bamboo tube used to gather sap*

**timboko**

*from the sugar palm, usually tied to the tree; buli bark is put in if the sap is to be used for palm wine; the sap is transferred to another container /bumbu/ twice a day.* Kalau airnya akan dipakai untuk membuat gula, **timbo** diganti dua kali sehari bersama kulit kayu **buli**, tetapi kalau airnya akan dipakai sebagai saguer, hanya airnya diambil. Kulit kayu **buli** diganti cuman sekali seminggu. *If the sap will be used for making sugar then the timbo container and buli bark is changed twice a day to prevent fermentation, but if the sap will be used to make wine, then only the sap is taken and the container remains attached to the tree. The buli bark is changed only once a week.* Lihatlah: **bumbu**.

**timboko** *n.* burung bangau yg suka jalan-jalan di sawah dengan sapi atau kerbau. *cattle egret.*

**timboro** *n.* musim hujan timor; angin dari timor. *east monsoon, usually brings more rain [to Palu valley]; east winds.* **Ane nambela timboro, napane eo.** Kalau angin dari timor, panas nanti. *If the winds are from the east it will be hot.* Lihatlah: **bara; daya.**

**timbu**

**notimbu** *v.* bertimbun. *heaped up.* **Notimbumo kaluku ane nadea gaga.** Bertimbun kelapa kalau banyak sekali. *The coconuts are piled in a heap if there are a lot.*

**notimbunaka** *vt.* menimbunkan. *heap up; put s.t. in piles or heaps.*

**timburu** *adj.* buah yang masih terlalu muda seperti lombok, buncis, kelapa, mangga dll. *immature; unripe fruits such as chili, beans, coconuts, mangoes and other fruit.* **Palola da timburu, nialasina puramo anu nabelo.** Terong masih terlalu muda, sudah diambilnya semua yg bagus. *The eggplants are still immature, she already picked all the good ones.*

**timpa**

**notimpa** *vi.* membuka buku. *open a book.* **Bo buku-buku nitimpamo bo niparesa.** Dan buku-buku dibuka dan diperiksa. *And the books were opened and examined.*

**timpa pakia** *n.* ramalan. *fortune.*

**notimpapakia** *v.* meramalkan. *tell fortune.* *Searti: nokaoro.*

**topotimpapakia** *n.* tukang ramal. *seer.*

**timparaka**

**nitimparaka** *v.* dibuang dengan kasar. *thrown away.* *Searti: nitedaka.*

**natetimparaka** *adj.* terbuang tidak sengaja. *accidentally thrown down.* **Nalenguru kalavata, nadunggamo i Madia, natetimparaka taranta.** Pematang licin, Madia jatuh dan rantang terbuang dgn keras. *The rice paddy dike was slippery, Madia fell, the stacked lunch pail was thrown down [accidentally].*

**timparasi**

**netimparasi uda** *v.* memercik hujan; menempias. *rain splashes, not the original drop but the rebound splash when it hits.* **Nitimparasi nu uda sandale, natampo.**

**tina**

Sandal ditempiaskan oleh hujan, berlumpur. *Rain splashed on my sandals and made them muddy.*

**timpausu** *n.* kelenjar dari kuskus yg dipakai untuk obat. *gland from couscous used for medicinal purposes.*

**timpaya**

**notimpaya** *v.* menyayat satu kali dengan parang ke bawah. *slash downward in one stroke with a machete.* Lihatlah: **nanggasoe [soe].**

**nombatimpayasi** *vt.* menyayat s.s. sehingga putus sekaligus. *slash s.t. off; slash at s.t. and it severs instantly.*

**tempo<sub>1</sub>**

**notimpo** *v.* kongsi; membeli s.s. dengan beberapa orang. *commercial partnership; several people go in together on the cost of s.t.*

**notimpo japi** *v.* berkongsi membeli sapi. *share the cost of buying a cow; cost sharing.*

**Rapotimpo buvu.** Mereka bersama-sama membayar ongkos menggali sumur. *They went in together on the cost of digging the well.*

**tempo<sub>2</sub>** *1) n.* duri. *thorn.* *2) duri jepang.* *sand spurs.*

**natimpo** *adj.* berduri. *thorny.*

**tempo nu lauro** *n.* duri rotan. *rattan thorns.*

**timposu** *n.* biawak. *iguana.*

**timpou**

**naturu notimpou** *v.* berbaring dgn lutut terangkat;. *lay on back with knees up.* Lihat kata induk: **pou**.

**timpu** *n.* paha. *thigh.*

**niparitimpu** *v.* duduk di pangkuan. *sit on lap.*

**nitimpu kayu** *v.* menebang pohon dekat akar. *chop a tree down near the roots.*

**saritimpu** *n.* ukuran tingginya, dari tanah ke pertengahan paha. *measurement of height from the ground to mid-thigh.*

**timpuru**

**notimpuru** *v.* 1) memilin, seperti tali dipilin sampai tergulung menjadi bukul. *twist, as twisting a rope until it rolls into knots.* 2) daun kerut karena dimakan ulat. *leaves wrinkled because eaten by bugs or worms.* **Notimpuru tavana nikande nggaule.** Daunnya kerut dimakan ulat. *Its leaves are wrinkled because they are eaten by bugs or worms.* Lihatlah: **puru.** 3) kusut seperti rambut, tali, dll. *tangled like hair, cord, rope, etc.*

**tina** *n.* ibu. *mother.* Lihatlah: **nina.**

**mbosantinanamo** *adj.* saudara yg berlainan ibu. *siblings having differnt mothers.*

**tinana** *n.* induknya, ibunya. *mother, used of animals and people.*

**tina mpae** *n.* orang wanita yang menjadi induk dalam penuaian padi ladang. Biasa orang tersebut tidak boleh mandi dalam beberapa waktu tertentu. Orang itu tidak bisa digantikan sampai penuaian selesai. Dia duluan memotong padi di pinggir ladang sementara naik ke atas. *woman who is the harvest leader when harvesting hill rice. She usually can't bathe for a specified length of time, and she can't be replaced until the harvest is finished. She goes first cutting rice on edge of field as*

**tinanaki***she climbs the slope.***tinanaki**

**nantinanaki** *adj.* membungkukkan badan siap untuk menangkap s.s. (seperti kucing siap menangkap mangsanya) atau supaya tidak dilihat oleh binatang yg diburu. *crouch down in order to not be seen (like a cat crouches to be ready to spring) or to spy on an animal being hunted.* Searti: **nekanjoyo**.

**tinapu** *n.* tombak dibuat dari bambu yg tajam, tidak pakai besi. *sharpened bamboo spear, does not have a metal point.*

**tinarasi**

**nantinarasi** *v.* 1) membujuk dgn kata-kata yg manis; memuji-muji supaya disukai; meleceh; menghasut. *persuade with sweet words; flatter in order to gain favor; incite s.o. to action with words.* Ngana haitu mantinaras iodea ri ngata Bora ala ira muni mangeva toBiromaru. Anak itu menghasut orang Bora supaya mereka juga melawan orang Biromaru. *That boy incited the people of Bora so that they too would oppose the people of Biromaru.* Lihatlah: **nopalece; nantanara.** 2) bekerja atau bicara lambat. *speak or work slowly.* Nantinarasi gaga nokarajaa, nevavo sanggoto, nasae mpuu pade nevavo vai. Dia bekerja dengan lambat, dia memacul sedikit, lama baru memacul lagi. *He works too slowly, he hoes a little then it's a long time before he hoes some more.*

**tinda<sub>1</sub>**

**nontinda** *v.* tertancap, khusus barang tajam. *driven in to s.t., especially a sharp object embedded in s.t.* Ladi **nontinda nelosa rita**ina. Pisau tertancap sampai tembus perutnya. *The knife was driven in all the way into her stomach.*

**nombatinda** *v.* mendirikan pancang; melubangi tanah dengan tugal; menancapkan. *to drive in a stake, to poke a hole in the ground with a dibble stick.* **nombatinda panto** tancapkan pancang *drive in a stake*

**potinda sua** *n.* tempat mendirikan tugal. *place a dibble stick was driven into the ground.*

**nompatinda** *vcous.* mendirikan. *erect, raise, build.* **Nompatinda banua.** Mendirikan rumah. *Erect a house.*

**tinda<sub>2</sub>**

**natinda rara** *adj.* 1) tidak mempedulikan; tidak ada belas kasihan; tidak terharu. *doesn't care about s.t.; unmoved; hard-hearted.* Natinda rara nompeinta roa nokarajaa, le hau mombatulungi. Dia tidak terharu melihat temannya bekerja, dia tidak pergi membantu. *He was unmoved seeing his friend working, he didn't go and help.* 2) tenang. *at ease; calm.* Ledo **natinda raraku sabana ledo** niposinggavakuka sampsuvuku. Saya tidak merasa tenang karena saya tidak ketemu saudara saya. *I did not feel at ease because I didn't meet up with my brother.*

**tinda bate** *n.* tanda kubur; batu nisan. *grave marker.*

**tingguli****tindi**

**notindi** *v.* mengebir. *castrate.*

**tindongi**

**nitindongi** *v.* mengikat tongkol jagung dgn memakai sebagian kulitnya sebagai tali. *tie ears of corn together by pulling up a section of the husk and using it as string.* Lihatlah: **seleu.**

**tindua** *n.* nyanyian tradisionil, laki-laki dan wanita duduk dibagi dinding, nyanyian pria dijawab oleh nyanyian wanita, dan seterusnya; pantun. *traditional kind of singing, men and women separated by a wall and sing back and forth to each other.*

**tingayo**

**nantingayo** *v.* menghadapi. *face.* Lihat kata induk: **ngayo.**

**tingea**

**notingea** *v.* berpacaran. *be in a courting relationship.* Bentuk lain: **notenge.**

**tingengesi**

**nantingengesi** *v.* membujuk meminta s.s.; bicara manis supaya orang itu senang dgn kita. *cajole; flatter in order to request s.t.; sweet talk.* Nesuvu tuama nu ngana mantingengesi ia mesua. Ayah anak itu keluar untuk membujuk anak masuk. *The father of the child came out to cajole him to enter.*

**tinggadusu** *n.* bunglon. *chameleon; kind of lizard.*

**tinggaloko**

**pae tinggaloko** *n.* beras ketan yg hitam. *sticky rice that's black.*

**tinggalu** *n.* musang; sejenis kucing liar. *wildcat, civet cat.*

**tingganavu**

**nottingganavu** *v.* menjatuhkan diri. *throw oneself down.* Lihat kata induk: **navu.**

**tinggapou**

**naturu notinggapou** *v.* tidur merapatkan lutut di perut. *lie on back with knees to stomach; lie in fetal position on back.* Lihat kata induk: **pou.**

**tinggi** *n.* tepi atau pinggir yg curam. *steep bank or edge of a river, ravine, etc.*

**tinggi binangga** *n.* pinggir sungai yg curam. *steep bank of a river; steep river's edge.*

**tinggi nu salu** *n.* pinggir jurang atau jalan air. *steep sides of a water way or ravine.*

**tinggu**

**tingguna** *n.* dahan, cabang, ranting. *leaf stem, branches, twigs.*

**tinggu nunu** *n.* gambar dilihat di bulan yg kelihatan ranting beringin. *man in the moon; image seen on the face of the moon.* Secara harfiah: tangkai dari pohon beringin. literally: *branch of banyan tree.*

**notinggu** *n.* bercabang. *forked, branched.*

**santinggu bunga** *peng.* kata pengolong untuk setangkai bunga. *classifier for a cluster of flowers.*

**tingguli**

**notingguli** *v.* pulang; kembali ke tempatnya. *return to one's place; go home.*

**nompopotingguli** *vt.* memulangkan; mengembalikan. *return s.t.; send s.o. home.*

**tingingi****tingingi**

**netinggingi** *vi.* merengek [anak-anak]. *whine, as children whine.* Lihatlah: **nerenge**.

**nombatinggisi** *vt.* merengek akan s.s. *whine about s.t.*

**tingo**

**notingo** *v.* menjawab; bersuara. *answer, reply, speak, say s.t.* **Domo ia notingo, domo notumangi.** Dia tidak bersuara, hanya menangis. *He didn't say anything, he just cried.*

**potingona** *adj.* cara menjawab. *way he answered.*

**tingoa**

**nantingoa** *vt.* memandang s.s. di atas. *gaze up at s.t.* **Nitingoanamo vua nu kapa, nadea ntoto.** Di memandang buah kapok di atas, banyak sekali. *He looked up at the fruit of the kapok tree, there was a lot.*

**notingoa** *v.* memandang ke atas. *look up.*

**netingoa** *vi.* memandang ke atas. *look up.*

**tingu**

**netingu; netiingu** *v.* berpura-pura tidak tahu; berpura-pura bingung, jadi bertanya hal yg sudah diketahui jawaban. *pretend to be confused and ask questions you already know the answer to.* **Nitunggaira netingu nangelo tesana masala, ala ia mamala rakeni rapangadu.** Mereka sengaja berpura-pura bingung dan bertanya banyak mencari jawaban yg salah supaya ia dapat dibawa ke pengadilan. *They deliberately pretended to be confused and asked a lot of questions looking for a wrong answer so they could take him to court.* Lihatlah: **ingu.**

**petingu** *n.* pertanyaan banyak. *asking lots of questions, pretending to be confused.*

**tinja** *n.* tiang, tonggak. *poles of a house; post.*

**notinja** *v.* bertiang. *posts.*

**santinja** *peng.* kata penggolong untuk tiang; satu tiang. *classifier for posts; one post.*

**tinja kangga** *n.* tiang yg tidak sampai bubungan, hanya sampai **talea** (ujung atap). *house post that doesn't go all the way to the roof peak but only to lower edge of roof.*

**tinja vumbu** *n.* tiang rumah yg sampai ke bubungan, ada yg dari tanah, ada yg dialas balok lain. *house post that reaches to the roof peak, some sit on the ground, some rest on another beam.*

**tinju**

**notinju** *v.* meninju; bertinju. *box.*

**topotinju** *n.* pemain tinju, petinju. *boxers.* Dipungut dari bahasa: Indonesia.

**tinoku**

**netinokumo** *v.* membungkukkan diri; merendahkan diri. *hunch down.* **Nasae-sae i Guru nojarita, netinokumo i Lahi ri bangkuna, tuli namonjo mpapolamo.** Sesudah guru agak lama bicara, Lahi membungkukkan diri di bangku dan terus tidur. *After the teacher had talked awhile, Lahi hunched down on the bench, and immediately slept.* **Tona nonturo ri puri ri motoro notinoku ala ledo mabangga.** Orang yg duduk di belakang motor membungkukkan diri supaya

**tipale**

tidak kena hujan. *The person sitting on the back of a motorcycle hunches down [behind the driver] so he doesn't get wet.*

**tinonto**

**natinonto** *adj.* tenang. *calm.* Lihat kata induk: **nonto.**

**tinti** *n.* jam. *time, what time is it?*

**domo masae tinti sasio** *n.* hampir jam sembilan. *almost nine o'clock.*

**dopa nasae tinti sasio** *n.* sudah lewat jam sembilan sedikit. *a little after nine o'clock.*

**notinti lonce, goo, gimba** *v.* memukul lonceng, gong, tambur. *strike a bell or gong or drum.*

**tintiase** *n.* jengkerik, riang-riang. *cricket.***tintikulou**

**notintikulou** *v.* melompat di satu kaki. *hop on one foot.*

**tinunju**

**notinunju** *v.* membakar kebun atau sampah. *burn a field or rubbish.* Lihat kata induk: **tunju.**

**tinuvu** *n.* nasib. *fate.* **Nabi nobagi tinuvu ka manusia paratama.** Dewan-dewan memberi nasib kepada manusia pertama. *The gods gave fate to the first people.* Lihat kata induk: **tuvu.**

**tio**

**natio** *adj.* kecil di tengah. *small in the middle.* **Natio kopena.** Pinggangnya kecil. *His waist is narrow.*

**natio mata** *pb.* tidak menghiraukan kepada s.s.o.; memandang enteng. *look down on s.o.; belittle.* **I Doyo natio mata gaga totua.** Doyo sama sekali tidak menghiraukan orang tua. *Doyo excessively belittles his elders.* Searti: **nakodi mata.**

**kationa** *n.* 1) bagian kaki antara lutut dan pergelangan kaki. *lower leg; narrow part of the leg between the ankle and calf.* 2) leukan tersisa di kaki atau tangan waktu diikat. *indentation left in arm or leg when tied.*

**tipa<sub>1</sub>** *n.* perhitungan satu minggu. *counted as one week.*

**santipa** *peng.* kata penggolong untuk minggu; seminggu. *classifier for weeks; one week.*

**hau karontipana** *v.* pergi kedua minggunya. *went the second week.*

**tipa<sub>2</sub>**

**notipa** *v.* berjanji. *promise.*

**notipanaka** *v.* 1) menetapkan janji. *set; make certain; promise.* **Nakavapa eo nitipanaka ntopokaraja, haumo ira nopajeko tana i Lahari.** Waktu tiba hari yg ditentukan bekerja, mereka pergi membajak tanah Lahari. *When the day arrived that the workers had decided on, they went to plow Lahari's land.* **Pitu-pitu eo nitipanakara mosinggava ri polibura hia.** Tiap minggu ditentukan ketemu di tempat rapat itu. *Every seven days they agreed to meet at their meeting place.* 2) meramalkan. *foresee; predict.*

**potipara** *n.* perjanjian mereka. *their promise.*

**tipale**

**nantipale** *v.* memegang. *hold.* Lihat kata induk:

**tipo**

pale.

**tipo**

**notipo ompa** *v.* menganyam tikar; membuat pinggir tikar. *finishing the edges of a mat.*  
Lihatlah: **nosoda; noore.**

**tipunggu**

**nantipunggu** *vt.* mengikat tangan s.s.o. untuk menahan. *tie s.o.'s hands to restrain them.*  
**notipunggu pale atau kada** *v.* mengikat tangan atau kaki. *tie hands or feet.*

**tipuu**

**nantipuu** *v.* memulai; mempermula. *begin.*  
**pantipuuna** *n.* permulaan. *beginning.* Bentuk lain: **tepuu.**

**nompatipuu** *n.* memulaikan. *start s.t.; begin s.t.*

**tirauve**

*n.* pelangi. *rainbow.*

**tiri**

*n.* burung pelatuk kecil. *Sulawesi woodpecker;*

*small woodpecker.*

**tiro**

**netiro** *v.* melihat dari atas ke bawah. *look down from above.*

**nompetironaka** *vt.* memandang kepada s.s. yg ada di bawah. *stare down at s.t.*

**nompetiro** *vt.* memandang dari atas ke bawah. *look down at s.t. from above.* **Nakava ri buntina, kami nompetiro ri lembana.** Waktu kami tiba di atas bukit. kami memandang ke bawah ke lembah. *Arriving at the top of the hill we looked down into the valley.*

**titi<sub>1</sub>**

*n.* itik, bebek. *domestic duck.*

**titi<sub>2</sub>**

*n.* 1) tetes. *drops.* 2) tiris. *leak [through roof].*

**natiti** *v.* menetes. *drip.*

**katiti nu ini** *pb.* jerih payah. Secara harfiah: tetes kerigat. *effort; labor.* Literally: *dripping of sweat.*

**titika**

*n.* reng. *laths used to support bamboo or tin roofing.* Lihatlah: **ree.**

**to**

*konj.* yang, dipakai untuk menandai klausa relatif, apalagi kalau nomina yang diterangkan adalah manusia. *which, used to mark some relative clauses, especially when the relative is modifying a person.* **Siimo mombine to niuliku riavi.** Di sinilah wanita yang saya bilang kemarin. *Here's the woman whom I mentioned yesterday.*

**to-**

*n.* prefiks yg berarti 'orang'. *prefix meaning 'person'.* **To nuapa ia? ToJawa.** Orang apa dia? Dia orang Jawa. *What ethnicity is that person?* He's Javanese. **Toma Nano**

**topompakabelo motoro.** Papanya Nano orang yg memperbaiki sepeda motor. *Nano's father is a person who repairs motorcycles.*

**toana**

*n.* waktu yg sudah ditentukan yg tidak

dapat ditawar-tawarkan, seperti waktu

melahirkan, waktu hari pengadilan, dll.

*foreordained inexorable time, such as time to deliver a baby, time for judgment day, etc.*

**toaya**

**natoaya** *adj.* terbuka-buka; pandangan luas. *clear sky with only a few clouds; open to the sky; cleared of brush and trees; wide, unobstructed view.*

**Natoaya pandiu.** Tempat mandi terbuka [dapat dilihat orang]. *The bathing place is wide open [s.o.bathing there*

**todee**

*can be seen.] Ledo natoaya sou ane ledo ria jendela.* Rumah tidak terbuka-buka kalau tidak ada jendela. *The house is not open if it has no windows.*

**natoaya luona** *adj.* cuaca bersih. *clear sky; clear weather.*

**toba**

**matoba** *v.* bertobat. *repent, seems to have a ceremonial sense.* **Matobamo yaku, kana movega mpuu ranga kita.** Saya sudah bertobat, kita harus betul-betul bersahabat. *I repented, we must truly be friends.* Seari: **jea.** Dipungut dari bahasa: Indonesia.

**tobaa mata** *n.* sejenis burung puyuh yg agak hitam, ada sepotong warna biru muda di matanya; tikusan Sulawesi. *blue-faced rail.* Bentuk lain: **manonjo.**

**tobe<sub>1</sub>**

*n.* gumpalan. *clot.*

**notobe raa** *v.* membeku darah. *blood clots.*

**tobe<sub>2</sub>**

**notobe** *v.* memotong menurut seratnya, seperti cara memotong labu, pepaya, ketimun, coklat, dll; membelah mengecil-kecilkan. *split or slice the long way [papaya, squash, cucumbers, cacao fruits, etc]; cut with the grain.* Barang besar disebut **nitobe**, barang kecil disebut **nibingga.** *Big items are nitobe, smaller items nibingga.* Lihatlah: **notonga; nobingga.**

**tobe<sub>3</sub>**

**netobe** *v.* main **nositobe**; melempar batu dan berusaha kena batu yg dilemparkan sebelumnya; main mandi kuda. *game played by throwing a stone and try to hit a previously thrown stone; play bathing the horse.*

**nositobe** *v.* permainan, seorang melemparkan batu dan orang berikutnya berusaha kena batu itu. *game; one person throws a stone and the next person throws and tries to hit it.*

**topetobe** *n.* orang yg melemparkan batu dan batunya itu kena batu orang yg lain waktu main **nodanda.** *person who threw a rock in the nodanda game and his rock hit s.o. else's rock.*

**nitobena** *v.* dikenai oleh batu lawannya. *hit by rock of opponent.*

**tobo**

**notobo** *v.* menusuk; menyodok s.s.o. untuk mengagetkan. *poke; jab, like jabbing s.o. in order to startle them; hit quickly like a staccato note on piano.*

**toboyo**

*n.* labu merah. *squash.*

**notonga toboyo** *pb.* omong kosong. *shoot the breeze, chit chat about unimportant things.*

**tobula lelo**

*n.* tikus besar dgn ekor putih. *large white-tailed rat.*

**todee**

**tonji todee** *n.* burung kecil warna coklat-coklat yg tinggal di daerah berumput, telornya biru berbintik-bintik. *golden-headed cisticola or zitting cisticola; small bird that lives in grassy areas.* Bertelor di padi tetapi tidak makan padi. *Lays eggs in rice but doesn't eat rice.*

**todee dumpa** *n.* burung kecil, kepalaanya agak merah, perutnya kuning, dada putih, punggung agak hijau, tinggal di pinggir hutan; lagunya

**todi**

merdu. *mountain tailorbird; small greenish bird with yellow belly, white breast and throat, reddish head; lives on forest edge, tinkly musical call.*

**todi<sub>1</sub>**

**notodi-notodi** v. taruh warna di muka. *apply spots of color to the face.* **Nitodi-todi nte kasumba.** Dia memasang warna di mukanya dengan kesumba. *She put spots of color on her face with red plant dye.* Dipakai sebagai hiasan dibuat untuk pesta keso. *Done for pokeso ceremony.*

**nipake mpotodi** v. dipakai sebagai obat pewarna ditaruh di muka. *used as face decoration.*

**todi<sub>2</sub>** n. sejenis jangkrik yg berbunyi keras, warna merah-hitam. *kind of cicada, reddish black in color, similar to lele rai.* Lihatlah: *lele rai.*

**todiri**

**vala todiri** n. tali kuning;; sejenis rambat dipakai sebagai obat kelelahan dan obat ginjal. *kind of vine which is used as a medicine to treat fatigue and kidney problems, called "yellow rope".*

**todo<sub>1</sub>** n. tanggalan; kalender dibuat dari kulit tanduk kerbau yg diukir, dilobang-lobang di pinggirnya dan ditaruh benang [untuk menandai waktu]. *old type of calander made of a carved carabao horn with holes punched in the ends and strings tied to it.* Dipakai dulu untuk menghitung hari-hari pesta. *Used in the past to calculate feast days.*

**todo<sub>2</sub>**

**nompatodo** v. berdiri zakar. *erection of penis.*

**todu**

**tu du nu onge** n. ujung hidung. *tip of nose.*

**toe**

**kayu toe** n. kayu hitam; pohon kayu hitam. *ebony tree; ebony wood.*

**toga<sub>1</sub>**

**netoga** v. bersedawa. *burp, belch.*

**nasantoga** v. bersedawa terus-menerus. *burps all the time.*

**toga<sub>2</sub>** n. hewan hantu. *tarsier.* Bentuk lain: *Daa=tangkasi.*

**togi**

**notogi** v. berbohong. *lie, deceive.* Searti: *nodava.*

**topotogi** n. pembohong, pendusta. *liar, deceiver.*

**togou**

**tonji togou** n. burung tekukur. *pigeon; large turtle dove.*

**toila** n. kapur sirih, dipakai untuk mengunyah pinang dan dibuat dari kerang. *lime used for chewing betel, made from seashells.*

**toiya**

**nantoiya** vt. memuji s.s.o. *praise s.o.* **Nadea**

**tona nantoiya ingguna.** Banyak orang memuji tingkah lakunya. *Many people praise his behavior*

**netooya** vi. memuji. *praise.*

**tokaa**

**tonji tokaa** n. sejenis burung hantu yg besar,

**tolobi**

seperti ada alis mata; kakinya berbulu. *Sulawesi owl; Rosenberg's owl; kind of large barn owl, it seems to have eyebrows, feathers on its feet.* Burung hantu ini bisa berbunyi **novalikeu**, bunyi yg menakutkan. *This owl can produce frightening sounds. See novalikeu.* Lihatlah: **valikeu; totosi, poa, ndou, vurukou.**

**notokaa** v. bunyi biasa burung hantu. *regular hoot of an owl.*

**toki**

**notoki** v. memotong kayu kecil; memakai parang untuk memotong kayu api sampai menjadi kecil, sekitar setengah meter panjangnya. *chop up fallen wood into small pieces of about half a meter long so they'll burn better; chop into small pieces using a machete.* Lihatlah: **lodo; nitovo.**

**toko** n. 1) tombak. *spear.* 2) tongkat. *cane, stick, crutch.*

**tokoku** n. sejenis burung tekukur; burung yg berbintik, suaranya keras dan dapat didengar dari jauh. *rusty-breasted cuckoo; spotted bird with a loud voice that carries far.*

**tolambu** n. bayam. *spinach.*

**tolee**

**notolee** v. kencing. *urinate.* Lihat kata induk: *lee.*

**tolele**

**natolele** adj. tersiar. *spread news.* **Natolelemo kareba ri ngata.** Kabar sudah tersiar di desa. *The news has spread around the village.* Lihat kata induk: *lele.*

**toli**

**nantoli** v. menuang. *pour out.*

**nitoli uve** v. dituang air. *pour out water.*

**tolia** n. jerat (pakai tali besar). *snare.* **Napolamo ira hau nolino tolia.** Mereka terus memeriksa jerat mereka. *They continued on to check their snares.*

**notolia** v. memasang jerat. *set or use a snare; using a rope trap with a loop.*

**nombatolian** vt. menjebak. *to ensnare; trap; frame s.o.*

**tolia peeua** n. jerat untuk menangkap kepala. *snare to catch the head.*

**tolia basau** n. jerat untuk menangkap kaki. *snare for trapping the foot.*

**tolia teko** n. jerat diikat, tidak memakai pegas. *knotted snare, doesn't use a spring.*

**tolo**

**nantolo** v. menebus. *redeem.*

**topetolo** n. orang yang membayar tebusan; penebus. *one who pays the ransom; redeemer.*

**nantoloki; nantolosi** vt. bayar untuk mengambil kembali barang yg dipegang sebagai jaminan; membayar untuk membebaskan orang atau barang. *pay to get back s.t. held as collateral; redeem s.t.; pay ransom for s.t.*

**pombatolosi** n. pembayaran; tebusan. *ransom; compensation.*

**tolobi** n. luka besar dan berbau; borok, biasa terdapat di kaki; patek. *open sores often found on the legs; tropical ulcers.*

## tolua

### tolua

**notolua** *v.* muntah. *vomit.* Lihat kata induk: *lua*.

**toma** *n.* ayah. *father.* Bentuk lain: *tuama; tata; toama.*

**nombatomani** *v.* secara rela menjadi "ayah" untuk anak yg tak sah, walaupun anak itu bukan anak sendiri. *become the official "father" for a child born out of wedlock even though the child may not be one's own child.*

**tomadua** *n.* orang sakit. *patient.* Lihat kata induk: *dua.*

**tomanuru** *n.* dewa; mahluk yg katanya turun dari surga dan kawin dgn manusia, anaknya menjadi bangsawan. *god; supernatural beings that are said to have descended from heaven and married humans and became the ancestors of royalty.*

**tomba** *n.* 1) jambul pada kepala burung. *crest of a bird.* 2) rambut di depan kepala laki-laki yg lebih panjang sedikit daripada rambut di kedua sisi; poni. *bangs; especially the hair on men at the front of the head that is a little longer than the hair on the sides; forelock.*

**topotomba** *adj.* orang yang mempunyai rambut di atas kepala dan disampingnya digunting rapat. *person with hair on top of head but not on sides.*

**tombi** *n.* kamar. *room.*

**nitombi** *v.* dibagi menjadi kamar; menyekati. *divided into rooms or cells; partitioned.*

**Langgai-langgai nompakasangu novia sou nipakandate, damo nitombi-tombi nipaturu sambanua-sambanua.** Laki-laki bekerja bersama-sama membuat pondok panjang yg dibagi di dalam menjadi kamar-kamar di mana masing-masing rumah tangga bisa tidur. *The men worked together to make a long house, which was partitioned into rooms for each household to sleep in.*

**tombi paturu** *n.* kamar tidur. *bedroom.*

**tombi pandiu** *n.* kamar mandi. *bathroom.*

**tombi pangande** *n.* kamar makan. *dining room.*

**tombi ntorata** *n.* kamar tamu. *living room.*

**tombo<sub>1</sub>**

**notombo** *v.* bertambah. *add.* **Nipeinta madika roana nangande damo nombajojo, dopa nasae notombo vaimo.** Bangsawan melihat temannya makan dgn raksus, belum lama ditambah lagi. *The nobleman saw his companion gobble his food, soon adding more.* Bentuk lain: *tamba.*

**netombois; netombongi** *vt.* 1) membawa sumbangan; kebiasaan membawa sedikit beras, gula, kopi atau bahan lain untuk membantu orang yg berpesta. *tradition of bringing a little rice, sugar, coffee, or other food to contribute to a feast.* **Leria sangu sangaya gana rapetomboina.** Tidak ada apapun barang yg dapat diberi sebagai bantuan untuk pesta. *There is nothing at all that he can take as a contribution to the feast.* **Nitombongi ose sakide!** Kamu menyumbang beras sedikit! [berarti, banyak] *You contributed a little rice!*

## tempo

*[meaning, a lot]* 2) menggenapi kekurangan; menambah yg kurang; membayar selisihnya. *add what is lacking; make up the difference.* **Alimo baju tutu, ane ledo magana doimo damo kutombongi.** Beli saja baju itu, kalau tidak cukup uang, akan saya bayar sisanya. *Buy that shirt, if there's not enough money I will be the one to make up the difference.*

**tombo<sub>2</sub>** *n.* penyakit dubur di mana dubur keluar. *prolapsed rectum.*

**natombo** *adj.* berpenyakit dubur. *red, sore protruding rectum usually in animals, but can also occur in humans.*

**nakatombo** *adj.* sakit dgn debur yg keluar, akibat melanggar s.s. larangan orang tua. *suffer from prolapse rectum as a direct result of violating an ancestral taboo.* **Nee raboba nalu asu, nakatombo.** Jangan dipukul anjing dengan alu, nanti keluar duburmu. *Don't hit the dog with the pestle or you will get a prolapsed rectum.*

**tombo<sub>3</sub>**

**tombo nggaluku** *n.* tumbung kelapa. *coconut seed bud; like a small white-fleshed coconut within a coconut; haustorium.*

**tombongi** Lihat kata induk: **tombo.**

**tome**

**nantome** *v.* mencelupkan barang ke dalam air, seperti membilas pakaian. *dip; immerse in liquid; as in rinsing clothes.* **Tomesi palemu ri uve.** Celupkan tanganmu di air. *Dip your hands in the water.*

**tomi**

**netomi** *vi.* menetek. *suckle; a young baby still nurses.*

**nantomisi** *vt.* mengisap. *suck a liquid.*

**Nantomisi koya mpalena.** Dia mengisap jari. *She sucks her finger.*

**nompatomi** *vt.* menyusui. *to nurse a baby.*

**tomoloku mpovalaa** *n.* ubi jalar, betatas. *sweet potato.* Bentuk lain: **ntomoloku.**

**tompe**

**nantompe** *vt.* memukul, seperti ombak memukul pantai. *splash against, as waves beat against the shore.* **Nantompe uve ntasi ri talinti.** Air laut memukul pantai. *The sea water splashed against the shore.*

**nombatompesaka** *vt.* menghanyutkan [ombak menghanyutkan]. *carried off by the waves; swept away by waves.* **Sepatu niboli ri bivi ntasi nitompesaka nu uve.** Sepatu ditinggalkan di pinggir laut dihanyutkan oleh air. *The shoes left by the edge of the sea were carried off by the waves.*

**natetompe** *v.* tertumpah; meluap. *spill over, overflow, easily out of control.* **Natetompe uve ri embere.** Air di ember meluap. *The water in the bucket is spilling.*

**tompi**

**bau tomпи** *n.* cakalan, ikan tongkol, ikan tenggiri. *tuna fish.*

**tempo**

**nombatempo** *v.* mengatasi; melebih;

**tompu**

menyaingi; melewati; menandingi. *surpass, exceed, compare with.* **Niamba i Gasi, namosu bo panto, dopa muni nitompona datu i Jali.** Gasi melemparkan batunya, kena dekat pancang tetapi tidak melewati batu Jali. *Gasi took his turn throwing the stone, it was near the stake but it didn't surpass the stone of Jali.* **Naria saito tona nosangaka i Polebalu, ledo naria tona nombatombo pebauna ri tasi.** Ada seorang bernama Polebalu, tidak ada orang yg dapat menyaingi dia mengambil ikan di laut. *There was s.o. called Polebalu, no one could surpass him at fishing in the sea.*

**tompu**

**netompu** *vi. melempar dgn debu. throw dirt.*  
**notompu** *v. menutupi s.s. dgn debu; menghamburkan debu pada tanah yg basah supaya kering. cover s.t. with dirt or dust or ashes; scatter dirt on wet ground so that it becomes dry.* **Nitompu avu tai manu.** Tahi ayam ditutupi dengan debu. *The chicken droppings were cover with ashes. Lihatlah: tampunisi.*  
**notompu tana manu** *v. mandi debu, seperti ayam. bathe in dust, like chickens do.*

**tomu**

**nantomu** *v. bertemu; bertabrakan; melawan. come together, meet, collide with s.t., oppose.* **Poiri mbaso nantomu sakayara haitu.** Angin keras [berlawan arah] bertabrakan dengan perahu mereka. *The strong wind collided with their boat.* **I Tono nantomu rau ntinana.** Tono melawan amarah ibunya. *Tono opposed his mother's anger.*

**nipotomu** *vt. ketemu; bertemu dgn sengaja. meet up with; deliberately seek s.o.* **Nakavaomo pompalaisina bengga hai, nipotomuna vaimo jara.** Agak jauh dari tempat ditinggalkan kerbau, dia bertemu lagi seekor kuda. *Quite a ways after he had left the carabao he met up again with a horse.*

**nosintomu** *v. saling ketemu dan lewat waktu datang dari arah yg berlawanan. meet and pass e.o. coming from opposite directions.*

**posintomu** *n. pertemuan; kesempatan saling ketemu; waktu atau tempat bertemu. face to face meeting; place or time we met.* **Hii posintomu kami kaupuna ante komiu njumangu-mangu.** Inilah terakhir kali kami bertemu dengan kalian. *This is the last time we will meet with you all.*

**nosimpotomu** *vt. saling ketemu di jalan. meet each other on the path, road.* **Ri tatanga nu dala nosimpotomu ia bo ana i Gani.** Di tengah jalan di ketemu dengan anaknya Gani. *In the middle of the road he met the son of Gani.*

**niposintomu** *vt. ditemui oleh s.s.o. found by s.o.; met by s.o.* **Pesorena ri batana nipsintomukana saito tupu ngata haitu.** Waktu dia keluar di darat, ditemui oleh penduduk kampung itu. *When he came out on dry land he was met by a resident of that place.*

**netomunaka** *vi. menjemput. pick up; meet s.o.*

**tondo**

*and bring them home; fetch.* **Netaapa jonson haitu, tumaimo sakaya netomunaka.** Waktu jonson berhenti, ada perahu datang menjemput kami. *When the motor launch stopped, the boat came to fetch us.*

**nantomunaka** *vt. menjemput; pergi menyambut orang; sengaja pergi ketemu s.s.o. deliberately meet s.o.; go and greet; pick up s.o.* **Nakavapa ia ri banua, nakava puramo anana langgai mombie, nantomunaka tinara.** Waktu dia tiba di rumah, datanglah semua anaknya laki-laki dan perempuan menyambut ibu mereka. *When she arrived at the house, all her children, boys and girls, went out to meet their mother.*

**potomu** *n. pasar. market.* **Dopa nasae nariamo tona dako ri Duyu noliu hau ri potomu ri Palu.** Belum lama sudah ada orang dari Duyu yg lewat pergi ke pasar di Palu. *It wasn't very long when someone from Duyu passed by on their way to the market in Palu. Searti: gade.*

**eo potomu** *n. hari pasar. market day.*

**tona** *n. orang; dipakai juga untuk menunjukkan orang dari luar atau kalai tidak mau sebut nama. person; somebody; also used to indicate outsiders or when you don't want to mention a name.* **Manuku nipangangga ntona.** Ayam saya dicuri orang. *Somebody stole my chicken.* **Naria tatalu tona novega rapa.** Ada tiga orang yg berteman akrab. *There were three people who were good friends.*

**tonda** *n. keranjang dibuat dari daun sagu dengan tali dikepang, biasa dibawa di punggung, digendong. open basket made of sago leaves, with braided rope handles, carried on back, used extensively in daily life.* *Lihatlah: karanji.*

**tonda balanta** *n. keranjang besar dibuat dari daun pandan. large basket made of pandanus leaves (lambori).*

**tonde**

**natonde kareba** *v. kabar tersiar. news spread about, broadcast.*

**tondi**

**natondi** *adj. kerumun ke muka laut. swarm to top of ocean.* **Natondi bau duo ane naguru nggo.** Ikan **duo** berkerumun ke muka laut kalau guntur kering. *Duo fish swarm to the surface when there is dry thunder [no rain]*

**tondo<sub>1</sub>**

**tondo** *n. naungan. shade.* **Isema naturu ri tondona?** Siapa tidur di naungan? *Who is sleeping in the shade?*

**potondo** *n. rintangan. barrier.*

**notondo** *v. memeleh; merintangi; menghalangi. block; separate two people that are fighting.* **Ane ngana nosinggaau nitondo ntotua.** Kalau anak-anak berkelahi, dirintangi oleh orang tua. *When children fight, they are blocked by adults.*

**natetondo lako ri mata eo** *adj. terlindung dari matahari. shaded from the sun.*

**nombatondo** *v. menghalangi; membatasi. hinder; limit; place barriers.*

**tondo<sub>2</sub>** *n. tanda. sign. Bentuk lain: tanda.*

**nompetondoi** *v. menilai tanda. evaluate or*

## tondo

**interpret a sign. Nisanimiū nompetondoī tana bo langi.** Kamu tahu menilai tanda-tanda di tanah dan langit. *You know how to evaluate the signs in the land and sky.*

**pompetondo** *n.* tanda; biasa batu di jalan untuk menunjukkan jalan yg mana. *remembrance, signal, usually a rock on the path to show the way.* **Da ritupa ase pompetondo niboli nipatunda ri dapala.** Tanda besi masih ada di situ, disimpan berdiri di tebing. *The piece of iron for a sign is still there, it was put in an upright position on the cliff.*

**tondo<sub>3</sub>** *n.* tempat di samping s.s., atau di bagian atas tanah longsor; tepi. *place next to s.t., or the upper end of a landslide; edge.* **Sava naturu ri tondo nu duyu, bengga naturu ri sabingga bavona** Ular sawah tidur di tepi tanah longsor, kerbau tidur di sampingnya di atas sedikit. *The python slept at the top of the landslide, the carabao slept just above him.*

### tondodo

**notondodo** *v.* 1) beristirahat; tidak buat apa-apa. *rest; sit around and not work; loaf.* I Nii nikeniku hau, aga **notondodo ranggasubi neonga hamai.** Saya membawa Nii dan dia hanya duduk di kebun ubi kayu waktu kami tiba di sana. *I took Nii along and she just sat around in the cassava patch when we arrived there.* 2) berhenti kerja. *stop working.*

**notondodo-nododo** *v.* istirahat dan bersantai; duduk bermalas-malas. *loaf; sit around doing nothing.*

**potondodona** *n.* tempatnya beristirahat. *resting place.* Tempat yg saya menginap atau istirahat, belum tentu tempat tinggal. *Place where I am resting or staying but not necessarily where I live.*

**netondodo** *vi.* istirahat, duduk. *rest, sit around.*

### tonga<sub>1</sub>

**notonga** *v.* 1) meretakan kelapa. *crack open coconuts.* 2) membelah bagi dua menurut seratnya, terutama buah yg besar dan agak keras seperti labu, durian, nangka, dll. *split in half along the grain, used for large hard fruits such as squash, durian, jackfruit, etc.* Lihatlah: **notobe.**

**santonga peng** kata penggolong untuk setengah dari biji (seperti kelapa). *classifier for half of s.t. that was split such as a coconut.* **santonga kaluku** setengah kelapa *half a coconut*

**oto santonga** *n.* truk pikap. *pickup truck.* Dihitung setengah karena dinding di belakang hanya sebagian. *It is considered half of a car because there is only half a wall in the back.*

**santonga baju peng** kata penggolong untuk blus atau baju; sepotong baju. *classifier for bloses or shorts; one blouse or shirt.* Dihitung setengah satu pasang pakaian karena blus atau baju saja, tidak termasuk celana atau rok. *Considered half of a set of clothes, because it is only the shirt or blouse, doesn't include pants or skirt.*

**notonga toboyo** *pb.* ngobrol. *chit-chat, aimless*

## tonggo

*talk.*

### tonga<sub>2</sub>

**santonga peng** kata penggolong untuk piring, dulang, baki, mangkok (tetapi bukan cangkir atau mok); sebuah piring. *classifier for plates, especially antique plates, trays, bowls (but not mugs or cups).* **santonga pingga nggaulu** sebuah piring antik *one antique plate*

### tongge

**netonge** *v.* masukkan s.s. ke dalam lobang. *put s.t. in a hole.*

**notonge** *v.* memasukkan s.s. ke dalam tempat yg sempit: seperti baju ke dalam tas atau makanan ke dalam mulut yg sudah penuh, dll.; masukkan dgn paksa; menjelaskan. *to cram s.t. into a tight space.* **Baju ranta nitonge-tongemo hau ra tas.** Baju bekas dijelaskan ke dalam tas. *The old clothes were crammed into the bag.*

### tongga

**notongga** *v.* membongkar s.s. dengan hati-hati. *take s.t. apart carefully; ruin s.t.*

**natongga** *adj.* 1) lekuk. *mented metal.* 2) rusak sendiri, seperti dinding, gigi. *fall apart.*

**notongga ata** *v.* membongkar atap secara teratur supaya dapat dipakai lagi. *take apart the roof with care so that it can still be used.*

**notongga gula** *v.* keluarkan gula merah yg sudah dingin dari tempurung dgn hati-hati supaya tidak pecah. *carefully remove cooled palm sugar from the coconut shell mold.*

**nombatongga tenda** *v.* bongkar kemah. *take down tent.*

### tongge<sub>1</sub>

**tonggena** *n.* jantan. *male bird.*

**natongge** *adj.* jantan; sudah mulai jantan. *young bird beginning to show male characteristics; male bird.*

### tongge<sub>2</sub>

**nositongge** *v.* bekerja dgn teman memukul secara bergantian, seperti menumbuk padi, menebang pohon, dsb. *work with a companion alternating blows; pound rice or to chop down a tree, coordinating blows.*

**tonggo<sub>1</sub>** *n.* semacam mainan judi; alat permainan judi yg dibuat dari kayu atau tanduk, dibuat persegi empat dan dilubangi, di dalam ada satu biji bersegi empat dan ditaruh tanda hitam dan merah, dimainkan dgn digoyang-goyang untuk memutar bijinya. *kind of gambling game played with a hollow wooden or horn block. Inside is a cube with red and black symbols on it, it is played by shaking to roll the cube around.*

### tonggo<sub>2</sub>

**notonggo** *v.* 1) menggali dan membalik tanah, biasanya dgn pacul. *to dig and turn over the soil, often with a hoe.* **Nikalavata ruru sulapa ampa pade nitonggo nu pomanggi riarana.**

Dibuat pematang segi empat dulu, baru digali dan dibalik tanah di dalamnya dgn cangkul. *You make the terraces in a rectangle first then you break up the dirt inside it with a hoe.* 2) memacul; mencangkul. *to hoe.* 3) memukul. *hit, whack.* **Kutonggo mpomanggi ngena!**

**tongo**

Saya pukul dgn pacul nanti! *I'll hit you with a hoe then!*

**tongo**

**natongo eo** adj. tengah hari; siang; sekitar jam 12 siang. *noon; the sun is at its zenith.*

Lihatlah: **tanga**.

**tongoraka**

**nantongoraka** v. menunggu. *wait.*

**petongoraka** n. tempat tunggu. *waiting place.*

**tonji** n. burung, serangga yg terbang. *bird; flying insect.*

**mpotonji** adv. seperti burung. *birdlike.*

**nadaa tonji pb.** tanda jelek. *bad omen.* Suara burung dianggap membawa pertanda. *The call of certain birds are thought to bring omens.*

**tonji mpoasu** n. sejenis burung abu-abu belakangnya, sayap dan ekornya, hitam mukanya, putih perutnya. *pygmy cuckoo-shrike(?), dark grey back and tail, black face and beak, white breast and belly.* Lihatlah: **njanepa**.

**tonji uda** n. burung kecil, kepala yg agak merah, perutnya kuning, dada putih, punggung agak hijau, tinggal di pinggir hutan; lagunya bermusik. *mountain tailorbird; small greenish bird with yellow belly, white breast and throat, reddish head; lives on forest edge, tinkly musical call.*

**tonjialo** n. burung rajaudang kecil. *Sulawesi dwarf kingfisher.*

**tonjiuve** n. sejenis burung rajaudang; burung air. *common kingfisher or blue-eared kingfisher.*

**tonjobaka**

**notonjobaka** vt. simpan s.s. sampai tidak kelihatan; menyembunyikan. *put s.t. in a place where it cannot be seen, like in the weeds, in the roof, etc.; hide s.t.; conceal.*

**Nitonjobakana** peti **ranggavoko.** Disembunyikannya peti di rumput. *He hid the chest in the weeds. Ri umba ladi nitinjobakaku ri ata baipia?* Di mana ladi yg saya sembunyikan di atas beberapa waktu lalu? *Where's the knife I hid in the roof awhile ago?*

**tonju**

**notonju wasa** v. buang ingus, keluarkan s.s. dari pipa. *blow nose, remove s.t. from a tube.*

**natonju** adj. terlepas dari ujung s.s.; keluar dari ujung s.s. *fall off the end of s.t.; come out the end of s.t.* **Natonju tutu popena.** Tutup pulpen terlepas. *The pen cap fell off.* **Natonju apu ri balo.** Api keluar dari ujung bambu. *The fire came out of the end of the bamboo tube.*

**natonju anana** adj. anaknya belum jadi betul tetapi sudah lahir (yaitu 3-6 bukan kehamilan), tidak hidup. *premature birth before viability (between 3-6 months), the baby dies.* Lihatlah: **nalonju.**

**nakatonju bunju asu** v. alat kelamin terlepas, disebut sebagai kutukan. *genitals will fall off, said as a sort of curse.* Kasar. *Vulgar.*

**tonto**

**notonto** v. menepuk silinder atau pipa dgn keras supaya keluar isinya, seperti waktu keluarkan s.s. dari dalam bambu. *tap a tube or*

**topa**

*cylinder hard so that the contents come out.*

**notonto tona naonga** v. menyelamatkan orang tenggelam dgn memegang kakinya di atas dan kepala yg di bawah supaya air keluar dari mulutnya. *save a drowning victim by holding them with feet above their head so water can come out of mouth.*

**too** n. ton, ton.

**toobi** n. penyakit kulit dengan luka yg berpinggir keras dan mengeluarkan air bukan nanah; patek; penyakit puru. *skin disease characterized by long-lasting sore with hard edges and watery oozing; yaws.*

**nabaka toobi** n. berpenyakit puru. *have yaws; to have weeping sores caused by yaws.*

**toomaka**

**natetoomaka** adj. betul-betul kena sasaran, misalnya tombak yg kena sasaran dan menembus. *to hit the mark well, as a spear thrown which hits and penetrates.* **Pobunu nalepi ledo natetoomaka.** Lemparan serempet tidak tembus [kulit binatang]. *A grazing throw [of a spear] doesn't penetrate [the hide].*

**Natetoomaka poboba asu pangane, kaliu-liu namate.** Pukulan pada anjing tadi betul-betul kena sehingga langsung mati. *The clubbing of the dog hit the mark well, it died instantly.*

**topa<sub>1</sub>**

**natopa** adj. 1) biasa. *usually.* **Naliu mata binangga Motou sabingga panggai, nikavaramo lumbuna naluo anu natopa niuli lumbuna ri mata Motou.** Sesudah lewat sungai Motou di sebelah kiri, mereka dapat tanah datar yg biasa disebut Tanah Datar di mata Motou. *After passing Motou river on the left, they came across a flat area which was usually called the Flat Place of the source of the Motou.* 2) cekatan [main sepak bola]. *good at s.t. such as playing soccer; adroit; deft.* **Natopa ia nokarajaa.** Cekatan ia bekerja. *He is deft at his work.*

**natopa tesa** adj. lancar bicara. *fluent speech.* Bentuk lain: **natopa sumba.**

**katopana** n. kebiasaan. *custom, habit.*

**topa<sub>2</sub>**

**nitopana** vt. diobati dan sembuh; disembuhkan. *healed.* **Napara bo banua tina Labaco naria totua nasando.** Nuapapa dua ledo **nitopana.** Dekat rumah Mamanya Labaco ada seorang dukun yg tua, tidak ada penyakit yg dia tidak dapat sembuhkan. *Near Labaco's mother's house there was an old shaman, there was no disease he could not heal.*

**topa<sub>3</sub>**

**nantopa** v. sedang; lumayan; tidak pintar tidak bodoh, tidak besar tidak kecil, tidak banyak, tidak sedikit. *average; medium; not smart not dumb, not big not small, not many not few, etc.*

**nipakantopa** v. dibuat ukuran sedang. *make it medium-sized.* **Valana bolovatu nibingga-bingga pakantopa.** Pagar bambu dibelah-belah dengan ukuran sedang. *The bamboo for the fence was split into medium-sized pieces.*

**topeliu**

**topeliu** *n.* 1) jari tengah. *middle finger.* 2) orang yang lewat di jalan. *s.o. who passes by.* Lihat kata induk: **liu**.

**topetimbe** *n.* 1) sejenis serangga; sejenis belalang. *kind of insect similar to praying mantis.* Lihatlah: **ndorokaa, totojii.** 2) orang yang memotong. *person who slashed with a machete.* Lihat kata induk: **timbe**.

**topeule** *n.* tukang sihir; pemakan hati manusia. *witch; spirit said to eat people's livers.* Lihatlah: **ule**.

**topo-; tope-** *pref.* orang yg berbuat s.s. *person who does s.t.* **topoledo** orang yg berbahasa *Ledo person who speaks Ledo* **toposapeda** orang yg naik sepeda. *person who rides a bike* **topotulungi** orang yg menolong *person who helps topeliu* orang yg lewat *person who passes by*

**toposi**

**notoposi** *vi.* mencuci dgn merendamkan dalam air seperti pakaian, piring. *wash by submerging in water like washing clothes or dishes.*

**nantoposi** *vt.* membersihkan. *wash.*

**notoposi baju** *v.* mencuci pakaian. *launder clothes.* Seari: **nosabu**.

**notoposiki** *vt.* mencuci s.s. *wash s.t.* **Suraya damo ratoposiki.** Masih akan mencuci piring. *The dishes are still going to be washed.*

**topotoposi** *n.* orang yg mencuci pakaian, piring, dll. *person who washes dishes, clothes, etc.*

**topu**

**natopu** *v.* garing; kering; mudah hancur; mudah putus. *crispy; dry; brittle; easily broken like hair or wood.* **Natopu baju ane nasea gaga niboli.** Kalau baju terlalu lama disimpan, mudah rusak. *Clothes will become brittle if they are stored too long.*

**natopu tesa** *v.* bercenderung berbicara secara berpatah-patah. *choppy speech.*

**tora**

**nantora** *v.* mengingat. *remember.* **I Haya naeka ntoto nantora save.** Haya takut sekali mengingat ular sawa. *Haya is very scared remembering the python snake.*

**nompopetora** *vt.* mengingatkan; menyebarkan orang ingat akan seorang lain melalui ilmu hitam. *to cause s.o. to think about s.o. by use of black magic, i.e. to cause a girl to think about a certain admirer all the time.*

**nompopatora** *v.* mengingatkan. *remind.*

**nosipopatora** *v.* saling mengingatkan. *remind each other.*

**pantorana** *n.* ingatannya. *remembrance, memory.* **Pantora i Uma le nalipo nuapa niuli i Rei ka ia.** Tidak hilang dari ingatan Uma apa yg dikatakan Rei ka ia. *Uma's memory didn't lose (forget) what Rei had said to him.*

**naalentora** *v.* rindu, ingat akan s.s. *miss; to be homesick.* **Nalentora raraku mangande bau rusa.** Saya rindu makan daging rusa. *I miss eating venison.*

**natetora** *v.* teringat. *come to mind.* **Natetora puramo anu nokaulu.** Teringat semua yg terjadi dulu. *Everything that had happened long*

**torokano**

*ago came to mind.*

**nantoraka** *vt.* ingat akan s.s. *remember s.t.*

**toraka**

**nantoraka** *vt.* 1) membongkar muatan. *unload.*

**Nitorakara ose dako ri goroba pangane.**

Mereka turunkan beras dari gerobak tadi. *They unloaded the rice from the ox cart earlier.* Bentuk lain: **nantaruka; nantauraka.**

2) menurunkan s.s. dari tempat tinggi. *take s.t. down from a high place; lower s.t. [floodgate].*

Lihat kata induk: **tau.** Bentuk lain: **nantauraka.**

**torata** *n.* tamu. *visitor, guest.*

**katoratana** *n.* pelayanan tamu; menghibur tamu. *hospitality; entertaining of guests.*

**toro<sub>1</sub>**

**natoro** *adj.* semuh. *healed.* **Ane baka nabelomo, batuana natoromo baka.** Kalau luka menjadi baik, berarti luka sudah semuh. *If a wound gets better, it means it has healed.*

**natoro uda, topotumangi** *adj.* berhenti hujan, berhenti orang menangis. *rain stopped; crying stopped.*

**natoro pane; natoro kokora** *adj.* demam sudah turun. *fever starts to go down; fever breaks.*

**toro<sub>2</sub>**

**notoro** *v.* memutar. *turn, twist.* **Ana gunji notoro ri kunjina.** Anak kunci putar di kunci. *The key turns in the lock.*

**natetoro** *v.* beralih pikiran, terputar. *turned [not on purpose].*

**natetoro pekiri** *adj.* tiba-tiba beralih pikiran. *change train of thought, change one's mind.*

**natetoro rara** *adj.* tiba-tiba ada keinginan membuat s.s. atau pergi ke s.s. tempat; beralih pikiran. *sudden desire to do s.t. or go somewhere; impulse; change mind.*

**nantoroka** *v.* memutarkan. *twist s.t.*

**notorogoli** *v.* berputar. *spin around, turn around and around.* **Notorogoli hau tumai ia mbalintiku puuna kayu haitu.** Dia putar ke simi ke sana mengelilingi pohon itu. *He turned around and around going back and forth around the tree.*

**notoro-toro goli** *adj.* berputar-putar sampai pusing otak. *spin around and around until dizzy.*

**nitoro** *v.* diputar. *twisted, turned.*

**nitoro pane** *v.* panas yg terlalu tinggi yg mengakibatkan s.s.o. tidak sadar. *fever that is so high that it causes unconsciousness.* Lihatlah: **natoro pane [toro 1].**

**torogogyo**

**natorogogyo** *adj.* penyakit bayi kecil; mulut atau tenggorokan terluka; sakit seriawan; guam. *candida yeast infection; thrush; sore mouth or throat due to yeast infection, disease of young infants.*

**torokano**

**dua torokano** *n.* penyakit cacar yg berair. *chicken pox, small pox.*

**torokano uve** *n.* cacar air. *chicken pox.*

## torokii

### torokii

**totorokii** *n.* orang Turki. *Turk.*

**torompate** *n.* mati-mati ayam. *epileptic.*

**natorompate** *adj.* sakit mati-mati ayam.  
*afflicted with epilepsy.*

**torongou** *n.* mainan yg merupakan kincir angin.  
*windmill toy.*

**toru** *n.* topi caping, biasa dibuat dari daun rumbia,  
ada juga dibuat dari anyaman bambu. *coolie  
hat, pointed hat usually made of sago leaves,  
but sometimes of woven bamboo.*

**toru mpoindo** *n.* kap lampu. *lampshade.*

**toru ntaya** *n.* topi caping yg lebar. *wide coolie  
hat.*

### tosu

**notosu, nantosu** *v.* menusuk; menyuntik. *stick,  
poke, pierce.*

**potosu** *n.* 1) pemilu. *election.* 2) penusuk daging  
dibuat dari kayu atau bambu; kayu dipakai  
untuk menusuk daging untuk membuat sate;  
alat tusuk. *skewer made of wood or bamboo  
used for satay. Lihatlah: posu.*

**nombatosu** *vt.* menusuk. *stab, inject.*

**netosu** *vi.* menyuntik; menusuk. *inject, stab.*

**nantosu lovу** *pb.* jagung atau padi mulai  
bertunas; daunnya baru keluar dari tanah. *corn  
or rice leaves just sprouting from ground.*

**rusa tosu** *n.* rusa muda, tanduknya belum  
bercabang. *deer whose horns haven't yet  
branched.*

### totai

**nototai** *v.* berberak. *defecate.*

**nototaisi** *vt.* berak pada s.s. *defecate on s.t.*  
**Balenggamu ratotaisi nu soso.** Cicak akan  
berak di kepalamu. *The lizards will defecate on  
your head. Lihat kata induk: tai.*

### toto<sub>1</sub>

**toto** *n.* di samping s.s; pas-pas di atas s.s. *right  
at or above s.t.; next to; at base of a tree. Jama  
nakava ri toto nu nunu.* Jama datang ke  
samping batang pohon beringin. *Jama came to  
the base of the banyan tree. Nipesobamo  
nantaya-ntaya ri laerava ri toto nu banuara.*  
Dia berusaha melayang-layang di atas rumah  
mereka. *She tried to hover in the air above  
their house. Baju nilave ri totora nonturo.*  
Baju digantung pas-pas di atas tempat mereka  
duduk. *The clothes were hung right above  
where they were sitting.*

**nompetoto** *v.* membidikkan; mengarahkan  
kepada s.s. *aim at s.t.*

**eva nipetoto** *adj.* tepat; seperti dirancang  
membuat s.s. dan kena Sasaran yang tepat.  
*exact; as planning to make or do s.t. a certain  
way and exactly hitting the target.*

**nipetotona gunji** *v.* mendekatkan anak kunci  
ke lobangnya [karena gelap dan tidak kelihatan  
baik]. *aim the key at the hole, like when it's  
dark and you can't see well.*

**nepatoto** *v.* membidik; menunjuk Sasaran. *aim at  
s.t.*

**nompatoto** *v.* menunjuk Sasaran; mengarahkan  
senapan atau sumpit pada Sasaran; terus. *to  
aim; to point a gun or blow gun at s.t.; go*

## totoro

*straight towards s.t.*

**nompatoto dala** *v.* menunjukkan jalan. *show  
the way.*

**nolipa mpatoto** *adv.* jalan terus, tanpa singgah-singgah. *walk straight down the road without  
stopping as if heading directly to a goal.*  
**Nolipa mpatoto ri dala.** Dia jalan terus di  
jalan [tanpa singgah.] *He walks straight down  
the road [without stopping.]*

**nantotoaka; nombatotoaka** *v.* mendekati.

*approach. Nompedengga i Guru hau*

**nantotoaka i Liu namonjo.** Guru berjingkating-jingkat mendekati Lius tertidur. *Teacher tiptoed  
approaching Lius who was sleeping.*

**Nangovamo i Lopa hau mantotoaka doka  
haitu.** Lopa lari mendekati dokar itu. *Lopa ran  
to catch up to that horse cart.*

**nompatotosi** *vt.* 1) menjelaskan; menunjukkan;

menerangkan; mengajar; memberi petunjuk.

*explain s.t.; point s.t.out; teach; give guidance  
or instructions. Ane ledo nusani kupatotosi  
karomu.*

Kalau kamu tidak tahu, saya akan  
menjelaskan kepadamu. *If you don't know, I  
will explain it to you. Pura-pura haitu kana  
mupovia mangoseaka anu nipatotosiku ka  
iko.* Engkau harus membuat semua itu menurut  
petunjuk yg saya berikan kepadamu. *You must  
do all of that according to the instructions I  
gave you.* 2) mengarahkan. *aim for.*  
3) mengutip. *quote.*

**buku popatotosi** *n.* buku pedoman. *guidebook;  
instruction manual.*

**nompatotosi tesa ntona** *v.* memperbaiki cerita

orang lain, tambah yg tertinggal. *correct the  
story s.o.'s telling, filling in the gaps. Ane  
nalinga raraku sabagia nu tesa, roaku*

**nompatotosi tesaku.** Kalau saya lupa sebagian  
cerita, teman saya tambah bagian yg tertinggal.  
*If I forget part of the story, my friend fills in the  
gaps of my story.*

**toto<sub>2</sub>** *n.* nasib, fate. **Totonamo natuvu napaksi.**

Sudah nasibnya hidup miskin. *It is his fate to  
live in poverty.*

### toto<sub>3</sub>

**nototo ata** *v.* mengambil daun rotan untuk  
dijadikan atap. *gather rattan leaves for making  
a roof.*

**totogeo** *n.* sejenis ayam-ayaman yg hidup di  
daerah berumput, perutnya merah-merah,  
badannya coklat. *Isabelline bush-hen, lives in  
grassland.*

**totojii** *n.* belalang sentadu, berbunyi sepanjang  
malam. *praying mantis, makes sounds all night.*  
Lihatlah: **topetimbe**.

**totolongu** *n.* bintang tiga, bintang belantik. *name  
of three-star constellation which forms Orion's  
Belt.*

### totopeko

**nototopeko** *v.* berkotek, khusus ayam betina.  
*clucks, especially hens.*

### totoro

**nitotoro** *v.* dipilih; dikhususkan. *chosen, singled  
out. Naria saito ngana nitotoro nu asu gila.*

Ada seorang anak yg dipilih oleh anjing gila.

**totoroko**

*There was a boy who was singled out by the rabid dog.*

**totoroko** *n.* berkokok, khusus ayam jantan. *crow. Ledo niepe i Ali totoroko nu manu.* Ali tidak dengar kokok ayam. *Ali didn't hear the rooster's crow.*

**nototoroko** *v.* berkokok. *crow [rooster].*

**totorou**

**nantotorou** *v.* mendekati; menuju sasaran. *approach, go near. Motinggulimo hilau mantotorou madika mombaidekei kareba.* Mereka akan pulang dan mendekati raja untuk memberi laporannya. *They would go back and approach the nobleman to give their report.* *Searti: nantotoaka.*

**totosi<sub>1</sub>**

**tonji totosi** *n.* sejenis burung hantu yg punya kaki berbulu, dan bulu panjang dan berbintik-bintik. *boobook; kind of speckled owl with feathers on its feet. Lihatlah: tokaa; valikeu; poa, ndou, vurukou.*

**totosi<sub>2</sub>**

**nantotosi** *v.* gugur rambut, luruh bulu. *shedding, like a baby's hair.*

**nombatotosi kayu** *vt.* memotong kayu sedikit-sedikit dari pohon yg jatuh supaya menjadi pendek. *chop wood off of a fallen tree little by little so that it becomes short.*

**totua** *n.* orang tua, yaitu ayah atau ibu; orang dewasa; orang yg sudah tua; nenek moyang; orang yg dihormati yg mengambil peranan dalam kampung termasuk ketua adat, pemimpin agama, guru, atau orang lain. *parent; adult; senior citizen; ancestor; any respected adult who takes a leadership role in society including teachers, religious leaders, experts in traditional law, and others.*

**totua nggaulu** *n.* nenek moyang. *ancestors.*

**tou<sub>1</sub>** *v.* akan ke sana [dekat pendengar]. *I will go there [to hearer, near the hearer]. Bentuk lain: tulau; tuou.*

**tou ngena** *v.* cara minta izin untuk jalan di antara dua orang atau kepada orang yg menghalang jalan. *way of asking permission to pass between two people, or if s.o. is in your way. Searti: tabe.*

**tou muni yaku** *v.* lewat juga saya, pergi juga saya. *I'm going through also; I'm going also.*

**Dopa malai, da tou.** Saya belum pergi, masih akan ke situ. *I'm not leaving yet, I will still go there [to you].. Ane hau ri potomu komiu, nina, tou muni yaku.* Kalau ibu pergi ke pasar, saya juga pergi. *If you go to the market, mother, I am going too.*

**nompasintou** *v.* 1) berusaha menemui; pergi sengaja ketemu s.s.o. di jalan. *go out with the purpose of meeting s.o. on the road.*

2) bertepatan. *coincide with [events]. Ledo mabelo rapasintouka kabuka kita masiromu.*

Tidak baik kalau pertemuan kita bertepatan dengan buka puasa. *It's not good if our meeting coincides with the end of the fast.* 3) tabrak, seperti kalau dua orang berusaha lewat pintu pada waktu yg sama, atau injak

**toveulu**

kaki orang secara tidak sengaja. *collide with, as when two people both try to go through a door at the same time, or s.o. accidentally steps on s.o. else's feet as they walk along. Nompasintou kada.* Saya injak kakimu. *I stepped on your foot.*

**tou<sub>2</sub>**

**nantou tule, talebe** *v.* pergi makan bersama-sama di rumah orang lain; pergi minum bersama-sama di rumah orang lain. *go and eat together or drink at s.o.'s house.*

**tovaiyo**

**tovaiyo** *n.* 1) tahi lalat. *mole, freckle.* 2) sejenis serangga yg agak kecil; yg menggali liang di tanah pantat duluan, tidak berbau dan tidak berbunyi. *type of small insect that burrows it self backwards into the dirt, it doesn't stink and makes no sound.*

**tovau** *n.* kambing. *goat.*

**tovau lakina** *n.* bandot, kambing jantan. *ram, billy goat.*

**tovau paresi** *n.* kambing jantan yg sudah dewasa, pembiak. *fertile male goat; goat stud.*

**Tovau paresi nasega mpuu.** Kambing jantan yg pembiak berbau sekali kencingnya. *Adult male goats have a strong urine smell.*

**tove**

**tove** *n.* kasih, cinta, sayang. *love.*

**natove rara** *adj.* tidak mau memberi banyak kepada teman karena mau pakai sendiri; masih suka s.s. sampai belum mau memberi kepada orang lain; rasa sayang terhadap s.s. sampai belum mau lepaskan. *doesn't like to give much to others because he wants to keep it for himself; likes some item and doesn't want to give it away; feel love for s.t. such that you don't want to let it go. Natove rarana, dopa nidekei bajuna ka tueina.* Dia masih suka blus itu, belum mau kasi kepada adiknya. *She still likes the blouse, she doesn't want to give it to her younger sister yet.*

**natove doi** *adj.* tidak mau pakai uang, disimpan saja, bisa dianggap kikir. *doesn't want to spend money, just stores it away, can imply stinginess.*

**nompotove** *vt.* mengasihi; mencintai. *love s.o.*

**pompotovena** *n.* kasih-sayang terhadap orang; pengasihan untuk orang. *love for s.o./s.t.*

**nosimpotove** *v.* saling mengasihi. *love each other.*

**posimpotove** *n.* kasih sayang antara orang. *love for each other.*

**nepotove** *vi.* menyayangi; mengasihi sesama manusia. *love [people]. Komiu muni kana*

**mepotove nasimbayu eva pepotove nu Alatala.** Kamu harus mengasihi, sama seperti pengasihan Tuhan. *You must love just like the love of God.*

**pepotove** *n.* pengasihan; penyayangan; penghargaan. *love for s.o.*

**toveulu**

**notoveulu** *v.* buang ludah. *spit out phlegm.* Lihat kata induk: **veulu.** Bentuk lain: **notoviulu.**

## tovio

### tovio

**natovio** adj. basah kuyup. *totally drenched; soaking wet, so much so that people laugh to see you.* Seariti: **nagou**.

### tovo

**notovo, notovosi** v. menebang pohon. *chop down trees, bamboo, etc.*

### tvontoo

**notovontoo** v. bicara secara terus terang; tegas sekali. *speak clearly; explicit; frank.*

### tovu

**oya** n. 1) tempat tidur tradisionil yg berayun untuk bayi baru lahir. *traditional swinging bed for newborn baby.* 2) ayunan untuk pemainan anak. *swing.*

**notoya** vi. 1) berayun-ayun;. *deliberately swing oneself; to swing in a swing.* 2) memakai ayunan atau tempat tidur bayi. *use a swing or a traditional swinging baby bed.* 3) memotong ke bawah dgn tangan berayun. *cut downward with arm swinging down.*

**nantoya** vt. menjinjing [s.s.]; membawa s.s. dgn tangan ke bawah dan tidak terlalu erat pegangnya, seperti membawa tas atau kelapa yg terikat. *carry s.t. in hand and not held too tightly, like a bag, a pair of coconuts tied together, etc.*

**nantoya pb.** berjalan tanpa membawa apa-apa. *walk without carrying anything.*

**nantoya pale** v. berjalan dgn tangan berayun; menggoyangkan tangan sambil berjalan. *swing arms while walking.*

**nantoya tasi** v. menjinjing tas. *carry bag hanging from the hand.* **Nipeintanamo i Madia tumai, nantoya taranta.** Dia melihat Madia datang dengan menjinjing rantang. *She saw Madia coming carrying the stacking lunch pail in his hand.*

**nasantoya gaga** v. ayunkan kaki terus-menerus. *swing the feet all the time.*

**nontoya** v. barang di ujung tali mengayun karena angin atau karena didorong. *s.t. on a rope swings because of wind or being touched.*

**Roaku haitu nontoyamo ri valaa.** Teman saya berayun di tumbuhan yg merambut. *My friend was swinging on a vine.*

### toyo<sub>1</sub>

**notoyo mata** v. menggosok mata. *rub eyes.*

### toyo<sub>2</sub>

**notoyo uta** v. memotong daun dgn cara melipat dulu baru dipotong-potong; mengiris daun. *cut leafy vegetables by folding over the leaf and cutting it crossways.* Lihatlah: **nokoto**.

**nantoyo tambako** v. mengiris tembakau. *cut or slice tobacco or other very long things.*

**potoyo** n. irisan [tembakau]. *slice [tobacco].*

### toyo<sub>3</sub>

**natoyo** adj. tenggelam; tanah rontoh dan diisi air menjadi danau; menyelam. *sunk; land collapsed, filled with water and became a lake; submerged.* Naogepta uve nesua lako ri bolo sakaya pade uve nisibuku sampe kaupuna sakaya kami natoyo. Lebih banyak air masuk lobang perahu daripada saya dapat

## tuaka

menggagung, akhirnya perahu kami menyelam. *More water entered the hole in the boat than I could bail out, finally our boat was submerged.*

**tu** dem. itu. that. Bentuk lain: **itu.**

**nakuya tu?** adj. kenapa itu? *why is that happening?*

**tutu tu; itutu itu** dem. itu; yg dekat si pendengar; tegas. that; near the hearer, emphatic. **Navusaka kaku tumai ranga sanu loka itutu itu!** Kasi jatuh kepada saya sebagian pisang itu dekat kamu! *Throw down to me some of those bananas there by you!* **Bara tutumo tu tona nepeneki bongi nabobayamo.** Barangkali itulah orang yg memasuki rumah tadi malam waktu hampir subuh. *That is probably the person that climbed into the house last night early in the morning.*

**tua<sub>1</sub>**

**netua manu** v. menguak siang malam, sering menandai wabah ayam. *chickens squawk morning and night, often precedes a chicken epidemic.*

**netua ngana** v. selalu menangis tanpa sebabnya. *cries a lot for no reason.*

**tua<sub>2</sub>**

**notua** vi. turun bukit atau gunung. *go down hill.*

**nituaraka** vt. diturunkan. *brought down.* **Ira nituaraka lako ri bulu.** Mereka diturunkan dari gunung. *They were brought down from the mountains.*

**notua-ntende** v. naik turun gunung. *go uphill and downhill.*

**potuana** n. penurunan di bukit, lereng. *place of descent; place that goes downhill; downhill slope.*

**nasatua** adj. terlalu miring. *slopes too much.* Lihat kata induk: **satua.**

**tua<sub>3</sub>**

**natua** adj. tua. *old.*

**natua tee** adj. keras, terlalu banyak tehnya. *strong tea.*

**i tua** n. tuan; panggilan untuk orang yg terhormat seperti bangsawan, bos, orang yg sudah tua, dll. *sir; ma'am; used to refer to and address people of status such as kings, bosses, the elderly, etc.*

**nantua** v. berlaku seperti orang yg lebih tua, terutama anak yg bicara secara tidak patut untuk umurnya [karena ikut orang dewasa yg ada di sekelilingnya]. *act or speak beyond one's years, especially said of children who speak in ways not appropriate for their age [because they imitate adults around them].*

**tua<sub>4</sub>**

**notua bau** v. memasang tali rotan di insang ikan. *string a fish up by passing a rattan string through the gills.*

**tuai** n. adik. *younger sibling.* Bentuk lain: **tuei.**

**netuai** vi. meremehkan. *belittle.*

**tuaka** n. kakak. *older sister; older brother.*

**rapotuaka** v. berhubungan sebagai kakak-adik; bisa juga dipakai untuk orang yg dianggap kakak walaupun tidak ada hubungan keluarga. *related as siblings, also used for people whom*

**tuama**

*one considers as an elder sibling even if there is no family relation. Moitu tona nipotuakara.*  
Itulah ibu yang mereka anggap sebagai kakak.  
*There is the lady they call elder sister.*

**tuama** *n.* ayah, bapak. *father.* Bentuk lain: **toma;** **tata.**

**tubei**

**natetubei** *adj.* goyang, seperti roda yg longgar, atau gasing yg sudah terhuyung-huyung seakan-akan akan berhenti. *wobbles, like a tire that is loose or a spinning top winding down.*

**Ane gasi nivaa bo nambela, natetubei nalai.** Kalau gasing dilempar kepada gasing lain dan kena, mengambil memusing secara bergoyang-goyang. *If a top is shot at another top and hits it, it goes off wobbling.*

**nompakatetubei** *vcaus.* menyebabkan longgar dan goyang. *to cause s.t. to be loose and wobbly.* **Nipakatetubeina pogoli nu roda-roda, sampe nakaja mpuu ira nompapolapola polipara.** Dia menyebabkan putaran roda mereka menjadi longgar dan miring, sehingga sulit sekali melanjutkan perjalanan mereka. *He caused the spin of the wheels to be loose and wobbly, and thus it was extremely difficult for them to continue their journey.*

**tubengosi**

**notubengosi** Lihat kata induk: **bengo.**

**tubi**

**tubina** *n.* pecahan. *shard of glass.*

**natubi** *adj.* pecah seperti kaca, tanah, batu, dsb. *shattered like glass, earth, stone, etc.*

**nantubi** *v.* memecahkan dgn tangan barang seperti roti, ubi kayu, pisang, dll. *break off pieces of things like bread, cassava, bananas, etc., with hands.* **Nitubina roti bo nidekeina ka kami.** Dia memecahkan kue dan beri kepada kami. *She broke off pieces of the cake and gave to us.*

**santubi** *peng.* kata penggolong untuk sebagian kecil yg dipecahkan dari s.s. yg besar. *classifier for small chunks of a whole that were broken off not necessarily cut.*

**santubi tambako** *peng.* setengah dari sepotong tembakau yg diperas. *half of a slice of pressed tobacco.* **Tambako salempem nibingga najadi rontubi.** Sepotong tembakau yg diperas dipenggal menjadi dua pecahan. *A wheel of pressed tobacco is broken into two pieces.*

**tubo**

**netubo** *v.* melawan; menolak. *reject, oppose.*

**Itumo yaku, nuapa nipetuduka ntotua, ledo yaku netubo.** Itu sebabnya apa saja diperintah orang tua, saya tidak melawan. *That's why, whatever the elders commanded I don't oppose it.*

**nositubo** *v.* berlawanan. *opposite.*

**nositubo tesa** *v.* saling mempersalahkan kata, belum tentu marah hanya mengambil pendapat yg saling bertentangan; pendapat tidak searah. *take opposite sides of an argument, but not necessarily angry; conflicting opinions.*

**nitubo** *v.* mengiakan suatu ajakan; setuju ikut

**tudu**

*s.s. agree to an invitation to do s.t.; agree to s.t.*

**Nakuya bo nitubomu ka inggu ntona nadaa?**

Kenapa kamu setuju mengikuti perbuatan orang jahat? *Why did you agree to go along with the behavior of a wicked person?* **Nombatubo tesa ledo nabelo.** Melaksanakan usul yg tidak baik.. *Follow a bad suggestion.*

**tubu** *n.* mangkuk, bowl.

**tubu mputi** *n.* mangkok putih yg antik. *plain white antique bowl.*

**tuda**

**notuda** *v.* 1) menanam. *plant.* 2) ahli sihir sengaja membuat orang sakit dgn ilmunya. *sorcerer deliberately makes s.o. sick with magic.* **bugi nituda** penyakit kaskado disebabkan oleh tukang sihir *the skin disease cascado can be "planted" by sorcerers*

**tuda-tuda** *n.* tanaman. *plants that are planted, crops.*

**tuda-tuda**

**notuda-tuda** *v.* bertitik-titik dgn hanya dua warna. *spotted with only two colors.* Lihatlah: **nakido.**

**tudo** *n.* sangga dipakai untuk menongkatkan s.s. *prop used to prop s.t. up.*

**nitudo** *v.* menongkatkan tali dgn pancang. *to put a stick under a string to raise it above the ground.* **Nitudo laurona ri tandilo.** Tali rotan ditongkatkan dgn pancang untuk membuat alat musik **tandilo.** *Rattan rope is raised off the ground on stakes to make the tandilo musical instrument.* Lihatlah: **tunda.**

**tudu<sub>1</sub>**

**natudu** *vt.* menyuruh; memerintahkan. *order s.o. to do s.t.; command; send s.o.*

**netudu** *vi.* menyuruh. *command.*

**petudu** *n.* perintah. *commandments.*

**potudua** *adj.* hamba, pembantu, kaki-tangan. *slave; servant; accomplice; one who does errands for another.*

**nompatuduki** *v.* mengajar. *teach to do s.t.* Lihat kata induk: **patuduki.**

**tudu<sub>2</sub>**

**natudu tana** *adj.* mendarat; kena tanah; menyentuh tanah. *touch the ground; landed.*

**natudu ri lolo mpangana** *adj.* tersangkut di puncak pohon pinang. *landed in treetop of the betel tree.*

**nombatuduaka** *vt.* menunjukkan s.s. *point to s.t.; point out s.t.*

**pantuduaka** *n.* jari telunjuk. *forefinger.*

**nesopu tudu** *v.* 1) anak sumpit masuk sampai pangkalnya. *blowgun dart goes in all the way to the base on the end.* Searti: **nasapa kadempe.** 2) menyumpit dgn rapat. *shoot a blowgun from a short distance.*

**nesopu tudu pb.** menegur langsung dan terus terang. *directly admonish, rebuke.* Searti: **notovontoo.**

**tudu<sub>3</sub>**

**notudu** *vi.* bunyi benda yg jatuh atau dipukul. *whack; sound of s.t. that falls or is hit.* **Damo**

**notudu buku mbuluku nikatundu ntaono.**

Ada bunyi waktu punggung parang kena tulang

## tuduna

kering saya. *There was a whacking noise as the back of the machete hit my shins.*

## tuduna

**katuduna** *n.* di tempat gunung ketemu dgn lembah; beting; bagian pinggir sungai yg dangkal; pinggir karang di laut. *shelf or shoal or reef in ocean; place where the mountain meets the valley, shallow edge of a river.*

**Jamaludi ledo nadota nandiu ri katuduna.** Jamaludin tidak suka mandi di pinggir sungai. *Jamaludin doesn't like to bathe at the edge of the river. Naria saeo ira nomeka ri bivi ntalinti ri katuduna.* Pada suatu hari mereka pergi menangkap ikan di pinggir laut di beting. *One day they went fishing at the edge of the sea on the shelf.*

**katuduna tesa** *n.* sambungan cerita, seperti kalau tidak puas dgn cerita dan ingin mendengar lebih banyak. *continuation of a story, as when you aren't satisfied with a story and want to hear more.*

**tuei** *n.* adik. *younger sister or brother. Bentuk lain: tuai.*

**natuei; natureipa** *adj.* lebih rendah, lebih muda, amatir. *lower in status, younger, amateur.*

**ntali tuei** *adj.* bersama adik. *with younger sibling[s].*

**netuei** *vi.* meremehkan. *belittle. Bentuk lain: netuai.*

## tuenaka

**nombatuenaka** *v.* menegur; menyapa, tanya mau ke mana; menganggap sebagai adik. *rebuke; greet on street by asking where they're going, etc; treat as a younger sibling; boss around.*

**nantuenaka** *vt.* bilang terus terang; menegur. *say forthrightly, speak out, admonish. Nabelo Tina Dea, nituenakana ngana pokainggura nadaa.* Baik sekali Mamanya Dea, dia menegur anak-anak yg berbuat jahat. *Dea's mother is good, she admonishes children for their bad behavior.*

## tugi

**potugi** *n.* sugi; tembakau yg dicampur dgn sirih dan dikunyah. *tobacco quid mixed with betel.*

## tui

**nompetui** *v.* menyentuh untuk cari tahu apakah pisang itu sudah cukup masak atau belum; meraba. *feel, touch, lightly squeeze such as when testing a banana for ripeness.*

**nombatui; nantui** *v.* 1) menyentuh. *touch.* 2) melakukan [pekerjaannya]. *do [work]. Ledo ria loga mantui pokarajaaku riavi.* Tidak ada kesempatan melakukan pekerjaan saya kemarin. *There was no opportunity to do my work yesterday.*

**tuimo** *v.* disentuh atau disebut "sentuhlah" supaya tidak terjadi kecelakaan pada diri kita; sama dengan bilang terima kasih. *touch or say 'I touched it' to avoid bad luck when for not eating s.t. offered; same as saying "no thank you".*

## tula

### tuja

**nituja** *v.* menumbuk jagung di lesung tetapi ditaruh batu di bagian bawah supaya jagung dihancurkan dgn baik. *corn pounded in a wooden rice pounder but with a stone added to the bottom so that the corn will be pulverized.* Searti: **nombayu**.

### tuju

**notuju** *v.* berguna. *useful.*

**patuju** *adj.* maksud. *plan, purpose.*

**nasituju** *adj.* setuju. *agree.*

**tuju yaku pb.** ungkapan disebut waktu membuat s.s. yang dianggap tidak menguntungkan bagi diri kita: 'tidak mau saya'. *said in response to a suggestion to do s.t. you feel will be of no benefit to you at all: 'no way will I do it'.*

### tuka<sub>1</sub>

**notuka** *v.* bertakik. *notched.*

**tuka<sub>2</sub>** *n.* tukang, terutama tukang kayu atau tukang listrik. *craftsman, handyman; often used for wood workers or electricians. Dipungut dari bahasa: Indonesia.*

**tuka nu ase** *n.* tukang besi. *blacksmith. Searti: pande.*

**tuka nu bulava** *n.* tukang emas. *goldsmith.*

### tuki

**nantuki** *v.* ikut dekat, seperti anak membaca dgn suara keras mengikut gurunya. *follow closely; for example, reading out loud closely following the teacher;. Nantuki binangga, nituntuniramo totuara.* Mereka mengikuti dekat sungai, mengikuti orang tuanya. *Following the river closely, they followed their parents.*

### tuko

**netuko** *v.* ada s.s yg menusuk. *s.t. pokes you. Netuko ri kente eva naria bara nuapa netanje.* Ada s.s. yg menusuk di belakang lutut, seakan-akan ada ganjal. *S.t. pokes in the back of my knee like s.t. was wedged there.*

**notuko** *v.* menopang.; menyokong s.s. seperti rumah, cabang pohon, dll. *prop up s.t. such as house, branch of fruit tree.*

**potuko taipa** *n.* sokongan mangga. *stick used to prop up the branches of a mango tree heavy with fruit.*

### tula

**notula** *v.* mencelup. *dip. Roti dona nakaa sampe nitulana ri kopi.* Kue donat keras jadi dicelupkannya di kopi. *The donut was hard so he dipped it in coffee. Tava gampaya nitula ka marisa.* Daun pepaya dicelup di rica. *The papaya leaves were dipped in chili.* 2) menyentuh. *touch. Jadi eva nitula muni riarana tevai ntinana pangane.* Sepertinya nasehat ibunya menyentuh hatinya. *So it was as if the advice of his mother touched his heart.*

**petulana** *n.* persentuhan. *touch. Petula nu marisa ri dila eva nisumbere mpuu nganga.* Persentuhan rica di lidah seakan-akan melepuhan, mulut saya. *The touch of the chili on my tongue it was as if my mouth was all blistered.*

**tulau**

**nombatulaka** v. menyebabkan s.s. menyentuh. *to touch s.t. to.* **Ule nitulakana kada tueina.** Disentuhnya dgn ular itu kaki adiknya. *He touched the snake to his sister's leg.*

**tulau** v. pergi ke situ; pergi dari si pembicara; terusan. *go away from speaker.* **Mariamo vero kami mangandemo maronto tulau ri tana, mangandemo komiu.** Kalau ada remah-remah jatuh ke tanah waktu kami makan, kamu dapat makanlah. *If there are crumbs falling to the ground when we eat, then you can eat them.*

**tule** n. tuak; saguer dibuat dari air pohon enau atau pohon kelapa. *palm wine, wine made from the sap of the sugar palm or the coconut palm.* Lihatlah: **buli; timbo; koyo.**

**tuli** adv. sampai, sehingga. *until.* **Naria sanggani vei nanggabuntu, nesavi pura riara nu ngata, tuli napola ri potomu.** Katanya pernah ada satu kali banjir, masuk di seluruh kampung sampai di pasar. *Once, they say, it flooded until the entire village was flooded until it even reached the market.* **Tupu nu banua nauya munimo rarantaira, nekagole munimo ira, tuli namonjo puramo.** Tuan rumah dan keluarganya capek juga, mereka juga berbaring, sampai tidur semuanya. *The host and family were tired too, they also laid down, until all were asleep.* Kurang dipakai sekarang. *Not often used nowadays.* Has been replaced by sampe. Bentuk lain: **ntuli.**

**tulisi**

**notulisi** v. menulis. *write.* Searti: **uki.**

**potulisi** n. tulisan tangan. *handwriting.* Lihatlah: **nouki.**

**tulu**

**nantulu** v. taruh; meletakkan; menempatkan. *place.* **I Demi nantulu polemba ri meja.** Demi taruh pikulan di meja. *Demi put down the load he carried on his shoulder on the table.* **Isema nantulu iko majadi topotangara kami?** Siapa menempatkan kamu menjadi hakim kami? *Who appointed you to be the judge of us?* **Naeo mpadondo nitulu nikovaramo yaku nanjili ri ngata.** Pada waktu pagi mereka mengusung menurunkan, mengusung menurunkan saya sampai datang ke desa. *In the morning they carried me and put me down, carried me and put me down all the way to the village.* Bentuk lain: **nantuu.**

**nombatulu** v. taruh; menempatkan. *place, set.*

**netulu** v. hinggap, t.t. lalat, burung, pesawat udara; kena. *stop at; lands, especially birds, flies, airplanes.* **Uda netulu ri tana pade nepeje vai.** Hujan kena di tanah baru memercik lagi. *The rain hits the ground and then splashes again.* **Netulu lale.** Lalat hinggap. *The fly landed.* **Niala i Alimo suraya nipetulu nu lale.** Ali mengambil piring yg dihinggap lalat. *Ali took the plate that the fly landed on.* **Tesamu netulu riara.** Katamu kena di hatiku. *Your words hit home.* Bentuk lain: **netuu.**

**netulusaka** v. singgah dan mengajak teman pergi bersama-sama. *stop by and pick up s.o. or s.t.; stop and invite s.o. to do s.t.* Netulusaka

**tumbale**

**Tina Dei tapi ledo najadi yaku hau.** Mamanya Dei singgah dan mengajak saya, tetapi tidak jadi saya pergi. *Dei's mom stopped by and invited me to go somewhere but it didn't work out for me to go.* **Kaeona mpadondo nakavamo goroba nombatulusaka balu-balu ntina i Inti, rakeni hau ri potomu.** Besok pagi datang gerobak untuk mengambil jualan ibunya Inti untuk membawa ke pasar. *The next morning the ox cart arrived to pick up Inti's mother's goods to take to the market.* Bentuk lain: **tuusaka.**

**tulungi**

**notulungi** vi. membantu; menolong. *help.*

**nantulungi** vt. membantu s.s.o.; menolong s.s.o. *help s.o., assist s.o.*

**topotulungi; topetulungi** n. orang yg menolong; penolong; pembantu. *one who assists, helper.*

**nekitulungi** v. minta tolong. *request help.*

**nositulungi** v. bantu satu sama yg lain; saling membantu. *help each other.*

**tuma** n. tuma. *body lice.*

**tumai** adv. ke sini; ke mari; ke arah si pembicara. *towards here; towards speaker.* **Ulika pura sampusuvuta tumai masiromu ri banua kami.** Beritahu semua saudara kita datang ke sini ketemu di rumah kami. *Tell all of our relatives to come here to meet at our house.*

**tumangi**

**notumangi** v. menangis. *cry.* **Kaupuna notumangimo longga apa sapatuna nikenisi ngana papitumo ipangane.** Akhirnya raksasa menangis karena sepatunya dibawa lari oleh anak tujuh tadi. *In the end the giant cried because those seven children had carried off his shoes.* Lihatlah: **tangi.**

**notumangi-mangi** v. menangis secara terus-terusan. *cry continuously.*

**mpotumangi-mangi** adv. sampai menangis. *until they cried.* **Ane aga ngana, mpotumangi-mangi nipakeena.** Kalau cuman anak, biasa dipermainkan sampai menangis. *If it was just a child he would tease them until they cried.*

**tumba<sub>1</sub>** n. tunas. *sprout.* **Kabosuna eva tumba nu vanau.** Lengannya sebesar tunas pohon vanau. *His upper arms were as big as the sprout of the vanau tree.*

**natumba dale** adj. jagung bertunas. *sprouted.*

**tumba<sub>2</sub>**

**ratumba** v. menghalau binatang ke suatu tempat; menggiring. *driven, herded.* **Ane maria ngena mandala ntoto, ledo madota bengga hau, neemo ratumba njuu!** Kalau ada tempat yg dalam di sungai dan kerbau tidak mau maju, jangan menghalau terus! *Another time if there is a deep place in the river and the carabao don't want to go, don't keep driving them on!*

**tumba vani** n. serai gulai, tumbuhan, s.j. *citronella grass; kind of grass used as flavoring.*

**tumbale**

**naturu ntumbale** adv. tidur dgn dada

259

**tumbali**

menghadang ke atas; menelentang. *lay on back, face up.*

**notumbale** *v.* menelentang; berbaring dengan dada menghadang ke atas. *lie on back.*

**nadungga ntumbale** *v.* jatuh tertelentang. *fall on one's back.*

**nipatumbaleramo** *vt.* dibalikkan supaya muka ke atas; dilentangkan. *reversed, turned face up.*

**tumbali**

**notumbali** *v.* mengikat ujung sarung di kepala dan dilipat ke belakang, biasa dibuat oleh wanita untuk menutupi kepala dari panas matahari. *tie sarong around head and fold it back, often done by women as a hat for sun protection while in the fields.*

**nipopotumbali tobalia** *v.* kepala orang sakit ditutup dgn sarung waktu dukun membuat acaranya. *head of the sick person is covered with a sarong during the ceremony of the balia shaman.*

**tumbee**

**dua tumbee** *n.* beguk; penyakit bengkak pada kelenjar ludah leher. *mumps.*

**tumbiri**

**notumbiri** *v.* miring, dipakai untuk keadaan sementara yg masih dapat dirobah seperti papan yg sedang dipasang. *not level; crooked on horizontal plane; used for a temporary state that can still be changed, such as a board that is in the process of being placed in position.*

**Meja notumbiri.** Meja miring. *The table slopes downward. Lihatlah: mbiri.*

**tumbo**

**notumbo** *v.* mendorong dgn keras; menolak s.s.; mendorong serentak. *push away people or things; shove; grab and push away. Seari: soro hau.*

**nantumbo** *v.* dorong. *push away.*

**nositumbo** *v.* saling mendorong dgn keras. *shove each other.*

**tumble**

**ulat besar, sebesar rotan, warna kuning-putih, kepalanya berwarna coklat, terdapat di dedak padi atau di kayu busuk, berjalan telentang dan kakinya di bagian atas. very large yellowish-white larva with a brown head, as big as rattan in diameter, found in rotten wood or rice bran, walks upside down and its legs are on its back.**

**tumbu<sub>1</sub>**

**tumbuna** *n.* cacahan kulit, tato; rajahan. *tattoo.*

**nitumbu** *v.* dirajah; ditato. *tattooed.* Dulu kulit ditusuk beberapa kali sampai berdarah, lalu abu digosokkan di luka dan ditusuk lagi supaya masuk ke dalam. Kalau sembuh sudah hitam. Katanya tidak ada arti tertentu. *Traditionally the skin poked full of holes till it bleeds, then soot is rubbed on and it is poked several more times to grind it in. When it heals it's black. Said to have no particular symbolic meaning.*

**tumbu<sub>2</sub>**

**netumbu ini** *v.* keluar keringat. *break out in a sweat.*

**netumbu kavoko** *v.* tumbuh rumput dari tanah;. *grow, appear out of the ground. Karava*

**tumpi**

**anu nipetumbu nu kavoko damo nteka naboya.** Padang yg ditumbuhinya rumput sangat subur. *The field that vegetation growing on it is now thick and lush.*

**notumburaka** *vt.* 1) memperpanjangkan [sumbu]; menyorong s.s. *lengthen a wick; slide or push s.t. Tumburaka tumai kayu.* Sorong ke sini kayu itu. *Push that wood over here.* 2) membesar-besarkan; yg tidak begitu katanya begitu. *claim s.t. is a certain way when it is not; exaggerate.* Contoh; bilang harganya sekian padahal tidak begitu mahal, mungkin dibuat untuk gengsi. *Example: he may say it cost more than it really did, maybe to increase status.*

**tumbu<sub>3</sub>**

**notumbu** *v.* mengetik. *type.*

**masina potumbu** *n.* mesin ketik. *typewriter.*

**topotumbu** *n.* juru ketik. *typist.*

**tumbu<sub>4</sub>**

**nasantumbu** *adj.* orang yg berjalan dgn gaya-gaya dibuat; jalan bergaya-gaya. *person who walks around in an affected manner; putting on airs.*

**tumente**

**notumente** *v.* miring seperti tiang yg tidak teguh. *not upright; leaning, such as a pole; aslant.*

**tumo** *adv.* tidak usah, jangan lagi. *don't; it's not necessary; used to forbid actions already in process.* Bentuk lain: **tuumo.**

**tumo rakeni** *adv.* tidak usah dibawa. *don't bring it.*

**tumoni**

**notumoni-monni** *v.* 1) berpura-pura. *pretend.* 2) duduk-duduk menghabiskan waktu. *sit around and waste time.*

**topotumoni** *n.* orang munafik. *hypocrite, pretender.*

**tumpa** *n.* kodok. *frog.*

**tumpa duu** *n.* sejenis kodok kecil yg ribut pada musim hujan. *small edible frog, fatty with small legs, very noisy during the rainy season.*

**tumpaka**

**notumpaka** *v.* menyepak kaki meluruskaninya. *kick the leg, straightening it.*

**notumpakasi** *vt.* menyepakkan s.s dgn meluruskan kaki. *kick s.t. while straightening the leg.* Bentuk lain: **notumpulaka.**

**tumpaki** *n.* kayu atau tiang yg dipakai untuk menyokong; sangga. *stick or pole used to prop up a sagging branch, etc.*

**nitumpaki** *v.* menyokong dgn kayu atap yg miring atau cabang pohon yg banyak buah yg berat, dll. *prop s.t up with a stick or post, such as a sagging roof or a heavily laden branch of a fruit tree.* Seari: **suko.**

**nositumpaki** *v.* tidak ketemu [pendapat, cerita, dsb.]. *disagree, i.e. a difference of opinion that isn't resolved, stories that are different, don't match.*

**tumpei**

**notumpei** *v.* condong [tiang]. *leans [post].*

**Notumpei ri tasina.** Condong ke utara. *It is leaning to the north.*

**tumpi** *n.* anak pisang, tunas pisang yg belum ada

260

**tumpipi**

daunnya. banana shoot that doesn't yet have leaves. **Haumo ira randua nangala ana tumpi loka mbilao simbo sanggayu.** Mereka berdua pergi mengambil anak pisang Ambon, masing-masing satu pohon. *The two of them went to get a mbilao banana shoot for each of them.*

**tumpipi**

**notumpipi** v. berbaring dgn sisi badan di bawah. *lay on one's side.*

**naturu ntupipi** adv. tidur dgn sisi badan di bawah. *sleep on one's side.*

**tumpulaka**

**netumpulaka** vi. menyepak. *kick.*

**nantumpulaka** vt. menolak dgn kaki; menyepak sementara tidur. *kick s.o. in your sleep, push with foot.*

**notumpulaka** v. mengentakkkan kaki, biasa karena marah. *kick and stomp, usually out of anger.* *Nasae notesa, domo notumpulaka mbotomo ia notumangi.* Sesudah bicara agak lama, dia berhenti menyepak-nyepak dan menangis. *After talking for a long time he stopped kicking and crying.*

**tumutoa**

**natumutoa** adj. waras, normal, beres, teratur, disiplin. *healthy, normal, well done, organized, disciplined.* **Ledo natumutoa polipa nu japi.** Tidak beres gaya berjalan sapi itu. *The cow's gait is abnormal.* **Domo natumutoa apu bongina haitu, naupa muni ledo nauda.** Malam itu api kami tidak beres, untung tidak hujan. *That night our fire wasn't well done, fortunately it didn't rain.* **Kaupuna totua narugi nombaongkoso sikola ane komiu ledo natumutoa.** Akhirnya orang tua rugi mengongkos sekolahmu kalau kamu tidak teratur. *In the end your parents waste money paying for your schooling if you are not disciplined.*

**tumuvu**

**notumuvu** v. bumbun; ukuran yg bertumpuk. *heaped up high; heaping measure.* **Notumuvu talebe ranggura.** Nasi bumbun sekali di belanga. *The rice is heaped up over the top of the rice pot.*

**rapopotumuvu** vcaus. menyebabkan bumbun; membumbunkan. *cause to be heaped high.*

**tuna**

**natuna** adj. punah; tidak dibuat lagi. *extinct; no longer used.* Seperti kebiasaan dulu, sumpit yg berasun, dll yg sudah punah. *Like old customs, poison blowguns, etc are extinct today.*

**tunda<sub>1</sub>**

**notunda** v. taruh belanga, cerek, dsb. di api untuk masak air atau nasi. *put a pot on to boil.*

**Mpadondona nembangu notunda uve.** Pagi waktu bangun, saya taruh belanga air untuk dimasak. *In the morning when I get up I put the water on to boil.* Bentuk lain: **notaunda.**

**katunda-tunda kura** adj. sementara belanga ditaruh di atas tungku. *while putting kettle on to boil.*

**tundu****tunda<sub>2</sub>**

**nombatunda** v. mengutuki s.s.; bilang supaya orang cepat meninggal. *curse s.o.; tell s.o. to drop dead or go to hell.*

**netunda** v. mengutuk, biasanya karena marah. *curse s.o., usually because of anger.* **Netunda i Yale ala masalisa mamate.** Yale mengutuknya supaya cepat mati. *Yale cursed it so that it would soon die.* Lihatlah: **nepindasi.**

**tunda<sub>3</sub>**

**nompatunda** v. membangunkan; mendirikan. *rise up.* **Domo najadi novia sou, damo nipatunda ivesia tava nu lauro.** Tidak jadi kami membuat pondok, kami hanya mendirikan daun rotan. *It didn't work out to build a shelter, we just stood some rattan leaves up.*

**nipatunda saiya** v. mendirikan pancang tanpa ditancapkan di tanah. *stand stakes up on butt end without pounding into ground.*

**mpatunda** adv. secara berdiri. *standing.* **Nivalana mpatunda bo nisoina pakaoso-oso, ala neemo rapesua ntimposu bara taveve.** Dia membuat pagar dari kayu yg berdiri dan diikatnya dgn tali rotan supaya dekat-dekat supaya tidak masuk kucing atau biawak. *He made a fence of upright sticks and tied them together closely with rattan cords so that iguanas and cats couldn't get in.*

**nekatunda** v. pergi melihat orang mati dan membawa uang atau bahan-bahan lain; kunjungan kehormatan orang mati. *pay last respects to the dead; go view a dead person.* **Nombatongoraka todea nekatunda, bela Jirimai nitampunisi ante kapa ala domo moili raa dako ri belana.** Waktu menunggu masyarakat datang untuk kunjungan kehormatan, luka Jirimai ditutup dgn kapas supaya darah tidak mengalir lagi. *While waiting for the people to pay their last respects, Jirimai's wound was covered with cotton so the blood would no longer flow.*

**tundu<sub>1</sub>** n. bagian leher sebelah belakang; kuduk; tengkuk. *back of neck.*

**tangge ntundu** n. bagian dasar tengkorok. *base of skull.*

**tundu baju** n. kerah baju. *collar.*

**buku tundu** n. tulang leher. *neck bones.*

**tundu nu taono** n. punggung, belakang mata parang. *back, blunt edge of a machete.*

**tunduna** n. bagian atas atau belakang s.s. yg panjang seperti mata parang, leher, pohon yg agak miring, dll. *upper side of a long thing, such as a machete, a bent tree, neck, etc.* **Ane manau komiu ngena, Ido, nemo manau ri adena, panau ri tunduna.** Kalau engkau turun pohon pisang yg miring nanti , jangan turun di bagian bawah, turun di bagian atas. *When you come down the leaning banana plant later, don't come down the under side, come down the upper side.*

**nikatundu** v. dipukul dgn punggung parang. *hit with blunt side of a machete.* **Damo notudu buku mbuluklu nikatundu ntaono.** Ada bunyi waktu punggung parang kena tulang kering

## tundu

saya. *There was a whacking noise as the back of the machete hit my shins.*

### tundu<sub>2</sub>

**natundu** adj. mentaat; tunduk. *submit, obey.*

**netundu** v. mentaati. *submit, obey.*

**nepatundu** vi. menindas. *oppress.*

**nompatundu** vt. menindas dalam satu pekerjaan; memaksa mentaati. *oppress in a work situation; force to obey.*

## tunga

**natunga** adj. terlepas, seperti benang terlepas dari sekoci, tali terlepas dari lilitan, terlepas dari kuk, dll. *detached, as thread from a bobbin; unwound, as a rope from a coil; released, as a cow from its yoke.*

**notunga** v. melepaskan kuk. *unyoke.*

**notunga tule** v. mengambil air enau sebelum waktunya, belum cukup asam. *collect sugar palm sap before it's fermented.* Biasanya enau diiris dua kali sehari dan airnya diambil sebelum diiris lagi. Pada waktu itu sudah meragi, tetapi kalau diambil lebih cepat belum meragi dgn baik. *Usually the sugar palm stem is peeled twice a day and at the time of cutting, the previous sap is already fermented (it takes about 12 hours). If the sap is taken too soon, it is not well fermented.*

## tungga

**notungga balengga** v. tundukkan kepala. *bow head; bend from neck; upper back.*

**notungga** v. membungkuk badan; tunduk kepala sehingga bisa melihat kaki. *bend over, as while harvesting; bow; bow head such that you can see your feet.* **Notungga bo notumangi.** Ia tunduk kepalanya dan menangis. *He bowed his head and cried.*

**notungga-tungga** v. menunduk beberapa kali. *bow and bob several times.*

## tunggai<sub>1</sub>

**nitunggai** v. disengaja. *intentional, deliberately.* **Nitunggaina ia ri balenggana ala ia mombatomunaka tomate ri bolo nu dayo.** Dia sengaja pergi ke kepalanya supaya dapat menerima mayat di dalam kuburan. *He deliberately went to the head so that he could receive the dead person [handed down] into the grave.*

**le nitunggai** v. tak sengaja. *accidentally.*

**tunggai<sub>2</sub>** adv. sering, terus-menerus. *always, continuous.* **Balumba tunggai nambaso nakava ri tasi hii.** Ombak besar terus-menerus datang di bagian laut ini. *Continuous big waves come to this part of the sea.* **Nasae-sae ngana pangane nieloramo tina bo tomara, tunggai nielora domo nikavara.** Lama sekali anak-anak mencari orang tuanya, mereka mencari terus-menerus tetapi tidak dapat. *The children searched for their parents for a long time, they searched continuously but they didn't find them.*

## tunggai<sub>3</sub>

**nantunggai** v. menjemput; menemui. *go meet.*

**Yaku tumai mantunggai komiu ante nia belo.** Saya datang ke sini untuk menemui engkau dengan niat baik. *I came here to meet*

## tunggou

*you with good intentions.* **Koi tunggai manggemu.** Pergi temui om-mu. *Go meet your uncle.*

**tunggala** n. satu biji satu uang; penukaran satu per satu. *one item for one piece of money; one for one; even exchange.* **Naria tunggala doi, naria muni labi sapulu saua, ane nakodi.** Ada yg dijual satu buah satu uang, ada juga lebih sepuluh buah satu uang kalau kecil. *Some were sold one piece for one coin, there were also more than ten sold for a coin if they were small.*

**ositunggala** v. tidak kurang, tidak melebih. *no more no less.*

## tunggapi

**notunggapi** v. mengerjakan pekerjaan dgn sungguh-sungguh. *work wholeheartedly.*

## tunggela

**notunggela** v. kaki terbuka luas; duduk atau berdiri dengan kaki berkangkang. *sit or stand with legs apart; straddle.* Lihat kata induk: **kela.**

## tunggi

**notunggi vatu** v. menekan batu pada bagian pinggirnya sehingga ujung sebelah bisa terangkat. *push down on one corner of a stone so the other corner will lift up.* Sering dibuat pada batu lesung waktu menumbuk jagung. *Frequently done with the stone in the bottom of the mortar when pounding corn.*

**nompetunggi** vt. mencobai s.s.o. dgn ilmu; menguji s.s.o. *put to the test; test s.o. with magic; taunt s.o. with magic.* **Komiu nipetunggi nu seta tu!** Kamu itu diuji setan! *You are being tempted by the devil!* Dulu kalau orang yg iri hati melihat teman membakar kebun dia berusaha memanggil hujan dgn ilmu supaya kebun itu tidak terbakar dgn baik. Atau kalau temannya memanggil **nokati** dia memanggil kembali dan berusaha supaya temannya salah jawab supaya teman itu kena celaka. *If s.o. was jealous of s.o. else and saw them burning off his garden, he might go and cast a rain spell so that he garden wouldn't burn well. Or if he hears the friend yodeling, he will yodel too trying to get the friend to do it wrong so that he will offend the spirits and have bad luck as the consequence.* Seari: **nompesori.**

**nosipetunggi** vt. saling mencobai dgn ilmu. *check and counter check each other with magic.*

## tunggosu

**notunggosu** v. berjongkok dgn kaki berjingkat supaya bisa berjalan, seperti kalau cuci lantai. *squat down on the floor with feet on tip toe and scooting along, as when washing a floor.*

## tunggou

**notunggou** v. ujung dibengkokkan ke bawah. *edge is bent downwards.* Lihatlah: **bunggu; bau; bonu; tenggo; lumbau.**

**tunggou-nggou hau** v. pergi keliling menyambut orang dgn bungkuk sebagai tanda hormat. *bend down going around greeting people at a gathering; bend from waist.* Lihat

**tungoa***kata induk: kou.***tungoa**

**notungoa** *v.* menengadahkan muka seperti kalau memandang ke atas. *tilt head back as when looking up.* Lihatlah: **tingoa**.

**tunju**

**netunju** *vi.* membakar kebun yg luas. *burn a large field.*

**natetunju** *adj.* terbakar. *burned down (not on purpose).* **Banua kami natetunju talu-mpae**

**naliu.** Rumah kami terbakar tiga tahun lalu. *Our house burned down three years ago.*

**notunju** *v.* menyalaikan; membakar s.s. *burn s.t., ignite.*

**notunju dupa** *v.* membakar kemenyan, seperti ketika orang hendak berdoa, asapnya harum. *burn incense.*

**notunju poindo** *v.* menyalaikan lampu. *light lamp.*

**potunju** *n.* tempat membakar s.s. seperti parasan, kebun, kemenyan, dupa, lilin, sampah, dll. *place for burning things such as incense, candles, trash, leaves, garden waste, etc.*

**pombatunju** *n.* cara nyalakan; alat menyalaikan. *lighter; method of lighting.*

**notinunju** *vt.* membakar kebun, ladang, rumput, atau sampah. *burn [fields, rubbish].* **Tinaku batena nabago nte panjaeve bo potinunju rumpu.** Ibu saya tetap sibuk dengan menyapu dan membakar sampah. *My mother continues to be busy sweeping and burning rubbish.*

**tuntu<sub>1</sub>** *n.* susunan, order. **Le nakana tuntu jaritana.** Ceritanya tidak tersusun baik. *His story isn't well ordered.*

**notuntu** *vi.* ikut, follow. **Nesavi ri oru notuntu sampe nakava ri pegolina hau ri mata binangga Motou.** Kami naik di punggung gunung dan ikut sampai datang di mata sungai Motou. *We climbed on to the ridge and followed it until we came to the source of the Motou river.*

**nompanantu** *v.* berjalan baku ikut; jalan satu-satu; ikut di belakang. *walk single file; follow behind.* **Lili nompanantu tinana.** Lili berjalan di belakang mamanya. *Lili walks behind her mother.*

**nombatuntumaka** *vt.* mengikuti jalan s.s.o. untuk ketemu dgn dia. *follow a person's trail in order to meet them.*

**netuntuni** *vi.* 1) mengikuti; ikut serta. *follow, accompany.* 2) menurut; mentaati. *obey, go along with.*

**nantuntuni** *vt.* 1) mengikuti; menyusul dari belakang; menyertai. *go with s.o., accompany, follow [road, path].* 2) turut; menurut; mengikut; mentaati. *go along with s.t.; follow customs or laws; obey; in accordance with s.t.*

**Topoberei nantuntuni panggeni ntotuana.** Orang yg kawin turut adat orang tuanya. *People getting married follow the customs of their parents.*

**tuntu<sub>2</sub>** *n.* tuntut. *blame.*

**nombatantu** *v.* menuntut. *prosecute, blame.*

**netunturaka** *vi.* memfitnah; bilang bahwa s.s.o.

**tuou**

bilang s.s. padahal tidak. *say s.o. said s.t. when they didn't; slander.*

**nontunturaka; nombatunturaka** *vt.*

mengunjingkan; memfitnah s.s.o.; mencumucumu orang. *slander s.o.; speak badly about s.o.*

**nisinturturaka** *v.* saling memfitnah. *slander each other.*

**tuntuni** Lihat kata induk: **tuntu.**

**tunturuda**

**natunturuda** *adj.* putaran gasing yg tidak seimbang. *wobbly, uneven spin as of a top.*

**tunturui** *n.* burung elang yg berbunyi "tunturui". *kind of hawk whose call sounds like "tunturui".*

**tunu**

**notunu** *v.* bakar, membakar, khusus untuk makanan atau barang yg masih akan dipakai. *bake; roast with the skin.*

**nantunu dale** *v.* bakar jagung tanpa kulit. *roast corn without the husk.* Lihatlah: **vanovo**.

**notunu kasubi** *v.* membakar ubi kayu dengan kulit. *roast unpeeled cassava.* Lihatlah: **nono**.

**potunu** *n.* alat bakar; tempat bakar makanan; tungku; oven. *oven, kiln; place to grill or bake food.* Lihatlah: **pompalabu [labu]**.

**bau tunu** *n.* ikan bakar. *grilled fish.*

**nantunu-ntunu** *v.* 1) membakar secara beramai-ramai. *roast things one after another in great quantities.* **Da hamai, nantunu-ntunu dale bo nantunu-ntunu loka.** Mereka masih di sana, membakar jagung dan pisang secara beramai-ramai. *They are still there, roasting quantities of corn and bananas one after another.* 2) membakar s.s. berulang kali seperti kawat yg akan dipakai beberapa kali. *heat s.t. over a fire repeatedly like an iron or wire that is used again and again.*

**tuobo**

**notuobo; nantuobo** *v.* bertiarap; terbalik dgn muka ke bawah; menelungkup. *upside down, face down, prone.*

**oto natetuobo** *v.* mobil terbalik. *upside down car.*

**naturu ntuobo** *v.* menelungkup; tidur di perut. *sleep on stomach.*

**natetuobo** *adj.* terbalik, tertelungkup. *upside down, face down.* **Sakayana natetuobomo nitompe nu balumba eva banua kambasona.**

Perahu terbalik dipukul oleh ombak yg sebesar rumah. *The boat was tipped over hit by a wave as big as a house.*

**nadungga ntuobo** *v.* jatuh di muka, jatuh tertelungkup. *fall on face.*

**nipatuobo** *vt.* membalikkan. *place face down; turn upside down.* **Suraya nipatuobo ala masalisa mabai.** Piring dibalikkan supaya cepat kering. *The plates were place upside down so that they would dry.*

**tuou** *adv.* saya akan pergi ke situ [ke arah si pendengar]; nanti akan ke situ. *I am going there [towards the listener].* Lihatlah: **tulau; tou.**

**tuou ngena, ya** *v.* permisi; minta izin lewat di antara dua orang atau lewat orang yg menghalangi jalan di tempat yg sempit; atau

263

## tupede

berjanji akan ke sana nanti. *excuse me, said when wanting to pass between two people or to pass another person in a tight space; can also be a promise to go to where the listener is later on.*

### tupede

**nantupede** v. duduk di lantai dgn kaki terlipat ke dua belah sisi. *sit on the floor with legs folded back on both sides. Searti: nompapede.*

**tupu<sub>1</sub>** n. 1) nenek, cucu. *grandparent, grandchild.*  
2) pemilik. *owner.*

**rapotupu** v. hubungan sebagai nenek-cucu. *related as grandparent-grandchild.*

**tupu pokarajaa** n. majikan. *employer.*

**tupu rontapi** n. orang tua nenek; anaknya cucu. *great-grandparents, great grandchild.*

**tupu; nina tua** n. nenek perempuan. *grandmother.*

**tupu; tata tua** n. kakek, nenek laki-laki. *grandfather.*

**nompopotupu** vcaus. menyebabkan s.s.o. menjadi pemilik; bilang bahwa s.s. adalah milik orang sekalipun tidak benar; menghubungkan. *attribute ownership to s.o. even if it's not true; attribute. Tesana mboto nipopotupukana ka roa.* Dia menghubungkan ceritanya sendiri kepada orang lain. *She attributes her own words to s.o. else.*

**tupu<sub>2</sub>** n. dewa, god, spirit.

**Tupu** n. Tuhan. Lord, God. Lihatlah: **Pue**.  
**tupu ntana** n. roh yg ada di tanah. *earth spirits.* Dapat tersinggung sehingga dia menyakitan orang. Ada acara dibuat untuk menyenangkan ia. Dianggap anak buah **viata**. *Can be offended and make one sick, there are ceremonies to appease them. Considered the helpers of the viata.*

**netupu** v. beribadat; membuat acara kepada roh atau kepada Tuhan. *worship, perform religious service, perform ceremonies for spirits.*

**petupuna** n. tempat ia beribadah; caranya beribadah; peribadahan; pemberian untuk ibadat. *place or act of doing a religious or traditional spirit ceremony; offering.*

### tura

**natura** adj. runtuh tanah. *collapse, especially of dirt, embankments; erode away, cut away hillside. Jambata ase ane ledo nasalisa nidika kaua bo nilinjo vatu, bara sii-sii napolamo nagero niturasina.* Kalau tidak cepat ditaruh kawat dan diisi batu, jembatan ase barangkali terus menjadi rusak diruntuhkan. *If they had not quickly put wire and filled the area with stones, the iron bridge would probably have continued to be ruined due to collapse [of the banks]. Lihat kata induk: **dura**. Bentuk lain: **dura**.*

**ombaturaki** v. meratakan, seperti secangkir tepung yg terlalu penuh harus diratakan. *to level off, for example to level off a cup of flour that is too full. Ane buntina naturaki, mamala rakita Gumbasa.* Kalau bukit diratakan, dapat dilihat Gumbasa. *If the hill would be leveled, you would be able to see the Gumbasa canal.*

## tutu

### turenga

**noturenga** v. mengulur; membentang [jari kaki dan tangan]; merenggang. *spread apart [toes, fingers].*

**nompopoturenga** vcaus. mengulurkan jari; membentangkan jari; merenggangkan. *spread fingers and toes apart.*

### turu

**naturu** v. berbaring, tidur. *lay down, sleep.*

**paturu; paturua** n. tempat tidur. *bed.*

**naturu nangodo** v. berbaring dgn kaki diulurkan. *lie with legs straight out.*

**naturu ntumbale** v. tidur melentang; berbaring muka ke atas. *lie on back.*

**naturu notimpou** v. berbaring dgn lutut atau kaki terlipat. *lay on back with knees bent.*

**naturu notinggapou** v. tidur merapatkan lutut di perut. *lie on back with knees to stomach.*

**nompopatru** vcaus. menidurkan. *put down to sleep [baby].*

**nompaturusi** v. tidur di satu tempat khusus untuk menjaga s.s. *sleep somewhere in order to guard s.t. Domo napiri-piri matara*

**nompaturusi dale bo kasubi nitudara.** Mereka tidak tidur sama sekali menjaga jagung dan ubi yg mereka tanam. *They didn't sleep a wink guarding the corn and cassava they planted.*

**nosampaturu** v. 1) tidur bersama-sama di satu tempat tidur. *sleep together.* 2) hubungan seksual. *sexual intercourse.* halus. *polite term.*

**turueo** n. sejenis burung malam. *savannah nightjar; night bird.*

### turusi

**neturusi** vi. mentaat; patuh; menuruti. *obey.*

**nanturusi; nombaturusi** vt. mentati. *obey s.o. Kana nombaturusi totuata.* Kita harus taat kepada orang tua. *We must obey our parents.*

### tutu<sub>1</sub>

**tutu nu avu** n. daerah di atas perapian di dapur. *space above the hearth in a kitchen.*

**tutu nu bulu** n. puncak gunung. *peak.*

### tutu<sub>2</sub>

**notutu** v. mengikuti jejak binatang yg dicari. *follow tracks of an animal; track s.t. Nitutura*

**mai valeana, eva tava ntea kapekana.** Mereka mengikuti jejaknya yg selebar daun tea. *They followed his tracks, which were as wide as a tea leaf. Nalai tona ri Manggalapi nitutu nu balanda.* Orang lari ke Manggalapi disusul orang belanda. *The people fled from Manggalapi followed by the Dutch.*

**nombatutu** vt. menyusul; mengikut. *follow. Nitutunamo asuna nombaraga rusa pangane.*

Dia ikuti anjingnya mengejar rusa tadi. *He followed his dog chasing the deer. Lihatlah: tuntuni.*

**netutusi** v. ikut terus-menerus. *follow around.*

**nantutu dota rara** v. ikut keinginan hati. *follow the desire of one's heart.*

**nasantutu** adj. 1) ikut sembarang; walaupun sudah ada rencana kalau ada kesempatan baru, itu saja diikuti; bersifat menurutkan kata hati.

**tutu**

*go with the flow; even if plans are already made, if s.t. else comes up you do that instead; capricious; impulsive; disjointed.* **Nasantutu tesana dopa naupu sangaya, sangayana vaimo.** Sembarang ceritanya, belum selesai semacam, sudah bicarakannya hal lain. *His talk is impulsive, before he finishes talking about one thing, he starts talking about another thing.* 2) tidak menetap. *not settled.* **Tona nasantutu nolinja hau, nolinja tumai.** Orang yg tidak menetap, pindah sini, pindah sana. *S.o. who is not settled moves here and there.*

**tutu<sub>3</sub>**

**nantutu** v. 1) membuat kain dari kulit kayu. *make cloth from bark, by pounding it until it is very thin.* 2) menenun. *weave.* Lihatlah: **nantanu** [making regular cloth].

**topantutu** n. orang yang membuat kain kulit kayu. *person who pounds bark to make cloth.*

**nantutu ada** pb. menentukan bagian adat yg tidak boleh ditukar dgn uang atau barang lain. *to determine what part of a payment according to traditional law which cannot have money or s.t. else substituted for it.* Misalnya kalau disuruh bayar kambing tetapi orang itu tidak ada kambing, kadang-kadang bisa diganti dgn uang saja. *When an payment or fine according to traditional law is determined, sometimes it is allowed to give money instead of a certain object, for example instead of an antique sword or a goat or an antique plate, money can be substituted.*

**tutu<sub>4</sub>**

**natutu rara** adj. rajin. *industrious, diligent.*

**tutu<sub>5</sub>**

**nadungga mpatutu** v. jatuh terduduk dan tergelincir. *fall into a sitting position and slide.*

**tutu<sub>6</sub>** peng. kata penggolong untuk barang yg bergumpal seperti tahi. *classifier for things which form lumps, such as a piece of excrement; turd.*

**santutu tai** peng. segumpal kotoran, tahi. *one piece of excrement.*

**tutu<sub>7</sub>** dem. itu; barang yg dekat si pendengar; yg disebut tadi oleh si pendengar. *that refers to s.t. near the listener, or to s.t. the listener just said.* **Nuapa tutu?** Apa itu yg kamu pegang? *What is that you have?* **Ia tutu ya.** Orang yg kau sebut. *The person you mentioned.* **Ikomo tutu, Tomperano?** Kamu itu, Tomperano? *Is that you, Tomperano?*

**tutus**

**nantutu** v. menuntut. *demand payment.* **Topesingara inda nantutu ana doina.** Orang yg menagih utang menuntut bunga uangnya. *Debt collectors charge /demand interest on their money.* Lihatlah: **tuntu.**

**nombatutu** v. menuntut di pengadilan; suruh orang ganti rugi. *prosecute; sue; demand damages for a loss.*

**nosintutu** v. 1) saling menuntut; saling membawa ke ketua adat karena fitnah yg menyakiti hati atau cerita yg tidak betul diceritakan kepada orang lain; menggosip

**tuva**

orang lain. *bring each other before the traditional elders because of slanderous statements which caused great offense; to tell untrue stories about s.o.; to gossip.* Lihatlah: **tuturaka.** 2) saling membesar-besarkan perkara sementara bermusuhan. *each exaggerates the matter or lawsuit while still hostile to each other.*

**tutu banga** n. tempurung lutut. *knee cap.*

**tutu nu dale** n. dedak jagung. *corn bran.*

**tutuaka**

**nombatutuaka** v. mendekati. *approach.* **Kapola-pola nangova hau nombatutuaka ngaga Bulili.** Dan terus-terus berlari mendekati kampung Bulili. *And they ran on to approach the village of Bulili.* **Nasaemo ia nonturo, ledo naria nu Bantiluku netutuaka.** Sudah lama dia duduk, tetapi Kura-kura tidak ada mendekatinya. *He sat there for a long time but Turtle didn't approach.* **Haumo i Tobia nombatutuaka nua anu niayara pangane.** Pergilah Tobia mendekati anoa yang mereka jerat itu. *Tobia went and approached the anoa that they had trapped.* Lihat kata induk: **toto.** Bentuk lain: **nombatotoaka.**

**tutubi** n. ijuk dipasang di ujung tabung sebagai penutup, dipakai untuk tabung yg dipakai untuk mengumpulkan saguer. *black sugar palm fibers stuffed in the end of the large bamboo tubes used for collecting palm wine, used as a cover.*

**tutui**

**nombatutuui** vt. menutupi. *close s.t., shut s.t.* Searti: **noupi.**

**natutuui** adj. tertutup. *shut.* **Vamba natutuui sabana poiri.** Pintu tertutup karena angin. *The door shut because of the wind.*

**potutui** n. penutup. *lid.*

**tutumpara** n. turun-temurun. *for generations.*

**tutura** n. cerita, dongeng. *story, folktale.*

**nombaturanu** vt. menceritakan cerita. *tell a story.* **Tutura i Ritugaji nangulika yaku ratulisi bo ratuturani.** Cerita yg Ritugaji suruh saya tulis dan ceritakan. *The story Ritugaji told me to write and tell.* **Topunggu mai nombaturanu kajadia posieva ra ngata Bulili.** Orang yang lumpuh itu menceritakan kejadian yang terjadi di kampung Bulili. *The crippled man told the story of the battle at Bulili village.*

**tuu<sub>1</sub>** Lihat kata induk: **tu.**

**tuu<sub>2</sub>**

**satuu-satuu** adj. langsung. *directly, immediately.* **Ane niuli jalili, satuu-satuu nibotona.** Kalau mengucapkan teka-teki, dia langsung jawab. *If you tell a riddle, he immediately has the answer.*

**tuu<sub>3</sub>**

**nantuu** v. menaruh; meletakkan. *place.* **I Demi nantuu polemba ri meja.** Demi menaruh pikulan di meja. *Demi put down the load he carried on his shoulder on the table.* Lihat kata induk: **tulu.**

**tuusaka** Lihat kata induk: **tulusaka.**

**tuva<sub>1</sub>** n. tuba, sejenis tumbuhan yg menjalar,

**tuva**

akarnya dipakai untuk meracun ikan. *a vine whose roots are used for fish poison.*  
**notuva** v. meracun ikan. *poison fish.*

**tuva<sub>2</sub>** n. buah atau batang yang tidak ditanam tetapi tumbuh sendiri. *windfall; plants that grow by themselves without being planted.*

**notuva** v. tumbuh dari akar seperti bengkoang, ubi jalar, kentang, **ondo**, dll. *plants that grow from planting the tuber such as sweet potaoes, potatoes, jicama, the ondo tuber, etc.*

**natuva** adj. bertunas dari akar. *sprouting from a tuber or root.*

**tuvi** n. umur. *age.*

**natuvu** adj. hidup; bertumbuh. *alive, growing.*

**katuvu** n. 1) kehidupan, nafas, keadaan hidup; pertumbuhan;. *life, as in breath; growth.* 2) pencarian; cara hidup. *make a living; way of life.*

**Katuvu kami hamai nabelo, namala notuda mpengaya uta.** Pertumbuhan di sana bagus, kami dapat menanam segala macam sayur. *The growth there is good, we can plant all kinds of vegetables.* 2) pencarian; cara hidup. *make a living; way of life.*

**Katuvu kami nopae bo notuda loka.** Pencarian kami adalah menanam padi dan pisang. *Our living is planting rice and bananas.*

**katuvua; nggatuvu** n. kehidupan di dunia ini; gaya hidup. *life; period of time one is alive in this world.*

**nompatatu** v. memelihara binatang. *raise animals.*

**nompakatu** vcaus. menghidupkan atau menyebabkan bertumbuh. *make live or grow.*

**Tana nompakatu pae.** Tanah menyebabkan padi bertumbuh. *Soil makes the rice grow.*

**nompakatu** v. mpanjili v. menghidupkan kembali. *revive, resuscitate, resurrect.*

**patuvua** n. ternak. *livestock.*

**matuvu** adj. yg menang suten, yaitu yg duluan dalam permainan. *the one who wins rock, paper, scissors, the one who goes first in a game.*

**Mosute raelo isema matuvu** Suten dulu untuk cari siapa pergi duluan. *They play paper, rocks, scissors to determine who goes first.*

**pompatatu** n. cara memelihara binatang; kepelihaaran binatang. *method of raising animals; raising of animals.*

**Naganamo sampae pompatutuvu bau bulava.** Sudah satu tahun mereka memelihara ikan emas. *They have been raising carp for a year now..*

**ngana patuvu** n. anak angkat. *foster child.*

**nompatatuvisi** v. menyokong [manusia]. *support, sustain [people].*

**Ngana namate tinana nipatutuvu ntona.** Anak yg meninggal ibunya, disokong orang lain. *A child whose mother dies is supported by s.o. else.*

**tuva**  
**tuvu** n. ukuran. *measurement.*

**notuvu** v. mengukur, dibandingkan dengan ukuran barang lain, bukan mencari ukuran yg tepat. *to measure relative lengths or distance,*

**tuyusi**

*not to measure exact length.*

**Tuvu ivei kandatena.** Ukur begini panjangnya. *Measure this long.*

**nantutu** vt. mengukur s.s. *measure s.t.*

**Ledo nipakuleku mantuvu kandala nu lovu haitu!** Tidak mampu saya menukur kedalamnya lobang itu! *I am not able to measure the depth of that hole!*

**Nituvu sakuya kandatena?** Diukur berapa panjangnya? *How long was its measurement?*

**nasintuvu** adj. 1) rata, sama panjangnya. *even, same length.*

**Nasintuvu kalangara randua neangga.** Mereka berdua berdiri sama tingginya. *The two of them are the same height standing.* 2) bersatu; bersepakat; bersetuju. *united; in agreement.*

**Nasintuvu puramo ira nongare.** Mereka semua bersatu berteriak. *They all yelled in agreement.*

**nompasintuvu** v. menyamakan panjangnya. *make length of things the same.*

**Balo nikoto rapasintuvu.** Bambu dipotong harus menjadi sama panjangnya. *The cut bamboo must be made the same length..*

**tuvi vei kandatena** v. coba mengukur panjangnya. *try to measure the length.*

**nosintuvu** v. kerja bersama-sama, kerja sama. *work together, work as one.*

**Nosintuvu vai langgai-langgai nantalu riara mpangale rapojadi lida.** Jadi laki-laki kerja bersama-sama lagi memaras kayunya lalu dijadikan sawah. *The men worked together again clearing trees in the forest in order to make paddies.*

**sintuvu-ntuvu** adv. baris sejajar. *line up.*

**nombasintuvu** vt. menyetujui. *agree about s.t.*

**kasintuvu** n. kesatuan. *unity.*

**tuvi<sub>3</sub>** v. masukkan. *put into.*

**ratuvu ra karu** v. dimasukkan ke dalam karung. *put inside a sack.*

**ratuvu ra balo** v. mengisi s.s. ke dalam bambu. *fill bamboo with s.t.*

**tuvi malia lia pb.** panjang umur, disebut kalau orang bersin. *bless you, said if s.o. sneezes.* Secara harfiah: hidup sampai tua sekali. *Literally: live until you are senile.* Bentuk lain: **tuvi toa.**

**tuvi toa** part. ucapan disebut kalau orang bersin. *bless you! Said when s.o. sneezes.* Secara harfiah: umur panjang! Bentuk lain: **tuvi malia lia.**

**tuyusi**

**notuyusi baju** v. menggosok-gosokkan baju supaya bersih; mengucek. *rub two folds of cloth together to clean it.*

## U - u

- ua** *n.* uang dulu waktu Belanda; 1/3 tali; 8 1/2 sen. *old money used during the Dutch era; one ua equals 1/3 tali or 8 1/2 sen.*
- saua** *peng.* kata penggolong untuk uang kuno **ua**; satu **ua.** *classifier for antige money ua; one ua.*
- kaua** *n.* bayaran, tebusan. *pay.* Seariti: **ao.**
- uali**
- nouali** *v.* hidup kembali sesudah mati. *live again after dying.* Ada cerita orang yg meninggal tetapi muncul hidup di tempat lain. *There are tales of people who died but appear alive again in a new location. Bentuk lain:* **uvali.**
- uatu** *n.* waktu. *time.* **Naria sauatu kami nolipa dako Rejeki hau ri Lembantangoa.** Ada suatu waktu kami berjalan dari Rejeki ke Lembantangoa. *There was one time we were going from Rejeki to Lembantangoa. Seariti: tempo.*
- uatu hii** *n.* dewasa ini, waktu ini. *nowdays.*
- uba<sub>1</sub>**
- nopaba** *v.* menggendong anak di sarung. *carry a baby in a sarong.* **Lihatlah: nosalunggu.**
- nantauba** *vt.* menggendong s.s. dalam sarung. *carry animals or things in a sarong.* Di Biromaru dipakai juga untuk bayi yg digendong. *Biromaru uses this for babies.*
- nanguba** *v.* menggendong. *carry on back.*
- pantauba** *n.* sarung digantung di bahu untuk membawa barang. *sarong over the shoulder for carrying things.*
- netinggaraua** *v.* menggendong tanpa sarung. *carry child on back without sarong.*
- uba<sub>2</sub>** *n.* ujung macis. *sulfur on the end of a match; match head.*
- ubi**
- naubi** *adj.* tumbang; jatuh dengan akarnya terangkat [terutama pohon]. *fall over pulling up the roots; uprooted [especially trees].*
- kaubimo!** *v.* tumbang saja! *uproot it!*
- uda** *n.* hujan. *rain.*
- nauda** *v.* ada hujan. *rain.*
- uda bara** *n.* hujan barat. *western rains, windy rain, monsoon from west.*
- nakauda** *adj.* badai yg terjadi karena melanggar tabu. *storm that results from trespassing a taboo.* **Lihatlah: nakaombo [ombo].**
- notinggauda** *v.* sengaja mandi hujan; main di hujan. *deliberately go out in the rain to get wet; bathe in the rain.*
- nanggaveo uda** *adj.* hujan jatuh satu-satu. *sprinkling.* Seariti: **nojeo.**
- nanggaree uda** *adj.* hujan rintik-rintik. *drizzle.*
- nanggarente uda** *adj.* hujan satu-satu tetapi besar tetesnya. *light rain.*
- nanganisi uda** *adj.* gerimis, hujan halus. *misty.*
- naromba uda** *adj.* hujan lebat, deras. *heavy rain.*
- u-e** *part.* partikel dipakai untuk menunjukkan kebanggaan terutama kepada anak kecil yg melakukan s.s. yg perlu dipuji. *particle used for admiration, especially towards small children.* **U-e!** *Natau ta i Ani notoposi suraya!* Wah! Ani sudah tahu cuci piring! Wow! *Ani sure knows how to wash dishes!*
- uere** *n.* nasib. *fate.*
- uga** *n.* gusi. *gums.*
- nauga** *adj.* berserabut seperti beberapa jenis buah dan sayur. *stringy or fibrous, as certain fruits and vegetables such as cassava, etc.* **Nauga kasubi niindo nu eo.** Berserabut ubi kena sinar matahari. *Cassava gets stringy when left in the sun.*
- ugu**
- naugu** *adj.* 1) rontok; banyak rambut jatuh waktu disisir; menipis seperti rambut orang yg sudah tua. *lots of hair comes out when combed; losing hair as happens with old people.* **Lihatlah: naronto.** 2) berurai kain. *unravel cloth.*
- nauguraka** *v.* meruntuh, seperti kalau sangga yg berada di bawah patah. *collapse, as when the support under you is lost.* Seperti memotong cabang pohon dan waktu patah cabang itu, kita jatuh bersama, atau rumput yg diinjak patah dan kita jatuh. *As when chopping a tree branch you're standing on and it breaks off with you standing on it. Or cutting brush and s.t. which was supporting your weight gives and you fall with it.*
- ujaraka**
- naujaraka** *adj.* ambruk. *edges of s.t. crumble and break off.* **Naujaraka dala ri Dolo.** Pinggir-pinggir jalan di Dolo ambruk. *The edges of the road in Dolo crumbled.* **Ane tana nokele bo nijejeta, naujaraka bo haumo kada.** Kalau tanah berempet dan diinjak, tanah itu ambruk dan kaki meluncur. *If the ground has an undercut and we step on it, the dirt will collapse and our foot will go through.*
- nangujaraka tana** *v.* sengaja memecahkan tanah. *to deliberately break off clumps of dirt.* **Tona nangujaraka tanah.** Orang mengambruk tanah. *People caused the dirt to break away.*
- nangujarakasi talusi** *vt.* sengaja memecahkan tungku dibuat dari tanah. *to deliberately break a hearth.*
- uji**
- nombauji** *v.* menguji. *test, challenge s.o.*
- uju** *n.* 1) tonjolan keluar. *protrusion, projection.* 2) tanjung. *peninsula.*
- neuju** *v.* melewati; lebih panjang daripada temannya; menonjol. *longer than the rest; protrude.* **Hau ri bulu niuju hau rantasi.** Saya pergi ke gunung yg menonjol ke laut. *I'm going to the mountain that projects out into the sea* **Dopa nasae neujumo ri kaulu sapeda i Pago.**

**uka**

Belum lama sepeda Pago melewati ke depan. *In a short time the bicycle of Pago moved out in front.* Seperti papan yg lebih panjang daripada yg lain, atau pohon yg lebih tinggi daripada yg lain. *Like a board that is longer than all the rest, a tree that is taller than all the rest.*

**uka**

**neuka** *vi.* mencari kutu ri rambut. *delouse; look for lice in s.o.'s hair.* **Niperapina nte i Kapapitu meuka ia.** Dia menawarkan dengan Kapapitu untuk mencari kutu di kepalanya. *She asked Kapapitu to look for lice in her hair.* **nosiuka** *v.* saling mencari kutu. *two or more people search each others' heads for lice.*

**uki**

**nouki** *vi.* menulis. *write.* **Ukimo sangamu ri dopi.** Tulis namamu di papan. *Write your name on the board.* **nombauki** *v.* menulis s.s. *write, inscribe s.t.* **dopi mpouki** *n.* papan tulis. *blackboard.* **nipombauki** *v.* dipakai untuk menulis. *used to write on.* **Nekasemo ia ri bavo nu mejia nipombauki ntua manana sura pangane.** Dia naik ke atas meja dipakai ayahnya tadi untuk menulis surat. *He climbed on top of the table his father used earlier to write the letter.* **poukina** *n.* tulisannya. *writing.* **niuki-uki** *v.* ditulis-tulis; ditulis secara terus-menerus. *writing [continuously].*

**ukuru**

**ukuruna** *n.* ukurannya. *measurement.*

**noukuru** *v.* mengukur. *measure s.t.*

**ula<sub>1</sub>** *n.* celup merah dibuat dari buah kayu. *red dye made from fruit of a tree.* **kayu ula** *n.* sejenis pohon yg mirip kayu hitam, kayunya keras juga, buahnya dipakai untuk membuat celup merah. *kind of tree resembling ebony, has hard wood, its fruit is used to make a red dye.*

**ula<sub>2</sub>**

**ula gasi** *n.* tali gasing. *string for a top.* Dibuat dari kulit kayu melinjo atau kayu **kalibau.** *Made from melinjo or kalibau bark.* Searti: **vao.**

**ulaya**

**pangulaya** *v.* penumpang, barang angkatan, muatan. *passenger, load of goods.*

**rapangulayana** *v.* alat yg dipakai untuk mengangkat s.s. *thing used to take a load of goods.* **Nisili ntoBugi gorobana ri banuana, rapangulayana manu nialina ri tuama i Jali.** Orang Bugis kembali untuk mengambil gerobak di rumahnya untuk mengangkat ayam dibeli dari bapaknya Jali. *The Bugis man returned to his house to get his oxcart to load up the chickens he had bought from Jali's father.*

**nangulaya** *v.* memuat barang pada punggung kuda; muatkan barang atau penumpang ke dalam mobil, gerobak, perahu, dll. *load a car, cart, boat, etc with passengers or goods.* **Naria sangu kapala, ledo naria tona ntanina niulayana, aga torokii pura.** Ada kapal yg tidak memuatkan orang lain kecuali orang

**uli**

Turki. *There is a boat who loads no passengers except Turks.*

**ule<sub>1</sub>** *n.* ular. *snake.*

**ule petumpa** *n.* ular kodok. *frog snake, holds head high, lives in dry rice paddy or bushes, its green, land eats frogs.*

**ule vuri** *n.* ular hitam. *black snake.*

**ule sava** *n.* ular sawah. *python snake, can be five meters long.*

**ule jalimoo** *n.* ular sendok. *cobra.*

**ule nggaluku** *n.* ular kelapa, hijau tidak beracun. *coconut snake, green, nonpoisonous.*

**ule mbalara** *n.* ular berkepala dua. *two-headed snake [not really but it can strike with both ends giving the impression it has two heads].*

**ule mpolari** *n.* ular berbisa. *poisonous snake.*

**ule tambu** *n.* ular tangga, kecil dan tinggal di kelompok sebesar seratus ekor, putih dgn garis hitam yg kecil. *ladder snake, small but lives in clumps of up to 100 snakes, white with fine black stripes.*

**ule<sub>2</sub>**

**neule** *v.* makan hati manusia, secara berilmu hitam. *eat people's livers using black magic.*

**topeule** *n.* tukang sihir yg berubah bentuknya dan menerbang pada malam hari mencari hati manusia untuk dimakan; semacam tukang sihir. *person who practices black magic and who changes his /her shape at night and flies around looking for people whose livers it can eat.*

**uli**

**nanguli** *v.* berkata; berbicara; memberitahu. *tell, say, inform.*

**nangulika** *vt.* menyampaikan; memberitahukan; memerintahkan. *tell s.o., tell s.o. to do s.t.*

**sampanguli** *adv.* setelah bilang. *s.s.; ketika. no sooner spoken, when.*

**panguli** *n.* kata. *said, words.*

**mangulipa** *v.* 1) walaupun dikatakan. *even though it is said.* **Mangulipa komiu kana makava ira, ane ledo maria loga, tantu ledo makava.** Walaupun kamu bilang mereka harus datang, tetapi kalau tidak ada kesempatan, tentu tidak datang. *Even though you said they will come, if there is no opportunity, then of course they will not come.* 2) kalau sudah bilang. *when it has been said.* **Mangulipa yaku 'tatalu', pade mompasimbuku.** Kalau saya sudah bilang "tiga", berusaha bergerak! *When I have said 'three', than go!*

**nosiuli** *v.* saling memfitnah; saling menjelekkan. *slander each other; say bad things about each other.* Searti: **nositunturaka.**

**uli<sub>2</sub>**

**nouli** *v.* memperoleh s.s. yg dicari; pergi mencari s.s.; berhasil permohonan. *get s.t. you were looking for; request granted.* **Yaku moinda doimi, ane mudekei nouli yaku.** Saya mau pinjam uang dari ibu, kalau ibu setuju, berarti permohonan saya berhasil. *I want to borrow money from you, if you permit, then my request is granted.*

**nipouli** *vt.* didapat sesudah dicarikan; hasil

## ulia

pencarian. *successful results of a request or a search; results of a hunt.* **Topoasu motapa bau nipoulira pangane.** Pemburu akan mengasap daging yg dihasilkan tadi. *The hunters will smoke the meat they acquired in their hunt earlier.*

## ulia

**naulia** *adj.* terlambat. *late, slow.*

## ulu<sub>1</sub>

**neulu** *vi.* menjadi panjang atau tinggi. *to become long; protruding [teeth]; tall.* **Ngisi neulu ri unto bo nalanto nganga.** Giginya di depan panjang dan bagian dalam mulut terlihat dgn jelas. *The front teeth were very long and the inside of the mouth was clearly visible.*

**niulu** *vt.* turunkan s.s. dgn tali. *lower s.t. with ropes.* **Nialara sambesa lauro ndate, bo nitatakara tampana ri kayu niulura hau ra bolo.** Mereka ambil satu rotan yang panjang, lalu mereka ikat ujungnya di pohon, dan ulurkannya ke dalam lobang tersebut. *They took a long piece of rattan and they tied the end to a tree and lowered it into the hole.*

**nateuluraka** *adj.* terulurkan; diturunkan oleh tali. *lowered with ropes.*

## ulu<sub>2</sub>

**nggaulu** *adv.* dulu. *formerly.*

**kaulu** *adv.* duluan. *first, before.* **Mangande komiu kaulu.** Makan duluan. *You eat first. Bentuk lain: kolu; kou.*

**ri kaulu** *n.* di depan. *ahead, in front.*

**nompopokaulu** *v.* memberikan orang lain mendahului; mendahulukan yg lain. *put s.o. or s.t. first; make s.o. else go ahead.*

**nokaulu** *v.* pergi duluan; mendahului. *go first; proceed ahead of s.o. else.* **Mokaulu kami.** Duluan kami. *We will go ahead.*

**kada kauluna** *n.* kaki depan. *front leg.*

**ri ulu jadi** *n.* di permulaan dunia. *at the very beginning; at creation.*

## ulu<sub>3</sub>

**uluna** *n.* hulu sungai, ke udik. *river head, upstream.* **Eo-eo binangga kana nakora, apa kana nauda ri buluna bo ri uluna.** Tiap hari sungai selalu kabur karena hujan di gunung dan di hulu sungai. *Every day the river was cloudy, because it was raining in the mountains and at the river source.*

**ulu binangga** *n.* hulu sungai. *source of river.*

**ulumbua** *n.* anak sulung. *oldest child, first-born.* *Bentuk lain: lumbua; ana lumbua.*

## ulunaka

**nombaulunaka** *Lihat kata induk: unaka.*

**ulunavu** *n.* balok pada bungungan. *topmost roof beam; ridge beam.* *Bentuk lain: unavu.*

**umba<sub>1</sub>** *pro.* mana. *which.*

**ri umba** *pro.* di mana. *where.*

**hau ri umba** *pro.* ke mana. *where to.*

**lako ri umba** *pro.* dari mana. *where.*

**umbana** *pro.* yang mana. *which.* **Umbana nipokonomiu?** Yang mana kau suka? *Which one do you like?*

**ri umba-umba** *adv.* dimana-mana. *where ever, everywhere.* **Kasugia ngata Bulili nisani**

## umbunjai

**ri umba-umba.** Kekayaan desa Bulili terkenal di mana-mana. *The richness of Bulili village was known everywhere.* **Nipekutanara pura sampesuvu-sampesuvura ri umba-umba naria.** Mereka tanyakan semua saudaranya di mana-mana berada. *They asked all their relatives wherever they were.*

**umbanapa** *pro.* apa lagi, lagi pula. *besides, not to mention.* **Nisambaleka manu rapakandeka madika, umbanapa bau ntasi.** Mereka potong ayam untuk kasi makan raja, apalagi ikan. *They killed a chicken, not to mention fish, to feed the nobleman*

**umbu-umba** *adv.* terserah; sembarang; mana-mana. *whatever, whichever.*

**nau damo ri umba** *adv.* di manapun. *wherever.*

## umbau<sub>2</sub>

**neumba** *v.* muncul. *appear.*

**neumba-umba** *v.* menjalar; muncul beberapa kali. *spreading, appear repeatedly.*

**ledo neumba-umba** *v.* tidak pernah muncul. *never appears.* **Langgai haitu nalai ledo nopalakana ante domo neumba-umba.** Laki-laki itu pergi tanpa pamit diri dan tidak pernah datang lagi. *That man left without taking leave and has never appeared again.*

**nompopeumba** *vcaus.* menyebabkan muncul; memunculkan. *cause to appear or occur.* **Nisanimu mboto tesa ivehaitu aga mompopeumba posinjanai.** Kau tahu sendiri kata-kata seperti itu hanya menyebabkan pertengkaran. *You know yourself that such talk will just cause arguments.*

## umbe

**noumbe-umbe** *v.* jalan berbondong-bondong [manusia, sapi, kambing, dll]. *walk in large groups i.e. people, cattle, goats, etc; walk in throngs.* **Topolipa noumbe-umbe hau nantara toposepa ri Ranteleda.** Orang jalan kaki berbondong-bondong untuk menonton sepak bola di Ranteleda. *People were walking in large groups to watch soccer at Ranteleda.*

## umbu

**nangumbu** *v.* menarik; menyeret barang yg panjang seperti rotan, gerobak, dll. *one person to drag or haul s.t. long such as rattan, an oxcart, etc.* **Kaloro niumbu nu japi.** Tali ditarik oleh sapi. *The rope was dragged by the cow.*

**neumbu** *v.* menyeret. *fall down and drag.*

**Niumbu buyamu rantampo.** Ujung sarungmu diseret dalam lumpur. *The edge of your sarong is dragging in the mud.* **Searti: notaja.**

**topoumbu tinja** *n.* orang yang tarik tiang. *dragging a post.*

**nangumbusaka** *v.* menarik s.s.; menyeret s.s. *drag s.t./s.o.* **Tona nalimpuno haitu niumbusakara hau ri savalikuna.** Orang mabuk itu diseret ke luar. *They dragged that drunk man outside.*

**nipopeumbu doi** *pb.* uang menjadi banyak. *money increases.*

## umbunjai

**umore**

**nangumbunjai** *v.* menyeret secara kasar. *drag s.t. roughly, jerk it along.*

**umore**

**naumore** *adj.* kejang di betis, terutama ibu-ibu yg hamil. *cramps in calves of legs, common to pregnant women.*

**umpu**

**umpuna** *n.* sambungan. *continuation.*

**umpunamo** *n.* sebabnya; penyebab. *cause; reason; because of.* **Domo mpuu nangantu i Lahi, umpunamo nipokarau i Guru bo nidua uve bolo ntalingana.** Lahi tidak lagi mengantuk oleh sebab Guru yg memarahi dia dan menuangkan air dalam telinganya. *Lahi didn't ever get sleepy again because of the teacher scolding him and pouring water in his ear.*

**posiumpu** *n.* sambungan; tempat bersambung. *joint, connection.*

**raumpu baju** *v.* ditambah kain karena tidak cukup panjangnya; disambung. *add fabric to a dress because it wasn't long enough.*

**noumpu sopu, lauro** *v.* menyambung supaya panjang. *connect two parts of blowgun.*

**nasiumpu** *adj.* bersambung. *connected.*

**nosiumpu** *v.* bersambung; berturut-turut. *connected, continuous.* **Pangandena nggaulu tunggai nabotu, ledo nosiumpu, apa aga mantongoraka uda pade mevavo.** Dulu makanan selalu habis, tidak berturut-turut, karena hanya menunggu hujan baru bisa memacul. *In the past food was always ran out, it wasn't continuous, for we had to wait for rain before we could hoe.*

**nomposiumpu** *v.* menyambungkan s.s. dengan yg lain. *connect one thing to another.*

**umuru** *n.* umur. *age.* **Lihatlah: tuvu.**

**noumuru** *v.* berumur. *age.*

**unaka**

**neunaka** *v.* mengajak. *invite along. Bentuk lain: neulunaka.*

**nangunaka** *vt.* ajak. *invite s.o. along.* **Ane le nabia saito, raunaka roa.** Kalau tidak berani sendiri, ajak teman. *If you're not brave enough to go alone, invite a friend.* **Mau niunaka nu roana ia momeka, domo nadota ia, apa nitorana balumba mbaso makava vai ri samai.** Biar temannya mengajak dia pergi memancing, dia tidak mau lagi, sebab dia ingat ombak besar yg akan datang lagi di sana. *Even if his friends invited him to go fishing, he no longer wanted to for he remembered the big waves that will come there again.*

**nosiuunaka** *v.* saling mengajak. *ask each other, invite each other along.* **Naria tatalu ngana nosiuunaka mosilumba sapeda** Ada tiga anak yg saling mengajak berlomba sepeda. *There were three children who invited each other to race bicycles.*

**unda<sub>1</sub>** *n.* obat. *medicine.*

**banua unda** *n.* rumah sakit. *hospital.*

**nombaundani** *vt.* mengobati. *treat sickness.* **Ledo tona nabelo karona raundani nu sando, aga tomadua.** Bukan orang sehat yg

**ungga**

diobati oleh dukun, tetapi orang sakit. *It is not the healthy person who is treated by the shaman, but the sick person.*

**unda<sub>2</sub>**

**nounda ngana** *v.* melambungkan anak. *bounce up and down.*

**popaunda** *v.* pegas yang dipakai untuk melambungkan sarung bersama bayi. *spring used to bounce a baby in a sarong.*

**undanga** *n.* kayu kuat yang disangga di kasau dipakai sebagai penggantung pegas dan sarung untuk tempat tidur bayi. *stout piece of wood supported by beams or rafters, you tie the rope to it with the spring and sarong for the baby bed. It must not be very flexible.*

**undu**

**noundu** *vi.* mengangguk. *nod.* **I Umantende nangepe jarita niuli nu bereina hai, noundu bo nesana ia, "Kupariara ntaika anu niulimu itu."** Umantende mendengar cerita dikatakanistrinya, mengangguk dan menjawab, "Saya akan memperhatikan apa yg kau katakan itu." *Umantende heard the story his wife told, nodded and said, "I will take to heart what you said."*

**noundu-undu** *v.* terangguk-angguk kepala, karena kagum atau heran. *nod one's head in amazement or awe.*

**undu-unduna** *n.* terangguk-angguk kepala, karena mabuk atau mengantuk. *head involuntarily nods up and down, because of sleepiness, drunkenness.* **Sampesani i Lahi damo undu-unduna nangantu.** Tiba-tiba kepala Lahi terangguk-angguk karena mengantuk. *Suddenly Lahi's head bobbed up and down with sleepiness.* Lihatlah: **nolito.**

**nanggaundu** *v.* memberi isyarat dgn kepala. *to signal s.o. with your head.*

**nekaundu** *v.* mengangguk secara serentak. *sharp jerky nods.*

**une** *n.* serat seperti yg terdapat di nangka, sukun. *fruit fibers such as those found in breadfruit and jack fruit.*

**ungga**

**ouningga** *vi.* mengangkat penutup; membuka penutup yg sejajar dg tanah, seperti penutup belanga, peti, sumur, dll. *lift a cover; open a cover that is parallel to the ground, like a pan lid, well cover, trunk lid, etc.*

**nangungga** *vt.* membuka penutup s.s. *lift a lid.* **Lihatlah: sungge; ungge.**

**ounnggataka** *v.* mengangkat dgn tangan. *lift with hands.* **Domo namala nembangu, aga nigoliaka, aga niunggataka kada.** Saya tidak bisa bangun lagi, saya hanya digulingkan, kaki saya hanya diangkat orang. *I couldn't get up anymore, I had to be turned, my legs had to be lifted up.*

**nateunggataka** *adj.* terangkat. *raised; lifted up.*

**ounnggaraka** *v.* angkat. *lift off.* **Niunggarakana polodu buvu.** Dia mengangkat penutup sumur. *He lifted up the well cover.*

## ungge

### ungge

**nangungge** *vt.* membuka penutup yg tegak lurus seperti pintu, jendela, lemari, pintu pagar, dll. *open a vertical cover, like a door, window, closet, gate, etc.* **I Ani nombaungge vamba.** Ani membuka pintu. *Ani opened the door.*

**nateungge** *adj.* terbuka, tidak sengaja. *opened.*

**noungge vamba** *v.* pintu terbuka. *door is open.*

**nombaunggeraka** *vt.* mengangkat s.s. yg terbalik, seperti keranjang; membuka s.s. yg tertutup. *pick up s.t. that's upside down, like a basket or bowl; open s.t. that's covered.*

**Niunggerakan** *sempé hai bo nikavana valesu hai damo balenggana naboli.* Dia mengangkat kuali tanah yg terbalik dan dapat tikus, hanya kepalanya yg tinggal. *He lifted up the upside down clay wok and found the rat, only its head was left.* **Niunggerakan** *puramo tonda, ledo ria nikavana, damo niunggerakan ri galunggu pade nikavana.* Dia angkat semua keranjang yg terbalik, tidak dapat, hanya waktu keranjang kulit kayu dibuka baru dia dapatnya. *He lifted up all the baskets and didn't find anything, it was only when he opened the bark basket that he found it.*

### unggi

**nounggi** *v.* mengungkil batu, gigi, dll. *pry out stone, tooth, etc.*

### ungi

**niungi** *v.* memasang cucuran antara tabung dan mayang waktu menyadap enau, supaya air enau masuk ke dalam tabung dan tidak hanya mengalir dan rugi; menyambungi. *attach s.t. to make a chute between the bamboo collecting tube and the palm fruit stem when tapping the sugar palm, so that the sap goes into the tube and doesn't just run down the trunk; attach a connecting piece.*

**poungi** *n.* sambungan yg menjembatani dua barang; cucuran. *connector that bridges between two things.*

**nipoungi** *vt.* dipakai sebagai cucuran atau sambungan. *used as a connector or chute.*

### unjo

**unjo** *n.* penutup, sumbat. *lid, plug.*

**raunjo bolona** *v.* menutup lobang. *plug a hole.*  
**Jadi niosuna toko anu nombarunju ia, nesuvu njuu raa tapi le ria pounjo.** Dia mencabut tombak yg menusuk dia, darah keluar terus tetapi tidak ada apa-apa untuk menjadi menyumbat lukanya.. *He pulled out the spear he was impaled on, blood came out continuously but there was nothing to plug the wound with.*

**nangunjo** *v.* menutup s.s. yg berlobang. *close off a hole in s.t.*

**nounjo** *v.* menyumbat. *plug up s.t.*

**Simbuu nionju nte opi.** Ujung tabung air dari bambu besar disumbat dgn ijuk. *The ends of large bamboo water containers are plugged with palm sugar fibers.*

**nounjo talinga** *v.* menyumbat telinga. *plug one's ears.*

**unjú<sub>1</sub>** *n.* tingkatan; susunan tingkat. *level; story [building].*

## untu

### saunju

**saunju** *n.* satu tingkat. *one-story; platform.*  
**rounju; talu-unju, tatalu-unju** *n.* dua tingkat, tiga tingkat. *two-story [house], three-story.*

### nounju-unju

*v.* bertingkat-tingkat. *multi-storied.* **Nadea banua nounju-unju ri Jakarta.** Banyak gedung bertingkat-tingkat di Jakarta. *There are many multi-storied buildings in Jakarta.*

### unjú<sub>2</sub>

**nosiuunju-unju** *v.* datang berturut-turut; membuat s.s. secara berturut-turut. *come one after the other; do s.t. in succession.* **Aga nosiuunju-unju pura paera nikato.** Semua padi mereka dipotong secara berturut-turut. *They harvested all their rice in succession.*

**nompeunju** *v.* pertumbuhan tanaman tidak rata. *uneven growth of a crop.*

**mpeunju-unju** *adv.* sedikit demi sedikit; berkelompok-kelompok; bertahap-tahap. *little by little; gradually; by groups; by steps.*

### unjú<sub>3</sub>

**naunju** *adj.* kurang. *berkurang.* **Nikeni hau ri uve pade nototai, pade naunju sakide tai.** Saya dibawa ke sungai untuk buang air besar, lalu perut saya berkurang sedikit. *I was brought to the river where I defecated and then my stomach decreased in size a little. Bentuk lain: nakunju.*

**naunju uvena** *adj.* jumlah air sudah berkurang. *water level has decreased.* **Naunju uve apa napane gaga eo.** Air berkurang karena terlalu panas matahari. *The water level has decreased because it has been so hot.*

**naunju karo** *adj.* turun berat badan; menjadi kurus. *lose weight.*

### unte

**unte** *n.* sanggul. *hair arranged in a knot or bun.*

**nounte** *v.* bersanggul. *wears hair in a bun.*

### unto

*1) sumsum. marrow. 2) otak. brain.*

*3) pokok. main thing, gist.*

**unto ntesa; pokon ntesa** *n.* puncak cerita. *point of story.* **Nadea palaina tapi kaupuna nanjili vai ri unto ntesa.** Banyak keliling tetapi akhirnya kembali ke pokoknya. *There are many side trips but in the end it comes back to the point of the story.*

### untu<sub>1</sub>

**naantu** *adj.* beruntung. *fortunate, lucky.*  
*Lihatlah: naupa.*

**kaantu** *n.* keuntungan. *fortune, luck, advantage.*

**nompakaantu** *vcaus.* menguntungkan; menyebabkan orang beruntung. *benefit; cause s.o. to enjoy a profit.*

### untu<sub>2</sub>

**untu<sub>2</sub>** *n.* dua gigi atas yg di depan. *two top front teeth.*

### untu<sub>3</sub>

**nipaantu** *vt.* meletakkan s.s. di atas s.s. yg sudah penuh. *put s.t. on top of s.t. that's already full.* **Ngana kodi nipaantu ri bavo panggaa.** Bayi ditaruh di atas tas punggung yg penuh. *The baby was put on top of the full backpack.*

### untu<sub>4</sub>

**pountu** *n.* tempat duduk, tempat berjongkok.

**untu**

*seat, squatting place.*

**nountu** *v.* berjongkok di batu atau kayu. *squat on a rock or a log.* **Nountumo pangane ia bo nongare, "Uku!"** Dia berjongkok [di batu] dan berteriak, "Kura-kura!" *He squatted [on a rock] and shouted, "Turtle!"* **Le ta nisanimu yaku aga nipountumomo.** Kau tidak tahu bahwa kau hanya berjongkok di atas saya. *So you didn't know that you were squatting on top of me.*

**untu<sub>5</sub>** *prep.* untuk. *for; in order to.* **Ngana nggapuri nabiasa ledo sura nika mai patujusi aga unto nongei ka ngana.** Anak muda sekarang biasa tidak rencana kawin, hanya untuk main dgn anak muda lain. *Young people today often aren't planning on getting married, just in order to engage in some not respectable activity with another young person.* *Dipungut dari bahasa:* Indonesia.

**unu** *n.* garam. salt. kuno. archaic.

**unu nu apu** *v.* asap. smoke.

**nounu** *v.* berasap. smoke. **Potinunju ntona ledo maupu-upu mounu.** Pembakaran ladang orang tidak akan habis-habis berasap. *The people's burning of the fields will not cease smoking.*

**neunu nu apu** *vi.* api mengasapi. fire smokes.

**upa**

**naupa** *adj.* 1) beruntung; untungnya. fortunate. **Naupa nariaolea apa binangga naoge bo nauda muni sabingga.** Untung ada jembatan sebab sungai penuh dan hujan juga. *Fortunately there was a foot bridge because the river was full and it was also raining.* 2) walaupun. even though. Lihat kata induk: nau.

**upe**

**upena** *n.* tungau; binatang yg kecil sekali dan tidak dapat dilihat; bakteri; ameba. very small creature, not visible, such as mites, bacteria, amebas, etc.

**naupe** *adj.* kotor dan bertungau, seperti kasur tua yg tidak dijemur. dirty and mite infested.

**upi**

**noupi vamba** *v.* menutup pintu. close door; shut door.

**nateupi** *v.* 1) tertutup; terkurung dalam kamar; terkunci dalam rumah. accidentally shut; accidentally locked inside a room; shut up inside a room. 2) terjepit. squeezed between two things; clamped.

**paupi** *n.* rintangan dibuat dari kayu dan rumput yg ditaruh sepanjang mata ranjau supaya binatang tidak melintas jalan, melainkan lewat di tempat ditentukan; rintangan dibuat keliling kebun sebagai tanda ada kebun, dan untuk melindungi sedikit dari binatang. barrier made of sticks and brush piled along the length of a booby trap to prevent an animal from taking a short cut and missing the trap; barrier around a garden as a sign that s.t. is planted, and to help keep out animals. **Talua biasa ledo novaa, no paupi.** Kebun biasa tidak diberi pagar tetapi dibuat rintangan dari kayu dan rumput. *Gardens are not usually fenced, but sticks and brush are piled up as a barrier.*

**upu****upisi**

**neupisi** *vt.* menjepit; terjepit antara dua orang. pinch, clamp, squeezed between two people.

**niupisi kada** *v.* dijepit kaki. put legs together; press together; clamp together.

**niposiuipisi** *v.* berhimpitan; didesak-desak. choke each other out [plants]; press close on each other.

**nateupisi** *adj.* terjepit. accidentally pinched; accidentally caught between two things.

**Nateupisi bajuku ri vamba nu oto.** Baju saya terjepit di pintu mobil. *My shirt got caught in the car door.*

**upu**

**naupu** *adj.* 1) selesai; habis; sesudah. finished; all gone; after. **Naupumo doi balanja.** Habis uang belanja. *The shopping money is all gone.*

**Dopa naupu nanjaeve doyata.** Saya belum selesai menyapu halaman. *I haven't finished sweeping the yard yet.* **Niali upuna roo haitu?** Rok itu dibeli sudah jadi? *Did you buy that skirt already finished?* 2) sesudah, setelah. after. **Naupu nanguli ivesia napolamo ia nantende ri Palolo.** Sesudah berkata begitu, dia terus naik ke Palolo. *After he said that he continued on his way up to Palolo.*

**kaupu** *n.* akhir, terakhir. end, last. **Anara kaupu hii nosanga i Lani.** Anak mereka terakhir namanya Lani. *Their last child was named Lani.* **Pade tuei nggaupuna i Panggore nanggeni basa Ta'a ri Dolago.** Adik terakhir, membawa bahasa Ta'a ke Dolago. *The youngest son Panggore brought the Ta'a language to Dolago.* Bentuk lain: **nggaupu.**

**kaupua** *n.* kehabisan; akhirnya. in the end. **Nitutu valea, kaupua nesua riara bolo.** Dia mengikuti jejak yg akhirnya masuk lobang. *He followed the tracks, and at the end they entered a hole.*

**kaupuna** *adv.* akhirnya. eventually, last.

**Kaupuna aga negoli nosikapui pura geira.** Akhirnya mereka semua balik dan saling memeluk. Finally they just all turned and hugged each other. **Kaupuna nakava muni ia ri ngatana.** Akhirnya dia datang di kampungnya sendiri. Finally he arrived in his own village.

**kaupuna** *n.* pembayaran ke dukun. payment to shaman.

**kaupunamo** *n.* terakhir kali. last time.

**Kaupunamo yaku manggita iko, Jirimai.** Inilah terakhir kali saya melihat engkau, Jirimai. *This is the last time I will see you, Jirimai.* **Podoa patapulu bo pata-mbongi hii podoa kaupunamo.** Doa arwah pada keempat puluh empat malam ini, doa terakhir. *This forty-four night prayer service is the last prayer service.*

**kaupunapa** *n.* akhirnya yg terakhir. end, final end.

**naupupa** *adj.* setelah selesai, selanjutnya. after that.

**nompakaupu** *vcaus.* menyelesaikan; mengakhiri; menghabiskan. finish s.t., end s.t.,

**ura****use**

**terminate.** **Kandea kana rapakaupu.** Nasi harus dihabiskan. *The rice must be finished off.*

**ledo naupu-upu; ledo ria kaupu-upuna**  
v. tidak habis-habis; tidak ada habis-habisnya; kekal. *there is no end to it; endlessly; never ending; everlasting.*

**naupu rara** pb. putus asa. *despair, give up, lose hope.*

**upu-upuna** n. sisanya. *leftovers, extras.*

**ura**

**noura** v. 1) mundur; meninggalkan. *back up, regress, withdraw.* 2) membatalkan; menunda. *cause to be delayed; delay; cancel.* 3) longgarkan sekrup. *untighten a screw.*  
Searti: **leombo.**

**noura-ura dua** v. nyeri yg sebentar-sebentar. *intermittent pain.*

**noura tasi** v. pasang turun; surut. *tide; falling tide.*

**noura rara; noura pompekiri** v. mundur pikiran; merobah pikiran. *back up, move back, change mind.*

**niura-ura** v. 1) dikendur-kendurkan. *relaxed, slackened.* 2) bergoyang bolak-balik; bergengang-gengang. *rock back and forth.* 3) ditunda-tunda. *always delayed; postponed.*

**nompopoura suraya** v. mengembalikan piring. *return dishes.*

**nompopoura pomparasaya** vcaus. menyebabkan iman orang mundur; menjadikan murtad. *cause s.o.'s faith to regress; cause s.o. to become apostate.*

**pouraka inda** n. pembayaran utang. *repayment of debt.*

**urake**

**naurake** adj. penyakit bayi, dia kaget dan mulai menangis terus-menerus, tidak ada alasan, dianggap diganggu setan. *illness of babies, they seem startled and then cry for hours on end for no apparent reason, it is thought to be caused by an evil spirit. Lihatlah: poluli; sou.*

**ure**

**noure** v. ke hulu; jalan ke udik; menyusuri ke hulu sungai. *go upstream.*

**uri<sub>1</sub>**

**nauri** adj. 1) sembuh sehingga bekas luka tidak ada lagi. *healed such that even the scars disappear.* **Naurimo belana.** Lukanya sudah sembuh dan tidak ada bekasnya. *The wound has healed with no scar.* 2) selesai. *finished [work].*

**Naurimo potuda.** Dia sudah selesai menanam. *She finished planting.*

**nompasiuri** v. semacam ilmu putih: mendekatkan bibir luka yg baru supaya sembuh dan tidak ada bekas luka. *a kind of white magic: to push together the edges of a new wound so it can heal and leave no scar.*

**Nipasiurimo belana; niramu ivehaitu, domo ria bakana.** Lukanya disembuhkan dgn ilmu putih: ditutup begitu saja dengan tangan dan tidak ada lagi lukanya. *The wound was cured by white magic: it was covered with his hand like that, and there is no more wound.*

**uri<sub>2</sub>** n. sejenis rotan putih. *kind of white rattan.*

**Yaku nopeguru nangala lauro, nipesobaku nangala lauro puti, uri sangana.** Saya belajar mengambil rotan. saya coba ambil rotan putih, **uri** namanya. *I learned to collect rattan, I tried to collect white rattan, uri is its name.*

**uru<sub>1</sub>**

**kayu uru** n. sejenis kayu cendana; sejenis kayu yg keras dan tidak bengkak kalau basah, dipakai untuk buat rumah, jendela, perabot rumah, dll. *type of tree with hard wood, used for building and furniture, its wood doesn't swell when wet; yellow sandalwood.*

**uru<sub>2</sub>**

**bau uru** n. ikan gabus. *snakehead fish.*

**neuru** vi. mencari ikan gabus. *look for snakehead fish.*

**uru<sub>3</sub>**

**uru nggovia** n. menjelang malam; petang; antara sore dan malam. *dusk; between afternoon and evening.* Searti: **salamata.**

**uru<sub>4</sub>**

**neuru** vi. 1) mencari burung pada malam hari. *hunt for birds at night.* 2) mencari ikan gabus. *look for pike fish. Lihat kata induk: uru.*

**uru<sub>5</sub>**

**nouru** vi. bertengger; burung menghinggap di pohon, terutama ayam. *roost in a tree, especially chickens.*

**uru<sub>6</sub>**

**niuru** pb. menggantungkan kain atau benang merah, atau ijuk di pohon yg berbuah sebagai tanda larangan, supaya orang lain tidak mencuri buahnya. *hang red thread or cloth or sugar palm fiber in a tree as a warning sign so that people don't steal the fruit.* Dulu ini merupakan ilmu kutukan, orang yg mengambil buah tanpa izin pemilik jatuh sakit. *Traditionally this was an amulet with a curse put on it that would bring misfortune to anyone who took fruit without permission from the owner.* Searti: **nivera.**

**urupi**

**nouripi pale baju** v. naikkan lengan baju tanpa digulung. *push up sleeves.*

**nourupisi** vt. keluarkan biji padi dari bulirnya atau kelor dari tangkainya dengan jepitan jari (atau gigi). *pull stem between fingers pulling off the leaves or grains without breaking the stem; strip leaves off of a stem with fingers (or teeth).*

**Bau nikandena niurupina santosu sanganga.**

Dia keluarkan daging dari setusuk satay dalam sesuap. *He stripped the meat off the satay stick in one mouthful.* **Urupisina hau tava tutu.** Jepit dan tarik begini untuk lepaskan daun itu. *Pinch the stem and pull to pull the leaves off.. Bentuk lain: rupi.*

**urusu**

**nombaurusi; nangurusu** vt. mengurus s.s. *take care of; arrange matters; manage.*

**use**

**nompause** v. beristirahat [tanah] supaya kembali subur. *fallow the land so soil's replenished.*

**nompopopause tana** v. dibiarkan beberapa

**uso**

waktu tidak diolah; mengistirahatkan tanah. *let land lie fallow so the soil can be replenished.*

**uso<sub>1</sub>**

**niuso bolona** v. memperbaiki pipa yg tersumbat; memasukkan s.s. ke dalam pipa, botol, lobang. *unblock a blocked tube; put s.t. into a hole, a bottle, or a tube.*

**nausoraka hau** v. tergelincir di lereng yg curam; kaki masuk lobang; terperosok. *slip down a steep slope; foot slips into a hole.*

**uso<sub>2</sub>**

**nouso dale** v. menumbuk jagung untuk keluarkan bijinya.  *Pound corn in a mortar to get the kernels off.*

**usu** n. rusuk; kerangka. *rib; frame of a building.*

**buku nu usu** n. tulang rusuk. *ribs.*

**uta** n. sayur, lauk-pauk. *vegetables; side dishes to accompany rice.*

**nipouta** v. masak sebagai lauk-pauk. *cook vegetables to go with the rice.* **Nuapa nipoutami?** Apa yg dimasak sebagai lauk-pauk? *What are you cooking to go with the rice?* **Rua-mbaa muni manu nitunu rapouta ka kandeaa.** Dua ekor ayam dibakar juga sebagai lauk-pauk dimakan dengan nasi. *Two chickens were also grilled to be eaten as a side dish with rice.*

**ute**

**nompeute** v. 1) tanaman yg tidak tumbuh bersama, pertumbuhan tidak rata. *what is planted doesn't grow at the same rate. Growing conditions vary over a piece of hillside garden.* 2) berak sembarangan, seperti anak yg tidak buang air di satu tempat saja tetapi buang air sedikit di sini, buang lagi sedikit di sana, dsb. *child who defecates in several small piles rather than doing it all in one place.*

**nompeute-ute** adj. sedikit-sedikit. *little by little.* **bayari mpeute-ute** adj. mencicil. *pay in installments.*

**utumaka**

**nombautumaka** vt. menumpukkan [pakaian]; taruh begitu saja tanpa diatur. *throw in a heap [clothes]; stuff in s.t. with no particular order.*

**uva<sub>1</sub>**

**uva karantaga** n. urat keting. *achilles tendon.*

**uva nu isi** n. urat daging. *tendon.*

**uva raa nete** n. urat darah halus. *vein.*

**uva<sub>2</sub>**

**uva** n. uban. *grey hair.*

**nauva bulua** adj. beruban (rambut putih). *greyhaired.*

**uvuali**

**nouvali** v. orang hebat yg meninggal dan hidup

**vaa**

kembali di tempat lain, dia tidak bisa kembali ke tempat asalnya atau dia meninggal lagi. *person who dies but comes alive and lives again in another place, he cannot return to his home area or he will die again. Bentuk lain: uali.*

**uvalu** num. delapan. *eight.*

**kauvaluna** adj. kedelapan. *eighth.*

**uvaraka**

**nompeuvaraka** v. mengeluarkan s.s. dari tas atau dos. *empty out; take s.t. out of a bag or box or container.*

**rauvaraka batutu** v. mengeluarkan barang dari tas. *take things out of a bag. NOT out of a room, only out of smaller things.*

**uve** n. air. *water.*

**uve mpemata** n. mata air. *spring.*

**uve naunju** [nakanjunju] n. air surut. *falling tide.*

**uve noura** n. surut. *receding tide.*

**uve nokanavu** n. air terjun. *waterfall. Searti: salonjo.*

**uve nompene** n. air pasang. *rising tide; tide is coming in.*

**uve nu uta** n. kuah. *sauce; gravy; juice from the vegetables or meat.*

**uvi** n. sejenis umbi seperti talas, berjalar naik pohon. *kind of red tuber similar to taro, climbing vine.*

**uvu** n. umbut dari ujung kelapa, umbut rotan, umbut enau yg masih muda, yg dapat dimakan. *pith or heart from end of coconut tree, rattan, or sugar palm that is still young and can be eaten.*

**uvu lauro** n. umbut rotan; umbut rotan yang masih muda dan dapat dimakan. *rattan heart.*

**uvu nggonau** n. umbut enau. *palm heart from the sugar palm tree.*

**uvuua<sub>1</sub>**

**uvuana** n. urat kayu. *fiber or grain of wood.*

**Kayu nanao uvuana najoli, [ledo nakaja rabingga.]** Kayu dgn urat lurus gampang dibelah. *Wood with straight fibers is easy to split.*

**uvuua<sub>2</sub>** n. pohon enau yg masih pertama berbuah dan sudah diambil airnya. *sugar palm tree which is bearing fruit for the first time and its sap is being collected.*

**uya**

**nauya** adj. pegal. *stiff; painfully tired.*

**nauya rara** adj. capek; letih. *exhausted, fatigued.*

**V - V****vaa<sub>1</sub>**

**navaa uve** adj. air yg kabur dan putih. *cloudy white water. Lihatlah: nakora.*

**navaa loka** adj. buah pisang yg hampir masak, sudah berwarna kekuning-kuningan. *banana that is almost ripe, the skin is yellowish.*

**navaa taipa** adj. mengkal mangga, kuning-kuningan. *unripe.*

**navaa buluna** adj. pucat [kuda]. *pale [horse].*

**vaa<sub>2</sub>**

**nivaa vatu** v. dilemparkan batu. *throw rocks.*

**nombavaataka** v. membanting. *thrown down*

**vaampanga***forcefully.*

**vaampanga** *n.* sejenis rumput yg menjalar dan ada getahnya. *low-growing vine with sap and round delicate fruit.* Daunnya lebih besar sedikit daripada **tampai**, buahnya terbungkus. Buahnya sebesar kelereng, pahit tetapi tidak beracun; Biji kecil di dalamnya mirip biji **tampai**. Daun dan buahnya dapat dimakan. *Its leaves are a bit bigger than tampai leaves, its fruit is wrapped, and is the size of marbles, it is bitter but not poisonous. The seeds inside are similar to tampai seeds. Both the fruit and leaves are edible.*

**vaasama** *n.* tumbuhan yang merambat naik pohon, dan dipakai sebagai obat malaria. *kind of woody vine that climbs into trees and is used to treat malaria.* 2-3 senti batangnya ditumbuk dan direbus untuk membuat obat malaria, rasanya pahit. *A couple inches of vine is pounded and cooked in water to make a bitter tea to treat malaria.*

**vai<sub>1</sub>**

**navai** *adj.* basi. *spoiled food, esp. rice, cooked dishes.*

**nesoa navai** *adj.* berbau amis. *smelly [like fish].*

**vai<sub>2</sub>** *adv.* lagi. again. **Nongare vai geira.** Mereka berteriak lagi. *They yelled again.*

**vai<sub>3</sub>**

**nompovai** *v.* menjemur. *dry in the sun; to sun.*  
*Lihat kata induk: povai.*

**pompovai** *n.* jemuran; tempat menjemur. *drier; place things can be sunned.*

**vaiki** *n.* penyakit kulit yg menyebabkan bintik yg putih dan gatal; panu. *fungal skin disease, itchy, leaves white patches.*

**navaiki** *adj.* berpanu. *afflicted with itchy fungal disease which causes white blotches.*

**vaino** *n.* sejenis puisi atau pantun yg dinyanyikan, satu bait terdiri dari empat baris, masing-masing disebut **sanggayu**. *a type of traditional poem that is sung.* Sampiran yg disebut **kavainona** terdiri dari baris pertama (*jari pamulana*) dan kedua. Baris ketiga dan keempat disebut **kabotona**. Bersajak - suku kata terakhir- dengan pola a-b-a-b dan a-a-a-a. Dulu dipakai di pesta kematian sebagai penghiburan. *A verse is called sanggayu and consists of four lines. The first two lines are called the kavainona, The second two lines are called the kabotona. The last syllables rhyme with the following pattern: a-b-a-b and a-a-a-a. Traditionally used at funerals to cheer up and divert the grieving family.*

**kavainona** *n.* sampiran; kedua baris pertama dalam pantun **vaino**. *first two lines of vaino poetry; couplet.*

**vaja**

**vaja lauro** *n.* lapisan keras di bagian luar beberapa jenis rotan, rotan ini lebih kuat dan tidak mudah ditekuk. *tough fibrous outer layer of certain species of rattan, making those particular types strong and not easily bent.* Some trees have a tough inner core and softer wood on the edges but **baja** means the soft part

**valikeu***is the core and the outer layers are hard.**Lihatlah: ombo. Bentuk lain: baja.*

**vaje** *n.* kue dari beras ketan; wajik. *cake made of sticky rice.* Dibuat dari nasi ketan, santan, gula merah dan daun pandan. *Made of whole sticky rice with palm sugar, coconut milk, and pandanus leaves for flavor.*

**vala** *n.* pagar. *fence. Bentuk lain: vaa.*

**nivala** *v.* dipagar, berpagar. *fenced.*

**vala njuvangi** *n.* sejenis tumbuhan yg merambat, airnya dipakai sebagai sabun. *kind of thick vine whose juice makes suds and can be used for soap.* Batangnya tebal, dibelah, dipukul dan diperas untuk keluarkan airnya. Airnya berbusa seperti sabun. *The vine is split, beaten and wrung to get the juice.*

**valaa** *n.* tumbuhan rambat. *vine.* Tali dari tumbuhan yg merambat sering dipakai untuk mengikat. *Vines are often used as rope for tying things. Bentuk lain: valala.*

**valaa bintara manu** *n.* sejenis tumbuhan rambat yg berduri. *a kind of thorny vine.*

**valala raa** *n.* sejenis rambat. *kind of vine.*

**valaa loe** *n.* 1) sejenis tumbuhan rambat yg dipakai sebagai tali. *kind of vine used as twine.*  
2) rambat yg menggantung. *vine which hangs.*

**valea**

**valeana** *n.* jejaknya. *trail, print.*

**valea nggada** *n.* jejak kaki. *footprint, tracks.*

**valesa**

**navalesa** *adj.* perasaan lesu, gelisah, dan tidak tenang karena kepanasan. *fatigue, restlessness, anxiety caused by extreme heat; heat exhaustion.*

**navalesa rara** *adj.* gelisah hati; perasaan tidak tenang. *restless, upset. Navalesa rara nantora dompe nanavu.* Gelisah hatinya mengingat dompetnya yg jatuh. *He was upset thinking about his wallet that fell.*

**valesu** *n.* tikus. *mouse, rat.*

**valesu mbaso** *n.* tikus besar. *rat.*

**valesu uve** *n.* tikus air. *muskrat.*

**vali**

**nevali** *v.* 1) bisa, mampu, tahu melakukan s.s. *able to do s.t.; accomplish.* 2) jadi. *become; to happen.*

**le nevali** *v.* tidak jadi; tidak tahu melakukan s.s. *not know how to do s.t.; didn't happen.*

**valia**

**konau valia** *n.* sejenis pohon enau, mayangnya tidak keluarkan buah. *k.o. sugar palm whose palm blossom doesn't produce fruit; male tree.* Airnya tidak semanis enau yg berbuah. *Its sap is a little less sweet than the fruit-producing palms.*

**valikeu** *n.* sejenis burung hantu yg bunyinya menakutkan. *kind of owl, sometimes its call is frightening.* Kadang-kadang bunyinya persis seperti orang menangis. *Sometimes the call sounds exactly like someone crying. Lihatlah: tokaa; tokaa; poa, ndou, vurukou.*

**novalikeu** *v.* bunyi burung yg menakutkan. *hooting of an owl in a way that frightens people.* Menurut kepercayaan orang dulu, kalau

**valombo**

burung berbunyi **novalikeu**, akan ada pengayau yg berkeliaran, apalagi kalau berbunyi seperti orang menangis. Satu dua hari pasti ada berita yg menggemparkan yg telah terjadi seperti pembunuhan, penganiayaan, dsb. *According to traditional belief, if an owl makes frightening sounds, especially like a person crying, it means there will be a headhunter in the area. One or two days later there will be disturbing news of s.t. such as a murder, a battering, etc.*

**valombo** *n.* sarung parang. *sheath [for machete], scabbard.*

**novalombo** *v.* 1) memakai sarung parang. *use or own a machete scabbard.* 2) mendirikan banyak kayu sekeliling s.s. yg ditanam, hampir seperti pagar. *put many upright sticks around s.t. planted so that it almost resembles a fence.* *Seari: novimbi; vimbì. Lihatlah: pipì.*

**valu-** *num.* delapan, dipakai waktu sebut jumlah barang. *eight used with stating number of items.*

**valu-angu japi** delapan ekor sapi *eight head of cattle* *Lihatlah: uvalu.*

**valuku**

**novaluku** *v.* memasang atau menenun lingkaran di ujung nyiru atau keranjang. *weave the rim of a basket or winnowing basket.* Termasuk menusuk pinggirnya dan melilitkannya dgn rotan. *Involves poking holes in the basket and wrapping rattan around the edges.*

**vamba** *n.* pintu. *door.*

**vamba nu uve** *n.* pintu bendungan, pintu di irigasi. *water gate, gate in irrigation system.*

**vamba pb.** kelas di sekolah. *grade in school.*

**katatalu vambanamo** sudah duduk di kelas tiga di sekolah *already in third grade in school*

**vana<sub>1</sub>** *n.* jauh di dalam hutan. *deep in the forest.*

**ravana** *n.* dalam hutan yg jauh dari manusia. *in the forest which is far from human habitation.* *Lihatlah: rarakayu; pangale.*

**vana<sub>2</sub>**

**tonji vana** *n.* burung warnanya agak hijau, ribut, terdapat di gunung. *malia; olive green bird, noisy, found in mountains.*

**vanau** *n.* sejenis pohon yg suka daerah kering, kayunya berbau kalau dibakar. *succulent tree similar to yucca tree, sharp elongated leaves that grow in clusters at the end of the branch; likes semi-arid areas; wood smells bad when burned.*

**vanda**

**navanda mata** *adj.* tersilau mata. *dazzled eyes.*

**nevandaki oto** *vt.* mobil menyilaukan. *the car dazzles.* *Navanda mata nanggita rega nu sente.* Mata saya tersilau melihat terangnya senter. *My eyes are dazzled looking at the brightness of the flashlight.*

**vande** *n.* bunyi, kabar, atau berita yg belum jelas. *sound or news that is unclear.*

**novande** *vi.* bunyi yg didengar tetapi tidak jelas mungkin karena banyak gangguan. *sound which is audible but not clear, perhaps because of a lot of interference.*

**navande** *adj.* orang yg kurang normal.

**vanii**

*abnormal; person who is strange. I Sami navande-vande sakide, nipekutana hau ri umba niulina lako ri umba.* Sami kurang normal pikirannya, kalau ditanya mau ke mana dia bilang dari sana. *Sami is a bit abnormal, if you ask him where he's going he tells you where he just came from.*

**nggavande** *adv.* bunyi yg tidak jelas, didengar tetapi tidak jelas karena banyak gangguan; kabar yg belum jelas. *unclear sound; sound or voice is heard but not clearly because of other noise.* *Niepe nggavande pelem ibongi.* Kabur-kabur bunyi pilem tadi malam. *The movie last night had unclear sound.*

**vanga** *n.* nibung; sejenis pohon palma, intinya dimakan sebagai sayur yang pahit, kulitnya dipakai untuk membuat lantai. Batangnya berstrep-strep hitam dan hijau. *pigafetta palm; black trunked palm used for flooring, the heart is eaten as a vegetable. There are spiny, fine thorns on leaf ribs, and its small fruit is eaten by wild pigs.* **Vanga sangaya uta batana nambaso bo natimpo, rasana napai sakide** Nibung sejenis sayur, pohnnya besar dan berduri dan rasanya sedikit pahit *Pigafetta palm is a kind of vegetable, its trunk is big and thorny, it tastes a little bitter.* Batang daunnya berduri. Buahnya kecil seperti pinang dan dimakan babi hutan.

**nevanga** *v.* mencari inti nibung untuk membuat sayur. *collect palm heart of pigafetta palm.*

**vangga** *n.* cahaya. *light.*

**nevangga** *adj.* bersinar; mengeluarkan cahaya, seperti bintang, bulan, matahari, lampu, api, kilat, kunang-kunang, dll. *shine, gives off light; used of lamps, stars, fireflies, sun, moon, rotten wood, fire, lightning.* **Domo nevangga eo ane bongina.** Matahari tidak bersinar kalau malam. *The sun doesn't shine at night.*

**pevanggana** *n.* terangnya; sinarnya; tempat yg terang. *bright place, brightness.* **Nabelomo pevanggana nu poindo.** Cahaya lampu itu sudah bagus. *The brightness of the lamp is better now.*

**vangga**

**navangga** *vi.* berteriak terkejut atau ketakutan tanpa kata, berbunyi: waaaaa. *scream because startled or frightened (no words).*

**nombavanggaasi** *vt.* tiba-tiba berteriak keras sekali untuk mengusir atau menakutkan. *to shout suddenly and loudly such that the hearer is startled into running away or being frightened.* Bentuk lain: **bungaasi.**

**vangi**

**lana vangi** *n.* minyak wangi. *perfume.*

**navangi** *adj.* harum; sedap; bau enak seperti bunga, makanan, sabun, dll. *delicious; smells good like flowers, food, soap, etc.*

**nompevangi** *n.* mencium. *smell s.t.* **Asu nasaro nosipevangi roa.** Anjing selalu saling menciumi. *Dogs always smell each other.*

**vani** *n.* lebah hitam. *black honeybee, makes honey.*

**vanii** *adj.* berita yang didengar tetapi belum tahu apakah benar; kabar angin. *news one hears but*

**vanjilu**

*you don't know whether its true; rumor.*

**vaniina** *n.* beritanya, kabarnya. *news.* **Naria satempo, ri umbana ri banua nu Madika niepera vanii-vaniina posusa nanggavia ada nosangaka Posalia.** Pada suatu waktu, didengar kabar angin bahwa di istana akan diadakan pesta adat yg disebut Posalia. *Once upon a time, they heard rumors that at the palace there would be a feast to perform the ceremony called Posalia. Lihatlah: lelena.*

**vanjilu** *n.* sepotong kayu yg mudah dilentur, dilenturkan sebagai pegas untuk perangkap. Kalau dilepaskan kembali lurus dan memberi daya pendorong kepada bambu tajam. *flexible length of wood bent back as the spring for a boobytrap, when released it snaps straight providing the impetus to the sharpened bamboo spear.*

**vanovo**

**novanovo** *v.* 1) membakar jagung dgn kulitnya, atau masak s.s. dalam bambu (seperti nasi dibungkus daun atau ubi kayu yg diparut,dll). *roast corn with husk on or roast food in in bamboo [like rice wapped in leaves, grated cassava, etc].* Searti: **nolambu**. 2) memanaskan di api supaya lunak diluruskan, seperti sumpit yg dipanaskan untuk meluruskan. *heat in fire to soften s.t. so that it can be straightened, such as blowguns can be heated in the fire to straighten it.* **Sopu nivanovo ala manoro, nidika ri mata nu apu bo nigoli-goli ala ledo mapapu.** Sumpit dapat dipanaskan supaya lurus, ditaruh di mata api dan diputar-putar supaya tidak hangus. *Blowguns can heated to make them straight, it is put in the fire and turned frequently so that it doesn't burn.*

**vanta**

**vanta nu eo** *n.* sinar matahari. *sun's rays.*

**dako nevanta eo** *vi.* sinar matahari baru muncul; fajar. *the sun's rays just appear; dawn.*

**nevanta** *vi.* bersinar; bercahaya. *shine.*

**nombavanta** *vt.* meninari. *the light rays hit s.t.; shine upon s.t.* **Eo nombavanta topaturu.**

Matahari meninari orang yg tidur. *The sun shone on those who are asleep. Nevingga eo tapi ri tambe kayu ledo nivanta nu eo.* Matahari bercahaya tetapi di bawah pohon, tidak disinari matahari. *The sun is shining but underneath the tree the sun's rays do not hit.*

**nivanta nu eo** *pb.* bangun kesiangan; lambat bangun. *oversleep. Searti: naulia nembangu.*

**vante**

**nativante** *adj.* lincah; bergerak dgn cepat seperti tangan kucing menangkap s.s. *quick moving, like a cat's paw catching s.t.* Searti: **nasaveva.**

**vanuu** *n.* dua potong kayu yg berlintang dimasukkan di tanah untuk mempertahankan satu ujung pegas perangkap. *two sturdy sticks crossed above and stuck in the ground to hold one end of the spring for a boobytrap.*

**vao** *n.* sejenis pohon, kulitnya dipakai untuk membuat tali gasing. *kind of tree tree whose*

**vata**

*bark is made into string, often used as string for tops.*

**vara**

**varana** *n.* kulit padi yg kosong, tidak berisi. *empty husk of rice; millet or other grain.*

**navara pae** *adj.* padi yg hanya menghasilkan kulit kosong karena hama atau penyakit. *rice that only produces empty husks because of disease or pest.*

**varo**

**novaro** *v.* menampi. *winnow.*

**navaro** *adj.* berhamburan dititiup angin, seperti debu, sekam, daun kering, dll. *scattered by the wind, for example dust, chaff, leaves, etc.*

**varu**

**batu varu** *n.* batu api. *flint. Nggaulu batu varu*

**nipake notela apu.** Dulu batu api dipakai untuk menyalaikan api. *In the past flint was used to start a fire.*

**varu nggonau** *n.* kabu-kabu enau; s.s. yg seperti benang halus (mirip kapas) yg terdapat di pohon enau di bawah kelopak daun; kawul. *fluffy cotton-like substance found under the leaf sheath of the sugar palm tree.* Dikerik dan digoreng supaya kering, dipakai untuk menyalaikan api. Dipakai juga di antara mayang enau dan tabung supaya air enau masuk tabung dan tidak rugi. *It is scraped off, dried by heating in a pan, and used as tinder to start fires. Also used between the cut fruit stalk and the bamboo tube used to collect palm sap, to prevent the sap from just running down the tree.*

**vasa** *n.* ingus. *snot, nasal mucous.*

**navasa** *adj.* pilek; beringus. *to have a cold or runny nose or stuffy nose.*

**vata<sub>1</sub>** *n.* penundaan penguburan karena s.s. hal; jenazah yg belum dikubur. *postponement of burial for some reason; corpse not yet buried.*

**nivata** *v.* jenazah dijaga sepanjang malam, biasa karena meninggal sore, jadi tidak ada kesempatan dikubur hari itu; ditunda penguburan karena tidak sempat lagi dikuburkan hari itu. *a wake is held, the body is guarded during the night, usually because the person died in the afternoon and can't be buried until the next day; burial is delayed.* **Tina Dei nivata.** Mamanya Dei dijaga malam ini, menunggu besok untuk dikubur. *Dei's mother is guarded through the night waiting for burial tomorrow.*

**vata<sub>2</sub>**

**novata** *v.* ada pertanda; ada s.s. yg diperlihatkan sebagai tanda suatu kecelakaan yg akan terjadi. *cause a premonition; to cause a sign or omen to appear [presumably done by spirits or by God].*

**Ane movata, silaka mamala metalili, kajanamo ledo nikita sampesani nerumpamo.** Kalau seandainya diperlihatkan pertanda, kecelakaan bisa dielakkan; susahnya kalau tidak dilihat, tiba-tiba sudah menimpa. *If there is a premonition of disaster, it can be avoided; the difficulty is that when you don't notice it, suddenly disaster strikes.*

**vate**

**vate** *n.* pembatas. *divider.*

**novate** *v.* memisahkan dua macam padi yg ditanam berdekatan, biasa dipisah dgn bambu. *to separate two kinds of hill rice planted in separate patches, usually separated with bamboo.*

**savate** *n.* petakan padi di ladang yg dipisahkan dengan batasan yang dibuat dari bambu. *a section of hill rice, usually marked off with split bamboo.*

**nilondomo vate** *pb.* adat sudah diputuskan dan tidak boleh dilanggar. *decision has been made regarding traditional law; the elders have finished discussion and have made a decision and it may not be trespassed.*

**nilumpaiki vate** *pb.* masih mau membantah walaupun orang tua adat sudah memutuskan adat; suka naik banding. *still wanting to object and argue even though the elders have made a formal decision; appeal a case.*

**vateaka**

**novateaka** *v.* memindahkan anak, khusus induk kucing membawa anaknya ke tempat yg baru. *transfer young to a new place, especially cats when the mother cat transfers her kittens to new locations.*

**vati<sub>1</sub>** *n.* kelompok keturunan. *descent group, clan.* Ada dua macam, **vati** besar dan **vati** kecil. Anak mengikut orang tua. Kalau orang tua berbeda **vati**, anak mereka berganti-ganti, yaitu anak pertama ikut **vati** ibunya, anak kedua ikut **vati** ayahnya, dan seterusnya. Anak dengan **vati** besar memakai baju dari kulit kayu pada pesta **pokeso**, yg kurang diadakan sekarang. Jadi, **vati** tidak terlalu dipakai sekarang. *There are two descent groups, big vati and little vati. Children inherit the same vati as their parents. If the parents are different vati, then the children alternate, that is, the oldest child follows the vati of its mother, the second child takes the vati of the father and so on. Children with big vati wore bark cloth during the pokeso ceremony, which is no longer done much. Thus the vati category seems to not be used much anymore.*

**vati sasio** *n.* berarti keturunan masyarakat biasa; adat perkawinan tergantung golongan mempelai wanita. *descent group of commoners; bride price is specified according to the descent group of the bride. Searti: vati kodi.*

**vati papitu** *n.* keturunan bangsawan; adat perkawinan tertentu untuk mempelai wanita dari golongan ini. *of royal descent; brideprice is different from "commoners" brideprice. Searti: vati mbaso.*

**nompevati** *v.* berbicara secara sopan. *speak politely.*

**ledo nompevati** *v.* bicara sembarang dan tidak menghargai perasaan orang. *speak any old thing without considering others' feelings.*

**vati<sub>2</sub>** *n.* ulat besar yg terdapat di pohon enau yg sudah mati, ulat itu nanti menjadi kumbang besar **kanggare**. *large larva of a large beetle kanggare, found in dead sugar palm trees,*

**vaya**

*edible.* Dapat dimakan.

**vati miroro** *n.* ulat enau ditusuk dan dibakar. *large grubs which are skewered sideways and roasted.*

**vatika** *n.* belantik; perangkap yg membidakan bambu tajam kalau binatang kena alat pelatuk. *booby trap; a sharpened bamboo stick is set in a trigger mechanism. When the trip wire is tripped a rope holding the vanjilu spring is loosed. The vanjilu snaps straight driving the sharpened bamboo.*

**novatika** *v.* meranjau; memakai belantik. *trap with boobytrap.*

**vatu** *n.* batu. *rock.*

**vatu ara** *n.* batu api, batu geretan. *flint.*

**vatu kodi** *n.* 1) kerikil. *gravel.* 2) batu kecil. *small stone.*

**vatu mburake** *n.* kwarsa, batu putih yg keras. *quartz.*

**vatu nete** *n.* batu kerikil. *gravel.*

**vatu porori** *n.* lumpang dibuat dari batu untuk hancurkan rica. *mortar made of rock used to crush peppers.*

**navatu-vatu** *adj.* berbatu-batu. *rocky.*

**vatu mpoa** *n.* batu kuning yg kasar yg terdapat di sungai dan biasa lintah suka batu itu; batu gamping. *a rough yellow stone found in water that attracts water leeches; limestone.* Batu ini mirip karang, terdapat terlengket ke batu lain, tidak sekeras batu lain. Batu ini hanya terdapat di air yg ada lintah (**imba**). *It's similar to coral but found connected to other stones. Softer than rock, limestone. Lihatlah: mpoa.*

**navatu nteangu** *pb.* kepala batu; tidak memperhatikan nasehat atau pengajaran. *stubborn; doesn't pay attention to advice or warnings.* Secara harfiah: berbatu dgn bijinya. Literally: *rocky with the entire rock. Searti: nambongo.*

**vatu oti** *n.* karang. *coral.*

**vatuangu** *n.* kotoran kuning yg keras di gigi; karang gigi. *tartar on teeth.*

**vau**

**navau** *adj.* berbau busuk. *stinks, smells rotten.*

**nesoa navau** *adj.* bau busuk. *stink.*

**navau sanga** *adj.* nama buruk; hinaan. *bad reputation.*

**netavau** *v.* menghina. *speak offensively to s.o.*

**petavau** *n.* penghinaan. *insult.*

**navau leke** *adj.* berbau sekali. *very foul odor; smells very bad.*

**navau rara** *adj.* busuk hati. *evil minded.*

**vavo**

**nevavo** *v.* menyiang; memacul; membersihkan rumput, biasa memakai pacul. *weed; hoe; clear away weeds or undergrowth, usually with a hoe.*

**topevavo** *n.* orang yg membersihkan rumput; orang yg menyiang; orang yg memacul. *person who hoes; person who weeds s.t.*

**vaya<sub>1</sub>** *n.* hukuman; denda karena melanggar hukum adat; sangsi adat. *penalty required because of breaking a traditional law. Ane kita nanggava mombine nandiu, sakuya vayana?*

**vaya**

Kalau kita ketemu seorang wanita yg sedang mandi, berapa dendanya? *If we come upon a woman bathing, how much is the fine?*

**vaya<sub>1</sub>** v. bersalah secara adat sehingga harus membayar denda. *commit a wrong in terms of customary law resulting in having to pay a fine.*

**nambaso vaya** n. denda besar. *big penalty.*

**nakapovaya** adj. s.s. yg mengakibatkan denda adat. *s.t. that results in a fine according to customary law.* **Nakapovaya ane mangava mombine ri uve.** Kalau ketemu perempuan sedang mandi, akibatnya kamu akan didenda. *If you walk in on a woman bathing it results in your being fined.*

**nanggalivaya** v. Lihat kata induk: **kalivaya**.

**vaya<sub>2</sub>** n. nyala, api. *flame.*

**navaya** adj. bernyala; berkobar [api dan listrik]. *flame, burn [fire, electricity].*

**nompakavaya** vcaus. menyalaikan api, lampu, dll. *light a fire, or a lamp.*

**nikavaya nu apu** vt. tempat bernyala api. *place where fire blazes.*

**vaya<sub>3</sub>**

**nanggalivaya** Lihat kata induk: **kalivaya**.

**vayatu** n. rambutan. *rambutan.*

**kayu vayatu** n. pohon rambutan. *rambutan tree.*

**vayo<sub>1</sub>** jiwa; bagian manusia yg berpikir. *soul; part of a person that thinks.*

**naluu vayona** n. daya nujum, dapat melihat roh halus. *person with the second sight, who can see in the spirit world.*

**vayo<sub>2</sub>** n. bayangan, naungan, di bawah pohon, rupa. *bayangan; naungan; rupa; daerah di bawah pohon; shade; shadow; image; area under a tree.* **Nikavana i Yuku nomperava vayo nu lokana.** Dia mendapat Yuko membersihkan rumput di bawah pisang. *He found Yuko cleaning the weeds away under the banana plant.* **Panguli nu jarita, ane makavao mosakaya manggita vayo nu kayu hia, maka polipata masalama.** Menurut cerita, kalau bayangan pohon ini dilihat dari jauh waktu naik perahu, berarti perjalanan akan selamat. *According to the story, if you can see the image of this tree from afar while sailing, then your journey will be safe.*

**navayo** adj. terlindung di belakang s.s. *shaded behind s.t.*

**nivayoti** vt. dilindungi dari hujan, angin, cahaya, penglihatan orang, dll; sembunyi. *hide from view; shelter from rain, wind; shade from light.*

**novayo** v. 1) terlindung; ada bayangan. *sheltered; shady.* 2) masih diingat-ingat, seakan-akan masih dengar. *still remember clearly, as if you could still hear it.* **Naupa novayo doa ntinana tapi rara i Gopala kana norende.** Walaupun Gopala masih ingat sembahyang ibunya dengan jelas, tetapi masih berdebar jantungnya. *Even though the prayer of his mother was still clearly remembered, but Gopala's heart was still pounding.*

**vayo<sub>3</sub>** n. bayangan, gambar pada cermin.

**vele**

*reflection, image.* **Vayo nu lenje navuyo-vuyo riara pompevayo.** Bayanganku kabur (atau berbentuk bengkok-bengkok) di cermin. *The reflection of my face wavered in the mirror.*

**nevayo** vi. bening. *clear, transparent.*

**kae nevayo** v. kain yg tipis sehingga tembus pandang. *see-through cloth.*

**novayo** v. berupa s.s. yg kurang jelas. *form that is not clear; impression.* **Anu nikita nggavao novayo-vayo nikita.** Apa yg dilihat dari jauh hanya bayangan. *What you see from afar is just an impression.*

**pevayo** n. bayangan. *reflection.*

**pompevayo** n. cermin. *mirror.*

**vayo<sub>4</sub>**

**nevayo** v. melepuhan; bisulnya matang. *form a water blister; form head of a boil.* **Lihatlah: nemboru.**

**vayuvu**

**navayuvu** adj. 1) berkabut. *foggy, misty.* 2) kabur, remang-remang. *blurry.*

**navayuvu bula, eo** adj. matahari atau bulan bersinar melalui awan. *moon or sun dimmed by shining through the clouds.*

**vea**

**novea** v. membuka s.s. yg berlapis-lapis seperti buku, baju yg dilipat, dll. *open s.t. that has many layers, such as a book, a folded cloth, etc.*

**veba**

**noveba** v. mengipas. *fan.*

**poveba** n. kipas. *fan.*

**novebataka** v. mengibaskan tangan untuk menghilangkan s.s.; mengibaskan tangan. *shake hand hard so as to knock s.t. off.*

**vega** n. teman akrab, sahabat. *friend.*

**novega** v. bersahabat. *be good friends.*

**vega rapa** n. teman karib; teman akrab. *close friend.*

**nipopovega** vcaus. menyebabkan menjadi sahabat dgn s.s.o. *cause to be good friends with s.o.* **Kita nipopavegaka nte tona ntanina.** Kita dijidakkan bersahabat dengan orang lain. *We were made to be good friends with another person.*

**nosimpovega** v. saling bersahabat. *be friends with each other.*

**vehaitu** dem. seperti itu. *like that.* **Nangepe pesana i Ido vehaitu, jadipa nakodimo rara i Yuku.** Mendengar jawaban Ido seperti itu, Yuku menjadi kecil hati. *Hearing Ido answer like that, Yuku was offended.*

**vei** part. konon; katanya; dipakai juga untuk menandai kutipan. *it is said; they say; also used to mark quotes.* **Nitevai ia tumai, hau raala vei ia, apa dopa nisanina dala tumai.** Dia pesan ke mari, pergi ambil dia, katanya, karena dia belum tahu jalan ke mari. *He sent this message here, go get him, he says, because he doesn't yet know the way to come here.* **Domo tumai vei.** Tidak datang lagi katanya. *He's not coming any more he said.* **Lihatlah: ivei.**

**vele<sub>1</sub>**

**velena** n. geraknya. *movements.* **Nagasi velena.** Lincah. *Quick moving.*

**vele**

**nombavelenaka** *vt.* mengiraikan; mengebaskan. *s.t. that is folded is shaken out, usually cloth.*  
*Lihatlah: vonto.*

**vele<sub>2</sub>**

**novele** *v.* memasak. *cook. Searti: noriapu.*

**topovele** *n.* juru masak. *cook, chef.*

**velongo** *n.* bubur dibuat dgn nasi dan sayur, biasa agak bercair. *stew made of rice and vegetables.*  
*Lihatlah: kaiyo.*

**novelongo** *v.* memasak bubur dibuat dari nasi dan sayur. *cook stew made of rice and vegetables. Jadi nompadumpu apumo i Nisu bo novelongomo.* Nisu menyalakan api dan membuat bubur. *Nisu lit a fire and made stew.*

**vemba**

**novembasi** *vt.* memerciki s.s. dgn air atau cairan lain. *sprinkle s.t. with a liquid.*

**nekaravemba** *v.* merontak seperti ayam disembelih. *struggle, jump around like a chicken with head cut off. Lihat kata induk: karavemba.*

**vembo**

**navembo** *adj.* bulu ekor yg panjang dari ayam betina, biasanya dicabut. *long tail feathers of a hen, that haven't been plucked out.*

**vempane** *n.* 1) sayur direbus dgn garam dan rica. *vegetables boiled with salt and chili.* 2) secara umum dipakai untuk sayur, sayur yg disantan, sayur direbus, dsb. *general term for cooked vegetables, whether with coconut, or just boiled, etc.; viand.*

**novempane** *v.* 1) masak sayur dgn garam dan rica. *to boil vegetables with salt and chili as a side dishes.* 2) memasak sayur. *cook vegetables.*

**vende**

**novende kila** *v.* kilat yg bercabang, yg sedikit lama sehingga jelas dilihat. *forked streak of lightning, one that lasts a little longer making it clearly visible. Lihatlah: norea.*

**vendena** *n.* kilasannya. *flash.*

**povendena** *v.* ledakan petir. *bolt of lightning. Nepogumo guru kede bo kila damo mpavende.* Guntur meledak dan kilat mengkilat dan bercabang. *The thunder boomed and the lightning was streaking.*

**novende-vende** *v.* berkibaran. *flutter. Kae nipovai novende-vende niburu mpoiri.* Kain dijemur berkibaran ditutup angin. *The cloth that was drying in the sun fluttered in the wind.*

**novende-vende mata** *v.* mengedip-ngedipkan kelopak mata. *eyes flutter.*

**venga**

**navenga** *adj.* berbentuk segi tiga, kecil di bagian dasar dan lebar di atas; dipakai untuk keranjang yg sempit di bagian bawah dan lebar di atas, tanduk binatang yg berdekatan di bagian bawah tetapi agak jauh di ujungnya, kuku binatang yg renggang keluar, jari kaki yg renggang keluar, dll. *triangle shaped, small at base, wide at the top; used of split hooves, horns that fork outward, basket that is wide at the top and narrow at the base, toes that are splayed, etc.*

**venggo****vera**

**novenggo** *vi.* ujung barang panjang melambung, seperti kalau dipanggul bambu atau papan yg panjang. *ends of long things bounce up and down, as when carrying bamboo or long planks. Da novenggo kayu nisimbuakaku.* Kayu yg saya memanggul melambung. *The wood I am carrying on my shoulder bounces up and down.*

**povenggo** *n.* s.s. yg dipakai untuk mengusir binatang; sebatang kayu, bambu, atau apa saja yg dipakai untuk mengusir ayam. *stick or pole used to shoo away chickens.*

**novenggo bandera** *v.* menurunkan dan naikkan bendera sedikit; mengayunkan bendera. *dip a flag down, as in a race; swing a flag.*

**nivenggo-venggo bandera** *v.* melambaikan bendera. *wave a flag back and forth.*

**novenggo raupa** *v.* mengibaskan bambu panjang untuk memukul kelelawar. *to swing a long pole trying to hit a bat.*

**novenggoaka** *vt.* mengibaskan s.s. *wave s.t.*

**novenggoaka pale** *vt.* melambaikan tangan kepada s.s.o. *wave hand to s.o. Nataumo ngana novenggoaka pale ka kita.* Anak itu sudah tahu melambai tangannya kepada kita. *The child knows how to wave her hand at us.*

**venji**

**navenji** *adj.* terkelupas tetapi tidak terlepas, seperti kulit, kuku, dll. *peeled but still attached, like a fingernail or a hide partially flayed.*

**navenji mata** *adj.* luka di bagian dalam kelopak mata sehingga kelopak mata tergulung ke luar dan bagian dalam yg merah kelihatan. *sores on the inner eyelid resulting in the eyelid curling outward exposing the inner red part.*

**veo**

**veona** *n.* lintasan s.s. yg jatuh dari atas, seperti kelap, hujan, bintang beralih, dll. *blur or streak of s.t. falling from above like a raindrop, coconut, shooting star, etc.*

**noveo** *vi.* banyak yg jatuh dari atas [hujan, mangga, dll]. *a lot of [rain, mangoes, etc.] falling from above.* **Noveo-veo taipa.** Mangga jatuh-jatuh seperti hujan. *The mangoes are falling like rain.*

**nanggaveo** *v.* hujan satu-satu dgn tetesan besar. *rain large drops but not many; sprinkle.*  
*Lihatlah: nangganisi; nanggaree.*

**kaveo-veo** *n.* hujan sedang berjatuhan. *sprinkling rain.*

**vera**

**novera** *v.* 1) menghiasi dgn menggantung ular-ular; menggantungkan hiasan. *decorate with streamers; hang decorations.* 2) bertebaran yg digantung-gantung. *scattered hanging all over the place.* **Noverta pakea niloe ri rindi.** Baju bertebaran digantung-gantung di dinding. *The clothes are scattered hanging on the walls all over the place.*

**povera** *n.* ular-ular. *streamers.*

**nivera** *pb.* menggantungkan kain atau benang merah, atau ijuk di pohon sebagai tanda larangan, supaya orang lain tidak mencuri

**vero**

buahnya. *hang red thread or cloth or sugar palm fiber in a tree as a warning sign so that people don't steal the fruit.* Dulu ini semacam ajima atau obat yg memberi kutukan kepada siapa saja yg mengambil buahnya tanpa izin pemilik. *Traditionally this was an amulet with a curse put on it that would bring misfortune to anyone who took fruit without permission from the owner.* Searti: **niuru**.

**vero**

**vero-vero** *n.* remah-remah. *crumbs.*

**navero** *v.* tercecer; makanan jatuh-jatuh (tidak sengaja); seperti anak kecil yg belum tahu pegang makanan sehingga banyak makanan jatuh di meja atau di lantai. *crumbs or bits of food that are scattered on the table or floor.*

**nompakavero** *vcaus.* mencecerkan. *scatter bits of food all over.* Nee **rapakavero pangande**, **marugi kandeia**. Jangan mencecerkan makanan, rugi nasi. *Don't scatter your food all over the place, it wastes rice.*

**vesia** *pro.* begitu. *like that.* Lihat kata induk: **ivesia**.

**vetu** *pro.* begitu. *like that.* Lihat kata induk: **ivetu**.

**veulu** *n.* air ludah. *saliva, phlegm.* Bentuk lain: **veuu**.

**notaveulu** *v.* berludah. *spit.* Bentuk lain: **noteveulu**.

**nantaveulusaka** *v.* meludahkan. *spit out.*

**nantaveulusi; netaveulusi** *vt.* meludahi. *spit on s.t.*

**veulu baku** *n.* air liur yg keluar waktu tidur. *drool [in sleep].*

**nakaveulusa** *adj.* melur seperti bayi; meleler. *slobbers, like a baby.* Searti: **nakaufesa**.

**notoveulu** *v.* membuang ludah. *spit out phlegm.* Bentuk lain: **notoviulu**.

**veva**

**nasaveva** *adj.* lincah; bergerak dgn cepat seperti tangan kucing menangkap s.s. *quick moving, like a cat's paw catching s.t.* Searti: **nativante**.

**veve**

**noveve buya** *v.* ambil kedua ujung sarung di pinggang dan lipat ke depan, lalu diguling pinggirnya; caranya mengeratkan sarung di pinggang untuk pria, diikat dan diguling. *overlap the two sides of the sarong at the waist and roll down the edge; the way men tighten a sarong at the waist.* Searti: **nocemba**. Lihatlah: **natedesi [tede]**.

**via**

**novia** *v.* 1) membuat. *make, do.* 2) menganyam [keranjang]. *weave [baskets].* Lihatlah: **nosua**.

**nompovia** *vt.* membuat s.s. *make s.t.*

**nekipovia** *vt.* minta s.s.o. membuat s.s. *ask s.o.to make s.t.* **Tinaku nekipovia baju nte Tina Dei.** Ibu saya minta ibunya Dei membuatkan baju. *My mother asked Dei's mother to make a dress.*

**panggavia** *n.* pekerjaan. *work, labor, task.*

**poviana** *v.* 1) usahanya, karya tangan. *effort, work of one's hands, labor.* 2) hasil bumi, tanah yg dikerjakan petani, kebun. *crops; land*

**vimbi**

*farmed by a farmer; garden.*

**nombaviatake pale** *v.* menyentakkan tangan; buat isyarat dgn tangan. *signs with hands.*

**topovia; topompovia** *n.* orang yg membuat person who does s.t.

**nanggavia** *v.* bekerja. *work.*

**rapoviaka** *v.* akan dibuatkan s.s. *will be made; to make from s.t.* **Todea nasintuvu nombatovo**

**kayu mbaso rapoviaka dopi.** Masyarakat bersepakat menebang pohon besar untuk dibuat papan. *The people agreed to cut down a big tree to make boards.*

**novia-via sumba** *v.* berkamat-kamit mulut. *move lips as though praying silently.*

**viata** *n.* sejenis roh yg berkuasa, tidak berasal dari manusia. *kind of powerful spirit, does not originate from humans.* Tiap kampung bisa mempunyai **viata** sendiri dan di zaman dulu diberi persembahan kepadanya. *Each community can have their own and in the past offerings were given to them, nipakande.* Lihatlah: **karampuwa; malaeaka; anitu; tupu**.

**vidu**

**novidu lelona** *v.* bergoyang-goyang sedikit ekor; mengibaskan ekor. *wag tail a little.*

**nasavidu** *adj.* 1) jalan bolak-balik tanpa tujuan tertentu, seperti anak atau anjing yg sering jalan ke sini ke sana menjadi penghalang. *go back and forth without any particular reason, like children or dogs who are underfoot; restless.* Searti: **nasanjuse.** 2) disebut untuk anak yg sedikit-sedikit pergi mengganggu temannya. *said of children who every little while go and tease their friend again.*

**vila** *n.* anak sumpit. *darts for blowgun.*

**vila lari** *n.* anak sumpit beracun. *poisoned blowgun dart.*

**vilao** *n.* sejenis rumput yg mirip alang-alang yg tumbuh berimbun, batangnya dipakai untuk membuat pangkal anak sumpit. *kind of tall coarse grass similar to elephant grass, its stem is used to make the flight-stabilizing end of the blowgun dart.*

**vile**

**navile** *adj.* terbelit sedikit. *slightly twisted.* Lihatlah: **pule.**

**novile ada poberei** *v.* memutuskan adat perkawinan. *decide on the bride price payment.*

**nompevile** *v.* melihat; memeriksa. *look at, examine.* **Nompevile gambara, sampe do majadi mompevile buku.** Saya melihat foto sehingga tidak jadi memeriksa buku. *I was looking at photos, with the result that I won't be able to look at the book.*

**vilo**

**navilo suara** *adj.* suara tidak selaras; suara sumbang; suara janggal; suara palsu; bisa suara manusia, suara suling, dll. *unpleasant sound; discordant; not harmonious; out of tune; flat; off key; refers to voice, musical instrument, or other sound.* Searti: **namoli suara**.

**vimbi**

**navimbi** *adj.* malu-malu, seperti orang yg sembunyi kalau datang tamu; tidak bergaul.

**vinara**

*shy, like a person who runs and hides when a visitor comes; doesn't associate much with others.* **I Dei navimbi-vimbi nanggita roa.** *Dei agak malu-malu kalau ada tamu. Dei is rather shy around people.*

**novimbi** *v. mendirikan banyak kayu sekeliling s.s. yg ditanam untuk menghindarkan binatang, hampir seperti pagar, sering dibuat di kebun karena pagar tidak praktis. put many upright sticks around s.t. planted so that it almost resembles a fence, often done in gardens where a fence is impractical, done to keep animals out. Seariti: **novalombo**. Lihatlah: **pipi**.*

**vinara**

**navinara** *adj. sejuk. cool. **Poiri navinara.** Angin sejuk. The wind is cool.*

**vinga** *n. bahu. shoulder.*

**sarivinka** *n. ukuran tinggi atau dalam dari tanah ke bahu. measurement of height or depth from the ground to shoulder; shoulder high.*

**vinggule**

**ovinggule** *v. menggelang-geliut seperti ular, ulat, belut. wriggle like a snake, worm, eel.*

**vinti** *n. taji, gelang kaki. cockspur, ankle bracelet.*

**nevinti** *vi. menyepak tulang kering di kaki orang. kick shin of s.o.*

**nosivinti** *v. mainan tradisionil, baku sepak tulang kering. traditional contest of kicking each other's shins.*

**toposivinti** *n. pemain mainan tradisionil baku sepak tulang kering. contestant in shin kicking contest.*

**vintutui** *n. sejenis burung tekukur; mirip burung **njanepa** tetapi ekornya panjang, paruhnya kecil dan tajam. black-billed koel; kind of cuckoo, male is black, female rusty barred, noisy; resembles the **njanepa** bird but has a long tail and a small sharp beak. Bunyinya lambat laun menjadi keras; katanya memanggil hujan, atau tanda akan ada kematiian. Bird with maddening, crescendoing call; thought to call the rain or announce a death. Seariti: **kolo-kolo**.*

**viora**

**naviora rara** *adj. takut sekali. totally scared; afraid; terrified; frightened.*

**eo mpepaviora** *adv. hari yg menakutkan frightening day.*

**nevorasi** *v. 1) melempar s.s. atau berteriak untuk menakuti; seperti kalau mendengar s.s. bunyi di semak dan melempar tombak untuk menakuti. throw s.t. or shout in order to frighten s.o. or s.t.; such as when you hear a noise in the bushes and throw your spear at it. 2) menyerang dgn melempar s.s. attack by throwing s.t. **Balira nevorasi bo neraga.** Musuh mereka menyerang dgn melempar [batu] dan mengejar mereka. Their enemies attacked them by throwing [stones] and chased them.*

**vitate** *n. bambu yg dibelah dan dianyam, dipakai sebagai dinding. split bamboo that is woven and used for walls; woven bamboo walls.*

**novitate** *v. membuat dinding dari bambu yg dianyam; menganyam bambu untuk dinding.*

**voke**

*make woven bamboo walls from split bamboo; weave bamboo. Bentuk lain: **pitate**.*

**vivo**

**nevivo** *v. sengaja mengganggu orang untuk mengalihkan perhatiannya supaya ia lupa sampai ke mana dia menghitung tadi atau supaya dapat dicopet, dll; menipu; mengelabui. deliberately distract s.o.'s attention so that they lose count of what they are measuring or counting, or so that they can be robbed or pick pocketed.*

**navivo** *adj. kacau pikiran; s.s. yg mengacaukan pikiran. to be distracted.*

**topevivo** *n. orang yang menipu; pencopet; pencuri. deceiver; thief; pickpocket.*

**voa**

**novoa** *v. telanjang; menelanjang; membuka pakaian. take off clothes; be naked. Bentuk lain: **novuloa**.*

**novoasi** *vt. menelanjangi. take off clothes; strip naked. Bentuk lain: **novuloasi**.*

**voe**

**navoe** *adj. licin, halus. smooth.*

**nompakavoe** *vcaus. menghaluskan; melicinkan. smoothe.*

**nivoeti** *vt. mengusap kucing, rambut anak, dll di salah satu arah. pet a cat or a child's hair, run hand in one direction. Lihatlah: **rera**.*

**kavoe mpekiri** *n. kebijakan. goodwill.*

**voe nu rara** *n. hati iklas; tulus; kemauan sendiri; sukarela. goodwill; sincerity.*

**navoe rara** *adj. perasaan legah; tenram; dihiburkan. relieved, comforted.*

**nompakavoe rara** *vt. menyenangkan hati; menghibur hati; menyegukkan hati. cheer s.o. up; comfort s.o.; refresh s.o. **Dako nembangu pakavoe rara ruru pade nolipa.** Sesudah bangun, menyegukkan hati dulu baru jalan. After waking up, cheer yourself up first before you start walking.*

**vogo** *n. kumbang kelapa. coconut beetle.*

**vogo mpotandu** *n. kumbang besar dgn sepit yg besar. rhinocerous beetle; large beetle with large pincers.*

**voi-voi** *n. burung biru terang dgn ekor panjang. blue monarch flycatcher; bright blue bird with long dark tail.*

**voja** *n. nyanyian panen. harvest songs.*

**novoja** *v. menyanyi pada waktu panen padi di ladang. sing traditional harvest songs while harvesting hill rice.*

**topovoja** *n. orang yang menyanyikan nyanyian panen. people who sing harvest songs.*

**voji**

**navoji ngisi** *adj. gigi depan monjol. buck teeth, over bite.*

**voke**

**nevoke** *v. berkembang seperti beras atau jagung kalau dimasak. swell up when cooked like rice, macaroni, corn, etc.*

**novoke ompa, buya** *v. bentangkan tikar, sarung; buka tikar. unroll a mat; spread out a sarong. **Nivoke kamimo tava nggaluku nipoompa.** Kami membentangkan daun kelapa*

**voki**

dipakai sebagai tikar. *We spread out coconut leaves to use as a mat.*

**voki** *n.* sejenis burung punai; katik pelipis kelabu. *grey-cheeked green pigeon. Searti: pune alo.*

**voko** *n.* sepasang tali atau rotan atau daun yg dipakai kalau menganyam keranjang, dll. *pair of rattan strips, leaves, threads used when weaving a basket or mat; make a row of rattan or leaf strips to widen basket. Bentuk lain: mboko.*

**vokoi** *n.* sepasang. *pair of strips used in weaving baskets, woof and warp.*

**ravokoi** *v.* 1) ditambah satu atau lebih pasang rotan untuk memperbesarkan tikar atau keranjang. *add a pair of strips to the weaving to enlarge a mat or basket.* 2) binatang kena dua perangkap atau kena dua kali. *animal gets caught in two traps, or gets caught in a trap twice. Lihatlah: rambokoi [mboko].*

**voku** *n.* siput tanah. *land snail.* Bundar, lebih kecil daripada siput sungai susu. *Round, smaller than the river snail susu.*

**vola**

**navola tee** *adj.* warna yang kurang terang; encer teh; teh yg tidak tua. *weak watery tea; dilute.*

**vole**

**navole** *adj.* terbuka ikatan. *untied.*

**novole** *v.* membuka ikatan; menguraikan ikatan; membuka barang yg dilipat; membalik halaman buku. *untie s.t.; unfold s.t.; turn pages of a book.*

**natevole** *adj.* terbuka; terlepas. *untied accidentally.*

**voli**

**navoli** *v.* kembali, pulang. *return, go home.*

**volovatu** *Lihat kata induk: bolovatu.*

**volovulu** *n.* jenis bambu yg kecil, yang dipakai untuk membuat suling sumpit, dinding. Tidak dipakai untuk lantai karena terlalu mudah dibengkokkan. Diannya juga untuk membuat tikar menjemur tembakau. *a kind of small bamboo, used for flutes, blowguns, walls but not floors because it's too flexible. Also split pieces can be woven to make mats for drying tobacco. Lihatlah: avo; balo; bolovatu. Bentuk lain: vovuu.*

**vombo**

**novombo** *v.* 1) menutup jalan angin, dgn sarung, karung, baju, daun, dll. *use fabric such as sarongs, gunny sacks, clothing, branches to protect from the wind. Kami novombo patru apa naranindi.* Kami menutupi jalan angin dgn kain di tempat tidur kami karena dingin. *We covered the area around our beds with cloth so the wind wouldn't get in because it was cold.* 2) mendirikan banyak kayu sekeliling s.s. yg ditanam, hampir seperti pagar. *put many upright sticks around s.t. planted so that it almost resembles a fence. Searti: novimbi; novaombo. Lihatlah: pipi.*

**vonda**

**novonda apu; nevonda** *v.* menjulang sementara api, seperti kalau disiram api dgn minyak tanah. *flare up for awhile, like a fire*

**voo**

*when you pour kerosene on it. Bentuk lain: nomponda.*

**vone<sub>1</sub>** *n.* beras yg pecah atau hancur. *crushed or broken rice grains.*

**navone** *adj.* beras yang pecah-pecah. *rice with broken grains.*

**vone<sub>2</sub>**

**novone** *n.* menjadi hamil di luar pernikahan. *become pregnant outside of marriage; pregnant out of wedlock.*

**ana mpovone** *n.* anak tidak sah; anak yg tidak punya bapak yg sah. *illegitimate child; child born out of wedlock.*

**nivoneti ntona** *vt.* dijadikan hamil di luar pernikahan dan tidak ditahu siapa ayahnya. *was gotten pregnant by an unknown person.*

**vonju**

**navonju** *v.* tergelincir. *slip off, like a rope that slips off a branch it is looped over.*

**navonju puruka** *v.* terbuka celana sampai jatuh. *pants fell down.*

**novonju pakea; nombavonju** *v.* melepaskan s.s. dari badan, misalnya pakaian, sepatu, cincin, dll. *remove s.t. from the body, such as clothes, shoes, jewelry, etc. Nivonju sandale*

**ane nagege.** Sendal dibuka kalau kotor. *Sandals are taken off if they are muddy. Ti Nete nombavonju puruka anana Mamanya Nete membuka celana anaknya. Nete's mother took the pants off her baby. Nivonjuku santapi rooku.* Saya buka satu lapis rok saya. *I took off one layer of skirts.*

**nevonju** *vi.* membuka pakaian. *undress; take off [clothes, shoes, etc]. Nevonjumo bo nandiumo.* Dia buka bajunya dan mandi. *He undressed and bathed.*

**nevonju ule** *v.* ular berganti kulit. *snake changing its skin.*

**vonto**

**novonto** *v.* buka s.s. yg dilipat dgn mengebaskannya; membuka lipatan kain, lipatan tali, ular yg melingkar. *to spread s.t. out; unfold by shaking out; unfold s.t. like folded cloth, a coiled rope, a coiled snake, etc. Nivontoku kulambu ala ledo mesua sani.* Saya mengebaskan kelambu [yg terlipat] supaya nyamuk tidak masuk. *I unfolded the mosquito net by shaking it out so the mosquitoes wouldn't come in.*

**voo**

**voona** *n.* bunyi orang banyak yang ramai; bunyi anak-anak ribut bermain. *noise of children playing and yelling.*

**novoo** *v.* 1) bunyi orang banyak yg ramai; bunyi teriakan anak-anak yang bermain; menyorak. *roar of a crowd, shouting of a group of children at play.* 2) bunyi dibuat orang banyak untuk mengolok-olokkan s.s.o.; menyorak-nyoraki [tanda mengejek]. *hooting of a crowd to make fun of s.o. Ngana novoo ka ia.* Anak-anak memperolok-olokkan dia. *The children are making fun of him.*

**nooonjaka** *vt.* memperolok-olokkan dgn suara, bukan kata; menyoraki untuk

**voro**

memperolokkan s.s.o. *mock s.o.; make fun of s.o. with hoots, not with words.*

**uda novoo** *v.* bunyi hujan yg akan datang; deru hujan di atap seng. *roar of rain that is approaching; low roar; sound of rain on metal roof.* *Seariti:* **noruu**.

**voro**

**nevoro** *v.* menerbang. *fly.*

**pevoro** *n.* penerbangan. *flight.*

**vose** *n.* dayung. *oar.*

**novose** *vi.* mendayung. *row.*

**nombavose** *vt.* mendayung s.s. *paddle a canoe.*

*Nesavimo ira ri sakaya, bo nivose ntupu nu sakaya masalisa-lisa.* Mereka naik perahu dan pemilik perahu mendayung cepat-cepat. *They got into the boat and the owner of the boat paddled very fast.*

**vosi**

**navosi** *adj.* telur yang tidak menetas. *eggs that didn't hatch.*

**vosu**

**novosu** *v.* padi yg hampir mau buntir; taraf perkembangan padi waktu bijinya hampir mulai jadi. *rice at the stage just before the rice grains appear.*

**navosu boa** *adj.* padi yg sudah matang tetapi tidak berisi, biasa agak putih-putih. *rice that is ripe but the hulls are empty; the rice plant looks whitish.* Itu terjadi karena waktu hampir mau berbentuk, ada binatang yg makan di dalam tangainya, jadi tidak jadi isinya. *This occurs because at the stage the kernel forms, the inner part of the stalk is eaten by an insect or worm, thus the kernel doesn't develop and the hulls are empty.* *Seariti:* **navara**. *Lihatlah: narumandaa.*

**vote**

**nevote** *v.* menyeberang. *cross.* *Lihatlah:* **bote**.

**nombavote** *v.* menyeberangi. *cross over.*

**pevotena** *n.* penyeberangan. *crossing, ford.*

**navote tesana** *adj.* tamat ceritanya, sampai bicaranya, pesannya. *pass on a story, pass on a message.* **Nipavotemiumo tesana?** Apakah kamu sudah sampaikan pesannya? *Did you tell him her message?*

**ompakavote tabe** *v.* menyampaikan [salam]. *pass on [greetings].*

**voto** *n.* Bengkak di kunci paha atau ketiak; kelenjar getah yg bengkak. *swelling in groin or armpit; swollen lymph nodes; bubo.*

**votu najadi** *n.* kelenjar getah yg menjadi bisul dan keluarkan nanah. *bubo that drains pus.*

**vou<sub>1</sub>**

**nevou** *v.* berbenjol; bengkak. *bump, swelling, lump.* **Nevou kire apa nijaguru ntona.** Dahiya bengkak karena ditinju orang. *His forehead was swollen because s.o. punched him.*

**vou<sub>2</sub>**

**kayu vou** *n.* pohon kambing, buahnya seperti tahi kambing, asam dan dapat dimakan. *kind of tree, often called goat tree because its fruit looks like goat droppings. Its sour fruit is edible.*

**vovako** *n.* sejenis rumput; menurut cerita nenek

**vukotu**

moyang, orang bangsawan keturunan dari orang ajaib yg muncul dari rumput **vovako**. *kind of plant; according to tradition, the ancestors of royalty appeared from the vovako plant.*

**vovatu** *Lihat kata induk:* **bolovatu**.

**vovo<sub>1</sub>**

**navovo** *adj.* luka-luka yg jadi karena dipukul berulang kali; memar; luka dalam. *injury resulting from repeated blows; bruised.*

**navovo taipa** *adj.* mangga atau buah lain yang jatuh dan kena tanah yang keras sehingga lembek dan rasanya tidak enak lagi. *bruised fruit; soft from a fall and results in an unpleasant taste.*

**vovo<sub>2</sub>**

**nompakavovo bisu** *v.* matangkan bisul. *bring a boil to a head.*

**nantavovo** *v.* bicara berulang-ulang. *repeat oneself again and again.* *Lihat kata induk:* **tavovo**.

**vovuu** *Lihat kata induk:* **volovulu**.

**voya**

**nevoya** *v.* meluap. *overflow.*

**nevoya talebe, uta** *v.* makanan yg dimasak meluap. *food being cooked boils over.*

**nevoya tule** *v.* busa dari saguer meluap. *foam from palm wine overflows.*

**nevoya rara** *adj.* naik emosi atau naik darah karena kesedihan atau karena marah; kemarahannya meluap-luap. *at point of losing control because of sorrow or rage.* **Nevoyamo rau rara nu guru.** Kemarahan guru meluap-luap. *The anger of the teacher reached the breaking point.*

**vua<sub>1</sub>** *n.* buah ginjal. *kidney.*

**vua<sub>2</sub>**

**vua kayu** *n.* buah. *fruit.*

**novua** *v.* berbuah. *fruit.*

**nompevua** *v.* memetik daun, bunga, atau mengeluarkan kacang dari akarnya. *pick off flowers, leaves; pick peanuts off roots.*

**nompevuasi sesena** *vt.* memetik kembang; keluarkan kembangnya. *pick off s.t.*

**vua pangana** *n.* buah pinang. *areca nut.*

**vua pala** *n.* buah pala. *nutmeg.*

**vua mpolipa** *n.* hasil perjalanan; maksud; tujuan. *results of journey; purpose of a journey.*

**vua nu rara** *pb.* buah pikiran; maksud; tujuan. *intentions of heart; purpose; opinion.*

**kayu mpovua** *adj.* kayu yang berbuah. *fruit-bearing tree.*

**vue**

**novue** *adj.* bunyi serangga beterbang; mendengung. *sound of insects flying; buzzing sound.* **Kanggare novue.** Kumbang mendengung. *The flying beetle buzzed.*

**vui**

**navui** *adj.* kurang sedikit ukurannya, seperti kayu yg tidak sampai tujuannya; hampir cukup atau hampir sampai. *a little too short, especially wood that is a little too short to reach across; almost enough, almost reaches.*

**vukotu** *n.* lutut. *knee.* *Seariti:* **tapatu**.

**vuku****vuku**

**navuku kela** adj. bengkak kelenjar getah di kunci paha karena infeksi. *swollen lymph node in groin due to infection.* Lihatlah: **voto**.

**vulenta**

**nivulenta** vt. ditarik ke sini ke sana oleh dua orang. *being pulled back and forth between two people.*

**vulesa**

**navulesa** adj. sibuk, repot. *busy, anxious, preoccupied with events.* **Navulesa rarana nakava torata.** Dia sibuk dan repot gara-gara kedatangan tamu. *She was busy and anxious regarding the arrival of guests.* Searti: **nasesa rara**.

**vuloa**

**novuloa** v. telanjang sengaja. *naked on purpose.* Lihatlah: **voa**.

**novuloasi** vt. menelanjangi. *take off clothes; strip naked.* Bentuk lain: **novoasi**.

**vuloso**

**navuloso** adj. lari menyelematkan diri; melarikan diri karena ketakutan. *flee for one's life out of fear.* **Navulosomo taveve niraga nu asu.** Kucing melarikan diri dikejar oleh anjing. *The cat fled for its life chased by the dog.*

**vuluso**

**novuluso** v. meluncurkan diri ke bawah seperti waktu turun pohon; pohon terluncur di lereng waktu tanah longsor; bisa terluncur ke depan waktu naik kuda. *slide down, as when climbing down a tree [on purpose]; a tree can slide down a steep slope during a landslide; slide forward on a horse [i.e. down the horse's neck].*

**Haumo ira novuluso ri bata mpangana nasompo ri tana.** Mereka pergi meluncur pada batang pinang sampai hingga di tanah. *They went sliding down the betel tree trunk until they arrived on the ground.* Lihatlah: **kabalase**. Bentuk lain: **vuso; vuuso**.

**nokavuloso** v. meluncur; turun s.s. dgn meluncur. *slide; slip down a s.t. such as a pole, a tree, horse, etc; not climb but slide down.* I

**Yanu nokaivuso lako ri bavoate jara.** Yanu meluncur dari punggung kuda. *Yanu slid down off the horse's back.* Bentuk lain: **nokaivuloso; nokaivuso**.

**vumbu** n. bumbung; puncak. *highest point; peak; roof ridge.*

**vumbu nu banua** n. bumbung atap. *peak of roof, roof ridge.*

**vumbu nu kayu** n. puncak pohon. *tree top.*

**vumbu nu bulu** n. puncak gunung. *mountain peak.*

**vundo**

**navundo mata** adj. suram penglihatan, seakan-akan kurang cahaya masuk biasa karena rabun ayam. *dim vision, can see but even in the day it seems like night, often due to cataracts.*

**navundo rara** adj. buta hati. *heartless, unfeeling.* Searti: **naburo rara**.

**vundu**

**navundu** adj. pisau atau parang yg tirus. *pointed tip on a knife or sword.*

**vunta****vuni**

**navuni** adj. tersembunyi; tertutup benar-benar, tidak kelihatan lagi seperti padi yg tertutup burung pipit. *hidden from view; s.t. which is completely covered such that it is no longer visible, like a rice paddy totally covered with sparrows.* **Njumangu bavo ntana mavuni nggaboro dea.** Seluruh permukaan tanah ditutup dgn belalang. *The entire surface of the ground was covered with grasshoppers.*

**nivuni ri tana** v. disembunyikan di tanah. *hides in dirt.* Lihatlah: **buni**.

**navuni rara** adj. sering mencuri sampai tidak rasa bersalah; hati curang. *always steals and feels no sense of wrong; has a hardened conscience.*

**kavunina** n. tempat tersembunyi. *hiding place.* **Nalai ia netabuni ri soso nu bambarura netalendru ri kavunina.** Dia lari sembunyi di pinggir gubuk mereka supaya dia tidak kelihatan. *He ran and hid around the edge of their hut so that he could not be seen.*

**nivuniti** vt. menyembunyikan s.s. kejadian; menyembunyikan cerita; menutup-nutupi. *hide an event or a story; cover up s.t.*

**vunja**

**novunja** v. 1) upacara bersyukur panen padi yg diadakan tiga sampai tujuh hari lamanya. *traditional rice harvest thanksgiving ceremony that lasted 3-7 days. A certain type of tree trunk was erected and the ceremony was done beneath it.* Adat padi; didirikan batang pohon tertentu dan diadakan acara di bawah. 2) mainan; mendirikan sebatang kayu pinang yang berhiaskan hadiah. *game of climbing a greased pole; the skinned trunk of betel nut trees are stood up in a hole.* batangnya diminyaki kemudian dipanjat untuk mendapatkan hadiah yang digantung di puncak kayu tersebut (biasa dilakukan waktu hari raya). *The trunk is greased and then climbed to get the gifts hanging from its top. Usually done on holidays.*

**topovunja** n. 1) orang yg membuat adat **vunja**. *participant in rice festival.* 2) orang yg memanjat pohon licin. *climber of a greased pole.*

**vunja** n. bendungan. *dam.*

**vunjju**

**navunjutaka** vt. jatuh dan hanya pantat yang kena di tanah. *fall on rearend.*

**vunjuna** n. puntung, ujung. *butt end.*

**tanga vunjju eo** n. tengah hari. *noon.*

**novunjutaka** v. menjatuhkan di pantat; menancapkan dgn keras puntung tombak atau kayu sampai tanah terlobang. *flop down on one's bottom; plunge butt end of a stick or spear into ground; embed s.t. with force.*

**netivunjutaka** v. menjatuhkan diri di pantat dgn sengaja. *deliberately throw oneself down on one's bottom.*

**vunta** n. bendungan. *dam.*

**uve nivunta** v. sungai yg ditutup; air yang dibendung. *stream that has been blocked or*

*dammed; pool of water formed behind a dam.*  
**nosivunta** *v.* saling memercikkan dgn air yg didorong di depan tangan waktu di sungai atau danau. *splash each other with water pushed by the hand while in a river or lake.*  
**toposivunta** *n.* orang yg saling memercikkan dgn air didorong dgn tangan. *one who splashes another with water pushed by his hand.*

**vuntu**

**vuntu mpale** *n.* ujung jari. *finger tips.*  
**navuntu** *adj.* 1) pendek dan gemuk [manusia]. *short and stout [people].* 2) tidak ada kepala karena dipenggal, terutama karena ada pengayau. *headless [especially used when speaking of headhunters].* **Naria ton a hamai nikava damo vuntu, domo ria balengga.** Ada orang di sana hanya badannya tersisa, tidak ada lagi kepala. *There is a person there only the body is there, his head is no longer there.*  
**vuntuna** *n.* ujung pisau, pulpen. *point of knife or pen.*  
**navuntu sua atau pensil** *adj.* tidak tajam tugal atau pensil. *dull pencil; a dibble stick that's not sharp.*  
**navuntu taono** *adj.* ujung parang patah. *point broken off of a machete.*  
**navuntu kayu** *adj.* pohon yg sudah mati, tidak ada cabangnya hanya batangnya. *dead tree with no branches, only the trunk remains.* **Navuntu taipa apa napane ntoto eo.** Pohon mangga sudah mati karena terlalu panas matahari. *The mango tree has died because it has been so hot.* **Loka navuntu puramo natanasi.** Semua pisang mati karena penyakit. *The bananas all died due to disease.*  
**navuntu rara** *adj.* bodoh; tidak tahu membuat apa-apa. *stupid; unable to do anything right.* ejekan. *insulting.*

**vura<sub>1</sub>**

**navura** *adj.* liar; belum dijinakkan; seperti orang yg sembunyi kalau dicari, atau orang yg lari tiap kali ada tanda buruk. *one who is wild; not tame, can refer to animals, or to people who run away at each bad omen.*

**vura<sub>2</sub>**

**navura** *n.* busa, buih. *foam. Bentuk lain: bura.*

**novura** *v.* berbusa. *foamy.*

**vurau**

**navurau** *adj.* penglihatan tidak jelas; kabur seperti orang yg rabun dekat, dapat diperbaiki dgn kaca mata. *blurry vision, as in nearsighted people, can be fixed with glasses.* Lihatlah: *vundo; buro.*

**vurengge**

**novurengge** *v.* mengebaskan berkali-kali s.s. yg bergantung di tempatnya seperti taplak meja, kelambu, rok, dll. *shake out repeatedly s.t. that is hanging in place such as a tablecloth, skirt, mosquito net, etc.* Lihatlah: *lihat vonto.*

**nombavurenggenaka** *vt.* mengebaskan s.s.; mengebutkan. *shake out s.t.; flap [wings].* **Manu nombavurenggenaka kapina.** Ayam mengebaskan sayapnya. *The chicken flapped her wings.*

**vurera**

**nombavurera** *vt.* mengusap-usapnya. *to feel s.t.; pet; rub lightly; stroke s.t.* **Nivureranamo balengga ngana apa nisanina naria bara nuapa nenjoyo.** Dia mengusap kepala anak sebab ada s.s. bergerak di kepalanya *He rubbed the child's head because he knew there was s.t. crawling on it.* **Mau nabelomo belana, eva kana nariapa asu nombakiki ia, kana nivureranamo taku mpalona.** Walaupun lukanya sudah semuh, seperti masih ada anjing menggigit dia, sampai dia harus selalu mengusap-usap pantatnya. *Even though the wound was healed, it was like there was still a dog biting him, such that he is always rubbing his bottom.*

**vuri** *n.* arang. *charcoal.*

**navuri** *adj.* hitam. *black.*

**navuri koa** *adj.* gelap gulita; hitam pekat [binatang]. *pitch dark; pitch black [animals].*

**navuri kiji** *adj.* hitam sekali [manusia]. *jet black [people].*

**vuroko** *n.* kerongkongan. *esophagus.*

**vurukou**

**tonji vurokou** *n.* burung hantu yg bertanduk. *horned owl; Sulawesi scops owl(?)*. Lihatlah: *ndou, tokaa, poa, totosi.*

**vuso** Lihat kata induk: *vuluso.*

**novuso** *v.* merosot. *slip off.*

**vusu** *n.* kolam yg jadi karena air dibendung. *pool of water that is dammed.*

**povusu** *n.* bendungan. *dam.*

**navusu** *adj.* tersumbat. *blocked up.*

**navusu dala** *adj.* macet jalan. *road is blocked; the way is blocked.*

**navusu pikiri** *adj.* pikiran buntu; bingung. *confused; don't know which way to go.*

**ravusu tai, lee** *v.* tahan kencing, berak. *hold urine, bowels.*

**navusu soana** *adj.* tertahan baunya dalam kamar atau rumah. *odor trapped in a room or house.*

**vuu<sub>1</sub>**

**vuu-vuuna** *v.* bunyi api yang besar sekali. *hiss of a flame.* **Apu ri palo nu kura damo vuu-vuuna vayana.** Api di bawah belanga berbunyi karena berkobar. *The fire on the bottom of the pot was flaming and hissing.*

**novuu** *v.* bunyi seperti banyak burung pipit yang berterbangan makan padi. *sound of hundreds of sparrows chittering and landing on rice.*

**vuu<sub>2</sub>**

**navuu mata** *v.* benci, jijik. *hate, irritated.* **Navuu mataku nanggita doyata nagege.** Saya jengkel melihat halaman becek. *I feel irritated looking at the muddy yard.*

**nompovuu mata** *vt.* membenci s.s.o. *hate s.o.*

**nosipovuu mata** *v.* saling membenci. *hate each other.* Neemo **mosipodaa, bo neemo mosipovuu mata komiu.** Jangan bermusuhan dan jangan membenci. *Don't do evil to each other, don't hate each other.*

**sivuu mata** *n.* obat supaya suami-isteri atau orang lain saling benci. *magical medicine used to cause a married couple to dislike each other.*

**vuu**

**nosivuu mata** v. memberi obat kepada s.s.o. supaya orang itu membenci orang lain (biasa dibuat oleh si kekasih yg cemburu). *to give a magical medicine to s.o. so that they will hate another person (typically done by jealous lovers).* Dan pemberian obat itu tidak boleh diketahui oleh orang yg dimaksudkan. *The medicine must be given without the other person knowing it, so it is often put in food or drink.*

**vuu<sub>3</sub>**

**navuu** adj. s.s. tersekat di kerongkongan, seperti tulang ikan. *s.t. caught or stuck in the throat, like a fishbone.*

**nakavuu** adj. menyebabkan tersekat; tidak bisa ditelan, tidak bisa dibuang. *to cause s.t. to be stuck in throat; swallow and it doesn't pass, try to spit it up it doesn't pass. Nee rakande kasubi tutu, makavuu!* Jangan makan ubi itu, tersekat nanti! *Don't eat that cassava, it will get stuck in your throat!*

**vuvu<sub>1</sub>**

**vuvu balengga** n. puncak kepala. *crown of head.* **Nanjuu ri vuvu.** Membawa s.s. di kepala. *Carry s.t. on the head.*

**vuvuna** n. ubun-ubun. *baby's soft spot.*

**vuvu<sub>2</sub>**

**vuvuna** n. batas kemampuan; batas ukuran. *limit to ability.* Searti: **sukana**.

**povuvu** v. pengukur; ukuran. *measurement; measuring device.*

**vuvuna pompakule** adj. batas kemampuan. *limits of one's ability.*

**vuvuna rakeni** adj. sampai batas kemampuan membawa s.s. *limits of one's ability to carry s.t.*

**yolo**

**Vuvuna haitu rakenimu.** Ukuran yg kamu bawa itu bagianmu. *The measure that you are carrying now will be your portion.*

**nikavuvu** vt. cara memasak sagu. *method of cooking sago.* Lihat kata induk: **kavuvu**.

**nasivuvu** adj. cocok, pas-pas. *fit, just right.* Lihat kata induk: **sivuvu**.

**vuyo**

**navuyo rara; navuyo pekiri** adj. 1) berusaha mengingat s.s. yg terlupa; seperti waktu mimpi dan waktu bangun, tidak ingat lagi mimpi, hanya ingat bahwa ada memang mimpi dan ingat emosi yg dirasa. *try to remember s.t. that was forgotten, as when waking after a dream and you can no longer remember the dream but you remember that you dreamed and the emotions associated with it.* 2) bingung, tidak tahu lagi apa yg benar; ditahu tetapi tidak masuk akal, tidak dipaham. *confused, not longer sure what's true; know s.t. but your brain can't really comprehend it.*

**novuyo** adj. kabur, tidak jelas. *dim, blurred,* **unclear.** **Vayo nu lenjeku navuyo-vuyo riara pompevayo.** Bayangan muka saya agak kabur di cermin. *The reflection of my face is rather dim in the mirror.*

**nevuyo** vi. menghalangi dengan ilmu gaib sehingga tidak bisa melihat s.s. *bewitch; cause s.o. to not see s.t. that is there.* Usually involves magic. Searti: **nosalipuyo**.

**nevuyosi** vt. membuat s.s.o. lupakan s.s. *cause s.o. to forget about s.t.*

**Y - y**

**yaku** pro. saya, aku. *I.* Bentuk lain: **aku**.

**yarga** konj. biar, baik...maupun. whether, whether...or. **Isema-sema yarga madika, yarga batua mosepa raga hii.** Saudara-saudara baik raja maupun hamba mari bertaruh dgn menendang bola.. *Whoever you are, whether nobleman or slave, come bet by kicking the ball with the side of the foot.*

**yogi bo yava** n. berbohong sedikit; dusta. tell a

story that's not quite true; fib. Lihatlah: **togi; dava**.

**yojo** n. anak laki-laki. boy. Searti: **yolo; yondo**.

**yole** n. anak perempuan. girl. Lihatlah: **Dei.**

**yole kodi** n. bayi perempuan. baby girl.

**yolo** n. anak laki-laki. boy. Searti: **yojo.**

**yolo kodi** n. bayi laki-laki. baby boy.



# Daftar Kata

## Bahasa Indonesia – Kaili-Ledo

Daftar kata ini adalah pembalikan entri kamus dan oleh karena itu menunjukkan pandangan penutur bahasa Kaili. Belum disesuaikan dengan pemakaian penutur bahasa Indonesia dan oleh karena itu mungkin tidak mendapat semua kata yang ingin dicarikan. Walaupun begitu, kalau dicari kata-kata atau frasa yang mirip artinya, maka daftar kata ini masih bisa bermanfaat.

Daftar kata ini disusun menurut abjad. Bahasa Indonesia dicetak dengan huruf biasa sedangkan kata-kata dari bahasa Ledo dicetak dengan huruf hitam. Di samping entri bahasa Indonesia, terdaftar satu atau lebih kata dari bahasa Ledo serta kata dasarnya supaya kata dasar itu dapat dicari dalam kamus besar untuk mendapat informasi lebih lanjut.



**A - a**

absen <b>naoa</b> (2), <i>lihat: oa<sub>2</sub></i> .	aduk <b>nogaru</b> , <i>lihat: garu<sub>1</sub>; nogayu</i> , <i>lihat: gayu; nogoli</i> (3), <i>lihat: goli<sub>1</sub></i> .
abu <b>avu<sub>1</sub></b> .	adukan <b>nompangadu</b> , <i>lihat: pangadu</i> .
abu-abu <b>naavu-avu</b> , <i>lihat: avu<sub>1</sub>; najampi</i> , <i>lihat: jampi; nakamumu</i> , <i>lihat: kamumu</i> .	agak ke atas <b>naribavo</b> , <i>lihat: bavo</i> .
acara <b>nekasovia</b> , <i>lihat: kasovia; nompieka</i> (2), <i>lihat: pieka</i> .	agama <b>agama</b> .
acara adat <b>nobangu batara</b> , <i>lihat: batara</i> ; <b>nokalabu</b> , <i>lihat: kalabu; keso; pomonte</i> , <i>lihat: monte; poraa tana</i> , <i>lihat: raa</i> .	agama, petugas <b>topolabe</b> , <i>lihat: labe</i> .
acara agama <b>nobarasanji</b> , <i>lihat: barasanji</i> ; <b>polabe</b> , <i>lihat: labe; nosombe bulua</i> , <i>lihat: sombe</i> .	agar <b>ala<sub>2</sub></b> .
acara darah <b>sambale poraa</b> , <i>lihat: raa</i> .	agas <b>kanjio</b> ; <b>kanoro</b> .
acara doa <b>poodoa</b> , <i>lihat: doa<sub>4</sub></i> .	agung <b>naoge</b> (2), <i>lihat: oge<sub>2</sub></i> .
acara pinang <b>pebolai</b> (1), <i>lihat: bolai</i> .	ahli bedah <b>topesampa</b> (2), <i>lihat: sampa</i> .
acara rumah baru <b>neosa</b> , <i>lihat: osa<sub>2</sub></i> ; <b>nomporeki</b> (2), <i>lihat: poreki</i> .	ahli ramalan <b>topeanto</b> , <i>lihat: anto</i> ; <b>pande mpoboto</b> , <i>lihat: boto</i> .
accu <b>aki<sub>1</sub></b> .	ahli tenun <b>pande pontanu</b> , <i>lihat: tanu</i> .
acuhkan <b>nompetingai</b> , <i>lihat: talinga</i> .	air <b>uve</b> .
acuhkan, tak <b>nambongo</b> , <i>lihat: mbongo</i> .	air bambu <b>uve mbuni</b> , <i>lihat: mbuni</i> .
ada <b>maria</b> , <i>lihat: ria</i> .	air berkisar <b>uve nolinggura</b> , <i>lihat: linggura</i> .
ada harapan <b>naroso rara</b> , <i>lihat: rara</i> ; <b>naroso rara</b> , <i>lihat: ros</i> .	air berlumpur <b>tampuya</b> .
ada kesamaan <b>nosingga</b> (1), <i>lihat: mbela<sub>1</sub></i> .	air bersumber <b>uve mpemata</b> , <i>lihat: mata<sub>5</sub></i> .
adaan <b>karia</b> , <i>lihat: ria</i> .	air besar <b>tai<sub>1</sub></b> (1).
adab <b>nabelo gauna</b> , <i>lihat: gau<sub>1</sub></i> .	air kencing <b>lee</b> .
adang jalan <b>polava dala</b> , <i>lihat: lava<sub>1</sub></i> .	air kotor <b>uve tapa</b> , <i>lihat: tapa<sub>1</sub></i> .
adat <b>ada<sub>1</sub></b> ; <b>nombabatesaka adamo</b> , <i>lihat:</i> <b>batesaka</b> ; <b>bualo leve</b> , <i>lihat: bualo; nogero</i> <b>jene</b> , <i>lihat: gero; keso; nombaleka</i> , <i>lihat:</i> <b>lea<sub>4</sub>; sompo loe</b> , <i>lihat: loe; sala mbivi</i> , <i>lihat: sala; sala kana</i> , <i>lihat: sala; nasala</i> <b>mata</b> (1), <i>lihat: sala; sala mesonda</i> , <i>lihat:</i> <b>sala; taijanja</b> ; <b>nantutu ada</b> , <i>lihat: tutu<sub>3</sub></i> ; <b>vati sasio</b> , <i>lihat: vati<sub>1</sub></i> ; <b>vati papitu</b> , <i>lihat:</i> <b>vati<sub>1</sub></b> .	air liur <b>veulu baku</b> , <i>lihat: veulu</i> .
adat kawin <b>ada poberei</b> (1), <i>lihat: ada<sub>1</sub></i> ; <b>nebolai</b> (2), <i>lihat: bolai</i> .	air ludah <b>veulu</b> .
adat keturunan <b>ada turuna</b> , <i>lihat: ada<sub>1</sub></i> .	air mandi <b>uve nipandiura</b> , <i>lihat: diu</i> .
adat membawa beras <b>netomboi</b> ; <b>netombongi</b> (1), <i>lihat: tombo<sub>1</sub></i> .	air mani <b>mani</b> .
adat memberi rokok <b>pombeka nganga</b> ; <b>pombeka</b> <b>sumba</b> ; <b>pombeka bivi</b> , <i>lihat: beka<sub>1</sub></i> .	air nasi <b>niru</b> .
adat nikah <b>nogero jene</b> , <i>lihat: jene</i> .	air pasang <b>uve nompene</b> , <i>lihat: uve</i> .
adat pengancam <b>nebangumate</b> , <i>lihat: bangumate</i> .	air pusaran <b>limburu</b> .
adat perkawinan <b>ada poberei</b> (2), <i>lihat: ada<sub>1</sub></i> .	air sembahyang <b>jene</b> .
adat pinangan <b>peduta</b> , <i>lihat: duta</i> .	air surut <b>uve naunju [nakunju]</b> , <i>lihat: uve</i> .
adat untuk raja <b>poloso madika</b> , <i>lihat: poloso</i> .	air susu <b>uve njusu</b> , <i>lihat: susu<sub>2</sub></i> .
adik <b>tuai</b> ; <b>tuei</b> .	air tergenang <b>nalinju uda</b> , <i>lihat: linju<sub>1</sub></i> .
adik yg berikut sayu <b>sunjuku</b> , <i>lihat: sunju</i> .	air terjun <b>saonjo</b> ; <b>uve nokanavu</b> , <i>lihat: uve</i> .
adil <b>nanoa</b> , <i>lihat: noa</i> ; <b>kanoana</b> , <i>lihat: noa</i> ; <b>nanoro rara</b> , <i>lihat: noro<sub>1</sub></i> .	ajaib <b>baraka</b> ; <b>nabaraka</b> , <i>lihat: baraka</i> ;
adili <b>nohuku</b> , <i>lihat: huku</i> ; <b>notangara</b> , <i>lihat:</i> <b>tangara</b> .	<b>nakabaraka</b> , <i>lihat: baraka; nebete</i> , <i>lihat:</i> <b>bete<sub>2</sub>; nakuasa</b> (1), <i>lihat: kuasa<sub>1</sub></i> .
adu kekuasaan <b>nompeoge lenje</b> , <i>lihat: lenje</i> .	ajak <b>nompakeni</b> , <i>lihat: keni</i> ; <b>neunaka</b> , <i>lihat:</i> <b>unaka</b> ; <b>nangunaka</b> , <i>lihat: unaka</i> .
aduh <b>adu<sub>1</sub></b> ; <b>gampa<sub>4</sub></b> ; <b>ranga</b> .	ajak serta <b>nosiuunaka</b> , <i>lihat: unaka</i> .
	ajak teman pergi bersama <b>netulusaka</b> , <i>lihat:</i> <b>tulu</b> .
	ajal janji (2).
	ajar <b>noajari</b> , <i>lihat: ajari</i> ; <b>nompaguru</b> , <i>lihat:</i> <b>guru<sub>2</sub></b> ; <b>nompatuduki</b> , <i>lihat: patuduki</i> ;
	<b>nompatotosi</b> (1), <i>lihat: toto<sub>1</sub></i> ;
	<b>nompatuduki</b> , <i>lihat: tudu<sub>1</sub></i> .
	ajaran <b>pepatuduki</b> , <i>lihat: patuduki</i> .
	ajarkan <b>nompatudukika</b> , <i>lihat: patuduki</i> .
	akal <b>noakala</b> (2), <i>lihat: akala</i> .
	akali <b>nombaakalani</b> , <i>lihat: akala</i> .
	akan diaikan <b>rapoio</b> , <i>lihat: io</i> .
	akan ke sana <b>tou<sub>1</sub></b> .
	akar <b>kale</b> , <i>lihat: kale</i> .
	akar bahar <b>kalevatu</b> .
	akar, s.j. <b>pasumu</b> .
	akaran <b>pokalena</b> , <i>lihat: kale</i> .

## akbar

akbar **naoge** (2), *lihat: oge<sub>2</sub>; kaogena* (2), *lihat: oge<sub>2</sub>*.  
akekah **noakeka**, *lihat: akeka*.  
akhir **kaupu**, *lihat: upu*.  
akhirat **ahera**.  
akhiri **nompakaupu**, *lihat: upu*.  
akhirnya **jadi<sub>2</sub>**; **kaupuna**, *lihat: upu*.  
akhirnya?; tetapi **z-againa**.  
akhirnya yg terakhir **kaupunapa**, *lihat: upu*.  
akibat **kamalakana**, *lihat: mala; sampe<sub>2</sub>*.  
akibatkan denda adat **nakapovaya**, *lihat: vaya<sub>1</sub>*.  
akibatnya sehingga tidak **ntuli ledo**, *lihat: ntuli<sub>3</sub>*.  
akrab **vega rapa**, *lihat: vega*.  
aku **aku<sub>1</sub>; nangaku** (1), *lihat: aku<sub>2</sub>; nenoa*, *lihat: noa; yaku*.  
aku, meng- **nebore**, *lihat: bore*.  
akuui **nompangaku**, *lihat: aku<sub>2</sub>; nombanoa*, *lihat: noa*.  
Al Quran **kora'a**.  
alami **nantingayo** (2), *lihat: ngayo<sub>1</sub>*; **nombarasai**, *lihat: rasai*.  
alang-alang **jono**.  
alas **nolampi**, *lihat: lampi; polampi*, *lihat: lampi; notapiki*, *lihat: tapi<sub>1</sub>*.  
alas celana **palape**.  
alas makanan **potande kandea**, *lihat: tande*.  
alasan **noakala** (1), *lihat: akala; alas<sub>1</sub>; tanje<sub>2</sub>*.  
alasan, ber- **notanje**, *lihat: tanje<sub>2</sub>*.  
alasan dibuat-buat **alasa mate**, *lihat: alas<sub>1</sub>*.  
alasan sibuk **notanjeka bago**, *lihat: tanje<sub>2</sub>*.  
alat **poili**, *lihat: ili<sub>3</sub>; pareva*.  
alat bakar **potunu**, *lihat: tunu*.  
alat kelamin terlepas **nakatonju bunju asu**, *lihat: tonju*.  
alat kukus **kura danda**, *lihat: danda<sub>1</sub>*.  
alat musik **iyori**; **kacapi**; **pareva musi**, *lihat: pareva; tamburu*.  
alat musik dibuat dari bambu. **musi bambu**, *lihat: musi*.  
alat musik, s.j. **talao**.  
alat pemukul **ike<sub>2</sub>**.  
alat penangkap tikus **pandapa**; **sidi**.  
alat pengaduk **pogayu**, *lihat: gayu*.  
alat pengering **jange**.  
alat pengukur **posuka** (1), *lihat: suka<sub>1</sub>*.  
alat pengukur tekanan darah **pompou** (3), *lihat: pou<sub>1</sub>*.  
alat perangkap **parunju**, *lihat: runju*.  
alat rekam **posakatesa**.  
alat semprot padi **popuji pae**, *lihat: puji*.  
alat tenun **baliba**.  
alat tumbuk **porutu**; **porutu**, *lihat: rutu*.  
alat tusuk **potosu** (2), *lihat: tosu*.  
alat untuk menghancurkan sagu **pomanggi** (2), *lihat: manggi*.  
alergi **niepeku duo**, *lihat: epe*.  
alih **pogoli**, *lihat: goli<sub>1</sub>*.  
alih. **nantalikuri**, *lihat: talikuri*.  
alih kepada tujuan lain **nanjisiri**, *lihat: njisiri*.  
alih pikiran **natetoro rara**, *lihat: rara; natetoro rara*, *lihat: toro<sub>2</sub>*.  
alihkan perhatian **nalea**, *lihat: lea<sub>6</sub>*; **nalea mata**, *lihat: lea<sub>6</sub>; nevivo*, *lihat: vivo*.

## anak sumpit

alihkan perhatiannya **nasangali**, *lihat: ngali*.  
alim **topolabe**, *lihat: labe*; **namuu**, *lihat: muu*.  
alinea **alinea**.  
alir **noili**, *lihat: ili<sub>2</sub>; nenjuu*, *lihat: njuu*.  
alis mata **alisi mata**, *lihat: alisi*; **balinggi mata**.  
Allah **Alatala**.  
alu **alu**; **nalu**; **nau**.  
amarah dihilangkan **nombalipo rau**, *lihat: rau<sub>1</sub>*.  
amarah yg tidak bererah **ledo ria kaondo-ondona**, *lihat: ondo<sub>1</sub>*.  
amatir **naturei**; **natureipa**, *lihat: tuei*.  
ambang [rok] **roo nantaya**, *lihat: ntaya*.  
ambil **nangala**, *lihat: ala<sub>1</sub>*; **nombenta**, *lihat: benta*; **nilali-laliakana**, *lihat: lali<sub>1</sub>*; **notunga tule**, *lihat: tunga*.  
ambil air **nanambu**, *lihat: nambu*.  
ambil balok neevanga, *lihat: evanga*.  
ambil dari penyaringan **nisalu**, *lihat: salu<sub>2</sub>*.  
ambil dgn kasar **noganturai**, *lihat: ganturai*.  
ambil dgn mulut **nesaba**, *lihat: saba<sub>2</sub>*.  
ambil dgn serentak **nosalinta**, *lihat: salinta*.  
ambil hati **nangala rara**, *lihat: ala<sub>1</sub>*.  
ambil ikan dgn jala **nompemala bau**, *lihat: mala*.  
ambil jalan putar **notalilipaka**, *lihat: talili*.  
ambil kembali **nobanggai** (2), *lihat: banggai*.  
ambil secara diam-diam **nompelea**, *lihat: lea<sub>5</sub>*.  
ambil sedikit-sedikit **nomoinggi**, *lihat: inggi*; **nilolokidi** (2), *lihat: lolokidi*.  
ambil s.s. yg tertinggal **nosili** (1), *lihat: sili*.  
ambil tanpa izin **nialasi**, *lihat: ala<sub>1</sub>*.  
ambilkan **nombaala**, *lihat: ala<sub>1</sub>*.  
ambiliah **jokomo**, *lihat: joko*.  
ambruk **naujaraka**, *lihat: ujaraka*; **nangujaraka** **tana**, *lihat: ujaraka; nangujaraka* **talusi**, *lihat: ujaraka*.  
ameba **upena**, *lihat: upe*.  
amnion **nasamu**, *lihat: samu*.  
ampas kelapa **bungu<sub>2</sub>**.  
ampas sagu **bungu tabaro**, *lihat: bungu<sub>2</sub>*.  
ampelas **nompaece**; **nopaese**, *lihat: ese*; **kayu paese**, *lihat: paese<sub>1</sub>*.  
ampun **ampu**.  
ampuni **nombaampungi**, *lihat: ampungi*; **nombalelaka dosa**, *lihat: lelaka*.  
amuk **nanggaremba**, *lihat: karemba*; **nanggaremba**, *lihat: raremba*.  
anai-anai **ane<sub>2</sub>**.  
anak **ana<sub>1</sub>**; **ana patuvu**, *lihat: ana<sub>1</sub>*; **ana pailumpaka**, *lihat: ana<sub>1</sub>*; **ngana**.  
anak angkat **ana nipailusi**, *lihat: pailu*; **ngana patuvu**, *lihat: tuvu<sub>1</sub>*.  
anak buah kapal laut **anakoda**.  
anak domba **ana bimba**, *lihat: ana<sub>2</sub>*.  
anak kecil **ana kod<sub>1</sub>**, *lihat: kod<sub>1</sub>*.  
anak kodok atau katak **gungguu**.  
anak laki-laki **yojo**; **yolo**.  
anak lidah **tadoya**.  
anak menantu **mania**.  
anak menantu perempuan **mania mombie**, *lihat: mania*.  
anak muda **ngana ngura**, *lihat: ngana*.  
anak perempuan **yole**.  
anak sapi **ana japi**, *lihat: ana<sub>2</sub>*.  
anak sumpit **vila**.

## anak sumpit beracun

anak sumpit beracun **vila lari**, *lihat: vila*.  
 anak sungai **saa**, *lihat: saa<sub>1</sub>; sepi* (2).  
 anak tak sah **ana mpovone**, *lihat: vone<sub>2</sub>*.  
 anak tangga **ngisi ntangga**, *lihat: ngisi*.  
 anak tiri **kamana**.  
 anak yg selalu menangis **nasou**, *lihat: sou<sub>2</sub>*.  
 anak-anak sekarang **ngana nggapuri**, *lihat: puri*.  
 anakkann, memper- **nomulika**, *lihat: muli*.  
 ancam **nangagi**, *lihat: agi<sub>2</sub>*; **nomparaeke**, *lihat: eka*; **nombalembe**, *lihat: lembe*; **neompanaka**, *lihat: ompanaka*; **nangompanaka**, *lihat: ompanaka*; **nomparaeke**, *lihat: paraeke*; **neparangga**, *lihat: parangga*; **nomparangga**, *lihat: parangga*; **nompararai**, *lihat: pararai*; **neparangga**, *lihat: rangga<sub>4</sub>*; **nerayo**, *lihat: rayo*; **nombarayo**, *lihat: rayo*.  
 andaikata **belaka**; **mbelaka**.  
 andalkan kekuatan sendiri **nanggeni agi**, *lihat: agi<sub>1</sub>*.  
 anggap **niangga**, *lihat: angga<sub>2</sub>*.  
 anggap pertama **nomparibavo**, *lihat: bavo*; **nomparibavo**, *lihat: paribavo*.  
 anggap sebagai ibu **neima**, *lihat: ina*.  
 anggap sebagai Tuhan **nepue** (1), *lihat: pue, **Pue**.  
 anggrek **sidudungi**.  
 angguk **noundu**, *lihat: undu*; **undu-unduna**, *lihat: undu*.  
 angguk kepala **noundu-undu**, *lihat: undu*.  
 anggukan tersentak **nekaundu**, *lihat: undu*.  
 anggur **angguru**; **nondodo** (1), *lihat: ndodo*.  
 angin **pouri**; **netamporo pouri**, *lihat: tamporo*.  
 angin dari timor **timboro**.  
 angin kencang **narimboso pouri**, *lihat: rimboso*.  
 angin sepoi-sepoi **pouri roya**, *lihat: pouri*; **pouri roya**, *lihat: roya<sub>2</sub>*.  
 angka **lamoro**.  
 angkasan luar **gavu**; **laerava**.  
 angkat **ana patuvu**, *lihat: ana<sub>1</sub>*; **nanganggatuka**; **noanggatuka**, *lihat: anggatuka*; **nodurus**, *lihat: duru*; **nombalaeraka**, *lihat: laeraka*; **nombalaliaka**, *lihat: lali<sub>1</sub>*; **nolimpuru**, *lihat: limpuru*; **nateunggatuka**, *lihat: unggua*; **noungaraka**, *lihat: unggua*.  
 angkat barang yg berat **nompasimbuku** (2), *lihat: pasimbuku<sub>1</sub>*.  
 angkat dari panas, hujan **nosore**, *lihat: sore<sub>1</sub>*.  
 angkat dgn tangan **nounngatuka**, *lihat: unggua*.  
 angkat dgn tekan pada pingir berlawanan **notunggi**; **vatu**, *lihat: tunggi*.  
 angkat kaki **nosampeaka kada**, *lihat: sampe<sub>1</sub>*.  
 angkat ke atas **nangore**, *lihat: ore*.  
 angkat ke mulut **neomo ri sumba**, *lihat: omo*.  
 angkat penutup **nisunggerakanamo**, *lihat: sungge*; **noungga**, *lihat: unggua*.  
 angkat pinggir penutup **nisungge**, *lihat: sungge*.  
 angkat sauh **nangore talonto**, *lihat: ore*.  
 angkat s.s. yg terbalik **nombaungeraka**, *lihat: ungg*.  
 angkat tanpa sengaja **natesunggeraka**, *lihat: sungge*.*

## artinya

angkat, ter- **nateanggatuka**, *lihat: anggatuka*; **nabanggo**, *lihat: banggo*; **nateoretaka**, *lihat: ore*; **nasunge**, *lihat: sungge*.  
 angker **nakarampuia**, *lihat: karampuia*.  
 angkut **nompatau**, *lihat: patau*; **nopatau**; **nompatau**, *lihat: tau<sub>1</sub>*; **nantauraka**, *lihat: tauraka*.  
 angkut tanah **nompatau tana**, *lihat: tau<sub>1</sub>*.  
 angsa **banya**.  
 ani-ani **pula**.  
 aniaya **peparajea**, *lihat: parajea*.  
 anjing **asu**.  
 anjing pemburu **asu poasu**, *lihat: asu*.  
 anoa **nua**.  
 antar **nekeni**, *lihat: keni*; **nombakeni**, *lihat: keni*.  
 antara **ri olo**, *lihat: olo*.  
 antarkan **nompopanggalivo**, *lihat: kalivo*.  
 anting-anting **dali<sub>1</sub>**; **nganti-inganti**.  
 anu **anu<sub>2</sub>**.  
 anyam **noale**, *lihat: ale*; **nokalapenda**, *lihat: kalapenda*; **notipo ompa**, *lihat: tipo*.  
 anyam bambu **novitate**, *lihat: vitate*.  
 anyam keranjang **nosua** (1), *lihat: sua<sub>1</sub>*; **novia** (2), *lihat: via*.  
 anyaman **poale mbiti kada**; **poale mpale** (1), *lihat: ale*.  
 anyir **napanggi**, *lihat: panggi<sub>2</sub>*; **nesoa narongi**, *lihat: rongi*.  
 apa **nuapa**; **napa**.  
 apa lagi **nuapapa**; **napapa**, *lihat: nuapa*; **napa**; **umbanapa**, *lihat: umba<sub>1</sub>*.  
 apa saja **nuapa-nuapa**, *lihat: nuapa*; **napa**; **nuapapa**; **napapa**, *lihat: nuapa*; **napa**.  
 apa-apa **nuapa-nuapa**, *lihat: nuapa*; **napa**.  
 apakah **bara<sub>2</sub>**.  
 apalagi **nelabipa** (1), *lihat: labi*; **nemopa**, *lihat: nee*.  
 apam **roti apa**, *lihat: apa<sub>2</sub>*.  
 api **apu**, *lihat: apu*; **nokada ri apu**, *lihat: kada*; **vaya<sub>2</sub>**.  
 api mati **apu napaya**, *lihat: apu*.  
 api padam **apu napaya**, *lihat: apu*.  
 api unggun **apu nipanderu**, *lihat: apu*; **nanderu, *lihat: nederu*.  
 aplos **notava**, *lihat: tava<sub>1</sub>*.  
 apung **nolanto**, *lihat: lanto<sub>2</sub>*; **nembaya**, *lihat: mbaya*; **nonanggo**, *lihat: nanggo*; **nentaya**, *lihat: ntaya*.  
 arah **nobanda** (2), *lihat: banda*; **mbera**; **nganga nu binangga**, *lihat: nganga*.  
 arahkan **nompataa talinga**, *lihat: taa<sub>1</sub>*; **nompatotosi** (2), *lihat: toto<sub>1</sub>*.  
 arak **ciu**.  
 arang **vuri**.  
 aren **bata nggonau**, *lihat: bata<sub>1</sub>*; **puna nggonau**, *lihat: konau*.  
 arit **are**.  
 arloji **jaa**.  
 artikan **nombabatuasi**, *lihat: batua<sub>2</sub>*.  
 artinya **batuana**, *lihat: batua<sub>2</sub>*; **palaina** (1), *lihat: lai<sub>1</sub>*.**

## arwah

arwah **anitu; malaeka ntomate**, *lihat: malaeka; mboa<sub>1</sub>* (1).  
asah **noasa**, *lihat: asa<sub>3</sub>; nosampu*, *lihat: sampa<sub>1</sub>; nompakatada*, *lihat: tada*.  
asah secara halus **nomparesre**, *lihat: rere*.  
asal **asala, asaa; puna<sub>1</sub>; nopuna**, *lihat: puna<sub>1</sub>*.  
asam **napoi** (1), *lihat: poi<sub>1</sub>*.  
asam jawa **kayu poi**, *lihat: kayu; poi sambalagi; kayu poi*, *lihat: poi sambalagi; sambalagi*.  
asap **unu nu apu**, *lihat: apu; unu nu apu*, *lihat: unu; nounu*, *lihat: unu*.  
asap api **rangasu nu apu**.  
asap, ber- **narangasu**, *lihat: rangasu nu apu*.  
asap yg melekat **ondu**.  
asapi **notapa**, *lihat: tapa<sub>2</sub>; neunu nu apu*, *lihat: unu*.  
asin **napaga**, *lihat: paga*.  
asingkan **nipali**, *lihat: pali<sub>2</sub>; nombataniaka* (1), *lihat: tani*.  
asinkan **nompakapaga**, *lihat: paga*.  
asma **mone**.  
aspal **aspaa**.  
asuh **nompiara**, *lihat: piara*.  
asuh anak **nopaa ngana**, *lihat: paa<sub>2</sub>; nopala*, *lihat: pala; paa*.  
asyik **ase<sub>2</sub>**.  
atap **ata; nototo ata**, *lihat: toto<sub>3</sub>*.  
atap alang-alang **ata jono**, *lihat: ata*.  
atap daun rumbia **ata loda**, *lihat: loda*.  
atap dipasang **nompeata**, *lihat: ata*.  
atap genteng **ata gente**, *lihat: ata*.  
atap sirap **ata kopa**, *lihat: kopa*.  
atas **bavo**.  
atas api di dapur **tutu nu avu**, *lihat: tutu<sub>1</sub>*.  
atasi **nombatempo**, *lihat: tempo*.  
atau **atau; ba; bara<sub>2</sub>**.  
atau...atau **bara...bara**, *lihat: bara<sub>2</sub>*.  
atur **nadadi** (2), *lihat: dadi; nangeja* (1), *lihat: eja; nagopa*, *lihat: gopa; nomparika*, *lihat: parika; nompasiayu*, *lihat: pasiayu; nompasiayu*, *lihat: siayu; nompakasiayu*,

## bahan sudah terkumpul

*lihat: siayu; nasinente, lihat: sinente; nosunju; nombasunju, lihat: sunju*.  
atur batu di kubur **notambu dayo**, *lihat: tambu<sub>2</sub>*.  
atur jualan **notale**, *lihat: tale*.  
atur serasi **pakasidente**, *lihat: sinente*.  
atur supaya berdampingan **nompanene**, *lihat: panene*.  
atur, ter- **nasiayu**, *lihat: siayu*.  
aturan **aturu**.  
awal **ruru**.  
awal bulan **pompamula bula**, *lihat: mula*.  
awan **kulimu; naongo**, *lihat: ongo*.  
awan, ber- **naluu ravana**, *lihat: luu<sub>2</sub>*.  
awan berkumpul **gombu**.  
awan sepanjang hari **naeo njisi**, *lihat: eo*.  
awas **jaga**.  
awas terhadap **iko rapomata ntona**, *lihat: mata<sub>2</sub>*.  
awasi **nejaga**, *lihat: jaga*.  
awetkan [tembakau] **nironu tambako**, *lihat: ronu*.  
ayah **tata<sub>2</sub>; toma; tuama**.  
ayah, menjadi ayah untuk seorang anak **nombatomani**, *lihat: toma*.  
ayak **noaya-aya**, *lihat: aya<sub>1</sub>; nogoya* (2), *lihat: goya*; **norenggu** (1), *lihat: renggu*.  
ayak ke depan dan ke belakang **norenggu dale**, *lihat: renggu*.  
ayam **manu; napoa manu**, *lihat: poa<sub>2</sub>*.  
ayam hutan **manu nggakayu**, *lihat: manu*.  
ayam umpan **manu poati**, *lihat: ati*.  
ayam yang tidak mempunyai ekor **manu pok**, *lihat: pok*.  
ayo **kamai**.  
ayolah **anumo**.  
ayun **nontote**, *lihat: ntote; notoya* (1), *lihat: toya; nontoya*, *lihat: toya*.  
ayun, ber- **nantoya pale**, *lihat: toya*.  
ayun ke belakang **nisigi taono**, *lihat: sigi*.  
ayunan **toya** (2).  
ayunkan kaki terus-menerus **nasantoya gaga**, *lihat: toya*.  
ayunkan [parang] **nganggasoe**, *lihat: soe*.

## B - b

babi **bavu**.  
babi hutan **bavu nggakayu**, *lihat: bavu*.  
babirusa **dalodo**.  
baca **nombaca**, *lihat: baca; nombasa*, *lihat: basa<sub>3</sub>; pombasana*, *lihat: basa<sub>3</sub>*.  
baca doa **nolabe**, *lihat: labe*.  
badai **poiri nte uda**, *lihat: poiri*.  
badan **karo** (1).  
badannya **karona** (2).  
bagaimana **berimba**.  
bagaimana caranya **berimbana**, *lihat: berimba*.  
bagaimanapun **nau bara berimba**, *lihat: bara<sub>1</sub>; nau bara berimba*, *lihat: berimba*.  
bagi **nobagi**, *lihat: bagi; nombabagi-bagi*, *lihat: bagi; nompalele*, *lihat: lele<sub>2</sub>*.  
bagi pisang **nisopi**, *lihat: sopi<sub>1</sub>*.  
bagi undangan **nompapola lempa**, *lihat: lempa*.

bagian **bagia** (1); **boronga** (2); **pogaana**, *lihat: gaa; sanggoto*, *lihat: koto*.  
bagian atas atau belakang s.s. yg panjang **tunduna**, *lihat: tundu<sub>1</sub>*.  
bagian di atas lutut binatang **pala<sub>1</sub>**.  
bagian kiri **panggai**.  
bagi-bagi **nitibo-tibo** (2), *lihat: tibo*.  
bagi-bagikan, saling **nompisibagi**, *lihat: bagi*.  
bagus **nabelo** (1), *lihat: belo; nadoli*, *lihat: doli; narinto*, *lihat: rinto*.  
bahagia **kasalama**, *lihat: salama*.  
bahak-bahak **nokaka**, *lihat: kaka; nompakedekedemo*, *lihat: kede*.  
bahan **evanga** (2); **gana**.  
bahan bangunan **pareva**.  
bahan sirih **gana pompanga**, *lihat: panga<sub>2</sub>*.  
bahan sudah terkumpul **nasiruru**, *lihat: siruru*.

## bahasa

bahasa **basa<sub>1</sub>**.  
bahayakan **nompakadaa**, *lihat: daa*.  
bahu **vinga**.  
baik **kabelo; kabelona**, *lihat: belo*.  
baik, dgn **nabelo** (1), *lihat: belo*.  
baik hati **nabelo rara**, *lihat: belo; nabelo rara*,  
*lihat: rara*.  
baiki **nompakabelo** (1), *lihat: belo*.  
baik...maupun **yarga**.  
baja **baja<sub>1</sub>** (1); **nalelu; nobulelu**, *lihat: lelu*.  
bjak **nopajeko**, *lihat: jeko; pajeko; nopajeko*,  
*lihat: pajeko*.  
baji **tala<sub>2</sub>; tanje<sub>1</sub>**.  
bajing **jou<sub>1</sub>**.  
bau **baju**, *lihat: baju; baju mpandiu, *lihat: diu*; **karia bara**.  
bau, ber- **nobaju**, *lihat: baju*.  
bau dalam **baju soda**, *lihat: baju*.  
bau panjang **baju ndoe**, *lihat: baju*.  
bakar **napapu**, *lihat: papu; nompapusi*, *lihat: papu*;  
*notinunju*, *lihat: tinunju; notunu*,  
*lihat: tunu; notunu kasubi*, *lihat: tunu*.  
bakar beberapa kali **nantunu-ntunu** (2), *lihat: tunu*.  
bakar beramai-ramai **nantunu-ntunu** (1), *lihat: tunu*.  
bakar dupa [kemenyan, dsb] **notunju dupa**, *lihat: tunju*.  
bakar habis **nompalabu**, *lihat: labu<sub>2</sub>; nepalabu*,  
*lihat: palabu; nompalabu*, *lihat: palabu*.  
bakar habis s.s. **nompalabusi**, *lihat: palabu*.  
bakar jagung dgn kulitnya **nolambu dale**, *lihat: lambu; novanovo* (1), *lihat: vanovo*.  
bakar jagung tanpa kulit **nantunu dale**, *lihat: tunu*.  
bakar [kebun, sampah] **notinunju**, *lihat: tunju*.  
bakar kebun yg luas **netunju**, *lihat: tunju*.  
bakar s.s. **notunju**, *lihat: tunju*.  
bakar tanpa kulit **nonono**, *lihat: nono<sub>2</sub>*.  
bakar, ter- **napapu**, *lihat: apu*.  
baki **dula**.  
baki besar **dula mpoembo**, *lihat: dula*.  
bakteri **upena**, *lihat: upe*.  
baku samping **nosisunju**, *lihat: sunju*.  
balas **nombabalasi**, *lihat: balasi; nesava*, *lihat: savaa<sub>2</sub>*.  
balas pantun **nosisudu** (2), *lihat: sudu*.  
balasan **balasina**, *lihat: balasi*.  
balik **nosumboli**, *lihat: sumboli*.  
balik gunung **kambalea**.  
balik halaman buku **novole**, *lihat: vole*.  
balik pikiran **nanjumboli**, *lihat: sumboli*.  
balik, ter- **notuobo; nontuobo**, *lihat: tuobo*.  
balikkan **nombabaliki**, *lihat: baliz<sub>2</sub>*;  
**nombagoliaka**, *lihat: goli<sub>1</sub>*;  
**nipatumbaleramo**, *lihat: tumbale*;  
**nipatuobo**, *lihat: tuobo*.  
balok **baloti**; evanga (1); galaga; ulunavu.  
balok kecil **talea**.  
balok sokongan **pantodu**.  
balung ayam **talare**.  
balut **nombabonggo**, *lihat: bonggo*.  
balutkan **nombabonggosi**, *lihat: bonggo*.  
bamboo **avo**; **bolovatu**.*

## banyak

bambu berduri **bolovatu nggarui**, *lihat: bolovatu*.  
bambu besar untuk air enau **timbo**.  
bambu betung **simbua**.  
bambu kecil **volovulu**.  
bambu kuning **bolovatu mbulava**, *lihat: bolovatu*.  
bambu pecah **tarampa**.  
bambu runcing **tarampa**.  
bambu, s.j. **balo**; **balo lau**, *lihat: balo; boki*;  
*volovulu*.  
bambu untuk simpan saguer **bumbu**.  
ban lengan **tambura**.  
banci **bayasa; kabayasa**, *lihat: bayasa*.  
bandel **nakaa baga**, *lihat: baga<sub>2</sub>; nambongo*,  
*lihat: bongo; nakaa baga*, *lihat: kaa<sub>1</sub>*;  
*nesapuaka*, *lihat: sapu<sub>1</sub>; nombasapuaka*,  
*lihat: sapu<sub>1</sub>*.  
bandingkan **nompakasimbayu; nompasimbayu**  
(1), *lihat: simbayu*.  
bandot **tovau lakinia**, *lihat: tovau*.  
bangau **tonji konae**, *lihat: konae; timbaa puti*,  
*lihat: timbaa*.  
banggakan diri **nanggalumba**, *lihat: kalumba*;  
**nangoe**, *lihat: ngeoe<sub>1</sub>*.  
banggakan diri sendiri **nangoe**, *lihat: oe<sub>1</sub>*.  
bangkai **matepudu**.  
bangkit **nembangu**, *lihat: bangu*.  
bangkrut **nalodo**, *lihat: lodo<sub>3</sub>*.  
bangku **bangku<sub>1</sub>**.  
bangsawan **madika; vati papitu**, *lihat: vati<sub>1</sub>*.  
bangun **nembangu**, *lihat: bangu; nombabangu*,  
*lihat: bangu*.  
bangun dari tempat tidur **nembangu**, *lihat: mbangu*.  
bangun kesiangan **nivanta nu eo**, *lihat: vanta*.  
bangunan **bantaya**.  
bangunan besar **banua mbaso**, *lihat: banua*.  
bangunan, proses **kapembangu-bangu**, *lihat: bangu*.  
bangunkan **nombalike**, *lihat: like; nelike*, *lihat: like*.  
bangunkan s.s. **nompatunda**, *lihat: tunda<sub>3</sub>*.  
bangunlah! **pembangumo!**, *lihat: bangu*.  
banjur **nanggabuntu**, *lihat: buntu; lono; nalono*,  
*lihat: lono*.  
bantah **nosibali**, *lihat: bali<sub>1</sub>; nebalii*, *lihat: bali<sub>1</sub>*;  
*nesanai*, *lihat: sana<sub>1</sub>; nosinjanai*, *lihat: sana<sub>1</sub>*.  
bantai **nosampa; nesampa** (1), *lihat: sampa*.  
bantal **luna**.  
bantal peluk **luna pasampe**, *lihat: luna*.  
banting **nombadunganaka**, *lihat: dungga*;  
**nombavaataka**, *lihat: vaa<sub>2</sub>*.  
banting diri **nekarompo**, *lihat: rompo<sub>1</sub>*.  
banting s.s. **norompotaka**, *lihat: rompo<sub>1</sub>*;  
**norumputaka**, *lihat: rumputaka*.  
bantingnya **nombabobataka**, *lihat: boba*.  
bantu **nepasiose**, *lihat: pasiose; notulungi*, *lihat: tulungi*.  
bantu s.s.o. **nantulungi**, *lihat: tulungi*.  
bantuan **petanggu**, *lihat: tanggu*.  
banyak **nadea**, *lihat: dea; kadeana; kadea*, *lihat: dea*;  
**nompakadea**, *lihat: dea; deanapa*,

## banyak anak

lihat: dea; nogunta, lihat: gunta<sub>2</sub>; neliu,  
lihat: liu; naoge (1), lihat: oge<sub>2</sub>; neparasu,  
lihat: parasu.  
banyak anak nalinju manu, lihat: linju<sub>2</sub>.  
banyak bicara nasantesa, lihat: tesa.  
banyak, memper- nompakaoge (2), lihat: oge<sub>2</sub>.  
banyak mulut najarese, lihat: jarese.  
banyak uang nakumba kanto, lihat: kumba<sub>2</sub>.  
banyak yg putih naramputi, lihat: puti.  
banyaknya kaogena (1), lihat: oge<sub>2</sub>.  
bapak tata<sub>2</sub>; tuama.  
bara api ruti nu apu.  
barang panggala, lihat: kala; kakalumana, lihat:  
kalumana; panggava-nggavana, lihat:  
kava; mbara-mbara (2).  
barang angkatan pangulaya, lihat: ulaya.  
barang dikemas gagu<sub>1</sub>.  
barang rampasan mbara-mbara niago, lihat:  
ago.  
barangkali bara<sub>1</sub>; bara kade, lihat: bara<sub>1</sub>; bara  
kade, lihat: kade.  
barangkali siapa bara isema, lihat: bara<sub>1</sub>.  
barangsiapa isema-sema, lihat: isema.  
barat ri mpanau, lihat: mpanau; mpanau,  
lihat: nau<sub>2</sub>; mpanauna, lihat: nau<sub>2</sub>; kasolo  
[nu] eo (2), lihat: solo; kasolona, lihat:  
solo; tampanau.  
barat daya poiri daya, lihat: daya.  
baring nekagole, lihat: kagole; naturu  
notimpou, lihat: pou<sub>2</sub>.  
baring, ber- kabaa-baa (1), lihat: baa<sub>2</sub>; naturu  
nangodo, lihat: odo<sub>2</sub>; naturu ntumbale,  
lihat: tumbale.  
baring dgn kaki diulurkan naturu nangodo,  
lihat: turu.  
baring dgn kaki terlipat naturu notimpou, lihat:  
turu.  
baring dgn lutut terangkat naturu notimpou,  
lihat: timpou.  
baring di sisi badan notumpipi, lihat: tumppi.  
baris kabotona (2), lihat: boto; nojijiri, lihat:  
jijiri; sintuvu, lihat: sintuvu.  
baris sejajar sintuvu-ntuvu, lihat: tuvu<sub>2</sub>.  
baris yang sama ukuran kasintuvu-ntuvu, lihat:  
sintuvu.  
barisan jijiri.  
baru nabaru, lihat: baru; nabau, lihat: bau<sub>2</sub>;  
dako (2); pade.  
baru dari dalako.  
baru [daun] naroya tavana, lihat: roya<sub>1</sub>.  
baru keluar dari tanah nantosu lov, lihat: tosu.  
baru saja dakopa, lihat: dako.  
baru terbit dako nenjiri, lihat: njiri.  
baru-baru ini dako dako hitu, lihat: dako.  
baruui nombabaruki, lihat: baru.  
barzanji nobarasanji, lihat: barasanji.  
basah nabingga, lihat: bangga;  
nompakabingga, lihat: bangga; natii (1),  
lihat: tii.  
basah kuyup namome, lihat: mome; natovio,  
lihat: tovio.  
basahi nombabanggas, lihat: bangga.  
basi navai, lihat: vai<sub>1</sub>.  
baskom loya<sub>1</sub>.

## bawa

basuh nobaso, lihat: baso.  
batako batako.  
batal napoo, lihat: poo<sub>2</sub>.  
batalkan noura (2), lihat: ura.  
batang kada (3); kada mpaæ, lihat: kada;  
sanggayu, lihat: kayu.  
batang bunga kada nu bunga, lihat: kada.  
batang dgn banyak cabang nagumbu (1), lihat:  
gumbu<sub>1</sub>.  
batang hidung lenggo nu onge.  
batang pohon bata<sub>1</sub> (1); puna kayu, lihat:  
puna<sub>2</sub>.  
batas vate.  
batas kemampuan vuvuna pompakule, lihat:  
vuvu<sub>2</sub>.  
batas pandangan tampa nu langi, lihat:  
tampa<sub>1</sub>.  
batas ukuran vuvuna, lihat: vuvu<sub>2</sub>.  
batasan ladang pobeka pae, lihat: beka<sub>1</sub>.  
batasi nompakasaito, lihat: saito; nombatondo,  
lihat: tondo<sub>1</sub>.  
batik buya bate, lihat: buya.  
batok kelapa banga vuu, lihat: banga<sub>1</sub>.  
batu batu porori, lihat: rori; batu.  
batu api batu varu, lihat: varu; batu ara, lihat:  
vatu.  
batu asah batu posampu, lihat: sampu.  
batu bata batu bata.  
batu gamping batu mpoa, lihat: batu.  
batu geretan batu ara, lihat: batu.  
batu kecil batu kodi (2), lihat: batu.  
batu keramat batu nakarama, lihat: karama<sub>2</sub>.  
batu keramat di Parigi batu posede, lihat: sede.  
batu kerikil batu nete, lihat: batu.  
batu nisan bate<sub>1</sub>; tinda bate.  
batu putih yg keras batu mburake, lihat: batu.  
batu, s.j. batu mpoa, lihat: batu; batu oti, lihat:  
vatu.  
batu untuk lesung porobe; porobe, lihat: robe.  
batu-bata tana nitepe, lihat: tepe.  
batuk nogente meke, lihat: gente<sub>1</sub>; nogonto  
meke, lihat: gonto; meke.  
bau soa lasu seta, lihat: lasu; soa<sub>1</sub>; nasongo, lihat:  
songo.  
bau amis nesoa navai, lihat: soa<sub>1</sub>.  
bau anyir nesoa narongi, lihat: soa<sub>1</sub>.  
bau belerang, belerang, bau narondi, lihat: rondi.  
bau busuk namongo, lihat: mongo; navau, lihat:  
vau; nesoa navau, lihat: vau.  
bau enak navangi, lihat: vangi.  
bau harum nenoni, lihat: noni.  
bau kencing nasega, lihat: sega; nasenge,  
lihat: senge.  
bau keras nesede, lihat: sede.  
bau nasi yg hangus nasumu, lihat: sumu.  
bau sekali navau leke, lihat: vau.  
bau tajam nebaumpusi, lihat: baumpusi;  
nakaboa (2), lihat: boa<sub>1</sub>; nenoni, lihat:  
noni; nesede, lihat: sede.  
bawa nanggaa; nikaa; nikala, lihat: kaa<sub>3</sub>;  
nanggala, lihat: kala; nanggeni, lihat:  
keni; nombakeni, lihat: keni;  
nosalunggu, lihat: salunggu; nosiniloe,  
lihat: siniloe; nanjukiki, lihat: sukiki;

## bawa banyak barang

bawa banyak barang **naoge lenje ntotua**, *lihat: lenje*.  
bawa barang pinangan **nanggeni sambulu**, *lihat: sambulu*.  
bawa cerita **nenjoni sumba**, *lihat: njoni*.  
bawa di atas bahu **nanjimbuaka**, *lihat: simbuaka*.  
bawa di bawah tangan **nosukeke**; **nosunggeke**, *lihat: keke<sub>1</sub>*.  
bawa di kepala **nosuu ri vuvu**, *lihat: suu<sub>1</sub>*.  
bawa di pundak **noponda ngana**, *lihat: ponda*.  
bawa di punggang **nom panggala**, *lihat: panggala*.  
bawa emas untuk buat damai antara ngata **nebolai** (1), *lihat: bolai*.  
bawa kabar penyakit atau kematian **nopakilu**, *lihat: pakilu*.  
bawa ke arah atas **nangore**, *lihat: ore*.  
bawa ke ketua adat **nosintutu** (1), *lihat: tutu<sub>8</sub>*.  
bawa ke pengadilan **nom pangadu**, *lihat: adu<sub>2</sub>*.  
bawa ke sini ke sana **nompalayo**, *lihat: layo<sub>1</sub>*.  
bawa lari **nompaisaka**, *lihat: paisaka; palisaka; nompalisaka*, *lihat: palaisaka;*  
*nompalisaka*, *lihat: palisaka ; paisaka*.  
bawa maut **nakamate**, *lihat: mate; nepakamate*, *lihat: mate*.  
bawa nyanyian raego **notimbe raego**, *lihat: raego*; **notimbe raego**, *lihat: timbe*.  
bawa pergi **nanggeniaka** (2), *lihat: keni*.  
bawa permohonan **nantingayo** (3), *lihat: ngayo<sub>1</sub>*.  
bawa s.s. ke mana-mana **nanjayaoka**, *lihat: sayo*.  
bawa tas di tangan **nosiniloe**, *lihat: loe*.  
bawah **rambena**; **ri ambena**, **rambena**, *lihat: ri; tambe*.  
bawahnya **ri ambena**, *lihat: ambe*.  
bawang **pia balo**, *lihat: pia<sub>1</sub>*.  
bawang merah **pia lei**, *lihat: pia<sub>1</sub>*.  
bawang putih **pia puti**, *lihat: pia<sub>1</sub>*.  
bayam **ntoloki**; **tolambu**.  
bayam duri **rayambone**.  
bayangan **limbayo**; **vayo<sub>2</sub>**; **vayo<sub>3</sub>**; **novayo**, *lihat: vayo<sub>3</sub>*; **pevayo**, *lihat: vayo<sub>3</sub>*.  
bayangi **nantanondo**, *lihat: tanondo*.  
bayangkan **nompomatakta**, *lihat: mata<sub>2</sub>*; **nantanondoaka**, *lihat: tanondo*.  
bayar **nombayari**, *lihat: bayari<sub>1</sub>*.  
bayar adat **nosombo**; **nesombo**, *lihat: sompo<sub>1</sub>*.  
bayar adat kawin **ali papitu**; **ali sasio**, *lihat: ali<sub>2</sub>*.  
bayar hutang **nombayari inda**, *lihat: inda*.  
bayar pelanggaran **nombasombo**, *lihat: sompo<sub>1</sub>*.  
bayar selisihnya **netomboi**; **netombongi** (2), *lihat: tombo<sub>1</sub>*.  
bayar untuk doa dipelajari **nombaoe**; **neao**, *lihat: ao*.  
bayaran **ao**; **kaua**, *lihat: ua*; **kaupuna**, *lihat: upu*; **pouraka inda**, *lihat: ura*.  
bayaran, pem- **pombatolosi**, *lihat: tolo*.  
bayi **ana kodi**, *lihat: ana<sub>1</sub>*; **ana kodi**, *lihat: kodi*; **ngana kodi**, *lihat: ngana*.  
bayi kecil **da nalei kadana**, *lihat: lei*.  
bayi laki-laki **yolo kodi**, *lihat: yolo*.

## belajar

bayi perempuan **bole kodi**, *lihat: yole*.  
bea bea.  
bebas **nakabasaka**, *lihat: kabasaka*; **da naloa**, *da naloasa*, *lihat: loa*.  
bebasan **narava rara**, *lihat: rara*; **narava rara**, *lihat: rava<sub>1</sub>*.  
bebaskan **nombakabasaka**, *lihat: kabasaka*.  
bebaskan s.s. **nompopalai** (1), *lihat: lai*.  
bebek **titi<sub>1</sub>**.  
beberapa **bara sakuya**, *lihat: bara<sub>1</sub>*; **bara sakuya**, *lihat: bara<sub>1</sub>*; **hanu**; **bara sakuya**, *lihat: kuya*; **bara sakuya**, *lihat: sakuya*; **saru**.  
beberapa hari berlalu **bara sako-eo naliu**, *lihat: sako*-.  
beberapa hari lagi **bara sakuya copa**, *lihat: sakuya*.  
beberapa hari yang lalu **bara sako-eo naliu**, *lihat: sako*-.  
beberapa macam **bara sako-ngaya**, *lihat: ngaya<sub>1</sub>*.  
becek **nagege**, *lihat: gege*; **natampo**, *lihat: tampo*.  
bedah **nosampa**; **nesampa** (2), *lihat: sampa*.  
bedak **bada**.  
bedakan **nompoposisala**, *lihat: sala*.  
begini **ivei**.  
begitu **ivei gahaitu**; **ivegahaitu**; **ivei haitu**; **ivehaitu**; **ivesia**; **ivesia-siomo**, *lihat: ivesia*; **ivetu**; **ivetutu**; **sampe-**; **sangga-**; **vesia**; **vetu**.  
begitu dengar **sampangepe**, *lihat: epe*.  
begitulah **ivesiamo**, *lihat: ivesia*; **siomo**, *lihat: sia*.  
beguk **dua tumbee**, *lihat: tumbee*.  
 beha **cole**.  
bekal **baku<sub>1</sub>**; **rapobaku**, *lihat: baku<sub>1</sub>*.  
bekal, ber- **nobaku**, *lihat: baku<sub>1</sub>*.  
bekas kebum **bonde**.  
bekas luka **bala<sub>1</sub>**; **bela** (1).  
bekerja **nanggavia**, *lihat: via*.  
beku **nobaku**, *lihat: baku<sub>2</sub>*; **namonjo**, *lihat: monjo<sub>2</sub>*; **nesore kaluku**, *lihat: sore<sub>3</sub>*.  
beku air **nateke**, *lihat: teke<sub>3</sub>*.  
beku darah **notobe raa**, *lihat: tobe<sub>1</sub>*.  
bela **nesaliku**, *lihat: saliku*; **nosaliku**, *lihat: saliku*; **nanjaliku**; **nombasaliku**, *lihat: saliku*.  
belacu **balatu**.  
belah **nebeka**, *lihat: beka<sub>1</sub>*; **nabingga**, *lihat: bingga<sub>2</sub>*; **nobingga**, *lihat: bingga<sub>2</sub>*; **rakabinggana**, *lihat: bingga<sub>2</sub>*; **notobe**, *lihat: tobe<sub>2</sub>*; **notonga** (2), *lihat: tonga<sub>1</sub>*.  
belah kayu **nobeso kayu**, *lihat: beso*.  
belah sedikit **noseri**, *lihat: seri*.  
belah sendiri **nenjeka tamadue**, *lihat: njeka*; **nenjeka tamadue**, *lihat: seka*.  
belah, ter- **nanjeka**, *lihat: njeka*; **nanjeka**, *lihat: seka*; **naseri**, *lihat: seri*.  
belahan **nosese** (2), *lihat: sese<sub>1</sub>*.  
belajar **neguru**, *lihat: guru<sub>2</sub>*; **nompekunau**, *lihat: pekunau*.

## belakang

belakang **bengo; puri; ri puri, lihat: puri; naripuri, lihat: puri; ri puri nggataina, lihat: tai-tainamo.**  
belakang mata parang **tundu nu taono, lihat: tundu.**  
belakang sekali **tai-tainamo.**  
belakangan **nggapurina, lihat: puri.**  
belakangan ini **purina hitu, lihat: puri.**  
belakangi **notubengosi (1), lihat: bengo; nosintalikuri, lihat: talikuri.**  
belalai **sumba (2).**  
belalak **nekampoo-mpoo, lihat: kampoo.**  
belalang **nggaboro.**  
belalang sentadu **totojii.**  
belanga **kura<sub>1</sub>; kura bolo, lihat: kura<sub>1</sub>.**  
belanga tanah **kura ponga, lihat: ponga.**  
belang-belang **nariko, lihat: riko.**  
belantik **vatika.**  
belas kasihan **napakasi (1), lihat: pakasi.**  
belenggu **balanggu.**  
belerang **colonggata.**  
beli **nangali, lihat: ali<sub>1</sub>; nateali, lihat: ali<sub>1</sub>; notimpo, lihat: timpo<sub>1</sub>.**  
beli untuk jual kembali **nabalante, lihat: balante.**  
belibis **ngaa<sub>2</sub>.**  
belimbing **belira.**  
belimbing manis **mbeliria.**  
belimbing sayur **sanggulera.**  
belimbing wuluh **sanggulera.**  
belit **nompali (2), lihat: pali<sub>2</sub>; nompule, lihat: pule; nasimpali, lihat: simpali.**  
belit, ter- **navile, lihat: vile.**  
belitkan kepala dgn kain **notalibonggo, lihat: talibonggo.**  
belitkan s.s. **nompalitaka, lihat: pali<sub>2</sub>; nompuletaka, lihat: pule.**  
beliung **tandu-tandu, lihat: tandu.**  
belok **negoli (1), lihat: goli<sub>1</sub>; neleko, lihat: leko.**  
belokan **pegolina, lihat: goli<sub>1</sub>.**  
belokkan **nokpetalilika, lihat: lili<sub>2</sub>.**  
belokkan [panah, tombak] **nantenggu, lihat: tenggu.**  
belukar **gompa.**  
belulang **nokulimba, lihat: kulimba; nemboru, lihat: mboru.**  
belum **dopa; ledopa, lihat: ledo.**  
belum dimasak **namata, lihat: mata<sub>1</sub>.**  
belum disunat **nasomu, lihat: somu.**  
belum habis **dopa naupu, lihat: dopa.**  
belum jelas **vande.**  
belum kawin **naloa, lihat: loa; tomaaosana, lihat: oasa.**  
belum lama **naripuri, lihat: puri.**  
belum meragi betul **lula<sub>1</sub>.**  
belum sadar **nakalendaa; nakaliandaa, lihat: kalendaa.**  
belum selesai **dopa naupu, lihat: dopa.**  
benalu, s.j. **kavulase; pajaa<sub>2</sub>.**  
benam, ter- bintang **nalome (2), lihat: lome.**  
benamkan **nombalomeaka, lihat: lome.**  
benang **bana.**  
benang halus di pohon enau **varu nggonau, lihat: varu.**  
benang sari padi **kavunenga mpae.**

## benturkan batu

benang untuk layang-layang **bana goda, lihat: bana.**  
benar **nambela (2), lihat: bela; nakana, lihat: kana<sub>2</sub>; kakanana (2), lihat: kana<sub>2</sub>; kakana-kakana, lihat: kana<sub>2</sub>; nambela (2), lihat: mbela<sub>1</sub>.**  
benarkan **nompakakana, lihat: kana<sub>2</sub>; nompakanoa (2), lihat: noa.**  
benci **nomporyau, lihat: rayu; navuu mata, lihat: vuu<sub>2</sub>.**  
benci s.s.o. **nompovuu mata, lihat: vuu<sub>2</sub>.**  
bencong **nalenda (2), lihat: lenda.**  
bendera **bandera.**  
bendum **nogunta uve, lihat: gunta<sub>1</sub>.**  
bendumgan **vunjaa; vunta; povusu, lihat: vusu.**  
bendumgi **nombaguntaka, lihat: gunta<sub>1</sub>.**  
bengek **mone.**  
bengis **nasoa, lihat: soa<sub>2</sub>.**  
bengkak **nebangga, lihat: bangga; nevou, lihat: vou<sub>1</sub>.**  
bengkak [kayu] **nemolu (1), lihat: molu<sub>1</sub>.**  
bengkak kelenjar getah **navuku kela, lihat: vuku.**  
bengkawan **navu<sub>1</sub>.**  
bengkok **nombade (1), lihat: bade; nabalu, lihat: balu<sub>3</sub>; nombalu, lihat: balu<sub>3</sub>; natebanjiraka, lihat: banji; nabau, lihat: bau<sub>3</sub>; nombau, lihat: bau<sub>3</sub>; nabelu, lihat: belu; nabenggo, lihat: benggo; nombunggu, lihat: bunggu; nokonggou, lihat: kou; nenggomba, lihat: nggomba; natenggo, lihat: tenggo; natenggo rara, lihat: tenggo.**  
bengkok ke atas **nombanji, lihat: banji; nombonu, lihat: bonu; nombanji, lihat: mbanji.**  
bengkok ke atas pinggirnya **nibalusaka, lihat: balu<sub>3</sub>.**  
bengkok ke bawah **nakou kada; pale, lihat: kou; nolumbau, lihat: lumbau; notunggou, lihat: tunggou.**  
bengkok ke belakang **nombanji, lihat: banji.**  
bengkok ke samping **nombenggo, lihat: benggo.**  
bengkok tajam ke atas **nombau, lihat: balu<sub>3</sub>.**  
bengkok-bengkok **nabingo, lihat: bingo.**  
bengkokkan **nobanjiraka, lihat: banji.**  
bengkokkan ke atas **nombade, lihat: mbade.**  
bengkoknya **katenggona (2), lihat: tenggo.**  
bening **nevayo, lihat: vayo<sub>3</sub>.**  
benjol **natangge tundu, lihat: tangge; nevou, lihat: vou<sub>1</sub>.**  
bentang **nenggaka (2), lihat: nggaka.**  
bentangkan **notale (2), lihat: tale; novoke ompa, buya, lihat: voke.**  
bentangkan jari **nompotopurenga, lihat: turenga.**  
benteng **bente.**  
bentuk **nadongge, lihat: dongge; lenje (2); nomandu, lihat: mandu; notepe, lihat: tepe.**  
bentuk sarung parang **noteba valombo, lihat: teba.**  
bentuk segi tiga **navenga, lihat: venga.**  
bentukkan bola **nolemo, lihat: lemo<sub>2</sub>.**  
bentur **nosipangga, lihat: pangga<sub>2</sub>.**  
benturkan batu **notengge vatu, lihat: tengge.**

## berada di tengah

berada di tengah **natanga**, *lihat: tanga*.  
berada pada tempat yg sama **singgani-nggani** (2),  
*lihat: nggani*.  
beradab **noada**, *lihat: ada*<sub>1</sub>.  
beradat **noada**, *lihat: ada*<sub>1</sub>.  
beragama **noagama**, *lihat: agama*.  
berahi **nakalosu**, *lihat: kalosu*<sub>2</sub>.  
berak **nototai kaloro**, *lihat: kaloro*<sub>1</sub>; **nangote**,  
*lihat: ote*.  
berak pada s.s. **nototaisi**, *lihat: totai*.  
berak sembarangan **nompeute** (2), *lihat: ute*.  
beralih pikiran **natetoro**, *lihat: toro*<sub>2</sub>.  
beranda **tambale**.  
berangkat **neanggataka**, *lihat: anggataka*;  
**nobarangka**, *lihat: barangka*; **nalai**, *lihat:  
lai*<sub>1</sub>; **palaina** (2), *lihat: lai*<sub>1</sub>.  
berangkat belum selesai pekerjaan **nompesinji**,  
*lihat: pesinji*.  
berangkat dgn cepat **niriki**, *lihat: riki*.  
berani **nabia**, *lihat: bia*; **nompebia**, *lihat: bia*  
**nacapa**, *lihat: capa*; **nalanggai**, *lihat:  
langgai*; **namadai mpuu komiu**, *lihat:  
madi*.  
berani mati **nabia namate**, *lihat: bia*; **nabia  
namate**, *lihat: mate*.  
berantak **nekadukuti** (1), *lihat: duku*.  
berantakan **nakaduku** (3), *lihat: duku*; **norempu**,  
*lihat: rempu*.  
berapa **sakuya kadeana**, *lihat: dea*; **sakuya**, *lihat:  
kuya*; **sakuya kadeana**, *lihat: kuya*;  
**sako-**, **sakuya**.  
berapa banyak **sakuya kaogena**, *lihat: kuya*.  
berapa banyak manusia **sakondua**, *lihat: ndua*<sub>2</sub>.  
berapa banyaknya **sakuya kaogena**, *lihat: oge*<sub>2</sub>.  
berapa kali **sako-nggani**, **sakuya nggani**, *lihat:  
nggani*.  
berapa lama **sakuya kasaena**, *lihat: kuya*.  
beras **ose**<sub>2</sub>; **panteo nu rone**, *lihat: rone*.  
beras biasa **pae koyo**, *lihat: koyo*<sub>3</sub>.  
beras jagung **buku dale**.  
beras ketan **pae pulu**, *lihat: pulu*<sub>2</sub>.  
beras ketan yg hitam **pae tinggaloko**, *lihat:  
tinggaloko*.  
beras pulut **pae pulu**, *lihat: pulu*<sub>2</sub>.  
beras yang pecah-pecah **navone**, *lihat: vone*<sub>1</sub>.  
beras yg hancur **ose narogo**, *lihat: rogo*; **vone**<sub>1</sub>.  
berat **nantamo**, *lihat: ntamo*; **kantamona**, *lihat:  
ntamo*.  
berat hati **nakoru rara**, *lihat: koru*<sub>1</sub>.  
berat [pekerjaan] **nandasa** (2), *lihat: ndasa*.  
berawan **nakulimu**, *lihat: kulimu*.  
berawan tebal **nakulimu mbau**, *lihat: kulimu*.  
berbahasa Ledo **noledo**, *lihat: ledo*.  
berbakti **nodade** (2), *lihat: dade*.  
berbaring **nekadungga-dungga**, *lihat: dungga*;  
**nekagole**, *lihat: gole*; **naturu**, *lihat: turu*.  
berbaring dgn kaki diulurkan **naturu nangodo**,  
*lihat: odo*<sub>2</sub>.  
berbaring dgn tangan dan kaki terulur  
**nokaodo-odo**, *lihat: odo*<sub>2</sub>.  
berbatu-batu **navatu-vatu**, *lihat: vatu*.  
berbau amis **nesoa navai**, *lihat: vai*<sub>1</sub>.  
berbau busuk **nesoa**, *lihat: soa*<sub>1</sub>.  
berbeda **nosisala**; **nosinjala** (1), *lihat: sala*.

## beri obat kebencian

berbelok **napule**, *lihat: pule*.  
berberak **nototai**, *lihat: totai*.  
berbicara jelas **nasova**, *lihat: sova*<sub>1</sub>.  
berbohong **notogi**, *lihat: togi*.  
berbondong-bondong **noumbe-umbe**, *lihat:  
umbe*.  
berbuah **novua**, *lihat: vua*<sub>2</sub>.  
berbuat seakan-akan berani **netibia**, *lihat: bia*.  
berbudi **nalusu rara**, *lihat: lusu*.  
bercampur **nogalo**, *lihat: galo*.  
bercelah **noike**, *lihat: ike*<sub>1</sub>.  
bercerai **nompopogaa**, *lihat: gaa*.  
berdarah **naraa**, *lihat: raa*.  
berdaun **notava**, *lihat: tava*<sub>2</sub>.  
berdebar jantung **natekende rara**, *lihat: rara*.  
berdesakan **nosimpii**, *lihat: pii*.  
berdiang **nanderu**, *lihat: nderu*.  
berdiri **neangga**, *lihat: angga*<sub>1</sub>.  
berdiri! **peangga!**, *lihat: angga*<sub>1</sub>.  
berdiri **nojunju**, *lihat: junju*<sub>1</sub>; **mpatunda**, *lihat:  
tunda*<sub>3</sub>.  
berdiri bulu romo **netumbu bulu nggaro**, *lihat:  
karo*.  
berdiri di atas anak ayam **norumuta**, *lihat:  
rumuta*.  
berdiri di ujung telapak **nanteda**, *lihat: teda*.  
berdiri sendiri [rambut] **nompuangga**, *lihat:  
puangga*.  
berdiri tegak **nontunda**, *lihat: ntunda*.  
berdiri tegak bulu romo **netumbu bulu nggaro**,  
*lihat: bulu*.  
berdoa **nosambaya**, *lihat: sambaya*.  
berdosa **nabunto** (2), *lihat: bunto*.  
berenang **nekaloyo**, *lihat: loyo*<sub>1</sub>.  
berencana **nonia**, *lihat: nia*.  
beres **natumutoa**, *lihat: tumutoa*.  
beres pikiran **nasilonga pekiri**, *lihat: silonga*.  
berewok **narumbe**, *lihat: rumbe*.  
berganti-ganti **nogoli** (1), *lihat: goli*<sub>1</sub>.  
bergegas-gegas **nompari**, *lihat: pari*<sub>2</sub>.  
bergiliran membawa s.s. **niposinjava**, *lihat: sava*<sub>4</sub>.  
berguna **notuju**, *lihat: tuju*.  
berhadapan dgn pondoknya **notingayo soura**,  
*lihat: ngayo*<sub>1</sub>.  
berharga **noali**, *lihat: ali*<sub>1</sub>.  
berhenti **nabotu**, *lihat: botu*; **nenonto** (1),  
*lihat: nonto*<sub>1</sub>; **nasudu**, *lihat: sudu*; **netaa**,  
*lihat: taa*<sub>2</sub>; **natoro uda**, **topotumangi**,  
*lihat: toro*<sub>1</sub>.  
berhenti kerja **notondodo** (2), *lihat: tondodo*.  
berhenti setiap waktu **netaa-taa**, *lihat: taa*<sub>2</sub>.  
berhenti tiap saat **nenonto-nonto**, *lihat: nonto*<sub>1</sub>.  
berhenti-henti **nenonto-nonto**, *lihat: nonto*<sub>1</sub>.  
beri **nobagi**, *lihat: bagi*; **nodekei**; **nombadekei**  
(1), *lihat: dekei*.  
beri bumbu **nombarangpai**, *lihat: rampa*.  
beri gaji **nombatambo**, *lihat: tambo*.  
beri imbalan **nidekei parasee**, *lihat: dekei*.  
beri makan **nompakande**, *lihat: kande*.  
beri makanan [ayam, itik] **nompateo**, *lihat: teo*.  
beri minum **nompainu** (1), *lihat: inu*.  
beri minuman dan kue **nompainu** (2), *lihat: inu*.  
beri nama **nompoposangana**, *lihat: sanga*.  
beri obat kebencian **nosivu mata**, *lihat: vuu*<sub>2</sub>.

**beri s.s.**

beri s.s. **nombaduduaka**, *lihat: duduaka*.  
 beri terang **nompakareme** (2), *lihat: reme*.  
 beri tugas **nompatava**, *lihat: patava*;  
**nompatava**, *lihat: tava*<sub>1</sub>.  
 beribadat **nepue** (1), *lihat: pue*, **Pue**; **nanjomba**,  
*lihat: somba*<sub>1</sub>.  
 berikutnya **naliutaka**, *lihat: liu*.  
 beringin **kayu nunu**, *lihat: kayu*; **kayu nunu**,  
*lihat: nunu*; **nunu mbailo**, *lihat: nunu*.  
 berisi **noisi**, *lihat: isi*<sub>2</sub>; **napore**, *lihat: kapore*.  
 berita **kareba**; **lele**, **lelena** (1), *lihat: lele*<sub>2</sub>; **vanii**.  
 beritahu **nompopaisani**, *lihat: sani*<sub>1</sub>;  
**nompakasimbayu**; **nompasimbayu** (2),  
*lihat: simbayu*; **nangguli**, *lihat: uli*<sub>1</sub>.  
 beritahukan **nopakilu**, *lihat: kilu*;  
**nompopaisanika**, *lihat: sani*<sub>1</sub>; **nangulika**,  
*lihat: uli*<sub>1</sub>.  
 beritakan **nompakasimbayu**; **nompasimbayu**  
(2), *lihat: simbayu*.  
 beritakan secara kiasan **norapa tesa**, *lihat: tesa*.  
 beritanya **vaniina**, *lihat: vanii*.  
 berjamur **natanggada**, *lihat: tanggada*.  
 berjauhan **naavaraka**, *lihat: ava*.  
 berkaki **dula palangga**, *lihat: langga*<sub>2</sub>.  
 berkali-kali **nejojomo moya**, *lihat: jojo*.  
 berkas **boke**.  
 berkat **nogane**; **nombagane**, *lihat: gane*; **rasi**,  
*lihat: rasi*.  
 berkatki **nompobel**, *lihat: belo*; **nombiekei rasi**,  
*lihat: rasi*.  
 berkelakuan **nogau**, *lihat: gau*<sub>1</sub>.  
 berkepala dua **nobalengga ntimali** (1), *lihat:*  
**ntimali**.  
 berkoruspsi **neonta**, *lihat: onta*<sub>2</sub>.  
 berkulit langsat **nesimba kuli**, *lihat: simba*.  
 berlari-lari di tempat di lumpur **nantampeje**,  
*lihat: tampeje*.  
 berlawan **sumboli**.  
 berlayang-layang **nolagundi**, *lihat: lagundi*.  
 berlebihan **nelabi**, *lihat: labi*.  
 berlian di cincin **mata sinji**, *lihat: mata*<sub>3</sub>.  
 berlompat-lompat **nekatempa-tempa**, *lihat:*  
**tempa**.  
 berlumpur **notampuya**, *lihat: tampuya*.  
 berlutut **nantaputu**, *lihat: tapatu*.  
 bermacam-macam **nompengaya-ngaya**, *lihat:*  
**ngaya**<sub>1</sub>.  
 bermain **banga nobanga**, *lihat: banga*<sub>2</sub>.  
 bernafas **noinosa**, *lihat: nosa*.  
 bernas **naisi**, *lihat: isi*<sub>2</sub>.  
 berniat **nonia**, *lihat: nia*.  
 berontak **nesapuaka**, *lihat: sapu*<sub>1</sub>.  
 berpacar **nakauvesa** (2), *lihat: kauvesa*.  
 berpacaran **notengea**, *lihat: tengen*; **nositenge**,  
*lihat: tengen*.  
 berpagar **nivala**, *lihat: vala*.  
 berpakaian **nopakea**, *lihat: pakea*.  
 berpesta **nosusa**, *lihat: susa*<sub>1</sub>.  
 berpura-pura baik hati **netibelo rara**, *lihat: belo*.  
 berpura-pura hilang **netilipo**, *lihat: lipo*.  
 berpura-pura tertidur **netimonjo**, *lihat: monjo*<sub>1</sub>.  
 berpura-pura tuli **netibongo**, *lihat: bongo*.  
 bersaksi **nosabi**, *lihat: sabi*.  
 bersalin **namate mpoana**, *lihat: ana*<sub>1</sub>.

**besok**

bersalin, sulit **nadaa poana**, *lihat: ana*<sub>1</sub>.  
 bersama **ante**; **nosanggani** (1), *lihat: nggani*;  
**ntali**; **nte**.  
 bersama-sama **singgani-nggani**, *lihat: nggani*;  
**nosanggani-nggani**, *lihat: nggani*;  
**nosanggani** (1), *lihat: sanggani*.  
 bersaudara **nosampesuvu**, *lihat: suvu*.  
 bersegi **nobii**, *lihat: bii*; **nosulapa**, *lihat: sulapa*.  
 bersekolah **nosikola**, *lihat: sikola*.  
 bersembunyi **netabuni**, *lihat: tabuni*.  
 bersifat anjing **naasu**, *lihat: asu*.  
 bersifat dukun **nasando**, *lihat: sando*.  
 bersifat perempuan **nalenda** (2), *lihat: lenda*.  
 bersih **nabula rara**, *lihat: bula*<sub>1</sub>; **nagali**, *lihat:*  
**gali**; **nagasa** (1), *lihat: gasa*<sub>1</sub>; **nagasa rara**,  
*lihat: gasa*<sub>2</sub>; **nagasade**, *lihat: gasa*<sub>1</sub>; **nalali**  
(1), *lihat: lali*<sub>1</sub>; **nagasa rara**, *lihat: rara*.  
 bersih jalan **narava dala**, *lihat: rava*<sub>1</sub>.  
 bersihkan **noasa**, *lihat: asa*<sub>3</sub>; **nompakagasa bau**;  
**mompetai bau**, *lihat: bau*<sub>1</sub>; **nombokoisi**,  
*lihat: bokoisi*; **neduru**, *lihat: duru*;  
**nanggalisi**; **nogalisi**; **nombagalisi**, *lihat:*  
**gali**; **nompakagasa**, *lihat: gasa*<sub>1</sub>;  
**nompegasa**, *lihat: gasa*<sub>2</sub>; **nombagasai**,  
*lihat: gasa*<sub>1</sub>; **nompakalali**, *lihat: lali*<sub>1</sub>;  
**nolimpuru**, *lihat: limpuru*; **nolimpuru**,  
*lihat: limpuru*; **nantoposi**, *lihat: toposi*.  
 bersihkan jalan **noega dala**, *lihat: gea*.  
 bersihkan luka **nogagu**, *lihat: gagu*.  
 bersihkan rumput **nolinggu** (1), *lihat: linggu*.  
 bersihkan [rumput] **nomperava**, *lihat: rava*<sub>1</sub>.  
 bersihkan s.s. **noduru**, *lihat: duru*.  
 bersihkan usus sapi **nosui tai japi**, *lihat: sui*.  
 bersin **nosumbai**, *lihat: sumbai*.  
 bertahun-tahun **nompae-mpae**, *lihat: mpae*.  
 bertanya **nompekutana**; **nekutana**, *lihat:*  
**pekutana**.  
 bertanya-tanya **nekutana-tana**, *lihat: pekutana*.  
 bertelur **nointalu**, *lihat: intalu*.  
 berteriak ketakutan **navangga**, *lihat: vangga*.  
 berterima kasih **notarima kasi**, *lihat: tarima*.  
 bertiang **notinja**, *lihat: tinja*.  
 bertumpuk **noruntu**, *lihat: runtu*.  
 berubah warna **nasolamo**, *lihat: sola*<sub>1</sub>.  
 beruban (rambut putih) **nauva bulua**, *lihat: uva*<sub>2</sub>.  
 berudu **gungguu**.  
 berulang kali **mpendua nggani**, *lihat: ndua*<sub>1</sub>.  
 berulat hati **nakaposu ate**, *lihat: posu*.  
 berumput **nakavoko**, *lihat: kavoko*.  
 besar **nabengge**, *lihat: bengge*; **nadeke taina**,  
*lihat: deke*; **nambaso**, *lihat: mbaso*.  
 besar dan jelek **nodongge**, *lihat: dongge*.  
 besar dan kuat badannya **napore karona**, *lihat:*  
**pore**.  
 besar hati **narangga buku**, *lihat: rangga*.  
 besar-besarkan **notumburaka** (2), *lihat: tumbu*<sub>2</sub>;  
**nosintutu** (2), *lihat: tutu*<sub>8</sub>.  
 besar-besarkan cerita **nanggalumba**, *lihat:*  
**kalumba**.  
 besarkan pematang **noore kalavata**, *lihat: ore*.  
 besarnya **kambasona**, *lihat: mbaso*.  
 besi **ase**<sub>1</sub>.  
 besi berani **ase mpesonde**, *lihat: ase*<sub>1</sub>.  
 besok **maeo**, *lihat: eo*; **maile**; **naile**.

## **besok sore**

besok sore **maile nggovia**, *lihat: maile*.  
besoknya **rapomaileka**, *lihat: maile*.  
betah **naino rara**, *lihat: ino*.  
betatas **tomoloku mpovala**.  
betet **tonji kangaro**, *lihat: kangaro; tonji kangaro*.  
betina [binatang] **besina**, *lihat: besi<sub>2</sub>*.  
beting **katuduna**, *lihat: tuduna*.  
betis **buku rapi**, *lihat: buku<sub>1</sub>; poale biti; poale mbiti*; *tavu nggada*.  
beton **betoo**.  
betul **le nodava**, *lihat: dava; hitumo hii*, *lihat: hitu; nakana nggajadi*, *lihat: jadi<sub>1</sub>; bara kade*, *lihat: kade; nakana*, *lihat: kana<sub>2</sub>; mpuu*, *lihat: mpuu<sub>2</sub>*.  
betung **avo; bolovatu**.  
biak **nalinju manu**, *lihat: linju<sub>2</sub>*.  
biar **naupa**, *mau*, *lihat: nau<sub>1</sub>; yarga*.  
biar bagaimanapun **nikuyapa** ; **nikuyanapa**, *lihat: kuya*.  
biarkan **nodekei**; **nombadekei** (2), *lihat: dekei*; **niintimaka**, *lihat: inti<sub>1</sub>*; **nompalamba**, *lihat: lamba<sub>1</sub>*; **nompakalino** (2), *lihat: lino<sub>1</sub>*; **nompalamba**, *lihat: palamba*; **palambakamo**, *palambamo*, *lihat: palamba*; **naruntu taono** (1), *lihat: runtu*.  
biarkan beberapa waktu **nipalanga**, *lihat: palanga*.  
biarkanlah **dekeikamo**, *lihat: dekei*.  
biarlah **palambakamo**, *palambamo*, *lihat: palamba*.  
biarpun **nikuyapa** ; **nikuyanapa**, *lihat: kuya*.  
biarpun satu **kamba sangu**, *lihat: kamba<sub>5</sub>*.  
biasa **batena**; *biasa*; **nabiasa**, *lihat: biasa*; **kabiasana**, *lihat: biasa*; **natopa** (1), *lihat: topa<sub>1</sub>*.  
biasaannya **nompotao**, *lihat: tao<sub>1</sub>*; **katopana**, *lihat: topa<sub>1</sub>*.  
biasakan **nompatete**, *lihat: patete*.  
biawak **timposu**.  
biawas **jambu**.  
bibir **bivi**.  
bibir menonjol **nonjumbi**, *lihat: sumbi*.  
bibir sumbing **nasobe**, *lihat: sobe*.  
bibit **savua**, *lihat: savu<sub>1</sub>*; **savua**.  
bibit padi **bine**.  
bicara **nobasa**, *lihat: basa<sub>1</sub>*; **nangende**, *lihat: ende*; **nojarita**, *lihat: jarita*; **nanggalumba**, *lihat: kalumba*; **nanggarasese**, *lihat: karasese*; **nololita**, *lihat: lolita*; **notesa**, *lihat: tesa*; **nanguli**, *lihat: uli*.  
bicara, banyak **namamba**, *lihat: mamba*; **nadea ngudu**, *lihat: ngudu*.  
bicara, berhenti **nondodo** (2), *lihat: ndodo*.  
bicara berpatuh-patah **natopo tesa**, *lihat: topu*.  
bicara bersama-sama **nosimpotesa**, *lihat: tesa*.  
bicara berulang-ulang **nantavovo**, *lihat: tavovo*; **nantavovo**, *lihat: vovo<sub>2</sub>*.  
bicara dengan mulut penuh **nanggapore**, *lihat: kapore*.  
bicara dgn berapi-api **nanggarasese**, *lihat: sese<sub>3</sub>*.  
bicara dgn nada yg datar **naodo tesa**, *lihat: odo<sub>1</sub>*.

## **bingung bicara**

bicara dgn suara kecil **nantarangua**, *lihat: tarangua*.  
bicara dgn tegas **nangasabia**, *lihat: bia*; **nangasabia**, *lihat: kasabia*.  
bicara jelas **nasova dala ntesana**, *lihat: sova<sub>1</sub>*.  
bicara kepada s.s.o. **notesaka**, *lihat: tesa*.  
bicara kosong **namango**, *lihat: mango*.  
bicara kotor **notai lasu** (1), *lihat: lasu*; **notesa nasombo**, *lihat: sombo*; **nepetai**, *lihat: tai<sub>1</sub>*; **notai lasu**, *lihat: tai<sub>1</sub>*.  
bicara manis **nantingengesi**, *lihat: tingengesi*.  
bicara secara sengau **nanggasongo**, *lihat: songo*; **nanggasongo**, *lihat: z--ngga-*.  
bicara sengau **nanggasongo**, *lihat: nggasongo*.  
bicara seperti mulut penuh **nanggapore tesana**, *lihat: pore*.  
bicara sopan **nompevati**, *lihat: vati<sub>1</sub>*.  
bicara tak keruan **nosigaligoti**, *lihat: kaligoti*.  
bicara telor **nanggalevo**, *lihat: levo*.  
bicara waktu tidur **nanggangila**, *lihat: kangila*.  
bicarakan **nombajaritai**, *lihat: jarita*; **nantesa** ; **notesaki**, *lihat: tesa*; **nombatesa**, *lihat: tesa*.  
bicarakan orang **natameme**, *lihat: tameme*.  
bidang **libo<sub>1</sub>**; **salimpu tanah**, *lihat: limpu<sub>1</sub>*; **santibo**, *lihat: tibo*.  
bidang [tanah] **salibo tana**, *lihat: libo<sub>1</sub>*.  
bidik **nepatoto**, *lihat: toto<sub>1</sub>*.  
bidikan **nompoteto**, *lihat: toto<sub>1</sub>*.  
bijaksana **nanoto** (2), *lihat: noto<sub>1</sub>*; **napore pekirina**, *lihat: pore*; **nanoto rara**, *lihat: rara*.  
bijaksanaan **noto<sub>1</sub>**; **kanoto**, *lihat: noto<sub>1</sub>*.  
biji **angu<sub>1</sub>**; *ratu*.  
biji, ber- **noangu**, *lihat: angu<sub>1</sub>*.  
biji dalam buah **batuna**, *lihat: batu*.  
biji panas **norene karo**, *lihat: rene*.  
bila berakhir **maliupa**, *lihat: liu*.  
bilah **samata guma**, *lihat: mata<sub>4</sub>*.  
bilang terus terang **nantuenaka**, *lihat: tuenaka*.  
bilas **nompegal**, *lihat: gali*.  
Bimasakti **naga** (1).  
bimbang **nagago rara**, *lihat: gago*; **nakako rara**, *lihat: kako<sub>1</sub>*.  
binasa **naropu**, *lihat: ropu*.  
binasakan **nompakaropu**, *lihat: ropu*.  
binatang **binata**.  
binatang berkantong **binata mpotamboka**, *lihat: binata*; **binata**; **binata mpotamboka**, *lihat: tamboka*.  
binatang buruan **bianata niasu**, *lihat: binata*.  
binatang disembilih di pesta **padu<sub>2</sub>**.  
binatang kecil sekali **upena**, *lihat: upe*.  
binatang liar **binata nggakayu**, *lihat: binata*; **binata nggakayu**, *lihat: kayu*.  
binatang piaraan **binata patuvu**, *lihat: binata*.  
bingun **nagado pekiri**, *lihat: gado*; **navusu pikiri**, *lihat: vusu*; **navuyo rara**; **navuyo pekiri** (2), *lihat: vuyo*.  
bingung **nagago rara**, *lihat: gago*; **naingu**, *lihat: ingu*; **naipu rara**, *lihat: ipu*; **nakako rara**, *lihat: kako<sub>1</sub>*; **nakaku**, *lihat: keku*; **naingu rara**, *lihat: rara*.  
bingung bicara **napuyo rara**, *lihat: puyo*.

## bingungkan

bingungkan **nompakaingu**, *lihat: ingu*.  
bintang **betue**; pembuke.  
bintang belantik **totolongu**.  
bintang fajar **pompaeyo**.  
bintang tiga **totolongu**.  
bintang tujuh **malunu**.  
bintik **nakido**, *lihat: kido*.  
bintik-bintik **nakanongo**, *lihat: kanongo*.  
bintil **nakanonggo**, *lihat: nonggo*.  
bintil kuku **nabenji** koya, *lihat: benji*.  
bintil-bintil kulit **norene karo**, *lihat: rene*.  
biri-biri **bimba**.  
biru **nagavu** (2), *lihat: gavu*.  
bisa **nevali** (1), *lihat: vali*.  
bisik **nanggalivaya**, *lihat: kalivaya*; **nomposinggalivayaka**, *lihat: kalivaya*.  
bisikan **limbayo**.  
bisikkan **nipanggalivayaka**, *lihat: kalivaya*.  
bisu **nabobo**, *lihat: bobo*.  
bisul **bisu**; **nakatondoga**, *lihat: katondoga*; **nakinduta mata**, *lihat: kinduta*.  
bisul yg belum bermata **bisu mpangore**, *lihat: ore*.  
blek **bele**.  
blus **baju sanggoto**, *lihat: baju*.  
bocor **naboru**, *lihat: boru*.  
bocorkan **nombabonggasi embere**, *lihat: bongga*.  
bodoh **nadoyo**, *lihat: doyo*; **todoyo**, *lihat: doyo*; **da kadoyosa**, *lihat: doyo*; **nakavoga unto**, *lihat: kavoga*; **nambongo**, *lihat: mbongo*; **nikambongoka**, *lihat: mbongo*; **navuntu rara**, *lihat: vuntu*.  
bodohan **netidoyo**, *lihat: doyo*.  
bodohi **nepotodoyo**, **nopotodoyo**, *lihat: doyo*.  
bodohkan **nipakatolare**, *lihat: lare*.  
bohong **dava**; **nodava**, *lihat: dava*; **topodava**, *lihat: dava*; **ledo nakana-kanaka**, *lihat: kana*; **yogi bo yava**.  
bohong sekali **nodava nggaraka**, *lihat: dava*.  
bohongi s.s.o. **nombadawai**, *lihat: dava*.  
bola **bola**.  
bola mata **angu mata**.  
bola voli **poli**.  
bolak-balik **noayo**, *lihat: ayo*; **nogoli-goli**, *lihat: goli*; **nasanjuse asu**, **ngana**, *lihat: suse*; **nasavidu** (1), *lihat: vidu*.  
boleh **namala** (1), *lihat: mala*.  
bolos **naola**, *lihat: ola*.  
bonceng untuk uang **topooje**, *lihat: oje*.  
bondong-bondong, **noumbe-umbe**, *lihat: umbe*.  
boneka **pinoito**.  
bonggol **kulasa japi**, *lihat: kulasa*.  
bongkar **nombongga**, *lihat: bongga*; **nombadurasi** (1), *lihat: dura*; **nogarunge**, *lihat: garunge*; **nombagerosi**, *lihat: gero*; **nogero**, *lihat: gero*.  
bongkar atap **notongga ata**, *lihat: tongga*.  
bongkar dgn hati-hati **notongga**, *lihat: tongga*.  
bongkar kemah **nombatongga tenda**, *lihat: tongga*.  
bongkar muatan **nantarauka**, *lihat: tarauka*; **nantoraka** (1), *lihat: toraka*.

## buat minyak kelapa

bor **pogoro**, *lihat: goro*.  
borgel **nepongggo**, *lihat: ponggo*.  
borok **norese**, *lihat: rese*; **tolobi**.  
borong **nantakara**, *lihat: takara*.  
boros **nanggusebu**, *lihat: kusebu*; **nanggalisua**, *lihat: nggalisua*; **nanggunjebu**, *lihat: sebu*.  
bos **topoparenta**, *lihat: parenta*; **i tua**, *lihat: tua*.  
bosan **nabasa**, *lihat: basa*; **kabasana**, *lihat: basa*; **nabasa rara**, *lihat: basa*; **nalaju rara**, *lihat: laju*; **nasau rara**, *lihat: rara*; **nasau**, *lihat: sau*; **nasau rara**, *lihat: sau*.  
botak **nalora**, *lihat: lora*; **napoa manu**, *lihat: poa*; **nasula**, *lihat: sula*.  
botol **botolo**; **botoo**.  
buah **ntalu dupa**, *lihat: dupa*; **ratu**; **santonga**, *lihat: tonga*; **vua kayu**, *lihat: vua*.  
buah berbiji **vua nobatu**, *lihat: batu*.  
buah dada **susu**.  
buah enau **manaka**.  
buah ginjal **vua**.  
buah kayu **karata**.  
buah lampu **vua nggulalo**, *lihat: kulalo*.  
buah muda **timburu**.  
buah pala **vua pala**, *lihat: vua*.  
buah pelir **tavu**; **batu ntavu**, *lihat: tavu*.  
buah pinang **vua pangana**, *lihat: vua*.  
buah, se- **saangus**; **sangu**, *lihat: angu*.  
bual **nangoe**, *lihat: oe*; **nantanara**, *lihat: tanara*.  
bual mengenai s.s. **nangoeka**, *lihat: oe*; **nangoeki**, *lihat: oe*.  
buang **nabubusaka**, *lihat: bubu*; **nombatadiaka**, *lihat: tadiaka*; **notedaka**, *lihat: tedaka*; **nantedeaka**, *lihat: tedeaka*.  
buang air **nangote**, *lihat: ote*; **hau ri sosona**, *lihat: soso*.  
buang air besar **nototai**, *lihat: tai*.  
buang air kecil **notolee**, *lihat: lee*.  
buang ingus **notonju vasa**, *lihat: tonju*.  
buang ludah **notoveulu**, *lihat: toveulu*; **notoveulu**, *lihat: veulu*.  
buang sauh **nombatauraka balango**, *lihat: tau*.  
buang tanpa sengaja **natetimparka**, *lihat: timparaka*.  
buang undi **nompenoa lamoro**, *lihat: noa*.  
buang waktu **nolagare**, *lihat: lagare*.  
buas **nasingi**, *lihat: singi*.  
buat **noingga**, *lihat: inggu*; **nikarajaa**, *lihat: karajaa*; **pangguya**, *lihat: kuya*; **novia** (1), *lihat: via*.  
buat acara kepada roh atau Tuhan **netupu**, *lihat: tupu*.  
buat atap **nolati ata**, *lihat: lati*.  
buat atap rotan **nolati ata**, *lihat: ata*.  
buat atap rumbia **notosu ata**, *lihat: ata*.  
buat dinding bambu **novitate**, *lihat: vitate*.  
buat kejahatan dgn sengaja **nabongi rara**, *lihat: rara*; **nalanda rara**, *lihat: rara*.  
buat kue **sisuru nosisuru**, *lihat: sisuru*.  
buat kulit kayu **nantutu** (1), *lihat: tutu*.  
buat minyak kelapa **nomparedende kaluku**, *lihat: rende*.

## **buat orang sakit dgn ilmu**

buat orang sakit dgn ilmu      **notuda** (2), *lihat: tuda*.  
 buat sagu      **nomanggi** (1), *lihat: panggi*.  
 buat s.s.      **nokedo**, *lihat: keto; nompovia*, *lihat: via*.  
 buat s.s.o. lupa      **nevuyosi**, *lihat: vuyo*.  
 buat supaya tidak kena sasaran      **nopasiis-pasaa**, *lihat: pasaa*.  
 buat tambur nosiba gimba, *lihat: siba*.  
 buat tangkai parang      **nokayuni**, *lihat: kayuni*.  
 buatkan penuh      **nombaponuki**, *lihat: ponu*.  
 buatlah      **dikamo**, *lihat: dika*.  
 buaya      **kapuna**.  
 buaya laut      **kapuna ntasi**, *lihat: kapuna*.  
 bubar      **nagaro**, *lihat: garo; pogaro*, *lihat: garo; nasoro*, *lihat: soro*.  
 bubarkan      **nompakagaro**, *lihat: garo*.  
 bubuk      **nasoya**, *lihat: soya*.  
 bubungan      **oruna** (2), *lihat: oru*.  
 bubur      **kaiyo**; *uve longo*, *lihat: longo*; *velongo*.  
 bubur sagu      **beo**.  
 budak      **batua**.  
 budak, menjadikan      **nompobatua**, *lihat: batua*.  
 budi      **topoada**, *lihat: ada*.  
 Bugis      **bugi**.  
 bui      **tarunggu**.  
 buih      **vura**.  
 bujang      **kabilasa; naloa**, *lihat: loa; tomaloana*, *lihat: loa*.  
 bujuk      **nompadidi; nompakadidi**, *lihat: didi*; **nompadidisi**, *lihat: didi*; **neondopi**, *lihat: ondo*; **nangondopi**, *lihat: ondo*; **niondopi**, *lihat: ondo*; **nompalece**, *lihat: palece*; **nepariosi**, *lihat: rio*; **nantinarasi** (1), *lihat: tinarasi*; **nantingengesi**, *lihat: tingengesi*.  
 bujuk bayi      **nantatausi**; **notatausi**, *lihat: tatausi*.  
 buka      **nobuka**, *lihat: buka*; **natebuka**, *lihat: buka*; **nombula mata**, *lihat: bula*; **nenggaka** (1), *lihat: nggaka*; **nenggaka bunga**, *lihat: nggaka*; **nooka**, *lihat: oka*; **natesungeraka**, *lihat: sungge*; **noungga**, *lihat: ungg*; **novonto**, *lihat: vonto*.  
 buka barang yg dilipat      **novole**, *lihat: vole*.  
 buka buku      **notimpa**, *lihat: timpa*.  
 buka jalan      **notate dala**, *lihat: tate*.  
 buka mata dgn tarik kulit mata      **nombirisi mata**, *lihat: biri*.  
 buka mulut      **notunganga**, *lihat: nganga*.  
 buka pakaian      **novoa**, *lihat: voa; nevonju*, *lihat: vonju*.  
 buka pandangan      **nodilomo luona**, *lihat: dilo*.  
 buka penutup      **nangungga**, *lihat: ungg*.  
 buka penutup yg tegak lurus      **nangungge**, *lihat: ungg*.  
 buka pintu      **nounge vamba**, *lihat: ungg*.  
 buka s.s.yang berlapis-lapis      **novea**, *lihat: vea*.  
 buka, ter-      **nasungge**, *lihat: sungge; natoaya*, *lihat: toaya; natevole*, *lihat: vole*.  
 buka, ter- ikatan **navole**, *lihat: vole*.  
 buka topi      **nisungga songgo**, *lihat: sungga*.  
 bukan      **-de**; **ledo**.  
 bukan main      **namovo**, *lihat: movo; nasodo* (1), *lihat: sodo*.

## **bungakan uang**

bukit      **buntina**, *lihat: bunti; oru*; **oruna** (1), *lihat: oru*.  
 bukit, ber-      **nobunti**; **nabunti**, *lihat: bunti*.  
 bukit yg memanjang      **oru noro**, *lihat: oru*.  
 buku      **boo**; **buku**, *lihat: buku*; **buku**.  
 bulan      **bula**; **mate bula**, *lihat: bula; **bula**; **dongga**, *lihat: bula; **bula ngura**, *lihat: bula; **bula**; **bula mpanau**; **bula gero**, *lihat: bula; **bula landa**, *lihat: bula; **bula**; **bula naliu**, *lihat: bula; **bula hitu**, *lihat: bula; **bula meonga**, *lihat: bula; **bula sangu**, *lihat: bula; **bula kura**, *lihat: bula; **mbula-mbula**, *lihat: bula; **kadeadea mbula**, *lihat: bula; **sa-mbula**, *lihat: bula.  
 bulan depan      **bula meonga**, *lihat: onga.  
 bulan muda      **bula mpanau**, *lihat: mpanau*.  
 bulan sabit      **bula mpanau**, *lihat: mpanau; **bula ngura**, *lihat: ngura*.  
 bulat      **naliangu** (1), *lihat: liangu*.  
 bulat / burj seperti telur      **napoku mpontalu**, *lihat: poku*.  
 bulat hati      **naliangu rara**, *lihat: liangu*; **napoku rara**, *lihat: rara*.  
 bulatkan      **nompakaliangu**, *lihat: liangu*.  
 bulatkan hati      **rapakarano rara**, *lihat: rano*; **norano rara**, *lihat: rano*; **nompakasangu rara**, *lihat: sangu*.  
 bulir      **sampaa**, *lihat: paa.  
 bulir jagung      **sampaku dale**, *lihat: paku*.  
 bulirnya      **paana**, *lihat: paa.  
 bulu      **bulu**; **nobulu**, *lihat: bulu; **bulu nggapa***, *lihat: nggapa*.  
 bulu ayam jantan      **lolai**.  
 bulu babi      **bulu titi**; **buutiti**.  
 bulu ekor      **lai nu manu**, *lihat: lai*.  
 bulu ekor panjang      **navembo**, *lihat: vembo*.  
 bulu mata      **bulu mata**, *lihat: bulu*.  
 bulu romo      **bulu nggaro**, *lihat: bulu; **bulu nggaro**, *lihat: karo*.  
 bulu tebal      **nagurembu**, *lihat: gurembu*.  
 bumbu rampa.      **rampa**.  
 bumbui      **nombarangai**, *lihat: rampa*.  
 bumbun      **notumuvu**, *lihat: tumuvu*.  
 bumbung atap      **vumbu nu banua**, *lihat: vumbu*.  
 bumbunkan      **rapopotumuvu**, *lihat: tumuvu*.  
 bumi      **lino**.  
 buncis      **bonji**.  
 bundar      **naliangu**, *lihat: angu*; **najugaya**, *lihat: jugaya*; **nombaya lenje**, *lihat: mbaya*; **napoku**, *lihat: poku*.  
 bundarkan      **pokaliangu**; **pakaliangu**, *lihat: angu*.  
 bunga      **buluntasi**; **bunga**; **saro**; **sese**.  
 bunga api      **pedina**, *lihat: pedi*; **pedi apu**, *lihat: pedi*; **rambu nu apu**.  
 bunga bermekar      **nenggaka bunga**, *lihat: nggaka*.  
 bunga jantan [jagung]      **tandayo**.  
 bunga kelapa      **banja**.  
 bunga rahasia      **mangondo**.  
 bunga, s.j.      **mangondo**.  
 bunga teratai      **sisuru**.  
 bunga terong      **sese mpalola**, *lihat: palola*.  
 bungakan uang      **nompopoana doi**, *lihat: ana*.******************

## bungkuk

bungkuk **nabunggu**, *lihat: bunggu; nekanaede, lihat: kanaede; nonggou, lihat: kou; tunggou-nggou hau, lihat: kou; notungga, lihat: tungga.*  
bungkuk ke belakang **nombade** (2), *lihat: bade.*  
bungkuk sebagai tanda hormat **tunggou-nggou hau, lihat: tunggou.**  
bungkuk sebelah bahu **namavi, lihat: mavi.**  
bungkukkan **nekanaede, lihat: ede.**  
bungkukkan badan **nekadede, lihat: kadede; nekanjoyo** (2), *lihat: njoyo; nompiu, lihat: piu; nantinanaki, lihat: tinanaki.*  
bungkukkan diri **netinokumo, lihat: tinoku.**  
bungkus **sambungu, lihat: bungu<sub>1</sub>; nombungu; nobungu** (2), *lihat: bungu<sub>1</sub>; pombungu, lihat: bungu<sub>1</sub>; nokanggomu, lihat: kanggomu; nikonggomuti, lihat: konggomu.*  
bungkus batang pohon **nompalasa, lihat: palasa.**  
bungkus dalam sarung **nokanggomuti, lihat: kanggomu.**  
bungkus daun **nitavani** (2), *lihat: tavani.*  
bungkus mayat **nosompu mboa, lihat: sompu.**  
bungkus sarung **nokonggomu, lihat: konggomu.**  
bungkus, ter- **nombungu; nobungu** (1), *lihat: bungu<sub>1</sub>.*  
bunglon **tinggadusu.**  
bungsu **ana panggaupu; kaupu, lihat: ana<sub>1</sub>.**  
bunting **naeve ri tai, lihat: keva.**  
buntu **napii rara, lihat: pii; nasudu, lihat: sudu.**  
buntu akal **nabongi rara; nabongi rarantai, lihat: bongi.**  
buntu pikiran **napii pekiri, lihat: pii; napuno pekiri, lihat: puno; nasudu pekiri, lihat: sudu; navusu pikiri, lihat: vusu.**  
bunuh **nompatesi, lihat: mate; nepatesi, lihat: patesi; nompatesi, lihat: patesi; nompakaropusi, lihat: ropu.**  
bunuhan **pepatesi, lihat: patesi.**  
bunyi **nobusi-busi pombayu, lihat: busi; nibusiraka otu, lihat: busi; noduu-duu, lihat: duu<sub>2</sub>; nangende, lihat: ende; gente; nogoro-goro, lihat: goro<sub>2</sub>; nojepi, lihat: jepe; nojibo, lihat: jibo; nojiji, lihat: jiji; nokede (1), lihat: kede; nokiro, lihat: kiro; nokiti, lihat: kiti; nokoko, lihat: koko; moni; nomoni, lihat: moni; noneke, lihat: neke<sub>2</sub>; oni; norenggu (2), lihat: renggu; nosee, lihat: see<sub>2</sub>; nosiu, lihat: siu; soo<sub>1</sub>; notudu, lihat: tudu<sub>3</sub>; voona, lihat: voo; novoo (1), lihat: voo; novuu, lihat: vuu<sub>1</sub>.**  
bunyi air **nojee, lihat: jee.**  
bunyi api yang besar sekali **vuu-vuuna, lihat: vuu<sub>1</sub>.**  
bunyi ayam **ngangodo, lihat: nggodo<sub>1</sub>.**  
bunyi besi kena kayu **nopoomo, lihat: poo<sub>1</sub>.**  
bunyi burung **mengee; noseko, lihat: seko; nososo-soso, lihat: soso<sub>4</sub>.**  
bunyi burung hantu **nondou, lihat: ndou<sub>2</sub>; notokaa, lihat: tokaa; novalikeu, lihat: valikeu.**  
bunyi getaran **noduu-duu, lihat: duu<sub>2</sub>.**

## burung, s.j.

bunyi hujan **nojee uda, lihat: jee; uda novoo, lihat: voo.**  
bunyi itik **nokeke-keke, lihat: keke<sub>3</sub>.**  
bunyi jatuh **nibusi nanavu, lihat: busi.**  
bunyi kain dirobek **nokere, lihat: kere.**  
bunyi kaki orang **nokudu, lihat: kudu.**  
bunyi kaki orang berjalan **nonese-nese, lihat: nese.**  
bunyi katak **nokeke-keke, lihat: keke<sub>3</sub>.**  
bunyi kelintungan **noringgo, lihat: ringgo.**  
bunyi keras **nekojiji, lihat: kojiji.**  
bunyi kertak-kertuk **noranggu see, lihat: ranggu<sub>1</sub>.**  
bunyi kucing **nologe, lihat: loge.**  
bunyi kuda **nerengge** (1), *lihat: rengge<sub>2</sub>.*  
bunyi memukul tambur, **ntadue, tandilo noduu-duu, lihat: duu<sub>2</sub>.**  
bunyi nafas orang meninggal **nogoro, lihat: goro<sub>2</sub>.**  
bunyi orang sakit **nonguu** (1), *lihat: nguu.*  
bunyi perut **nokoa rara, lihat: koa<sub>2</sub>; nekumole tai, lihat: kumole.**  
bunyi pohon patah **nolopo kayu, lihat: lopo.**  
bunyi serangga beterbangan **novue, lihat: vue.**  
bunyi seret **nosere-sere, lihat: sere<sub>2</sub>.**  
bunyi s.s. yang ditupi **noree, lihat: ree<sub>1</sub>.**  
bunyi suitan **nongii, lihat: ngii.**  
bunyi tikus lari **nogaru-garu, lihat: garu<sub>2</sub>.**  
bunyi trompet **notabue, lihat: tabue.**  
bunyi tumbang **nogente, lihat: gente<sub>3</sub>.**  
bunyi yg gemuruh pada air terjun **noguru saonjo, lihat: guru<sub>1</sub>.**  
bunyi yg tidak keruan **nogunggu, lihat: gungu.**  
bunyikan **nompopomoni, lihat: moni.**  
bunyikan jari **nompekutu pale, lihat: kutu<sub>2</sub>.**  
bunyikan lidah **nontanggidi, lihat: tanggidi.**  
bunyikan suara **nompeoni suara, lihat: oni.**  
buru **noasu, lihat: asu.**  
buru dgn sumpit **nangganopu** (1), *lihat: nopu<sub>2</sub>.*  
buruk **nadaa buluna, lihat: daa.**  
burukkan **nanjalai, nombasalai, lihat: sala.**  
burung **tonji ndou, lihat: ndou<sub>2</sub>; tonji.**  
burung bangau **timbaou asu, lihat: timbaou.**  
burung bayan **tonji kangaro, lihat: kangaro.**  
burung elang **tonji love, lihat: love; sanggilo.**  
burung elang, s.j. **lampesoko; saliara.**  
burung elang, s.j. **tantere.**  
burung hantu **valikeu.**  
burung hantu, s.j. **tonji poa, lihat: poa<sub>1</sub>; tonji tokaa, lihat: tokaa; tonji totosi, lihat: totosi<sub>1</sub>; tonji vurokou, lihat: vurukou.**  
burung kakatua **kea.**  
burung kecil **tonji todee, lihat: todee.**  
burung kolibri **tida<sub>2</sub>.**  
burung layang-layang **tonji samburu, lihat: samburu; tonji sara, lihat: sara<sub>2</sub>.**  
burung madu **tida<sub>2</sub>.**  
burung mambruk **banggebodo mpotomba, lihat: banggebodo.**  
burung pipit **roiy; rone.**  
burung puyuh **rombo<sub>1</sub>.**  
burung, s.j. **alo; balitutu; banggebodo; betiti; borokua; dao; dalo; tonji dore, lihat: dore; dovivi; geli; jalimeli; jambana; kaligera, lihat: kaligera; tonji kalikoa,**

## burung tekukur

*lihat:* kalikoa; kadioja; kaloa; kando; tonji kangaro, *lihat:* kangaro; katotelo; katotio; kavilalae; kea; kinggiri; koloboku; tonji koloe, *lihat:* koloe; kolo-kolo; tonji konae, *lihat:* konae; koriovala; koro-koro; korongia; kou-kou; kuaya; kuluri; tonji kunggu, *lihat:* kunggu; lai ntoriri; lampepusu; lampewua; lantaki; tonji layo, *lihat:* layo<sub>2</sub>; love ngau, *lihat:* love; love sumintangi; love simentangi, *lihat:* love; love sanggiyo, *lihat:* love; love layo, *lihat:* love; love pangare vani, *lihat:* love; love pokangga, *lihat:* love; love tantere, *lihat:* love; lovi bobo, *lihat:* lovi; lovi tani, *lihat:* lovi; lovi lunu, *lihat:* lovi; manata; manonjo; molo; molu<sub>2</sub>; momua; muraku; nggaradapa; nggaramosi; njanepa; njanepa mbaa, *lihat:* njanepa; ntokura; pangare vani; pantinda sua (1); pasavoku; tonji perio, *lihat:* perio; peronjo; love pokangga, *lihat:* pokangga; popate; tonji pune, *lihat:* pune; pune alo, *lihat:* pune; pune bokia, *lihat:* pune; pune lele, *lihat:* pune; putia; roiy; rone layo, *lihat:* rone; rone ntavua, *lihat:* rone; rone biasa, *lihat:* rone; tonji samburu, *lihat:* samburu; sapili; tonji sara, *lihat:* sara<sub>2</sub>; savilanta; tonji seko, *lihat:* seko; sinjunu; siora; takuvovo; tida<sub>2</sub>; tida mpobaju,

## campurkan

*lihat:* tida<sub>2</sub>; tida tolei vuvu, *lihat:* tida<sub>2</sub>; tida sui, *lihat:* tida<sub>2</sub>; tida nggaluku, *lihat:* tida<sub>2</sub>; timbao puti, *lihat:* timbao; tonji timbao ranta, *lihat:* timbao; timbao asu, *lihat:* timbao; timboko; tiri; tobaa mata; todee dumpa, *lihat:* todee; tokoku; tonji mpoasuu; tonji uda; tonjialo; tonjuve; totogeo; tunturui; turueo; valikeu; tonji vana, *lihat:* vana<sub>2</sub>; vintutui; voi-voi; voki.

burung tekukur tonji togou, *lihat:* togou.

burung elang, s.j. love saliara, *lihat:* love.

busa aya<sub>3</sub>; bura; nobura, *lihat:* bura; vura<sub>2</sub>; novura, *lihat:* vura<sub>2</sub>.

busa ber- nobura sumba, *lihat:* bura.

busa meluap nevoya tule, *lihat:* voya.

busa sabun bura sabu, *lihat:* bura.

busuk nabonyo, *lihat:* bonyo; namongo, *lihat:* mongo; napopo, *lihat:* popo.

busuk hati navau rara, *lihat:* vau.

busuk [rumput] naronus, *lihat:* ronu.

busuk [ubi] nangati, *lihat:* ngati.

busukkan rumput nompakaronu, *lihat:* ronu.

buta naburo, *lihat:* buro; naburo mbula, *lihat:* buro; naloli, *lihat:* lolli.

buta hati naburo rara, *lihat:* buro; navundo rara, *lihat:* vundo.

butir angu<sub>1</sub>.

## C - c

cabang nobiringga, *lihat:* biringga; nakatubanja, *lihat:* katubanja; onompanga, *lihat:* panga<sub>1</sub>; nompenga, *lihat:* penga; rangga<sub>2</sub>; nobiringga, *lihat:* rangga<sub>2</sub>; tingguna, *lihat:* tinggu; notinggu, *lihat:* tinggu.

cabang, ber- nasopa, *lihat:* sopa.

cabang kayu panga<sub>1</sub>.

cabang sungai popengana, *lihat:* penga.

cabe marisa.

cabe rawit marisa datu, *lihat:* marisa.

cabiu talinga noili, *lihat:* ili<sub>2</sub>; kabungganga talinga, *lihat:* kabungganga.

cabul nabuga, *lihat:* buga.

cabut nombabituaka; nombabitu, *lihat:* bitu; nombuka, *lihat:* buka<sub>1</sub>; nalonju, *lihat:* lonju; nombaosu, *lihat:* osu<sub>2</sub>; nombaosuraka, *lihat:* osu<sub>2</sub>; noponga, *lihat:* ponga; norebu, *lihat:* rebu.

cabut rumput nekatuvusa, *lihat:* katuvusa.

cabut, ter- naterebu, *lihat:* rebu.

cacahan kulit tumbuna, *lihat:* tumbu<sub>1</sub>.

cacar dua torokano, *lihat:* torokano.

cacar air torokano uve, *lihat:* torokano.

cacat nakeda, *lihat:* kepa; nakeru, *lihat:* keru; topunggu, *lihat:* punggu.

cacat tangan nasenggo pale, *lihat:* senggo.

cacing ndoro.

cacing tanah ndoro ntana, *lihat:* ndoro.

cacingan nandoro, *lihat:* ndoro.

cahaya reme (1); kareme, *lihat:* reme; vangga; nevanta, *lihat:* vanta.

cahaya di langit silo mpalai.

cair najoo, *lihat:* joo; nelene, *lihat:* lene.

cairkan nombagonu, *lihat:* gonu.

cakalan bau tomпи, *lihat:* tomпи.

cakalele notaro, *lihat:* taro.

cakap najago, *lihat:* jago; napande (2), *lihat:* pande; natau, *lihat:* tau<sub>2</sub>.

cakapan kurang baik nanggudaru, *lihat:* kudaru.

cakap-cakap notesa-tesa, *lihat:* tesa.

cakar nokarapu, *lihat:* karapu; nanggare, *lihat:* kare; nanggare, *lihat:* nggare.

cakar kayu taveve nokaoro, *lihat:* kaoro.

cakra merintangkan tikus tandingi.

cambang camba.

cambuk cambu; nocambu, *lihat:* cambu; pocambu (1), *lihat:* cambu; nombajeani, *lihat:* jea.

cambukan pocambu (2), *lihat:* cambu.

campak nagampa, *lihat:* gampa<sub>1</sub>.

campur nisovo, *lihat:* sovo.

campur, ber- nesovo, *lihat:* sovo.

campur, ter- nasigalo, *lihat:* galoo.

campuri nombagalo, *lihat:* galoo.

campurkan nompasinjovo, *lihat:* sovo.

## cangkir

cangkir **boda**.  
cangkir besar **moo**.  
cangkul **pomanggi** (1), *lihat: manggi; notanggala, lihat: tanggala<sub>1</sub>; notonggo (2), lihat: tonggo<sub>2</sub>*.  
cangkul alang-alang **notanggala jono**, *lihat: tanggala<sub>1</sub>*.  
cangkul kecil **palepe**.  
cantik **nadoli**, *lihat: doli; nompegaya, lihat: gaya<sub>1</sub>; nagaya, lihat: gaya<sub>2</sub>*.  
cantikkan **nolaja**, *lihat: laja; lajana, lihat: laja*.  
cap **mere**; **nombamere**, *lihat: mere*.  
capek **nabundu**, *lihat: bundu; lenge; nalenge, lihat: lenge; naiente buku, lihat: lente; namaga, lihat: maga*.  
capek; letih **nauya rara**, *lihat: uya*.  
capekkan **nombalengesi**; **nompakalenge**, *lihat: lenge*.  
caping **toru**.  
capung **dendereu**.  
cara **akala**, *lihat: akala; cara; dala*.  
cara bakar **pompalabu**, *lihat: labu<sub>2</sub>*.  
cara berlari **pangova**, *lihat: ngova*.  
cara hidup **katuvu** (2), *lihat: tuvu<sub>1</sub>*.  
cara menendang **posepa**, *lihat: sepa<sub>1</sub>*.  
cara menjawab **potingona**, *lihat: tingo*.  
cara pakai **pompakena** (2), *lihat: pake*.  
caranya memancing **pomekana**, *lihat: meka*.  
cari **topoduru**, *lihat: duru; nangelo, lihat: elo*.  
cari alasan **mangelo saba**, *lihat: saba<sub>1</sub>*.  
cari angin **nompamaya** (2), *lihat: maya*.  
cari burung **neuru** (1), *lihat: uru<sub>4</sub>*.  
cari di sela-sela **nigea**, *lihat: gea*.  
cari emas **noembo**, *lihat: embo*.  
cari gaya **nangajo nolipa**, *lihat: ajo*.  
cari ikan **nangelo bau**, *lihat: bau<sub>1</sub>*.  
cari ikan gabus **neuru**, *lihat: uru<sub>2</sub>; neuru* (2), *lihat: uru<sub>4</sub>*.  
cari ikan pada malam hari **nosilo**, *lihat: silo*.  
cari jalan keluar **nombalenta**, *lihat: lenta*.  
cari jalan putar **nangayuma** (2), *lihat: ayuma*.  
cari jodoh untuk anak **noagi**, *lihat: agi<sub>1</sub>*.  
cari kayu api **nekayu**; **nangelo kayu**, *lihat: kayu*.  
cari kutu **nompaninji**, *lihat: paninji; neuka, lihat: uka*.  
cari mangsa **nengavu**, *lihat: ngavu*.  
cari pacar **netenge**, *lihat: tengen*.  
cari pekerjaan lebih banyak **nangelo enggo**, *lihat: enggo*.  
cari perlindungan **netalendu**, *lihat: lendu; netalendu, lihat: talendu*.  
cari sebab **nangati gero**, *lihat: ngati*.  
cari tempat bertelor **nangayo**, *lihat: ngayo<sub>2</sub>*.  
carian **kapanvelo-nelgo**, *lihat: elo; katuvu* (2), *lihat: tuvu<sub>1</sub>*.  
cari-cari **nompaelo**, *lihat: elo*.  
catut **nedoi**, *lihat: doi*.  
cawak pipi **pantabaka**.  
cawat **pevo**.  
cebik **nanjulebe**, *lihat: sulebe*.  
cebok **nobaso**, *lihat: baso*.  
cebokan **balonga**; **baonga**.  
cecer **navero**, *lihat: vero*.

## cerai-berai

cecerkan **nompakavero**, *lihat: vero*.  
cegat **nompasintou**, *lihat: pasintou*.  
cekatan **nakadiki** (2), *lihat: kadiki; natopa* (2), *lihat: topa<sub>1</sub>*.  
cekik **nekoje**, *lihat: koje; nokoje, lihat: koje; nekoya, lihat: koya<sub>2</sub>; nenggoda, lihat: nggoda; natesede, lihat: sede; natesedeka, lihat: sede; natesopo, lihat: sopo*.  
cekung **lologi**; **naombo** (1), *lihat: ombo<sub>1</sub>*.  
cela **nesayu**, *lihat: sayu*.  
cela s.s.o. **nombasayu**, *lihat: sayu*.  
celah **nabonga**, *lihat: bonga; ike<sub>1</sub>*.  
celah-celah gunung **lapi nu bulu**, *lihat: lapi*.  
celaka **nasala nggadunggu**, *lihat: sala nggadunggu; silaka; nasilaka, lihat: silaka; nasolora, lihat: solora*.  
celakakan **nombakuyasi**, *lihat: kuya*.  
celana **puruka**; **nopuruka**, *lihat: puruka*.  
celana kepanjangnya sampai lutut **puruka pajama**, *lihat: puruka*.  
celana panjang **puruka ndate**, *lihat: puruka*.  
celana pendek **puruka mbuku**, *lihat: mbuku; puruka goopi, lihat: puruka; puruka mbuku, lihat: puruka; puruka pangguru, lihat: puruka; puruka mpoemba, lihat: puruka*.  
celup **nilonjo**, *lihat: lonjo<sub>3</sub>; notula, lihat: tula*.  
celup merah **ula**.  
celupkan **nantome**, *lihat: tome*.  
cemara **puna kaiyou**, *lihat: kaiyou; kayu kayou, lihat: kayu*.  
cemas **nakini rara**, *lihat: kini; nasesa rara, lihat: rara; natarento pekiri, rara, lihat: rara; nasesa rara, lihat: sesa*.  
cemburu **nosiri**, *lihat: siri*.  
cemburu yg tidak berdasar **siri boa**, *lihat: siri*.  
cenangau **nango**.  
cenangau coklat **nango lampu**, *lihat: nango<sub>1</sub>*.  
cendana **kayu uru**, *lihat: uru<sub>1</sub>*.  
cendawan **tanggidi**.  
cengeng **narenge**, *lihat: renge; nasou, lihat: sou<sub>2</sub>*.  
cengkeh **cingke**; **kayu cingke**, *lihat: cingke; kayu cingke, lihat: kayu*.  
cengkerama **nombadele**, *lihat: ele*.  
cepat **nagasi**, *lihat: gasi<sub>2</sub>; gasina; kagasina, lihat: gasi<sub>2</sub>; nompegasi, lihat: gasi<sub>2</sub>; nasajojo tesana, lihat: jojo; nokakendo, lihat: kendo; nasalisa, lihat: salisa; satuu-satuu, lihat: satuu; nasaveva, lihat: saveva; nasubo katuvuna, lihat: subo<sub>2</sub>*.  
cepat belajar **nanipi rara**, *lihat: nipi*.  
cepat gerakan **nasaveti**, *lihat: saveti*.  
cepat mengerti **norende unto**, *lihat: rende<sub>1</sub>*.  
cepat tahu **nanipi rara**, *lihat: nipi; nanipi rara, lihat: rara*.  
cepatkan **nompakagasi**, *lihat: gasi<sub>2</sub>; nombajojo, lihat: jojo*.  
cerah **nagasa** (1), *lihat: gasa<sub>1</sub>*.  
cerah langit **narava langi**, *lihat: rava<sub>1</sub>*.  
cerai-berai **nompakagaro**, *lihat: garo; nosimpogaro, lihat: garo*.

## cerai-beraikan

cerai-beraikan **nompoposimpotare**, *lihat: simpotare*.  
ceraikan **nompogaaka**, *lihat: gaa*.  
cerek **cere**; *sere<sub>1</sub>*.  
cerewet **nekadagi**, *lihat: dagi*; **najarese**, *lihat: jarese*; **nanyenye**, *lihat: nyenye*; **natameme**, *lihat: tameme*; **nasantesa**, *lihat: tesa*.  
ceria **nanoa lingira**, *lihat: noa*.  
cerita **jarita**; **lolita**; **nololita**, *lihat: lolita*; **patesa**; **nopatesa**, *lihat: patesa*; **tesa**; **tesa nikarakara**, *lihat: tesa*; **tutura**.  
cerita sembarang **nadea ngudu**, *lihat: ngudu*.  
ceritakan **nombajaraitai**, *lihat: jarita*; **nanteteraka**, *lihat: teteraka*.  
ceritakan cerita **nombatuturani**, *lihat: tutura*.  
cermin **pompevayo**; **pompevayo**, *lihat: vayo<sub>3</sub>*.  
cet **cee**; **nocee**; **nombabee**, *lihat: cee*.  
cetak **notepe**, *lihat: tepe*.  
cewek **dei**; *lea<sub>2</sub>*.  
ciap-ciap **nopio-pio**, *lihat: pio*.  
cikak **soso<sub>3</sub>**.  
cicil **nocicil**, *lihat: cicil*; **bayari mpeute-ute**, *lihat: ute*.  
cicipi **nompeinu**, *lihat: inu*; **nompesoba** (1), *lihat: soba*; **nompetami**; **nompetamiraka**, *lihat: tami*.  
cicit **noki-kii**, *lihat: kii*; **nokuku**, *lihat: kuku<sub>2</sub>*.  
Cina **Cina**.  
cincang **notamba**; **nantamba** (1), *lihat: tamba<sub>2</sub>*; **notere balo**, *lihat: tere*.  
cincang bambu **noseso**, *lihat: seso*.  
cincin **sinji**.  
cincin parang **sola ntaono**; **solana**, *lihat: taono*.  
cinta **tove**, *lihat: tove*.  
cintai **nompotove**, *lihat: tove*.  
cipta **topompajadi**, *lihat: jadi<sub>1</sub>*.  
ciptakan **nompajadi dunia**, *lihat: jadi<sub>1</sub>*; **nikara**, *lihat: kara<sub>2</sub>*.  
ciptakan cerita **nantanara tesa**, *lihat: tanara*.  
cirit bintang **betue mpolinja**, *lihat: betue*; **silo mpalai**.  
ciu **ciu**.  
cium **nangeki**, *lihat: eki*; **nangenga**, *lihat: enga*; **neenga**, *lihat: enga*; **nieki-rori**, *lihat: rori*; **nompevangi**, *lihat: vangi*.  
ciut-ciut **nogei-gei**, *lihat: gei<sub>2</sub>*.  
coba **nombacobaca**, *lihat: coba*; **nomperapa**, *lihat: rapa<sub>2</sub>*; **nompesoba** (2), *lihat: soba*.  
coba apakaj cocok **nitepasi**, *lihat: pasi*.  
coba potong **nombabelati**, *lihat: bela*.  
cobai **nompesori**, *lihat: pesori*; **nompeturungi**, *lihat: tunggi*.  
cobek **banga marisa**, *lihat: banga<sub>1</sub>*.  
cocok **banja<sub>2</sub>**; **masipato [sipato]**; **napasi**, *lihat: pasi*; **masipato**, *lihat: sipato*; **nasisi**, *lihat: sisi<sub>3</sub>*; **nasivuvu**, *lihat: sivuvu*; **natao**, *lihat: tao<sub>2</sub>*; **nasivuvu**, *lihat: vuvu<sub>2</sub>*.  
cocok dgn **nosinggambela** (2), *lihat: mbela<sub>1</sub>*.  
cocokkan **nomperapa**, *lihat: rapa<sub>2</sub>*; **nompasimbayu tinti**, *lihat: simbayu*; **nosivuvu**, *lihat: sivuvu*.

## curigakan

coklat **nakamaao ntoto**, *lihat: kamaao*.  
condong **nabanda**, *lihat: banda*.  
condong ke sebelah [pohon] **notente kayu**, *lihat: tente<sub>1</sub>*.  
condong [tiang] **notumpei**, *lihat: tumpei*.  
congak **nasombo**, *lihat: sombo*.  
congklang **nekalumba**, *lihat: lumba<sub>1</sub>*.  
contoh **jonjo**; **porapa**, **rapana**, *lihat: rapa<sub>1</sub>*.  
contohkan **niporapa**, *lihat: rapa<sub>1</sub>*.  
coreng **nagarepu**, *lihat: garepu*.  
coreng kotoran **nogempu**, *lihat: gempu*.  
coret **naragu**, *lihat: ragu*.  
corong **soronga**.  
cuaca **ravana<sub>2</sub>**.  
cuaca bersih **natoaya luona**, *lihat: toaya*.  
cubit **nekaleti**, *lihat: kaleti*; **nekapii**, *lihat: kapii*; **nekapii**, *lihat: pii*.  
cubit dan putar **nekapulesi**, *lihat: pule*.  
cubit dgn kuku **nekonggosi**, *lihat: konggo<sub>1</sub>*.  
cuci **nombokoisi**, *lihat: bokoisi*; **nombadousi lenje**, *lihat: dou*; **doupi**, *lihat: dou*; **notoposi**, *lihat: toposi*.  
cuci muka **nendou**, *lihat: dou*; **nendou**, *lihat: ndou<sub>1</sub>*.  
cuci pakaian **nosabu**, *lihat: sabu*; **notoposi baju**, *lihat: toposi*.  
cuci rambut **noboka**, *lihat: boka<sub>2</sub>*.  
cuci tangan **nemanjo**, *lihat: manjo*.  
cucu **tupu<sub>1</sub>** (1).  
cucu dua turunan **tupu rontapi**, *lihat: tupu<sub>1</sub>*.  
cucur **nojeo**, *lihat: jeo*.  
cucuran **niunggi**, *lihat: ungi*; **poungi**, *lihat: ungi*.  
cucuran atap **doe nu ata**, *lihat: doe*.  
cuka **cuka**.  
cukup **nabutu**, *lihat: butu*; **nagana**, *lihat: gana*; **nasukamo**, *lihat: suka<sub>2</sub>*.  
cukupkapur **nalapu**, *lihat: lapu<sub>2</sub>*.  
cukupkan **nompakagana**, *lihat: gana*.  
cukur **nogau**, *lihat: gau<sub>2</sub>*; **napoa balengga**, *lihat: poa<sub>2</sub>*.  
cukuran kelapa **panggau kaluku**, *lihat: panggau*.  
culik **nompelea**, *lihat: lea<sub>5</sub>*; **nompangae**, *lihat: pangae*.  
cuma **aga<sub>1</sub>**.  
cumbu **nongei** (2), *lihat: ngei*.  
cumu-cumu **nontunturaka**; **nombatunturaka**, *lihat: tuntu<sub>2</sub>*.  
cungkil **nosui**, *lihat: sui*.  
cungkil gigi **nosui ngisi**, *lihat: sui*.  
curahkan **nijeepakana uda**, *lihat: jee*.  
curam **nabingge**, *lihat: bingge*.  
curi **nakasuse pale**, *lihat: suse*.  
curi waktu **nompesinji**, *lihat: pesinji*; **nisida** (2), *lihat: sida*.  
curiga **nabata rara**, *lihat: bata<sub>2</sub>*; **nebata**, *lihat: bata<sub>2</sub>*; **nanggalabata**, *lihat: kalabata*.  
curigai **nombabatai**, *lihat: bata<sub>2</sub>*.  
curigakan **nompakabata rara**, *lihat: bata<sub>2</sub>*.

## D - d

dada **bambara; bangasu.**  
 dada terbuka **nompalendo**, *lihat: lendo.*  
 dadar **ntalu nidange**, *lihat: dange.*  
 daerah **bagia** (2); **ngata**; **ombo nu madika**, *lihat: ombo<sub>3</sub>; poparentana*, *lihat: parenta.*  
 daerah bergunung **lare.**  
 daerah dekat **ri kaparana**, *lihat: para.*  
 daftar keturunan **sunju nu muli**, *lihat: sunju.*  
 daftarkan **panjuaraka**; **pasuaraka**, *lihat: sua<sub>1</sub>.*  
 daftarkan **nombasuaraka sanga**, *lihat: sua<sub>1</sub>.*  
 dagang **nodaga**, *lihat: daga<sub>2</sub>; topodaga*, *lihat: daga<sub>2</sub>.*  
 daging **bau<sub>1</sub>**; **bau koyo**, *lihat: bau<sub>1</sub>; bimbi<sub>2</sub>; bimbi nggaluku*, *lihat: bimbi<sub>2</sub>; isi<sub>1</sub>; bau koyo*, *lihat: koyo<sub>3</sub>.*  
 daging di pantat **taku mpalona**, *lihat: palo.*  
 daging menumpah **pasu.**  
 daging mudah dimasak **perorona**, *lihat: roro.*  
 daging sate besar **bau niroro**, *lihat: roro.*  
 daging yang dijual **pasale**, *lihat: sale<sub>2</sub>.*  
 dagu **ade.**  
 dahak **nanggari**, *lihat: kari; nanggari*, *lihat: nggari.*  
 dahan **tingguna**, *lihat: tinggu.*  
 dahi **kire.**  
 dahului **nokolupa pade**, *lihat: kolu.*  
 dahulukan **nomparikolu**, *lihat: kolu; nompareliu*, *lihat: liu; nompopokaulu*, *lihat: ulu<sub>2</sub>.*  
 daki **nendake**, *lihat: ndake; ompe; raki; naraki*, *lihat: raki; nantende*, *lihat: tende.*  
 daki dgn kaki dan tangan **nelele**, *lihat: lele<sub>5</sub>.*  
 dalam **nandala**, *lihat: ndala; sa-nggapoyo*, *lihat: nggapoyo; nepayo*, *lihat: payo; riara.*  
 dalam hati **riarantai**, *lihat: riara.*  
 dalam hatinya **rara ntaina.**  
 dalam hutan **ravana**, *lihat: vana<sub>1</sub>.*  
 dalam kandungan **nikatianaka**, *lihat: ana<sub>1</sub>.*  
 dalam kekuasaan **rampale** (3).  
 dalam perahu **ranjakaya**, *lihat: sakaya.*  
 dalam tangan **rampale** (2).  
 dalam waktu yang sama **sanggani** (2), *lihat: nggani.*  
 dalamnya **kandalana**, *lihat: ndala.*  
 damai **nosingabelo**, *lihat: belo; nodame*, *lihat: dame; nosieloka belo*, *lihat: elo; katinonto*, *lihat: nonto<sub>2</sub>.*  
 damaikan **nompakabelo** (2), *lihat: belo; nompoposggabelo*, *lihat: belo.*  
 damar **dama**; **sulu.**  
 dampingan **onturo napanene**, *lihat: panene; nosiparemba*, *lihat: paremba.*  
 dampingan, ber- **nosinjori**, *lihat: sinjori.*  
 dan **ante**; **bo.**  
 dan terus **ntuli<sub>3</sub>.**  
 danau **rano<sub>2</sub>.**  
 Danau Lindu **rano nu Lindu**, *lihat: lindu.*  
 dandan gaya **nolaja**, *lihat: laja.*  
 dandanannya **lajana**, *lihat: laja.*

dangkal **nabobo** (1), *lihat: bobo<sub>4</sub>.*  
 dapat **nanggava**, *lihat: kava; panggava-nggavana*, *lihat: kava; namala* (1), *lihat: mala.*  
 dapat diisi **naloga** (2), *lihat: loga.*  
 dapat melihat roh halus **naluu vayona**, *lihat: vayo<sub>1</sub>.*  
 dapat uang untuk beli baju **niponapa** ; **niponapaka**, *lihat: napa.*  
 dapat yg dicari **nouli**, *lihat: uli<sub>2</sub>.*  
 dapur **avu<sub>2</sub>**; **kalampa.**  
 darah **raa.**  
 darah ditaruh di s.s. **niraa**, *lihat: raa.*  
 darat **nantamu**, *lihat: tamu<sub>2</sub>; natudu tana*, *lihat: tudu<sub>2</sub>.*  
 daratan **kabatana** (1).  
 dari **dako** (1); **lako.**  
 dari dekat **nggapara**, *lihat: para.*  
 dari jauh **nggavao**, *lihat: kavao.*  
 dari mana **lako ri umba**, *lihat: umba<sub>1</sub>.*  
 dari permulaannya **lako ri pantepuuna**, *lihat: tepuu.*  
 daripada **pade.**  
 dasar **kada** (2); **palo.**  
 dasar mata parang **pantinggosona.**  
 dasar pondasi **lonta<sub>1</sub>.**  
 datang **nakava**, *lihat: kava; nakava-kava*, *lihat: kava; neonga*, *lihat: onga<sub>2</sub>.*  
 datang untuk beli **nalapu**, *lihat: lapu<sub>1</sub>.*  
 datangan **kasompo**, *lihat: sompo<sub>3</sub>.*  
 datangi **nojeje**; **nombajeye** (2), *lihat: jeje; nikalauna*, *lihat: kalau; nikakava*, *lihat: kava.*  
 datanglah ke sini! **kamaimo**, *lihat: kamai.*  
 datangnya **kakavana**, *lihat: kava.*  
 datar **nalumbu**, *lihat: lumbu; napere*, *lihat: pere; narata*, *lihat: rata.*  
 dataran **kadelena**, *lihat: dele; ri lobuna*, *lihat: lobu<sub>3</sub>; lumbuna*, *lihat: lumbu.*  
 daun **tava<sub>2</sub>.**  
 daun bergulung **somo nu loka.**  
 daun berkerut **napuyu**, *lihat: puyu.*  
 daun berkerut dimakan ulat **notimpuru-mpuru tavana**, *lihat: puru.*  
 daun jarak **tava ngkulalo**, *lihat: kulalo.*  
 daun kelapa dimakan ulat **napuyu tava nggaluku**, *lihat: puyu.*  
 daun melinjo **tava njuka**, *lihat: suka<sub>3</sub>.*  
 daun pisang kering **rumbuyu.**  
 daun sirih **tava baulu [bolu]**, *lihat: tava<sub>2</sub>.*  
 daun, s.j. **lama.**  
 daun yg gugur **tamomo.**  
 daya nujum **naluu vayona**, *lihat: vayo<sub>1</sub>.*  
 daya tarik **konta.**  
 dayung **vose.**  
 dayung, men- **novose**, *lihat: vose.*  
 dayung s.s. **nombavose**, *lihat: vose.*  
 debar **natekende rara**, *lihat: kende; noradu*, *lihat: radu; norende*, *lihat: rende<sub>1</sub>;*

## debar jantung

norende sule, *lihat: rende<sub>1</sub>; norende rara (2), lihat: rende<sub>1</sub>.*  
debar jantung **norende rara (1), lihat: rende<sub>1</sub>.**  
debar-debar nontabu, *lihat: ntabu; nontumbu-ntumbu karama, lihat: ntumbu; noradu-radu karama, lihat: radu.*  
debu **mumu; sovu<sub>1</sub>.**  
debu, ber- **nasovu, lihat: sovu<sub>1</sub>.**  
debu masuk mata **nagarupu mata, lihat: garupu.**  
debuk **nomoko, lihat: moko.**  
debur **nojibo, lihat: jibo.**  
dedak jagung **tutu nu dale.**  
dedak padi **konga.**  
dedak padi dengan air **basaka manu.**  
deham **netekeraka, lihat: teke<sub>1</sub>.**  
dekat **nosidempe, lihat: dempe; namosu, lihat: mosu; nggapara; napara (1), lihat: para; narapa, lihat: rapa<sub>2</sub>; nosiroombi, lihat: rombi; ri sinjorina, lihat: sinjori.**  
dekat sini **ri sia.**  
dekatatan **nosinggapara, lihat: para.**  
dekatati **nompakaparai, lihat: para; nanggaparai, lihat: para; nosinggaparai, lihat: para; nantotoaka; nombatotoaka, lihat: toto<sub>1</sub>; nantotorou, lihat: totoru; nombatutuaka, lihat: tutuaka.**  
dekatkan **nompakapara, lihat: para; nekaparai, lihat: para; nippetotona gunji, lihat: toto<sub>1</sub>.**  
dekatkan alat ke sasaran **neperayo, lihat: rayo.**  
dekatkan s.s. **nompoposenggaparai, lihat: para.**  
dekatnya **ri kaparana, lihat: para.**  
delapan **uvalu; valu-**  
delta **bungi.**  
demi **sangga-.**  
demikian **ivesia.**  
dempetan, ber- **nosirapa, lihat: rapa<sub>2</sub>.**  
denda **givu; nombagivu, lihat: givu; sompo<sub>1</sub>; vaya<sub>1</sub>.**  
denda adat **sompo loe, lihat: loe.**  
denda besar **nambaso vaya, lihat: vaya<sub>1</sub>.**  
dendam **nadua rara, lihat: dua<sub>1</sub>; nesava, lihat: sava<sub>2</sub>.**  
dendeng **dai<sub>1</sub>.**  
dengan **ante; nte.**  
dengan anaknya **ntaliana, lihat: ntali.**  
dengan apa **ante sema; ante nuapa, lihat: isema.**  
dengan siapa **ante sema; ante nuapa, lihat: isema.**  
dengar **nepangala, lihat: pangala.**  
dengar s.s. **nangepe (1), lihat: epe; nombatalingai; nantalingai, lihat: talinga.**  
dengarkan **nombatalingai; nantalingai, lihat: talinga; netalingai, lihat: talinga; nometalingai, lihat: talinga; ratangai, lihat: tangai.**  
denging **nongii, lihat: ngii.**  
dengki **siri mate, lihat: siri.**  
dengking **nokaa, lihat: kaa<sub>2</sub>.**  
dengking [babu, babirusa] **nokiji, lihat: kiji<sub>1</sub>.**

## di balik sana

dengkingnya **kijina, lihat: kiji<sub>1</sub>; pokijina (1), lihat: kiji<sub>1</sub>.**  
dengkur **nangguri, lihat: ngguri; nongugu, lihat: ngugu; notamuu bavu, lihat: tamuu.**  
dengung **nongoo, lihat: ngo<sub>1</sub>; novue, lihat: vue.**  
denyut **nejumpu, lihat: jumpu.**  
denyut-denyut **nontumbu-ntumbu karama, lihat: ntumbu.**  
denyut-denyut sakit **neomi-omi, lihat: omi.**  
depa **sandapa, lihat: dapa.**  
depan **bulu meonga, lihat: bula<sub>3</sub>; ri kolu, lihat: kolu; koluna, lihat: kolu; narikolu, lihat: kolu; ri ngayo, lihat: ngayo<sub>1</sub>; ri kaulu, lihat: ulu<sub>2</sub>.**  
depan [tempat] **nokolu (3), lihat: kolu.**  
depang **nombadapa, lihat: dapa.**  
deras **narangga (1), lihat: ranggaa; narimboso, lihat: rimbos; naromba, lihat: romba; naromba uda, lihat: uda.**  
derasnya **karombana, lihat: romba; karoo, lihat: roo.**  
deretan gunung **pantao noro, lihat: pantao.**  
derik-derik **noranggu, lihat: ranggu<sub>1</sub>.**  
derita **peparaje, lihat: jea; nandasa (1), lihat: ndasa; pepandas, lihat: ndasa; napari, lihat: pari<sub>1</sub>; nasusa (1), lihat: susa<sub>2</sub>.**  
derita, menyebabkan **nompakandasa, lihat: ndasa.**  
deritaan **kandasana, lihat: ndasa.**  
deru **noguru kapala, lihat: guru<sub>1</sub>.**  
deru [air] **soo<sub>1</sub>; nosoo binangga, lihat: soo<sub>1</sub>.**  
deru hujan **uda novoo, lihat: voo.**  
derum **nonguu (2), lihat: nguu.**  
desa Duyu **Duyu<sub>3</sub>.**  
desak **napari, lihat: pari<sub>2</sub>; nerusu ntai, lihat: rusu<sub>1</sub>; nesaravi, lihat: saravi; netarimba, lihat: tarimba.**  
desakan **nosideke, lihat: deke; petarimba, lihat: tarimba.**  
desakan, ber- **napore (2), lihat: pore.**  
desak-desak **nosiago (2), lihat: ago; nipoisipisi, lihat: upisi.**  
desakkan untuk membayar **nesingara, lihat: singara.**  
desis **nosiu, lihat: siu.**  
dester **baju ndoe, lihat: baju.**  
detak **noraku, lihat: raku<sub>2</sub>.**  
dewa **tomanuru; tupu<sub>2</sub>; viata.**  
dewasa **da kadoyosa, lihat: doyo<sub>1</sub>; nanoto (2), lihat: noto<sub>1</sub>; totua.**  
dewasa ini **uatu hii, lihat: uatu.**  
dewasa yg berbuat seperti anak **da kangana-naganaka, lihat: ngana.**  
dgn pelan-pelan **mpaliole-ole, lihat: ole.**  
di ri.  
di antara **ri tatanga, lihat: tatanga.**  
di atas **ri bavo, lihat: bavo.**  
di balik gunung **lapi nu bulu, lihat: lapi; nosanjalapi, lihat: sanjalapi.**  
di balik gunung yang sama **nosanjalapi (1), lihat: lapi.**  
di balik sana **sabinggana hamai, lihat: bingga<sub>2</sub>.**

## di bawah

di bawah ambe; ri ambe, lihat: ambe; ri tambe,  
lihat: tambe.  
di bawah batu kele-kele **vatu**, lihat: kele.  
di bawah pohon **vayo<sub>2</sub>**.  
di belakang **ri bengo**, lihat: bengo.  
di dalam **riara**.  
di depan **ri koulu**, lihat: koulu.  
di luar **ri savalikuna**, lihat: savaliku.  
di mana **bara riumba**, lihat: **bara<sub>1</sub>**; **ri umba**,  
lihat: **umba<sub>1</sub>**.  
di manapun **nau damo ri umba**, lihat: **umba<sub>1</sub>**.  
di pinggir **ri bivi**, lihat: bivi.  
di samping **toto**, lihat: toto.  
di samping mereka **sinjorira**, lihat: sinjori.  
di sampingnya **sabinggana**, lihat: **bingga<sub>2</sub>**; **ri sinjorina**, lihat: sinjori.  
di sana **hamai**; **hamaitu**, lihat: hamai; rumai; **ri samai**, lihat: samai; sumai.  
di seberang **ri sambote**, lihat: bote.  
di sekelilingnya orang **ntiku-ntiku ntona**, lihat:  
tiku.  
di sini **rahitu**; **ri sii**.  
di situ **ri situ**, lihat: situ.  
di tengah **ri tatanga**, lihat: tanga.  
dia ia.  
dalah **haitumo**, lihat: haitu.  
dalias dengan kedua tangan **nitande ntimali**,  
lihat: tande.  
diam **nalino** (1), lihat: **lino<sub>1</sub>**; **naone**, lihat: one;  
nasudu tesa, lihat: sudu.  
diam diri **nondodo** (2), lihat: ndodo.  
diam-diam **nggalino**, lihat: **lino<sub>1</sub>**; **nggalino**;  
**mpalirole-ole**, lihat: ole.  
diami **nomponturoka**, lihat: nturo; **nonturoka**  
(1), lihat: nturo.  
dianyam **niale**, lihat: ale.  
dibelenggu **nibalanggu**, lihat: balanggu.  
diberi makan dengan sendok **rasinduka**, lihat:  
sindu.  
diberi makan kepada anak [binatang] **nopapoko**,  
lihat: pok<sub>3</sub>.  
dibiarkan **nikitanaka** (1), lihat: **kita<sub>1</sub>**.  
diborgol **niponggo**, lihat: ponggo.  
dibuang dengan kasar **nitimparaka**, lihat:  
timparaka.  
diburu oleh mereka **niasukira**, lihat: asu.  
dicuci dgn sabun **nisabuna**, lihat: sabu.  
didatangi **nikapolana**, lihat: pola.  
didi **nokako**, lihat: kako<sub>2</sub>.  
didih **nombubu**, lihat: **bubu<sub>2</sub>**; **nalimbubu**, lihat:  
limbubu; **norende uve**, lihat: rende<sub>1</sub>;  
**norenge-rengge**, lihat: rengge<sub>1</sub>.  
didiikan **nompoporenge uve**, lihat: **rengge<sub>1</sub>**.  
didik **nompatete**, lihat: patete.  
difoto **nikoda**, lihat: koda.  
dingat-ingat **novayo** (2), lihat: **vayo<sub>2</sub>**.  
dihadkan perintah **rapoparenta**, lihat: parenta.  
dikelilingi manusia **ntiku-ntiku ntona**, lihat:  
tiku.  
dikukus **nipasoa**, lihat: pasoa.  
dikutuk dgn sakit kuning **nakabunto**, lihat:  
bunto.  
dilanda kelaparan **nitauarana**, lihat: tauara.  
dilengkapi **ravokoi** (1), lihat: voko.

## doakan makanan

dililit **niale**, lihat: ale.  
dimakan ulat **nanggutu uta**, lihat: **nggutu**.  
dimana-mana **ri umba-umbu**, lihat: **umba<sub>1</sub>**.  
dinaiki **nipesavi**, lihat: **savi<sub>1</sub>**.  
dinding **rindi**; **nirindi**, lihat: **rindi**.  
dinding bambu **vitate**.  
dingin **naluu**, lihat: **luu<sub>2</sub>**; **nemenggu esi**, lihat:  
menggu; **nanindji**, **naranindji**, lihat: **nindi**;  
**naranindji rara** (1), lihat: **nindi**;  
**naranindji**, lihat: **ranindji**.  
dingin [makanan] **naburu**, lihat: **buru<sub>1</sub>**.  
dinginkan **nompakaranindi**, lihat: **nindi**.  
dini hari **bobayana**, lihat: bobaya; bobaya  
**nggavao**, lihat: kavao.  
diobati oleh dukun **nisandoi**, lihat: **sando**.  
dipagar **nivala**, lihat: **vala**.  
dipakai babi sebagai kubang **nipotampo bavu**,  
lihat: **tampo**.  
dipakai mengelap **nipompaisi**, lihat: **pai<sub>3</sub>**.  
dipakai sebagai nama **niposanga**, lihat: **sanga**.  
diperbaiki **nabelo** (2), lihat: **belo**.  
dipesonakan **rapambela ntona**, lihat: **mbela<sub>1</sub>**.  
diri **nosimpeangga**, lihat: **angga<sub>1</sub>**; **karo** (2);  
mboto.  
dirikan **nompopeangga**, lihat: **angga<sub>1</sub>**;  
**nipepeangga**, lihat: **angga<sub>1</sub>**;  
**nobangutaka**, lihat: **bangu**; **nombatinda**,  
lihat: **tinda<sub>1</sub>**; **nompatinda**, lihat: **tinda<sub>1</sub>**;  
**nompatunda**, lihat: **tunda<sub>3</sub>**.  
dirikan kayu **novalombo** (2), lihat: **valombo**;  
**novimbi**, lihat: **vimbi**; **novombo** (2), lihat:  
**vombo**.  
dirikan pancang **nipatunda saiya**, lihat: **tunda<sub>3</sub>**.  
dirugikan **nipodaa**, lihat: **daa**.  
disembunyikan di tanah **nivuni ri tana**, lihat:  
vuni.  
disemen **niseme**, lihat: **seme**.  
disengaja **nitunggai**, lihat: **tunggai<sub>1</sub>**.  
diserang penyakit **nirumpa dua**, lihat: **rumpa**.  
disetujui **rapoio**, lihat: **io**.  
disihiri **rapambela ntona**, lihat: **mbela<sub>1</sub>**.  
disikut **nitanjiku**, lihat: **tanjiku**.  
disiplin **natumutoa**, lihat: **tumutoa**.  
disuapkan **rasinduka**, lihat: sindu.  
ditahan dan dibawa **nitavani** (1), lihat: **tavani**.  
ditambah **natetambai**, lihat: **tambai**; **ravokoi**  
(1), lihat: **voko**.  
ditawan **nitavani** (1), lihat: **tavani**.  
ditinggalkan **nibolika**, lihat: **boli**.  
dituang air **nitoli uve**, lihat: **toli**.  
ditumbuk **nipombayu**, lihat: **bayu**.  
ditusuk **vati niroro**, lihat: **roro**.  
ditutup rapat mata **nipirisita mata**, lihat: **piri**.  
diukir **nirandu-randu**, lihat: **randu**.  
diulang-ulang **nitavovo**, lihat: **tavovo**.  
doa **balina** (2), lihat: **bali<sub>1</sub>**; **doa<sub>4</sub>**; **nerapi doa**, lihat:  
**doa<sub>4</sub>**; **nombaganeaka**, lihat: **gane**; **napane**  
**mbuu**, **nipane mbuu**, lihat: **pane**; **norate**,  
lihat: **rate**; **posambaya**, lihat: **sambaya**.  
doakan **perapi doa!**, lihat: **doa<sub>4</sub>**;  
**nomposambayaka**, lihat: **sambaya**;  
**nosambayaka**, lihat: **sambaya**.  
doakan makanan **morateka pangande**, lihat:  
rate.

## doakan s.s.o.

doakan s.s.o. **nosambayani**, *lihat: sambaya*.  
doanya sungguh mujarab **nelabi kamonjo**  
**doana**, *lihat: monjo<sub>3</sub>*.  
dokar **doka**.  
dokter **dokutoro**.  
dokter anak **dokutoro ngana**, *lihat: dokutoro*.  
dokter gigi **dokutoro ngisi**, *lihat: dokutoro*.  
dokter hewan **dokutoro binata**, *lihat: dokutoro*.  
dokter jiwa **dokutoro tonagila**, *lihat: dokutoro*.  
domba **bimba**.  
dompet **karepe**.  
dong **Ale**.  
dongeng **patesa**; *patesa ntotua nokolu*, *lihat: tesa*; *tesa nikara-kara*, *lihat: tesa*; *tutura*.  
dongkol **naraui riara**, *lihat: rau<sub>1</sub>*.  
dorong **nompadidi**; *nompakadidi*, *lihat: didi*;  
*nombagiuraka*, *lihat: giuraka*;  
*nombajunuaka*, *lihat: junuaka*;  
*nombajuunaka*, *lihat: juunaka*;  
*nombarusu*, *lihat: rusu<sub>1</sub>*; *nantumbo*,  
*lihat: tumbo*.  
dorong dengan keras **notumbo**, *lihat: tumbo*.  
dorong dgn jari **nosunu**, *lihat: sunu<sub>1</sub>*.  
dorong dgn kuat **nodumpulaka kayu hau**,  
*lihat: dumpu*.  
dorong serentak **notumbo**, *lihat: tumbo*.  
dosa **dosa**; *nadosa*, *lihat: dosa*; *nagara* (2),  
*lihat: gasa<sub>1</sub>*.  
drum **doro**.  
dua **randua**; *ro-*; *rua-*.  
dua belas **sapulu randua**, *lihat: sapulu*.  
dua ekor [binatang besar] **roangu**, *lihat: ro-*;  
**ruangu**, *lihat: ruau*.  
dua hari kemudian **karuaeonapa**, *lihat: eo*.  
dua kali **rambokoi**, *lihat: mboko*; *ronggani*,  
*lihat: ro-*; *ravokoi* (2), *lihat: voko*.  
dua maksud **norandua rara**, *lihat: rara*.  
dua minggu; dua jumaat **rua-jumaa**, *lihat: jumaa*.  
dua orang lagi **randuapa**, *lihat: randua*.  
dua pikiran **norandua rara**, *lihat: rara*.  
dua puluh **ropulu**.  
dua puluh satu **ropulu sangu**, *lihat: ropulu*.  
dua ratus **roatu**, *lihat: ro-*; *ruaatu*, *lihat: rua-*.  
dua-dua **randua-randua**, *lihat: randua*.  
dubur **kapuru**.  
dubur yg keluar **tombo**.  
duda **tobalu**, *lihat: balu*.  
duduk **nompile**, *lihat: pile*.  
duduk **nolempaa**, *lihat: lempaa*; **nonturo** (1),  
*lihat: nturo*; **nompapee**, *lihat: pee<sub>2</sub>*;  
**nosulengga**, *lihat: sulengga*;  
**notalimpuyu**, *lihat: talimpuyu*;  
**notilangga**, *lihat: tilangga*; **netondodo**,  
*lihat: tondodo*; **nantupede**, *lihat: tupede*.

## ekor, ber-

duduk angkat kaki **nonturo nanganggatka**  
**kada**, *lihat: nturo*.  
duduk berlutut **nonturo ntaputu**, *lihat: nturo*.  
duduk dengan kaki lurus **nompaodo** (1), *lihat: odo<sub>2</sub>*.  
duduk dgn kaki bersilang di lutut  
**nompoposinjampe**, *lihat: sampe<sub>1</sub>*.  
duduk dgn paha terbuka **ompangede**, *lihat: ngede*.  
duduk dgn semua beratnya **netintamo**, *lihat: ntamo*.  
duduk dgn tidak tegak **nonturo ntuli**, *lihat: ntuli<sub>2</sub>*.  
duduk di pangkuhan **niparitimpu**, *lihat: timpu*.  
duduk di suatu tempat **nonturoka** (2), *lihat: nturo*.  
duduk di tempat **notalanggiri**, *lihat: talanggiri*.  
dudukan sosial **banja**.  
duduk-duduk menghabiskan waktu **notumoni-moni** (2), *lihat: tumoni*.  
duduki **nonturoka** (1), *lihat: nturo*.  
dukacita **nabuku rara**, *lihat: buku<sub>2</sub>*;  
*nakaondora*, *lihat: kaondora*.  
dukun **balia**; **sando**; *topotavusi*; *topetavusi*,  
*lihat: tavusi*.  
dukun mengerjakan acaranya **nesamporo**  
**sando**, *lihat: samporo*.  
dukun, s.m. **topogese**, *lihat: gese*.  
dulang **dula**; **dula palangga**, *lihat: dula*; **embo**.  
dulu **baipia**; **bara ipia**; **baipia**, *lihat: bara<sub>1</sub>*;  
**saeo** (2), *lihat: eo*; **saeome**, *lihat: eo*;  
**nokolu** (1), *lihat: kolu*; **nokoulu**, *lihat: koulu*;  
**nggaulu**; **ntani<sub>2</sub>**; **ruru**; **nggaulu**,  
*lihat: ulu<sub>2</sub>*.  
duluan **mokolu**, *lihat: kolu*; **kaulu**, *lihat: ulu<sub>2</sub>*;  
**nokaulu**, *lihat: ulu<sub>2</sub>*.  
duluan waktu **nokolu** (2), *lihat: kolu*.  
dungu **nasantanga**, *lihat: tanga*.  
dunia **dunia**; **lino**.  
dunia gaib **sanjalapi**.  
dunia ini **nosanjalapi** (2), *lihat: lapi*;  
**nosanjalapi**, *lihat: sanjalapi*.  
dupa **dupa<sub>2</sub>**; **notunju dupa**, *lihat: dupa<sub>2</sub>*.  
durhaka **nabunto** (2), *lihat: bunto*.  
duri **karui**; **timpo<sub>2</sub>**.  
duri, ber- **natimpo**, *lihat: timpo<sub>2</sub>*.  
duri jepang **timpo<sub>2</sub>** (2).  
duri rotan **lumai**; **timpo nu lauro**, *lihat: timpo<sub>2</sub>*.  
durian **duria**; **kayu tamadue**, *lihat: kayu*;  
*tamadue*; **kayu tamadue**, *lihat: tamadue*.  
dusta **dava**; **nodava**, *lihat: dava*.  
dusun **boya<sub>1</sub>**.  
duyung **duyu<sub>2</sub>**.

## E - e

edaran **niolotina dua naranindi**, *lihat: olo*.  
edarkan [berita] **nompatoele**, *lihat: lele<sub>2</sub>*.  
ejek **neanyu-anyuka**, *lihat: anyu*;  
**nompongirika** (2), *lihat: kiri*;  
**nompongeika**, *lihat: ngei*.

ejekannya **pongeina**, *lihat: ngei*.  
ekor **lelo**; **mbaa**; **santaku**, *lihat: ntaku*;  
**saangu**; **sangu**, *lihat: sangu*; **santaku**,  
*lihat: taku<sub>1</sub>*.  
ekor, ber- **nolelo**, *lihat: lelo*.

## ekor tak ada

ekor tak ada **napoki**, *lihat: pok*.  
 eksim **poko**, *lihat: pok*<sub>2</sub>.  
 ekspresi muka **linggira**.  
 elakkan **noleva**, *lihat: leva*<sub>1</sub>; **nosileva**, *lihat: leva*<sub>1</sub>; **nompasaa**, *lihat: saa*<sub>2</sub>; **nompasala**, *lihat: sala*.  
 elang **kuaya**; **love pokangga**, *lihat: love*; **love pokangga**, *lihat: pokangga*.  
 elang, s.j. **love ngau**, *lihat: love*; **love sumintangi**; **love simentangi**, *lihat: love*; **love sanggiyo**, *lihat: love*; **love layo**, *lihat: love*; **love panggare vani**, *lihat: love*; **love tantere**, *lihat: love*; **panggare vani**.  
 emas **bulava**.  
 embara **nangganopu**, *lihat: kanopu*; **nangganopu** (2), *lihat: nopus*<sub>2</sub>.  
 embek **nombee**, *lihat: mbee*.  
 ember **embere**.  
 embun **leni**; **nalen**, *lihat: leni*.  
 embun atau hujan **notantoru**, *lihat: tantoru*.  
 embus **nobuso**, *lihat: buso*.  
 embusan **buso**.  
 empat **ampa**<sub>1</sub>.  
 empat biji **sause**.  
 empat kali **pata-nggani**, *lihat: ampa*<sub>1</sub>; **kapata-ngganimo**, *lihat: pata*.  
 empat puluh **patapulu**.  
 empat ratus **pataatu**, *lihat: pata*.  
 empat segi panjang **pata njulapa ndate**, *lihat: sulapa*.  
 empedal unggas **tai bakula**, *lihat: tai*<sub>1</sub>.  
 empedu **ampayu**; **poi**.  
 empuk **nalunta**, *lihat: lunta*; **naposa**, *lihat: posa*.

## gaji

enak **noamu kadue**, *lihat: amu*; **naposa**, *lihat: posa*; **narasa**, *lihat: rasa*; **narasa**, **navangi**, *lihat: rasa*.  
 enam **aono**.  
 enam malam yang lalu **iono-mbongi**.  
 enam puluh **ono-pulu**.  
 enau **bata nggonau**, *lihat: bata*<sub>1</sub>; **puna nggonau**, *lihat: konau*; **konau valia**, *lihat: konau*; **konau manaka**, *lihat: konau*; **uvua**.  
 enau, s.j. **konau valia**, *lihat: valia*.  
 encer **najoo**, *lihat: joo*; **navola tee**, *lihat: vola*.  
 encerkan **nompakajoo**, *lihat: joo*.  
 endapan **tai korana**, *lihat: tai*<sub>1</sub>.  
 endapan saguer **katano**.  
 endapkan **nompakalino** (2), *lihat: lino*<sub>1</sub>; **nokanavu korana**, *lihat: navu*.  
 enggang **alo**; **koro-koro**.  
 enggang berkelompok **alo lunu**, *lihat: alo*.  
 enggang, burung **alo tani**, *lihat: alo*.  
 engkau **iko**; **komiu** (2).  
 entak **nantampadu**, *lihat: tampadu*.  
 entakkan kaki **notumpulaka**, *lihat: tumpulaka*.  
 enteng **nocapa**, *lihat: capa*; **nakodi mata**, *lihat: kodi*.  
 erat **najari**, *lihat: jari*.  
 eratkan sarung **noeveve buya**, *lihat: veve*.  
 eru **puna kaiyou**, *lihat: kaiyou*; **kayu kayou**, *lihat: kayu*.  
 eru; cemara; pohon, s.j. **kayu kayou**, *lihat: kayou*.  
 es **esi**.  
 esa **nasuonggo**, *lihat: sulonggo*.  
 esok **naile**.

## F - f

fajar **bobayana**, *lihat: bobaya*; **kabobayana**, *lihat: bobaya*; **kaeona**, *lihat: eo*; **bobaya nggavao**, *lihat: kavao*; **dako nevanta eo, *lihat: vanta*.  
 fajar mereka **naravanjaka**, *lihat: ravanjaka*.  
 Firman Tuhan **jarita nTupu**, *lihat: jarita*.  
 fitnah **nesalai**, *lihat: sala*; **netunturaka**, *lihat: tuntu*<sub>2</sub>; **nontunturaka**; **nombatunturaka**, *lihat: tuntu*<sub>2</sub>; **nosintutu** (1), *lihat: tutu*<sub>8</sub>.**

fitnah, saling **nosiuli**, *lihat: uli*<sub>1</sub>.  
 fokus **mba-**.  
 fondasi [rumah] **pandasi**.  
 foya-foya, ber- **nokambadu-mbadu**, *lihat: mbadu*.  
 frambus **kaoti**.  
 fungsi **najala**, *lihat: jala*<sub>2</sub>.

## G - g

gaba-gaba **baloda**; **kumba**<sub>1</sub>.  
 gabah **guyu**.  
 gabah direndam **mbeti**.  
 gadai **notagala tana**, *lihat: tagala*.  
 gadaikan **nopaja**, *lihat: paj*<sub>1</sub>.  
 gadis **randa**; **naranda**, *lihat: randa*.  
 gadis kelaki-lakian **nabalaki**, *lihat: balaki*.  
 gadis tua **nalalo**, *lihat: lalo*; **narandaa ntua, *lihat: randa*.  
 gagah **nalanggai**, *lihat: langgai*.  
 gagak **kaloa**.**

gagak, burung **tonji kalikoa**, *lihat: kalikoa*.  
 gagang **adena**, *lihat: ade*; **kayuna**.  
 gagap **nokamaa**, *lihat: kamaa*.  
 gaib **baraka**; **nabaraka**, *lihat: baraka*; **notosu bungga**, *lihat: bungga*; **nakaba**, *lihat: kaba*<sub>2</sub>; **naluu vayona**, *lihat: luu*<sub>1</sub>; **sigavu**.  
 gaib yg tidak sengaja **supa**<sub>1</sub>.  
 gairahkan **nopatende**, *lihat: patende*.  
 gairahkan semangat **nompatende**, *lihat: tende*.  
 gajah **gaja**.  
 gaji **gaji**; **nogajika tona**, *lihat: gaji*; **tambo**.

## galah bambu

galah bambu **langora**.  
galak **nekabianaka japi**, *lihat: bia*.  
gali **nokae**, *lihat: kae*.  
gali dan balik tanah **notonggo** (1), *lihat: tonggo*<sub>2</sub>.  
gali dgn moncong **nanjubi**, *lihat: subi*.  
gali sagu **nomanggi** (2), *lihat: panggi*<sub>1</sub>.  
gambang **kakula**.  
gambar **gambaran**; **surana**, *lihat: sura*<sub>2</sub>.  
gambar, ber- **naragi-ragi**, *lihat: ragi*<sub>2</sub>.  
gambar pada cermin **vayo**<sub>3</sub>.  
gambas **patola**.  
gambil **tagambe**.  
gampang **nagampa**, *lihat: gampa*<sub>3</sub>; **najoli**, *lihat: joli*; **ledo nakujere**, *lihat: kujere*; **nakujerede**, *lihat: kujere*; **namura** (1), *lihat: mura*.  
ganas **nasese**, *lihat: sese*<sub>3</sub>; **naseseraka**, *lihat: sese*<sub>3</sub>; **nasingi**, *lihat: singi*; **nasoaa**, *lihat: soa*<sub>2</sub>.  
gandeng **nidaiti**, *lihat: dai*<sub>2</sub>.  
gandum **gando** (2).  
ganggang **tai lira**, *lihat: lira*<sub>2</sub>.  
ganggu **nebago**, *lihat: bago*<sub>1</sub>; **nabato**, *lihat: bato*; **nebato**; **nobato**, *lihat: bato*; **nabonto**, *lihat: bonto*; **nombagado**, *lihat: gado*.  
ganggu sekali **neparasu**, *lihat: parasu*.  
ganjal **ganjela**; **posampeaka kada**, *lihat: sampe*<sub>1</sub>.  
ganjali **noganjela**, *lihat: ganjela*; **nitanjena**, *lihat: tanje*<sub>1</sub>.  
ganteng **nagaya**, *lihat: gaya*<sub>2</sub>.  
ganti **nosambei**, *lihat: sambei*; **nasou**, *lihat: sou*<sub>1</sub>; **nantaruvu**, *lihat: taruvu*.  
ganti [pakaian] **nanjambe**, *lihat: sambei*.  
ganti sekaligus [daun] **nomparundu**, *lihat: runda*.  
ganti topik **nelontu tesa**, *lihat: lontu*; **nasantempa** (1), *lihat: tempa*.  
gantian, ber- **nosinjava**, *lihat: sava*<sub>4</sub>.  
ganti-ganti **nosinjambeiki-mbeiki**, *lihat: sambei*.  
gantikan **nosambeiki**, *lihat: sambei*.  
gantung **nilave**, *lihat: lave*<sub>2</sub>; **noleve**, *lihat: leve*; **noloe**, *lihat: loe*; **notimbalo** (2), *lihat: loe*; **nanjaele**, **nosaele**, *lihat: saele*; **nanjarumaka**, *lihat: sarumaka*; **nisoda**, *lihat: soda*<sub>1</sub>; **nosoda baju**, *lihat: soda*<sub>1</sub>.  
gantung berayun-ayun **netimbalo**, *lihat: timbaloe*.  
gantung diri **noloe**, *lihat: loe*.  
gantung ke bawah **nalunde talinga**, *lihat: lunde*.  
gantung untuk mengeringkan **nompamaya** (1), *lihat: maya*.  
gantungan lampu **posoda poindo**, *lihat: soda*<sub>1</sub>.  
gantungkan tanda larangan **niuru**, *lihat: uru*<sub>6</sub>; **nivera**, *lihat: vera*.  
garahkan **nompakee**, *lihat: kee*<sub>1</sub>.  
garam **gara**; **unu**.  
garas **oru buku mbuu**, *lihat: oru*<sub>1</sub>.  
garing **natopu**, *lihat: topu*.  
garis **nogaresi**, *lihat: garesi*; **saina**, *lihat: sai*<sub>1</sub>; **nosai**, *lihat: sai*<sub>1</sub>.  
garis-garis **nosai-sai**, *lihat: sai*<sub>1</sub>.  
garis-garis melintang **naoyo**, *lihat: oyo*<sub>1</sub>.  
garpu **sindu tarampa**, *lihat: sindu*.

## gelinding

garuk **nobanggese**, *lihat: banggese*; **nokarapu**, *lihat: karapu*; **nanggaru**, *lihat: karu*<sub>1</sub>.  
garuk di tanah **nanggare**, *lihat: kare*.  
garuk tanah **nogairaka**, *lihat: gairaka*.  
gasing **gasi**<sub>1</sub>.  
gasing tinggi **gasi langgo**, *lihat: langgo*.  
gatal **nakakata** (1), *lihat: kakata*; **nakareke kuli**, *lihat: kareke*; **nekiki**, *lihat: kiki*<sub>2</sub>.  
gatal karena miang **nanapo**, *lihat: napo*.  
gatal [tenggorokan] **nakareke tambolo**, *lihat: kareke*.  
gaul **nosimporoa**, *lihat: roa*.  
gauli **nibusu**, *lihat: busu*<sub>1</sub>.  
gawang **golo**; **goo**<sub>2</sub>.  
gawat **nadololaka duana**, *lihat: dodo*.  
gawat [penyakit] **naparadodo**, *lihat: paradodo*.  
gaya **nogaya**, *lihat: gaya*<sub>1</sub>; **nompegaya**, *lihat: gaya*<sub>1</sub>.  
gaya guna-guna **limbo-limbo**.  
gaya hidup **katuvua**; **nggatuvu**, *lihat: tuvu*<sub>1</sub>.  
gaya-gaya **nasarende**, *lihat: rende*<sub>2</sub>.  
gaya-gaya, ber- **nasantumbu**, *lihat: tumbu*<sub>4</sub>.  
gayung **nolime**, *lihat: lime*; **panemba** (2); **posibu**, *lihat: sibu*; **nosibu**, *lihat: sibu*.  
gedung besar **banua mbaso**, *lihat: banua*.  
gedung sekolah **posikola**, *lihat: sikola*.  
gegas gegas, ber- **mpesinji-sinji**, *lihat: pesinji*.  
gejala **tanda-tanda**, *lihat: tanda*<sub>1</sub>.  
gelagh siroyo.  
gelang **poale mbiti kada**; **poale mpale** (2), *lihat: ale*; **galantanga**; **ingga**; **ponto**; **ponto mpoale**, *lihat: ponto*.  
gelang kaki **vinti**.  
gelangan **polude**.  
gelangan tangan **sapolude**.  
gelap **bulalanda**, *lihat: bula*<sub>2</sub>; **najomu**, *lihat: jomu*; **nalanda**, *lihat: landa*<sub>1</sub>; **kalandana**, *lihat: landa*<sub>1</sub>; **navuri koa**, *lihat: vuri*.  
gelap, diland **nitaualanda**, *lihat: taulanda*.  
gelap gulita **nalanda mpirika**, *lihat: landa*<sub>1</sub>.  
gelap se kali **nalanda mpirika**, *lihat: landa*<sub>1</sub>.  
gelar **notele**, *lihat: tale*.  
gelas **panginu**, *lihat: inu*.  
geledah **nogarunge**, *lihat: garunge*.  
geledahi **nanggarunggesi**, *lihat: garunge*.  
gelembung **nombubu**, *lihat: bubu*<sub>2</sub>; **nalimbubu**, *lihat: limbubu*.  
gelembung dalam air **nokalimbubu**, *lihat: limbubu*.  
geleng-gelengkan kepala **nompepulaka**, *lihat: pulaka*; **nompeputaka**, *lihat: putaka*.  
gelengkan kepala **nolito**, *lihat: lito*.  
geletak **nabebataka**, *lihat: bebataka*.  
geli **naringgaya**, *lihat: ringgaya*; **narunggu rara**, *lihat: runggu*.  
gelang-gelut **nepoji**, *lihat: poj*<sub>1</sub>; **ovinggule**, *lihat: vinggule*.  
geliat **nagini**, *lihat: gini*; **nekavulela**, *lihat: kavulela*; **nemolu** (2), *lihat: molu*.  
geliat-gelut **nenggaya-nggaya**, *lihat: nggaya*.  
gelincir **nakabalase**, *lihat: kabalase*; **nalopu** (2), *lihat: lopu*; **nausoraka hau**, *lihat: uso*<sub>1</sub>.  
gelincir, ter- **navonju**, *lihat: vonju*.  
gelinding **nokadului**, *lihat: duli*.

## gelisah

gelisah **nabata rara**, *lihat: bata<sub>2</sub>; nagado pekiri, lihat: gado; nakaleka, lihat: kaleka; napari rara*, *lihat: pari<sub>2</sub>; domo nasilonga pekiri, lihat: silonga; natarento pekiri, lihat: tarento; navalesa, lihat: valesa.*  
gelisah hati **navalesa rara**, *lihat: valesa.*  
gelitik **negiri**, *lihat: giri.*  
gelitiки **nogiri karo**, *lihat: giri.*  
gelogok **nombaguduraka**, *lihat: gudu.*  
gelombang **balumba**; le narata, *lihat: rata.*  
gelung **noliko ule**, *lihat: liko.*  
gema **nemboka guru**, *lihat: boka<sub>2</sub>; lompa suara, lihat: lompa;* *lompa; nelompa suara, lihat: lompa.*  
gembala **topoevu**, *lihat: evu.*  
gembalakan **noevu**, *lihat: evu; nompoevu (1), lihat: evu.*  
gembira **nadamba**, *lihat: damba; nadamba rara, lihat: damba; kadambana, lihat: damba; naondo rara, lihat: ondo<sub>1</sub>; nadamba rara, lihat: rara.*  
gembirakan **nompakadamba**, *lihat: damba; nekuvavani, lihat: kuvava.*  
gembok **nirapo-rapo**, *lihat: rapo.*  
gembrot **nabengge**, *lihat: bengge.*  
gembung perut **nabusisi rara**, *lihat: rara.*  
gemerincing **nosidenggu**, *lihat: denggu; nonjengu, lihat: njengu; noringga, lihat: ringgo; nositengge, lihat: tengge.*  
gemerlap **nenggila**, *lihat: kila.*  
gemetar **nolenggu**, *lihat: lenggu; nolete, lihat: lete; nolete buku, lihat: lete; noridi, nokaridi, lihat: ridi.*  
gempa bumi **lingu**; nalingu, *lihat: lingu.*  
gemuk **naboya**, *lihat: boy<sub>2</sub>; nasinggaboya, lihat: boy<sub>2</sub>.*  
gemuk, menyebabkan **nakaboya**, *lihat: boy<sub>2</sub>.*  
gemukkan **nepakaboya**, *lihat: boy<sub>2</sub>.*  
gemuruh **nopedi guru**, *lihat: pedi; noruu, lihat: ruu.*  
gemuruh di langit **pariu**.  
gemuruh [guntr] **nepogu** (2), *lihat: pogu.*  
genangan **libo<sub>2</sub>; linju<sub>1</sub>**.  
genangan air **nompayo uve**, *lihat: payo.*  
genang-genang **mpalibo-libo uve**, *lihat: libo<sub>2</sub>.*  
genapi kekurangan **netomboi**; **netombongi** (2), *lihat: tombo<sub>1</sub>.*  
gencang-gencang **niura-ura** (2), *lihat: ura.*  
gendong **nosalunggu**, *lihat: salunggu; nanguba, lihat: uba<sub>1</sub>.*  
gendong anak di sarung **nopauba**, *lihat: uba<sub>1</sub>.*  
gendong anak tanpa sarung **netinggaruba**, *lihat: uba<sub>1</sub>.*  
gendong s.s. dalam sarung **nantauba**, *lihat: uba<sub>1</sub>.*  
genggam **nokakamu**, *lihat: kakamu; nokaku, lihat: kaku<sub>1</sub>; sanggaku, lihat: kaku<sub>1</sub>; nokakamu, lihat: kamu; nokakamu, lihat: singgamu.*  
genggam, ter- **nasinggamu palena**, *lihat: singgamu.*  
genteng **gente<sub>2</sub>**.  
geraham **baga**.

## gigit s.s.

geraham bungsu **baga supu**, *lihat: baga<sub>2</sub>; baga supu, lihat: supu<sub>2</sub>.*  
gerak **nogiri banua**, *lihat: giri; nokalelo, lihat: kalelo; nonggou-nggou, lihat: kou.*  
gerak kelopak mata **norende mata** (1), *lihat: rende<sub>1</sub>.*  
gerak meliuk-liuk **nonduya** (1), *lihat: nduya.*  
gerak tanpa jalan tertentu **nanjive-njive**, *lihat: njive.*  
gerakkan **nompopokalelo**, *lihat: kalelo.*  
gerakkan badan **nangajo nolipa**, *lihat: ngajo.*  
gerakkan tangan **nosigi**, *lihat: sigi.*  
geraknya **velena**, *lihat: vele<sub>1</sub>.*  
geram **nagigi rara**, *lihat: gigi; nonasu, lihat: nasu<sub>2</sub>.*  
gereja **gareja.**  
gergaji **garagaji**; **nogaragaji**, *lihat: garagaji.*  
gergajian kayu **pogaragaji kayu**, *lihat: garagaji.*  
gerhana **mate bula**, *lihat: bula<sub>2</sub>.*  
gerhana matahari **mate eo**, *lihat: eo.*  
gerigis **naronga taono**, *lihat: ronga.*  
gerimis **nangganisi**, *lihat: ngganisi; nanggaree, lihat: nggaree; nangganisi, lihat: nisi; nanggaree, lihat: ree<sub>1</sub>; nangganisi uda, lihat: uda.*  
gerinda **nogurinda**, *lihat: gurinda.*  
gerobak **goroba.**  
gerutu **nantangau**, *lihat: tangau.*  
gesek **nobanggese**, *lihat: banggese; nangese, lihat: ese; nopsis, lihat: pai<sub>3</sub>.*  
geser **nombasoro**, *lihat: soro<sub>1</sub>.*  
geser s.s. dgn kasar **nombasorobaka**, *lihat: soro<sub>1</sub>.*  
getah **kamao; pulu<sub>1</sub>.**  
getah pohon **pulu kayu**, *lihat: pulu<sub>1</sub>.*  
getar **noree**, *lihat: ree<sub>1</sub>; norende, lihat: rende<sub>1</sub>; norii, lihat: rii<sub>1</sub>.*  
giat **nakalelosa**, *lihat: kalelo.*  
gigi **ngisi.**  
gigi atas yg di depan **untu<sub>2</sub>.**  
gigi berkarang **nakavoga ngisi**, *lihat: kavoga.*  
gigi depan monjol **navoji ngisi**, *lihat: voji.*  
gigi dirontokkan **narampasaka ngisi**, *lihat: rampasaka.*  
gigi kembar **mparaka.**  
gigi palsu **nongisi rega**, *lihat: ngisi.*  
gigi seri **ngisi asu**, *lihat: ngisi.*  
gilil **nolenggu**, *lihat: lenggu; nolete, lihat: lete; norende, lihat: rende<sub>1</sub>; karidi-ridi, lihat: ridi.*  
gilil dgn sengaja **niletepaka**, *lihat: lete.*  
gilil kedinginan **napojo**, *lihat: pojo.*  
gigilkan **nomparidi**, *lihat: ridi.*  
gigit **nokiki**, *lihat: kiki<sub>2</sub>; nombakiki, lihat: kiki<sub>2</sub>; nanggiki baga, lihat: kiki<sub>2</sub>; nekimbari, lihat: kimbari; nelopo, lihat: lopo; nolopo-lopo, lihat: lopo; nesaba, lihat: saba<sub>2</sub>; nisaka nu asu, lihat: saka; notamba; nantamba (2), lihat: tamba<sub>2</sub>; neteo, lihat: teo; netimbari, lihat: timbari.*  
gigit badan **nompekutu**, *lihat: kutu<sub>2</sub>.*  
gigit gigi **nompasinggiki**, *lihat: kiki<sub>2</sub>.*  
gigit padi **nompekutu pae**, *lihat: kutu<sub>2</sub>.*  
gigit s.s. **nombalopo**, *lihat: lopo.*

## gitannya

gitannya **pekitina**, lihat: **kiki<sub>2</sub>**; **peteona**, lihat: **teo**.  
**gila** **nabaya**, lihat: **baya**; **agila**, lihat: **gila**; **nilipo**, lihat: **lipo**.  
**giling** **noduli** (1), lihat: **duli**; **nogili**, lihat: **gili**.  
**gilingan** **pogili**, lihat: **gili**.  
**gilir** **nosiala pale**, lihat: **ala<sub>1</sub>**.  
**giliran** **nogoli** (1), lihat: **goli**; **lele, lelena** (2), lihat: **lele<sub>2</sub>**; **nosiala pale**, lihat: **pale**; **nosinjava**, lihat: **sava<sub>4</sub>**.  
giliran, ber- **notava**, lihat: **tava<sub>1</sub>**.  
giliran **kami** **kamipa**, lihat: **kami**.  
giliran **saya** **akupa**, lihat: **aku<sub>1</sub>**.  
gilirannya **golina**, lihat: **goli**.  
**gincu** **nopabale**, lihat: **bale**; **ginju**.  
**ginjal** **vua<sub>1</sub>**.  
**giring** **nangiri**, lihat: **iri**; **ratumba**, lihat: **tumba<sub>2</sub>**.  
giring dgn tangan **nonini**, lihat: **nini<sub>1</sub>**.  
**gitar** **hitara**.  
**goda** **nategoda**, lihat: **goda<sub>2</sub>**; **nekuvavani**, lihat: **kuvava**; **nompakanavu** (2), lihat: **navu**; **nompesori**, lihat: **pesori**.  
**godaan** **pesori**.  
**gogos** **gogoso**; **lalampa**.  
**golongan** **lunu**.  
**goncang** **nontebé-ntebé**, lihat: **ntebé**.  
**goncang hati** **nokedo rara**, lihat: **kedo**.  
**goncang penglihatan** **nalimpuno**, lihat: **limpuno**.  
**goncang-goncang** **norii**, lihat: **rii<sub>1</sub>**.  
**goncangkan** **nogogori**, lihat: **gogori**.  
**gondok** **kavua**.  
**gonggong** **nogua**, lihat: **gua**; **nokaa**, lihat: **kaa<sub>2</sub>**.  
**gonggong** [anjing] **nelolo asu**, lihat: **lolo<sub>3</sub>**.  
**gonggongan** **au**; **auna**; **lolo nu asu**; **peloo nu asu**, lihat: **lolo<sub>3</sub>**.  
**goreng** **nodange**, lihat: **dange**; **nosole**, lihat: **sole**.  
**goreng jagung** tanpa minyak **nosinole**, lihat: **sole**.  
**goreskan** kulit **nosubi**, lihat: **subi**.  
**gosip** **nenjoni sumba**, lihat: **joni**.  
**gosok** **nompaese**; **nopaese**, lihat: **ese**; **nombagese** (2), lihat: **gese**; **noonju**, lihat: **onju**; **norera**, lihat: **rera**; **nicki-rori**, lihat: **rori**; **nososoro**, lihat: **sosoro**; **notuyusi baju**, lihat: **tuyusi**.  
**gosok** kulit untuk hilangkan kotoran **nombagegesi**, lihat: **gege**.  
**gosok mata** **notoyo mata**, lihat: **toyo<sub>1</sub>**.  
**gosoki** **noonjui**, lihat: **onju**.  
**gosokkan** kepala **nerori**, lihat: **rori**.  
**gosong** **nasindi**, lihat: **sindi<sub>1</sub>**.  
**got keke<sub>2</sub>**; **pangempa**.  
**got jalan** **janja**.  
**gotong** **nokova**, lihat: **kova**.  
**gotong royong** **nosiala pale**, lihat: **pale**.  
**goyah** **noleju** (1), lihat: **leju**; **noleju-leju**, lihat: **leju**.  
**goyang** **nogoya** (1), lihat: **goya**; **nojompe**, lihat: **jompe**; **nojumpu**; **nejumpu**, lihat: **jumpu**; **nonggave**, lihat: **kave**; **noleju** (1), lihat: **leju**; **nolengga** (1), lihat: **lengga**; **nompopolengga**, lihat: **lengga**; **nolingga**.

## gumpalan

**lingga**, lihat: **lingga**; **nonduya-nduya**, lihat: **nduya**; **nontabu**, lihat: **ntabu**; **nontuli-ntuli**, lihat: **ntuli<sub>2</sub>**; **noradu**, lihat: **radu**; **nolengga rara**, lihat: **rara**; **natetubei**, lihat: **tubei**; **niura-ura** (2), lihat: **ura**.  
**goyang** mundar-mandir **nonduya** (2), lihat: **nduya**.  
**goyang** secara horisontal **nontote**, lihat: **ntote**.  
**goyang-goyang** **panggita norende**, lihat: **rende<sub>1</sub>**.  
**goyang-goyang ekor** **novidu lelona**, lihat: **vidu**.  
**goyangkan** **nompopogoya**, lihat: **goya**; **nombagoya**, lihat: **goya**; **norangupaka**, lihat: **ranggu<sub>1</sub>**; **norenggu** (1), lihat: **renggu**.  
**goyangkan kaki** **nomparidi**, lihat: **ridi**.  
**goyangkan kelapa** **noperenggu kaluku**, lihat: **renggu**.  
**goyangkan naik turun** **nopalongga**, lihat: **palongga**.  
**goyangkan secara datar** **norenggupaka**, lihat: **renggu**.  
**gragea** **pakuli noangu**, lihat: **pakuli**.  
**gua** **bolo** **vatu**, lihat: **bolo**.  
**guam** **natorogoyo**, lihat: **torogoyo**.  
**gubuk** **bambaru**; **rovu**.  
**gugat** **nompakasala**, lihat: **sala**.  
**gugat kembali** **nisoka tangara**, lihat: **soka<sub>3</sub>**.  
**gugup** **nateparamomo**, lihat: **paramomo**; **nosungaa**, lihat: **sungaa**.  
**gugur** **nalonju anana**, lihat: **lonju**; **nalopu** (2), lihat: **lalu**; **naronto**, lihat: **ronto**; **nanjou**, lihat: **sou<sub>1</sub>**; **nosumaa**, lihat: **sumaa**.  
**gugur** [daun kayu] **nanjou**, lihat: **njou**.  
**gugur rambut** **nantotosi**, lihat: **totosi<sub>2</sub>**.  
**gugurkan** **nombalalisi** (2), lihat: **lali<sub>1</sub>**; **nolonjusi** (2), lihat: **lonju**.  
**gula** **nogasa gula**, lihat: **gasa<sub>2</sub>**; **gula**.  
**gula merah** **gula lei**, lihat: **gula**; **gula lei**, lihat: **lei**.  
**gula pasir** **gula kasi**, lihat: **gula**.  
**gula-gula** **gula-gula**, lihat: **gula**.  
**guling** **nebunggoli kayu**, lihat: **bunggoli**; **nekaduli-duli**, lihat: **duli**; **nateduliaka**, lihat: **duli**; **nekalule**, lihat: **kalule**; **luna pasampe**, lihat: **luna**; **nosumboli**, lihat: **sumboli**.  
**guling**, ber- **nekalule**, lihat: **lule**.  
**guling-guling**, ber- **nekabuale-ale**, lihat: **buale**.  
**gulingkan** **nombaduliaka**, lihat: **duli**.  
**gulingkan batang kayu** **nosunggi bata**, lihat: **sunggi**.  
**gulung** **nobalulu**, lihat: **balulu**; **nombabaluu**, lihat: **baluu**; **noliko kaloro**, lihat: **liko**; **sanggayu kae**, lihat: **nggayu**; **notilu**, lihat: **tilu**.  
**gulung pinggir baju** **nopiloro bivi baju**, lihat: **piloro**.  
**gulungkan** **nolira**, lihat: **lira<sub>1</sub>**.  
**gulungkan s.s.** **nompitoyo**, lihat: **pitoyo**.  
**gumalkan** **nanggarangutu baju**, lihat: **karangutu**.  
**gumpal** **tutu<sub>6</sub>**.  
**gumpalan** **dumpi**; **tobe<sub>1</sub>**.

**guna**

guna **guna**; **noguna**, *lihat: guna*.  
 gunaan **gunana**, *lihat: guna*.  
 guna-guna **limbo-limbo**; **nalimbosi** (2), *lihat: limbosi*.  
 guncang **nabanggesi**, *lihat: bangge*; **nalingu**, *lihat: lingu*.  
 guncangkan **norumbu**, *lihat: rumbu*.  
 gundu **goli**<sub>2</sub>; **more goli**, *lihat: more*.  
 gundul **nigau**, *lihat: gau*<sub>2</sub>; **nalose**, *lihat: lose*; **napuyu**, *lihat: puyu*; **norangga**, *lihat: rangga*<sub>1</sub>; **narava**, *lihat: rava*<sub>1</sub>.  
 gung **gooi**.  
 gung, s.j. **tava-tava**.  
 gunjing **nontunturaka**; **nombatunturaka**, *lihat: tuntu*<sub>2</sub>.  
 gunting **gunci**; **gunji**<sub>2</sub>; **nogunji**, *lihat: gunji*<sub>2</sub>.  
 gunting rambut **polompo bulua**, *lihat: lompo*; **nosombe bulua**, *lihat: sombe*.

**hancur hatinya**

guntur **naguru**, *lihat: guru*<sub>1</sub>.  
 guntur besar **guru kede**, *lihat: guru*<sub>1</sub>.  
 gunung **bulu**<sub>1</sub>; **kabuluna**, *lihat: bulu*<sub>1</sub>; **tutu nu bulu**; **yumbu nu bulu**, *lihat: bulu*<sub>1</sub>.  
 gunung berapi **bulu nepogu**, *lihat: pogu*.  
 gunung yg didiami manusia **lare**.  
 gunungan **pantao**.  
 gurau **nabulelu tesa**, *lihat: bulelu*; **nompegaya**, *lihat: gaya*<sub>1</sub>; **nokuvava**, *lihat: kuvava*; **nongei** (1), *lihat: ngei*; **neova**, *lihat: ova*<sub>2</sub>; **nasapidi**; **nasampidi**, *lihat: pidi*<sub>2</sub>.  
 guru **guru**<sub>2</sub>.  
 gurun pasir **karava bone**, *lihat: karava*.  
 gusarkan **mangelo saba**, *lihat: saba*<sub>1</sub>.  
 gusi **uga**.

**H - h**

habis **napumpu**, *lihat: pumpu*<sub>2</sub>; **napumpu ngisi**, *lihat: pumpu*<sub>2</sub>; **naupu** (1), *lihat: upu*.  
 habis air **naoti uve**, *lihat: oti*.  
 habis bersih **nagali mpaese**, *lihat: gali*.  
 habis tenaga **napojo**, *lihat: pojo*.  
 habis terjual **naupu natepobalu**, *lihat: balu*<sub>1</sub>.  
 habis uang **naboru kanto**, *lihat: kanto*.  
 habisan **kaupua**, *lihat: kaupua*; **kaupua**, *lihat: upu*.  
 habiskan **nootisi**, *lihat: oti*; **nompakaupu**, *lihat: upu*.  
 habiskan makanan **nagali mpaese**, *lihat: paese*<sub>2</sub>.  
 hadang **nelava**, *lihat: lava*<sub>1</sub>; **nombalavataka**, *lihat: lava*<sub>1</sub>; **netatopo**, *lihat: tatopo*.  
 hadap **nantingayo** (1), *lihat: ngayo*<sub>1</sub>.  
 hadapan dengan **nosintingayo ante**, *lihat: ngayo*<sub>1</sub>.  
 hadapi **nantingayo** (2), *lihat: ngayo*<sub>1</sub>; **nantingayo**, *lihat: tingayo*.  
 hadiah **pedekei**, *lihat: dekei*; **hadia**.  
 hadiran **karia**, *lihat: ria*.  
 hadiri **nombaroaki**, *lihat: roa*.  
 hadiri upacara tanpa diundang **netako**, *lihat: tako*.  
 hafal **nohapaa**, *lihat: hapaa*.  
 hafalkan **nantuki**, *lihat: tuki*.  
 haji **nompene haji**, *lihat: haji*; **puaji**, *lihat: haji*; **poaji**; **puaji**; **puaji**.  
 hakim **topotangara**, *lihat: tangara*.  
 hakimi **nohuku**, *lihat: huku*; **nompakasala**, *lihat: sala*; **notangara**, *lihat: tangara*.  
 halaman **doyata**; **karavana**, *lihat: karava*; **karavana**, *lihat: rava*<sub>1</sub>.  
 halang **nelava**, *lihat: lava*<sub>1</sub>.  
 halang, ter- **natelava**, *lihat: lava*<sub>1</sub>.  
 halang-halangi **naledu** (2), *lihat: lendu*.  
 halangi **nabonto**, *lihat: bonto*<sub>1</sub>; **nompakabonto**, *lihat: bonto*<sub>1</sub>; **nelava dala**, *lihat: lava*<sub>1</sub>; **nombalava**, *lihat: lava*<sub>1</sub>; **notondo**, *lihat: tondo*<sub>1</sub>; **nombatondo**, *lihat: tondo*<sub>1</sub>.  
 halangi gerakan **nekadukuti** (2), *lihat: duku*.

halangi supaya tidak bisa melihat s.s. **nanjalipuyo**, *lihat: salipuyo*; **nevuyo**, *lihat: vuyo*.  
 halau **ratumba**, *lihat: tumba*<sub>2</sub>.  
 halus **nadadi** (2), *lihat: dadi*; **nalusu**, *lihat: lusu*; **navoe**, *lihat: voe*.  
 haluskan **nonei**, *lihat: nei*; **nopaese**, *lihat: paese*<sub>2</sub>; **nompakavoe**, *lihat: voe*.  
 haluskan kayu, ase **nangesa**; **noesa** (2), *lihat: esa*.  
 hamba **batua**<sub>1</sub>; **potudua**, *lihat: tudu*<sub>1</sub>.  
 hambar **namoli**, *lihat: moli*; **naranguya**, *lihat: ranguya*.  
 hambat **nabonto**, *lihat: bonto*<sub>1</sub>; **nompakabonto**, *lihat: bonto*<sub>1</sub>.  
 hambur **nakamburaka**, *lihat: kamburaka*; **nantampurea apu**, *lihat: tampurea*.  
 hamburan, ditupi angin **navaro**, *lihat: varo*.  
 hamburkan **nokamburaka**, *lihat: kamburaka*; **nombakamburaro**; **nikamburoroi**, *lihat: kamburaro*; **nompakasimpotare**, *lihat: simpotare*.  
 hamil **natiana**, *lihat: ana*<sub>1</sub>; **katiana**, *lihat: ana*<sub>1</sub>; **nabengge tai**, *lihat: bengge*; **nakaduku** (1), *lihat: duku*; **nakева ri tai**, *lihat: keva*; **nompariara** (3), *lihat: riara*.  
 hamil tanpa diketahui siapa ayahnya **nivoneti ntona**, *lihat: vone*<sub>2</sub>.  
 hamil tanpa suami yg sah **novone**, *lihat: vone*<sub>2</sub>.  
 hamili **nompakatiana**, *lihat: ana*<sub>1</sub>.  
 hampa **namee poisinca cangkore**, **pae**, *lihat: mee*; **varana**, *lihat: vara*.  
 hampir **sakidepa** (2), *lihat: sakide*; **sakidepa pade**, *lihat: sakide*.  
 hampir cukup **navui**, *lihat: vui*.  
 hampir pagi **maeomo**, *lihat: eo*.  
 hampir selesai **nagampimo**, *lihat: gampi*<sub>1</sub>.  
 hancur **nabembe**, *lihat: bembe*; **nabere**, *lihat: bere*; **nagonu**, *lihat: gonu*; **naoya** (1), *lihat: oya*; **narupu**, *lihat: rupu*; **narupusaka**, *lihat: rupu*.  
 hancur hatinya **nagero rarana**, *lihat: gero*.

## hancur sekali

hancur sekali **naoya nggone, lihat: nggone;**  
**naoya mpeje, lihat: peje.**  
 hancur tumbuh-tumbuhan **nabonyo, lihat:**  
**bonyo.**  
 hancuran **kagero, lihat: gero.**  
 hancurannya **kaoyana, lihat: oya.**  
 hancurkan **noberesi, lihat: bere; nombagerosi,**  
**lihat: gero; nompakarogo, lihat: rogo;**  
**norori marisa, lihat: rori; norupusaka,**  
**lihat: rupu.**  
 hancurkan kasar tanah **norobe tana, lihat: robe.**  
 hancurkan tanah **nopepe tampo, lihat: pepe.**  
 handuk **handu; anu nipesore, lihat: pesore; anu**  
**nipesore, lihat: sore.**  
 hangat **senje nggalupa, lihat: kalupa<sub>1</sub>; nalongo,**  
**lihat: longo<sub>1</sub>.**  
 hangat kuku **senje nggalupa, lihat: senje.**  
 hangus **naboa, lihat: boa<sub>1</sub>; nasindi, lihat: sindi<sub>1</sub>.**  
 hangus di luar, mentah di dalam **nasavuronda,**  
**lihat: savuronda.**  
 hangus [makanan] **napuna, lihat: puna<sub>3</sub>.**  
 hangus sekali **naboa ntarasi, lihat: boa<sub>1</sub>.**  
 hangus tangan **naboa pale, lihat: boa<sub>1</sub>.**  
 hanguskan dalam api **nisumbere, lihat:**  
**sumbere.**  
 hanjuang **taba.**  
 hanya **aga<sub>1</sub>; bayangi; damo.**  
 hanyut **naave, lihat: ave.**  
 hanyutkan **nombaavesaka, lihat: ave;**  
**nombatompesaka, lihat: tompe.**  
 hanyutkan diri **nokaave, lihat: ave.**  
 hanyutkan tanah **nibuntulaka, lihat: buntu.**  
 hapus **nompaisi, lihat: pai<sub>3</sub>.**  
 hapuskan **nombalalisi (1), lihat: lali<sub>1</sub>;**  
**nompakalali, lihat: lali<sub>1</sub>; nompakalipo,**  
**lihat: lipo; nombalipo, lihat: lipo.**  
 harap **sarumaka.**  
 harapan **panjarumaka, lihat: sarumaka.**  
 harapkan **nisarumaka (1), lihat: sarumaka.**  
 harga **kamalakana, lihat: mala.**  
 harga jualan **nipobaluka, lihat: balu<sub>1</sub>.**  
 harga mati **ali mate, lihat: ali<sub>1</sub>.**  
 hargai **niingga, lihat: angga<sub>2</sub>; nebila;**  
**nombabila, lihat: bila<sub>3</sub>.**  
 harganya **alina; ali, lihat: ali<sub>1</sub>.**  
 hari **eo (1); eo jumaa, lihat: jumaa; eo kamisi,**  
**lihat: kamisi; saeo.**  
 hari berikutnya **kamailena, lihat: maile.**  
 hari ini **eo hitu, lihat: eo; ngena hitu, lihat:**  
**ngena.**  
 hari kemudian **bara sakuya eopa, lihat: sakuya.**  
 hari minggu **eo aka, lihat: aka.**  
 hari pasar **eo potomu, lihat: tomu.**  
 hari raya **eo mbaso, lihat: eo.**  
 hari Selasa **eo salasa, lihat: salasa.**  
 hari senin **sinaia.**  
 hari yg menakutkan **eo mpepakaviora, lihat:**  
**viora.**  
 hari yg tidak beruntung **eo nggara, lihat: nggara.**  
 hari-hari ini **sii-sii.**  
 harta **kaboli, lihat: boli.**  
 harta benda **mbara-mbara (1).**  
 haru **naino rara, lihat: rara.**  
 harum **navangi, lihat: vangi.**

## hidangkan

harus **kana<sub>1</sub>.**  
 hasil **kabisana, lihat: bisa; nakana nggajadi,**  
**lihat: jadi<sub>1</sub>; panggava (3), lihat: kava;**  
**kamalakana, lihat: mala.**  
 hasil bumi **poviana (2), lihat: via.**  
 hasil pencarian **nipouli, lihat: uli<sub>2</sub>.**  
 hasil perjalanan **vua mpolipa, lihat: vua<sub>2</sub>.**  
 hasilnya **aselena, lihat: asele.**  
 hasut **nantanara, lihat: tanara.**  
 hati **ate; nabuku rara, lihat: buku<sub>2</sub>; nabula**  
**rara, lihat: bula<sub>1</sub>; nadamba rara, lihat:**  
**damba; naede rara, lihat: ede; nagigi**  
**rara, lihat: gigi; rara; rara ntaina; rara**  
**ntai, lihat: tai<sub>2</sub>.**  
 hati bengkok **natenggo rara, lihat: rara.**  
 hati berani **naroso rara, lihat: ros.**  
 hati busuk **nakei rara, lihat: kei.**  
 hati curang **navuni rara, lihat: vuni.**  
 hati iklas **voe nu rara, lihat: voe.**  
 hati nurani tertusuk **tesa nasilonto riara, lihat:**  
**lonto; nasilonto riara, lihat: silonto.**  
 hati, pemakan **topeule.**  
 hati sagu **tamu.**  
 hati suci **naputi rara, lihat: rara.**  
 hati yg sakit **napapu ate, lihat: papu.**  
 hati-hati **pakabelo, lihat: belo; mpakabelo-**  
**belo, lihat: belo; nainga, lihat: inga; jaga.**  
 haus **nabai tambolo, lihat: bai<sub>1</sub>.**  
 hebat **namadai, lihat: madai; namovo, lihat:**  
**movo; neparasu, lihat: parasu; napore**  
<sub>(1)</sub>, lihat: pore; ledo ria kasimbayuna,  
**lihat: simbayu.**  
 helai **sabala buya, lihat: bala<sub>2</sub>; saboka buya**  
**kodi, lihat: boka<sub>4</sub>; santau, lihat: tau<sub>3</sub>.**  
 hemat **naimpo, lihat: impo; nompoinggi, lihat:**  
**inggi; nombaloya ose, lihat: loya<sub>2</sub>.**  
 hemat uang **natove doi, lihat: tove.**  
 hempas **nombabasitaka, lihat: basitaka.**  
 hendak **dota.**  
 hendaklah **kajadimo, lihat: jadi<sub>1</sub>.**  
 heningan **kalino, lihat: lino<sub>1</sub>.**  
 henti **nombanontosaka, lihat: nonto<sub>1</sub>.**  
 hentikan **nompopenonto, lihat: nonto<sub>1</sub>;**  
**nompopetaa, lihat: taa<sub>2</sub>; nombataamaka**  
<sub>(1)</sub>, lihat: taa<sub>2</sub>.  
 hentikan orang lewat **nombalavatka, lihat:**  
**lava<sub>1</sub>.**  
 heran **nahera, lihat: hera; kahera, lihat: hera;**  
**nokangaa, lihat: kangaa; nokumaa, lihat:**  
**kumaa; mohama.**  
 hewan hantu **toga<sub>2</sub>.**  
 hiasan **bunga; dadada; ramba-ramba, lihat:**  
**ramba.**  
 hiasan rambut; rambut, hiasan **balunji.**  
 hiasi **naramba, lihat: ramba; novera (1), lihat:**  
**vera.**  
 hibur **nopalera, lihat: lera; nopalera rara,**  
**lihat: lera; nombalipo pekiri, lihat: lipo;**  
**naondo rara, lihat: ondo<sub>1</sub>; nompakasana,**  
**lihat: sana<sub>2</sub>; nompakavoe rara, lihat: voe.**  
 hiburan tamu **katoratana, lihat: torata.**  
 hiburkan, di- **naveoe rara, lihat: voe.**  
 hidangkan **nombaduduaka, lihat: duduaka;**  
**rapakandeka, lihat: kande; nompatala;**

## hidangkan makanan

nombapatala, *lihat: patala; nosondu, lihat: sondu.*  
hidangkan makanan **nitiboka**, *lihat: tibo.*  
hidangkan masing-masing **nitibo-tibo** (1), *lihat: tibo.*  
hidung **onge**.  
hidung berdarah **nanggola**, *lihat: nggola.*  
hidung kotor **nakaduunge**, *lihat: kaduunge.*  
hidung tersumbat **napii onge**, *lihat: pii.*  
hidup **natuvu**, *lihat: tuvu<sub>1</sub>.*  
hidup berumah tangga **nosikeniaka**, *lihat: keni.*  
hidup kembali **nompate**, *lihat: pate<sub>2</sub>; nouvali, lihat: uvali.*  
hidup kembali sesudah mati **nouali**, *lihat: uali.*  
hidupan **katuvu** (1), *lihat: tuvu<sub>1</sub>; katuvua; nggatuvu, lihat: tuvu<sub>1</sub>.*  
hidupkan **nompakatuwu**, *lihat: tuvu<sub>1</sub>.*  
hidupkan kembali **nompakatuwu mpanjili**, *lihat: tuvu<sub>1</sub>.*  
hidupkan tumbuhan yg hampir punah **nomanpanaki tuda-tuda**, *lihat: naki.*  
hijau **nagavu** (2), *lihat: gavu; nakodara, lihat: kodara; naramata, lihat: ramata.*  
hikmat **noto pompekiri**, *lihat: noto<sub>1</sub>.*  
Hikmat Allah **Noto nTupu**, *lihat: noto<sub>1</sub>.*  
hilang **nelanya**, *lihat: lanya; nalanya, lihat: lanya; nalipo, lihat: lipo; nosuandala, lihat: suandala.*  
hilang kedudukan **nanavu** (3), *lihat: navu.*  
hilang kesabaran **nalipo sabara**, *lihat: lipo.*  
hilang kesadaran **nalipo rara**, *lihat: lipo.*  
hilang keseimbangan **nasusulaka** (1), *lihat: susulaka.*  
hilang panas emosi **naranindi rara** (2), *lihat: nindi.*  
hilang rasa capek **naosa lenge**, *lihat: osa<sub>1</sub>.*  
hilang sedikit-sedikit **nalipo-lipo**, *lihat: lipo.*  
hilang semangat **nalente buku**, *lihat: lente; naleo rara, lihat: leo; nasuu rara, lihat: suu<sub>2</sub>.*  
hilangkan **nompakalali**, *lihat: lali<sub>1</sub>; nompakalipo, lihat: lipo; nompasau, lihat: sau<sub>3</sub>.*  
hilangkan kesusahan **nombalipo pekiri**, *lihat: lipo.*  
hilir **layana.**  
hilirkan rotan **noili**, *lihat: ili<sub>3</sub>.*  
himpit **niposiupis**, *lihat: upisi.*  
himpitan **nosirapa**, *lihat: rapa<sub>2</sub>.*  
hina **nanjalai**, **nombasalai**, *lihat: sala; nesayu, lihat: sayu; netavau, lihat: vau.*  
hina peringatan **napaca**, *lihat: capa.*  
hina s.s.o. **nombasayu**, *lihat: sayu.*  
hinaan **ea nu mata**, *lihat: ea; petavau, lihat: tavau.*  
hindari **nombaleva**, *lihat: leva<sub>1</sub>; netalili, lihat: lili<sub>2</sub>; nompetalilika, lihat: lili<sub>2</sub>; nompasala, lihat: sala; nantenggu, lihat: tenggu.*  
hindari meragi **nolula**, *lihat: lula<sub>1</sub>.*  
hingga **sudu.**  
hinggap **nantamu**, *lihat: tamu<sub>2</sub>; netamu, lihat: tamu<sub>2</sub>; netulu, lihat: tulu.*  
hiraukan **nompeili**, *lihat: peili<sub>2</sub>.*

## hutangi

hirup **nosoru**, *lihat: soru.*  
hirup air **naonga**, *lihat: onga<sub>1</sub>.*  
hirup-hirup **nasanjoru**, *lihat: soru.*  
hitam **naboga**, *lihat: boga; naburi, lihat: buri; navuri, lihat: vuri; navuri koa, lihat: vuri.*  
hitam [ayam] **manu lapu**, *lihat: lapu<sub>3</sub>.*  
hitam, kayu **kayu toe**, *lihat: toe.*  
hitam sekali [manusia] **navuri kiji**, *lihat: vuri.*  
hitung **nobilaa**, *lihat: bila<sub>1</sub>; noreke, nobila, lihat: reke<sub>1</sub>.*  
hitung tanggal **noreke eo**, *lihat: reke<sub>1</sub>.*  
hitung, ter- **naterike**, *lihat: reke<sub>1</sub>.*  
hitungannya **bilana**, *lihat: bila<sub>1</sub>.*  
hormati nebila; **nombabila**, *lihat: bila<sub>3</sub>; nompakaoge (1), lihat: oge<sub>2</sub>.*  
hubungan dgn suami/isteri ipar **lago.**  
hubungan sebagai kakak-adik **rapotuaka**, *lihat: tuaka.*  
hubungan sebagai nenek-cucu **rapotupu**, *lihat: tupu<sub>1</sub>.*  
hubungan seksual **nokeju**, *lihat: keju; norasi (2), lihat: rasi; nosirasi, lihat: rasi; nosampaturu (2), lihat: turu.*  
hubungkan **nompopotupu**, *lihat: tupu<sub>1</sub>.*  
hujan **kada nu uda**, *lihat: kada; nanggarente, lihat: nggarente; uda; nauda, lihat: uda; nanggarente uda, lihat: uda.*  
hujan barat **uda bara**, *lihat: uda.*  
hujan halus **nangganisi**, *lihat: ngganisi; nangganisi uda, lihat: uda.*  
hujan jatuh satu-satu **nggaveo**, *lihat: nggaveo; nanggaveo uda, lihat: uda.*  
hujan lebat **naromba uda**, *lihat: uda.*  
hujan rintik-rintik **nanggaree**, *lihat: ree<sub>1</sub>; nanggaree uda, lihat: uda.*  
hujan satu-satu dgn tetesan besar **nggaveo**, *lihat: veo.*  
hujan terhenti-henti **uda mpangova**, *lihat: ngova.*  
hujan terus-menerus **natamba uda**, *lihat: tamba<sub>1</sub>.*  
hujani **nombadunggu**, *lihat: dunggu<sub>1</sub>.*  
huk **sajori**, *lihat: jori<sub>2</sub>.*  
hukum **huku; nombahuku**, *lihat: huku; neparaja, lihat: jea; nombajeani, lihat: jea; vaya<sub>1</sub>.*  
hukuman **pehuku**, *lihat: huku.*  
hulu hati **nganga njule [sule]**, *lihat: nganga.*  
hulu sungai mata **binangga**, *lihat: mata<sub>5</sub>; uluna, lihat: ulu<sub>3</sub>; ulu binangga, lihat: ulu<sub>3</sub>.*  
hunus **nobitu**, *lihat: bitu; noosu taono, lihat: osu; nangosu, lihat: osu.*  
huru hura **nagado**, *lihat: gado.*  
huruf **hurupu.**  
hutan **kakalana [kakaana]**, *lihat: kakala; kaka-kakalana, lihat: kakala; rakayu; rarakayu, lihat: kayu; rakayu mbongo, lihat: mbongo; rakayu; rarakayu; vana<sub>1</sub>.*  
hutan belantara **pangale**; **ravana<sub>1</sub>**.  
hutan rimba **pangale.**  
hutang **inda; noinda**, *lihat: inda.*  
hutangi **nanginda**, *lihat: inda.*

## I - i

ia <b>noiyomo</b> , <i>lihat: iyo</i> .	ikat sarung <b>nocemba</b> , <i>lihat: cemba; nanjambukeke; nosambukeke, lihat: keke<sub>1</sub>; nitataka buya, lihat: tataka; nantedesi buya, lihat: tede<sub>1</sub>.</i>
iakan <b>nompoiyo</b> , <i>lihat: iyo; nitubo, lihat: tubo.</i>	ikat sarung di kepala <b>notumbali</b> , <i>lihat: tumbali.</i>
ibadah <b>netupu</b> , <i>lihat: tupu<sub>2</sub>; petupuna, lihat: tupu<sub>2</sub>.</i>	ikat tangan <b>notipunggu</b> , <i>lihat: punggu; nantipunggu, lihat: tipunggu; notipunggu pale atau kada, lihat: tipunggu.</i>
ibarat <b>gambaran</b> .	ikat tongkol jagung dgn kulitnya <b>nitindongi</b> , <i>lihat: tindongi.</i>
ibaskan ekor <b>novidu lelona</b> , <i>lihat: vidu.</i>	ikat [tumbuhan] <b>sampuu</b> , <i>lihat: mpuu<sub>1</sub>.</i>
Iblis <b>Magau nu seta</b> , <i>lihat: seta.</i>	ikatan <b>alena</b> , <i>lihat: ale; poboke (1), lihat: boke; parakaina.</i>
ibu <b>ina</b> ; <b>nina</b> ; <b>tina</b> .	ikatan padi <b>peana</b> , <i>lihat: pea<sub>1</sub>.</i>
ibu dan temannya <b>gei Nina</b> , <i>lihat: gei ; gi<sub>1</sub>.</i>	ikatkan dua kelapa <b>nomposidaiti kaluku</b> , <i>lihat: dai<sub>2</sub>.</i>
ibu jari <b>kotumpu</b> .	iklas <b>nagasa rara</b> , <i>lihat: rara.</i>
ibunya <b>tinana</b> , <i>lihat: tina.</i>	ikut <b>naliutaka</b> , <i>lihat: liu; neose, lihat: ose<sub>1</sub>; neoseaka, lihat: ose<sub>1</sub>; notuntu, lihat: tuntu<sub>1</sub>; netuntuni (1), lihat: tuntu<sub>1</sub>; nantuntuni (2), lihat: tuntu<sub>1</sub>; nombatatu, lihat: tutu<sub>2</sub>; nantutu dota rara, lihat: tutu<sub>2</sub>.</i>
idam <b>ngida</b> ; <b>nangida</b> , <i>lihat: ngida.</i>	ikut campur <b>nompesua</b> (3), <i>lihat: sua<sub>1</sub>.</i>
igau <b>nanggangeva</b> , <i>lihat: kangeva; nanggangeva, lihat: nggangeva.</i>	ikut di belakang <b>nantuki</b> , <i>lihat: tuki.</i>
igauan <b>panggangeva</b> , <i>lihat: nggangeva.</i>	ikut pengajaran <b>nangoseaka</b> , <i>lihat: ose<sub>1</sub>.</i>
ijuk <b>gampuga</b> ; <b>opi</b> .	ikut sembarang <b>nasantutu</b> (1), <i>lihat: tutu<sub>2</sub>.</i>
ikal <b>noilo kaloro, lauro, lihat: ilo; nomantu kaloro, lihat: mantu; pomantu, lihat: mantu; niparakai, lihat: parakaina.</b>	ikut; susul dari belakang; serta <b>nantuntuni</b> (1), <i>lihat: tuntu<sub>1</sub>.</i>
ikalan <b>ilo.</b>	ikut terus-menerus <b>netutusi</b> , <i>lihat: tutu<sub>2</sub>.</i>
ikan <b>bau</b> ; <b>bau lele</b> , <i>lihat: bau<sub>1</sub>; bau lindu, lihat: bau<sub>1</sub>; bau tompi, lihat: bau<sub>1</sub>; bau uru, lihat: bau<sub>1</sub>; nobuvu, lihat: buvu<sub>3</sub>; duo; bau lele, lihat: lele<sub>1</sub>; bau lele, lihat: lele<sub>1</sub>.</i>	ikuti <b>nompoevu</b> (2), <i>lihat: evu; nepolelo, lihat: lelo.</i>
ikan asin <b>bau gara</b> , <i>lihat: bau<sub>1</sub>.</i>	ikuti dgn mata <b>nombeli</b> , <i>lihat: mbeli.</i>
ikan bakar <b>bau tunu</b> , <i>lihat: bau<sub>1</sub>; bau tunu, lihat: tunu.</i>	ikuti jalan orang <b>nombatuntumaka</b> , <i>lihat: tuntu<sub>1</sub>.</i>
ikan belut <b>bau lindu</b> , <i>lihat: lindu; masapi.</i>	ikuti jejak <b>notutu</b> , <i>lihat: tutu<sub>2</sub>.</i>
ikan emas <b>bau bulava</b> , <i>lihat: bau<sub>1</sub>.</i>	ilmu <b>nomore</b> (2), <i>lihat: more; pangisani (1), lihat: sani<sub>1</sub>.</i>
ikan hiu <b>bau mangiva</b> , <i>lihat: mangiva.</i>	ilmu ber- <b>nangisani</b> , <i>lihat: sani<sub>1</sub>.</i>
ikan lajang <b>bau laya</b> , <i>lihat: bau<sub>1</sub>.</i>	ilmu gaib <b>notosu bungga</b> , <i>lihat: bungga; kakaba, lihat: kaba<sub>2</sub>; pangisani (2), lihat: sani<sub>1</sub>; siviuh mata, lihat: vuu<sub>2</sub>.</i>
ikan makan <b>bau nanjaba</b> , <i>lihat: saba<sub>2</sub>.</i>	ilmu hitam <b>nadoti</b> , <i>lihat: doti; tona nosipesori, lihat: pesori.</i>
ikan masak <b>palumara</b> .	ilmu hitung <b>poreke</b> , <i>lihat: reke<sub>1</sub>.</i>
ikan, s.j. <b>bau duo</b> , <i>lihat: bau<sub>1</sub>; bau kosa, lihat: bau<sub>1</sub>; bau mangiva, lihat: bau<sub>1</sub>; bau rono, lihat: bau<sub>1</sub>; bau tampai, lihat: bau<sub>1</sub>; busuka; katombo; kosa; bau ngaya, lihat: ngaya<sub>2</sub>; nopus<sub>1</sub>; bau pataga, lihat: pataga; pimpilido; pokato; bau tampai, lihat: tampai; bau uru, lihat: uru<sub>2</sub>.</i>	ilmu kekebalan <b>pangisani</b> (2), <i>lihat: sani<sub>1</sub>.</i>
ikan tembang <b>busuka.</b>	ilmu penyakit <b>pangisani dua</b> , <i>lihat: sani<sub>1</sub>.</i>
ikan tenggiri <b>bau tompi</b> , <i>lihat: tompi.</i>	imam <b>poima</b> ; <b>pua ima.</b>
ikan tongkol <b>bau tompi</b> , <i>lihat: tompi.</i>	iman <b>pomparasaya</b> , <i>lihat: parasaya; tapa<sub>3</sub>.</i>
ikat <b>nobaaoa asu</b> , <i>lihat: baoa; boke; nidaiti, lihat: dai<sub>2</sub>; nomposidaiti kaluku, lihat: dai<sub>2</sub>; pitu-gau lauro, lihat: gau<sub>3</sub>; nateoru tolia, lihat: oru<sub>2</sub>; sampea pae, lihat: pea<sub>1</sub>; sampou, lihat: pou<sub>1</sub>; nompou, lihat: pou<sub>1</sub>; pompou (1), lihat: pou<sub>1</sub>; nosoo, lihat: soo<sub>2</sub>; natesoo, lihat: soo<sub>2</sub>; nantaka taono, lihat: taka.</i>	imbang, se- <b>nasinggeru</b> , <i>lihat: singgeru; nasinjuru, lihat: sinjuru.</i>
ikat dgn gaya tarik <b>nogai</b> ; <b>nombagai</b> , <i>lihat: gai.</i>	indah <b>nadol</b> , <i>lihat: doli; nagaya, lihat: gaya<sub>2</sub>; naramba, lihat: ramba; narinto, lihat: rinto.</i>
ikat dgn tali rotan <b>nisoina</b> , <i>lihat: soi.</i>	indahkan <b>nompariara</b> (1), <i>lihat: riara.</i>
ikat kepala <b>talidangga.</b>	induk padi <b>tina mpae</b> , <i>lihat: tina.</i>
ikat padi <b>noboke</b> , <i>lihat: boke.</i>	induknya <b>tinana</b> , <i>lihat: tina.</i>
ikat [padi] <b>busu<sub>2</sub>.</b>	
ikat pinggang <b>sulapi</b> ; <b>sulepe.</b>	
ikat sapi <b>potataka japi</b> , <i>lihat: tataka.</i>	

## ingat

ingat **nantora**, *lihat: tora; natetora*, *lihat: tora*.  
ingat akan s.s. **naalentora**, *lihat: tora; nantoraka*,  
*lihat: tora*.  
ingat s.s. yg terlupa **navuyo rara**; **navuyo pekiri**  
(1), *lihat: vuyo*.  
ingatannya **pantorana**, *lihat: tora*.  
ingatkan **nompopetora**, *lihat: tora*;  
**nompopatora**, *lihat: tora*.  
ingatkan, memper- **nompopainga**, *lihat: inga*.  
ingatkan s.s.o.bawa dia tidak punya hak  
**nombasuvunaka** (2), *lihat: suvu*.  
inggris, pohon **kayu leda**, *lihat: leda*.  
ingin **dota**; **mbeki**; **nadii rara**, *lihat: rara*;  
**naino rara**, *lihat: rara*.  
ingin betah **nompoindo**, *lihat: ino*.  
ingin cepat **nasara rara**, *lihat: sara*<sub>1</sub>.  
ingin dikunjungi **nepemai**, *lihat: mai*.  
ingin mengikut **nepungu**, *lihat: pungu*.  
ingin sekali **nario mata**, *lihat: rio*.  
ingkar **nolese**, *lihat: lese*.  
ingus **vasa**; **navasa**, *lihat: vasa*.  
ingusan **najoo vasa**, *lihat: joo*.  
ini **gahitu**; **hia**; **hie**; **hii**; **hitu**; **mai**.  
inilah **hitumo hii**, *lihat: hitu*.  
injak **nipotaini**, *lihat: ini*; **nojeje**; **nombajeje**  
(1), *lihat: jeje*; **nopajeje**, *lihat: jeje*.  
injak tanah **noparuja**, *lihat: paruja*.  
injak tumit orang **netanggase**, *lihat: tanggase*<sub>2</sub>.  
injaki **nijejesi**, *lihat: jeje*.  
injukkan **nompopajeje**, *lihat: jeje*.  
injaknya **jejena**, *lihat: jeje*.  
injil **kareba belo** (2), *lihat: kareba*.  
insang **karanjana**.  
intai **nompeluepi**, *lihat: luepi*; **nemata-matai**,  
*lihat: mata*<sub>2</sub>; **netatopo**, *lihat: tatopo*.  
inti kayu **nonona**, *lihat: nono*.  
intip **netidilo**; **netadilo**, *lihat: dilo*; **nelede**,  
*lihat: lede*; **nompelede**, *lihat: lede*;  
**nelingongo**, *lihat: lingongo*<sub>2</sub>;  
**nompelingongo**, *lihat: pelingongo*; **nasala**  
**mata** (1), *lihat: sala*; **netadilo**, *lihat:*  
**tadilo**; **nompetadilo**, *lihat: tadilo*.  
intip dari belakang s.s. **nompelepi**, *lihat: pelepi*.  
ipar laki-laki **era langgai**, *lihat: era*.  
ipar perempuan **era mombine**, *lihat: era*.  
irama **nakinta**, *lihat: kinta*<sub>2</sub>.  
iri hati **nario mata**, *lihat: rio*; **nasiriati**, *lihat:*  
**siriati**.  
iri hati, menyebabkan **nompakasiriati**, *lihat:*  
**siriati**.  
irik **noboba**, *lihat: boba*; **noini**, *lihat: ini*;  
**nomporo**, *lihat: poro*<sub>1</sub>; **pomporo**, *lihat:*  
**poro**<sub>1</sub>.  
iris **nokoyo** (1), *lihat: koyo*<sub>1</sub>; **natekoyo pale**, *lihat:*  
**koyo**<sub>1</sub>; **nokoyoti**, *lihat: koyo*<sub>1</sub>; **nosai**, *lihat:*  
**sai**<sub>1</sub>; **sanjila kaluku**, *lihat: sila*.

## jadi

iris daging kelapa **nosisi kaluku**, *lihat: sisi*<sub>1</sub>.  
iris daun **notoyo uta**, *lihat: toyo*<sub>2</sub>.  
iris kelapa **sanjisi kaluku**, *lihat: sisi*<sub>1</sub>.  
iris secara panjang **nosila**, *lihat: sila*.  
iris sedikit-sedikit **nepangu**, *lihat: pangu*.  
iris tembakau **nantoyo tambako**, *lihat: toyo*<sub>2</sub>.  
iris, ter- **nasaisi kanduku**, *lihat: saisi*.  
irisan [tembakau] **potoyo**, *lihat: toyo*<sub>2</sub>.  
isap **nompimi**, *lihat: pimi*; **nosonde**, *lihat:*  
**sonde**; **nanjonde**, *lihat: sonde*; **nanjoru**,  
*lihat: soru*; **nantomi**, *lihat: tomi*.  
isap darah dari luka memar **nopandila**, *lihat:*  
**pandila**.  
isap jari **noovusi pale**, *lihat: ovusi*.  
isap s.s. dalam mulut **nipimisi**, *lihat: pimi*.  
isap udara **nakanjiru-njiru**, *lihat: njiru*.  
isapi **nantomisi**, *lihat: tomi*.  
isi **isi**<sub>2</sub>; **nombaisi pakaponu**, *lihat: isi*<sub>2</sub>;  
**nompakaponu**, *lihat: ponu*<sub>1</sub>; **ratuvu ra**  
**balo**, *lihat: tuvu*<sub>3</sub>.  
isi, ber- **naisi**, *lihat: isi*<sub>2</sub>.  
isi buah **lulana**, *lihat: lula*<sub>2</sub>.  
isi celah **niosoki**, *lihat: oso*.  
isi di piring kecil **nompompire**, *lihat: pire*.  
isi lobang **nibombo**, *lihat: bombo*; **nombaivusi**,  
*lihat: ivu*; **nantaivu**, *lihat: ivu*.  
isteri **berei**; **berei mombine**, *lihat: berei*.  
isteri kedua **samarue**.  
istilah **bunga nu tesa**, *lihat: bunga*.  
istilah adat **pantingayona**, *lihat: ngayo*<sub>1</sub>.  
istirahat **notondodo**, *lihat: ndodo*;  
**nangosaraka**, **nangosanaka**, *lihat: osa*<sub>1</sub>;  
**notondodo** (1), *lihat: tondodo*;  
**netondodo**, *lihat: tondodo*.  
istirahat dan bersantai **notondodo-ndodo**, *lihat:*  
**tondodo**.  
istirahat [tanah] **nompause**, *lihat: use*.  
istirahatkan tanah **nompopopause tana**, *lihat:*  
**use**.  
isyarat dgn kepala **nanggaundu**, *lihat: undu*.  
isyarat dgn tangan **nombaviatka pale**, *lihat:*  
**via**.  
itik **titi**<sub>1</sub>.  
itik manila **surati**.  
itu **gahaitu**; **gahautu**; **gatutu**; **gatuu**; **hai**<sub>1</sub>; **haitu**;  
**hamaitu**, *lihat: hamai*; **hautu**; **itutu**;  
**moitu**; **sia**; **tu**; **tutu tu**; **itutu itu**, *lihat: tu*;  
**tutu**<sub>7</sub>.  
itulah **haitumo**, *lihat: haitu*.  
itulah sebabnya **haimo hai**, *lihat: hai*<sub>1</sub>; **hamaimo**,  
*lihat: hamai*.  
izinkan **nodekei**; **nombadekei** (2), *lihat: dekei*;  
**nompaloga**; **nompalogai**, *lihat: loga*;  
**nompakasipato**, *lihat: sipato*.

## J - j

jabat tangan **nosijoko pale**; **nojoko pale**, *lihat:*  
**joko**.  
jabatan tangan **nosiganggo pale**, *lihat: ganggo*.

jabatan tinggi **tomaoge**, *lihat: oge*<sub>2</sub>.  
jadi **nadunggu tona neboba**, *lihat: dunggu*<sub>2</sub>;  
**ja**; **najadi**, *lihat: jadi*<sub>1</sub>; **kajadimo**, *lihat:*

## **jadi gawat**

jadi<sub>1</sub>; kajadia, *lihat: jadi<sub>1</sub>; nakapo, lihat: kapo; ta; tano; nevali (2), lihat: vali.*  
 jadi gawat *nateparadodo, lihat: paradodo.*  
 jadi terang [langit] *nogijimo ravana, lihat: gi.*  
 jadikan **nompakajadi**, *lihat: jadi<sub>1</sub>.*  
 jadikan becek *nombagegesi, lihat: gege.*  
 jadikan gemuk *nompakaboya, lihat: boy<sub>2</sub>.*  
 jadikan kotor sekali *nirutoaka, lihat: ruto.*  
 jaga **pakabelo**, *lihat: belo; nojaga, lihat: jaga; nejaga, lihat: jaga; nombajagai, lihat: jaga; nompomata, lihat: mata<sub>2</sub>; nompaturusi, lihat: turu.*  
 jaga anak *nopaa ngana, lihat: paa<sub>2</sub>; nopala, lihat: pala; paa.*  
 jaga gawang *topompeintanaka golo, lihat: peinta.*  
 jaga jenazah *nivata, lihat: vata<sub>1</sub>.*  
 jaga malam *noronda, lihat: ronda<sub>2</sub>.*  
 jaga s.s. *nompeintanaka, lihat: peinta.*  
 jaga-jaga *nainga, lihat: inga.*  
 jago **najago**, *lihat: jago.*  
 jago memanjat *kakasona, lihat: kas<sub>1</sub>.*  
 jagung **banggaroo**; dale; dale rido, *lihat: dale.*  
 jagung bertunas *natumba dale, lihat: tumba<sub>1</sub>.*  
 jagung dali *dale tie, lihat: tie.*  
 jagung digilung *nete dale, lihat: nete.*  
 jagung digoreng *sinole.*  
 jagung giling *buku dale.*  
 jagung kembang *dale pogu, lihat: pogu.*  
 jagung muda *dale ngura, lihat: ngura.*  
 jagung pulut *dale pulu, lihat: pulu<sub>2</sub>.*  
 jagung sedang berbunga *nosese maku, lihat: sese maku.*  
 jagung, s.j. *dale manado, lihat: dale.*  
 jagung yg kecil dan tidak berkembang **rupu dale, lihat: rupu.**  
 jahat **nadaa, lihat: daa; kadaa, lihat: daa.**  
 jahat dgn sengaja *nalanda rara, lihat: landa<sub>1</sub>.*  
 jahe **kalagi; kula.**  
 jahe, s.j. *sikuri.*  
 jahit *nodau, lihat: dau; topodau, lihat: dau.*  
 jahitan *podauna, lihat: dau.*  
 jaja **nolelea, lihat: lelea.**  
 jajar *nasinente, lihat: sinente.*  
 jaksa *jasa.*  
 jala **jala<sub>1</sub>; nojala, lihat: jala<sub>1</sub>; rompo<sub>2</sub>.**  
 jala, pen- **topojala, lihat: jala<sub>1</sub>.**  
 jalak **korongia.**  
 jalan **akala, lihat: akala; noayo, lihat: ayo<sub>1</sub>; dala; nodende-dende, lihat: dende; nompedengga, lihat: dengga; nepadudu, lihat: dudu; najala, lihat: jala<sub>2</sub>; dala jama, lihat: jama; nanggejo-nggeja, lihat: kejo; nokakendo, lihat: kendo; nonggou, lihat: kou; nolipa, lihat: lipa<sub>2</sub>; lonta<sub>2</sub> (2); lonta nu nua, lihat: lonta<sub>2</sub>; nanjayo, lihat: njayo; nanjayo, lihat: sayo.**  
 jalan air *saluna, lihat: salu<sub>1</sub>.*  
 jalan baku ikut **nomanantu, lihat: panuntu<sub>1</sub>; nomanantu, lihat: tuntu<sub>1</sub>.**  
 jalan bergoyang *nolengga (2), lihat: lengga.*  
 jalan berputar *naenggo dala, lihat: enggo.*  
 jalan bersama-sama **sapolipa, lihat: lipa<sub>2</sub>; nopalipa, lihat: paremba.**

## **jambu merah**

jalan bersampingan **nosiparemba, lihat: paremba.**  
 jalan cepat **nonjodi, lihat: njodi; nasanjodi (1), lihat: njodi.**  
 jalan cerita **tentena.**  
 jalan dgn sangat cepat **nonjodi-njodi, lihat: njodi.**  
 jalan dgn sokongan **nelele, lihat: lele<sub>5</sub>.**  
 jalan kaki **nolipa nggada, lihat: kada; nolipa nggada, lihat: lipa<sub>2</sub>.**  
 jalan ke sini sana **nangayo, lihat: ayo<sub>1</sub>.**  
 jalan ke udik **oure, lihat: ure.**  
 jalan memutar **petalili, lihat: lili<sub>2</sub>; petalili dala, lihat: talili.**  
 jalan merayap **nekanjoyo (1), lihat: njoyo.**  
 jalan pelan-pelan **naole-ole (2), lihat: ole.**  
 jalan potong **nolontu dala, lihat: lontu.**  
 jalan raya **dala mbaso, lihat: dala.**  
 jalan secara tidak behormat **kajoa-joa, lihat: joa<sub>2</sub>.**  
 jalan sesuka hati **nanggalako, lihat: lako.**  
 jalan tanpa bawa apa-apa **nantoya, lihat: toy<sub>a</sub>.**  
 jalan terus **nangeja (2), lihat: ej<sub>a</sub>; nolipa mpatoto, lihat: toto<sub>1</sub>.**  
 jalanan **polipa, lihat: lipa<sub>2</sub>; panjayona, lihat: njayo.**  
 jalan-jalan **nolipa-lipa, lihat: lipa<sub>2</sub>; nanjayo-njayo, lihat: njayo; nosumomba, lihat: sumomba; nakasuse kada, lihat: suse.**  
 jalankan **nompajala, lihat: jala<sub>2</sub>; nompopolipa, lihat: lipa<sub>2</sub>.**  
 jalankan ilmu **nompasavi, lihat: savi<sub>2</sub>.**  
 jalankan persetujuan **naroso posikangisi tesa, lihat: kangisi.**  
 jalannya air **nganga nu binangga, lihat: nganga.**  
 jalar **nendai (1), lihat: dai<sub>3</sub>; nendele, lihat: ndele; nasindele, lihat: ndele; nendoo, lihat: ndoo; neumba-umb<sub>a</sub>, lihat: umba<sub>2</sub>.**  
 jalari **nonggaya, lihat: nggaya.**  
 jali **gando (1).**  
 jalin **noale, lihat: ale.**  
 jam **jaa; tinti.**  
 jam berapa **ri umba eo?, lihat: eo.**  
 jam satu siang **nombiri eo, lihat: mbiri.**  
 jam 1 **nogoli eo, lihat: goli<sub>1</sub>.**  
 jam 1 siang **nogoli eo, lihat: eo.**  
 jam 10-11 **eo nosungge toru, lihat: eo; sungge toru, lihat: sungge.**  
 jam 12 **natanga vunjumo eo, lihat: tanga vunju; natongo eo, lihat: tong<sub>o</sub>.**  
 jam 12 siang **natongo eo, lihat: eo; tanga vunju eo, lihat: eo.**  
 jam 1-2 siang **nombiri eo, lihat: eo.**  
 jam 4-5 sore **naede eo, lihat: eo.**  
 jam 5 pagi **mpadondo mpisina, lihat: mpadondo.**  
 jam 9-10 pagi **nalanga eo, lihat: eo.**  
 jaman dulu **tempo ruru; tempo saeyo, lihat: tempo<sub>1</sub>.**  
 jambu air **jambu jembo, lihat: jambu.**  
 jambu biji **jambu; jambu kasumba, lihat: jambu.**  
 jambu bol **maku; maku loro, lihat: maku.**  
 jambu kecil **takau.**  
 jambu merah **maku.**

## jambu monyet

jambu monyet **kayu jambu**, *lihat: kayu*.  
 jambu, s.j. **maku mpae**, *lihat: maku*; **maku bula**,  
*lihat: maku*.  
**jambul tomba** (1).  
**jamin nompakaasa**, *lihat: asa*<sub>1</sub>.  
**jaminan notagalana tana**, *lihat: tagala*.  
**jamu nombakadambanaka**, *lihat: damba*.  
**jamur aje; nabugi**, *lihat: bugi*; **darindi**;  
*nakavungoro*, *lihat: kavungoro*; **rava**<sub>2</sub>;  
**rava lunu**, *lihat: rava*<sub>2</sub>; **rava ntamu**, *lihat:*  
*rava*<sub>2</sub>; **natai lale**, *lihat: tai lale*; **tambata**.  
**jamur laut tambata ntasi**, *lihat: tambata*.  
**jamur merah tambata malei**, *lihat: tambata*.  
**jamur, s.j. mpovuku**; **talungo**; **tanggada**.  
**janda timbala**.  
**jangan nee; neemo**, *lihat: nee; nemo*.  
**jangan bohong, ya nee marasa, ya**, *lihat: rasa*.  
**jangan dulu neepa, nepa**, *lihat: nee*.  
**jangan lagi tumo**.  
**jangan-jangan nee-nee**, *lihat: nee*.  
**janggal navilo suara**, *lihat: vilo*.  
**jangkar talonto nu sakaya**.  
**jangkit nendai** (1), *lihat: dai*<sub>3</sub>; **nendai** (1), *lihat: ndai*.  
**jangkrik, s.j. lele rai**.  
**jangkungan tilako**.  
**janji nompakadupa**, *lihat: dupa*<sub>1</sub>; **janji** (1);  
*notipa*, *lihat: tipa*<sub>2</sub>; **notipanaka** (1), *lihat:*  
*tipa*<sub>2</sub>.  
**janjian pojanji**, *lihat: janji*.  
**jantan lakina**, *lihat: laki*; **tonggena**, *lihat:*  
*tongge*<sub>1</sub>.  
**jantan [burung] natongge**, *lihat: tongge*<sub>1</sub>.  
**jantan [kambing] tovau paresi**, *lihat: tovau*.  
**jantan tua tovau paresi**, *lihat: paresi*; **pomava**.  
**jantung sole**.  
**jantung pisang pusu**<sub>1</sub>.  
**Januari bula sangu**, *lihat: bula*<sub>3</sub>.  
**jarak kayu kulalo**, *lihat: kayu*; **kayu kulalo**,  
*lihat: kulalo*; **olo**.  
**jarak jauh nalaka**, *lihat: laka*.  
**jarak merah kulalo bonto**.  
**jaraknya lavana, kalavana**, *lihat: lava*<sub>2</sub>.  
**jaraknya jauh nalava gaga**, *lihat: lava*<sub>2</sub>.  
**jarang naava**, *lihat: ava*; **nalava**, *lihat: lava*<sub>2</sub>;  
*nalava gaga*, *lihat: lava*<sub>2</sub>; **sanggani-sanggani**,  
*lihat: nggani*.  
**jari buku**, *lihat: buku*<sub>1</sub>; **koya<sub>1</sub>.  
**jari kaki koya-nggada**, *lihat: koya*<sub>1</sub>.  
**jari kecil konjili**.  
**jari manis ntamosanga**.  
**jari tangan koya-mpale**, *lihat: koya*<sub>1</sub>.  
**jari telunjuk pantuduaka; sampasenga; pantuduaka**, *lihat: tudu*<sub>2</sub>.  
**jari tengah topeliu** (1).  
**jari-jari mayang kariki**.  
**jaring jala**<sub>1</sub>.  
**jaringan laba-laba banua kanggaula**, *lihat: banua*.  
**jarum jaru**.  
**jarum rajut jaru pokai**, *lihat: jaru*.  
**jas baju mbaso**, *lihat: baju*.  
**jati kayu jawa**, *lihat: jawa*.**

## jauh ke bawah

**jatuh natebalingea**, *lihat: balingea*;  
**notinggaduli**, *lihat: duli*; **nadungga**, *lihat: dungga*; **nanavu** (1), *lihat: navu*; **naopo pae**, *lihat: opo*; **navunjutaka**, *lihat: vunju*.  
**jatuh berdiri nanavu mpeangga**, *lihat: navu*.  
**jatuh berlutut nadungga nantapatu**, *lihat: dungga*; **nadungga nantapatu**, *lihat: tapatu*.  
**jatuh celana navonju puruka**, *lihat: vonju*.  
**jatuh dari atas noveo**, *lihat: veo*.  
**jatuh dgn kaki di atas nokarangga-ranggamoka kada**, *lihat: rangga*<sub>2</sub>.  
**jatuh dgn keras natebasitaka**, *lihat: basitaka*.  
**jatuh dgn sengaja nekadungga**, *lihat: dungga*.  
**jatuh di belakang nadungga ntumbale**, *lihat: dungga*.  
**jatuh di muka nadungga ntuobo**, *lihat: dungga*;  
*nadungga ntuobo*, *lihat: tuobo*.  
**jatuh duduk nanavu mponturo**, *lihat: navu*;  
*nanavu mponturo*, *lihat: nturo*.  
**jatuh ke belakang nabalintua**, *lihat: balintua*<sub>2</sub>;  
*nabantu*, *lihat: bantu*.  
**jatuh ke dalam lobang nakabunjolo**, *lihat: bunjolo*.  
**jatuh ke depan nadungga nanjuko**, *lihat: dungga*.  
**jatuh ke samping nadungga ntupipi**, *lihat: dungga*.  
**jatuh sakit nirumpa dua**, *lihat: rumpa*.  
**jatuh terbalik nanavu nosumboli**; **nanavu njumboli**, *lihat: sumboli*.  
**jatuh terduduk nadungga mpatutu**, *lihat: tutu*<sub>5</sub>.  
**jatuh terpeleset nasusubaka**, *lihat: susubaka*<sub>1</sub>.  
**jatuh tertelentang nadungga ntumbale**, *lihat: dungga*; **nadungga ntumbale**, *lihat: tumbale*.  
**jatuh tertelungkup nadungga ntuobo**, *lihat: tuobo*.  
**jatuh tunggang balik nadungga mpatutu**,  
*lihat: dungga*; **nadungga natetutubali**, *lihat: dungga*.  
**jatuh-jatuh makanan navero**, *lihat: vero*.  
**jatuhkan nibunjanaka**, *lihat: bunjanaka*;  
*nodungganaka tangga*, *lihat: dungga*;  
*nombadungganaka*, *lihat: dungga*;  
*nokanavu*, *lihat: navu*; *nompananavu*, *lihat: navu*;  
*nompakanavu* (1), *lihat: navu*;  
*nompakanavu* (2), *lihat: navu*.  
**jatuhkan dgn bergedebuk norompotaka**, *lihat: rompo*<sub>1</sub>.  
**jatuhkan dgn gedebuk norumpotaka**, *lihat: rumputaka*.  
**jatuhkan di pantat novunjutaka**, *lihat: vunju*.  
**jatuhkan diri nekarompo**, *lihat: rompo*<sub>1</sub>.  
**jatuhkan diri di pantat netivunjutaka**, *lihat: vunju*.  
**jatuhkan hukum adat negivu**, *lihat: givu*.  
**jatuhkan hukuman misida** (1), *lihat: sida*.  
**jatuhkan s.s. nombanavusaka**, *lihat: navu*.  
**jauh nokalumba** (2), *lihat: kalumba*; **nakavao**,  
*lihat: kavao*.  
**jauh ke bawah nepayo**, *lihat: payo*.

## jauh kelihatan

jauh kelihatan **nompayo**, *lihat: payo*.  
jauh malam **nasae bongina**, *lihat: sae*.  
jauhi **nanggavaoni**, *lihat: kavao; netalikuri*,  
*lihat: talikuri*.  
jauh-jauh **sakidepa** (1), *lihat: sakide*.  
jauhkan **nombataniaka** (1), *lihat: tani*.  
jauhnya **kakavaona**, *lihat: kavao*.  
jawab **boto**; **nesana**, *lihat: sana<sub>1</sub>*; **notingo**, *lihat: tingo*.  
jawab kepada s.s.o. **nompesanaka**, *lihat: sana<sub>1</sub>*.  
jawab pertanyaan **nesanaka**, *lihat: sana<sub>1</sub>*.  
jawab teka-teki **nasilopu**, *lihat: silopu*.  
jawaban **kabotona** (1), *lihat: boto; pesana*,  
*lihat: sana<sub>1</sub>*.  
jawawut **bailo**.  
jebak **nombatoliani**, *lihat: tolia*.  
jejak kaki **valea nggada**, *lihat: valea*.  
jejaka **nalalo**, *lihat: lalo*.  
jejakan **bela** (1).  
jejaknya **valeana**, *lihat: valea*.  
jejalkan **notonge**, *lihat: tonge*.  
jejer **jijiri**; **nojijiri**, *lihat: jijiri; nonganene*,  
*lihat: panene*.  
jejerkon **nipopojijiri**, *lihat: jijiri*;  
**nompopopanene**, *lihat: panene*.  
jelaga **nasolili**, *lihat: solili*.  
jelai **jelai**.  
jelajahi **nompesayo**, *lihat: pesayo; nompesayoki*,  
*lihat: sayo*.  
jelang malam **kasapuleruna**, *lihat: sapuleru*.  
jelas **nalanto**, *lihat: lanto<sub>1</sub>*; **nalonto tesana**,  
*lihat: lonto; nanoto* (3), *lihat: noto<sub>1</sub>*.  
jelas [penglihatan] **nanasa**, *lihat: nasa*.  
jelas penjelasan **nanasa tesa**, *lihat: nasa*.  
jelaskan **nompakalanto**, *lihat: lanto<sub>1</sub>*;  
**nombatenteraka; nombatentei**, *lihat:*  
*tente<sub>2</sub>; nompatotosi* (1), *lihat: toto<sub>1</sub>*.  
jelatang **delata**.  
jelek **nadaa**, *lihat: daa*; **nadaa buluna**, *lihat:*  
*daa; nodongge*, *lihat: dongge*;  
*nanggaruba*, *lihat: karuba*.  
jelek kembali **negole**, *lihat: gole*.  
jelekkon **nompakadaa**, *lihat: daa*;  
**nosipakadaa**, *lihat: daa; nosiuli*, *lihat:*  
*uli<sub>1</sub>*.  
jelujur **nobaribi**, *lihat: baribi; noloda*, *lihat:*  
*loda*.  
jembatan **deker**; **jambata**; **olea**.  
jembolan **jambola**.  
jemput **netomunaka**, *lihat: tomu*; **nantomunaka**,  
*lihat: tomu*; **nantunggai**, *lihat: tunggai<sub>3</sub>*.  
jemu **kabasana**, *lihat: basa<sub>2</sub>*; **nabasa rara**,  
*lihat: basa<sub>2</sub>*; **nasau rara**, *lihat: rara*;  
**nasumu rara**, *lihat: rara*; **nasau rara**,  
*lihat: sau<sub>2</sub>*.  
jemur **nompovai**, *lihat: bai<sub>1</sub>*; **nompovai**, *lihat:*  
*povai*; **nompovai**, *lihat: vai<sub>3</sub>*.  
jemuran **pompovai**, *lihat: povai*; **pompovai,  
*lihat: vai<sub>3</sub>*.  
jenazah **karobata**; **vata<sub>1</sub>**.  
jendela **pelaba**.  
jengger **talare**.  
jenggot **jango**.  
jengkal **sandanga**, *lihat: danga*.**

## jodoh

jengkel **nalaar rara**, *lihat: laa*; **nagigi rara**, *lihat:*  
*rara*.  
jengkerik **tintiasi**; **todi<sub>2</sub>**.  
jengkrik, k.o. **ndorokaa**.  
jenis **ngaya<sub>1</sub>**.  
jentik **nokapedi**, *lihat: kapedi*; **nokapedi**, *lihat:*  
*pedi*.  
jentik s.s. **nombadui**, *lihat: dui*.  
Jepang **toNipo**, *lihat: nipo<sub>2</sub>*.  
jepit **nogepe bulua**, *lihat: gepe*; **nompasumphi**,  
*lihat: sumphi*; **nosunggeke**, *lihat:*  
*sunggeke*; **nateupi**, *lihat: upi*; **neupisi**,  
*lihat: upisi*.  
jepit bambu **posivi ompa**, *lihat: sivi*.  
jepit hidung **rapii bolo onge**, *lihat: pii*.  
jepit rambut **nosupi bulua**, *lihat: supi*.  
jepitan **gepe**; **supi**.  
jepitan rambut **posupi bulua**, *lihat: supi*.  
jepret **nobesi**, *lihat: besi<sub>1</sub>*.  
jepretan **pobesi gata**, *lihat: besi<sub>1</sub>*.  
jerami **jami**; **kavoko ngau**, *lihat: kavoko*; **ova<sub>1</sub>**.  
jerat **noaya**, *lihat: aya<sub>2</sub>*; **nateaya**, *lihat: aya<sub>2</sub>*;  
**natekai**, *lihat: kai<sub>3</sub>*; *tolia*.  
jerat keliling **bartara**.  
jerat, s.j. **tolia pœva**, *lihat: tolia*; **tolia basau,  
*lihat: tolia*; **tolia teko**, *lihat: tolia*.  
jeratkan **nompakateaya**, *lihat: aya<sub>2</sub>*.  
jerawat **batu mbolu**.  
jerih payah **kalenge nu karo**, *lihat: lenge*; **katiti**  
*nu ini*, *lihat: titi<sub>2</sub>*.  
jernih **nagasa** (1), *lihat: gasa<sub>1</sub>*; **nalenggera**, *lihat:*  
*lenggera*.  
jeruk **lemo<sub>1</sub>**.  
jeruk bali **lemo bali**, *lihat: lemo<sub>1</sub>*.  
jeruk manis **lemo momi**, *lihat: lemo<sub>1</sub>*.  
jeruk nipis **lemo barangga**, *lihat: barangga*.  
jeruk, s.j. **lemo barangga**, *lihat: lemo<sub>1</sub>*; **lemo**  
*cina*, *lihat: lemo<sub>1</sub>*; **lemo daru**, *lihat: lemo<sub>1</sub>*;  
**lemo momi**, *lihat: lemo<sub>1</sub>*; **lemo tie**, *lihat:*  
*lemo<sub>1</sub>*; **lemo njusu**, *lihat: lemo<sub>1</sub>*; **lemo**  
*puru*, *lihat: lemo<sub>1</sub>*; **lemo bengga**, *lihat:*  
*lemo<sub>1</sub>*; **lemo bai**, *lihat: lemo<sub>1</sub>*.  
jeruk, s.j. **munte**.  
jijik **nalenggavu rara**, *lihat: lenggavu*; **narini**  
*rara*, *lihat: rara*; **narunggu rara**, *lihat:*  
*rara*; **narini rara**, *lihat: rini*; **narunggu**  
*rara*, *lihat: runggu*; **navuu mata**, *lihat:*  
*vuu<sub>2</sub>*.  
jijikkan **nepakarunggu**, *lihat: runggu*;  
**nasurempu rara**, *lihat: surempu*.  
jika **ane<sub>1</sub>**.  
jika ada kesempatan **kasikaponapa**, *lihat: kapo*.  
jilat **nodilapi**, *lihat: dila*; **nombadila-dila,  
*lihat: dila*; **nopandila**, *lihat: dila*.  
jilbab **ryyu**.  
jimat **ajima**.  
jin **jii**.  
jinak **nanaya**, *lihat: naya*; **nanondo**, *lihat:*  
*nondo*; **nanonto** (1), *lihat: nonto<sub>2</sub>*.  
jinakkan **naelelu**; **nobulelu**, *lihat: lelu*.  
jinjing **nantoya**, *lihat: toya*.  
jinjing tas **nantoya tasi**, *lihat: toya*.  
jiwa **nosa**; **vayo<sub>1</sub>**.  
jodoh **sura nika** (2).****

## jodohkan

jodohkan **nompoposiagi**, *lihat: agi<sub>1</sub>*.  
 joget-joget **nolodi-lodi**, *lihat: lodi*.  
 jolok **nombuntu**, *lihat: buntu; nosoka, lihat: soka<sub>1</sub>*.  
 jongkok **notilingga**, *lihat: tilingga*.  
 jongkok berjngkat **notunggosu**, *lihat: tunggosu*.  
 jongkok di s.s. **nountu**, *lihat: untu<sub>4</sub>*.  
 jual **nobalu**, *lihat: balu<sub>1</sub>; nobalu-balu, lihat: balu<sub>1</sub>; nogade, lihat: gade*.  
 jual beberapa barang sekaligus **nirapa**, *lihat: rapa<sub>2</sub>*.  
 jual daging **nopasale**, *lihat: sale<sub>2</sub>*.  
 jual s.s. **nompobalu** (1), *lihat: balu<sub>1</sub>*.  
 jualan **balu-balu**, *lihat: balu<sub>1</sub>; gade (1)*.  
 jubah **baju ndoe**, *lihat: baju*.  
 judi **nosibeta**, *lihat: beta; nobotoro, lihat: botoro; nomore lamoro, lihat: lamoro*.  
 juga **muni**.  
 jujur **le nodava**, *lihat: dava; nanoa, lihat: noa; kanoana, lihat: noa; nanoro rara, lihat: noro<sub>1</sub>; nanoa rara, lihat: rara*.  
 julai **dadavi**.  
 julang [api] **novonda apu**; **nevonda**, *lihat: vonda*.  
 juling **nabeli**, *lihat: beli*.

## kaki masuk lobang

jurul bibir **nanjulebe**, *lihat: sulebe*.  
 jurul ke bawa **nombeo**, *lihat: mbeo*.  
 jururkan bibir **nompasulebe**, *lihat: sulebe*.  
 Jumaat **eo jumaa**, *lihat: jumaa*.  
 jumbai, ber- **nanini** (1), *lihat: nini<sub>2</sub>*.  
 jumlah **bilana**, *lihat: bila<sub>1</sub>; kadeana; kadea, lihat: dea*.  
 jungkat-jungkit **nosibango**, *lihat: banggo*.  
 jungkir-balik **natebalingea**, *lihat: balingea*.  
 junjung **nosuu**, *lihat: suu<sub>1</sub>; nosuu ri vuvu, lihat: suu<sub>1</sub>*.  
 junjung s.s. **nanjuu**, *lihat: suu<sub>1</sub>*.  
 juntai **notimbalo** (1), *lihat: loe; netimbalo*, *lihat: timbaloe*.  
 juntai, ber- **noleve**, *lihat: leve*.  
 juntai dari s.s. **notimbalo**, *lihat: timbaloe*.  
 jurang **gontu**; **salu bai**, *lihat: salu<sub>1</sub>*.  
 juru ketik **topotumbu**, *lihat: tumbu<sub>3</sub>*.  
 juru masak **topovele**, *lihat: vele<sub>2</sub>*.  
 juru tulis **jurutulisi**.  
 juta **juta**.

## K - k

kabar **kareba; lele, lelena** (1), *lihat: lele<sub>2</sub>*.  
 kabar angin **vanii**.  
 kabar baik **kareba belo** (1), *lihat: kareba*.  
 kabarnya **vaniina**, *lihat: vanii*.  
 kabulkan **nadupa**, *lihat: dupa<sub>1</sub>; nompakadupa, lihat: dupa<sub>1</sub>*.  
 kabur **nagrau**, *lihat: gura<sub>1</sub>; nakora, lihat: kora; nakulimu mbau, lihat: kulimu; navayuvu (2), *lihat: vayuvu; navurau, lihat: vurau; novuyo, lihat: vuyo*.  
 kabur air **navaa uve**, *lihat: vaa<sub>1</sub>*.  
 kabur penglihatan **nagrau mata**, *lihat: gura<sub>1</sub>*.  
 kabur-kabur bunyi **nggavande**, *lihat: vande*.  
 kaburkan **nompakakora uve**, *lihat: kora*.  
 kabut **nagavu** (1), *lihat: gavu*.  
 kabut, ber- **navayuvu** (1), *lihat: vayuvu*.  
 kaca **kaca**.  
 kaca mata **padoma**.  
 kacang **cangkore**; talau; tambue.  
 kacang hijau **tambue tovau**, *lihat: tambue*.  
 kacang kedelai **kadele**.  
 kacang merah **bonji lei**, *lihat: bonji<sub>1</sub>*.  
 kacang panjang **bonji puti**, *lihat: bonji<sub>1</sub>*.  
 kacau **nagado**, *lihat: gado; nakanano, lihat: kanano; naricu, lihat: ricu*.  
 kacau pikiran **nagaro pekiri**, *lihat: garo; nasusa rara, lihat: susa<sub>2</sub>; navivo, lihat: vivo*.  
 kacaukan **nompakagado**, *lihat: gado*.  
 kacoa **saipa**; salenda.  
 kada bagian bawah **kationa** (1); **kationa** (1), *lihat: tio*.  
 kadaka **luku<sub>1</sub>**.  
 kadal **bulaili**.  
 kadal, s.j. **mpekipivila**.  
 kado **kadou**.*

kafir **nakape** (2), *lihat: kape*.  
 kaget **nokumaa**, *lihat: kumaa*.  
 kagetkan **notikajani**, *lihat: kaja*.  
 kagum **nokumaa**, *lihat: kumaa*.  
 kail **nokai** (2), *lihat: kai<sub>1</sub>; kaita<sub>2</sub>*.  
 kain **balatu**; **kae<sub>1</sub>; nokae**, *lihat: kae<sub>1</sub>; karia bara*.  
 kain dipakai untuk tutup kepala **posalibumbuna, lihat: salibumbu**.  
 kain kepala **talibonggo**.  
 kain kulit kayu **ivo, katevu; sinjulo**.  
 kain lap **pompaisi**, *lihat: pa<sub>3</sub>*.  
 kain putih **gandisi; sompu**.  
 kain terpal **polampi**, *lihat: lampi; polampi*.  
 kain tetron **tetoro<sub>1</sub>**.  
 kait **nasigempu**, *lihat: gempu*.  
 kaji **nangaji**, *lihat: aji*.  
 kakak **tuaka**.  
 kakak beradik **ntali tuei**, *lihat: ntali*.  
 kakak-adik **ntali tuei**, *lihat: tuei*.  
 kakek **tupu; tata tua**, *lihat: tupu<sub>1</sub>*.  
 kakerlak **saipa**.  
 kaki **poale mbiti kada; poale mpale** (1), *lihat: ale; buku dali, lihat: buku<sub>1</sub>; buku mbulu, lihat: buku<sub>1</sub>; kada (1); nokada ri apu, lihat: kada; ate nggada, lihat: kada; nasenggo pale, lihat: senggo*.  
 kaki, ber- **nokada**, *lihat: kada*.  
 kaki berdiri tegap **nombarisimaka**, *lihat: risi*.  
 kaki depan **kada kauluna**, *lihat: ulu<sub>2</sub>*.  
 kaki duluan **nesuvu mpasuli**, *lihat: suli<sub>3</sub>*.  
 kaki empat **nokada pata-nggada**, *lihat: kada*.  
 kaki gunung **kente nu bulu**, *lihat: kente*.  
 kaki langit **tampa nu langi**, *lihat: tampa<sub>1</sub>*.  
 kaki masuk lobang **neombo**, *lihat: ombo<sub>1</sub>*.

## kaki pematang

kaki pematang **kente nu kalavata**, *lihat: kente*.  
 kaki seribu **lengai**.  
 kaki tangan **pojoa**, *lihat: joa<sub>1</sub>*.  
 kaki terangkat **nobalingea**, *lihat: balingea*.  
 kaki terkangkang **nipakela**, *lihat: kela*.  
 kaki tinggi **nalanggo**, *lihat: langgo*.  
 kaki-tangan **potudua**, *lihat: tudu<sub>1</sub>*.  
 kaktus **lari**.  
 kaku **nakai**, *lihat: kai*; **nakeku**, *lihat: keku*.  
 kakus **pototai**, *lihat: tai<sub>1</sub>*.  
 kalah **nibeta**, *lihat: beta*; **nidagi**, *lihat: dagi*.  
 kalahkan **nodagi**; **nedagi**, *lihat: dagi*; **nombadagi**, *lihat: dagi*.  
 kalajengking **kalasengi**; **supitole**.  
 kalau **ane**.  
 kalau-kalau **belaka**; **mbelaka**.  
 kalender **todo**.  
 kalian **komiu** (1); **nu**.  
 kalkulator **poreke**, *lihat: reke<sub>1</sub>*.  
 kalung **bili**; **rante**.  
 kamar **lonta**; **nolonta**, *lihat: lonta<sub>1</sub>*; **tombi**.  
 kamar kecil **pototai**, *lihat: tai<sub>1</sub>*.  
 kamar makan **tombi pangande**, *lihat: tombi*.  
 kamar mandi **tombi pandiu**, *lihat: tombi*.  
 kamar, se- **salonta**, *lihat: lonta<sub>1</sub>*.  
 kamar tamu **tombi ntorata**, *lihat: tombi*.  
 kamar tidur **tombi paturu**, *lihat: tombi*.  
 kambing **tovau paresi**, *lihat: paresi*; **tovau**.  
 kambing jantan **tovau lakina**, *lihat: tovau*.  
 kameja **baju**, *lihat: baju*.  
 kamera **koda** (2).  
 kami **kami**.  
 kami berdua **kami randua**, *lihat: kami*.  
 Kami kemalaman. **Nisaka nu bongi kami**, *lihat: saka*.  
 Kamis **eo kamisi**, *lihat: kamisi*.  
 kampung **boya**; **kampu**; **ngata**; **nipongatara**, *lihat: ngata*.  
 kampung lain **saboyana**, *lihat: boy<sub>1</sub>*.  
 kampungan **tolare** (2), *lihat: lare*; **natolare**, *lihat: lare*; **tolare bai**, *lihat: lare*.  
 kampung-kampung di sekeliling **ntiku-ntiku ngata**, *lihat: tiku*.  
 kamu **iko**; **komiu** (1); **nu**.  
 kamu sekalian **komiu pura-pura**, *lihat: komiu*.  
 kanak-kanak **da kadoyosa**, *lihat: doyo<sub>1</sub>*.  
 kanan **nggana**; **panggana**.  
 kancing **kanji**.  
 kandang **gimpu**.  
 kandang ayam **gimpu manu**, *lihat: gimpu*.  
 kandas **nasampe**, *lihat: sampe*.  
 kandung **natiana**, *lihat: ana<sub>1</sub>*.  
 kandungan **kale mpoana**, *lihat: kale*.  
 kandungan **nompakatiana**, *lihat: ana<sub>1</sub>*.  
 kangkang **emba**; **notunggela**, *lihat: kela*.  
 kangkang, ber- **notunggela**, *lihat: tunggela*.  
 kangkung **tanggo**.  
 kanji **kanji**.  
 kantong **kanto**.  
 kantong binatang **tambokana**, *lihat: tamboka*; **tambuke**.  
 kantongan plastik **karatas**.  
 kantongi **nomparikanto** (1), *lihat: kanto*.  
 kantor **kantoro**.

## kasihan sekali

kantuk **nangantu**, *lihat: ngantu*; **natepadodo rara**, *natepadodo mata*, *lihat: padodo*.  
 kantung kemih **poleka**.  
 kaos gantung **baju soda**, *lihat: baju*.  
 kaos kaki **sepu kada**, *lihat: sepu*.  
 kaos tangan **sepu mpale**, *lihat: sepu*.  
 kap lampu **toru mpoindo**, *lihat: toru*.  
 kapak **baliu**.  
 kapal api **kapala apu**.  
 kapal laut **kapala rantasi**, *lihat: kapala*.  
 kapan **ipia**; **maipia**, *lihat: ipia*; **maiapia**; **bara maipia**; **bamaipia**, *lihat: maipia*; **pia<sub>2</sub>**; **ripia**; **sompu**.  
 kapan saja **bara maipia**; **bamaipia**, *lihat: bara*.  
 kapan-kapan **bara maipia**; **bamaipia**, *lihat: bara*; **saeona**, *lihat: eo*; **saeonapa**, *lihat: eo*; **maiapia-piana**, *lihat: maiapia*.  
 kapan-saja **maipia-piana**, *lihat: maipia*.  
 kapas **kapa**.  
 kapok **kakavu**; **kayu kakavu**, *lihat: kakavu*; **kayu kakavu**, *lihat: kayu*.  
 kapsul **pakuli noangu**, *lihat: pakuli*.  
 kapten **kapitee**.  
 kapur **kasiavu**.  
 kapur sirih **toila**.  
 kapur tulis **kasiavu potulisi**, *lihat: kasiavu*.  
 karang **nikara**, *lihat: kara<sub>2</sub>*; **ranggas**; **vatu oti**, *lihat: vatu*.  
 karang gigi **vatuangu**.  
 karat **tagara**.  
 karat, ber- **natagara**, *lihat: tagara*.  
 karena **apai**; **lantara**; **saba**; **sabana**, *lihat: saba*; **tabuluna**.  
 karet **gata**; **kayu gata**, *lihat: kayu*; **gata mpangguru**, *lihat: pangguru*.  
 karib **napara** (2), *lihat: para*; **nompakaparai**, *lihat: para*; **vega rapa**, *lihat: vega*.  
 kartu **buja**.  
 kartu hart **pangga**, *lihat: buja*.  
 kartu klawer **tava kelor**, *lihat: buja*.  
 kartu ret **sidu**, *lihat: buja*.  
 kartu sekop **sikopa**, *lihat: buja*.  
 karung **karu**.  
 karya tangan **poviana** (1), *lihat: via*.  
 karyawan **timali**.  
 kasa **kaoa kodi**; **kaoa nete**, *lihat: kaoa*.  
 kasar **nakara**, *lihat: kara<sub>1</sub>*; **nakareke kuli**, *lihat: kareke*; **nakasara**, *lihat: kasara*; **naheba**, *lihat: keba*; **nekundoli**, *lihat: kundoli*; **nanggara ngutu**, *lihat: nggara*; **nareka roti**, *lihat: reka*; **nareka**, *lihat: reka*; **nasayasa**, *lihat: saya*; **nasodo gaga tesana**, *lihat: sodo*.  
 kasau **kasao**; **tananda**.  
 kasih **asi nu mata**, *lihat: asi*; **poasi**, *lihat: asi*; **tove**, *lihat: tove*.  
 kasih sayang antara orang **posimpotove**, *lihat: tove*.  
 kasih untuk s.s.o. **pepotove**, *lihat: tove*.  
 kasihan **naasi mata**, *lihat: asi*; **pakasi ranga!**, *lihat: asi*; **pakasi**.  
 kasihan! **pakasi!**, *lihat: pakasi*.  
 kasihan **ranga**; **pompotovenia**, *lihat: tove*.  
 kasihan sekali **napakasi mpai**, *lihat: mpai*.

## kasihani

kasihani **nompaoasi**, *lihat: asi; nompakasi mata, lihat: pakasi.*  
 kasihi **nompotove**, *lihat: tove; nepotove, lihat: tove.*  
 kasih-sayang **pompotovena**, *lihat: tove.*  
 kaskado **nabugi**, *lihat: bugi.*  
 kaskado, obat **buka<sub>2</sub>**.  
 kasti **more kasti**, *lihat: kasti.*  
 kasur **kasoro**.  
 kata **jarita; nojarita**, *lihat: jarita; kata<sub>3</sub>; tesa; nanguli, lihat: uli<sub>1</sub>; panguli, lihat: uli<sub>1</sub>.*  
 kata hubungan **bo**; kata **poumpu**.  
 kata kotor **nasuloka**, *lihat: suloka.*  
 kata penggolong **angu<sub>1</sub>; sabala buya**, *lihat: bala<sub>2</sub>; sabalengga, lihat: balengga<sub>2</sub>; sabasu, lihat: basu; sambesa, lihat: besa; sambuku balo, lihat: buku<sub>6</sub>; sa-mbulu, lihat: bula<sub>2</sub>; sadompu, lihat: dompu; pitu-gau lauro, lihat: gau<sub>3</sub>; iti; sajeo, lihat: jeo; rua-jumaa, lihat: jumaa; sanggayu, lihat: kayu; sampasenga, lihat: kosenga; sanggosili, lihat: kosili; sanggoto, lihat: koto; salae, lihat: lae<sub>1</sub>; salempa, lihat: lempa; salempem tambako, lihat: lempem; libo<sub>1</sub>; salimpum tanah, lihat: limpu<sub>1</sub>; sambuli loka, lihat: loka<sub>1</sub>; saiti loka, lihat: loka<sub>1</sub>; sanjopi loka, lihat: loka<sub>1</sub>; sandai loka, lihat: loka<sub>1</sub>; salonta, lihat: lonta<sub>1</sub>; salosi, lihat: losi; salunu, lihat: lunu; samata guma, lihat: mata<sub>4</sub>; mbaa; sambela, rombela, lihat: mbela<sub>2</sub>; sambela, rombela (2), lihat: mbela<sub>2</sub>; sambuli loka, lihat: mbuli; sampole taveve, lihat: mpole; sampuu, lihat: mpuu<sub>1</sub>; nava<sub>1</sub>; ndua<sub>2</sub>; sa-nggapoyo, lihat: nggapoyo; sanggayu, lihat: nggayu; sanjia, lihat: njia; santaku, lihat: ntaku; sampaa, lihat: paas<sub>3</sub>; sampae, lihat: pae<sub>1</sub>; sampaku dale, lihat: paku<sub>3</sub>; sampala, lihat: pal<sub>1</sub>; ono-mpanga, lihat: panga<sub>1</sub>; sampea pae, lihat: pea<sub>1</sub>; sampeka [dopil], lihat: peka; sampida, lihat: pida<sub>1</sub>; sampou, lihat: pou<sub>1</sub>; sampudu, lihat: pudu; sarogu, lihat: rogu; saito; saang; sangu, lihat: sangu; sanjiku, lihat: siku<sub>2</sub>; sanjila kaluku, lihat: sila; ronjindu, lihat: sindu; sanjisi kaluku, lihat: sisi<sub>1</sub>; sanjopi loka, lihat: sopi<sub>1</sub>; santaku, lihat: taku<sub>1</sub>; santambu, lihat: tambu<sub>2</sub>; santau, lihat: tau<sub>3</sub>; santibo, lihat: tibo; santingga bunga, lihat: tinggu; santinja, lihat: tinja; santipa, lihat: tipa<sub>1</sub>; santonga, lihat: tonga<sub>1</sub>; santonga, lihat: tonga<sub>2</sub>; santubi, lihat: tubi; tutu<sub>6</sub>; saua, lihat: ua.*  
 katak berduri **ntaraka**.  
 katakan **nompoleka**, *lihat: lele<sub>2</sub>.*  
 kata-kata **lolita**.  
 kata-kata yg menarik **tesa-tesa mpeopa**, *lihat: opa.*  
 katanya **vei**.  
 katapel **pana**.  
 kati **tasa<sub>2</sub>**.  
 katombe **ginggia**.

## keadaan becek

kau **mu-**.  
 kawanan **nolunu**, *lihat: lunu.*  
 kawat **kaoa**.  
 kawat berduri **kaoa nggarui**, *lihat: kaoa.*  
 kawin **neduku**, *lihat: duku; nonika, lihat: nika; nerasi, lihat: rasi.*  
 kawin antara golongan **nosipoberei**, *lihat: berei.*  
 kawin dengan dua perempuan yang kakak-adik **noromu**, *lihat: romu<sub>1</sub>.*  
 kawin dgn wanita kakak-adik **neromu**, *lihat: romu<sub>1</sub>.*  
 kawin lagi **kantunda-ntunda bereina**, *lihat: ntunda.*  
 kawin lari **nosikeni (2)**, *lihat: keni.*  
 kawin ulang dengan suami/isteri dulu **nobanggai (1)**, *lihat: banggai.*  
 kawini **nompoberei**, *lihat: berei.*  
 kawinkan **nompopoberei**, *lihat: berei;*  
 rapoperasi **japi**, *lihat: rasi.*  
 kaya **nakaluaya**, *lihat: kaluaya ; kauaya;*  
 nakalumana, *lihat: kalumana;*  
 kakalumana, *lihat: kalumana; nakaya,*  
*lihat: kaya<sub>1</sub>; nasugi, lihat: sugi.*  
 kaya, kekayaan **kakaluaya**, *lihat: kaluaya ; kauaya.*  
 kaya raya **nasugi ntoto**, *lihat: sugi; nasugi nggarakra, lihat: sugi.*  
 kayu **kayu; longgu; potete**, *lihat: tete<sub>1</sub>.*  
 kayu api **kayu apu**, *lihat: kayu.*  
 kayu bakar **kayu apu**, *lihat: kayu.*  
 kayu batu **kayu kayaka**, *lihat: kayaka.*  
 kayu beracum **kayu mpesompo**, *lihat: sompo<sub>4</sub>.*  
 kayu besi **kayu ipi**, *lihat: ipi.*  
 kayu busuk **kayu maru**, *lihat: maru.*  
 kayu busuk yg berbahaya **leanda.**  
 kayu dipakai untuk mengusir ayam **povenggo**,  
*lihat: venggo.*  
 kayu hitam **kayu toe**, *lihat: kayu.*  
 kayu manis **kanino**; **kayu kanino**, *lihat: kanino;*  
*kayu kanino, lihat: kayu.*  
 kayu penggantung untuk tempat tidur bayi  
*undanga.*  
 kayu penyangga **tumpaki**.  
 kayu poli **poli<sub>2</sub>**.  
 kayu, s.j. **delata; malo**; **kayu uru**, *lihat: uru<sub>1</sub>.*  
 kayu ulin **kayu ipi**, *lihat: ipi.*  
 kayu yang berbau **kayu mpovua**, *lihat: vua<sub>2</sub>.*  
 kayu yg mempertahankan ujung pegas **vanuu.**  
 k.b. **kaabee<sub>2</sub>**.  
 ke **ka**; nte.  
 ke- **anu langgai**; **anu mombine**, *lihat: anu<sub>2</sub>.*  
 ke belakang **ntaliku**, *lihat: taliku.*  
 ke hulu **noure**, *lihat: ure.*  
 ke mana **hau ri umba**, *lihat: umba<sub>1</sub>.*  
 ke mari **tumai**.  
 ke sana **hau; haupa**, *lihat: hau; hauna, lihat: hau.*  
 ke sana kemari **hau tumai**, *lihat: hau.*  
 ke sana-kemari **nolilive (2)**, *lihat: lilive.*  
 ke sananya **haunapa**, *lihat: hau.*  
 ke sini **kamai; tumai.**  
 ke situ **tuou.**  
 ke udik **uluna**, *lihat: ulu<sub>3</sub>.*  
 keadaan **labanga.**  
 keadaan becek **kagegena**, *lihat: gege.*

## keadaan dibelah

keadaan dibelah **kabinggana**, lihat: **bingga<sub>2</sub>**.  
 keadaan kenyang **kabosuna**, lihat: **bosu**.  
 keadaan terikat **katesoona** (1), lihat: **soo<sub>2</sub>**.  
 kebajikan **kavoe mpekipiri**, lihat: **voe**.  
 kebal **nakaba**, lihat: **kaba<sub>2</sub>**; **kakaba**, lihat: **kaba<sub>2</sub>**; **nalui kulimba**, lihat: **lui**.  
 kebangkitannya **pembanguna**, lihat: **bangu**.  
 kebaskan **nombavelenaka**, lihat: **vele<sub>1</sub>**; **novonto**, lihat: **vonto**; **novurengeg**, lihat: **vurengge**; **nombavurenggenaka**, lihat: **vurengge**.  
 kebaskan debu dari s.s. **notapai**, lihat: **tapai**.  
 keberapa **kasakuya**, lihat: **kuya**.  
 kebijaksanaan **noto pompekiri**, lihat: **noto<sub>1</sub>**.  
 kebiru **nekbiri**, lihat: **kabiri**; **notindri**, lihat: **tindi**.  
 kebun **bonde**; **pampa<sub>1</sub>**; **talua**, lihat: **talu<sub>2</sub>**, **talua**; **poviana** (2), lihat: **via**.  
 kebun bekas **oma**; **pakama**.  
 kebutkan **nombavurenggenaka**, lihat: **vurengge**.  
 kecambah **norene savua**, lihat: **rene**.  
 kecapi **kacapi**.  
 kecapi mulut **iyori**.  
 kecek **nandate sumba**; **nandoe sumba**, lihat: **sumba**.  
 kecelakaan **abalaa**.  
 kecewa **nelanja**, lihat: **lanja**; **nasoa buku**, lihat: **soa<sub>2</sub>**.  
 kecewakan **nebule**, lihat: **bulé<sub>2</sub>**.  
 kecil **nakodi**, lihat: **kodi**; **kakodina** (1), lihat: **kodi**; **codina**, lihat: **kodi**; **nalavu**, lihat: **lavu**; **napigu**, lihat: **pigu**.  
 kecil di tengah **natio**, lihat: **tio**.  
 kecil hati **nompakakodi rara**, lihat: **kodi**; **nakodi rara**, lihat: **rara**.  
 kecil sekali **nanete**, lihat: **nete**.  
 kecilkan **nekonjo**, lihat: **konjo**.  
 kecipir **ntabuku**.  
 kecipir, s.j. **kara-kara<sub>1</sub>**.  
 kecuali **sampale**.  
 kecut **nabanggu**, lihat: **banggu**.  
 kedatangan **peonga**, lihat: **onga<sub>2</sub>**.  
 kedelapan **kauvaluna**, lihat: **uvulu**.  
 kedip **sampida**, lihat: **pida<sub>1</sub>**; **nompisi mata**, lihat: **pisi**; **novende-vende mata**, lihat: **vende**.  
 kedipkan mata **nekampida**, lihat: **pida<sub>1</sub>**.  
 kedipkan mata dgn sengaja **nipidaraka mata**, lihat: **pida<sub>1</sub>**.  
 kedip-kedip **nompida-mpida**, lihat: **pida<sub>1</sub>**; **norende mata** (1), lihat: **rende<sub>1</sub>**.  
 kedongdong **kadondo**.  
 kedua sisi **ntimali**.  
 keduanya **robingga**, lihat: **bingga<sub>2</sub>**.  
 deduk **nisungga tabaro**, lihat: **sungga<sub>2</sub>**.  
 deduk untuk sagu **posungga**, lihat: **sungga<sub>2</sub>**.  
 keempat **kaampana**, lihat: **ampa<sub>1</sub>**.  
 keenam **kaaonona**, lihat: **aono**.  
 kehabisan air **nakabaisa**, lihat: **bai<sub>1</sub>**.  
 kehendaki **nipodota**, lihat: **dota**.  
 kejam **nakanja** (2), lihat: **kanja**; **nasese**, lihat: **sese<sub>3</sub>**; **nasingi**, lihat: **singi**; **nasoa**, lihat: **soa<sub>2</sub>**.

## keliling

kejang **nanggaradii**, lihat: **dii**; **nanggaradii**, lihat: **karadii**; **nasinggiki**, lihat: **kiki<sub>2</sub>**; **nompasinggiki**, lihat: **kiki<sub>2</sub>**; **nekole-kole**, lihat: **kole**; **nekoyo-koyo ri tai**, lihat: **koyo<sub>1</sub>**; **nasinggamu**, lihat: **singgamu**.  
 kejang di betis **naumore**, lihat: **umore**.  
 kejangan **norende**, lihat: **rende<sub>1</sub>**.  
 kejang-kejang **nanggaradii-dii**, lihat: **dii**.  
 kejap **sampida**, lihat: **pida<sub>1</sub>**; **nompisi mata**, lihat: **pisi**.  
 kejar **neraga**, lihat: **raga**; **nombaraga**, lihat: **raga**.  
 kejut **natekaja**, lihat: **kaja**.  
 kekal **sampe ri kasae-saena**, lihat: **sae**; **ledo naupu-upu**; **ledo ria kaupu-upuna**, lihat: **upu**.  
 kekang **sama**.  
 kekar **napore**, lihat: **kapore**; **napore** (3), lihat: **pore**; **napore karona**, lihat: **pore**.  
 kekayaan **kasugia**, lihat: **sugi**.  
 kekeringan cuaca **naeo lei**, lihat: **lei**.  
 kekuatan **karimboso**, lihat: **rimboso**; **karoo**, lihat: **roo<sub>1</sub>**; **karoso**, lihat: **rosa**.  
 kelabang **lipa<sub>1</sub>**.  
 kelabu **naavu-avu**, lihat: **avu<sub>1</sub>**.  
 kelabu **nombaakalani**, lihat: **akala**.  
 keladi **kadue**; **kadue mpoeli**, lihat: **kadue**.  
 kelahi **nosibaga**, lihat: **baga<sub>1</sub>**; **nebaga**, lihat: **baga<sub>1</sub>**; **nosilule**, lihat: **lule**.  
 kelainan otak **notampurea unto**, lihat: **tampurea**.  
 kelakar **nompegaya**, lihat: **gaya<sub>1</sub>**; **nokuvava**, lihat: **kuvava**.  
 kelambu **kulambu**.  
 kelamin laki-laki **lasu** (1).  
 kelapa **bata nggaluku**, lihat: **bata<sub>1</sub>**; **kaluku**; **kayu nggaluku**, lihat: **kaluku**.  
 kelapa, lapisan **gulingga**.  
 kelapa, sisa **guringga**.  
 kelaparan **ara mpai**, lihat: **ara<sub>1</sub>**; **tauara**.  
 kelaparan hebat **kaara mpai**, lihat: **mpai**.  
 kelas **bangku**; **vamba**, lihat: **vamba**.  
 kelayakan **kasipatona**, lihat: **sipato**.  
 keledai **jara**; **keledai**.  
 kelelawar **paneki**; **raupa**.  
 kelelawar kecil **raupa lale**, lihat: **raupa**.  
 kelelawar, s.j. **mampo**; **raupa mpolelo**, lihat: **raupa**; **raupa njungi**, lihat: **raupa**; **raupa**; **tobanjai**, lihat: **raupa**; **raupa mbatu**, lihat: **raupa**; **raupa dalodo**, lihat: **raupa**; **raupa mbuni**, lihat: **raupa**.  
 kelemayar **linggo**.  
 kelengkeng **aropi**.  
 kelenjar **timpausu**.  
 kelenjar getah **voto**.  
 kelenjar getah yg keluarkan nanah **votu najadi**, lihat: **voto**.  
 kelepai **nalunde talinga**, lihat: **lunde**.  
 kelepai, ter- **nantilue**, lihat: **tilue**.  
 kelereng **goli**; **more goli**, lihat: **more**.  
 keliling **nompebutu ngata**, lihat: **butu**; **nogulili**, lihat: **lili<sub>2</sub>**; **nolilive** (1), lihat: **lilive**; **nolintiku**, lihat: **lintiku**; **nombalintiku**,

## keliling melihat

lihat: **lintiku; natiku, lihat: tiku;**  
**nolintiku, lihat: tiku.**  
keliling melihat **nompesayo, lihat: pesayo.**  
kelilingi **nantalili, lihat: lili<sub>2</sub>; nombatagui,**  
**lihat: tagu; nantalili, lihat: talili;**  
**nolintuk, lihat: tiku; nombalintiku, lihat:**  
**tiku; nantiku, lihat: tiku; nombatiku,**  
**lihat: tiku.**  
kelilingi s.s. **nitalilipaka, lihat: lili<sub>2</sub>.**  
kelim **nidaul pule, lihat: dau.**  
kelima **kaalimana, lihat: alima.**  
keliman baju **doe nu baju, lihat: doe.**  
kelingking **konjili.**  
kelip-kelip **nompino, lihat: mpino.**  
kelompok **lunu; nolunu, lihat: lunu; mpalunu-**  
**lunu, lihat: lunu; samporoa, lihat: roa;**  
**sarogu, lihat: rogu; santagu, lihat: tagu;**  
**santibo, lihat: tibo.**  
kelompok anjing **bavaa.**  
kelompok, ber- **notagu-tagu, lihat: tagu.**  
kelopak **kada nu bunga, lihat: kada.**  
kelopak mata **kuli mata, lihat: kuli; kuli mata,**  
**lihat: mata<sub>2</sub>.**  
kelor **kele<sub>1</sub>.**  
kelu **nasudu tesa, lihat: sudu.**  
keluang **paneki.**  
keluar **nompalea (1), lihat: lea<sub>1</sub>; nompakalonga,**  
**lihat: longa; nemboka, lihat: mboka;**  
**nembuu, lihat: mbuu; nesore, lihat: sore<sub>1</sub>;**  
**nesuvu (1), lihat: suvu; netumbu ini,**  
**lihat: tumbu<sub>2</sub>; netumbu kavoko, lihat:**  
**tumbu<sub>2</sub>.**  
keluar [air] **nemata, lihat: mata<sub>5</sub>.**  
keluar angin **nasau poirina, lihat: sau<sub>3</sub>.**  
keluar [biji mata, usus, tahi] **natepoji, lihat: poj<sub>2</sub>.**  
keluar dari **napupu, lihat: pupu<sub>1</sub>.**  
keluar dari air **nesampe, lihat: sampe<sub>1</sub>.**  
keluar dari ujung s.s. **natonju, lihat: tonju.**  
keluar kotoran **nalali (1), lihat: lali<sub>1</sub>.**  
keluar masuk **sua-suvu, lihat: sua<sub>1</sub>.**  
keluar sendiri dari kulitnya **natetie guyu, lihat:**  
**tie.**  
keluarga **ira njamboko ntali ana, lihat:**  
**mboko.**  
keluarkan **nobitu, lihat: bitu; najoli dale, lihat:**  
**joli; nombalaliaka, lihat: lali<sub>1</sub>; nombalali,**  
**lihat: lali<sub>2</sub>; nolelaka, lihat: lelaka;**  
**nombalelakasi, lihat: lelaka; nompasau,**  
**lihat: sau<sub>3</sub>; nombasoreaka;**  
**nombasoretaka, lihat: sore<sub>1</sub>; nosubiti,**  
**lihat: subi; nompopesuvu, lihat: suvu;**  
**nombasuvuraka (1), lihat: suvu;**  
**rauvaraka batatu, lihat: uvaraka.**  
keluarkan air **nosuge, lihat: suge.**  
keluarkan atap **notongga ata, lihat: tongga.**  
keluarkan biji jagung **notie dale, lihat: tie.**  
keluarkan dari air, pekerjaan **nipepesorena;**  
**nipopesorena, lihat: sore<sub>1</sub>.**  
keluarkan dari lobang **nosui, lihat: sui.**  
keluarkan dari mulut **nosuparaka, lihat:**  
**suparaka.**  
keluarkan daun dari tangkainya **norupi pae, kelo,**  
**lihat: rupi; nourupisi, lihat: urupi.**  
keluarkan duri **nompekaruisi, lihat: karui.**

## kembang badan

keluarkan gula dari tempurung **notongga gula,**  
**lihat: tongga.**  
keluarkan ijuk **norente opi, lihat: rente<sub>1</sub>.**  
keluarkan isi perut ikan **mompetai bau;**  
**nompetaisi bau, lihat: tai<sub>1</sub>.**  
keluarkan isinya **notonto, lihat: tonto.**  
keluarkan kulit **nosisi, lihat: sisi<sub>2</sub>.**  
keluarkan kulit kayu **nolao, lihat: lao.**  
keluarkan kulit kepala **nosisiki kulimba**  
**balingga, lihat: sisi<sub>2</sub>.**  
keluarkan makanan di sela gigi **nosui ngisi, lihat:**  
**sui.**  
keluarkan nafas dgn kuat **nenggose nosa, lihat:**  
**nggose<sub>2</sub>.**  
keluarkan sabut kelapa **nosunggi kaluku, lihat:**  
**sunggi.**  
keluarkan semua emosi **nasudu rara, lihat: sudu.**  
keluarkan sisik **nomperuke, lihat: ruke.**  
keluarkan s.s. **nompeuvarak<sub>a</sub>, lihat: uvaraka.**  
keluarkan s.s. dari pipa **notonju vasa, lihat:**  
**tonju.**  
keluarkan tunas **nosepi (1), lihat: sepi.**  
keluh **nongalu, lihat: ngalu; nongau, lihat:**  
**ngau<sub>2</sub>; nasumu rara (2), lihat: sumu;**  
**nosuu nosa, lihat: suu<sub>2</sub>.**  
keluh terus menerus **nantangau, lihat: ngau<sub>2</sub>.**  
keluhan **pangadu.**  
kelupas nileparaka, **lihat: lepa; nalonga, lihat:**  
**longa; nangokataka, lihat: oka; nososo**  
**tovu; ubi kayu, lihat: soso<sub>1</sub>; nasungga**  
**kuli kayu, lihat: sungga<sub>1</sub>.**  
kelupas terangkat-angkat **nalepa-lepa, lihat:**  
**lepa.**  
keluyuran **nolinggura, lihat: linggura;**  
**nasanjayo, lihat: njayo.**  
kemah tenda.  
kemah, ber- **notenda, lihat: tenda.**  
kemaluan **lasu (1).**  
kemaluan laki-laki **oyo<sub>2</sub>; tavu.**  
kemaluan perempuan **batu, lihat: batu; kadoti.**  
kemampuan **pompakule, lihat: pakule.**  
kemangi **nggulasi.**  
kemarahan **rau nu rara, lihat: rau<sub>1</sub>.**  
kemarin **riavi.**  
kemarin dulu **ipua; ripua.**  
kemarin dulu malam **ripua bongi, lihat: ripua.**  
kemas **nanggalivo, lihat: kalivo.**  
kemas s.s. **nanggalivonaka, lihat: kalivo.**  
kemasan **gagu<sub>1</sub>.**  
kematian **camate, lihat: mate.**  
kembali **nombayari, lihat: bayari<sub>2</sub>; neguli,**  
**lihat: gul<sub>2</sub>; nanjili, lihat: sili; notingguli,**  
**lihat: tingguli; navoli, lihat: voli.**  
kembali dan mengambil s.s. yg tertinggal  
**nombasili, lihat: sili.**  
kembali ke **nombasili, lihat: sili.**  
kembali ke keadaan jelek **negole, lihat: gole.**  
kembalikan piring **nompopoura suraya, lihat:**  
**ura.**  
kembalikan s.s. **nompopanjili, lihat: sili.**  
kembang **nebombo, lihat: bombo; nenggamba,**  
**lihat: kamba<sub>1</sub>; nenggamba, lihat:**  
**nggamba; sese<sub>1</sub>; nose<sub>1</sub> (1), lihat: sese<sub>1</sub>.**  
kembang badan **nomporeki (1), lihat: poreki.**

## kembang [beras]

kembang [beras] nevoke, *lihat: voke*.  
kembang jambu *sese maku*.  
kembang janin *nombala*, *lihat: mbala*.  
kembang [kayu] *nemolu* (1), *lihat: molu*<sub>1</sub>.  
kembangkan *nompopenggamba*, *lihat: nggamba*.  
kembangnya *sesena*, *lihat: sese*<sub>1</sub>.  
kembang *norapi*, *lihat: rapi*<sub>2</sub>; *narapi*, *lihat: rapi*<sub>2</sub>.  
kembara *nodaga*, *lihat: daga*<sub>1</sub>.  
kembung *nadii taiku*, *lihat: dii*.  
kemeja *kameja*.  
kemenakan *pinoana*.  
kemenyan *dupa*<sub>2</sub>.  
kemiri *beau*; *kayu beau*, *lihat: beau*; *kayu beau*, *lihat: kayu*.  
kemis *nerapi-rapi*, *lihat: rapi*<sub>1</sub>.  
kempes *nobia*, *lihat: bii*; *nakompamo*, *lihat: kompa*; *nasau poirina*, *lihat: sau*<sub>3</sub>.  
kempes [besi] *nakome*, *lihat: kome*.  
kempit *nosukeke*; *nosungeke*, *lihat: keke*<sub>1</sub>.  
kemudi *pogoli sakaya*, *lihat: goli*<sub>1</sub>; *guli*<sub>1</sub>; *noguli*, *lihat: guli*<sub>1</sub>.  
kemudian *nggapuri*; *ntuli*<sub>3</sub>; *pade*.  
kemudian waktu *nggapurina*, *lihat: nggapuri*.  
kemukakan persoalan *nangore jarita*, *lihat: ore*.  
kena *nambelia*, *lihat: bela*; *nipambela*, *lihat: bela*; *nadanda*, *lihat: danda*<sub>2</sub>; *nidunggu nu uda*, *lihat: dunggu*<sub>1</sub>; *nambelia* (1), *lihat: mbela*<sub>1</sub>; *nombasigi*, *lihat: sigi*; *natesunu*, *lihat: sunu*<sub>1</sub>; *nitobena*, *lihat: tobe*<sub>3</sub>; *netulu*, *lihat: tulu*.  
kena batasannya *natesudu*, *lihat: sudu*.  
kena dgn penyakit *nesompo*, *lihat: sompo*<sub>4</sub>.  
kena di tengah *nompasantanga*, *lihat: tanga*.  
kena sasaran *natetoomaka*, *lihat: toomaka*.  
kena s.s. *natepannga*, *lihat: pangga*<sub>2</sub>.  
kena tali yg melintang *nosaga*, *lihat: saga*.  
kena tanah *natudu tana*, *lihat: tudu*.  
kenaikan gaji *pompene tambo*, *lihat: tambo*.  
kenakan *rapambela*, *lihat: mbela*<sub>1</sub>.  
kenal *nangisan*, *lihat: isani*; *nangisan*, *lihat: sani*<sub>1</sub>; *nisani*; *nombasani*, *lihat: sani*<sub>1</sub>.  
kenal penyakit *nangisan* dua, *lihat: sani*<sub>1</sub>.  
kenalannya posisanina, *lihat: sani*<sub>1</sub>.  
kenali *nesani*, *lihat: sani*<sub>1</sub>.  
kenalkan diri *nomposisanika*, *lihat: sani*<sub>1</sub>.  
kenang-kenangan *tanda mata*, *lihat: tanda*<sub>1</sub>.  
kenapa *kate*; *nakuya*, *lihat: kuya*.  
kenapa itu? *nakuya tu?*, *lihat: tu*.  
kencang *naranggaa* (2), *lihat: ranggaa*; *narimboso*, *lihat: rimboso*.  
kencing *notolee*, *lihat: lee*; *nandomi*, *lihat: ndomi*; *notolee*, *lihat: tolee*.  
kencing nanah *nakabubu*, *lihat: bubu*<sub>1</sub>.  
kencingi *najou*, *lihat: jou*<sub>2</sub>.  
kencur *sikuri*.  
kendalikan *nanjeseri*, *lihat: seseri*.  
kendalikan diri *nee kapola-pola tesa*, *lihat: pola*.  
kendi *jolo*.  
kendis *pantabaka*.  
kendur *nekonjo*, *lihat: konjo*; *nalembo*, *lihat: lembo*; *naluntu*, *lihat: luntu*; *nombeo*, *lihat: mbeo*.  
kendur tali *nagini*, *lihat: gini*.

## keranjang

kendur tali gitar *nalembo tali gitar*, *lihat: lembo*.  
kendurkan *nilembosi*, *lihat: lembo*.  
kendur-kendurkan *niura-ura* (1), *lihat: ura*.  
kental *nompasimbuku*, *lihat: pasimbuku*<sub>2</sub>.  
kentang *kanta*.  
kentut *nootu*, *lihat: otu*; *nopoge*, *lihat: poge*; *pudi*.  
kentut terus-menerus *nasaotu*, *lihat: otu*.  
kentut tidak sengaja *nopudi*, *lihat: pudi*.  
kenyang *nabosu*, *lihat: bosu*.  
kenyang, terlalu *nasumbaa*, *lihat: sumbaa*.  
kenyangkan *nompebasa*, *lihat: basa*<sub>2</sub>.  
keok *nokeo*, *lihat: keo*.  
keok ayam *nanggodo*, *lihat: kodo*.  
keong *kalumbe*.  
kepada *ka*; *nte*.  
kepada saya *kayaku*.  
kepak *nonggapa*, *lihat: nggapa*.  
kepak-kepak *nevoro nggapa-nggapa*, *lihat: nggapa*.  
kepala *balengga*<sub>1</sub>; *kapala*<sub>2</sub>; *kapala tina*, *lihat: kapala*<sub>2</sub>.  
kepala batu *navatu nteangu*, *lihat: datu*.  
kepala dingin *topompekiri pakabelo*, *lihat: belo*.  
kepala kampung *kapala kampu*.  
kepala panen *tina mpae*, *lihat: tina*.  
kepala suku *totua nu ada*, *lihat: ada*<sub>1</sub>.  
kepalai *nanggingginisi* (2), *lihat: kingginisi*.  
kepalan tangan *pajaguru*.  
kepalkan tangan *nokakamu*, *lihat: kamu*; *nosinggamu palena*, *lihat: singgamu*; *nokakamu*, *lihat: singgamu*.  
kepang *nokalapenda*, *lihat: kalapenda*; *nosumpini*, *lihat: sumpini*.  
kepang rambut *nosompini bulua*, *lihat: sompini*.  
keping *notoki*, *lihat: toki*.  
kepit *nanjambukeke*; *nosambukeke*, *lihat: keke*<sub>1</sub>.  
kepiting *bunga*.  
kepompong *baki*.  
kepujang *koriovala*.  
kepul *nolumura*, *lihat: lumura*.  
kepung *nombalili ntiku*; *nilili ntiku*, *lihat: lili*<sub>2</sub>; *narimba*, *lihat: rimba*; *nompatiku*, *lihat: tiku*; *nantiku*, *lihat: tiku*.  
kepunyan *nu*.  
keputusan tergantung pada mereka *masalapa ira*, *lihat: salapa*.  
kera *anggo*; *ibo*.  
kerabu *karabu*.  
kerah baju *tambolo baju*, *lihat: tambolo*; *tundu baju*, *lihat: tundu*<sub>1</sub>.  
kerajaan *kamagaua*, *lihat: magau*.  
keram *nantari* (2), *lihat: ntari*; *nangoro*, *lihat: oro*<sub>1</sub>.  
keramat *baraka*; *nabaraka*, *lihat: baraka*; *nakabaraka*, *lihat: baraka*; *nakarama*, *lihat: karama*<sub>2</sub>.  
kerang, s.j. *katue*; *kima*; *tima*.  
kerangka *pila nu sakaya*; *usu*.  
keranjang *tonda balanta*, *lihat: balanta*; *bingga*<sub>1</sub>; *dali*<sub>2</sub>; *kamboti*, *lihat: kamboti*; *karanji*; *paggala*; *tonda*.

## keranjang besar

keranjang besar **tonda balanta**, *lihat: tonda*.  
keranjang besar untuk ayam **saloko**.  
keranjang kecil **porota**.  
keranjang sampah **kamboti rumpu**, *lihat: kamboti*.  
keranjang, s.j. **beka<sub>2</sub>**; **galunggu**; **kalaro**.  
keras **topebaga**, *lihat: baga<sub>1</sub>*; **nakaa**, *lihat: kaa<sub>1</sub>*; **nakanca**, *lihat: kanca*; **nakanja** (1), *lihat: kanja*; **nekundoli**, *lihat: kundoli*; **nalatu**, *lihat: latu*; **kayu nggaa**, *lihat: nggaa*; **dale nggara**, *lihat: nggara*; **naoneme**, *lihat: one*; **narimboso**, *lihat: rimboso*; **natua tee**, *lihat: tua<sub>2</sub>*.  
keras besi **baja<sub>1</sub>** (2).  
keras [besi] **ase nobaja**, *lihat: baja<sub>1</sub>*.  
keras hati **nakaa rara**, *lihat: kaa<sub>1</sub>*; **nainjo rara** (1), *lihat: rara*; **natinda rara**, *lihat: rara*.  
keras (hujan) **naromba**, *lihat: romba*.  
keras kepala **nakaa baga**, *lihat: baga<sub>2</sub>*; **nambongo**, *lihat: bongo*; **nakaa baga**, *lihat: kaa<sub>1</sub>*.  
keras, menjadi **uentojo**, *lihat: ntojo*.  
keras [suara] **naoni**, *lihat: oni*.  
keras suara, bunyi, dll. **namangga**, *lihat: mangga*.  
kerasan besi **baja ntaono**, *lihat: baja<sub>1</sub>*.  
keraskan besi **nosovu**, *lihat: sovu<sub>2</sub>*.  
kerasnya **kamanggana**, *lihat: mangga*.  
kerat **nokoyoti**, *lihat: koyo<sub>1</sub>*; **nilopo sakide-sakide**, *lihat: lopo*; **noteba**, *lihat: teba*.  
kerbau **bengga<sub>1</sub>**.  
kerik **nanggau**, *lihat: kau<sub>2</sub>*; **nososoiki**, *lihat: sosoiki*.  
kerikil **vatu kodi** (1), *lihat: batu*.  
kering **kaara mpai**, *lihat: ara<sub>1</sub>*; **nabai**, *lihat: bai<sub>1</sub>*; **kabaina**, *lihat: bai<sub>1</sub>*; **kara<sub>2</sub>**; **namaya**, *lihat: maya; **nangau**, *lihat: ngau<sub>1</sub>*; **dale nggara**, *lihat: nggara*; **natopu**, *lihat: topu*.  
kering sendiri **nalalo kayu**, *lihat: lalo*.  
keringat **ini**; **naini**, *lihat: ini*.  
keringkan **nobaisi**, *lihat: bai<sub>1</sub>*; **nompamaya** (1), *lihat: maya*.  
keringkan sungai **nesaa**, *lihat: saa<sub>1</sub>*.  
keris **keri**.  
keritik **nacece** (1), *lihat: cece*; **nompakasala**, *lihat: sala*.  
keriting **nakaribo**, *lihat: karibo*; **nekuroo**, *lihat: kuroo*; **nampuruku**, *lihat: mpuruku*.  
kerja **niboro**, *lihat: boro*; **nangande gaji**, *lihat: gaji*; **nangande gaji**, *lihat: kande*; **nokarajaa**, *lihat: karajaa*.  
kerja bersama-sama **nosiala pale**, *lihat: pale*; **nosintuvu**, *lihat: tuvu<sub>2</sub>*.  
kerja dgn main-main **nolagare**, *lihat: lagare*.  
kerja sama **nosintuvu**, *lihat: tuvu<sub>2</sub>*.  
kerja sedikit lalu pergi duduk lagi **nasanturo**, *lihat: nturo*.  
kerja sukarela **nekoru**, *lihat: koru<sub>2</sub>*.  
kerja sungguh-sungguh **notunggapi**, *lihat: tunggapi*.  
kerja tak teratur **nokambadu-mbadu**, *lihat: mbadu*.  
kerjaan **pangavia**, *lihat: via*.*

## ketik

kerjakan **nompopokarajaaka**, *lihat: karajaa*; **nikarajaa**, *lihat: karajaa*.  
kerjakan acara **nesumboro**, *lihat: sumboro*.  
kerjakan dgn cepat **niriki**, *lihat: riki*.  
kerjakan s.s. di atas kepala **nosode**, *lihat: sode*.  
kerjasama **nosintuvu**, *lihat: sintuvu*.  
kerkah **nokutu-kutu**, *lihat: kutu<sub>2</sub>*.  
keroncong **koronco**; **koronjo**.  
keroncongan perut **nekole**, *lihat: kole*.  
kerongkongan **vuroko**.  
keropeng **talapuna**.  
kertakkan **nanggiki baga**, *lihat: kiki<sub>2</sub>*.  
kertas **karatas**.  
kertas pembungkus **pangga<sub>1</sub>**.  
kerudung **ruyu**.  
keruh **nakora**, *lihat: kora*.  
keruhkan **nompakakora uve**, *lihat: kora*.  
kerumi **narimba**, *lihat: rimba*.  
kerumun **nonggaya**, *lihat: nggaya*; **netagui**, *lihat: tagu*.  
kerumun ke muka laut **natondi**, *lihat: tondi*.  
kerumuni **nombatagui**, *lihat: tagu*.  
kerut **nakuru**, *lihat: kuru<sub>1</sub>*; **nenggopi**, *lihat: nggopi*; **nenggoro**, *lihat: nggoro*; **nangguru kuli**, *lihat: ngguru<sub>1</sub>*; **notimpuru** (2), *lihat: timpuru*.  
kerut, ter- **natepuru-puru tavana**, *lihat: puru*.  
kesal **nanjoro rara**, *lihat: rara*; **nasoa buku**, *lihat: soa<sub>2</sub>*.  
kesalahan adat **sala ri mata**, *lihat: mata<sub>2</sub>*.  
kesandungan **katepasununa**, *lihat: pasunu*.  
kesat **nebuku** (2), *lihat: buku*.  
keseleo **nasimpangisu**, *lihat: simpangisu*.  
kesembilan **kasasiona**, *lihat: sasio*.  
kesempatan **kakapona**, *lihat: kapo*; **palavanga**.  
kesepuluh **kasapuluna**, *lihat: sapulu*.  
keserangan **kasarona**, *lihat: saro<sub>2</sub>*.  
kesumba **kasumba**.  
kesungguhan **kaliangu**, *lihat: liangu*.  
kesyukuran **posukuru** (1), *lihat: sukuru*.  
ketam **bungga**; **kata<sub>1</sub>**.  
ketat **najari**, *lihat: jari*; **nakancea**, *lihat: kanca*; **nakanja** (1), *lihat: kanja*; **nateoru tolia**, *lihat: oru<sub>2</sub>*; **natede**, *lihat: tede<sub>1</sub>*.  
ketatkan **nompakateaya**, *lihat: aya<sub>2</sub>*.  
ketatkan kulit tambur **noaso gimba**, *lihat: aso*.  
ketatkan sekrup **nompakatede sikoro**, *lihat: tede<sub>1</sub>*.  
ketatkan s.s. **nombatedemaka**, *lihat: tede<sub>1</sub>*.  
ketawa **niende ntavuni**, *lihat: ende*; **nongiri**, *lihat: kiri*; **ngiri**.  
ketawa keras **nogopo**, *lihat: gopo*.  
ketawa sedih **nongiri mpoi**, *lihat: poi<sub>2</sub>*.  
ketemu **nakapu**, *lihat: kapu*; **nompakakapu**, *lihat: kapu*; **nosikeja**, *lihat: keja*; **nosimpotomu**, *lihat: tomu*.  
ketemu di jalan **nompasintou** (1), *lihat: tou<sub>1</sub>*.  
ketemu, saling **nosintomu**, *lihat: tomu*.  
ketenangan diganggu **natarento pekiri**, *lihat: tarento*.  
ketepeng kecil **paree**.  
ketiak **keke<sub>1</sub>**; **nosungeke**, *lihat: sunggeke*.  
ketiduran **nelau eo**, *lihat: lau<sub>1</sub>*.  
ketiga harinya **katalu-eona**, *lihat: talu<sub>1</sub>*.  
ketik **notumbu**, *lihat: tumbu<sub>3</sub>*.

## ketika

ketika sampangepe, *lihat: epe; ivetu, lihat: ivetu; sangga-*; **tempo**, *lihat: tempo<sub>2</sub>; sampanguli, lihat: uli<sub>1</sub>.*  
ketika keluar kasuvurakana, *lihat: suvu.*  
ketimun ntimu.  
ketua totua; rapotuaka, *lihat: tuaka.*  
ketua adat totua nu ada, *lihat: ada<sub>1</sub>; kapitau.*  
ketua kelompok anakoda.  
ketuk nobimbi, *lihat: bimbi<sub>1</sub>; nombatanede; nantanede, lihat: tanede.*  
ketuk-ketuk notamede-medede, *lihat: tamede.*  
ketumbar katumbara.  
ketupat katupa; nikatupa, *lihat: katupa.*  
ketupat pada kartu sidu<sub>1</sub>.  
keturunan muli nu mulina, *lihat: muli.*  
keturunan, menyebabkan ada nompopomuli, *lihat: muli.*  
khayalan tesa nikara-kara, *lihat: tesa.*  
khianat nombaakalani, *lihat: akala.*  
khususkan nompatani, *lihat: tani; nitotoro, lihat: totoro.*  
kiamat kiamat.  
kiamat akan jadi makiamamo, *lihat: kiamat.*  
kibar novende-vende, *lihat: vende.*  
kibas nompepo-mpepo, *lihat: mpepo-mpepo.*  
kibaskan bambu panjang novenggo raupa, *lihat: venggo.*  
kibaskan s.s. novebataka, *lihat: veba;*  
**novenggoaka, lihat: venggo.**  
kicau nanggaligoti, *lihat: kaligoti.*  
kikir nacece (2), *lihat: cece; kiki<sub>1</sub>; nokiki, lihat: kiki<sub>1</sub>; nasina, lihat: sina.*  
kikir gigi nikoto ngisi, *lihat: koto.*  
kikir gigi supaya rata nipampa ngisi, *lihat: pampa<sub>2</sub>.*  
kikir sekali nasina nggaroke, *lihat: sina.*  
kikis nabobo (2), *lihat: bobo<sub>4</sub>; nikekesi lono, lihat: keke<sub>2</sub>; nanggekesi, lihat: keke<sub>2</sub>; nosaya, lihat: sayo.*  
kikis oleh air nibuntulaka, *lihat: buntu.*  
kilas salea, *lihat: lea<sub>1</sub>.*  
kilasan norea, *lihat: rea.*  
kilasan kilat novende kila, *lihat: vende.*  
kilasannya vendena, *lihat: vende.*  
kilat kila; nakila, *lihat: kila; nelana, lihat: lana; nelani, lihat: lani;olea, lihat: lea<sub>1</sub>.*  
kilau nenggila, *lihat: kila.*  
kilik-kilik negiri, *lihat: giri.*  
kilogram kilo<sub>2</sub>.  
kilometer kilo<sub>1</sub>.  
kintal kinta<sub>1</sub>.  
kipas noveba, *lihat: veba; poveba, lihat: veba.*  
kiraikan nombavelenaka, *lihat: vele<sub>1</sub>.*  
kira-kira tasere; notasere, *lihat: tasere.*  
kira-kira kapan tasere maipia, *lihat: tasere.*  
kira-kira nanti tasere ngena, *lihat: tasere.*  
kira-kira waktu ini tasere tempo hitu, *lihat: tasere.*  
kiri njidi.  
kiri-kanan mpanjupa (1), *lihat: mpanjupa; ntimali-mali, lihat: timali.*  
kirim nompakatu, *lihat: pakatu.*  
kita kita<sub>2</sub>.  
kita berdua kita randua, *lihat: kita<sub>2</sub>.*

## kuali

Kitab Suci boo nagasa, *lihat: boo.*  
klakson tabue, *lihat: tabue.*  
klinik banua nu tomadua, *lihat: banua.*  
kobar navaya, *lihat: vaya<sub>2</sub>.*  
kobar dan kurang nomponda-mponda apu, *lihat: mponda.*  
kobokan pemanjo, *lihat: manjo.*  
kobra jalimoo.  
kocok nogaru, *lihat: garu<sub>1</sub>; nogonta, lihat: gonta.*  
kocok [kartu] nojampo kartu, *lihat: jampo.*  
kocok kartu nokoca, *lihat: koca.*  
kocokkan noranggupaka, *lihat: ranggu<sub>1</sub>.*  
kodok tumpa.  
kodok, s.j. tumpa duu, *lihat: tumpa.*  
kokok totoroko; nototoroko, *lihat: totoroko.*  
kol koo<sub>1</sub>.  
kolam kola; vusu.  
kolang-kaling manaka.  
kolera dua ntai, *lihat: dua<sub>1</sub>.*  
kolong kapeo.  
komat-kamit nongutu, *lihat: ngutu; nonune-nune, lihat: nune; novia-via sumba, lihat: via.*  
kompor talusi.  
kongsi notimpo, *lihat: timpo<sub>1</sub>.*  
kongsi beli sapi notimpo japi, *lihat: timpo<sub>1</sub>.*  
konon vei.  
kontrol nipesayo, *lihat: sayo.*  
kopi kopi; uve mpane, *lihat: pane.*  
korek api colo; tela.  
korek telinga noroyo talinga, *lihat: royo<sub>2</sub>.*  
korset rotan sulapi.  
korupsu neonta, *lihat: onta<sub>2</sub>.*  
kosong nabamba, *lihat: bamba<sub>2</sub>; nabilo, lihat: bilo; naboa, lihat: boa<sub>2</sub>; naloga (2), lihat: loga.*  
kosong di bawah kele.  
kosong [padi] navosu boa, *lihat: vosu.*  
kosongkan nompakaloga, *lihat: loga.*  
kosongkan di bawah nompopokele, *lihat: kele.*  
kota kota; ngata.  
kotak nolonta, *lihat: lonta<sub>1</sub>.*  
kotek notopeko, *lihat: totopeko.*  
kotor nagarepu, *lihat: garepu; nagasade, lihat: gasa<sub>1</sub>; nogempu, lihat: gempu; nakape (1), lihat: kape; nemapu, lihat: mapu; naraki, lihat: raki; narumpu, lihat: rumpu<sub>1</sub>; natagadu, lihat: tagadu; natagara, lihat: tagara; notampiga, lihat: tampiga; netanaru, lihat: tanaru; natapa, lihat: tapa<sub>1</sub>; nakatepu, lihat: tepu.*  
kotor bicara nasuloka, *lihat: suloka.*  
kotor dan bertungau naupe, *lihat: upe.*  
kotor dgn banyak daki naraki, *lihat: raki.*  
kotor [muka, baju, dll] naragu, *lihat: ragu.*  
kotor sekali nasurempu, *lihat: rempu; nasurempu, lihat: surempu.*  
kotor sekali [air, baju] naruto (2), *lihat: ruto.*  
kotoran rumpu<sub>1</sub>.  
kotoran hidung kaduunge.  
kuah uve nu uta, *lihat: uve.*  
kuak siang malam netua manu, *lihat: tua<sub>1</sub>.*  
kuali kavali.

## kualitas rendah

kualitas rendah **nanggaruba**, *lihat: karuba*.  
 kuap **nemoya**, *lihat: moyo*.  
 kuasa **nakabaraka**, *lihat: baraka; kuasa<sub>1</sub>*.  
 kuasa ajaib **kabaraka**.  
 kuasaan **kakuasana**, *lihat: kuasa<sub>1</sub>*.  
 kuasai **nombakuasai**, *lihat: kuasa<sub>1</sub>*.  
 kuat **najari**, *lihat: jari; nakaa bukuna, lihat: kaa<sub>1</sub>; nakuasa (1), lihat: kuasa<sub>1</sub>; nalanggai, lihat: langgai; narimbuku, lihat: rimbuku; narisi, lihat: risi; naroo (1), lihat: roo<sub>1</sub>; naroso, lihat: roso*.  
 kuat, ber- **nombarisimaka**, *lihat: risi*.  
 kuatir **nakini rara**, *lihat: kini; nolengga rara nanggita, lihat: lengga; nanjoro rara, lihat: njoro; napari rara, lihat: pari<sub>2</sub>; nakini rara, lihat: rara; natarento pekiri, rara, lihat: rara*.  
 kuatirkan s.s. **nompopari**, *lihat: pari<sub>1</sub>*.  
 kuatkan **nompakarangga buku**, *lihat: rangga; nompakaroo, lihat: roo<sub>1</sub>; nompakaroso, lihat: roso*.  
 kuatkan hati **nompakaroo rara**, *lihat: roo<sub>1</sub>*.  
 kuatkan hati orang **nomparoo rara ntona**, *lihat: roo<sub>1</sub>*.  
 kubang, ber- **notampo**, *lihat: tampo*.  
 kubangan **potampo**, *lihat: tampo*.  
 kubur **dayo**.  
 kuburan ditunda **vata<sub>1</sub>**.  
 kuburkan **nombaivu tana**, *lihat: ivu; notana (2), lihat: tana*.  
 kucai **pia tatar**, *lihat: pia<sub>1</sub>*.  
 kucing **sampole taveve**, *lihat: mpole; taveve*.  
 kuda **jara**.  
 kuda laut **jara ntasi**, *lihat: jara*.  
 kudis **kata<sub>2</sub>; nakutu alo**, *lihat: kutu alo; napoko, lihat: pok<sub>2</sub>*.  
 kuduk **tangge ntundu**, *lihat: tangge; tundu<sub>1</sub>*.  
 kodus **nagasa (2)**, *lihat: gasa<sub>1</sub>; tona nagasa, lihat: gasa<sub>1</sub>*.  
 kue **baundaka (2); dange; epu-epu; roti; sisuru<sub>1</sub>; surabe**.  
 kue, s.j. **vaje**.  
 kue, s.m. **lemo-lemo**, *lihat: lemo<sub>2</sub>; onde-onde*.  
 kuk **pasanga japi**, *lihat: pasanga*.  
 kuku **kalupa<sub>2</sub>; kanduku; nokolontigi; nokontigi**, *lihat: kontig<sub>i</sub>*.  
 kuku bintil **katondoga**.  
 kuku kaki **kanduku nggada**, *lihat: kanduku*.  
 kuku kecil **kalupa voyona**, *lihat: kalupa<sub>2</sub>*.  
 kukus **nodanda (1)**, *lihat: danda<sub>1</sub>; nompasoa, lihat: pasoa; nompasoa, lihat: soa<sub>4</sub>*.  
 kulai **nombeo**, *lihat: mbeo*.  
 kulintang **kakula**.  
 kulit **kando loka; kuli; kulimba**.  
 kulit ari **panjompokina**, *lihat: panjompoki*.  
 kulit buah **kuli vua**, *lihat: kuli*.  
 kulit kacang tanah **panjompokina**, *lihat: panjompoki*.  
 kulit kayu **kuli kayu**, *lihat: kuli*.  
 kulit mata terkulung ke luar **navenji mata**, *lihat: venji*.  
 kulit padi **nabamba**, *lihat: bamba<sub>2</sub>; taunggo*.  
 kulit sagu basah **dangula**.  
 kulit telor **buruvi ntalu**.

## kupas kulit

kulit tunas bunga palem **gulompu**.  
 kuliti kulit kepala **nisalisi kulina**, *lihat: salisi*.  
 kuliti nenas **nosaya taraa**, *lihat: saya*.  
 kumbang **bogo**; **kanggare**.  
 kumbang kelapa **vogo**.  
 kumbang, s.j. **kanggare lauro**, *lihat: kanggare; kanggare neta, lihat: kanggare; vogo mpotandu, lihat: vogo*.  
 kumis **bulu sumi**, *lihat: bulu<sub>2</sub>*.  
 kumis kucing **ntaosia**.  
 kumparan **bulelenga**.  
 kumpul **nasiromu**, *lihat: romu<sub>2</sub>; naruntu taono (2), lihat: runtu; noruntu, lihat: runtu; nasiromu, lihat: siromu*.  
 kumpulan **kasiromu**, *lihat: romu<sub>2</sub>*.  
 kumpulkan **nangayuma**, *lihat: ayuma; nombairi bimba, lihat: iri; nompasiromu, lihat: pasiromu; nompasiruru, lihat: siruru; nosunu guyu, lihat: sunu<sub>2</sub>*.  
 kumpulkan barang **nolinggu (2)**, *lihat: linggu*.  
 kumpulkan di satu tempat **nompasiromu**, *lihat: romu<sub>2</sub>*.  
 kumpulkan tenaga **nompakarangga buku**, *lihat: rangga*.  
 kumur **nokalimumu**, *lihat: kalimumu*.  
 kunang-kunang **kalipopo; norende mata (3)**, *lihat: rende<sub>1</sub>*.  
 kunang-kunang, ber- **nokalipopo mata**, *lihat: kalipopo*.  
 kunci **gunci; nogunci**, *lihat: gunci; gunji<sub>1</sub>; nogunji, lihat: gunji<sub>1</sub>; nirapo-rapo, lihat: rapo*.  
 kunci paha **kela; nggela**.  
 kuning **nakamumu**, *lihat: kamumu*.  
 kuning semuanya **narangguni**, *lihat: kuni<sub>1</sub>*.  
 kuningan **gala; kuni<sub>2</sub>; kuninga**.  
 kuning-kuningan **nabanjarone**, *lihat: banjarone; navaa loka, lihat: vaa<sub>1</sub>; navaa taipa, lihat: vaa<sub>1</sub>*.  
 kunir **kuni<sub>1</sub>**.  
 kunjungi **nombaayo**, *lihat: ayo<sub>2</sub>; nosiayo, lihat: ayo<sub>2</sub>; nojeje; nombajeye (2), lihat: jeje; nombakabaranaka, lihat: kabaranaka; nompelioda (2), lihat: lioda; nompanjayo, lihat: njayo; nompepeinta, lihat: peinta; mesiara, lihat: siara*.  
 kuntilanak **puntiana**.  
 kuntum **sesena**, *lihat: sese<sub>1</sub>*.  
 kunyah **nanggangia**, *lihat: kangia; nompama ngana, lihat: pama*.  
 kunyah jahe **nokalagi**, *lihat: kalagi*.  
 kunyah kunyah **nantangoya**, *lihat: tangoya*.  
 kunyit **kuni<sub>1</sub>**.  
 kupas **nabenji**, *lihat: benji; nabonji, lihat: bonji<sub>2</sub>; lolalo, lihat: lalo; nolela, lihat: lela; nombalepasi, lihat: lepa; nosaya, lihat: saya; nombasunggaraka, lihat: sungga<sub>1</sub>; noteba, lihat: teba; navenji, lihat: venji*.  
 kupas dgn tangan **nosemparaka**, *lihat: sempa*.  
 kupas jagung **nosemparaka dale**, *lihat: sempa*.  
 kupas kelapa dgn parang **noteba kaluku**, *lihat: teba*.  
 kupas kulit **nolepa**, *lihat: lepa*.

## kupas kulit ari

kupas kulit ari **nobonji**, lihat: **bonji<sub>2</sub>**.  
 kupas rotan **nosepa uvu**; **lauro**, lihat: **sepa<sub>2</sub>**.  
 kupas, ter- **nalepa kuli**, lihat: **lepa**; **nalepa**, lihat:  
     **lepa**; **nontangga**, lihat: **ntangga**.  
 kupu-kupu **kalibamba**.  
 kura-kura darat **bantiluku**.  
 kura-kura laut **ponu<sub>2</sub>**.  
 kurang **nague**, lihat: **gue**; **nakabu**, lihat: **kabu**;  
     **nakunju**, lihat: **kunju**; **nakura**, lihat:  
     **kura<sub>2</sub>**; **naloyo**, lihat: **loyo<sub>2</sub>**; **napepa**, lihat:  
     **pepa**; **nasau**, lihat: **sau<sub>3</sub>**; **nati** (2), lihat:  
     **ti<sub>1</sub>**; **naunj**, lihat: **unju<sub>3</sub>**.  
 kurang ajar **nasombo**, lihat: **sombo**.  
 kurang ajar, biadab **najampa**, lihat: **jampa**.  
 kurang [amarah, api, dll] **naora**, lihat: **ora**.  
 kurang baik **nanggudaru**, lihat: **kudaru**.  
 kurang gairah **nggoru-nggoruna**, lihat: **koru<sub>1</sub>**.  
 kurang jelas **novayo**, lihat: **vayo<sub>3</sub>**.  
 kurang nafsu makan **nasumu rara**, lihat: **rara**.  
 kurang normal **navande**, lihat: **vande**.  
 kurang persiapan **naleva** (2), lihat: **leva<sub>2</sub>**.  
 kurang sedikit ukurannya **navui**, lihat: **vui**.  
 kurang waras **naseno**, lihat: **seno**.  
 kurangan **kakura**, lihat: **kura<sub>2</sub>**.  
 kurangi **nombakurangi**; **nombakurati**, lihat:  
     **kura<sub>2</sub>**; **nokurati**, lihat: **kura<sub>2</sub>**;  
     **nompakasaito**, lihat: **saito**; **nompakasau**,  
     lihat: **sau<sub>3</sub>**.  
 kurangi beban **noganta**, lihat: **ganta**.  
 kursi **gadera**; **kadera**; **ponturo** (1), lihat: **nturo**.  
 kurung **nekampoo rantombi**, lihat: **kampoo**;  
     **nombakuru**, lihat: **kuru<sub>2</sub>**; **nosua** (2), lihat:  
     **sua<sub>1</sub>**; **nateupi** (1), lihat: **upi**.  
 kurung di rumah **nopinita**, lihat: **pinita**.  
 kurung, ter- **natetaa**, lihat: **taa<sub>1</sub>**.  
 kurus **nadusu**, lihat: **dusu**; **kulina nombakapu**  
     **buku**, lihat: **kapu**; **naunj** **karo**, lihat:  
     **unju<sub>3</sub>**.  
 kurus sekali **nadusu nggeu**, lihat: **dusu**; **ngguru**  
     **pidi**, lihat: **ngguru<sub>1</sub>**; **nosumeringga**, lihat:  
     **sumeringga**.

## laku, ber-

kuskus **kuse**; **ngguyu**.  
 kuskus belang **ngguyu rame**, lihat: **ngguyu**.  
 kuskus hitam **ngguyu mbuluri**, lihat: **ngguyu**.  
 kuskus kecil **ngguyu patali**, lihat: **ngguyu**;  
     **patali**.  
 kusta **dua oge**, lihat: **dua<sub>1</sub>**; **dua oge**, lihat: **oge<sub>1</sub>**.  
 kusut **nakuru**, lihat: **kuru<sub>1</sub>**; **nakusu**, lihat: **kusu**;  
     **nakuyu**, lihat: **kuyu**; **namburengga**  
     **bulua**, lihat: **mburengga**; **notimpuru** (3),  
     lihat: **timpuru**.  
 kusutan **karuva**, lihat: **ruva**.  
 kusutkan **nokuyusi**, lihat: **kuyu**.  
 kutik **nokedo**, lihat: **kedo**.  
 kutil **mata bau**; **pasu**.  
 kutip **nompalimba** (1), lihat: **limba**;  
     **nompatotosi** (3), lihat: **toto<sub>1</sub>**; **vei**.  
 kutu **ana rungga**, lihat: **ana<sub>2</sub>**; **dampele**; **kuta<sub>1</sub>**.  
 kutu air **nakataune**, lihat: **kataune**.  
 kutu anjing **ntila**.  
 kutu busuk **kaloka**.  
 kutu caplak **kasoni**.  
 kutu kecil yg baru menetas **ana runggana**, lihat:  
     **runggana**.  
 kutuk **nombajanjiaka**, lihat: **janjiaka**; **nepinda**,  
     lihat: **pinda**; **napoi mata**, lihat: **poi<sub>1</sub>**;  
     **nasurukavu**, lihat: **surukavu**; **netunda**,  
     lihat: **tunda<sub>2</sub>**.  
 kutuk diri **nopinda** (2), lihat: **pinda**.  
 kutukan **kamatemo!**, lihat: **mate**; **rapambela**  
     **ntona**, lihat: **mbela<sub>1</sub>**.  
 kutuki **nopindasi**; **nepindasi**, lihat: **pinda**;  
     **nombatunda**, lihat: **tunda<sub>2</sub>**.  
 kutuki diri sendiri **nopindasi karo mboto**, lihat:  
     **pinda**.  
 kwantitas **kadeana**; **kadea**, lihat: **dea**.  
 kwarsa **vatu mburake**, lihat: **vatu**.

## L - I

laba **saro<sub>1</sub>**.  
 laba-laba **kangaula**.  
 labu **bila<sub>2</sub>**.  
 labu merah **toboyo**.  
 labu siam **tabisa**.  
 labu, s.j. **kunduri**; **tabo**.  
 labuh **nesampo kapala**, lihat: **sampo**.  
 lada **marisa jaoa**, lihat: **marisa**.  
 ladang **pampa<sub>1</sub>**; **talua**, lihat: **taluu<sub>2</sub>**; **talua**.  
 ladang, ber- **nitalusi**, lihat: **taluu<sub>2</sub>**.  
 lagi **hanupa**, lihat: **hanu**; **nosivinti nilampa**,  
     lihat: **lampa<sub>2</sub>**; **sanupa**, lihat: **sanu**; **vai<sub>2</sub>**.  
 lagi pula **sabingga** (4), lihat: **bingga<sub>2</sub>**;  
     **umbanapa**, lihat: **umba<sub>1</sub>**.  
 lagukan suara panjang **nerengge** (2), lihat:  
     **rengge<sub>2</sub>**.  
 lahap **najombe**, lihat: **jombe**.

lahir **noana** (1), lihat: **ana<sub>1</sub>**; **nomoanaka**;  
     **noanaka**, lihat: **ana<sub>1</sub>**; **nesuvu** (2), lihat:  
     **suvu**.  
 lahir kaki duluan **nesuvu mpasuli**, lihat: **suvu**.  
 lahir sebelum jadi betul **natonju anana**, lihat:  
     **tonju**.  
 lahirkan **nangote**, lihat: **ote**.  
 lahirkan kembali **nipoanaka mpanjili**, lihat:  
     **ana<sub>1</sub>**.  
 lain **santanina**, lihat: **tani**.  
 lain ibu **mbosantinanamo**, lihat: **tina**.  
 lain kali **saeonapa**, lihat: **eo**.  
 laki-laki **langgai**.  
 laki-laki mempermalukan perempuan **langgai**  
     **nepungu**, lihat: **pungu**.  
 laku **namala** (2), lihat: **mala**.  
 laku, ber- **da nipake**, lihat: **pake**.

## **laku seperti orang yg lebih tua,**

laku seperti orang yg lebih tua, **nantua**, *lihat: tua<sub>3</sub>*.  
lakuan baik **nabelo gauna**, *lihat: gau<sub>1</sub>*.  
lakukan kasar **nombakasarai**, *lihat: kasara*.  
lalat **lale**.  
lalat penghisap darah **tambula**.  
lalu **bula naliu**, *lihat: bula<sub>3</sub>; ipiame; bara ipiame*, *lihat: ipia; naliu*, *lihat: liu; ntuli<sub>3</sub>; ta; tano*.  
lalui **nogoli bulu**, *lihat: goli<sub>1</sub>*.  
lalui [jalan] **nangose**, *lihat: ose<sub>1</sub>*.  
lalui tanah lereng **notibaa** (1), *lihat: tibaa*.  
lama **kadea-dea mbula**, *lihat: bula<sub>3</sub>; ipiame; bara ipiame*, *lihat: ipia; nokolu* (1), *lihat: kolu; nokalerla*, *lihat: lera; ntaimboume*, *lihat: ntaimbou*; *nasae*, *lihat: sae*.  
lama baru ada lagi **napalavanga**, *lihat: palavanga*.  
lama sekali di w.c. **nangote kanjai**, *lihat: ote*.  
lama waktu **santalaeme**, *lihat: lae<sub>2</sub>*.  
lama-kelamaan **nasae-nasae[pa]**, *lihat: sae*.  
lama-lama **kasae-sae** (2), *lihat: sae; nasae-sae* (1), *lihat: sae; nasae-sae* (2), *lihat: sae*.  
lama-lamanya **kasae-sae** (1), *lihat: sae*.  
lamanya **kasaena**, *lihat: sae*.  
lambaikan **nivenggo-venggo** bandera, *lihat: venggo*.  
lambaikan tangan . **novenggoaka pale**, *lihat: venggo*.  
lamban **nalamba**, *lihat: lamba<sub>2</sub>; nakumba rara*, *lihat: rara; nantamba*, *lihat: tamba<sub>3</sub>; nantavenesi*, *lihat: tavenesi*.  
lambat **naente**, *lihat: ente; nompaente*, *lihat: ente; nanggoyo*, *lihat: koyoz; nanggoyo*, *lihat: nggoyo; nantinarasi* (2), *lihat: tinaras; naulia*, *lihat: ulia*.  
lambat bangun **nilevana nembangu**, *lihat: leva<sub>2</sub>*.  
lambung **nounda ngana**, *lihat: unda<sub>2</sub>; novenggo*, *lihat: venggo*.  
lambung [bola] **nontumbu**, *lihat: ntumbu*.  
lambung kembali **nontumbu**, *lihat: ntumbu*.  
lambungkan anak **nopatende**, *lihat: tende*.  
lampaui **nombaliunaka**, *lihat: liu*.  
lampaui [rumput] **naoma**, *lihat: oma*.  
lampu **kasuli; poindo; poindo ntaropo**, *lihat: taropo*.  
lampa kurang terang **namiro poindo**, *lihat: miro*.  
lampu, s.m. **pajananga**.  
lancar **nasaveva tesana**, *lihat: saveva*.  
lancar bicara **natopa tesa**, *lihat: topa<sub>1</sub>*.  
lancut **nalausala** (2), *lihat: lausala*.  
landa hujan **nakatiroa**, *lihat: katiroa*.  
landai **nasatua**, *lihat: satua<sub>1</sub>*.  
landaikan pipa **rapakasatua pipa**, *lihat: satua<sub>1</sub>*.  
landak **landa<sub>2</sub>**.  
landasan besi **tandasa**.  
langau **tambula**.  
langgar **nelumpaiki atura atau ada**, *lihat: lumpaiki*.  
langgar jatuh **nombabalintuasi**, *lihat: balintua<sub>2</sub>*.  
langgar keputusan adat **sompo loe**, *lihat: sompo<sub>1</sub>*.  
langit **laerava; langi; luona**, *lihat: luo*.

## **larikan diri dgn amarah**

langit langit **ngare**.  
langkah **nodempa**, *lihat: dempa; nolempa*, *lihat: lempa; salempa*, *lihat: lempa; sampolempa*, *lihat: lempa*.  
langkah jatuh **nolempa dunggamo**, *lihat: lempa*.  
langkah lari persiapan **nangalataka**, *lihat: alataka*.  
langkah menyeret kaki **noenje**, *lihat: enje*.  
langkahi **nombaliunaka**, *lihat: liu; nelumpaiki*, *nolumpaisi*, *lihat: lumpaiki*.  
langsat **lonja**.  
langsing **nalavu**, *lihat: lavu*.  
langsung **kaliu-liu**, *lihat: liu; kapola-pola*, *lihat: pola; satuu-satuu*, *lihat: satuu; satuu-satuu*, *lihat: tuu<sub>2</sub>*.  
lanjutan **kapola** (2), *lihat: pola*.  
lanjutkan **nompopola**, *lihat: pola; nompakapola*, *lihat: pola*.  
lantai **jaula**.  
lantai dibuat dgn tiang **lante**.  
lantai tinggi **polante**, *lihat: lante*.  
lantai umum **pelolinti**.  
lantar **natepalamba**, *lihat: palamba*.  
lantar, ter- **narakayu tana**, *lihat: rakayu*.  
lantaran **lantara**.  
lantik **nombalanti**, *lihat: lanti*.  
lantingkan s.s. ke atas **nantendeaka**; **notendeaaka**, *lihat: tende*.  
lap **nompai ini**, *lihat: pai<sub>3</sub>; nompaisi*, *lihat: pai<sub>3</sub>; nopsis*, *lihat: pai<sub>3</sub>*.  
lapangan **tana lapa**, *lihat: lapa<sub>1</sub>*.  
lapangan olahraga **tana lapaa; tana lapa**, *lihat: tana*.  
lapar **naara tai**, *lihat: ara<sub>1</sub>; nearasi*, *lihat: ara<sub>1</sub>; kaara mpai*, *lihat: ara<sub>1</sub>; nompakaleo*, *rara*, *lihat: leo; naara tai*, *lihat: tai<sub>1</sub>*.  
lapis **nombalapisi**, *lihat: lapisi; notapiki*, *lihat: tapi*.  
lapisan **lapi** (2); **santapi**, *lihat: tapi<sub>1</sub>*.  
lapisan tanah **lapi ntana**, *lihat: lapi*.  
lapor **nangadu**, *lihat: ngadu; nopakilu*, *lihat: pakilu; nom pangadu*, *lihat: pangadu*.  
laporan **pangadu**.  
laporkan **nom pangadu**, *lihat: adu<sub>2</sub>*.  
lapuk **maru; napopo**, *lihat: popo*.  
larang **nantagi**, *lihat: tagi*.  
laras **lolai<sub>2</sub>**.  
larat **napakasi mpaka; napakasai mpai**, *lihat: asi; napakasi mpaka*, *lihat: mpaka; napakasi mpaka*, *lihat: pakasi*.  
lari **nokakendo**, *lihat: kakendo; nokalumba* (1), *lihat: kalumba; nekampii*, *lihat: kampii; nokakendo*, *lihat: kendo; nokalumba* (1), *lihat: lumba<sub>1</sub>; nangova*, *lihat: ngova; neoro*, *lihat: oro<sub>2</sub>*.  
lari berlompat-lompat **nekalaya**, *lihat: laya<sub>1</sub>*.  
lari dengan pacar untuk kawin **nosimpalisaka**; **nosimpaisaka**, *lihat: palisaka ; paisaka*.  
lari serentak untuk s.s. **nanggendosaka**, *lihat: kendo*.  
larikan diri **nalai**, *lihat: lai<sub>1</sub>; navuloso*, *lihat: vuloso*.  
larikan diri dgn amarah **nompasue**, *lihat: sue*.

## **lari-lari di tempat**

lari-lari di tempat **notambete**, *lihat: tambete*.  
 laris **nalaku**, *lihat: laku; namala* (2), *lihat: mala*.  
 laron besar **lelari**.  
 laron, s.j. **lelari kule**, *lihat: kule; lelari kule*,  
*lihat: lelari; parambalo; parambao*.  
 larut **nagonu**, *lihat: gonu*.  
 larut malam **nasae bongina**, *lihat: sae*.  
 larutkan **nogasa gula**, *lihat: gasa*<sub>2</sub>.  
 laso **noaya**, *lihat: aya*<sub>2</sub>.  
 latih **nolati**, *lihat: lati*<sub>2</sub>; **nompatete**, *lihat: patete*; **nipekuna**, *lihat: pekunau*.  
 latihan **noterena**; **nanterena**, *lihat: terena*.  
 lauk pauk **vempane** (1).  
 lauk pauk pesta **padu**<sub>2</sub>.  
 lauk-pauk **uta**.  
 laut **tasi**.  
 lawan **nipeanggasi**, *lihat: anggasi; bali*<sub>1</sub>; **nebalu**,  
*lihat: bali*; **neeva**, *lihat: eva*<sub>2</sub>;  
**nombasapuaka**, *lihat: sapu*<sub>1</sub>; **nositaliku**,  
*lihat: taliku; nantomu*, *lihat: tomu*;  
**netubo**, *lihat: tubo*.  
 lawan bicara **nositubo tesa**, *lihat: tubo*.  
 lawan, me- angin **nantingayosi poiri**, *lihat: ngayo*<sub>1</sub>.  
 lawan s.s. **nangeva**; **nombaeva**, *lihat: eva*<sub>2</sub>.  
 lawanan **pangeva**; **peeva**, *lihat: eva*<sub>2</sub>.  
 lawanan, ber- **nositubo**, *lihat: tubo*.  
 lawankan **nompoposieva**, *lihat: eva*<sub>2</sub>.  
 lawannya **balina** (1), *lihat: bali*<sub>1</sub>.  
 layak **masipato**, *lihat: sipato*.  
 layang **nantaya tonji**, *lihat: ntaya*.  
 layang-layang **bulelenga**; **jarakania**; **lae-lae**;  
*lagundi*; *sisi*<sub>4</sub>.  
 layani **nojampangi**, *lihat: jampangi*.  
 layani tamu **nantande**; **nombatande** (2), *lihat: tande*.  
 layar **somba**<sub>2</sub>.  
 layu **nalalo** (2), *lihat: lalo*; **nalele**, *lihat: lele*<sub>4</sub>;  
**naluli** (2), *lihat: luli*; **nasusulaka** (2),  
*lihat: susulaka*.  
 lebah hitam **vani**.  
 lebah, s.j. **lale mpeleti**; **lanoa**; **tambesi**.  
 lebai **topolabe**, *lihat: labe*.  
 lebar **nabini**, *lihat: bini*; **naluo**, *lihat: luo*;  
**napeka**, *lihat: peka*; **ntibaana**, *lihat: tibaa*.  
 lebar muka **naapeka lenjena**, *lihat: peka*.  
 lebar sebelah **nabini sabingga**, *lihat: bini*.  
 lebarkan **nibiniaka roo**, *lihat: bini*.  
 lebarnya [kain] **binina**, *lihat: bini*.  
 lebarnya [meja, peti, tanah, rumah] **rouna**, *lihat: rou*<sub>2</sub>.  
 lebarnya [papan] **kapekana**; **pekana**, *lihat: peka*.  
 lebat **naromba**, *lihat: romba*; **naronja**, *lihat: ronja*.  
 lebih **nelabi kaganana**, *lihat: gana*; **nogunta**,  
*lihat: gunta*<sub>2</sub>; **nelabipa pade**, *lihat: labi*.  
 lebih awal **nasalisapa**, *lihat: salisa*.  
 lebih baik **agina**; **aginapa**, *lihat: agina*.  
 lebih dari **neliu**, *lihat: liu*.  
 lebih daripada **nelabipa** (2), *lihat: labi*; **neliupa**,  
*lihat: liu*.

## **lembut hati**

lebih daripada cukup **nelabi-labi**, *lihat: labi*.  
 lebih dulu **lave...mami**, *lihat: lave*<sub>1</sub>.  
 lebih muda **natuei**; **natueipa**, *lihat: tuei*.  
 lebih rendah **natuei**; **natueipa**, *lihat: tuei*.  
 lebihan **neliu**, *lihat: liu*.  
 lebahi **nggaraka**; **nombatombo**, *lihat: tombo*.  
 lebihkan **nompapelabi**, *lihat: labi*;  
**nombalantebaka**, *lihat: lante*.  
 leceh **nompalece**, *lihat: palece*; **nantinarasi** (1),  
*lihat: tinaras*.  
 ledak **nemboka**, *lihat: mboka*; **nepogu** (1), *lihat: pogu*.  
 ledakan guntur **pemboka guru**, *lihat: mboka*.  
 ledakan petir **povendena**, *lihat: vende*.  
 lega **naleva rara**, *lihat: leva*<sub>2</sub>.  
 legah **namole-mole**, *lihat: mole*; **nompakangaa,  
*lihat: ngaa*<sub>1</sub>.  
 leher **tambolo**.  
 lekar **oko**.  
 lekas **nasalisa**, *lihat: salisa*.  
 lekat **nosigampi**, *lihat: gampi*<sub>2</sub>; **nagege**, *lihat: gege*; **nekantaka**, *lihat: kantaka*;  
**nasinggapu**, *lihat: kapu*; **nekantaka**,  
*lihat: taka*.  
 lekuk **nabingo**, *lihat: bingo*; **nakabi**, *lihat: kabi*;  
**nakobo**, *lihat: kobo*; **nokotu-kotu**, *lihat: kotu*; **natongga** (1), *lihat: tongga*.  
 lekuk lutut **kente**.  
 lekuk tiba-tiba **natepakodu**, *lihat: kodu*.  
 lekukan **kationa** (2); **kationa** (2), *lihat: tio*.  
 lekukan punggung gunung **gontu**.  
 lelah **lenge**; **nalene**, *lihat: lenge*.  
 lelahkan **nelengesi**; **nepakalenge**, *lihat: lenge*;  
*netilenge*, *lihat: lenge*.  
 lelang **nolela**, *lihat: lela*<sub>3</sub>; **polela**, *lihat: lela*<sub>3</sub>.  
 lele **bau lele**, *lihat: lele*<sub>1</sub>.  
 leler **nakauvesa** (3), *lihat: kauvesa*;  
**nakaveulusa**, *lihat: veulu*.  
 lem **popija sura**, *lihat: piija*; **taru ntanese**,  
*lihat: tanese*.  
 lemah **nolipa kadengga-dengga**, *lihat: dengga*;  
**nalente**, *lihat: lente*; **malente buku**, *lihat: lente*; **naleo**, *lihat: leo*; **nalimbosi**, *lihat: limbosi*; **namale**, *lihat: male*; **nantilue**,  
*lihat: tilue*.  
 lemah syahwat **namate loo**, *lihat: loo*.  
 lemah-lembut **nanonto** (1), *lihat: nonto*<sub>2</sub>.  
 lemak **lomu**; **nalomu**, *lihat: lomu*.  
 lemari **lamari**.  
 lemas **nalube**, *lihat: lube*; **nantilue**, *lihat: tilue*.  
 lembab **namangi**, *lihat: mangi*; **nanii**, *lihat: nii*;  
**naruva**, *lihat: ruva*; **nasoya**, *lihat: soya*.  
 lembab [rambut] **nanggaruva**; **da naruva**,  
*lihat: ruva*.  
 lembah **lembana**, *lihat: lemba*<sub>2</sub>; **ri lobuna**, *lihat: lobu*<sub>3</sub>.  
 lembang **saluna**, *lihat: salu*<sub>1</sub>.  
 lembek **nalunta**, *lihat: lunta*.  
 lembu **japi**.  
 lembut **nalusu**, *lihat: lusu*.  
 lembut hati **nalusu rara**, *lihat: lusu*; **naondo rara**,  
*lihat: rara*.**

## lempar

lempar **neamba, lihat: amba; nobalua, lihat: balua; nerempe, lihat: rempe; norempe, lihat: rempe.**  
lempar batu **nganggarempe, lihat: rempe.**  
lempar dengan batu **nivaa vatu, lihat: vaa<sub>2</sub>.**  
lempar dgn debu **netompu, lihat: tomPu.**  
lempar, ter- **natedeaka, lihat: tedeaka.**  
lemparan **peambana, lihat: amba.**  
lemparkan pengumban **nombabesitaka, lihat: besi<sub>1</sub>.**  
lemparkan s.s. kepada s.s.o. **nantendeakaka, lihat: tende.**  
lendir **nombeo, lihat: beo; nogente meke, lihat: gente<sub>1</sub>; nokambe, lihat: kambe; nolira, lihat: lira<sub>2</sub>; naluro, lihat: luro; nasamu, lihat: samu.**  
lengah **nalea mata, lihat: lea<sub>6</sub>.**  
lengan **buku rapi, lihat: buku<sub>1</sub>; bulusu; kabosu.**  
lengan baju **pale baju, lihat: pale.**  
lengan bawah **langole.**  
lenggok **nonduya (1), lihat: nduya.**  
lengkap **nagopa, lihat: gopa.**  
lengket **nasigampi, lihat: gampi<sub>2</sub>; nosigampi, lihat: gampi<sub>2</sub>; nekantaka, lihat: kantaka; napulu, lihat: pulu<sub>1</sub>; nekantaka, lihat: taka.**  
lengking suara **najarese, lihat: jarese.**  
lengkuas **balintua<sub>1</sub>.**  
lengkung **nombau, lihat: bau<sub>3</sub>; nombau, lihat: mbau; nombeo, lihat: mbeo; nonjidu, lihat: sidu<sub>2</sub>.**  
lengkungan ate nggada, lihat: kada.  
lenguh [sapi] **nongoe, lihat: oe<sub>2</sub>.**  
lenjuang **taba.**  
lentang **naturu notimpou, lihat: pou<sub>2</sub>; naturu notimpou, lihat: timpou; naturu ntumbale, lihat: turu.**  
lentangkan **nipatumbaleramo, lihat: tumbale.**  
lenting **nontumbu, lihat: ntumbu.**  
lentur **ombau, lihat: mbau; nombonu, lihat: mbonu.**  
lenyap **nelanya, lihat: lanya; naopo, lihat: opo.**  
lepas **nakabasaka, lihat: kabasaka; nalonju, lihat: lonju; nalopu (2), lihat: lopu; napoka, lihat: poka; napupu, lihat: pupu<sub>1</sub>; nasungga, lihat: sungga<sub>1</sub>; natonju, lihat: tonju; natunga, lihat: tunga.**  
lepas [rambut] **nomparembe bulua, lihat: rembe.**  
lepas sendiri **naloka, lihat: loka<sub>2</sub>.**  
lepas [simpul] **naponji (1), lihat: ponji.**  
lepas, ter- **natekabasaka, lihat: kabasaka; natevole, lihat: vole.**  
lepasan **polevana, lihat: leva<sub>2</sub>.**  
lepaskan **nombakabasaka, lihat: kabasaka; nilaenjaka, lihat: laenjaka; nombalagunjaka (1), lihat: lagunjaka; nolonjusi (1), lihat: lonju.**  
lepaskan diri **nokanavu, lihat: navu.**  
lepaskan ikatan perpacaran **nobile; nombabole, lihat: bole.**  
lepaskan kuk **notunga, lihat: tunga.**  
lepaskan peluru **nobesi, lihat: besi<sub>1</sub>.**

## lihat

lepaskan s.s. dari badan **novonju pakea; nombavonju, lihat: vonju.**  
lepaskan tangan **nosiboka pale, lihat: boka<sub>1</sub>.**  
lepuh **nomboru pale nevavo, lihat: boru<sub>2</sub>; nemboru, lihat: boru<sub>2</sub>.**  
lepuhkan **nevayo, lihat: vayo<sub>4</sub>.**  
lereng **nadele tana, lihat: dele; nombiri, lihat: mbiri; pipi bulu, lihat: pipina; potuana, lihat: tua<sub>2</sub>.**  
leset **nolese, lihat: lese.**  
lesung **nonju pombayu, lihat: mbayu; nonju; nonju ntunda, lihat: nonju.**  
lesung panjang **poluda, lihat: luda; poluda.**  
lesung pipi **pantabaka.**  
letak tangan **nosidanda, lihat: danda<sub>2</sub>.**  
letakkan **nantulu, lihat: tulu; nantuu, lihat: tuu<sub>3</sub>.**  
letakkan berjajar **tolondo kayu, lihat: londo.**  
letakkan di atas **nipauntu, lihat: untu<sub>3</sub>.**  
letakkan sejajar **nolondo, lihat: londo.**  
letakkan tangan di pinggul **nanjuko kope, lihat: suko<sub>2</sub>.**  
letih **nabundu, lihat: bundu; nalenge, lihat: lenge; naleo, lihat: leo; napojo, lihat: pojo; nareso, lihat: reso.**  
letihan **lenge.**  
letusan **guru kede, lihat: kede.**  
letusan api **pedi apu, lihat: pedi; nepedi apu, lihat: pedi.**  
lewat **bulu naliu, lihat: bula<sub>3</sub>; nodala, lihat: dala; ilau; malau, lihat: lau<sub>1</sub>; nolilive (1), lihat: liliive; naliu, lihat: liu; kaliuna, lihat: liu; nolii, lihat: liu; nosiliu nggoomo, lihat: liu; natepaliiu, lihat: liu; nosinjua, lihat: njua; natepaliiu, lihat: paliiu.**  
lewat juga saya **tou muni yaku, lihat: tou<sub>1</sub>.**  
lewat ke sana **noliu lau, lihat: lau<sub>1</sub>.**  
lewat umur **nalalo (2), lihat: lalo.**  
lewat waktu **nalalo binata, lihat: lalo.**  
lewati **nogoli bulu, lihat: goli<sub>1</sub>; nopoliiu; nopoliiu, lihat: liu; nombaliunaka, lihat: liu; nosiliunaka, lihat: liu; nosinggalilikka, lihat: talili.**  
lewati pada jurusan yg berlawanan **nosimpaliu, lihat: liu.**  
lewati s.s. **napola hau, lihat: pola.**  
lezat **narasa, navangi, lihat: rasa.**  
liang binatang **bolona, lihat: bolo.**  
liang peranakan **bole kadoti, lihat: kadoti.**  
liar **nalompu, lihat: lompu; navura, lihat: vura<sub>1</sub>.**  
libatkan **nosigempu (2), lihat: gempu.**  
licin **nalenguru, lihat: lenguru; nalinguru, lihat: linguru; nalusu, lihat: lusu; napempe, lihat: pempe; nepoji, lihat: pojii<sub>1</sub>; navoe, lihat: voe.**  
licinkan **nompaese; nopaese, lihat: ese; nompakavoe, lihat: voe.**  
lidah **dila.**  
lidah api **ranggu nu apu, lihat: ranggu<sub>2</sub>.**  
lidi **gie.**  
lihat **neili, lihat: ili<sub>1</sub>; nompeinta, lihat: inta; nekita, lihat: kita<sub>1</sub>; nompomataka, lihat: mata<sub>2</sub>; nipenoto, lihat: nonto<sub>3</sub>;**

## lihat bayangan

nompeinta, *lihat*: peinta; nepeinta, *lihat*: peinta; nompepeinta, *lihat*: peinta; nipesayo, *lihat*: sayo.  
lihat bayangan nanganto (1), *lihat*: anto.  
lihat Cahaya norende mata (2), *lihat*: rende<sub>1</sub>.  
lihat dan suka nombalele mata (2), *lihat*: lele<sub>3</sub>.  
lihat dari atas nompetiro, *lihat*: petiro.  
lihat dari jauh nepentoaka, *lihat*: pentoaka.  
lihat dengan jelas nompeinta nanoto, *lihat*: peinta.  
lihat dgn jelas kabaa-baa (2), *lihat*: baa<sub>2</sub>.  
lihat di sekitar nokangali, *lihat*: ngali.  
lihat ke bawah netiro, *lihat*: tiro.  
lihat ke dalam nelioda, *lihat*: ioda.  
lihat ke mana-mana nombeli mata, *lihat*: mbeli.  
lihat kemari neinta tumai, *lihat*: inta.  
lihat mencari nombalele mata (1), *lihat*: lele<sub>3</sub>.  
lihat sebentar saja nompelioda (1), *lihat*: ioda.  
lihat sekilas nompeinta salea, *lihat*: peinta.  
lihat s.s. nombakaranaka, *lihat*: kabaranaka.  
lihat s.s. nanggita, *lihat*: kita<sub>1</sub>; nompevile, *lihat*: vile.  
lihat tak sengaja nasala mpeili, *lihat*: ili<sub>1</sub>.  
lihat, ter- natekita, *lihat*: kita<sub>1</sub>.  
lihat terus-menerus nekanoesi, *lihat*: noe.  
lihatkan nobiri ngisi, *lihat*: biri.  
lihatkan, memper- nompopakita, *lihat*: kita<sub>1</sub>.  
lihat-lihat nanggita-nggita, *lihat*: kita<sub>1</sub>.  
liku leko, *lihat*: leko; noluku (2), *lihat*: luku<sub>2</sub>.  
liku-liku noleko dala, *lihat*: leko.  
lilin lili<sub>1</sub>.  
lilin lebah taru ntanese, *lihat*: tanese; taru.  
lilit nombabonggo, *lihat*: bonggo.  
lilitkan nomineve, *lihat*: beve.  
lilitkan sarung di leher nipopili buya, *lihat*: bili.  
lima alima; lima ; alima.  
limapulu limapulu, *lihat*: lima ; alima.  
limaratus limaatu, *lihat*: lima ; alima.  
limpa mari.  
limpa membesar nandate marina, *lihat*: mari.  
limpah nelabi kaganana, *lihat*: gana.  
limpah air nojoro uve, *lihat*: joro.  
limpahkan nompoppelabi, *lihat*: labi.  
limpah-limpah neliu-liu, *lihat*: liu.  
linang nembuu, *lihat*: mbuu.  
linang-linang air mata norano uve mata, *lihat*: rano<sub>2</sub>.  
lincah nasabeti, *lihat*: beti; nakadiki (2), *lihat*: kadiki; nasabeti, *lihat*: sabeti; nasaveti, *lihat*: saveti; nasaveva, *lihat*: saveva; nativante, *lihat*: vante; nasaveva, *lihat*: veva.  
lincah bicara natarote, *lihat*: tarote.  
lindas norori marisa, *lihat*: rori.  
lindung nekanaluu, *lihat*: kanaluu; nalendu (1), *lihat*: lendu; nombalenduti, *lihat*: lendu; natelendu, *lihat*: lendu; nekanaluu, *lihat*: luu<sub>2</sub>; novayo (1), *lihat*: vayo<sub>2</sub>.  
lindung, ber- navayo, *lihat*: vayo<sub>2</sub>.  
lindung di bawah sayap nombarumutasi, *lihat*: rumuta.  
lindungan kalenduna, *lihat*: lendu.

## lompat dari s.s.

lindungi nipaongo, *lihat*: ongo; nanjaliku; nombasaliku, *lihat*: saliku; nivayoti, *lihat*: vayo<sub>2</sub>.  
linggis pandoli, *lihat*: ndoli; pandoli.  
lingkar noliko ule, *lihat*: liko; noliko kaloro, *lihat*: liko; nateliko, *lihat*: liko.  
lingkar [benang] nompule, *lihat*: pule.  
lingkaran lento; lili<sub>2</sub>; oyona, *lihat*: oyo<sub>1</sub>; tiku.  
lingkaran cahaya lili nu bula, eo, *lihat*: lili<sub>2</sub>.  
lingkaran topi lili nu toru, *lihat*: lili<sub>2</sub>.  
lingkari nolili, *lihat*: lili<sub>2</sub>; nooyo-oyo raki, *lihat*: oyo<sub>1</sub>.  
lintah imba.  
lintah darat linta.  
lintah, s.j. limboro.  
lintang nompaodo (2), *lihat*: odo<sub>2</sub>; notibaa (3), *lihat*: tibaa; ntibaana, *lihat*: tibaa.  
lintangkan nompopotibaa, *lihat*: tibaa.  
lintas nogoli bulu, *lihat*: goli<sub>1</sub>.  
lintasan nonjela, *lihat*: njela; veona, *lihat*: veo.  
linu nangilu, *lihat*: ngilu.  
lipan lipa<sub>1</sub>.  
lipas saipa.  
lipat noluku (2), *lihat*: luku<sub>2</sub>; notika, *lihat*: tika; notilu, *lihat*: tilu.  
lipat ke atas noleti mata, *lihat*: leti<sub>2</sub>.  
lipat, ter- natetilu, *lihat*: tilu.  
lipatan paha kela.  
lipatan pinggang pangguru.  
lipatgandakan nompakasisi; nompasisi, *lihat*: sisi<sub>3</sub>.  
liputi nombabungusi, *lihat*: bungu.  
lirik nanjambeli, *lihat*: mbeli; nesambeli, *lihat*: sambeli.  
lirik-lirik nisambeli-mbeli, *lihat*: mbeli.  
liter lite.  
liuk-liuk lolio.  
lobang bolo; nobolo, *lihat*: bolo; bolona, *lihat*: bolo; nodilo, *lihat*: dilo; lovu; nompakarogo, *lihat*: rogo.  
lobang, ber- baju narogo, *lihat*: rogo.  
lobang ditelinga bolo ntalinga, *lihat*: bolo.  
lobang kelapa mata kaluku, *lihat*: mata<sub>3</sub>.  
lobang pinggang lovu ntaina, *lihat*: lovu.  
lobang untuk tali di sarung parang tambukuna.  
lobangi nombabololo, *lihat*: bolo; nosaku (2), *lihat*: saku.  
logam satali, *lihat*: tali.  
lolong nogua, *lihat*: gua.  
lomba nompegasi, *lihat*: gasi<sub>2</sub>; lumba<sub>1</sub>; posilumba, *lihat*: lumba<sub>1</sub>.  
lomba kuda nolumba jara, *lihat*: lumba<sub>1</sub>.  
lombok marisa.  
lombok di mulut anak nimarisai sumba, *lihat*: marisa.  
lombok masak nonasu marisa, *lihat*: nasu<sub>1</sub>.  
lompat nokadende, *lihat*: dende; nekavantu, *lihat*: kavantu; nolompa, *lihat*: lompa; naola, *lihat*: ola; notabunja, *lihat*: tabunja; nakatende, *lihat*: tende.  
lompat cerita nokalompa-lompa tesana, *lihat*: lompa.  
lompat dari s.s. nettingganavu, *lihat*: navu.

## **lompat di satu kaki**

lompat di satu kaki **notintikulou**, *lihat: tintikulou*.  
 lompat ke atas **netende** (1), *lihat: tende*.  
 lompat ke bawah **notingganavu**, *lihat: navu*.  
 lompat permulaan **nangalataka**, *lihat: alataka*.  
 lompat, ter- **natekalompa**; **nategalompa**, *lihat: lompa*.  
 lompat-lompat **nekavantu ri bela**, *lihat: kavantu; nekavantu-vantu*, *lihat: kavantu; nolou ngana kodi*, *lihat: lou; nolou ri kayu*, *lihat: lou; netempa-tempa*; *netempa*, *lihat: tempa*.  
 lompat-lompat keterlaluan **nasantempa** (2), *lihat: tempa*.  
 loncat **nekapedi**, *lihat: kapedi*; **nekavantu**, *lihat: kavantu*.  
 loncat ke sisi **nekavantu ntupipi**, *lihat: kavantu*.  
 lonceng **banggula**; *ponce*.  
 longgar **nakapoo**, *lihat: kapoo; nalembo*, *lihat: lembo; nalevo*, *lihat: levo; nalonga*, *lihat: longa; nompakalonga*, *lihat: longa; nakapolo*, *lihat: polo; noredu taono*, *lihat: redu*.  
 longgarkan sekrup **noura** (3), *lihat: ura*.  
 longsor **naduyu dala**, *lihat: duyu<sub>1</sub>; naombo tana*, *lihat: ombo<sub>1</sub>*.  
 lonjak-lonjak **nolou ngana kodi**, *lihat: lou*.  
 lop **lolai<sub>2</sub>**.  
 loteng **pomuaka**.  
 lotot **nempoji matana**, *lihat: poj<sub>2</sub>*.  
 lowongan **naloga** (2), *lihat: loga*.  
 loyang **loya<sub>1</sub>**.  
 loyang kayu **loya kayu**, *lihat: loya<sub>1</sub>*.  
 loyo **nantilue**, *lihat: tilue*.  
 luap **nanggabuntu**, *lihat: buntu; nabuntuloo*, *lihat: buntuloo; nesepe uve*, *lihat: sepe<sub>2</sub>*; *nesulivi*, *lihat: sulivi*; *natetompe*, *lihat: tompe; nevoya*, *lihat: voya*; *nevoya talebe*, *uta*, *lihat: voya*.  
 luar biasa **namadai**, *lihat: madai; namovo*, *lihat: movo*; **ledo ria kasimbayuna**, *lihat: simbayu*.  
 luas **nabini**, *lihat: bini*; **naloga** (2), *lihat: loga*; **naluo**, *lihat: luo*.  
 luas pandangan **natoaya**, *lihat: toaya*.  
 luaskan **niluosi**, *lihat: luo*.  
 luaskan, memper- **nompakaluo**, *lihat: luo*.  
 luasnya **luona**, *lihat: luo*; **kaluona**; **luona**, *lihat: luo*.  
 lubang hidung **bolo onge**.  
 lubang tembus **nalosu**, *lihat: losu*.  
 lubangi **nolosu**, *lihat: losu*.  
 lubangi s.s dgn memutarkan alat **nooke**, *lihat: oke*.  
 lubuk **limburu**.  
 lubuk, ber- **nalimburu**, *lihat: limburu*.  
 ludah, ber- **notaveulu**, *lihat: veulu*.  
 ludah terus-menerus **nompuiji-mpuji veulu**, *lihat: puji*.  
 ludahi **nantaveulusi**; **netaveulusi**, *lihat: taveulusi*; **nantaveulusi**; **netaveulusi**, *lihat: veulu*.

## **lutut**

ludahkan **nantaveulusaka**, *lihat: veulu*.  
 luka **baka<sub>1</sub>**; **nobelati**, *lihat: bela*.  
 luka besar **baka naoga**, *lihat: oga*.  
 luka di dalam **navovo**, *lihat: vovo<sub>1</sub>*.  
 luka garutan **nababari**, *lihat: babari*.  
 lukai **nombabelati**, *lihat: bela; netere*, *lihat: tere*.  
 lukai dalam **notere bata nggayu**; **nantere**, *lihat: tere*.  
 lukai dgn tanduk **nesanggu**, *lihat: sanggu*.  
 lukisan **gambaran**.  
 lukisan orang **gambaran manusia**, *lihat: gambara*.  
 lulus **natama**, *lihat: tama*.  
 lumayan **naleva** (1), *lihat: leva<sub>2</sub>*; **nantopa**, *lihat: topa<sub>3</sub>*.  
 lumbung **gampiri**.  
 lumbung, s.j. **logo**.  
 lumpang dibuat dari batu untuk hancurkan rica **vatu porori**, *lihat: vatu*.  
 lumpuh **nakoyo**, *lihat: koyo<sub>2</sub>*; **nalopo** (1), *lihat: lopo*; **namate sanggoto**, **mate sabingga**, *lihat: mate*; **napunggu**, *lihat: punggu*.  
 lumpur **nagege**, *lihat: gege*; **ri kagegena**, *lihat: gege*; **tampo**.  
 lumuri kotoran **nogempu**, *lihat: gempu*.  
 lumut **tai lira**, *lihat: lira<sub>2</sub>*; **lomo**; **nalumu**, *lihat: lumu*; **tai lira**, *lihat: tai<sub>1</sub>*.  
 lunak **nadadi** (1), *lihat: dadi*; **nalunta**, *lihat: lunta*; **naluu**, *lihat: luu<sub>1</sub>*.  
 lunak hati **naluu rara**, **nalulu**, *lihat: rara*.  
 lunak [keladi] **noamu kadue**, *lihat: amu*.  
 lunakkan hati **nompompaluu rara**, *lihat: luu<sub>1</sub>*.  
 lunas **nalunasi**, *lihat: lunasi*.  
 luncur **pokaivuru**, *lihat: kaivuru*; **nokaivuru**, *lihat: kaivuru*; **nokavuluso**, *lihat: vuluso*.  
 luncur ke bawah **novuluso**, *lihat: vuluso*.  
 luncuran **dumaka**.  
 luntur **nasolamo**, *lihat: sola<sub>1</sub>*.  
 lupa **nalinga rara**, *lihat: linga*; **tolinga**, *lihat: linga*; **nombakalingasi**, *lihat: linga*; **nalinga rara**, *lihat: rara*.  
 luruh bulu **nantotosi**, *lihat: totosi<sub>2</sub>*.  
 luruh [rambut] **nabova**, *lihat: bova*.  
 lurus **nalavu**, *lihat: lavu*; **nanoa**, *lihat: noa*; **nanoro**, *lihat: noro<sub>1</sub>*.  
 lurus hati **naliangu** (2), *lihat: liangu*.  
 lurus seret kayu **kayu najoli**, *lihat: joli*.  
 lurus, tidak **napeni** (1), *lihat: peni*.  
 luruskan **nompakanoa** (1), *lihat: noa*.  
 lusa **rombongipa**, *lihat: bongi*; **maipua**.  
 lusin **salosi**, *lihat: losi*.  
 lutut **tapatu**; **vukotu**.

## M - m

mabuk **nalangu, lihat: langu; nalimpuno mata, lihat: limpuno.**  
 macam **ngaya<sub>1</sub>.**  
 macam-macam **mpengaya, lihat: ngaya<sub>1</sub>.**  
 macam-macam perasaan **nagarepu rara, lihat: garepu.**  
 macet jalan **navusu dala, lihat: vusu.**  
 madu **manisa.**  
 maha **neliu, lihat: liu.**  
 Mahakuasa **toNelia KakuasaNa, lihat: kuasa<sub>1</sub>.**  
 mahal **nasuli, lihat: suli<sub>2</sub>.**  
 mahalnya **kasuli, lihat: suli<sub>2</sub>.**  
 mahar **sunda.**  
 mahkluk hebat dari zaman kuno **nabi (1).**  
 mahluk dari dunia gaib **tosanjalapina (2), lihat: sanjalapi.**  
 mahluk halus **buke<sub>1</sub>; tanoa.**  
 main **nosidui, lihat: dui; nomore (1), lihat: more; nantaa porkas; nantaa sio, lihat: taa<sub>1</sub>.**  
 main alat musik **nomusi, lihat: musi.**  
 main cari-carian **nosimpetabuni, lihat: tabuni.**  
 main guitar **nokanda, lihat: kanda.**  
 main gundu **more goli, lihat: goli<sub>2</sub>.**  
 main judi **nobotoro, lihat: botoro.**  
 main mandi kuda **netobe, lihat: tote<sub>3</sub>.**  
 main mata **nekinde mata, lihat: kinde.**  
 main naik kuda **nodanda, lihat: danda<sub>2</sub>.**  
 main nomor **nomore lamoro, lihat: lamoro.**  
 main suling **nolalove, lihat: lalove; nantavusi suli, lihat: tavusi.**  
 mainan **bangga<sub>2</sub>; nobatara (2), lihat: batara; noduli (2), lihat: duli; nokaba gie, lihat: kaba<sub>1</sub>; more; pomore, lihat: more; nositobe, lihat: tote<sub>3</sub>.**  
 mainan anak-anak **nokadaro, lihat: kadaro.**  
 mainan judi **sio; tonggo<sub>1</sub>.**  
 mainan kincir angin **torongou.**  
 mainan, s.j. **novunja (2), lihat: vunja.**  
 mainan tradisionil **nosivinti, lihat: vinti.**  
 mainkan **nomoreka, lihat: more; nepongeika, lihat: ngei.**  
 main-main **nokuvava, lihat: kuvava; more-more, lihat: more; nongei-ngei, lihat: ngei.**  
 main-main dgn laki-laki **nasanjodi (2), lihat: njodi.**  
 majikan **anakoda; topomparenta, lihat: parenta; tupu pokaraja, lihat: tupu<sub>1</sub>.**  
 maju **noenju, lihat: enju; maju.**  
 majukan kayu ke dalam api **nompadumpu apu, lihat: dumpu.**  
 makan **nangande, lihat: kande; nanjaba-njaba, lihat: njaba; nanjaba-njaba, lihat: saba<sub>2</sub>; nanteo manu, lihat: teo.**  
 makan banyak **nagurimbu, lihat: gurimbu.**  
 makan besar **nosusa, lihat: susa<sub>1</sub>.**  
 makan dari satu piring **noduu, lihat: duu<sub>1</sub>.**  
 makan dgn **rakandeka, lihat: kande.**  
 makan dgn tangan **nogayo, lihat: gayo.**

makan hati **neule, lihat: ule<sub>2</sub>.**  
 makan malam **nangande bongina, lihat: kande.**  
 makan mentah **nangonta, lihat: onta<sub>1</sub>.**  
 makan padi baru **nompieka (1), lihat: pieka.**  
 makan rumput **nannguku, lihat: kuku<sub>1</sub>.**  
 makan satu piring **nosale (2), lihat: sale<sub>1</sub>.**  
 makan sembarang **nasanganga, lihat: nganga.**  
 makan sendiri **nabungongo gaga, lihat: bungongo.**  
 makan sesama **nosikande, lihat: kande.**  
 makan siang **nangande tanga eo, lihat: kande.**  
 makan sirih **nompanga, lihat: panga<sub>2</sub>.**  
 makan waktu bekerja **nangaenggo, lihat: enggo.**  
 makanan **kandea (1), lihat: kande; pangande (1), lihat: kande; tibo.**  
 makanan ayam **panteo manu, lihat: teo.**  
 makanan kecil **nolalavo, lihat: lalavo; lampi ntule, lihat: lampi.**  
 makanan malam **katuru.**  
 makan-makan **nangande-ngande, lihat: kande.**  
 makelar **topobalante, lihat: balante.**  
 maki **nosipakadaaka tesa, lihat: daa.**  
 makin **inja eona, lihat: injia; nggose<sub>1</sub>; nantambai (1), lihat: tambai.**  
 makin besar **kambaso-mbaso, lihat: mbaso.**  
 makin dekat **kapara-paramo, lihat: para.**  
 makin lama **kasae-sae (1), lihat: sae; nasae-sae (1), lihat: sae.**  
 makin larut malam **kasae-sae bongi, lihat: sae.**  
 makin masuk **kapesua-sua, lihat: sua<sub>1</sub>.**  
 makin...makin **inja...inja, lihat: injia.**  
 makmur **tempo nggaisi, lihat: isi<sub>2</sub>.**  
 maksud **nia; patuju; nopatuju, lihat: patuju; patuju, lihat: tuju; vua mpolipa, lihat: vua<sub>2</sub>; vua nu rara, lihat: vua<sub>2</sub>.**  
 malaikat **malacka (2).**  
 malaikat dari Tuhan **malaeka lako nte Tupu, lihat: malacka.**  
 malam **bongi; nabongimo, lihat: bongi; nikasambongi, lihat: bongi; nikasambongika, lihat: bongi; masambongi, lihat: bongi; nisaka nu bongi, lihat: bongi; naleru, lihat: leru.**  
 malam hari **bongina; kabongina, lihat: bongi.**  
 malam kedua **karombongina, lihat: ro-; karu- mbongina, lihat: rua-**  
 malam, satu **sambongi, lihat: bongi.**  
 malam, sepanjang **njambongi, lihat: bongi.**  
 malang **napane sisi, lihat: pane.**  
 malapetaka **abalaa; nakaombo, lihat: ombo<sub>1</sub>.**  
 malaria **malaria.**  
 malaria; tifus; demam; panas dingin **nakokora, lihat: kokora.**  
 malaria tropika **malaria ntua, lihat: malaria.**  
 malas **buto; nabuto, lihat: buto; namau, lihat: mau<sub>2</sub>; netintai, lihat: ntai; netiruntu, lihat: runtu; nasanda, lihat: sanda.**  
 malas luar biasa **nabuto raka, lihat: buto.**

## malas [sapi]

malas [sapi]      **noluku** (1), *lihat: luku<sub>2</sub>*.  
malas sekali      **namau leke; namau leke pai tai,**  
                      *lihat: mau<sub>2</sub>*.  
malas sementara    **nasanda rara**, *lihat: sanda*.  
malaskan      **nakamau**, *lihat: mau<sub>2</sub>*.  
malas-malas      **netimau-mau**, *lihat: mau<sub>2</sub>*.  
maleo      **momua**.  
malu      **naea mata**, *lihat: ea; eya; naeya mata,*  
                      *lihat: eya; nepakaeya, lihat: eya*.  
malu sekali      **bonji ea; nabonji ea; nalonju mata,**  
                      *lihat: lonju*.  
maluan      **anu langgai; anu mombine**, *lihat: anu<sub>2</sub>*.  
malukan      **nepakaeca**, *lihat: ea; nakaea, lihat: ea;*  
                      **nompakaeya**, *lihat: eya*.  
malu-malu      **naimbi**, *lihat: imbi; navimbi, lihat:*  
                      **vimbi**.  
mampang      **nabisa**, *lihat: bisa*.  
mampir nesai, *lihat: sai<sub>2</sub>*.  
mampir dulu      **pesaimo ruru**, *lihat: sai<sub>2</sub>*.  
mampu      **nompakule**, *lihat: pakule; nosatua, lihat:*  
                      **satu<sub>2</sub>; nevali (1)**, *lihat: vali*.  
mana      **umba**.  
mancung      **namee**, *lihat: mee; nenjoni, lihat:*  
                      **njoni**.  
mandi      **nandiu**, *lihat: diu; nediu, lihat: diu*.  
mandi debu      **nosovu karo**, *lihat: sovu<sub>1</sub>*.  
mandi hujan      **notinggarauda**, *lihat: uda*.  
mandi mayat      **nipolonggu**, *lihat: longgu*.  
mandi tanah      **notompu tana manu**, *lihat:*  
                      **tompu**.  
mandikan      **nombadiu**, *lihat: diu*.  
mandor      **mandoro**.  
mandul      **nagampa**, *lihat: gampa<sub>2</sub>*.  
mangga      **kayu taipa**, *lihat: kayu; taipa; kayu*  
                      **taipa, lihat: taipa**.  
mangga embacang      **anja**.  
mangga kuimi      **anja**.  
mangga yang berbau      **anja**.  
mangkir      **naola**, *lihat: ola*.  
mangkok antik      **tubu mputi**, *lihat: tubu*.  
mangkuk      **loja**; mangko; **tubu**.  
mangu-mangu      **nontoda-ntoda**, *lihat: ntoda*.  
manik      **ito mata**, *lihat: ito*.  
manik-manik      **butiga**.  
manis      **najori**, *lihat: jori<sub>1</sub>; narasa lea, lihat: lea<sub>3</sub>;*  
                      **namomi, lihat: momi**.  
manis[manusia]      **nanondo**, *lihat: nondo*.  
mantel      **nipobaba**, *lihat: baba*.  
mantera      **doa<sub>4</sub>**.  
mantri      **mantarii**.  
manusia      **manusia**.  
manusia besar      **longga**.  
marah      **nagigi rara**, *lihat: gigi; nanggara ngutu,*  
                      *lihat: nggara; nagigi rara, lihat: rara;*  
                      **narau**, *lihat: rau<sub>1</sub>; nompakarau, lihat:*  
                      **rau<sub>1</sub>; domo nosabara**, *lihat: sabara*.  
marah, cepat      **nakoo**, *lihat: koo<sub>2</sub>; tono*  
                      **nasampudu**, *lihat: pudu*.  
marah sekali      **narau ntoto**, *lihat: rau<sub>1</sub>*.  
marahan      **karau**, *lihat: rau<sub>1</sub>*.  
marahi      **nompene pane**, *lihat: pane; nompokarau,*  
                      *lihat: rau<sub>1</sub>; nombasoso, lihat: soso<sub>4</sub>*.  
marga      **vati<sub>1</sub>**.  
mari      **kamai**, *lihat: mai<sub>2</sub>*.

## masyarakat biasa

mari ke sini!      **katumai** ; **kai tumai**.  
mari ke sini **katumai**, *lihat: mai<sub>2</sub>*.  
marica      **marisa jaoa**, *lihat: marisa*.  
marilah **kai**; **kaimo**; **kamaimo**, *lihat: kai<sub>2</sub>; kamai*.  
martel      **palu-palu**.  
mas kawin      **sunda**.  
masa lampau      **nggaulu**.  
masak      **noriapu**, *lihat: apu; niporiapu, lihat: apu;*  
                      **nadodo**, *lihat: dodo; nolaisi, lihat: laisi;*  
                      **nangongo**, *lihat: ngongo; naoya*  
                      **(2)**, *lihat: oya; noriapu, lihat: riapu;*  
                      **natasra**, *lihat: tasa<sub>1</sub>; novale, lihat: vele<sub>2</sub>;*  
                      **novelongo**, *lihat: velongo; novempane*  
                      **(1)**, *lihat: vempane*.  
masak [cairan gula]      **nenggamba gula lei**, *lihat:*  
                      **nggamba**.  
masak di dandang      **nodanda (2)**, *lihat: danda<sub>1</sub>*.  
masak dibungkus daun      **nilapa**, *lihat: lapa<sub>2</sub>*.  
masak nasi      **notalebe**, *lihat: talebe*.  
masak sago      **nikavuvu**, *lihat: vuvu<sub>2</sub>*.  
masak sagu      **nikavuvu**, *lihat: kavuvu*.  
masak sayur      **novempane (2)**, *lihat: vempane*.  
masak sebagai lauk-pauk      **nipouta**, *lihat: uta*.  
masak, tidak betul      **nalatu**, *lihat: lato*.  
masakan      **poriapu**, *lihat: apu*.  
masih      **da**; **damo**.  
masih ada      **hanupa**, *lihat: hanu; nariapa, lihat:*  
                      **ria**.  
masih ada ini      **hitupa**, *lihat: hitu*.  
masih anak **da nangana**, *lihat: ngana*.  
masih banyak air      **nakauvesa (1)**, *lihat:*  
                      **kauvesa**.  
masih bersifat anak **da kangana-nganasa**, *lihat:*  
                      **ngana**.  
masih cukup      **naganapa (2)**, *lihat: gana*.  
masih dua lagi      **randuapa**, *lihat: randua*.  
masing-masing      **mbo**; **saito-saito (1)**, *lihat: saito;*  
                      **simbo saito**, *lihat: saito; ngana simbau,*  
                      *lihat: simbau; simbo*.  
masuk **nesua**, *lihat: sua<sub>1</sub>*.  
masuk dalam hati      **nalonto tesana**, *lihat: lonto*.  
masuk hati      **tesa nasilonto riara**, *lihat: lonto;*  
                      **nasilonto riara**, *lihat: silonto*.  
masuk sampai pangkal      **nasapa tavala**, *ladi, lihat:*  
                      **sapa<sub>1</sub>**.  
masuk sampai pangkalnya      **nesopu tudu (1)**,  
                      *lihat: sopu<sub>1</sub>; nesopu tudu (1), lihat: tudu<sub>2</sub>*.  
masuk tanpa izin pemilik      **nombasuaki**, *lihat:*  
                      **sua<sub>1</sub>**.  
masuk tanpa minta diri      **neronjo**, *lihat: ronjo*.  
masukkan      **nogogo**, *lihat: gogo; nompasua (1),*  
                      *lihat: sua<sub>1</sub>; nosuaraka, nombasuaraka,*  
                      *lihat: sua<sub>1</sub>; nompopesua, lihat: sua<sub>1</sub>;*  
                      *tuvu<sub>3</sub>; ratuvu ra karu, lihat: tuvu<sub>3</sub>*.  
masukkan dalam lobang      **netonge**, *lihat: tonge*.  
masukkan dgn paksa      **notonge**, *lihat: tonge*.  
masukkan ke dalam s.s.      **nolinjo**, *lihat: linjo;*  
                      **nompesua (1)**, *lihat: sua<sub>1</sub>*.  
masukkan s.s. dalam air      **nombalome**, *lihat: lome*.  
masukkan s.s. ke dalam lobang      **niuso bolona**,  
                      *lihat: uso<sub>1</sub>*.  
masyarakat **todea**, *lihat: dea*.  
masyarakat biasa      **vati sasio**, *lihat: vati<sub>1</sub>*.

## mata

mata **buku dali**, *lihat: buku<sub>1</sub>; nombula mata, lihat: bula<sub>4</sub>; mata<sub>2</sub>.*  
mata air **pemboka uve**, *lihat: boka<sub>3</sub>; mata nu uve, lihat: mata<sub>5</sub>; mata ntimali, lihat: mata<sub>5</sub>; mata ntimali, lihat: ntimali; uve mpemata, lihat: uve.*  
mata air panas **mapane**, *lihat: pane.*  
mata berbola **noito mata**, *lihat: ito.*  
mata bisul **mata mbisu**, *lihat: bisu.*  
mata hampir tertutup **nompiroyo**, *lihat: royo<sub>1</sub>.*  
mata hari **eo** (2).  
mata hari bersinar **nenjilo eo**, *lihat: silo.*  
mata kail **mata meka**, *lihat: meka.*  
mata kaki **buku dali**, *lihat: dali<sub>1</sub>.*  
mata kalung **tina rante**, *lihat: rante.*  
mata kayu **pasu kayu**, *lihat: pasu.*  
mata keranjang **nombalele mata** (2), *lihat: lele<sub>3</sub>; dea mata, lihat: mata<sub>2</sub>.*  
mata kuning **nabunto** (1), *lihat: bunto.*  
mata merah **nalela mata**, *lihat: lela<sub>2</sub>.*  
mata parang **mata ntaono; mata nu sero**, *lihat: mata<sub>3</sub>; pipina.*  
mata parang berujung lebar **sarenggo.**  
mata pisau **mata ladi**, *lihat: ladi.*  
mata setengah tertutup **nompiroyo**, *lihat: piroyo.*  
mata tinggi **nekambulaya**, *lihat: kambulaya.*  
matahari **mata nu eo**, *lihat: mata<sub>5</sub>.*  
matahari terbenam **kasolo [nu] eo** (1), *lihat: solo.*  
matahari terbit **eo nebonda**, *lihat: bonda.*  
mata-mata **topelingongo**, *lihat: lingongo<sub>2</sub>; mata-mata, lihat: mata<sub>2</sub>; topetatopo, lihat: topato.*  
mata-matai **nelingongo**, *lihat: lingongo<sub>2</sub>; nemata-matai, lihat: mata<sub>2</sub>; nompingongo, lihat: pelingongo.*  
matang **da kadoyosa**, *lihat: doyo<sub>1</sub>; naisi, lihat: isi<sub>2</sub>; natasa, lihat: tasa<sub>1</sub>.*  
matang [binatang] **narumandaa**, *lihat: rumandaa.*  
matang [bisul] **nevayo**, *lihat: vayo<sub>4</sub>.*  
matangkan bisul **nompakavovo bisu**, *lihat: vovo<sub>2</sub>.*  
mati **bula mpanau; bula gero**, *lihat: bula<sub>2</sub>; namate, lihat: mate; navuntu kayu, lihat: vuntu.*  
mati lampu, api **napaya**, *lihat: paya.*  
mati rasa **narumii**, *lihat: rumii.*  
matikan **nompatesi**, *lihat: mate; nepakamate, lihat: mate.*  
matikan lampu **pepaya poindo!**, *lihat: paya.*  
mati-mati ayam **torompate.**  
mau **dota; nadota**, *lihat: dota.*  
maut **kamatea**, *lihat: mate.*  
mayang **baru nggonau.**  
mayat **karobata; mboa<sub>1</sub> (2).**  
mayoritas **deanapa**, *lihat: dea.*  
megah **nalaju**, *lihat: laju.*  
meja **lanta; meja.**  
meja tulis **meja pouki**, *lihat: meja.*  
mekar **nenggaka** (1), *lihat: nggaka; rambana, lihat: ramba.*  
melainkan **aga<sub>2</sub>.**  
melereng **nasatua**, *lihat: satua<sub>1</sub>.*  
meletus **nepogu** (1), *lihat: pogu.*

## minta dgn sangat

melinjo **suka<sub>3</sub>.**  
melit **namamusua**, *lihat: mamusa.*  
memang **mami.**  
memar **nalaro**, *lihat: laro; navovo, lihat: vovo<sub>1</sub>; navovo taipa, lihat: vovo<sub>1</sub>.*  
menang **nebeta**, *lihat: beta; nodagi; nedagi, lihat: dagi; padagi, lihat: dagi.*  
menantu **mania.**  
menantu laki-laki **mania langgai**, *lihat: mania.*  
menceret **nabunjoro**, *lihat: bunjoro; nadua tai, lihat: dua<sub>1</sub>; nojoro tai, lihat: joro; nabunjoro, lihat: joro.*  
mendung **naluu ravana**, *lihat: luu<sub>2</sub>; ongo; naongo, lihat: ongo.*  
mengerti **nanoto rara** (2), *lihat: noto<sub>1</sub>; nanoto rara, lihat: rara.*  
mengkal **napananda taipa**, *lihat: pananda.*  
mengkal mangga **navaa taipa**, *lihat: vaa<sub>1</sub>.*  
mengkudu **banggudu.**  
meninggal **namate**, *lihat: mate; naponji (2), *lihat: ponji.*  
meninggal masih muda **nakasumbi mate**, *lihat: sumbi.*  
mens **nasimbunga**, *lihat: simbunga.*  
mentah **nabuku loe**, *lihat: buku<sub>4</sub>; namata, lihat: mata<sub>1</sub>.*  
merah **nopabale**, *lihat: bale; nadolo, lihat: dolo<sub>1</sub>; nadongilolo, lihat: dongilolo; nalei, lihat: lei; narani, lihat: rani.*  
merah muda **nabalibi**, *lihat: balibi.*  
merah tua **nabonto**, *lihat: bonto<sub>2</sub>.*  
merahi **nokasumba**, *lihat: kasumba.*  
merahkan **nompakalei**, *lihat: lei.*  
merdu bunyi **naondo**, *lihat: ondo<sub>1</sub>.*  
merek **mere.**  
mereka **geira; ira.**  
mereka berdua **ira randua**, *lihat: ira.*  
merpati **banggebodo**; *dao; dalo; lovi tani, lihat: lovi; manata; peronjo; pune lele, lihat: pune; takuvovo; voki.*  
merpati mahkota **banggebodo mpotomba**, *lihat: banggebodo.*  
mertua **matua.**  
mesin jahit **masina podau**, *lihat: dau.*  
mesin ketik **masina potumbu**, *lihat: tumbu<sub>3</sub>.*  
mesjid **masigi.**  
meskipun **naupa**, *mau, lihat: nau<sub>1</sub>.*  
meter **metere.**  
mewah **nelabi kaganana**, *lihat: gana.*  
mezbah **lanta pesomba**, *lihat: lanta.*  
miang **napo.**  
milik **anu-ra; anu-ku**, *lihat: anu<sub>1</sub>.*  
miliki tanah **notana** (1), *lihat: tana.*  
mimik **nangende**, *lihat: ende.*  
mimpi **nangipi**, *lihat: ngipi; pangipi, lihat: ngipi.*  
mimpi buruk **nasalabaku paturu**, *lihat: salabaku; nasaabaku.*  
mindi **kadundu.**  
minggu **tipa<sub>1</sub>.**  
minta **nerapi**, *lihat: rapi<sub>1</sub>.*  
minta ampu **nerapi ampu**, *lihat: ampu.*  
minta bantuan dari roh-roh **nenjomba**, *lihat: somba<sub>1</sub>.*  
minta dgn sangat **neondopi**, *lihat: ondo<sub>1</sub>.**

## minta diadili

minta diadili **nekitangara**, lihat: **tangara**.  
minta diajar **nekipaguru**, lihat: **guru<sub>2</sub>**.  
minta dibantu dgn makanan dan penginapan  
**nekitanggu**, lihat: **tanggu**.  
minta dibela **nekisaliku**, lihat: **saliku**.  
minta dibuat **nekipovia**, lihat: **via**.  
minta dikasihani **netiasi**, lihat: **asi**.  
minta dimandikan **nekidiu**, lihat: **diu**.  
minta diri **nompalakana**; **nopalakana**, lihat:  
**palakana**; **nopasabi**; **nesabi**, lihat: **sabi**.  
minta diulangi **nepepuna tesa**, lihat: **puna<sub>1</sub>**.  
minta lewat **tou ngena**, lihat: **tou<sub>1</sub>**.  
minta permisi **netabe**, lihat: **tabe**.  
minta ramalan **nompemala** (2), lihat: **mala**.  
minta rejeki **nekarampuua**, lihat: **karampuua**.  
minta s.s. **nomperapi**, lihat: **rapi<sub>1</sub>**.  
minta sumbangan **nodoja**, lihat: **doja**.  
minta-minta **nasarapi**, lihat: **rapi<sub>1</sub>**.  
minum **nanginu**, lihat: **inu**.  
minum dengan rakus **nogodori**, lihat: **godori**.  
minum langsung dari cerek **nolangga**, lihat:  
**langga<sub>3</sub>**.  
minum obat **nanginu pakuli**, lihat: **pakuli**.  
minuman **uve mpane**, lihat: **pane**.  
minuman tanpa gula atau kue **uve nggodo**,  
lihat: **nggodo<sub>2</sub>**.  
minyak **lana**.  
minyak goreng **lana posole**, lihat: **lana**.  
minyak kelapa **lana belo**, lihat: **lana**.  
minyak tanah **lana vau**, lihat: **lana**.  
minyak wangi **lana vangi**, lihat: **vangi**.  
minyaki **nolanai**, lihat: **lana**.  
miring **nobanda**, lihat: **banda**; **nadele tana**, lihat:  
**dele**; **nakei**, lihat: **kei**; **nolimpatua**, lihat:  
**limpatua**; **notumbiri**, lihat: **mbiri**;  
**ntubaa**; **nasatua**, lihat: **tua<sub>2</sub>**; **notumbiri**,  
lihat: **tumbiri**; **notumente**, lihat: **tumente**.  
miring ke bawah **nasatua**, lihat: **satu<sub>1</sub>**.  
miring [pohon] **notente kayu**, lihat: **tente<sub>1</sub>**.  
miring [tanah] **nombiri**, lihat: **mbiri**.  
mirip **nanjava**, lihat: **sava<sub>3</sub>**.  
miskin **napakasi**, lihat: **asi**; **napakasi mpaka**;  
**napakasai mpai**, lihat: **asi**; **napakasi** (2),  
lihat: **pakasi**.  
miskin papa **napakasi mpaka**, lihat: **pakasi**.  
miskin sekali **napakasi mpaka**, lihat: **mpaka**;  
**napakasi mpai**, lihat: **pakasi**.  
miskram **nalali** (2), lihat: **lali<sub>1</sub>**; **nalonju anana**,  
lihat: **lonju**.  
mobil **oto<sub>1</sub>**.  
mobil ambulans **oto nanggeni tomate**, lihat: **oto<sub>1</sub>**.  
mobil terbalik **oto natetuobo**, lihat: **tuobo**.  
mogok **netidoyo motoro**, lihat: **doyo<sub>2</sub>**.  
mogok pekerja **netidoyo**, lihat: **doyo<sub>2</sub>**.  
mohon **nerapi**, lihat: **rapi<sub>1</sub>**.  
mohon lawan tidak menang **nipasii-pasaa**, lihat:  
**pasii<sub>1</sub>**.  
mok **moo**.  
moncong **sumba** (2); **sumbi**.  
monopoli **nangaku** (2), lihat: **aku<sub>2</sub>**; **nangonti**,  
lihat: **onti**.  
montok **napore**, lihat: **kapore**; **napore** (3), lihat:  
**pore**; **napore karona**, lihat: **pore**.  
monyet **anggo**, ibo.

## mundur cinta

monyet yg hidup sendirian **ibo layu**, lihat: **ibo**.  
monyet yg tinggal dalam kelompok **ibo lunu**,  
lihat: **ibo**.  
morat-morit **narumpu**, lihat: **rumpu<sub>1</sub>**.  
mortar **nonju pombayu**, lihat: **mbayu**.  
motivasi **nompadidi**; **nompakadidi**, lihat:  
**didi<sub>1</sub>**.  
-mu **-miu**.  
muakkan **naringgaya tambolo**, lihat: **ringgaya**.  
mual **nadaa rara**, lihat: **daa**; **nalenggavu**, lihat:  
**leggavu**; **nalenggavu rara**, lihat: **rara**;  
**nadaa rara**, lihat: **rara**.  
mual dgn keadaan **nasau rara**, lihat: **sau<sub>2</sub>**.  
muara **bamba<sub>1</sub>**; **posovo**, lihat: **sovo**.  
muara sungai **panjovona**; **posisovona**, lihat:  
**sovo**.  
muat **naloga** (2), lihat: **loga**.  
muat barang atau penumpang **nangulaya**, lihat:  
**ulaya**.  
muat barang di punggung kuda **nompateke**,  
lihat: **pateke**.  
muatan **pangulaya**, lihat: **ulaya**.  
muatkan **nosaviraka**, lihat: **savi<sub>1</sub>**.  
muda **namuda**, lihat: **muda**; **ngura**; **timburu**.  
mudah **najoli**, lihat: **joli**.  
mudah terbakar **nalega**, lihat: **lega**.  
mudah-mudahan **perapi doa<sub>1</sub>**, lihat: **doa<sub>4</sub>**;  
**kambana**, lihat: **kamba<sub>4</sub>**; **kambou**.  
mujarab **nalelu**; **nobulelu**, lihat: **lelu**; **namonjo**  
tesa, lihat: **monjo<sub>3</sub>**.  
mujizat **kabaraka**, lihat: **baraka**.  
mujur **nosisi**, lihat: **sisi<sub>3</sub>**.  
muka **lenje** (1); **lio**; **ri ngayo**, lihat: **ngayo<sub>1</sub>**.  
muka muram **nakuru lenje**, lihat: **kuru<sub>1</sub>**.  
muka panjang **nalampa lenjena**, lihat: **lampa<sub>1</sub>**.  
mula **nantipuu**, lihat: **tipuu**.  
mulaan **paramulana**, lihat: **mula**; **ri ulu jadi**,  
lihat: **ulu<sub>2</sub>**.  
mulai **nompamula**, lihat: **mula**; **nompamula**,  
lihat: **pamula**; **nantipuu**, lihat: **tepuu**;  
**nantipuu**, lihat: **tipuu**.  
mulai anyaman tikar **nosoda ompa**, lihat: **soda<sub>2</sub>**.  
mulai digunakan **nitea**, lihat: **tea<sub>1</sub>**.  
mulai-berhenti **naole-ole** (1), lihat: **ole**.  
mulaikan **nompatripu**, lihat: **tipuu**.  
mulia **naoge** (2), lihat: **oge<sub>2</sub>**; **kaogena** (2), lihat:  
**oge<sub>2</sub>**; **reme** (3).  
muliakan **nompakaoe** (1), lihat: **oge<sub>2</sub>**.  
mulut **nganga**; **sumba** (1).  
mulut terbuka **nongede ngisi**, lihat: **ngede**.  
munafik **netibile rara**, lihat: **belo**; **ule mbara**  
(2), lihat: **mbara**; **netanggode**, lihat:  
**nggode**; **nabalengga ntimali** (2), lihat:  
**ntimali**; **topotumoni**, lihat: **tumoni**.  
muncul **veulu nembuке**, lihat: **mbuke**; **neonga**,  
lihat: **onga<sub>2</sub>**; **neumba**, lihat: **umba<sub>2</sub>**.  
muncul secara ajaib **nebete**, lihat: **bete<sub>2</sub>**.  
munculkan **nompopeumba**, lihat: **umba<sub>2</sub>**.  
mundar-mandir **hau tumai**, lihat: **hau**; **nolilive**  
(2), lihat: **lilive**; **nonduya** (2), lihat:  
**nduya**.  
mundur **noura** (1), lihat: **ura**.  
mundur cinta **nelanja**, lihat: **lanja**.

## **mundur pikiran**

mundur pikiran **noura rara; noura pompekiri**,  
*lihat: ura.*  
 mungkin **bara<sub>1</sub>; nee-nee, lihat: nee.**  
 mungkinkan **nompopompakule, lihat: pakule.**  
 mutantah **nakaponuta, lihat: kaponuta; nekoya,  
*lihat: koya<sub>2</sub>; nelua; notolua, lihat: lua;  
 notolua, lihat: tolua.***  
 mutantah [anjing] **nekubu, lihat: kubu.**  
 mutantah banyak kali **nekoya-koya, lihat: koya<sub>2</sub>.**  
 mutantah darah **notolua raa, lihat: lua.**  
 mutantah **nombatolusi, lihat: lua.**  
 mutantahkan s.s. **notoluaasaka, lihat: lua.**  
 murah **kajoi nu rara, lihat: joi; namura (2),  
*lihat: mura; nasempo, lihat: sempo.***  
 murah hati **nompaoasi, lihat: asi; najoi rara, lihat:  
*joi; nompakaluu rara; nopaluu rara,  
 lihat: luu<sub>1</sub>; nalusu rara, lihat: rara.***  
 muram **naaondora, lihat: kaondora; nantamo  
*rara, lihat: ntamo.***  
 murid **ana guru.**

## **negara**

murni **nagasa (1), lihat: gasa<sub>1</sub>; nompakagasa,  
*lihat: gasa<sub>1</sub>.***  
 murtad **nompopoura pomparasya, lihat: ura.**  
 murung **nomonde, lihat: monde; nondoro-  
*[ndoro], lihat: ndoro.***  
 musang **asulaku; tinggalu.**  
 musibah **abala.**  
 musik **musi; tamburu; tandilo.**  
 musim **tempo, lihat: tempo<sub>1</sub>.**  
 musim barat **bara<sub>3</sub>.**  
 musim buah **tempo nggaronja, lihat: ronja.**  
 musim kemarau kapane nu eo, *lihat: pane.*  
 muslihat **nombaakalan, lihat: akala.**  
 musnahkan **nompakaropu, lihat: ropu.**  
 musuh **bali<sub>1</sub>; nobali nte vega, lihat: bali<sub>1</sub>;  
*nosimpobali, lihat: bali<sub>1</sub>; balina (1), lihat:  
 bali<sub>1</sub>.***  
 musyawarah **nolibu, lihat: libu.**  
 mutiara **mutiara.**

## **N - n**

nabi **nabi (2).**  
 nabi palsu **nabi mpodava, lihat: dava.**  
 nada bahasa **nangajo tesa, lihat: ngajo.**  
 nada suara **nangajo tesa, lihat: ajo.**  
 nadi **karama<sub>1</sub>.**  
 nafas **noinosa, lihat: inosa; nosa.**  
 nafas, menyebabkan **nompopoinosa, lihat: nosa.**  
 nafas panjang **nosuu nosa, lihat: suu<sub>2</sub>.**  
 nafas terakhir **naponji (2), lihat: ponji.**  
 nafkah hidup **popaelona, lihat: elo.**  
 nafsu **nabuga, lihat: buga; nakese, lihat: kese.  
 nafsu makan **dota nu rara nangande, lihat:  
*dota.*****

naik **nenggamba, lihat: kamba<sub>1</sub>; nekase, lihat:  
*kase; neore, lihat: ore; nesavi, lihat: savi<sub>1</sub>;  
 nantende, lihat: tende.***  
 naik banding **nilumpaiki vate, lihat: lumpaiki;  
*nilumpaiki vate, lihat: vate.***  
 naik darah **nompene pane, lihat: pane; nevoya  
*rara, lihat: voya.***  
 naik demam **nompene pane, lihat: pene.**  
 naik dokar **nodoka, lihat: doka.**  
 naik emosi **nosimpeanggasi, lihat: anggasi;  
*napane rara, lihat: rara; nevoya rara,  
 lihat: voya.***  
 naik gaji **nompene tambo, lihat: pene.**  
 naik haji **nompene haji, lihat: pene.**  
 naik ke atas **nompene bavona, lihat: pene.**  
 naik perahu **nosakaya (1), lihat: sakaya.**  
 naik [roti] **nenggamba, lihat: nggamba.**  
 naik sepeda **nosapeda, lihat: sapeda.**  
 naikkan **nompopesavi, lihat: savi<sub>1</sub>.**  
 naikkan harga **nompopompene ali, lihat: pene.**  
 naikkan lengan baju **nourupi pale baju, lihat:  
*urupi.***  
 naikkan pintu air **nangoretaka vamba, lihat:  
*ore.***  
 naik-turun **notua-ntende, lihat: tua<sub>2</sub>.**  
 najis **naruto (1), lihat: ruto.**

najiskan **nompakaruto, lihat: ruto.**  
 nakal **tobibo (2), lihat: bibo; netidoyo, lihat:  
*doyo<sub>1</sub>; nakalelo, lihat: kalelo; nantari (1),  
 lihat: ntari; nasapidi; nasampidi, lihat:  
 pid<sub>2</sub>.***  
 nama **nidae, lihat: dae; sanga; nosanga;  
*nosangaka, lihat: sanga.***  
 nama baik **sanga nabelo, lihat: sanga.**  
 nama buruk **navau sanga, lihat: vau.**  
 nama jelek **navau sanga, lihat: sanga.**  
 nanah **nana<sub>1</sub>; nanana, lihat: nana<sub>1</sub>.**  
 nangka **ganaga.**  
 nanti **nggapurina, lihat: puri.**  
 nanti besok **kaeonapa, lihat: eo.**  
 nanti, tidak tentu kapan, bukan hari ini **saeona,  
*lihat: eo.***  
 nasehat **panggari; tevai; petevai (2), lihat: tevai.**  
 nasehati **nompanggari, lihat: panggari;  
*nanjalaraka; nombasalaraka, lihat:  
 salaraka.***  
 nasi **burasa; kande (2), lihat: kande; katupa;  
*kaveve; talebe.***  
 nasi bambu **rama.**  
 nasi dicampur ubi kayu **nogampere, lihat:  
*gampere.***  
 nasi goreng **kande sole, lihat: kande.**  
 nasi hangus **boana, lihat: boa<sub>1</sub>.**  
 nasi jagung **kauale.**  
 nasi jagung muda **talebe pogé, lihat: talebe.**  
 nasi kuning **kande nikuni, lihat: kande.**  
 nasib **tinuvu; toto<sub>2</sub>; uere.**  
 nasib sial **napakasi (2), lihat: pakasi; napane  
*sisi, lihat: sisi<sub>3</sub>.***  
 naung **nekanaluu, lihat: kanaluu; naluu, lihat:  
*luu<sub>2</sub>; nekanaluu, lihat: luu<sub>2</sub>.***  
 naungan **polenduti, lihat: lendu; ri kaluuna,  
*lihat: luu<sub>2</sub>; tondo, lihat: tondo<sub>1</sub>; vayo<sub>2</sub>.***  
 negara **negara.**

## nelayan

nelayan **topebau rantasi**, *lihat: bau<sub>1</sub>*; **topompemala bau**, *lihat: mala*.  
 nenas **taraa**.  
 nenek **nepue** (2), *lihat: pue*, *Pue*; **tupu<sub>1</sub>** (1).  
 nenek laki-laki **tata tua**, *lihat: tata<sub>2</sub>*; **tupu**; **tata tua**, *lihat: tupu<sub>1</sub>*.  
 nenek moyang **totua**; **totua nggaulu**, *lihat: totua*.  
 nenek perempuan **nina tua**, *lihat: nina*; **tupu**; **nina tua**, *lihat: tupu<sub>1</sub>*.  
 neraka **narakaa**.  
 nganga **nokanganga**, *lihat: nganga*; **kangede-ngedemo**, *lihat: ngede*.  
 nganga, ternganga keheranan **nokangaa**, *lihat: kangaa*.  
 nganggur **nalausalua** (1), *lihat: lausala*.  
 ngantuk **natepadodo**, *lihat: dodo*; **natepiri sakide mata**, *lihat: piri*; **naroyo mata**, *lihat: royo<sub>1</sub>*.  
 ngengat **lale vombo**.  
 ngeong **nongao**, *lihat: ngao*; **nongeo**, *lihat: ngeo<sub>1</sub>*.  
 ngeong terus-menerus **nasangao**, *lihat: ngao*.  
 ngeri **nggoru-nggoruna**, *lihat: koru*.  
 ngilu **nangilu**, *lihat: ngilu*.  
 ngobrol **notonga toboyo**, *lihat: tonga<sub>1</sub>*.  
 ngompol **najou**, *lihat: jou<sub>2</sub>*.  
 niat **akala**, *lihat: akala*; **haja**.  
 nibung **vanga**.  
 nikah **noberei**, *lihat: berei*; **noboti**, *lihat: boti*; **nonika**, *lihat: nika*.  
 nikahkan **nompopoberei**, *lihat: berei*.  
 nikel **neke<sub>1</sub>**.  
 nikmati hasil pekerjaan orang lain **nakuasa**, *lihat: kuasa<sub>2</sub>*.  
 nilai tanda **nompetondoi**, *lihat: tondo<sub>2</sub>*.  
 noda **solili**; **nasolili**, *lihat: solili*.  
 nomor **lamoro**.  
 nonton **neantoaka**, *lihat: anto*; **nantara**, *lihat: tara<sub>1</sub>*.  
 nonton acara dukun **nesadoo**, *lihat: sadoo*.  
 nonton upacara **topetako**, *lihat: tako*.  
 normal **natumutoa**, *lihat: tumutoa*.  
 not **donci**.  
 November **bula sangu**, *lihat: bula<sub>3</sub>*.  
 nubuat **nombaboto**, *lihat: boto*.

## om

nuri **betiti**; **geli**; **tonji koloe**, *lihat: koloe*; **sapili**.  
 nyala **nanaki**, *lihat: naki*; **norea**, *lihat: rea*; **narega**, *lihat: rega*; **vaya<sub>2</sub>**.  
 nyala api **nonjela**, *lihat: njela*; **ranggu nu apu**, *lihat: ranggu<sub>2</sub>*.  
 nyala api lolpat **nanjumboya apu**, *lihat: sumboya*.  
 nyala [api, listrik] **navaya**, *lihat: vaya<sub>2</sub>*.  
 nyalakan **nompanaki apu**, *lihat: naki*; **nompakarega**, *lihat: rega*; **nomparega**, *lihat: notunju*, *lihat: tunju*.  
 nyalakan api **notela apu**, *lihat: tela*.  
 nyalakan [api, lampu, dll] **nompakavaya**, *lihat: vaya<sub>2</sub>*.  
 nyalakan lampu **notunju poindo**, *lihat: tunju*.  
 nyamuk **sani<sub>2</sub>**.  
 nyanyi **nodade** (1), *lihat: dade*; **topodade**, *lihat: dade*.  
 nyanyi kepada bayi **nioa-oa**, *lihat: oa<sub>1</sub>*.  
 nyanyi ninabobok **nopaongga**, *lihat: onggaa*; **nopatende**, *lihat: patende*.  
 nyanyi nyanyian panen **novoja**, *lihat: voja*.  
 nyanyi raego **noraego**, *lihat: raego*.  
 nyanyian **dade**; **kayori**.  
 nyanyian dalam cerita **nokelo**, *lihat: kelo<sub>2</sub>*.  
 nyanyian panen **voja**.  
 nyanyian, s.j. **tindua**.  
 nyanyian tradisionil **raego**.  
 nyaring **ngiri mpakuku**, *lihat: kuku<sub>2</sub>*; **namangga**, *lihat: mangga*; **nongiri noseselo-selo ntoto**, *lihat: seselo*.  
 nyata **nadunggu tona neboba**, *lihat: dunggu<sub>2</sub>*.  
 nyatakan hak atas milik orang **nompangakusi**, *lihat: aku<sub>2</sub>*.  
 nyawa **nava<sub>2</sub>**.  
 nyeri **nekoyo-koyo ri tai**, *lihat: koyo<sub>1</sub>*; **narii**, *lihat: rii<sub>2</sub>*.  
 nyiru **tapi<sub>3</sub>**.  
 nyiur **bata nggaluku**, *lihat: bata<sub>1</sub>*.  
 nyong **kabilasa**.

## O - o

obat **balina** (2), *lihat: bali<sub>1</sub>*; **pakuli mpagabe**, *lihat: pagabe*; **pakuli**; **nosulupaya**, *lihat: sulupaya*; **unda<sub>1</sub>**; **sivuu mata**, *lihat: vuu<sub>2</sub>*.  
 obat kaskado **buka<sub>2</sub>**.  
 obat menceret; getah **jada**.  
 obat merah **pakuli lei**, *lihat: pakuli*.  
 obat pembangkit cinta **pakuli nompakaluu mata**, *lihat: luu<sub>1</sub>*.  
 obat tradisionil **kabatana** (2).  
 obatcnta **gompi**.  
 obati **nombadoani**, *lihat: doa<sub>4</sub>*; **nompakulisi**, *lihat: pakuli*; **nompengava**, *lihat: pengava*; **nombasandoi**, *lihat: sando*; **nombaundani**, *lihat: unda<sub>1</sub>*.  
 obat-obatan **mpengaya pakuli**, *lihat: pakuli*.

obeng **obe**.  
 obeng biasa **obe peka**, *lihat: obe*.  
 obeng bunga **obe bunga**, *lihat: obe*.  
 obeng plat **obe peka**, *lihat: obe*.  
 obor **siло**; **sulo**.  
 obrol **tesa nu ibo**, *lihat: ibo*; **natameme**, *lihat: tameme*.  
 olah sagu **nomanggi**, *lihat: manggi*.  
 oleh **nu**.  
 oleng **nolengga** (1), *lihat: lengga*.  
 ollok **nepongeika**, *lihat: ngei*; **nompongeika**, *lihat: ngei*.  
 ollok-olokkan **novoo** (2), *lihat: voo*; **novoonjaka**, *lihat: voo*.  
 om **mangge**.

## ombak

ombak **balumba; nokotu-kotu**, *lihat: kotu; naomba*, *lihat: ombo*.  
 omel **nongutu**, *lihat: ngutu*.  
 omong kosong **tesa narasa nggeo**, *lihat: nggeo; tesa ibo; tesa dava*, *lihat: tesa; notonga toboyo*, *lihat: toboyo*.  
 omong-omongan **tesa ibo; tesa dava**, *lihat: tesa*.  
 ompong **nangiro-ngiro**, *lihat: ngiro*.  
 ongkos **tambo**.  
 onyah-anyih **nokalera**, *lihat: kalera*.  
 opas **opasa**.  
 operasi **nosampa; nesampa** (2), *lihat: sampa*.  
 orang **todea**, *lihat: dea; to-; tona*.  
 orang ajaib **topebete**, *lihat: bete<sub>2</sub>; tomanuru, lihat: manuru<sub>2</sub>*.  
 orang asing **tosanjalapina** (2), *lihat: lapi; tosangatana*, *lihat: ngata; nasala lenje* (2), *lihat: sala; tosanjalapina* (1), *lihat: sanjalapi; topesovo*, *lihat: sovo*.  
 orang bandel **topesapuaka**, *lihat: sapu<sub>1</sub>*.  
 orang banyak bergerak **narimba**, *lihat: rimba*.  
 orang berbahasa Bugis **topobasa Bugi**, *lihat: bugi<sub>2</sub>*.  
 orang berhutang **topoinda**, *lihat: inda*.  
 orang berkebum **topatalua**, *lihat: talu<sub>2</sub>*.  
 orang berkepala dingin **nipekiri pakabelo**, *lihat: pekiri*.  
 orang berpangkat **tomaoge**, *lihat: oge<sub>2</sub>*.  
 orang bisu **tobobo**, *lihat: bobo<sub>1</sub>*.  
 orang Bugis **toBugi**, *lihat: bugi<sub>2</sub>*.  
 orang buta **toburo**, *lihat: buro*.  
 orang disuruh **pojoa**, *lihat: joa<sub>1</sub>*.  
 orang gila **tobaya**, *lihat: baya*.  
 orang gunung **tolare** (1), *lihat: lare*.  
 orang halus **anitu**.  
 orang lain **tosaitona**, *lihat: saito*.  
 orang liar **lonta<sub>2</sub>** (1).  
 orang memakai ilmu hitam **topepakudaa**, *lihat: pakudaa*.  
 orang perantara **topobalante**, *lihat: balante*.  
 orang primitif **lompu**.  
 orang sakit **tomadua**.  
 orang tua **totua**.

## padat

orang Turki **totorokii**, *lihat: torokii*.  
 orang yang berpenyakit kaki gajah **totiba**, *lihat: tiba*.  
 orang yang memerintah **topomparenta**, *lihat: parenta*.  
 orang yang meminjam uang **topanginda**, *lihat: inda*.  
 orang yang menghalangi jalan **topelava**, *lihat: lava<sub>1</sub>*.  
 orang yang potong padi **topokato**, *lihat: kato*.  
 orang yang tarik tiang **topoumbu tinja**, *lihat: umbu*.  
 orang yg baik **tobel**, *lihat: belo*.  
 orang yg buat adat **vunja** **topovunja** (1), *lihat: vunja*.  
 orang yg cepat **togasi**, *lihat: gasi<sub>2</sub>*.  
 orang yg melambaikan parang **topantipale taono**, *lihat: pale*.  
 orang yg memancing ikan **topomeka**, *lihat: meka*.  
 orang yg memanjat pohon licin **topovunja** (2), *lihat: vunja*.  
 orang yg memboring pekerjaan **to noboronga**, *lihat: boronga*.  
 orang yg membuat **topovia; topompovia**, *lihat: via*.  
 orang yg memiliki rumah **topobanua**, *lihat: banua*.  
 orang yg mencari ikan **topebau**, *lihat: bau<sub>1</sub>*.  
 orang yg menghitung hari **topoeja eo**, *lihat: eja*.  
 orang yg suka makan yang enak-enak **narasa nganga**, *lihat: rasa*.  
 orang yg tertinggal **tonabolina**, *lihat: boli*.  
 orangan **nodonggo pae**, *lihat: donggo*.  
 orang-orang yg berkumpul **romu<sub>2</sub>**.  
 orang-orangan **donggo**.  
 orok **nangguri**, *lihat: ngguri*.  
 otak **unto** (2).  
 otak miring **naseno**, *lihat: seno*.  
 otot **isi**.  
 oven **potunu**, *lihat: tunu*.

## P - p

pacar **gonde; nogonde**, *lihat: gonde; tengea, lihat: tenge*.  
 pacaran, ber- **notingea**, *lihat: tingea*.  
 pacari **mantenge**, *lihat: tenge*.  
 pacat **linta**.  
 pacul **pomanggi**, *lihat: panggi<sub>1</sub>; nomanggi* (3), *lihat: panggi<sub>1</sub>; nomperava*, *lihat: rava<sub>1</sub>; notanggala*, *lihat: tanggala<sub>1</sub>; notonggo* (2), *lihat: tonggo<sub>2</sub>; nevavo*, *lihat: vavo*.  
 pada **ka**.  
 pada saat **ranja**.  
 pada suatu waktu **naria sanggani**, *lihat: nggani*.  
 pada waktu pagi **mpadondona**, *lihat: mpadondo*.  
 pada waktu sekarang **sii-sii**.

pada waktu yg bersamaan **mpasanggani** (2), *lihat: nggani*.  
 pada waktu yg sama **nosanggani** (2), *lihat: nggani; nosanggani* (2), *lihat: sanggani*.  
 padahal iapa; iyapa; kate; tano (2).  
 padam api **naopo apu**, *lihat: opo*.  
 padamkan **nompepaya** (1), *lihat: paya*.  
 padang **karava**, *lihat: karava; karavana, lihat: karava; karava, lihat: rava<sub>1</sub>*.  
 padang kering **karava bai**, *lihat: karava*.  
 padang pasir **karava bone**, *lihat: karava*.  
 padat **naaso**, *lihat: aso; nombaaso*, *lihat: aso; napore*, *lihat: kapore; napempe*, *lihat: pempe; napore* (2), *lihat: pore*;

## padat manusia

nogurembu, *lihat: rembu; norimpu gaga, lihat: rimpu.*  
padat manusia *napiimo tona, lihat: pii.*  
padat sekali *naoma, lihat: oma.*  
padatkan *naese, lihat: ese; nompakaoso-oso, lihat: oso.*  
padi *pae<sub>2</sub>.*  
padi ketan *pae pulu, lihat: pae<sub>2</sub>.*  
padi ketan hitam *pae tinggaloko, lihat: pae<sub>2</sub>.*  
padi tidak berhasil *naleso pae, lihat: leso.*  
padi tidak berisi *navara pae, lihat: vara.*  
padi yg dipotong pendek *sadana, lihat: sada.*  
padi yg kosong *meena.*  
padian *dale tie, lihat: dale; gando (1).*  
padian, s.j. *dale tie, lihat: tie.*  
padi-padian *jelai.*  
pagar *palupi; vala.*  
pagi *nasadondo, lihat: dondo; maeo, lihat: eo; eo nosungge toru, lihat: eo; eo mpandake, lihat: eo; nalanga eo, lihat: langa<sub>2</sub>; mpadondo; mpandake eo, lihat: mpandake.*  
pagi hari esok *naeo mpadondo, lihat: eo.*  
pagi sekali *nasadondo, lihat: sadondo.*  
pagi-pagi *nasadondo, lihat: mpadondo.*  
pagi-pagi sekali *mpadondo mpisina, lihat: mpadondo; mpadondo mpisina, lihat: mpisina.*  
paha *pala<sub>1</sub>; timpu.*  
pahami *nombapaha, lihat: paha.*  
pahat *nopaa, lihat: paa<sub>1</sub>.*  
pahat untuk melobangi kayu *paa<sub>1</sub>.*  
pahit *tava mparia mpai, lihat: mpai; napai, lihat: pai<sub>1</sub>; kapaina, lihat: pai<sub>1</sub>.*  
pajak *balasitee; bea; nobea, lihat: bea.*  
pakai *nopake; nompake, lihat: pake.*  
pakai ayunan *notoya (2), lihat: toya.*  
pakai bedak *nobada, lihat: boda.*  
pakai belantik *novatika, lihat: vatika.*  
pakai ilmu hitam *nompakudaa, lihat: pakudaa.*  
pakai jangkungan *notilako, lihat: tilako.*  
pakai k.b. *nokaabeemo, lihat: kaabee<sub>2</sub>.*  
pakai kekerasan *nombaduasi, lihat: dua<sub>1</sub>.*  
pakai nama orang *nesanga, lihat: sanga.*  
pakai obor *nosulo, lihat: sulo.*  
pakai "pue" *nepue (2), lihat: pue, Pue.*  
pakai sarung parang *novalombo (1), lihat: valombo.*  
pakai sebagai tali *nipolui, lihat: lui.*  
pakaian *nibado, lihat: bado; baju, lihat: baju; napa; pakea.*  
pakaian bayi *bado.*  
pakan *baliba.*  
pakis *paku<sub>2</sub>.*  
paksa *nebarusu, lihat: barusu; nogogosi hau, lihat: gogo; nepakasa, lihat: pakasa; nompasuu, lihat: pasuu<sub>1</sub>; nerusu ntai, lihat: rusu<sub>1</sub>; nombarusu, lihat: rusu<sub>1</sub>; nompasuu, lihat: suu<sub>2</sub>; netarimba, lihat: tarimba.*  
paku *paku<sub>1</sub>; nopaku, lihat: paku<sub>1</sub>.*  
pala *pala<sub>2</sub>.*  
palang *nicala; nicaa, lihat: cala.*

## panggangan

palang pintu *cala; caa, lihat: cala.*  
palem, s.j. *katimba.*  
paling *nantalikuri, lihat: talikuri.*  
palingkan *nosintalikuri, lihat: talikuri.*  
palingkan *negoli (3), lihat: goli<sub>1</sub>.*  
palingkan ke mari *nogoliaka tumai, lihat: goli<sub>1</sub>.*  
palingkan ke sana *nogoliaka hau, lihat: goli<sub>1</sub>.*  
palsu *katenggona (1), lihat: tenggo.*  
palsu [suara] *navilo suara, lihat: viло.*  
palu *palu-palu; popempe, lihat: pempe.*  
palu kayu *raremba.*  
palung sagu *kuva.*  
pamah biak *nantangoya, lihat: tangoya.*  
paman *mangge.*  
pamit *nompalakana; nopalakana, lihat: palakana; nopasabi; nesabi, lihat: sabi; netabe, lihat: tabe.*  
panas *nalingongo, lihat: lingongo<sub>1</sub>; napane, lihat: pane; kapane, lihat: pane; napareda, lihat: reda.*  
panas hati *napanne rara, lihat: rara.*  
panas yg terlalu tinggi *nitoro pane, lihat: toro<sub>2</sub>.*  
panaskan *nompanesi, lihat: pane; nompakapane, lihat: pane.*  
panaskan di api *novanovo (2), lihat: vanovo.*  
panaskan supaya kering *nilapa (2), lihat: lapa<sub>2</sub>.*  
pancang *pantona, lihat: panto; saiya.*  
pancar *nemboka uve, lihat: boka<sub>3</sub>; nemboka, lihat: mboka.*  
pancaran air *pemboka uve, lihat: boka<sub>3</sub>.*  
panci *cangko; kura cangko; kura<sub>1</sub>.*  
pancing *meka (2); nomeka, lihat: meka; mangelo saba, lihat: saba<sub>1</sub>.*  
pancuran *salura.*  
pandai *nakaya (1), lihat: kaya<sub>2</sub>; napande (2), lihat: pande; kapandea, kapandena, lihat: pande; nangisani, lihat: sani<sub>1</sub>; natau, lihat: tau<sub>2</sub>; katauna, lihat: tau<sub>2</sub>.*  
pandan *bata lambori, lihat: bata<sub>1</sub>; panda<sub>2</sub>.*  
pandan, s.j. *lambori.*  
pandang *nanganto (2), lihat: anto; neantoaka, lihat: anto; nekanoesi, lihat: kanoesi; nompomataka, lihat: mata<sub>2</sub>.*  
pandang bulu *nompelenje, lihat: lenje.*  
pandang dari atas ke bawah *nompetiro, lihat: tiro.*  
pandang dari jauh *nipentoaka, lihat: pentoaka.*  
pandang enteng *nompandaente, lihat: pandaente; numparitambe, lihat: paritambe; nanjauru, lihat: sauru; numparitambe, lihat: tambe; natio mata, lihat: tio.*  
pandang ke atas *nantingoa, lihat: tingoa.*  
pandang ke belakang *nompelili, lihat: peili<sub>1</sub>.*  
pandang muka *nompelenje, lihat: lenje.*  
pandang s.s. *nompaintaka, lihat: peinta; nometironaka, lihat: tiro.*  
pandang s.s. dari jauh *nangantoaka, lihat: anto.*  
pandang tanpa berkedip *nekanoesi, lihat: noe.*  
pandangan *labanga.*  
pandangan pendek *tona nasampudu, lihat: pudu.*  
panggang *notapa, lihat: tapa<sub>2</sub>; potunu, lihat: tunu.*  
panggangan *potapa, lihat: tapa<sub>2</sub>.*

## panggil

panggil **nompokio**, *lihat: kio; nekuu, lihat: kuu; nokuu, lihat: kuu; noronde, lihat: ronde; neronde, lihat: ronde.*  
panggil anjing **nantanggudu asu**, *lihat: tanggudu; notata asu, lihat: tata<sub>1</sub>.*  
panggil dgn tangan **nanggave; nokave**, *lihat: kave.*  
panggil ibu **neina**, *lihat: ina.*  
panggil kepada **nompongareka**, *lihat: ngare.*  
panggil makan atau minum **nesorani**, *lihat: sorani.*  
panggil teman **nombakuu roa**, *lihat: kuu.*  
panggil [tidak langsung] **nompokio**, *lihat: pokio.*  
panggilan **Aya; panggati**, *lihat: kati.*  
panggilan biasa **niposanga**, *lihat: sanga.*  
panggilan jauh **nanggati**, *lihat: kati.*  
panggilan **nombangareka; nongareka**, *lihat: ngare.*  
panggul **nosimbuaka**, *lihat: simbuaka; nanjimbuaka, lihat: simbuaka.*  
panggung **lanta.**  
panggung tinggi **lante.**  
pangkal anak sumpit **kadempena**, *lihat: kadempe.*  
pangkal paha **pintaa.**  
pangkal pelepas **panemba** (1).  
pangkal tenggorokan **tampa ntadoya; tandoko.**  
pangkas **noponga**, *lihat: ponga; nosoa, lihat: soa<sub>3</sub>.*  
pangkat **panggana**, *lihat: pangga<sub>3</sub>.*  
pangkur **tandu-tandu**, *lihat: tandu.*  
panglima **tadulako.**  
panik **nateparamomo**, *lihat: paramomo.*  
paniti **kanji<sub>1</sub>; kanji kabaya**, *lihat: kanji<sub>1</sub>.*  
panjang **mandoe**, *lihat: mandoe; nandate, lihat: ndate; nandoe, lihat: ndoe; neulu, lihat: ulu<sub>1</sub>.*  
panjang sekali **salonta**, *lihat: lonta<sub>1</sub>.*  
panjang tangan **nakasuse pale**, *lihat: suse.*  
panjang, terlalu **najembu baju**, *lihat: njembu.*  
panjang umur **tuvu malia-lia.**  
panjangkan **nompakandoe**, *lihat: ndoe.*  
panjangkan [sumbu] **notumburaka** (1), *lihat: tumbu<sub>2</sub>.*  
panjangnya **lampana**, *lihat: lamp<sub>1</sub>; kandate; ndatena, lihat: ndate.*  
panjangnya dibuat sama **nompasintuvu**, *lihat: tuvu<sub>2</sub>.*  
panjangnya jari **sampasenga**, *lihat: kosenga.*  
panjangnya waktu **kasaena**, *lihat: sae.*  
panjat **nakaso**, *lihat: kas<sub>1</sub>; nompene, lihat: pene.*  
pankas **naponga**, *lihat: ponga.*  
pantai **talinti.**  
pantangan **nipopali**, *lihat: pali<sub>1</sub>; palia, lihat: pali<sub>2</sub>.*  
pantas **banja<sub>2</sub>; masipato [sipato]; masipato, lihat: sipato.**  
pantat **palo; taku mpalo**, *lihat: taku<sub>2</sub>.*  
pantul **nesupa**, *lihat: supa<sub>2</sub>.*  
pantun **kayori; sisudu; tindua; vaino.**  
panu **vaiki.**  
papa **tata<sub>2</sub>; netata, lihat: tata<sub>2</sub>.**

## pasang satu sarung dua orang

papan **dopi; dopi potulisi**, *lihat: dopi; sampeka [dopi], lihat: peka.*  
papan di ujung atap **panjongan.**  
papan pengalas **tatoa.**  
papan pengiris **dopi potamba**, *lihat: dopi.*  
papan tulis **dopi mpouki**, *lihat: uki.*  
paparkan **nompakapeka**, *lihat: peka.*  
papasam **nompasintou**, *lihat: pasintou.*  
papeda **beo.**  
paragraf **alinea.**  
parah **naparadodo**, *lihat: paradodo.*  
parang **taono badi**, *lihat: badi; taono; sola ntaono; solana, lihat: taono.*  
parang dgn ujung yg bundar **taono badi**, *lihat: taono.*  
parang dgn ujung yg runcing **taono mpongudu**, *lihat: taono.*  
parang memacul **sube.**  
para-para **landue; tapaa.**  
paras **narava dala**, *lihat: rava<sub>1</sub>; nantalu, lihat: talu<sub>2</sub>.*  
paras rumput panjang **notate kalavata**, *lihat: tate.*  
parau **nasampaga**, *lihat: paga.*  
parau suara **nasampaga**, *lihat: sampaga; nasao tambolo, lihat: sao.*  
pare **paria.**  
parit **janja.**  
partei **paratei.**  
partikel **bai!; ba!; gampa<sub>4</sub>; hai<sub>2</sub> (1); hai<sub>2</sub> (2); hai<sub>2</sub> (3); hahih; hama ; hamaa; hee; heranga, huranga; hih; hii<sub>2</sub>; hm; hu; jika; le; mbai; mbairiko; u-e.**  
paruh **sumba** (2).  
paru-paru **ate buru.**  
parut **nanggau, lihat: gau<sub>2</sub>; nogeru, lihat: geru; pogeru, lihat: geru; nanggau, lihat: kau<sub>2</sub>.**  
parut kelapa **nanggau kaluku, lihat: kau<sub>2</sub>.**  
parutan kelapa **panggau kaluku, lihat: kau<sub>2</sub>.**  
pas foto **koda** (1).  
pasang **nibiru, lihat: biru; sandai japi, lihat: dai<sub>2</sub>; nomparika, lihat: parika; nompataka, lihat: pataka; notaa; nantaa, lihat: taa<sub>1</sub>; nompataka, lihat: taka.**  
pasang atap **nisouni**, *lihat: sou<sub>3</sub>.*  
pasang, baku **nosipasua buya**, *lihat: sua<sub>1</sub>.*  
pasang cucuran untuk menjembutani **niungi**, *lihat: ungi.*  
pasang jerat **notolia**, *lihat: tolia.*  
pasang kuk **japi nipa-sanga**, *lihat: pasanga; nosampe japi, lihat: sampe<sub>1</sub>.*  
pasang lingkaran di keranjang **novaluku**, *lihat: valuku.*  
pasang [pakaian] **nompasua** (2), *lihat: sua<sub>1</sub>.*  
pasang pancang **nitaa saiya**, *lihat: taa<sub>1</sub>.*  
pasang pembawaanya **nopateke jara**, *lihat: pateke.*  
pasang penangkap **nopoti pandapa atau jaba, lihat: poti; pompotina** (2), *lihat: poti.*  
pasang perangkap **nosaiya**, *lihat: saiya.*  
pasang [perangkap] **rataa pandapa**, *lihat: taa<sub>1</sub>.*  
pasang rintangan **nombapalupi**, *lihat: palupi.*  
pasang satu sarung dua orang **nosimpasua, lihat: sua<sub>1</sub>.**

**pasang, se-**

pasang, se- **voko**.  
 pasang sedang naik **nompene tasi**, *lihat: pene*.  
 pasang s.s. panas **nipasii**, *lihat: pasii*.  
 pasang tabung **nopadapu**, *lihat: padapu*.  
 pasang tali di insang ikan **notua bau**, *lihat: tua*<sub>4</sub>.  
 pasang tali di leher sapi **nibukolo**, *lihat: bukolo*.  
 pasang tempat duduk [kuda] **nopateke jara**, *lihat: pateke*.  
 pasang tiang bantuan **nompasuu sou**, *lihat: pasuu*<sub>2</sub>.  
 pasangan **kalua**, *lihat: kalu*; **mboko**; **vokoi**, *lihat: voko*.  
 pasangan, ber- **norambanga**, *lihat: rambanga*.  
 pasangannya **timalina**, *lihat: timali*.  
 pasangkan [baju] **nipasuaka**, *lihat: sua*<sub>1</sub>.  
 pasar **gade** (2); **potomu**; **potomu**, *lihat: tomu*.  
 pasiar **nanjayo**, *lihat: njayo*; **nanjayo-njayo**, *lihat: njayo*.  
 pasien **tomadua**, *lihat: dua*<sub>1</sub>.  
 pasilan **paja**<sub>2</sub>.  
 pasir **bone**; **nabuku loc**, *lihat: buku*<sub>4</sub>.  
 pasir, ber- **nakareke**, *lihat: reke*<sub>2</sub>.  
 pas-pas **napasi**, *lihat: pasi*; **nasivuvu**, *lihat: sivuvu*; **eva nisuka**, *lihat: suka*<sub>1</sub>; **toto**, *lihat: toto*<sub>1</sub>; **nasivuvu**, *lihat: vuvu*<sub>2</sub>.  
 pasrah **nabula rara**, *lihat: rara*.  
 pasti **nompakaasa**, *lihat: asa*<sub>1</sub>; **natantu**, *lihat: tantu*.  
 pastian **katantuna**, *lihat: tantu*.  
 pastikan **nompakatantu**, *lihat: tantu*.  
 patah **nakoto**, *lihat: koto*; **napatisaka**, *lihat: pati*; **naponga**, *lihat: ponga*; **napongga**, *lihat: pongga*; **napusu**, *lihat: pusu*<sub>2</sub>; **nasempi kayu**, *lihat: sempi*; **nasopi**, *lihat: sopi*<sub>2</sub>.  
 patah semangat **nasumu rara** (1), *lihat: sumu*.  
 patah ujung **navuntu taono**, *lihat: vuntu*.  
 patahkan **nompakakoto**, *lihat: koto*; **nokotosi**, *lihat: koto*; **nanggotosaka**, *lihat: koto*; **nompatisaka**, *lihat: pati*.  
 patahkan ranting kayu **nosepiki tinggu kayu**, *lihat: sepi*.  
 patahkan tongkol jagung **nosemпи dale**, *lihat: sempi*.  
 patek **baka tuvu**; **tolobi**; **toobi**.  
 patil tombak **duruka**.  
 patok **pantona**, *lihat: panto*.  
 patuh **neose**, *lihat: ose*<sub>1</sub>; **neturusi**, *lihat: turusi*.  
 patuhi **nangepe** (3), *lihat: epe*.  
 patuk **nanteo manu**, *lihat: teo*.  
 patukannya **peteona**, *lihat: teo*.  
 patuki s.s. **nanteosi**, *lihat: teo*.  
 patung **pinoito**.  
 putut **masipato** [sipato]; **mbeki**; **masipato**, *lihat: sipato*.  
 payung **payu**.  
 Pebruari **bulu kura**, *lihat: bula*<sub>3</sub>.  
 pecah **nebeka**, *lihat: beka*<sub>1</sub>; **napasa**, *lihat: pasa*; **narobe**, *lihat: robe*; **narupu**, *lihat: rupu*; **narupusaka**, *lihat: rupu*; **natubi**, *lihat: tubi*.  
 pecah dalam golongan **nosimpotare**, *lihat: simpotare*.

**pelaku**

pecah [ombak] **najompe**, *lihat: jompe*.  
 pecahan **tubina**, *lihat: tubi*.  
 pecahkan **nabembe**, *lihat: bembe*; **nompakapasa**, *lihat: pasa*; **norobesi**, *lihat: robe*; **norupusaka**, *lihat: rupu*; **notere balo**, *lihat: tere*.  
 pecahkan dan ratakan bambu **nopepe balo**, *lihat: pepe*<sub>2</sub>.  
 pecahkan dgn tangan **nantubi**, *lihat: tubi*.  
 pecahkan tanah **nangujaraka tana**, *lihat: ujaraka*.  
 pecahkan telur **notengge ntalu**, *lihat: tengge*.  
 pecahkan tungku **nangujarakasi talusi**, *lihat: ujaraka*.  
 pecah-pecah bibir **naburu bivina**, *lihat: buru*<sub>1</sub>.  
 pecat **noleso**, *lihat: leso*; **nombasuvuraka** (2), *lihat: suvu*.  
 pedagang **topogade**, *lihat: gade*.  
 pedagang perantara **topopagoli**, *lihat: goli*<sub>1</sub>.  
 pedang **guma**.  
 pedas **nalala**, *lihat: lala*.  
 pedis **nakaboa** (1), *lihat: boa*<sub>1</sub>; **nalaa**, *lihat: laa*; **nalala**, *lihat: lala*; **nenjii**, *lihat: njii*; **napor**, *lihat: poro*<sub>2</sub>; **nasongo rara**, *lihat: songo*; **nasungoro**, *lihat: sungoro*.  
 pedis mata **narangiso mata**, *lihat: ngiso*; **narangiso**, *lihat: rangiso*.  
 pedoman **buku popatatosi**, *lihat: toto*<sub>1</sub>.  
 peduli **nabongo rara**, *lihat: bongo*; **natinda rara, *lihat: rara*.  
 pegal **namaga**, *lihat: maga*; **namale**, *lihat: male*; **nauya**, *lihat: uya*.  
 pegang **nosigande**, *lihat: gande*; **niganggo**, *lihat: ganggo*; **nanggabe**, *lihat: kabe*; **nosikalu**, *lihat: kalu*; **nekangginisi**, *lihat: kangginisi*; **nanggangini**, *lihat: kangisi*; **nanggenggenisi**, *lihat: kenggenisi*; **nangginginisi** (1), *lihat: kingginisi*; **nangginginisi** (2), *lihat: kingginisi*; **nanggingisi**, *lihat: kingisi*; **nantipale**, *lihat: pale*; **nantipale**, *lihat: tipale*.  
 pegang janjian **naroso posikangisi tesa**, *lihat: kangisi*.  
 pegang tangan **nosiganggo pale**, *lihat: ganggo*; **nosinini-nini**, *lihat: nini*<sub>1</sub>.  
 pegang tangan bayi **notato**, *lihat: tato*.  
 pegangan **pokangisi**; **pokangginisi**, *lihat: kangisi*; **kayuna**.  
 pegang-pegang teman **nasadui**, *lihat: dui*.  
 pegar **kou-kou**.  
 pegas **nolou**, *lihat: lou*; **popaunda**, *lihat: unda*<sub>2</sub>; **vanjilu**.  
 pejam **nompiri mata**, *lihat: piri*.  
 pekakak **pasavoku**.  
 pekat **navuri kiji**, *lihat: kiji*<sub>2</sub>.  
 pekerjaan **boronga** (1); **pokarajaa**, *lihat: karajaa*.  
 peking **nogua**, *lihat: gua*.  
 pekuk **nakeba**, *lihat: keba*.  
 pel **pompaisi**, *lihat: pa*<sub>3</sub>.  
 pelabuhan **pesampo**, *lihat: sampo*.  
 pelacur **bajinga**; **lonte**.  
 pelajaran **suru jeara**, *lihat: suru*.  
 pelaku **topomore**; **tona nomore**, *lihat: more*.**

## pelan

pelan **naente**, *lihat: ente; nompekiti, lihat: kiti; nalamba, lihat: lamba<sub>2</sub>; naole, lihat: ole; nompaente, lihat: paente; nomenangga, lihat: penangga; nantamba, lihat: tamba<sub>3</sub>.*  
 pelana **popateke, pateke, lihat: pateke.**  
 pelangi **tirauve.**  
 pelan-pelan **nompante, lihat: ente; nopaente-ente, lihat: ente; mpaliole.**  
 pelan-pelan bicara **naente-entemo, lihat: ente.**  
 pelapah enau **ravu nggonau.**  
 pelatuk **balitutu; pompotina (1), lihat: poti; tiri.**  
 pelatuk ranjau **salombo.**  
 peleh **notondo, lihat: tondo<sub>1</sub>.**  
 pelelah kelapa **kumba<sub>1</sub>.**  
 pelelah rumbia **kumba<sub>1</sub>.**  
 pelelah sagu **baga ntabaro, lihat: baga<sub>2</sub>.**  
 peleset **nasusulaka (1), lihat: susulaka.**  
 pelihara **nompiara, lihat: piara.**  
 pelihara binatang **nompatuvu, lihat: tuvu<sub>1</sub>.**  
 peliharaan binatang **pompatuvu, lihat: tuvu<sub>1</sub>.**  
 pelipat lutut **kente.**  
 pelipis **kalimpi.**  
 pelit **nasina, lihat: sina.**  
 pelosok **lapi-lapina, lihat: lapi.**  
 peludahan **pemboka.**  
 peluit **olio.**  
 peluk **nekapui, lihat: kapui; nekapui, lihat: pui<sub>1</sub>.**  
 pelukis **toporandu, lihat: randu.**  
 peluru **piluru.**  
 peluru sumpit **dumpi pinoyo, lihat: dumpi.**  
 pemain **topomore; tona nomore, lihat: more.**  
 pemain sepak bola **toposepa, lihat: sepa<sub>1</sub>.**  
 pemain sepak tulang kering **toposivinti, lihat: vinti.**  
 pemain tinju **topotinju, lihat: tinju.**  
 pemandangan **luona, lihat: luo.**  
 pemasukan **kapesuana, lihat: sua<sub>1</sub>.**  
 pematang **kalavata; nokalavata, lihat: kalavata.**  
 pembagi gunung **pogaa bulu, lihat: gaa.**  
 pembagi sungai **pantao nu salu; pantao nu binangga, lihat: pantao.**  
 pembalut **pombonggo, lihat: bonggo.**  
 pembantu **doja<sub>2</sub>; timali; potudua, lihat: tudu<sub>1</sub>; topotulungi; topetulungi, lihat: tulungi.**  
 pembantu dukun **bule<sub>1</sub>.**  
 pembawaan pekeniaka, *lihat: keni.*  
 pembeli **topanggali, lihat: ali<sub>1</sub>.**  
 pemberian **pebolai (2), lihat: bolai; pebolai (3), lihat: bolai; petupuna, lihat: tupu<sub>2</sub>.**  
 pemberian untuk menyembah **panjomba, lihat: somba<sub>1</sub>.**  
 pemberontak **topesapuaka, lihat: sapu<sub>1</sub>.**  
 pembohong **topotogi, lihat: tog<sub>1</sub>.**  
 pembuluh untuk meniup api **tavoo ; tavolo.**  
 pemburu **topoausu, lihat: asu.**  
 pemerintah **pomparentana, lihat: parenta; pomarenta.**  
 pemilik **tupu<sub>1</sub> (2); nompotopu, lihat: tupu<sub>1</sub>.**  
 pemilu **potosu (1), lihat: tosu.**  
 pemimpin **topanggeni, lihat: keni; rapotuaka, lihat: tuaka.**  
 pemotong daging **topesampa (1), lihat: sampa.**

## penjala; penangkap ikan

pemuda **kabilasa.**  
 penabur **toposavu, lihat: savu<sub>1</sub>.**  
 penaikan **pesavira, lihat: savi<sub>1</sub>.**  
 penampi **tapi<sub>3</sub>.**  
 penari **topotaro, lihat: taro.**  
 pencar **nagaro, lihat: garo; nompesayoki, lihat: sayo; nasimpotare, lihat: simpotare.**  
 pencikl diri **noolompu, lihat: lompu.**  
 Pencipta; Tuhan **topemandu, lihat: mandu.**  
 pencobaan **pesori.**  
 pencopet **topevivo, lihat: vivo.**  
 pencuci **topotoposi, lihat: toposi.**  
 pencukur kelapa **panggau kaluku, lihat: kau<sub>2</sub>.**  
 pencuri **tobibo (2), lihat: bibo.**  
 pendahuluan **pantepuuna, lihat: tepuu.**  
 pendapat **panggava (2), lihat: kava.**  
 pendapat anda **pombarasaimiu, lihat: rasai.**  
 pendapatan **kamalakana, lihat: mala.**  
 pendatang **topesovo, lihat: sovo.**  
 pendek **naede, lihat: ede; nambuku, lihat: mbuku; nampodo, lihat: podo.**  
 pendek dan gemuk [manusia] **navuntu (1), lihat: vuntu.**  
 pendek kaki [anjing, ayam, manusia] **napanda, lihat: panda<sub>1</sub>.**  
 pendekkan **nekonjo, lihat: konjo.**  
 pendeta **panrita.**  
 pendiam **namuu, lihat: muu.**  
 pendusta **topotogi, lihat: tog<sub>1</sub>.**  
 penebus **topetolo, lihat: tolo.**  
 penerangan **pevoro, lihat: voro.**  
 penerjemah **toposali basa, lihat: sali.**  
 pengajak **posale (1), lihat: sale<sub>1</sub>.**  
 pengajaran **pangajari.**  
 pengakuan **pebore, lihat: bore.**  
 pengalas **polampi.**  
 pengalas bakar **landara.**  
 pengalas kaki **potande kada, lihat: tande.**  
 pengalas lantai **polava.**  
 pengantara **topetariolo, lihat: tariolo.**  
 pengantin **boti.**  
 pengaruh **natekeni (2), lihat: keni; nosikeni (1), lihat: keni.**  
 pengasah **posampu taono, lihat: sampa.**  
 pengayau **topangae, lihat: pangae; topangae, lihat: pangae.**  
 pengetahuan **pangisani (1), lihat: sani<sub>1</sub>.**  
 penggal **notampa, lihat: tampa<sub>2</sub>.**  
 penggaruk **pogairaka rumpu, lihat: gairaka.**  
 penghinaan **petavau, lihat: vau.**  
 pengikat **posoo, lihat: soo<sub>2</sub>.**  
 pengintai **mata-mata, lihat: mata<sub>2</sub>.**  
 penglihatan **panggita, lihat: kita<sub>1</sub>.**  
 penglihatannya **pompeintana, lihat: peinta.**  
 pengumpil **pandoli, lihat: ndoli.**  
 pengunkil **pandoli, lihat: ndoli.**  
 pening **namongo-mongo balengga, lihat: mongo.**  
 penipu ulung **topebagiu nggaraka, lihat: nggaraka.**  
 penjaga **topojaga, lihat: jaga.**  
 penjaga kantor **opasa.**  
 penjaga malam **ronda<sub>2</sub>.**  
 penjala **topompemala bau, lihat: mala.**  
 penjala; penangkap ikan **topojala, lihat: jala<sub>1</sub>.**

## penjara

penjara **tarunggu**.  
 penjepit **sindi<sub>2</sub>**.  
 penjolok **langora; longora**.  
 penolong **topotulungi; topetulungi**, lihat: **tulungi**.  
 pensil **patolo**.  
 pension **nenonto** (2), lihat: **nonto<sub>1</sub>**.  
 penting **matana**, lihat: **mata<sub>3</sub>**; **paraluu mpuu**, lihat: **paraluu**; **poko<sub>1</sub>**.  
 pentung **poboba**, lihat: **boba**.  
 penuh **nabuke**, lihat: **buke<sub>2</sub>**; **naponu**, lihat: **ponu<sub>1</sub>**.  
 penuh dan melimpah **naponu suu**, lihat: **suu<sub>3</sub>**.  
 penuh hati **mpuu-mpuu rara**, lihat: **mpuu<sub>2</sub>**.  
 penuh sesak **nosimpii**, lihat: **pii**; **natara**, lihat: **tara<sub>2</sub>**.  
 penuh sesat **nasore**, lihat: **sore<sub>2</sub>**.  
 penuh, terlalu **naporeka**, lihat: **poreka**.  
 penuhi **nadupa**, lihat: **dupa<sub>1</sub>**; **nompakadupa**, lihat: **dupa<sub>1</sub>**.  
 penumbuk **alu**.  
 penumpang **pangulaya**, lihat: **ulaya**.  
 penunjang kaki **potande kada**, lihat: **tande**.  
 penurunan di bukit **potuana**, lihat: **tua<sub>2</sub>**.  
 penutup **poladu**, lihat: **ladu**; **polodu**, lihat: **lodu**; **potutui**, lihat: **tutui**; **unjo**.  
 penutup panci **poladu kura**, lihat: **ladu**.  
 penutup saguer **tutubi**.  
 penutup sambungan **posepena**, lihat: **sepe<sub>1</sub>**.  
 penutup yang berlengkung **polodu nabobo**, lihat: **lodu**.  
 penyadap pohon enau **topokoyo**, lihat: **koyo<sub>1</sub>**.  
 penyakit **nabole vayo**, lihat: **bole**; **nadungga bui**, lihat: **bui<sub>1</sub>**; **doita**; **nakeru**, lihat: **keru**; **dua kule**, lihat: **kule**; **natakao**, lihat: **takao**; **dua torokano**, lihat: **torokano**.  
 penyakit bayi **naurake**, lihat: **urake**.  
 penyakit gondok **dua kavua**, lihat: **kavua**.  
 penyakit kaki gajah **natiba**, lihat: **tiba**.  
 penyakit kelamin **nabubu**, lihat: **bubu<sub>1</sub>**.  
 penyakit kencing **nasila**, lihat: **silaa**.  
 penyakit kulit **nelotu**, lihat: **lotu**; **naronda**, lihat: **ronda<sub>1</sub>**; **nabaka toobi**, lihat: **toobi**; **vaiki**.  
 penyakit mata **naelela mata**, lihat: **lela<sub>2</sub>**.  
 penyakit padi **dotuloe**; **napuyu mputi**, lihat: **puyu**; **napuyu lei**, lihat: **puyu**.  
 penyakit pisang **natanasi**, lihat: **tanasi**.  
 penyakit saraf **samauda**; **notampurea unto**, lihat: **tampurea**.  
 penyakit, s.j. **namate nggati**, lihat: **nggati**.  
 penyakit yg kena banyak orang **naronja dua**, lihat: **ronja**.  
 penyebab **katiroa**.  
 penyebabnya **sabana**, lihat: **saba<sub>1</sub>**.  
 penyeberangan **pevotena**, lihat: **vote**.  
 penyelamat **toepakasalama**, lihat: **salama**.  
 penyengat **tambesi**.  
 penyiar berita **topompatolele**, lihat: **lele<sub>2</sub>**.  
 penyiu **ponu<sub>2</sub>**.  
 peok **nabingo**, lihat: **bingo**; **nalopi balo**, lihat: **lopi**.  
 peot **nakome**, lihat: **kome**; **nakompamo**, lihat: **kompa**.

## percikan

pepaya **bata nggampaya**, lihat: **bata<sub>1</sub>**; **gampaya**; **bata nggampaya**, lihat: **gampaya**.  
 perabot rumah **gana nu banua**, lihat: **gana**.  
 perah susu **nompiji susu**, lihat: **piji**.  
 perahu **sakaya**.  
 perahu bermotor **motoro**.  
 perahu layar **sakaya somba**, lihat: **sakaya**; **sakaya somba**, lihat: **somba<sub>2</sub>**.  
 perai **pia balo**, lihat: **pia<sub>1</sub>**.  
 perak **salaka**.  
 peram **nolau**, lihat: **lau<sub>2</sub>**.  
 peramal **pande mpoboto**, lihat: **boto**.  
 perampok **topeago**, lihat: **ago**; **porampo**, lihat: **rampo**.  
 peranan **bulena**, lihat: **bulen<sub>1</sub>**.  
 peranan tukang tambur **buile nu gimba**, lihat: **bule<sub>1</sub>**.  
 perancung **poombi potolo**, lihat: **ombi**.  
 perang **posieva**, lihat: **eva<sub>2</sub>**.  
 perang dgn **nosieva**, lihat: **eva<sub>2</sub>**.  
 peranggai **ampena**; **pangampe**, lihat: **ampe**.  
 perangkap **bonjo**; **parunj**.  
 perangkap kelelawar **meka** (1).  
 perangkap yang menembak bambu tajam **vatika**.  
 perantara **topetariolo**, lihat: **tariolo**.  
 perapian **avu<sub>2</sub>**; **tainga**.  
 peras buju **nipeasaka baju**, lihat: **pea<sub>2</sub>**.  
 peras kelapa **nompea kaluku**, lihat: **pea<sub>2</sub>**.  
 peras serangga **rapinoyo**, lihat: **pinoyo**.  
 perasaan **rara ntai**, lihat: **tai<sub>2</sub>**.  
 perasaan anda **pombarasaimiu**, lihat: **rasai**.  
 perasaan di tenggorokan **naringgaya tambolo**, lihat: **ringgaya**.  
 perasaan dijalari **nakavisuse**, lihat: **kavisuse**.  
 perasaan tenang **naindo rara**, lihat: **rara**.  
 perawan **tomaloana**, lihat: **loa**.  
 perbaiki **nompakambela**, lihat: **mbela<sub>1</sub>**; **nitopana**, lihat: **topa<sub>2</sub>**.  
 perbaiki cerita orang lain **nompatotosi tesa** **ntona**, lihat: **toto<sub>1</sub>**.  
 perbuatan tersembunyi **ponti**.  
 perbuatan yang kotor **naruto pokainggu**, lihat: **ruto**.  
 perbuatan yg mementingkan diri sendiri **neonta**, lihat: **onta<sub>2</sub>**.  
 perbuatan yg merugikan pihak lain **neonta**, lihat: **onta<sub>2</sub>**.  
 percakapan **tesa**.  
 percaya **nomparasaya**, lihat: **parasaya**; **nompariara**, lihat: **pariara**; **nompemesa** [**tesa**, **kareba**], lihat: **pemesa**.  
 percayaan **peparasaya**, lihat: **parasaya**; **pomparasaya**, lihat: **parasaya**.  
 percayai **nanjarumaka**, lihat: **sarumaka**.  
 percayakan **nomparasayaka**, lihat: **parasaya**; **nompatava**, lihat: **patava**; **nisarumakaka**, lihat: **sarumaka**.  
 percayakan tugas **nompatava**, lihat: **tava<sub>1</sub>**.  
 percik **nombakamburaoi**; **nikamburoroi**, lihat: **kamburaoi**; **nepeje**, lihat: **peje**; **notampeje**, lihat: **tampeje**.  
 percik kering **nebeti**, lihat: **beti**.  
 percik tanpa sengaja **nompoji**, lihat: **puji**.  
 percikan **pejena**, lihat: **peje**; **neresi**, lihat: **resi**.

## perciki

perciki novembasi, *lihat: vemba*.  
percikkan nosigunta, *lihat: gunta<sub>1</sub>; notampeje, lihat: peje; nosivunta, lihat: vunta*.  
percuma sala-sala; nasala-sala, *lihat: sala*.  
perdamaian posinggabelo, *lihat: belo*.  
perempuan mombine.  
perempuan muda nakapintasa (2), *lihat: kapintasa*.  
pergam hijau ntokura.  
pergaulan posinggaeniaka, *lihat: keni*.  
pergi hau; haunapa, *lihat: hau; hilau; ilau; rou; silau; tulau*.  
pergi cepat nompari, *lihat: pari<sub>2</sub>; nipari-pari hau, lihat: pari<sub>2</sub>*.  
pergi jauh hau mokaveso, *lihat: kaveso*.  
pergi juga saya tou muni yaku, *lihat: tou<sub>1</sub>*.  
pergi ke balik gunung nekambalea, *lihat: kambalea*.  
pergi ke mana nalau ri umba, *lihat: lau<sub>1</sub>*.  
pergi ke peramat nobolovia, *lihat: bolovia*.  
pergi ke sana nalau, *lihat: lau<sub>1</sub>*.  
pergi lihat nangayo, *lihat: ngayo<sub>2</sub>*.  
pergi makan nantou tule, talebe, *lihat: tou<sub>2</sub>*.  
pergi melihat orang mati nekatunda, *lihat: tunda<sub>3</sub>*.  
pergian nikalauna, *lihat: kalau*.  
pergilah! koimo!, *lihat: koi*.  
perhatikan nabongo rara, *lihat: bongo; nipeñoto; nipecanotona, lihat: noto<sub>2</sub>; nompangala, lihat: pangala; nompariara, lihat: pariara; nomepeli, lihat: peili<sub>2</sub>; nompariara (1), lihat: riara; netalingai, lihat: talinga; nompetandai, lihat: tanda<sub>1</sub>*.  
peria paria.  
periksa nokumisi, *lihat: kumisi; nomparesa, lihat: paresa; nipesayo, lihat: sayo*.  
periksa perangkap nolino tolia, *lihat: lino<sub>3</sub>*.  
periksa s.s. nompevile, *lihat: vile*.  
peringatan nee kaupua, *lihat: kaupua*.  
perintah parenta; nopenrenta, *lihat: parenta; nopenrenta, lihat: parenta; petudu, lihat: tudu<sub>1</sub>*.  
perintahkan nantudu, *lihat: tudu<sub>1</sub>; nangulika, lihat: uli<sub>1</sub>*.  
perisai kialiavo; topokialiavo (1), *lihat: kialiavo*.  
peristiwa kajadia, *lihat: jadi<sub>1</sub>*.  
perjanjian mereka potipara, *lihat: tipa<sub>2</sub>*.  
perkakas pareva.  
perkakas tenun tandaya.  
perkara kara-kara<sub>2</sub>; parakara.  
perkiraan pantasere, *lihat: tasere*.  
perkirakan niloso, *lihat: loso; nantasere, lihat: tasere*.  
perkosa nompogau, *lihat: gau<sub>1</sub>*.  
perlu paraluu; nopalaluu, *lihat: paraluu*.  
perlukan nopalaluu, *lihat: paraluu; nopalaluu, lihat: paraluu*.  
perlukan s.s. nomparaluuki, *lihat: paraluu*.  
permainkan nompakee, *lihat: kee<sub>1</sub>*.  
permata batu losa, batu silosa, *lihat: losa; batu silosa, lihat: silosa*.  
permintaan perapi, *lihat: rapi<sub>1</sub>*.  
permisi tabe; tuou ngena, ya, *lihat: tuou*.  
permohonan ponia, *lihat: nia; perapi; perapi, lihat: rapi<sub>1</sub>*.

## petik sayur

permulaan lamba<sub>1</sub>; lamba pamulana, *lihat: lamba<sub>1</sub>; pamulana, lihat: pamula; pantipuuna; paramulana; puna<sub>1</sub>; pantipuuna, lihat: tipuu*.  
permulaan cerita tampa ntesa, *lihat: tampa<sub>1</sub>*.  
permulaannya pantepuuna, *lihat: tepuu*.  
pernah ledo sanggania, *lihat: sanggania*.  
perosok nakabunjolo, *lihat: bunjolo; neombo, lihat: ombo<sub>1</sub>; nausoraka hau, lihat: uso<sub>1</sub>*.  
persalahkan nompasala, *lihat: sala*.  
persembahan pedekei, *lihat: dekei*.  
persembahan kepada Tuhan pesomba, *lihat: somba<sub>1</sub>*.  
persentase parasee.  
pertalian keluarga katesoona (2), *lihat: soo<sub>2</sub>*.  
pertama narikolu, *lihat: kolu; paramula, paratama, lihat: mula; paramulana*.  
pertama kali pantipuuna.  
pertanda novata, *lihat: vata<sub>2</sub>*.  
pertandingan lumba<sub>1</sub>.  
pertanyaan pompeukutana, *lihat: pekutana*.  
pertanyaan banyak petingu, *lihat: tingu*.  
pertemuan kasiromu, *lihat: romu<sub>2</sub>; posintomu, lihat: tomu*.  
pertengahan tatanganana, *lihat: tatanga*.  
pertengahan jalan laentanga dala; kabagi-randuana, *lihat: randua*.  
pertengahannya ri tatangana, *lihat: tanga*.  
perumpamaan porapa.  
perut rara; tai<sub>1</sub> (2); tai tina, *lihat: tai<sub>1</sub>*.  
perut ayam tai rapina, *lihat: tai<sub>1</sub>*.  
perut [burung] tai bakula, *lihat: tai<sub>1</sub>*.  
perut dgn beberapa bagian tai lapina, *lihat: lapi; tai lapina, lihat: tai*.  
perut gendut nemoku tai, *lihat: moku*.  
perut tidak enak nekumole tai, *lihat: kumole*.  
pesan tevai; nantevai, *lihat: tevai; petevai, lihat: tevai*.  
pesawat terbang kapala mpevoror, *lihat: kapala<sub>1</sub>*.  
pesek namee, *lihat: mee*.  
pesona nompaketekende rara, *lihat: kende*.  
pesta posusa; posusa, *lihat: susa<sub>1</sub>*.  
pesta adat niasa, *lihat: asa<sub>2</sub>*.  
pesta kematian potambu dayo, *lihat: tambu<sub>2</sub>*.  
pesta kematian raja poloso madika, *lihat: loso*.  
pesuruuh suro (1).  
petak sabalengga, *lihat: balengga<sub>2</sub>*.  
petak tanah koto, sanggoto, *lihat: koto*.  
petakan padi di ladang savate, *lihat: vate*.  
petang naleru, *lihat: leru; nasala mata (3), lihat: sala; salamata; uru nggovia, lihat: uru<sub>3</sub>*.  
petani topokarajaa tana, *lihat: karajaa*.  
peti peti.  
petik nombadui kacapi, *lihat: dui; nokaleti, nanggaleti, lihat: kaleti; nokaletsi pae, lihat: kaleti; nilopusaka, lihat: lopu; nompati, lihat: pati; nompupu, lihat: pupu<sub>1</sub>; nippupusii sesena, lihat: pupu<sub>1</sub>; nompevua, lihat: vua<sub>2</sub>; nompevuasi sesena, lihat: vua<sub>2</sub>*.  
petik kembang nompemuasi sesena, *lihat: vua<sub>2</sub>*.  
petik pucuk nilolokidi (1), *lihat: lolokidi*.  
petik sayur noketi uta, *lihat: keti*.

## petinju

petinju **topojaguru**, *lihat: jaguru; topotinju, lihat: tinju.*  
petir **guru kede**, *lihat: kede.*  
petugas kesehatan **mantarii**.  
petunjuk **nompatotosi** (1), *lihat: toto<sub>1</sub>.*  
petunjuk orang **gi**; i.  
phon, s.j. **puna kaiyou**, *lihat: kaiyou.*  
piara **ana patuvu**, *lihat: ana<sub>1</sub>.*  
piatu **ana pailusi**, *lihat: ana<sub>1</sub>; napailu, lihat: pailu.*  
pidato **notarangga**, *lihat: tarangga.*  
pihak **sabingga** (3), *lihat: bingga<sub>2</sub>; nosabingga, lihat: bingga<sub>2</sub>; nosabingga, lihat: sabingga; nanjairaka (2), lihat: sairaka; nesaliku, lihat: saliku.*  
piji **nopiji**, *lihat: piji.*  
pijit dgn jari **nopie**, *lihat: pie.*  
pijit nasi **napie talebe**, *lihat: pie.*  
pikat **nangopa**; **nombaopa**, *lihat: opa; nompagabe, lihat: pagabe.*  
pikir **nantanondo**, *lihat: tanondo.*  
pikir, ber- **nompekiri**, *lihat: pekiri.*  
pikir sebelum bicara **nolampi tesa**, *lihat: lampi.*  
pikiran **nondo**; **pekiri**; **pompekiri**, *lihat: pekiri.*  
pikiran dialihkan **nabago rara**, *lihat: bago<sub>2</sub>.*  
pikiran tetap **natetida pekiri**, *lihat: tida<sub>1</sub>.*  
pikiran yg kacau **nasemparaka unto**, *lihat: sempa.*  
pikirannya tidak teratur **le nasiyu nondona**, *lihat: nondo.*  
pikirkan lagi **noradu rara**, *lihat: radu.*  
pikirkan s.s **nantanondoaka**, *lihat: tanondo.*  
pikul **nobantia**, *lihat: bantia; nolemba, lihat: lemba<sub>1</sub>; nosanggi, lihat: sanggi.*  
pikulan **olemba**, *lihat: lemba<sub>1</sub>.*  
pikun **nalia**, *lihat: lia.*  
pil **pakuli noangu**, *lihat: pakuli.*  
pilek **nasanjoru**, *lihat: soru; navasa, lihat: vasa.*  
pilem **nisoti**, *lihat: soti.*  
pilih **nompelisi**, *lihat: pelisi; nompelisiki, lihat: pelisi; nitotoro, lihat: tororo.*  
pilihan **olu**.  
pilihannya **konoana**, *lihat: kono.*  
pilih-pilih **nekoia**, *lihat: koa<sub>3</sub>; nomenpara, lihat: nara; nomenpara, lihat: penara.*  
pilin **napule**, *lihat: pule; nompule, lihat: pule; notimpuru (1), lihat: timpuru.*  
pilin ketat **norimpule**, *lihat: pule.*  
pilin tali **nompiloro kaloro**, *lihat: piloro.*  
pimpin **nombabalenggai**, *lihat: balengga<sub>1</sub>; nanggeniaka (1), lihat: keni; nompakeni, lihat: keni; nangginginisi (2), lihat: kingginisi; nokumando, lihat: kumando.*  
pinang **neala ri belo**, *lihat: ala<sub>1</sub>; bata mpangana, lihat: bata<sub>1</sub>; nebola (2), lihat: bolai; nombaduta, lihat: duta; kalosu<sub>1</sub>; pangana, vua; kayu pangana, lihat: pangana, vua; numpeduta, lihat: peduta.*  
pinang besar **pangana mbaa**, *lihat: pangana, vua.*  
pinang hijau **sarao rorona**, *lihat: sarao.*  
pinang [kuning] **sarao**.

## piring alas gelas

pinang merah yg sudah kering **pangana buru**, *lihat: pangana, vua.*  
pinang muda **pangana kalosu**, *lihat: pangana, vua.*  
pinang, s.j. **kantaro**.  
pinangan **peduta**; **sambulu**.  
pincang **naakejo**, *lihat: kejo; nanggejo-nggeja, lihat: kejo; nongguja, lihat: ngguja.*  
pincang sengaja **netikejo**, *lihat: kejo.*  
pindah **nangaliaka**, *lihat: aliaka; noenju, lihat: enju; nompalai, lihat: lai<sub>1</sub>; nolinja, lihat: linja; nendai (2), lihat: ndai; nopalai, lihat: palai.*  
pindah! **palaimo!**, *lihat: palai.*  
pindah dari pegangan ke pegangan **dai<sub>3</sub>** (2).  
pindah topik **netempa tesa**, *lihat: tempa.*  
pindahkan **enjuraka sumai**, *lihat: enju; nombalinja, lihat: linja; nompali (1), lihat: pali; soro<sub>1</sub>.*  
pindahkan anak [kucing] **novateaka**, *lihat: vateaka.*  
pindahkan bibit padi **nosoo**, *lihat: soo<sub>3</sub>.*  
pindahkan; isi **nombakosini bau**, *lihat: kosini.*  
pindahkan padi **nigavi**, *lihat: gavi.*  
pindah-pindah **nolinja-linja**, *lihat: linja; nasanjodi (1), lihat: njodi.*  
pinggang **kope**.  
pinggir **doe**; **naridoe**, *lihat: doe; doe nu baju, lihat: doe; kelena, lihat: kele; sosona, lihat: soso<sub>2</sub>.*  
pinggir jalan **bivi dala**, *lihat: bivi; soso dala, lihat: soso<sub>2</sub>.*  
pinggir jurang **tinggi nu salu**, *lihat: tinggi.*  
pinggir sungai **tinggi binangga**, *lihat: tinggi.*  
pinggir tikar **notipo ompa**, *lihat: tipo.*  
pinggir yg curam **tinggi**.  
pinggiran **longo<sub>2</sub>**.  
pinggul kuntu.  
pinggul sebelah **binggi**.  
pingsan **naleto**, *lihat: leto; nalimpu, lihat: limpu<sub>2</sub>; nalipo rara, lihat: lipo; nalipo rara, lihat: rara.*  
pinjam **neada**, *lihat: ada<sub>2</sub>; nedanda, lihat: danda<sub>1</sub>; neinda, lihat: inda; nanginda, lihat: inda.*  
pinjaman **peinda**, *lihat: inda.*  
pinjamkan **nompopaindaka**, *lihat: inda.*  
pintal **nokaloro**, *lihat: kaloro<sub>1</sub>; paningga; napule, lihat: pule; nompule, lihat: pule.*  
pintal ketat **norimpule**, *lihat: pule.*  
pintar **nakaya** (1), *lihat: kaya<sub>2</sub>; nanoto rara (1), lihat: noto<sub>1</sub>; napande (1), lihat: pande; napore pekirina, lihat: pore; nanipi rara, lihat: rara; nanoto rara, lihat: rara.*  
pintu **vamba**.  
pintu bendungan **vamba nu uve**, *lihat: vamba.*  
pintu di irigasi **vamba nu uve**, *lihat: vamba.*  
pintu masuk air **vamba mpesua uve**, *lihat: sua<sub>1</sub>.*  
pintu pagar **bobaa**.  
pipi **lombi**.  
pipi berisi **notaku lombi**, *lihat: taku<sub>2</sub>.*  
pipi montok **notaku lombi**, *lihat: taku<sub>2</sub>.*  
piring **suraya**.  
piring alas **mpire**.

## piring antik

piring antik kaselando; mata bengga, *lihat: mata<sub>3</sub>; pinekaso.*  
piring antik yg putih **alusu**.  
piring batu **pingga**.  
piring kecil **mpire**.  
pisah **natebagi-bagi**, *lihat: bagi; nogaa, lihat: gaa; nompopogaa, lihat: gaa; pogaana, lihat: gaa.*  
pisah, menyebabkan **nompopogaa**, *lihat: gaa.*  
pisahkan **nogaaraka**, *lihat: gaa; nantaniaka, lihat: ntani<sub>1</sub>; nanjairaka, lihat: sairaka; nantaniaka, lihat: tani; nombataniaka (2), lihat: tani.*  
pisahkan dua macam padi **novate**, *lihat: vate.*  
pisang **bata loka**, *lihat: bata<sub>1</sub>; dundu nu loka, lihat: dundu<sub>1</sub>; loka<sub>1</sub>; sambuli loka, lihat: loka<sub>1</sub>; saiti loka, lihat: loka<sub>1</sub>; sanjopi loka, lihat: loka<sub>1</sub>.*  
pisang berpasang **sandai loka**, *lihat: loka<sub>1</sub>.*  
pisang goreng **loka nisole, sanggara**, *lihat: sanggara, sangkara.*  
pisang terakhir **lasena**, *lihat: lase.*  
pisau **ladi**.  
pisau, k.o. **posunggi**, *lihat: sunggi.*  
pisau lipat **ladi nitilu**, *lihat: ladi.*  
plaster **potampala baka**, *lihat: tampala [tampaal].*  
plastik **palasti**.  
plin-plan **nebalingoja**, *lihat: balingoya.*  
pohon **bata<sub>1</sub> (1); bata<sub>1</sub> (2); bata ntabaro**, *lihat: bata<sub>1</sub>; bata mpangana, lihat: bata<sub>1</sub>; bata nggaluku, lihat: bata<sub>1</sub>; bata nggampaya, lihat: bata<sub>1</sub>; bata loka, lihat: bata<sub>1</sub>; bata lambori, lihat: bata<sub>1</sub>; bata nggonau, lihat: bata<sub>1</sub>; kayu; kayu beau, lihat: kayu; kayu cingke, lihat: kayu; kayu gata, lihat: kayu; kayu jambu, lihat: kayu; kayu kakavu, lihat: kayu; kayu kanino, lihat: kayu; kayu kayou, lihat: kayu; kayu kulalo, lihat: kayu; kayu kulu, lihat: kayu; kayu nunu, lihat: kayu; kayu poi, lihat: kayu; kayu taipa, lihat: kayu; kayu tamadue, lihat: kayu; kayu toe, lihat: kayu; kayu vayatu, lihat: kayu; kayu leda, lihat: leda.*  
pohon kacang berdekatkan **naoso potuda cangkore**, *lihat: oso.*  
pohon karet kayu gata, *lihat: gata.*  
pohon nipah **nipa**.  
pohon palem, s.j. **lanu**.  
pohon, s.j. **kayu anga**, *lihat: anga; kayu beau, lihat: beau; kayu bintonu, lihat: bintonu; buli; kayu cingke, lihat: cingke; bata nggampaya, lihat: gampaya; kayu ivo, lihat: ivo; jambola.*  
pohon; s.j. **kayu jawa**, *lihat: jawa.*  
pohon, s.j. **kayu kakavu**, *lihat: kakavu; kalaveru; kayu nggaluku, lihat: kaluku; kanggone; kayu kanino, lihat: kanino; katimba; puna nggonau, lihat: konau; kayu kulalo, lihat: kulalo; kayu lari, lihat: lari<sub>2</sub>; lelio; lemo daru, lihat: lemo<sub>1</sub>; kayu manuru, lihat: manuru<sub>1</sub>; kayu nunu, lihat: nunu; kayu paese, lihat:*

## potong, se- baju

**paese<sub>1</sub>**; **kayu pangana**, *lihat: pangana, vua; kayu poi, lihat: poi sambalagi; rau<sub>2</sub>; sambalagi; sidondo; kayu sompo, lihat: sompo<sub>2</sub>; suka<sub>3</sub>; bata ntabaro, lihat: tabaro; kayu taipa, lihat: taipa; kayu tamadue, lihat: tamadue; tamalanja; tamalele; bata ntea, lihat: tea<sub>2</sub>; kayu toe, lihat: toe; kayu ula, lihat: ula<sub>1</sub>; vanau; vao; kayu vayatu, lihat: vayatu; kayu vou, lihat: vou<sub>2</sub>.*  
**pohon, s.j.; sukun kayu kulu**, *lihat: kulu<sub>2</sub>.*  
**pohon telor lengaru**.  
**pohon,s.j. nunu mbailo**, *lihat: nunu.*  
**pojok kamar sokina**, *lihat: soki.*  
**pokok unto (3)**.  
**pokok cerita pokon ntesa**, *lihat: pokon<sub>1</sub>.*  
**pokoknya pokona**, *lihat: pokon<sub>1</sub>.*  
**polisi pulisi**.  
**pompa nokompa**, *lihat: kompa; pompa; nopoloma, lihat: pompa.*  
**pondasi palo**.  
**pondok sou<sub>3</sub>**.  
**pondok tinggi lante; polante**, *lihat: lante.*  
**pondok untuk menjaga burung pipit sou mporone**, *lihat: rone.*  
**pondok untuk menjaga jagung dari monyet sou mpoibo**, *lihat: ibo.*  
**poni tomba (2)**.  
**porsi [makanan] tibo**.  
**pos kamling ronda<sub>2</sub>**.  
**potong nobavaoi**, *lihat: bavo; niberi, lihat: beri; sambesa, lihat: besa; nokaleti, nanggaleti, lihat: kaleti; nanggalumba (2), lihat: kalumba; koto, sanggoto, lihat: koto; sanggoto, lihat: koto; nekoto dala, lihat: koto; nokoyo (1), lihat: koyo<sub>1</sub>; nolodo, lihat: lodo<sub>2</sub>; nolombo, lihat: lombo; nanggalumba, lihat: lumba<sub>2</sub>; nopadapu, lihat: padapu; noponga, lihat: ponga; nopolia, lihat: pula; nombapusu, lihat: pusu<sub>2</sub>; nombasaronjo, lihat: saronjo; nosoa, lihat: soa<sub>3</sub>; nosoe, lihat: soe; notampa, lihat: tampa<sub>2</sub>; notere balo, lihat: tere; notobe, lihat: tobe<sub>2</sub>; notoki, lihat: toki.*  
**potong daging nosampa; nesampa (1), lihat: sampa; notampa bau, lihat: tampa<sub>2</sub>.**  
**potong dalam nosanja**, *lihat: sanja<sub>1</sub>.*  
**potong dari bawah ke atas nosobe**, *lihat: sobe.*  
**potong daun notoyo uta**, *lihat: toyo<sub>2</sub>.*  
**potong ke bawah notoya (3)**, *lihat: toya.*  
**potong keliling nooyo**, *lihat: oyo<sub>1</sub>.*  
**potong keras dgn parang netimbe**, *lihat: timbe.*  
**potong kuku nokoyoti kanduku**, *lihat: koyo<sub>1</sub>.*  
**potong melintang serat nokoto**, *lihat: koto.*  
**potong padi nokayuni**, *lihat: kayuni<sub>1</sub>; nosombe, lihat: sombe.*  
**potong padi dgn ani nosada**, *lihat: sada.*  
**potong panjang noaja**, *lihat: aja.*  
**potong percakapan nesabo**, *lihat: sabo.*  
**potong puncak enau nibonga konau**, *lihat: bonga.*  
**potong rata ralonjo vovulu**, *lihat: lonjo<sub>2</sub>.*  
**potong, se- sampudu**, *lihat: pudu.*  
**potong, se- baju santonga baju**, *lihat: tonga<sub>1</sub>.*

## **potong sebagian**

potong sebagian **nibonga**, *lihat: bonga*.  
 potong sedikit-sedikit **nombatotosi kayu**, *lihat: totosi<sub>2</sub>*.  
 potong s.s. dgn cepat **nompepaya** (2), *lihat: paya*.  
 potong s.s. yg bergantung dari atas **nitentesi**, *lihat: tentesi*.  
 potong untuk dimakan di pesta adat **tovau**  
**nipopadu**, *lihat: padu<sub>2</sub>*.  
 potongan harganya **nikoto alina**, *lihat: koto*.  
 potongan hiasan **tenggana**, *lihat: tengga*.  
 potongan pendek **nososo**, *lihat: soso<sub>1</sub>*.  
 potongan utama **pobavoina**, *lihat: bavo*.  
 potongdgng parang **nanggatimbe**, *lihat: timbe*.  
 potong-motong **nombalumbasi**, *lihat: lumba<sub>2</sub>*.  
 potret **koda** (1); **nekoda**, *lihat: koda*.  
 prefiks **ka-**; **ku-**; **mu-**; **ni-**; **nu-**; **pa-**; **pe-**; **po-**; **ra-**; **sa-** (2); **sako-**.  
 prihatin **nakoru rara**, *lihat: koru<sub>1</sub>*.  
 propinsi **poropinsi**.  
 puas **natinonto** (2), *lihat: nonto<sub>2</sub>*; **naosa**, *lihat: osa<sub>1</sub>*; **naosa rara**, *lihat: osa<sub>1</sub>*; **nainjo rara** (2), *lihat: rara*; **naosa rara**, *lihat: rara*; **natinda rara**, *lihat: rara*; **nasana**, *lihat: sana<sub>2</sub>*.  
 puasa **puasa**; **nopuasa**, *lihat: puasa*.  
 pucat [kuda] **navaa buluna**, *lihat: vaa<sub>1</sub>*.  
 pucuk **lolo kayu**, *lihat: lolo<sub>1</sub>*; **nololo**, *lihat: lolo<sub>1</sub>*; **noroya**, *lihat: roya<sub>1</sub>*; **norundu**, *lihat: rundu*.  
 pucuk pisang **pusu<sub>1</sub>**.  
 pucuknya **lolona**, *lihat: lolo<sub>1</sub>*.  
 puisi **kayori**; **sanja<sub>2</sub>**; **sisudu**; **vaino**; **kavainona**, *lihat: vaino*.  
 puji **nompakaoge** (1), *lihat: oge<sub>2</sub>*; **netende** (2), *lihat: tende*; **nombatende**, *lihat: tende*; **nantinarasi** (1), *lihat: tinarasi*.  
 puji s.s.o. **nantoiya**, *lihat: toiya*.  
 puki **kadoti**.  
 pukul **nobimbi**, *lihat: bimbi<sub>1</sub>*; **noboba**; **nombaboba**; **neboba**, *lihat: boba*; **neboba-boba**, *lihat: boba*; **poboba**, *lihat: boba*; **nombaduasi**, *lihat: dua<sub>1</sub>*; **nombajeani**, *lihat: jea*; **nompado**, *lihat: pado*; **nipasii-pasaa**, *lihat: pasii<sub>1</sub>*; **nopempe**, *lihat: pempe*; **nomporo**, *lihat: poro<sub>1</sub>*; **noraremba**, *lihat: raremba*; **norombi baru**, *lihat: rombi*; **nombasigi**, *lihat: sigi*; **notamba kulimba**, *lihat: tamba<sub>2</sub>*; **notonggo** (3), *lihat: tonggo<sub>2</sub>*.  
 pukul dgn jati **netavaku**, *lihat: tavaku*.  
 pukul dgn punggung parang **nikatundu**, *lihat: tundu<sub>1</sub>*.  
 pukul dgn tangan **netimbalu**, *lihat: timbalu*.  
 pukul dn keras **nombararemba**, *lihat: raremba*.  
 pukul dua barang secara berirama **notetekuteku**, *lihat: teteku*.  
 pukul genderang **nokanda**, *lihat: kanda*.  
 pukul ke belakang **nosigiraka roa**, *lihat: sigi*.  
 pukul kelelawar **nomporo raupa**, *lihat: poro<sub>1</sub>*.  
 pukul kepala **nositenggedeu**, *lihat: tenggedeu*.  
 pukul lonceng atau gong **notinti lonec**, **goo**, **gimba**, *lihat: tinti*.  
 pukul nyiru **nitanonggo tapi**, *lihat: tanonggo*.

## **putar**

pukul [ombak] **nantompe**, *lihat: tompe*.  
 pukul pelepas enau **notanonggo**, *lihat: tanonggo*.  
 pukul secara bergantian **nositonuge**, *lihat: tongge<sub>2</sub>*.  
 pukul supaya debu keluar **nitanombo**, *lihat: tanombo*.  
 pukulan **mbela<sub>1</sub>**; **sambela**, **rombel**, *lihat: mbela<sub>2</sub>*.  
 pulang **nanjili**, *lihat: sili*; **notingguli**, *lihat: tingguli*; **navoli**, *lihat: voli*.  
 pulangkan **nompopingguli**, *lihat: tingguli*.  
 pulau **levuto**.  
 pulpen **popena**.  
 punah **natuna**, *lihat: tuna*.  
 punai **pune alo**, *lihat: pune*; **pune bokia**, *lihat: pune*; **putia**.  
 puncak **tutu nu bulu**; **vumbu nu bulu**, *lihat: bulu<sub>1</sub>*; **lolo mpeduina**, *lihat: lolo<sub>1</sub>*; **kasavina**, *lihat: savi<sub>1</sub>*; **vumbu**.  
 puncak cerita **unto ntesa**; **poko ntesa**, *lihat: unto*.  
 puncak gunung **tutu nu bulu**, *lihat: tutu<sub>1</sub>*; **vumbu nu bulu**, *lihat: vumbu*.  
 puncak kepala **vuvu balengga**, *lihat: vuvu<sub>1</sub>*.  
 puncak pesta **mata mposusa**; **eo matana**, *lihat: mata<sub>3</sub>*.  
 puncak pohon **vumbu nu kayu**, *lihat: vumbu*.  
 pundak **bavoate**; **bovate**.  
 pundi **batutu**.  
 punggung **bengo**; **tundu nu taono**, *lihat: tundu<sub>1</sub>*.  
 pungut **nantidurunaka**, *lihat: duru*; **nokato**, *lihat: kato*; **nantidurunaka**, *lihat: tidurunaka*.  
 pungut buah yg jatuh sendiri **nomperatu**, *lihat: ratu*.  
 puntianak **puntiana**.  
 puntung **vunjuna**, *lihat: vunju*.  
 puntung rokok **pumpu roko**, *lihat: pumpu<sub>2</sub>*; **pumpu roko**, *lihat: roko*.  
 punya anak **noana** (2), *lihat: ana<sub>1</sub>*.  
 punya ilmu hitam **nepakudaa**, *lihat: pakudaa*.  
 punya perahu **nosakaya** (2), *lihat: sakaya*.  
 pupuk **pupu<sub>2</sub>**; **nompupu**, *lihat: pupu<sub>2</sub>*.  
 pura-pura **nolembe**, *lihat: lembe*; **nompasimbatu**, *lihat: pasimbatu*.  
 pura-pura, ber- **notumoni-mon** (1), *lihat: tumoni*.  
 pura-pura jatuh **netinavu**, *lihat: navu*.  
 pura-pura sakit **nadua nggode**, *lihat: nggode*.  
 pura-pura tahu **netitau**, *lihat: tau<sub>2</sub>*.  
 purnama **bula dongga**, *lihat: bula<sub>2</sub>*; **bula nadongga**, *lihat: dongga*; **nadongga**, *lihat: dongga*.  
 puru **toobi**.  
 pusar kepala **bulili**.  
 pusaran angin **tambusisi**.  
 pusat **puse**; **tatangana**, *lihat: tatanga*.  
 pusing **nagago rara**, *lihat: gago*; **nalimpuno mata**, *lihat: limpuno*.  
 pusingkan **nanoro**, *lihat: noro<sub>2</sub>*.  
 puso padi **naleso pae**, *lihat: leso*.  
 putar **nogoli** (2), *lihat: goli*; **negoli** (2), *lihat: goli*; **notorogoli**, *lihat: goli<sub>1</sub>*; **nanoro**, *lihat: noro<sub>2</sub>*; **napule**, *lihat: pule*; **notoro**,

## putar dgn keras

lihat: **toro<sub>2</sub>**; **notorogoli**, lihat: **toro<sub>2</sub>**; **nitoro**, lihat: **toro<sub>2</sub>**.  
 putar dgn keras **nokapulesi**, lihat: **pule**.  
 putar jalan **dala nolingga**, lihat: **linggura**.  
 putar ke mari **nogoliaka tumai**, lihat: **goli<sub>1</sub>**.  
 putar ke sana **nogoliaka hau**, lihat: **goli<sub>1</sub>**.  
 putar miring **ntubaa**.  
 putar mulut sebelah **nekamui** (1), lihat: **kamui**.  
 putar s.s. **nompulesaka**, lihat: **pule**.  
 putarannya tidak seimbang **natunturuda**, lihat: **tunturuda**.  
 putarbalikkan **nombaliaka** (2), lihat: **bali<sub>2</sub>**; **nombatenggoaka**, lihat: **tenggo**.  
 putarkan **nantoroka**, lihat: **toro<sub>2</sub>**.  
 putar-putar **notoro-toro goli**, lihat: **toro<sub>2</sub>**.  
 putih **nabula**, lihat: **bula<sub>1</sub>**; **naputi**, lihat: **puti**.  
 putih berkilauan **naramputi**, lihat: **puti**.  
 putihan **kaputi**, lihat: **puti**.  
 putihkan **nompakaputi**, lihat: **puti**.  
 putting **lasu** (2).

## rampas s.s.

putus **napudu**, lihat: **pudu**; **narantasi**, lihat: **rantasi**.  
 putus asa **naupu rara**, lihat: **rara**; **naupu rara**, lihat: **upu**.  
 putus, gampang **najika**, lihat: **jika**.  
 putus, hampir **nanini** (1), lihat: **nini<sub>2</sub>**.  
 putus jahitan **naboka**, lihat: **boka<sub>1</sub>**.  
 putus, mudah **natopu**, lihat: **topu**.  
 putus simpul **naraba**, lihat: **raba**.  
 putus [tali] **nabotu**, lihat: **botu**.  
 putusan **kabotu**, lihat: **botu**; **tangara**.  
 putuskan **nombabotusi**, lihat: **botu**; **nilondomo vate**, lihat: **vate**.  
 putuskan adat **novile ada poberei**, lihat: **vile**.  
 puyuh **savilanta**.

## R - r

raba **nogarera**, lihat: **garera**; **nanggabe**, lihat: **kabe**; **nompetui**, lihat: **tui**.  
 raba pisang **nompepie loka**, lihat: **pie**.  
 raba-raba **negogo**, lihat: **gogo**.  
 raba-raba dengan tangan **nogayo dala**, lihat: **gayo**.  
 rabies **asu gila**, lihat: **gila**.  
 rabu **eo arabaa**, lihat: **arabaa**.  
 rabun **navurau**, lihat: **vurau**.  
 rabun ayam **navundo mata**, lihat: **vundo**.  
 racun **norasu bau**; **noracu bau**, lihat: **bau<sub>1</sub>**; **nalangu**, lihat: **langu**; **lari**, lihat: **lari<sub>2</sub>**; **racu**; **noracu**; **neracu**, lihat: **racu**; **naracu**, lihat: **racu**; **rasu**.  
 racun, ber- **nelangu**, lihat: **langu**.  
 racun ikan **notuva**, lihat: **tuva<sub>1</sub>**.  
 racuni ikan **norasu bau**, lihat: **rasu**.  
 racunkan **neracuni**, lihat: **racu**; **nerasu**, lihat: **rasu**.  
 radang kulit **nasova pale**, **kada**, lihat: **sova<sub>2</sub>**.  
 radang selaput mata **pakamatia**.  
 ragi **ragi**.  
 ragi, ber- **noragi**, lihat: **ragi<sub>1</sub>**.  
 ragu-ragu **nobagi pekiri**, lihat: **bagi**; **nakeku**, lihat: **kekuk**; **nolengga** (3), lihat: **lengga**; **nolengga-lengga**, lihat: **lengga**; **nonggai rara**, lihat: **nggai**; **nontoda-ntoda**, lihat: **ntoda**; **nobagi pekiri**, lihat: **pekiri**; **norompenga pekiri**, lihat: **penga**; **norade**, lihat: **rade**; **norade rara**, lihat: **rade**; **nolengga rara**, lihat: **rara**; **nonggai rara**, lihat: **rara**.  
 rahang **buku baga**, lihat: **buku<sub>1</sub>**.  
 rahasia **nggalino**.  
 rahim **kale mpoana**, lihat: **kale**.  
 raja **magau**.  
 rajah **nitumbo**, lihat: **tumbu<sub>1</sub>**.  
 rajaudang **popate**; **tonjialo**.

rajin **nakadiki** (1), lihat: **kadiki**; **nakaya** (2), lihat: **kaya<sub>2</sub>**; **nasavua**, lihat: **savua**; **natutu rara**, lihat: **tutu<sub>4</sub>**.  
 rajut **nokai** (1), lihat: **kai<sub>1</sub>**.  
 rak **landue**.  
 rak buku **pomboli buku**, lihat: **boli**.  
 rak di atas api **tapaa**.  
 rakit **aki<sub>2</sub>**.  
 raksasa **longga**.  
 rakus **nadoko**, lihat: **doko**; **nagurimbu**, lihat: **gurimbu**; **najombe**, lihat: **jombe**; **naluo tai**, lihat: **luo**; **namamusia**, lihat: **mamusia**.  
 rakus sekali **doko deo**, lihat: **doko**.  
 rakyat **todea**, lihat: **dea**.  
 ramah **najole**, lihat: **jole**; **nasinggaole**, lihat: **jole**; **nanoa lingira**, lihat: **noa**; **naondo rara**, lihat: **rara**.  
 ramai **nonggaya**, lihat: **nggaya**; **norame-rame**, lihat: **rame**; **naroa**, lihat: **roa**.  
 ramaikan **nombaroaki**, lihat: **roa**.  
 ramal **neanto**, lihat: **anto**; **nebolovia**, lihat: **bolovia**.  
 ramalan **peanto**, lihat: **anto**; **nompekianto**, lihat: **anto**; **kaloro<sub>2</sub>**; **timpa pakia**.  
 ramalkan **nombaboto**, lihat: **boto**; **nokaloro**, lihat: **kaloro<sub>2</sub>**; **nantasere**, lihat: **tasere**; **notimpapakia**, lihat: **timpa pakia**; **notipanaka** (2), lihat: **tipa<sub>2</sub>**.  
 rambat **nendoo**, lihat: **ndoo**; **valaa**; **valaa bintara manu**, lihat: **valaa**; **valala raa**, lihat: **valaa**; **valaa loe** (1), lihat: **valaa**.  
 rambat, s.j. **vala todiri**, lihat: **todiri**.  
 rambut **bulua**; **nagurembu**, lihat: **gurembu**.  
 rambut depan **tomba** (2).  
 rambutan **kayu vayatu**, lihat: **kayu**; **vayatu**, lihat: **vayatu**; **kayu vayatu**, lihat: **vayatu**.  
 rampas **nangago**; **nombaago**, lihat: **ago**; **nompago**, lihat: **pago**.  
 rampas s.s. **nangagos**, lihat: **ago**.

## ramping

ramping **nalavu**, *lihat: lavu*.  
 rampok **nerampo**, *lihat: rampo*.  
 ramuan **pareva**.  
 rancang **nangombi**, *lihat: ombi; nomperade, lihat: perade; nomperade, lihat: rade; nomperano, lihat: rano<sub>3</sub>*.  
 rangka **pojunju**, *lihat: junju<sub>2</sub>*.  
 rangkai tongkol jagung **niseleu**, *lihat: seleu*.  
 rangkaian bunyi **norore**, *lihat: rore*.  
 rangkaian pikiran **tentena**.  
 rangkak **nobengga**, *lihat: bengga<sub>2</sub>*.  
 ranjau **novatika**, *lihat: vatika*.  
 ransel **panggala**.  
 rantai **rante**.  
 rantang **lonjo<sub>1</sub>; taranta**.  
 rantau **nosumomba**, *lihat: sumomba*.  
 ranting **rangga<sub>2</sub>; sepi (1); tingguna**, *lihat: tinggu*.  
 ranting beringin **tinggu nunu**, *lihat: tinggu*.  
 rapat **nofea kavoko**, *lihat: gea; polibu, lihat: libu; natetutui mpii, lihat: mpii; naraku, lihat: raku<sub>1</sub>; kasiramu, lihat: romu<sub>2</sub>; natede, lihat: tede*.  
 rapatkan **nikapu**, *lihat: kapu; nompakakpu, lihat: kapu; nompakaoso-oso, lihat: oso; nompakarapa, lihat: rapa<sub>2</sub>; nerusu, lihat: rusu<sub>2</sub>; nombarusu rindi gadera, lihat: rusu<sub>2</sub>*.  
 rapatkan lutut di perut **naturu notinggapou**, *lihat: pou<sub>2</sub>*.  
 rapatkan tulang **nombakapu buku**, *lihat: kapu*.  
 rapi pekerjaannya **nanara**, *lihat: nara*.  
 rasa **nangepe (2)**, *lihat: epe*.  
 rasa air **nebuku uve**, *lihat: buku<sub>4</sub>*.  
 rasa asap **nasumu**, *lihat: sumu*.  
 rasa berpasir **nabuku**, *lihat: buku<sub>4</sub>*.  
 rasa dingin **nalen**, *lihat: leni*.  
 rasa diri mulia **natakaboro**, *lihat: takaboro*.  
 rasa harus berak atau kencing **napiji tai, lee, lihat: piji**.  
 rasa kasar **nakareke**, *lihat: kareke*.  
 rasa kasihan **naasi rara**, *lihat: rara*.  
 rasa legah **navoe rara**, *lihat: voe*.  
 rasa melalui s.s. **nebuku (1)**, *lihat: buku<sub>5</sub>*.  
 rasa perih **napoi (2)**, *lihat: poi<sub>1</sub>*.  
 rasa sayang **natove rara**, *lihat: tove*.  
 rasa sedikit pahit **napoke**, *lihat: poke*.  
 rasa seperti di rumah sendiri **nalera rara, lihat: rara**.  
 rasa terburu **napari rara**, *lihat: pari<sub>2</sub>*.  
 rasa tidak enak **nakanimbo**, *lihat: kanimbo; naranguya, lihat: ranguya*.  
 rasakan **nombarasai**, *lihat: rasai*.  
 rasanya **rasana**, *lihat: rasa; tamiana, lihat: tami*.  
 rasanya daging **nakombe**, *lihat: kombe*.  
 rasuk **nesulampu**, *lihat: sulampu; nipesulampu, lihat: sulampu*.  
 rasuki **nompesua (2)**, *lihat: sua<sub>1</sub>*.  
 rasul **suro (2)**.  
 rata **nabobo; natibobo**, *lihat: bobo<sub>2</sub>; nalumbu, lihat: lumbu; nantalumbu, lihat: lumbu; nepangu, lihat: pangu; narano, lihat: rano<sub>1</sub>; narata, lihat: rata; nantalumbu, lihat: talumbu; nasintuvu (1), lihat: tuvu<sub>2</sub>*.

## rencanakan

rata, tidak **noruva**, *lihat: ruva*.  
 ratakan **nangesa; noesa (1)**, *lihat: esa; nompaese; nopaese, lihat: ese; nompakarano, lihat: rano<sub>1</sub>; nomparano, lihat: rano<sub>1</sub>; nompakarata, lihat: rata; nosapu, lihat: sapu<sub>2</sub>; nombaturaki, lihat: tura*.  
 ratakan rumput **naope-ope kavoko**, *lihat: ope*.  
 ratap **nerunje**, *lihat: runje*.  
 rata-rata **batena**.  
 ratus **atu**.  
 ratusan **noatu-atu**, *lihat: atu*.  
 raung **nogua**, *lihat: gua*.  
 raut **nonei, lihat: nei; nangombi, lihat: ombi**.  
 rawa **lano le naoge uvena, lihat: rano<sub>2</sub>**.  
 rawan **pesaa, lihat: saa<sub>1</sub>**.  
 rawat **nombajagai, lihat: jaga**.  
 raya **dala jama, lihat: jama**.  
 rayap **ane<sub>2</sub>; nekanjoyo, lihat: kanjoyo; nenggaya-nggaya, lihat: nggaya; nenjoyo, lihat: njoyo**.  
 rayap-rayap **nenjoyo-njoyo, lihat: njoyo**.  
 rayu **nogonde, lihat: gonde**.  
 rebung **robu**.  
 rebus **nodaka, lihat: daka**.  
 rebus jagung **nobanggaroo, lihat: banggaroo**.  
 rebut **nosiago (2), lihat: ago; nompago, lihat: pago; norinta, lihat: rinta; norintasi, lihat: rinta**.  
 rebut-rebutan **nosimpago, lihat: pago**.  
 reda **kaolena poiri, lihat: ole; nasau, lihat: sau<sub>3</sub>**.  
 reda [hujan, angin] **naole uda, lihat: ole**.  
 redakan **nombalipo rau, lihat: lipo; nomsapau, lihat: sau<sub>3</sub>; nompakasau, lihat: sau<sub>3</sub>**.  
 regang **nibiru, lihat: biru**.  
 rejeki **nogane; nombagane, lihat: gane; nosisi, lihat: sis<sub>3</sub>**.  
 rekah **naravanjaka, lihat: ravanjaka; nasoso (2), lihat: soso<sub>5</sub>**.  
 rekam **posaka tesa, lihat: saka; nosaka tesa, lihat: tesa**.  
 rela **naluu rara, lihat: luu<sub>1</sub>**.  
 remah-remah **vero-vero, lihat: vero**.  
 remang-remang **nasala mata (3), lihat: sala; navayuvu (2), lihat: vayuvu**.  
 remas **rapinoyo, lihat: pinoyo**.  
 remas dgn tangan **nompinoyo dumpi, lihat: pinoyo**.  
 remas sagu **nogame, lihat: game**.  
 rembes **nenjisi, lihat: njisi**.  
 remeh **nakujere, lihat: kujere**.  
 remehkan **nombabanjereni, lihat: banjereni; nootusi tesa, lihat: otu; netuai, lihat: tuai; netuei, lihat: tuei**.  
 remuk **nabere, lihat: bere; rogo mpota, lihat: rogo**.  
 remukkan **noberesi, lihat: bere**.  
 renang **nonango, lihat: nango<sub>2</sub>; norabu, lihat: rabu**.  
 rencana haja; nia; ponia, *lihat: nia*.  
 rencana tidak jadi **sala mponia, lihat: nia**.  
 rencanakan **nomponia, lihat: nia; nomperano, lihat: rano<sub>3</sub>**.

## rendah

rendah **nomparitambe; nompariambe**, *lihat: ambe; netiriambe, lihat: ambe; nadumpere, lihat: dumpere; naede, lihat: ede; naede rara, lihat: ede; naimbi, lihat: imbi.*  
 rendah hati **naede rara, lihat: rara.**  
 rendahkan **nompakaede rara, lihat: ede; nakodi mata, lihat: mata<sub>2</sub>.**  
 rendahkan diri **netinokumo, lihat: tinoku.**  
 rendahkan diri, berpura-pura **netiede rara, lihat: ede.**  
 rendam **nombangga, lihat: bangga.**  
 reng **ree<sub>2</sub>; titika.**  
 rengek **nekaabuu, lihat: buu; notangii asu, lihat: ngii; netinggingi, lihat: ngingi; netinggingi, lihat: tinggi; nombatinggingisi, lihat: tinggi.**  
 rengekkan **nombatinggi-ngingi, lihat: ngingi.**  
 tenggang **nobenga, lihat: benga; nabonga, lihat: bonga; noturenga, lihat: turenga.**  
 tenggangkan **nabolemo janji, lihat: bole; nompopoturenga, lihat: turenga.**  
 tenggut **nombaganjiraka, lihat: ganjiraka.**  
 tengut **nekaabuu, lihat: buu.**  
 rentang **nemolu (2), lihat: molu<sub>1</sub>.**  
 renung **nantanondoaka, lihat: tanondo.**  
 repot **nakako, lihat: kako; nasesa, lihat: sesa; navulesa, lihat: vulesa.**  
 repotan **kasesa, lihat: sesa.**  
 repotkan **nesesaki, lihat: sesa; nompakasesa, lihat: sesa.**  
 resah **nakamiji, lihat: kamiji; nasarende, lihat: rende<sub>2</sub>.**  
 resap **nalonto, lihat: lonto.**  
 resap keluar **nenjisi, lihat: njisi.**  
 resmikan **nompakaasa, lihat: asa<sub>1</sub>.**  
 retak **sambuku balo, lihat: buku<sub>6</sub>; nelada, lihat: lada.**  
 retakkan **nolepa, lihat: lepa.**  
 retakkan kelapa **notonga (1), lihat: tonga<sub>1</sub>.**  
 reteh **nokere-kere, lihat: kere.**  
 retih **nepedi apu, lihat: pedi.**  
 retih-retih **nepedi-pedi, lihat: pedi.**  
 rewel **naoge ate, lihat: ate; nekadagi, lihat: dagi; nekoia, lihat: koa<sub>3</sub>; narenge, lihat: renge.**  
 riang-riang **tintiase.**  
 ribu **njobu.**  
 ribu-ribu **nonjobu-njobu, lihat: njobu.**  
 ribu-ribuan **nenjobu-njobu, lihat: njobu.**  
 ribut **nagado, lihat: gado; nogiro, lihat: giro; nakanano, lihat: kanano; naricu, lihat: ricu.**  
 rimbun **nagumbu (2), lihat: gumbu<sub>1</sub>; norimpungaga, lihat: rimpungaga.**  
 rindang **nalendu (1), lihat: lendu.**  
 rindu **naalentora rara, lihat: lentora; naalentora, lihat: tora.**  
 ringan **namole vaya, lihat: mole; nangaa, lihat: ngaa<sub>1</sub>; nasuonggo, lihat: sulonggo.**  
 ringanan **narava rara, lihat: rara; narava rara, lihat: rava<sub>1</sub>.**  
 ringankan **nompakangaa, lihat: ngaa<sub>1</sub>.**  
 ringgit **ringgi.**

## roti inti

ringkas pidato **naede tesa, lihat: ede.**  
 ringkik **nerengge (1), lihat: rengge<sub>2</sub>.**  
 rintang **nasampe, lihat: sampe<sub>1</sub>.**  
 rintangan **nagompa, lihat: gompa; palupi; potondo, lihat: tondo<sub>1</sub>; paupi, lihat: upi.**  
 rintangi **nigompasi, lihat: gompa; notondo, lihat: tondo<sub>1</sub>.**  
 rintih **nonguu (1), lihat: nguu.**  
 rintik **kada nu uda, lihat: kada; nanggarente, lihat: nggarente; nanggarente, lihat: rente<sub>2</sub>.**  
 robah pikiran **noura rara; noura pompekiri, lihat: ura.**  
 robek **nabite, lihat: bite; nobitesi; nombabitesi, lihat: bite; nabongga emba, lihat: bongga; naseka, lihat: seka.**  
 robek baju **niseka baju, lihat: seka.**  
 robek, ter- **naseka batutu, kanto, roo, lihat: seka.**  
 roboh **naombo (1), lihat: ombo<sub>1</sub>; naombosaka hau, lihat: ombo<sub>1</sub>.**  
 roda **roda.**  
 roda, ber- **noroda, lihat: roda.**  
 roh **nekasovia, lihat: kasovia; popo-popo.**  
 Roh Allah **Nosa Gasa nu Alatala, lihat: nosa.**  
 roh dari orang mati **mboa<sub>1</sub> (1).**  
 roh halus **tosanjalapina (1), lihat: lapi.**  
 roh jahat **seta.**  
 Roh Kudus **Nosa Gasa nu Alatala, lihat: nosa.**  
 roh manusia **malaeka (1).**  
 roh, minta petunjuk dari **nobaratapa, lihat: baratapa.**  
 roh orang mati **malaeka ntomate, lihat: malaeka.**  
 roh, s.j. **viata.**  
 roh, s.m. **karampuua.**  
 roh tanah **tupu ntana, lihat: tupu<sub>2</sub>.**  
 rok **roo<sub>2</sub>.**  
 rokok **roko.**  
 rokok, merokok **noroko, lihat: roko.**  
 rombongan **salunu, lihat: lunu.**  
 rombongan tentara **kumpania.**  
 rongga hidung **mee.**  
 rongga mata **lovu mata, lihat: lovu.**  
 ronta **nekaravemba, lihat: karavemba.**  
 rontak **nekaravemba, lihat: vemba.**  
 rontok **naugu (1), lihat: ugu.**  
 rontok gigi **nalonju ngisi, lihat: lonju.**  
 rontokkan gigi **norampasaka, lihat: rampasaka.**  
 rosot **novuso, lihat: vuso.**  
 rotan **lauro; lauro laru, lihat: lauro; lauro langguku, lihat: lauro; lauro rasa, lihat: lauro; lauro mantangii, lihat: lauro; lauro manggauva, lihat: lauro; lauro bata, lihat: lauro; lauro ronti, lihat: lauro; lauro; lauro mputi, lihat: lauro; nonei, lihat: nei; nototo ata, lihat: toto<sub>3</sub>.**  
 rotan, jenis **ombo<sub>2</sub>.**  
 rotan, lapisan keras di luar **baja lauro, lihat: baja<sub>2</sub>; vaja lauro, lihat: vaja.**  
 rotan laru **lauro laru, lihat: laru.**  
 rotan, s.j. **uri<sub>2</sub>.**  
 rotan tahiti **lauro tugisi, lihat: lauro.**  
 roti roti.  
 roti inti **roti inti, lihat: inti<sub>2</sub>.**

## ruam saraf

ruam saraf **dua gumpali**, *lihat: gumpali*.  
 ruas **sambuku balo**, *lihat: buku<sub>6</sub>*; **salaе**, *lihat: lae<sub>1</sub>*.  
 rubah **nombaliaka** (1), *lihat: bali<sub>2</sub>*; **neguli**, *lihat: guli<sub>2</sub>*.  
 rubah bentuk **napeni** (3), *lihat: peni*.  
 rubah bentuk muka **nompakei**, *lihat: kei*.  
 rugi **nipodaа**, *lihat: daa*; **natekoro**, *lihat: koro<sub>2</sub>*; **nanggalisua**, *lihat: nggalisua*; **rugi**, *lihat: rugi*, *lihat: rugi*.  
 rugikan **nangonta**, *lihat: onta<sub>2</sub>*; **nompakarugi**, *lihat: rugi*.  
 rumah **banua**; **ponturo** (2), *lihat: nturo*; **ponturo**.  
 rumah adat **baruga**.  
 rumah lain **sambanuana**, *lihat: banua*.  
 rumah sakit **banua nu tomadua**, *lihat: banua*; **banua unda**, *lihat: unda<sub>1</sub>*.  
 rumpun **norimpu**, *lihat: rimpu*.  
 rumpun tanaman **dompu**.  
 rumpun tumbuhan **sampuu**, *lihat: mpuu<sub>1</sub>*.  
 rumput **valaa bintara manu**, *lihat: bintara*; **jono**; **katuvusa**.  
 rumput kering **kavoko ngau**, *lihat: kavoko*.  
 rumput liar **kavoko**.  
 rumput, s.j. **baundaka** (1); **biro**; **buurapa**; **dila ntaveve**; **munta**; **patoko**; **siroyo**; **sisuru<sub>2</sub>**; **tamananga**.  
 rumput, s.j. **tatari**.  
 rumput, s.j. **vovako**.

## sakit akibat melanggar larangan

runcing **nalolo** ; **naloo**, *lihat: lolo<sub>2</sub>*; **nanjoni**, *lihat: njoni*; **nenjoni**, *lihat: njoni*.  
 runcingkan **nompopenjoni**, *lihat: njoni*.  
 runding **nogombo**, *lihat: gombo*; **nolibu**, *lihat: libu*; **norundi**, *lihat: rundi*.  
 rundingan **polibu**, *lihat: libu*.  
 runtuh **nadura**, *lihat: dura*; **naombo** (1), *lihat: ombo<sub>1</sub>*; **natura**, *lihat: tura*; **nauguraka**, *lihat: ugu*.  
 runtuh [tanah] **nodura**, *lihat: dura*.  
 runtuhkan **nombadurasi** (1), *lihat: dura*; **nombadurasi** (2), *lihat: dura*; **nompakaombosi**, *lihat: ombo<sub>1</sub>*.  
 rupa **lenje** (2); **nolenje**, *lihat: lenje*; **vayo<sub>2</sub>**.  
 rupanya **tano mai**, *lihat: tano*.  
 rupiah **rupia**.  
 rusa **rusa**.  
 rusa jantan **rusa pomava**, *lihat: pomava*; **rusa pomava**, *lihat: rusa*.  
 rusa muda **rusa tosu**, *lihat: rusa*; **rusa tosu**, *lihat: tosu*.  
 rusak **nagero**, *lihat: gero*; **nompakagero**, *lihat: gero*; **kagero**, *lihat: gero*; **nanggutu**; **nggata**, *lihat: nggatu*; **naombosaka hau**, *lihat: ombo<sub>1</sub>*; **baju narogo**, *lihat: rogo*.  
 rusak bentuk **nenggomba**, *lihat: nggomba*.  
 rusak sendiri **natongga** (2), *lihat: tongga*.  
 rusakkan **nompakadaa**, *lihat: daa*.  
 rusuhan **nagado**, *lihat: gado*.  
 rusuk **usu**.

## S - S

saat ini **hitu-hitu**, *lihat: hitu*.  
 saatnya **gantana**.  
 sabar **nosabara**, *lihat: sabara*.  
 sabarnya hilang **domo nosabara**, *lihat: sabara*.  
 sabit **are**; **bula ngura**, *lihat: bula<sub>2</sub>*.  
 sabtu **eo satu**, *lihat: satu*.  
 sabu **sabu**.  
 sabung ayam **nosileo manu**, *lihat: leo*; **nosipuli**, *lihat: puli*.  
 sabung ayam dgn taji besi **nompoposipuli manu**, *lihat: puli*.  
 sabut enau **opi**.  
 sabut kelapa **benu**.  
 sadap **nobete puu**, *lihat: bete<sub>3</sub>*; **nokoyo** (2), *lihat: koyo<sub>1</sub>*.  
 sadar **nemata** (1), *lihat: mata<sub>2</sub>*; **nanoto** (1), *lihat: noto<sub>1</sub>*; **nanoto rara**, *lihat: rara*.  
 sadar, belum **nakalendaa**; **nakaliandaa**, *lihat: kalendaa*.  
 sadaran **nondo**.  
 sadari **nopakanoto rara**, *lihat: noto<sub>1</sub>*.  
 sadarkan **nopakanoto rara**, *lihat: noto<sub>1</sub>*.  
 saga **katimunda**, *lihat: katimunda*.  
 sagu **bata ntitaro**, *lihat: bata<sub>1</sub>*; **tabaro**; **bata ntitaro**, *lihat: tabaro*.  
 sagu, ambil **nomanggi** (1), *lihat: panggi<sub>1</sub>*.  
 sagu bakar **tabaro nitunu**, *lihat: tabaro*.  
 sagu buluh **bai**; **tabaro nibai**, *lihat: tabaro*.

sagu dimasak di bambu **tabaro nibai**, *lihat: tabaro*.  
 sagu, hati **tamu<sub>1</sub>**.  
 saguer **cap tikus**; **tule sariva**, *lihat: sariva*; **tule**.  
 saguer yg tua **tule njae**, *lihat: sae*.  
 sahabat **vega**; **novega**, *lihat: vega*.  
 sahabat karib **vega rapa**, *lihat: rapa<sub>2</sub>*.  
 sahut **nesana**, *lihat: sana<sub>1</sub>*.  
 saing, bersaing **nolumba**, *lihat: lumba<sub>1</sub>*.  
 saingan **nosimpago**, *lihat: pago*.  
 saingan mencapai sasaran **nosiago** (2), *lihat: ago*.  
 saingi **nombatempo**, *lihat: tempo*.  
 saja **bayangi**; **kambana sakide**, *lihat: kambas<sub>5</sub>*; **nggoo**.  
 sajikan **nosondu**, *lihat: sondu*.  
 sakit **dua bundu**, *lihat: bundu*; **dua mpebundusi**, *lihat: bundu*; **nakadoa**, *lihat: doa<sub>3</sub>*; **dua<sub>1</sub>**; **nadua**, *lihat: dua<sub>1</sub>*; **nompakadua**, *lihat: dua<sub>1</sub>*; **netidua**, *lihat: dua<sub>1</sub>*; **dua<sub>1</sub>**; **dua nggode**, *lihat: dua<sub>1</sub>*; **nadua balengga**, *lihat: dua<sub>1</sub>*; **nakonggombulu**, *lihat: konggombulu*; **nakule**, *lihat: kule*; **nondoro-[ndoro]**, *lihat: ndoro*; **napor**, *lihat: poro<sub>2</sub>*; **narii**, *lihat: rii<sub>2</sub>*; **nasaabaku rara**, *lihat: salabaku*; **nasaabaku**.  
 sakit akibat melanggar larangan **nakatombo**, *lihat: tombo<sub>2</sub>*.

## sakit berulat hati

sakit berulat hati **nakaposu ate**, *lihat: kaposu*.  
sakit cacar **nabuti**, *lihat: buti*.  
sakit dubur **natombo**, *lihat: tombo*.  
sakit gigi **nadua ngisi**, *lihat: dua*.  
sakit hati **nadua rara**, *lihat: dua*; **nalaa rara**,  
*lihat: laa; nadua rara*, *lihat: rara*.  
sakit karena gaib tidak sengaja **nisompo supa**,  
*lihat: supa*.  
sakit kepala dua **balengga**, *lihat: balengga*;  
**nonteu-nteu balengga**, *lihat: nteu*;  
**nosupa**, *lihat: supa*.  
sakit kuning **nabunto** (1), *lihat: bunto*; **namate**  
*loo*, *lihat: loo*.  
sakit lemah **nadungga bui**, *lihat: bui*.  
sakit limpa **namari**, *lihat: mari*.  
sakit mati-mati ayam **natorompate**, *lihat:*  
**torompate**.  
sakit melahirkan **dua kole**, *lihat: kole*.  
sakit paru-paru **dua roko**, *lihat: dua*.  
sakit perut **nadaa rara**, *lihat: daa*; **nadua tai**,  
*lihat: dua*.  
sakit seriawan **natorogoyo**, *lihat: torogoyo*.  
sakit telinga **talinga noili**, *lihat: ili*;  
**kabungganga talinga**, *lihat:*  
**kabungganga**.  
sakit tenggorokan **nakaelota**, *lihat: kaelota*.  
sakit ulu hati **nasongo rara**, *lihat: songo*.  
sakiti **nompakakodi rara**, *lihat: kodi*.  
sakitkan **nesompoki**, *lihat: sompo*.  
sakit-sakitan **nabanggu**, *lihat: banggu*;  
**nakapintasa** (1), *lihat: kapintasa*;  
**narumpu**, *lihat: rumpu*.  
saksi **sabi**.  
saksikan **nosabiki**, *lihat: sabi*.  
salah **nasala**, *lihat: sala*; **novaya**, *lihat: vaya*.  
salah bicara  **sala mbivi**, *lihat: sala*.  
salah gunakan nama **nompobalu sanga ntotua**,  
*lihat: balu*.  
salah jalan **nasalandala**, *lihat: salandala*.  
salah lihat **nasala mata** (2), *lihat: sala*; **nasala**  
*lenje* (1), *lihat: sala*.  
salah masuk **sala mesonda**, *lihat: sala*.  
salah paham **nosisala**; **nosinjala** (2), *lihat:*  
**sala**.  
salah sangka **sala mata**, *lihat: mata*.  
salahannya **kasalana**, *lihat: sala*.  
salahgunakan **nangonta**, *lihat: onta*.  
salahkan **nanjalai**, **nombasalai**, *lihat: sala*;  
**nesalai**, *lihat: sala*; **nositubo tesa**, *lihat:*  
**tubo**.  
salam **salandoa**.  
salin **nompalimba** (1), *lihat: limba*; **nisali**,  
*lihat: sali*.  
saluran air **salura**.  
saluran pengairan **keke**.  
sama **mbo**; **ngana simbau**, *lihat: simbau*;  
**nasimbayu**, *lihat: simbayu*.  
sama besarnya **nasanggambaso** (1), *lihat: mbaso*.  
sama panjangnya **nasintuvu** (1), *lihat: tuvu*.  
sama saja **nasimbayu-mbayu**, *lihat: simbayu*.  
sama saudara **ntali sampesuvu**, *lihat: ntali*.  
sama sekali **ntoto**.  
sama [ukuran] **sintuvu-ntuvu** (1), *lihat: sintuvu*.  
samaan **kasimbayuna**, *lihat: simbayu*.

## sandung

samakan **nompakasimbayu**; **nompasimbayu**  
(1), *lihat: simbayu*.  
samar **nompasimbatu**, *lihat: pasimbatu*.  
samar-samar **naruyo**, *lihat: ruyo*.  
sama-sama **nombaduu**, *lihat: duu*; **nasinggeni**,  
*lihat: keni*; **mpasanggani** (1), *lihat:*  
**nggani**; **nasimbayu-mbayu**, *lihat:*  
**simbayu**.  
sambar **nanjangge**, *lihat: sangge*.  
sambar dan serang **nombasangge**, *lihat: sangge*.  
sambiloto **panuntu**.  
sambung **nasidai**, *lihat: dai*; **dumpa**;  
**niposidumpa**, *lihat: dumpa*; **raumpu**  
**baju**, *lihat: umpu*; **nasiumpu**, *lihat:*  
**umpu**; **nosiumpu**, *lihat: umpu*.  
sambung supaya panjang **noumpu sopu**, **lauro**,  
*lihat: umpu*.  
sambungan **posidumpa**, *lihat: dumpa*; **sola**  
**ntaono**; **solana**, *lihat: sola*; **umpuna**,  
*lihat: umpu*; **posiumpu**, *lihat: umpu*;  
**poungi**, *lihat: ungi*.  
sambungan cerita **katuduna tesa**, *lihat: tuduna*.  
sambungan dua sungai **panjovona**; **posisovona**,  
*lihat: sovo*.  
sambungan tangkai parang **sola ntaono**; **solana**,  
*lihat: taono*.  
sambungkan **nompoposidai**, *lihat: dai*;  
**nomposiumpu**, *lihat: umpu*.  
sambut **nombakadambanaka**, *lihat: damba*;  
**nombakabaranaaka**, *lihat: kabaranaka*;  
**nantomunaka**, *lihat: tomu*.  
sambutan **salandoa**; **petabe**, *lihat: tabe*.  
sampah **rumpu**.  
sampai **nabote**, *lihat: bote*; **nakapu**, *lihat: kapu*;  
**ntuli**; **sampe**; **sudu**; **tuli**.  
sampai bicaranya, pesannya **navote tesana**, *lihat:*  
**vote**.  
sampai hati **nainjo rara**, *lihat: injo*; **naliu rara**,  
*lihat: liu*.  
sampai menangis **mpotumangi-mangi**, *lihat:*  
**tumangi**.  
sampaika **nangulika**, *lihat: uli*.  
sampaikan berita **nopakilu**, *lihat: kilu*.  
sampaikan cerita yg mengandung arti yg lain  
**norapa tesa**, *lihat: rapa*.  
sampaikan [salam] **nompakavote tabe**, *lihat:*  
**vote**.  
samping **ri kaparana**, *lihat: para*.  
sampingan, ber- **nopanene**, *lihat: panene*;  
**norambanga**, *lihat: rambanga*.  
sampiran **kavainona**, *lihat: vaino*.  
sampo; pencuci rambut **pakuli potoposi bulua**,  
*lihat: pakuli*.  
sana **hai**; **samai**.  
sanak sebagai om **rapomangge**, *lihat: mangge*.  
sandal **solopu**; **nosolopu**, *lihat: solopu*.  
sandang **nanjaele**, **nosaele**, *lihat: saele*.  
sandar **netidanda**, *lihat: danda*; **netinoku**, *lihat:*  
**noku**; **netidombo**, *lihat: tidombo*.  
sandaran **nokope**, *lihat: kope*; **petidombo**, *lihat:*  
**tidombo**.  
sandari **nantande**; **nombatande** (1), *lihat: tande*.  
sandung **natepasunu**, *lihat: pasunu*; **nisedo**,  
*lihat: sedo*; **natepasunu**, *lihat: sunu*.

**sangat**

sangat **mpuu<sub>2</sub>; topodava nggaraka**, *lihat: nggaraka; nasugi nggaraka, lihat: nggaraka; nggeo; nggeu; ntoto; nabuto raka, lihat: raka.*  
 sangat banyak **nadea mpuu**, *lihat: mpuu<sub>2</sub>.*  
 sangat suka **nipokono ntoto**, *lihat: pokono.*  
 sangga **nipolonggu**, *lihat: longgu; nantande; nombatande (1), lihat: tande; tudo; tumpaki.*  
 sanggul **unte; nounte**, *lihat: unte.*  
 sanggup **nabisa**, *lihat: bisa; kabisana, lihat: bisa; nompakule, lihat: pakule.*  
 sangka **nebata**, *lihat: bata<sub>2</sub>; nekakava, lihat: kava; nerai, lihat: rai; nisarumaka (2), lihat: sarumaka.*  
 sangkal **nesapu**, *lihat: sapu<sub>1</sub>.*  
 sangkar **jaba.**  
 sangkar burung **jaba ntonji**, *lihat: jaba.*  
 sangkar tikus **jaba valesu**, *lihat: jaba.*  
 sangkut **natekai**, *lihat: kai<sub>3</sub>; natetaa, lihat: taa<sub>1</sub>.*  
 sangsi **sompo<sub>1</sub>**.  
 sangsi adat **vaya<sub>1</sub>**.  
 sanjak **sanja<sub>2</sub>**.  
 santai-santai **nokalera**, *lihat: kalera; nokalera, lihat: lera.*  
 santan **rasa nggaluku**, *lihat: kaluku; nikalukui, lihat: kaluku; rasa nggaluku, lihat: rasa.*  
 sapa **nombatuenaka**, *lihat: tuenaka.*  
 sapi **japi.**  
 sapi jantan **japi lakina**, *lihat: japi.*  
 sapu **panjaeve; panjeve; posaeve**, *lihat: saeve.*  
 sapu, menyapu **nosaeve; nanjaeve; nanjeve**, *lihat: saeve.*  
 sapu tangan **pasapu.**  
 sarang **jumu.**  
 sarang ayam **buvu<sub>1</sub>**.  
 sarapan **gaga<sub>1</sub>; nogaga**, *lihat: gaga<sub>1</sub>.*  
 sarat **naronja**, *lihat: ronja.*  
 saring **notanda**, *lihat: tanda<sub>2</sub>.*  
 saringan **dumpa<sub>2</sub>; pogoya**, *lihat: goya; panjarka nggaluku.*  
 saringan kelapa **lango.**  
 saringan kopi **potanda kopi**, *lihat: tanda<sub>2</sub>.*  
 saringan sagu **talaya.**  
 saringan untuk mencuci sagu **ramaya**, *lihat: ramaya.*  
 sarung **nipobaba**, *lihat: baba; buntuyu; buya; buya njambeka, lihat: buya; buya bate, lihat: buya; buya sabe, lihat: sabe.*  
 sarung bantal **sepu luna**, *lihat: sepu.*  
 sarung diikat di ketiak **nanjambukeke; nosambukeke**, *lihat: sambukeke.*  
 sarung dijahit **buya mpobolo**, *lihat: buya.*  
 sarung kecil **buya saboka**, *lihat: buya.*  
 sarung panjang **buya sura**, *lihat: buya; buya ndoe, lihat: ndoe.*  
 sarung parang **valombo.**  
 sarung, s.j. **mbesa.**  
 sarung sutera **buya sabe**, *lihat: buya.*  
 sarung ulat **baki.**  
 sarung untuk menggendong anak **nibaba buya**, *lihat: baba.*  
 sasar **nalipo**, *lihat: lipo.*  
 satu **sangu.**

**searah**

satu, ber- **nasintuvu (2)**, *lihat: tuvu<sub>2</sub>.*  
 satu dari sepasang **timalina**, *lihat: timali.*  
 satu kali **sanggani (1)**, *lihat: nggani.*  
 satu kali lagi **sangganipa**, *lihat: nggani.*  
 satu lagi **sangupa**, *lihat: sangu.*  
 satu macam **sangaya**, *lihat: ngaya<sub>1</sub>.*  
 satu maksud **nosangu rara**, *lihat: sangu.*  
 satu orangpun **saitoa**, *lihat: saito.*  
 satu pasang **samboko**, *lihat: mboko.*  
 satu pendapat **nosangu rara**, *lihat: sangu.*  
 satu per satu **saito-saito (1)**, *lihat: saito.*  
 satu pikiran **norano rara**, *lihat: rano<sub>1</sub>.*  
 satu saja **kamba sangu**, *lihat: kamba<sub>5</sub>.*  
 satu tahun **sampae**, *lihat: pae<sub>1</sub>.*  
 satu tempat sagu **sabasu**, *lihat: basu.*  
 satu tingkat **saunju**, *lihat: unju<sub>1</sub>.*  
 satuan **kasintuvu**, *lihat: sintuvu; kasintuvu-ntuvu, lihat: sintuvu; kasintuvu, lihat: tuvu<sub>2</sub>.*  
 satukan **nompakasangu**, *lihat: sangu.*  
 satukan, memper- **nompopopakasangu**, *lihat: sangu.*  
 satu-satu **saito-saito (2)**, *lihat: saito.*  
 satu-satunya **saito-itona**, *lihat: saito.*  
 saudara **sampesuvu koyopuse**, *lihat: koyo<sub>1</sub>; sampesuvu; sampesuvu koyo puse, lihat: sampesuvu; sarara; sampesuvu, lihat: suvu.*  
 saudara laki-laki **sampesuvu langgai**, *lihat: sampesuvu.*  
 saudara perempuan **sampesuvu mombine**, *lihat: sampesuvu.*  
 saudara sekalian **sampesuvu-sampesuvu pura-pura**, *lihat: sampesuvu.*  
 saudara-saudara **sampesuvu-sampesuvu pura-pura**, *lihat: sampesuvu.*  
 sauh **talonto nu sakaya.**  
 saus **poiti.**  
 sawah **lida.**  
 sawi **mandoe.**  
 saya **aku<sub>1</sub>; ku<sub>2</sub>; yaku.**  
 saya punya **, -ku** **-ku.**  
 sayang **pakasi!**, *lihat: pakasi; naasi rara, lihat: rara; tove, lihat: tove.*  
 sayangi **nepotove**, *lihat: tove.*  
 sayap **kapi.**  
 sayat **nanggoyo**, *lihat: koyo<sub>1</sub>; naoga, lihat: oga; notimpaya, lihat: timpaya.*  
 sayat s.s. **nombatimpayasi**, *lihat: timpaya.*  
 sayur **uta tampai**, *lihat: tampai; uta; vempane (2).*  
 sayur asam **nipoiti**, *lihat: poiti.*  
 sayur daun melinjo **tava njuka**, *lihat: suka<sub>3</sub>.*  
 sayur dimasak dgn tomat **nipoiti uta**, *lihat: poi<sub>3</sub>.*  
 sayur nibung **vanga.**  
 sayur rebus **vempane (1).**  
 sayur, s.j. **babavoa.**  
 se- **sa-**  
 seakan-akan **mbeki-mbeki**, *lihat: mbeki.*  
 seandainya **belaka; mbelaka.**  
 searah **nopaemba**, *lihat: paemba.*

## sebab

sebab **apa<sub>1</sub>**; **hamaimo**, *lihat: hamai; hitumo hii, lihat: hitu; itumo itu, lihat: itu; saba<sub>1</sub>; tabuluna; umpunamo, lihat: umpu.  
sebabkan **nombasabaki**, *lihat: saba<sub>1</sub>; nompopeumba, lihat: umba<sub>2</sub>.*  
sebabnya **haitumo (2)**, *lihat: haitu; sabana, lihat: saba<sub>1</sub>.*  
sebagai **bo**, *lihat: bo.*  
sebagian **hanu**; **sanjopi loka**, *lihat: loka<sub>1</sub>; sanu.*  
sebaiknya **aginamo**, *lihat: agina.*  
sebarkan **nompatolele**, *lihat: lele<sub>2</sub>;*  
**nompoleka**, *lihat: lele<sub>2</sub>; nompatolele, lihat: patolele; nompakasimbayu; nompasimbayu (2), lihat: simbayu; nitave, lihat: tave.*  
sebelah **sabingga (1)**, *lihat: bingga<sub>2</sub>; sabingga, lihat: bingga<sub>2</sub>.*  
sebelah kanan **sabingga nggana**, *lihat: bingga<sub>2</sub>; sabingga nggana, lihat: nggana.*  
sebelah kiri **sabingga njidi**, *lihat: bingga<sub>2</sub>.*  
sebelas **sapulu sangu**, *lihat: sapulu.*  
sebelum **dopame.**  
sebelumnya **nokolu (2)**, *lihat: kolu.*  
sebenarnya **kakanana (1)**, *lihat: kana<sub>2</sub>.*  
sebentar **sampalai**, *lihat: lai<sub>1</sub>; ngena; puri; sampalai, lihat: sampalai.*  
sebentar lagi **ngenapa**, *lihat: ngena; napanga, lihat: pang<sub>2</sub>; sampalaipa, lihat: sampalai.*  
sebentar-sebentar **noura-ura dua**, *lihat: ura.*  
seberang **sambotena**; **sambote**, *lihat: bote; natebotesaka, lihat: bote; nevote, lihat: vote.*  
seberang sudut **nipopanjare**, *lihat: njare.*  
seberangan, ber- **nosinjambote**, *lihat: bote.*  
seberangi **nombavote**, *lihat: vote.*  
seberangkan **nombabotesaka**, *lihat: bote; rapombabotesakana, lihat: bote.*  
sebuah **saang<sub>1</sub>**; **sang<sub>2</sub>**, *lihat: angu<sub>1</sub>.*  
sebut **nerampe**, *lihat: rampe; nosanga; nosangaka, lihat: sanga.*  
sebut nama **nanggasangai**, **nikasangai**, *lihat: sanga.*  
secara terus-menerus **nasajojo**, *lihat: sajojo.*  
sedak **nengoda**, *lihat: nggoda; natesede, lihat: sede; nasiduka, lihat: siduka; natesopo, lihat: sopo.*  
sedang **nantanga**, *lihat: tanga; nantopa, lihat: topa<sub>3</sub>; nipakantopa, lihat: topa<sub>3</sub>.*  
sedang berbuat apa? **nokuya**, *lihat: kuya.*  
sedang masuk **kapesua-sua**, *lihat: sua<sub>1</sub>.*  
sedang mencari **kapangelo-ngelo**, *lihat: elo.*  
sedang mendatang **kamai-mai**, *lihat: kamai.*  
sedangkan **iapa**; **iapapa**; **apapa**, *lihat: iapa; iyapa.*  
sedap **narasa**, **navangi**, *lihat: rasa; navangi, lihat: vangi.*  
sedia **nadota**, *lihat: dota; nasadia, lihat: sadia.*  
sediakan **nomparia**, *lihat: ria; nompakaria, lihat: ria.*  
sediakan bahan **nangayuma**, *lihat: ayuma.*  
sedih **napaksi**, *lihat: asi; nabuku rara, lihat: buku<sub>2</sub>; nagero lenjena, lihat: gero; nakaondora, lihat: kaondora; nomonde,**

## sekali-kali

*lihat: monde; nantamo rara, lihat: ntamo; nabuku rara, lihat: rara; nasusa rara, lihat: susa<sub>2</sub>.*  
sedihkan **nompakasusa**, *lihat: susa<sub>2</sub>.*  
sedikit **njongona**; *sakide.*  
sedikit demi sedikit **mpeunju-unju**, *lihat: unju<sub>2</sub>.*  
sedikit lagi **sakidepa (1)**, *lihat: sakide.*  
sedikit-sedikit **nompeute-ute**, *lihat: ute.*  
sedikit-sedikit pergi **nasavidu (2)**, *lihat: vidu.*  
sedot **nompeinu**, *lihat: inu.*  
sedu **nasiduka**, *lihat: duka; nanjoru, lihat: njoru; nanjonde, lihat: sonde; natesumonde, lihat: sonde; tangi.*  
sedu-sedu **notumangi nonjodu-njodu**, *lihat: njodu; notumangi nonjoru-njoru, lihat: njoru.*  
seekor **sambaa**, *lihat: mbaa.*  
segan **naimbi**, *lihat: imbi; nakaja rara, lihat: kaja; nonggai rara, lihat: nggai; nanjoro rara, lihat: njoro; napeni (2), lihat: peni; nakaja rara, lihat: rara.*  
segani **nipoimbi**, *lihat: imbi.*  
segenap hati **naliangu (2)**, *lihat: liangu; napoku rara, lihat: rara.*  
segera **kaliu-liu**, *lihat: liu.*  
segera setelah **sangga-**.  
segi empat **patanjoki**, *lihat: soki; sulapa ampa, lihat: sulapa.*  
segi tiga **sulapa tatalu**, *lihat: sulapa.*  
sehari **saeo (1)**, *lihat: eo.*  
sehat **naroso**, *lihat: roso.*  
sehat [manusia] **nakoro**, *lihat: koro<sub>1</sub>.*  
sehingga **ntuli<sub>3</sub>; sampe<sub>2</sub>; tuli.**  
seimbang **natimba**, *lihat: timba.*  
seiring **nosinggeni**, *lihat: keni; pakasinente, lihat: sinente.*  
sejahtera **kasalama**, *lihat: salama.*  
sejajar **nopaemba**, *lihat: paemba; nasaungga, lihat: saungga; kasintuvu-ntuvu, lihat: sintuvu.*  
sejajar kepala **nasuu ri vuvu**, *lihat: suu<sub>1</sub>.*  
sejarkar **nompasintuvu**, *lihat: sintuvu.*  
sejak **dako (1); lako; lamba<sub>1</sub>.**  
sejarah **lontara ntotua; kalontara ntotua, lihat: lontara; sajara; patesa ntotua nokolu, lihat: tesa.**  
sejenis layang-layang **mara.**  
sejuk **navinara**, *lihat: vinara.*  
sejukkan hati **nompakavoe rara**, *lihat: voe.*  
sekali **buto; nadoko deo**, *lihat: deo; navuri kiji, lihat: kiji<sub>2</sub>; navuri koa, lihat: koa<sub>1</sub>; navau leke, lihat: leke; napai leke, lihat: leke; namau leke, lihat: leke; mpai; nalanda mpirika, lihat: mpirika; mpisina; mpuu<sub>2</sub>; napane ngau, lihat: ngau<sub>1</sub>; topongei nggaraka, lihat: nggaraka; nabaya nggaraka, lihat: nggaraka; nasina nggaroke, lihat: nggaroke; nadusu nggeu, lihat: nggeu; nadusu ngguru, lihat: ngguru<sub>2</sub>; nalino njii, lihat: njii; nasanda pai tai, lihat: pai<sub>2</sub>; nangguru pidi, lihat: pidi<sub>1</sub>; nasodo (1), lihat: sodo.*  
sekaligus **sanggani (2)**, *lihat: nggani.*  
sekali-kali **nte sanggani-nggani**, *lihat: nggani.*

## sekalipun

sekalipun **maupa**, *lihat: mau<sub>1</sub>*.  
sekam **bui pae**, *lihat: bui<sub>2</sub>; meena*.  
sekampung **sangata**, *lihat: ngata*.  
sekarang **dako hitu**, *lihat: dako; hitu-hitu, lihat: hitu; hitupa, lihat: hitu; nggapuri hitu; nggapuri sii-sii, lihat: nggapuri sii-sii*.  
sekarang ini **ngena hitu**, *lihat: ngena*.  
sekat **navuu**, *lihat: vuu<sub>3</sub>; nakavuu, lihat: vuu<sub>3</sub>*.  
sekat **nitombi**, *lihat: tombi*.  
sekejap **sampida mata**, *lihat: pida<sub>1</sub>*.  
sekejap mata terjadi s.s. **mpesinji-sinji malipo**, *lihat: pesinji*.  
sekitar sini **rahitu**.  
sekoi **bailo**.  
sekolah **sikola**.  
sekop **sero**.  
sekretaris **jurutulisi**.  
skrup **sikoro**.  
sela **nosibosa tesa**, *lihat: bosa; nelontu tesa, lihat: lontu; nesabo, lihat: sabo*.  
sela jari **kosenga mpale, nggada**, *lihat: kosenga*.  
selain dari yang satu ekor [binatang] **sambaana**, *lihat: mbaa*.  
selalu **nasaro**, *lihat: saro<sub>2</sub>*.  
selalu ada **naria-ria**, *lihat: ria*.  
selalu datang **neumba-umba**, *lihat: umba<sub>2</sub>*.  
selalu potong bicaraan **nasasabo**, *lihat: sabo*.  
selam **bayo; nalome (1)**, *lihat: lome; nekalome, lihat: lome; nilonjo, lihat: lonjo<sub>3</sub>; neloyo, lihat: loyo<sub>1</sub>; natoyo, lihat: toy<sub>3</sub>*.  
selam sampai kepala ditutup **napoyo balengga ra uve**, *lihat: poyo*.  
selama **kambana**, *lihat: kamba<sub>3</sub>; kasae-sae (3), lihat: sae*.  
selamanya **sampe ri kasae-saena**, *lihat: sae*.  
selamat **natepiara**, *lihat: piara; nasalama, lihat: salama*.  
selamatan **posalamalama baruga**, *lihat: salama*.  
selamatkan **nompakasalama**, *lihat: salama; nepakasalama, lihat: salama; topepakasalama, lihat: salama*.  
selami **nompakalome**, *lihat: lome*.  
selamkan **nompakalome**, *lihat: lome; nolonjo, lihat: lonjo<sub>3</sub>; nangonga, lihat: onga<sub>1</sub>*.  
selanjutnya **naupupa**, *lihat: upu*.  
selaput **kosenga mpale, nggada**, *lihat: kosenga; sambana; talapuna*.  
selaput jari **bolo baa**.  
selaput ketuban **samu**.  
selaras, tidak **navilo suara**, *lihat: vilo*.  
selat **lapi (1)**.  
selatan **mbera pulu**, *lihat: mbera; puluna*.  
selempangkan sarung **nosalele**, *lihat: salele*.  
selendang **nosalele**, *lihat: salele*.  
selesai **naupu (1)**, *lihat: upu; nauri (2), lihat: uri<sub>1</sub>*.  
selesai merokok **napumpupa roko**, *lihat: pumpu<sub>2</sub>*.  
selesaikan **nosieloka belo**, *lihat: elo; nompakaupu, lihat: upu*.  
selesaikan pingir tikar **nosivi ompa**, *lihat: sivi*.  
seleweng **nombasapuaka**, *lihat: sapu<sub>1</sub>; netempa tesa, lihat: tempa*.  
selidiki **nokumisi**, *lihat: kumisi*.

## sembur dgn lurus

selimut **gabara**.  
selimuti **nikonggomuti**, *lihat: konggomu*.  
selip, terslip **nasinjinga**, *lihat: sinjinga*.  
selisih **nosisala ; nosinjala (2)**, *lihat: sala*.  
selisik **nompaninji**, *lihat: paninji*.  
selokan **janja; keke<sub>2</sub>; pangempa; pompelono**.  
selop **solopo**.  
selot **rapo-rapo, lihat: rapo**.  
seluruh **njuma-; njumangu, lihat: njuma-; njumalele, lihat: njuma-**.  
seluruh badan **njumanggaro, lihat: njuma-**.  
seluruh desa **njumangata, lihat: njuma-**.  
seluruh di mana-mana **njumalele, lihat: njuma-**.  
seluruhnya **njumangu-mangu, lihat: njuma-**.  
seluruhnya, semuanya **pura-pura, lihat: pura**.  
semaian **posavu, lihat: savu<sub>1</sub>**.  
semak belukar **gumbu<sub>2</sub>**.  
semak, s.j. **sibalaya**.  
semakin **inja cona, lihat: inja**.  
semangat **nakadiki (1), lihat: kadiki; nompakaleo rara, lihat: leo; narangga buku, lihat: rangga; nadidi rara, lihat: rara**.  
semanggi **samanggi**.  
semangka **ntimu balongga, lihat: ntimu**.  
semasih ada **kambana, lihat: kamba<sub>3</sub>**.  
semau-maunya **nipajange-jange, lihat: jange**.  
sembah **nosomba; nesomba, lihat: somba<sub>1</sub>**.  
sembarang **nompalea (2), lihat: lea<sub>7</sub>; sambara; umba-umba, lihat: umba<sub>1</sub>**.  
sembelih **nosambale ; nanjambale, lihat: sambale**.  
sembelit **nasumpu, lihat: sumpu**.  
sember **nomparobo, lihat: robo**.  
sembilan **sasio**.  
sembrono **nadamba nggarava, lihat: karava; netanggode, lihat: tanggode**.  
sembuh **nabelo (2), lihat: belo; nabelo nadua, lihat: dua; narangga buku, lihat: rangga; natoro, lihat: toro<sub>1</sub>**.  
sembuh [luka] **nauri (1), lihat: uri<sub>1</sub>**.  
sembuhkan **nobali dua, lihat: bali; nompakabelo (1), lihat: belo; nombasandoi, lihat: sando; nitopana, lihat: topa<sub>2</sub>**.  
sembuhkan tanpa bekas luka **nompasiuri, lihat: pasiuri; nompasiuri, lihat: uri<sub>1</sub>**.  
sembunyi **nompasimbatu, lihat: pasimbatu; netalendu, lihat: talendu; nivayoti, lihat: vayo<sub>2</sub>**.  
sembunyi di orang banyak **nesalipuyo, lihat: salipuyo**.  
sembunyi untuk menyerang **netatopo, lihat: tatopo**.  
sembukan **nompangakalani, lihat: akala; notonjobaka, lihat: tonjobaka**.  
sembunyikan cerita **nivuniti, lihat: vuni**.  
sembunyikan dgn tangan **noramu, lihat: ramu**.  
sembunyikan diri **netinggalipo, lihat: lipo**.  
sembunyikan s.s. kejadian **nivuniti, lihat: vuni**.  
sembur **nompundi, lihat: mpundi; uve napida-pida, lihat: pida<sub>1</sub>; nosuparaka, lihat: suparaka**.  
sembur dgn lurus **nanjindi; nesindi, lihat: sindi<sub>1</sub>**.

## sembur dgn s.s.

sembur dgn s.s. **nisindisi**, *lihat: sindi<sub>1</sub>*.  
sembur tidak sengaja **nonjindi**, *lihat: sindi<sub>1</sub>*.  
semen **betoo**; **seme**.  
sementara **kambana**, *lihat: kamba<sub>3</sub>*; **ranja**; **tempo**, *lihat: tempo<sub>2</sub>*.  
semir **nolanai**, *lihat: lana*.  
semoga **kambana**, *lihat: kamba<sub>4</sub>*; **kambou**.  
sempat **loga**; **nalogi** (1), *lihat: loga*.  
sempatan **nakapo**, *lihat: kapo*; **nasikapo**, *lihat: kapo*.  
sempit **nosiaso**, *lihat: aso*; **nabiko**, *lihat: biko*; **nakaduku** (3), *lihat: duku*; **najongi**, *lihat: jongi*; **kakodina** (1), *lihat: kodi*; **napigui**, *lihat: pigu*; **napii**, *lihat: pii*.  
sempit pikiran **napii rara**, *lihat: rara*.  
sempit rok **napigi roo**, *lihat: pigu*.  
semprot **nopoju**, *lihat: puji*.  
semprotan **neresi**, *lihat: resi*.  
sempurnakan **nompakagana**, *lihat: gana*.  
semua **njumangu**, *lihat: njuma-*; **pura**; **supu<sub>1</sub>**.  
semua dilihat bagus **nararo mata**, *lihat: mata<sub>2</sub>*; **nararo rara**, *lihat: rara*; **nararo rara**, *lihat: raro*.  
semua yang sisa **purapa**, *lihat: pura*.  
semuanya **njumangu-mangu**, *lihat: njuma-*.  
semut **dondoli**; **soyo**.  
senang **nadamba**, *lihat: damba*; **nadamba rara**, *lihat: damba*; **naondo rara**, *lihat: ondo<sub>1</sub>*; **narangga buku**, *lihat: rangga*; **naindo rara**, *lihat: rara*; **narava rara**, *lihat: rara*; **narava rara**, *lihat: rava<sub>1</sub>*; **nasana**, *lihat: sana<sub>2</sub>*.  
senang hati **nadamba rara**, *lihat: rara*.  
senangan **kasana**, *lihat: sana<sub>2</sub>*.  
senangi **nompodamba**, *lihat: damba*; **nipolera**, *lihat: lera*; **nompoondo**, *lihat: ondo<sub>1</sub>*.  
senangkan **nompakadamba**, *lihat: damba*; **narasa**, *lihat: rasa*; **nompakasana**, *lihat: sana<sub>2</sub>*; **nompakavoe rara**, *lihat: voe*.  
sendagurai **nosidui**, *lihat: dui*.  
sendal **sandale**; **nosandale**, *lihat: sandale*.  
sendat-sendat **nakinta**, *lihat: kinta<sub>2</sub>*.  
sendi **oyu**.  
sendi pinggul **uva kuntu**; **uva ngguntu**, *lihat: kuntu*.  
sendiri **nompatani**, *lihat: tani*; **nantaniaka**, *lihat: tani*.  
sendirian **saitona**, *lihat: saito*.  
sendirikan **nantaniaka**, *lihat: ntani*.  
sendok **sindu**; **ronjindu**, *lihat: sindu*.  
sendok besar **sondu**.  
sendok makan **sindu pangande**, *lihat: sindu*.  
sendok sagu dibuat dari kayu **sondu ntabaro**, *lihat: sondu*.  
sendok teh **sindu tee**, *lihat: sindu*.  
seng **see<sub>1</sub>**.  
sengaja jahat **nalanda rara**, *lihat: landa<sub>1</sub>*; **nabongi rara**, *lihat: rara*; **nalanda rara**, *lihat: rara*.  
sengaja main-main **netingei-ngei**, *lihat: ngei*.  
sengaja tidak makan **netileto** (2), *lihat: leto*.  
sengal **dua kule**, *lihat: kule*.  
sengat **nesii**, *lihat: sii<sub>1</sub>*.  
sengau **notesa nomparionge**, *lihat: onge*.

## sepi

senggol **nosenggi**, **nombasenggi**, *lihat: sanggi*.  
sengkenit **kasoni**.  
sengsara **peparajea**, *lihat: jea*; **pepadasa**, *lihat: ndasa*; **kapari**, *lihat: pari<sub>1</sub>*.  
Senin **sinea**.  
senjata **panagantu**.  
seno **nabaya**, *lihat: baya*.  
sensus **sensus**.  
sentak **notaduu**, *lihat: taduu*; **nitanjunu**, *lihat: tanjunu*.  
sentakan **nombaviataka pale**, *lihat: via*.  
sentuh **nanggabe**, *lihat: kabe*; **nggose nitui**, *lihat: nggose*; **nosenggi**, **nombasenggi**, *lihat: sanggi*; **nompetui**, *lihat: tui*; **nombatui**; **nantui** (1), *lihat: tui*; **tuimo**, *lihat: tui*; **notula** (2), *lihat: tula*; **nombatulaka**, *lihat: tula*.  
sentuh dgn lutut **netapatu**, *lihat: tapatu*.  
sentuh dgn tidak pantas **sala kana**, *lihat: sala*.  
sentuh tak sengaja **natesedo**, *lihat: sedo*.  
sentuhan **petulana**, *lihat: tula*.  
sentuhan, ber- **nosirusu**, *lihat: rusu<sub>2</sub>*.  
senyum **mongi**; **nomongi**, *lihat: mongi*.  
seorang **saito**.  
sepak **nosepa**, *lihat: sepa<sub>1</sub>*; **posepa**, *lihat: sepa<sub>1</sub>*; **nantanjunu**, *lihat: sunu<sub>1</sub>*; **netumpulaka**, *lihat: tumpulaka*.  
sepak bola **sepa bola**, *lihat: sepa<sub>1</sub>*.  
sepak kaki meluruskannya **notumpaka**, *lihat: tumpaka*.  
sepak secara berpura-pura **nomperade**; **toposivinti**, *lihat: perade*.  
sepak sedikit **nitanjunu**, *lihat: tanjunu*.  
sepak sementara tidur **nantumpulaka**, *lihat: tumpulaka*.  
sepak, ter- **natepasunu**, *lihat: sunu<sub>1</sub>*.  
sepak tulang kering **nevinti**, *lihat: vinti*; **nosivinti**, *lihat: vinti*.  
sepakat **nasintuvu** (2), *lihat: sintuvu*; **sintuvu-nтуvу** (2), *lihat: sintuvu*; **natapumo tesa**, *lihat: tapu*; **nasintuvu** (2), *lihat: tuvu<sub>2</sub>*.  
sepakkan s.s. **notumpakasi**, *lihat: tumpaka*.  
sepak-menyepak **nosepa-sepa**, *lihat: sepa<sub>1</sub>*.  
sepanjang **nggalako**; **ntapumpu**, *lihat: pumpu<sub>1</sub>*.  
sepanjang hari **njumaeo**; **saeo ntua**, *lihat: eo*; **njumaeo**, *lihat: njuma-*.  
sepanjang jalan **nggalako dala**, *lihat: lako*; **notapumpu-pumpu dala**, *lihat: pumpu<sub>1</sub>*.  
separuh **sabingga** (2), *lihat: bingga<sub>2</sub>*.  
separuh jalan **laentanga dala**.  
sepatu **kalupa**, *lihat: kalupa<sub>2</sub>*; **sapatu**.  
sepatu bertumit tinggi **sepatu nteda**, *lihat: teda*.  
sepeda **sepeda**.  
sepeda motor **motoro**.  
seperti **deva**; **eva<sub>1</sub>**; **Eva nuapa hia**, *lihat: hia*; **mpo**.  
seperti anjing **mpoasu**, *lihat: asu*.  
seperti bubur **naoya** (2), *lihat: oya*.  
seperti burung **mpotonji**, *lihat: tonji*.  
seperti domba **mpobimba**, *lihat: bimba*.  
seperti itu **vehaitu**.  
seperti kucing **mpotaveve**, *lihat: taveve*.  
sepi **nalino vayona**, *lihat: lino<sub>1</sub>*; **naone**, *lihat: one*.

## sepotong

sepotong **salempe tambako**, lihat: **lempo**.  
sepotong [tembakau] **santubi tambako**, lihat:  
**tubi**.  
sepuluh **sapulu**.  
sepuluh ribu **sapulu njobu**, lihat: **sapulu**.  
sepupu **sampesuvu**.  
serabut **nalui**, lihat: **lui**; **ramaya**, lihat: **ramaya**;  
**nauga**, lihat: **uga**.  
serah **nanjomba**, lihat: **somba**<sub>3</sub>.  
serah, ter- **umba-umba**, lihat: **umba**<sub>1</sub>.  
serahkan **nodekei**; **nombadekei** (1), lihat:  
**dekei**; **nombaduduaka**, lihat: **duduaka**;  
**noseraka**, lihat: **seraka**.  
serai gulai **tumba vani**.  
serakan **mpabate**, lihat: **bate**<sub>2</sub>.  
serambi **tambale**.  
serampang **sarompo**.  
serang **nebaga**, lihat: **baga**<sub>1</sub>.  
serang dgn melempar s.s. **neviorasi** (2), lihat:  
**viora**.  
serang dgn tombak **neaju**, lihat: **aju**.  
serangga, s.j. **kaposu**; **topetimbe** (2), lihat:  
**timbe**; **todi**<sub>2</sub>; **topetimbe** (1), **totojii**;  
**tovaiyo** (2), lihat: **tovaiyo**.  
serangga yg terbang **tonji**.  
serat **une**.  
serat kayu lurus **kayu najoli**, lihat: **joli**.  
serat kayu tidak lurus **napeni** (1), lihat: **peni**.  
seratus **saatu**.  
serbuk **cila**.  
serdawa **netoga**, lihat: **toga**<sub>1</sub>.  
serdawa terus-menerus **nasantoga**, lihat: **toga**<sub>1</sub>.  
serempet **nalepi** (2), lihat: **lepi**; **nisedo**, lihat:  
**sedo**.  
serentak **mpasanggani** (2), lihat: **nggani**.  
seret **noserebaka**, lihat: **sere**<sub>2</sub>; **nangumbu**,  
lihat: **umbu**; **neumbu**, lihat: **umbu**;  
**nangumbusaka**, lihat: **umbu**.  
seret secara kasar **nangumbunjai**, lihat:  
**umbunjai**.  
seribu **sanjobu**, lihat: **njobu**; **sanjobu**.  
sering **nte sanggani-nggani**, lihat: **nggani**;  
**naoso**, lihat: **oso**; **nasaro**, lihat: **saro**<sub>2</sub>;  
**tunggai**<sub>2</sub>.  
sering dipegang **nggose nitui**, lihat: **nggose**<sub>1</sub>.  
sering kali **mpenggani-nggani**, lihat: **nggani**.  
sering ketawa tanpa sebabnya **nasangiri**, lihat:  
**ngiri**.  
seringkali **nadea nggani**, lihat: **nggani**.  
serong **nanjare**, lihat: **njare**; **nevote nanjare**;  
**nevote mpanjare**, lihat: **njare**;  
**popanjare**, lihat: **njare**; **notibaa** (2), lihat:  
**tibaa**.  
serongkan **nompotibaa**, lihat: **tibaa**.  
serpih **nalonga**, lihat: **longa**.  
serpih kayu **garupu**; **rupu**.  
seruh **nekakai**, lihat: **kakai**.  
serumah **sambanua**, lihat: **banua**;  
**nosambanua**, lihat: **banua**.  
serupai **deva**; **eva**<sub>1</sub>; **mpo**.  
sesak **neaso**, lihat: **aso**; **najomu**, lihat: **jomu**;  
**napore** (2), lihat: **pore**; **nasumpu rara**,  
lihat: **rara**; **nasumpu rara** (1), lihat:  
**sumpu**.

## siang hari

sesak hidupan **nasumpu rara** (2), lihat: **sumpu**.  
sesak nafas **dua sumpu**, lihat: **sumpu**.  
sesak napas **namone**, lihat: **mone**; **napii nosa**,  
lihat: **pii**.  
sesal **najea**, lihat: **jea**; **kajeana**, lihat: **jea**;  
**nanjoso rara**, lihat: **rara**; **nanjoso rara**,  
lihat: **soso**<sub>4</sub>.  
sesali **nompakanjoso rara**, lihat: **soso**<sub>4</sub>.  
sesama manusia **singga-manusia**, lihat: **manusia**.  
sesap **nosirobu**, lihat: **sirobu**.  
sesat **nasala ndala**, lihat: **dala**; **nalipo**, lihat:  
**lipo**; **nasalandala**, lihat: **salandala**.  
sesatkan **nompakasalandala**, lihat: **salandala**.  
sesudah **naliu**, lihat: **liu**; **kaliuna**, lihat: **liu**;  
**maliupa**, lihat: **liu**; **naliutaka**, lihat: **liu**;  
**sangga-**; **naupu** (1), lihat: **upu**; **naupu** (2),  
lihat: **upu**.  
sesudah itu **naara pangane**, lihat: **ara**<sub>2</sub>; **naupu**  
**sia**, lihat: **sia**.  
sesudah waktu lama **nasae-sae** (2), lihat: **sae**.  
setan **seta**.  
setan, s.m. **kalomba**.  
setel **nomperapa**, lihat: **rapa**<sub>2</sub>.  
setelah **naganapa** (1), lihat: **gana**; **naliu**, lihat:  
**liu**; **kaliuna**, lihat: **liu**; **naupu** (2), lihat:  
**upu**.  
setelah bilang, s.s. **sampanguli**, lihat: **uli**<sub>1</sub>.  
setelah dengar **niepepa**, lihat: **epe**.  
setelah selesai **naupupa**, lihat: **upu**.  
setelan **sitelena**.  
setengah **sabingga** (2), lihat: **bingga**<sub>2</sub>;  
**santanga**; **santanga**, lihat: **tanga**.  
setengah hari **santanga eo**, lihat: **eo**.  
setengah masak **naluli** (1), lihat: **luli**; **natangongo**,  
lihat: **ngongo**; **napananda taipa**, lihat:  
**pananda**.  
setengah perjalanan **kabagi-randuana polipana**,  
lihat: **bagi**.  
setengah sisir **sanjopi loka**, lihat: **sopi**<sub>1</sub>.  
seterika **nositirika**, lihat: **sitirika**.  
setiap kali **butu nggani**, lihat: **butu**.  
setiap kali ada **naria-ria**, lihat: **ria**.  
setir **nompajala**, lihat: **jala**<sub>2</sub>.  
setrika **sitirika**.  
setubuh **nompogau**, lihat: **gau**<sub>1</sub>; **nosimpogau**,  
lihat: **gau**<sub>1</sub>.  
setuju **kabuto**, lihat: **botu**; **nompoiyo**, lihat: **yo**;  
**nasintuvu** (2), lihat: **sintuvu**; **nasituju**,  
lihat: **situju**; **nitubo**, lihat: **tubo**; **nasituju**,  
lihat: **tuju**; **nasintuvu** (2), lihat: **tuvu**<sub>2</sub>;  
**nombasintuvui**, lihat: **tuvu**.  
setujui **nombasintuvui**, lihat: **sintuvu**.  
sewa tenaga orang **nombatambo**, lihat: **tambo**.  
sewaktu **kambana**, lihat: **kamba**<sub>3</sub>.  
sewaktu-waktu **santempo-santempo**, lihat:  
**tempo**<sub>1</sub>.  
si **i**.  
si [beberapa orang] **gei**; **gi**<sub>1</sub>; **gi**.  
sial **napane sisi**, lihat: **pane**; **nasoa buku**, lihat:  
**soa**<sub>2</sub>; **nasurukavu**, lihat: **surukavu**.  
siang **naeo**, lihat: **eo**; **eo mpandake**, lihat:  
**mpandake**; **natongo eo**, lihat: **tongo**;  
**nevavo**, lihat: **vavo**.  
siang hari **kaeona**, lihat: **eo**.

## siap dan sedia

siap dan sedia **nagopa**, *lihat: gopa*.  
 siapa **isema**; *isemapa*, *lihat: isema*; *sema*.  
 siapa saja **isema-semapa**, *lihat: isema*.  
 siapa yg tahu? **isema mangisan?**, *lihat: sani*.  
 siapa-siapa **isema-sema**, *lihat: isema*.  
 siapkan **nompakagopa**, *lihat: gopa*; **nojama**, *lihat: jama*; **nomparika**, *lihat: parika*; **nompasadina**, *lihat: sadia*.  
 siapkan s.s. **nanggalivonaka**, *lihat: kalivo*; **nompakasadia**, *lihat: sadia*.  
 siapkan uang **nomparikanto** (2), *lihat: kanto*.  
 siar **natolele**, *lihat: lele*; **natolele**, *lihat: tolele*.  
 siar, ter- **natonde kareba**, *lihat: tonde*.  
 siarkan **nompatorele**, *lihat: patolele*.  
 siarkan [berita] **nompatorele**, *lihat: lele*.  
 siasat **akala**, *lihat: akala*; **noakala** (2), *lihat: akala*.  
 sia-sia **nalausalal** (2), *lihat: lausalal*; **naodo**, *lihat: odo*; **nareso bayangi**, *lihat: reso*; **sala-sala**; **nasala-sala**, *lihat: sala*.  
 sia-siakan **nanggunjebu**, *lihat: sebu*.  
 sibuk **nabago**, *lihat: bago*; **nakako**, *lihat: kako*; **nasesa**, *lihat: sesa*; **navulesa**, *lihat: vulesa*.  
 sibukan **bago**; **kasesa**, *lihat: sesa*.  
 sibukannya **bagona**, *lihat: bago*.  
 sidang **nisida** (1), *lihat: sida*.  
 sifat **gauna**; **pogauna**, *lihat: gau*; **inggu**; **noinggu**, *lihat: inggu*; **lenje** (2).  
 sifat batin manusia **ampena**; **pangampe**, *lihat: ampe*.  
 sihir **sibali mata**, *lihat: bali*; **toposibalimata**, *lihat: bali*; **topekudaa**, *lihat: daa*; **nadoti**, *lihat: doti*; **nedoti**, *lihat: doti*; **topedoti**, *lihat: doti*; **nambela nanginu**, *lihat: mbela*; **pakuli mpagabe**, *lihat: pagabe*; **simumu**; **topeule**.  
 sikat gigi **bunduru**; **nobunduru**, *lihat: bunduru*; **nososoro ngisi**, *lihat: sosoro*.  
 siksa **nombahuku**, *lihat: huku*; **neparajea**, *lihat: jea*; **nombajeani**, *lihat: jea*; **nompandasa**, *lihat: ndasa*.  
 siksa orang lain **nomparajea tona ntaninna**, *lihat: parajea*.  
 siksaan **pepandasa**, *lihat: ndasa*; **peparajea**, *lihat: parajea*.  
 siku **nombagiuraka**, *lihat: giuraka*; **siku**; **notanjiku**, *lihat: siku*.  
 siku-siku **siku**.  
 silahkan **anumo**.  
 silahkan makan **nosale** (1), *lihat: sale*.  
 silang kaki **nompasampe kada**, *lihat: sampe*.  
 silang pada ujung atap **panapiri banua**.  
 silat **kantau**.  
 silau **nasindoka**, *lihat: sindoka*; **navanda mata**, *lihat: vanda*.  
 silaukan **nevandaki oto**, *lihat: vanda*.  
 silsilah **lontara ntotua**; **kalontara ntotua**, *lihat: lontara*; **sunju nu muli**, *lihat: sunju*.  
 simbang **kaba**; **nokaba**, *lihat: kaba*.  
 simpai **alena**, *lihat: ale*.  
 simpan **nomboli**, *lihat: boli*; **pomboli**, *lihat: boli*; **nipomboli**, *lihat: boli*; **nomboliaka**, *lihat:*

## sirsak

**boli**; **nilali-laliakana**, *lihat: lali*; **nosore**, *lihat: sore*.  
 simpan dalam hati **nompariara**, *lihat: pariara*.  
 simpan kembali **nomboli mpanjili**, *lihat: boli*.  
 simpan perasaan **nomboli riara**, *lihat: boli*.  
 simpan rahasia **nompariara** (2), *lihat: riara*.  
 simpan sampai tak kelihatan **notonjobaka**, *lihat: tonjobaka*.  
 simpan sembarangan **nipatave baju**, *lihat: tave*.  
 simpan untuk diri sendiri **nombasulembunaka**, *lihat: sulembu*.  
 simpang **notalilipaka**, *lihat: talili*.  
 simpangan **pegolina**, *lihat: goli*; **popengana**, *lihat: penga*.  
 simpuh **nompile**, *lihat: pile*.  
 simpul **pokapu**, *lihat: kapu*; **pompou** (2), *lihat: pou*; **notapiou**, *lihat: tapiou*; **tataka**.  
 simpul hidup **ponji**; **notataka ponji**, *lihat: tataka*.  
 simpul hidup / pulih **notataka ponji**, *lihat: ponji*.  
 simpul mati **notataka mate**, *lihat: tataka*.  
 simpul tidak gampang dibuka **notataka piri**, *lihat: piri*; **notataka piri**, *lihat: tataka*.  
 simpulan **kambukuna**, *lihat: mbuku*.  
 sinar **indo**; **nevingga**, *lihat: vingga*; **nevanta**, *lihat: vanta*.  
 sinar ber- **neindo eo**, *lihat: indo*.  
 sinar matahari **vanta nu eo**, *lihat: vanta*.  
 sinar melalui awan **navayuvu bula**, *eo*, *lihat: vayuvu*.  
 sinari **nombavanta**, *lihat: vanta*.  
 sinari matahari **niindo nu eo**, *lihat: indo*.  
 sinarnya **pevangkana**, *lihat: vangkana*.  
 sindiran **pongéina**, *lihat: ngei*.  
 singgah **nesai**, *lihat: sai*; **nipesayo**, *lihat: sayo*.  
 singgah dulu **pesaimo ruru**, *lihat: sai*.  
 singgahi **nompesaiki**, *lihat: sai*.  
 singgah-singgah **netaa-taa**, *lihat: taa*.  
 singgung **nangga bata**, *lihat: kaa*; **nanggalabata**, *lihat: kalabata*; **nakodi rara**, *lihat: kodi*.  
 singgung, ter- **nakoo**, *lihat: koo*.  
 singkat **nambuku**, *lihat: mbuku*; **nasampudu**, *lihat: pudu*.  
 singkir **netalili**, *lihat: talili*.  
 singkirkan **nangaliaka**, *lihat: aliaka*.  
 singkong **kasubi**.  
 sini **hii**; **ii**; **sii**.  
 sinting **nabaya**, *lihat: baya*.  
 siput **kalumbe**.  
 siput besar **susu**.  
 siput tanah **voku**.  
 siram **nodundusi**, *lihat: dundu*; **noduro**, *lihat: duro*.  
 siram bunga **nosuge bunga**, *lihat: suge*.  
 siram nasi **nosivu talebe**, *lihat: sivu*.  
 siram s.s. **nosugesi**, *lihat: suge*.  
 sirap **kopa**.  
 sirih **baulu**; **bulu**.  
 sirip belakang **baribina**.  
 sirosis hati **napapu ate**, *lihat: papu*.  
 sirsak **sarikaya**; **tampada**.

**sisa**

sisa **naboli**, lihat: **boli**; **galina**, lihat: **gali**; **panggeba**, lihat: **keba**; **natanggu**, lihat: **tanggu**.  
 sisa [kain] **didi**<sub>2</sub>.  
 sisa kayu **sempi kayu**, lihat: **sempi**.  
 sisa makanan **rombo pangande**, lihat: **rombo**<sub>2</sub>.  
 sisa nasi **damo runggana**, lihat: **runggana**.  
 sisa rokok **pumpu roko**, lihat: **pumpu**<sub>2</sub>.  
 sisanya **labina**, lihat: **labi**; **upu-upuna**, lihat: **upu**.  
 sisi pendek **ntibaa**.  
 sisihkan **nompatani**, lihat: **tani**.  
 sisik **ruke**.  
 sisiki **nomperuke**, lihat: **ruke**.  
 sisip **nosobaka**, lihat: **soobaka**.  
 sisipkan **nosuaraka**, **nombasuaraka**, lihat: **sua**<sub>1</sub>; **nompasumtti**, lihat: **sumptti**; **nosusubaka**, lihat: **susubaka**<sub>2</sub>.  
 sisir **nangesa**; **noesa** (1), lihat: **esa**; **iti**; **saiti loka**, lihat: **loka**<sub>1</sub>; **salaga**; **nosalaga**, lihat: **salaga**.  
 sisir rambut mencari kutu **nosou**, lihat: **sou**<sub>4</sub>.  
 sisir tanah **salaga**; **nosalaga**, lihat: **salaga**.  
 sisir untuk kutu **salaga nggutu**; **salaga cina**, lihat: **salaga**.  
 situ **ritu**; **sia**.  
 siul **nanggose**, lihat: **nggose**<sub>2</sub>; **nompiobivi**, lihat: **piobivi**.  
 s.j. jamur **tanggidi**.  
 s.j. tikus **ntomuu**.  
 sobek **nabite**, lihat: **bite**; **naseka**, lihat: **seka**; **nasempa**, lihat: **sempa**.  
 sobekan **sambite**, lihat: **bite**.  
 sobekan kain **sanjia**, lihat: **njia**.  
 sobek-sobekan **nte sanjia-njia**, lihat: **njia**.  
 sodok **notobo**, lihat: **tobo**.  
 sokong **nepasiose**, lihat: **pasiose**; **nantande**; **nombatande** (2), lihat: **tande**; **nombatanggu**, lihat: **tanggu**; **notuko**, lihat: **tuko**; **tumpaki**; **nitumpaki**, lihat: **tumpaki**; **nompatususi**, lihat: **tuvu**<sub>1</sub>.  
 sokongan mangga **potuko taipa**, lihat: **tuko**.  
 sombar **naluu**, lihat: **luu**<sub>2</sub>.  
 sompong **nalanga pekiri**, lihat: **langa**<sub>2</sub>; **nalanga rara**, lihat: **langa**<sub>2</sub>; **nompakalanga rara**, lihat: **langa**<sub>2</sub>; **nalanga rara**, lihat: **rara**; **sala ri mata**, lihat: **sala**; **nasombo**, lihat: **sombo**.  
 songkok **songgo**<sub>1</sub>.  
 sop jagung **binte**.  
 sopan **noada**, lihat: **ada**<sub>1</sub>; **topoada**, lihat: **ada**<sub>1</sub>; **nebila**; **nombabila**, lihat: **bila**<sub>3</sub>; **nadadi** (2), lihat: **dadi**; **natintono** (1), lihat: **ntonoto**<sub>2</sub>; **nompevati**, lihat: **vati**<sub>1</sub>.  
 soraki **novoonjaka**, lihat: **voo**.  
 sore **naedemo eo**, lihat: **ede**; **nggovia**; **manggovia**, lihat: **nggovia**.  
 sore ini **nggovia hitu**, lihat: **nggovia**.  
 sorong **raenju**, lihat: **enju**; **haunapa**, lihat: **hau**; **nombarusu**, lihat: **rusu**<sub>1</sub>; **soro**<sub>1</sub>; **nombasoro**, lihat: **soro**<sub>1</sub>; **notumburaka** (1), lihat: **tumbu**<sub>2</sub>.  
 sorong ke sana **enjuraka sumai**, lihat: **enju**; **soro hau**, lihat: **soro**<sub>1</sub>.  
 sorong ke sini **soro tumai**, lihat: **soro**<sub>1</sub>.

**sulit telan**

sorong s.s. dgn kasar **nombasorobaka**, lihat: **soro**<sub>1</sub>.  
 sorongkan **nosusubaka kayu**, lihat: **susu**<sub>3</sub>.  
 spasi **olo**.  
 srigunting **lantaki**.  
 s.s. yg melintang **potibaa**, lihat: **tibaa**.  
 suak **nareso**, lihat: **reso**.  
 suam **senje nggalupa**, lihat: **kalupa**<sub>1</sub>.  
 suami **berei**; **berei langgai**, lihat: **berei**.  
 suami-isteri **njamboko**, lihat: **mboko**.  
 suap **nolinjo**, lihat: **linjo**; **nombapepe**, lihat: **pepe**<sub>1</sub>.  
 suap [air] **nati** (1), lihat: **tti**.  
 suara **sambela**, **rombel** (2), lihat: **mbela**<sub>2</sub>; **nasova**, lihat: **sova**<sub>1</sub>; **suara**.  
 suara beberapa orang **nongua-ngua**, lihat: **ngua**.  
 suara, ber- **notingo**, lihat: **tingo**.  
 suara yg berubah **nomparobo**, lihat: **robo**.  
 subang **karabu**.  
 subuh **bobayana**, lihat: **bobaya**.  
 subur **naboya**, lihat: **boy**<sub>2</sub>.  
 subur [tanah] **nasugi**, lihat: **sugi**.  
 suci **nagali**, lihat: **gali**; **nagasa** (2), lihat: **gasa**<sub>1</sub>; **nompakagasa**, lihat: **gasa**<sub>1</sub>.  
 sudah **domo**.  
 sudah berhenti **naolemo**, lihat: **ole**.  
 sudah jadi; -lah **-mo**.  
 sudah lama **baipia**.  
 sudah setengah **natanga**, lihat: **tanga**.  
 sudah tinggi matahari **nantanggasemo eo**, lihat: **tanggase**<sub>1</sub>.  
 sudut **sajori**, lihat: **jori**<sub>2</sub>; **popanjare**, lihat: **njare**; **pasuna**, lihat: **pasu**; **soki**; **sokina**, lihat: **soki**.  
 sufiks **-ka**.  
 sugi **potugi**; **potugi**, lihat: **tugi**.  
 suhad **nakaleka**, lihat: **kaleka**.  
 suhu **kapane**, lihat: **pane**.  
 sujud **nekadede**, lihat: **kadede**.  
 suka **nadota**, lihat: **dota**; **nakadiki** (1), lihat: **kadiki**; **nepokono**, lihat: **pokono**; **natove rara**, lihat: **rara**; **natove rara**, lihat: **rara**; **natove rara**, lihat: **tove**.  
 suka mengganggu wanita **nakese**, lihat: **kese**.  
 suka sekali **nipokono ntoto**, lihat: **pokono**.  
 sukaan **konoana**, lihat: **kono**.  
 sukai **nompokono**, lihat: **pokono**.  
 sukar **nakaja**, lihat: **kaja**; **kandasana**, lihat: **ndasa**; **nasusa** (2), lihat: **susa**<sub>2</sub>.  
 sukar diucapkan **naenggo basa**, lihat: **enggo**.  
 sukaran **kasusa**, lihat: **susa**<sub>2</sub>.  
 sukarela **voe nu rara**, lihat: **voe**.  
 sukseskan **nompopoasele**, lihat: **asele**.  
 suku **doi suku-suku**, lihat: **suku-suku**.  
 sukun **kamonji**; **kayu kulu**, lihat: **kayu**; **kulu**, lihat: **kulu**<sub>2</sub>.  
 sukun, s.j.. **baka**<sub>2</sub>.  
 sulam **nosuji**, lihat: **suji**.  
 suling **lalove**; **suli**<sub>1</sub>.  
 sulit **nakaja**, lihat: **kaja**; **napari**, lihat: **pari**<sub>1</sub>.  
 sulit mengambil keputusan **nagago rara**, lihat: **rara**.  
 sulit telan **ngangor**, lihat: **oru**<sub>2</sub>.

## sulitkan

sulitkan **nompakasusa**, *lihat: susa<sub>2</sub>*.  
sulung **ana lumbula; lumbua**, *lihat: ana<sub>1</sub>; ana lumbua*, *lihat: lumbua; ulumbua*.  
sumbang **netambani**, *lihat: tambani*.  
sumbang [sura] **navilo suara**, *lihat: vilo*.  
sumbangan **petambani**, *lihat: tambani*.  
sumbat **nakatinga**, *lihat: katinga; nasinjinga, lihat: sinjinga; unjo; nounjo, lihat: unjo*.  
sumbat telinga **nounjo talinga**, *lihat: unjo*.  
sumber **nemata** (3), *lihat: mata<sub>2</sub>; mata<sub>5</sub>; puna<sub>1</sub>*.  
sumber air sungai **mata binangga**, *lihat: mata<sub>5</sub>*.  
sumbing **nasoka**, *lihat: soka<sub>2</sub>*.  
sumbing mata parang **nabonga mata nu taono**, *lihat: bonga*.  
sumbu **sumbu**.  
sumpah **baca yasi**, *lihat: baca; sumpa<sub>1</sub>*.  
sumpah, ber- **nosumpa**, *lihat: sumpa<sub>1</sub>*.  
sumpit **nokalumba** (2), *lihat: lumbal<sub>1</sub>; nokalumba vila*, *lihat: lumbal<sub>1</sub>; sopu<sub>1</sub>*.  
sumpit, anak **vila**.  
sumpit beracun **sopu lari**, *lihat: lari<sub>2</sub>*.  
sumpit burung **nosopu tonji**, *lihat: sopu<sub>1</sub>*.  
sumpit dgn rapat **nesopu tudu** (2), *lihat: sopu<sub>1</sub>; nesopu tudu* (2), *lihat: tudu<sub>2</sub>*.  
sumpit pendek **sopu njalae**, *lihat: sopu<sub>1</sub>*.  
sumsum **unto** (1).  
sumur **buvu<sub>2</sub>**.  
sunat **nopede**, *lihat: pede; suna; nombasuna, lihat: suna*.  
sungai **binangga**.  
sungai induk **karona** (1).  
sungai kecil **salu<sub>1</sub>**.  
sungai, pinggiran **katuduna**, *lihat: tuduna*.  
sungai terpisah **nisaa binangga**, *lihat: saa<sub>1</sub>*.  
sungguh **mpuu<sub>2</sub>; mpuu**, *lihat: mpuu<sub>2</sub>*.  
sungguh-sungguh **mpuu-mpuu**, *lihat: mpuu<sub>2</sub>; notunggapi*, *lihat: tunggapi*.  
sungkur **nekadede**, *lihat: kadeede*.  
sungut **nantangau**, *lihat: tangau*.  
sungut-sungut **nombunte**, *lihat: mbunte*.  
suntik **notosu, nantosu**, *lihat: tosu; netosu, lihat: tosu*.

## tahan

sunyi **nakalinoa**, *lihat: kalinoa; nalino* (1), *lihat: lino<sub>1</sub>; nakalinoa, lihat: lino<sub>1</sub>; nalino njii, lihat: njii*.  
sup **kaledo**.  
sup jagung **karoda**.  
sup sagu **kavuvu**.  
supaya **ala<sub>2</sub>**.  
supir **topomajala oto**, *lihat: jala<sub>2</sub>*.  
suram **naondu poindo**, *lihat: ondu; navundo mata*, *lihat: vundo*.  
surat **sura<sub>1</sub>**.  
surat nikah **sura nika**.  
surga **suruga**.  
suruh **nipojoa**, *lihat: joa<sub>1</sub>; nombasuro; nomposuro, lihat: suo; nantudu, lihat: tudu<sub>1</sub>; netudu, lihat: tudu<sub>1</sub>*.  
suruh tinggal di tempat **nompataetaa**, *lihat: taa<sub>2</sub>*.  
surut **nakunju**, *lihat: kunju; noura tasi, lihat: ura; uve noura, lihat: uve*.  
susah hati **nabite rara**, *lihat: bite*.  
susahan **kapari**, *lihat: pari<sub>1</sub>; kasesa, lihat: sesa*.  
susahkan **nompakasusa**, *lihat: susa<sub>2</sub>*.  
susu **susu**, *lihat: susu<sub>2</sub>*.  
susuh ayam **bintara**.  
susui **nompatomi**, *lihat: tomi*.  
susul **nombatutu**, *lihat: tutu<sub>2</sub>*.  
susul-menysul **mpanjupa** (2), *lihat: mpanjupa*.  
susun **nasiayu**, *lihat: siayu; nosunju; nombasunju, lihat: sunju; nompoposisunju, lihat: sunju*.  
susun dgn baik **nompasiayu**, *lihat: siayu*.  
susun kembali **nopakagopa, nompakagopa banua**, *lihat: gopa*.  
susunan **tuntu<sub>1</sub>**.  
susunan cerita **sunju nu tesa**, *lihat: sunju*.  
susuri hilir **nonjau salu**, *lihat: sau<sub>1</sub>*.  
susuri ke hulu sungai **noure**, *lihat: ure*.  
suten **nosute, lihat: sute**.  
sutera **buya sabe**, *lihat: sabe; santiu*.  
Syaitan **Magau nu seta**, *lihat: seta*.  
syukur **nosukuru**, *lihat: sukuru*.

## T - t

taat **neoseaka**, *lihat: ose<sub>1</sub>; nepangala, lihat: pangala; natundu, lihat: tundu<sub>2</sub>; neturusi, lihat: turusi*.  
taat, tidak **nesapuaka**, *lihat: sapu<sub>1</sub>*.  
taati **nangoseaka**, *lihat: ose<sub>1</sub>; netundu, lihat: tundu<sub>2</sub>; netuntuni* (2), *lihat: tuntu<sub>1</sub>; nantuntuni* (2), *lihat: tuntu<sub>1</sub>; nanturusi; nombaturusi, lihat: turusi*.  
tabah **naroo rara**, *lihat: rara; tapa<sub>3</sub>*.  
tabiat **gauna; poguna**, *lihat: gau<sub>1</sub>*.  
tabrak **norumpa**, *lihat: rumpa; nombarumpa, lihat: rumpa; nosirutu, lihat: rutu; nositengge, lihat: tengge; nompasintou* (3), *lihat: tou<sub>1</sub>*.  
tabrakan **nantomu**, *lihat: tomu*.  
tabu **nipopali**, *lihat: pali<sub>1</sub>*.

tabuhan, s.j. **tambiane**.  
tabung **kaita<sub>1</sub>; pasunju; simbua; nasiruru, lihat: siruru; timbo**.  
tabung saguer **bumbu; pidi<sub>1</sub>**.  
tabuniaka s.s. **nantabuniaka**, *lihat: tabuni*.  
tabur **nopida**, *lihat: pida<sub>2</sub>; nosavu, lihat: savu<sub>1</sub>*.  
taburkan **novembasi**, *lihat: vamba*.  
tadi **pangane**.  
tadi malam **ibongi; ri bongi, lihat: bongi; ibongi; ri bongi**.  
tafsiran **pantasere**, *lihat: tasere*.  
tagih **nesingara, lihat: singara**.  
tahan **nekai rara, lihat: kai<sub>1</sub>; nosaka, lihat: saka; nosatua, lihat: satua<sub>2</sub>; nasinjinga, lihat: sinjinga; nompataetaa, lihat: taa<sub>2</sub>; nombataamaka** (1), *lihat: taa<sub>2</sub>*;

## tahan kencing, berak

nompatetaa, lihat: taa<sub>2</sub>; nombataha, lihat: taha.  
tahan kencing, berak rausu tai, lee, lihat: vusu.  
tahan lama naanti, lihat: inti<sub>1</sub>.  
tahan ngantuk nakaa mata, lihat: kaa<sub>1</sub>.  
tahan saja niintimaka, lihat: inti<sub>1</sub>.  
tahan uji nombatidamaka, lihat: tidamaka.  
tahankan nompakaroso (2), lihat: rosos; nombataamaka (2), lihat: taa<sub>2</sub>.  
tahi tai<sub>1</sub> (1).  
tahi lalat tai lale; tovaiyo (1), lihat: tovaiyo.  
tahi mata gege mata, lihat: gege.  
tahi telinga ntuli<sub>1</sub>.  
tahu nangisan, lihat: isani; nangisan, lihat: sani<sub>1</sub>; nisan; nombasani, lihat: sani<sub>1</sub>; natau, lihat: tau<sub>2</sub>; katauna, lihat: tau<sub>2</sub>.  
tahu apa yg baik reme (2).  
tahu melakukan s.s. nevali (1), lihat: vali.  
tahu memiliki kata nanopa notesa, lihat: nopa.  
tahun mpaes.  
tahun depan mpaes meonga, lihat: mpaes; mpaes makava, lihat: pae<sub>1</sub>.  
tahun ini mpaes hitu, lihat: mpaes; mpaes hitu, lihat: pae<sub>1</sub>.  
tahun lalu mpaes naliu, lihat: pae<sub>1</sub>.  
tahun yang lalu mpaes naliu, lihat: mpaes.  
tahun-tahun, ber- nompae-mpaes, lihat: pae<sub>1</sub>.  
tajam nekande, lihat: kande; natada, lihat: tada.  
tajam pendengaran nanaya talinga, lihat: naya.  
tajam penglihatan nanaya mata, lihat: naya.  
tajam, tidak navuntu sua atau pensil, lihat: vuntu.  
tajamkan nosamu, lihat: sampa.  
tajamkan pacul nompempe pomanggi, lihat: pempe.  
taji vinti.  
tak berbentuk naodo, lihat: odo<sub>1</sub>.  
tak bisa dikendalikan nanjeseri, lihat: seseri.  
tak sangga le nitunggai, lihat: tunggai<sub>1</sub>.  
tak suka nomporayu, lihat: rayu.  
tak tertahanakan naliu rara, lihat: rara.  
takhyl tobibo (1), lihat: bibo.  
takik nibonga, lihat: bonga; notuka, lihat: tuka<sub>1</sub>.  
takik-takik tajam naronga taono, lihat: ronga.  
taklukkan nompopekou, lihat: kou.  
takraw takarau.  
takut nabanggu, lihat: banggu<sub>1</sub>; nabayasa, lihat: bayasa; naeka, lihat: eka; eka nu rara, lihat: eka; naimb, lihat: imbi; nakabakua, lihat: kabaku; nakoru rara, lihat: koru<sub>1</sub>; nalenda (1), lihat: lenda; nanjoro rara, lihat: njoro; naeka rara, lihat: rara.  
takut sekali nosungaa naeka, lihat: sungaa; naviora rara, lihat: viora.  
takutan eka.  
takuti nomparaeka, lihat: eka; nomparangga, lihat: parangga; neparangga, lihat: rangga<sub>4</sub>; nevierasi (1), lihat: viora.  
takutkan nepakaeka, lihat: eka; nomparaeka, lihat: paraeka; nompararai, lihat: pararai.

## tanah yg gundul

talang salura.  
talas bete<sub>1</sub>.  
talas, s.j. kadue mpoeli, lihat: kadue.  
talenan dopi potamba, lihat: dopi.  
tali baliura; poboke (2), lihat: boke; pogai, lihat: gai; kaleke; kaloro<sub>1</sub>; kambaa<sub>2</sub>; kinaa; lui; sampune.  
tali alat penenunan boko-boko.  
tali dari kulit kayu vao.  
tali di leher sapi bukolo.  
tali dipasang di hidung sapi talido.  
tali gasing ula gasi, lihat: ula<sub>2</sub>.  
tali keranjang kinaa ntonda, lihat: kinaa.  
tali parang kambana, lihat: kambaa<sub>2</sub>.  
tali pikulan kinaa polemba, lihat: kinaa.  
tali sapi samba.  
taman pampa<sub>1</sub>.  
Taman Eden Pampa Eden, lihat: pampa<sub>1</sub>.  
tamat natama, lihat: tama.  
tamat ceritanya navote tesana, lihat: vote.  
tambah notolampa, lihat: lampaz<sub>2</sub>; tambai; nantambai (2), lihat: tambai; kapantambaina, lihat: tambai; notombo, lihat: tombo<sub>1</sub>; netomboi; netombongi (2), lihat: tombo<sub>1</sub>.  
tambah kain raumpu baju, lihat: umpu.  
tambah kepada cerita nobalante tesa, lihat: balante.  
tambah lagi hanupa, lihat: hanu.  
tambah sayur kepada nasi notameka; nitame, lihat: tame.  
tambal notampala, lihat: tampala [tampaal].  
tambatkan nosoo, lihat: soo<sub>2</sub>; notataka japi, lihat: tataka.  
tambur gimba.  
tampak nompalea (1), lihat: lea<sub>7</sub>.  
tampakkan kemaluan nompangede, lihat: pangede.  
tampar nosapa, lihat: sapa<sub>2</sub>; nosapa tampee, lihat: sapa<sub>2</sub>; tampedeki.  
tampar sedikit notampuledaka, lihat: tampedaka.  
tamparan [bunyi] nopee, lihat: pee<sub>1</sub>.  
tampari kepala notampedeki balengga, lihat: tampedeki.  
tampi noses dale, lihat: sese<sub>2</sub>; notapi, lihat: tapi<sub>3</sub>; novaro, lihat: varo.  
tampung nosonggo uda, lihat: songgo<sub>2</sub>.  
tampung darah nosonggo raana, lihat: songgo<sub>2</sub>.  
tampung laron nosonjo lelari, lihat: sonjo.  
tamu torata.  
tanah kinta<sub>1</sub>; tana.  
tanah berbatu-batu tana navatu, lihat: tana.  
tanah datar lumbuna, lihat: lumbu.  
tanah di hutan ampa<sub>2</sub>.  
tanah kering kabatana (1).  
tanah liat tana pulu, lihat: tana.  
tanah masuk mata nogarunggesi, lihat: garunge.  
tanah yg ada rumput karava, lihat: rava<sub>1</sub>.  
tanah yg dikerjakan petani poviana (2), lihat: via.  
tanah yg gundul karava, lihat: rava<sub>1</sub>.

## **tanak**

tanak **noriapu**, *lihat: apu; nitaundana*, *lihat: taunda*.  
tanak nasi **nombagoyeraka talebe**, *lihat: goyeraaka*.  
tanam **nombaivu tana**, *lihat: ivu; nantaivu*, *lihat: ivu; nokandiri*, *lihat: kandiri*; **nakavuvuta**, *lihat: kavuvuta; notuda* (1), *lihat: tuda*.  
tanam bibit **nosoo**, *lihat: soo*.  
tanam padi **nonana bine**, *lihat: nana*.  
tanaman **tuda-tuda**, *lihat: tuda*.  
tanaman, s.j. **darolo**; **daulolo**.  
tanaman yg tumbuh sendiri **tuva**.  
tancap **nalonjo**, *lihat: lonjo*<sub>3</sub>; **nompado**, *lihat: pado*; **nontinda**, *lihat: tinda*.  
tancap kayu di tanah **nopipi**, *lihat: pipi*.  
tancapkan **nombatinda**, *lihat: tinda*.  
tancapkan s.s. **novunjutaka**, *lihat: vunju*.  
tanda **dongge**; *tanda*<sub>1</sub>; **tondo**<sub>2</sub>; **pompetondo**, *lihat: tondo*<sub>2</sub>.  
tanda bersyukur **posukuru** (2), *lihat: sukuru*.  
tanda jelek **nadaa tonji**, *lihat: tonji*.  
tanda kubur **tinda bate**.  
tandai **nombatandai**, *lihat: tanda*<sub>1</sub>.  
tandan **natikoe**, *lihat: tikoe*.  
tandatangani surat **noteke sura**, *lihat: teke*<sub>2</sub>.  
tanding **posiluke**, *lihat: lule*.  
tandingi **nombatombo**, *lihat: tompo*.  
tanduk **nosipangga**, *lihat: pangga*<sub>2</sub>; **nosirutu**, *lihat: rutu*; **tandu**.  
tanduk perasa **tandu**.  
tanduk s.s. **nombasanggu**, *lihat: sanggu*.  
tanduki **nombatandusi**, *lihat: tandu*.  
tangan **poale mbiti kada**; **poale mpale** (1), *lihat: ale*; **pale**.  
tangan kanan **pale nggana**, *lihat: pale*.  
tangan kiri **pale njidi**, *lihat: pale*.  
tangan kosong **pale naboa**, *lihat: boa*<sub>2</sub>.  
tangan lumpuh **nakoyo pale**, *lihat: koyo*<sub>2</sub>.  
tangga **tangga**.  
tangga dari bambu **parada**.  
tanggal **tanggala**<sub>2</sub>.  
tanggalan **todo**<sub>1</sub>.  
tanggung **nombatanggu**, *lihat: tanggu*.  
tanggung jawab **ponga**, *lihat: ponga*; **nombatanggu**, *lihat: tanggu*.  
tangis **nongee ngana kodii**, *lihat: ngee*; **nerunje**, *lihat: runje*; **notumangi**, *lihat: tumangi*; **notumangi-mangi**, *lihat: tumangi*.  
tangis akan **netangisi**, *lihat: tangi*.  
tangis dengan nyaring **nantete**, *lihat: tete*<sub>2</sub>.  
tangis dgn tiba-tiba **nemboka tangi**, *lihat: boka*<sub>3</sub>.  
tangis tanpa sebabnya **netua ngana**, *lihat: tua*<sub>1</sub>.  
tangisi **netangisi**, *lihat: tangi*.  
tangkai **doa**<sub>1</sub>; **doa nggonau**, *lihat: doa*<sub>2</sub>; **kada** (3); **kayuna**; **asantingu bunga**, *lihat: tinggu*.  
tangkai kecil **kosili**.  
tangkap **nosaka bau**, *lihat: bau*<sub>1</sub>; **buvu bau**, *lihat: buvu*<sub>3</sub>; **nobuvu**, *lihat: buvu*<sub>3</sub>; **nosaka**, *lihat: saka*; **nesaka**, *lihat: saka*.  
tangkap ayam **nosakasi manu**, *lihat: saka*.  
tangkap basah **nikava konggo**, *lihat: konggo*<sub>2</sub>.  
tangkap dgn mulut **asu nanjaba**, *lihat: saba*<sub>2</sub>.

## **taruh di sampingnya**

tangkap ikan **nebau**, *lihat: bau*<sub>1</sub>; **nojala**, *lihat: jala*<sub>1</sub>; **nosaka bau**, *lihat: saka*.  
tangkap ikan dgn jala **norompo**, *lihat: rompo*<sub>2</sub>.  
tanjak kaki **nanteda**, *lihat: teda*; **niteda kada**, *lihat: teda*.  
tanjung **tanju**; **uju** (2).  
tanpa **ledo nompake**, *lihat: pake*.  
tantang **nesauru**, *lihat: sauru*.  
tantangan **nositaliku**, *lihat: taliku*.  
tante **pinotina**.  
tanya **nekutana**, *lihat: kutana*.  
tanya terus menerus **nekukusi**, *lihat: kuku*<sub>2</sub>.  
tanyakan **nompekutana**, *lihat: kutana*.  
tanya-tanya **netiingu**, *lihat: ingu*; **nekutana-tana**, *lihat: kutana*; **netingu**; **netiingu**, *lihat: tingu*.  
tapa **nalompu**, *lihat: lompu*.  
tapak kaki **ate nggada**.  
tapis **noaya**, *lihat: aya*<sub>1</sub>.  
tapisan **pogoya**, *lihat: goya*.  
taraf perkembangan jagung **tandayona**, *lihat: tandayo*.  
taraf perkembangan padi **narumanda pae**, *lihat: rumandaa*; **novosu**, *lihat: vosu*.  
taraf tumbuhan jagung, padi **nantosu lovru**, *lihat: tosu*.  
taraweh **notarave**, *lihat: tarave*.  
tari **nodero**, *lihat: dero*; **nolodi-lodi**, *lihat: lodi*; **notaro**, *lihat: taro*.  
tarian **neaju**, *lihat: aju*; **dero**; **topokaliavo** (1), *lihat: kaliavo*; **raego**; **potaro**, *lihat: taro*.  
tarik **nobentu**, *lihat: bentu*; **nodii**, *lihat: dii*; **nelontu**, *lihat: lontu*; **namomi**, *lihat: momi*; **netaja**, *lihat: taja*; **nangumbu**, *lihat: umbu*; **nangumbusaka**, *lihat: umbu*.  
tarik dgn kasar **noganturai**, *lihat: ganturai*.  
tarik dgn keras **nombaganjiraka**, *lihat: ganjiraka*.  
tarik hati **nadidi rara**, *lihat: didi*<sub>1</sub>.  
tarik ke dalam **nombakonjoraka**, *lihat: konjo*.  
tarik ke sini sana **nivulenta**, *lihat: vulenta*.  
tarik keluar **nombabituaka**; **nombabitu**, *lihat: bitu*; **nombaosuraka**, *lihat: osu*.  
tarik masuk **nekonjo**, *lihat: konjo*.  
tarik perhatian **nadidi rara**, *lihat: rara*.  
tarik s.s. **notaja**, *lihat: taja*.  
tarik untungan **nerasaki**, *lihat: rasaki*.  
tarikan **konta**.  
tarikkan s.s. **nombadiisaka**, *lihat: dii*.  
tarik-menarik **nosikonta**, *lihat: konta*; **nositaja**, *lihat: taja*.  
taruh **nombadika**, *lihat: dika*; **notaa**; **nantaa**, *lihat: taa*<sub>1</sub>; **nantaa porkas**; **nantaa sio**, *lihat: taa*<sub>1</sub>; **nantulu**, *lihat: tulu*; **nombatulu**, *lihat: tulu*; **nantuu**, *lihat: tuu*<sub>3</sub>.  
taruh ayam **nosavu manu**, *lihat: savu*<sub>2</sub>.  
taruh besi panas ke dalam air **nosovu**, *lihat: sovu*<sub>2</sub>.  
taruh di api. **notunda**, *lihat: tunda*<sub>1</sub>.  
taruh di api **notunda**, *lihat: tunda*<sub>1</sub>.  
taruh di sampingnya **niposinjorikana**, *lihat: sinjori*.

## taruh di satu tempat

taruh di satu tempat **nompakasalibo**, *lihat: libo<sub>2</sub>*.  
 taruh kaki **nepasampe**, *lihat: sampe<sub>1</sub>*.  
 taruh kembali **nomboli mpanjili**, *lihat: boli*.  
 taruh saja **dikamo**, *lihat: dika*.  
 taruh s.s. di antara dua barang lain **nombaoloki**,  
*lihat: olo*.  
 taruh tangan di bahu **nekalu**, *lihat: kalu*.  
 taruh warna di muka **notodi-todi**, *lihat: tod<sub>1</sub>*.  
 tas **batutu**.  
 tas, s.j. **rombe**.  
 tatap **nekampoo-mpoo**, *lihat: kampoo*;  
*nangganoto*, *lihat: noto<sub>2</sub>*.  
 tatapi **nekanotosi**, *lihat: noto<sub>2</sub>*; **nipenoto**;  
*nipekanotona*, *lihat: noto<sub>2</sub>*.  
 tato **nitumbu**, *lihat: tumbu<sub>1</sub>*.  
 tato; rajahan **tumbuna**, *lihat: tumbu<sub>1</sub>*.  
 tawa **nompakede**, *lihat: kede*; **nongiri**, *lihat:*  
*ngiri*; **nongiri noseselo-selo ntoto**, *lihat:*  
*seselo*.  
 tawa sepuasnya **nongiri mpojea**, *lihat: ngiri*.  
 tawar **najamere**, *lihat: jamere*; **namoli**, *lihat:*  
*moli*; **naranguya**, *lihat: ranguya*; **ledo ria**  
*tamiana*, *lihat: tami*; **nantavari** (1), *lihat:*  
*tavari*.  
 tawar hati **nompakaluu rara**; **nompaluu rara**,  
*lihat: luu<sub>1</sub>*.  
 tawarkan jualan **olelea**, *lihat: lelea*.  
 tawon, s.j. **salovu** (1).  
 tawon, s.j. **tavua**.  
 tbc **dua roko**, *lihat: dua<sub>1</sub>*.  
 tebal **nagumbu** (2), *lihat: gumbu*; **nakumba**,  
*lihat: kumb<sub>2</sub>*; **nogurembu**, *lihat: rembu*;  
*notampiga*, *lihat: tampiga*.  
 tebal pelindungnya **naongo tuda-tuda**, *lihat:*  
*ongo*.  
 tebang **nantalu**, *lihat: talu<sub>2</sub>*; **notovo**, **notovosi**,  
*lihat: tovo*.  
 tebang dekat akar **nitimpu kayu**, *lihat: timpu*.  
 tebang hutan **nitalusi**, *lihat: talu<sub>2</sub>*.  
 tebang untuk ambil airnya **nisariva**, *lihat:*  
*sariva*.  
 tebaran **novera** (2), *lihat: vera*.  
 tebarkan **nantedeaka**, *lihat: tedeaka*.  
 tebing **dapala**.  
 tebing gunung **bingge**.  
 tebu **tovu**.  
 tebus **nombasuluri**, *lihat: suluri*; **nantolo**, *lihat:*  
*tolo*; **nantoloki**; **nantolosi**, *lihat: tolo*.  
 tebusan **pombatolosi**, *lihat: tolo*; **kaua**, *lihat: ua*.  
 teduh **nalendu** (1), *lihat: lendu*; **ri kaluuna**,  
*lihat: luu<sub>2</sub>*.  
 tegा **nainjo rara**, *lihat: injo*; **naliu rara**, *lihat:*  
*liu*.  
 tegang **narangga** (2), *lihat: ranggaa*.  
 tegap **narisi**, *lihat: risi*.  
 tegas **nasodo** (2), *lihat: sodo*; **nasodo gaga**  
*tesana*, *lihat: sodo*; **notovontoo**, *lihat:*  
*tovontoo*.  
 teguh hati **naroso rara**, *lihat: rara*; **naroso rara**,  
*lihat: rosо*.  
 teguk **nogudu**, *lihat: gudu*; **sanggudu**, *lihat:*  
*gudu*.  
 tegur **nombadee**, *lihat: dee*; **nangonteaka**, *lihat:*  
*onteaka*; **nanjalaraka**; **nombasalaraka**,

## tembakau; pinang

*lihat: salaraka*; **nesopu tudu**, *lihat: sopu<sub>1</sub>*;  
*nesopu tudu*, *lihat: tudu<sub>2</sub>*;  
*nombatuenga*, *lihat: tuenaka*;  
*nantuenaka*, *lihat: tuenaka*.  
 teguran **napisi mata**, *lihat: pisi*.  
 teh **uve mpane**, *lihat: pane*; **tee<sub>1</sub>**.  
 tekan **nombaaso**, *lihat: aso*; **nekande**, *lihat:*  
*kande*; **nesopu tudu**, *lihat: sopu<sub>1</sub>*;  
*notamanaka*, *lihat: tamanaka*; **nesopu**  
*tudu*, *lihat: tudu<sub>2</sub>*.  
 tekan perasaan **nasumpu rara**, *lihat: rara*.  
 tekan, ter- **natetamanaka**, *lihat: tamanaka*.  
 tekankan **nompakao**, *lihat: oto<sub>2</sub>*; **nomparoo**,  
*lihat: roo<sub>1</sub>*.  
 teka-teki **jalili**.  
 teka-teki, ber- **nojalili**, *lihat: jalili*.  
 tekukur **kolo-kolo**; **tonji kunggu**, *lihat: kunggu*;  
*vintutui*.  
 tekun **naroso rara**, *lihat: rosо*.  
 telan **nangome**, *lihat: ome*.  
 telanjang **nelaya**, *lihat: laya<sub>2</sub>*; **novoa**, *lihat: voa*.  
 telanjang sengaja **novuloa**, *lihat: vuloa*.  
 telanjang [tak sengaja] **nakavulasa**, *lihat:*  
*kavulasa*.  
 telanjangi **novoasi**, *lihat: voa*; **novuloasi**, *lihat:*  
*vuloa*.  
 telapak ate **nggada**, *lihat: kada*.  
 telapak kaki **tava nggada**, *lihat: kada*;  
*raranggada*; **tava nggada**.  
 telapak tangan **rampale** (1); **rarampale**.  
 telentang **kambale-mbale**, *lihat: mbale*; **naturu**  
*ntumbale*, *lihat: tumbale*; **notumbale**,  
*lihat: tumbale*.  
 telefon **talipo**.  
 televisi **telepisi**.  
 telinga **talinga**.  
 telinga yg tidak mempunyai lobang **napiri**  
*talingana*, *lihat: piri*.  
 teliti **mpakabelo-belo**, *lihat: belo*; **nanara**,  
*lihat: nara*; **nompenara**, *lihat: nara*;  
*nompenara gaga*, *lihat: nara*;  
*nompenara*, *lihat: penara*.  
 telor **ntalu**.  
 telor kutu **laenja**; **lainja**, **lanja**.  
 teluk **dila ntasi**; **suo ntasi**.  
 teluk kecil **sidu<sub>2</sub>**.  
 telungkup **notuobo**; **nontuobo**, *lihat: tuobo*;  
*naturu ntuobo*, *lihat: tuoobo*.  
 telur **gurau<sub>2</sub>**; **nontalu**, *lihat: ntalu*.  
 telur yang tidak menetas **navosi**, *lihat: vosi*.  
 teman **roa**; **nosimporoa**, *lihat: roa*.  
 teman akrab **vega rapa**, *lihat: rapa<sub>2</sub>*; **vega**;  
*vega rapa*, *lihat: vega*.  
 teman, ber- **noroa**, *lihat: roa*.  
 temani **nosikeni** (1), *lihat: keni*; **nombaroaki**,  
*lihat: roa*; **nomporoa**, *lihat: roa*;  
*nosimporoaka*, *lihat: roa*.  
 tembaga **tambaga**.  
 tembak **nosidumpi**, *lihat: dumpi*; **nepanaguntu,  
*lihat: panagantu*; **nitemba**, *lihat: temba*.  
 tembak pada s.s. **nompanagantu**, *lihat:*  
*panagantu*.  
 tembakau **tambako**.  
 tembakau; pinang **pompangaa**.**

## tembok

tembok **tembo**.  
tembolok **kamburuka**.  
tembumi **tavuni**.  
tembus **nelosa**, *lihat: losa; naombo* (2), *lihat: ombo*; **napolia hau**, *lihat: pola; nasompo*, *lihat: sompo*<sub>3</sub>.  
tembus **cahaya** **nalosa**, *lihat: losa*.  
tembus dgn paksa **neoke**, *lihat: oke*.  
tembus di tanah **nasompo ri tana**, *lihat: sompo*<sub>3</sub>.  
tembus pandang **kae nevayo**, *lihat: vayo*<sub>3</sub>.  
tembusi **neombosi**, *lihat: ombo*<sub>1</sub>.  
tempat **peanggana**, *lihat: angga*<sub>1</sub>; **bela** (2); **pomboli**, *lihat: boli; pomboli talebe*, *lihat: boli*; **pangova**, *lihat: ngova*.  
tempat air **balonga** ; **baonga**.  
tempat anak sumpit **bakua**.  
tempat bakar **pompalabu**, *lihat: labu*<sub>2</sub>.  
tempat belanga **oko**.  
tempat belok **pegolina**, *lihat: goli*<sub>1</sub>.  
tempat benang **bulelenga**.  
tempat berdiri **peanggana**, *lihat: angga*<sub>1</sub>.  
tempat berhenti **petaa**, *lihat: taa*<sub>2</sub>.  
tempat beristirahat **potondodona**, *lihat: tondodo*.  
tempat berjongkok **pountu**, *lihat: untu*<sub>4</sub>.  
tempat berkumpul **nikasiromu**, *lihat: romu*<sub>2</sub>.  
tempat bersekolah **posikola**, *lihat: sikola*.  
tempat bertelur **pontalu**, *lihat: ntalu; pontalu, lihat: ntalu*.  
tempat bertolak perlombaan **pangalataka**, *lihat: alataka*.  
tempat dia tiba **nikapolana**, *lihat: pola*.  
tempat duduk **ponturo** (1), *lihat: nturo*; **ponturo**, *lihat: untu*<sub>4</sub>.  
tempat istirahat **nipenonto**, *lihat: nonto*<sub>1</sub>.  
tempat jauh **salapina**; **ngata salapina**, *lihat: lapi*.  
tempat kejar-kejar **posiragana**, *lihat: raga*.  
tempat keluar dari air **pesore**, *lihat: sore*<sub>1</sub>.  
tempat kepergian **kala**.  
tempat ludah **pemboka**, *lihat: mboka*.  
tempat makan (satu piring dua atau beberapa orang) **poseale** (2), *lihat: sale*<sub>1</sub>.  
tempat mandi **pandiu**, *lihat: diu*.  
tempat masuk **kapesuana**, *lihat: sua*<sub>1</sub>.  
tempat melekatnya **pantaka**.  
tempat meletakkan tugal **pantinda sua** (2).  
tempat memalingkan air adj, *lihat: pesaa*<sub>2</sub>.  
tempat memancing **pomekana**, *lihat: meka*.  
tempat memberi makan ayam **panteo manu**, *lihat: teo*.  
tempat memulai lomba **rapangalataka**, *lihat: alataka*.  
tempat menangkap ikan **pebauna**, *lihat: bau*<sub>1</sub>.  
tempat mencuci tangan **pemanjo**, *lihat: manjo*.  
tempat menjual **pobalu**, *lihat: balu*<sub>1</sub>.  
tempat menyagu **pomanggi** (2), *lihat: manggi*.  
tempat minum **panginu**, *lihat: inu*.  
tempat mulai **pangalataka**, *lihat: alataka*.  
tempat naik s.s. **pesavira**, *lihat: savi*<sub>1</sub>.  
tempat pegang **pekangisi**; **pekangginisi**, *lihat: kangisi*.  
tempat pematang dibuka **pombongga**, *lihat: bongga*.  
tempat pertemuan **pogombo**, *lihat: gombo*.  
tempat sabun **banua sabu**, *lihat: banua*.

## tengah hari

tempat sembunyi **kavunina**, *lihat: vuni*.  
tempat sepak **posepa**, *lihat: sepa*<sub>1</sub>.  
tempat simpan anak sumpit yg beracun **tantalanga**.  
tempat simpan bahan sirih **epu**.  
tempat simpan kapur sirih **kapora**.  
tempat simpan sagu **basu**.  
tempat sirih **epu salapa**, *lihat: salapa*.  
tempat tembakau **galendo**.  
tempat terkumpulnya **poruntuna**, *lihat: runtu*.  
tempat tidur **paturu**; **paturua**, *lihat: paturu*; **paturu** ; **paturua**, *lihat: turu*.  
tempat tidur bayi **buntuyu**; **toya** (1).  
tempat tinggal **ponturo** (2), *lihat: nturo*.  
tempat tunggu **petongoraka**, *lihat: tongoraka*.  
tempat untuk menetap **ponturo nikaroo**, *lihat: roo*<sub>1</sub>.  
tempat yg sunyi **kalinona**, *lihat: lino*<sub>1</sub>.  
tempat yg tinggi **kalangana**, *lihat: langa*<sub>2</sub>.  
tempatkan **nantulu**, *lihat: tulu; nombatulu*, *lihat: tulu*.  
tempayak **kavunenga**; **pompevuu**.  
tempayan **gumba**.  
tempel **nompataka**, *lihat: taka*.  
tempeleng **tampedeki**.  
tempelkan **nopija**, *lihat: piya*.  
tempias hujan **netimpasari uda**, *lihat: timparasi*.  
tempo **santempo**, *lihat: tempo*<sub>1</sub>.  
tempolong **pemboka**.  
tempurung **banga**<sub>1</sub>; **banga vuu**, *lihat: banga*<sub>1</sub>.  
tempurung kelapa **bobo<sub>3</sub>.  
tempurung lutut **tutu banga**.  
temu **nosinggava**, *lihat: kava; panggava* (1), *lihat: kava; nosinggavaka*, *lihat: kava; nantomu*, *lihat: tomu*.  
temu dgn sengaja **nompasintou**, *lihat: pasintou*.  
temuan **libu**; **polibu**, *lihat: libu*.  
temui **niposintomu**, *lihat: tomu; nantunggai, lihat: tunggai*<sub>3</sub>.  
temui pagi-pagi **nidondo**, *lihat: dondo*.  
temukan **nganggava**, *lihat: kava; nomposinggavaka*, *lihat: kava*.  
tenaga **doja<sub>1</sub>.  
tenang **naino rara**, *lihat: ino; le nokalelo*, *lihat: kalelo; nalino* (1), *lihat: lino*<sub>1</sub>; *nalino* (2), *lihat: lino*<sub>1</sub>; **nalino rara**; **nalino pekiri**, *lihat: lino*<sub>1</sub>; **nanonto** (1), *lihat: nonto*<sub>2</sub>; **katinonto**, *lihat: nonto*<sub>2</sub>; **naroo rara**, *lihat: rara; natinda rara* (2), *lihat: tinda*<sub>2</sub>; **natinonto**, *lihat: tinonto*.  
tenang hati **natinonto rara**, *lihat: nonto*<sub>2</sub>.  
tenang [orang] **natinonto** (1), *lihat: nonto*<sub>2</sub>.  
tenangkan **nompakalino** (1), *lihat: lino*<sub>1</sub>; **nompakinonto**, *lihat: nonto*<sub>2</sub>.  
tenda **tenda**.  
tengadah **nombode**, *lihat: bode*.  
tengadahkan **nomboderaka**, *lihat: bode*.  
tengadahkan muka **notungoa**, *lihat: tungoa*.  
tengah **ri olo ntangana**, *lihat: olo; tanga*.  
tengah hari **tanga eo**, *lihat: eo; natongo eo*, *lihat: eo*; **tanga vunju eo**, *lihat: eo; tanga eo*, *lihat: tanga*; **natanga vunjumo eo**, *lihat: eo*.****

## tengah malam

tanga **vunju**; tanga **vunju eo**, lihat: **vunju**.  
tengah malam **tanga bongi**, lihat: **bongi**.  
tengahi **nantariolo**, lihat: **tarioolo**.  
tengah-tengah **ri tatanga mpeena**, lihat: **mpee**; **natepasantanga**, lihat: **tanga**.  
tenggelam **nalodo**, lihat: **lodo<sub>1</sub>**; **nalonjo**, lihat: **lonjo<sub>3</sub>**; **naonga**, lihat: **onga<sub>1</sub>**; **natala**, lihat: **tala<sub>1</sub>**; **natoyo**, lihat: **toyo<sub>3</sub>**.  
tenggelamkan **nompakalome**, lihat: **lome**.  
tengger **nouru**, lihat: **uru<sub>5</sub>**.  
tenggorokan rasa tebal **nakambuu**, lihat: **kambuu**.  
tengkar **nosinjanai**, lihat: **sana<sub>1</sub>**.  
tengkaran **posibosa**, lihat: **bosa**.  
tengkorak **bangga balengga**, lihat: **bangga<sub>1</sub>**.  
tengkorok, dasar **tangge ntundu**, lihat: **tundu<sub>1</sub>**.  
tengkuk **tangge ntundu**, lihat: **tangge**; **tundu<sub>1</sub>**.  
tengok **nasaili**, lihat: **ili<sub>1</sub>**.  
tengokkan **neili**, lihat: **ili<sub>1</sub>**.  
tentang bahaya **nanjaroavu**, lihat: **saroavu**; **saruavu**.  
tentara **petoro**; **surududu**; **tantara**.  
tenteram **nalera rara**, lihat: **lera**; **katinonto**, lihat: **nonto<sub>2</sub>**; **nompakatinonto**, lihat: **nonto<sub>2</sub>**; **nalera rara**, lihat: **rara**.  
tentram **nayoe rara**, lihat: **voe**.  
tentram hati **nalindo rara**, lihat: **lindo**.  
tentu **naasa**, lihat: **asa<sub>1</sub>**; **natantu**, lihat: **tantu**.  
tentukan **nompakaliangu**, lihat: **liangu**; **nompakatantu**, lihat: **tantu**.  
tentukan hari **nangeja** (3), lihat: **eja**.  
tenun **nantanu**, lihat: **tanu**; **nantutu** (2), lihat: **tutu<sub>3</sub>**; **novaluku**, lihat: **valuku**.  
tenun benang lungsin di tikar **noore ompa**, lihat: **ore**.  
tep **posaka tesa**, lihat: **saka**.  
tepat **kakana-kanana**, lihat: **kana<sub>2</sub>**; **nanopa** (2), lihat: **nopa**; **satuu-satuu**, lihat: **satuu**; **eva nipetoto**, lihat: **toto<sub>1</sub>**.  
tepat obat **nosimposusu**, lihat: **susu<sub>3</sub>**.  
tepat pada sasarannya **nanopa** (1), lihat: **nopa**.  
tepatan, ber- **nompasintou** (2), lihat: **tou<sub>1</sub>**.  
tepi **tinggi nu salu**, lihat: **tinggi**; **tondo<sub>3</sub>**.  
tepi laut **bivi ntasi**, lihat: **bivi**.  
tepi sungai **bivi binangga**, lihat: **bivi**.  
tepu **nantapee**, lihat: **tapee**.  
tepu debu **nisoupi**, lihat: **soupi**.  
tepu supaya keluar isinya **notonto**, lihat: **tonto**.  
tepu tangen **nosapa**, lihat: **sapa<sub>2</sub>**; **nosapa pale**, lihat: **sapa<sub>2</sub>**.  
tepung **labu nu gando**, lihat: **labu<sub>1</sub>**; **mumu**.  
tepung [beras] **labu<sub>1</sub>**.  
tepung beras **lobu<sub>2</sub>**; **lobu ose**, lihat: **lobu<sub>2</sub>**.  
tepung jagung **mumu dale**, lihat: **mumu**.  
tepung sagu **lobu<sub>2</sub>**; **lobu tabaro**, lihat: **lobu<sub>2</sub>**.  
tepung terigu **gando** (2).  
terakhir **kaupu**, lihat: **upu**.  
terakhir kali **kaupunamo**, lihat: **upu**.  
terang **karega**, lihat: **regga**; **reme** (1); **nareme**, lihat: **reme**; **nompakaremee** (1), lihat: **reme**; **notovontoo**, lihat: **tvontoo**.  
terang langit **nogimo ravana**, lihat: **gii**; **narava langi**, lihat: **rava<sub>1</sub>**.

## terlindung dari mata hari

terangi dgn obor **nombasilo**, lihat: **siло**.  
terangi s.s. **nanjiloko**; **nombasiloki**, lihat: **siло**.  
terangkan **notarangga**, lihat: **tarangga**; **nompatotosi** (1), lihat: **toto<sub>1</sub>**.  
terangnya **pevanggana**, lihat: **vangga**.  
terapung **nonanto**, lihat: **nanto**.  
teras **nonona**, lihat: **nono<sub>1</sub>**.  
terasi **tarasi**.  
teratas **naribavo**, lihat: **bavo**.  
teratur **natumutoa**, lihat: **tumutoa**.  
terbakar habis **napumpu kayu**, lihat: **pumpu<sub>2</sub>**.  
terbalik **sumboli**; **natekuobo**, lihat: **tuobo**.  
terbalik batrei **natesumboli batrei**, lihat: **sumboli**.  
terbang **nevoro**, lihat: **voro**.  
terbawa **natekeni** (1), lihat: **keni**.  
terbelah **nasemparaka**, lihat: **sempa**.  
terbelalak **nemoto mata**, lihat: **moto**.  
terbenamnya **kasolona**, lihat: **solo**.  
terbit **nebonda**, lihat: **bonda**.  
terbit bintang **pembuke**, lihat: **mbuke**.  
terbuka **naoka**, lihat: **oka**; **nateungge**, lihat: **ungge**.  
terbuka jahitan **naboka**, lihat: **boka<sub>1</sub>**.  
terbuka luas **nokamboa-mboa**, lihat: **mboa<sub>2</sub>**.  
terburu-buru **nompari**, lihat: **pari<sub>2</sub>**.  
tercabut **napongga**, lihat: **pongga**.  
tercekik **natekoje**, lihat: **koje**.  
tergelincir tulang sendi **nosisala oyu**, lihat: **oyu**.  
teriak **nombabungaasi**, lihat: **bungaasi**; **nelumara**, lihat: **lumara**; **nongare**, lihat: **ngare**; **nongare mpate**, lihat: **pate<sub>1</sub>**.  
teriak kepada **nombangareaka**; **nongareaka**, lihat: **ngare**.  
teriak kepada s.s.o. **nompongare**, lihat: **ngare**.  
teriakan **pongare**, lihat: **ngare**.  
teriakan pada pesta panen **nanggati**, lihat: **kati**.  
teriaki dgn marah **noburarasi**, lihat: **burarasi**.  
teriaki s.s.o. **nombabanggaasi**, lihat: **vanggaa**.  
terigu **gando** (2).  
terima **nombakadambanaka**, lihat: **damba**; **niganggo**, lihat: **ganggo**; **nantarima**, lihat: **tarima**.  
terima kasih **tarima kasi**; **notarima kasi**, lihat: **tarima kasi**.  
terimalah **jokomo**, lihat: **joko**.  
terjang **nokajanaka**, lihat: **kajanaka**.  
terjemahkan **nompalimba** (2), lihat: **limba**.  
terka **nombaboto**, lihat: **boto**.  
terkait **nakatinga**, lihat: **katinga**.  
terkumpul uangnya **nasiruru doina**, lihat: **siruru**.  
terkutuk **nasilaka**, lihat: **silaka**.  
terlalu **nadamba doyo**, lihat: **doyo<sub>3</sub>**.  
terlalu banyak tehnya **natua tee**, lihat: **tua<sub>3</sub>**.  
terlalu berani **nanjaroavu**, lihat: **saroavu**; **saruavu**.  
terlalu bergaya **nasampidi**, lihat: **pidi<sub>2</sub>**.  
terlalu gemuk **naboya nonduya**, lihat: **boya<sub>2</sub>**; **naboya nonduya**, lihat: **nduya**.  
terlalu kenyang **nakaponuta**, lihat: **ponu<sub>1</sub>**.  
terlalu, keterlaluan **naliu gaga**, lihat: **gaga<sub>3</sub>**.  
terlambat bangun **sala nggaoe**, lihat: **eo**.  
terlindung dari mata hari **nafetondo lako ri mata eo**, lihat: **tondo<sub>1</sub>**.

## terluncur ke depan

terluncur ke depan **nasusubaka**, *lihat: susubaka<sub>1</sub>*.  
termometer **posuka pane**, *lihat: suka<sub>1</sub>*.  
termuat **natepasi**, *lihat: pasi*.  
ternak **patuvua**, *lihat: tuvu<sub>1</sub>*.  
ternyata **tano mai**, *lihat: tano*.  
terobos **nogugu**, *lihat: gugu; noompa*, *lihat: ompa<sub>2</sub>*.  
terobos belukar **nombaope**, *lihat: ope*.  
terong **palola**.  
terpelihara **natepiara**, *lihat: piara*.  
terpencil **kataolosana**, *lihat: taolosa*.  
terputar **natetoro**, *lihat: toro<sub>2</sub>*.  
tersedu **natesumonde**, *lihat: sumonde*.  
tersedu-sedu **nonjoru**, *lihat: njoru*; **natesumonde-monde**, *lihat: sumonde*.  
tersisa **nelabi**, *lihat: labi*.  
tersumbat **navusu**, *lihat: vusu*.  
tertabrak **naterumpa**, *lihat: rumpa*.  
tertahan baunya **navusu soana**, *lihat: vusu*.  
tertawa **nakiri tai**, *lihat: kiri*.  
tertawakan **nompongirika** (1), *lihat: kiri*; **nompongirika**, *lihat: ngiri*.  
tertelungkup **natetuobo**, *lihat: tuoobo*.  
tertidur sebentar **natepiri**, *lihat: piri*.  
tertumpah **nabubu**, *lihat: bubu<sub>2</sub>*.  
terus **napola**, *lihat: pola; kapolana*, *lihat: pola; kapola-polila*, *lihat: pola*.  
terus saja **ledo nenonto-nonto**, *lihat: nonto<sub>1</sub>*.  
teruskan **nompapola**, *lihat: pola; nompakapola*, *lihat: pola*.  
terus-menerus **nasajojo tesana**, *lihat: jojo; njuu; nasava*, *lihat: savua; katambana*, *lihat: tamba<sub>1</sub>; tunggai<sub>2</sub>*.  
tetap **natetida**, *lihat: tida<sub>1</sub>; nikatetida*, *lihat: tida<sub>1</sub>*.  
tetap di rumah, tidak keluar **nanonto** (2), *lihat: nonto<sub>2</sub>*.  
tetap menempati **naroo** (2), *lihat: roo<sub>1</sub>*.  
tetap, tidak **nasantutu** (2), *lihat: tutu<sub>2</sub>*.  
tetap tinggal **narrowmaka**, *lihat: roo<sub>1</sub>*.  
tetapi **aga<sub>2</sub>**; **agaiana**; **tapi<sub>2</sub>**.  
tetapkan **notipanaka** (1), *lihat: tipa<sub>2</sub>*.  
tetapkan tanggal **nombaovo**, *lihat: ovo*.  
tetas **nompasa**, *lihat: pasa*.  
teteck **netomi**, *lihat: tomi*.  
tetes **jeo; nojeo**, *lihat: jeo; nenjuu*, *lihat: njuu; titi<sub>1</sub>*; **titati**, *lihat: titi<sub>2</sub>*.  
tetesan embun **tantoru**.  
tiang **tinja; santinja**, *lihat: tinja*.  
tiang bantuan **pompasuu**, *lihat: pasuu<sub>2</sub>*.  
tiang pendek **popasuu**.  
tiang rumah yg sampai ke bubungan **tinja vumbu**, *lihat: tinja*.  
tiang yg tidak sampai bubungan **tinja kangga**, *lihat: tinja*.  
tiap hari **eo-eo**, *lihat: eo*.  
tiap kali **nggani-nggani**, *lihat: nggani*.  
tiap pagi **mpadondo-mpadondo**, *lihat: mpadondo*.  
tiap tahun **mpae-mpae**, *lihat: mpae*.  
tiarap **nekanabo**, *lihat: kanaobo; notuobo*; **nontuobo**, *lihat: tuoobo*.  
tiba **nakava**, *lihat: kava; neonga*, *lihat: onga<sub>2</sub>*.

## tidak fasih pembicaraan

tiba di puncak **nasonda**, *lihat: sonda*.  
tiba di tanah **nasompo ri tana**, *lihat: sompo<sub>3</sub>*.  
tiba-tiba **sampegoli**, *lihat: goli<sub>1</sub>; mpesinji-sinji*, *lihat: pesinji; sampesani; sampesanika; sampesanika*, *lihat: sani*.  
tiba-tiba ada keinginan **natetoro rara**, *lihat: rara*; **natetoro rara**, *lihat: toro<sub>2</sub>*.  
tiba-tiba beralih pikiran **natetoro pekiri**, *lihat: toro<sub>2</sub>*.  
tiba-tiba hilang s.s. **mpesinji-sinji malipo**, *lihat: pesinji*.  
tidak **-de; do; ledo**.  
tidak ada **leria, ledoria**, *lihat: ledo*.  
tidak ada bandingannya **le ria tavarina**, *lihat: taveri*.  
tidak ada bulu **napoa manu**, *lihat: poa<sub>2</sub>*.  
tidak ada gairah **nasumu rara**, *lihat: rara*.  
tidak ada gunanya **nalenge mponalu**, *lihat: nalu; nau*.  
tidak ada hormat **naburo rara**, *lihat: rara*.  
tidak ada kasihan **ledo ria kaondo-ondona**, *lihat: ondo<sub>1</sub>*.  
tidak ada kepala **navuntu** (2), *lihat: vuntu*.  
tidak ada perasaan **naburo rara**, *lihat: rara*.  
tidak ada persiapan **nakasusu**, *lihat: kasusu*.  
tidak ada rasanya **namoli**, *lihat: moli; ledo ria tamiana*, *lihat: tami*.  
tidak adil **najeko**, *lihat: jeko*.  
tidak ambil pusing **nainjo rara**, *lihat: injo; nainjo rara* (1), *lihat: rara*.  
tidak apa-apa **dekeikamo**, *lihat: dekei; le nakuya*, *lihat: kuya*.  
tidak baik **nadangka**, *lihat: dangka*.  
tidak bebas **nakaduku** (2), *lihat: duku*.  
tidak benar **ledo nakana-kanaka**, *lihat: kana<sub>2</sub>*.  
tidak berani **nalenda** (1), *lihat: lenda*.  
tidak berat **namole vaya**, *lihat: mole*.  
tidak berbasuh **nomparempu**, *lihat: rempu*.  
tidak berbuat apa-apa **ledo nokedo-kedo**, *lihat: keto*.  
tidak beres **ntalae-laena**, *lihat: lae<sub>2</sub>; ntabua-buana*.  
tidak bergairah **nolipa kadengga-dengga**, *lihat: dengga*.  
tidak bergerak **le nokalelo**, *lihat: kalelo*.  
tidak berguna **tuju yaku**, *lihat: tuju*.  
tidak berhasil **nalodo**, *lihat: lodo<sub>3</sub>*.  
tidak berhati-hati **nanjaroavu**, *lihat: saroavu; saruavu*.  
tidak berhenti **neparasu**, *lihat: parasu*.  
tidak berisi **varana**, *lihat: varu*.  
tidak berisi [padi] **navosu boa**, *lihat: vosu*.  
tidak berkangur **neparasu**, *lihat: parasu*.  
tidak berperikemanusiaan **naburo rara**, *lihat: buru*.  
tidak berubah **ledo nabali-bali**, *lihat: bali<sub>2</sub>; batena; bate-batena*, *lihat: batena*.  
tidak cocok **nataode**, *lihat: tao<sub>2</sub>*.  
tidak curam **nalobu**, *lihat: lobu<sub>3</sub>*.  
tidak dijahit **buya mpobaba**, *lihat: baba*.  
tidak disisir **namburengga bulua**, *lihat: mburengga*.  
tidak enak **najamere**, *lihat: jamere*.  
tidak fasih pembicaraan **natopu tesa**, *lihat: topu*.

## tidak goyang

tidak goyang **naroso rara**, *lihat: rara; naroso rara, lihat: rosō*.  
tidak jelas **nagurau**, *lihat: gurau<sub>1</sub>; novande, lihat: vande; novuyo, lihat: vuyo*.  
tidak jujur **natenggo rara**, *lihat: rara*.  
tidak keluar **ledo nalai-lai**, *lihat: lai<sub>1</sub>*.  
tidak kena sasaran **nasuba**, *lihat: suba; nosuba, lihat: suba*.  
tidak kendur **narangga (2)**, *lihat: rangga*.  
tidak keruan **nagarepu**, *lihat: garepu; ntalaen-laena, lihat: lae<sub>2</sub>; ntabua-buana*.  
tidak ketemu **nositumpaki**, *lihat: tumpaki*.  
tidak kuat **nalevo**, *lihat: levo; nalupo, lihat: lupe; nanini (2), lihat: nini<sub>2</sub>*.  
tidak kuat lagi **napui**, *lihat: pui<sub>2</sub>*.  
tidak kuatir **natetida pekiri**, *lihat: tida<sub>1</sub>*.  
tidak kurang **batena**.  
tidak lagi **domo; ledomo**, *lihat: ledo*.  
tidak lama **sampalai**, *lihat: sampalai*.  
tidak lancar **nakinta**, *lihat: kinta<sub>2</sub>*.  
tidak lurus **natebalibi ngana**, *lihat: bali<sub>2</sub>; namparaka ngisi*, *lihat: mparaka; nesai pobinggana, lihat: sai<sub>2</sub>*.  
tidak mampu **noleju-leju**, *lihat: leju; le nompakule, lihat: pakule*.  
tidak mau **aa**.  
tidak mau berpisah **nekampa**, *lihat: kampa*.  
tidak mau berubah pikiran **nakaa rara**, *lihat: kaa<sub>1</sub>*.  
tidak mau lagi **nanjoro rara**, *lihat: rara*.  
tidak mau pakai uangnya **natove doi**, *lihat: tove*.  
tidak mau saya **ledaku**.  
tidak menepati janji **neleva**, *lihat: leva<sub>1</sub>*.  
tidak menghargai perasaan orang **ledo nompevati**, *lihat: vati<sub>1</sub>*.  
tidak menghiraukan kepada s.s.o. **natio mata**, *lihat: tio*.  
tidak menolong **nikitanaka (1)**, *lihat: kita<sub>1</sub>*.  
tidak muat **le masuka**, *lihat: suka<sub>2</sub>*.  
tidak pakai **ledo nompake**, *lihat: pake*.  
tidak pasti **norade rara**, *lihat: rade*.  
tidak peduli **nakaupua**, *lihat: kaupua; nainjo rara (1), lihat: rara; nantalikuri, lihat: talikuri*.  
tidak peduli lagi **netalikuri**, *lihat: talikuri*.  
tidak peduli perasaan orang lain **naburo rara**, *lihat: rara*.  
tidak pedulikan **natinda rara (1)**, *lihat: tinda<sub>2</sub>*.  
tidak pergi **ledo nalai-lai**, *lihat: lai<sub>1</sub>*.  
tidak rapat **nolangga**, *lihat: langga<sub>1</sub>*.  
tidak rasa bersalah **navuni rara**, *lihat: vuni*.  
tidak rata **nosimpekJau**, *lihat: kaju; nosinggeja; nosimpekeja, lihat: keja; nakempi, lihat: kempi; nompeunju, lihat: unju<sub>2</sub>*.  
tidak sabar **ledo nosabara**, *lihat: sabara; nasara rara, lihat: sara<sub>1</sub>*.  
tidak sadar **nekambulaya**, *lihat: kambulaya; nalimpū, lihat: limpu<sub>2</sub>; domo nisani luona, lihat: luo; malipo rara, lihat: rara*.  
tidak sama panjangnya **nokeja**, *lihat: keja; nosinggeja; nosimpekeja, lihat: keja*.  
tidak sama sekali **ledo mpuu**, *lihat: ledo*.  
tidak sanggup **le nompakule**, *lihat: pakule*.

## tidur seperti ayam

tidak segan **najoli rara**, *lihat: joli*.  
tidak sehat **nangguru**, *lihat: ngguru<sub>1</sub>; nanggutu uta, lihat: nggutu*.  
tidak sempat berbuat s.s. **ledo nakapo nokedo**, *lihat: kedo*.  
tidak sopan **najampa**, *lihat: jampa; nakasara, lihat: kasara; nakodi mata, lihat: mata<sub>2</sub>; naburo rara, lihat: rara*.  
tidak subur **nakee tuvuna**, *lihat: kee<sub>2</sub>*.  
tidak suka bergaul **nalompu**, *lihat: lompu*.  
tidak sulit **ledo nakujere**, *lihat: kujere*.  
tidak sungguh-sungguh **ledo nagasa rara**, *lihat: gasa<sub>1</sub>*.  
tidak tahan godaan **nanavu (2)**, *lihat: navu*.  
tidak tahu malu **nakumba mata**, *lihat: kumba<sub>2</sub>*.  
tidak tahu membuat apa **nabongi rara; nabongi rarantai**, *lihat: bongi*.  
tidak takut **naroo rara**, *lihat: rara; naroso rara, lihat: rara*.  
tidak tegang **nalembo**, *lihat: lembo*.  
tidak teliti **nanggaruba**, *lihat: karuba*.  
tidak tenang **nagado pekiri**, *lihat: gado; nasesa rara, lihat: sesa; nakasuse, lihat: suse; navalesa rara, lihat: valesa*.  
tidak tepat **nasisi**, *lihat: sisi<sub>3</sub>*.  
tidak terang **miro; naondou poindo**, *lihat: ondu*.  
tidak teratur **nasiayude**, *lihat: siayu*.  
tidak teratur nadinya berdenyut **nolompa-lompa karama**, *lihat: lompa*.  
tidak terbiasa **nakai**, *lihat: kai<sub>3</sub>*.  
tidak terharu **nainjo rara (1)**, *lihat: rara; natinda rara (1), lihat: tinda<sub>2</sub>*.  
tidak terima, tidak tolak **netanggode**, *lihat: nggode; netanggode (2), lihat: tanggode*.  
tidak terus-menerus **naoa (1)**, *lihat: oa<sub>2</sub>*.  
tidak tidur **nemata (2)**, *lihat: mata<sub>2</sub>*.  
tidak turuti **nelumpaiki atura atau ada**, *lihat: lumpaiki*.  
tidak usah **domo; tumo**.  
tidak wajar **najeko**, *lihat: jeko*.  
tidak waras **nasantanga**, *lihat: tanga*.  
tidak waspada **nakaupta**, *lihat: kaupua*.  
tidur **nobalingea**, *lihat: balingea; namonjo, lihat: monjo<sub>1</sub>; namonjo mpapolamo, lihat: pola; naturu, lihat: turu*.  
tidur bersama orang lain **nomperouka tono**, *lihat: perou*.  
tidur bersama-sama **nosimperou**, *lihat: perou; nerou, lihat: rou<sub>1</sub>; nosampaturu (1), lihat: turu*.  
tidur bersama-sama anak **nosimparoku**, *lihat: paroku*.  
tidur dengan parang **nomperouka taono**, *lihat: perou*.  
tidur dgn kaki dekat api **notidapu**, *lihat: tidapu*.  
tidur dgn sisi badan di bawah **naturu ntupipi**, *lihat: tumpipi*.  
tidur di perut **naturu ntuobo**, *lihat: tuobo*.  
tidur merapatkan lutut di perut **naturu notinggapou**, *lihat: tinggapou; naturu notinggapou, lihat: turu*.  
tidur nyenyak **naluru**, *lihat: luru*.  
tidur seperti ayam **namonjo mpo manu**, *lihat: monjo<sub>1</sub>*.

## tidur tanpa makan dulu

tidur tanpa makan dulu **naturu mboku**, *lihat: mboku*.  
 tidur, ter- **natepalidu mata**, *lihat: palidu; nepalipiri sakide mata*, *lihat: piri*.  
 tidur yg tidak tenteram **napiri-piri mata**, *lihat: piri*.  
 tidurkan **noduli ngana kodi**, *lihat: duli; nompopaturu*, *lihat: turu*.  
 tidurkan anak **nomparoku** (1), *lihat: paroku*.  
 tidurkan bayi **nibuntuyumo**, *lihat: buntuyu*.  
 tiga **tatalu**, *lihat: talu<sub>1</sub>; tatalu*.  
 tiga hari yang lalu **talu eo naliu**, *lihat: eo*.  
 tiga puluh **talupulu**.  
 tikam **nebunu**, *lihat: bunu; nejalo*, *lihat: jalo; nosaku* (1), *lihat: saku; nosusu bavu*, *lihat: susu<sub>3</sub>*.  
 tikar **laya<sub>3</sub>**; **ompa<sub>1</sub>**; **notipo ompa**, *lihat: tipo*.  
 tikar kasar **kalea**.  
 tikar sembahyang **ompa posambaya**, *lihat: ompa<sub>1</sub>*.  
 tikungan **pelekona**, *lihat: leko*.  
 tikus **valesu**.  
 tikus air **valesu uve**, *lihat: valesu*.  
 tikus besar **valesu mbaso**, *lihat: valesu*.  
 tikus, s.j. **tobula lelo**.  
 timba **panemba** (2).  
 timba air **nanambu**, *lihat: tambu<sub>1</sub>*.  
 timbang **notimba** (1), *lihat: timba; notimba* (2), *lihat: timba*.  
 timbangsan **daci**; **potimba**, *lihat: timba*.  
 timbangsan yg tidak benar **neonta**, *lihat: onta<sub>2</sub>*.  
 timbun **nombaivu tana**, *lihat: ivu; nasore*, *lihat: sore<sub>2</sub>*; **notimbu**, *lihat: timbu*.  
 timbun lumpur **nabobo** (1), *lihat: bobo<sub>4</sub>*.  
 timbun s.s. **nombaivusi**, *lihat: ivu*.  
 timbunan **santambu**, *lihat: tambu<sub>2</sub>*.  
 timbunkan **notimbunaka**, *lihat: timbu*.  
 time **bula kura**, *lihat: bula<sub>3</sub>*.  
 timor **mpandake**; **pandakena**, *lihat: ndake*; **pandakena**, *lihat: pandake; sabingga*  
**mpandake**, *lihat: pandake*.  
 timpal, se- **nasinggeru**, *lihat: singgeru*; **nasinjuru**, *lihat: sinjuru*.  
 timpang **naeko**, *lihat: kejo*.  
 timur **ri mpandakena**, *lihat: mpandake*.  
 tindas **nombalomeaka**, *lihat: lome*; **nantamanaka**, *lihat: tamanaka*; **nepatundu**, *lihat: tundu<sub>2</sub>*; **nompatundu**, *lihat: tundu<sub>2</sub>*.  
 tindas, ter- **natetamanaka**, *lihat: tamanaka*.  
 tindis **nokovi**, *lihat: kovi*; **nirumpi**, *lihat: rumpi*; **nirumpisi**, *lihat: rumpi*.  
 tindis dgn lutut **netaputu**, *lihat: tapatu*.  
 tindis [tombol] **nopie**, *lihat: pie*.  
 tinggal **naboli**, *lihat: boli*; **nonturo** (2), *lihat: nturo*; **natetida**, *lihat: tida*.  
 tinggal di kampung yg sama **nosangata**, *lihat: ngata*.  
 tinggal jauh **nolompu**, *lihat: lompu*.  
 tinggal sedikit **damo sakide**, *lihat: damo*.  
 tinggal, ter- **netiboli**, *lihat: boli*.  
 tinggalkan **nakabolita**, *lihat: boli*; **nabolintoya**, *lihat: bolintoya*; **nebolintoya**, *lihat: bolintoya*; **nalai**, *lihat: lai<sub>1</sub>*; **nompalai**,

## tolak

*lihat: lai<sub>1</sub>; nompalaisi*, *lihat: lai<sub>1</sub>; pompalaisi*, *lihat: lai<sub>1</sub>; nompalai*, *lihat: palai*; **nepalaika**, *lihat: palai*; **noura** (1), *lihat: ura*.  
 tinggalkan pacar **nabolemo janji**, *lihat: bole*.  
 tinggalkan s.s.o. **nompalaika**, *lihat: lai<sub>1</sub>*.  
 tinggi **nalanga**, *lihat: langa<sub>2</sub>*; **kalangana**, *lihat: langa<sub>2</sub>*; **kalanga-langa eo**, *lihat: langa<sub>2</sub>*.  
 tinggi besar **mbaso-langa**, *lihat: mbaso*.  
 tinggi hati **nalanga rara**, *lihat: langa<sub>2</sub>*; **nalanga rara**, *lihat: rara*.  
 tinggi kaki **nalanggo**, *lihat: langgo*.  
 tinggikan **nombalantebaka**, *lihat: lante*.  
 tinggikan diri sendiri **namango**, *lihat: mango*.  
 tingkah laku **inggu<sub>1</sub>**.  
 tingkah laku bersama **posinggeniaka**, *lihat: keni*.  
 tingkat **unju<sub>1</sub>**.  
 tinjau **nokumisi**, *lihat: kumisi*.  
 tinju **nojaguru**, *lihat: jaguru*; **pajaguru**; **nositimbalu**, *lihat: timbalu*; **notinju**, *lihat: tinju*.  
 tinju ke bawah **netimbalu**, *lihat: timbalu*.  
 tinju, saling **nosijaguru**, *lihat: jaguru*.  
 tinta **daua**.  
 tipis **nanipi**, *lihat: nipi*; **naroya bada**, *lihat: roya<sub>2</sub>*.  
 tipis [rambut orang tua] **naugu** (1), *lihat: ugu*.  
 tipiskan **nompakanipi**, *lihat: nipi*.  
 tipu **nombaakalan**, *lihat: akala*; **neakalan**, *lihat: akala*; **topeakalan**, *lihat: akala*; **nebagiu**, *lihat: bagiu*; **topebagiu**, *lihat: bagiu*; **nompabalu** (2), *lihat: balu*; **nombadawai**, *lihat: dava*; **nipakatolare**, *lihat: lare*; **nerasaki**, *lihat: rasaki*.  
 tiris **titi<sub>2</sub>** (2).  
 tiru **nompasiala**, *lihat: ala<sub>1</sub>*; **nompalimba** (1), *lihat: limba*; **nompasiala**, *lihat: pasiala*.  
 tirus **navundu**, *lihat: vundu*.  
 tisik **nodaupi**, *lihat: dau*.  
 titian **lolea**.  
 titik **notuda-tuda**, *lihat: tuda-tuda*.  
 tiup **neburu**, *lihat: buru<sub>2</sub>*; **niburu mpoiri**, *lihat: buru<sub>2</sub>*; **nombagese** (1), *lihat: gese*; **notavusi**, *lihat: tavusi*.  
 tiup api **notavusi apu**, *lihat: tavusi*.  
 tiup api dgn alat **notavoo apu**, *lihat: tavoo*; **tavolo**.  
 tiup oleh angin **nantamporo**, *lihat: temporo*.  
 tiup sumpit **nosoputaka**, *lihat: sopu<sub>1</sub>*.  
 tiupan [angin] **peburu**; **poburu**, *lihat: buru<sub>2</sub>*.  
 tiupan angin **peburu mpoiri**, *lihat: poiri*.  
 tiupi **nombaburusi**, *lihat: buru<sub>2</sub>*.  
 tobat **najea**, *lihat: jea*; **kajeana**, *lihat: jea*; **suru jeara**, *lihat: suru*; **matoba**, *lihat: toba*.  
 tokek **njoko**.  
 toko **goda<sub>1</sub>**.  
 tolak **nomoara**, *lihat: ara<sub>3</sub>*; **notubengosi** (2), *lihat: bengo*; **bel**; **nombajunuaka**, *lihat: junuaka*; **nombajuunaka**, *lihat: juunaka*; **nekai rara**, *lihat: kai<sub>3</sub>*; **nompaura**, *lihat: poara*; **nombarusubaka**, *lihat: rusu<sub>2</sub>*; **nombasapuaka**, *lihat: sapu<sub>1</sub>*; **nosubo**,

## tolak dalam hati

lihat: subo<sub>1</sub>; nesuko, lihat: suko<sub>1</sub>;  
 nantapusi tesa, lihat: taapusi;  
 nantalikuri, lihat: talikuri; netubo, lihat:  
 tubo; notumbo, lihat: tumbo.  
 tolak dalam hati nesapuaka riara, lihat: sapu<sub>1</sub>.  
 tolak dgn kaki nantumpulaka, lihat: tumpulaka.  
 tolak nasehat nesapuaka, lihat: sapu<sub>1</sub>.  
 tolak permintaan nantavari (2), lihat: tavari.  
 toleh neili, lihat: ili<sub>1</sub>.  
 toleh ke belakang nompengali, lihat: ngali;  
 nasangali, lihat: ngali; nomepili, lihat:  
 peili; neili ntaliku, lihat: taliku.  
 tolol nadoyo, lihat: doyo<sub>1</sub>; nakavoga unto,  
 lihat: kavoga; nambongo, lihat: mbongo.  
 tolong nompekunava, lihat: kunava; notulungi,  
 lihat: tulungi.  
 tolong s.s.o. nantulungi, lihat: tulungi.  
 tomat parancina; poi<sub>1</sub>; poiti.  
 tombak nebunu, lihat: bunu; kanjai; sola ntaono;  
 solana, lihat: taono; tavalala; notavala,  
 lihat: tavalala; toko (1).  
 tombak bambu tinapu.  
 tombak, besi di ujung pantilnya tambuli.  
 tombol pematian pompepayana, lihat: paya.  
 ton too.  
 tonggak tinja.  
 tongkat toko (2).  
 tongkat pinggul nanjuko kope, lihat: suko<sub>2</sub>.  
 tongkatkan dgn pancang nitudo, lihat: tudo.  
 tongkol jagung paku vau, lihat: paku<sub>3</sub>.  
 tonjol nedekte, lihat: deke; nakau ade, lihat:  
 kau<sub>1</sub>; nekumiri bagana, lihat: kumiri;  
 nemoku, lihat: moku; nemoku baga,  
 lihat: moku; nemutu, lihat: mutu;  
 nompanjo, lihat: panjo; napasu, lihat:  
 pasu; natangge tundu, lihat: tangge;  
 neuju, lihat: uju.  
 tonjol keluar nombanji buku, lihat: banji;  
 nongeo ngisi, lihat: ngeo<sub>2</sub>.  
 tonjol urat nesimba uva, lihat: simba.  
 tonjolan keluar uju (1).  
 topang nanjuko, lihat: suko<sub>2</sub>; notuko, lihat: tuko.  
 topang kepala nosuko balengga, lihat: suko<sub>2</sub>.  
 topang s.s yg ada di depan nosuko, lihat: suko<sub>2</sub>.  
 topi posiga, lihat: siga; songgo<sub>1</sub>.  
 topi bajak songgo baja, lihat: songgo<sub>1</sub>.  
 topi berpinggir lebar toru ntaya, lihat: ntaya.  
 topi caping toru.  
 trampil napande (2), lihat: pande; kapandea,  
 kapandena, lihat: pande.  
 transitif mba-.  
 trompet tabue, lihat: tabue.  
 truk pikap oto santonga, lihat: tonga<sub>1</sub>.  
 tua bula nagero, lihat: gero; naranta, lihat:  
 ranta; natua, lihat: tua<sub>3</sub>.  
 tua, tidak navola tee, lihat: vola.  
 tuai nokato, lihat: kato.  
 tuak tule.  
 tuan pua; pue, Pue (1); i tua, lihat: tua<sub>3</sub>.  
 tuang nodua, lihat: dua<sub>2</sub>; nantoli, lihat: toli.  
 tuba tuva<sub>1</sub>.  
 tubuh karo (1).

## tulisannya

tuduh nerai, lihat: rai; nombarai, lihat: rai;  
 nesangga, lihat: sangga; nepasoko, lihat:  
 soko.  
 tugal sua<sub>2</sub>.  
 tugas bago<sub>2</sub>; bagona, lihat: bago<sub>2</sub>; nobago,  
 lihat: bago<sub>2</sub>; boronga (1).  
 tugas diberikan kepada orang nombalagunjaka  
 (2), lihat: lagunjaka.  
 Tuhan pue, Pue (2); Tupu, lihat: tupu<sub>2</sub>.  
 Tuhan yang Maha Esa Ala ta ala, lihat: Alatala.  
 tuju sasaran nantotorou, lihat: tororou.  
 tujuan kapola (1), lihat: pola; vua mpolipa,  
 lihat: vua<sub>2</sub>; vua nu rara, lihat: vua<sub>2</sub>.  
 tujuh papitu; pitu-; papitu, lihat: pitu-  
 tujuh, ketujuh kapapituna, lihat: papitu.  
 tujuh puluh pitupulu.  
 tukang tuka<sub>2</sub>.  
 tukang besi topobaluu ase, lihat: ase<sub>1</sub>; pande ase,  
 lihat: pande; topompempe, lihat: pempe;  
 tuka nu ase, lihat: tuka<sub>2</sub>.  
 tukang cukur topegau, lihat: gau<sub>2</sub>.  
 tukang emas tuka nu bulava, lihat: tuka<sub>2</sub>.  
 tukang gigi topovia ngisi, lihat: ngisi.  
 tukang keker topotaropo, lihat: taropo.  
 tukang ramal topokaloro, lihat: kaloro<sub>2</sub>;  
 toporeke eo, lihat: reke<sub>1</sub>;  
 topotimpakia, lihat: timpa pakia.  
 tukang roti topovia roti, lihat: roti.  
 tukang sepatu topovia sapatu, lihat: sapatu.  
 tukang sihir topepukudaa, lihat: pakudaa;  
 popo-popo; topeule, lihat: ule<sub>2</sub>.  
 tukang tenun pande pontanu, lihat: tanu.  
 tukar nombalea, lihat: lea<sub>4</sub>; nosinjula, lihat:  
 sula<sub>2</sub>.  
 tukar, barang yg diterima sulana, lihat: sula<sub>2</sub>.  
 tukar pantun nosisudu (2), lihat: sudu.  
 tukar satu per satu tunggalala.  
 tukar tenaga nosiala pale, lihat: ala<sub>1</sub>.  
 tukaran posinjula, lihat: sula<sub>2</sub>.  
 tukul palu-palu.  
 tulang buku; nobuku, lihat: buku<sub>1</sub>; buku dali,  
 lihat: buku<sub>1</sub>; buku mbulu, lihat: buku<sub>1</sub>;  
 buku rapi, lihat: buku<sub>1</sub>; nakule, lihat:  
 kule.  
 tulang belikat siru.  
 tulang dada, ujung bui<sub>1</sub>.  
 tulang daun palapa.  
 tulang kering buku mbulu, lihat: mbulu; oru  
 buku mbuu, lihat: oru<sub>1</sub>.  
 tulang leher buku tundu, lihat: tundu<sub>1</sub>.  
 tulang punggung oru nu bengo, lihat: oru<sub>1</sub>.  
 tulang rusuk karaka; buku nu usu, lihat: usu.  
 tulang tergelincir nalepi (1), lihat: lepi.  
 tular nendai (1), lihat: dai<sub>3</sub>; dua mpundai,  
 lihat: dua<sub>1</sub>; nendai (1), lihat: ndai.  
 tuli nabongo, lihat: bongo; nabongo mparo;  
 bongo mpiri, lihat: bongo; nabongo paro,  
 lihat: paro.  
 tulis notulisi, lihat: tulisi; nouki, lihat: uki.  
 tulis s.s. nombauki, lihat: uki.  
 tulis terus-menerus niuki-uki, lihat: uki.  
 tulisan tangan potulisi, lihat: tulisi.  
 tulisannya poukina, lihat: uki.

## tulus

tulus **nabula rara**, lihat: **bula<sub>1</sub>**; **le nodava**, lihat: **dava**; **nagasa rara**, lihat: **gasa<sub>1</sub>**; **nagasa rara**, lihat: **rara**; **voe nu rara**, lihat: **voe**.  
 tulus hati **naliangu** (2), lihat: **liangu**; **naputi rara**, lihat: **puti**; **naputi rara**, lihat: **rara**.  
 tuma **tuma**.  
 tumbang **naope**, lihat: **ope**; **naope-ope kavoko**, lihat: **ope**; **naopo pae**, lihat: **opo**; **naubi**, lihat: **ubi**.  
 tumbang saja! **kaubimo!**, lihat: **ubi**.  
 tumbuh **netumbu kavoko**, lihat: **tumbu<sub>2</sub>**; **natuvu**, lihat: **tuvu<sub>1</sub>**.  
 tumbuh dari akar **notuva**, lihat: **tuva<sub>2</sub>**.  
 tumbuh tidak rata **nompeute** (1), lihat: **ute**.  
 tumbuhan **gando** (1).  
 tumbuhan merambat **vala njuvangi**.  
 tumbuhan, per- **katuvu** (1), lihat: **tuvu<sub>1</sub>**.  
 tumbuhan, s.j. **kadundu**; **katimunda**, lihat: **katimunda**; **kontigi**; **luku<sub>1</sub>**; **nipo**, lihat: **nipo<sub>1</sub>**; **panuntu<sub>2</sub>**; **pareme**; **pasumu**; **rope<sub>1</sub>**.  
 tumbuhan, s.j. **roviga**.  
 tumbuhan, s.j. **sampune**; **silaguri**; **silavegie**; **tumba vani**; **tuva<sub>1</sub>**; **vaampanga**; **valaa**; **bintara manu**, lihat: **valaa**; **valaa loe** (1), lihat: **valaa**; **vilao**.  
 tumbuhan tidak baik **napida cangkore**, lihat: **pid<sub>2</sub>**.  
 tumbuhan tinggi **bata<sub>1</sub>** (2).  
 tumbuhan yang merambat **vaasama**.  
 tumbuk **nombayu**, lihat: **bayu**; **nombayu**, lihat: **mbayu**; **norumpa**, lihat: **rumpa**; **vatu porutu marisa**, lihat: **rutu**; **norutu**, lihat: **rutu**.  
 tumbuk [beras] **nompeose**, lihat: **ose<sub>2</sub>**.  
 tumbuk dgn berirama **notede**; **netede**, lihat: **tede<sub>2</sub>**.  
 tumbuk jagung **norobe dale**, lihat: **robe**; **nituja**, lihat: **tuja**; **nouso dale**, lihat: **uso<sub>2</sub>**.  
 tumbuk padi **noluda**, lihat: **luda**; **nantikuli**; **notikuli**, lihat: **likuli**.  
 tumbung kelapa **tombo nggaluku**, lihat: **tombo<sub>3</sub>**.  
 tumit **padu<sub>1</sub>**; **tampadu**.  
 tumor **nemoku**, lihat: **moku**.  
 tumpah **nabubu**, lihat: **bubu<sub>2</sub>**; **nabubusaka**, lihat: **bubu<sub>2</sub>**; **nombabusaka**, lihat: **busaka**; **nejompe uve**, lihat: **jompe**; **nasebu**, lihat: **sebu**; **natetompe**, lihat: **tompe**.  
 tumpahan **nompakasebu**, lihat: **sebu**.  
 tumpas **nompakagero**, lihat: **gero**.  
 tumpuk **notambunaka**, lihat: **tambu<sub>2</sub>**; **notumuvu**, lihat: **tumuvu**.  
 tumpukan **nasiruntu**, lihat: **runtu**.  
 tumpukan kapur **vatu mpoa**, lihat: **mpoa**.  
 tumpukkan [pakaian] **nombautumaka**, lihat: **utumaka**.  
 tumpul **nanggulu**, lihat: **gulu**; **nakulu**, lihat: **kulu<sub>1</sub>**; **nangguu**, lihat: **ngguu**.  
 tumpul otak **nambuvo**, lihat: **mbuvo**.  
 tumpul pemikiran **nakumba pekiri**, lihat: **kumba<sub>2</sub>**.  
 tumpulkan **nompakulu**, lihat: **kulu<sub>1</sub>**; **nompakangguu**, lihat: **ngguu**.  
 tunakarya **nondodo** (1), lihat: **ndodo**.

## turunan

tunas **nembetimo**, lihat: **mbeti**; **norene savua**, lihat: **rene**; **sepi** (1); **nosepi** (1), lihat: **sepi**; **tumba<sub>1</sub>**.  
 tunas alang-alang **lasu jono**, lihat: **lasu**.  
 tunas, ber- **natuva**, lihat: **tuva<sub>2</sub>**.  
 tunas daun baru **noroya**, lihat: **roya<sub>1</sub>**; **norundu**, lihat: **rundu**.  
 tunas enau **baru nggonau**.  
 tunas pisang **tumpi**.  
 tunasusila **bajinga**.  
 tunda **noura** (2), lihat: **ura**.  
 tunda-tunda **niura-ura** (3), lihat: **ura**.  
 tunduk **nekou**, lihat: **kou**; **natundu**, lihat: **tundu<sub>2</sub>**.  
 tunduk beberapa kali **notungga-tungga**, lihat: **tungga**.  
 tunduk kepala **nekanaede**, lihat: **ede**; **nekanaede**, lihat: **naede**.  
 tundukkan kepala **notungga balengga**, lihat: **tungga**.  
 tundun **sambuli loka**, lihat: **loka<sub>1</sub>**.  
 tundun pisang **sambuli loka**, lihat: **mbuli**.  
 tungau **kutu manu**, lihat: **kutu<sub>1</sub>**; **upena**, lihat: **upe**.  
 tungau, s.j. **katungo**.  
 tunggang **nosimpesavi**, lihat: **savi<sub>1</sub>**.  
 tunggang langgang **natebalingea**, lihat: **balingea**.  
 tunggu **nompakakava**, lihat: **kava**; **nepopea**, lihat: **pea<sub>3</sub>**; **nompopaea**, lihat: **pea<sub>3</sub>**; **nantongoraka**, lihat: **tongoraka**.  
 tunggu dgn harapan **nompopaea-pea**, lihat: **pea<sub>3</sub>**.  
 tunggu dulu **popea ruru**, lihat: **pea<sub>3</sub>**.  
 tunggu perkembangan **notambaraka**, lihat: **tambaraka**.  
 tunggui **nombajagai**, lihat: **jaga**.  
 tunggul **kada mpae**, lihat: **kada**.  
 tunggul kayu **patua**.  
 tungku **talusi**.  
 tunjuk **pompakena** (1), lihat: **pake**.  
 tunjuk sasaran **nompatoto**, lihat: **toto<sub>1</sub>**.  
 tunjukkan **nompopakita**, lihat: **kita<sub>1</sub>**; **nompatotosi** (1), lihat: **toto<sub>1</sub>**; **nombatuduaka**, lihat: **tudu<sub>2</sub>**.  
 tunjukkan dalam ramalan **nikitanaka** (2), lihat: **kita<sub>1</sub>**.  
 tunjukkan jalan **nompatoto dala**, lihat: **toto<sub>1</sub>**.  
 tuntut **tuntu<sub>2</sub>**; **nombatantu**, lihat: **tuntu<sub>2</sub>**; **nantutu**, lihat: **tutu<sub>8</sub>**; **nombatatu**, lihat: **tutu<sub>8</sub>**.  
 tuntut hal tunggal **nangonti**, lihat: **onti**.  
 tuntut kembali **nombasuvunaka** (1), lihat: **suwu**.  
 tupai **jou<sub>1</sub>**.  
 tupai, s.j. **lobu<sub>1</sub>**; **nggarasisi**.  
 turun **nekonjo**, lihat: **konjo**; **nakunju**, lihat: **kunju**; **nanau**, lihat: **nau<sub>2</sub>**; **notingganavu**, lihat: **navu**; **notua**, lihat: **tua<sub>2</sub>**.  
 turun bayi **nombalanggujaka**, lihat: **langgujaka**.  
 turun berat badan **naunju karo**, lihat: **unju<sub>3</sub>**.  
 turun [demam] **natoro pane**; **natoro kokora**, lihat: **toro<sub>1</sub>**.  
 turun keberarian **nekonjo bia**, lihat: **konjo**.  
 turun pangkat **nanavu** (3), lihat: **navu**.  
 turun sebelah **nakempi**, lihat: **kempi**.  
 turunan **muli**; **nomuli**, lihat: **muli**; **vati<sub>1</sub>**.

## turunkan

turunkan **nombalagunjaka** (1), *lihat: lagunjaka; nompopanau, lihat: nau<sub>2</sub>; nantaruaka, lihat: taruaka; nantauraka, lihat: tau<sub>1</sub>; nantauraka, lihat: tauraka; nantoraka (2), *lihat: toraka; nituaraka, lihat: tua<sub>2</sub>.*  
 turunkan dan naikkan bendera **novenggo bandera, lihat: venggo.**  
 turunkan harga **nompopanau ali, lihat: nau<sub>2</sub>.**  
 turunkan s.s. dgn tali **niulu, lihat: ulu<sub>1</sub>.**  
 turun-temurun **tutumpara.**  
 turut **nangepe** (3), *lihat: epe; neose, lihat: ose<sub>1</sub>; nepangala, lihat: pangala; netuntuni (2), *lihat: tuntu<sub>1</sub>; nantuntuni (2), *lihat: tuntu<sub>1</sub>.*  
 turuti **ompangala, lihat: pangala; neturusi, lihat: turusi.**  
 turutkan kata hati **nasantutu** (1), *lihat: tutu<sub>2</sub>.*  
 turut-turut **nosiumpu, lihat: umpu; nosiunju-unju, lihat: unju<sub>2</sub>.**  
 tustel **koda** (2).  
 tusuk **nejalo, lihat: jalo; nalonto, lihat: lonto; nombarunju, lihat: runju; notobo, lihat: tobo; notosu, nantosu, lihat: tosu; nombatosu, lihat: tosu; netosu, lihat: tosu; netuko, lihat: tuko.**  
 tusuk daging **potosu** (2), *lihat: tosu.*  
 tusuk, pen- **posu.**  
 tusuk tanah **nosubaka kayu, lihat: susu<sub>3</sub>; nosusubaka, lihat: susubaka<sub>2</sub>.**  
 tusuk, ter- **nasumpa, lihat: sumpa<sub>2</sub>.**  
 tutuh **nosoa, lihat: soa<sub>3</sub>.**  
 tutul **naloba, lihat: loba.**  
 tutul, ber- **naragi-ragi, lihat: ragi<sub>2</sub>.*****

## ujung macis

tutup **najonggi, lihat: jongi; taladu, lihat: ladu; nolodu, lihat: lodu; nantalodu, lihat: lodu; nateupi** (1), *lihat: upi; uve nivunta, lihat: vunta.*  
 tutup benar-benar **navuni, lihat: vuni.**  
 tutup dgn daun **notaungo, lihat: taungo.**  
 tutup dgn keranjang **nitaungona nte tonda, lihat: taungo.**  
 tutup dgn papan **nidindingari, lihat: dindingari.**  
 tutup dgn sarong **nosalibumbu, lihat: salibumbu.**  
 tutup dgn tanah **nombaivu tana, lihat: ivu.**  
 tutup jalan angin **novombo** (1), *lihat: vombo.*  
 tutup lobang **raunjo bolona, lihat: unjo.**  
 tutup mata **nompiri mata, lihat: piri.**  
 tutup mata sebelah **nompiri mata sabingga, lihat: piri.**  
 tutup pintu **noupi vamba, lihat: upi.**  
 tutup saluran air **nootisi, lihat: oti.**  
 tutup sambungan **nosepe, lihat: sepe<sub>1</sub>.**  
 tutup secara terbentang **nantaungo; nombataungo, lihat: taungo.**  
 tutup s.s. yg berlobang **nanganjo, lihat: unjo.**  
 tutup, ter- **natesalibumbuni, lihat: salibumbu.**  
 tutup, ter- **natetampunisi, lihat: tampunisi.**  
 tutup, ter- **natetutui, lihat: tutui.**  
 tutupi **nombabungus, lihat: bungu<sub>1</sub>; nombatutui, lihat: tutui.**  
 tutupi dgn debu **notompu, lihat: tompu.**  
 tutupi dgn kain **nantampunisi, lihat: tampunisi.**  
 tuyul **ntouta.**

## U - u

uak **nongoe, lihat: oe<sub>2</sub>.**  
 uang **doi; nedoi, lihat: doi; doi manu, lihat: manu; satali, lihat: tali; saua, lihat: ua.**  
 uang banyak **nakumba kanto, lihat: kanto.**  
 uang dulu **doi suku-suku, lihat: suku-suku; ua.**  
 uang kecil **doi nete, lihat: nete.**  
 uang kertas **doi karatasa, lihat: doi.**  
 uang logam **doi see, lihat: doi; doi see, lihat: see<sub>1</sub>.**  
 uang menjadi banyak **nipopeumbu doi, lihat: umbu.**  
 uang sedikit **nanipi kanto, lihat: kanto.**  
 uang suap **doi pepe, lihat: pepe<sub>1</sub>.**  
 uap air **sumoa.**  
 uap, meng- **nosumoa, lihat: sumoa.**  
 ubah **nabali, lihat: bali<sub>2</sub>; nombabali; nombali, lihat: bali<sub>2</sub>; nombabaliki, lihat: bali<sub>2</sub>; kabali, lihat: bali<sub>2</sub>.**  
 ubah-ubah **oleju-leju pekiri, lihat: leju.**  
 uban **uva<sub>2</sub>.**  
 ubi jalar **ntomoloku mpovalaa, lihat: ntomoloku; tomoloku mpovalaa.**  
 ubi kayu **bai kasubi, lihat: bai<sub>2</sub>; kasubi.**  
 ubun-ubun **vuvuna, lihat: vuvu<sub>1</sub>.**  
 ucapan **tuvu toa.**  
 ucapan tak sempurna **nanggalevo, lihat: levo.**

ucapkan nama mertua **nesanga boo, lihat: boo.**  
 ucapkan ya **kaiyo-iyoka** (1), *lihat: iyo.*  
 ucek **notuyusi baju, lihat: tuyusi.**  
 udang **lamale.**  
 udang besar lamale **mbaso, lihat: lamale.**  
 udang, s.j. **lamale binangga, lihat: lamale; lamale nete, lihat: lamale; ntoura.**  
 ufuk **tampa nu langi, lihat: tampa<sub>1</sub>.**  
 uji **nombasoba, lihat: soba; nombauji, lihat: uji.**  
 uji apakah sudah tajam **nomperere, lihat: rere.**  
 uji dgn air mendidih **nopinda** (1), *lihat: pinda.*  
 uji dgn ilmu **nompeturungi, lihat: tunggi.**  
 uji kecepatan **nompegasi, lihat: gasi<sub>2</sub>.**  
 uji penyakit **nipoluli, lihat: poluli; nosulupaya, lihat: sulupaya.**  
 ujian **nogayo uve, lihat: gayo.**  
 ujung **doe; doe nu bulua, lihat: doe; lolo kayu, lihat: lolo<sub>1</sub>; ngudu nu taono, lihat: ngudu; vunjuna, lihat: vunju; vuntuna, lihat: vuntu.**  
 ujung biji padi **onge mpae, lihat: onge.**  
 ujung hidung **todu nu onge, lihat: todu.**  
 ujung jari **doe mpale, lihat: doe; vuntu mpale, lihat: vuntu.**  
 ujung macis **uba<sub>2</sub>.**

## ujung peniup sumpit

ujung peniup sumpit      **pangomona**, lihat: **omo**.  
 ujung samping rumah      **somba nu banua**, lihat:  
                               **somba**<sub>2</sub>.  
 ujung siku      **siku ntari**, lihat: **siku**<sub>2</sub>.  
 ujungnya      **tampana**, lihat: **tampa**<sub>1</sub>.  
 ukir      **norandu**, lihat: **randu**.  
 ukir, ber-      **narandu**, lihat: **randu**.  
 ukur      **nokakuraka**, lihat: **kaku**<sub>1</sub>; **nosuka**, lihat:  
                       **suka**<sub>1</sub>; **notuvu**, lihat: **tuvu**<sub>2</sub>; **noukuru**,  
                       lihat: **ukuru**.  
 ukur panjangnya      **tuvu vei kandatena**, lihat:  
                       **tuvu**<sub>2</sub>.  
 ukur s.s.      **nantuvu**, lihat: **tuvu**<sub>2</sub>.  
 ukuran **sambuku**, lihat: **buku**<sub>1</sub>; **danga konjili**,  
                       lihat: **danga**; **danga topelio**, lihat: **danga**;  
                       **sadempa**, lihat: **dempa**; **sampasenga**,  
                       lihat: **kosenga**; **kambasona**, lihat: **mbaso**;  
                       **sa-nggapoyo**, lihat: **nggapoyo**;  
                       **sampasenga**, lihat: **pasenga**; **sapolude**,  
                       lihat: **polude**; **sanjiku**, lihat: **siku**<sub>2</sub>;  
                       **posuka** (1), lihat: **suka**<sub>1</sub>; **sampotambura**,  
                       lihat: **tambura**; **tuvu**, lihat: **tuvu**<sub>2</sub>;  
                       **povuvu**, lihat: **vuvu**<sub>2</sub>.  
 ukuran beras      **tasa**<sub>2</sub>.  
 ukuran [jarak]      **sampolempa**, lihat: **lempa**.  
 ukuran [panjang]      **saribambara**, lihat:  
                       **bambara**; **sampobulusu**, lihat: **bulusu**;  
                       **sandapa**, lihat: **dapa**; **sanggeke**, lihat:  
                       **keke**<sub>1</sub>.  
 ukuran tebalnya **sanggakumba**, lihat: **kumba**<sub>3</sub>.  
 ukuran [tinggi]      **saribuku dali**, lihat: **buku**<sub>1</sub>;  
                       **saripantaka**, lihat: **pantaka**; **sari-**;  
                       **saripantaka**, lihat: **taka**.  
 ukuran [tinggi/dalam]      **sarimpole mbiti**, lihat:  
                       **ale**; **sariekeke**, lihat: **keke**; **sugakente**,  
                       lihat: **kente**; **sarikope**, lihat: **kope**;  
                       **sarimpole biti**, lihat: **poale biti**; **poale**  
                       **mbiti**; **sanggapoyo**, lihat: **poyo**; **saritavu**  
                       **nggada**, lihat: **tavu nggada**.  
 ukuran [tinggi/dalam]]      **satimpu**, lihat: **timpu**.  
 ukuran [tinggi/dalam]      **esarivinga**, lihat: **vinga**.  
 ukuran waktu      **sanggapumpu roko kasaena**,  
                       lihat: **pumpu**.  
 ukurannya **ukuruna**, lihat: **ukuru**.  
 ulangi **nebavo**, lihat: **bavo**; **norunda tesa**, lihat:  
                       **runda**; **nantarunda**, lihat: **runda**; **nosili**  
                       (2), lihat: **sili**; **nombasili-sili**, lihat: **sili**.  
 ulangi beberapa kali **sili bo sili**, lihat: **sili**.  
 ulangi terlalu cepat **nasajojo**, lihat: **jojo**.  
 ular      **ule**<sub>1</sub>.  
 ular bercacun      **ule mpolari**, lihat: **lari**<sub>2</sub>.  
 ular berbisa **ule mpolari**, lihat: **ule**<sub>1</sub>.  
 ular berganti kulit      **nevonusu ule**, lihat: **vonju**.  
 ular hitam      **ule vuri**, lihat: **ule**<sub>1</sub>.  
 ular kaki empat **bulaili**.  
 ular kelapa      **ule nggaluku**, lihat: **ule**<sub>1</sub>.  
 ular kodok      **ule petumpa**, lihat: **ule**<sub>1</sub>.  
 ular naga      **naga** (2).  
 ular sawah      **ule sava**, lihat: **sava**<sub>1</sub>; **ule sava**, lihat:  
                       **ule**<sub>1</sub>.  
 ular sendok **ule jalimoo**, lihat: **ule**<sub>1</sub>.  
 ular, s.j.      **jalimoo**; **mbalara**; **ule mbara** (1),  
                       lihat: **mbara**; **ule rope**, lihat: **rope**<sub>2</sub>; **ule**

## untung

**mbalara**, lihat: **ule**<sub>1</sub>; **ule tambu**, lihat:  
                       **ule**<sub>1</sub>.  
 ular tangga      **ule tambu**, lihat: **ule**<sub>1</sub>.  
 ular-ular      **povera**, lihat: **vera**.  
 ulat      **nakaposu**, lihat: **kaposu**; **kaule**;  
                       **nakaposu**, lihat: **posu**; **tantadu**.  
 ulat, ber-      **napopo**, lihat: **popo**; **natepuru-puru**  
                       **tavana**, lihat: **puru**.  
 ulat berbulu, s.j. **pesaa**<sub>1</sub>.  
 ulat ditusuk dan dipanggang **vati niroro**, lihat:  
                       **roro**.  
 ulat enau      **vati**<sub>2</sub>.  
 ulat kelapa      **puyu**.  
 ulat padi      **kaule mpae**, lihat: **kaule**; **puyu**.  
 ulat pisang      **lamoo**.  
 ulat, s.j.      **lengai**; **lengai puru**; **lengai rana**;  
                       **mbenggu**; **pasee**; **pompevuu**; **tumbole**.  
 ulur      **noturenga**, lihat: **turenga**.  
 ulurkan **nojoko**, lihat: **joko**; **nombajuju**, lihat:  
                       **juju**; **nombajujubaka**, lihat: **juju**;  
                       **nateuluraka**, lihat: **ulu**<sub>1</sub>.  
 ulurkan jari **nompopoturenga**, lihat: **turenga**.  
 ulurkan kaki      **nangodo**, lihat: **odo**<sub>2</sub>.  
 ulurkan lidah      **nekangenge**, lihat: **kangenge**;  
                       **nekangenge**, lihat: **ngenge**.  
 ulurkan tangan **nangodo pale**, lihat: **odo**<sub>2</sub>;  
                       **nantande**; **nombatande** (3), lihat: **tande**.  
 ulur-ulur      **tesa malatu**, lihat: **latu**.  
 umban **pobesi gata**, lihat: **besi**<sub>1</sub>.  
 umban karet      **pobesi gata**, lihat: **gata**.  
 umbi, s.j.      **ondo**<sub>2</sub>; **uvi**.  
 umbi-umbian, s.j. **lalode**.  
 umbut **uvu**.  
 umbut enau **uvu nggonau**, lihat: **uvu**.  
 umbut rotan      **uvu lauro**, lihat: **uvu**.  
 umpamaan **gambarra**; **porapa**, **rapana**, lihat:  
                       **rapa**<sub>1</sub>; **norapa**, lihat: **rapa**<sub>1</sub>.  
 umpamakan      **niporapa**, lihat: **rapa**<sub>1</sub>.  
 umpamanya **Eva nuapa hia**, lihat: **hia**;  
                       **rapana**, lihat: **rapa**<sub>1</sub>.  
 umpan **opa**; **nangopa**; **nombaopa**, lihat: **opa**.  
 umpani ayam hutan **noati manu**, lihat: **ati**.  
 umpsil dgn alat **nosunggi**, lihat: **sunggi**.  
 umur      **tuvu**<sub>1</sub>; **umuru**.  
 umur panjang      **nandate kaloro**; **nandoe kaloro**,  
                       lihat: **kaloro**.  
 undang **negaga**, lihat: **gaga**<sub>2</sub>; **nombagaga**, lihat:  
                       **gaga**<sub>2</sub>.  
 undangan **pegaga**, lihat: **gaga**<sub>2</sub>.  
 unduk-unduk      **jara ntasi**, lihat: **jara**.  
 ungkapkan **bengga bula**, lihat: **bengga**<sub>1</sub>;  
                       **mohama**.  
 ungkapkan kepada ayam **tai tai tai**, lihat: **tai**<sub>3</sub>.  
 ungkapkan **nombasovadaka**; **nosovadaka**, lihat:  
                       **sova**<sub>1</sub>.  
 ungkil **nounaggi**, lihat: **unggi**.  
 ungu      **nakamaao**, lihat: **kamaao**; **nalaro**, lihat:  
                       **laro**; **nakamaao**, lihat: **mao**.  
 untuk      **ka**; **untu**<sub>5</sub>.  
 untuk apa **rapokuya**, lihat: **kuya**; **rapokuya**.  
 untung **rapangelona saro**, lihat: **elo**; **panggava**  
                       (3), lihat: **kava**; **kamalakana**, lihat: **mala**;  
                       **norasi** (1), lihat: **rasi**; **saro**<sub>1</sub>; **nosisi**, lihat:

## untungan

sisis; **nauntu**, *lihat: untu<sub>1</sub>; naupa* (1), *lihat: upa*.  
untungan **kauntu**, *lihat: untu<sub>1</sub>*.  
untungkan **nompakauntu**, *lihat: untu<sub>1</sub>*.  
untungnya **kabelokana**, *lihat: belo*.  
upacara bersyukur tradisionil untuk panen padi  
**novunja** (1), *lihat: vunja*.  
upacara kematian **nobatara** (1), *lihat: batara*.  
upacara penyembuhan **nobalia**, *lihat: balia*.  
upah **gaji**; **nogajika tona**, *lihat: gaji; panggava* (3), *lihat: kava; tambo*.  
upil **kaduonge**.  
urai **naugu** (2), *lihat: ugu*.  
uraikan ikatan **novole**, *lihat: vole*.  
urat **uva<sub>1</sub>**.  
urat daging **uva nu isi**, *lihat: uva<sub>1</sub>*.  
urat darah halus **uva raa nete**, *lihat: uva<sub>1</sub>*.  
urat kayu **uvuana**, *lihat: uvua<sub>1</sub>*.  
urat keting **karantaga**; **uva karantaga**, *lihat: uva<sub>1</sub>*.  
urus **nojampangi**, *lihat: jampangi*.  
urus, peng- **topojampangi**, *lihat: jampangi*.  
urus s.s. **nombaurusi**; **nangurusu**, *lihat: urusi*.  
urut **noonju**, *lihat: onju*.  
urutan, ber- **nosunju-sunju**, *lihat: sunju*.  
urutannya **sunjuna** (2), *lihat: sunju*.  
usaha **nilule**, *lihat: lule*; **nompasimbuku** (1),  
*lihat: pasimbuku<sub>1</sub>; pompasimbuku*, *lihat: pasimbuku<sub>1</sub>*.

## warna ungu muda

usaha mendapatkan **nompemala** (1), *lihat: mala*.  
usaha menemui **nompasintou** (1), *lihat: tou<sub>1</sub>*.  
usaha toko **topogoda**, *lihat: goda<sub>1</sub>*.  
usahanya **poviana** (1), *lihat: via*.  
usang **napui**, *lihat: pui<sub>2</sub>; nasoso* (1), *lihat: soso<sub>5</sub>*.  
usap **nivoeti**, *lihat: voe*.  
usap-usapnya **nombavurera**, *lihat: vurera*.  
usia panjang **nandoe umuru**, *lihat: ndoe*.  
usik **nokuvava**, *lihat: kuvava; nepongeika*,  
*lihat: ngei*.  
usir **nolivu**, *lihat: livu; netarimba*, *lihat: tarimba*.  
usir burung pipit **norone**, *lihat: rone*.  
usir lebah dengan api **notapa vani**, *lihat: tapa<sub>2</sub>*.  
usir setan **nompopalai seta**, *lihat: lai<sub>1</sub>*;  
**nompopalai seta**, *lihat: seta*.  
usir s.s. **nompopalai** (2), *lihat: lai<sub>1</sub>*.  
usung **nokova**, *lihat: kova*.  
usungan **pokova**, *lihat: kova*.  
usus **tai liko**, *lihat: liko; tai liko*, *lihat: tai<sub>1</sub>*.  
usus buntu **tai sudu**, *lihat: tai<sub>1</sub>*.  
usus kecil **tai liko kodi**, *lihat: tai<sub>1</sub>*.  
utamakan **nomparikolu**, *lihat: kolu*.  
utangi **topompopainda**, *lihat: inda*.  
utangkan **nompopaindaka**, *lihat: inda*.  
utara **mbera tasi**, *lihat: mbera; tasina*.

## V - V

voli **nopoly**, *lihat: poli<sub>1</sub>*.

## W - W

wabah **dua timboro**, *lihat: dua<sub>1</sub>; naronja dua*,  
*lihat: ronja*.  
wah, tanda heran **avei**.  
wajah biasa **nomondo**, *lihat: mondo*.  
wajan **kavali**; **sempe**.  
wajar **masipato**, *lihat: sipato*.  
wajik **vaje**.  
wakil **pojoa**, *lihat: joa<sub>1</sub>*; **kapala kada**, *lihat: kapala<sub>2</sub>; timali*.  
waktu **kabobayana**, *lihat: bobaya*; **bula naliu**,  
*lihat: bula<sub>3</sub>*; **bula meonga**, *lihat: bula<sub>3</sub>*;  
**kadea-dea mbula**, *lihat: bula<sub>3</sub>*; **ipiame**;  
**bara ipiame**, *lihat: ipia*; **jaa**; **palavanga**;  
**tempo**, *lihat: tempo<sub>1</sub>*; **santempo**, *lihat: tempo<sub>1</sub>*; **tempo<sub>2</sub>**; **uatu**.  
waktu ditentukan **toana**.  
waktu ini **uatu hii**, *lihat: uatu*.  
waktu pagi **mpadondono**; **mpadondona**, *lihat: dondo*.  
waktu siang **eona**, *lihat: eo*.  
waktu subuh **nabobaya**, *lihat: bobaya*.  
waktu yg akan datang **bamaipia**.  
waktu 9-11 siang **nalanga eo**, *lihat: langa<sub>2</sub>*.  
waktunya **gantana**.

walaupun **iapapa**; **apapa**, *lihat: iapa; mau<sub>1</sub>*;  
**naupa**, **mau**, *lihat: nau<sub>1</sub>*; **naupa** (2), *lihat: upa*.  
walaupun demikian **naupa ivesia**, *lihat: nau<sub>1</sub>*.  
walaupun dikatakan **mangulipa** (1), *lihat: uli<sub>1</sub>*.  
wanita yg punya suami yg sama **toposamarue**,  
*lihat: samarue*.  
waras **natumutoa**, *lihat: tumutoa*.  
waria **bayasa**.  
waris **nikabolika**, *lihat: boli*; **tona**  
**nikabolikana**, *lihat: boli*.  
warisan **kaboli**, *lihat: boli*; **mana**.  
warna **nabalibi**, *lihat: balibi*; **nabanjarone**, *lihat: banjarone*; **daoa**; **nadongilolo**, *lihat: dongilolo*; **najampi**, *lihat: jampi*;  
**nakamao**, *lihat: kamao*; **nakamumu**,  
*lihat: kamumu*; **surana**, *lihat: sura<sub>2</sub>*.  
warna coklat **pakarani**, *lihat: rani*.  
warna kuda **nabalibi**, *lihat: balibi*; **nabanjarone**,  
*lihat: banjarone*; **nadongilolo**, *lihat: dongilolo*; **najampi**, *lihat: jampi*.  
warna kuning **nangguni**, *lihat: kuni<sub>1</sub>*.  
warna ungu **nakamao**, *lihat: mao*.  
warna ungu muda **nosese mpalola**, *lihat: palola*.

**warnai**

warnai **nocila**, *lihat: cila; nokolontigi; nokontigi*,  
*lihat: kontigi.*  
watak **lingira**.  
watak keras **lingira kasese**, *lihat: lingira.*  
w.c. **pototai**, *lihat: tai<sub>1</sub>.*

**zinah**

wenang **nakuasa** (2), *lihat: kuasa<sub>1</sub>.*  
wereng putih **napuyu mputi**, *lihat: puyu.*  
wijen **langa<sub>1</sub>.**

**Y - y**

ya **io**; **iyo**.  
yang **anu<sub>1</sub>**; **to**.  
yang kedua **karanduana**, *lihat: randua.*  
yang lain **ntanina**, *lihat: ntani<sub>1</sub>.*  
yang mana **mbana**; **umbana**, *lihat: umba<sub>1</sub>.*  
yatim **napailu**, *lihat: pailu.*  
yatim piatu **ana pailumpaka**, *lihat: ana<sub>1</sub>; ana  
pailu mpaka*, *lihat: pailu.*  
ya-ya **kaiyo-iyoka** (2), *lihat: iyo.*

yg berikut **sunjuna** (1), *lihat: sunju.*  
yg disebut tadi **pangane.**  
yg duluan dalam permainan. **matuvu**, *lihat: tuvu<sub>1</sub>.*  
yg lain **sanupa**, *lihat: sanu.*  
yg lainnya **santanina**, *lihat: ntani<sub>1</sub>.*  
yg mana jadinya **mbanamo**, *lihat: mbana.*  
yg manakah **bara mbana**, *lihat: bara<sub>1</sub>.*

**Z - z**

zakar **alu**, *lihat: alu; lasu* (1).  
zakar berdiri **nompatodo**, *lihat: todo<sub>2</sub>.*  
zakarnya **tee<sub>2</sub>.**  
ziarah **mesiara**, *lihat: siara.*

zinah **bualo**; **nobualo**, *lihat: bualo; bualo leve,*  
*lihat: bualo;* **nogau sala**, *lihat: gau<sub>1</sub>;*  
**nomparoku** (2), *lihat: paroku.*







## A - a

abandoned	natepalamba, lihat: palamba.
abate	nasau, lihat: sau <sub>3</sub> .
abate [rain, wind]	naole uda, lihat: ole.
ability	pompakule, lihat: pakule.
able	namala (1), lihat: mala; nompakule, lihat: pakule; nosatua, lihat: satua <sub>2</sub> ; nevali (1), lihat: vali.
abnormal	navande, lihat: vande.
abort	nolonjusi (2), lihat: lonju.
abort a fetus	nombalalisi (2), lihat: lali <sub>1</sub> .
above	bavo; ri bavo, lihat: bavo.
abraded	nababari, lihat: babari.
abscess	katondoga; nakatondoga, lihat: katondoga.
absent	naoa (2), lihat: oa <sub>2</sub> .
absorbing	ase <sub>2</sub> .
abundance	nompelopabi, lihat: labi.
abundant	neliu-liu, lihat: liu.
abuse	pepandasa, lihat: ndasa.
accept	jokomo, lihat: joko; nantarima, lihat: tarima.
accident	abalaa.
accidentally	le nitunggai, lihat: tunggai <sub>1</sub> .
accidentally see s.t.	nasala mpeili, lihat: ili <sub>1</sub> .
accompany	nekeni, lihat: keni; nombakeni, lihat: keni; nosikeni (1), lihat: keni; nosanggani-nggani, lihat: nggani; nosimporoa, lihat: roa; nomporoa, lihat: roa; netuntuni (1), lihat: tuntu <sub>1</sub> ; nantuntuni (1), lihat: tuntu <sub>1</sub> .
accompany s.o.	nosimporoaka, lihat: roa.
accomplice	potudua, lihat: tudu <sub>1</sub> .
accomplish	nevali (1), lihat: vali.
according to	nosinggambela (2), lihat: mbela <sub>1</sub> .
accumulate	noruntu, lihat: runtu.
accuracy	kakana-kanana, lihat: kana <sub>2</sub> .
accurate	satuu-satuu, lihat: satuu.
accurate hit	nanopa (1), lihat: nopa.
accuse	nerai, lihat: rai; nombarai, lihat: rai; nompakasala, lihat: sala; nesingga, lihat: sangga; nepasoko, lihat: soko.
accustom	nompatete, lihat: patete.
accustomed to	nabiasa, lihat: biasa.
aches	nadua, lihat: dua <sub>1</sub> .
achilles tendon	karantaga; uva karantaga, lihat: uva <sub>1</sub> .
acknowledge	nompangaku, lihat: aku <sub>2</sub> .
acquaintance	posisanina, lihat: sani <sub>1</sub> .
acquiescent	naluu rara, lihat: luu <sub>1</sub> .
acrid	nesede, lihat: sede.
across	sambotena; sambote, lihat: bote; ri sambote, lihat: bote.
across from	nosinjambote, lihat: bote; nosintingayo ante, lihat: ngayo <sub>1</sub> .
act brave	netibia, lihat: bia.
acting out	netidoyo, lihat: doyo <sub>1</sub> .
active	nasabeti, lihat: beti.
actor	topomore; tono nomore, lihat: more.
actress	topomore; tono nomore, lihat: more.
actual	nadunggu tono neboba, lihat: dunggu <sub>2</sub> .
actually	kakanana (1), lihat: kana <sub>2</sub> .
add	nolampa, lihat: lamp <sub>2</sub> ; tambai; nantambai (2), lihat: tambai; notombo, lihat: tomb <sub>1</sub> ; netomboi; netombongi (2), lihat: tomb <sub>1</sub> ; raumpu baju, lihat: umpu.
add a pair of strips to the weaving	ravokoi (1), lihat: voko.
add to story	nobalante tesa, lihat: balante.
added	natetambai, lihat: tambai.
adept	nakadiki (2), lihat: kadiki.
adjust	nompakambela, lihat: mbela <sub>1</sub> ; nomperapa, lihat: rapa <sub>2</sub> .
adjustment knob	sitelena.
administration	pomparentana, lihat: parenta.
admit	nompangaku, lihat: aku <sub>2</sub> ; nenoa, lihat: noa; nombanoa, lihat: noa.
admonish	nangonteaka, lihat: onteaka; nesopu tudu, lihat: sopu <sub>1</sub> ; nesopu tudu, lihat: tudu <sub>2</sub> ; nantuenaka, lihat: tuenaka.
adroit	nakadiki (2), lihat: kadiki; natopa (2), lihat: topa <sub>1</sub> .
adult	nanoto rara (2), lihat: noto <sub>1</sub> ; totua.
adultery	bualo; nobualo, lihat: bualo; bualo leve, lihat: bualo; nomparku (2), lihat: paroku.
advance	maju.
advanced	nadodo, lihat: dodo.
advantage	kauntu, lihat: unto <sub>1</sub> .
advise	pangajari; tevai; petevai (2), lihat: tevai.
advise	nompangajari, lihat: pangajari.
adze	palepe.
affected	nompégaya, lihat: gaya <sub>1</sub> .
afflict	neparajea, lihat: jea.
affliction	peparajea, lihat: jea.
aforementioned	pangane.
afraid	nabanggu, lihat: banggu <sub>1</sub> ; naeka, lihat: eka; naimbi, lihat: imbi; naeka rara, lihat: rara; narini rara, lihat: rini; naviora rara, lihat: viora.
after	naganapa (1), lihat: gana; naliu, lihat: liu; kaliuna, lihat: liu; maliupa, lihat: liu; naliutaka, lihat: liu; nggapuri; sangga- naupu (1), lihat: upu; naupu (2), lihat: upu.
after awhile	napumpupa roko, lihat: pumpu <sub>2</sub> ; nasae-sae (2), lihat: sae.
after that	naara pangane, lihat: ara <sub>2</sub> ; naupu sia, lihat: sia; naupupa, lihat: upu.
afternoon	naedemo eo, lihat: ede; nggovia; nggovia hitu, lihat: nggovia.

## afterwards

afterwards kaliuna, lihat: liu.  
 again nosivinti nilampa, lihat: lampa<sub>2</sub>; vai<sub>2</sub>.  
 agape nokanganga, lihat: nganga.  
 age tuvu<sub>1</sub>; umuru; noumuru, lihat: umuru.  
 agile nakaso, lihat: kas<sub>1</sub>.  
 agitate nompopokalelo, lihat: kalelo.  
 ago ipame; bara ipame, lihat: ipia; nokoulu,  
     lihat: koulu; naliu, lihat: liu.  
 agree rapoio, lihat: io; noiyomo, lihat: iyo;  
     nasintuvu (2), lihat: sintuvu;  
     nombasintuvui, lihat: sintuvu; sintuvu-  
     ntuvu (2), lihat: sintuvu; nasituju, lihat:  
     situju; natapumo tesa, lihat: tapu;  
     nitubo, lihat: tubo; nasituju, lihat: tuju;  
     nombasintuvui, lihat: tuvu<sub>2</sub>.  
 agreeable naluu rara, lihat: luu<sub>1</sub>.  
 agreement kabotu, lihat: botu.  
 ahead nokolu (3), lihat: kolu; ri kaulu, lihat:  
     ulu<sub>2</sub>.  
 ahead of time lave...mami, lihat: lave<sub>1</sub>.  
 aim nipambela, lihat: bela; nompataa talinga,  
     lihat: taa<sub>1</sub>; nompetoto, lihat: toto<sub>1</sub>;  
     nipetotona gunji, lihat: toto<sub>1</sub>; nepatoto,  
     lihat: toto<sub>1</sub>; nompatoto, lihat: toto<sub>1</sub>;  
     nompatotosi (2), lihat: toto<sub>1</sub>.  
 aimed rapambela, lihat: mbela<sub>1</sub>.  
 aimless talk notonga toboyo, lihat: tonga<sub>1</sub>.  
 airplane kapala mpevoro, lihat: kapala<sub>1</sub>.  
 airs nasampidi, lihat: pidi<sub>2</sub>.  
 alert nakaa mata, lihat: kaa<sub>1</sub>; nopakanoto  
     rara, lihat: noto<sub>1</sub>.  
 algae tai lira, lihat: lira<sub>2</sub>.  
 align nakapu, lihat: kapu.  
 aligned nikapu, lihat: kapu.  
 alive natuvu, lihat: tuvu<sub>1</sub>.  
 all njuma-; njumangu, lihat: njuma-; njumalele,  
     lihat: njuma-; pura; supu<sub>1</sub>.  
 all along nggalako.  
 all along the road nggalako dala, lihat: lako.  
 all along the way notapumpu-pumpu dala,  
     lihat: pumpu<sub>1</sub>.  
 all around ntimali-mali, lihat: timali.  
 all day long njumaeo; saeo ntua, lihat: eo.  
 all gone naupu (1), lihat: upu.  
 all kinds nompengaya-ngaya, lihat: ngaya<sub>1</sub>.  
 all night njambongi, lihat: bongi.  
 all that's left purapa, lihat: pura.  
 allergy niepeku duo, lihat: epe.  
 allow nodekei; nombadekei (2), lihat: dekei;  
     nompalamba, lihat: lamba<sub>1</sub>;  
     nompalamba, lihat: palamba;  
     palambakamo, palambamo, lihat:  
     palamba; nompakisipato, lihat: sipato.  
 Almighty toNeliu KakuasaNa, lihat: kuasa<sub>1</sub>.  
 almost sakidepa (2), lihat: sakide; sakidepa  
     pade, lihat: sakide; navui, lihat: vui.  
 alone bayangi; saiton, lihat: saito.  
 along nggalako; ntapumpu, lihat: pumpu<sub>1</sub>.  
 along with mbo; nte.  
 already lave...mami, lihat: lave<sub>1</sub>; mami.  
 also muni.  
 altar lanta pesomba, lihat: lanta.  
 alternate, take turns nosinjambeiki-mbeiki,  
     lihat: sambei.

## answer

alternating blows nositongge, lihat: tongge<sub>2</sub>.  
 although mau<sub>1</sub>; maupa, lihat: mau<sub>1</sub>; naupa,  
     mau, lihat: nau<sub>1</sub>.  
 always nasaro, lihat: saro<sub>2</sub>; kasarona, lihat:  
     saro<sub>2</sub>; tunggai.  
 always asking for things nasarapi, lihat: rapi<sub>1</sub>.  
 always is some naria-ria, lihat: ria.  
 always is there naria-ria, lihat: ria.  
 always touch nggose nitui, lihat: nggose<sub>1</sub>.  
 amateur natuei; natueipa, lihat: tuei.  
 amazed natekende rara, lihat: kende;  
     nokumaa, lihat: kumaa.  
 amazing napore (1), lihat: pore.  
 ambulance oto nanggeni tomate, lihat: oto<sub>1</sub>.  
 ambusher topeago, lihat: ago; topetatopo, lihat:  
     tatopo.  
 ameba upena, lihat: upe.  
 among ri olo, lihat: olo; ri tatanga, lihat:  
     tatanga.  
 amount kadeana; kadea, lihat: dea.  
 amulet ajima.  
 amuse nopalera, lihat: lera.  
 ancestor totua.  
 ancestors totua nggaulu, lihat: totua.  
 anchor talonto nu sakaya.  
 ancient times tempo ruru; tempo saeyo, lihat:  
     tempo<sub>1</sub>.  
 and ante; bo; pade.  
 angel malaeka (2); malaeka lako nte Tupu,  
     lihat: malaeka.  
 anger rau nu rara, lihat: rau<sub>1</sub>; karau, lihat:  
     rau<sub>1</sub>.  
 angered quickly tona nasampudu, lihat:  
     pudu.  
 angle nanjare, lihat: njare; popanjare, lihat:  
     njare; ntubaa; soki.  
 angled nakei, lihat: kei.  
 angry nosimpeanggasi, lihat: anggasi; nagigi  
     rara, lihat: gigi; nakoo, lihat: koo<sub>2</sub>;  
     nompene pane, lihat: pane; nagigi rara,  
     lihat: rara; narau, lihat: rau<sub>1</sub>.  
 angry at each other nosinggarau, lihat: rau<sub>1</sub>.  
 angry inside narau riara, lihat: rau<sub>1</sub>.  
 angry, make nompakarau, lihat: rau<sub>1</sub>.  
 animal binata.  
 animal slaughtered for a feast padu<sub>2</sub>.  
 animals mbaa.  
 ankle buku dali, lihat: buku<sub>1</sub>; buku dali, lihat:  
     dali.  
 ankle bracelet vinti.  
 announce nopaliku, lihat: kilu; nompatelele,  
     lihat: lele<sub>2</sub>; nompoleka, lihat: lele<sub>2</sub>.  
 annoy nebago, lihat: bago<sub>1</sub>.  
 annually nompae-mpae, lihat: pae<sub>1</sub>.  
 anoa nua.  
 another santanina, lihat: ntani<sub>1</sub>; sanupa,  
     lihat: sanu; santanina, lihat: tani.  
 another day saeonapa, lihat: eo.  
 another one [animal] sambaana, lihat: mbaa.  
 another person tosatona, lihat: saito.  
 answer nombabalasi, lihat: balasi; balasina,  
     lihat: balasi; boto; kabotona (1), lihat:  
     boto; nesana, lihat: sana<sub>1</sub>; pesana, lihat:  
     sana<sub>1</sub>; notingo, lihat: tingo.

## answer question

*answer question* nesanaka, lihat: sana<sub>1</sub>.  
*answer riddles* nasiropu, lihat: silopu.  
*answer to [s.o.]* nompesanaka, lihat: sana<sub>1</sub>.  
*ant dondoli.*  
*ant, flying* lelari; parambalo; parambao.  
*antique plate* kaselando.  
*antique plates* pinekasos.  
*anti-social* nalompu, lihat: lompu.  
*ants* laga; soyo.  
*anus* kapuru.  
*anvil* tandasa.  
*anxious* napari rara, lihat: pari<sub>2</sub>; nasesa rara,  
 lihat: rara; natarento pekiri, rara, lihat:  
 rara; nasesa rara, lihat: sesa; navulesa,  
 lihat: vulesa.  
*anybody* isema-semapa, lihat: isema.  
*anything* nuapa-nuapa, lihat: nuapa; napa;  
 sambara.  
*anywhere* nompalea (2), lihat: lea<sub>7</sub>.  
*apathetic* nainjo rara, lihat: injo.  
*apostate* nompopoura pomparasaya, lihat:  
 ura.  
*apostle* suro (2).  
*apparently* tano mai, lihat: tano.  
*appeal case* nilumpaiki vate, lihat: lumpaiki;  
 nilumpaiki vate, lihat: vate.  
*appear* nompalea (1), lihat: lea<sub>2</sub>; neonga, lihat:  
 onga<sub>2</sub>; neumba, lihat: umba<sub>2</sub>.  
*appear from ground* netumbu kavoko, lihat:  
 tumbu<sub>2</sub>.  
*appear repeatedly* neumba-umba, lihat: umba<sub>2</sub>.  
*appearance* peonga, lihat: onga<sub>2</sub>.  
*appendix* tai sudu, lihat: tai<sub>1</sub>.  
*appetite* dota nu rara nangande, lihat: dota.  
*apply* nibiru, lihat: biru.  
*apply heat* nipasii, lihat: pasii<sub>2</sub>.  
*apply mud to s.t.* notampo, lihat: tampo.  
*apply spots of color to face* notodi-todi, lihat:  
 tod<sub>i</sub>.  
*appoint* nombalanti, lihat: lanti.  
*apprehensive* nakoru rara, lihat: koru<sub>1</sub>; nakini  
 rara, lihat: rara; nasesa rara, lihat: sesa.  
*approach* nompakaparai, lihat: para;  
 nekaparai, lihat: para; nosinggaparai,  
 lihat: para; nantotoaka; nombatotoaka,  
 lihat: toto<sub>1</sub>; nantotorou, lihat: tororou;  
 nombatutuaka, lihat: tutuaka.  
*appropriate* masipato [sipato]; nanop<sub>2</sub> (2),  
 lihat: nopa; masipato, lihat: sipato.  
*appropriate to* nosinggambela (2), lihat: mbela<sub>1</sub>.  
*appropriateness* banja<sub>2</sub>; kasipatona, lihat:  
 sipato.  
*approximate* notasere, lihat: tasere.  
*approximate a hit* neperayo, lihat: rayo.  
*approximately* tasere.  
*approximately later on* tasere ngena, lihat:  
 tasere.  
*approximately this time* tasere tempo hitu,  
 lihat: tasere.  
*approximately when* tasere maipia, lihat:  
 tasere.  
*aptitude* nasisi, lihat: sisi<sub>3</sub>.  
*arbitrary* nompalea (2), lihat: lea<sub>7</sub>.  
*arch* ate nggada, lihat: kada.

## ascend

*arch of foot* ate nggada.  
*are* naria, lihat: ria.  
*area* bagia (2); kaluona; luona, lihat: luo;  
 ombo nu madika, lihat: ombo<sub>3</sub>.  
*areca* kayu pangana, lihat: pangana, vua.  
*areca nut* pangana, vua; vua pangana, lihat:  
 vua<sub>2</sub>.  
*argue* nosibali, lihat: bali<sub>1</sub>; nosinjanai, lihat:  
 sana<sub>1</sub>; nositubo tesa, lihat: tubo.  
*argue back and forth* nosisudu (1), lihat: sudu.  
*argument* posibosa, lihat: bosa.  
*arising* pembanguna, lihat: bangu.  
*arithmetic* poreke, lihat: reke<sub>1</sub>.  
*arm* kabosu; pale.  
*armband* poale mbiti kada; poale mpale (2),  
 lihat: ale; ponto mpoale, lihat: ponto;  
 tambura.  
*armed with a spear* notavalala, lihat: tavala.  
*armpit* keke<sub>1</sub>.  
*armspan* sandapa, lihat: dapa.  
*around* nolintiku, lihat: lintiku; nooyo-oyo raki,  
 lihat: oyo<sub>1</sub>.  
*around here* rahitu.  
*arouse* nelike, lihat: like.  
*arouse enthusiasm* nopatende, lihat: patende.  
*arouse suspicion* nompakabata rara, lihat:  
 bata<sub>2</sub>.  
*arrange* nompasiayu, lihat: siayu;  
 nompoposisunju, lihat: sunju.  
*arrange close together* nompanene, lihat:  
 panene.  
*arrange in an orderly way* nosunju;  
 nombasunju, lihat: sunju.  
*arrange in straight line* nasinente, lihat: sinente.  
*arrange matters* nombaurusi; nangurus,  
 lihat: urusi.  
*arrange rocks on gravesite* notambu dayo, lihat:  
 tambu<sub>2</sub>.  
*arrange well* nompakasiayu, lihat: siayu.  
*arranged next to each other* nosisunju, lihat:  
 sunju.  
*arrest* nosaka, lihat: saka; nombataha, lihat:  
 taha.  
*arrival* kamai-mai, lihat: kamai; kakavana,  
 lihat: kava; kasompo, lihat: sompo<sub>3</sub>.  
*arrive* nojejo; nombajeje (2), lihat: jeje; nakava,  
 lihat: kava; neonga, lihat: onga<sub>2</sub>.  
*arrive at end* nasonda, lihat: sonda.  
*arrogant* nalanga pekiri, lihat: langa<sub>2</sub>; nalanga  
 rara, lihat: langa<sub>2</sub>; nompakalanga rara,  
 lihat: langa<sub>2</sub>; nalanga rara, lihat: rara;  
 nasombo, lihat: sombo; natakaboro,  
 lihat: takaboro.  
*artist [drawing and painting]* toporandu, lihat:  
 randu.  
*as* bo, lihat: bo; deva; eva<sub>1</sub>; mpo.  
*as if* mbeki-mbeki, lihat: mbeki.  
*as long as* asala, asaa; kambana, lihat: kamba<sub>3</sub>;  
 kasae-sae (3), lihat: sae.  
*as soon as* ivetu, lihat: ivetu; sampe; sangga-  
 as.  
*as the days go by* injo eona, lihat: injo.  
*as time went by* kasae-sae (1), lihat: sae;  
 nasae-sae (1), lihat: sae.  
*ascend* nendake, lihat: ndake.

## ashes

ashes **avu<sub>1</sub>**.  
 ask **nekukusi**, lihat: **kuku<sub>2</sub>**; **nekuutana**, lihat: **kutana**; **nompekutana**, lihat: **kutana**; **nompekutana**; **nekuutana**, lihat: **pekuutana**.  
 ask **divination** **nompemala** (2), lihat: **mala**.  
 ask **each other** **nosiuunaka**, lihat: **unaka**.  
 ask **favors from spirits** **nekarampu**, lihat: **karampu**.  
 ask **for forgiveness** **nerapi ampu**, lihat: **ampu**.  
 ask **for help of spirits** **nenjomba**, lihat: **somba<sub>1</sub>**.  
 ask **for pity** **netiasi**, lihat: **asi**.  
 ask **for protection** **nekisaliku**, lihat: **saliku**.  
 ask **for s.t.** **nomperapi**, lihat: **rapi<sub>1</sub>**.  
 ask **many questions** **netingu**; **netiingu**, lihat: **tingu**.  
 ask **permission to pass** **tou ngena**, lihat: **tou<sub>1</sub>**.  
 ask **questions** **nekuutana-tana**, lihat: **kutana**.  
 ask **repeatedly** **nekuutana-tana**, lihat: **pekuutana**.  
 ask **s.o. to make s.t.** **nekipovia**, lihat: **via**.  
 askew **nanjare**, lihat: **njare**.  
 aslant **notumente**, lihat: **tumente**.  
 asleep **namonjo**, lihat: **monjo<sub>1</sub>**; **netimonjo**, lihat: **monjo<sub>1</sub>**; **namonjo mpo manu**, lihat: **monjo<sub>1</sub>**; **namonjo mpapolamo**, lihat: **pola**.  
 asleep, half **natepalidu mata**, lihat: **palidu**; **natepiri sakide mata**, lihat: **piri**.  
 asphalt **aspaa**.  
 assemblage of people **romu<sub>2</sub>**.  
 assemble **nasioromu**, lihat: **romu<sub>2</sub>**; **netagui**, lihat: **tagu**.  
 assemble materials **nangayuma**, lihat: **ayuma**.  
 assign work **nompatava**, lihat: **patava**.  
 assist s.o. **nantulungi**, lihat: **tulungi**.  
 assistance **petanggu**, lihat: **tanggu**.  
 assistant **doja<sub>2</sub>**.  
 associate **nosimporoa**, lihat: **roa**.  
 associate with **noroa**, lihat: **roa**.  
 assume **nerai**, lihat: **rai**.  
 assurance **katantuna**, lihat: **tantu**.  
 assurance, give **nompakatantu**, lihat: **tantu**.  
 asthma **mone**.  
 astonished **nokumaa**, lihat: **kumaa**.  
 astray **nasalandala**, lihat: **salandala**.  
 astringent taste **napoke**, lihat: **poke**.  
 at **ri**; **toto**, lihat: **toto<sub>1</sub>**.  
 at **an angle** **ntubaa**.  
 at **base of** **toto**, lihat: **toto<sub>1</sub>**.  
 at **ease** **nalera rara**, lihat: **rara**; **natinda rara** (2), lihat: **tinda<sub>2</sub>**.  
 at **same time** **sanggani** (2), lihat: **nggani**.  
 athlete's foot **nakataune**, lihat: **kataune**.

## bachelor

attach **niposidumpa**, lihat: **dumpa<sub>1</sub>**; **notaa**; **nantaa**, lihat: **taa<sub>1</sub>**.  
 attach a connecting piece **niungu**, lihat: **ungi**.  
 attach to **nompataka**, lihat: **taka**.  
 attack **nebaga**, lihat: **baga<sub>1</sub>**; **nombasangge**, lihat: **sangge**.  
 attack by throwing s.t. **neviorasi** (2), lihat: **viora**.  
 attack with spear **neaju**, lihat: **aju**.  
 attempt **nombacoba**, lihat: **coba**.  
 attend events **nombaroaki**, lihat: **roa**.  
 attend mosque services **notarave**, lihat: **tarave**.  
 attend school **nosikola**, lihat: **sikola**.  
 attic **pomuaka**.  
 attract using magic **nompagabe**, lihat: **pagabe**.  
 attribute ownership **nompopotupu**, lihat: **tupu<sub>1</sub>**.  
 auction **nolela**, lihat: **lela<sub>3</sub>**; **polela**, lihat: **lela<sub>3</sub>**.  
 audacious **nabia namate**, lihat: **bia**; **namadai** **mpuu komiu**, lihat: **madai**.  
 audible **niepe**, lihat: **epe**.  
 aunt **pinotina**.  
 authority **kuasa<sub>1</sub>**; **nakuasa** (2), lihat: **kuasa<sub>1</sub>**; **nompakakuasa**, lihat: **kuasa<sub>1</sub>**; **kakuasana**, lihat: **kuasa<sub>1</sub>**.  
 automobile **oto<sub>1</sub>**.  
 average **batena**; **naleva** (1), lihat: **leva<sub>2</sub>**; **ri olo** **ntangana**, lihat: **olo**; **nantanga**, lihat: **tanga**; **nantopa**, lihat: **topa<sub>3</sub>**.  
 avoid **nanggavaoni**, lihat: **kavao**; **noleva**, lihat: **leva<sub>1</sub>**; **nombaleva**, lihat: **leva<sub>1</sub>**; **netalili**, lihat: **lili<sub>1</sub>**; **nompetalilika**, lihat: **lili<sub>2</sub>**; **nitalilipaka**, lihat: **lili<sub>2</sub>**; **netalikuri**, lihat: **talikuri**.  
 avoid s.o. **nosinggalilika**, lihat: **talili**.  
 await **nompakkava**, lihat: **kava**.  
 awake **nakaa mata**, lihat: **kaa<sub>1</sub>**; **nemata** (1), lihat: **mata<sub>2</sub>**; **nopakanoto rara**, lihat: **noto<sub>1</sub>**.  
 awake, not **nakalendaa**; **nakaliandaa**, lihat: **kalendaa**.  
 aware **nanoto** (1), lihat: **noto<sub>1</sub>**; **nanoto rara**, lihat: **rara**.  
 aware of st **nompopaisanika**, lihat: **sani<sub>1</sub>**.  
 awareness **pangisani** (1), lihat: **sani<sub>1</sub>**.  
 awed **naimbi**, lihat: **imbi**.  
 awhile **baipia**; **sampalai**, lihat: **lai<sub>1</sub>**; **napanga**, lihat: **panga<sub>2</sub>**.  
 awkward **nakai**, lihat: **kai<sub>3</sub>**.  
 ax **baliu**.

## B - b

**babirusa** **dalodo**.  
 baby **ana kodi**, lihat: **ana<sub>1</sub>**; **nibado**, lihat: **bado**; **ana kodi**, lihat: **kodi**; **ngana kodi**, lihat: **ngana**.  
 baby bed **buntuyu**; **toya** (1).  
 baby boy **yolo kodi**, lihat: **yolo**.

baby clothes **bado**.  
 baby girl **yole kodi**, lihat: **yole**.  
 baby's soft spot **vuvuna**, lihat: **vuvu<sub>1</sub>**.  
 babysit **nopaa ngana**, lihat: **paa<sub>2</sub>**; **nopala**, lihat: **pala**; **paa**.  
 bachelor **nalalo**, lihat: **lalo**.

## back

back bavoate; bengo; bovate.  
 back and forth hau tumai, lihat: hau; nolilive (2), lihat: lilive.  
 back hand stroke nosigi, lihat: sigi.  
 back of knee kente.  
 back side of mountain kambalea.  
 back side of the mountains lapi nu bulu, lihat: lapi.  
 back to back nosintalikuri, lihat: talikuri.  
 back up noura (1), lihat: ura; noura rara; noura pompekiri, lihat: ura.  
 backbone oru nu bengo, lihat: oru.  
 backpack pangala, lihat: kala; pangala.  
 backrest petidombo, lihat: tidombo.  
 backstrap boko-boko.  
 backwards natesumboli batrei, lihat: sumboli; ntaliku, lihat: taliku.  
 backwards thinking nanjumboli, lihat: sumboli.  
 bacteria upena, lihat: upe.  
 bad dream nasalabaku paturu, lihat: salabaku; nasaabaku.  
 bad luck nasala nggadunggu, lihat: sala nggadunggu; nasolora, lihat: solora.  
 bad taste nakanimbo, lihat: kanimbo.  
 badmouth nontunturaka; nombatunturaka, lihat: tuntu<sub>2</sub>.  
 bag batatu; rombe.  
 baggy nakapolo, lihat: polo.  
 bail nolime, lihat: lime; nosuge, lihat: suge.  
 bait noati manu, lihat: ati; opa.  
 bait chicken manu poati, lihat: ati.  
 bake notunu, lihat: tunu.  
 baker topovia roti, lihat: roti.  
 balanced natimba, lihat: timba.  
 bald nalora, lihat: lora; napoa manu, lihat: poa<sub>2</sub>; nasula, lihat: sula<sub>1</sub>.  
 ball bola.  
 bamboo boki; bolovatu; bumbu; vitate; volovulu.  
 bamboo, broken tarampa.  
 bamboo container balonga ; baonga; pasunju; pidi.  
 bamboo container; container kaita<sub>1</sub>.  
 bamboo, k.o. balo; balo lau, lihat: balo.  
 bamboo, large avo.  
 bamboo pole langora.  
 bamboo shoot robu.  
 bamboo spear tinapu.  
 bamboo tube for gathering sugar palm sap timbo.  
 bamboo water uve mbuni, lihat: mbuni.  
 bamboo water container simbuwa.  
 bamboo, yellow bolovatu mbulava, lihat: bolovatu.  
 banana bata loka, lihat: bata<sub>1</sub>; dundu nu loka, lihat: dundu<sub>1</sub>; loka<sub>1</sub>; sambuli loka, lihat: loka<sub>1</sub>; saiti loka, lihat: loka<sub>1</sub>; sandai loka, lihat: loka<sub>1</sub>; loka nisole, sanggara, lihat: sanggara, sangkara.  
 banana bud pusu<sub>1</sub>.  
 banana disease natanasi, lihat: tanasi.  
 banana, last lasena, lihat: lase.  
 banana leaves, dry rumbuyu.

## bathing place

banana shoot tumpi.  
 bananas sanjopi loka, lihat: loka<sub>1</sub>.  
 bandage pombonggo, lihat: bonggo.  
 bandaid potampala baka, lihat: tampala [tampaal].  
 bangs tomba (2).  
 bank bivi binangga, lihat: bivi; longo<sub>2</sub>.  
 bankrupt nalodo, lihat: lodo.  
 banyan kayu nunu, lihat: kayu; nunu mbailo, lihat: nunu.  
 banyan tree kayu nunu, lihat: nunu.  
 barber topegau, lihat: gau<sub>2</sub>.  
 bare nalose, lihat: lose; napuyu, lihat: puyu; narava, lihat: rava<sub>1</sub>.  
 bare dirt karava, lihat: rava<sub>1</sub>.  
 bare, dying [autumn] norangga, lihat: rangga<sub>1</sub>.  
 bargain nantavari (1), lihat: tavari.  
 barge in neronjo, lihat: ronjo.  
 bark au; auna; buli<sub>1</sub>; nogua, lihat: gua; nokaa, lihat: kaa<sub>2</sub>; kuli kayu, lihat: kuli; lolo nu asu; peloo nu asu, lihat: lolo<sub>3</sub>; sambela, rombela (2), lihat: mbela<sub>2</sub>.  
 bark cloth ivo; katevu; sinjulo.  
 barley jelai.  
 barn logo.  
 barrel doroo.  
 barren nagampa, lihat: gampa<sub>2</sub>.  
 barrette gepe.  
 barrier palupi; nombopalupi, lihat: palupi; potondo, lihat: tondo<sub>1</sub>; paupi, lihat: upi.  
 base kada (2); palo.  
 base of dike kente nu kalavata, lihat: kente.  
 base of frond panemba (1).  
 base of spine kuntu.  
 base of throat lologi.  
 basil nggulasi.  
 basin loya<sub>1</sub>.  
 basket tonda balanta, lihat: balanta; bingga<sub>1</sub>; dalis<sub>2</sub>; galendo; kamboti, lihat: kamboti; kamboti rumpu, lihat: kamboti; karanji; pangala; porota; tapis<sub>3</sub>; tonda; tonda balanta, lihat: tonda.  
 basket for sago beka<sub>2</sub>.  
 basket handle kinaa ntonda, lihat: kinaa.  
 basket, k.o. galunggu; kalaro; saloko.  
 baste nobaribi, lihat: baribi; noloda, lihat: loda.  
 bat poboba, lihat: boba; raupa; raupa lale, lihat: raupa.  
 bat, k.o. mampo; paneki; raupa mpolelo, lihat: raupa; raupa njungi, lihat: raupa; raupa tobanjai, lihat: raupa; raupa mbatu, lihat: raupa; raupa dalodo, lihat: raupa; raupa mbuni, lihat: raupa.  
 bat trap meka (1).  
 bath water uve nipandiura, lihat: diu.  
 bathe nandiu, lihat: diu; nombadiu, lihat: diu; doupi, lihat: dou.  
 bathe in dust notompu tana manu, lihat: tompu.  
 bathe in the rain notinggarauda, lihat: uda.  
 bather topediu, lihat: diu.  
 bathes nediu, lihat: diu.  
 bathing place pandiu, lihat: diu.

## bathroom

bathroom *tombi pandiu*, *lihat: tombi*.  
 battery *aki<sub>1</sub>*.  
 bawl *nantete*, *lihat: tete<sub>2</sub>*.  
 bay *dila ntasi*; *sidu<sub>2</sub>*; *suo ntasi*.  
 be a sign of s.t. *nombatandai*, *lihat: tanda<sub>1</sub>*.  
 be careful *pakabelo*, *lihat: belo*; *nainga*, *lihat: inga*.  
 be lifted up *nogiri banua*, *lihat: giri*.  
 be midway *natanga*, *lihat: tanga*.  
 be on guard *nainga*, *lihat: inga*.  
 beach *talinti*.  
 bead *butiga*.  
 beak *sumba* (2).  
 beam *baloti*; *evanga* (1); *polava*; *ulunavu*.  
 beam, floor *galaga*.  
 beam, supporting *pantodu*.  
 beam to hang baby bed from *undanga*.  
 beams *longgu*; *talea*; *tananda*.  
 bean *ntabuku*; *talau*.  
 bean, k.o. *kara-kara<sub>1</sub>*.  
 beans *bonji<sub>1</sub>*; *tambue*.  
 beans, green *bonji puti*, *lihat: bonji<sub>1</sub>*.  
 beans, kidney *bonji lei*, *lihat: bonji<sub>1</sub>*.  
 beard *janggo*.  
 beat *noboba*; *nombaboba*; *neboba*, *lihat: boba*; *nombajeani*, *lihat: jea*; *nokanda*, *lihat: kanda*; *nopempe*, *lihat: pempe*; *nomporo*, *lihat: poro<sub>1</sub>*.  
 beat base of sugar palm frond *notanonggo*, *lihat: tanonggo*.  
 beat [batter] *nogonta*, *lihat: gonta*.  
 beat [eggs] *nogaru*, *lihat: garu<sub>1</sub>*.  
 beat s.t. against *nombabobataka*, *lihat: boba*.  
 beater *baliba*.  
 beautiful *nadoli*, *lihat: doli*; *nompegaya*, *lihat: gaya<sub>1</sub>*; *nagaya*, *lihat: gaya<sub>2</sub>*; *naramba*, *lihat: ramba*.  
 beautify *nolaja*, *lihat: laja*.  
 because *apa<sub>1</sub>*; *lantara*; *sabana*, *lihat: saba<sub>1</sub>*.  
 because of *saba<sub>1</sub>*.  
 beckon *nanggave*; *nokave*, *lihat: kave*.  
 become *nevali* (2), *lihat: vali*.  
 become less brave *nekonjo bia*, *lihat: konjo*.  
 become the "father" for an illegitimate child *nombatomani*, *lihat: toma*.  
 bed *paturu*; *paturua*, *lihat: paturu*; *paturu* ; *paturua*, *lihat: turu*.  
 bed bug *kaloka*.  
 bedroom *tombi paturu*, *lihat: tombi*.  
 bee, k.o. *lale mpeleti*; *lanoa*; *salovu* (1); *tavua*.  
 beef flavor *nakombe*, *lihat: kombe*.  
 beeswax *taru ntanese*, *lihat: tanese*; *taru*.  
 beetle *bogo*.  
 beetle, k.o. *kanggare*; *kanggare lauro*, *lihat: kanggare*; *kanggare ntea*, *lihat: kanggare*; *vogo mpotandu*, *lihat: vogo*.  
 before *dopame*; *nokolupa pade*, *lihat: kolu*; *kaulu*, *lihat: ulu<sub>2</sub>*.  
 befriend *nompakaparai*, *lihat: para*.  
 beg *nerapi-rapi*, *lihat: rapi<sub>1</sub>*.  
 beget *nomulika*, *lihat: muli*.  
 begin *nompamula*, *lihat: mula*; *nantipuu*, *lihat: tipuu*.  
 begin s.t. *nompatiipuu*, *lihat: tipuu*.

## bent downwards

begin to use *nitea*, *lihat: tea<sub>1</sub>*.  
 beginning *lamba<sub>1</sub>*; *paramulana*, *lihat: mula*; *pamulana*, *lihat: pamula*; *pantipuuna*; *paramulana*; *pantepuuna*, *lihat: tepuu*; *pantipuuna*, *lihat: tipuu*; *ri ulu jadi*, *lihat: ulu<sub>2</sub>*.  
 beginning of all things *lamba pamulana*, *lihat: lamba<sub>1</sub>*.  
 beginning of story *tampa ntesa*, *lihat: tampa<sub>1</sub>*.  
 beginning of the month *pompamula bula*, *lihat: mula*.  
 begins *nantepuu*, *lihat: tepuu*.  
 behave *nogau*, *lihat: gau<sub>1</sub>*.  
 behavior *gauna*; *pogauna*, *lihat: gau<sub>1</sub>*; *inggu<sub>1</sub>*; *pokainggu*, *lihat: inggu<sub>1</sub>*.  
 behind *ri bengo*, *lihat: bengo*; *puri*; *ri puri*, *lihat: puri*; *ntaliku*, *lihat: taliku*.  
 behind s.t. *sabingga hamai*, *lihat: bingga<sub>2</sub>*.  
 being from supernatural world *tosanjalapina* (2), *lihat: sanjalapi*.  
 belch *netoga*, *lihat: toga<sub>1</sub>*.  
 belief *peparasaya*, *lihat: parasaya*.  
 believe *nom pangala*, *lihat: pangala*; *nom pemasa* [tesa, kareba], *lihat: pemasa*.  
 believe in *nom parasayaka*, *lihat: parasaya*.  
 believe in s.t. *nom parasaya*, *lihat: parasaya*.  
 belittle *nomparitambé*; *nompariambe*, *lihat: ambe*; *nombabanjereni*, *lihat: banjereni*; *nootusi tesa*, *lihat: otu*; *nanjauru*, *lihat: sauru*; *natio mata*, *lihat: tio*; *netuai*, *lihat: tuai*; *netuei*, *lihat: tuei*.  
 belittle oneself *netiriambe*, *lihat: ambe*.  
 bell *banggula*; *lonce*.  
 bellows *buso*; *nibuso*, *lihat: buso*.  
 belly button *puse*.  
 belongings *gagu<sub>1</sub>*.  
 below *ambe*; *ri ambe*, *lihat: ambe*; *ri ambena*, *lihat: ambe*; *ri ambena, rambena*, *lihat: ri*; *ri tambe*, *lihat: tambe*.  
 belt *sulapi*; *sulepe*.  
 bench *bangku<sub>1</sub>*.  
 bend at waist *tunggou-nggou hau*, *lihat: kou*.  
 bend backwards *nombade* (2), *lihat: bade*; *nombanji*, *lihat: banji*; *nomboderaka*, *lihat: bode*.  
 bend edges upwards *nibalusaka*, *lihat: balu<sub>3</sub>*.  
 bend from waist *tunggou-nggou hau*, *lihat: tunggou*.  
 bend out from normal *nobanjiraka*, *lihat: banji*.  
 bend over *notungga*, *lihat: tungga*.  
 bend sideways *nombenggo*, *lihat: benggo*.  
 bend up *nombanji*, *lihat: mbanji*.  
 bend upwards *nombanji*, *lihat: banji*.  
 bends down in center *nombalu*, *lihat: balu<sub>3</sub>*.  
 beneath *tambe*.  
 benefit *nakuasa*, *lihat: kuasa<sub>2</sub>*; *nompakauntu*, *lihat: unto<sub>1</sub>*.  
 bent *nombade* (1), *lihat: bade*; *nabalu*, *lihat: balu<sub>3</sub>*; *nabau*, *lihat: bau<sub>3</sub>*; *nabelu*, *lihat: belu*; *nomboru*, *lihat: bonu*; *nombunggu*, *lihat: bunggu*; *nomboru*, *lihat: mbonu*.  
 bent down *nolumbau*, *lihat: lumbau*; *notunggou*, *lihat: tunggou*.  
 bent downwards *nokonggou*, *lihat: kou*.

## bent [metal]

bent [metal] nakome, lihat: kome.  
bent out of normal position natebanjiraka, lihat: banji.  
bent over nabunggu, lihat: bunggu; nonggou, lihat: kou.  
bent sideways [knife] natenggo, lihat: tenggo.  
bent under nakou kada; pale, lihat: kou.  
bequeath nikabolika, lihat: boli.  
beside sabingga, lihat: bingga<sub>2</sub>; ri sinjorina, lihat: sinjori.  
beside them sinjorira, lihat: sinjori.  
besides sabingga (4), lihat: bingga<sub>2</sub>; umbanapa, lihat: umba<sub>1</sub>.  
besiege nompatiku, lihat: tiku.  
bet nosibeta, lihat: beta; nosavu manu, lihat: savu<sub>2</sub>; nantaa porkas; nantaa sio, lihat: taa<sub>1</sub>.  
betel bata mpangana, lihat: bata<sub>1</sub>; baulu; bolu; kalosu<sub>1</sub>; kayu pangana, lihat: pangana, vua; pompongaa.  
betel, green sarao rorona, lihat: sarao.  
betel, large pangana mbaa, lihat: pangana, vua.  
betel leaf tava baulu [bolu], lihat: tava<sub>2</sub>.  
betel nut box epu salapa, lihat: salapa.  
betel, red pangana buru, lihat: pangana, vua.  
betel, young pangana kalosu, lihat: pangana, vua.  
betelnut epu; pangana, vua; sarao.  
betelnut, k.o. kantaro.  
betray nombaakalani, lihat: akala.  
better aginamo, lihat: agina; aginapa, lihat: agina.  
between ri olo, lihat: olo.  
bewitch nanjalipuyo, lihat: salipuyo.  
beyond sabingga hamai, lihat: bingga<sub>2</sub>.  
beyond one's years nantua, lihat: tua<sub>3</sub>.  
bicycle sapeda.  
big nabengge, lihat: bengge; nodongge, lihat: dongge; nambaso, lihat: mbaso.  
big penalty nambaso vaya, lihat: vaya<sub>1</sub>.  
bigger and bigger kambaso-mbaso, lihat: mbaso.  
bigness kambasona, lihat: mbaso.  
billow up nolumura, lihat: lumura.  
billy goat tovau lakina, lihat: tovau.  
bird kalloja; tonji todee, lihat: todee; tonji.  
bird cage jaba ntonji, lihat: jaba.  
bird call mengee.  
bird, k.o. balititu; betiti; borokua; dao; dalo; tonji dore, lihat: dore; dovivi; geli; jalimeli; jambana; kaligera, lihat: kaligera; tonji kalikoa, lihat: kalikoa; kaloa; kando; tonji kangaro, lihat: kangaro; katotel; katotio; kavilalae; kea; koloboku; tonji koloe, lihat: koloe; kolo-kolo; tonji konae, lihat: konae; koriovala; korongia; kou-kou; kuaya; kuluri; tonji kunggu, lihat: kunggu; lai ntoriri; lampepusu; lampesoko; lampevua; lantaki; tonji layo, lihat: layo<sub>2</sub>; love ngau, lihat: love; love sumintangi; love simentangi, lihat: love; love sanggiro, lihat: love; love layo, lihat: love; love pangare vani, lihat: love; love

## black pepper

pokangga, lihat: love; love tantere, lihat: love; love saliara, lihat: love; lovi bobo, lihat: lovi; lovi tani, lihat: lovi; lovi lunu, lihat: lovi; manata; manonjo.  
bird, k.o. molo.  
bird, k.o. molu<sub>2</sub>; momua; muraku; nggaradapa; nggaramosi; njanepa; njanepa mbaa, lihat: njanepa; ntokura; panggare vani; pantinda sua (1); pasavoku; tonji perio, lihat: perio; peronjo; love pokangga, lihat: pokangga; popate; tonji pune, lihat: pune; pune alo, lihat: pune; pune bokia, lihat: pune; pune lele, lihat: pune; putia; royo; rone layo, lihat: rone; rone ntavua, lihat: rone; rone biasa, lihat: rone; saliara; tonji samburu, lihat: samburu; sapili; tonji sara, lihat: sara<sub>2</sub>; savilanta; tonji seko, lihat: seko; sinjunu; siora; takuvovo; tantere; tida<sub>2</sub>; tida<sub>2</sub>; tida mpobaju, lihat: tida<sub>2</sub>; tida tolei vuvu, lihat: tida sui, lihat: tida<sub>2</sub>; tida nggaluku, lihat: tida<sub>2</sub>; timbao puti, lihat: timbao; tonji timbao ranta, lihat: timbao; timbao asu, lihat: timbao; timboko; tiri; tobaa mata; todee dumpa, lihat: todee; tokoku; tonji mpoasu; tonji uda; tonjialo; tonjiuve; totogeo; tunturui; turueo; valikeu; tonji vana, lihat: vana<sub>2</sub>; vintutui; voi-voi; voki.  
bird, k.o.; bee-eater kinggiri.  
bird, k.o.; hornbill koro-koro.  
birdcall noseko, lihat: seko; nososo-soso, lihat: soso<sub>4</sub>.  
birdlike mpotonji, lihat: tonji.  
birth noana (1), lihat: ana<sub>1</sub>.  
bit sama.  
bit by a dog nisaka nu asu, lihat: saka.  
bite pekikina, lihat: kiki<sub>2</sub>; nombakiki, lihat: kiki<sub>2</sub>; nekimbari, lihat: kimbari; nelopo, lihat: lopo; nesaba, lihat: saba<sub>2</sub>; peteona, lihat: teo; netimbari, lihat: timbari.  
bite on nokiki, lihat: kiki<sub>2</sub>.  
bite repeatedly nolopo-lopo, lihat: lopo.  
bite rice nompekutu pae, lihat: kutu<sub>2</sub>.  
bite skin nompekutu, lihat: kutu<sub>2</sub>.  
bite s.t. nombalopo, lihat: lopo.  
bites neteo, lihat: teo.  
bits damo runggana, lihat: runggana.  
bitten nekiki, lihat: kiki<sub>2</sub>.  
bitter nadua rara, lihat: dua<sub>1</sub>; tava mparia mparai, lihat: mpai; napai, lihat: pai<sub>1</sub>.  
bitter gourd paria.  
bitter laugh nongiri mpoi, lihat: poi<sub>2</sub>.  
bitterness kapaina, lihat: pai<sub>1</sub>.  
blabber mouth nandate sumba; nandoe sumba, lihat: sumba.  
black naboga, lihat: boga; naburi, lihat: buri; navuri, lihat: vuri; navuri koa, lihat: vuri.  
black [chicken] manu lapu, lihat: lapu<sub>3</sub>.  
black magic tona nosipesori, lihat: pesori.  
black magic, use nompasavi, lihat: savi<sub>2</sub>.  
black palm vanga.  
black pepper marisa jaoa, lihat: marisa.

## black sticky rice

*black sticky rice* pae tinggaloko, *lihat:* pae<sub>2</sub>.  
*blackboard* dopi potulisi, *lihat:* dopi; dopi mpouki, *lihat:* uki.  
*blacksmith* pande ase, *lihat:* pande; topompempe, *lihat:* pempe; tuka nu ase, *lihat:* tuka<sub>2</sub>.  
*bladder* poleka.  
*blade* samata guma, *lihat:* mata<sub>4</sub>; pipina.  
*blade base* pantinggosona.  
*blade, flat-tipped* sarenggo.  
*blade [knife, shovel]* mata ntaono; mata nu sero, *lihat:* mata<sub>3</sub>.  
*blade, k.o.* posunggi, *lihat:* sunggi.  
*blade, rice-harvesting* pula.  
*blame* nompakanjoso rara, *lihat:* soso<sub>4</sub>; tuntu<sub>2</sub>; nombatantu, *lihat:* tuntu<sub>2</sub>.  
*bland* namoli, *lihat:* moli.  
*bland tasting* najamere, *lihat:* jamere.  
*blanket* gabara.  
*blast* nekojiji, *lihat:* kojiji; notabue, *lihat:* tabue.  
*bleat* nombee, *lihat:* mbee.  
*bleeding* naraa, *lihat:* raa.  
*bless* nompobel, *lihat:* belo; nombaganeaka, *lihat:* gane; nogane; nombagane, *lihat:* gane; nombadekei rasi, *lihat:* rasi.  
*bless food* morateka pangande, *lihat:* rate.  
*bless you* tuvu malia-lia; tuvu toa.  
*blessed* nosisi, *lihat:* sisi<sub>3</sub>.  
*blessing* rasi, *lihat:* rasi; posalama baruga, *lihat:* salama.  
*blind* naburo, *lihat:* buro; naburo mbula, *lihat:* buro; naloli, *lihat:* lol.  
*blink* nompida-mpida, *lihat:* pida<sub>1</sub>.  
*blink eye* deliberately nipidarakata mata, *lihat:* pida<sub>1</sub>.  
*blink of a eye* sampida, *lihat:* pida<sub>1</sub>.  
*blister* nomboru pale nevavo, *lihat:* boru<sub>2</sub>; nemboru, *lihat:* boru<sub>2</sub>; nevayo, *lihat:* vayo<sub>4</sub>.  
*bloated* nadii taiku, *lihat:* dii.  
*block* nigompasi, *lihat:* gompa; nelava, *lihat:* lava<sub>1</sub>; nombalava, *lihat:* lava<sub>1</sub>; nombalenduti, *lihat:* lendu, lonta<sub>1</sub>; nantenggu, *lihat:* tenggu; notondo, *lihat:* tondo<sub>1</sub>.  
*block the flow* navusu dala, *lihat:* vusu.  
*blocked* natelava, *lihat:* lava<sub>1</sub>; nasinjinga, *lihat:* sinjinga; uve nivunta, *lihat:* vunta.  
*blocked by fallen trees* nagompa, *lihat:* gompa.  
*blocked up* navusu, *lihat:* vusu.  
*blood* raa.  
*blood ceremony* sambale poraa, *lihat:* raa.  
*blood is used on s.t.* niraa, *lihat:* raa.  
*blood pressure cuff* pompou (3), *lihat:* pou<sub>1</sub>.  
*blood sacrifice* sambale poraa, *lihat:* raa.  
*bloodied* niraa, *lihat:* raa.  
*bloom* nenggaka (1), *lihat:* nggaka; noses (1), *lihat:* sese<sub>1</sub>.  
*blossom* rambana, *lihat:* ramba.  
*blouse* baju sanggoto, *lihat:* baju; santonga baju, *lihat:* tonga<sub>1</sub>.

## bolt of lightning

*blow* bela (3); neburu, *lihat:* buru<sub>2</sub>; nombagese (1), *lihat:* gese; sambela, rombela, *lihat:* mbela<sub>2</sub>; notavusi, *lihat:* tavusi.  
*blow fire* notavusi apu, *lihat:* tavusi.  
*blow horn* notabue, *lihat:* tabue.  
*blow into a blowgun* nosoputaka, *lihat:* sopu<sub>1</sub>.  
*blow nose* notonju vasa, *lihat:* tonju.  
*blow on fire with a tube* notavoo apu, *lihat:* tavoo ; tavolo.  
*blow s.t. away* nombaburusi, *lihat:* buru<sub>2</sub>.  
*blower* topotavusi; topetavusi, *lihat:* tavusi.  
*blowgun* sopu<sub>1</sub>.  
*blowgun dart vane* kadempena, *lihat:* kadempa.  
*blowgun darts* vila.  
*blowgun pellets* dumpi pinoyo, *lihat:* dumpi.  
*blowgun, short* sopu njalaе, *lihat:* sopu<sub>1</sub>.  
*blowing* peburu; poburu, *lihat:* buru<sub>2</sub>.  
*blown* niburu mpoiri, *lihat:* buru<sub>2</sub>.  
*blown by wind* nantamporo, *lihat:* tamporo.  
*blown out [fire]* naopo apu, *lihat:* opo.  
*blows* noburu, *lihat:* buru<sub>2</sub>; mbela<sub>1</sub>.  
*blue* nagavu (2), *lihat:* gavu.  
*bluff* dapala.  
*blunt* nanggulu, *lihat:* gulu; nakulu, *lihat:* kulu<sub>1</sub>; nangguu, *lihat:* ngguu.  
*blunted* nompakulu, *lihat:* kulu<sub>1</sub>.  
*blur* veona, *lihat:* veo.  
*blurred* novuyo, *lihat:* vuyo.  
*blurred vision* nagurau mata, *lihat:* gurau<sub>1</sub>.  
*blurry* nagurau, *lihat:* gurau<sub>1</sub>; navayuvu (2), *lihat:* vayuvu.  
*blurry vision* navurau, *lihat:* vurau.  
*board* dopi; panjingga; sampeka [dopil], *lihat:* peka.  
*board]* natenggo, *lihat:* tenggo.  
*boast* namango, *lihat:* mango; nangoe, *lihat:* ngoe<sub>1</sub>; nangoe, *lihat:* oe<sub>1</sub>; nantanara, *lihat:* tanara.  
*boast about s.t.* nangoeka, *lihat:* oe<sub>1</sub>; nangoeki, *lihat:* oe<sub>1</sub>.  
*boat* sakaya.  
*boat, motor* motoro.  
*body* karo (1); karona (2).  
*body dirt* ompe.  
*body hair* bulu<sub>2</sub>.  
*body lice* tuma.  
*boil* bisu; nombubu, *lihat:* bubu<sub>2</sub>; nodaka, *lihat:* daka; nokako, *lihat:* kako<sub>2</sub>; nalimbubu, *lihat:* limbubu; norenge-rengge, *lihat:* rengge<sub>1</sub>; nompoporengge uve, *lihat:* rengge<sub>1</sub>.  
*boil corn* nobanggaroo, *lihat:* banggaroo.  
*boil [intr.]* norende uve, *lihat:* rende<sub>1</sub>.  
*boil not yet come to a head* bisu mpangore, *lihat:* ore.  
*boil over* nevoya talebe, uta, *lihat:* voya; nevoya talebe, uta, *lihat:* voya.  
*boil rice* nombagoyarakata talebe, *lihat:* goyarakata.  
*boil vegetables* novempane (1), *lihat:* vempane.  
*boisterous* najarese, *lihat:* jarese.  
*bold* nabia, *lihat:* bia.  
*bolster* luna pasampe, *lihat:* luna.  
*bolt of lightning* povendena, *lihat:* vende.

**bone**

*bone* buku<sub>1</sub>; buku dali, lihat: buku<sub>1</sub>; buku mbulu, lihat: buku<sub>1</sub>; buku baga, lihat: buku<sub>1</sub>; buku, lihat: buku<sub>1</sub>; buku rapi, lihat: buku<sub>1</sub>.  
*boney* nobuku, lihat: buku<sub>1</sub>.  
*booby trap* vatika.  
*booger* kaduunge.  
*book* boo; buku<sub>3</sub>.  
*bookcase* pomboli buku, lihat: boli.  
*booty* mbara-mbara niago, lihat: ago.  
*bore* nabasa, lihat: basa<sub>2</sub>; nosolu, lihat: losu.  
*bore hole* nooke, lihat: oke.  
*bored* kabasana, lihat: basa<sub>2</sub>; nabasa rara, lihat: basa<sub>2</sub>; nalaju rara, lihat: laju; nasau rara, lihat: rara; nasau, lihat: sau<sub>2</sub>; nasau rara, lihat: sau<sub>2</sub>.  
*born* nesuvu (2), lihat: suvu.  
*born again* nipoanaka mpanjili, lihat: ana<sub>1</sub>.  
*borrow* neada, lihat: ada<sub>2</sub>; nedanda, lihat: danda<sub>1</sub>; neinda, lihat: inda; nanginda, lihat: inda.  
*borrower* topanginda, lihat: inda.  
*boss* i tua, lihat: tua<sub>3</sub>.  
*boss around* nombatuenaka, lihat: tuenaka.  
*both* robingga, lihat: bingga<sub>2</sub>; ira randua, lihat: ira.  
*both ends* ntimali.  
*both of us* kita randua, lihat: kita<sub>2</sub>.  
*both of us [excl.]* kami randua, lihat: kami.  
*both sides* ntimali.  
*bother* nebago, lihat: bago<sub>1</sub>; nombagado, lihat: gado; nompakasesa, lihat: sesa.  
*bothers* nebato; nobato, lihat: bato.  
*bottle* botolo; botoo.  
*bottom of breast bone* nganga njule [sule], lihat: nganga.  
*bought accidentally* nateali, lihat: ali<sub>1</sub>.  
*bounce* nolodi-lodi, lihat: lodi; nolou ngana kodi, lihat: lou; nakatende, lihat: tende.  
*bounce a baby* nopalongga, lihat: palongga.  
*bounce a child* nopalatende, lihat: tende.  
*bounce back* nesupa, lihat: supa<sub>2</sub>.  
*bounce off* nontumbu, lihat: ntumbu.  
*bounce up and down* nolou ri kayu, lihat: lou; nounda ngana, lihat: unda<sub>2</sub>; novenggo, lihat: venggo.  
*boundary* pobeka pae, lihat: beka<sub>1</sub>.  
*bow* nekanaede, lihat: ede; nekadede, lihat: kade; notungga, lihat: tungga.  
*bow and bob* notungga-tungga, lihat: tungga.  
*bow head* notungga balengga, lihat: tungga.  
*bowl* banga marisa, lihat: banga<sub>1</sub>; loja; mangko; tubu.  
*bowl, antique* tubu mputi, lihat: tubu.  
*box* epu; nojaguru, lihat: jaguru; notinju, lihat: tinju.  
*box e.o.* nosijaguru, lihat: jaguru.  
*boxer* topojaguru, lihat: jaguru.  
*boxers* topotinju, lihat: tinju.  
*boy* yojo; yolo.  
*boy makes a girl embarrassed* langgai nepungu, lihat: pungu.  
*boyfriend* gonde.  
*bra* cole.

**breaks**

*brace and bit* pogoro, lihat: goro<sub>1</sub>.  
*bracelet* galantanga; ingga; ponto.  
*brag* nanggalumba, lihat: kalumba; namango, lihat: mango; nantanara, lihat: tanara.  
*braid* nokalapenda, lihat: kalapenda; nosumpini, lihat: sumpini.  
*braid hair* nosompiñi bulua, lihat: sompini.  
*brain* unto (2).  
*brain damaged* notampurea unto, lihat: tampurea.  
*brain mash* basaka manu.  
*branch* ono-mpanga, lihat: pang<sub>1</sub>; rangga<sub>2</sub>.  
*branched* nobirangga, lihat: rangga<sub>2</sub>; notinggu, lihat: tinggu.  
*branches* tingguna, lihat: tinggu.  
*branchlets* kariki.  
*brand* mere; nombamere, lihat: mere; nipasii, lihat: pasii.  
*brass* gala; kuni<sub>2</sub>; kuninga.  
*brave* nabia, lihat: bia; nalanggai, lihat: langgai; nabia namate, lihat: mate.  
*brazen* nakumba mata, lihat: kumba<sub>2</sub>.  
*bread* roti.  
*breadfruit* baka<sub>2</sub>; kamonji; kayu kulu, lihat: kayu.  
*breadfruit, k.o.* kulu, lihat: kulu<sub>2</sub>.  
*breadfruit; tree, k.o.* kayu kulu, lihat: kulu<sub>2</sub>.  
*break* nompakakoto, lihat: koto; nanggotosaka, lihat: koto; nopudu, lihat: pudu; norobesi, lihat: robe; nangujaraka tana, lihat: ujaraka; nangujarakasi talusi, lihat: ujaraka.  
*break contract* neleva, lihat: leva<sub>1</sub>.  
*break down* netidoyo motoro, lihat: doyo<sub>2</sub>.  
*break engagement* nabolemo janji, lihat: bole.  
*break in* noompa, lihat: ompa<sub>2</sub>.  
*break knot* naraba, lihat: raba.  
*break [law]* nelumpaiki atura atau ada, lihat: lumpaiki.  
*break off* nokaleti, nanggaleti, lihat: kaleti; nilopusaka, lihat: lopu; nompatisaka, lihat: pati; nosempi dale, lihat: sempi; nasopi, lihat: sopi<sub>2</sub>.  
*break off branches* nosepiki tinggu kayu, lihat: sepi.  
*break off point* nayuntu taono, lihat: vuntu.  
*break off with hands* nantubi, lihat: tubi.  
*break open* nombongga, lihat: bongga.  
*break out* netumbu ini, lihat: tumbu<sub>2</sub>.  
*break out in a rash* norene karo, lihat: rene.  
*break promise* nabolemo janji, lihat: bole.  
*break s.t.* nokotosi, lihat: koto.  
*break [string]* nabotu, lihat: botu.  
*break through* nogugu, lihat: gugu; naombo (2), lihat: ombo<sub>1</sub>.  
*break up* nompakarogo, lihat: rogo; nompoposimpotare, lihat: simpotare.  
*break up a gathering* nompakagaro, lihat: garo.  
*break up tall grass with hoe* notanggala jono, lihat: tanggala<sub>1</sub>.  
*break [waves]* najompe, lihat: jompe.  
*breakfast* gaga<sub>1</sub>; nogaga, lihat: gaga<sub>1</sub>.  
*breaks* nasempi kayu, lihat: sempi.

## breaks [fever]

**breaks** [fever] natoro pane; natoro kokora,  
 lihat: toro<sub>1</sub>.  
**breast** susu<sub>2</sub>.  
**breast, animal** bangasu.  
**breast milk** uve njusu, lihat: susu<sub>2</sub>.  
**breath** nosa.  
**breathe** noinosa, lihat: inosa; noinosa, lihat:  
 nosa.  
**breathe, cause to** nompopoinosa, lihat: nosa.  
**breathe, difficult** namone, lihat: mone.  
**breathe out forcefully** nenggose nosa, lihat:  
 nggose<sub>2</sub>.  
**breach birth** nesuvu mpasuli, lihat: suvu.  
**breeze** poiri roya, lihat: poiri; poiri roya, lihat:  
 roya<sub>2</sub>.  
**bribe** nombapepe, lihat: pepe<sub>1</sub>.  
**bribe money** doi pepe, lihat: pepe<sub>1</sub>.  
**brick** batu bata; tana nitepe, lihat: tepe.  
**bride** boti.  
**bride price** ada poberei (1), lihat: ada<sub>1</sub>; taijanja.  
**brideprice** ali papitu; ali sasio, lihat: ali<sub>2</sub>; sunda.  
**bridge** deker; jambata; lolea.  
**bridge of nose** lenggo nu onge.  
**bridle** kaleke; talido.  
**brief** naede tesa, lihat: ede; nambuku, lihat:  
 mbuku; nasampudu, lihat: pudu.  
**bright** nareme, lihat: reme.  
**bright place** pevanggana, lihat: vangga.  
**brighten** nompakarega, lihat: rega;  
 nompakareme (1), lihat: reme.  
**brightness** karega, lihat: rega; kareme, lihat:  
 reme; pevanggana, lihat: vangga.  
**bring before the elders** nosintutu (1), lihat: tutu<sub>8</sub>.  
**bring complaint against s.o.** nompangadu,  
 lihat: pangadu.  
**bring down** nompakanavu (2), lihat: navu.  
**bring engagement price** nanggeni sambulu,  
 lihat: sambulu.  
**bring news of illness or death** nopakilu, lihat:  
 pakilu.  
**bring to a head** nompakovovo bisu, lihat: vovo<sub>2</sub>.  
**brittle** natopu, lihat: topu.  
**broad** nabini, lihat: bini.  
**broad-faced** napeka lenjena, lihat: peka.  
**broadcast** nompatole, lihat: lele<sub>2</sub>; natonde  
 kareba, lihat: tonde.  
**broke** naboru kanto, lihat: kanto.  
**broken** nakoto, lihat: koto; nirantasi, lihat:  
 rantasi; narantasi, lihat: rantasi; narobe,  
 lihat: robe; navone, lihat: vone<sub>1</sub>.  
**broken apart** nabingga, lihat: bingga<sub>2</sub>.  
**broken off** napatisaka, lihat: pati; naponga,  
 lihat: ponga; napongga, lihat: pongga;  
 napudu, lihat: pudu; napusu, lihat:  
 pusu<sub>2</sub>.  
**brood** nangoro, lihat: oro<sub>1</sub>.  
**broom** panjaeve; panjeve; posaeve, lihat: saeve.  
**brother** sampesuvu langgai, lihat:  
 sampesuvu; tuei.  
**brother, older** tuaka.  
**brother, younger** tuai.  
**brother-in-law** era langgai, lihat: era.  
**brown** nakamaao ntoto, lihat: kamao.  
**brown [a cake]** pakarani, lihat: rani.

## bunion

**browned** narani, lihat: rani.  
**brownie** ntouta.  
**bruised** nalaro, lihat: laro; navovo, lihat:  
 vovo<sub>1</sub>.  
**bruised** [fruit] navovo taipa, lihat: vovo<sub>1</sub>.  
**brush** nososoro, lihat: sosoro.  
**brush against** nosenggi, nombasenggi, lihat:  
 enggii; natesenggi, lihat: enggii.  
**brush teeth** nobunduru, lihat: bunduru; nososoro  
 ngisi, lihat: sosoro.  
**bubble** nombubu, lihat: bubu<sub>2</sub>; nalimbubu, lihat:  
 limbubu; norende uve, lihat: rende<sub>1</sub>.  
**bubbles** nokalimbubu, lihat: limbubu.  
**bubo** voto.  
**bubo that drains pus** votu najadi, lihat: voto.  
**buck** pomava; rusa pomava, lihat: pomava;  
 rusa pomava, lihat: rusa.  
**buck teeth** nongeo ngisi, lihat: ngeo<sub>2</sub>; navoji  
 ngisi, lihat: voji.  
**bucket** embere.  
**bud** nombungu; nobungu (1), lihat: bungu<sub>1</sub>;  
 noroya, lihat: roya<sub>1</sub>; norundu, lihat:  
 rundu; sepi (1); nosepi (1), lihat: sepi.  
**budge** nogiri banua, lihat: giri; nokedo, lihat:  
 keto.  
**buffalo** nua.  
**bug eyed** nemoto mata, lihat: moto.  
**bug-eaten** nanggutu uta, lihat: nggutu;  
 natepuru-puru tavana, lihat: puru.  
**buggy** doka.  
**Buguinese** bugi<sub>2</sub>.  
**Buguinese person** toBugi, lihat: bugi<sub>2</sub>.  
**Buguinese-speaking person** topobasa Bugi,  
 lihat: bugi<sub>2</sub>.  
**build** nombabangu, lihat: bangu; nompatinda,  
 lihat: tinda<sub>1</sub>.  
**building** bantaya; banua mbaso, lihat: banua.  
**building materials** pareva.  
**building, process** kapembangu-bangu, lihat:  
 bangu.  
**bulge** nempoji matana, lihat: poj<sub>2</sub>.  
**bulges** nedekte, lihat: deke.  
**bulging** nadeke taina, lihat: deke.  
**bulky** nasuonggo, lihat: sulonggo.  
**bull** japi lakina, lihat: japi.  
**bullet** piluru.  
**bump** natangge tundu, lihat: tangge;  
 nositengge, lihat: tengge; nevou, lihat:  
 vou<sub>1</sub>.  
**bump into** nombarumpa, lihat: rumpa;  
 natesenggi, lihat: enggii.  
**bumpy** nebuku (2), lihat: buku<sub>2</sub>; nakeba, lihat:  
 keba; nokotu-kotu, lihat: kotu; le narata,  
 lihat: rata.  
**bun** unte.  
**bunch** sambuli loka, lihat: loka<sub>1</sub>; sambuli loka,  
 lihat: mbuli; sampaui, lihat: mpuu<sub>1</sub>;  
 sampaui, lihat: pou<sub>1</sub>.  
**bundle** boke; poboke (1), lihat: boke; busu<sub>2</sub>;  
 pitu-gau lauro, lihat: gau<sub>3</sub>; sampaui, lihat:  
 mpuu<sub>1</sub>; sampea pae, lihat: pea<sub>1</sub>.  
**bundle of rice** peana, lihat: pea<sub>1</sub>.  
**bunion** pasu.

## burden

*burden panggala, lihat: kala; nompakasesa, lihat: sesa.*  
*burn nompapusi, lihat: papu; notinunju, lihat: tinunju.*  
*burn a large field netunju, lihat: tunju.*  
*burn [fields, rubbish] notinunju, lihat: tunju.*  
*burn [fire, electricity] navaya, lihat: vaya<sub>2</sub>.*  
*burn incense notunju dupa, lihat: tunju.*  
*burn s.t. notunju, lihat: tunju.*  
*burn up nopalabu, lihat: labu<sub>2</sub>; nepalabu, lihat: palabu.*  
*burn up s.t. nopalabusi, lihat: palabu.*  
*burn up s.t.you won't use again nopalabu, lihat: palabu.*  
*burn well nanaki, lihat: naki.*  
*burned napapu, lihat: apu; naboa, lihat: boa<sub>1</sub>; napapu, lihat: papu; nasindi, lihat: sindi<sub>1</sub>; nasumu, lihat: sumu.*  
*burned hand naboa pale, lihat: boa<sub>1</sub>.*  
*burned outside raw inside nasavuronda, lihat: savuronda.*  
*burned up napumpu kayu, lihat: pumpu<sub>2</sub>.*  
*burner talusi.*  
*burning naporo, lihat: poro<sub>2</sub>.*  
*burning sensation nakaboa (1), lihat: boa<sub>1</sub>.*  
*burnish noasa, lihat: asa<sub>3</sub>.*  
*burns nenjii, lihat: njii; narega, lihat: rega.*  
*burnt naboa ntarasi, lihat: boa<sub>1</sub>.*  
*burnt black naboa, lihat: boa<sub>1</sub>.*  
*burnt [food] napuna, lihat: puna<sub>3</sub>.*  
*burp netoga, lihat: toga<sub>1</sub>.*  
*burps all the time nasantoga, lihat: toga<sub>1</sub>.*  
*burst into tears nemboka tangi, lihat: boka<sub>3</sub>.*  
*burst open nasemparaka, lihat: sempa.*

## calm

*burst out nemboka, lihat: mboka.*  
*bury nombaivu tana, lihat: ivu; nombaivusi, lihat: ivu; nantaivu, lihat: ivu; notana (2), lihat: tana.*  
*bustling norame-rame, lihat: rame; naroa, lihat: roa.*  
*busy nabago, lihat: bago<sub>2</sub>; nakako, lihat: kako<sub>1</sub>; nabago rara, lihat: rara; nasesa, lihat: sesa; nasesa rara, lihat: sesa; navulesa, lihat: vulesa.*  
*busyness bago<sub>2</sub>; kasesa, lihat: sesa.*  
*but aga<sub>2</sub>; agaiana; iapa; iyapa; kate; tano (2); tapi<sub>2</sub>, z-againa.*  
*but rather aga<sub>2</sub>.*  
*butcher nosampa; nesampa (1), lihat: sampa; topesampa (1), lihat: sampa; notampa bau, lihat: tampa<sub>2</sub>.*  
*butt nosipangga, lihat: pangga<sub>2</sub>; pumpu roko, lihat: roko; nosirutu, lihat: rutu; nombatandusi, lihat: tandu.*  
*butt [cigarette] pumpu roko, lihat: pumpu<sub>2</sub>.*  
*butt end vunjuna, lihat: vunju.*  
*butterfly kalibamba.*  
*buttocks palo; taku mpalo, lihat: taku<sub>2</sub>.*  
*button kanji<sub>1</sub>.*  
*buy nangali, lihat: ali<sub>1</sub>.*  
*buy wholesale nantakara, lihat: takara.*  
*buyer topangali, lihat: ali<sub>1</sub>.*  
*buzz nongoo, lihat: ngoo; novue, lihat: vue.*  
*by nu.*  
*by way of nodala, lihat: dala.*  
*bypass nombaliunaka, lihat: liu.*

## C - C

*cabbage koo<sub>1</sub>.*  
*cackle nokeo, lihat: keo.*  
*cactus lari<sub>1</sub>.*  
*cage jaba.*  
*cajole nantingengesi, lihat: tingengesi.*  
*cake roti apa, lihat: apa<sub>2</sub>; baundaka (2); dange; roti; surabe; vaje.*  
*cake, k.o. lemo-lemo, lihat: lemo<sub>2</sub>; onde-onde; sisuru<sub>1</sub>.*  
*cake of tobacco salempo tambako, lihat: lempo.*  
*cakes epu-epu.*  
*calcium deposits vatuv mpoa, lihat: mpoa.*  
*calculate notasere, lihat: tasere.*  
*calculator poreke, lihat: reke<sub>1</sub>.*  
*calendar noreke eo, lihat: reke<sub>1</sub>; todo<sub>1</sub>.*  
*calf ana japi, lihat: ana<sub>2</sub>; poale biti; poale mbiti.*  
*calf [leg] tavu nggada.*  
*call nekakai, lihat: kakai; panggati, lihat: kati; nompokio, lihat: kio; nokuu, lihat: kuu; pongare, lihat: ngare; noronde, lihat: ronde; neronde, lihat: ronde.*  
*call a dog notata asu, lihat: tata<sub>1</sub>.*  
*call across distance nanggati, lihat: kati.*

*call by name nesanga, lihat: sanga.*  
*call down curses on oneself nopindasi karo mboto, lihat: pinda.*  
*call grandfather, grandmother nepue (2), lihat: pue, Pue.*  
*call [indirectly] nompokio, lihat: pokio.*  
*call lord nepue (2), lihat: pue, Pue.*  
*call out to nompongareka, lihat: ngare.*  
*call out to each other nosipongareka, lihat: ngare.*  
*call to eat, drink nesorani, lihat: sorani.*  
*call to s.o. nompongare, lihat: ngare.*  
*call to s.o. for s.t. nombangareaka; nongareaka, lihat: ngare.*  
*called nipo-sanga, lihat: sanga; nanggasangai, nikasangai, lihat: sanga.*  
*callous naburo rara, lihat: rara.*  
*callused nokulimba, lihat: kulimba; nemboru, lihat: mboru.*  
*calm le nokalelo, lihat: kalelo; nalera rara, lihat: lera; nalindo rara, lihat: lindo; nalino (2), lihat: lino<sub>1</sub>; nalino rara; nalino pekiri, lihat: lino<sub>1</sub>; nompakalino (1), lihat: lino<sub>1</sub>; namuu, lihat: muu; nanonto (1), lihat: nonto<sub>2</sub>; nompakatinonto, lihat:*

## calm crying baby

nonto<sub>2</sub>; naindo rara, lihat: rara; naroo rara, lihat: rara; natetida pekiri, lihat: tida<sub>1</sub>; natinda rara (2), lihat: tinda<sub>2</sub>; natinonto, lihat: tinonto.  
*calm crying baby* nantatausi; notatausi, lihat: tatausi.  
*calm down* nombalipo rau, lihat: lipo.  
*calm [person]* natinonto (1), lihat: nonto<sub>2</sub>.  
*calm s.o. down* nompakaluu rara; nompaluu rara, lihat: luu<sub>1</sub>.  
*calyx* kada nu bunga, lihat: kada.  
*came to [place]* nikapolana, lihat: pola.  
*camera* koda (2).  
*camp in a tent* notenda, lihat: tenda.  
*campfire* apu nipanderu, lihat: apu.  
*can* bele.  
*canal* janja; keke<sub>2</sub>; pangempa.  
*cancel* noura (2), lihat: ura.  
*cancelled* napoo, lihat: poo<sub>2</sub>.  
*candle* lili<sub>1</sub>.  
*candlenut* beau; kayu beau, lihat: beau; kayu beau, lihat: kayu.  
*candy* gula-gula, lihat: gula.  
*cane* toko (2).  
*capability* kabisana, lihat: bisa.  
*capable* natau, lihat: tau<sub>2</sub>.  
*cape* tanju.  
*capsule* pakuli noangu, lihat: pakuli.  
*captain* kapitee.  
*capture* nesaka, lihat: saka; nitavani (1), lihat: tavani.  
*carabao* bengga<sub>1</sub>.  
*cards* buja; tava kelor, lihat: buja; sikopa, lihat: buja; pangga, lihat: buja; sidu, lihat: buja.  
*care for* nompiara, lihat: piara.  
*careful* jaga; nanara, lihat: nara.  
*carefully* mpakabelo-belo, lihat: belo.  
*carefully remove* notongga gula, lihat: tongga.  
*carelessly* nipajange-jange, lihat: jange.  
*carp* bau bulava, lihat: bau<sub>1</sub>.  
*carpenter's square* siku<sub>1</sub>.  
*carried in the womb* nikatianaka, lihat: ana<sub>1</sub>.  
*carried off* nombatompesaka, lihat: tompe.  
*carriion* matepudu.  
*carry* nobantia, lihat: bantia; nangga<sub>1</sub>; nikaa<sub>1</sub>; nikala, lihat: kaa<sub>2</sub>; nanggala, lihat: kala; nanggeni, lihat: keni; nokova, lihat: kova; nolemba, lihat: lemba<sub>1</sub>; noponda ngana, lihat: ponda; nanjaele, nosaele, lihat: saele; nosalunggu, lihat: salunggu; nosanggi, lihat: sanggi; nosimbuaka, lihat: simbuaka; nanjimbuaka, lihat: simbuaka; nosiniloe, lihat: siniloe; nanjukiki, lihat: sukiki; nanjulembu, lihat: sulembu; nosunggeke, lihat: sunggeke; nosuu, lihat: suu<sub>1</sub>.  
*carry away* nombaavesaka, lihat: ave; nanggeniaka (2), lihat: keni.  
*carry baby in sarong* nopauba, lihat: uba<sub>1</sub>.  
*carry bag in hand* nosiniloe, lihat: loe.  
*carry child on back without sarong*  
*netinggaraua, lihat: uba<sub>1</sub>.*

## caught up in

*carry hanging from hand* nantoya tasi, lihat: toya.  
*carry off* nokaave, lihat: ave; nompaisaka, lihat: paisaka; palisaka; nompalisaka, lihat: palisaka ; paisaka.  
*carry on back* nompanggala, lihat: panggala; nanguba, lihat: uba<sub>1</sub>.  
*carry on head* nosuu ri vuvu, lihat: suu<sub>1</sub>.  
*carry out agreement* naroso posikangisi tesa, lihat: kangisi.  
*carry out responsibilities* nomepili, lihat: peili<sub>2</sub>.  
*carry s.t. around all the time* nanjayoaka, lihat: sayo.  
*carry s.t. in hand* nantoya, lihat: toya.  
*carry things in sarong* nantauba, lihat: uba<sub>1</sub>.  
*carry under arm* nosukeke; nosunggeke, lihat: keke<sub>1</sub>.  
*carry with both hands* nitande ntimali, lihat: tande.  
*carrying a lot of stuff* naoge lenje ntotua, lihat: lenje.  
*cart* doka; goroba.  
*carve* norandu, lihat: randu.  
*carve a knife sheath* noteba valombo, lihat: teba.  
*carved* narandu, lihat: randu.  
*cascade* nodundusi, lihat: dundu<sub>2</sub>.  
*cascade* nabugi, lihat: bugi<sub>1</sub>.  
*cascade, treatment* buka<sub>2</sub>.  
*case* kara-kara<sub>2</sub>; parakara.  
*cashew* kayu jambu, lihat: kayu.  
*cassava* bai kasubi, lihat: bai<sub>2</sub>; kasubi.  
*cast* nantedeaka, lihat: tedeaka;  
*nantedeaka; notendedeaka, lihat: tende.*  
*cast anchor* nombatauraka balango, lihat: tau<sub>1</sub>.  
*cast out evil spirit* nompopalai seta, lihat: lai<sub>1</sub>.  
*castor bean plant* kulalo bonto.  
*castor leaf* tava ngkulalo, lihat: kulalo.  
*castor; tree, k.o.* kayu kulalo, lihat: kulalo.  
*castor-oil* kayu kulalo, lihat: kayu.  
*castrate* nekabiri, lihat: kabiri; notindi, lihat: tindi.  
*casuarina* kayu kayou, lihat: kayou.  
*casuarina tree* puna kaiyou, lihat: kaiyou; kayu kayou, lihat: kayu.  
*cat sampole* taveve, lihat: mpole; taveve.  
*cataracts* navundo mata, lihat: vundo.  
*catch* nosaka, lihat: saka; nosonggo uda, lihat: songgo<sub>2</sub>.  
*catch a chicken* nosakasi manu, lihat: saka.  
*catch fish* nosaka bau, lihat: bau<sub>1</sub>; nosaka bau, lihat: saka.  
*catch flying ants* nosonjo lelari, lihat: sonjo.  
*catch in mouth* asu nanjaba, lihat: saba<sub>2</sub>.  
*caterpillar* lamoo; mbenggu; puyu.  
*caterpillar, k.o.* lengai puru; lengai rana;  
*pasee; pesaa<sub>1</sub>; pompevuu; tantadu.*  
*catfish* bau lele, lihat: bau<sub>1</sub>; bau lele, lihat: lele<sub>1</sub>.  
*catlike* mpotaveve, lihat: taveve.  
*cattle* japi.  
*catty* tasa<sub>2</sub>.  
*caught navuu, lihat: vuu<sub>3</sub>.*  
*caught up in* nasigempu, lihat: gempu.

**cause**

*cause nompakajadi, lihat: jadi<sub>1</sub>; katiroa; sabana, lihat: saba<sub>1</sub>; nompopeumba, lihat: umba<sub>2</sub>; umpunamo, lihat: umpu.*  
*cause a bucket to leak nombabonggasi embere, lihat: bongga.*  
*cause laziness nakamau, lihat: mau<sub>2</sub>.*  
*cause sickness nesompo, lihat: sompo<sub>4</sub>.*  
*cause s.o. to forget nevuyosi, lihat: vuyo.*  
*cause s.o. to not see s.t. nanjalipuyo, lihat: salipuyo.*  
*cause s.o. to not see s.t. that is there nevuyo, lihat: vuyo.*  
*cause to reproduce nompopomuli, lihat: muli.*  
*cause to submit nompopokou, lihat: kou.*  
*causes nombasabaki, lihat: saba<sub>1</sub>.*  
*cave bolo batu, lihat: bolo.*  
*cave in naombo (1), lihat: ombo<sub>1</sub>; naombo tana, lihat: ombo<sub>1</sub>.*  
*caved in [cheeks] nakompamo, lihat: kompa.*  
*cayenne pepper marisa datu, lihat: marisa.*  
*ceiling pomuaka.*  
*celebration posusa, lihat: susa<sub>1</sub>.*  
*cellophane karatas.*  
*cement seme.*  
*cement blocks batako.*  
*cemented niseme, lihat: seme.*  
*census sensus.*  
*center tatangana, lihat: tatanga.*  
*centipede lipa<sub>1</sub>.*  
*ceramic alusu.*  
*ceramic plate pingga.*  
*cereal kaiyo.*  
*cerebral malaria malaria ntua, lihat: malaria.*  
*ceremonial feast for kings poloso madika, lihat: poloso.*  
*ceremony ada poberei (2), lihat: ada<sub>1</sub>;*  
*nobarasanji, lihat: barasanji; nekasovia, lihat: kasovia; keso; polabe, lihat: labe;*  
*nompieka (2), lihat: pieka; poraa tana, lihat: raa; posalama baruga, lihat: salama;*  
*nosombe bulua, lihat: sombe.*  
*ceremony, curing nobalia, lihat: balia.*  
*ceremony of engagement nebola (2), lihat: bolai.*  
*ceremony of giving gold nebola (1), lihat: bolai.*  
*ceremony, traditional nobangu batara, lihat: batara.*  
*certain naasa, lihat: asa<sub>1</sub>; nagasa rara, lihat: rara; natantu, lihat: tantu;*  
*nompakatantu, lihat: tantu.*  
*certainty katantuna, lihat: tantu.*  
*chaff bui pae, lihat: bui<sub>2</sub>; varana, lihat: vara.*  
*chain rante.*  
*chair gadera; kadera; ponturo (1), lihat: nturo.*  
*chairman rapotuaka, lihat: tuaka.*  
*chalk kasiavu; kasiavu potulisi, lihat: kasiavu.*  
*challenge nesauru, lihat: sauru.*  
*challenge s.o. nombauji, lihat: uji.*  
*chameleon tinggadusu.*  
*champion najago, lihat: jago.*  
*change nombabali; nombali, lihat: bali<sub>2</sub>; kabali, lihat: bali<sub>2</sub>; pogoli, lihat: goli<sub>1</sub>; doi nete, lihat: nete.*

**chicken pox**

*change [clothes] nanjambei, lihat: sambei.*  
*change mind nanjisiri, lihat: njisiri; natetoro rara, lihat: rara; natetoro rara, lihat: toro<sub>2</sub>; noura rara; noura pompekiri, lihat: ura.*  
*change of status neguli, lihat: guli<sub>2</sub>.*  
*change one's mind natetoro pekiri, lihat: toro<sub>2</sub>.*  
*change s.t. nombaliaka (1), lihat: bali<sub>2</sub>.*  
*change subject nelontu tesa, lihat: lontu; netempa tesa, lihat: tempa; nasantempa (1), lihat: tempa.*  
*change train of thought natetoro pekiri, lihat: toro<sub>2</sub>.*  
*changed nabali, lihat: bali<sub>2</sub>; nombabaliki, lihat: bali<sub>2</sub>.*  
*changes mind noleju-leju pekiri, lihat: leju.*  
*changing [voice] nomparobo, lihat: robo.*  
*chant nangaji, lihat: aji; nioa-oa, lihat: oa<sub>1</sub>.*  
*chaos nagado, lihat: gado; nompakagado, lihat: gado.*  
*chaotic nagarepu, lihat: garepu.*  
*chapped nasoso (2), lihat: soso<sub>5</sub>.*  
*character gauna; pogauna, lihat: gau<sub>1</sub>; inggu<sub>1</sub>.*  
*characteristics lenje (2).*  
*characteristics of a dog naasu, lihat: asu.*  
*charcoal vuri.*  
*charm ajima; pakuli mpagabe, lihat: pagabe.*  
*charm with magic nompagabe, lihat: pagabe.*  
*charred naboa, lihat: boa<sub>1</sub>.*  
*chase neraga, lihat: raga; nombaraga, lihat: raga.*  
*chase away nompopalai (2), lihat: lai<sub>1</sub>; nolivu, lihat: livu.*  
*chasing of each other posiragana, lihat: raga.*  
*chat nombaele, lihat: ele; notesa-tesa, lihat: tesa.*  
*chatter tesa nu ibo, lihat: ibo; nadea ngudu, lihat: ngudu; tesa ibo; tesa dava, lihat: tesa.*  
*chayote tabisa.*  
*cheap nasempo, lihat: sempo.*  
*cheat nerasaki, lihat: rasaki.*  
*check traps nolino tolia, lihat: lino<sub>3</sub>.*  
*cheek lombi.*  
*cheek of buttock taku mpalona, lihat: palo.*  
*cheep nopolio-pio, lihat: pio.*  
*cheer up nompakasana, lihat: sana<sub>2</sub>.*  
*cheerful nanoa lingira, lihat: noa.*  
*chef topovele, lihat: vele<sub>2</sub>.*  
*cherry jambola.*  
*chest bambara.*  
*chew nanggangia, lihat: kangia.*  
*chew betel nompanga, lihat: panga<sub>2</sub>.*  
*chew cud nantangoya, lihat: tangoya.*  
*chew ginger nokalagi, lihat: kalagi.*  
*chew on nokiki, lihat: kiki<sub>2</sub>.*  
*chew up nompama ngana, lihat: pama; notamba; nantamba (2), lihat: tamba<sub>2</sub>.*  
*chicken manu; napoa manu, lihat: poa<sub>2</sub>.*  
*chicken call tai tai tai, lihat: tai<sub>3</sub>.*  
*chicken feed panteo manu, lihat: teo.*  
*chicken mite kutu manu, lihat: kutu<sub>1</sub>.*  
*chicken pox dua torokano, lihat: torokano; torokano uve, lihat: torokano.*

## chief

*chief* kapala<sub>2</sub>; kapala tina, lihat: kapala<sub>2</sub>.  
*chief of traditional law* kapitau.  
*child* ana<sub>1</sub>; ngana.  
*child, foster* ana patuvu, lihat: ana<sub>1</sub>.  
*child, illegitimate* ana mpoovone, lihat: vone<sub>2</sub>.  
*child, motherless* ana pailusi, lihat: ana<sub>1</sub>.  
*child, young* ngana ngura, lihat: ngana.  
*childbirth* namate mpoana, lihat: ana<sub>1</sub>.  
*childbirth, difficult* nadaa poana, lihat: ana<sub>1</sub>.  
*childish* da kadoyosa, lihat: doyo<sub>1</sub>; da kangana-nganasa, lihat: ngana.  
*childish adult* da kangana-nganaka, lihat: ngana.  
*childless* nagampa, lihat: gampa<sub>2</sub>.  
*children nowdays* ngana nggapuri, lihat: puri.  
*chili* marisa datu, lihat: marisa.  
*chili pepper* marisa.  
*chili sauce* nonasu marisa, lihat: nasu<sub>1</sub>.  
*chilled* naranindi rara (1), lihat: nindi.  
*chin* ade.  
*Chinese* Cina.  
*chip away* nososo tovu; ubi kayu, lihat: soso<sub>1</sub>.  
*chipmunk* jou tana, lihat: jou<sub>1</sub>.  
*chipped* naronga taono, lihat: ronga.  
*chipped machete blade* nabonga mata nu taono, lihat: bonga.  
*chisel* paa<sub>1</sub>; nopaa, lihat: paa<sub>1</sub>.  
*chit chat about unimportant things* notonga toboyo, lihat: toboyo.  
*chit-chat* nadea ngudu, lihat: ngudu; notonga toboyo, lihat: tonga<sub>1</sub>.  
*chives* pia balo, lihat: pia<sub>1</sub>.  
*choice* olu.  
*choke* nekoje, lihat: koje; natesede, lihat: sede; natesopo, lihat: sop<sub>1</sub>.  
*choke from pungent odor* natesedeka, lihat: sede.  
*choke on s.t.* natekoje, lihat: koje.  
*choke out* nipoisuipi, lihat: upisi.  
*choke s.o.* nokoje, lihat: koje.  
*choked* nenggoda, lihat: nggoda.  
*choking sound* nogoro-goro, lihat: goro<sub>2</sub>.  
*cholera* dua ntai, lihat: dua<sub>1</sub>.  
*choose* nompelisi, lihat: pelisi; nompelisiki, lihat: pelisi.  
*chop* nokoto, lihat: koto; nolodo, lihat: lodo<sub>2</sub>; nososo, lihat: soso<sub>1</sub>.  
*chop down* notovo, notovosi, lihat: tovo.  
*chop down near roots* nitimpu kayu, lihat: timpu.  
*chop down tree to collect sap* nisariva, lihat: sariva.  
*chop little by little* nombatotosi kayu, lihat: totosi<sub>2</sub>.  
*chop off* nompepaya (2), lihat: paya; notampa, lihat: tampa<sub>2</sub>; noteba kaluku, lihat: teba.  
*chop path through jungle* notate dala, lihat: tate.  
*chop up* notamba; nantamba (1), lihat: tampa<sub>2</sub>.  
*chop up a carcass* notampa bau, lihat: tampa<sub>2</sub>.  
*chop up wood* notoki, lihat: toki.  
*chop weeds* notate kalavata, lihat: tate.

## classifier

*chopped down* napongga, lihat: pongga.  
*chopping board* dopi potamba, lihat: dopi.  
*choppy rhythm* nakinta, lihat: kinta<sub>2</sub>.  
*choppy speech* natopu tesa, lihat: topu.  
*chosen* nitotoro, lihat: totoro.  
*chunk* santubi, lihat: tubi.  
*church* gareja.  
*churche* dumaka.  
*cicada* lele rai; tod<sub>2</sub>.  
*cigarette* roko.  
*cigarette butt* pumpu roko, lihat: roko.  
*cinnamon* kanino; kayu kanino, lihat: kanino; kayu kanino, lihat: kayu.  
*circle* lili<sub>2</sub>; tiku.  
*circle around* nombalintiku, lihat: tiku.  
*circuitous route* dala nolingga, lihat: linggura.  
*circumcise* nopede, lihat: pede; nombasuna, lihat: suna.  
*circumcision* suna.  
*cirrhosis* napapu ate, lihat: papu.  
*citizens* todea, lihat: dea.  
*citronella grass* tumba vani.  
*citrus fruits* lemo<sub>1</sub>.  
*citrus, k.o.* lemo bali, lihat: lemo<sub>1</sub>; lemo barangga, lihat: lemo<sub>1</sub>; lemo cina, lihat: lemo<sub>1</sub>; lemo daru, lihat: lemo<sub>1</sub>; lemo momi, lihat: lemo<sub>1</sub>; lemo tie, lihat: lemo<sub>1</sub>; lemo njusu, lihat: lemo<sub>1</sub>; lemo puru, lihat: lemo<sub>1</sub>; lemo bengga, lihat: lemo<sub>1</sub>; lemo bai, lihat: lemo<sub>1</sub>; munte.  
*city* kota.  
*civet cat* asulaku; tinggalu.  
*civilized* nabelo gauna, lihat: gau<sub>1</sub>.  
*claim monopoly* niontiramo, lihat: onti.  
*claim s.o. else's things as your own* nom pangakusi, lihat: aku<sub>2</sub>.  
*clamp* neupisi, lihat: upisi.  
*clamped* nateupi, lihat: upi.  
*clan* vati<sub>1</sub>.  
*clang* nonjengu, lihat: njengu.  
*clap* nosapa, lihat: sapa<sub>2</sub>.  
*clap hands* nosapa pale, lihat: sapa<sub>2</sub>.  
*clarify* nompakalanto, lihat: lanto<sub>1</sub>.  
*class* bangku<sub>2</sub>.  
*classifier* angu<sub>1</sub>; sabala buya, lihat: bala<sub>2</sub>; sabalengga, lihat: balengga<sub>2</sub>; sambesa, lihat: besa; saboka buya kodi, lihat: boka<sub>4</sub>; sambuku balo, lihat: buku<sub>6</sub>; sambula, lihat: bula<sub>3</sub>; sadompu, lihat: dompu; pitu-gau lauro, lihat: gau<sub>3</sub>; iti; sajeo, lihat: jeo; rua-jumaa, lihat: jumaa; sanggayu, lihat: kayu; sampasenga, lihat: kosenga; sanggosili, lihat: kosili; sanggoto, lihat: koto; salae, lihat: lae<sub>1</sub>; salempa, lihat: lempa; salempa tambako, lihat: lempa; libo<sub>1</sub>; salimpu tanah, lihat: limpu<sub>1</sub>; sambuli loka, lihat: loka<sub>1</sub>; saiti loka, lihat: loka<sub>1</sub>; sanjopi loka, lihat: loka<sub>1</sub>; sandai loka, lihat: loka<sub>1</sub>; salonta, lihat: lonta<sub>1</sub>; salosi, lihat: losi; salunu, lihat: lunu; samata guma, lihat: mata<sub>4</sub>; mbaa; sambela, rombelia, lihat: mbela<sub>2</sub>; sambela, rombelia (2), lihat: mbela<sub>2</sub>;

**clatter**

sambuli loka, *lihat: mbuli; s ample*  
*taveve, lihat: mpole; sampuu, lihat:*  
*mpuu<sub>1</sub>; nava<sub>1</sub>; ndua<sub>2</sub>; sa-nggapoyo, lihat:*  
*nggapoyo; sanggayu, lihat: nggayu;*  
*sanja, lihat: njia; santaku, lihat: ntaku;*  
*sampa, lihat: paa<sub>3</sub>; sampae, lihat: pae<sub>1</sub>;*  
*sampaku dale, lihat: paku<sub>3</sub>; sampala,*  
*lihat: palai; ono-mpanga, lihat: pangai;*  
*sampea pae, lihat: peai; sampeka [dopi],*  
*lihat: peka; sampida, lihat: pida<sub>1</sub>;*  
*sampou, lihat: pou<sub>1</sub>; sampudu, lihat:*  
*pudu; sarogu, lihat: rogu; saito, saangus;*  
*sangu, lihat: sangu; sanjiku, lihat: siku<sub>2</sub>;*  
*sanjila kaluku, lihat: sila; ronjindu, lihat:*  
*sindu; sanjisi kaluku, lihat: sisi<sub>1</sub>; sanjopi*  
*loka, lihat: sopi<sub>1</sub>; santaku, lihat: taku<sub>1</sub>;*  
*santambu, lihat: tambu<sub>2</sub>; santapi, lihat:*  
*tapi<sub>1</sub>; santau, lihat: tau<sub>3</sub>; santibo, lihat:*  
*tibo; santingga bunga, lihat: tinggu;*  
*santinja, lihat: tinja; santipa, lihat: tipa<sub>1</sub>;*  
*santonga, lihat: tonga<sub>1</sub>; santonga baju,*  
*lihat: tonga<sub>1</sub>; santonga, lihat: tonga<sub>2</sub>;*  
*santubi, lihat: tubi; tutu<sub>6</sub>; sua, lihat: ua.*  
*clatter noringgo, lihat: ringgo.*  
*clavicular bavoate; bovate.*  
*claw kanduku.*  
*clay tana pulu, lihat: tana.*  
*clean noasa, lihat: asa<sub>3</sub>; nompakagasa bau;*  
*mompetai bau, lihat: bau<sub>1</sub>; nombokoisi,*  
*lihat: bokoisi; nagali, lihat: gali; nagasa*  
*(1), lihat: gasa<sub>1</sub>; nompakagasa, lihat:*  
*gasa<sub>1</sub>; nompegasa, lihat: gasa<sub>1</sub>;*  
*nombagasai, lihat: gasa<sub>1</sub>; nagasade, lihat:*  
*gasa<sub>1</sub>; nalali (1), lihat: lali<sub>1</sub>; nompakalali,*  
*lihat: lali<sub>1</sub>.*  
*clean cow intestines nosui tai japi, lihat: sui.*  
*clean sore nogagu, lihat: gagu<sub>2</sub>.*  
*clean s.t. nanggalisi; nogalisi; nombagalisi,*  
*lihat: gali.*  
*clean up nolimpuru, lihat: limpuru;*  
*nolimpuru tai, lihat: limpuru.*  
*clean up a plate nagali mpaese, lihat: gali.*  
*clear nagasa (1), lihat: gasa<sub>1</sub>; nalanto, lihat:*  
*lanto<sub>1</sub>; nalenggera, lihat: lenggera;*  
*nanoto (3), lihat: noto<sub>1</sub>; nagasa rara,*  
*lihat: rara; nomperava, lihat: rava<sub>1</sub>;*  
*nevayo, lihat: vayo<sub>3</sub>.*  
*clear explanation nanasa tesa, lihat: nasa.*  
*clear land nantalu, lihat: talu<sub>2</sub>.*  
*clear [sight] nanasa, lihat: nasa.*  
*clear sky narava langi, lihat: rava<sub>1</sub>; natoaya,*  
*lihat: toaya; natoaya luona, lihat: toaya.*  
*clear speech nasova, lihat: sova<sub>1</sub>; nasova dala*  
*ntesana, lihat: sova<sub>1</sub>.*  
*clear talk nalonto tesana, lihat: lonto.*  
*clear throat nanggari, lihat: nggari;*  
*netekeraka, lihat: teke<sub>1</sub>.*  
*clear view natoaya, lihat: toaya.*  
*clear weeds nolinggu (1), lihat: linggu.*  
*cleared forest nitalusi, lihat: talu<sub>2</sub>.*  
*cleared trail narava dala, lihat: rava<sub>1</sub>.*  
*clearing view nodilomo luona, lihat: dilo.*  
*clearly notovontoo, lihat: tovontoo.*  
*cleft lip nasoka, lihat: soka<sub>2</sub>.*

**cloudy**

clench nokakamu, *lihat: kakamu; nokakamu,*  
*lihat: kamu; nanggiki baga, lihat: kiki<sub>2</sub>;*  
*nokakamu, lihat: singgamu.*  
*clench fist nosinggamu palena, lihat: singgamu.*  
*clench teeth nompasinggiki, lihat: kiki<sub>2</sub>.*  
*clenched nasinggamu, lihat: singgamu;*  
*nasinggamu palena, lihat: singgamu.*  
*clever nakaya (1), lihat: kayai<sub>2</sub>; nanoto rara (1),*  
*lihat: noto<sub>1</sub>; napande (1), lihat: pande.*  
*click tongue nontanggidi, lihat: tanggidi;*  
*nantanggudu asu, lihat: tanggudu.*  
*cliff dapala.*  
*climb nekase, lihat: kase; nakaso, lihat: kasoi<sub>1</sub>;*  
*nelele, lihat: lele<sub>5</sub>; nendake, lihat: ndake.*  
*climb [a mountain] nantende, lihat: tende.*  
*climb up nompene, lihat: pene.*  
*climber of a greased pole topovunja (2), lihat:*  
*vunja.*  
*climbing skill kakasona, lihat: kasoi<sub>1</sub>.*  
*clingy nekampa, lihat: kampa.*  
*clinic banua nu tomadua, lihat: banua.*  
*clink nosidenggu, lihat: denggu.*  
*clip hair back nosupi bulua, lihat: supi.*  
*cloak nipobaba, lihat: baba.*  
*clobber nositimalu, lihat: timbalu.*  
*clock jaa.*  
*clod dumpi.*  
*clogged nakatinga, lihat: katinga.*  
*close nosidempe, lihat: dempe; nikapu, lihat:*  
*kapu; taladu, lihat: ladu; nantaladu,*  
*lihat: ladu; narapa, lihat: rapa<sub>2</sub>;*  
*nosiroombi, lihat: rombi; noupi vamba,*  
*lihat: upi.*  
*close eyes nimirisi mata, lihat: piri.*  
*close friend vega rapa, lihat: rapa<sub>2</sub>; vega*  
*rapa, lihat: vega.*  
*close kin napara (2), lihat: para.*  
*close off a hole in s.t. nangunjo, lihat: unjo.*  
*close one eye nompiri mata sabingga, lihat:*  
*piri.*  
*close s.t. nombatutui, lihat: tutui.*  
*close tightly natetutui mpii, lihat: mpii.*  
*close together naoso potuda cangkore, lihat:*  
*oso.*  
*closed natesalibumbuni, lihat: salibumbu.*  
*closed in najongi, lihat: jongi; nasumpu rara,*  
*lihat: rara; nasumpu rara (1), lihat:*  
*sumpu.*  
*clot tobe<sub>1</sub>; notobe raa, lihat: tobe<sub>1</sub>.*  
*cloth balatu; kae<sub>1</sub>; nokae, lihat: kae<sub>1</sub>; karia*  
*bara; sompu.*  
*cloth band talibonggo.*  
*cloth used to cover head posalibumbuna,*  
*lihat: salibumbu.*  
*cloth, white gandisi.*  
*clothes baju, lihat: baju.*  
*clothing karia bara; napa; pakea.*  
*cloud nompakakora uve, lihat: kora; kulimu.*  
*cloudiness ongo.*  
*clouds gather gombu.*  
*cloudy nagurau, lihat: gurau<sub>1</sub>; nakulimu, lihat:*  
*kulimu; nakulimu mbau, lihat: kulimu;*  
*naluu ravana, lihat: luu<sub>2</sub>; naongo, lihat:*  
*ongo.*

## cloudy all day

cloudy all day naeo njisi, lihat: eo.  
 cloudy [water] nakora, lihat: kora.  
 cloudy water navaa uve, lihat: vaa<sub>1</sub>.  
 clove kayu cingke, lihat: cingke; kayu cingke,  
     lihat: kayu.  
 cloves cingke.  
 club poboba, lihat: boba; raremba.  
 clubfoot nakepa, lihat: kepa.  
 clubs tava kelor, lihat: buja.  
 cluck nanggodo, lihat: kodo; nanggodo, lihat:  
     nggodo<sub>1</sub>; nontanggidi, lihat: tanggidi;  
     nototopeko, lihat: totopeko.  
 clumps norimpoo, lihat: rimpoo.  
 clumsy nakai, lihat: kai<sub>3</sub>.  
 cluster dompu; sarogu, lihat: rogu; natikoe,  
     lihat: tikoe.  
 cluster [flowers] santinggu bunga, lihat:  
     tinggu.  
 coal rutu nu apu.  
 coarse nakara, lihat: kara<sub>1</sub>; nakareke, lihat:  
     kareke; nekundoli, lihat: kundoli;  
     nasayasa, lihat: saya.  
 coaster mpire.  
 coat baju mbaso, lihat: baju.  
 cobra jalimoo; ule jalimoo, lihat: ule<sub>1</sub>.  
 cockatoo kea.  
 cockfighters topisipuli manu, lihat: puli.  
 cockfighting nosileo manu, lihat: leo; nosipuli,  
     lihat: puli.  
 cockroach saipa.  
 cock's comb talare.  
 cock's spur bintara.  
 cockspur vinti.  
 coconut bata nggaluku, lihat: bata<sub>1</sub>; kaluku;  
     kayu nggaluku, lihat: kaluku; lana belo,  
     lihat: lana.  
 coconut beetle vogo.  
 coconut bits guringga.  
 coconut flower banja<sub>1</sub>.  
 coconut grater panggau kaluku, lihat: kau<sub>2</sub>;  
     panggau kaluku, lihat: panggau.  
 coconut husk benu.  
 coconut, layer gulingga.  
 coconut leaves eaten by caterpillar napuyu tava  
     nggaluku, lihat: puyu.  
 coconut milk rasa nggaluku, lihat: kaluku;  
     nikalukui, lihat: kaluku; rasa nggaluku,  
     lihat: rasa.  
 coconut pulp bungu<sub>2</sub>.  
 coconut seed bud tombo nggaluku, lihat:  
     tombo<sub>3</sub>.  
 coconut shell bang<sub>1</sub>; bang<sub>1</sub> vuu, lihat: bang<sub>1</sub>;  
     bobo<sub>3</sub>.  
 coconut sieve lango.  
 cocoon baki.  
 code call nekuu, lihat: kuu.  
 coffee kopi; uve mpane, lihat: pane.  
 coil up nateliko, lihat: liko.  
 coil up rope noliko kaloro, lihat: liko.  
 coils noliko ule, lihat: liko; noluku (2), lihat:  
     luku<sub>2</sub>.  
 coin doi see, lihat: doi; doi manu, lihat: manu;  
     satali, lihat: tali.  
 coincide with nompasintou (2), lihat: tou<sub>1</sub>.

## comfort s.o.

coins doi see, lihat: see<sub>1</sub>.  
 coins, antique doi suku-suku, lihat: suku-suku.  
 cold nalen<sub>1</sub>, lihat: leni; nemenggu esi, lihat:  
     menggu; nanindi, naranindi, lihat: nindi;  
     naranindi, lihat: ranindi; navasa, lihat:  
     vasa.  
 cold [food] naburu, lihat: buru<sub>1</sub>.  
 colicky nasou, lihat: sou<sub>2</sub>.  
 collapse nadura, lihat: dura; naombo (1),  
     lihat: ombo<sub>1</sub>; naombosaka hau, lihat:  
     ombo<sub>1</sub>; neombosi, lihat: ombo<sub>1</sub>;  
     nompakaombosi, lihat: ombo<sub>1</sub>; natura,  
     lihat: tura; nauguraka, lihat: ugu.  
 collapse [dirt] nodura, lihat: dura.  
 collapsed nombadurasi (2), lihat: dura.  
 collar tambolo baju, lihat: tambolo; tundu  
     baju, lihat: tundu<sub>1</sub>.  
 collateral nopaja, lihat: paja<sub>1</sub>; notagala tana,  
     lihat: tagala.  
 collect blood nosonggo raana, lihat: songgo<sub>2</sub>.  
 collect palm heart nevanga, lihat: vanga.  
 collect sugar palm sap before it's fermented  
     notunga tule, lihat: tunga.  
 collect windfall fruit nomperatu, lihat: ratu.  
 collide nosirutu, lihat: rutu; nositengge, lihat:  
     tengge.  
 collide with nosirumpa, lihat: rumpa.  
 collide with [feet] nompasintou (3), lihat: tou<sub>1</sub>.  
 collide with s.t. nantomu, lihat: tomu.  
 color nabalibi, lihat: balibi; nabanjarone, lihat:  
     banjarone; daoa; nadongilolo, lihat:  
     dongilolo; najampi, lihat: jampi;  
     nakamao, lihat: kamao; nakamumu,  
     lihat: kamumu; surana, lihat: sura<sub>2</sub>.  
 color nails nokolontigi; nokontigi, lihat: kontigi.  
 comb salaga; nosalaga, lihat: salaga.  
 comb, fine tooth salaga nggutu; salaga cina,  
     lihat: salaga.  
 comb hair for lice nosou, lihat: sou<sub>4</sub>.  
 comb of rooster talare.  
 combine nompasinjovo, lihat: sovo.  
 come nakava, lihat: kava; nakava-kava, lihat:  
     kava; neonga, lihat: onga<sub>2</sub>.  
 come apart naboka, lihat: boka<sub>1</sub>.  
 come down nanau, lihat: nau<sub>2</sub>.  
 come here! kai; kaimo; kamaimo, lihat: kai<sub>2</sub>;  
     kamai; kamaimo, lihat: kamai.  
 come here! katumai ; kai tumai.  
 come here katumai, lihat: mai<sub>2</sub>.  
 come loose nalonga, lihat: longa; nalopu (2),  
     lihat: lopu.  
 come off naloka, lihat: loka<sub>2</sub>; nalonju, lihat:  
     lonju; nasungga, lihat: sungga<sub>1</sub>; natonju,  
     lihat: tonju.  
 come out natepoji, lihat: poj<sub>2</sub>; nesuvu (1),  
     lihat: suvu; natonju, lihat: tonju.  
 come to buy nalapu, lihat: lapu<sub>1</sub>.  
 come to mind natetora, lihat: tora.  
 come together nantomu, lihat: tomu.  
 come undone napoka, lihat: poka.  
 come upon s.o. nipotomu, lihat: tomu.  
 comfort nopalera, lihat: lera; nompalera  
     rara, lihat: lera.  
 comfort s.o. nompakkavoe rara, lihat: voe.

## comfortable

comfortable nalera rara, lihat: lera.  
 comforted naondo rara, lihat: ondo<sub>1</sub>; navoe  
     rara, lihat: voe.  
 coming kamai-mai, lihat: kamai.  
 command parenta; nomparenta, lihat: parenta;  
     nantudu, lihat: tudu<sub>1</sub>; netudu, lihat:  
     tudu<sub>1</sub>.  
 commandments petudu, lihat: tudu<sub>1</sub>.  
 commercial partnership; buy notimpo, lihat:  
     timpo<sub>1</sub>.  
 commit wrong novaya, lihat: vaya<sub>1</sub>.  
 commoner vati sasio, lihat: vati<sub>1</sub>.  
 commute noayo, lihat: ayo<sub>1</sub>.  
 companion roa.  
 company of soldiers kumpania.  
 compare; cause to be the same  
     nompakasimbayu; nompasimbayu  
     (1), lihat: simbayu.  
 compare with nombatombo, lihat: tempo.  
 compared to naporapa, lihat: rapa<sub>1</sub>.  
 compassion asi nu mata, lihat: asi; naasi  
     mata, lihat: asi.  
 compel nebarusu, lihat: barusu.  
 compel each other nosirusu ntai, lihat: rusu<sub>1</sub>.  
 compensation pombatolosi, lihat: tolo.  
 compete nompagasi, lihat: gasi<sub>2</sub>; nolumba,  
     lihat: lumba<sub>1</sub>.  
 competition posiluleka, lihat: lule; posilumba,  
     lihat: lumba<sub>1</sub>.  
 complain nekabuu, lihat: buu; nombunte, lihat:  
     mbunte; nongalu, lihat: ngalu; nongau,  
     lihat: ngau<sub>2</sub>; nantangau, lihat: tangau.  
 complain all the time nantangau, lihat: ngau<sub>2</sub>.  
 complaint pangadu.  
 complete nagopa, lihat: gopa.  
 completely ntoto; pura-pura, lihat: pura.  
 completable; emphasis -mo.  
 compose nikara, lihat: kara<sub>2</sub>.  
 con artist topeakalani, lihat: akala.  
 conceal notonjobaka, lihat: tonjobaka.  
 conceal s.t. from s.o. nantabuniaka, lihat:  
     tabuni.  
 conceited nalanga rara, lihat: rara; nasombo,  
     lihat: sombo.  
 concentrate rapakarano rara, lihat: rano<sub>1</sub>;  
     norano rara, lihat: rano<sub>1</sub>; nompakasangu  
     rara, lihat: sangu.  
 concerned nakoru rara, lihat: koru<sub>1</sub>.  
 concerned for each other nosioseaka, lihat:  
     ose<sub>1</sub>.  
 concise naede tesa, lihat: ede.  
 concrete betoo.  
 condemn nompakasala, lihat: sala.  
 condition asala, asaa.  
 condition worsens negole, lihat: gole.  
 confer nolibu, lihat: libu.  
 conference polibu, lihat: libu.  
 confess nangaku (1), lihat: aku<sub>2</sub>; nebore, lihat:  
     bore; nenoa, lihat: noa.  
 confession pebore, lihat: bore.  
 confirm nompakaasa, lihat: asa<sub>1</sub>.  
 confuse nompakaingu, lihat: ingu.  
 confused nagaro pekiri, lihat: garo; naingu,  
     lihat: ingu; naipu rara, lihat: ipu; naingu

## continuing on

rara, lihat: rara; nasemparaka unto,  
     lihat: sempa; navusu pikiri, lihat: vusu;  
     navuyo rara; navuyo pekiri (2), lihat:  
     vuyo.  
 confused speech napuyo rara, lihat: puyo.  
 confusion nagado, lihat: gado; nompakagado,  
     lihat: gado.  
 congeal namonjo, lihat: monjo<sub>2</sub>; nesore  
     kaluku, lihat: sore<sub>3</sub>.  
 conjunction bo; kata poumpu.  
 conjunctivitis pakamata.  
 connect nompoposidai, lihat: dai<sub>2</sub>;  
     niposidumpa, lihat: dumpa<sub>1</sub>.  
 connect one thing to another nomposiumpu,  
     lihat: umpu.  
 connect two parts of blowgun noumpu supu,  
     lauro, lihat: umpu.  
 connected nasidai, lihat: dai<sub>2</sub>; nasiumpu, lihat:  
     umpu; nosiumpu, lihat: umpu.  
 connection posidumpa, lihat: dumpa<sub>1</sub>;  
     posiumpu, lihat: umpu.  
 connector dumpa<sub>1</sub>; sola ntaono; solana, lihat:  
     sola<sub>2</sub>; poungi, lihat: ungi.  
 connects nosidai, lihat: dai<sub>2</sub>.  
 conscience pricked tesa nasilonto riara, lihat:  
     lonto; nasilonto riara, lihat: silonto.  
 consciousness nondo.  
 conserve naimpo, lihat: impo.  
 conserve one's own nombaloya ose, lihat:  
     loya<sub>2</sub>.  
 considered niangga, lihat: angga<sub>2</sub>.  
 constellation totolongu.  
 constipated nasumpu, lihat: sumpu.  
 constricted napii rara, lihat: rara.  
 constricting napigu, lihat: pigu.  
 consume [fire] nepalabu, lihat: palabu.  
 contact nambela (1), lihat: mbela<sub>1</sub>.  
 contagious dua mpundai, lihat: dua<sub>1</sub>.  
 container balonga ; baonga; basu; pomboli,  
     lihat: boli; pomboli talebe, lihat: boli;  
     nipomboli, lihat: boli; bumbu; pasunju;  
     timbo.  
 container, bamboo pidi<sub>1</sub>; simbua.  
 container for lime kapora.  
 container for poison blowgun darts  
     tantalanga.  
 container for sagu sabasu, lihat: basu.  
 containers, stacked taranta.  
 contaminated water uve tapa, lihat: tapa<sub>1</sub>.  
 contempt of court sompo loe, lihat: sompo<sub>1</sub>.  
 content naosa rara, lihat: rara.  
 contented natinonto (2), lihat: nonto<sub>2</sub>; nasana,  
     lihat: sana<sub>2</sub>.  
 contentment kasana, lihat: sana<sub>2</sub>.  
 contents isi<sub>2</sub>; kaisina (1), lihat: isi<sub>2</sub>.  
 contest posiluleka, lihat: lule.  
 continuation kapola (2), lihat: pola; sunjuna  
     (1), lihat: sunju; umpuna, lihat: umpu.  
 continuation of a story katuduna tesa, lihat:  
     tuduna.  
 continue napola, lihat: pola; nompapola, lihat:  
     pola.  
 continuing on kapolana, lihat: pola.

## continuous

*continuous katambana, lihat: tamba<sub>1</sub>; tunggai<sub>2</sub>; nosiumpu, lihat: umpu.*  
*continuously njuu; ledo nenonto-nonto, lihat: nonto<sub>1</sub>; nasajojo, lihat: sajojo.*  
*contorted napeni (3), lihat: peni.*  
*contraceptive kaabee<sub>2</sub>; nokaabeemo, lihat: kaabee<sub>2</sub>.*  
*contract pojani, lihat: janji.*  
*contractures nasenggo pale, lihat: senggo.*  
*contrast nompoposisala, lihat: sala.*  
*control nombakuasai, lihat: kuasa<sub>1</sub>.*  
*control oneself nombataamaka (2), lihat: taa<sub>2</sub>.*  
*conversation tesa.*  
*converse nololita, lihat: lolita.*  
*convulse nanggaradii, lihat: dii; nanggaradii, lihat: karadii.*  
*convulse; seizure nompasinggiki, lihat: kiki<sub>2</sub>.*  
*convulsed nasinggiki, lihat: kiki<sub>2</sub>; nasinggamu, lihat: singgamu; nasinggamu, lihat: singgamu.*  
*convulsing nanggaradii-dii, lihat: dii.*  
*coo nangende, lihat: ende.*  
*cook noriapu, lihat: apu; nodanda (2), lihat: danda<sub>1</sub>; nolaisi, lihat: laisi; nompakangongo, lihat: ngongo; noriapu, lihat: riapu; nitaundana, lihat: taunda; novele, lihat: vele<sub>2</sub>; topovele, lihat: vele<sub>2</sub>; novelongo, lihat: velongo.*  
*cook rice notalebe, lihat: talebe.*  
*cook sago nikavuvu, lihat: vuvu<sub>2</sub>.*  
*cook vegetables nipouta, lihat: uta; novempane (2), lihat: vempane.*  
*cooked niporiapu, lihat: apu; nangongo, lihat: ngongo.*  
*cooked, improperly nalatu, lihat: latu.*  
*cooked in leaves nilapa, lihat: lapa<sub>2</sub>.*  
*cooked [sugar solution] nenggamba gula lei, lihat: nggamba.*  
*cooked with tomato nipoiti, lihat: poiti.*  
*cooking poriapu, lihat: apu.*  
*cooking sago nikavuvu, lihat: kavuvu.*  
*cool naluu, lihat: luu<sub>2</sub>; navinara, lihat: vinara.*  
*cool down nompakaranindi, lihat: nindi.*  
*cool one's anger nombalipo rau, lihat: rau<sub>1</sub>.*  
*cooled [anger] naranindi rara (2), lihat: nindi.*  
*coolie hat toru.*  
*coop gimpu manu, lihat: gimpu.*  
*cooped up natetaa, lihat: taa<sub>1</sub>.*  
*cooperation nosidulu, lihat: dulu.*  
*copious nelabi-labi, lihat: labi.*  
*copper tambaga.*  
*copy nompasiala, lihat: ala<sub>1</sub>; nompalimba (1), lihat: limba; nompasiala, lihat: pasiala.*  
*coral rangga<sub>3</sub>; vatu oti, lihat: vatu.*  
*cord kinaa; lui.*  
*core nonono, lihat: nono<sub>1</sub>.*  
*core of trees nonona, lihat: nono<sub>1</sub>.*  
*coriander katumbara.*  
*corn dale.*  
*corn, boiled banggaroo.*  
*corn bran tutu nu dale.*  
*corn cob pakau vau, lihat: pakau<sub>3</sub>.*  
*corn cooked like rice talebe poge, lihat: talebe.*  
*corn cooked with rice kauale.*

## cover with dirt

*corn development stage nosese maku, lihat: sese maku.*  
*corn, k.o. dale manado, lihat: dale.*  
*corn, parched sinole.*  
*corn soup binte; karoda.*  
*corn, sweet dale pulu, lihat: pulu<sub>2</sub>.*  
*corn that is small and doesn't develop rupu dale, lihat: rupu.*  
*corner sajori, lihat: jori<sub>2</sub>; pasuna, lihat: pasu; sokina, lihat: soki.*  
*cornmeal buku dale; mumu dale, lihat: mumu; nete dale, lihat: nete.*  
*corpse karobata; matepudu; mboa<sub>1</sub> (2); vata<sub>1</sub>.*  
*corral nosua (2), lihat: sua<sub>1</sub>.*  
*correct nambela (2), lihat: bela; nakana, lihat: kana<sub>2</sub>; nambela (2), lihat: mbela<sub>1</sub>.*  
*correct s.o.'s story nompatotosi tesa ntona, lihat: toto<sub>1</sub>.*  
*corroded natagara, lihat: tagara.*  
*corrupt neonta, lihat: onta<sub>2</sub>.*  
*cost tambo.*  
*cost-sharing notimpo japi, lihat: timpo<sub>1</sub>.*  
*cotton kapa.*  
*cotton-from sugar palm tree varu nggonau, lihat: varu.*  
*cough nogente meke, lihat: gente<sub>1</sub>; nogonto meke, lihat: gonto; meke; netekeraka, lihat: teke<sub>1</sub>.*  
*cough when inhaling water accidentally natesede, lihat: sede.*  
*count nobila, lihat: bila<sub>1</sub>; noreke, nobila, lihat: reke<sub>1</sub>.*  
*counted natereke, lihat: reke<sub>1</sub>.*  
*couple njamboko, lihat: mboko.*  
*couplet kavainona, lihat: vaino.*  
*courage nompebia, lihat: bia.*  
*courageous nabia, lihat: bia.*  
*course of river nganga nu binangga, lihat: nganga.*  
*court nogonde, lihat: gonde; nakauvesa (2), lihat: kauvesa; notingea, lihat: tingea.*  
*court each other nositenge, lihat: tengen.*  
*courting s.o. mantenge, lihat: tengen.*  
*couscous kuse; ngguyu.*  
*couscous, k.o. ngguyu mbuluri, lihat: ngguyu; ngguyu ngguyu patali, lihat: ngguyu; ngguyu rame, lihat: ngguyu.*  
*couscous, small patali.*  
*cousin sampesuvu; sampesuvu, lihat: suvu.*  
*cove sidu<sub>2</sub>.*  
*covenant pojani, lihat: janji.*  
*cover nombaivusi, lihat: ivu; nolampi, lihat: lampi; nolodu, lihat: lodu; nantalodu, lihat: lodu.*  
*cover a joint nosepe, lihat: sepe<sub>1</sub>.*  
*cover oneself with dust nosovu karo, lihat: sovu<sub>1</sub>.*  
*cover with a basket nitaungona nte tonda, lihat: taungo.*  
*cover with a layer of s.t. nombalapisi, lihat: lapisi.*  
*cover with cloth nantampunisi, lihat: tampunisi.*  
*cover with dirt nombaivu tana, lihat: ivu; notompu, lihat: tomwu.*

## cover with hand

*cover with hand* noramu, lihat: ramu.  
*cover with leaves* notaungo, lihat: taungo.  
*cover with sarong* nosalibumbu, lihat: salibumbu.  
*covered* natesalibumbuni, lihat: salibumbu; navuni, lihat: vuni.  
*covered by s.t.* natetampunisi, lihat: tampunisi.  
*covering of fruit stalk bud* gulompu.  
*covert* nario mata, lihat: rio.  
*cow* japi.  
*cowardly* nabanggu, lihat: banggu<sub>1</sub>; nabayasa, lihat: bayasa.  
*co-wives* samarue; toposamarue, lihat: samarue.  
*co-worker* timali.  
*crab* bungga.  
*crack* nebeka, lihat: beka<sub>1</sub>; gente<sub>3</sub>; nokede (1), lihat: kede; napasa, lihat: pasa.  
*crack knuckles* nompekutu pale, lihat: kutu<sub>2</sub>.  
*crack of thunder* guru kede, lihat: kede.  
*crack open* nolepa, lihat: lepa.  
*crack open an egg* notengge ntalu, lihat: tengge.  
*crack open coconuts* notonga (1), lihat: tonga<sub>1</sub>.  
*crack s.t.* nompakapasa, lihat: pasa.  
*cracked [glass]* nelada, lihat: lada.  
*cracked lips* naburu bivina, lihat: buru<sub>1</sub>.  
*cracking [voice]* nomparobo, lihat: robo.  
*crackle* nepedi apu, lihat: pedi; nepedi-pedi, lihat: pedi.  
*cracks* nogente, lihat: gente<sub>3</sub>.  
*craftsman* tuka<sub>2</sub>.  
*craftsmanship* kapandea, kapandena, lihat: pande.  
*cram* nombaaso, lihat: aso; notonge, lihat: tongue.  
*cramping* nekoyo-koyo ri tai, lihat: koyo.  
*cramps* nekole-kole, lihat: kole.  
*cramps in calves* naumore, lihat: umore.  
*crash into* norumpa, lihat: rumpa;  
 nombarumpa, lihat: rumpa.  
*crash into each other* nosirumpa, lihat: rumpa.  
*crashed* naterumpa, lihat: rumpa.  
*crave* naino rara, lihat: z-ino.  
*craves* ngida.  
*crawl* nobengga, lihat: bengga<sub>2</sub>; nekanjyo, lihat: kanjyo; nenjyo, lihat: njyo;  
 nenjyo-njyo, lihat: njyo; nekanjyo (1), lihat: njyo.  
*crawling all over each other* nonggaya, lihat: nggaya.  
*crawling sensation of rectum* nakavisuse, lihat: kavisuse.  
*crayfish* lamale mbaso, lihat: lamale.  
*crayfish, k.o.* lamale nete, lihat: lamale.  
*crazy* nabaya, lihat: baya; nagila, lihat: gila; nilipo, lihat: lipo.  
*crazy person* tobaya, lihat: baya.  
*creak* nokiti, lihat: kit.  
*create* nompajadi dunia, lihat: jadi<sub>1</sub>; nikara, lihat: kara<sub>2</sub>.  
*creator* topompajadi, lihat: jadi<sub>1</sub>; topemandu, lihat: mandu.  
*creature, tiny* upena, lihat: upe.  
*creek* salu<sub>1</sub>.

## crouch down

*creep* nendoo, lihat: ndoo; nekanjyo (1), lihat: njyo.  
*crecent* bula ngura, lihat: bula<sub>2</sub>.  
*crest of bird* tomba (1).  
*crevice* ike<sub>1</sub>.  
*creviced* noike, lihat: ike<sub>1</sub>.  
*crevices in the mountains* lapi nu bulu, lihat: lapi.  
*cricket* tintiase.  
*cricket, k.o.* lele rai; ndorokaa; topetimbe (1).  
*cries a lot* nasou, lihat: sou<sub>2</sub>.  
*crime* sala ri mata, lihat: mata<sub>2</sub>.  
*cripple* topunggu, lihat: punggu.  
*crippled* nakepa, lihat: kepa; nakeru, lihat: keru.  
*crisis* nateparadodo, lihat: paradodo.  
*crispy* natopu, lihat: topu.  
*critical* nacece (1), lihat: cece; nateparadodo, lihat: paradodo; natameme, lihat: tameme.  
*critically ill* nadodolaka duana, lihat: dodo.  
*criticize* nanjalai, nombasalai, lihat: sala; nesalai, lihat: sala; nompakasala, lihat: sala; nesayu, lihat: sayu.  
*criticize each other* nosipakasala, lihat: sala.  
*criticize s.o.* nombasayu, lihat: sayu.  
*croak* nokeke-keke, lihat: keke<sub>3</sub>; nokoko, lihat: koko.  
*crochet* jaru pokai, lihat: jaru; nokai (1), lihat: kai<sub>1</sub>.  
*crocodile* kapuna; kapuna ntasi, lihat: kapuna.  
*crooked* nabenggo, lihat: benggo; najeko, lihat: jeko; nakei, lihat: kei; nolangga, lihat: langga<sub>1</sub>; natenggo, lihat: tenggo.  
*crooked grain* napeni (1), lihat: peni.  
*crooked on horizontal plane* notumbiri, lihat: mbiri; notumbiri, lihat: tumbiri.  
*crooked tooth* mparaka.  
*crookedness* katenggona (2), lihat: tenggo.  
*crop* kamburuka.  
*crops* tuda-tuda, lihat: tuda.  
*cross* natebotesaka, lihat: bote; nevote, lihat: vote.  
*cross a slope* notibaa (1), lihat: tibaa.  
*cross at an angle* nevote nanjare; nevote mpanjare, lihat: njare; notibaa (2), lihat: tibaa.  
*cross legs* nompasampe kada, lihat: sampe<sub>1</sub>.  
*cross over* nombavote, lihat: vote.  
*cross over mountain* nekambalea, lihat: kambalea.  
*cross piece* potibaa, lihat: tibaa.  
*crossbar* evanga (1).  
*crossed* rapombabotesakana, lihat: bote.  
*crossed roof beams* panapiri banua.  
*cross-eyed* nabeli, lihat: beli.  
*crossing* pevotena, lihat: vote.  
*crossroad* popengana, lihat: penga.  
*crosswise* notibaa (3), lihat: tibaa.  
*crotch* emba.  
*crouch down* nekadede, lihat: kadede; nekanjyo (2), lihat: njyo; nantinanaki, lihat: tinanaki.

## crow

crow *jambana; tonji kalikoa, lihat: kalikoa; kaloa; totoroko.*  
 crow [rooster] *nototoroko, lihat: totoroko.*  
 crowbar *pandoli, lihat: ndoli; pandoli.*  
 crowd *todea, lihat: dea.*  
 crowd around *nombatogui, lihat: tagu.*  
 crowd aside *nosideke, lihat: deke.*  
 crowd into *nosago (2), lihat: ago.*  
 crowded *nakaduku (3), lihat: duku; nosimpiii, lihat: pii; norame-rame, lihat: rame; naroa, lihat: roa.*  
 crowded together *nosiaso, lihat: aso.*  
 crown of head *vuvu balengga, lihat: vuvu<sub>1</sub>.*  
 cruel *nakanja (2), lihat: kanja; nasese, lihat: sese<sub>3</sub>; nasingi, lihat: singi.*  
 crumble *nangujaraka tana, lihat: ujaraka; nangujarakasi talusi, lihat: ujaraka.*  
 crumbled *naujaraka, lihat: ujaraka.*  
 crumbs *rombo pangande, lihat: rombo<sub>2</sub>; vero-vero, lihat: vero; navero, lihat: vero.*  
 crumple *nanggarangtu baju, lihat: karangtu; nokuyusi, lihat: kuyu.*  
 crunch *nokiro, lihat: kiro; nokutu-kutu, lihat: kutu<sub>2</sub>.*  
 crush in hands *nompinoyo dumpi, lihat: pinoyo.*  
 crush s.t. *noberesi, lihat: bere.*  
 crushed *nabembe, lihat: bembe; nabere, lihat: bere; nagero rarana, lihat: gero; naoya mpeje, lihat: peje.*  
 crutch *toko (2).*  
 cry nongee ngana kodi, *lihat: ngee; nerunjé, lihat: runje; notumangi, lihat: tumangi.*  
 cry continuously *notumangi-mangi, lihat: tumangi.*  
 cry for netangisi, *lihat: tangi.*  
 cry for no reason *netua ngana, lihat: tua<sub>1</sub>.*  
 cry loudly *nantete, lihat: tete<sub>2</sub>.*  
 cuckoo *ko-lo-kolo; tonji kunggu, lihat: kunggu; tokoku; virtutui.*  
 cucumber *ntimu.*  
 cultured *noada, lihat: ada<sub>1</sub>; topoada, lihat: ada<sub>1</sub>.*  
 cunning *noakala (2), lihat: akala.*  
 cup *boda; moo.*  
 cup, measuring *tasa<sub>2</sub>.*  
 cupboard *lamari.*  
 cure *nobali dua, lihat: bali<sub>1</sub>; nompakabelo (1), lihat: belo.*  
 cure a disease by shaman *nombasandoi, lihat: sando.*  
 cured *nironu tambako, lihat: ronu.*  
 curious *namamusá, lihat: mamusa.*  
 curl upwards *nonjidu, lihat: sidu<sub>2</sub>.*  
 curling outward of eyelid *navenji mata, lihat: venji.*  
 curry favor *nangala rara, lihat: ala<sub>1</sub>.*  
 curse *nombajanjiaka, lihat: janjiaka; kamatemo!, lihat: mate; nopinda (2), lihat: pinda; netunda, lihat: tunda<sub>2</sub>.*  
 curse s.o. *nopindasi; nepindasi, lihat: pinda.*  
 curse s.t. *nombatunda, lihat: tunda<sub>2</sub>.*  
 cursed *kayu anga, lihat: anga; nasurukavu, lihat: surukavu.*

## cyclist

cursed with jaundice *nakabunto, lihat: bunto.*  
 curses *nepinda, lihat: pinda.*  
 curve *leko, lihat: leko.*  
 curved lid *polodu nabobo, lihat: lodu.*  
 curves *pelekona, lihat: leko.*  
 custom *ada<sub>1</sub>; ada poberei (2), lihat: ada<sub>1</sub>; nombabatesaka adamo, lihat: batesaka; kabiasana, lihat: biasa; nogero jene, lihat: gero; nogero jene, lihat: jene; nokalabu, lihat: kalabu; katopana, lihat: topa<sub>1</sub>.*  
 custom of contributing rice *netomboi; netombongi (1), lihat: tombo<sub>1</sub>.*  
 custom of passing out cigarettes *pombeka nganga; pombeka sumba; pombeka bivi, lihat: beka<sub>1</sub>.*  
 cut *noaja, lihat: aja; nobavaoi, lihat: bavo; pobavoina, lihat: bavo; niberi, lihat: beri; nogunji, lihat: gunji; nanggalumba (2), lihat: kalumba; nekande, lihat: kande; nokato, lihat: kato; nakoto, lihat: koto; nokoyoti, lihat: koyo<sub>1</sub>; nolompo, lihat: lompo; nanggalumba, lihat: lumba<sub>2</sub>; nopadapu, lihat: padapu; nopula, lihat: pula; nombasaronjo, lihat: saronjo; nosoe, lihat: soe; nosombe, lihat: sombe; nombatimpayasi, lihat: timpaya; notoyo uta, lihat: toyo<sub>2</sub>.*  
 cut a chunk out *nibonga, lihat: bonga.*  
 cut across grain *nokoto, lihat: koto.*  
 cut around the circumference of s.t. *nooyo, lihat: oyo<sub>1</sub>.*  
 cut at angle *nipopanjare, lihat: njare.*  
 cut away *naoga, lihat: oga.*  
 cut deeply *nosanja, lihat: sanja<sub>1</sub>.*  
 cut downward *notoya (3), lihat: toy<sub>1</sub>.*  
 cut fingernails *nokoyoti kanduku, lihat: koyo<sub>1</sub>.*  
 cut from bottom to top *nosobe, lihat: sobe.*  
 cut hair *nosombe bulua, lihat: sombe.*  
 cut hard *netimbe, lihat: timbe.*  
 cut in wedges *nosila, lihat: sila.*  
 cut off *noponga, lihat: ponga; nombapusu, lihat: pusu<sub>2</sub>.*  
 cut off bark *nolao, lihat: lao.*  
 cut off point *ralonjo vovulu, lihat: lonjo<sub>2</sub>.*  
 cut off top of sugar palm tree *nibonga konau, lihat: bonga.*  
 cut rice *nokayuni, lihat: kayuni<sub>1</sub>; nosada, lihat: sada.*  
 cut s.t. hanging *nitentesi, lihat: tentesi.*  
 cut tobacco *nantoyo tambako, lihat: toy<sub>2</sub>.*  
 cut up *nokoyo (1), lihat: koyo<sub>1</sub>.*  
 cut weeds *notate kalavata, lihat: tate.*  
 cut with machete *nanggatimbe, lihat: timbe.*  
 cuts *nanggoyo, lihat: koyo<sub>1</sub>.*  
 cuts, decorative *tenggana, lihat: tengga.*  
 cutting board *tatoa.*  
 cyclic fever *niolotina dua naranindi, lihat: olo.*  
 cyclist *toposapeda, lihat: sapeda.*

## D - d

<i>daddy</i>	<b>tata<sub>2</sub>; netata, lihat: tata<sub>2</sub>.</b>	<i>dazzled</i>	<b>nasindoka, lihat: sindoka.</b>
<i>daily</i>	<b>eo-eo, lihat: eo.</b>	<i>dazzled eyes</i>	<b>navanda mata, lihat: vanda.</b>
<i>dam</i>	<b>nogunta uve, lihat: gunta<sub>1</sub>; vunjaa; vunta; povusu, lihat: vusu.</b>	<i>dead</i>	<b>namate, lihat: mate.</b>
<i>dam up</i>	<b>nombaguntaka, lihat: gunta<sub>1</sub>.</b>	<i>dead tree</i>	<b>navuntu kayu, lihat: vuntu.</b>
<i>damage</i>	<b>nompakadaa, lihat: daa; nangonta, lihat: onta<sub>2</sub>.</b>	<i>dead-ended thinking</i>	<b>napuno pekiri, lihat: puno.</b>
<i>dammed</i>	<b>uve nivunta, lihat: vunta.</b>	<i>deadly</i>	<b>nakamate, lihat: mate; nepakamate, lihat: mate.</b>
<i>damp</i>	<b>namangi, lihat: mangi; nani<sub>1</sub>, lihat: nii; naruva, lihat: ruva; nasoya, lihat: soya.</b>	<i>deaf</i>	<b>nabongo, lihat: bongo; nabongo mparo; bongo mpiri, lihat: bongo; nabongo paro, lihat: paro.</b>
<i>damp hair</i>	<b>nangaruva; da naruva, lihat: ruva.</b>	<i>death</i>	<b>kamate, lihat: mate; kamatea, lihat: mate.</b>
<i>dance</i>	<b>neaju, lihat: aju; dero; nodero, lihat: dero; nolodi-lodi, lihat: lodi; pomonte, lihat: monte; notaro, lihat: taro.</b>	<i>death feast of king</i>	<b>poloso madika, lihat: loso.</b>
<i>dance, k.o.</i>	<b>potaro, lihat: taro.</b>	<i>debt</i>	<b>inda.</b>
<i>dancer</i>	<b>topokaliavo (1), lihat: kaliavo; topotaro, lihat: taro.</b>	<i>debtor</i>	<b>topoinda, lihat: inda.</b>
<i>dander</i>	<b>raki.</b>	<i>decay</i>	<b>taunggo.</b>
<i>dandruff</i>	<b>ginggia.</b>	<i>decayed</i>	<b>maru.</b>
<i>dangle</i>	<b>noleve, lihat: leve; netimbalo, lihat: timbaloe.</b>	<i>decayed weeds</i>	<b>naronu, lihat: ronu.</b>
<i>dangle from s.t.</i>	<b>notimbalo, lihat: timbaloe.</b>	<i>deceive</i>	<b>neakalani, lihat: akala; nebagiu, lihat: bagiu; nombobalu (2), lihat: balu<sub>1</sub>; nombadawai, lihat: dava; notogi, lihat: tog; nevivo, lihat: vivo.</b>
<i>dangle yourself off</i>	<b>notimbalo (1), lihat: loe.</b>	<i>deceiver</i>	<b>topeakalani, lihat: akala; topebagiu, lihat: bagiu; topotogi, lihat: tog.</b>
<i>dare</i>	<b>nesauru, lihat: sauru.</b>	<i>decency</i>	<b>noada, lihat: ada<sub>1</sub>; nadadi (2), lihat: dadi.</b>
<i>dare devil</i>	<b>napaca, lihat: capa.</b>	<i>decide</i>	<b>nombabotusi, lihat: botu; nompakaliangu, lihat: liangu; nompakasangu rara, lihat: sangu; notipanaka (1), lihat: tipa<sub>2</sub>.</b>
<i>daredevil</i>	<b>nanjaroavu, lihat: saroavu; saruavu.</b>	<i>decide bride price</i>	<b>novile ada poberei, lihat: vile.</b>
<i>daring</i>	<b>nabia, lihat: bia; namadai mpuu komiu, lihat: madai.</b>	<i>decided</i>	<b>naliangu rara, lihat: liangu; nilondomo vate, lihat: londo; nilondomo vate, lihat: vate.</b>
<i>dark</i>	<b>nisaka nu bongi, lihat: bongi; bula landa, lihat: bula<sub>2</sub>; najomu, lihat: jomu; nalanda, lihat: landa<sub>1</sub>; nalanda mpirika, lihat: landa<sub>1</sub>; navuri koa, lihat: vuri.</b>	<i>decision</i>	<b>kabotu, lihat: botu.</b>
<i>dark, overtaken by</i>	<b>nitaualanda, lihat: taulanda.</b>	<i>decision is theirs</i>	<b>masalapa ira, lihat: salapa.</b>
<i>darkness</i>	<b>kalandana, lihat: landa<sub>1</sub>.</b>	<i>declare</i>	<b>svoa<sub>1</sub>.</b>
<i>dart glances</i>	<b>nombeli mata, lihat: mbeli.</b>	<i>decline</i>	<b>nolese, lihat: lese.</b>
<i>dart, poisoned</i>	<b>vila lari, lihat: vila.</b>	<i>decorate</i>	<b>novera (1), lihat: vera.</b>
<i>date</i>	<b>nogonde, lihat: gonde; tanggala<sub>2</sub>.</b>	<i>decorated</i>	<b>naramba, lihat: ramba; narandu, lihat: randu.</b>
<i>daughter</i>	<b>ana<sub>1</sub>.</b>	<i>decorated with carving</i>	<b>nirandu-randu, lihat: randu.</b>
<i>daughter-in-law</i>	<b>mania; mania mombie, lihat: mania.</b>	<i>decoration</i>	<b>bunga.</b>
<i>dawdle</i>	<b>nokaleria, lihat: kalera.</b>	<i>decoration, hair</i>	<b>balunggi.</b>
<i>dawn</i>	<b>bobayana, lihat: bobaya; naravanjaka, lihat: ravanjaka; dako nevanta eo, lihat: vanta.</b>	<i>decorations</i>	<b>ramba-ramba, lihat: ramba.</b>
<i>dawn breaks</i>	<b>naravanjaka, lihat: ravanjaka.</b>	<i>decrease</i>	<b>nague, lihat: gue; nekonjo, lihat: konjo; nakunju, lihat: kunju; nombakurangi ; nombakurati, lihat: kura<sub>2</sub>; nombopanau, lihat: nau<sub>2</sub>; naole-ole (1), lihat: ole; naora, lihat: ora; nasau, lihat: sau<sub>3</sub>; nompasau, lihat: sau<sub>3</sub>; nompakasau, lihat: sau<sub>3</sub>.</b>
<i>day</i>	<b>eo (1); eo kamisi, lihat: kamisi; njumaeo, lihat: njuma-; saeo; bara sako-eo naliu, lihat: sako-.</b>	<i>decrease price</i>	<b>nompopanau ali, lihat: nau<sub>2</sub>.</b>
<i>day after tomorrow</i>	<b>rombongipa, lihat: bongi.</b>	<i>decreased</i>	<b>naloyo, lihat: loyo<sub>2</sub>; naunju, lihat: unju<sub>3</sub>.</b>
<i>day before yesterday</i>	<b>ipua; ripua.</b>		
<i>daybreak</i>	<b>nabobaya, lihat: bobaya; kabobayana, lihat: bobaya; kaeona, lihat: eo.</b>		
<i>days later</i>	<b>bara sakuya eopa, lihat: sakuya.</b>		
<i>daytime</i>	<b>eona, lihat: eo; kaeona, lihat: eo; naeo, lihat: eo.</b>		
<i>daytime [indefinite]</i>	<b>kaeonapa, lihat: eo.</b>		
<i>dazzle</i>	<b>nevandaki oto, lihat: vanda.</b>		

## dedicate

**dedicate** nompakaasa, lihat: asa<sub>1</sub>; noseraka,  
 lihat: seraka.  
**deed** pangguya, lihat: kuya.  
**deep** nalimburu, lihat: limburu; nandala,  
 lihat: ndala; nepayo, lihat: payo.  
**deep jungle** vana<sub>1</sub>.  
**deep place** kandalana, lihat: ndala.  
**deer** rusa pomava, lihat: pomava; rusa; rusa  
 pomava, lihat: rusa.  
**deer, young** rusa tosu, lihat: rusa; rusa tosu,  
 lihat: tosu.  
**defame** nanjalai, nombasalai, lihat: sala.  
**defeat** nombadagi, lihat: dagi.  
**defeated** nidagi, lihat: dagi.  
**defecate** nototai kaloro, lihat: kaloro<sub>1</sub>;  
 nangote, lihat: ote; nomparempu, lihat:  
 rempu; hau ri sosona, lihat: soso<sub>2</sub>;  
 nototai, lihat: tai<sub>1</sub>; nototai, lihat: totai;  
 nomeute (2), lihat: ute.  
**defecate on s.t.** nototaisi, lihat: totai.  
**defend** nesaliku, lihat: saliku; nombataamaka  
 (2), lihat: taa<sub>2</sub>.  
**defend s.o.** nosaliku, lihat: saliku; nanjaliku;  
 nombasaliku, lihat: saliku.  
**defile** nompakaruto, lihat: ruto.  
**defiled** nirutoaka, lihat: ruto.  
**definite** nompakatantu, lihat: tantu.  
**definiteness** katantuna, lihat: tantu.  
**deflate** nompasau, lihat: sau<sub>3</sub>.  
**deflated** nasau poirina, lihat: sau<sub>3</sub>.  
**deflect** nantenggu, lihat: tenggu.  
**deft** natopa (2), lihat: topa<sub>1</sub>.  
**defuse** nombalipo rau, lihat: lipo.  
**defused** nalelu; nobulelu, lihat: lelu.  
**degrade** nepakaeya, lihat: eya.  
**dehusk coconut** nosunggi kaluku, lihat:  
 sunggi.  
**delay** noura (2), lihat: ura.  
**delayed** nikasamongika, lihat: bongi; niura-  
 ura (3), lihat: ura.  
**delegate** nosigempu (2), lihat: gempu.  
**deliberately** nitunggai, lihat: tunggai.  
**deliberately do wrong** nalanda rara, lihat:  
 landa<sub>1</sub>; nabongi rara, lihat: rara;  
 nalanda rara, lihat: rara.  
**deliberately tease** netingei-ngei, lihat: ngei.  
**delicate** nalusu, lihat: lusu.  
**delicious** noamu kadue, lihat: amu; naposa,  
 lihat: posa; narasa, lihat: rasa; narasa,  
 navangi, lihat: rasa; navangi, lihat:  
 vangi.  
**delouse** neuka, lihat: uka.  
**delta** bungi.  
**deluge** nanggabuntu, lihat: buntu.  
**demand** nerusu ntai, lihat: rusu<sub>1</sub>.  
**demand payment** nesingara, lihat: singara;  
 nantutu, lihat: tutu<sub>8</sub>.  
**demand s.t. be returned** nombasuvunaka (1),  
 lihat: suvu.  
**demon** jii; seta.  
**demon-possessed** nesulampu, lihat: sulampu.  
**demote** nanavu (3), lihat: navu; nompakanavu  
 (2), lihat: navu.  
**den** bolona, lihat: bolo.

## determine fine

**dense** naaso, lihat: aso; nofea kavoko, lihat:  
 gea; nagumbu (2), lihat: gumbu<sub>1</sub>;  
 nogurembu, lihat: rembu.  
**dense population** napiimo tona, lihat: pii.  
**dense [vegetation]** naoma, lihat: oma.  
**dental technician** topovia ngisi, lihat: ngisi.  
**dented** nabingo, lihat: bingo; nakabi, lihat: kabi;  
 nakome, lihat: kome; natongga (1), lihat:  
 tongga.  
**dentist** dokutoro ngisi, lihat: dokutoro.  
**deny** nesapu, lihat: sapu<sub>1</sub>; nantaapusi tesa,  
 lihat: taapusi.  
**depart** neanggataka, lihat: anggataka.  
**departure** pompalaisi, lihat: lai<sub>1</sub>; palaina (2),  
 lihat: lai<sub>1</sub>; kalauna, lihat: lau<sub>1</sub>.  
**departure point** pangalataka, lihat: alataka.  
**depend on** nanjarumaka, lihat: sarumaka.  
**dependent** notimbalo<sub>2</sub> (2), lihat: loe.  
**depress** nompakaleo rara, lihat: leo.  
**depressed** nakaondora, lihat: kaondora;  
 nakuru lenje, lihat: kuru<sub>1</sub>; naleo rara,  
 lihat: leo; nondoro-[ndoro], lihat: ndoro;  
 nantamo rara, lihat: ntamo; nasumu  
 rara (1), lihat: sumu.  
**depth** kandalana, lihat: ndala; sa-nggapoyo,  
 lihat: nggapoyo.  
**deputy** pojoa, lihat: joa<sub>1</sub>; kapala kada, lihat:  
 kapala<sub>2</sub>.  
**derision** pongeina, lihat: ngei.  
**descend** nanau, lihat: nau<sub>2</sub>.  
**descend baby** nombalanggajaka, lihat:  
 langgajaka.  
**descendant** muli.  
**descent** potuana, lihat: tua<sub>2</sub>; vati sasio, lihat:  
 vati<sub>1</sub>.  
**descent group** vati<sub>1</sub>.  
**desert** karava bone, lihat: karava; karava bai,  
 lihat: karava.  
**desert s.o.** nepalaika, lihat: palai.  
**design** pinekasao.  
**desire** dota; nadota, lihat: dota; mbeki; nario  
 mata, lihat: rio; naino rara, lihat: z- ino.  
**desired** nipokonoa, lihat: kono.  
**desirous** naino rara, lihat: rara.  
**desk** meja pouki, lihat: meja.  
**despair** naupu rara, lihat: upu.  
**despise warnings** nanjaroavu, lihat: saroavu;  
 saruavu.  
**destination** kalauna, lihat: lau<sub>1</sub>; kapola (1), lihat:  
 pola.  
**destitute** napakasi mpaka; napakasi mpai,  
 lihat: asi; napakasi mpaka, lihat: mpaka;  
 napakasi mpaka, lihat: pakasi; napakasi  
 mpai, lihat: pakasi.  
**destroy** nombagerosi, lihat: gero; nompakagero,  
 lihat: gero; nompakambosi, lihat:  
 ombo<sub>1</sub>; naropu, lihat: ropu;  
 nompakaropu, lihat: ropu.  
**destruction** naombosaka hau, lihat: ombo<sub>1</sub>.  
**detached** natunga, lihat: tunga.  
**detain** nomatetaa, lihat: taa<sub>2</sub>; nombataamaka  
 (1), lihat: taa<sub>2</sub>; nombataha, lihat: taha.  
**determine day** nangeja (3), lihat: eja.  
**determine fine** nantutu ada, lihat: tutu<sub>3</sub>.

## determined

*determined naliangu rara, lihat: liangu; naroso rara, lihat: rara; naroso rara, lihat: roso.*  
*detour nangayuma (2), lihat: ayuma; netalili, lihat: lili<sub>2</sub>; petalili, lihat: lili<sub>2</sub>; nitalilipaka, lihat: lili<sub>2</sub>; notalilipaka, lihat: talili; petalili dala, lihat: talili; netalili, lihat: talili; nosinggalilikila, lihat: talili.*  
*develop nombala, lihat: mbala.*  
*developed [body] nomporeki (1), lihat: poreki.*  
*devil seta.*  
*dewdrops tantoru.*  
*dewey naleni, lihat: leni.*  
*diagnose a disease nangisan dua, lihat: sani<sub>1</sub>.*  
*diamond in cards sidu<sub>1</sub>.*  
*diamonds sidu, lihat: buja.*  
*diarrhea nabunjoro, lihat: bunjoro; nadua tai, lihat: dua<sub>1</sub>; nojoro tai, lihat: joro; nabunjoro, lihat: joro.*  
*dibble stick sua<sub>2</sub>.*  
*die naponji (2), lihat: ponji.*  
*die and live again nouvali, lihat: uvali.*  
*die down kaolena poiri, lihat: ole; nasau, lihat: sau<sub>3</sub>.*  
*die young nakasumbi mate, lihat: sumbi.*  
*different ntanina, lihat: ntani<sub>1</sub>; santanina, lihat: ntani<sub>1</sub>; nosisala ; nosinjala (1), lihat: sala.*  
*different hometown tosangatana, lihat: ngata.*  
*different mothers mbosantinanamo, lihat: tina.*  
*different village saboyana, lihat: boy<sub>1</sub>.*  
*difficult nakaja, lihat: kaja; napari, lihat: pari; nasusa (2), lihat: susa<sub>2</sub>.*  
*difficulty kasusa, lihat: susa<sub>2</sub>.*  
*difficulty in breathing dua sumpu, lihat: sumpu.*  
*dig nokae, lihat: kae<sub>2</sub>.*  
*dig in feet nombarisimaka, lihat: risi.*  
*dig out nosubiti, lihat: subi.*  
*dig out of hole nosui, lihat: sui.*  
*dig soil notonggo (1), lihat: tonggo<sub>2</sub>.*  
*dig with snout nanjubi, lihat: subi.*  
*digested naoya (1), lihat: oya.*  
*digging machete sube.*  
*digress netempa tesa, lihat: tempa.*  
*dike kalavata.*  
*dikes nokalavata, lihat: kalavata.*  
*diligent nakadiki (1), lihat: kadiki; nakaya (2), lihat: kaya<sub>2</sub>; nasavua, lihat: savua; natutu rara, lihat: tutu<sub>4</sub>.*  
*dilly-dally nokalera, lihat: kalera; nokalera, lihat: lera.*  
*diluted tea navola tee, lihat: vola.*  
*dim miro; namiro poindo, lihat: miro; naondu poindo, lihat: ondu; naruyo, lihat: ruyo; novuyo, lihat: vuyo.*  
*dim vision navundo mata, lihat: vundo.*  
*dimmed by shining through the clouds navayuvu bula, eo, lihat: vayuvu.*  
*dimple pantabaka.*  
*dining room tombi pangande, lihat: tombi.*  
*dinner nangande bongina, lihat: kande.*  
*dip nosibu, lihat: sibu; nantome, lihat: tome; notula, lihat: tula.*

## dish out

*dip a flag down novenggo bandera, lihat: venggo.*  
*dip s.t. nombalome, lihat: lome.*  
*dipped nilonjo, lihat: lonjo<sub>3</sub>.*  
*dipper posibu, lihat: sibu.*  
*direction nobanda (2), lihat: banda; mbera; kapola (1), lihat: pola.*  
*direction river flows nganga nu binangga, lihat: nganga.*  
*directly kapola-pola, lihat: pola; satuu-satuu, lihat: tuu<sub>2</sub>.*  
*dirt dumpi; raki.*  
*dirt in eye nogarunggesi, lihat: garungge.*  
*dirty nagarepu, lihat: garepu; nagasade, lihat: gasa<sub>1</sub>; nakape (1), lihat: kape; naragu, lihat: ragu; naraki, lihat: raki;*  
*nasurempu, lihat: rempu; natagadu, lihat: tagadu; natagara, lihat: tagara;*  
*notampiga, lihat: tampiga; netanaru, lihat: tanaru; natapa, lihat: tapa<sub>1</sub>; nakatepu, lihat: tepu.*  
*dirty and mite infested, like old unaired matresses naupe, lihat: upe.*  
*dirty nose nakaduonge, lihat: keduonge.*  
*dirty talk notesa nasombo, lihat: sombo.*  
*disagree nosisala ; nosinjala (2), lihat: sala; nositumpaki, lihat: tumpaki.*  
*disapointment nasoa buku, lihat: soa<sub>2</sub>.*  
*disappear nelanya, lihat: lanya; nalipo, lihat: lipo; naopo, lihat: opo; nosuandala, lihat: suandala.*  
*disappear in crowd nesalipuyo, lihat: salipuyo.*  
*disappear little by little nalipo-lipo, lihat: lipo.*  
*disappeared nalanya, lihat: lanya.*  
*disappointing nebule, lihat: bule<sub>2</sub>.*  
*disaster abalaa; nakaombo, lihat: ombo<sub>1</sub>.*  
*disciple ana guru.*  
*disciplined natumutoa, lihat: tumutoa.*  
*disconnected ntabua-buana.*  
*discontent nabasa, lihat: basa<sub>2</sub>; nasau rara, lihat: rara.*  
*discontented nabasa rara, lihat: basa<sub>2</sub>.*  
*discordant nogunggu, lihat: gunggu; navilo suara, lihat: vilo.*  
*discount nikoto alina, lihat: koto.*  
*discriminate against nompelenje, lihat: lenje.*  
*discuss nogombo, lihat: gombo; nolibu, lihat: libu; nombatesa, lihat: tesa.*  
*disease nabole vayo, lihat: bole; dua<sub>1</sub>; nakeru, lihat: keru; namate nggati, lihat: nggati; natakao, lihat: takao.*  
*disease, k.o. namate nggati, lihat: nggati.*  
*disease, skin nabuti, lihat: buti.*  
*disguise nompasimbatu, lihat: pasimbatu.*  
*disgust nggoru-nggoruna, lihat: koru<sub>1</sub>; narini rara, lihat: rini; narunggu rara, lihat: rungggu.*  
*disgusted narunggu rara, lihat: rara.*  
*disgusting nepakarunggu, lihat: rungggu; nasurempu rara, lihat: surempu.*  
*dish loya<sub>1</sub>.*  
*dish made of wood loya kayu, lihat: loya<sub>1</sub>.*  
*dish out nitibo-tibo (1), lihat: tibo.*

## dish out food

*dish out food* nitiboka, lihat: tibo.  
*dish up* nompompire, lihat: pire.  
*dishes* suraya.  
*disheveled* namburengga bulua, lihat: mburengga.  
*dishonest* natenggo rara, lihat: rara; natenggo rara, lihat: tenggo; navuni rara, lihat: vuni.  
*dishonesty* katenggona (1), lihat: tenggo.  
*disintegrated* naoya nggone, lihat: nggone.  
*disks to keep rats out* tandingi.  
*dislike* nomporayu, lihat: rayu.  
*dislocated* nalopu (2), lihat: lopu.  
*dislocated joint* nosisala oyu, lihat: oyu.  
*dislocated joint esp. child* nalepi (1), lihat: lepi.  
*dismantle* nogero, lihat: gero.  
*disobedient* nakaa baga, lihat: baga<sub>2</sub>.  
*disobey* nelumpaiki atura atau ada, lihat: lumpaiki; nesapuaka, lihat: sapu<sub>1</sub>; nombasapuaka, lihat: sapu<sub>1</sub>.  
*disorder* nekadukut (1), lihat: duku; nagado, lihat: gado.  
*disordered* nakaduku (3), lihat: duku.  
*disorderly* nakanano, lihat: kanano.  
*disorganized* ntalae-laena, lihat: lae<sub>2</sub>; ntabua-buana; nasiayude, lihat: siayu.  
*disperse* nompakagaro, lihat: garo; nompoposimpotare, lihat: simpotare.  
*dispersed* nagaro, lihat: garo; nosimpogaro, lihat: garo.  
*display* notale, lihat: tale.  
*disposition* ampena; pangampe, lihat: ampe; lingira.  
*disregards advice* nesapuaka, lihat: sapu<sub>1</sub>.  
*disrespectful* naburo rara, lihat: rara.  
*disseminate* nompatolele, lihat: lele<sub>2</sub>.  
*dissolve* nogasa gula, lihat: gasa<sub>2</sub>; nagonu, lihat: gonu.  
*distance* kakavaona, lihat: kavao; lavana, kalavana, lihat: lava<sub>2</sub>.  
*distance oneself* nanggavaoni, lihat: kavao.  
*distant* nakavao, lihat: kavao.  
*distort [speech, things]* nombatenggoaka, lihat: tenggo.  
*distorted* nabingo, lihat: bingo.  
*distract s.o.'s attention* nevivo, lihat: vivo.  
*distracted* nabago rara, lihat: bago<sub>2</sub>; nalea, lihat: lea<sub>6</sub>; nalea mata, lihat: lea<sub>6</sub>; nabago rara, lihat: rara; nasesa rara, lihat: rara; nasemparaka unto, lihat: sempa; navivo, lihat: vivo.  
*distracted easily* nasangali, lihat: ngali.  
*distributary* saa, lihat: saa<sub>1</sub>; sepi (2).  
*disturbance* nompakagado, lihat: gado.  
*disturbed* domo nasilonga pekiri, lihat: silonga; nasusa rara, lihat: susa<sub>2</sub>; natarento pekiri, lihat: tarento.  
*ditch* janja; janja; pangempa.  
*dive* nelyo, lihat: loyo.  
*diver* bayo.  
*divert* nesaa, lihat: saa<sub>1</sub>.  
*divide* nobagi, lihat: bagi; nombabagi-bagi, lihat: bagi; pogaa bulu, lihat: gaa; mata

## door

*ntimali*, lihat: mata<sub>5</sub>; pantao nu salu; pantao nu binangga, lihat: pantao.  
*divide bananas* nisopi, lihat: sopi<sub>1</sub>.  
*divide up* nitibo-tibo (2), lihat: tibo.  
*divide up among themselves* nomposibagi, lihat: bagi.  
*divided* natebagi-bagi, lihat: bagi; nasopa, lihat: sopa.  
*divided into rooms* nitombi, lihat: tombi.  
*divider* vate.  
*divides [group]* nosimpotare, lihat: simpotare.  
*divination* peanto, lihat: anto; notosu bungga, lihat: bungga; nosulupaya, lihat: sulupaya.  
*divine* neanto, lihat: anto.  
*divine illness* nipoluli, lihat: poluli.  
*diviner* topeanto, lihat: anto; nompekianto, lihat: anto; nompekianto, lihat: anto.  
*division* pangeva; peeva, lihat: eva<sub>2</sub>; pogaana, lihat: gaa.  
*divorce* nompogaaka, lihat: gaa; nompopogaa, lihat: gaa.  
*dizzy* nalimpuno mata, lihat: limpuno.  
*do* noinggu, lihat: inggu; novia (1), lihat: via.  
*do bad to s.o.* nosipakadaa, lihat: daa.  
*do good to [s.o.]* nompobeloo, lihat: belo.  
*do it!* dikamo, lihat: dika.  
*do s.t.* nokedo, lihat: kedo.  
*do [work]* nombatui; nantui (2), lihat: tui.  
*do wrong deliberately* nalanda rara, lihat: landai; nabongi rara, lihat: rara; nalanda rara, lihat: rara.  
*dock at port* nesampo kapala, lihat: sampo.  
*doctor* dokutoro.  
*dodge* nekavantu ntupipi, lihat: kavantu; noleva, lihat: leva<sub>1</sub>; nombaleva, lihat: leva<sub>1</sub>; nompasaa, lihat: saa<sub>2</sub>; nompasala, lihat: sala.  
*dodge each other* nosileva, lihat: leva<sub>1</sub>.  
*doesn't fit well* nataode, lihat: tao<sub>2</sub>.  
*doesn't like to spend money* natove doi, lihat: tove.  
*doesn't matter* dekeikamo, lihat: dekei.  
*doesn't want to be separated* nekampa, lihat: kampa.  
*dog* asu.  
*dog, hunting* asu poasu, lihat: asu.  
*doing* nikarajaa, lihat: karajaa.  
*doll* pinoito.  
*dolled up* nolaja, lihat: laja.  
*domesticated animal* binata patuvu, lihat: binata.  
*dominate* nombakuasai, lihat: kuasa<sub>1</sub>.  
*donate* netambani, lihat: tambani.  
*donation* petambani, lihat: tambani.  
*done* nangongo, lihat: ngongo.  
*donkey* jara; keledai.  
*don't* nee; neemo, lihat: nee; nemo; tumo.  
*don't do it yet* neepa, nepa, lihat: nee.  
*don't lie to me* nee marasa, ya, lihat: rasa.  
*don't like* aa.  
*don't want to* ledaku.  
*door* vamba.

## dorsal fin

*dorsal fin* baribina.  
*double minded* norompenga pekiri, lihat: penga; norandua rara, lihat: rara.  
*double-cross* nombaakalani, lihat: akala.  
*doubt* nolengga-lengga, lihat: lengga.  
*doubtful* nonggai rara, lihat: nggai.  
*dove* banggebodo; dao; dalo; manata; peronjo; tonji pune, lihat: pune; pune bokia, lihat: pune; pune lele, lihat: pune.  
*down [bird]* bulu nggapa, lihat: nggapa.  
*down, brought* nituaraka, lihat: tua<sub>2</sub>.  
*downhill* ri ambena, lihat: ambe; rambena.  
*downhill slant* nasatua, lihat: satua<sub>1</sub>.  
*downstream* layana; nonjau salu, lihat: sau<sub>1</sub>.  
*dozen* salosi, lihat: losi.  
*drag* noserebaka, lihat: sere<sub>2</sub>; nangumbu, lihat: umbu.  
*drag s.t.* nombadiisaka, lihat: dii; nangumbunjai, lihat: umbunja.  
*drag s.t./s.o.* nangumbusaka, lihat: umbu.  
*dragging a post* topoumbu tinja, lihat: umbu.  
*dragon* naga (2).  
*dragon fly* dendereu.  
*drain pipe* salura.  
*draw* nobitu, lihat: bitu.  
*draw last breath* naponji (2), lihat: ponji.  
*draw lines* nogaresi, lihat: garesi.  
*draw lots* nosute, lihat: sute.  
*draw [sword] from sheath* nangosu, lihat: osu.  
*draw water* nanambu, lihat: nambu; nanambu, lihat: tambu<sub>1</sub>.  
*dream* nangipi, lihat: ngipi; pangipi, lihat: ngipi.  
*drenched* natovio, lihat: tovio.  
*dress* baju, lihat: baju; baju ndoe, lihat: baju.  
*dress s.o.* nipasuaka, lihat: sua<sub>1</sub>.  
*dribbles* nojeo, lihat: jeo.  
*drier* pom povai, lihat: povai; pom povai, lihat: vai<sub>3</sub>.  
*drink* nanginu, lihat: inu.  
*drink directly from pitcher* nolangga, lihat: langga<sub>3</sub>.  
*drinking vessel* panginu, lihat: inu.  
*drinks* uve mpane, lihat: pane.  
*drip* nenjuu, lihat: njuu; natiti, lihat: titi<sub>2</sub>.  
*drips* nojeo, lihat: jeo.  
*drive* nompajala, lihat: jala<sub>2</sub>.  
*drive in* nombatinda, lihat: tinda<sub>1</sub>.  
*driven* ratumba, lihat: tumba<sub>2</sub>.  
*driven in* nontinda, lihat: tinda<sub>1</sub>.  
*driver* topompajala oto, lihat: jala<sub>2</sub>.  
*drizzle* nanggaree, lihat: nggaree; nanggaree uda, lihat: uda.  
*drongo* lantaki.  
*drool [in sleep]* veulu baku, lihat: veulu.  
*drooping* nasusulaka (2), lihat: susulaka.  
*droopy* nalunde talinga, lihat: lunde.  
*drop* jeo; kada nu uda, lihat: kada; nompanavu, lihat: navu; nompanavanu (1), lihat: navu; norompotaka, lihat:

## dwelling place, permanent

rompo<sub>1</sub>; norumputaka, lihat: rumputaka.  
*drop by* nesai, lihat: sai<sub>2</sub>.  
*drop dead* kamatemo!, lihat: mate.  
*drop off* nalonju, lihat: lonju.  
*drop s.t.* nombanavusaka, lihat: navu.  
*drops* titi<sub>2</sub> (1).  
*drought* kaara mpai, lihat: ara<sub>1</sub>; naeo lei, lihat: lei; kapane nu eo, lihat: pane.  
*drought-shriveled rice* naleso pae, lihat: leso.  
 *drown* nalodo, lihat: lodo<sub>1</sub>; nompakalome, lihat: lome; naonga, lihat: onga<sub>1</sub>.  
*drown s.o.* nangonga, lihat: onga<sub>1</sub>.  
*drugs* mpengaya pakuli, lihat: pakuli.  
*drum* doroo; gimba; nosiba gimba, lihat: siba.  
*drummer's part* bule nu gimba, lihat: bule<sub>1</sub>.  
*drunk* nalangu, lihat: langu; nalimpuno mata, lihat: limpuno.  
*dry nabai*, lihat: bai<sub>1</sub>; kabaina, lihat: bai<sub>1</sub>; nobaisi, lihat: bai<sub>1</sub>; kara<sub>3</sub>; namaya, lihat: maya; nangau, lihat: ngau<sub>1</sub>; dale nggara, lihat: nggara; nangongo, lihat: ngongo; natopu, lihat: topu.  
*dry field* talua, lihat: talu<sub>2</sub>.  
*dry in sun* nompovai, lihat: povai; nompovai, lihat: vai<sub>3</sub>.  
*dry [skin]* nakareke kuli, lihat: kareke.  
*dry splash* nebeti, lihat: beti.  
*dry up* nesaa, lihat: saa<sub>1</sub>.  
*dry up and die* nalalo kayu, lihat: lalo.  
*duck* nekanaede, lihat: kanaede; ngaa<sub>2</sub>; titi<sub>1</sub>.  
*duck head* nekanaede, lihat: ede; nekanaede, lihat: naede.  
*duck, manila* surati.  
*dull* nakulu, lihat: kulu<sub>1</sub>; nompakulu, lihat: kulu<sub>1</sub>; navuntu sua atau pensil, lihat: vuntu.  
*dull [person]* nasantanga, lihat: tanga.  
*dull witted* nakumba pekiri, lihat: kumba<sub>2</sub>.  
*dumb* nabobo, lihat: bobo<sub>1</sub>.  
*dumb person* tobobo, lihat: bobo<sub>1</sub>.  
*dun* nesingara, lihat: singara.  
*durian* duria; kayu tamadue, lihat: kayu; tamadue; kayu tamadue, lihat: tamadue.  
*during* tempo, lihat: tempo<sub>2</sub>.  
*dusk* naleru, lihat: leru; naruyo, lihat: ruyo; nasalata mata (3), lihat: sala; salamata; kasapuleruna, lihat: sapuleru; uru nggovia, lihat: uru<sub>3</sub>.  
*dust* sovu<sub>1</sub>.  
*dust cloth* pompaisi, lihat: pai<sub>3</sub>.  
*duster* baju ndoe, lihat: baju.  
*dusty* nasovu, lihat: sovu<sub>1</sub>.  
*duty* bea.  
*dwell* natetida, lihat: tida<sub>1</sub>.  
*dwelling* ponturo (2), lihat: nturo; ponturo.  
*dwelling place, permanent* ponturo nikaroo, lihat: roo<sub>1</sub>.

## E - e

each mbo; simbo.  
 each one simbo saito, lihat: saito.  
 each person saito-saito (1), lihat: saito.  
 each time butu nggani, lihat: butu; nggani-  
     nggani, lihat: nggani.  
 each year mpae-mpae, lihat: mpae.  
 eagle love pokangga, lihat: love; love  
     pokangga, lihat: pokangga.  
 ear talinga.  
 ear [corn] sampaku dale, lihat: paku<sub>3</sub>.  
 ear infection kabungganga talinga, lihat:  
     kabungganga.  
 ear wax ntu<sub>1</sub>.  
 ear without a hole napiri talingana, lihat: piri.  
 earlier pangane; nasalisa, lihat: salisa.  
 early nasadondo, lihat: mpadondo; nasalisa,  
     lihat: salisa.  
 early morning mpadondo mpisina, lihat:  
     mpadondo.  
 earn interest nompopoana doi, lihat: ana<sub>1</sub>.  
 earring nganti-nganti.  
 earrings dal<sub>1</sub>; karabu.  
 earth lino<sub>2</sub>.  
 earth spirits tupu ntana, lihat: tupu<sub>2</sub>.  
 earthquake lingu; nalingu, lihat: lingu.  
 earthworm ndoro ntana, lihat: ndoro.  
 easily out of control natetompe, lihat: tompe.  
 easily wakened again namonjo mpo manu,  
     lihat: monjo<sub>1</sub>.  
 east ri mpandakena, lihat: mpandake;  
     pandakena, lihat: ndake; pandakena,  
     lihat: pandake; sabingga mpandake,  
     lihat: pandake.  
 easy nagampa, lihat: gampa<sub>3</sub>; najoli, lihat:  
     joli; ledo nakujere, lihat: kujere;  
     nakujerede, lihat: kujere; namura (1),  
     lihat: mura.  
 easy to talk to naondo rara, lihat: rara.  
 eat nangande, lihat: kande; nanteo manu, lihat:  
     teo.  
 eat a lot nagurimbu, lihat: gurimbu.  
 eat each other nosikande, lihat: kande.  
 eat from same plate noduu, lihat: duu<sub>1</sub>.  
 eat new rice nompieka (1), lihat: pieka.  
 eat people's livers neule, lihat: ule<sub>2</sub>.  
 eat s.t. for s.o. else nangadesi, lihat: kande.  
 eat s.t. raw nangonta, lihat: onta<sub>1</sub>.  
 eaten with rakandeka, lihat: kande.  
 eating place pangande (3), lihat: kande.  
 eats alone nabungongo gaga, lihat: bungongo.  
 eats anything and everything nasanganga,  
     lihat: nganga.  
 eaves doe nu ata, lihat: doe.  
 eavesdrop nelingongo, lihat: lingongo<sub>2</sub>;  
     nompelingongo, lihat: pelingongo.  
 ebony kayu toe, lihat: kayu; kayu toe, lihat: toe.  
 echo lompa suara, lihat: lompa; nelompa  
     suara, lihat: lompa.  
 eclipse [lunar] mate bula, lihat: bula<sub>2</sub>.

eclipse [solar] mate eo, lihat: eo.  
 eczema pok<sub>o</sub>, lihat: pok<sub>o</sub><sub>2</sub>.  
 edge ri bivi, lihat: bivi; doe; naridoe, lihat:  
     doe; doe nu baju, lihat: doe; sosona, lihat:  
     soso<sub>2</sub>; tinggi; tondo<sub>3</sub>.  
 edge of a flat surface kelena, lihat: kele.  
 edge of blade tundu nu taono, lihat: tundu<sub>1</sub>.  
 edge of road bivi dala, lihat: bivi.  
 edge of the river tinggi binangga, lihat: tinggi.  
 eel bau lindu, lihat: bau<sub>1</sub>; bau lindu, lihat: lindu;  
     masapi.  
 eerie nakarampua, lihat: karampua.  
 effective nabisa, lihat: bisa; kabisana, lihat:  
     bisa; namonjo tesa, lihat: monjo<sub>3</sub>; nelabi  
     kamonjo doana, lihat: monjo<sub>3</sub>.  
 effeminate nalenda (2), lihat: lenda.  
 effort kalenge nu karo, lihat: lenge;  
     pompasimbuku, lihat: pasimbuku<sub>1</sub>; katiti  
     nu ini, lihat: titi<sub>2</sub>; poviana (1), lihat: via.  
 effort, make nompasimbuku (1), lihat:  
     pasimbuku<sub>1</sub>.  
 egg gura<sub>2</sub>; ntalu.  
 egg shell buruvi ntalu.  
 eggplant palola.  
 eggplant blossom sese mpalola, lihat: palola.  
 eggs nointalu, lihat: intalu.  
 eggs that didn't hatch navosi, lihat: vosi.  
 egret tonji konae, lihat: konae; timba<sub>1</sub> puti,  
     lihat: timba<sub>1</sub>; timboko.  
 eight uvalu; valu-.  
 eighth kauvaluna, lihat: uvalu.  
 either...or bara...bara, lihat: bara<sub>2</sub>.  
 elastic nagini, lihat: gini; gata mpangguru, lihat:  
     pangguru.  
 elbow nombagiuraka, lihat: giuraka; siku<sub>2</sub>.  
 elbow s.o. notanjiku, lihat: siku<sub>2</sub>; nitanjiku,  
     lihat: tanjiku.  
 elder totua.  
 election potosu (1), lihat: tosu.  
 elephant gaja.  
 elephantiasis natiba, lihat: tiba.  
 eleven sapulu sangu, lihat: sapulu.  
 elf ntouta.  
 elope neduku, lihat: duku; nekampii, lihat:  
     kampii; nosikeni (2), lihat: keni; neoro,  
     lihat: oro<sub>2</sub>; nompaisaka, lihat: paisaka;  
     palisaka; nompalisaka, lihat: palaisaka;  
     nosimpalisaka; nosimpaisaka, lihat:  
     palisaka ; paisaka.  
 embarrass nepakaeya, lihat: eya.  
 embarrass naeya mata, lihat: eya.  
 embarrassed bonji ea; nabonji ea; naea mata,  
     lihat: ea; nalonju mata, lihat: lonju.  
 embarrassing nepakaea, lihat: ea.  
 embarrassment ea nu mata, lihat: ea.  
 embed s.t. novunjutaka, lihat: vunju.  
 embedded nakavuvuta, lihat: kavuvuta.  
 ember ruti nu apu.  
 embolden nompebia, lihat: bia.

## embrace

*embrace nekapui, lihat: kapui; nekapui, lihat: pui<sub>1</sub>.*  
*embroider nosuji, lihat: suji.*  
*emotional napane rara, lihat: rara.*  
*emotional breaking point nevoya rara, lihat: voya.*  
*emotional upset doita.*  
*emphasize nompakaoto, lihat: oto<sub>2</sub>.*  
*employ nompopokarajaaka, lihat: karajaa.*  
*employer tupu pokarajaa, lihat: tupu<sub>1</sub>.*  
*empower nompakuasa, lihat: kuasa<sub>1</sub>.*  
*empty nabamba, lihat: bambaa<sub>2</sub>; nabilo, lihat: bilo; naboa, lihat: boaa<sub>2</sub>; nalogga (2), lihat: loga; namee poisinca cangkore, pae, lihat: mee; varana, lihat: vara.*  
*empty husk navara pae, lihat: vara.*  
*empty out nompakaloga, lihat: loga; nootisi, lihat: oti; nompeuvarka, lihat: uvaraka.*  
*empty [rice hulls] navosu boa, lihat: vosu.*  
*empty talk namango, lihat: mango.*  
*empty [talk] tesa narasa nggeo, lihat: nggeo.*  
*empty underneath kele.*  
*empty-handed pale naboa, lihat: boaa<sub>2</sub>.*  
*enable nompopompakule, lihat: pakule.*  
*enchanted nakabaraka, lihat: baraka.*  
*enchantment baraka.*  
*encircle nombalili ntiku; nilili ntiku, lihat: lili<sub>2</sub>; nooyo-oyo raki, lihat: oyo<sub>1</sub>; nantallili, lihat: talili.*  
*encircling natiku, lihat: tiku.*  
*encourage nompadidi; nompakadidi, lihat: didi; nompakarangga buku, lihat: ranggaa.*  
*encourage s.o. nomparoo rara ntona, lihat: roo<sub>1</sub>.*  
*encouraged narangga buku, lihat: ranggaa; naroso rara, lihat: rara; naroso rara, lihat: rosu.*  
*encrusted notampiga, lihat: tampiga.*  
*end doe; kaupua, lihat: kaupua; sudu; tai-tainamo; tampana, lihat: tampa<sub>1</sub>; kaupu, lihat: upu; kaupua, lihat: upu; kaupunapa, lihat: upu.*  
*end of world kiamaa.*  
*end s.t. nompakaupu, lihat: upu.*  
*end up nasompo, lihat: sompo<sub>3</sub>.*  
*endanger nompakkadaa, lihat: daa.*  
*ended nasudu, lihat: sudu.*  
*endlessly ledo naupu-upu; ledo ria kaupu-upuna, lihat: upu.*  
*ends doe nu bulua, lihat: doe.*  
*ends of the earth tampa nu langi, lihat: tampa<sub>1</sub>.*  
*endure nainti, lihat: inti<sub>1</sub>; niintimaka, lihat: inti<sub>1</sub>; nosatua, lihat: satua<sub>2</sub>; nombataamaka (2), lihat: taa<sub>2</sub>; nompatetaa, lihat: taa<sub>2</sub>; nombataha, lihat: taha; nombatidamaka, lihat: tidamaka.*  
*enemy bali<sub>1</sub>; balina (1), lihat: bali<sub>1</sub>.*  
*energetic nasabeti, lihat: beti; nakadiki (2), lihat: kadiki; nasabeti, lihat: sabeti; nasaveti, lihat: saveti.*  
*engaged notengea, lihat: tengen.*

## eroded away

*engagement nebola (2), lihat: bolai; nombaduta, lihat: duta; nompeduta, lihat: peduta.*  
*engagement ceremony neala ri belo, lihat: ala<sub>1</sub>; pebolai (1), lihat: bolai; peduta, lihat: duta; peduta.*  
*engagement gifts sambulu.*  
*enjoy nakadiki (1), lihat: kadiki.*  
*enjoyable narasa, lihat: rasa.*  
*enlarged spleen nandate marina, lihat: mari.*  
*enlighten nompakareme (2), lihat: reme.*  
*enlist nombasuaraka sanga, lihat: sua<sub>1</sub>.*  
*enmity nobali nte vega, lihat: bali<sub>1</sub>; nosimpobali, lihat: bali<sub>1</sub>.*  
*enough nabutu, lihat: butu; nagana, lihat: gana; nasukamo, lihat: suka<sub>2</sub>.*  
*enough lime nalapu, lihat: lapu<sub>2</sub>.*  
*enrage nompakarau, lihat: rau<sub>1</sub>.*  
*enraged nagigi rara, lihat: rara.*  
*enslave nompotatua, lihat: batua<sub>1</sub>.*  
*ensnare nombatolian, lihat: tolia.*  
*entangle nompakateaya, lihat: aya<sub>2</sub>.*  
*entanglement katesoona (1), lihat: soo<sub>2</sub>.*  
*enter nesua, lihat: sua<sub>1</sub>.*  
*enter bedroom sala mesonda, lihat: sala.*  
*enter forcefully nombasuaki, lihat: sua<sub>1</sub>.*  
*enter inside s.t. nompesua (1), lihat: sua<sub>1</sub>.*  
*enter s.t. nompopesua, lihat: sua<sub>1</sub>.*  
*enter to the hilt nasapa tavala, ladi, lihat: sapa<sub>1</sub>.*  
*entering more and more kapesua-sua, lihat: sua<sub>1</sub>.*  
*entertain nombakadambanaka, lihat: damba; nopalera, lihat: lera; nopalera rara, lihat: lera.*  
*entertain guest nantande; nombatande (2), lihat: tande.*  
*enthusiastic nakadiki (1), lihat: kadiki; nadidi rara, lihat: rara.*  
*enticing words tesa-tesa mpeopa, lihat: opa.*  
*entire body njumanggaro, lihat: njuma-.*  
*entrance kapusuana, lihat: sua<sub>1</sub>.*  
*entrust nomparasayaka, lihat: parasaya.*  
*entrust a task nompatava, lihat: tava<sub>1</sub>.*  
*entrusted nisarumakaka, lihat: sarumaka.*  
*entrusted with nojampangi, lihat: jampangi.*  
*entwine nompule, lihat: pule.*  
*envelop nombabungusi, lihat: bungu<sub>1</sub>.*  
*envious nasiriati, lihat: siriati.*  
*envious, make nompaksiriati, lihat: siriati.*  
*epidemic dua timboro, lihat: dua<sub>1</sub>; naronja dua, lihat: ronja.*  
*epilepsy natorompate, lihat: torompate.*  
*epileptic torompate.*  
*equipment gana.*  
*equitable nasinggeru, lihat: singgeru; nasinjuru, lihat: sinjuru.*  
*erase nompakalipo, lihat: lipo; nombalipo, lihat: lipo; nompaishi, lihat: pai<sub>3</sub>.*  
*erase s.t. nombalalisi (1), lihat: lali<sub>1</sub>.*  
*erect nompatinda, lihat: tinda<sub>1</sub>.*  
*erection nompatodo, lihat: todo<sub>2</sub>.*  
*erode nikekesi lono, lihat: keke<sub>2</sub>.*  
*eroded nabobo (2), lihat: bobo<sub>4</sub>.*  
*eroded away nibuntulaka, lihat: buntu.*

## erodes

erodes **nanggekesi**, lihat: keke<sub>2</sub>.  
 err **novaya**, lihat: vaya<sub>1</sub>.  
 errand boy **potudua**, lihat: tudu<sub>1</sub>.  
 erratic **nakinta**, lihat: kinta<sub>2</sub>.  
 erroneous **nasala**, lihat: sala.  
 escape **natekabasaka**, lihat: kabasaka;  
     **nokanavu**, lihat: navu.  
 esophagus **vuroko**.  
 especially **nelabipa** (1), lihat: labi; nemopa,  
     lihat: nee.  
 esteem **nompakaoge** (1), lihat: oge<sub>2</sub>.  
 estimate **nomperade**, lihat: rade; nantasere,  
     lihat: tasere; notasere, lihat: tasere;  
     pantasere, lihat: tasere.  
 eternal **sampe ri kasae-saena**, lihat: sae.  
 eucalyptus tree **kayu leda**, lihat: leda.  
 euphemism **hau ri sosona**, lihat: soso<sub>2</sub>.  
 evacuate **nangaliaka**, lihat: aliaka.  
 evade **nompasaa**, lihat: saa<sub>2</sub>.  
 evaluate sign **nompetondoi**, lihat: tondo<sub>2</sub>.  
 evaporate **nati** (1), lihat: tii.  
 evaporates **nateke**, lihat: teke<sub>1</sub>.  
 even **nompakaoso-oso**, lihat: oso; narano,  
     lihat: rano<sub>1</sub>; narata, lihat: rata;  
     nasintuvu, lihat: sintuvu; nasintuvu (1),  
     lihat: tuvu<sub>2</sub>.  
 even if **maupa**, lihat: mau<sub>1</sub>.  
 even one **kamba sangu**, lihat: kamba<sub>5</sub>.  
 even one person **saitoa**, lihat: saito.  
 even out **nompakarapa**, lihat: rapa<sub>2</sub>.  
 even though **nikuyapa**; **nikuyanapa**, lihat:  
     kuya; naupa, mau, lihat: nau<sub>1</sub>; naupa (2),  
     lihat: upa.  
 even though it is said **mangulipa** (1), lihat: uli<sub>1</sub>.  
 evening meal **katuru**.  
 evening star **pompaeyo**.  
 event **kajadja**, lihat: jadi<sub>1</sub>.  
 eventually **kasae-sae** (2), lihat: sae; **nasae-**  
     **nasae[pa]**, lihat: sae; kaupuna, lihat: upu.  
 everlasting **ledo naupu-upu**; **ledo ria kaupu-**  
     **upuna**, lihat: upu.  
 every day **eo-eo**, lihat: eo.  
 every little sound wakes him **namonjo mpo**  
     **manu**, lihat: monjo<sub>1</sub>.  
 every little while go **nasavidu** (2), lihat: vidu.  
 every morning **mpadondo-mpadondo**, lihat:  
     **mpadondo**.  
 every where **ntimali-mali**, lihat: timali.  
 everything around **njumalele**, lihat: njuma-.  
 everything looks good **nararo mata**, lihat:  
     mata<sub>2</sub>; nararo rara, lihat: rara; nararo  
     rara, lihat: raro.  
 everywhere **mpanjupa** (1), lihat: mpanjupa;  
     njumangu-mangu, lihat: njuma-; ri  
     umba-umba, lihat: umba<sub>1</sub>.  
 evil **nadaa**, lihat: daa; **kadaa**, lihat: daa;  
     **natenggo rara**, lihat: tenggo.  
 evil eye **supa**<sub>1</sub>.  
 evil minded **naeki rara**, lihat: kei; **navau**  
     rara, lihat: vau.  
 evil spirit **seta**.  
 exact **eva nipetoto**, lihat: toto<sub>1</sub>.  
 exact fit **napasi**, lihat: pasi.

## express s.t.

exaggerate **nanggalumba**, lihat: kalumba;  
     **notumburaka** (2), lihat: tumbu<sub>2</sub>.  
 exaggerate case **nosintutu** (2), lihat: tutu<sub>8</sub>.  
 exalt **nomparibavo**, lihat: bavo.  
 examine **nomparesa**, lihat: paresa; **nipesayo**,  
     lihat: sayo; **nompevile**, lihat: vile.  
 example **Eva nuapa hia**, lihat: hia; **jonjo**;  
     **rapana**, lihat: rapa<sub>1</sub>; **porapa**, **rapana**,  
     lihat: rapa<sub>1</sub>; **norapa**, lihat: rapa<sub>1</sub>.  
 exceed **neliu**, lihat: liu; **nombatombo**, lihat:  
     **tempo**.  
 except **sampale**.  
 excess **nelabi kaganana**, lihat: gana; **nelabi**,  
     lihat: labi.  
 excessive **nogunta**, lihat: gunta<sub>2</sub>; **nggaraka**.  
 exchange **nosiala pale**, lihat: ala<sub>1</sub>; **nosambeiki**,  
     lihat: sambei; **nosinjula**, lihat: sula<sub>2</sub>;  
     **posinjula**, lihat: sula<sub>2</sub>.  
 exchange, item received **sulana**, lihat: sula<sub>2</sub>.  
 exchange labor **nosiala pale**, lihat: pale.  
 exchange one for one **tunggala**.  
 excite **nompadidi**; **nompakadidi**, lihat: didi<sub>1</sub>.  
 excited **nadidi rara**, lihat: rara.  
 exciting **ase**<sub>2</sub>.  
 excuse **alasa**; **tanje**, lihat: tanje<sub>2</sub>;  
     **notanje** **bago**, lihat: tanje<sub>2</sub>.  
 excuse, look for **mangelo saba**, lihat: saba<sub>1</sub>.  
 excuse me **tabe**; **tuou ngena**, ya, lihat: tuou.  
 excuse oneself **nopalakana**; **nopalakana**, lihat:  
     palakana; **netabe**, lihat: tabe.  
 excuses **noakala** (1), lihat: akala.  
 exerted **nilule**, lihat: lule.  
 exhausted **nabundu**, lihat: bundu; **nalente**  
     buku, lihat: lente; **naleo**, lihat: leo;  
     **napojo**, lihat: pojo; **nauya rara**, lihat:  
     uya.  
 exiled **nipali**, lihat: pali<sub>2</sub>.  
 existence **karia**, lihat: ria.  
 exit **nesuvu** (1), lihat: suvu.  
 exorcise **nompopalai seta**, lihat: lai<sub>1</sub>;  
     **nompopalai seta**, lihat: seta.  
 expand **niluosi**, lihat: luo; **nemolu** (1), lihat:  
     molu<sub>1</sub>.  
 expectorate **nanggari**, lihat: kari.  
 expended emotions **nasudu rara**, lihat: sudu.  
 expensive **nasuli**, lihat: suli<sub>2</sub>.  
 expensiveness **kasuli**, lihat: suli<sub>2</sub>.  
 experience **nantingayo** (2), lihat: ngayo<sub>1</sub>;  
     **nombarasai**, lihat: rasai.  
 explain **nompakalanto**, lihat: lanto<sub>1</sub>; **notarangga**,  
     lihat: tarangga; **nombatenteraka**;  
     **nombatentei**, lihat: tente<sub>2</sub>.  
 explain s.t. **nompatotosi** (1), lihat: toto<sub>1</sub>.  
 explicit **notovontoo**, lihat: tovontoo.  
 explode **nepogu** (1), lihat: pogu.  
 explode [thunder] **nemboka**, lihat: mboka.  
 explore **nompesayo**, lihat: pesayo.  
 explosion of thunder **pemboka guru**, lihat:  
     mboka.  
 expose private parts **nompangede**, lihat:  
     pangede.  
 express s.t. **nombasovadaka**; **nosovadaka**, lihat:  
     sova<sub>1</sub>.

## expression

*expression bengga bula, lihat: bengga<sub>1</sub>; mohama.*  
*expression of traditional law pantingayona, lihat: ngayo<sub>1</sub>.*  
*extend nompakaluo, lihat: luo; nenggaka (2), lihat: nggaka; nantande; nombatande (3), lihat: tande.*  
*extend hand straight out nangodo pale, lihat: odo<sub>2</sub>.*  
*extend out nolondo, lihat: londo.*  
*extend over s.t. nantaungo; nombataungo, lihat: taungo.*  
*extend s.t. out nombajujubaka, lihat: juju.*  
*extinct natuna, lihat: tuna.*  
*extra nelabi, lihat: labi.*  
*extract nombaosu, lihat: osu.*  
*extract sago nogame, lihat: game.*  
*extraordinarily namovo, lihat: movo.*  
*extraordinary namadai, lihat: madai; nasodo (1), lihat: sodo.*  
*extras upu-upuna, lihat: upu.*  
*extremely buto.*  
*extrovert najole, lihat: jole.*  
*extrude nomanji buku, lihat: banji.*

## fall, pretend to

*eye mata<sub>2</sub>.*  
*eye ball angu mata.*  
*eye disease nalela mata, lihat: lela<sub>2</sub>.*  
*eye infection pakamata.*  
*eye mucous gege mata, lihat: gege.*  
*eye of coconut mata kaluku, lihat: mata<sub>3</sub>; onge kaluku, lihat: onge.*  
*eye socket lov Mata, lihat: lov.*  
*eyebrow alisi mata, lihat: alisi.*  
*eyebrows balinji mata.*  
*eyelash bulu mata, lihat: bulu<sub>2</sub>.*  
*eyelid kuli mata, lihat: kuli; kuli mata, lihat: mata<sub>2</sub>.*  
*eyeliner cila.*  
*eyes nombula mata, lihat: bula<sub>4</sub>.*  
*eyes closed nompiroyo, lihat: royo<sub>1</sub>.*  
*eyes fill with tears norano uve mata, lihat: rano<sub>2</sub>.*  
*eyes rolled back nekambulaya, lihat: kambulaya.*  
*eyes search nombalele mata (1), lihat: lele<sub>3</sub>.*

## F - f

*fable patesa.*  
*face lenje (1); lio; nantingayo (1), lihat: ngayo<sub>1</sub>.*  
*face down nekanaobo, lihat: kanaobo; notuobo; nontuobo, lihat: tuobo; natetuobo, lihat: tuobo.*  
*face s.t. nantingayo, lihat: tingayo.*  
*face up naturu ntumbale, lihat: tumbale.*  
*faces their hut notingayo soura, lihat: ngayo<sub>1</sub>.*  
*facial expression linggira.*  
*facing each other nosintingayo ante, lihat: ngayo<sub>1</sub>.*  
*facing into the wind nantingayosi poiri, lihat: ngayo<sub>1</sub>.*  
*fade in and out [radio] nokere-kere, lihat: kere.*  
*faded nasolamo, lihat: sola<sub>1</sub>.*  
*faint nalete, lihat: leto; nalimpu, lihat: limpu<sub>2</sub>; nalipo rara, lihat: rara.*  
*fair nanoa, lihat: noa.*  
*faith pomparasaya, lihat: parasaya; tapa<sub>3</sub>.*  
*fall natebasitaka, lihat: basitaka; notingadului, lihat: dul; nanavu (1), lihat: navu; nompanavu, lihat: navu; nompakanavu (2), lihat: navu; nanjou, lihat: sou<sub>1</sub>; nasusulaka (1), lihat: susulaka.*  
*fall and land sitting nanavu mponturo, lihat: nturo.*  
*fall apart natongga (2), lihat: tongga.*  
*fall backwards nabalintua, lihat: balintua<sub>2</sub>; nabantu, lihat: bantu.*  
*fall deliberately nekadungga, lihat: dungga.*  
*fall down nadungga, lihat: dungga; navonju puruka, lihat: vonju.*  
*fall down and drag neumbu, lihat: umbu.*  
*fall flat naopo pae, lihat: opo.*

*fall forward nadungga nanjuko, lihat: dungga.*  
*fall from above noveo, lihat: veo.*  
*fall head down with feet in the air nokarangga-ranggamo kada, lihat: rangga<sub>2</sub>.*  
*fall head first nanavu nosumboli; nanavu njumboli, lihat: sumboli.*  
*fall head over heels down a hill nadungga mpatatu, lihat: dungga.*  
*fall headfirst nadungga natetutubali, lihat: dungga.*  
*fall ill nirumpa dua, lihat: rumpa.*  
*fall into sitting position nadungga mpatatu, lihat: tutu<sub>5</sub>.*  
*fall [leaves] nanjou, lihat: njou.*  
*fall off nalonju, lihat: lonju; napoka, lihat: poka; napupu, lihat: pupu<sub>1</sub>; naronto, lihat: ronto.*  
*fall on buttocks notalanggiri, lihat: talanggiri.*  
*fall on face nadungga ntuobo, lihat: dungga; nadungga ntuobo, lihat: tuobo.*  
*fall on knees nadungga nantapitu, lihat: dungga; nadungga nantapitu, lihat: tapitu.*  
*fall on one's back nadungga ntumbale, lihat: dungga; nadungga ntumbale, lihat: tumbale.*  
*fall on rearend navunjutaka, lihat: vunju.*  
*fall out of husk by itself natetie guyu, lihat: tie.*  
*fall out of love nelanja, lihat: lanja.*  
*fall over naope-ope kavoko, lihat: ope; nosumboli, lihat: sumboli.*  
*fall, pretend to netinavu, lihat: navu.*

## fall short

*fall short* nolese, lihat: lese.  
*fall standing* nanavu mpeangga, lihat: navu.  
*fall thick and fast* naromba, lihat: romba.  
*fall to one side* nadungga ntupipi, lihat: dungga.  
*fall to sitting* nanavu mponturo, lihat: navu.  
*fallen in [cheeks]* nakompamo, lihat: kompa.  
*falling tide* uve naunju [nakunju], lihat: uve.  
*fallow* nompopopause tana, lihat: use.  
*fallow the land* nompause, lihat: use.  
*false humility* netiede rara, lihat: ede.  
*false prophet* nabi mpodava, lihat: dava.  
*false teeth* nongisi rega, lihat: ngisi.  
*falsely speak in behalf of an elder* nompobalu  
sanga ntotua, lihat: balu<sub>1</sub>.  
*family* ira njamboko ntali ana, lihat: mboko;  
sampesuvu.  
*family planning* kaabee<sub>2</sub>.  
*family ties* katesoona (2), lihat: soo<sub>2</sub>.  
*famine* nearasi, lihat: ara<sub>1</sub>; ara mpai, lihat: ara<sub>1</sub>;  
kaara mpai, lihat: ara<sub>1</sub>; tauara.  
*fan* noveba, lihat: veba; poveba, lihat: veba.  
*far* nakavao, lihat: kavao.  
*far apart* nosinggaosi, lihat: kavao; nalava  
gaga, lihat: lava<sub>2</sub>.  
*far apart from* naavaraka, lihat: ava.  
*far apart in time* napalavanga, lihat:  
palavanga.  
*far below* nepayo, lihat: payo.  
*far place* salapina; ngata salapina, lihat: lapi.  
*farmer* topokarajaa tana, lihat: karajaa.  
*fart* nootu, lihat: otu; nopoge, lihat: poge;  
pudi.  
*fart, accidental* nopudi, lihat: pudi.  
*fart all the time* nasaotu, lihat: otu.  
*fascia* panjingga.  
*fast* nagasi, lihat: gasi<sub>2</sub>; nasajo tesana, lihat:  
jojo; nombajojo, lihat: jojo; puasa;  
nopuasa, lihat: puasa; nasabeti, lihat:  
sabeti; nasalisa, lihat: salisa; nasaveti,  
lihat: saveti; nasaveva, lihat: saveva.  
*fasten* nompataka, lihat: pataka.  
*fasten in place* nomparika, lihat: parika.  
*fasten sarong* nantedesi buya, lihat: tede<sub>1</sub>.  
*fasten to* nompataka, lihat: taka.  
*fast-moving person* togasi, lihat: gasi<sub>2</sub>.  
*fat* naboya, lihat: boy<sub>2</sub>; nakaboya, lihat: boy<sub>2</sub>;  
lomu.  
*fate* tinuvu; toto<sub>2</sub>; uere.  
*father* tata<sub>2</sub>; toma; tuama.  
*fatherless child; motherless child* napailu,  
lihat: pailu.  
*fatigue* lenge.  
*fatigued* nalenge, lihat: lenge; nauya rara,  
lihat: uya.  
*fattening* nepakaboya, lihat: boy<sub>2</sub>.  
*fatty* nalomu, lihat: lomu.  
*fatty tissue* sambana.  
*fear* eka; eka nu rara, lihat: eka.  
*fearful* norade rara, lihat: rade.  
*fearless* nabia namate, lihat: bia.  
*feast* posusa; nosusa, lihat: susa<sub>1</sub>; posusa, lihat:  
susa<sub>1</sub>.  
*feather* bulu<sub>2</sub>.

## field

*feathers* napoa manu, lihat: poa<sub>2</sub>; navembo,  
lihat: vembo.  
*February* bula kura, lihat: bula<sub>3</sub>.  
*feces* tai<sub>1</sub> (1).  
*fed* rasinduka, lihat: sindu.  
*fed up* nasau rara, lihat: rara.  
*fed up with* nasamu rara, lihat: rara.  
*feed* nompakande, lihat: kande; nompateo,  
lihat: teo.  
*feed fire* nompadumpu apu, lihat: dumpu.  
*feed young* nopapoko, lihat: pok<sub>3</sub>.  
*feel* nangepe (2), lihat: epe; nombarasai,  
lihat: rasai; nompetui, lihat: tui.  
*feel at home* naino rara, lihat: ino; nalera  
rara, lihat: rara.  
*feel for* negogo, lihat: gogo.  
*feel s.t.* nombavurera, lihat: vurera.  
*feelers* tandu.  
*feelings* rara; pombarasaimu, lihat: rasai;  
rara ntai, lihat: tai<sub>2</sub>.  
*feet* nokada ri apu, lihat: kada.  
*feet first* nesuvu mpasuli, lihat: suli<sub>3</sub>.  
*feisty* nasingi, lihat: singi.  
*fell apart* naujaraka, lihat: ujaraka.  
*fell out* nalonju ngisi, lihat: lonju.  
*felt through s.t.* nebuku (1), lihat: buku<sub>5</sub>.  
*female* besina, lihat: besi<sub>2</sub>; mombine.  
*female ghost* puntiana.  
*fence* palupi; vala.  
*fenced* nivala, lihat: vala.  
*feral person* lonta<sub>2</sub> (1).  
*fermented, incompletely* lula<sub>1</sub>.  
*fern* paku<sub>2</sub>.  
*fern, k.o.* luku<sub>1</sub>.  
*fertile* naboya, lihat: boy<sub>2</sub>; nasugi, lihat: sugi.  
*fertilize* nompupu, lihat: pupu<sub>2</sub>.  
*fertilizer* pupu<sub>2</sub>.  
*fetal membrane* samu.  
*fetch* netomunaka, lihat: tomu.  
*fetch s.t. left behind* nosili (1), lihat: sili.  
*fellock* kalupa voyona, lihat: kalupa<sub>2</sub>.  
*fetter* balanggu.  
*fettered* nibalanggu, lihat: balanggu.  
*fever, high* nitoro pane, lihat: toro<sub>2</sub>.  
*few* nakura, lihat: kura<sub>2</sub>; saito-saito (2), lihat:  
saito; bara sakuya, lihat: sakuya.  
*fey* naluu vayona, lihat: luu<sub>1</sub>.  
*fez* songgo<sub>1</sub>.  
*fiancee* tengea, lihat: tengen.  
*fib* nodava, lihat: dava; neleme, lihat: lembe.  
*fiber from sugar palm* opi.  
*fiber, leaf* gie.  
*fiber, sugar palm* gampuga.  
*fiber [wood]* uvuana, lihat: uvua<sub>1</sub>.  
*fibers, fruit* une.  
*fibrous* nalui, lihat: lui; nauga, lihat: uga.  
*fibs* yogi bo yava.  
*fibula* buku rapi, lihat: buku<sub>1</sub>.  
*fickle* noleju-leju pekiri, lihat: leju.  
*fiction* tesa nikara-kara, lihat: tesa.  
*fictitious* ledo nakana-kanaka, lihat: kana<sub>2</sub>.  
*field* karava, lihat: karava; karavana, lihat:  
karava; tana lapa, lihat: lapa<sub>1</sub>; talua;  
tana lapua; tana lapa, lihat: tana.

## fierce

fierce nekabianaka japi, lihat: bia; nasingi,  
 lihat: singi.  
 fifth kaalimana, lihat: alima.  
 fifty limapulu, lihat: lima ; alima.  
 fight nosibaga, lihat: baga<sub>1</sub>; nebaga, lihat:  
 baga<sub>1</sub>; nosieva, lihat: eva<sub>2</sub>; nosilule, lihat:  
 lule.  
 fight cocks with metal spurs nompoposipuli  
 manu, lihat: puli.  
 file nogurinda, lihat: gurinda; jijiri; kiki<sub>1</sub>;  
 nokiki, lihat: kiki<sub>1</sub>.  
 file front teeth nipampa ngisi, lihat: pampa<sub>2</sub>.  
 file teeth nikoto ngisi, lihat: koto.  
 fill nombakosini bau, lihat: kosini;  
 nompakaponu, lihat: ponu<sub>1</sub>; ratuvu ra  
 balo, lihat: tuvu<sub>3</sub>.  
 fill hole nibombo, lihat: bombo.  
 fill in nombaivusi, lihat: ivu.  
 fill in gaps niosoki, lihat: oso.  
 fill [land] nombaponuki, lihat: ponu<sub>1</sub>.  
 fill up nombaisi pakaponu, lihat: isi<sub>2</sub>;  
 nosaviraka, lihat: savi<sub>1</sub>.  
 filled bread roti inti, lihat: inti<sub>2</sub>.  
 filling kaisina (1), lihat: isi<sub>2</sub>.  
 fills veulu nembuke, lihat: mbuke.  
 filmed nisoti, lihat: soti.  
 filthy nogempu, lihat: gempu; nemapu, lihat:  
 mapu; nasurempu, lihat: surempu.  
 filthy [water, clothes] naruto (2), lihat: ruto.  
 fin baribina.  
 final end kaupunapa, lihat: upu.  
 financial aid petanggu, lihat: tanggu.  
 find nanggava, lihat: kava.  
 fine nombabatesaka adamo, lihat: batesaka;  
 givu; nombagivu, lihat: givu; sompo loe,  
 lihat: loe; namole vaya, lihat: mole;  
 sompo<sub>1</sub>.  
 fine body hair bulu nggaro, lihat: bulu<sub>2</sub>.  
 fine flour momu.  
 finger buku, lihat: buku<sub>1</sub>; konjili; koya<sub>1</sub>.  
 finger tips doe mpale, lihat: doe; vuntu mpale,  
 lihat: vuntu.  
 finger web kosenga mpale, nggada, lihat:  
 kosenga.  
 fingerbowl pemanjo, lihat: manjo.  
 fingerlength sampasenga, lihat: kosenga.  
 fingers koya-mpale, lihat: koya<sub>1</sub>.  
 finish napumpu, lihat: pumpu<sub>2</sub>.  
 finish edge of mat notipo ompa, lihat: tipo.  
 finish off nagali mpaese, lihat: gali; nootisi,  
 lihat: otii.  
 finish off edges of a mat nosivi ompa, lihat:  
 sivi.  
 finish off [food] nagali mpaese, lihat: paese<sub>2</sub>.  
 finish row nasonda, lihat: sonda.  
 finish s.t. nompakaupu, lihat: upu.  
 finished naupu (1), lihat: upu.  
 finished [work] nauri (2), lihat: uri<sub>1</sub>.  
 fire apu, lihat: apu; nokada ri apu, lihat:  
 kada; noleso, lihat: leso; nanderu, lihat:  
 nderu.  
 fire at s.t. nompanaguntu, lihat: panaguntu.  
 fire goes out apu napaya, lihat: apu.  
 fire pit avu<sub>2</sub>.

## flag

fire s.o. nombasuvuraka (2), lihat: suvu.  
 firefly kalipopo.  
 firewood kayu apu, lihat: kayu.  
 firm napore (3), lihat: pore; naroso rara, lihat:  
 rara; naroso, lihat: roso; naroso rara,  
 lihat: roso.  
 first mokolu, lihat: kolu; narikolu, lihat: kolu;  
 paramula, paratama, lihat: mula; ntani<sub>2</sub>;  
 paramulana; ruru; kaulu, lihat: ulu<sub>2</sub>;  
 nompopokaulu, lihat: ulu<sub>2</sub>; nokaulu,  
 lihat: ulu<sub>2</sub>.  
 first-born ana lumbula; lumbua, lihat: ana<sub>1</sub>;  
 ana lumbua, lihat: lumbua; ulumbua.  
 fish bau<sub>1</sub>; bau lindu, lihat: bau<sub>1</sub>; bau tomphi,  
 lihat: bau<sub>1</sub>; nebau, lihat: bau<sub>1</sub>; duo; bau  
 lele, lihat: lele<sub>1</sub>.  
 fish dish palumara.  
 fish eat bau nanjaba, lihat: saba<sub>2</sub>.  
 fish for pike neuru (2), lihat: uru<sub>4</sub>.  
 fish for snakehead neuru, lihat: uru<sub>2</sub>.  
 fish hook mata meka, lihat: meka.  
 fish, k.o. bau duo, lihat: bau<sub>1</sub>; bau kosa, lihat:  
 bau<sub>1</sub>; bau laya, lihat: bau<sub>1</sub>; bau rono,  
 lihat: bau<sub>1</sub>; bau tampai, lihat: bau<sub>1</sub>; bau  
 uru, lihat: bau<sub>1</sub>; busuka; katombo; kosa;  
 bau ngaya, lihat: ngaya<sub>2</sub>; nopus<sub>1</sub>; bau  
 pataga, lihat: pataga; pimpilido; pokato;  
 bau tampai, lihat: tampai; bau tomphi,  
 lihat: tomphi; bau uru, lihat: uru<sub>2</sub>.  
 fish net jala<sub>1</sub>.  
 fish scales ruke.  
 fish with a net nojala, lihat: jala<sub>1</sub>; nompemala  
 bau, lihat: mala; norompo, lihat: rompo<sub>2</sub>.  
 fish [with hook and line] nomeka, lihat: meka.  
 fisherman topebau, lihat: bau<sub>1</sub>; topebau rantasi,  
 lihat: bau<sub>1</sub>; topojala, lihat: jala<sub>1</sub>;  
 topompemala bau, lihat: mala.  
 fisherman [uses hook and line] topomeka, lihat:  
 meka.  
 fishing nangelo bau, lihat: bau<sub>1</sub>.  
 fishing hole, spot pomekana, lihat: meka.  
 fishing pole meka (2).  
 fishing rod doa<sub>1</sub>.  
 fishing spot pebauna, lihat: bau<sub>1</sub>.  
 fist nokakamu, lihat: kamu; pajaguru;  
 nokakamu, lihat: singgamu.  
 fist fight nojaguru, lihat: jaguru.  
 fit nompakambela, lihat: mbela<sub>1</sub>; nasivuvu,  
 lihat: sivuvu; nasivuvu, lihat: vuvu<sub>2</sub>.  
 fit a smaller bamboo into a larger one  
 nosivuvu, lihat: sivuvu.  
 fit of anger nanggaremba, lihat: karemba;  
 nanggaremba, lihat: raremba.  
 fits natepsi, lihat: pasi.  
 fitting nosinggambela (2), lihat: mbela<sub>1</sub>;  
 masipato, lihat: sipato.  
 five alima; lima ; alima.  
 five-hundred limaatu, lihat: lima ; alima.  
 fix nompakabelo (1), lihat: belo;  
 nompakambela, lihat: mbela<sub>1</sub>.  
 fixed nabelo (2), lihat: belo.  
 fixed price ali mate, lihat: ali<sub>1</sub>.  
 flabbergasted nokangaa, lihat: kangaa.  
 flag bandera.

## flake off

flake off      *nalepa, lihat: lepa; nalonga, lihat: longa.*  
 flaky      *nakareke kuli, lihat: kareke.*  
 flame      *ranggu nu apu, lihat: ranggu<sub>2</sub>; vaya<sub>2</sub>; navaya, lihat: vaya<sub>2</sub>.*  
 flame dances      *nanjumboya apu, lihat: sumboya.*  
 flame up      *nanaki, lihat: naki.*  
 flammable      *nalega, lihat: lega.*  
 flap      *nompepo-mpepo, lihat: mpepo-mpepo; nonggapa, lihat: nggapa; nevoro nggapa-nggapa, lihat: nggapa.*  
 flare      *nonjela, lihat: njela.*  
 flare and recede      *nomponda-mponda apu, lihat: mponda.*  
 flare up [fire]      *novonda apu; nevonda, lihat: vonda.*  
 flared [hat]      *toru ntaya, lihat: ntaya.*  
 flared skirt      *roo nantaya, lihat: ntaya.*  
 flares      *norea, lihat: rea; narega, lihat: rega.*  
 flash      *nolea, lihat: lea<sub>1</sub>; salea, lihat: lea<sub>1</sub>; nonjela, lihat: njela; norea, lihat: rea; vendena, lihat: vendea.*  
 flat nobii, lihat: bii; nalumbu, lihat: lumbu; nantalumbu, lihat: lumbu; nepangu, lihat: pangu; narano, lihat: rano<sub>1</sub>; nantalumbu, lihat: talumbu; navilo suara, lihat: viло.  
 flat area      *ri lobuna, lihat: lobu<sub>3</sub>.*  
 flat bottom      *napere, lihat: pere.*  
 flat bottomed      *nadumpere, lihat: dumpere.*  
 flat land      *lumbuna, lihat: lumbu.*  
 flat on back      *kambale-mbale, lihat: mbale.*  
 flat speech      *naodo tesa, lihat: odo<sub>1</sub>.*  
 flat taste      *naranguya, lihat: ranguya.*  
 flat-bottomed      *nabobo; natibobo, lihat: bobo<sub>2</sub>.*  
 flatten      *nompakanipi, lihat: nipi; naope-ope kavoko, lihat: ope; nompakapeka, lihat: peka; nompakarano, lihat: rano<sub>1</sub>; nomparano, lihat: rano<sub>1</sub>.*  
 flattened      *nompaese; nopaese, lihat: ese; naope, lihat: ope; naopo pae, lihat: opo.*  
 flatter      *netende (2), lihat: tende; nantinarasi (1), lihat: tinarasi; nantingengesi, lihat: tingengesi.*  
 flatter s.o.      *nangondopi, lihat: ondo<sub>1</sub>.*  
 fluttered      *niondopi, lihat: ondo<sub>1</sub>.*  
 flattering      *namomi, lihat: momi.*  
 flavor of water      *nebuku uve, lihat: buku<sub>4</sub>.*  
 fleas      *ntila.*  
 flee for one's life      *navuloso, lihat: vuloso.*  
 flesh      *bimbiz; isi<sub>1</sub>.*  
 flesh of fruits      *lulana, lihat: lula<sub>2</sub>.*  
 flex muscle      *nombarisimaka, lihat: risi.*  
 flexible      *nalube, lihat: lube.*  
 flick      *nombadui, lihat: dui.*  
 flick off      *nokapedi, lihat: kapedi.*  
 flick with fingers      *nokapedi, lihat: pedi.*  
 flight      *pevoro, lihat: voro.*  
 flimsy      *nalube, lihat: lube.*  
 fling      *nibunjanaka, lihat: bunjanaka; nombaganjiraka, lihat: ganjiraka.*  
 flint      *vatu varu, lihat: varu; vatu ara, lihat: vatu.*

## follow [road, path]

flip      *natebalingea, lihat: balingea.*  
 flirt      *nongei (2), lihat: ngei; nasanjodi (2), lihat: njodi; nasampidi, lihat: pidi<sub>2</sub>.*  
 flit      *nantaruvu, lihat: taruvu.*  
 float      *noili, lihat: ili<sub>3</sub>; nolanto, lihat: lanto<sub>2</sub>; nembaya, lihat: mbaya; nonanggo, lihat: nanggo; nonango, lihat: nango<sub>2</sub>; nonanto, lihat: nanto; nentaya, lihat: ntaya.*  
 float away      *naave, lihat: ave.*  
 flood      *nanggabuntu, lihat: buntu; lono; nalono, lihat: lono.*  
 floor      *jaula.*  
 floor beam      *galaga.*  
 floor beams      *tananda.*  
 floored      *nojaula, lihat: jaula.*  
 flop down on one's bottom      *novunjutaka, lihat: vunju.*  
 floppy      *nantilue, lihat: tilue.*  
 flour      *gando (2); labu nu gando, lihat: labu<sub>1</sub>; lobu<sub>2</sub>.*  
 flour [rice]      *labu<sub>1</sub>.*  
 flourish      *nalinju manu, lihat: linju<sub>2</sub>.*  
 flow      *noili, lihat: ili<sub>2</sub>; nenjuu, lihat: njuu.*  
 flower      *kavunenga mpaе; sese<sub>1</sub>.*  
 flower bud      *sesena, lihat: sese<sub>1</sub>.*  
 fluent      *nasaveva tesana, lihat: saveva.*  
 fluent speech      *natopa tesa, lihat: topa<sub>1</sub>.*  
 flute      *suli<sub>1</sub>.*  
 flute, k.o.      *lalove.*  
 flutter      *norende mata (1), lihat: rende<sub>1</sub>; norende sule, lihat: rende<sub>1</sub>; novende-vende, lihat: vende; novende-vende mata, lihat: vende.*  
 fly      *lale; nevoro, lihat: voro.*  
 fly [sparks]      *nantampurea apu, lihat: tampurea.*  
 flying ant      *lelari kule, lihat: kule; lelari; parambalo; parambao.*  
 foam      *aya<sub>3</sub>; bura; vura<sub>2</sub>.*  
 foam overflows      *nevoya tule, lihat: voya.*  
 foams at the mouth      *nobura sumba, lihat: bura.*  
 foamy      *nobura, lihat: bura; novura, lihat: vura<sub>2</sub>.*  
 focus      *mba-; sitelena.*  
 focus on      *nompomataka, lihat: mata<sub>2</sub>.*  
 focussed      *nanoto (3), lihat: noto<sub>1</sub>.*  
 foggy      *navayuvu (1), lihat: vayuvu.*  
 fold      *notika, lihat: tika; notili, lihat: tilu.*  
 fold back      *notolu (2), lihat: luku<sub>2</sub>.*  
 fold up      *noleti mata, lihat: leti<sub>2</sub>.*  
 folding knife      *ladi nitilu, lihat: ladi.*  
 folk history      *lontara ntotua; kalontara ntotua, lihat: lontara.*  
 folktale      *tutura.*  
 folktales      *patesa ntotua nokolu, lihat: tesa.*  
 follow      *neose, lihat: ose<sub>1</sub>; nangoseaka, lihat: ose<sub>1</sub>; neoseaka, lihat: ose<sub>1</sub>; notuntu, lihat: tuntu<sub>1</sub>; netuntuni (1), lihat: tuntu<sub>1</sub>; nombatatu, lihat: tutu<sub>2</sub>.*  
 follow around      *netutusi, lihat: tutu<sub>2</sub>.*  
 follow behind      *nompanuntu, lihat: panuntu<sub>1</sub>; nompanantu, lihat: tuntu<sub>1</sub>.*  
 follow customs or laws      *nantuntuni (2), lihat: tuntu<sub>1</sub>.*  
 follow heart      *nantutu dota rara, lihat: tutu<sub>2</sub>.*  
 follow [road, path]      *nantuntuni (1), lihat: tuntu<sub>1</sub>.*

## follow tracks

*follow tracks* **notutu**, *lihat:* **tutu<sub>2</sub>**.  
*follow with eyes* **nombeli**, *lihat:* **mbeli**.  
*following* **naliutaka**, *lihat:* **liu**.  
*follows* **nompoevu** (2), *lihat:* **evu**; **nepolelo**, *lihat:* **lelo**.  
*fond* **nompokono**, *lihat:* **pokono**.  
*food* **poriapu**, *lihat:* **apu**; **kandea** (1), *lihat:* **kande**; **pangande** (1), *lihat:* **kande**; **tibo**; **vempane** (1).  
*food coloring* **kasumba**.  
*food cooked with tomatoes* **nipoiti uta**, *lihat:* **poi<sub>3</sub>**.  
*fool* **nepotodoyo**, **nopotodoyo**, *lihat:* **doyo<sub>1</sub>**; **nosipotodoyo**, *lihat:* **doyo<sub>1</sub>**; **todoyo**, *lihat:* **doyo<sub>1</sub>**.  
*foolish* **nadoyo**, *lihat:* **doyo<sub>1</sub>**; **nambongo**, *lihat:* **mbongo**.  
*foot* **kada** (1); *ate nggada*, *lihat:* **kada**.  
*foot goes into hole* **neombo**, *lihat:* **ombo<sub>1</sub>**.  
*foot slips into hole* **nausoraka hau**, *lihat:* **uso<sub>1</sub>**.  
*football* **sepa bola**, *lihat:* **sepa<sub>1</sub>**.  
*footbridge* **leolea**.  
*footed* **nokada**, *lihat:* **kada**.  
*foothills* **kente nu bulu**, *lihat:* **kente**.  
*footprint* **valea nggada**, *lihat:* **valea**.  
*footrest* **posampeaka kada**, *lihat:* **sampe<sub>1</sub>**; **potande kada**, *lihat:* **tande**.  
*footsteps* **nokudu**, *lihat:* **kudu**.  
*for apa<sub>1</sub>; bo*, *lihat:* **bo**; **ka**; **untu<sub>5</sub>**.  
*for generations* **tutumpara**.  
*for many years* **nompae-mpae**, *lihat:* **mpae**.  
*for me* **kayaku**.  
*forbid* **nantagi**, *lihat:* **tagi**.  
*forbidden* **nipopali**, *lihat:* **pali<sub>1</sub>**.  
*force* **nebarusu**, *lihat:* **barusu**; **nepakasa**, *lihat:* **pakasa**; **nompasuu**, *lihat:* **pasuu<sub>1</sub>**; **nombarusu**, *lihat:* **rusu<sub>1</sub>**; **nompasuu**, *lihat:* **suu<sub>2</sub>**.  
*force a way through* **neoke**, *lihat:* **oke**.  
*force of earthquake* **karimboso**, *lihat:* **rimboso**.  
*forceful* **naroo** (1), *lihat:* **roo<sub>1</sub>**; **nasodo** (2), *lihat:* **sodo**.  
*forcefulness* **karoo**, *lihat:* **roo<sub>1</sub>**.  
*ford* **pevotena**, *lihat:* **vote**.  
*forearm* **bulusu**; **langole**.  
*foreboding* **nakini rara**, *lihat:* **kini**.  
*forefinger* **pantuduaka**; **pantuduaka**, *lihat:* **tudu<sub>2</sub>**.  
*forehead* **kire**.  
*foreigner* **tosanjalapina** (2), *lihat:* **lapi**; **tosanjalapina** (1), *lihat:* **sanjalap<sub>1</sub>**; **topesovo**, *lihat:* **sovo**.  
*foremost* **naribavo**, *lihat:* **bavo**; **narikolu**, *lihat:* **kolu**.  
*forenoon* **nalanga eo**, *lihat:* **langa<sub>2</sub>**.  
*foresight, lacking* **tona nasampudu**, *lihat:* **pudu**.  
*forest* **bonde**; **kakalana** [kakaana], *lihat:* **kakala**; **rakayu**; **rarakayu**, *lihat:* **kayu**; **rakayu mbongo**, *lihat:* **mbongo**; **pangale**; **rakayu**; **rarakayu**; **ravana**, *lihat:* **vana<sub>1</sub>**.  
*forest litter* **tamomo**.  
*forest plot* **ampa<sub>2</sub>**.

## freed

*foretell* **nebolovia**, *lihat:* **bolovia**; **nombaboto**, *lihat:* **boto**.  
*forever* **sampe ri kasae-saena**, *lihat:* **sae**.  
*forget* **nalinga rara**, *lihat:* **linga**; **tolinga**, *lihat:* **linga**; **nompakalinga**, *lihat:* **linga**; **nombakalingasi**, *lihat:* **linga**; **nalinga rara**, *lihat:* **rara**.  
*forget troubles* **nombalipo pekiri**, *lihat:* **lipo**.  
*forgive* **nombaampungi**, *lihat:* **ampungi**; **nombalelaka dosa**, *lihat:* **lelaka**.  
*forgive each other* **nosiampungi**, *lihat:* **ampungi**.  
*forgiveness* **ampu**.  
*fork* **sindu tarampa**, *lihat:* **sindu**.  
*fork of a river* **popengana**, *lihat:* **penga**.  
*fork of tree* **panga<sub>1</sub>**.  
*forked* **nobiringga**, *lihat:* **biringga**; **nompenga**, *lihat:* **penga**; **nasopa**, *lihat:* **sopa**; **notinggu**, *lihat:* **tinggu**.  
*form* **lenje** (2).  
*form groups* **notagu-tagu**, *lihat:* **tagu**.  
*former* **nokolu** (1), *lihat:* **kolu**.  
*formerly* **bara ipia**; **baipia**, *lihat:* **bara<sub>1</sub>**; **nggaulu**, *lihat:* **ulu<sub>2</sub>**.  
*fornicate* **nogau sala**, *lihat:* **gau<sub>1</sub>**.  
*forsee* **notipanaka** (2), *lihat:* **tipa<sub>2</sub>**.  
*fortress* **bente**.  
*fortunate* **norasi** (1), *lihat:* **rasi**; **nosisi**, *lihat:* **sisi<sub>3</sub>**; **nauntu**, *lihat:* **untu<sub>1</sub>**; **naupa** (1), *lihat:* **upa**.  
*fortune* **kaloro<sub>2</sub>**; **nokaloro**, *lihat:* **kaloro<sub>2</sub>**; **timpa pakia**; **kauntu**, *lihat:* **untu<sub>1</sub>**.  
*fortune teller* **pande mpoboto**, *lihat:* **boto**.  
*fortunately* **kabelokana**, *lihat:* **belo**.  
*forty* **patapulu**.  
*forward news* **nompapola**, *lihat:* **pola**.  
*foster child* **ana patuvu**, *lihat:* **ana<sub>1</sub>**; **ana nipailusi**, *lihat:* **pailu**; **ngana patuvu**, *lihat:* **tuvu<sub>1</sub>**.  
*foul language* **notai lasu** (1), *lihat:* **lasu**.  
*found* **panggava-nggavanaugh**, *lihat:* **kava**; **panggava** (1), *lihat:* **kava**; **niposintomu**, *lihat:* **tomu**.  
*foundation* **palo**.  
*foundation [house]* **pandasi**.  
*foundered* **natala**, *lihat:* **tala<sub>1</sub>**.  
*four* **ampa<sub>1</sub>**.  
*four times* **pata-nggani**, *lihat:* **ampa<sub>1</sub>**.  
*four-footed* **nokada pata-nggada**, *lihat:* **kada**.  
*four-hundred* **pataatu**, *lihat:* **pata**.  
*foursome* **saule**.  
*fourth* **kaampana**, *lihat:* **ampa<sub>1</sub>**.  
*fourth time* **kapata-nggani**, *lihat:* **ampa<sub>1</sub>**; **kapata-ngganimo**, *lihat:* **pata**.  
*fragrant* **nenoni**, *lihat:* **noni**.  
*framboesia* **baka tuvu**.  
*frame* **pojunju**, *lihat:* **junju<sub>2</sub>**.  
*frame for house* **usu**.  
*frayed* **nanini** (1), *lihat:* **nini<sub>2</sub>**.  
*freckle* **tovaiyo** (1), *lihat:* **tovaiyo**.  
*free* **nombakabasaka**, *lihat:* **kabasaka**; **da naloa**, **da naloasa**, *lihat:* **loa**.  
*free s.t.* **nompopalai** (1), *lihat:* **lai<sub>1</sub>**.  
*freed* **nakabasaka**, *lihat:* **kabasaka**; **natekabasaka**, *lihat:* **kabasaka**.

## freeze

*freeze nobaku, lihat: baku<sub>2</sub>.  
frequently mpenggani-nggani, lihat: nggani; nte sanggani-nggani, lihat: nggani.  
fresh [water] namoli, lihat: moli.  
Friday eo jumaa, lihat: jumaa; rua-jumaa, lihat: jumaa.  
fried rice kande sole, lihat: kande.  
friend roa; vega.  
friendly najole, lihat: jole; nasinggajole, lihat: jole; nanoa lingira, lihat: noa; naondo rara, lihat: rara.  
friends novega, lihat: vega.  
frighten nepakaeka, lihat: eka.  
frightening day eo mepakaviora, lihat: viora.  
frisk nogarungge, lihat: garungge.  
frisk s.o. nanggarunggesi, lihat: garungge.  
frivolous answer netanggode, lihat: tanggode.  
frizzled nakatubanja, lihat: katubanja.  
frog tumpa.  
frog, k.o. tumpa duu, lihat: tumpa.  
frog snake ule petumpa, lihat: ule<sub>1</sub>.  
from dako (1); lako.  
from afar nggavao, lihat: kavao.  
from the beginning lako ri pantepuuna, lihat: tepuu.  
from time to time santempo, lihat: tempo<sub>1</sub>; santempo-santempo, lihat: tempo<sub>1</sub>.  
front koluna, lihat: kolu.  
front leg kada kauluna, lihat: ulu<sub>2</sub>.  
front of ri ngayo, lihat: ngayo<sub>1</sub>.  
fruit ntalu dupa, lihat: dupa<sub>2</sub>; kadondo; ratu; takau; vua kayu, lihat: vua<sub>2</sub>; novua, lihat: vua<sub>2</sub>.  
fruit, k.o. karata.  
fruit of castor oil tree vua nggulalo, lihat: kulalo.  
fruit; rose apple jambu jembo, lihat: jambu.  
fruit season tempo nggaronja, lihat: ronja.  
fruit with seed vua nobatu, lihat: batu.  
fruit-bearing tree kayu mpovua, lihat: vua<sub>2</sub>.*

## gather strength

*fruit-laden naronja, lihat: ronja.  
fruitless nareso bayangi, lihat: reso.  
fry nosole, lihat: sole.  
fry corn without grease nosinole, lihat: sole.  
fry without oil nodange, lihat: dange.  
frying pan kavali.  
fulfill nompakadupa, lihat: dupa<sub>1</sub>.  
fulfilled nadupa, lihat: dupa<sub>1</sub>; naosa rara, lihat: rara.  
full nabuke, lihat: buke<sub>2</sub>; bula dongga, lihat: bula<sub>2</sub>; bula nadongga, lihat: dongga;  
nadongga, lihat: dongga; noisi, lihat: isi<sub>2</sub>; napore, lihat: kapore; naponu, lihat:  
ponu<sub>1</sub>; nasore, lihat: sore<sub>2</sub>.  
full and overflowing naponu suu, lihat: suu<sub>3</sub>.  
full of food nasumbaa, lihat: sumbaa.  
full stomach nabosu, lihat: bosu.  
full, too naporeka, lihat: poreka.  
fullness kaisina (2), lihat: isi<sub>2</sub>.  
funeral feast potambu dayo, lihat: tambu<sub>2</sub>.  
funeral rites nobatarra (1), lihat: batara.  
fungus aje; nabugi, lihat: bugi; darindi.  
fungus, k.o. talungo; tanggada.  
funnel soronga.  
funny nompegaya, lihat: gaya<sub>1</sub>.  
funny bone siku ntari, lihat: siku<sub>2</sub>.  
fur bulu<sub>2</sub>.  
furious nagigi rara, lihat: gigi; narau ntoto, lihat: rau<sub>1</sub>.  
furniture gana nu banua, lihat: gana.  
furry nobulu, lihat: bulu<sub>2</sub>.  
further sakidepa (1), lihat: sakide.  
fussing naoge ate, lihat: ate.  
fussy nekadagi, lihat: dagi; nanyenye, lihat:  
nyenye; narenge, lihat: renge.  
fussy eater nekoia, lihat: koa<sub>3</sub>.  
futile nalausala (2), lihat: lausala; sala-sala;  
nasala-sala, lihat: sala.*

## G - g

*gable somba nu banua, lihat: somba<sub>2</sub>.  
gag nekoya, lihat: koya<sub>2</sub>; nangoru, lihat: oru<sub>2</sub>.  
galangale balintua<sub>1</sub>.  
gall bladder ampayu; poi<sub>4</sub>.  
gallop nekalumba, lihat: lumba<sub>1</sub>.  
gambier tagambe.  
gamble nobotoro, lihat: botoro; nomore lamoro,  
lihat: lamoro.  
gambling game sio; tonggo<sub>1</sub>.  
game bang<sub>2</sub>; nobatarra (2), lihat: batara;  
nodanda, lihat: danda<sub>2</sub>; noduli (2), lihat:  
duli; nokaba gie, lihat: kaba<sub>1</sub>; nokadarao,  
lihat: kadaro; more; pomore, lihat: more;  
nosivinti, lihat: vinti.  
game animal bianata niasu, lihat: binata.  
game, k.o. nositobe, lihat: tobe<sub>3</sub>; novunja (2),  
lihat: vunja.  
gap gontu.  
gap in teeth nabonga, lihat: bonga.*

*gaping nokamboa-mboa, lihat: mboa<sub>2</sub>.  
gaping mouth kangede-ngedemo, lihat: ngede.  
gapped nolangga, lihat: langga<sub>1</sub>.  
garden bonde; pampa<sub>1</sub>; talua, lihat: talu<sub>2</sub>.  
Garden of Eden Pampa Eden, lihat: pampa<sub>1</sub>.  
garden, overgrown oma; pakama.  
gardener topatalua, lihat: talu<sub>2</sub>.  
garlic pia puti, lihat: pia<sub>1</sub>.  
gassy stomach nabusisi rara, lihat: rara.  
gate bobaa; vamba mpesua uve, lihat: sua<sub>1</sub>.  
gate in irrigation system vamba nu uve, lihat:  
vamba.  
gather nangayuma, lihat: ayuma; nombairi  
bimba, lihat: iri; nompasiromu, lihat:  
pasiramu; nompasiruru, lihat: siruru.  
gather around nombatagui, lihat: tagu.  
gather rattan leaves nototo ata, lihat: toto<sub>3</sub>.  
gather strength nompakarangga buku, lihat:  
rangga.*

## gather together

gather together nompasiromu, lihat: romu<sub>2</sub>.  
 gather under wing nombarumutasi, lihat:  
     rumuta.  
 gather up nantidurunaka, lihat: duru; nolingga  
     (2), lihat: linggu; nosunu guyu, lihat:  
     sunu<sub>2</sub>.  
 gathered together nasiruru, lihat: siruru.  
 gathered waistband pangguru.  
 gathering kasiromu, lihat: romu<sub>2</sub>.  
 gaze up nantingoa, lihat: tingoa.  
 gecko njoko.  
 gecko, k.o. soso<sub>3</sub>.  
 genealogy sunju nu muli, lihat: sunju.  
 generations muli nu mulina, lihat: muli.  
 generosity kajoi nu rara, lihat: joi.  
 generous najoi rara, lihat: joi; nalusu rara,  
     lihat: rara.  
 genital, male oyo<sub>2</sub>.  
 genitals fall off nakatonju bunju asu, lihat:  
     tonju.  
 gentle nalusu rara, lihat: lusu; nanonto (1),  
     lihat: nonto<sub>2</sub>.  
 gentle hearted naondo rara, lihat: rara.  
 gently to shake [bamboo, bottle] horizontally  
     back and forth norenggupaka, lihat:  
     renggu.  
 get nombaala, lihat: ala<sub>1</sub>.  
 get a beam neevanga, lihat: evanga.  
 get mixed up in s.t. nompesua (3), lihat: sua<sub>1</sub>.  
 get money to buy clothes niponapa ;  
     niponapaka, lihat: napa.  
 get off nauau, lihat: nau<sub>2</sub>.  
 get on nesavi, lihat: savi.  
 get ready nompasadia, lihat: sadia.  
 get s.t. ready nompakagopa, lihat: gopa.  
 get up! pembangumo!, lihat: bangu.  
 get up nembangu, lihat: mbangu.  
 get what was looked for nouli, lihat: uli<sub>2</sub>.  
 ghost malaeka ntomate, lihat: malaeka; mboa<sub>1</sub>  
     (1); puntiana.  
 giant longga.  
 gift pebolai (2), lihat: bolai; pebolai (3), lihat:  
     bolai; pedekei, lihat: dekei; hadia; kadou.  
 gift of gold nebola (1), lihat: bolai.  
 gill karanjana.  
 ginger nokalagi, lihat: kalagi, kula.  
 ginger, k.o. balintua<sub>1</sub>; kalagi; sikuri.  
 girdle sulapi.  
 girl dei; randaa; yole.  
 girl, young nakapintasa (2), lihat: kapintasa.  
 girlfriend gonde.  
 gist unto (3).  
 give nodekei; nombadekei (1), lihat: dekei.  
 give a reward nidekei parasee, lihat: dekei.  
 give a task to s.o. nompatava, lihat: tava<sub>1</sub>.  
 give birth noana (1), lihat: ana<sub>1</sub>; nangote, lihat:  
     ote.  
 give birth to nompoanaka; noanaka, lihat:  
     ana<sub>1</sub>.  
 give drink nompainu (1), lihat: inu.  
 give each other s.t. nosidekeika, lihat: dekei.  
 give in marriage nompopoberei, lihat: berei.  
 give incentive nompadidi; nompakadidi, lihat:  
     didi<sub>1</sub>.

## go meet

give medicine to cause hatred nosivuu mata,  
     lihat: vuu<sub>2</sub>.  
 give out nobagi, lihat: bagi.  
 give up naupu rara, lihat: upu.  
 give way natepakodu, lihat: kodu.  
 gives nolou, lihat: lou.  
 gizzard tai bakula, lihat: tai<sub>1</sub>.  
 glad nadamba, lihat: damba; kadambana,  
     lihat: damba.  
 glance at nanjambeli, lihat: mbeli; nomepeinta  
     salea, lihat: peinta; nesambeli, lihat:  
     sambeli.  
 gland timpausu.  
 glass kaca.  
 glasses padoma.  
 glides nantaya tonji, lihat: ntaya.  
 glimpse salea, lihat: lea<sub>1</sub>; hau leana, lihat:  
     lea<sub>1</sub>; nompelioda (1), lihat: lioda.  
 gloomy nakuru lenje, lihat: kuru<sub>1</sub>.  
 glorify nompakaoge (1), lihat: oge<sub>2</sub>;  
     nombatende, lihat: tende.  
 glory kaogena (2), lihat: oge<sub>2</sub>; reme (3).  
 gloves sepu mpale, lihat: sepu.  
 glow nevangga, lihat: vangga.  
 glue kamao; nopia, lihat: pijsa; popija sura,  
     lihat: pijsa; taru ntanese, lihat: tanese.  
 glutinous nadoko, lihat: doko; nagurimbu,  
     lihat: gurimbu; najombe, lihat: jombe.  
 gnat, k.o. kanoro.  
 gnats kanjio.  
 gnaw nilopo sakide-sakide, lihat: lopo.  
 go hau; haunapa, lihat: hau; hilau; ilau.  
 go! koimo!, lihat: koi.  
 go nolipa, lihat: lipa<sub>2</sub>; silau; nantou tule, talebe,  
     lihat: tou<sub>2</sub>.  
 go again haupa, lihat: hau.  
 go ahead nompapola, lihat: pola.  
 go ahead of mokolu, lihat: kolu.  
 go all over nolilive (1), lihat: liline.  
 go along with netuntuni (2), lihat: tuntu<sub>1</sub>.  
 go along with s.t. nantuntuni (2), lihat: tuntu<sub>1</sub>.  
 go and greet nantomunaka, lihat: tomu.  
 go around nomebutu ngata, lihat: butu;  
     nogulili, lihat: lili<sub>2</sub>; netalili, lihat: lili<sub>2</sub>;  
     nitalilipaka, lihat: lili<sub>2</sub>; nombaliunaka,  
     lihat: liu; nompesayo, lihat: pesayo;  
     notalilipaka, lihat: talili; netalili, lihat:  
     talili; nolintiku, lihat: tiku.  
 go around s.t. nombalintiku, lihat: lintiku.  
 go away tulau.  
 go back and forth nangayo, lihat: ayo<sub>1</sub>;  
     nasanjuse asu, ngana, lihat: suse;  
     nasavidu (1), lihat: vidu.  
 go before a person of higher status nantingayo  
     (3), lihat: ngayo<sub>1</sub>.  
 go close to nanggaparai, lihat: para.  
 go down nanau, lihat: nau<sub>2</sub>.  
 go down hill notua, lihat: tua<sub>2</sub>.  
 go far away hau mokaveso, lihat: kaveso.  
 go fast nompari, lihat: pari<sub>2</sub>; nipari-pari hau,  
     lihat: pari<sub>2</sub>.  
 go home navoli, lihat: voli.  
 go meet nantunggai, lihat: tunggai<sub>3</sub>.

## go near

go near nekaparai, lihat: para; nantotorou,  
     lihat: tororou.  
 go off by self nompatani, lihat: tani.  
 go off, light napaya, lihat: paya.  
 go off without finishing nompesinji, lihat: pesinji.  
 go on foot nolipa nggada, lihat: kada.  
 go out nesuvu (1), lihat: suvu.  
 go out, fire napaya, lihat: paya.  
 go out of nesore, lihat: sore.  
 go over there nalau, lihat: lau<sub>1</sub>.  
 go past noliu lau, lihat: lau<sub>1</sub>; nombaliunaka,  
     lihat: liu.  
 go see frequently nangayo, lihat: ngayo<sub>2</sub>.  
 go there tuou.  
 go through neombosi, lihat: ombo<sub>1</sub>.  
 go to a ceremony uninvited netako, lihat: tako.  
 go up nompene bavona, lihat: pene; nantende,  
     lihat: tende.  
 go where nalau ri umba, lihat: lau<sub>1</sub>.  
 go wherever you want nanggalako, lihat: lako.  
 go with s.o. nantuntuni (1), lihat: tuntu<sub>1</sub>.  
 goal post golo; goo<sub>2</sub>.  
 goalie topompeintanaka golo, lihat: peinta.  
 goat tovau.  
 gobble down najombe, lihat: jombe.  
 go-between nantariolo, lihat: tarolo;  
     topetariolo, lihat: tarolo.  
 God Alatala; Ala ta ala, lihat: Alatala;  
     topemandu, lihat: mandu; Tupu, lihat:  
     tupu<sub>2</sub>.  
 god tomanuru; tupu<sub>2</sub>.  
 gods tomanuru, lihat: manuru.  
 goes in all the way nesopu tudu (1), lihat: sopu<sub>1</sub>;  
     nesopu tudu (1), lihat: tudu.  
 goes through napola hau, lihat: pola.  
 goes to heart nalonto tesana, lihat: lonto.  
 going also tou muni yaku, lihat: tou<sub>1</sub>.  
 going out too often nakasuse kada, lihat: suse.  
 goiter kavua; dua kavua, lihat: kavua.  
 gold bulava.  
 goldsmith tuka nu bulava, lihat: tuka<sub>2</sub>.  
 gong goo<sub>1</sub>; tava-tava.  
 good nabelo (1), lihat: belo; nadoli, lihat: doli;  
     nagaya, lihat: gaya<sub>2</sub>; nabelo rara, lihat:  
     rara; narinto, lihat: rinto.  
 good at s.t. natopa (2), lihat: topa<sub>1</sub>.  
 good news kareba belo (1), lihat: kareba.  
 good one konoana, lihat: kono.  
 good person tobelo, lihat: belo.  
 good shaman topotavusi; topetavusi, lihat:  
     tavusi.  
 good-bye nopasabi; nesabi, lihat: sabi.  
 good-natured nabelo rara, lihat: belo.  
 goodness kabelo; kabelona, lihat: belo.  
 goods balu-balu, lihat: balu<sub>1</sub>; kaboli, lihat: boli;  
     kakalumana, lihat: kalumana;  
     mbara-mbara (1); mbara-mbara (2).  
 goods for sale gade (1).  
 goodwill kamomi nu rara, lihat: momi; kavoe  
     imekiri, lihat: voe; voe nu rara, lihat:  
     voe.  
 goose banya.  
 goose bumps bulu nggaro, lihat: karo.

## great

goosebumps netumbu bulu nggaro, lihat:  
     bulu<sub>2</sub>; netumbu bulu nggaro, lihat: karo.  
 gore nesanggu, lihat: sanggu.  
 gore s.t. nombasanggu, lihat: sanggu.  
 gospel kareba belo (2), lihat: kareba.  
 gossip nenjoni sumba, lihat: njoni; nesalai,  
     lihat: sala; nosintutu (1), lihat: tutus.  
 gossiping natameme, lihat: tameme.  
 gouge nosui, lihat: sui.  
 gourd bila<sub>2</sub>; tabo.  
 government pomarenta.  
 grab nangago; nombaago, lihat: ago;  
     noganturai, lihat: ganturai; nompago,  
     lihat: pago; norintasi, lihat: rinta;  
     nosalinta, lihat: salinta.  
 grab food nogayo, lihat: gayo.  
 gracious nabelo rara, lihat: rara.  
 grade bangku<sub>2</sub>; vamba, lihat: vamba.  
 gradually nasae-nasae[pa], lihat: sae; mpeunju-  
     unju, lihat: unju<sub>2</sub>.  
 graduated natama, lihat: tama.  
 grain jelai.  
 grain, crooked napeni (1), lihat: peni.  
 grain, k.o. dale tie, lihat: dale; dale tie, lihat: tie.  
 grains angu<sub>1</sub>.  
 grain-shaped noangu, lihat: angu<sub>1</sub>.  
 grandchild tupu<sub>1</sub> (1).  
 grandfather tata tua, lihat: tata<sub>2</sub>; tupu; tata  
     tua, lihat: tupu<sub>1</sub>.  
 grandmother nina tua, lihat: nina; tupu; nina  
     tua, lihat: tupu<sub>1</sub>.  
 grandparent tupu<sub>1</sub> (1).  
 grape angguru.  
 grasp nosikalu, lihat: kalu.  
 grass jono.  
 grass, k.o. biro; buurapa; dila ntaveve; munta;  
     patoko; siroyo; tatari; vilao.  
 grass shoots lasu jono, lihat: lasu.  
 grasshopper nggaboro.  
 grasslands karava, lihat: rava<sub>1</sub>.  
 grassy nakavoko, lihat: kavoko.  
 grate nanggau, lihat: gau<sub>2</sub>; nogeru, lihat: geru;  
     nanggau, lihat: kau<sub>2</sub>.  
 grateful notarima kasi, lihat: tarima;  
     notarima kasi, lihat: tarima kasi.  
 grater pogeru, lihat: geru; panggau kaluku,  
     lihat: kau<sub>2</sub>.  
 gratified naosa rara, lihat: osa<sub>1</sub>.  
 grave dayo; naparadodo, lihat: paradodo.  
 grave marker tinda bate.  
 gravel vatu kodi (1), lihat: vatu; vatu nete, lihat:  
     vatu.  
 gravelly soil tana navatu, lihat: tana.  
 gravely ill nadodolaka duana, lihat: dodo.  
 gravestone bate<sub>1</sub>.  
 gravy uve nu uta, lihat: uve.  
 gray naavu-avu, lihat: avu<sub>1</sub>; nakamumu, lihat:  
     kamumu.  
 grayish black najampi, lihat: jampi.  
 graze nangguku, lihat: kuku<sub>1</sub>; nalepi (2), lihat:  
     lepi; nisedo, lihat: sedo.  
 grease lomu.  
 greasy nalomu, lihat: lomu.  
 great ase<sub>2</sub>; naoge (2), lihat: oge<sub>2</sub>.

## great grandchild

great grandchild **tupu rontapi**, lihat: **tupu<sub>1</sub>**.  
 greater **neliupa**, lihat: **liu**.  
 greater than **nelabipa** (2), lihat: **labi**.  
 great-grandparents **tupu rontapi**, lihat: **tupu<sub>1</sub>**.  
 greatness **kaogena** (2), lihat: **oge<sub>2</sub>**.  
 greedy **nadoko**, lihat: **doko**; **najombe**, lihat: **jombe**; **naluo tai**, lihat: **luo**; **namamusua**, lihat: **mamusa**.  
 green **nagavi** (2), lihat: **gavu**; **nakodara**, lihat: **kodara**; **naramata**, lihat: **ramata**.  
 green thumb **nosisi**, lihat: **sisi<sub>3</sub>**.  
 greet **nombakabaranaka**, lihat: **kabaranaka**; **nombatuenaka**, lihat: **tuenaka**.  
 greeting **petabe**, lihat: **tabe**.  
 greetings **salandoa**.  
 grey hair **uva<sub>2</sub>**.  
 greyhaired **nauva bulua**, lihat: **uva<sub>2</sub>**.  
 grieved **nakaondora**, lihat: **kaondora**.  
 grill **notapa**, lihat: **tapa<sub>2</sub>**; **potapa**, lihat: **tapa<sub>2</sub>**; **potunu**, lihat: **tunu**.  
 grilled fish **bau tunu**, lihat: **bau<sub>1</sub>**; **bau tunu**, lihat: **tunu**.  
 grin **nobiri ngisi**, lihat: **biri**.  
 grind **nogili**, lihat: **gili**; **nogurinda**, lihat: **gurinda**.  
 grind [spices] **norutu**, lihat: **rutu**.  
 grind [teeth] **nanggiki baga**, lihat: **kiki<sub>2</sub>**.  
 grip **nekande**, lihat: **kande**.  
 gritty **nabuku**, lihat: **buku<sub>4</sub>**; **nabuku loe**, lihat: **buku<sub>4</sub>**; **nakareke**, lihat: **reke<sub>2</sub>**.  
 groin **kela**; **nggela**; **pantaka**; **pantaka**, lihat: **taka**.  
 groom **boti**.  
 grooming **lajana**, lihat: **laja**.  
 groping with hands **nogayo dala**, lihat: **gayo**.  
 group **lunu**; **salunu**, lihat: **lunu**; **nolunu**, lihat: **lunu**; **samporoa**, lihat: **roa**; **santagu**, lihat: **tagu**; **santibo**, lihat: **tibo**.  
 group of dogs **bavaa**.  
 group, small **sarogu**, lihat: **rogu**.  
 grouse **nekbabuu**, lihat: **buu**.  
 grove **dompu**.  
 grow **netumbu kavoko**, lihat: **tumbu<sub>2</sub>**; **nompakatuu**, lihat: **tuvu<sub>1</sub>**.  
 grow and shed at same time **nomparundu**, lihat: **rundu**.  
 growing **naturvu**, lihat: **tuvu<sub>1</sub>**.  
 growl [stomach] **nokoa rara**, lihat: **ko<sub>2</sub>**.  
 grows from tuber **notuva**, lihat: **tuva<sub>2</sub>**.

## hajji

growth **katuvu** (1), lihat: **tuvu<sub>1</sub>**; **nompeute** (1), lihat: **ute**.  
 growth, poor **napida cangkore**, lihat: **pida<sub>2</sub>**.  
 growth; uneven growth **nompeunju**, lihat: **unju<sub>2</sub>**.  
 grub **kaule**; **pompevuu**.  
 grub, k.o. **tumble**.  
 grubs **kaule mpae**, lihat: **kaule**; **vati niroro**, lihat: **vati<sub>2</sub>**.  
 grubs skewered and roasted **vati niroro**, lihat: **roro**.  
 grudge **nadua rara**, lihat: **dua<sub>1</sub>**; **nakodi rara**, lihat: **rara**.  
 grumble **nombunte**, lihat: **mbunte**; **nanggara ngutu**, lihat: **nggara**; **nantangau**, lihat: **tangau**.  
 grunt **nongugu**, lihat: **ngugu**; **notamuu bavu**, lihat: **tamuu**.  
 guarantee **nompakaroso** (2), lihat: **rosa**.  
 guard **nojaga**, lihat: **jaga**; **nejaga**, lihat: **jaga**; **topojaga**, lihat: **jaga**; **nombajagai**, lihat: **jaga**; **nompomata**, lihat: **mata<sub>2</sub>**; **nompaturusi**, lihat: **turu**.  
 guard at night **noronda**, lihat: **ronda<sub>2</sub>**.  
 guard corpse **nivata**, lihat: **vata<sub>1</sub>**.  
 guard post **ronda<sub>2</sub>**.  
 guard s.t. **nompeintanaka**, lihat: **peinta**.  
 guava **jambu**; **jambu kasumba**, lihat: **jambu**.  
 guess **boto**; **nombaboto**, lihat: **boto**; **niloso**, lihat: **losos**; **nantasere**, lihat: **tasere**; **notasere**, lihat: **tasere**.  
 guest **torata**.  
 guidance **nompatotosi** (1), lihat: **toto<sub>1</sub>**.  
 guidebook **buku popatotosi**, lihat: **toto<sub>1</sub>**.  
 guileless **nabula rara**, lihat: **bula<sub>1</sub>**; **nagasa rara**, lihat: **gasa<sub>1</sub>**; **naputi rara**, lihat: **rara**.  
 guitar **hitara**.  
 gulp s.t. down **nombaguduraka**, lihat: **gudu**.  
 gums **uga**.  
 gun **panaguntu**.  
 gunny sack **karu<sub>2</sub>**.  
 gurgle **nojibo**, lihat: **jibo**.  
 gurgling **nogoro-goro**, lihat: **goro<sub>2</sub>**.  
 gush **nemboka uve**, lihat: **boka<sub>3</sub>**; **nokoko**, lihat: **koko**; **nemboka**, lihat: **mboka**.  
 gut fish **mompetai bau**; **nompetaisi bau**, lihat: **tai<sub>1</sub>**.  
 gutter **salura**.  
 guzzle **nogodori**, lihat: **godori**.

## H - h

habit **kabiasana**, lihat: **biasa**; **nompotao**, lihat: **tao<sub>1</sub>**; **katopana**, lihat: **topa<sub>1</sub>**.  
 habitual **kasarona**, lihat: **saro<sub>2</sub>**.  
 hack **nogente meke**, lihat: **gente<sub>1</sub>**; **nogonto meke**, lihat: **gonto**.  
 hack away **nombalumbasi**, lihat: **lumba<sub>2</sub>**.  
 hair **bulili**; **bulua**.  
 hair clip **posupi bulua**, lihat: **supi**.  
 hair decoration **balunggi**.

hair stands on end **netumbu bulu nggaro**, lihat: **bulu<sub>2</sub>**.  
 haircut **polombo bulua**, lihat: **lompo**.  
 hairdresser **topegau**, lihat: **gau<sub>2</sub>**.  
 hairpin **gepe**; **posupi bulua**, lihat: **supi**.  
 hairy **nobulu**, lihat: **bulu<sub>2</sub>**.  
 haji **puaji**, lihat: **haji**.  
 hajji **poaji**; **puaji**.

**half**

*half* sabingga (2), lihat: bingga<sub>2</sub>; santanga; tanga; santanga, lihat: tanga.  
*half asleep* nakalendaa; nakaliandaa, lihat: kalendaa.  
*half day* santanga eo, lihat: eo.  
*half hand [bananas]* sanjopi loka, lihat: sopi<sub>1</sub>.  
*half of* natepasantanga, lihat: tanga.  
*half way* natepasantanga, lihat: tanga.  
*half-hearted* nalamba, lihat: lamba<sub>2</sub>; nantamba, lihat: tamba<sub>3</sub>.  
*half raw* naluli (1), lihat: luli; natangongo, lihat: ngongo.  
*half-shut eyes* nompiroyo, lihat: piroyo.  
*halfway* natanga, lihat: tanga.  
*halfway point* kabagi-randuana polipana, lihat: bagi; kabagi-randuana, lihat: randua.  
*halo* lili nu bula, eo, lihat: lili<sub>2</sub>.  
*halve* nompasantanga, lihat: tanga.  
*hamlet* boyai.  
*hammer* palu-palu; popempe, lihat: pempe.  
*hammock* buntuyu.  
*hampered* nabonto, lihat: bonto<sub>1</sub>.  
*hand* saiti loka, lihat: loka<sub>1</sub>; pale; pale nggana, lihat: pale; pale njidi, lihat: pale.  
*hand [bananas]* iti.  
*hand over* nodekei; nombadekei (1), lihat: dekei; nombaduduaka, lihat: duduaka.  
*handcuff* neponggo, lihat: ponggo.  
*handcuffed* niponggo, lihat: ponggo.  
*handful* nokaku, lihat: kaku<sub>1</sub>; sanggaku, lihat: kaku<sub>1</sub>.  
*handkerchief* pasapu.  
*handle* nanggabe, lihat: kabe; pokangisi; pokangginisi, lihat: kangisi; kayuna.  
*handrail* pekangisi; pekangginisi, lihat: kangisi.  
*handsome* nalanggai, lihat: langgai.  
*handspan* sandanga, lihat: danga; danga konjili, lihat: danga; danga topelio, lihat: danga.  
*handwriting* potulisi, lihat: tulisi.  
*hang* nilave, lihat: lave<sub>2</sub>; noloe, lihat: loe; nisoda, lihat: soda<sub>1</sub>; nosoda baju, lihat: soda<sub>1</sub>; netimbaloë, lihat: timbaloe.  
*hang a warning sign in a tree* niuru, lihat: uru<sub>6</sub>; nivera, lihat: vera.  
*hang down* noleve, lihat: leve.  
*hang from* notimbaloë, lihat: timbaloe.  
*hang nail* nabenji koya, lihat: benji; nasaisi kanduku, lihat: sasisi.  
*hang oneself* noloe, lihat: loe.  
*hang to dry; dry* nompamaya (1), lihat: maya.  
*hanging* novera (2), lihat: vera.  
*happen* najadi, lihat: jadi<sub>1</sub>; nompakjadi, lihat: jadi<sub>1</sub>; nevali (2), lihat: vali.  
*happening* kajadia, lihat: jadi<sub>1</sub>.  
*happiness* kasalama, lihat: salama; kasana, lihat: sana<sub>2</sub>.  
*happy* nadamba, lihat: damba; nadamba rara, lihat: damba; kadambana, lihat: damba; naondo rara, lihat: ondo<sub>1</sub>; naindo rara, lihat: rara.  
*hard* nakaa, lihat: kaa<sub>1</sub>; nandasa (2), lihat: ndasa; kayu nggaa, lihat: nggaa; dale

**head up**

nggara, lihat: nggara; nantamo, lihat: ntamo; nentojo, lihat: ntojo.  
*hard rain* naromba, lihat: romba.  
*hard to please* nanyenyé, lihat: nyenye.  
*harden* nompakaroo, lihat: roo<sub>1</sub>.  
*harden metal* nosovu, lihat: sovu<sub>2</sub>.  
*hardened conscience* navuni rara, lihat: vuni.  
*hard-hearted* natinda rara (1), lihat: tinda<sub>2</sub>.  
*hardness (rain)* karombana, lihat: romba.  
*harelip* nasobe, lihat: sobe.  
*harm* nombakuyasi, lihat: kuya; nompakarugi, lihat: rugi.  
*harmed* nipodaa, lihat: daa.  
*harmonious* nosintuvu, lihat: sintuvu.  
*harmony* kasintuvu, lihat: sintuvu.  
*harrow* nangesa; noesa (1), lihat: esa; salaga; nosalaga, lihat: salaga.  
*harrow ground* norobe tana, lihat: robe.  
*harrow land* nopepe tampo, lihat: pepe<sub>2</sub>.  
*harsh* nakanja (2), lihat: kanja; nantamo, lihat: ntamo.  
*harshness* kantamona, lihat: ntamo.  
*harvest* nosombe, lihat: sombe.  
*harvest ceremony* nanggati, lihat: kat<sub>i</sub>; novunja (1), lihat: vunja.  
*harvest leader* tina mpaæ, lihat: tina.  
*harvest [rice]* nokato, lihat: kato.  
*harvest songs* voja; novoja, lihat: voja.  
*harvesters* topokato, lihat: kato.  
*has black magic* nepakudaa, lihat: pakudaa.  
*has children* noana (2), lihat: ana<sub>1</sub>.  
*has seeds* noangu, lihat: angu<sub>1</sub>.  
*has sight* nekita, lihat: kita<sub>1</sub>.  
*hat posiga*, lihat: siga; songgo<sub>1</sub>.  
*hat band* lili nu toru, lihat: lili<sub>2</sub>.  
*hatch* nompasa, lihat: pasa.  
*hate* nomporyau, lihat: rayu; navuu mata, lihat: vuu<sub>2</sub>.  
*hate each other* nosipovuu mata, lihat: vuu<sub>2</sub>.  
*hate s.o.* nompovuu mata, lihat: vuu<sub>2</sub>.  
*haughty* natakaboro, lihat: takaboro.  
*haul* nangumbu, lihat: umbu.  
*haul dirt* nompatau tana, lihat: tau<sub>1</sub>.  
*haustorium* tombo nggaluku, lihat: tombo<sub>3</sub>.  
*have boat* nosakaya (2), lihat: sakaya.  
*hawk* lampesoko; nolelea, lihat: lelea; tonji love, lihat: love; love saliara, lihat: love; tonji perio, lihat: perio; saliara; sanggilo; tantere; tunturui.  
*hawk, k.o.* love ngau, lihat: love; love sumintangi; love simentangi, lihat: love; love sanggilo, lihat: love; love layo, lihat: love; love panggare vani, lihat: love; love tantere, lihat: love; panggare vani.  
*hay* kavoko ngau, lihat: kavoko.  
*hazy* nagavu (1), lihat: gavu.  
*he* haitumo, lihat: haitu; ia.  
*head* balengga<sub>1</sub>; kapala tina, lihat: kapala<sub>2</sub>.  
*head aches* nonteu-nteu balengga, lihat: nteu.  
*head [grain]* sampaa, lihat: paa<sub>3</sub>.  
*head of boil* mata mbisu, lihat: bisu.  
*head of grain* paana, lihat: paa<sub>3</sub>.  
*head over heels* natebalingea, lihat: balingea.  
*head up* nangginginisi (2), lihat: kingginisi.

## headache

headache dua balengga, *lihat: balengga<sub>1</sub>*; nadua balengga, *lihat: dua<sub>1</sub>*; nosupa, *lihat: supa<sub>1</sub>*.  
 headband talidangga.  
 headless navuntu (2), *lihat: vuntu*.  
 heal nobali dua, *lihat: bali<sub>1</sub>*.  
 heal leaving no scar nompasiuri, *lihat: uri<sub>1</sub>*.  
 heal without scars nompasiuri, *lihat: pasiuri*.  
 healed nitopana, *lihat: topa<sub>2</sub>*; natoro, *lihat: toro<sub>1</sub>*.  
 healed [wound] nauri (1), *lihat: uri<sub>1</sub>*.  
 healer topotavusi; topetavusi, *lihat: tavusi*.  
 healing shaman topotavusi; topetavusi, *lihat: tavusi*.  
 healthy nakoro, *lihat: koro<sub>1</sub>*; naroso, *lihat: roso*; natumutoa, *lihat: tumutoa*.  
 heap santambu, *lihat: tambu<sub>2</sub>*.  
 heap high rapopotumuvi, *lihat: tumuvu*.  
 heap up notimbunaka, *lihat: timbu*.  
 heaped nasore, *lihat: sore<sub>2</sub>*; notumuvu, *lihat: tumuvu*.  
 heaped up notimbu, *lihat: timbu*.  
 hear nombatalingai; nantalingai, *lihat: talinga*.  
 hear each other nosiepe, *lihat: epe*.  
 hear s.t. nangepe (1), *lihat: epe*.  
 heard sampangepe, *lihat: epe*.  
 heart rara; sole; rara ntai, *lihat: tai<sub>2</sub>*.  
 heart, in rara ntaina.  
 heart-broken nagero rarana, *lihat: gero*.  
 heartburn nasongo rara, *lihat: songo*.  
 hearth avu<sub>2</sub>; tainga.  
 hearth, above tutu nu avu, *lihat: tutu<sub>1</sub>*.  
 heartless naburo rara, *lihat: buro*; navundo rara, *lihat: vundo*.  
 hearts pangga, *lihat: buja*.  
 heat kapane, *lihat: pane*; nompanesi, *lihat: pane*; nompakapane, *lihat: pane*.  
 heat exhaustion navalesa, *lihat: valesa*.  
 heat in fire novanovo (2), *lihat: vanovo*.  
 heat rash norene karo, *lihat: rene*.  
 heat several times nantunu-ntunu (2), *lihat: tunu*.  
 heat to dry nilapa (2), *lihat: lapa<sub>2</sub>*.  
 heaven suruga.  
 heavens gavu; langi.  
 heaviness kantamona, *lihat: ntamo*.  
 heavy nantamo, *lihat: ntamo*.  
 heavy hearted nantamo rara, *lihat: ntamo*.  
 heavy rain naromba uda, *lihat: uda*.  
 heed nompariara, *lihat: pariara*; nompariara (1), *lihat: riara*; nompetalingai, *lihat: talinga*.  
 heedless netidoyo, *lihat: doyo<sub>1</sub>*; nakaupua, *lihat: kaupua*; nambongo, *lihat: mbongo*.  
 heedless of others' feelings ledo nompevati, *lihat: vati<sub>1</sub>*.  
 heel padu<sub>1</sub>; tampadu.  
 hefty napore karona, *lihat: pore*.  
 height kalangana, *lihat: langa<sub>2</sub>*.  
 heir tona nikabolikana, *lihat: boli*.  
 hell narakaa.  
 helmet baja<sub>1</sub> (1); nosonggo baja, *lihat: baja<sub>1</sub>*; songgo baja, *lihat: songgo<sub>1</sub>*.

## his turn to throw

help nosidulu, *lihat: dulu*; nompekunava, *lihat: kunava*; notulungi, *lihat: tulungi*.  
 help each other nosiduu, *lihat: duu<sub>1</sub>*; nositulungi, *lihat: tulungi*.  
 help s.o. nantulungi, *lihat: tulungi*.  
 helper topotulungi; topetulungi, *lihat: tulungi*.  
 helpful naluso rara, *lihat: rara*.  
 hem nida pule, *lihat: dau*; doe nu baju, *lihat: doe*.  
 hepatitis nabunto (1), *lihat: bunto*; namate loo, *lihat: loo*.  
 herd nompoevu (1), *lihat: evu*; nangiri, *lihat: iri*; santagu, *lihat: tagu*.  
 herded ratumba, *lihat: tumba<sub>2</sub>*.  
 here hii<sub>1</sub>; ii; rahitui; ri sii; sii<sub>2</sub>.  
 whereabouts ri sia.  
 hereafter ahera.  
 hermit lonta<sub>2</sub> (1).  
 hero nabi (1); tadulako.  
 herself saitonu, *lihat: saito*.  
 hesitant nakeku, *lihat: keku*.  
 hesitate nontoda-ntoda, *lihat: ntoda*.  
 hexed rapambela ntona, *lihat: mbela<sub>1</sub>*.  
 hiccup nasiduka, *lihat: duka*; nasiduka, *lihat: siduka*; natesumonde, *lihat: sonde*; natesumonde, *lihat: sumonde*.  
 hidden action ponti.  
 hide nom pangakalani, *lihat: akala*; kuli; kulimba; netabuni, *lihat: tabuni*; nantabuniaka, *lihat: tabuni*; netalendu, *lihat: talendu*; notonjobaka, *lihat: tonjobaka*; niyayoti, *lihat: vayo<sub>2</sub>*.  
 hide an event or story nivuniti, *lihat: vuni*.  
 hide each other's things nosipetabuniaka, *lihat: tabuni*.  
 hide oneself netinggalipo, *lihat: lipo*.  
 hide out nompasimbatu, *lihat: pasimbatu*.  
 hide-and-go-seek nosimpetabuni, *lihat: tabuni*.  
 hides in dirt nivuni ri tana, *lihat: vuni*.  
 hiding place kavunina, *lihat: vuni*.  
 high nalanga, *lihat: langa<sub>2</sub>*.  
 high place kalangana, *lihat: langa<sub>2</sub>*.  
 high platform lante.  
 higher kalanga-langa eo, *lihat: langa<sub>2</sub>*.  
 highest point vumbu.  
 high-heeled shoes sepatu nteda, *lihat: teda*.  
 highway dala mbaso, *lihat: dala*; dala jama, *lihat: jama*.  
 hill buntina, *lihat: bunti*; oru<sub>1</sub>.  
 hillbilly tolare (2), *lihat: lare*; natolare, *lihat: lare*; tolare bai, *lihat: lare*.  
 hills oruna (1), *lihat: oru<sub>1</sub>*.  
 hilly nobunti; nabunti, *lihat: bunti*.  
 hilt adena, *lihat: ade*.  
 himself saitonu, *lihat: saito*.  
 hinder nom pakabonto, *lihat: bonto<sub>1</sub>*; nom batondo, *lihat: tondo<sub>1</sub>*.  
 hindered nabonto, *lihat: bonto<sub>1</sub>*.  
 hip pintaa.  
 hip, side of binggi.  
 hire nogajika tonu, *lihat: gaji*; nombatambo, *lihat: tambo*.  
 hired hand topojampangi, *lihat: jampangi*.  
 his turn to throw peambana, *lihat: amba*.

## hiss

hiss      nosee, lihat: see<sub>2</sub>; nosiu, lihat: siu.  
 hiss of a flame      vuu-vuuna, lihat: vuu<sub>1</sub>.  
 hissing      nongii, lihat: ngii.  
 history      lontara ntotua; kalontara ntotua, lihat:  
                 lontara; sajara; patesa ntotua nokolu,  
                 lihat: tesa.  
 hit      nambela, lihat: bela; nobimbi, lihat: bimbi<sub>1</sub>;  
                 neboba-boba, lihat: boba; nadanda, lihat:  
                 danda<sub>2</sub>; nombaduasi, lihat: dua<sub>1</sub>;  
                 nojaguru, lihat: jaguru; rapambela,  
                 lihat: mbela<sub>1</sub>; sambela, rombela, lihat:  
                 mbela<sub>2</sub>; nipasii-pasaa, lihat: pasii<sub>1</sub>;  
                 nopenme, lihat: pempe; noraremba,  
                 lihat: raremba; norombi baru, lihat:  
                 rombi; norumpa, lihat: rumpa;  
                 netimbalu, lihat: timbalu; nitobena, lihat:  
                 tobe<sub>3</sub>; notonggo (3), lihat: tonggo<sub>2</sub>.  
 hit against      natesunu, lihat: sunu<sub>1</sub>.  
 hit bats      nomporo raupa, lihat: poro<sub>1</sub>.  
 hit by misfortune      nasalaka, lihat: silaka.  
 hit each other's heads      nositenggedeu, lihat:  
                 tenggedeu.  
 hit hard      nombararemba, lihat: raremba.  
 hit heads      nosipangga, lihat: pangga<sub>2</sub>.  
 hit in middle      nompasanta, lihat: tanga.  
 hit on s.t.      natepangga, lihat: pangga<sub>2</sub>.  
 hit so that the dust flies      nitanombo, lihat:  
                 tanombo.  
 hit s.t. with back swing      nombasigi, lihat: sigi.  
 hit the mark and penetrate      natetoomaka, lihat:  
                 toomaka.  
 hit to back      nisigi taono, lihat: sigi.  
 hit together      notengge vatu, lihat: tengge;  
                 noteteku-teku, lihat: tetekeu.  
 hit towards back      nosigiraka roa, lihat: sigi.  
 hit winnowing basket      nitanonggo tapi, lihat:  
                 tanonggo.  
 hit with blunt side of a machete      nikatundu, lihat:  
                 tundu<sub>1</sub>.  
 hitched cows      japi nipasanga, lihat: pasanga.  
 hitching post      posoo, lihat: soo<sub>2</sub>.  
 hither and yon      nolilive (2), lihat: liliive.  
 hits      mbela<sub>1</sub>.  
 hoarse      nasampaga, lihat: paga; nasao tambolo,  
                 lihat: sao.  
 hoarse voice      nasampaga, lihat: sampaga.  
 hoe      pomanggi (1), lihat: manggi; pomanggi,  
                 lihat: panggi<sub>1</sub>; nomanggi (3), lihat:  
                 panggi<sub>1</sub>; nomperava, lihat: rava<sub>1</sub>;  
                 notanggal, lihat: tanggal<sub>1</sub>; notonggo  
                 (2), lihat: tonggo<sub>2</sub>; nevavo, lihat: vavo.  
 hold      nanggengenisi, lihat: kenggenisi;  
                 nantipale, lihat: tipale.  
 hold a grudge      nomboli riara, lihat: boli.  
 hold baby's hands      notato, lihat: tato.  
 hold hands      nosigande, lihat: gande.  
 hold on      nekangginisi, lihat: kangginisi.  
 hold on purpose      nombakenggenisi, lihat:  
                 kenggenisi.  
 hold on to      nanggangisi, lihat: kangisi;  
                 nangginginisi (1), lihat: kingginisi;  
                 nanggingisi, lihat: kingisi; nantipale,  
                 lihat: pale.

## horsefly

hold onto each other's hands      nosinini-nini,  
                 lihat: nini<sub>1</sub>.  
 hold title      nangginginisi (2), lihat: kingginisi.  
 hold urine, bowels      ravusu tai, lee, lihat: vusu.  
 hole      bolo; nobolo, lihat: bolo; nodilo, lihat:  
                 dilo; lovu.  
 hole, make      nombabolo, lihat: bolo.  
 hole on machete sheath      tambukuna.  
 holey      nokotu-kotu, lihat: kotu; baju narogo,  
                 lihat: rogo.  
 holey liver      nakaposu ate, lihat: posu.  
 holiday      eo mbaso, lihat: eo.  
 hollow      lovu ntaina, lihat: lovu.  
 holy      nagali, lihat: gali; nagasa (2), lihat: gasa<sub>1</sub>;  
                 ton a nagasa, lihat: gasa<sub>1</sub>; nakarama,  
                 lihat: karama<sub>2</sub>.  
 holy book      boo nagasa, lihat: boo.  
 Holy Spirit      Nosa Gasa nu Alatala, lihat: nosa.  
 holy stone      vatu nakarama, lihat: karama<sub>2</sub>.  
 homesick      naalentora, lihat: tora.  
 hometown      nipongatara, lihat: ngata.  
 honest      le nodava, lihat: dava; nagasa rara, lihat:  
                 gasa<sub>1</sub>; nompakanoa (2), lihat: noa;  
                 nanoro rara, lihat: noro<sub>1</sub>; nanoa rara,  
                 lihat: rara.  
 honesty      kanoana, lihat: noa.  
 honey      manisa.  
 honeybee      vani.  
 honor      nebila; nombabila, lihat: bila<sub>3</sub>;  
                 nompakaoge (1), lihat: oge<sub>2</sub>.  
 honor with presence      nombaroaki, lihat: roa.  
 hoof      kalupa<sub>2</sub>; kalupa voyona, lihat: kalupa<sub>2</sub>.  
 hook      jaru pokai, lihat: jaru; nokai (2), lihat:  
                 kai<sub>1</sub>; kaita<sub>2</sub>.  
 hook and line      meka (2).  
 hooked      natekai, lihat: kai<sub>3</sub>.  
 hoot      novalikeu, lihat: valikeu; novoo (2), lihat:  
                 voo; novoonjaka, lihat: voo.  
 hoot of an owl      notokaa, lihat: tokaa.  
 hop      nokadende, lihat: dende; nekapedi, lihat:  
                 kapedi; nekavantu, lihat: kavantu;  
                 netempa-tempa; netempa, lihat: tempa.  
 hop around      nekatempa-tempa, lihat: tempa.  
 hop on one foot      notintikulou, lihat:  
                 tintikulou.  
 hope      nekoru, lihat: koru<sub>2</sub>; sarumaka;  
                 panjarumaka, lihat: sarumaka.  
 hope in      nanjarumaka, lihat: sarumaka.  
 hoped      nisarumaka (1), lihat: sarumaka.  
 hopefully      perapi doa!, lihat: doa<sub>4</sub>; kambana,  
                 lihat: kamba<sub>4</sub>; kambou.  
 horizon      luona, lihat: luo.  
 horn      tabue, lihat: tabue; tandu.  
 hornbill bird      alo.  
 hornbill, loner      alo tani, lihat: alo.  
 hornbill, smaller      alo lunu, lihat: alo.  
 horny      nakese, lihat: kese.  
 horse      jara.  
 horse color      nabalibi, lihat: balibi;  
                 nabanjarone, lihat: banjarone;  
                 nadongilolo, lihat: dongilolo; najampi,  
                 lihat: jampi.  
 horse radish tree      kelo<sub>1</sub>.  
 horsefly      tambula.

## hospital

hospital banua nu tomadua, lihat: banua;  
banua unda, lihat: unda<sub>1</sub>.  
hospitality nombakadambanaka, lihat: damba;  
katoratana, lihat: torata.  
hot nalaa, lihat: laa; nalala, lihat: lala; napane,  
lihat: pane; napareda, lihat: reda.  
hot and humid nalingongo, lihat: lingongo<sub>1</sub>.  
hot tempered napane rara, lihat: rara.  
hour jaa.  
hour of death janji (2).  
house banua; ponturo.  
house ceremony neosa, lihat: osa<sub>2</sub>.  
house for animal gimpu.  
house owner topobanua, lihat: banua.  
house post tinja vumbu, lihat: tinja.  
house warming neosa, lihat: osa<sub>2</sub>.  
household sambanua, lihat: banua.  
household, different sambanuana, lihat:  
banua.  
household equipment gana nu banua, lihat:  
gana.  
household, same nosambanua, lihat: banua.  
housewarming ceremony nomporeki (2), lihat:  
poreki.  
how berimba; berimbana, lihat: berimba;  
sakuya kadeana, lihat: dea.  
how long sakuya kasaena, lihat: kuya.  
how many sakuya, lihat: kuya; sakuya kadeana,  
lihat: kuya; sako-; sakuya.  
how many people sakondua, lihat: ndua<sub>2</sub>.  
how many times? sako-nggani, sakuya nggani,  
lihat: nggani.  
how much sakuya, lihat: kuya; sakuya kaogena,  
lihat: kuya; sakuya kaogena, lihat: oge<sub>2</sub>;  
sakuya.  
however nau bara berimba, lihat: bara<sub>1</sub>; nau  
bara berimba, lihat: berimba; tano (2).  
howl nogua, lihat: gua.  
huddle nOMPIU, lihat: piu.  
hug nekapui, lihat: kapui; nekapui, lihat:  
pui.  
hum nonguu (2), lihat: nguu.  
humble naede rara, lihat: ede; nompakaede rara,  
lihat: ede; naede rara, lihat: rara.  
hump [cattle] kulasa japi, lihat: kulasa.  
humped nombonu, lihat: bonu.

## imitate

hunch down netinokumo, lihat: tinoku.  
hunch in nompiu, lihat: piu.  
hunched namavi, lihat: mavi.  
hunched over nabunggu, lihat: bunggu;  
nakonggombulu, lihat: konggombulu.  
hundred atu.  
hundreds noatu-atu, lihat: atu.  
hung up on s.t. nasampe, lihat: sampe<sub>1</sub>.  
hunger nearasi, lihat: ara<sub>1</sub>; kaara mpai, lihat:  
ara<sub>1</sub>.  
hungry naara tai, lihat: ara<sub>1</sub>; naara tai, lihat: tai<sub>1</sub>.  
hunt noasus, lihat: asu.  
hunt birds at night neuru (1), lihat: uru<sub>4</sub>.  
hunt with blowgun nangganopu (1), lihat: nopu<sub>2</sub>.  
hunted by them niasukira, lihat: asu.  
hunter topoasu, lihat: asu.  
hunting dog asu poasu, lihat: asu.  
hurried napari rara, lihat: pari<sub>2</sub>.  
hurry nompakagasi, lihat: gasi<sub>2</sub>; nompari, lihat:  
pari<sub>2</sub>; niriki, lihat: riki.  
hurry s.o. nesaravi, lihat: saravi.  
hurt nompakadua, lihat: dua<sub>1</sub>; netidua, lihat:  
dua<sub>1</sub>.  
hurt [feelings] nalaa rara, lihat: laa.  
hurt feelings nadua rara, lihat: rara.  
hurts nadua, lihat: dua<sub>1</sub>.  
husband berei langgai, lihat: berei.  
husband-wife njamboko, lihat: mboko.  
husk benu; taunggo; varana, lihat: vara.  
husk corn nosemparaka dale, lihat: sempa.  
husks of rice meena.  
hut bambaru; sou<sub>3</sub>.  
hut for guarding corn from monkeys sou  
mpoibo, lihat: ibo.  
hut from which to guard against the sparrows  
sou mporone, lihat: rone.  
hyperactive nakalelosa, lihat: kalelo.  
hyperextend natebanjiraka, lihat: banji.  
hyperextension nobanjiraka, lihat: banji.  
hypocrite netibelo rara, lihat: belo; ule mbara  
(2), lihat: mbara; nobalengga ntimali (2),  
lihat: ntimali; topotumoni, lihat: tumoni.  
hypocritical netanggode, lihat: nggode.

## I - i

I aku<sub>1</sub>; ku-; yaku.  
I will go there tou<sub>1</sub>.  
ice esi.  
identify nesani, lihat: sani<sub>1</sub>.  
idiom bunga nu tesa, lihat: bunga.  
if ane<sub>1</sub>.  
if there is an opportunity kasikaponapa, lihat:  
kapo.  
ignite notunju, lihat: tunju.  
ignoramus tolare (2), lihat: lare.  
ignorant nabongi rara; nabongi rarantai,  
lihat: bongi.

ignore nabongo rara, lihat: bongo; nantalikuri,  
lihat: talikuri; netalikuri, lihat: talikuri.  
ignore s.t. unpleasant niintimaka, lihat: inti<sub>1</sub>.  
iguana timposu.  
ill nadua, lihat: dua<sub>1</sub>.  
illegitimate novone, lihat: vone<sub>2</sub>.  
illness doita; dua<sub>1</sub>; nakaposu ate, lihat: kaposu.  
illness of babies naurake, lihat: urake.  
illustration gambara; porapa, rapana, lihat:  
rapa<sub>1</sub>.  
image vayo<sub>2</sub>; vayo<sub>3</sub>.  
imitate nompasiala, lihat: ala<sub>1</sub>; nompasiala, lihat:  
pasiala.

## immature

*immature da kadoyosa, lihat: doyo<sub>1</sub>; timburu.*  
*immature betel nakauvesa (1), lihat: kauvesa.*  
*immediately hitu-hitu, lihat: hitu; kaliu-liu, lihat: liu; kapola-pola, lihat: pola; satuu-satuu, lihat: tuu<sub>2</sub>.*  
*immediately do s.t. ledo nokedo-kedo, lihat: keto.*  
*immerse nantome, lihat: tome.*  
*impale nelosa, lihat: losa; nombarunju, lihat: runju.*  
*impaled nasumpa, lihat: sumpa<sub>2</sub>.*  
*impass nasudu, lihat: sudu.*  
*impatient ledo nosabara, lihat: sabara; nasara rara, lihat: sara<sub>1</sub>.*  
*impeded nakaduku (2), lihat: duku.*  
*implacable anger ledo ria kaondo-ondonga, lihat: ondo<sub>1</sub>.*  
*impolite najampa, lihat: jampa; nakasara, lihat: kasara.*  
*important matana, lihat: mata<sub>3</sub>.*  
*important [affair] paraluu mpuu, lihat: paraluu.*  
*impotence namate loo, lihat: loo.*  
*impregnate nompakatiama, lihat: ana<sub>1</sub>.*  
*impression novayo, lihat: vayo<sub>3</sub>.*  
*improper ntalaec-laena, lihat: lae<sub>2</sub>.*  
*in a hurry mpesinji-sinji, lihat: pesinji; nasara rara, lihat: sara<sub>1</sub>.*  
*in accordance with s.t. nantuntuni (2), lihat: tuntu<sub>1</sub>.*  
*in and out sua-suvi, lihat: sua<sub>1</sub>.*  
*in between ri olo ntangana, lihat: olo.*  
*in boat ranjakaya, lihat: sakaya.*  
*in case belaka; mbelaka.*  
*in custody rampale (3).*  
*in demand nalaku, lihat: laku; namala (2), lihat: mala.*  
*in front ri kolu, lihat: kolu; nokolu (3), lihat: kolu; narikolu, lihat: kolu; ri kaulu, lihat: ulu<sub>2</sub>.*  
*in front of ri koulu, lihat: koulu.*  
*in groups mpalunu-lunu, lihat: lunu.*  
*in heart riarantai, lihat: riara.*  
*in middle ritatangana, lihat: tangga; natepasantanga, lihat: tangga.*  
*in one's hand rampale (2).*  
*in same place singgani-nggani (2), lihat: nggani.*  
*in succession nosiunju-unju, lihat: unju<sub>2</sub>.*  
*in the morning mpadondona, lihat: mpadondo.*  
*inappropriate nataode, lihat: tao<sub>2</sub>.*  
*inattentive nakaupua, lihat: kaupua; nee kaupua, lihat: kaupua; nalea mata, lihat: lea<sub>6</sub>.*  
*incapable noleju-leju, lihat: leju; le nompakule, lihat: pakule.*  
*incapacitated nalopu (1), lihat: lopu; nanggutu-nggata, lihat: nggatu.*  
*incautious nakaupua, lihat: kaupua.*  
*incense dupa<sub>2</sub>; notunju dupa, lihat: dupa<sub>2</sub>.*  
*incinerator pompalabu, lihat: labu<sub>2</sub>.*  
*incite nantinarasi (1), lihat: tinarasi.*  
*included natereke, lihat: reke<sub>1</sub>.*

## insincere

*inconvenience nesesaki, lihat: sesa; nompakasesa, lihat: sesa.*  
*increase nompakadea, lihat: dea; nompakaoge (2), lihat: oge<sub>2</sub>;*  
*nompakasisi; nompasisi, lihat: sisi<sub>3</sub>;*  
*nantambai (2), lihat: tambai; kapantambaina, lihat: tambai.*  
*increase fever nompene pane, lihat: pene.*  
*increasingly injaa..inja, lihat: injaa; nantambai (1), lihat: tambai.*  
*indecent nabuga, lihat: buga; nasombo, lihat: sombo.*  
*indecisive naingu, lihat: ingu; nakako rara, lihat: kako<sub>1</sub>; nagago rara, lihat: rara; nolengga rara, lihat: rara.*  
*indeed mami.*  
*indentation kationa (2); kationa (2), lihat: tio.*  
*indented nakobo, lihat: kobo.*  
*independent nanggeni agi, lihat: agi<sub>1</sub>.*  
*index finger sampasenga.*  
*indicate nikitanaka (2), lihat: kita<sub>1</sub>.*  
*indolent nalamba, lihat: lamba<sub>2</sub>; nantamba, lihat: tamba<sub>3</sub>.*  
*industrious natutu rara, lihat: tutu<sub>4</sub>.*  
*inexpensive namura (2), lihat: mura.*  
*infant da nalei kadana, lihat: lúi.*  
*ünfeyt ündai (1), lihat: dai<sub>5</sub>; nendai (1), lihat: ndai.*  
*infected ear talinga noili, lihat: ili<sub>2</sub>.*  
*infected nail katondoga.*  
*infection kabungganga talinga, lihat: kabungganga.*  
*inflate nebombo, lihat: bombo.*  
*influence nosikeni (1), lihat: keni; nompakeni, lihat: keni.*  
*influenced natekeni (2), lihat: keni.*  
*inform nanguli, lihat: uli<sub>1</sub>.*  
*infrequently sanggani-sanggani, lihat: nggani.*  
*infuriated nonasu, lihat: nasu<sub>2</sub>.*  
*ingredient gana.*  
*ingredients for chewing betel gana pompanga, lihat: pang<sub>2</sub>.*  
*inhale water naonga, lihat: onga<sub>1</sub>.*  
*inherit nikabolika, lihat: boli.*  
*inheritance kaboli, lihat: boli; mana.*  
*inhumane naburo rara, lihat: buro.*  
*inject nombatosu, lihat: tosu; netosu, lihat: tosu.*  
*injured nabaka, lihat: baka<sub>1</sub>.*  
*injury baka<sub>1</sub>.*  
*ink dawa.*  
*innocent nabula rara, lihat: bula<sub>1</sub>.*  
*insane nagila, lihat: gila.*  
*inscribe s.t. nombauki, lihat: uki.*  
*insect, flying tonji.*  
*insect, k.o. kaposu: nango<sub>1</sub>; topetimbe (2), lihat: timbe; todii<sub>2</sub>; topetimbe (1); totojii; tovaiyo (2), lihat: tovaiyo.*  
*insert nogogo, lihat: gogo; lasu (2); nosoobaka, lihat: soobaka; nosuaraka, nombasuaraka, lihat: sua<sub>1</sub>.*  
*inside riara.*  
*insides rara; rara ntaina.*  
*insincere ledo nagasa rara, lihat: gasa<sub>1</sub>.*

## insipid

*insipid naranguya, lihat: ranguya.*  
*insomnia nakaleka, lihat: kaleka; nemata (2), lihat: mata<sub>2</sub>.*  
*inspect nipesayo, lihat: sayo.*  
*install nocicil, lihat: cicil; nombalanti, lihat: lanti; notaa; nantaa, lihat: taa<sub>1</sub>.*  
*install supporting post nompasuu sou, lihat: pasuu<sub>2</sub>.*  
*instruct nompatuduki, lihat: patuduki.*  
*instruction pangajari.*  
*instruction manual buku popatotosi, lihat: toto<sub>1</sub>.*  
*instructions nompatotosi (1), lihat: toto<sub>1</sub>.*  
*instrument poili, lihat: ili<sub>3</sub>; kacapi.*  
*instruments pareva.*  
*instruments used to sew podauna, lihat: dau.*  
*insufficient nakabu, lihat: kabu; naleva (2), lihat: leva<sub>2</sub>.*  
*insult nanjalai, nombasalai, lihat: sala; petavau, lihat: tavau; petavau, lihat: vau.*  
*intelligent nanoto rara (1), lihat: noto<sub>1</sub>; napande (1), lihat: pande.*  
*intend nopatuju, lihat: patuju.*  
*intend to do s.t. nonia, lihat: nia.*  
*intense neparasu, lihat: parasu.*  
*intensifier nasodo (1), lihat: sodo.*  
*intent nia.*  
*intentional nitunggai, lihat: tunggai<sub>1</sub>.*  
*intentions vua nu rara, lihat: vua<sub>2</sub>.*  
*interact closely nompakaparai, lihat: para.*  
*intercept nelava, lihat: lava<sub>1</sub>; nompasintou, lihat: pasintou.*  
*intercourse nobusu, lihat: busu<sub>1</sub>; nompogau, lihat: gau<sub>1</sub>; nosimpogau, lihat: gau<sub>1</sub>; nokeju, lihat: keju.*  
*interest saro<sub>1</sub>.*  
*interested nadidi rara, lihat: didi<sub>1</sub>; nadidi rara, lihat: rara.*  
*interesting nabelo (1), lihat: belo.*  
*intermarry nosipoberei, lihat: berei.*  
*intermittent naoa (1), lihat: oa<sub>2</sub>; noura-ura dua, lihat: ura.*  
*interpret nombabatusi, lihat: batua<sub>2</sub>.*  
*interpret sign nompetondoi, lihat: tondo<sub>2</sub>.*  
*interrupt nosibosa tesa, lihat: bosa; nelontu tesa, lihat: lontu; nesabo, lihat: sabo; nasasabo, lihat: sabo.*  
*intestine tai liko, lihat: liko; tai liko kodi, lihat: tai<sub>1</sub>.*

## jewel

*intestines tai liko, lihat: tai<sub>1</sub>.*  
*intimate nompakaparai, lihat: para.*  
*intimidated nipoimbi, lihat: imbi.*  
*intonation nangajo tesa, lihat: ajo.*  
*intoxicated nalangu, lihat: langu.*  
*intoxicating nelangu, lihat: langu.*  
*intrautero nikatiianaka, lihat: ana<sub>1</sub>.*  
*introduce oneself nomposisanika, lihat: sani<sub>1</sub>.*  
*introduction [to a story] pantepuuna, lihat: tepuu.*  
*introvert namuu, lihat: muu.*  
*invent nikara, lihat: kara<sub>2</sub>.*  
*invest noppopana doi, lihat: ana<sub>1</sub>; nogoli (2), lihat: goli<sub>1</sub>.*  
*invitation pegaga, lihat: gaga<sub>2</sub>; posale (1), lihat: sale<sub>1</sub>.*  
*invite negaga, lihat: gaga<sub>2</sub>; nombagaga, lihat: gaga<sub>2</sub>; nompakeni, lihat: keni.*  
*invite along neunaka, lihat: unaka.*  
*invite each other along nosiunaka, lihat: unaka.*  
*invite s.o. along nangunaka, lihat: unaka.*  
*invite to eat nosale (1), lihat: sale<sub>1</sub>.*  
*involuntary magic nasupa, lihat: supa<sub>1</sub>.*  
*involve nosigempu (2), lihat: gempu.*  
*involved nasigempu, lihat: gempu.*  
*invulnerability magic pangisani (2), lihat: sani<sub>1</sub>.*  
*invulnerable nakaba, lihat: kaba<sub>2</sub>.*  
*irate nagigi rara, lihat: gigi.*  
*iron ase<sub>1</sub>; sitirika; nositirika, lihat: sitirika.*  
*ironworker topobaluu ase, lihat: ase<sub>1</sub>.*  
*irradiated niindo nu eo, lihat: indo.*  
*irregular pulse nolompa-lompa karama, lihat: lompa.*  
*irritated navuu mata, lihat: vuu<sub>2</sub>.*  
*island levuto.*  
*isolate nolompu, lihat: lompu.*  
*isolated nakalinoa, lihat: kalinoa; kalinona, lihat: lino<sub>1</sub>; nakalinoa, lihat: lino<sub>1</sub>.*  
*it ia.*  
*it got dark on the way nisaka nu bongi, lihat: bongi.*  
*It got dark on us. Nisaka nu bongi kami, lihat: saka.*  
*itch nakakata (1), lihat: kakata.*  
*itches nekiki, lihat: kiki<sub>2</sub>.*  
*itchy nakareke tambolo, lihat: kareke.*

## J - j

*jab notobo, lihat: tobo.*  
*jacket baju mbaso, lihat: baju.*  
*jackfruit ganaga.*  
*jacks kaba<sub>1</sub>.*  
*jaggery gula lei, lihat: lei.*  
*jail tarunggu.*  
*jam-packed nosimpi, lihat: pii.*  
*January bula sangu, lihat: bula<sub>3</sub>.*  
*Japanese toNipo, lihat: nipo<sub>2</sub>.*  
*jaundice nabunto (1), lihat: bunto.*  
*jaw buku baga, lihat: buku<sub>1</sub>.*

*jealous nosiri, lihat: siri; siri mate, lihat: siri; nasiriati, lihat: siriati.*  
*jealousy, unfounded siri boa, lihat: siri.*  
*jerk nobantu, lihat: bentu; nosalinta, lihat: salinta.*  
*jerk along noganturai, lihat: ganturai.*  
*jerk at notaduu, lihat: taduu.*  
*jerky dai<sub>1</sub>.*  
*jet black [people] navuri kiji, lihat: vuri.*  
*jewel vatu losa, vatu silosa, lihat: losa; vatu silosa, lihat: silosa.*

## jewel on a necklace

*jewel on a necklace* tina rante, lihat: rante.  
*jewelry* ramba-ramba, lihat: ramba.  
*jew's-harp* iyori.  
*jiggle* nontebé-ntébe, lihat: ntébe.  
*jittery* natéparamomo, lihat: paramomo.  
*job bagona*, lihat: bago<sub>2</sub>; *nobago*, lihat: bago<sub>2</sub>; *boronga* (1).  
*job given to s.o. else* nombalagunjaka (2), lihat: lagunjaka.  
*Job's tears* dale tie, lihat: dale; gando (1); *rope*; dale tie, lihat: tie.  
*jog* nodende-dende, lihat: dende; nokakendo, lihat: kakendo.  
*joint* buku dati, lihat: buku<sub>1</sub>; posidumpa, lihat: dumpa<sub>1</sub>; lolai<sub>2</sub>; oyu; posiumpu, lihat: umpu.  
*joint cover* posepena, lihat: sepe<sub>1</sub>.  
*joints of bamboo* sambuku balo, lihat: buku<sub>6</sub>.  
*joke* nompegaya, lihat: gaya<sub>1</sub>; nompakee, lihat: kee<sub>1</sub>; nokuvava, lihat: kuvava; nekuvavani, lihat: kuvava; nongei (1), lihat: ngei; nongei-ngei, lihat: ngei.  
*jokes* nasapidi; *nasampidi*, lihat: pidi<sub>2</sub>.  
*joking* nabulelu tesa, lihat: bulelu.  
*joy* kadambana, lihat: damba.  
*joyful* nadamba, lihat: damba.  
*judge* nohuku, lihat: huku; nombahuku, lihat: huku; nompakasala, lihat: sala; notangara, lihat: tangara; topotangara, lihat: tangara; notimba (2), lihat: timba.  
*judgment* pehuku, lihat: huku.

## kiss

*jug* gumba.  
*juice* uve nu uta, lihat: uve.  
*jump* nekavantu, lihat: kavantu; notabunja, lihat: tabunja.  
*jump around* nekaravemba, lihat: vemba.  
*jump down* notingganavu, lihat: navu.  
*jump excessively* nasantempa (2), lihat: tempa.  
*jump in place* nekavantu ri bela, lihat: kavantu.  
*jump off* netingganavu, lihat: navu; notingganavu, lihat: navu.  
*jump up* netende (1), lihat: tende.  
*jump up and down* nekavantu-vantu, lihat: kavantu; nolou ngana kodi, lihat: lou.  
*jungle* kala-kakalanala, lihat: kakala; rakayu; ravanya<sub>1</sub>.  
*just* aga<sub>1</sub>; dako (2); ivesia-siamo, lihat: ivesia; kambana sakide, lihat: kamba<sub>5</sub>; nggoo; nanoa, lihat: noa; nanoro rara, lihat: noro<sub>1</sub>; nasinggeru, lihat: singgeru; nasinjuru, lihat: sinjuru.  
*just from* dalako.  
*just now* dako dako hitu, lihat: dako; dakopa, lihat: dako.  
*just one* kamba sangu, lihat: kamba<sub>5</sub>.  
*just right* nasivuvu, lihat: sivuvu; nasivuvu, lihat: vuvu<sub>2</sub>.  
*justify* nompakkana, lihat: kana<sub>2</sub>.

## K - k

*kapok* kakavu; kayu kakavu, lihat: kayu.  
*kapok tree* kayu kakavu, lihat: kakavu.  
*keep* nadupa, lihat: dupa<sub>1</sub>; nompakadupa, lihat: dupa<sub>1</sub>.  
*keep a low profile* nompasimbatu, lihat: pasimbatu.  
*keep a secret* nompariara (2), lihat: riara.  
*keep an eye on s.t.* nompomata, lihat: mata<sub>2</sub>.  
*keep back* nekai rara, lihat: kai<sub>3</sub>.  
*keep for oneself* nombasulembunaka, lihat: sulembu.  
*keep glancing at s.t.* nisambeli-mbeli, lihat: mbeli.  
*keepsake* tanda mata, lihat: tanda<sub>1</sub>.  
*kernel* saang<sub>1</sub>; sangu, lihat: angu<sub>1</sub>.  
*kerosene* lana vau, lihat: lana.  
*kettle* cangko; kura cangko; sere<sub>1</sub>.  
*key* gunci; gunji<sub>1</sub>.  
*kick* netumpulaka, lihat: tumpulaka.  
*kick and stomp* notumpulaka, lihat: tumpulaka.  
*kick at s.t.* notumpakasi, lihat: tumpaka.  
*kick away* nitanjunu, lihat: tanjunu.  
*kick each other's shins* nosivinti, lihat: vinti.  
*kick leg to straighten* notumpaka, lihat: tumpaka.  
*kick lightly* nomperade toposivinti, lihat: perade.  
*kick shin* nevinti, lihat: vinti.

*kick s.o. in your sleep* nantumpulaka, lihat: tumpulaka.  
*kick s.t.* nantanjunu, lihat: sunu<sub>1</sub>.  
*kick s.t. hard* nosepa, lihat: sepa<sub>1</sub>.  
*kicker* toposepa, lihat: sepa<sub>1</sub>.  
*kicking* posepa, lihat: sepa<sub>1</sub>.  
*kid* nongei-ngei, lihat: ngei.  
*kidnap* nompelea, lihat: lea<sub>5</sub>; nom pangae, lihat: pangae.  
*kidnapper* topanga, lihat: pangae.  
*kidney* vua<sub>1</sub>.  
*kill* nompatesi, lihat: mate; nompatesi, lihat: patesi; nosambale ; nanjambale, lihat: sambale.  
*kill each other* nosipatesi, lihat: patesi.  
*kill off* nompakaropusi, lihat: ropu.  
*kiln* potunu, lihat: tunu.  
*kilogram* kilo<sub>2</sub>.  
*kilometer* kilo<sub>1</sub>.  
*kind* nabelo (1), lihat: belo; ngaya<sub>1</sub>.  
*kind-hearted* nabelo rara, lihat: rara.  
*king* madika; magau.  
*kingdom* kamagaua, lihat: magau; poparentana, lihat: parenta.  
*kingfisher* pasavoku; popate; tonjialo; tonjiuve.  
*kinky* nakaribo, lihat: karibo; nampuruku, lihat: mpuruku.  
*kiss* nangeki, lihat: eki; nieki-rori, lihat: rori.

## kitchen

kitchen **avu<sub>2</sub>**; **kalampa**.  
 kite **jarakania**; **lae-lae**; **lagundi**; **nolagundi**,  
     **lihat**: **lagundi**; **mara**; **more laya-laya**,  
     **lihat**: **more**; **sisi<sub>4</sub>**.  
 kite string **bana goda**, **lihat**: **bana**.  
 knead **nompinoyo dumpi**, **lihat**: **pinoyo**.  
 knee **kente**; **tapatu**; **vukotu**.  
 knee cap **tutu banga**.  
 knee deep **sugakente**, **lihat**: **kente**.  
 knee high **sugakente**, **lihat**: **kente**.  
 kneel **nantaputu**, **lihat**: **tapatu**.  
 knee-length pants **puruka pajama**, **lihat**:  
     **puruka**.  
 knife **ladi**.  
 knife blade **mata ladi**, **lihat**: **ladi**.  
 knife, reaping **pula**.  
 knife sharpener **posampu taono**, **lihat**:  
     **sampu**.  
 knit **nokai (1)**, **lihat**: **kai<sub>1</sub>**.  
 knock **notamede-medé**, **lihat**: **tamede**;  
     **nombatanede**; **nantanede**, **lihat**: **tanede**.  
 knock down **nodungganaka tangga**, **lihat**:  
     **dungga**.  
 knock over **nombabalintuasi**, **lihat**: **balintua<sub>2</sub>**.  
 knock teeth out **norampasaka**, **lihat**: **rampasaka**.  
 knot **pokapu**, **lihat**: **kapu**; **pasu kayu**, **lihat**:  
     **pasu**; **pompou (2)**, **lihat**: **pou<sub>1</sub>**; **notapiou**,  
     **lihat**: **tapiou**; **tataka**.

## laugh

knot not easily undone **notataka mate**, **lihat**:  
     **tataka**.  
 knot not easy to undo **notataka piri**, **lihat**: **piri**;  
     **notataka piri**, **lihat**: **tataka**.  
 knot of hair **unte**.  
 know **nangisani**, **lihat**: **isani**; **nangisani**, **lihat**:  
     **sani<sub>1</sub>**; **nisani**; **nombasani**, **lihat**: **sani<sub>1</sub>**.  
 know each other **nosisani**, **lihat**: **sani<sub>1</sub>**.  
 know how **nangisani**, **lihat**: **sani<sub>1</sub>**.  
 know how to do s.t. **natau**, **lihat**: **tau<sub>2</sub>**.  
 knowledge **pangisani (1)**, **lihat**: **sani<sub>1</sub>**; **katauna**,  
     **lihat**: **tau<sub>2</sub>**.  
 knowledge of disease **pangisani dua**, **lihat**:  
     **sani<sub>1</sub>**.  
 known **nisani**; **nombasani**, **lihat**: **sani<sub>1</sub>**.  
 known as **ngangasangai**, **nikasangai**, **lihat**:  
     **sanga**.  
 knows appropriate thing to say **nanopa notesa**,  
     **lihat**: **nopa**.  
 knuckle **buku**, **lihat**: **buku<sub>1</sub>**; **sambuku**, **lihat**:  
     **buku<sub>1</sub>**; **netavaku**, **lihat**: **tavaku**.  
 k.o. **puyu**; **roviga**.  
 k.o. dance **raego**.  
 Koran **kora'a**.

## L - I

---

labor **katiti nu ini**, **lihat**: **titi<sub>2</sub>**; **panggavia**, **lihat**:  
     **via**; **poviana (1)**, **lihat**: **via**.  
 labor pains, false **dua kole**, **lihat**: **kole**.  
 lack **kakura**, **lihat**: **kura<sub>2</sub>**.  
 lack desire **nasumu rara (1)**, **lihat**: **sumu**.  
 lacking **nakabu**, **lihat**: **kabu**; **naepa**, **lihat**: **pepa**.  
 ladder **parada**; **tangga**.  
 laden **naronja**, **lihat**: **ronja**.  
 ladies and gentlemen **sampesuvu-sampesuvu**  
     **pura-pura**, **lihat**: **sampesuvu**.  
 lake **rano<sub>2</sub>**.  
 Lake Lindu **rano nu Lindu**, **lihat**: **lindu**.  
 lamb **ana bimba**, **lihat**: **ana<sub>2</sub>**.  
 lamp **pajananga**; **poindo ntaropo**, **lihat**:  
     **taropo**.  
 lamp hung from a pole **posoda poindo**, **lihat**:  
     **soda<sub>1</sub>**.  
 lamp, torch **nosilo**, **lihat**: **silo**.  
 lampshade **toru mpoindo**, **lihat**: **toru**.  
 land **kabatana (1)**; **kinta<sub>1</sub>**; **nesampo kapala**,  
     **lihat**: **sampo**; **talua**; **netamu**, **lihat**: **tamu<sub>2</sub>**;  
     **tana**; **natudu tana**, **lihat**: **tudu<sub>2</sub>**.  
 landed on ground **nasompo ri tana**, **lihat**:  
     **sompo<sub>3</sub>**.  
 lands **nantamu**, **lihat**: **tamu<sub>2</sub>**; **netulu**, **lihat**: **tulu**.  
 landslide **naduyu dala**, **lihat**: **duyu<sub>1</sub>**.  
 language **basa<sub>1</sub>**.  
 languid **nalamba**, **lihat**: **lamba<sub>2</sub>**; **nantamba**,  
     **lihat**: **tamba<sub>3</sub>**.  
 lansium **lonja**.  
 lantern **kasuli**; **poindo**.

larva **kaule**.  
 larva, k.o. **tumbole**.  
 larva of beetle **vati<sub>2</sub>**.  
 larynx **tampa ntadoya**; **tandoko**.  
 lash **pocambu (2)**, **lihat**: **cambu**.  
 lassoo **noaya**, **lihat**: **aya<sub>2</sub>**.  
 last **bula naliu**, **lihat**: **bula<sub>3</sub>**; **naripuri**, **lihat**:  
     **puri**; **kaupu**, **lihat**: **upu**; **kaupuna**, **lihat**:  
     **upu**.  
 last night **ibongi**; **ri bongi**, **lihat**: **bongi**; **ibongi**;  
     **ri bongi**.  
 last time **kaupunamo**, **lihat**: **upu**.  
 last year **mpae naliu**, **lihat**: **mpae**; **mpae naliu**,  
     **lihat**: **pae**.  
 lasting **nainti**, **lihat**: **inti<sub>1</sub>**.  
 latch **calá**; **caa**, **lihat**: **calá**; **nicala**; **nicaa**, **lihat**:  
     **calá**.  
 late **naulia**, **lihat**: **ulia**.  
 late afternoon **naede eo**, **lihat**: **eo**.  
 lately **purina hitu**, **lihat**: **puri**.  
 later **kaliuna**, **lihat**: **liu**; **ngena**; **nggapuri**; **puri**.  
 later [in time] **nggapurina**, **lihat**: **puri**.  
 later it got **kasae-sae bongi**, **lihat**: **sae**.  
 later on [but still today] **ngenapa**, **lihat**:  
     **ngena**.  
 later on [in time] **nggapurina**, **lihat**: **nggapuri**.  
 laths **ree<sub>2</sub>**; **titika**.  
 laugh **niende ntavuni**, **lihat**: **ende**; **nompakede**,  
     **lihat**: **kede**; **nakiri tai**, **lihat**: **kiri**; **nongiri**,  
     **lihat**: **kiri**; **ngiri**; **nongiri**, **lihat**: **ngiri**;

## laugh all the time

nongiri mpojea, lihat: ngiri; nongiri noseselo-selo ntoto, lihat: seselo.  
*laugh all the time* nasangiri, lihat: ngiri.  
*laugh at* nompongirika (1), lihat: kiri.  
*laugh uproariously* nompakede-kedemo, lihat: kede.  
*launder clothes* notoposi baju, lihat: toposi.  
*launderer* topotoposi, lihat: toposi.  
*laut* tasi.  
*lavender* nakamao, lihat: kamao; nosese mpalola, lihat: palola.  
*law* bualo leve, lihat: bualo; huku.  
*laws* atura.  
*lay* nontalu, lihat: natalu.  
*lay around* nekadungga-dungga, lihat: dungga.  
*lay down* noduli ngana kodi, lihat: duli; naturu, lihat: turu.  
*lay flat* nombode, lihat: bode.  
*lay in wait* netatopo, lihat: tatopo.  
*lay on back* naturu notimpou, lihat: pou<sub>2</sub>; naturu notimpou, lihat: timpou; naturu ntumbale, lihat: tumbale; naturu ntumbale, lihat: turu.  
*lay on back with knees bent* naturu notimpou, lihat: turu.  
*lay on side* notumpipi, lihat: tumpipi.  
*lay with arms and legs outstretched* nokaodo-odo, lihat: odo<sub>2</sub>.  
*lay with knees to stomach* naturu notinggapou, lihat: tinggapou.  
*layer* lapi (2); notapiki, lihat: tapi<sub>1</sub>.  
*layers* santapi, lihat: tapi<sub>1</sub>.  
*layers of earth* lapi ntana, lihat: lapi.  
*lazy* buto; nabuto, lihat: buto; namau, lihat: mau<sub>2</sub>; namau leke; namau leke pai tai, lihat: mau<sub>2</sub>; netintai, lihat: ntai; netiruntu, lihat: runtu; nasanda, lihat: sanda; nasanda rara, lihat: sonda.  
*lazy [cow]* noluku (1), lihat: luku<sub>2</sub>.  
*lazy, extraordinarily* nabuto raka, lihat: buto.  
*lead* nombabalenggai, lihat: balengga<sub>1</sub>; nanggeniaka (1), lihat: keni; nompakeni, lihat: keni; nanggingginisi (2), lihat: kingginisi; nokumando, lihat: kumando.  
*lead astray* nompakasalandala, lihat: salandala.  
*lead by the hand* nonini, lihat: nini.  
*lead raego singing* notimbe raego, lihat: raego; notimbe raego, lihat: timbe.  
*leader* anakoda; kapala<sub>2</sub>; topanggeni, lihat: keni; rapotuaka, lihat: tuaka.  
*leading* pekeniaka, lihat: keni.  
*leaf* ntoloki; tava<sub>2</sub>; notava, lihat: tava<sub>2</sub>.  
*leaf fiber* gie.  
*leaf, k.o.* lama.  
*leaf rib of sugar palm* ravu nggonau.  
*leaf ribs* kumba<sub>1</sub>.  
*leaf stem* tingguna, lihat: tinggu.  
*leaf still furled* somo nu loka.  
*leak [through]* titi<sub>2</sub> (2).  
*leaky* naboru, lihat: boru<sub>1</sub>.  
*lean* netidombo, lihat: tidombo.  
*lean against* nokope, lihat: kope.  
*lean on* netinoku, lihat: noku.  
*lean on s.t.* netidanda, lihat: danda<sub>2</sub>.

## length is made the same

*leaning* notumente, lihat: tumente.  
*leaning tree* notente kayu, lihat: tente<sub>1</sub>.  
*leans* notumpei, lihat: tumpei.  
*leans sideways* nobanda, lihat: banda.  
*leap* nekavantu, lihat: kavantu.  
*learn* neguru, lihat: guru<sub>2</sub>; nompukunau, lihat: pekunau.  
*learn lesson*, suru jeara, lihat: suru.  
*learns quickly* nanipi rara, lihat: rara; nanoto rara, lihat: rara.  
*leave* neanggataka, lihat: anggataka; nobarangka, lihat: barangka; nakabolita, lihat: boli; nalai, lihat: lai<sub>1</sub>; nompalai, lihat: lai<sub>1</sub>; nompalai, lihat: palai.  
*leave behind* nebolintoya, lihat: bolintoya.  
*leave early* niriki, lihat: riki.  
*leave laying around* nipatave baju, lihat: tave.  
*leave one another* nosimpogaa, lihat: gaa.  
*leave out* nombalipo, lihat: lipo.  
*leave s.o.* nompalaika, lihat: lai<sub>1</sub>; nepalaika, lihat: palai.  
*leave s.t. behind* nompalaisi, lihat: lai<sub>1</sub>.  
*leave s.t. for s.o.* nibolika, lihat: boli.  
*leave things any place* nompalea (2), lihat: lea<sub>7</sub>.  
*leaves* nololo, lihat: lo<sub>1</sub>.  
*leaves are curling up eaten by bugs or worms* notimpuru-mpuru tavana, lihat: puru.  
*leaves, dead* tamomo.  
*leaves worm-eaten* napuyu, lihat: puyu.  
*leaving* palaina (2), lihat: lai<sub>1</sub>.  
*leech* imba.  
*leech, k.o.* limboro; linta.  
*leek* pia tatar, lihat: pia<sub>1</sub>.  
*left naboli*, lihat: boli; njidi.  
*left and right* ntimali-mali, lihat: timali.  
*left behind* netiboli, lihat: boli; nabolintoya, lihat: bolintoya.  
*left side* panggai.  
*leftover* naboli, lihat: boli.  
*leftovers* galina, lihat: gali; panggeba, lihat: keba; labina, lihat: labi; upu-upuna, lihat: upu.  
*leftovers that didn't sell* natanggu, lihat: tanggu.  
*leg* buku mbulu, lihat: buku<sub>1</sub>; kada (1).  
*leg, lower* kationa (1); kationa (1), lihat: tio.  
*legband* poale mbiti kada; poale mpale (2), lihat: ale.  
*legged* dula palingga, lihat: langga<sub>2</sub>.  
*legs* kada (2).  
*legs extended* nangodo, lihat: odo<sub>2</sub>.  
*legs lifted* nobalingea, lihat: balingea.  
*legs spread apart* notunggela, lihat: kela; notunggela, lihat: tunggela.  
*legs straddling* nipakela, lihat: kela.  
*lend s.t.* nompopaindaka, lihat: inda.  
*lender* topompopaindaka, lihat: inda.  
*length* sambesa, lihat: besa; nokeja, lihat: keja; lampana, lihat: lamp<sub>1</sub>; kandate; ndatena, lihat: ndate.  
*length is made the same* nompasintuvu, lihat: tuvu<sub>2</sub>.

## length of cloth

*length of cloth* sabala buya, lihat: bala<sub>2</sub>.  
*length of time* kasaena, lihat: sae.  
*lengthen* nompakandoe, lihat: ndoe.  
*lengthen [wick]* notumburaka (1), lihat: tumbu<sub>2</sub>.  
*lengthy* nompakandoe, lihat: ndoe.  
*leprosy* dua oge, lihat: dua<sub>1</sub>; dua oge, lihat: oge<sub>1</sub>.  
*less* nakura, lihat: kura<sub>2</sub>.  
*lessen* naole uda, lihat: ole.  
*lest* belaka; mbelaka.  
*let* kajadimo, lihat: jadi<sub>1</sub>; nompalamba, lihat: lamba<sub>1</sub>; palambakamo, palambamo, lihat: palamba.  
*let be* nompalamba, lihat: palamba; nipalanga, lihat: palanga.  
*let drop* nompakanavu (1), lihat: navu.  
*let go* nosiboka pale, lihat: boka<sub>1</sub>.  
*let go of* nombalagunjaka (1), lihat: lagunjaka.  
*let it be* dekeikamo, lihat: dekei; kambana, lihat: kamba<sub>4</sub>.  
*let loose* nombakabasaka, lihat: kabasaka.  
*let's* kamai, lihat: mai<sub>2</sub>.  
*let's go* anumo.  
*letter* hurupu; sura<sub>1</sub>.  
*level* nangesa; noesa (1), lihat: esa; nalumbu, lihat: lumbu; nantalumbu, lihat: lumbu; narano, lihat: rano<sub>1</sub>; nompakarano, lihat: rano<sub>1</sub>; nomparano, lihat: rano<sub>1</sub>; nompakarata, lihat: rata; unju<sub>1</sub>.  
*level off* nosapu, lihat: sapu<sub>2</sub>; nombaturaki, lihat: tura.  
*lever* pandoli, lihat: ndoli.  
*liar* topodava, lihat: dava; natenggo rara, lihat: tenggo; topotogi, lihat: togi.  
*lice* ana rungga, lihat: ana<sub>2</sub>; ana runggana, lihat: runggana.  
*lice eggs* lainja, lanja.  
*lichen* aje; tambata nalei, lihat: tambata.  
*lichen, fungus* tambata.  
*lichen, k.o.* mpovuku.  
*lichen, red* tambata nalei, lihat: tambata.  
*lick* nombadila-dila, lihat: dila.  
*lick s.t.* nodilapi, lihat: dila.  
*lid* poladu, lihat: ladu; polodu, lihat: lodu; potutui, lihat: tutui; unjo.  
*lie* dava; nodava, lihat: dava; nelembé, lihat: lembe; kambale-mbale, lihat: mbale; notogi, lihat: togi.  
*lie down* nekagole, lihat: gole; nekagole, lihat: kagole.  
*lie knees to stomach* naturu notinggapou, lihat: pou<sub>2</sub>; naturu notinggapou, lihat: turu.  
*lie on back* notumbale, lihat: tumbale.  
*lie outrageously* nodava nggaraka, lihat: dava.  
*lie to each other* nosidavai, lihat: dava.  
*lie to s.o.* nombadavai, lihat: dava.  
*lie with legs straight out* naturu nangodo, lihat: odo<sub>2</sub>; naturu nangodo, lihat: turu.  
*lies* yogi bo yava.  
*life* katuvu (1), lihat: tuvu<sub>1</sub>.

## limits of one's ability

*life in this world* katuvua; nggatuvu, lihat: tuvu<sub>1</sub>.  
*lift* nanganggataka; noanggataka, lihat: anggataka; noungga, lihat: ungg<sub>1</sub>; nangungga, lihat: ungg<sub>1</sub>.  
*lift by pushing opposite corner* notunggi vatu, lihat: tunggi.  
*lift corner of covering* nisungge, lihat: sungge.  
*lift heavy loads* nompasimbuku (2), lihat: pasimbuku<sub>1</sub>.  
*lift off* nounggaraka, lihat: ungg<sub>1</sub>.  
*lift out of water* nesampe, lihat: sampe<sub>1</sub>.  
*lift s.t. that's upside down* nombaunggeraka, lihat: ungg<sub>1</sub>.  
*lift up* nangore, lihat: ore.  
*lift up a covering* nisunggerakanamo, lihat: sungge.  
*lift with hands* nounggataka, lihat: ungg<sub>1</sub>.  
*lift with two hands* nianggataka ante robingga pale, lihat: anggataka.  
*lifted* nateanggataka, lihat: anggataka; natesungeraka, lihat: sungge; nateunggataka, lihat: ungg<sub>1</sub>.  
*lifted up* nateoretaka, lihat: ore; nasungge, lihat: sungge.  
*light* namole vaya, lihat: mole; nangaa, lihat: ngaa<sub>1</sub>; poindo; karega, lihat: rega; nompakarega, lihat: rega; reme (1); nareme, lihat: reme; vangga.  
*light a fire* notela apu, lihat: tela.  
*light breeze* poiri roya, lihat: roya<sub>2</sub>.  
*light [fire]* nompankaki apu, lihat: naki.  
*light [fire, lamp]* nompakavaya, lihat: vaya<sub>2</sub>.  
*light lamp* notunu poindo, lihat: tunju.  
*light rain* nanggaree, lihat: ree<sub>1</sub>; nanggarente, lihat: rente<sub>2</sub>; nanggarente uda, lihat: uda.  
*light s.t.* nomparega, lihat: rega.  
*lighten* nompakangaa, lihat: ngaa<sub>1</sub>.  
*lighten load* noganta, lihat: ganta.  
*lighten, sky* nogiimo ravana, lihat: gi<sub>1</sub>.  
*light-headedness* namongo-mongo balengga, lihat: mongo.  
*lightning* kila; nakila, lihat: kila.  
*like* nompodamba, lihat: damba; deva; nadota, lihat: dota; eva<sub>1</sub>; Eva nuapa hia, lihat: hia; iwei haitu; ivehaitu; ivesiasiamo, lihat: ivesia; ivetutu; mpo; nepokono, lihat: pokono; nompokono, lihat: pokono.  
*like a dog* mpoasu, lihat: asu.  
*like that* ivetu; siamo, lihat: sia; vehaitu; vesia; vetu.  
*like this* iwei.  
*likes* natove rara, lihat: rara; natove rara, lihat: tove.  
*likes a lot* nipokono ntoto, lihat: pokono.  
*lilting* nangajo tesa, lihat: ngajo.  
*lime* lemo barangga, lihat: barangga; lemo barangga, lihat: lemo<sub>1</sub>; toila.  
*limestone* vatu mpoa, lihat: vatu.  
*limit* nombatondo, lihat: tondo<sub>1</sub>.  
*limit to ability* vuvuna, lihat: vuvu<sub>2</sub>.  
*limits of one's ability* vuvuna pompakule, lihat: vuvu<sub>2</sub>.

## limp

*limp* nakejo, lihat: kejo; nanggejo-nggeja,  
 lihat: kejo; nongguja, lihat: ngguja;  
 nantilue, lihat: tilue.  
*limp deliberately* netikejo, lihat: kejo.  
*line* jijiri, nombalapisi, lihat: lapisi; notapiki,  
 lihat: tapi<sub>1</sub>.  
*line eye* nocila, lihat: cila.  
*line in poetry* kabotona (2), lihat: boto.  
*line up* nojijiri, lihat: jijiri; nasinente, lihat:  
 sinente; pakasidente, lihat: sinente;  
 nompasintuvu, lihat: sintuvu; sintuvu-  
 ntuvu, lihat: tuvu<sub>2</sub>.  
*lined up* nipopojijiri, lihat: jijiri; napanene,  
 lihat: panene; nasintuvu, lihat: sintuvu;  
 nosiuju-unju, lihat: unju<sub>2</sub>.  
*lined up in rows* kasintuvu-ntuvu, lihat:  
 sintuvu.  
*lining* polampi, lihat: lampi.  
*lip bivi*.  
*lip off* nesanai, lihat: sana<sub>1</sub>.  
*lip protrudes* nanjulebe, lihat: sulebe.  
*lip sticks out* nonjumbi, lihat: sumbi.  
*lipstick* nopabale, lihat: bale; ginju; kasumba.  
*liquify* nompakajoo, lihat: joo.  
*list of descendants* sunju nu muli, lihat: sunju.  
*listen to* netalingai, lihat: talinga.  
*listen to carefully* nompetingai, lihat: talinga.  
*listen to s.t.* nombatalingai; nantalingai,  
 lihat: talinga; ratangai, lihat: tangai.  
*lists* nabanda, lihat: banda.  
*liter* lite.  
*litter* rumpu<sub>1</sub>.  
*little* nakura, lihat: kura<sub>2</sub>; njongona; sakide.  
*little by little* mpeunju-unju, lihat: unju<sub>2</sub>;  
 nompeute-ute, lihat: ute.  
*little money* nanipi kanto, lihat: kanto.  
*live* nonturo (2), lihat: nturo; nonturoka (1),  
 lihat: nturo; naroomaka, lihat: roo<sub>1</sub>;  
 natetida, lihat: tida<sub>1</sub>.  
*live again after dying* nouali, lihat: uali.  
*live as a nomad* nanganopu (2), lihat: nopus<sub>2</sub>.  
*live in same place continuously* naroo (2), lihat:  
 roo<sub>1</sub>.  
*live in the same place* nosangata, lihat: ngata.  
*livelihood* popaelona, lihat: elo.  
*lively* nasabeti, lihat: beti; nakadiki (2), lihat:  
 kadiki; nasabeti, lihat: sabeti; nasaveti,  
 lihat: saveti.  
*lively speech* natarote, lihat: tarote.  
*liver ate*.  
*liver ailment* nakaposu ate, lihat: kaposu.  
*lives again* nompate, lihat: pate<sub>2</sub>.  
*livestock* patuvua, lihat: tuvu<sub>1</sub>.  
*living* katuvu (2), lihat: tuvu<sub>1</sub>.  
*living room* tombi ntorata, lihat: tombi.  
*lizard, flying* mpekipivila.  
*lizard, k.o.* bulaili; tinggadusu.  
*load* polemba, lihat: lemba<sub>1</sub>; nosaviraka, lihat:  
 savi<sub>1</sub>.  
*load cargo* nompateke, lihat: pateke.  
*load of goods* pangulaya, lihat: ulaya.  
*load passengers or goods* nangulaya, lihat:  
 ulaya.  
*load up* nopateke jara, lihat: pateke.

## look for way out

*loaf* notondodo (1), lihat: tondodo.  
*loan* neada, lihat: ada<sub>2</sub>; nompopaindaka, lihat:  
 inda; peinda, lihat: inda.  
*lobster* lamale mbaso, lihat: lamale.  
*lock* nogunci, lihat: gunci; gunji<sub>1</sub>; nogunji,  
 lihat: gunji<sub>1</sub>.  
*locked with a lock* mirapo-rapo, lihat: rapo.  
*loft landue; pomuaka*.  
*log bata<sub>1</sub>* (1).  
*loincloth* pevo.  
*lonely* nalino (1), lihat: lino<sub>1</sub>; malino vayona,  
 lihat: lino<sub>1</sub>.  
*long* ipiame; bara ipiame, lihat: ipia;  
 nalentora rara, lihat: lentora; mandoe,  
 lihat: mandoe; nandate, lihat: ndate;  
 nandoe, lihat: ndoe; neulu, lihat: ulu<sub>1</sub>.  
*long ago* nggaulu.  
*long face* nalampa lenjena, lihat: lamp<sub>1</sub>.  
*long legged* nalanggo, lihat: langgo.  
*long life* nandate kaloro; nandoe kaloro,  
 lihat: kaloro<sub>1</sub>.  
*long pants* puruka ndate, lihat: puruka.  
*long time* ntaimboume, lihat: ntaimbou; nasae,  
 lihat: sae.  
*long time ago* ruru.  
*long time to defecate* nangote kanjai, lihat:  
 ote.  
*long time to finish a job* nangaenggo, lihat:  
 enggo.  
*longer* sakidepa (1), lihat: sakide.  
*longer than ankle-length* nanjembu baju,  
 lihat: njembu.  
*look* nanganto (2), lihat: anto; neili, lihat: ili<sub>1</sub>;  
 nasaili, lihat: ili<sub>1</sub>; nompeinta, lihat: inta;  
 nombakabaranaka, lihat: kabaranaka.  
*look all around* nombeli mata, lihat: mbeli.  
*look appreciatively* nombalele mata (2), lihat:  
 lele<sub>3</sub>.  
*look around* nanggita-nggita, lihat: kita;  
 nombalele mata (1), lihat: lele<sub>3</sub>.  
*look around s.t.* nompeluepi, lihat: luepi;  
 nompelepi, lihat: pelepi.  
*look at* nangantoaka, lihat: anto; nompomataka,  
 lihat: mata<sub>2</sub>; nompepeinta, lihat: peinta;  
 nompevile, lihat: vile.  
*look at carefully* nanganoto, lihat: noto<sub>2</sub>.  
*look at s.t.* nipeñoto; nipekanotona, lihat: noto<sub>2</sub>;  
 nompeintaka, lihat: peinta.  
*look back* nompengali, lihat: ngali; nompeili,  
 lihat: peili<sub>1</sub>; neili ntaliku, lihat: taliku.  
*look down* nompetiro, lihat: petiro.  
*look down from above* nompetiro, lihat: tiro.  
*look down on* nompitatambe; nomparitambe,  
 lihat: ambe; nombabanjereni, lihat:  
 banjereni; nocapa, lihat: capa.  
*look down on s.o.* nompitatambe, lihat:  
 paritambe; nomparitambe, lihat: tambe;  
 natio mata, lihat: tio.  
*look for* nangelo, lihat: elo.  
*look for each other* nosielo, lihat: elo.  
*look for fresh air* nompamaya (2), lihat: maya.  
*look for more work* nangelo enggo, lihat: enggo.  
*look for nesting spot* nangayo, lihat: ngayo<sub>2</sub>.  
*look for way out* nombalenta, lihat: lenta.

## look from above

look from above netiro, lihat: tiro.  
 look inside nelioda, lihat: ioda.  
 look only nikitanaka (1), lihat: kita<sub>1</sub>.  
 look over shoulder negoli (3), lihat: goli<sub>1</sub>.  
 look this way neinta tumai, lihat: inta.  
 look up notingoa, lihat: tingoa.  
 looking around to find s.o. nokangali, lihat: ngali.  
 looking over shoulder nasangali, lihat: ngali.  
 lookout topotaropo, lihat: taropo.  
 looks at pompeintana, lihat: peinta.  
 looks bad nadangka, lihat: dangka.  
 looks far away nompayo, lihat: payo.  
 looks like nanjava, lihat: sava<sub>3</sub>.  
 loom tandaya.  
 loop ilo; noilo kaloro, lauro, lihat: ilo; lento;  
     nomantu kaloro, lihat: mantu; pomantu,  
     lihat: mantu; parakaina.  
 looped niparakai, lihat: parakaina.  
 loose nakapoo, lihat: kapoo; noleju (1), lihat:  
     leju; nalembo, lihat: lembo; nalembo,  
     lihat: lembo; nalevo, lihat: levo; naluntu,  
     lihat: luntu; nakapolo, lihat: polo; nored  
     taono, lihat: redu; nomparembe bulua,  
     lihat: rembe.  
 loose money natekoro, lihat: koro<sub>2</sub>.  
 loose string nalembo tali gitar, lihat: lembo.  
 loosen nibiniaka roo, lihat: bini; nompakalonga,  
     lihat: longa.  
 loosen ties of engagement nobole; nombabole,  
     lihat: bole.  
 loosened nilembosi, lihat: lembo.  
 lopsided nakempi, lihat: kemp.  
 Lord pue, Pue (2); Tupu, lihat: tupu<sub>2</sub>.  
 lord pua; pue, Pue (1).  
 lose nibeta, lihat: beta; nidagi, lihat: dagi.  
 lose appetite nasuu rara, lihat: suu<sub>2</sub>.  
 lose consciousness nalipo rara, lihat: lipo.  
 lose control nanjeseri, lihat: seresi.  
 lose hope naupu rara, lihat: rara; naupu rara,  
     lihat: upu.  
 lose one's temper domo nosabara, lihat:  
     sabara.  
 lose one's way nasalandala, lihat: sandala.  
 lose oneself netinggalipo, lihat: lipo.  
 lose out nangalisua, lihat: nggalisua; narugi,  
     lihat: rugi.  
 lose patience nalipo sabara, lihat: lipo.  
 lose position nanavu (3), lihat: navu.  
 lose temper nalipo sabara, lihat: lipo.  
 lose weight naunju karo, lihat: unju<sub>3</sub>.  
 losing [hair] naugu (1), lihat: ugu.  
 loss rugi; karugia, lihat: rugi; nompakarugi,  
     lihat: rugi; nasoa buku, lihat: soa<sub>2</sub>.  
 lost nasal ndala, lihat: dala; nalipo, lihat:  
     lipo.  
 lot nompakadea, lihat: dea; kinta<sub>1</sub>.  
 lots nadea, lihat: dea.  
 lots of money nakumba kanto, lihat: kanto;  
     nakumba kanto, lihat: kumba<sub>2</sub>.

## lymph nodes, swollen

loud namangga, lihat: mangga; naoneme,  
     lihat: one.  
 loud [voice, sound] naoni, lihat: oni.  
 loudness kamanggana, lihat: mangga.  
 louse kutu<sub>1</sub>.  
 louse egg laenja.  
 love poasi, lihat: asi; nelanja, lihat: lanja;  
     tove, lihat: tove; natove rara, lihat: tove.  
 love each other nosimpotove, lihat: tove.  
 love for each other posimpotove, lihat: tove.  
 love for s.o. pepotove, lihat: tove.  
 love for s.o./s.t. pompotovena, lihat: tove.  
 love [people] nepotove, lihat: tove.  
 love potion gompi; pakuli nompakaluu mata,  
     lihat: luu<sub>1</sub>; pakuli mpagabe, lihat:  
     pagabe.  
 love s.o. nompotove, lihat: tove.  
 lovely nagaya, lihat: gaya<sub>2</sub>; narinto, lihat: rinto.  
 low naede, lihat: ede.  
 lower nompopanau, lihat: nau<sub>2</sub>; nantaruaka,  
     lihat: taruaka; nantoraka (2), lihat:  
     toraka.  
 lower forearm poale mbiti kada; poale mpale  
     (1), lihat: ale.  
 lower in status natuei; natueipa, lihat: tuei.  
 lower leg poale mbiti kada; poale mpale (1),  
     lihat: ale.  
 lower s.t. with ropes niulu, lihat: ulu<sub>1</sub>.  
 lowered nantauraka, lihat: tau<sub>1</sub>; nantauraka,  
     lihat: tauraka.  
 lowered [with rope] nateuluraka, lihat: ulu<sub>1</sub>.  
 lowland lumbuna, lihat: lumbu.  
 lowlands kadelena, lihat: dele.  
 Lucifer Magau nu seta, lihat: seta.  
 luck kauntu, lihat: untu<sub>1</sub>.  
 luckily kabelokana, lihat: belo.  
 lucky nosisi, lihat: sisi<sub>3</sub>; nauntu, lihat: untu<sub>1</sub>.  
 lukewarm senje nggalupa, lihat: kalupa<sub>1</sub>; senje  
     nggalupa, lihat: senje.  
 luminescent wood leanda.  
 lump natangge tundu, lihat: tangge; nevou,  
     lihat: vou<sub>1</sub>.  
 lump in the throat nakambuu, lihat: kambuu.  
 lunch nangande tanga eo, lihat: kande.  
 lunch pail lonjo<sub>1</sub>.  
 lungs ate bura.  
 lurch nabanggo, lihat: banggo.  
 lure nangopa ; nombaopa, lihat: opa.  
 lurk netatopo, lihat: tatopo.  
 lustful nakalosu, lihat: kalosu<sub>2</sub>; nakese, lihat:  
     kese.  
 luxury nelabi kaganana, lihat: gana.  
 lychee, k.o. aropi.  
 lying prophet nabi mpodava, lihat: dava.  
 lymph nodes, swollen voto.

## M - m

*ma'am i tua, lihat: tua<sub>3</sub>.*  
*Mac Ale.*  
*machete taono badi, lihat: badi; taono.*  
*machete for digging sube.*  
*machete string kambana, lihat: kamba<sub>2</sub>.*  
*machete with a rounded tip taono badi, lihat: taono.*  
*machete with a sharp tip taono mpongudu, lihat: taono.*  
*made filthy nirutoaka, lihat: ruto.*  
*maggots kavunenga.*  
*magic sibali mata, lihat: bali<sub>1</sub>; nadoti, lihat: doti; nedoti, lihat: doti; nakaba, lihat: kaba<sub>2</sub>; nalimbosi (2), lihat: limbosi; nalui kulimba, lihat: lui; nomore (2), lihat: more; pakuli mpagabe, lihat: pagabe; pangisani (2), lihat: sani<sub>1</sub>; sigava; simumu; sivuu mata, lihat: vuu<sub>2</sub>.*  
*magic, involuntary supa<sub>1</sub>.*  
*magic spell limbo-limbo.*  
*magnet ase mpesonde, lihat: ase<sub>1</sub>.*  
*magnetic attraction konta; nosikonta, lihat: konta.*  
*magnify nompakaoge (1), lihat: oge<sub>2</sub>.*  
*main day mata mposusa; eo matana, lihat: mata<sub>3</sub>.*  
*main point pokona, lihat: poko<sub>1</sub>.*  
*main thing unto (3).*  
*maintain nompakaroso (2), lihat: roso.*  
*majority deanapa, lihat: dea.*  
*make novia (1), lihat: via.*  
*make ball nolemo, lihat: lemo<sub>2</sub>.*  
*make bark cloth nantutu (1), lihat: tutu<sub>3</sub>.*  
*make blunt nompakangguu, lihat: ngguu.*  
*make close nompakapara, lihat: para.*  
*make crosswise nompopotibaa, lihat: tibaa.*  
*make even nompakarapa, lihat: rapa<sub>2</sub>.*  
*make faces nangende, lihat: ende.*  
*make feel unwelcome nombasuvunaka (2), lihat: suvu.*  
*make fool of nipakatolare, lihat: lare.*  
*make fun of nompongeika, lihat: ngei.*  
*make greater nombalantebaka, lihat: lante.*  
*make happy nompakadamba, lihat: damba.*  
*make hole nosaku (2), lihat: saku.*  
*make in blocks nolonta, lihat: lonta<sub>1</sub>.*  
*make known nompopaisani, lihat: sani<sub>1</sub>.*  
*make laugh nepakirisi, lihat: kiri.*  
*make machete handle nokayuni, lihat: kayuni<sub>2</sub>.*  
*make new nombabaruki, lihat: baru.*  
*make note of s.t. nombatandai, lihat: tanda<sub>1</sub>.*  
*make oil from coconuts nompsonparende kaluku, lihat: rende<sub>1</sub>.*  
*make rattan roofing nolati ata, lihat: ata.*  
*make roof nolati ata, lihat: lati<sub>1</sub>.*  
*make sago leaf roof notosu ata, lihat: ata.*  
*make shelter nisouni, lihat: sou<sub>3</sub>.*  
*make sisuru cakes nosisuru, lihat: sisuru<sub>1</sub>.*

*make s.o. sick with magic notuda (2), lihat: tuda.*  
*make s.t. nompovia, lihat: via.*  
*make sufficient nompakagana, lihat: gana.*  
*make thin nompakanipi, lihat: nipi.*  
*make up a provocative story nantanara tesa, lihat: tanara.*  
*make up mind nombabotusi, lihat: botu.*  
*make voice loud nompeoni suara, lihat: oni.*  
*makeup lajana, lihat: laja.*  
*making up excuses alas mate, lihat: alas<sub>1</sub>.*  
*malaria malaria.*  
*malaria; typhoid fever; chills and fever nakokora, lihat: kokora.*  
*malcontent natameme, lihat: tameme.*  
*male langgai.*  
*male [animal] lakina, lihat: laki.*  
*male bird tonggena, lihat: tongge<sub>1</sub>.*  
*male [bird] natongge, lihat: tongge<sub>1</sub>.*  
*male genitals lasu (1).*  
*male goat tovau paresi, lihat: paresi.*  
*male [goat] tovau paresi, lihat: tovau.*  
*mallet ike<sub>2</sub>; palu-palu; raremba.*  
*mallet for crushing the sagu pomanggi (2), lihat: manggi.*  
*man kabilasa; singga-manusia, lihat: manusia.*  
*man in the moon tinggu nunu, lihat: tinggu.*  
*manage nombaurusi; nangurusu, lihat: urusi.*  
*manager topojampangi, lihat: jampangi.*  
*mange nakutu alo, lihat: kutu alo.*  
*mango anja; kayu taipa, lihat: kayu; taipa; kayu taipa, lihat: taipa.*  
*manioc kasubi.*  
*mankind manusia.*  
*mannerism lajana, lihat: laja.*  
*mantra doa<sub>1</sub>; napane mbuu, nipaye mbuu, lihat: pane.*  
*many nadea, lihat: dea; sakuya kadeana, lihat: dea; nompakadea, lihat: dea.*  
*many kinds nompengaya-ngaya, lihat: ngaya<sub>1</sub>; mpengaya, lihat: ngaya<sub>1</sub>.*  
*many times mpendua nggani, lihat: ndua<sub>1</sub>.*  
*marbles goli<sub>2</sub>; more goli, lihat: more.*  
*marimba kakula.*  
*mark bela (1); mere; nombamere, lihat: mere.*  
*mark s.t. nombatandai, lihat: tanda<sub>1</sub>.*  
*market gade (2); potomu; potomu, lihat: tomu.*  
*market day eo potomu, lihat: tomu.*  
*marriage certificate sura nika.*  
*marriage custom nogero jene, lihat: jene.*  
*married noberei, lihat: berei.*  
*married to sisters noromu, lihat: romu<sub>1</sub>.*  
*marrow unto (1).*  
*marry noberei, lihat: berei; nomboberei, lihat: berei; noboti, lihat: boti; nonika, lihat: nika.*  
*marry another person kantunda-ntunda bereina, lihat: ntunda.*  
*marry off nombopoberei, lihat: berei.*

## marry two sisters

*marry two sisters* neromu, lihat: romu<sub>1</sub>.  
*marsupial* binata mpotamboka, lihat: binata;  
 binata mpotamboka, lihat: tamboka.  
*marsupials' pouch* tambokana, lihat: tamboka.  
*martial art* kantau.  
*massage* noonju, lihat: onju.  
*mat* kalea; laya<sub>3</sub>; ompa<sub>1</sub>; ompa posambaya,  
 lihat: ompa<sub>1</sub>; notipo ompa, lihat: tipo.  
*match* colo; natao, lihat: tao<sub>2</sub>; tela.  
*match head* uba<sub>2</sub>.  
*matchmake* noagi, lihat: agi<sub>1</sub>.  
*matchmake for one's child* nompoposiagi, lihat:  
 agi<sub>1</sub>.  
*mate* anakoda; nobusu, lihat: busu<sub>1</sub>; sura nika  
 (2).  
*mate cattle* rapoperasi japi, lihat: rasi.  
*materials* evanga (2); pareva.  
*mating* nerasi, lihat: rasi.  
*matter* parakara; paraluu; noparaluu, lihat:  
 paraluu.  
*mattress* kasoro.  
*mature* nanoto (2), lihat: noto<sub>1</sub>; nanoto rara (2),  
 lihat: noto<sub>1</sub>; narumandaa, lihat:  
 rumandaa.  
*may* kajadimo, lihat: jadi<sub>1</sub>; namala (1), lihat:  
 mala.  
*may it be* kambana, lihat: kamba<sub>4</sub>; kambou.  
*may it not be* nee-nee, lihat: nee.  
*maybe* bara<sub>1</sub>; nee-nee, lihat: nee.  
*me* aku<sub>1</sub>.  
*meal* pangande (1), lihat: kande; nangande  
 tanga eo, lihat: kande; nangande  
 bongina, lihat: kande.  
*meaning* batuana, lihat: batua<sub>2</sub>; palaina (1),  
 lihat: lai.  
*measles* nagampa, lihat: gampa<sub>1</sub>.  
*measure* sambuku, lihat: buku<sub>1</sub>; danga konjili,  
 lihat: danga; danga topelio, lihat: danga;  
 sanggudu, lihat: gudu; sangaku, lihat:  
 kaku<sub>1</sub>; nokakuraka, lihat: kaku<sub>1</sub>;  
 sampasenga, lihat: kosenga; sanggayu  
 kae, lihat: nggayu; sampasenga, lihat:  
 pasenga; nosuka, lihat: suka<sub>1</sub>; posuka (1),  
 lihat: suka<sub>1</sub>; notuvu, lihat: tuvu.  
*measure [height]* sugakente, lihat: kente;  
 sarikope, lihat: kope; saripantaka, lihat:  
 pantaka; sari-, saripantaka, lihat: taka;  
 saritimpu, lihat: timpu.  
*measure [height/depth]* sarimpoale mbiti,  
 lihat: ale; saribuku dali, lihat: buku<sub>1</sub>;  
 sarikeke, lihat: keke<sub>1</sub>; sarimpoale biti,  
 lihat: poale biti; poale mbiti;  
 sanggapoyo, lihat: poyo; saritavu  
 nggada, lihat: tavu nggada; sarivinga,  
 lihat: vinga.  
*measure [length]* sampobulusu, lihat: bulusu;  
 sandapa, lihat: dapa; sanggeke, lihat:  
 keke<sub>1</sub>; sampolude, lihat: polude; sanjiku,  
 lihat: siku<sub>2</sub>.  
*measure length* tuvu vei kandatena, lihat: tuvu<sub>2</sub>.  
*measure of depth* sa-nggapoyo, lihat:  
 nggapoyo.  
*measure of short side* ntibaa.

## meow

*measure of time* sanggapumpu roko kasaena,  
 lihat: pumpu<sub>2</sub>.  
*measure s.t.* nantuvu, lihat: tuvu<sub>2</sub>; noukuru,  
 lihat: ukuru.  
*measure [thickness]* sanggakumba, lihat:  
 kumba<sub>3</sub>.  
*measurement* tuvu, lihat: tuvu<sub>2</sub>; ukuruna, lihat:  
 ukuru; povuvu, lihat: vuvu<sub>2</sub>.  
*measurement [distance]* sampolempa, lihat:  
 lempa.  
*measurement [length]* saribambara, lihat:  
 bambara; sampotambura, lihat:  
 tambura.  
*measuring device* posuka (1), lihat: suka<sub>1</sub>.  
*meat* bau<sub>1</sub>; bau koyo, lihat: bau<sub>1</sub>; bimbi  
 nggaluku, lihat: bimbi<sub>2</sub>; isi<sub>1</sub>; bau koyo,  
 lihat: koyo<sub>3</sub>.  
*meat easily cooked* perorona, lihat: roro.  
*meat that is for sale* pasale, lihat: sale<sub>2</sub>.  
*mediate* nantariolo, lihat: tariolo.  
*mediator* topetariolo, lihat: tariolo.  
*medicine* jada; kabatana (2); pakuli; unda<sub>1</sub>;  
 sivuu mata, lihat: vuu<sub>2</sub>.  
*medicine was appropriate* nosimposusu, lihat:  
 susu<sub>3</sub>.  
*meditate* nantanondoaka, lihat: tanondo.  
*medium* nantopa, lihat: topa<sub>3</sub>.  
*medium-sized* nipakantopa, lihat: topa<sub>3</sub>.  
*meek* naede rara, lihat: ede.  
*meet* nakapu, lihat: kapu; nosinggava, lihat:  
 kava; nomposinggavaka, lihat: kava;  
 nosinggavaka, lihat: kava; nosikeja,  
 lihat: keja; nasiromu, lihat: siromu;  
 nantomu, lihat: tomu; nantomunaka,  
 lihat: tomu.  
*meet e.o. on road* nosimpotomu, lihat: tomu.  
*meet [in the street]* nosintomu, lihat: tomu.  
*meet s.o. on the road* nompasintou (1), lihat:  
 tou<sub>1</sub>.  
*meet together* nasiromu, lihat: romu<sub>2</sub>; norundi,  
 lihat: rundi.  
*meet up with* nipotomu, lihat: tomu.  
*meeting* libu; kasiromu, lihat: romu<sub>2</sub>;  
 posintomu, lihat: tomu.  
*meeting place* pogombo, lihat: gombo;  
 nikasiromu, lihat: romu<sub>2</sub>.  
*melancholy* nomonde, lihat: monde.  
*melodic* naondo, lihat: ondo<sub>1</sub>.  
*melon* ntimu balongga, lihat: ntimu.  
*melt* nagonu, lihat: gonu; nelene, lihat: lene.  
*melt down* nombagonu, lihat: gonu.  
*melted* najoo, lihat: joo.  
*membrane* panjompokina, lihat: panjompoki.  
*membrane, fetal* samu.  
*memento* tanda mata, lihat: tanda<sub>1</sub>.  
*memorize* nohapaa, lihat: hapaa; nantuki, lihat:  
 tuki.  
*memory* pantorana, lihat: tora.  
*mend* nodaupi, lihat: dau.  
*menstruate* nasimbunga, lihat: simbunga.  
*mental disorder* notampurea unto, lihat:  
 tampurea.  
*mentally retarded* nasantanga, lihat: tanga.  
*meow* nongao, lihat: ngao; nongeo, lihat: ngeo<sub>1</sub>.

**meows constantly**

*meows constantly* nasangao, lihat: ngao.  
*merchandise* balu-balu, lihat: balu<sub>1</sub>.  
*merciless* ledo ria kaondo-ondonia, lihat: ondo<sub>1</sub>.  
*mercy* nempoasi, lihat: asi.  
*merthiolate* pakuli lei, lihat: pakuli.  
*merunggai tree* kelo<sub>1</sub>.  
*mess* nekadukuti (1), lihat: duku.  
*message* tevai; petevai, lihat: tevai.  
*messenger* suro (1).  
*messy* nakaduku (3), lihat: duku; norempu, lihat: rempu; narumpu, lihat: rumpu<sub>1</sub>.  
*met* niposintomu, lihat: tomu.  
*metal roofing* see<sub>1</sub>.  
*metaphor* gambara.  
*metaphoric* norapa tesa, lihat: tesa.  
*meteor* betue mpolinja, lihat: betue; silo mpalai.  
*meter* metere.  
*method* akala, lihat: akala; berimbana, lihat: berimbana; cara.  
*midday* natanga vunjumo eo, lihat: tanga vunju.  
*middle* ri tatanga mpeena, lihat: mpee; ri olo ntangana, lihat: olo; tanga; ri tatanga, lihat: tanga; tatanganana, lihat: tatanga.  
*middle finger* topeliu (1).  
*middle of* ri tatanga, lihat: tatanga.  
*middleman* nobalante, lihat: balante;  
*topobalante*, lihat: balante; topopagoli, lihat: goli<sub>1</sub>.  
*mid-morning* sungge toru, lihat: sungge.  
*midnight* tanga bongi, lihat: bongi.  
*midway* kabagi-randuana polipana, lihat: bagi.  
*might* doja<sub>1</sub>; kuasa<sub>1</sub>.  
*mighty* nakuasa (1), lihat: kuasa<sub>1</sub>.  
*mildew* natai lale, lihat: tai lale.  
*military leader* tadulako.  
*milk* nompiji susu, lihat: piji; susu, lihat: susu<sub>2</sub>.  
*Milky Way galaxy* naga (1).  
*mill* nogili, lihat: gili; pogili, lihat: gili.  
*mill about* nanjive-njive, lihat: njive.  
*millet* bailo.  
*million* juta.  
*millipede* lengai; linggo.  
*mine* -ku.  
*miracle* kabaraka, lihat: baraka.  
*mirror* pompevayo; pompevayo, lihat: vayo<sub>3</sub>.  
*misaligned teeth* namparaka ngisi, lihat: mparaka.  
*miscarry* nalali (2), lihat: lali<sub>1</sub>; nombalalis (2), lihat: lali<sub>1</sub>; nalonju anana, lihat: lonju.  
*miserable* napakasi, lihat: asi; napakasi mpaka; napakasi mpai, lihat: asi; napakasi mpaka, lihat: pakasi.  
*misery* kapari, lihat: pari.  
*misfortune* eo nggara, lihat: nggara; silaka.  
*mislead* nepotodoyo, nopolodoyo, lihat: doyo<sub>1</sub>.  
*miss* lea<sub>3</sub>; naalentora rara, lihat: lentora; nompasala, lihat: sala; nosuba, lihat: suba; naalentora, lihat: tora.  
*miss deliberately* nopusii-pasaa, lihat: pasaa.  
*miss mark* nalepi (2), lihat: lepi.  
*missed* nasuba, lihat: suba.

**month**

*misshapen* namavi, lihat: mavi.  
*mist* nanganisi, lihat: ngganisi.  
*mistake* kasalana, lihat: sala; nasala lenje (1), lihat: sala.  
*mistaking s.t.* sala mata, lihat: mata<sub>2</sub>.  
*mistletoe* pajaa<sub>2</sub>.  
*mistletoe, k.o.* kavulase.  
*mistreat* nompandasa, lihat: ndasa.  
*misty* nanggaree, lihat: nggaree; nangganisi uda, lihat: uda; navayuvu (1), lihat: vayuvu.  
*misunderstand* nosisala ; nosinjala (2), lihat: sala.  
*mite* kutu<sub>1</sub>; kutu manu, lihat: kutu<sub>1</sub>; upena, lihat: upe.  
*mite, k.o.* katungo.  
*mix* nogalo, lihat: galo; nisovo, lihat: sovo.  
*mix into* nombagalo, lihat: galo.  
*mix together* nompakasigalo, lihat: galo; nompasinjovo, lihat: sovo.  
*mixed* nesovo, lihat: sovo.  
*mixed emotions* nagarepu rara, lihat: garepu.  
*mixed together* nasigalo, lihat: galo.  
*moan* nonguu (1), lihat: nguu.  
*mob action* narimba, lihat: rimba.  
*mock* novoo (2), lihat: voo; novoonjaka, lihat: voo.  
*mock s.o.* nompongirika, lihat: ngiri.  
*model* jonjo.  
*moderate* nantanga, lihat: tanga.  
*modest* naede rara, lihat: ede; naede rara, lihat: rara.  
*moisten* nompakabangga, lihat: bangga.  
*moistens* nombabanggasi, lihat: bangga.  
*molar tooth* baga<sub>2</sub>.  
*mold* notepe, lihat: tepe.  
*moldy* nakavungoro, lihat: kavungoro; natanggada, lihat: tanggada.  
*mole* tai lale; tovaiyo (1), lihat: tovaiyo.  
*mom and her companions* gei Nina, lihat: gei ; gi<sub>1</sub>.  
*moment* gantana; sampalaipa, lihat: sampalai.  
*momentarily* sampalai, lihat: sampalai.  
*mommy* nina.  
*Monday* sinaia; sinea.  
*money* doi; doi karatas, lihat: doi; nedoi, lihat: doi; doi manu, lihat: manu; doi suku-suku, lihat: suku-suku; satali, lihat: tali; ua.  
*money increases* nipayeumbu doi, lihat: umbu.  
*monkey* anggo; ibo.  
*monkey that lives alone* ibo layu, lihat: ibo.  
*monkey that lives in groups* ibo lunu, lihat: ibo.  
*monopolize* niontiramo, lihat: onti.  
*monopoly* nangonti, lihat: onti.  
*monotone* naodo tesa, lihat: odo<sub>1</sub>.  
*monsoon* bara<sub>3</sub>; timboro.  
*monsoon from west* uda bara, lihat: uda.  
*month* bula<sub>3</sub>; bula naliu, lihat: bula<sub>3</sub>; bula hitu, lihat: bula<sub>3</sub>; bula meonga, lihat: bula<sub>3</sub>; bula sangu, lihat: bula<sub>3</sub>; bula kura, lihat:

## moo [cattle]

bula<sub>3</sub>; mbula-mbula, lihat: bula<sub>3</sub>; kadea-dea mbula, lihat: bula<sub>3</sub>; sa-mbula, lihat: bula<sub>3</sub>.  
*moo [cattle]* nongoe, lihat: oe<sub>2</sub>.  
*moon* bula<sub>2</sub>; mate bula, lihat: bula<sub>2</sub>; bula dongga, lihat: bula<sub>2</sub>; bula ngura, lihat: bula<sub>2</sub>; bula mpanau; bula gero, lihat: bula<sub>2</sub>; bula landa, lihat: bula<sub>2</sub>; bula mpanau, lihat: mpanau.  
*moon, crescent* bula ngura, lihat: ngura.  
*moon rise* dako nenjiri, lihat: njiri.  
*moonset* kasolona, lihat: solo.  
*mop* pompaisi, lihat: pa<sub>3</sub>.  
*more* hanupa, lihat: hanu; nelabi, lihat: labi; nelabipa padé, lihat: labi; nggoseña, lihat: nggose<sub>1</sub>; sakidepa (1), lihat: sakide.  
*more and more* nantambai (1), lihat: tambai.  
*morinda* banggudu.  
*morning* nasadondo, lihat: dondo; mpadondo; mpadondona, lihat: dondo; maeomo, lihat: eo; nalanga eo, lihat: eo; eo nosungga toru, lihat: eo; eo mpandake, lihat: eo; mpadondo; eo mpandake, lihat: mpandake; mpandake eo, lihat: mpandake; nasadondo, lihat: sadondo.  
*morning 9-11am* nalanga eo, lihat: langa<sub>2</sub>.  
*mortar* banga marisa, lihat: banga; poluda, lihat: luda; nonju; nonju ntunda, lihat: nonju; porutu; porutu, lihat: rutu.  
*mortar & pestle* vatu porutu marisa, lihat: rutu.  
*mortar made of rock used to crush peppers* vatu porori, lihat: vatu.  
*mosque* masigi.  
*mosque official* topolabe, lihat: labe.  
*mosquito* sani<sub>2</sub>.  
*mosquito net* kulambu.  
*moss* tai lira, lihat: tai<sub>1</sub>.  
*moss, k.o.* lomo.  
*mossy* nalumu, lihat: lumu.  
*most* deanapa, lihat: dea; neliu, lihat: liu.  
*moth* lale vombo.  
*mother* ina; neina, lihat: ina; tina; tinana, lihat: tina.  
*motionless* kabaa-baa (1), lihat: baa<sub>2</sub>.  
*motivate* nompadidi; nompakadi, lihat: didi<sub>1</sub>.  
*motor boat* motoro.  
*motorcycle* motoro.  
*motorcycle for pay* topojo, lihat: oje.  
*mount* pesavira, lihat: savi.  
*mountain* bulu<sub>1</sub>; kabuluna, lihat: bulu<sub>1</sub>; tutu nu bulu; vumbu nu bulu, lihat: bulu<sub>1</sub>.  
*mountain dweller* tolare (1), lihat: lare.  
*mountain peak* vumbu nu bulu, lihat: vumbu.  
*mountain range* pantaو.  
*mountainous area* lare.  
*mouse* valesu.  
*moustache* bulu sumi, lihat: bulu<sub>2</sub>.  
*mouth* nganga; sumba (1).  
*mouth of river* bamba<sub>1</sub>; posovo, lihat: sovo.  
*mouth, wide open* kangede-ngedemo, lihat: ngede.  
*mouth wide open* nongede ngisi, lihat: ngede.

## musical instrument

*mouthpiece* pangomona, lihat: omo.  
*move* nogiri banua, lihat: giri; negoli (1), lihat: goli<sub>1</sub>; nogoya (1), lihat: goya; nojumpu; nejumpu, lihat: jumpu; nokalelo, lihat: kalelo; nompalai, lihat: lai<sub>1</sub>; nolengga (2), lihat: lengga; nolingga-lingga, lihat: lingga; nolinja, lihat: linja; nombalinja, lihat: linja; nendai (2), lihat: ndai; nompalai, lihat: palai.  
*move!* palaimo!, lihat: palai.  
*move around* nolinja-linja, lihat: linja.  
*move back* noura rara; noura pompekiri, lihat: ura.  
*move body* nangajo nolipa, lihat: ngajo.  
*move forward* noenju, lihat: enju; maju.  
*move from handhold to handhold* dai<sub>3</sub> (2).  
*move horizontally* nontote, lihat: ntote.  
*move it away* soro hau, lihat: soro<sub>1</sub>.  
*move it towards here* soro tumai, lihat: soro<sub>1</sub>.  
*move lips* novia-via sumba, lihat: via.  
*move on* negoli (1), lihat: goli<sub>1</sub>.  
*move slightly* nokedo, lihat: keto.  
*move s.t.* enjuraka sumai, lihat: enju.  
*move s.t. away* raenju, lihat: enju.  
*move to one side* nantaniaka, lihat: ntani<sub>1</sub>.  
*moved* naino rara, lihat: rara.  
*movements* velena, lihat: vele<sub>1</sub>.  
*moves* noleju (1), lihat: leju; nonduya-nduya, lihat: nduya; noradu, lihat: radu.  
*moves quickly* nasanjodi (1), lihat: njodi.  
*moves [water]* nojompe, lihat: jompe.  
*moving shadow* nonggave, lihat: kave.  
*much* naoge (1), lihat: oge<sub>2</sub>.  
*mucous* nogente meke, lihat: gente<sub>1</sub>.  
*mucousy* nomebo, lihat: beo; nokambe, lihat: kambe; nolira, lihat: lira<sub>2</sub>; naluro, lihat: luro; nasamu, lihat: samu.  
*mud* kagegena, lihat: gege; tampo.  
*mud daubers* tambiane.  
*mud hole* potampo, lihat: tampo.  
*muddiness* kagegena, lihat: gege.  
*muddy* nagege, lihat: gege; natampo, lihat: tampo; notampuya, lihat: tampuya.  
*muddy place* ri kagegena, lihat: gege.  
*muddy water* tampuya; uve tapa, lihat: tapa<sub>1</sub>.  
*mug* moo.  
*multiply* nompakasisi; nompasisi, lihat: sisi<sub>3</sub>.  
*mumble* nonune-nune, lihat: nune.  
*mumps* dua tumbee, lihat: tumbee.  
*mung beans* tambue tovau, lihat: tambue.  
*murder* nepatesi, lihat: patesi; pepatesi, lihat: patesi.  
*murky* nakora, lihat: kora.  
*murmur* limbayo; nongua-ngua, lihat: ngua; nonune-nune, lihat: nune.  
*muscle* isi<sub>1</sub>.  
*mush* kaiyo.  
*mushiness* kaoyana, lihat: oya.  
*mushroom* rava<sub>2</sub>; rava lunu, lihat: rava<sub>2</sub>; rava ntamu, lihat: rava<sub>2</sub>; tanggidi.  
*mushy* naoya (2), lihat: oya.  
*music* kacapi; musi.  
*musical instrument* iyori; pareva musi, lihat: pareva; talao; tamburu; tandilo.

## musical instruments of bamboo

*musical instruments of bamboo* **musi bambu**,  
*lihat:* **musi**.  
**muskrat** **valesu uve**, *lihat:* **valesu**.  
**muslin** **balatu**.  
**must** **kana<sub>1</sub>**.  
**mustard greens** **mandoe**.

## no comparison

*mutter* **nongutu**, *lihat:* **ngutu**.  
*muzzle* **lolai<sub>2</sub>**.  
*my* **-ku**.  
*myna bird* **korongia**; **kuluri**.

## N - n

<i>nail</i> <b>kanduku</b> ; <b>paku<sub>1</sub></b> ; <b>nopaku</b> , <i>lihat:</i> <b>paku<sub>1</sub></b> .	<i>nervous disorder</i> <b>samauda</b> .
<i>naive</i> <b>todoyo</b> , <i>lihat:</i> <b>doyo<sub>1</sub></b> ; <b>da kadoyosa</b> , <i>lihat:</i> <b>doyo<sub>1</sub></b> .	<i>nervy</i> <b>nakumba mata</b> , <i>lihat:</i> <b>kumba<sub>2</sub></b> .
<i>naked</i> <b>nelaya</b> , <i>lihat:</i> <b>laya<sub>2</sub></b> ; <b>novoa</b> , <i>lihat:</i> <b>voa</b> .	<i>nest</i> <b>buvu</b> ; <b>jumu</b> ; <b>nojumu</b> , <i>lihat:</i> <b>jumu</b> ;
<i>naked [accidental]</i> <b>nakavulasa</b> , <i>lihat:</i> <b>kavulasa</b> .	<b>kamboti</b> , <i>lihat:</i> <b>kamboti</b> .
<i>naked on purpose</i> <b>novuloa</b> , <i>lihat:</i> <b>vuloa</b> .	<i>nesting place for bird</i> <b>pontalu</b> , <i>lihat:</i> <b>ntalu</b> .
<i>name</i> <b>Aya</b> ; <b>Duyu<sub>3</sub></b> ; <b>sanga</b> ; <b>nompoposangana</b> , <i>lihat:</i> <b>sanga</b> .	<i>net rompo<sub>2</sub></i> .
<i>named</i> <b>nosanga</b> ; <b>nosangaka</b> , <i>lihat:</i> <b>sanga</b> ; <b>niposanga</b> , <i>lihat:</i> <b>sanga</b> .	<i>neutral expression</i> <b>nomondo</b> , <i>lihat:</i> <b>mondo</b> .
<i>nap</i> <b>natepiri</b> , <i>lihat:</i> <b>piri</b> .	<i>never</i> <b>ledo sanggania</b> , <i>lihat:</i> <b>sanggania</b> .
<i>nappe of neck</i> <b>tangge ntundu</b> , <i>lihat:</i> <b>tangge</b> .	<i>nevertheless</i> <b>naupa ivesia</b> , <i>lihat:</i> <b>nau<sub>1</sub></b> .
<i>narrow</i> <b>nabiko</b> , <i>lihat:</i> <b>biko</b> ; <b>napii</b> , <i>lihat:</i> <b>pii</b> .	<i>new</i> <b>nabaru</b> , <i>lihat:</i> <b>baru</b> ; <b>nabau</b> , <i>lihat:</i> <b>bau<sub>2</sub></b> ;
<i>narrow down</i> <b>nompakasaito</b> , <i>lihat:</i> <b>saito</b> .	<b>bula nagero</b> , <i>lihat:</i> <b>gero</b> .
<i>narrow part</i> <b>kationa</b> (3).	<i>new corn</i> <b>dale ngura</b> , <i>lihat:</i> <b>ngura</b> .
<i>nasal cavity</i> <b>mee</b> .	<i>new [leaves]</i> <b>naroya tavana</b> , <i>lihat:</i> <b>roya<sub>1</sub></b> .
<i>nasal mucous</i> <b>vasa</b> .	<i>new moon</i> <b>bula mpanau</b> , <i>lihat:</i> <b>mpanau</b> .
<i>nasal speech</i> <b>nanggasongo</b> , <i>lihat:</i> <b>nggasongo</b> .	<i>news</i> <b>kareba</b> ; <b>lele</b> , <b>lelena</b> (1), <i>lihat:</i> <b>lele<sub>2</sub></b> ; <b>vanii</b> ;
<i>nasally notesa nomparionge</i> , <i>lihat:</i> <b>onge</b> .	<i>next</i> <b>bula meonga</b> , <i>lihat:</i> <b>bula<sub>3</sub></b> ; <b>kapolana</b> ,
<i>nation</i> <b>nagara</b> .	<i>lihat:</i> <b>pola</b> .
<i>nature</i> <b>ampena</b> ; <b>pangampe</b> , <i>lihat:</i> <b>ampe</b> .	<i>next day</i> <b>kamailena</b> , <i>lihat:</i> <b>maile</b> ;
<i>naughtiness</i> <b>kakalelona</b> , <i>lihat:</i> <b>kalelo</b> .	<b>rapomaileka</b> , <i>lihat:</i> <b>maile</b> .
<i>naughty</i> <b>netidoyo</b> , <i>lihat:</i> <b>doyo<sub>1</sub></b> ; <b>nakalelo</b> , <i>lihat:</i> <b>kalelo</b> ; <b>nantari</b> (1), <i>lihat:</i> <b>ntari</b> ; <b>nasapidi</b> ;	<i>next month</i> <b>bula meonga</b> , <i>lihat:</i> <b>onga<sub>2</sub></b> .
<b>nasampidi</b> , <i>lihat:</i> <b>pidi<sub>2</sub></b> .	<i>next morning</i> <b>naeo mpadondo</b> , <i>lihat:</i> <b>eo</b> ; <b>maeo</b> ,
<i>nauseated</i> <b>nalenggavu</b> , <i>lihat:</i> <b>lenggavu</b> ; <b>nadaa</b> <b>rara</b> , <i>lihat:</i> <b>rara</b> .	<i>lihat:</i> <b>eo</b> .
<i>nauseated; sick to the stomach</i> <b>nadaa rara</b> , <i>lihat:</i> <b>daa</b> .	<i>next one</i> <b>sunjuna</b> (1), <i>lihat:</i> <b>sunju</b> .
<i>near</i> <b>nosidempe</b> , <i>lihat:</i> <b>dempe</b> ; <b>namosu</b> , <i>lihat:</i> <b>mosu</b> ; <b>napara</b> (1), <i>lihat:</i> <b>para</b> ;	<i>next to</i> <b>sabinggana</b> , <i>lihat:</i> <b>bingga<sub>2</sub></b> ; <b>norambanga</b> ,
<b>nosinggaparai</b> , <i>lihat:</i> <b>para</b> ; <b>ri sinjorina</b> , <i>lihat:</i> <b>sinjori</b> .	<i>lihat:</i> <b>rambanga</b> ; <b>nerusu</b> , <i>lihat:</i> <b>rusu<sub>2</sub></b> ; <b>ri</b> <b>sinjorina</b> , <i>lihat:</i> <b>sinjori</b> ; <b>nosinjori</b> , <i>lihat:</i> <b>sinjori</b> ; <b>toto</b> , <i>lihat:</i> <b>toto<sub>1</sub></b> .
<i>nearby</i> <b>ri kaparana</b> , <i>lihat:</i> <b>para</b> ; <b>ri sia</b> .	<i>next to each other</i> <b>nopanene</b> , <i>lihat:</i> <b>panene</b> .
<i>nearer and nearer</i> <b>kapara-paramo</b> , <i>lihat:</i> <b>para</b> .	<i>next year</i> <b>mpae meonga</b> , <i>lihat:</i> <b>mpae</b> ; <b>mpae</b> <b>makava</b> , <i>lihat:</i> <b>pae<sub>1</sub></b> .
<i>nearrs completion</i> <b>nagampimo</b> , <i>lihat:</i> <b>gampi<sub>1</sub></b> .	<i>nibble</i> <b>nanjaba-njaba</b> , <i>lihat:</i> <b>njaba</b> ; <b>nanjaba</b> - <b>njaba</b> , <i>lihat:</i> <b>saba<sub>2</sub></b> .
<i>neat</i> <b>nagopa</b> , <i>lihat:</i> <b>gopa</b> .	<i>nibble s.t.</i> <b>ombakiki</b> , <i>lihat:</i> <b>kiki<sub>2</sub></b> .
<i>neck</i> <b>tambolo</b> .	<i>nice</i> <b>nabelo</b> (1), <i>lihat:</i> <b>belo</b> ; <b>nagaya</b> , <i>lihat:</i> <b>gaya<sub>2</sub></b> .
<i>neck, back</i> <b>tundu<sub>1</sub></b> .	<i>nickel</i> <b>neke<sub>1</sub></b> .
<i>neck bone</i> <b>buku tundu</b> , <i>lihat:</i> <b>tundu<sub>1</sub></b> .	<i>nickname</i> <b>nidae</b> , <i>lihat:</i> <b>dae</b> .
<i>necklace</i> <b>bili</b> ; <b>rante</b> .	<i>niece</i> <b>rapoana</b> (1), <i>lihat:</i> <b>ana<sub>1</sub></b> ; <b>pinoana</b> .
<i>need</i> <b>paraluu</b> ; <b>nopalaluu</b> , <i>lihat:</i> <b>paraluu</b> .	<i>night</i> <b>bongi</b> ; <b>nasae bongina</b> , <i>lihat:</i> <b>sae</b> .
<i>need s.t.</i> <b>nomparaluuki</b> , <i>lihat:</i> <b>paraluu</b> ;	<i>night before last</i> <b>ripua bongi</b> , <i>lihat:</i> <b>ripua</b> .
<b>nomparaluuu</b> , <i>lihat:</i> <b>paraluuu</b> .	<i>night, one</i> <b>sambongi</b> , <i>lihat:</i> <b>bongi</b> .
<i>needle</i> <b>jaru</b> .	<i>night time</i> <b>nabongimo</b> , <i>lihat:</i> <b>bongi</b> ; <b>bongina</b> ;
<i>neglect</i> <b>niintimaka</b> , <i>lihat:</i> <b>inti<sub>1</sub></b> ; <b>nompalamba</b> , <i>lihat:</i> <b>lamba<sub>1</sub></b> .	<b>kabongina</b> , <i>lihat:</i> <b>bongi</b> .
<i>neglected</i> <b>narakayu tana</b> , <i>lihat:</i> <b>rakayu</b> ;	<i>night watchman</i> <b>ronda<sub>2</sub></b> .
<b>naruntu taono</b> (1), <i>lihat:</i> <b>runtu</b> .	<i>nightjar</i> <b>turueo</b> .
<i>neigh</i> <b>nerengge</b> (1), <i>lihat:</i> <b>rengge<sub>2</sub></b> .	<i>nine</i> <b>sasio</b> .
<i>neither....nor</i> <b>bara...bara</b> , <i>lihat:</i> <b>bara<sub>2</sub></b> .	<i>ninth</i> <b>kasasiona</b> , <i>lihat:</i> <b>sasio</b> .
<i>nephew</i> <b>rapoana</b> (1), <i>lihat:</i> <b>ana<sub>1</sub></b> ; <b>pinoana</b> .	<i>nit</i> <b>laenja</b> .
<i>nervous</i> <b>nagado pekiri</b> , <i>lihat:</i> <b>gado</b> .	<i>nits</i> <b>lainja</b> , <b>lanja</b> .
	<i>no do</i> ; <b>ledo</b> .
	<i>no appetite</i> <b>nasumu rara</b> , <i>lihat:</i> <b>rara</b> .
	<i>no comparison</i> <b>le ria tavarina</b> , <i>lihat:</i> <b>tavari</b> .

## no longer

no longer domo; ledomo, lihat: ledo.  
no matter what nau bara berimba, lihat:  
berimba; nikuyapa ; nikuyanapa, lihat:  
kuya.  
no money naboru kanto, lihat: kanto.  
no problem le nakuya, lihat: kuya.  
no sooner spoken sampanguli, lihat: uli<sub>1</sub>.  
no way tuju yaku, lihat: tuju.  
noble madika.  
nod noundu, lihat: undu; noundu-undu, lihat:  
undu; undu-unduna, lihat: undu.  
nod, sharply nekaudu, lihat: undu.  
noise nogiro, lihat: giro; moni.  
noise in the sky pariu.  
noise of crowd voona, lihat: voo.  
noisy nakanano, lihat: kanano.  
noncommittal netanggode (2), lihat: tanggode.  
nonstop nasajojo tesana, lihat: jojo;  
nombajojo, lihat: jojo.  
nonstop rains natamba uda, lihat: tamba<sub>1</sub>.  
noon tanga eo, lihat: eo; natongo eo, lihat: eo;  
tanga vunju eo, lihat: eo; natanga  
vunjumo eo, lihat: tanga vunju; natongo  
eo, lihat: tongo; tanga vunju eo, lihat:  
vunju.  
noon 11-12 am tanga eo, lihat: tanga.  
norm batena.  
normal bate-batena, lihat: batena; nasalonga  
pekiri, lihat: silonga; natumutoa, lihat:  
tumutoa.  
north mbera tasi, lihat: mbera; tasina.  
nose onge.  
nose bleed nanggola, lihat: nggola.  
nostril bolo onge.  
not -de; ledo.  
not at all ledo mpuu, lihat: ledo.  
not clear miro; novayo, lihat: vayo<sub>3</sub>.  
not difficult ledo nakujere, lihat: kujere.

## offer

not fearful naroo rara, lihat: rara.  
not finished dopa naupu, lihat: dopa.  
not followed through nelumpaiki atura atau  
ada, lihat: lumpaiki.  
not free nakaduku (2), lihat: duku.  
not harmonious navilo suara, lihat: viло.  
not keep promise tesa nalatu, lihat: latu.  
not necessary domo.  
not pay attention nabongo rara, lihat: bongo.  
not recognize s.t. nasala mata (2), lihat: sala.  
not sewn buya mpobaba, lihat: baba.  
not sharp navantu sua atau pensil, lihat: vuntu.  
not slack narangga (2), lihat: ranggaa.  
not steep nalobu, lihat: lobu<sub>3</sub>.  
not sure what to do norandua rara, lihat: rara.  
not to mention umbanapa, lihat: umba<sub>1</sub>.  
not well done ntalae-laena, lihat: lae<sub>2</sub>;  
ntabua-buana.  
not yet dopa; ledopa, lihat: ledo.  
notch nibonga, lihat: bonga.  
notched notuka, lihat: tuka<sub>1</sub>.  
note donci.  
November bula sangu, lihat: bula<sub>3</sub>.  
now dako hitu, lihat: dako; hitu-hitu, lihat:  
hitu; hitupa, lihat: hitu; ngena hitu, lihat:  
ngena; nggapuri hitu; nggapuri sii-sii,  
lihat: nggapuri; sii-sii.  
nowdays sii-sii; uatu hii, lihat: uatu.  
nudge with knee netaputu, lihat: taputu.  
numb nantari (2), lihat: ntari.  
numb feeling narumii, lihat: rumii.  
number kadeana; kadea, lihat: dea; lamoro.  
nurse netomi, lihat: tomi; nompatomi, lihat:  
tomi.  
nutmeg pala<sub>2</sub>; vua pala, lihat: vua<sub>2</sub>.  
nylon fabric tetoro<sub>1</sub>.

## O - o

oar vose.  
oath baca yasi, lihat: baca; sumpa<sub>1</sub>.  
obedient nepangala, lihat: pangala.  
obese naboya nonduya, lihat: boy<sub>2</sub>; naboya  
nonduya, lihat: nduya.  
obey nangepe (3), lihat: epe; neose, lihat: ose<sub>1</sub>;  
nangoseaka, lihat: ose<sub>1</sub>; neoseaka, lihat:  
ose<sub>1</sub>; nepangala, lihat: pangala; natundu,  
lihat: tundu<sub>2</sub>; netundu, lihat: tundu<sub>2</sub>;  
netuntuni (2), lihat: tuntu<sub>1</sub>; nantuntuni  
(2), lihat: tuntu<sub>1</sub>; neturusi, lihat: turusi.  
obey s.o. nanturusi; nombaturusi, lihat:  
turusi.  
object nebal<sub>1</sub>, lihat: bali<sub>1</sub>.  
obscene behavior naruto pokainggu, lihat:  
ruto.  
obscene talk nasuloka, lihat: suloka; notai  
lasu, lihat: tai<sub>1</sub>.  
observe nikitanaka (1), lihat: kita<sub>1</sub>.  
obstinate nakaa baga, lihat: baga<sub>2</sub>; nakaa  
baga, lihat: kaa<sub>1</sub>.

obstruct nelava dala, lihat: lava<sub>1</sub>.  
obstructs nalendu (2), lihat: lendu.  
occasion nakapo, lihat: kapo.  
occasionally sanggani-sanggani, lihat: nggani.  
occupied nasesa, lihat: sesa.  
occur najadi, lihat: jadi<sub>1</sub>.  
odor nebaumpusi, lihat: baumpusi; namongo,  
lihat: mongo.  
odor, sharp nenoni, lihat: noni.  
of lako.  
off center nasisi, lihat: sisi.  
off switch pompeyana, lihat: paya.  
off-center natebalibi ngana, lihat: bali<sub>2</sub>.  
offend nompakakodi rara, lihat: kodi; netavau,  
lihat: vau.  
offend each other nosipodua rara, lihat: dua<sub>1</sub>.  
offended nadua rara, lihat: dua<sub>1</sub>; nanggaa  
bata, lihat: kaa<sub>4</sub>; nanggalabata, lihat:  
kalabata; nakodi rara, lihat: kodi; nala<sub>2</sub>  
rara, lihat: laa; nadua rara, lihat: rara.  
offer nombaduduaka, lihat: duduaka.

## offering

*offering* pedekei, lihat: dekei; panjomba,  
lihat: somba<sub>1</sub>; pesomba, lihat: somba<sub>1</sub>;  
petupuna, lihat: tupu<sub>2</sub>.  
*office* kantoro.  
*office guard* opasa.  
*official* nompakaasa, lihat: asa<sub>1</sub>.  
*offspring* ana<sub>1</sub>.  
*often* mpenggani-nggani, lihat: nggani; nte  
sanggani-nggani, lihat: nggani; naoso,  
lihat: oso.  
*oil* lana; lana belo, lihat: lana; nolanai, lihat:  
lana.  
*oil, cooking* lana posole, lihat: lana.  
*old* nokolu (1), lihat: kolu; nalalo (2), lihat: lalo;  
naranta, lihat: ranta; natua, lihat: tua<sub>3</sub>.  
*old age* nandoe umuru, lihat: ndoe.  
*old maid* narandaan ntua, lihat: randaa.  
*old male animal* pomava.  
*oldest child* ana lumbula; lumbua, lihat:  
ana<sub>1</sub>; ulumbua.  
*omelet* ntalu nidange, lihat: dange.  
*omen* novata, lihat: vata<sub>2</sub>.  
*omen, bad* nadaa tonji, lihat: tonji.  
*omit* nombalipo, lihat: lipo.  
*on and on* njuu.  
*on the other hand* agaiana.  
*once* saeo (2), lihat: eo; sanggani (1), lihat:  
nggani.  
*once upon a time* naria sanggani, lihat: nggani.  
*one* sa-; sangu; saangu; sangu, lihat: sangu.  
*one after the other* nosunju-sunju, lihat: sunju;  
nosiuuju-unju, lihat: unju<sub>2</sub>.  
*one [animal]* sambaa, lihat: mbaa.  
*one by one* saito-saito (1), lihat: saito.  
*one day* saeo (1), lihat: eo.  
*one day long ago* saeome, lihat: eo.  
*one heart* nosangu rara, lihat: sangu.  
*one hundred* saatu.  
*one mind* nosangu rara, lihat: sangu.  
*one more* sangupa, lihat: sangu.  
*one more time* sangganipa, lihat: nggani.  
*one o'clock* nogoli eo, lihat: eo; nombiri eo, lihat:  
mbiri.  
*one o'clock pm* nogoli eo, lihat: goli<sub>1</sub>.  
*one of a pair* timalina, lihat: timali.  
*one thousand* sanjobu, lihat: njobu; sanjobu.  
*one type* sangaya, lihat: ngaya<sub>1</sub>.  
*one who goes first in a game* matuvu, lihat:  
tuvu<sub>1</sub>.  
*one who guards the goal* topompeintanaka  
golo, lihat: peinta.  
*oneself* mboto.  
*only* aga<sub>1</sub>; bayangi; damo; nggo; saito-itona,  
lihat: saito.  
*only a little is left* damo sakide, lihat: damo.  
*open* nombongga, lihat: bongga; nobuka, lihat:  
buka<sub>1</sub>; nombula mata, lihat: bula<sub>4</sub>;  
nenggaka (1), lihat: nggaka; nooka, lihat:  
oka; natoaya, lihat: toaya; noungga,  
lihat: ungga; nombaunggeraka, lihat:  
ungge.  
*open a book* notimpala, lihat: timpa.  
*open a vertical cover* nangungge, lihat: ungg.  
*open door* noungge vamba, lihat: ungg.

## osprey

*open mouth wide* notunganga, lihat: nganga.  
*open new path* notate dala, lihat: tate.  
*open s.t. with many layers* novea, lihat: vea.  
*opened natesunggeraka*, lihat: sungge; nasungge,  
lihat: sungge; nateungge, lihat: ungg.  
*opened [by accident]* naoka, lihat: oka.  
*opened up* natebuka, lihat: buka<sub>1</sub>.  
*operate* nosampa; nesampa (2), lihat: sampa.  
*opinion* panggava (2), lihat: kava;  
pombarasaimiu, lihat: rasai; pantasere,  
lihat: tasere; vua nu rara, lihat: vua<sub>2</sub>.  
*opportunity* nakapo, lihat: kapo; nasikapo,  
lihat: kapo; kakapona, lihat: kapo; loga;  
nalogia (1), lihat: loga; nompaloga;  
nompalogai, lihat: loga; palavanga.  
*oppose* nipeanggasi, lihat: anggasi; nebalii, lihat:  
bali<sub>1</sub>; neeva, lihat: eva<sub>2</sub>; nantomu, lihat:  
tomu; netubo, lihat: tubo.  
*oppose s.t.* nangeva; nombaeva, lihat: eva<sub>2</sub>.  
*opposite* balina (1), lihat: bali<sub>1</sub>; nosintingayo  
ante, lihat: ngayo<sub>1</sub>; sumboli; nositubo,  
lihat: tubo.  
*opposite sides of mountain* nosanjalapi (1), lihat:  
lapi; nosanjalapi, lihat: sanjalapi.  
*opposition* pangeva; peeva, lihat: eva<sub>2</sub>;  
nosaliku, lihat: taliku.  
*oppress* nompandasa, lihat: ndasa;  
nantamanaka, lihat: tamanaka;  
nepatundu, lihat: tundu<sub>2</sub>; nompatundu,  
lihat: tundu<sub>2</sub>.  
*oppressed* nombalomeaka, lihat: lome.  
*oppressed [people]* natetamanaka, lihat:  
tamanaka.  
*oppression* peparajea, lihat: parajea.  
*oppressive* nasumpu rara, lihat: rara; nasumpu  
rara (1), lihat: sumpu.  
*or* atau; ba; bara<sub>2</sub>.  
*orange* lemo momi, lihat: lemo<sub>1</sub>.  
*oration* notarangga, lihat: tarangga.  
*orchid* sidudungi.  
*order* ponia, lihat: nia; sunju nu tesa, lihat:  
sunju; sunjuna (2), lihat: sunju; tevai;  
petevai, lihat: tevai; tuntu<sub>1</sub>.  
*order, put in* nompoposisunju, lihat: sunju.  
*order to get out* nipepesorena; nipopesorena,  
lihat: sore<sub>1</sub>.  
*ordered* nipojoa, lihat: joa<sub>1</sub>; nosunju-sunju,  
lihat: sunju.  
*orderly* nasiayu, lihat: siayu.  
*organize* nangeja (1), lihat: ejá; nompasiayu,  
lihat: pasiayu; nompakarata, lihat: rata;  
nompasiayu, lihat: siayu; nasinente,  
lihat: sinente.  
*organize in a row* pakasinente, lihat: sinente.  
*organized* nasiayu, lihat: siayu; natumutoa,  
lihat: tumutoa.  
*origin* puna<sub>1</sub>.  
*originate* nopuna, lihat: puna<sub>1</sub>.  
*oriole* koriovala.  
*Orion's Belt* totolongu.  
*ornament* dadasa.  
*orphan* ana pailumpaka, lihat: ana<sub>1</sub>; ana pailu  
mpaka, lihat: pailu.  
*osprey* kuaya.

## other

*other ntanina, lihat: ntani<sub>1</sub>.*  
*other side sabingga, lihat: bingga<sub>2</sub>.*  
*ouch adu<sub>1</sub>.*  
*our turn kamipa, lihat: kami.*  
*out of control nanjeseri, lihat: seseri.*  
*out of tune navilo suara, lihat: vilo.*  
*outer space gavu.*  
*outrigger pila nu sakaya.*  
*outside ri savalikuna, lihat: savaliku.*  
*outside corner pasuna, lihat: pasu.*  
*oval napoku mpontalu, lihat: poku.*  
*oven potunu, lihat: tunu.*  
*over bite navoji ngisi, lihat: voji.*  
*overabundance nelabi kaganana, lihat: gana.*  
*overcast naluu ravana, lihat: luu<sub>2</sub>; naongo, lihat: ongo.*  
*overcooked naoya (2), lihat: oya.*  
*overflow nabubu, lihat: bubu<sub>2</sub>; nesepe uve, lihat: sepe<sub>2</sub>; nesulivi, lihat: sulivi; natetompe, lihat: tompe; nevoya, lihat: voya.*  
*overflow [food cooking] nevoya talebe, uta, lihat: voya.*  
*overflows nabuntuloo, lihat: buntuloo.*  
*overgrown naoma, lihat: oma; napii, lihat: pii; narakayu tana, lihat: rakayu; norimpu gaga, lihat: rimpu.*

## paper

*overlap edges of sarong noveve buya, lihat: veve.*  
*overnight nikasambongi, lihat: bongi.*  
*overripe nadodo, lihat: dodo.*  
*overseer mandoro.*  
*oversleep sala nggaoe, lihat: eo; nelau eo, lihat: lau<sub>1</sub>; nilevana nembangu, lihat: leva<sub>2</sub>; nivanta nu eo, lihat: vanta.*  
*overthrow nombadurasi (1), lihat: dura.*  
*overwhelmed nagago rara, lihat: gago.*  
*overwhelmed by too many choices nagago rara, lihat: rara.*  
*overwhelmed with work nasumu rara, lihat: rara.*  
*owe noinda, lihat: inda.*  
*owl tonji ndou, lihat: ndou<sub>2</sub>; valikeu.*  
*owl, k.o. tonji poa, lihat: poa<sub>1</sub>; tonji tokaa, lihat: tokaa; tonji totosi, lihat: totosi<sub>1</sub>; tonji vurokou, lihat: vurukou.*  
*owls hoot novalikeu, lihat: valikeu.*  
*own a dipper nopsisbu, lihat: sibu.*  
*own land notana (1), lihat: tana.*  
*owner tupu<sub>1</sub> (2).*  
*ownership nompopotupu, lihat: tupu<sub>1</sub>.*

## P - p

*pacify nompakalino (1), lihat: lino<sub>1</sub>.*  
*pack nanggalivo, lihat: kalivo.*  
*pack down nombaaso, lihat: aso.*  
*pack up nolingga (2), lihat: linggu.*  
*package sambungu, lihat: bungu<sub>1</sub>.*  
*packages gagu<sub>1</sub>.*  
*packed neaso, lihat: aso; napore (2), lihat: pore.*  
*packed down naese, lihat: ese; napempe, lihat: pempe.*  
*packed things gagu<sub>1</sub>.*  
*paddle s.t. nombavose, lihat: vose.*  
*padlock rapo-rapo, lihat: rapo.*  
*paid nalunasi, lihat: lunasi.*  
*pail embere.*  
*pain dua<sub>1</sub>; nakule, lihat: kule; nangilu, lihat: ngilu; noura-ura dua, lihat: ura.*  
*painful narii, lihat: rii<sub>2</sub>.*  
*painfully tired nauya, lihat: uya.*  
*painstaking nomenpara gaga, lihat: nara.*  
*paint cee; nocee; nombacee, lihat: cee.*  
*pair sandai japi, lihat: dai<sub>2</sub>; mboko; samboko, lihat: mboko; vokoi, lihat: voko.*  
*pair of strips voko.*  
*pairs norambanga, lihat: rambanga.*  
*pale [horse] navaa buluna, lihat: vaa<sub>1</sub>.*  
*palm bata ntabaro, lihat: bata<sub>1</sub>; bata mpangana, lihat: bata<sub>1</sub>; bata nggaluku, lihat: bata<sub>1</sub>; bata lambori, lihat: bata<sub>1</sub>; bata nggonau, lihat: bata<sub>1</sub>.*  
*palm fruit manaka.*  
*palm heart uvu nggonau, lihat: uvu.*

*palm, k.o. kayu nggaluku, lihat: kaluku; katimba; puna nggonau, lihat: konau; lambori; lanu; kayu pangana, lihat: pangana, vua.*  
*palm of hand rampale (1); rarampale.*  
*palm sugar gula lei, lihat: gula; gula lei, lihat: lei.*  
*palm tree bata<sub>1</sub> (2).*  
*palm whiskey cap tikus; ciu.*  
*palm wine bumbu; tule sariva, lihat: sariva; tule.*  
*palm wine cover tutubi.*  
*palm wine, old tule njae, lihat: sae.*  
*palm wine sediment katano.*  
*palpitation norende sule, lihat: rende<sub>1</sub>.*  
*palpitations nontabu, lihat: ntabu; norende rara (1), lihat: rende<sub>1</sub>.*  
*pan embo.*  
*pan for gold noembo, lihat: embo.*  
*pan lid poladu kura, lihat: ladu.*  
*pandannus panda<sub>2</sub>.*  
*pandanuss bata lambori, lihat: bata<sub>1</sub>.*  
*panic naricu, lihat: ricu.*  
*panicky nateparamomo, lihat: paramomo; nosungaa, lihat: sungaa.*  
*panicle sanggosili, lihat: kosili.*  
*panicle; branchlet kosili.*  
*pants puruka; puruka mpoemba, lihat: puruka; nopuruka, lihat: puruka.*  
*pants protector palape.*  
*papaya bata nggampaya, lihat: bata<sub>1</sub>; gampaya; bata nggampaya, lihat: gampaya.*  
*paper karatasa.*

**paper, k.o.**

*paper, k.o. pangga<sub>1</sub>.  
 paper, rock, scissors nosute, lihat: sute.  
 parable gambara; porapa; porapa, rapana,  
 lihat: rapa<sub>1</sub>; norapa, lihat: rapa<sub>1</sub>.  
 paragraph alinea.  
 parallel nopaemba, lihat: paemba;  
 nasaungga, lihat: saungga.  
 paralysis namate sanggoto, mate sabingga,  
 lihat: mate.  
 paralyzed nakoyo, lihat: koyo<sub>2</sub>; nalopu (1),  
 lihat: lopu; napunggu, lihat: punggu.  
 paralyzed hand nakoyo pale, lihat: koyo<sub>2</sub>.  
 paramedic mantarii.  
 parasite paja<sub>2</sub>.  
 parch corn nosinole, lihat: sole.  
 pardon ampu.  
 parent totua.  
 parents-in-law matua.  
 parrot betiti; geli; tonji kangaro, lihat: kangaro;  
 tonji koloe, lihat: koloe; sapili.  
 part bagia (1); gampa<sub>4</sub>; hih; sanggoto, lihat:  
 koto.  
 part of a hand sanjopi loka, lihat: loka<sub>1</sub>.  
 part way laentanga dala.  
 participant in the rice harvest festival  
 topovunja (1), lihat: vunja.  
 particle bai<sub>1</sub>; ba<sub>1</sub>; hai<sub>2</sub> (1); hai<sub>2</sub> (2); hai<sub>2</sub> (3);  
 hah; hama ; hamaa; hee; heranga,  
 huranga; hii<sub>2</sub>; hm; hu; jika; le; u-e.  
 partikel mbai; mbairiko.  
 partitioned nitombi, lihat: tombi.  
 partner kalua, lihat: kalu; mboko; timali.  
 party posusa; posusa, lihat: susa<sub>1</sub>.  
 party, political paratei.  
 pass gontu; nombaliunaka, lihat: liu;  
 nosimpaliu, lihat: liu; nosinjua, lihat:  
 njua; kasavina, lihat: savi<sub>1</sub>.  
 pass by ilau; nalau, lihat: lau<sub>1</sub>; noliu, lihat:  
 liu; nosiliu nggoomo, lihat: liu;  
 nosiliunaka, lihat: liu; natepaliu, lihat:  
 liu.  
 pass gas nootu, lihat: otu.  
 pass on nompakasimbayu; nompasimbayu  
 (2), lihat: simbayu.  
 pass on a message navote tesana, lihat: vote.  
 pass on a story navote tesana, lihat: vote.  
 pass on [greetings] nompakavote tabe, lihat:  
 vote.  
 pass out invitations nompapola lempa, lihat:  
 lempa.  
 pass out s.t. nompalele, lihat: lele<sub>2</sub>.  
 pass over nogoli bulu, lihat: goli<sub>1</sub>.  
 pass s.t. from rear end nangote, lihat: ote.  
 pass through noliu, lihat: liu; nangose, lihat:  
 ose<sub>1</sub>.  
 pass through a place nompoliu; nipoliu, lihat:  
 liu.  
 passed natama, lihat: tama.  
 passed by natepaliu, lihat: paliu.  
 passenger pangulaya, lihat: ulaya.  
 past ipiame; bara ipiame, lihat: ipia; naliu,  
 lihat: liu.  
 past reproductive age nalalo binata, lihat: lalo.  
 pat nantapee, lihat: tapee.*

**peeled**

*patch notampala, lihat: tampala [tampaal].  
 path dala; lonta nu nua, lihat: lonta<sub>2</sub>.  
 pathology pangisani dua, lihat: sani<sub>1</sub>.  
 patient tomadua, lihat: dua<sub>1</sub>; nosabara, lihat:  
 sabara; tomadua.  
 pattern surana, lihat: sura<sub>2</sub>.  
 patterned naragi-ragi, lihat: ragi<sub>2</sub>.  
 paunchy nabengge, lihat: bengge.  
 pawn nopaja, lihat: paja<sub>1</sub>.  
 pay nombayari, lihat: bayari<sub>1</sub>; kaua, lihat:  
 ua.  
 pay a debt nombayari inda, lihat: inda.  
 pay a fine nosompo; nesompo, lihat: sompo<sub>1</sub>.  
 pay attention nompomataka, lihat: mata<sub>2</sub>;  
 nometandai, lihat: tanda<sub>1</sub>.  
 pay attention to nompongala, lihat: pangala;  
 nompeili, lihat: peili<sub>2</sub>; nompariara (1),  
 lihat: riara.  
 pay attention to each other nosioseaka, lihat:  
 ose<sub>1</sub>.  
 pay back nombabalasi, lihat: balasi; nesava,  
 lihat: sava<sub>2</sub>.  
 pay debt nombasuluri, lihat: suluri.  
 pay fine nombasompo, lihat: sompo<sub>1</sub>.  
 pay for spell learned nombao; neao, lihat: ao.  
 pay in installments bayari mpeute-ute, lihat: ute.  
 pay last respects nekatunda, lihat: tunda<sub>3</sub>.  
 pay raise pompene tambo, lihat: tambo.  
 payback balasina, lihat: balasi.  
 payment to shaman ao; kaupuna, lihat: upu.  
 pea shooter panaguntu.  
 peace nompakabelo (2), lihat: belo;  
 posinggabelo, lihat: belo; nodame, lihat:  
 dame; katinonto, lihat: nonto<sub>2</sub>.  
 peace, make peace nosieloka belo, lihat: elo.  
 peaceful nosinggabelo, lihat: belo; naino rara,  
 lihat: ino.  
 peaceful heart natinonto rara, lihat: nonto<sub>2</sub>.  
 peace-loving natinonto (1), lihat: nonto<sub>2</sub>.  
 peak tutu nu bulu, lihat: tutu<sub>1</sub>; yumbu.  
 peak of roof yumbu nu banua, lihat: yumbu.  
 peel tutu nu bulu; yumbu nu bulu, lihat:  
 bulu<sub>1</sub>.  
 peanuts cangkore.  
 pearl mutiara.  
 peck nanteo manu, lihat: teo; neteo, lihat: teo.  
 peck of a bird peteona, lihat: teo.  
 peddle nolelea, lihat: lelea.  
 pediatrician dokutoro ngana, lihat: dokutoro.  
 peek netidilo; netadilo, lihat: dilo; netadilo,  
 lihat: tadiilo.  
 peek at s.t. nometadilo, lihat: tadilo.  
 peeking nasala mata (1), lihat: sala.  
 peel kuli vua, lihat: kuli; nolalo, lihat: lalo;  
 nosaya, lihat: say.  
 peel off nobonji, lihat: bonji<sub>2</sub>; nileparaka,  
 lihat: lepa; nombalepasi, lihat: lepa;  
 nompakalonga, lihat: longa;  
 nangokataka, lihat: oka;  
 nombasunggaraka, lihat: sungga<sub>1</sub>.  
 peel pineapple nosaya taraa, lihat: say.  
 peel [skin, bark] nontangga, lihat: ntangga.  
 peeled nolela, lihat: lela<sub>1</sub>; nalepa, lihat: lepa;  
 navenji, lihat: venji.*

## peeling

peeling **nalepa-lepa**, lihat: lepa.  
 peeling off **nabenji**, lihat: benji.  
 peeling skin **nalepa kuli**, lihat: lepa.  
 peels off **nasungga kuli kayu**, lihat: sungga<sub>1</sub>.  
 peep at **nompelede**, lihat: lede.  
 pelt **nerempe**, lihat: rempe; **norempe**, lihat: rempe.  
 pen **popena**.  
 penalty **vaya**<sub>1</sub>.  
 pencil **patolo**.  
 pencil sharpener **poombi potolo**, lihat: ombi.  
 penetrates **nalonto**, lihat: lonto.  
 peninsula **uju** (2).  
 penis **alu**, lihat: alu; **lasu** (1); **tee**<sub>2</sub>.  
 penis shaped **nadongge**, lihat: dongge.  
 penned up **nombakuru**, lihat: kuru<sub>2</sub>.  
 people **todea**, lihat: dea.  
 people contract to do a job to **noboronga**, lihat: boronga.  
 pepper **marisa**; **marisa jaoa**, lihat: marisa.  
 pepper on the mouth **nimirasai sumba**, lihat: marisa.  
 percent **parasee**.  
 perfect **nompakagana**, lihat: gana.  
 perforated **nalosu**, lihat: losu.  
 perform ceremonies for spirits **netupu**, lihat: tupu<sub>2</sub>.  
 perform religious service **netupu**, lihat: tupu<sub>2</sub>.  
 performer **topomore**; **tona nomore**, lihat: more.  
 performing rite **nesumboro**, lihat: sumboro.  
 perfume **lana vangi**, lihat: vangi.  
 period **nasimbunga**, lihat: simbunga.  
 perm hair **nekuroo**, lihat: kuroo.  
 permit **nodekei**; **nombadekei** (2), lihat: dekei;  
     **nompalogai**; **nompalogai**, lihat: loga;  
     **palambakamo**, **palambamo**, lihat:  
     **palamba**; **nompakasipato**, lihat: sipato.  
 persecute **nomparajea tona ntaninna**, lihat:  
     parajea.  
 person to-; **tona**.  
 person left behind **tonabolina**, lihat: boli.  
 person marker **gi**; **i**.  
 person marker [*pl*] **gei**; **gi**<sub>1</sub>.  
 person who **topoeja eo**, lihat: eja.  
 person who does s.t. **topovia**; **topompovia**, lihat: via.  
 person who eats peoples' livers **topeule**, lihat: ule<sub>2</sub>.  
 person who waves a machete **topantipale taono**, lihat: pale.  
 person with high status **tomaoge**, lihat: oge<sub>2</sub>.  
 persuade **nompadidisi**, lihat: didi<sub>1</sub>; **nantinarasi** (1), lihat: tinaras<sub>1</sub>.  
 pervert **nombaliaka** (2), lihat: bali<sub>2</sub>.  
 pestle **alu**; **natu**; **nau**; **porutu**; **vatu porori**, lihat: rori<sub>1</sub>; **porutu**, lihat: rutu.  
 pet **nivoeti**, lihat: voe; **nombavurera**, lihat: vurera.  
 petromax **kasuli**.  
 pheasant **kou-kou**.  
 phillips screwdriver **obe bunga**, lihat: obe.  
 phlegm **nogente meke**, lihat: gente<sub>1</sub>; **veulu**.  
 photo **gambarra**.  
 photograph **koda** (1); **nekoda**, lihat: koda.

## pinch and twist

photographed **nikoda**, lihat: koda.  
 pick **nompatisaka**, lihat: pati.  
 pick fight **nangati gero**, lihat: ngati.  
 pick leaves **noketi uta**, lihat: keti.  
 pick off **najoli dale**, lihat: joli; **nilolokidi** (1), lihat: lolokidi; **nompati**, lihat: pati;  
     **nompupu**, lihat: pupu<sub>1</sub>; **nipupusi sesena**, lihat: pupu<sub>1</sub>.  
 pick off flowers, leaves **nompevua**, lihat: vua<sub>2</sub>.  
 pick peanuts off roots **nompevua**, lihat: vua<sub>2</sub>.  
 pick pockets **nevivo**, lihat: vivo.  
 pick s.t. off of s.t. **nompevusasi sesena**, lihat: vua<sub>2</sub>.  
 pick teeth **nosui ngisi**, lihat: sui.  
 pick up **nodurusu**, lihat: duru; **nantidurunaka**, lihat: duru; **netomunaka**, lihat: tomu.  
 pick up s.o. **nantomunaka**, lihat: tomu.  
 pick up s.s. **nantidurunaka**, lihat: tidurunaka.  
 pickaxe **tandu-tandu**, lihat: tandu.  
 pickpocket **topevivo**, lihat: vivo.  
 pickup truck **oto santonga**, lihat: tonga<sub>1</sub>.  
 picky **neko**, lihat: koa<sub>3</sub>; **nompenara**, lihat: nara; **nompenara**, lihat: penara.  
 picture **gambarra**.  
 piece **sambite**, lihat: bite; **koto**, **sanggoto**, lihat: koto; **sanggoto**, lihat: koto; **libo**<sub>1</sub>;  
     **sampudu**, lihat: pudu; tutu<sub>6</sub>.  
 piece of land **salibo tana**, lihat: libo<sub>1</sub>; **salimpu tanah**, lihat: limpu<sub>1</sub>.  
 piece of torn cloth **sanjia**, lihat: njia.  
 pierce **nombarunju**, lihat: runju; **notosu**, **notosu**, lihat: tosu.  
 pierced ears **bolo ntalinga**, lihat: bolo.  
 piety **tapa**<sub>3</sub>.  
 pig **bavu**; **bavu nggakayu**, lihat: bavu.  
 pigeon **banggebodo**; **banggebodo mpotomba**, lihat: banggebodo; **lovi bobo**, lihat: lovi;  
     **lovi tani**, lihat: lovi; **lovi lunu**, lihat: lovi;  
     **ntokura**; **pune alo**, lihat: pune; **putia**; **takuvo**; **voki**.  
 pile **santambu**, lihat: tambu<sub>2</sub>; **santibo**, lihat: tibo.  
 pile s.t. up **notimbunaka**, lihat: timbu.  
 pile up **noruntu**, lihat: runtu; **notambunaka**, lihat: tambu<sub>2</sub>.  
 piled up **naruntu taono** (2), lihat: runtu;  
     nasiruntu, lihat: runtu.  
 pilfer **nompelea**, lihat: lea<sub>5</sub>.  
 pilgrim to Mecca **puaji**.  
 pilgrimage to Mecca **nompene haji**, lihat: haji;  
     **nompene haji**, lihat: pene.  
 pill **pakuli noangu**, lihat: pakuli.  
 pillow **luna**.  
 pillowcase **sepu luna**, lihat: sepu.  
 pilot **topogoli**, lihat: guli<sub>1</sub>.  
 pimple **batu mbolu**.  
 pin **nosupi bulua**, lihat: supi.  
 pin back **nogepe bulua**, lihat: gepe.  
 pincer, bamboo **posivi ompa**, lihat: sivi.  
 pinch **nekaleti**, lihat: kaleti; **nekapii**, lihat: kapii<sub>1</sub>; **nekapii**, lihat: pii; **rapinoyo**, lihat: pinoyo; **neupisi**, lihat: upisi.  
 pinch and twist **nekapulesi**, lihat: pule.

## pinch nose shut

**pinch nose shut** rapii bolo onge, lihat: pii.  
**pinch off** nokaleti, nanggaleti, lihat: kaleti.  
**pinch with nails** nekonggosi, lihat: konggo<sub>1</sub>.  
**pinched** nategepe, lihat: gepe.  
**pineapple** taraa.  
**pinky** konjili.  
**pinned** nirumpi, lihat: rumpi; nirumpisi, lihat: rumpi.  
**pit lov.**  
**pit against** nompoposieva, lihat: eva<sub>2</sub>.  
**pitch dark** nalanda mpirika, lihat: landa<sub>1</sub>.  
**pitcher jolo.**  
**pituv.**  
**pitable** napakasi (1), lihat: pakasi.  
**pitiful** napakasi, lihat: asi.  
**pitiless** naliu rara, lihat: rara.  
**pits, fruit** ratu.  
**pity** asi nu mata, lihat: asi; nompoasi, lihat: asi; pakasi ranga!, lihat: asi; pakasi; nompakasi mata, lihat: pakasi; naasi rara, lihat: rara.  
**place** peanggana, lihat: angga<sub>1</sub>; bela (2); nombadika, lihat: dika; nipecasi, lihat: pasi; nantulu, lihat: tulu; nombatulu, lihat: tulu; nantu, lihat: tuu<sub>3</sub>.  
**place a dike is opened** pombongga, lihat: bongga.  
**place beneath s.t.** nomparitambe; nompariambe, lihat: ambe.  
**place hand** nosidanda, lihat: danda<sub>2</sub>.  
**place one came out of the water** pesore, lihat: sore<sub>1</sub>.  
**place parallel** nolondo kayu, lihat: londo.  
**place [social]** banja<sub>2</sub>.  
**place stakes** nitaa saiya, lihat: taa<sub>1</sub>.  
**place things are piled up** poruntu, lihat: runtu.  
**place things are sold** pobalu, lihat: balu<sub>1</sub>.  
**place to get on transportation** pesavira, lihat: savi<sub>1</sub>.  
**place went to** kalau.  
**placenta** tavuni.  
**plain drink** uve nggodo, lihat: nggodo<sub>2</sub>.  
**plait** noale, lihat: ale; nosumpini, lihat: sumpini.  
**plan** haja; nia; nonia-nia, lihat: nia;  
 nomponia, lihat: nia; nomperade, lihat: perade; nomperade, lihat: rade;  
 nomperano, lihat: rano<sub>3</sub>; patuju, lihat: tuju.  
**plan didn't happen** sala mponia, lihat: nia.  
**plane** kata<sub>1</sub>.  
**plans** akala, lihat: akala.  
**plant** bata loka, lihat: bata<sub>1</sub>; nokandiri, lihat: kandiri; roviga; nosavu, lihat: savu<sub>1</sub>; notuda (1), lihat: tuda.  
**plant hairs** napo.  
**plant, k.o.** baundaka (1); darolo; daulolo; dila ntaveve; gando (1); kadundu; kalevatu; kavulase; kontigi; luku<sub>1</sub>; mangondo; nipo, lihat: nipo<sub>1</sub>; ntaosa; panuntu<sub>2</sub>; pareme; pasumu; rope<sub>1</sub>; samanggi; sisuru<sub>2</sub>; tamananga; tumba vani; vaampanga; vovako.

## poetry singing contest

**plants** bunga.  
**plants that are planted** tuda-tuda, lihat: tuda.  
**plants that grow by themselves** tuva<sub>2</sub>.  
**plastic** palasti.  
**plastic bag** karatasa.  
**plate, antique** kaselando; mata bengga, lihat: mata<sub>3</sub>.  
**plate, small** mpire.  
**plates** suraya.  
**platform** lanta; polante, lihat: lante; tambale.  
**platform, low** pelolinti.  
**platter** sempe.  
**play** nomore (1), lihat: more.  
**play bangga nobanga**, lihat: banga<sub>2</sub>.  
**play bathing the horse** netobe, lihat: tobe<sub>3</sub>.  
**play flute** nantavusi suli, lihat: tavusi.  
**play guitar** nokanda, lihat: kanda.  
**play [instrument]** nomoreka, lihat: more.  
**play jacks** nokaba, lihat: kaba<sub>1</sub>.  
**play lottery** nantaa porkas; nantaa sio, lihat: taa<sub>1</sub>.  
**play marbles** more goli, lihat: goli<sub>2</sub>.  
**play musical instruments** nomusi, lihat: musi.  
**play recorder** nolalove, lihat: lalove.  
**play roughly** nosidui, lihat: dui.  
**player** topomore; tona nomore, lihat: more.  
**plead until get what you want** neondopi, lihat: ondo<sub>1</sub>.  
**pleasant** narasa, lihat: rasa; nasana, lihat: sana<sub>2</sub>.  
**pleasant talk** namomi, lihat: momi.  
**please** nompakadamba, lihat: damba;  
 nompooondo, lihat: ondo<sub>1</sub>; nompakasana, lihat: sana<sub>2</sub>.  
**pleased** nadamba, lihat: damba; nadamba rara, lihat: damba; nompodamba, lihat: damba; nasana, lihat: sana<sub>2</sub>.  
**pleased by s.t.** nipopera, lihat: lera.  
**pleasure** kasana, lihat: sana<sub>2</sub>.  
**pleasure trip** nanjayo, lihat: sayo.  
**plenty** tempo nggaisi, lihat: isi<sub>2</sub>; nelabi-labi, lihat: labi.  
**plot** pampa<sub>1</sub>.  
**plow** nopajeko, lihat: jeko; pajeko; nopajeko, lihat: pajeko.  
**pluck** norebu, lihat: rebu.  
**plug** unjo.  
**plug a hole** raunjo bolona, lihat: unjo.  
**plug one's ears** nounjo talinga, lihat: unjo.  
**plug up s.t.** nounjo, lihat: unjo.  
**plum** jambola; kadondo.  
**plump** napore, lihat: kapore; napore (3), lihat: pore.  
**plump cheek** notaku lombi, lihat: taku<sub>2</sub>.  
**plump [seeds]** naisi, lihat: isi<sub>2</sub>.  
**plunder** nerampo, lihat: rampo.  
**plunge s.t. into ground** novunjutaka, lihat: vunju.  
**pocket** kanto; nomparikanto (1), lihat: kanto.  
**pod** kuli vua, lihat: kuli.  
**poem** sanja<sub>2</sub>; vaino.  
**poetry** kayori; kavainona, lihat: vaino.  
**poetry, k.o.** sisudu.  
**poetry singing contest** nosisudu (2), lihat: sudu.

## point

**point** nobanda (2), lihat: banda; ngudu nu taono, lihat: ngudu; vuntuna, lihat: vuntu.  
**point end of hull** onge mpae, lihat: onge.  
**point of story** pokonntesa, lihat: pokon<sub>1</sub>; unto ntesa; pokonntesa, lihat: unto.  
**point out** nombatuduaka, lihat: tudu<sub>2</sub>.  
**point to** nombatuduaka, lihat: tudu<sub>2</sub>.  
**pointed** nalolo ; naloo, lihat: lolo<sub>2</sub>; nanjoni, lihat: njoni; nenjoni, lihat: njoni; nompopenjoni, lihat: njoni.  
**pointed hat toru.**  
**pointed tip** navundu, lihat: vundu.  
**pointless** naodo, lihat: odo<sub>1</sub>.  
**poison** norasu bau; noracu bau, lihat: bau<sub>1</sub>; lari, lihat: lari<sub>2</sub>; racu; noracu; neracu, lihat: racu; neracuni, lihat: racu; rasu; nerasu, lihat: rasu.  
**poison blowgun** sopu lari, lihat: lari<sub>2</sub>.  
**poison fish** norasu bau, lihat: rasu; notuva, lihat: tuva<sub>1</sub>.  
**poisoned** naracu, lihat: racu.  
**poisonous** nelangu, lihat: langu; naracu, lihat: racu.  
**poisonous snake** ule mpolari, lihat: lari<sub>2</sub>.  
**poisonous tree** kayu mpesompo, lihat: sompo<sub>4</sub>.  
**poke** nombadui, lihat: dui; nombagiuraka, lihat: giuraka; notobo, lihat: tobo; notosu, nantosu, lihat: tosu.  
**poke a hole** nolosu, lihat: losu.  
**poke into** nosusubaka, lihat: susubaka<sub>2</sub>.  
**poke into ground** nosusubaka kayu, lihat: susu<sub>3</sub>.  
**poke sticks in ground** nopipi, lihat: pipi.  
**poke through** nombanji buku, lihat: banji.  
**poke with stick** nombuntu, lihat: buntu; nosoka, lihat: soka<sub>1</sub>.  
**pokes** netuko, lihat: tuko.  
**poking at s.o.** nasadui, lihat: dui.  
**pole** tinja; tumpaki.  
**poli tree** poli.  
**police** pulisi.  
**polish** nolanai, lihat: lana.  
**polite** topoada, lihat: ada<sub>1</sub>; nadadi (2), lihat: dadi; nalusu, lihat: lusu; nalusu rara, lihat: lusu; nompevati, lihat: vati<sub>1</sub>.  
**polyester** tetoro<sub>1</sub>.  
**pomelo** lemo bali, lihat: lemo<sub>1</sub>; munte.  
**ponder** nantanondo, lihat: tanondo.  
**ponder s.t.** nantanondoaka, lihat: tanondo.  
**pool** kola; pesaa, lihat: saa<sub>1</sub>; vusu.  
**poor** napakasi, lihat: asi; napakasi (2), lihat: pakasi.  
**poor me** ranga.  
**poor thing!** pakasi!, lihat: pakasi.  
**poor workmanship** nanggaruba, lihat: karuba; nanggudaru, lihat: kudaru.  
**pop out** nempoji matana, lihat: poj<sub>1</sub>; natepoji, lihat: poj<sub>2</sub>.  
**popcorn** dale pogu, lihat: pogu.  
**popliteal space** kente.  
**populace** todea, lihat: dea.  
**porch** tambale.  
**porcupine** landa<sub>2</sub>.

## practice

**pored rain** nijepakana uda, lihat: jee.  
**pornographic** nabuga, lihat: buga.  
**port** pesampo, lihat: sampo.  
**portion of food** tibo.  
**portrait** gambara manusia, lihat: gambara.  
**positive** naroso rara, lihat: ros<sub>0</sub>.  
**possessed by a spirit** nompesua (2), lihat: sua<sub>1</sub>.  
**possessed by spirit** nipesulampu, lihat: sulampu.  
**possession** anu-ra; anu-ku, lihat: anu<sub>1</sub>.  
**possessive** nu.  
**post** pompasuu, lihat: pasuu<sub>2</sub>; tinja; santinja, lihat: tinja; tinja vumbu, lihat: tinja.  
**post that goes to edge of roof** tinja kangga, lihat: tinja.  
**postponed** niura-ura (3), lihat: ura.  
**postponed burial** vata<sub>1</sub>.  
**posts** notinja, lihat: tinja.  
**pot cangko**; kura cangko; kura<sub>1</sub>; kura bolo, lihat: kura<sub>1</sub>; kura ponga, lihat: ponga.  
**pot belly** nemoku tai, lihat: moku.  
**pot holder** oko.  
**potatoes** kanta.  
**potency** nalelu; nobulelu, lihat: lelu.  
**potent** nakanja (1), lihat: kanja.  
**pouch [marsupial]** tambuke.  
**pound** nombayu, lihat: bayu; nombayu, lihat: mbayu.  
**pound corn** norobe dale, lihat: robe; nituja, lihat: tuja.  
**pound corn in mortar** nouso dale, lihat: uso<sub>2</sub>.  
**pound [heart]** norende rara (2), lihat: rende<sub>1</sub>.  
**pound in** nompado, lihat: pad<sub>0</sub>.  
**pound repeatedly** notamba kulimba, lihat: tamba<sub>2</sub>.  
**pound rhythmically** notede; netede, lihat: tede<sub>2</sub>.  
**pound rice** noluda, lihat: luda.  
**pound [rice]** nompeose, lihat: ose<sub>2</sub>.  
**pound rice** nantikuli; notikuli, lihat: tikuli.  
**pounded** nipombayu, lihat: bayu.  
**pounding** nontabu, lihat: ntabu; noradu-radu karama, lihat: radu.  
**pounding heart** natekende rara, lihat: rara.  
**pounding stick** nalu; nau.  
**pour** nodundusi, lihat: dundu<sub>2</sub>; noduro, lihat: duro.  
**pour out** nantoli, lihat: toli.  
**pour out water** nitoli uve, lihat: toli.  
**pour water** nodua, lihat: dua<sub>2</sub>.  
**pour water on rice** nosivu talebe, lihat: sivu.  
**pours** nojoro uve, lihat: joro.  
**pout** nanjulebe, lihat: sulebe.  
**powder** bada.  
**powder oneself** nobada, lihat: bada.  
**powdered** naoya (1), lihat: oya.  
**powdery** nasoya, lihat: soya.  
**power** baraka; kuasa<sub>1</sub>; kakurasana, lihat: kuasa<sub>1</sub>.  
**power struggle** nompeoge lenje, lihat: lenje.  
**powerful** nakabaraka, lihat: baraka; nakuasa (1), lihat: kuasa<sub>1</sub>.  
**pox** nabuti, lihat: buti.  
**practice** nolati, lihat: lati<sub>2</sub>; nipekunau, lihat: pekunau.

## practice; try out

*practice; try out*    **noterena; nanterena, lihat:**  
                             **terena.**

*praise*    **netende** (2), **lihat: tende; nombatende,**  
                             **lihat: tende; netooya, lihat: toiya.**

*praise s.o.*    **nantoiya, lihat: toiya.**

*prance*    **nekalaya, lihat: laya<sub>1</sub>.**

*pranks*    **nasapidi; nasampidi, lihat: pidi<sub>2</sub>.**

*pray*    **nerapi doa, lihat: doa<sub>4</sub>; norate, lihat:**  
                             **rate; nosambaya, lihat: sambaya.**

*pray for*    **nosambayaka, lihat: sambaya.**

*pray for each other*    **nosiposambayaka, lihat:**  
                             **sambaya.**

*pray for it*    **perapi doa!, lihat: doa<sub>4</sub>.**

*pray for s.o.*    **nomposambayaka, lihat:**  
                             **sambaya; nosambayani, lihat: sambaya.**

*prayer*    **doa<sub>4</sub>; posambaya, lihat: sambaya.**

*prayer ceremony*    **podoa, lihat: doa<sub>4</sub>.**

*praying mantis*    **topetimbe** (2), **lihat: timbe;**  
                             **totojii.**

*preacher*    **pandita.**

*precede*    **nokolupa padé, lihat: kolu.**

*preceded*    **nokolu** (2), **lihat: kolu.**

*precedence*    **nompaleliu, lihat: liu.**

*precise*    **napasi, lihat: pasi.**

*pre-dawn*    **bobaya nggavao, lihat: kavao;**  
                             **naruyo, lihat: ruyo.**

*predict*    **nantasere, lihat: tasere; notipanaka** (2),  
                             **lihat: tipa<sub>2</sub>.**

*prefer*    **nipokono ntoto, lihat: pokono.**

*preferably*    **aginapa, lihat: agina.**

*preferred*    **nipokonoa, lihat: kono.**

*preferred one*    **konoana, lihat: kono.**

*prefix*    **ka-; ku-; mu-; ni-; nu-; pa-; pe-; po-; ra-;**  
                             **ra- (2); sako-.**

*pregnancy*    **katiana, lihat: ana<sub>1</sub>.**

*pregnant*    **natiana, lihat: ana<sub>1</sub>; nabengge tai,**  
                             **lihat: bengge; nakaduku** (1), **lihat: duku;**  
                             **nakева ri tai, lihat: keva; nangida, lihat:**  
                             **ngida; nompariara** (3), **lihat: riara.**

*pregnant by unknown man*    **nivonetí ntona, lihat:**  
                             **vone<sub>2</sub>.**

*pregnant out of wedlock*    **novone, lihat: vone<sub>2</sub>.**

*premature birth*    **natonju anana, lihat: tonju.**

*preoccupied with events*    **navulesa, lihat:**  
                             **vulesa.**

*prepare*    **nompakagopa, lihat: gopa; nojama,**  
                             **lihat: jama; nomperano, lihat: rano<sub>2</sub>;**  
                             **nomparia, lihat: ria; nompasadia, lihat:**  
                             **sadia.**

*prepare s.t.*    **nompakasadia, lihat: sadia.**

*presence*    **karia, lihat: ria.**

*present*    **nombaduduaka, lihat: duduaka.**

*press*    **rapinoyo, lihat: pinoyo.**

*press close together*    **niposiupisi, lihat: upisi.**

*press down*    **nokovi, lihat: kovi; nocomparoo, lihat:**  
                             **roo<sub>1</sub>; notamanaka, lihat: tamanaka.**

*press s.t. with knee*    **netaputu, lihat: tapatu.**

*press together*    **niupisi kada, lihat: upisi.**

*press together lips*    **nompiu sumba, lihat: piu.**

*pressure*    **petarimba, lihat: tarimba.**

*pressure into s.t.*    **nerusu ntai, lihat: rusu<sub>1</sub>.**

*pressure s.o. to do s.t.*    **netarimba, lihat:**  
                             **tarimba.**

*pressured*    **napore** (2), **lihat: pore.**

## propping stick

*pretend*    **nolembe, lihat: lembe; nombalembe,**  
                             **lihat: lembe; netanggode, lihat: nggode;**  
                             **notumoni-moni** (1), **lihat: tumoni.**

*pretend to asleep*    **netimonjo, lihat: monjo<sub>1</sub>.**

*pretend to be confused*    **netiingu, lihat: ingu;**  
                             **netingu; netiingu, lihat: tingu.**

*pretend to be deaf*    **netibongo, lihat: bongo.**

*pretend to be good hearted*    **netibelo rara, lihat:**  
                             **belo.**

*pretend to be lost*    **netilipo, lihat: lipo.**

*pretend to be sick*    **dua nggode, lihat: dua<sub>1</sub>.**

*pretend to know*    **netitau, lihat: tau<sub>2</sub>.**

*pretender*    **topotumoni, lihat: tumoni.**

*pretense*    **nompasimbatu, lihat: pasimbatu.**

*pretty*    **nagaya, lihat: gaya<sub>2</sub>.**

*prevent fermentation*    **nolula, lihat: lula<sub>1</sub>.**

*prevented*    **natelava, lihat: lava<sub>1</sub>.**

*previous*    **naliu, lihat: liu.**

*previously*    **saeo** (2), **lihat: eo.**

*price*    **alina; ali, lihat: ali<sub>1</sub>; nipobaluka, lihat:**  
                             **balu<sub>1</sub>; kamalakana, lihat: mala.**

*priest*    **pua ima.**

*priest, muslim*    **poima.**

*primitive person*    **lompu.**

*print*    **surana, lihat: sura<sub>2</sub>; valeana, lihat: valea.**

*prison*    **tarunggu.**

*privates*    **anu langgai; anu mombine, lihat:**  
                             **anu<sub>2</sub>; kadoti.**

*probably*    **bara<sub>1</sub>; bara kade, lihat: bara<sub>1</sub>; bara**  
                             **kade, lihat: kade.**

*proboscis*    **sumba** (2).

*proceed*    **nokaulu, lihat: ulu<sub>2</sub>.**

*proclaim*    **nompatolele, lihat: patolele;**  
                             **nompakasimbayu; nompasimbayu** (2),  
                             **lihat: simbayu.**

*proclaim s.t.*    **nombasovadaka; nosovadaka,**  
                             **lihat: sova<sub>1</sub>.**

*produce*    **aselena, lihat: asele.**

*produces results*    **nabisa, lihat: bisa.**

*profit*    **nedoi, lihat: doi; rapangelonan saro, lihat:**  
                             **elo; panggava** (3), **lihat: kava;**  
                             **kamalakana, lihat: mala; saro<sub>1</sub>.**

*progress*    **maju.**

*projection*    **uju** (1).

*prolapsed rectum*    **tombo<sub>2</sub>.**

*promise*    **nadupa, lihat: dupa<sub>1</sub>; nompakadupa,**  
                             **lihat: dupa<sub>1</sub>; janji** (1); **notipa, lihat: tipa<sub>2</sub>;**  
                             **notipanaka** (1), **lihat: tipa<sub>2</sub>; potipara,**  
                             **lihat: tipa<sub>2</sub>.**

*promonotory*    **tanju.**

*prompt*    **eva nisuka, lihat: suka<sub>1</sub>.**

*prone*    **nekanaobo, lihat: kanaobo; notuobo;**  
                             **notuobo, lihat: tuobo.**

*pronounce penalty*    **negivu, lihat: givu.**

*prop*    **nipolonggu, lihat: longgu; tudo; tumpaki.**

*prop s.t up with a stick*    **nitumpaki, lihat:**  
                             **tumpaki.**

*prop up s.t.*    **notuko, lihat: tuko.**

*proper*    **masipato [sipato]; masipato, lihat: sipato.**

*prophecy*    **nombaboto, lihat: boto.**

*prophet*    **nabi** (2).

*proportionate*    **nasinggeru, lihat: singgeru;**  
                             **nasinjuru, lihat: sinjuru.**

*propping stick*    **potuko taipa, lihat: tuko.**

## prosecute

prosecute **nombatuntu**, lihat: **tuntu<sub>2</sub>**.  
prosecutor **jasa**.  
prostitute **bajinga; lonte**.  
protect **nalendu** (1), lihat: **lendu**; **nombalenduti**, lihat: **lendu**; **nanjaliku**; **nombasaliku**, lihat: **saliku**.  
protect from the wind **novombo** (1), lihat: **vombo**.  
protected **natepiara**, lihat: **piara**.  
protection **polenduti**, lihat: **lendu**.  
protruberant **nabengge**, lihat: **bengge**.  
protrude **nakau ade**, lihat: **kau<sub>1</sub>**; **nekumiri bagana**, lihat: **kumiri**; **nemoku**, lihat: **moku**; **nemoku baga**, lihat: **moku**; **nompanjo**, lihat: **panjo**; **napasu**, lihat: **pasu**; **neuju**, lihat: **uju**.  
protrude inward **namee**, lihat: **mee**.  
protrudes **nemoku tai**, lihat: **moku**; **nemutu**, lihat: **mutu**.  
protruding **neulu**, lihat: **ulu<sub>1</sub>**.  
protruding teeth **nongeo ngisi**, lihat: **ngeo<sub>2</sub>**.  
protrusion **uju** (1).  
proud **nadamba rara**, lihat: **damba**; **nalanga rara**, lihat: **langa<sub>2</sub>**; **nalanga rara**, lihat: **rara**.  
provide **nompakagana**, lihat: **gana**.  
province **poropinsi**.  
provisioned **nobaku**, lihat: **baku<sub>1</sub>**.  
provisions **baku<sub>1</sub>**; **rapobaku**, lihat: **baku<sub>1</sub>**.  
provoke s.o. to action **nantinarasi** (1), lihat: **tinarasi**.  
prune **noponga**, lihat: **ponga**; **nosoa**, lihat: **soa<sub>2</sub>**.  
pry out **nosunggi**, lihat: **sunggi**; **nonunggi**, lihat: **unggi**.  
pry out teeth **nosui ngisi**, lihat: **sui**.  
psoriasis **poko**, lihat: **poko<sub>2</sub>**.  
psychiatrist **dokutoro tonagila**, lihat: **dokutoro**.  
public **nompalea** (1), lihat: **lea<sub>7</sub>**.  
puckerish taste **napoke**, lihat: **poke**.  
puddle **libo<sub>1</sub>**; **linju<sub>1</sub>**.  
puddles **libo<sub>2</sub>**; **nalinju uda**, lihat: **linju<sub>1</sub>**.  
pull **nodii**, lihat: **dii**; **nombaganjiraka**, lihat: **ganjiraka**; **netaja**, lihat: **taja**; **nangumbu**, lihat: **umbu**.  
pull apart **nosemparak**, lihat: **sempa**.  
pull at **notaduu**, lihat: **taduu**.  
pull away, yank **norinta**, lihat: **rinta**.  
pull back and forth **nositaja**, lihat: **taja**.  
pull back inside **nombakonjoraka**, lihat: **konjo**.  
pull down **nombadurasi** (1), lihat: **dura**.  
pull eyelid **nombirisi mata**, lihat: **biri**.  
pull out **nobitu**, lihat: **bitu**; **nombabituaka**; **nombabitu**, lihat: **bitu**; **nombaosu**, lihat: **osu**; **norebu**, lihat: **rebu**.  
pull s.t. **notaja**, lihat: **taja**.  
pull s.t. away **nombaosuraka**, lihat: **osu**.  
pull up **nombuka**, lihat: **buka<sub>1</sub>**; **norebu**, lihat: **rebu**.  
pull weeds **nekatuvusa**, lihat: **katuvusa**.  
pulled back and forth **nivulenta**, lihat: **vulenta**.  
pulled out **napongga**, lihat: **pongga**.  
pulsate **norende**, lihat: **rende<sub>1</sub>**.

## put hands on hips

pulse **karama<sub>1</sub>**.  
pulverization **kaoyana**, lihat: **oya**.  
pulverized **naoya** (1), lihat: **oya**.  
pump **pompa**.  
pump up **nokompa**, lihat: **kompa**; **nopompa**, lihat: **pompa**.  
pungent **nasungoro**, lihat: **sungoro**.  
pungent odor **nesede**, lihat: **sede**.  
punish **nombaduasi**, lihat: **dua<sub>1</sub>**; **nombaduasi**, lihat: **dua<sub>1</sub>**; **neparajea**, lihat: **jea**; **nombajeani**, lihat: **jea**.  
punishment **pehuku**, lihat: **huku**.  
pupil **ana guru**; **ito mata**, lihat: **ito**.  
pure **nagasa** (1), lihat: **gasa<sub>1</sub>**.  
purple **nakamao**, lihat: **kamao**; **nakamao**, lihat: **mao**.  
purple corn **dale rido**, lihat: **dale**.  
purplish **nalaro**, lihat: **laro**.  
purpose **gunana**, lihat: **guna**; **patuju**; **patuju**, lihat: **tuju**; **vua nu rara**, lihat: **vua<sub>2</sub>**.  
purpose of a journey **vua mpolipa**, lihat: **vua<sub>2</sub>**.  
purposeless **nalausala** (2), lihat: **lausala**.  
purse lips; point lips **nemutu sumbana**, lihat: **mutu**.  
persuasive **nompalece**, lihat: **palece**.  
pursue **neraga**, lihat: **raga**; **netarimba**, lihat: **tarimba**.  
pursue s.t. **nombaraga**, lihat: **raga**.  
pursuit **petarimba**, lihat: **tarimba**.  
pus **nana<sub>1</sub>**; **nanana**, lihat: **nana<sub>1</sub>**.  
push **nombajuunaka**, lihat: **juunaka**; **nombarusu**, lihat: **rusu<sub>1</sub>**; **nesaravi**, lihat: **saravi**; **notumbo**, lihat: **tumbo**.  
push and twist **nosirori japi**, lihat: **rori**.  
push away **nantumbo**, lihat: **tumbo**.  
push [button] **nopie**, lihat: **pie**.  
push over **nombajunuaka**, lihat: **junuaka**.  
push s.t. **nombasoro**, lihat: **soro<sub>1</sub>**.  
push s.t..against **nombarusu rindi gadera**, lihat: **rusu<sub>2</sub>**.  
push through **neoke**, lihat: **oke**.  
push up sleeves **nourupi pale baju**, lihat: **urupi**.  
push way through briars **nombaope**, lihat: **ope**.  
push with fingers or toes **nosunu**, lihat: **sunu<sub>1</sub>**.  
push with foot **nantumpulaka**, lihat: **tumpulaka**.  
pushed beyond endurance **naliu rara**, lihat: **liu**.  
put **nombadika**, lihat: **dika**; **notaa**; **nantaa**, lihat: **taa<sub>1</sub>**.  
put a sign on s.t. **nombatandai**, lihat: **tanda<sub>1</sub>**.  
put away **nomboli**, lihat: **boli**; **nomboliaka**, lihat: **boli**; **nosore**, lihat: **sore<sub>1</sub>**.  
put baby in hammock **nibuntuyumo**, lihat: **buntuyu**.  
put back **nomboli mpanjili**, lihat: **boli**.  
put beside s.t. **niposinjorikana**, lihat: **sinjori**.  
put down **nilaenjaka**, lihat: **laenjaka**.  
put feet on s.t. **nepasampe**, lihat: **sampe<sub>1</sub>**.  
put feet up **nosampeaka kada**, lihat: **sampe<sub>1</sub>**.  
put first **nomparikolu**, lihat: **kolu**; **nomparibavo**, lihat: **paribavo**.  
put hand on shoulder **nekalu**, lihat: **kalu**.  
put hands on hips **nanjuko kope**, lihat: **suko<sub>2</sub>**.

## put higher

*put higher* nombalantebaka, lihat: lante.  
*put in a sack* ratuvu ra karu, lihat: tuvu<sub>3</sub>.  
*put in front* nomparikolu, lihat: kolu.  
*put in hole* netonge, lihat: tonge.  
*put in one place* nompakasalibo, lihat: libo<sub>2</sub>.  
*put in one's place* naimb<sub>1</sub>, lihat: imbi.  
*put in order* nompasiayu, lihat: siayu;  
 nosunju; nombasunju, lihat: sunju.  
*put in practice* nangoseaka, lihat: ose<sub>1</sub>.  
*put into* nompasua (1), lihat: sua<sub>1</sub>; tuvu<sub>3</sub>.  
*put it there* dikamo, lihat: dika.  
*put kettle on* katunda-tunda kura, lihat:  
 tunda<sub>1</sub>.  
*put legs together* niupisi kada, lihat: upisi.  
*put next to each other* nompoposinggaparai,  
 lihat: para.  
*put on clothes* nompasua (2), lihat: sua<sub>1</sub>.  
*put on to boil* notunda, lihat: tunda<sub>1</sub>.  
*put on to cook* nitaundana, lihat: taunda.  
*put oneself down* netiriambe, lihat: ambe.  
*put out* nompopesuvu, lihat: suvu.  
*put out [light, fire]* nompepaya (1), lihat: paya.

## raise topic

*put rope around cow's neck* nibukolo, lihat:  
 bukolo.  
*put s.t. between two things* nombaoloki, lihat:  
 olo.  
*put s.t. in piles* notimbunaka, lihat: timbu.  
*put s.t. into a hole* niuso bolona, lihat: uso<sub>1</sub>.  
*put s.t. into s.t.* nosuaraka, nombasuaraka, lihat:  
 sua<sub>1</sub>.  
*put s.t. on top* nipauntu, lihat: untu<sub>3</sub>.  
*put to bed* noduli ngana kodi, lihat: duli.  
*put to mouth* neomo ri sumba, lihat: omo.  
*put to sleep* nompopaturu, lihat: turu.  
*put up* nota<sub>1</sub>; nantaa, lihat: taa<sub>1</sub>.  
*put up frames* nojunju, lihat: junju<sub>2</sub>.  
*put up with* nainti, lihat: inti<sub>1</sub>.  
*put up with s.t.* niintimaka, lihat: inti<sub>1</sub>.  
*puts down* nakodi mata, lihat: mata<sub>2</sub>.  
*putting on airs* nasantumbu, lihat: tumbu<sub>4</sub>.  
*python* ule sava, lihat: sava<sub>1</sub>; ule sava, lihat: ule<sub>1</sub>.

## Q - q

*quack* nokeke-keke, lihat: keke<sub>3</sub>.  
*quail* rombo<sub>1</sub>; savilanta.  
*quake* nalingu, lihat: lingu.  
*quality* nakana nggajadi, lihat: jadi<sub>1</sub>.  
*quantity* kadeana; kadea, lihat: dea; kaogena  
 (1), lihat: oge<sub>2</sub>.  
*quartz* vatu mburake, lihat: vatu.  
*queasy* nalenggavu rara, lihat: lenggavu.  
*question* pompekutana, lihat: pekutana.  
*quick* nagasi, lihat: gasi<sub>2</sub>; satuu-satuu, lihat:  
 satuu.  
*quick to learn* nanipi rara, lihat: nipi.  
*quickly* sampida mata, lihat: pida<sub>1</sub>.

*quickly move* nokakendo, lihat: kendo.  
*quick-moving* nativante, lihat: vante; nasaveva,  
 lihat: veva.  
*quid* potugi.  
*quiet* nalino (1), lihat: lino<sub>1</sub>; namuu, lihat:  
 muu; nondodo (2), lihat: ndodo.  
*quiet down* naone, lihat: one.  
*quietness* kalino, lihat: lino<sub>1</sub>.  
*quiver for darts* bakua.  
*quote* nopalimba (1), lihat: limba;  
 nompatotosi (3), lihat: toto<sub>1</sub>; vei.

## R - r

*rabid* asu gila, lihat: gila.  
*rabies* asu gila, lihat: gila.  
*race* rapangalatakata, lihat: alataka;  
 nompagasi, lihat: gasi<sub>2</sub>; lumba<sub>1</sub>;  
 posilumba, lihat: lumba<sub>1</sub>.  
*race horses* nolumba jara, lihat: lumba<sub>1</sub>.  
*rack* landue.  
*radius* buku rapi, lihat: buku<sub>1</sub>.  
*raft* aki<sub>2</sub>.  
*rafter* kasos<sub>2</sub>.  
*rage* nanggara ngutu, lihat: nggara.  
*rain* kada nu uda, lihat: kada; nanggarente,  
 lihat: nggarente; nanganisi, lihat: nisi;  
 uda; nauda, lihat: uda.  
*rain big drops but few* nanggaveo, lihat: veo.  
*rain, fine* nanganisi, lihat: nganisi.  
*rain on s.t.* nombadunggu, lihat: dunggu<sub>1</sub>.  
*rainbow* tirauev.

*raindrop* sajeo, lihat: jeo.  
*raindrops* kada nu uda, lihat: kada; notantoru,  
 lihat: tantoru.  
*rained upon* nakatiroa, lihat: katiroa.  
*rains in fits and starts* uda mpangova, lihat:  
 ngova.  
*rainstorm* poiri nte uda, lihat: poiri.  
*raise* nanganggataka; noanggataka, lihat:  
 anggataka; nombalaeraka, lihat:  
 laeraka; nombalantebaka, lihat: lante;  
 neore, lihat: ore; nareka roti, lihat: reka;  
 nompatinda, lihat: tinda<sub>1</sub>.  
*raise animals* nompatuvu, lihat: tuvu<sub>1</sub>.  
*raise price* nompompene ali, lihat: pene.  
*raise the floodgate* nangoretaka vamba, lihat:  
 ore.  
*raise topic* nangore jarita, lihat: ore.

## raised

*raised* nateanggatka, lihat: **anggatka**;  
 nateunggatka, lihat: **ungga**.  
*raising of animals* pompatuvu, lihat: **tuvu**.  
*rake* pogairaka rumpu, lihat: **gairaka**.  
*ram* pomava; tovau lakina, lihat: **tovau**.  
*rambutan* kayu vayatu, lihat: **kayu**; vayatu,  
 lihat: vayatu; kayu vayatu, lihat: **vayatu**.  
*rancid* napanggi, lihat: **panggi**; neso narongi,  
 lihat: **rongi**.  
*range* kabuluna, lihat: **bulu**.  
*range of mountains* oru noro, lihat: **oru**.  
*rank* panggana, lihat: **pangga**.  
*ransack* nogarunge, lihat: **garunge**.  
*ransom* pombatolosi, lihat: **tolo**.  
*rap* netavaku, lihat: **tavaku**.  
*rape* nompogau, lihat: **gau**.  
*rapid* nasubo katuvuna, lihat: **subo**.  
*rare* natangongo, lihat: **ngongo**.  
*rarely* sanggani-sanggani, lihat: **nggani**.  
*rascal* tobibo (2), lihat: **bibo**.  
*rash* nakamonggo, lihat: **kanongo**; naronda,  
 lihat: **ronda**.  
*raspberry* kaoti.  
*rat* valesu; valesu mbaso, lihat: **valesu**.  
*rat, k.o.* tobula lelo.  
*rat trap* jaba valesu, lihat: **jaba**; pandapa.  
*ration* boronga (2).  
*rattan* lauro laru, lihat: **laru**.  
*rattan, class of* ombo.  
*rattan, hard outer layer* baja lauro, lihat:  
 bajar; vaja lauro, lihat: **vaja**.  
*rattan heart* uvu lauro, lihat: **uvu**.  
*rattan, k.o.* lauro laru, lihat: **lauro**; lauro  
 langguku, lihat: **lauro**; lauro tugisi, lihat:  
 lauro; lauro rasa, lihat: **lauro**; lauro  
 mantangii, lihat: **lauro**; lauro  
 manggauva, lihat: **lauro**; lauro bata,  
 lihat: **lauro**; lauro ronti, lihat: **lauro**;  
 lauro mputi, lihat: **lauro**; uru.  
*rattan leaves* nototo ata, lihat: **toto**.  
*rattan thorns* lumai.  
*rattled* noranggu see, lihat: **ranggu**.  
*rattles* noranggu, lihat: **ranggu**.  
*rattling throat* nogoro, lihat: **goro**.  
*ravine* salu bai, lihat: **salu**.  
*raw* namata, lihat: **mata**.  
*reach* nakapu, lihat: **kapu**.  
*reach across* nabote, lihat: **bote**;  
 nompakakapu, lihat: **kapu**.  
*reach agreement* natapumo tesa, lihat: **tapu**.  
*reach out* nojoko, lihat: **joko**; nombajuju, lihat:  
 juju.  
*reaches limit* natesudu, lihat: **sudu**.  
*read* nangaji, lihat: **aji**; nombaca, lihat: **baca**;  
 nombasa, lihat: **basa**; nompolekka,  
 lihat: **lele**.  
*read after s.o.* nantuki, lihat: **tuki**.  
*read prayers* nolabe, lihat: **labe**.  
*reading* pombasana, lihat: **basa**.  
*ready* nagopa, lihat: **gopa**; nompakaria, lihat:  
 ria; nasadia, lihat: **sadia**.  
*ready money* nomparikanto (2), lihat: **kanto**.

## refined

*ready s.t.* nanggalivonaka, lihat: **kalivo**;  
 nomparika, lihat: **parika**; nomparia,  
 lihat: **ria**.  
*real* nakana, lihat: **kana**.  
*realize a cherished dream* naosa rara, lihat:  
 rara.  
*really* mpuu, lihat: **mpuu**.  
*really fed up with s.t.* nasau rara, lihat: **sau**.  
*really happened* nadunggu tona neboba, lihat:  
 dunggu.  
*really truly* mpuu-mpuu, lihat: **mpuu**.  
*rear* naripuri, lihat: **puri**.  
*reason* itumu itu, lihat: **itu**; umpedunamo, lihat:  
**umpu**.  
*rebel* nesapuaka, lihat: **sapu**; nombasapuaka,  
 lihat: **sapu**; topesapuaka, lihat: **sapu**.  
*rebellious* nambongo, lihat: **bongo**; nabunto (2),  
 lihat: **bunto**.  
*rebound* nesupa, lihat: **supa**.  
*rebuke* nombadee, lihat: **dee**; napisi mata, lihat:  
 pisi; nanjalaraka; nombasalaraka, lihat:  
 salaraka; nesopu tudu, lihat: **sopu**;  
 nesopu tudu, lihat: **tudu**; nombatuenaka, lihat: **tuuenaka**.  
*recede* nakunj, lihat: **kunj**.  
*recedes* noura tasi, lihat: **ura**.  
*receive* niganggo, lihat: **ganggo**; nantarima,  
 lihat: **tarima**.  
*recently* dako dako hitu, lihat: **dako**;  
 naripuri, lihat: **puri**.  
*recite* nangaji, lihat: **aji**.  
*reckless* nadamba nggarava, lihat: **karava**.  
*reckon* niloso, lihat: **losos**.  
*reclusive* nalompu, lihat: **lompu**.  
*recognize* nangisani, lihat: **sani**; nesani, lihat:  
**sani**.  
*recognize [sound]* nombatalingai; nantalingai,  
 lihat: **talina**.  
*reconcile* nompoposingabelo, lihat: **belo**.  
*reconciliation* posingabelo, lihat: **belo**.  
*record* nosaka tesa, lihat: **tesa**.  
*recover* nabelo nadua, lihat: **dua**.  
*recovered* nabelo (2), lihat: **belo**; narangga  
 buku, lihat: **ranggaa**.  
*recreational trip* nanjayo, lihat: **njayo**.  
*rectangle* patanjoki, lihat: **soki**; pata njulapa  
 ndate, lihat: **sulapa**.  
*rectangular* nosulapa, lihat: **sulapa**.  
*rectum, sore* natombo, lihat: **tombo**.  
*red* nabonto, lihat: **bonto**; nadongilolo, lihat:  
 dongilolo; nalei, lihat: **lei**.  
*red dye* ula.  
*red eyes* nalela mata, lihat: **lela**.  
*red handed* nikava konggo, lihat: **konggo**.  
*red, light* nabalibi, lihat: **balibi**.  
*redden* nokasumba, lihat: **kasumba**; nompakalei,  
 lihat: **lei**.  
*reddish* nadolo, lihat: **dolo**.  
*redeem* nombasuluri, lihat: **suluri**; nantolo, lihat:  
 tolo; nantoloki; nantolosi, lihat: **tolo**.  
*redeemer* topetolo, lihat: **tolo**.  
*reeds* siroyo.  
*reef* katuduna, lihat: **tuduna**.  
*refined* nalusu, lihat: **lusu**.

## reflect on

reflect on nompomataka, lihat: mata<sub>2</sub>.  
 reflection vayo<sub>3</sub>; pevayo, lihat: vayo<sub>3</sub>.  
 refresh nompakarangaa buku, lihat: ranggaa.  
 refresh s.o. nompakavoe rara, lihat: voe.  
 refresh thinking nombalipo pekiri, lihat: lipo.  
 refreshed narangga buku, lihat: ranggaa.  
 refreshed from tiredness naosa lenge, lihat:  
     osa<sub>1</sub>.  
 refreshments nompainu (2), lihat: inu.  
 refuse request nantavari (2), lihat: tavari.  
 region bagia (2); ngata.  
 register nombasuaraka sanga, lihat: sua<sub>1</sub>.  
 registration panjuaraka; pasuaraka, lihat:  
     sua<sub>1</sub>.  
 regress nombayari, lihat: bayari<sub>2</sub>; noura (1),  
     lihat: ura.  
 regret najea, lihat: jea; kajeana, lihat: jea;  
     nanjoso rara, lihat: rara; nanjoso rara,  
     lihat: soso<sub>4</sub>.  
 regurgitate nakaponuta, lihat: kaponuta.  
 reject nempoara, lihat: ara<sub>3</sub>; notubengosi (2),  
     lihat: bengo; be!; nempoara, lihat: poara;  
     nombasapuaka, lihat: sapu<sub>1</sub>; nosubo,  
     lihat: subo<sub>1</sub>; netubo, lihat: tubo.  
 reject inwardly nesapuaka riara, lihat: sapu<sub>1</sub>.  
 rejected nesuko, lihat: suko<sub>1</sub>.  
 rejoice nompodamba, lihat: damba; nadamba  
     rara, lihat: rara.  
 related nosampesuvu, lihat: suvu.  
 related as an older sibling rapotuaka, lihat:  
     tuaka.  
 related as grandparent-grandchild rapotupu,  
     lihat: tupu<sub>1</sub>.  
 related as uncle rapomangge, lihat: mangge.  
 relationship posinggaika, lihat: keni.  
 relative sarara.  
 relax nopalera rara, lihat: lera;  
     nangosaraka, nangosanaka, lihat: osa<sub>1</sub>.  
 relaxed nalera rara, lihat: rara; niura-ura  
     (1), lihat: ura.  
 release nosiboka pale, lihat: boka<sub>1</sub>;  
     nombakabasaka, lihat: kabasaka;  
     polevana, lihat: leva<sub>2</sub>; narava rara, lihat:  
     rara; narava rara, lihat: rava<sub>1</sub>.  
 release [air] nompasau, lihat: sau<sub>3</sub>.  
 released natunga, lihat: tunga.  
 relief nompakangaa, lihat: ngaa<sub>1</sub>; narava rara,  
     lihat: rara; narava rara, lihat: rava<sub>1</sub>.  
 relieve nompakavoe rara, lihat: voe.  
 relieve s.o. nompakavoe rara, lihat: voe.  
 relieved naleva rara, lihat: leva<sub>2</sub>; namole-  
     mole, lihat: mole; naosa, lihat: osa<sub>1</sub>;  
     navoe rara, lihat: voe.  
 religion agama; topolabe, lihat: labe.  
 religious noagama, lihat: agama.  
 religious ceremony nobarsanji, lihat: barasanji;  
     petupuna, lihat: tupu<sub>2</sub>.  
 religious house baruga.  
 reluctant nakaja rara, lihat: kaja; nonggai  
     rara, lihat: nggai; napeni (2), lihat: peni;  
     narini rara, lihat: rara.  
 remainder purapa, lihat: pura.  
 remarry nobanggai (1), lihat: banggai.  
 remember nantora, lihat: tora.

## request s.o. to repeat

remember clearly novayo (2), lihat: vayo<sub>2</sub>.  
 remember s.t. nantoraka, lihat: tora.  
 remember s.t., cause to nompopetora, lihat: tora.  
 remember s.t. that was forgotten navuyo rara;  
     navuyo pekiri (1), lihat: vuyo.  
 remembrance pompetondo, lihat: tondo<sub>2</sub>.  
 remembrance pantorana, lihat: tora.  
 remind nompopatora, lihat: tora.  
 remind each other nosipopatora, lihat: tora.  
 remind s.o. they have no rights nombasuvunaka  
     (2), lihat: suvu.  
 remote place lapi-lapina, lihat: lapi.  
 removal kasuvurakan, lihat: suvu.  
 remove nangaliaka, lihat: aliaka; nombalalisi (1),  
     lihat: lali<sub>1</sub>; nombalaliaka, lihat: lali;  
     nombalalisi, lihat: lali<sub>2</sub>; nolelaka, lihat:  
     lelaka; nombalelaksi, lihat: lelaka;  
     nolimpuru, lihat: limpuru; nolonjusi (1),  
     lihat: lonju; norente opi, lihat: rente<sub>1</sub>.  
 remove from filter nisalu, lihat: salu<sub>2</sub>.  
 remove s.t. from nombasoreaka;  
     nombasoretaka, lihat: sore<sub>1</sub>.  
 remove s.t. from a tube notonju vasa, lihat:  
     tonju.  
 remove s.t. from the body novonju pakea;  
     nombavonju, lihat: vonju.  
 remove thorns nompekaruisi, lihat: karui.  
 remove with fingers notic dale, lihat: tie.  
 rename nipsanga, lihat: sanga.  
 renew nombabaruki, lihat: baru.  
 repayment pouraka inda, lihat: ura.  
 repeat nebavoi, lihat: bavoi; norunda tesa, lihat:  
     runda; nantarunda, lihat: runda; nosili  
     (2), lihat: sili; nombasili-sili, lihat: sili.  
 repeat again and again sili bo sili, lihat: sili.  
 repeat oneself again and again nantavovo, lihat:  
     tavovo; nantavovo, lihat: vovo<sub>2</sub>.  
 repeat too soon nasajojo, lihat: jojo.  
 repeated nitavovo, lihat: tavovo.  
 repeatedly nejojomomo yoya, lihat: jojo; mpendua  
     nggani, lihat: ndua<sub>1</sub>.  
 repeatedly kick nosepa-sepa, lihat: sepa<sub>1</sub>.  
 repent najea, lihat: jea; nanjoso rara, lihat:  
     soso<sub>4</sub>; matoba, lihat: toba.  
 remorse kajeana, lihat: jea; suru jeara, lihat:  
     suru.  
 replace nomboli mpanjili, lihat: boli;  
     nosambei, lihat: sambei.  
 reply nesana, lihat: sana<sub>1</sub>; notingo, lihat: tingo.  
 report nompangadu, lihat: adu<sub>2</sub>; nangadu, lihat:  
     ngadu; nopakilu, lihat: pakilu; pangadu.  
 reprimand nangonteaka, lihat: onteaka;  
     nanjalaraka; nombasalaraka, lihat:  
     salaraka.  
 reproduce nomuli, lihat: muli.  
 reputation sanga nabelo, lihat: sanga; navau  
     sanga, lihat: sanga.  
 reputation, bad navau sanga, lihat: vau.  
 request ponia, lihat: nia; nipasi-pasaa, lihat:  
     pasii<sub>1</sub>; perapi; nerapi, lihat: rapi<sub>1</sub>; perapi,  
     lihat: rapi<sub>1</sub>; petevai, lihat: tevai.  
 request granted nouli, lihat: uli<sub>2</sub>.  
 request s.o. to repeat nepepuna tesa, lihat:  
     puna<sub>1</sub>.

## request support

request support nekitanggu, lihat: tanggu.  
 request to be bathed nekidiu, lihat: diu.  
 request to be taught nekipaguru, lihat: guru<sub>2</sub>.  
 rescuer topepkasalama, lihat: salama.  
 resembles deva; eva<sub>1</sub>; mpo.  
 reside at nomponturoka, lihat: nturo.  
 resigned nabula rara, lihat: rara.  
 resin dama; sulu.  
 resolute naliangu rara, lihat: liangu; napoku rara, lihat: rara.  
 resolution tapa<sub>3</sub>.  
 respect nebila; nombabila, lihat: bila<sub>3</sub>.  
 responsibility ponga, lihat: ponga.  
 responsible nombatanggu, lihat: tanggu.  
 rest notondodo, lihat: ndodo; nangosaraka, nangosanaka, lihat: osa<sub>1</sub>; nosuko  
     balengga, lihat: suko<sub>2</sub>; notondodo (1), lihat: tondodo; netondodo, lihat: tondodo.  
 rest all one's weight on s.t. netintamo, lihat: ntamo.  
 rested naosa lenge, lihat: osa<sub>1</sub>.  
 resting place nipenonto, lihat: nonto<sub>1</sub>; potondodona, lihat: tondodo.  
 restless nakamiji, lihat: kamiji; nanjive-njive, lihat: njive; nasarende, lihat: rende<sub>2</sub>; nasaveva, lihat: saveva;  
     nakasuse, lihat: suse; navalesa rara, lihat: valesa; nasavidu (1), lihat: vidu.  
 restore nombabaruki, lihat: baru.  
 restrain words nee kapola-pola tesa, lihat: pola.  
 restrict movement nekadukuti (2), lihat: duku.  
 restrictive nakaduku (2), lihat: duku.  
 rests nanjuko, lihat: suko<sub>2</sub>.  
 resulting sampe<sub>2</sub>.  
 resulting in ntuli<sub>3</sub>.  
 resulting in s.t. not happening ntuli ledo, lihat: ntuli<sub>3</sub>.  
 results panggava (3), lihat: kava; kamalakana, lihat: mala; nipouli, lihat: uli<sub>2</sub>.  
 results in a fine nakapovaya, lihat: vaya<sub>1</sub>.  
 results of journey vua mpolipa, lihat: vua<sub>2</sub>.  
 resume nompapola, lihat: pola.  
 resurrect nompakatuwu mpanjili, lihat: tuvu<sub>1</sub>.  
 resurrection pembanguna, lihat: bangu.  
 resuscitate nompakatuwu mpanjili, lihat: tuvu<sub>1</sub>.  
 retaliate nesava, lihat: sava<sub>2</sub>; nosimpesava; nosipesava, lihat: sava<sub>2</sub>.  
 retarded naseno, lihat: seno.  
 retch nekoya, lihat: koya<sub>2</sub>.  
 retch many times nekoya-koya, lihat: koya<sub>2</sub>.  
 retired nenonto (2), lihat: nonto<sub>1</sub>.  
 retract nekonjo, lihat: konjo; nombakonjoraka, lihat: konjo.  
 retrial nisoka tangara, lihat: soka<sub>3</sub>.  
 return nombabalasi, lihat: balasi; nombayari, lihat: bayari<sub>2</sub>; nanjili, lihat: sili;  
     notingguli, lihat: tingguli; navoli, lihat: voli.  
 return and get s.t. left behind nombasili, lihat: sili.  
 return dishes nompopoura suraya, lihat: ura.  
 return s.t. nompopanjili, lihat: sili;  
     nompopotingga, lihat: tingguli.

## ride horse cart

return to nombasili, lihat: sili.  
 return to previous bad state negole, lihat: gole.  
 reverberating nemboka guru, lihat: boka<sub>3</sub>.  
 reversed nombabaliki, lihat: bali<sub>2</sub>; nipatumbaleramo, lihat: tumbale.  
 reversed, accidentally natesumboli batrei, lihat: sumboli.  
 revive nompakatuwu mpanjili, lihat: tuvu<sub>1</sub>.  
 revive plant stock nompanaki tuda-tuda, lihat: naki.  
 revolving naringgaya tambolo, lihat: ringgaya.  
 revulsion narunggu rara, lihat: runggu.  
 reward parasee.  
 rheumatism dua kule, lihat: kule.  
 rib usu.  
 rib cage karaka.  
 rib of a leaf palapa.  
 ribs buku nu usu, lihat: usu.  
 rice burasa; guyu; kande (2), lihat: kande; katupa; kaveve; pae koyo, lihat: koyo<sub>3</sub>;  
     ose<sub>2</sub>; pae<sub>2</sub>; pantedu nu rone, lihat: rone; talebe.  
 rice and cassava nogampere, lihat: gampere.  
 rice barn gampiri.  
 rice, black pae tinggaloko, lihat: tinggaloko.  
 rice bran konga.  
 rice, broken ose narogo, lihat: rogo.  
 rice bug nango<sub>1</sub>.  
 rice bug, brown nango lampa, lihat: nango<sub>1</sub>.  
 rice cooked in bamboo rama.  
 rice cooked in banana leaves gogoso; lalampa.  
 rice crust boana, lihat: boa<sub>1</sub>.  
 rice cut short sadana, lihat: sada.  
 rice disease dotuloe; napuyu mputi, lihat:  
     puyu; napuyu lei, lihat: puyu.  
 rice flour lobu ose, lihat: lobu<sub>2</sub>.  
 rice grains vone<sub>1</sub>.  
 rice grains that are broken navone, lihat: vone<sub>1</sub>.  
 rice husk nabamba, lihat: bamb<sub>2</sub>.  
 rice paddy lida.  
 rice, regular pae koyo, lihat: koyo<sub>3</sub>.  
 rice seed soaked mbeti.  
 rice seedlings bine.  
 rice spirit buke<sub>1</sub>.  
 rice stage narumanda pae, lihat: rumanda; novosu, lihat: vosu.  
 rice stew kaiyo; uve longo, lihat: longo<sub>1</sub>.  
 rice, undeveloped naleso pae, lihat: leso.  
 rice water niru.  
 rich nepakaboya, lihat: boy<sub>2</sub>; nakaluaya,  
     lihat: kaluaya ; kauaya; nakalumana,  
     lihat: kalumana; nakaya, lihat: kaya<sub>1</sub>;  
     nasugi, lihat: sugi; nasugi ntoto, lihat: sugi.  
 rich, very nasugi nggaraka, lihat: sugi.  
 riches kakaluaya, lihat: kaluaya ; kauaya;  
     kalumana, lihat: kalumana;  
     mbara-mbara (1); kasugia, lihat: sugi.  
 ridden upon/in nipesavi, lihat: savi<sub>1</sub>.  
 riddle jalili; nojalili, lihat: jalili.  
 ride nesavi, lihat: savi<sub>1</sub>.  
 ride a bicycle nosapeda, lihat: sapeda.  
 ride horse cart nodoka, lihat: doka.

## ride on each other

ride on each other nosimpesavi, lihat: savi<sub>1</sub>.  
 ridge oru<sub>1</sub>.  
 ridge, mountain pantao noro, lihat: pantao.  
 ridges in corrugated metal oruna (2), lihat: oru<sub>1</sub>.  
 ridicule nompongirika (2), lihat: kiri;  
     nepongeika, lihat: ngei; pongeina, lihat:  
     ngei; napoi mata, lihat: poi<sub>1</sub>.  
 right nambela (2), lihat: bela; hitum hii, lihat:  
     hitu; nambela (2), lihat: mbela<sub>1</sub>;  
     panggana.  
 right [direction] nggana.  
 right on nambela (2), lihat: mbela<sub>1</sub>.  
 right side sabingga nggana, lihat: nggana.  
 righteousness kakanana (2), lihat: kana<sub>2</sub>;  
     kanoana, lihat: noa.  
 rind kuli vua, lihat: kuli.  
 ring ponto; sinji.  
 ring finger ntamosanga.  
 ringed naoyo, lihat: oyo<sub>1</sub>.  
 ringgit ringgi.  
 ringing in ear nongii, lihat: ngii.  
 rings oyona, lihat: oyo<sub>1</sub>.  
 rinse nompegali, lihat: gali.  
 rinse mouth nokalimumu, lihat: kalimumu.  
 riot nagado, lihat: gado; nompakagado, lihat:  
     gado; nakanano, lihat: kanano.  
 rip nobitesi; nombabitesi, lihat: bite.  
 rip clothes niseka baju, lihat: seka.  
 ripe natasa, lihat: tasa<sub>1</sub>.  
 ripe [almost] navaa loka, lihat: vaa<sub>1</sub>.  
 ripe, half napananda taipa, lihat: pananda.  
 ripen nolau, lihat: lau<sub>2</sub>.  
 ripple nonduya (1), lihat: nduya.  
 rise nembangu, lihat: bangu; nenggamba,  
     lihat: kamba<sub>1</sub>; nembuu, lihat: mbuu;  
     nompopenggamba, lihat: nggamba.  
 rise [sun, moon] nebonda, lihat: bonda.  
 rise up nompatunda, lihat: tunda<sub>3</sub>.  
 rise [yeast] nenggamba, lihat: nggamba.  
 rises nasore, lihat: sore<sub>2</sub>.  
 river binangga; karona (1).  
 river bank longo<sub>2</sub>.  
 river head uluna, lihat: ulu<sub>3</sub>.  
 river shallows katuduna, lihat: tuduna.  
 river splits nisaa binangga, lihat: saa<sub>1</sub>.  
 roach salenda.  
 road dala; dala jama, lihat: jama; nojama,  
     lihat: jama; lonta<sub>2</sub> (2).  
 road side soso dala, lihat: soso<sub>2</sub>.  
 roadblock polava dala, lihat: lava<sub>1</sub>.  
 roar noguru kapala, lihat: guru<sub>1</sub>; noruu, lihat:  
     ruu; soo<sub>1</sub>; novoo (1), lihat: voo.  
 roar of approaching rain uda novoo, lihat:  
     voo.  
 roar of waterfall noguru saonjo, lihat: guru<sub>1</sub>.  
 roar [river] nosoo binangga, lihat: soo<sub>1</sub>.  
 roast notunu, lihat: tunu; notunu kasubi, lihat:  
     tunu; nantunu-ntunu (1), lihat: tunu.  
 roast corn with husk on novanovo (1), lihat:  
     vanovo.  
 roast corn with husks on nolambu dale, lihat:  
     lambu.  
 roast corn without the husk nantunu dale, lihat:  
     tunu.

## rotten

roast without the skin nonono, lihat: nono<sub>2</sub>.  
 roasted grubs vati niroro, lihat: vati<sub>2</sub>.  
 roasting support landara.  
 rob nangago; nombaago, lihat: ago;  
     nerampo, lihat: rampo.  
 robber topeago, lihat: ago; porampo, lihat:  
     rampo.  
 robe baju ndoe, lihat: baju.  
 rock nolengga (1), lihat: lengga; vatu.  
 rock back and forth niura-ura (2), lihat: ura.  
 rock, k.o. vatu otu, lihat: vatu.  
 rocky navatu-vatu, lihat: vatu.  
 roiling uve nolingga, lihat: linggura.  
 role bulena, lihat: bule<sub>1</sub>.  
 roll noduli (1), lihat: duli; nokaduli, lihat:  
     duli; nekaduli-duli, lihat: duli; nekalule,  
     lihat: kalule; nolengga (1), lihat: lengga.  
 roll around nekabuale-ale, lihat: buale.  
 roll around on ground nekalule, lihat: lule.  
 roll logs nosunggi bata, lihat: sunggi.  
 roll of cloth sanggayu kae, lihat: nggayu.  
 roll out [dough] nompakapeka, lihat: peka.  
 roll s.t. nombaduliaka, lihat: duli; nompitoyo,  
     lihat: pitoyo.  
 roll up nobalulu, lihat: balulu; nombabaluu,  
     lihat: baluu; nolira, lihat: lira<sub>1</sub>; notilu,  
     lihat: tilu.  
 roll up edges nopoloro bivi baju, lihat: piloro.  
 roll with hands nompinoyo dumpi, lihat: pinoyo.  
 rolled away nateduliaka, lihat: duli.  
 rolling and grinding norori marisa, lihat: rori.  
 rolls nebunggoli kayu, lihat: bunggoli.  
 roof ata; ata gente, lihat: ata.  
 roof beam ulunavu.  
 roof of mouth ngare.  
 roof ridge vumbu; vumbu nu banua, lihat:  
     vumbu.  
 roofed nompeata, lihat: ata.  
 room lonta<sub>1</sub>; nolonta, lihat: lonta<sub>1</sub>; tombi.  
 room length salonta, lihat: lonta<sub>1</sub>.  
 roomy nalogga (2), lihat: loga.  
 roost nouru, lihat: uru<sub>5</sub>.  
 root kale, lihat: kale; nanjubi, lihat: subi.  
 root, k.o. pasumu.  
 root system pokalena, lihat: kale.  
 rooted nokale, lihat: kale.  
 rope pogai, lihat: gai; kaleke; kaloro<sub>1</sub>; kamba<sub>2</sub>;  
     kinaa; lui.  
 rope around cow's neck bukolo.  
 rope for cow samba.  
 rope in cow's nose talido.  
 rose apple maku; maku loro, lihat: maku; sese  
     maku.  
 rose apple, k.o. maku mpae, lihat: maku; maku  
     bula, lihat: maku.  
 rot weeds nompakaronu, lihat: ronu.  
 rotate away from s.t. nogoliaka hau, lihat:  
     goli<sub>1</sub>.  
 rotate towards s.t. nogoliaka tumai, lihat: goli<sub>1</sub>.  
 rotted off napumpu ngisi, lihat: pumpu<sub>2</sub>.  
 rotten nabonyo, lihat: bonyo; namongo, lihat:  
     mongo; napopo, lihat: popo.

## rough

rough **nebuku** (2), *lihat: buku<sub>5</sub>; nakara, lihat: kara<sub>1</sub>; naakeba, lihat: keba; nareka, lihat: reka.*  
 round **naliangu, lihat: angu<sub>2</sub>; pokaliangu; pakaliangu, lihat: angu<sub>2</sub>; nombaya lenje, lihat: mbaya; napoku, lihat: poku.**  
 round eyes **noito mata, lihat: ito.**  
 round out **nenggomba, lihat: nggomba.**  
 roundabout path **naenggo dala, lihat: enggo.**  
 round-bottomed **najugaya, lihat: jugaya.**  
 rove **nanganopu, lihat: kanopu; nanganopu (2), lihat: nopus.**  
 roving eye **nombalete mata (2), lihat: lele<sub>3</sub>.**  
 row **jijiri; novose, lihat: vose.**  
 royalty **madika; vati papitu, lihat: vati<sub>1</sub>.**  
 rub **nangese, lihat: ese; noonju, lihat: onju; nopaese, lihat: paese<sub>2</sub>; norera, lihat: rera; nieki-rori, lihat: rori.**  
 rub against **nobanggese, lihat: banggese; nopaisi, lihat: pai<sub>3</sub>.**  
 rub dirt off skin **nombagegesi, lihat: gege.**  
 rub each other **nosionju, lihat: onju.**  
 rub eyes **notoyo mata, lihat: toyo<sub>1</sub>.**  
 rub head **nerori, lihat: rori.**  
 rub into **nombagese (2), lihat: gese.**  
 rub lightly **nombavurera, lihat: vurera.**  
 rub s.t. **noonjui, lihat: onju.**  
 rub together **notuyusi baju, lihat: tuyusi.**  
 rubbed thin **nasoso (1), lihat: sosos.**  
 rubber **gata; kayu gata, lihat: kayu.**  
 rubber band **gata.**  
 rubber sling **pobesi gata, lihat: gata.**  
 rubber tree **kayu gata, lihat: gata.**  
 rudder **pogoli sakaya, lihat: goli<sub>1</sub>; guli<sub>1</sub>.**  
 rude **najampa, lihat: jampa; nakasara, lihat: kasara; nakodi mata, lihat: kodi; nakodi mata, lihat: mata<sub>2</sub>; sala ri mata, lihat: sala; nasodo gaga tesana, lihat: sodo.**  
 ruin **nompakadaa, lihat: daa; kagero, lihat: gero; notongga, lihat: tongga.**

## sago-making site

ruined **nabonyo, lihat: bonyo; nagero, lihat: gero; nanggutu-nggata, lihat: nggatu.**  
 rule **noparenta, lihat: parenta.**  
 ruler **topomparenta, lihat: parenta.**  
 rumble in sky **pariu.**  
 rumble of thunder **nopedi guru, lihat: pedi.**  
 rumble [stomach] **nekole, lihat: kole.**  
 rumbley stomach **nekumole tai, lihat: kumole; nabusisi rara, lihat: rara.**  
 rumor **vani<sub>2</sub>.**  
 run **nokakendo, lihat: kakendo; nokalumba (1), lihat: kalumba; nokakendo, lihat: kendo; nekalaya, lihat: laya<sub>1</sub>; nokalumba (1), lihat: lumba<sub>1</sub>; nangova, lihat: ngova.**  
 run aground **nasampe, lihat: sampe<sub>1</sub>.**  
 run away **nalai, lihat: lai<sub>1</sub>.**  
 run away in anger **nompasue, lihat: sue.**  
 run in place **notambete, lihat: tambete.**  
 run into rope **nosaga, lihat: saga.**  
 run [machine] **nompajala, lihat: jala<sub>2</sub>.**  
 run [mucous, sap, etc] **nenjuu, lihat: njuu.**  
 run out **naoti uve, lihat: oti.**  
 run out of water **nakabaisa, lihat: bai<sub>1</sub>.**  
 run suddenly for s.t. **nanggendasaka, lihat: kendo.**  
 run together **nasidai, lihat: dai<sub>2</sub>.**  
 run [vines] **nendoo, lihat: ndoo.**  
 rungs **ngisi ntangga, lihat: ngisi.**  
 runners **dadavi.**  
 running **pangova, lihat: ngova.**  
 runny **najoo, lihat: joo; najoo vasa, lihat: joo; nolira, lihat: lira<sub>2</sub>.**  
 runny nose **navasa, lihat: vasa.**  
 runs [machines] **najala, lihat: jala<sub>2</sub>.**  
 rupiah **rupia.**  
 rust **tagara.**  
 rusty **natagara, lihat: tagara.**  
 rutted **nabobo (2), lihat: bobo<sub>4</sub>.**

## S - S

sacred stone in Parigi **vatu posede, lihat: sede.**  
 sacrifice **noakeka, lihat: akeka; nokalabu, lihat: kalabu.**  
 sad **nabuku rara, lihat: buku<sub>2</sub>; nakaondora, lihat: kaondora; nomonde, lihat: monde; nabuku rara, lihat: rara; nasusa (1), lihat: susa<sub>2</sub>; nasusa rara, lihat: susa<sub>2</sub>.**  
 sadden **nompakasusa, lihat: susa<sub>2</sub>.**  
 saddle **popateke, pateke, lihat: pateke.**  
 saddle up **nopateke jara, lihat: pateke.**  
 sad-looking **nagero lenjena, lihat: gero.**  
 safe **nasalama, lihat: salama.**  
 safety pin **kanji<sub>1</sub>; kanji kabaya, lihat: kanji<sub>1</sub>.**  
 saffron **kuni<sub>1</sub>.**  
 sag **nombau, lihat: mbau; nombeo, lihat: mbeo.**  
 sag sharply **nombau, lihat: balus<sub>3</sub>; nombau, lihat: bau<sub>3</sub>.**

sago **bai<sub>2</sub>; bata ntabaro, lihat: bata<sub>1</sub>; tabaro; bata ntabaro, lihat: tabaro.**  
 sago, baked **tabaro nitunu, lihat: tabaro.**  
 sago cooked in bamboo **tabaro nibai, lihat: tabaro.**  
 sago crust **dangula.**  
 sago, extract **nogame, lihat: game.**  
 sago fiber **bungu tabaro, lihat: bungu<sub>2</sub>.**  
 sago flour **lobu tabaro, lihat: lobu<sub>2</sub>.**  
 sago leaf roofing **ata loda, lihat: loda.**  
 sago palm core **tamu<sub>1</sub>.**  
 sago porridge **beo.**  
 sago, process **nomanggi, lihat: manggi; nomanggi (1), lihat: panggi<sub>1</sub>.**  
 sago pulp **bungu tabaro, lihat: bungu<sub>2</sub>.**  
 sago stew **kavuvu.**  
 sago strainer **talaya.**  
 sago trough **kuva.**  
 sago-making site **pomanggi (2), lihat: manggi.**

## sags

sags **nombalu**, lihat: **balu<sub>3</sub>**.  
 said **panguli**, lihat: **uli<sub>1</sub>**.  
 sail **somba<sub>2</sub>**.  
 sailboat **sakaya somba**, lihat: **sakaya**; **sakaya somba**, lihat: **somba<sub>2</sub>**.  
 saint **tona nagasa**, lihat: **gasa<sub>1</sub>**.  
 salary **gaji**.  
 salary increase **nompene tambo**, lihat: **pene**.  
 saliva **veulu**.  
 salt **gara**; **nompakapaga**, lihat: **paga**; **unu**.  
 salted fish **bau gara**, lihat: **bau<sub>1</sub>**.  
 salty **napaga**, lihat: **paga**.  
 salvation **kasalama**, lihat: **salama**.  
 same **ngana simbau**, lihat: **simbau**; **nasimbayu**, lihat: **simbayu**; **nasimbayu-mbayu**, lihat: **simbayu**.  
 same direction **nopaemba**, lihat: **paemba**.  
 same fatness **nasinggaboya**, lihat: **boy<sub>2</sub>**.  
 same hometown **sangata**, lihat: **ngata**.  
 same length **nasintuvu** (1), lihat: **tuvu<sub>2</sub>**.  
 same level **nasuu ri vuvu**, lihat: **suu<sub>1</sub>**.  
 same [measure] **sintuvu-ntuvu** (1), lihat: **sintuvu**.  
 same size **nasanggambaso** (1), lihat: **mbaso**.  
 same time **nosanggani** (2), lihat: **nggani**; **mpasanggani** (2), lihat: **nggani**; **nosanggani** (2), lihat: **sanggani**.  
 same to you **nasimbayu-mbayu**, lihat: **simbayu**.  
 sameness **kasimbayuna**, lihat: **simbayu**.  
 sand **bone**; **nangesa**; **noesa** (2), lihat: **esa**.  
 sand spurs **tempo<sub>2</sub>** (2).  
 sandal **nosolopu**, lihat: **solopu**.  
 sandbank **katuduna**, lihat: **tuduna**.  
 sanded **nopaece**; **nopaece**, lihat: **ese**.  
 sap **pulu<sub>1</sub>**; **pulu kayu**, lihat: **pulu<sub>1</sub>**.  
 sarong **nipobaba**, lihat: **baba**; **saboka buya kodi**, lihat: **boka<sub>4</sub>**; **buya**; **buya saboka**, lihat: **buya**; **buya sura**, lihat: **buya**; **buya**  
**njambeka**, lihat: **buya**; **buya bate**, lihat: **buya**; **buya sabe**, lihat: **buya**; **buya ndoe**, lihat: **ndoe**; **nanjambukeke**; **nosambukeke**, lihat: **sambukeke**.  
 sarong for carrying babies **nibaba buya**, lihat: **baba**.  
 sarong, k.o. **mbesa**.  
 sarong over one shoulder **nosalele**, lihat: **salele**.  
 sarong, sewn **buya mpobolo**, lihat: **buya**.  
 sarong tied at armpits **nanjambukeke**; **nosambukeke**, lihat: **sambukeke**.  
 Satan **Magau nu seta**, lihat: **seta**.  
 satay **bau niroro**, lihat: **roro**.  
 sate **nompebasra**, lihat: **basa<sub>2</sub>**.  
 sated **kabasana**, lihat: **basa<sub>2</sub>**; **nabosu**, lihat: **bosu**.  
 satiation **kabosuna**, lihat: **bosu**.  
 satisfied **naosa**, lihat: **osa<sub>1</sub>**; **naosa rara**, lihat: **osa<sub>1</sub>**; **mainjo rara** (2), lihat: **rara**; **natinda rara**, lihat: **rara**.  
 Saturday **eo satu**, lihat: **satu**.  
 sauce **poiti**; **uve nu uta**, lihat: **uve**.  
 save **nomboli**, lihat: **boli**; **nompakasalama**, lihat: **salama**; **nepakasalama**, lihat: **salama**.

## scissors

save money **nasiruru doina**, lihat: **siruru**.  
 save up **nasiruru**, lihat: **siruru**.  
 savior **topepakasalama**, lihat: **salama**.  
 saw **garagaji**; **nogaragaji**, lihat: **garagaji**.  
 sawmill **pogaragaji kayu**, lihat: **garagaji**.  
 say **nanguli**, lihat: **uli<sub>1</sub>**.  
 say bad things **nosiali**, lihat: **uli<sub>1</sub>**.  
 say forthrightly **nantuenaka**, lihat: **tuenaka**.  
 say name of parents-in-law **nesanga boo**, lihat: **boo**.  
 say s.t. **notingo**, lihat: **tingo**.  
 say yes **kaiyo-iyoka** (1), lihat: **yo**.  
 scab **talapuna**.  
 scabbard **valombo**.  
 scabies **kata<sub>2</sub>**; **napoko**, lihat: **poko<sub>2</sub>**.  
 scale **nomperuke**, lihat: **ruke**.  
 scales **daci**; **ruke**; **potimba**, lihat: **timba**.  
 scalp **nisalisli kulina**, lihat: **salisi**; **nosisi**, lihat: **sisi<sub>2</sub>**; **nosisiki kulimba balengga**, lihat: **sisi<sub>2</sub>**.  
 scaly skin **nakareke**, lihat: **reke<sub>2</sub>**.  
 scapula **siru**.  
 scar **bala<sub>1</sub>**; **bela** (1).  
 scarce **naepapa**, lihat: **pepa**.  
 scare **nepakaeka**, lihat: **eka**; **nomparaeka**, lihat: **eka**; **nomparaeka**, lihat: **paraecka**; **neviorasi** (1), lihat: **viora**.  
 scare each other with scary stories **nosiparangga tesa**, lihat: **parangga**.  
 scare s.o. **nomparangga**, lihat: **parangga**; **nompararai**, lihat: **pararai**.  
 scarecrow **donggo**; **nodonggo pae**, lihat: **donggo**.  
 scared **nabanggu**, lihat: **banggu<sub>1</sub>**; **naeka**, lihat: **eka**; **nakabakua**, lihat: **kabaku**; **naviora rara**, lihat: **viora**.  
 scared off **nanjoro rara**, lihat: **njoro**; **nanjoro rara**, lihat: **rara**.  
 scared out of wits **nosungaa naeka**, lihat: **sungaa**.  
 scaredy cat **nabayasa**, lihat: **bayasa**.  
 scatter **nebeti**, lihat: **beti**; **nompakagaro**, lihat: **garo**; **nokamburaka**, lihat: **kamburaka**; **nompakasimpotare**, lihat: **simpotare**.  
 scatter crumbs or bits of food **nompakavero**, lihat: **vero**.  
 scatter [people] **nasoro**, lihat: **soro<sub>2</sub>**.  
 scatter seed **nopida**, lihat: **pida<sub>2</sub>**.  
 scatter [sparks] **nantampurea apu**, lihat: **tampurea**.  
 scattered **mpabate**, lihat: **bate<sub>2</sub>**; **nagaro**, lihat: **garo**; **nakamburaka**, lihat: **kamburaka**; **nasimpotare**, lihat: **simpotare**; **nitave**, lihat: **tave**.  
 scattered by wind **navaro**, lihat: **varo**.  
 scattered [food on floor or table] **navero**, lihat: **vero**.  
 scattering **pogaro**, lihat: **garo**.  
 scavenge **neduru**, lihat: **duru**.  
 scavenge, or clean up discarded things **noduru**, lihat: **duru**.  
 scavenger **topoduru**, lihat: **duru**.  
 school **sikola**.  
 school building **posikola**, lihat: **sikola**.  
 scissors **gunci**; **gunji<sub>2</sub>**.

**scold**

*scold* nompokarau, lihat: rau<sub>1</sub>; nombasoso, lihat: soso<sub>4</sub>.  
*scoop* nolime, lihat: lime; panemba (2).  
*scoop for sago* posungga, lihat: sungga<sub>2</sub>.  
*scoop out* nisungga tabaro, lihat: sungga<sub>2</sub>.  
*scorched* naboa, lihat: boa<sub>1</sub>; naboa ntarasi, lihat: boa<sub>1</sub>; nasindi, lihat: sindi<sub>1</sub>; nasumu, lihat: sumu.  
*scorpion* kalasengi; supitole.  
*scour* nopaese, lihat: paese<sub>2</sub>.  
*scrape* nanggaru, lihat: karu<sub>1</sub>; nanggau, lihat: kau<sub>2</sub>; nomanggi (2), lihat: panggi<sub>1</sub>; nosaya, lihat: say<sub>a</sub>.  
*scrape coconut nanggau* kaluku, lihat: kau<sub>2</sub>.  
*scrape dirt* nogairaka, lihat: gairaka.  
*scrape off* nososoiki, lihat: sosoiki.  
*scrape out ears* noroyo talinga, lihat: royo<sub>2</sub>.  
*scraped [skin]* nabonji, lihat: bonji<sub>2</sub>.  
*scraper* jange.  
*scraping sound nosere-sere*, lihat: sere<sub>2</sub>.  
*scrappings* galina, lihat: gali.  
*scraps [fabric]* didi<sub>2</sub>.  
*scratch* nobanggese, lihat: banggese; nokarapu, lihat: karapu; nanggare, lihat: kare; nanggaru, lihat: karu<sub>1</sub>; nanggare, lihat: nggare; nosubi, lihat: subi.  
*scratch wood* taveve nokaoro, lihat: kaoro.  
*scratched* nababari, lihat: babari; naragu, lihat: ragu.  
*scratches* nakareke tambolo, lihat: kareke.  
*scrawny* nadusu nggeu, lihat: dusu; ngguru pidi, lihat: ngguru<sub>1</sub>.  
*scream with fright* navanggaa, lihat: vanggaa.  
*screen* kaoa kod<sub>i</sub>; kaoa nete, lihat: kaoa.  
*screw* sikoro.  
*screw up face* nompakei, lihat: kei.  
*screwdriver* obe; obe peka, lihat: obe.  
*Scripture* boo nagasa, lihat: boo.  
*scrub* nososoro, lihat: sosoro.  
*scrubfowl* molo.  
*sea cow* duy<sub>2</sub>.  
*sea creature, k.o.* tambata ntasi, lihat: tambata.  
*sea cucumber* tambata ntasi, lihat: tambata.  
*sea horse* jara ntasi, lihat: jara.  
*sea plant* kalevatu.  
*sea urchin* bulu titi; buutiti.  
*seam* podauna, lihat: dau.  
*seamstress* topodau, lihat: dau.  
*sear* nipasii, lihat: pasii<sub>2</sub>.  
*search* kapangelo-ngelo, lihat: elo; nogarungge, lihat: garunge; nanggarunggesi, lihat: garunge.  
*search for* nompaelo, lihat: elo.  
*search for lice* nompaninji, lihat: paninji.  
*search in* nigea, lihat: gea.  
*seashore* bivi ntasi, lihat: bivi; talinti.  
*season* tempo, lihat: tempo<sub>1</sub>.  
*seasoned* nombarampai, lihat: rampa.  
*seat* ponturo (1), lihat: nturo; ponturo; pountu, lihat: untu<sub>4</sub>.  
*secluded* nolompu, lihat: lompu.  
*second* karanduana, lihat: randua.

**senile**

*second night* karombongina, lihat: ro-; karua-mbongina, lihat: rua-.  
*second sight* naluu vayona, lihat: vayo<sub>1</sub>.  
*second thoughts* noradu rara, lihat: radu.  
*secret* ponti.  
*secretary* jurutulisi.  
*secretly* nggalino, lihat: lino<sub>1</sub>; nggalino.  
*section* libo<sub>1</sub>.  
*section [bamboo]* salae, lihat: lae<sub>1</sub>.  
*section of land* sabalengga, lihat: balengga<sub>2</sub>.  
*section of rice* savate, lihat: vate.  
*section of roofing* nava<sub>1</sub>.  
*sediment* katano; tai korana, lihat: tai<sub>1</sub>.  
*see nompeinta*, lihat: inta; nekita, lihat: kita<sub>1</sub>; nipenoto, lihat: nonto<sub>3</sub>; nompeinta, lihat: peinta; nepeinta, lihat: peinta.  
*see a flash* norende mata (2), lihat: rende<sub>1</sub>.  
*see clearly* nompeinta nanoto, lihat: peinta.  
*see each other* nosingga, lihat: kita<sub>1</sub>.  
*see in distance* nipentoaka, lihat: pentoaka.  
*see off* nompopanggalivo, lihat: kalivo.  
*see reflection* nanganto (1), lihat: anto.  
*see s.t.* nanggita, lihat: kita<sub>1</sub>.  
*see stars* nokalipopu mata, lihat: kalipopo; norende mata (3), lihat: rende<sub>1</sub>.  
*seed* batuna, lihat: batu.  
*seedbed* posavu, lihat: savu<sub>1</sub>.  
*seedling* savua, lihat: savu<sub>1</sub>; savua.  
*seeds* angu<sub>1</sub>.  
*seek* nompaelo, lihat: elo.  
*seek a wife* netenge, lihat: teng<sub>e</sub>.  
*seek one's fortune* nosumomba, lihat: sumomba.  
*seek out a seer* nobolovia, lihat: bolovia.  
*seek refuge* netalendu, lihat: talendu.  
*seek shelter* netalendu, lihat: lendu.  
*seen accidentally* natekita, lihat: kita<sub>1</sub>.  
*seep out* nenjisi, lihat: njisi.  
*seer* topeanto, lihat: anto; topokaloro, lihat: kaloro<sub>2</sub>; topotimpapakia, lihat: timpa pakia.  
*see-through* nalosa, lihat: losa; kae nevayo, lihat: vayo<sub>3</sub>.  
*seize* nangago; nombaago, lihat: ago.  
*seldom* nalava, lihat: lava<sub>2</sub>.  
*self* karo (2); mboto.  
*selfish* nangaku (2), lihat: aku<sub>2</sub>; nabungongo gaga, lihat: bungongo.  
*self-reliant* nanggeni agi, lihat: agi<sub>1</sub>.  
*sell* nobalu, lihat: balu<sub>1</sub>; nogade, lihat: gade; nolelea, lihat: lelea.  
*sell as a package* nirapa, lihat: rapa<sub>2</sub>.  
*sell [for a living]* nobalu-balu, lihat: balu<sub>1</sub>.  
*sell meat* nopasale, lihat: sale<sub>2</sub>.  
*sell s.t.* nombobalu (1), lihat: balu<sub>1</sub>.  
*sell well* namala (2), lihat: mala.  
*sells well* nalaku, lihat: laku.  
*semi-raw* nabuku loe, lihat: buku<sub>4</sub>.  
*send* nompakatu, lihat: pakatu.  
*send a message* nantevai, lihat: tevai.  
*send s.o. with a message* nombasuro; nomposuro, lihat: suo.  
*senile* nalia, lihat: lia.

## sensitive to spirit world

*sensitive to spirit world*      **naluu vayona**, lihat: luu<sub>1</sub>.  
*sentence*      **sambela, rombela** (2), lihat: mbela<sub>2</sub>; nisida (1), lihat: sida; tangara.  
*separate*      **nompopogaa**, lihat: gaa; nantaniaka, lihat: ntani<sub>1</sub>; **nanjairaka**, lihat: sairaka; nantaniaka, lihat: tani; nombataniaka (2), lihat: tani.  
*separate, cause to*      **nompopogaa**, lihat: gaa.  
*separate one thing from another*      **nogaaraka**, lihat: gaa.  
*separate oneself*      **nanjairaka** (2), lihat: sairaka.  
*separate two kinds of rice*      **novate**, lihat: vate.  
*separated*      **nogaa**, lihat: gaa.  
*sere*      **maru**.  
*series of loud noises*      **norore**, lihat: rore.  
*serrated*      **naronga taono**, lihat: ronga.  
*servant*      **batua<sub>1</sub>**; **potudua**, lihat: tudu<sub>1</sub>.  
*serve*      **nojampangi**, lihat: jampangi; **nanjomba**, lihat: somba<sub>1</sub>.  
*serve family-style*      **nitibo-tibo** (1), lihat: tibo.  
*serve [food]*      **rapakandeka**, lihat: kande.  
*serve food*      **ompatala**; **nombapatala**, lihat: patala.  
*serve refreshments*      **nompainu** (2), lihat: inu.  
*serve up food*      **nosondu**, lihat: sondu.  
*serving plate*      **posale** (2), lihat: sale<sub>1</sub>.  
*sesame seeds*      **langa<sub>1</sub>**.  
*set* **nombatulu**, lihat: tulu.  
*set a date*      **notipanaka** (1), lihat: tipa<sub>2</sub>.  
*set a trap*      **nopoti pandpa atau jaba**, lihat: poti; rataa pandpa, lihat: taa<sub>1</sub>.  
*set apart*      **nantaniaka**, lihat: tani;  
**nombataniaka** (1), lihat: tani.  
*set aside*      **nomboli**, lihat: boli; **nantaniaka**, lihat: ntani<sub>1</sub>; **nasiruru**, lihat: siruru;  
**nompatani**, lihat: tani.  
*set bone*      **ombakpu buku**, lihat: kapu.  
*set date*      **nombaovo**, lihat: ovo.  
*set loose*      **ompopalai** (1), lihat: lai<sub>1</sub>.  
*set trap*      **nosaiya**, lihat: saiya.  
*set watch*      **ompasimbayu tinti**, lihat: simbayu.  
*sets [sun, moon]*      **nasolo eo**; **bula**, lihat: solo.  
*setting of a trap*      **pompotina** (2), lihat: poti.  
*setting of stars*      **nalome** (2), lihat: lome.  
*settle*      **nikatetida**, lihat: tida<sub>1</sub>.  
*settle out*      **ompakalino** (2), lihat: lino<sub>1</sub>;  
**nokanavu korana**, lihat: navu.  
*settle s.t. yourselves*      **nosieloka belo**, lihat: elo.  
*settled, not*      **nasanttu** (2), lihat: tutu<sub>2</sub>.  
*seven*      **papitu**; **pitu-**; **papitu**, lihat: pitu-.  
*Seven Sisters constellation*      malunu.  
*seventh*      **kapapituna**, lihat: papitu.  
*seventy*      pitupulu.  
*sever*      **nanggalumba** (2), lihat: kalumba.  
*several*      **bara sakuya**, lihat: bara<sub>1</sub>; **bara sakuya**, lihat: bara<sub>1</sub>; **bara sakuya**, lihat: kuya;  
**kasakuya**, lihat: kuya; sanu.  
*several kinds*      **bara sako-ngaya**, lihat: ngaya<sub>1</sub>.  
*severe famine*      **kaara mpai**, lihat: mpai.  
*sew*      **nobaribi**, lihat: baribi; **nodau**, lihat: dau.  
*sew loosely*      **noloda**, lihat: loda.  
*sewing machine*      **masina podau**, lihat: dau.

## shark

*sewing place*      **podauna**, lihat: dau.  
*sexual intercourse*      **norasi** (2), lihat: rasi;  
**nosirasi**, lihat: rasi; **nosampaturu** (2), lihat: turu.  
*shackle*      **balanggu**.  
*shackled*      **nibalanggu**, lihat: balanggu.  
*shade*      **nalendu** (1), lihat: lendu; **nombalenduti**, lihat: lendu; **ri kaluuna**, lihat: luu<sub>2</sub>;  
**tondo**, lihat: tondo<sub>1</sub>; **vayo<sub>2</sub>**; **nivayoti**, lihat: vayo<sub>2</sub>.  
*shade from notondo*, lihat: tondo<sub>1</sub>.  
*shaded*      **naongo tuda-tuda**, lihat: ongo; **nipaongo**, lihat: ongo; **navayo**, lihat: vayo<sub>2</sub>.  
*shaded from the sun*      **natetondo lako ri mata eo**, lihat: tondo<sub>1</sub>.  
*shadow*      **vayo<sub>2</sub>**.  
*shady*      **naluu**, lihat: luu<sub>2</sub>.  
*shaggy*      **narumbe**, lihat: rumbe.  
*shake*      **nabanggesi**, lihat: bangge; **nogogori**, lihat: gogori; **nogoya** (1), lihat: goya;  
**nompopogoya**, lihat: goya; **nombagoya**, lihat: goya; **norenggu** (1), lihat: renggu;  
**norii**, lihat: rii<sub>1</sub>; **norumbu**, lihat: rumbu.  
*shake coconut*      **noperenggu kaluku**, lihat: renggu.  
*shake hand novebataka*, lihat: veba.  
*shake hands*      **nosiganggo pale**, lihat: ganggo;  
**nosijoko pale**; **nojoko pale**, lihat: joko.  
*shake head nolito*, lihat: lito; **nompepulaka**, lihat: pulaka; **nompeputaka**, lihat: putaka.  
*shake out*      **novonto**, lihat: vonto; **novurengge**, lihat: vurengge.  
*shake out s.t.*      **nombavurenggenaka**, lihat: vurengge.  
*shake s.t.*      **noranggupaka**, lihat: ranggu<sub>1</sub>.  
*shake the dust off s.t.*      **notapai**, lihat: tapai.  
*shaken out*      **nombavelenaka**, lihat: vele<sub>1</sub>.  
*shallots*      **pia lei**, lihat: pia<sub>1</sub>.  
*shallow*      **nabobo** (1), lihat: bobo<sub>4</sub>.  
*shaman*      **balia**; **sando**; **nasando**, lihat: sando.  
*shaman, k.o.*      **topogese**, lihat: gese.  
*shaman performing his rite*      **nesamporo sando**, lihat: sampaoro.  
*shaman's assistant*      **bulu<sub>1</sub>**.  
*shame*      **pakasi rang!**, lihat: asi; **ea nu mata**, lihat: ea; eya; naeya mata, lihat: eya;  
**nepakaeya**, lihat: eya; **nompakaeya**, lihat: eya.  
*shamed*      **bonji ea**; **nabonji ea**; **nalonju mata**, lihat: lonju.  
*shameful*      **nepakaea**, lihat: ea; **nakaea**, lihat: ea.  
*shameless*      **nakumba mata**, lihat: kumba<sub>2</sub>.  
*shampoo*      **pakuli potoposi bulua**, lihat: pakuli.  
*shape*      **nadongge**, lihat: dongge; **nomandu**, lihat: mandu.  
*shaped like nolenje*, lihat: lenje.  
*shapeless*      **naodo**, lihat: odo<sub>1</sub>.  
*shard*      **tubina**, lihat: tubi.  
*share*      **bagia** (1); **boronga** (2).  
*share clothes*      **nosipasua buya**, lihat: sua<sub>1</sub>.  
*sharing a plate nosale* (2), lihat: sale<sub>1</sub>.  
*shark*      **bau mangiva**, lihat: bau<sub>1</sub>; **bau mangiva**, lihat: mangiva.

## sharp

**sharp** *nanggoyo, lihat: koyo<sub>1</sub>; norende unto, lihat: rende<sub>1</sub>; nasodo (2), lihat: sodo; nasodo gaga tesana, lihat: sodo; natada, lihat: tada.*  
**sharp eyed** *nanaya mata, lihat: naya.*  
**sharp hearing** *nanaya talinga, lihat: naya.*  
**sharp, not** *navuntu sua atau pensil, lihat: vuntu.*  
**sharp odor** *nakaboa (2), lihat: boa<sub>1</sub>.*  
**sharpen** *nomparere, lihat: rere.*  
**sharpen hoe** *nompempe pomanggi, lihat: pempe.*  
**sharpen [knife]** *nosampu, lihat: sampa<sub>1</sub>; nompakatada, lihat: tada.*  
**sharpen [pencil]** *nangombi, lihat: ombi.*  
**sharpening stone** *vatu posampu, lihat: sampa<sub>1</sub>.*  
**sharp-tongued** *nasantesa, lihat: tesa.*  
**shatter s.t.** *norupusaka, lihat: rupu.*  
**shattered** *nabembe, lihat: beme<sub>1</sub>; narupu, lihat: rupu; narupusaka, lihat: rupu; natubi, lihat: tubi.*  
**shave** *nogau, lihat: gau<sub>2</sub>.*  
**shaved** *nigau, lihat: gau<sub>2</sub>; napoa balengga, lihat: poa<sub>2</sub>.*  
**she haitumo,** *lihat: haitu; ia.*  
**sheaf** *boke; poboke (1), lihat: boke; busu<sub>2</sub>.*  
**sheath [for machete]** *valombo.*  
**shed** *rovu; nanjou, lihat: sou<sub>1</sub>.*  
**shed leaves** *nosumaa, lihat: sumaa.*  
**shedding** *nasou, lihat: sou<sub>1</sub>; nantotosi, lihat: totosi<sub>2</sub>.*  
**sheep** *bimba.*  
**sheep-like** *mpobimba, lihat: bimba.*  
**shelf** *landue.*  
**shelf above hearth** *tapaa.*  
**shell** *nolepa, lihat: lepa; notie dale, lihat: tie.*  
**shellfish, k.o.** *katue; kima; tima.*  
**shells** *more goli, lihat: more.*  
**shelter** *nekanaluu, lihat: kanaluu; nalendu (1), lihat: lendu; kalenduna, lihat: lendu; nombalenduti, lihat: lendu; polenduti, lihat: lendu; ri kaluuna, lihat: luu<sub>2</sub>; nekanaluu, lihat: luu<sub>2</sub>; nivayoti, lihat: vayo<sub>2</sub>.*  
**sheltered** *natelendu, lihat: lendu; novayo (1), lihat: vayo<sub>2</sub>.*  
**shepherd** *noevu, lihat: evu; nompoevu (1), lihat: evu; topoevu, lihat: evu.*  
**shield** *kaliavo; topokaliavo (1), lihat: kaliavo.*  
**shift** *pogoli, lihat: goli<sub>1</sub>; lele, lelena (2), lihat: lele<sub>2</sub>.*  
**shin** *buku mbulu, lihat: buku<sub>1</sub>; buku mbulu, lihat: mbulu; oru buku mbuu, lihat: oru<sub>1</sub>.*  
**shin kicker** *toposivinti, lihat: vinti.*  
**shine** *nelana, lihat: lana; nevangga, lihat: vangga; nevanta, lihat: vanta.*  
**shine a light** *nanjiloki ; nombasiloki, lihat: silo.*  
**shine torch on s.t.** *nombasilo, lihat: silo.*  
**shine upon** *nombavanta, lihat: vanta.*  
**shined upon** *niindo nu eo, lihat: indo.*  
**shines** *neindo eo, lihat: indo; narega, lihat: rega; nenjilo eo, lihat: silo.*  
**shingle** *kopa.*  
**shingle roof** *ata kopa, lihat: kopa.*

## shove

**shingles** *dua gumpali, lihat: gumpali.*  
**shining [of sun]** *indo.*  
**shiny** *nenggila, lihat: kila; nelani, lihat: lani.*  
**ship** *kapala rantasi, lihat: kapala<sub>1</sub>; kapala apu.*  
**shirks** *nolagare, lihat: lagare.*  
**shirt** *baju, lihat: baju; kameja; santonga baju, lihat: tonga<sub>1</sub>.*  
**shirt, long** *baju ndoe, lihat: baju.*  
**shiver** *nolenggu, lihat: lenggu; nolete, lihat: lete.*  
**shiver deliberately** *niletepaka, lihat: lete.*  
**shivering** *napojo, lihat: pojo.*  
**shoal** *katuduna, lihat: tuduna.*  
**shoe** *kalupa, lihat: kalupa<sub>2</sub>; sapatu.*  
**shoemaker** *topovia sapatu, lihat: sapatu.*  
**shoo** *nolivu, lihat: livu.*  
**shoo away sparrows** *norone, lihat: rone.*  
**shoot** *nombabesitaka, lihat: besi<sub>1</sub>; nosidumpi, lihat: dumpi; nompanaguntu, lihat: panaguntu.*  
**shoot birds [with blowgun]** *nosopu tonji, lihat: sopo<sub>1</sub>.*  
**shoot blowgun** *nokalumba (2), lihat: lumba<sub>1</sub>; nokalumba vila, lihat: lumba<sub>1</sub>.*  
**shoot [firearm]** *nepanaguntu, lihat: panaguntu.*  
**shoot from afar** *nokalumba (2), lihat: kalumba.*  
**shoot from nearby** *nesopu tudu (2), lihat: tudu<sub>2</sub>.*  
**shoot near** *nesopu tudu (2), lihat: sopo<sub>1</sub>.*  
**shoot slingshot** *nobesi, lihat: besi<sub>1</sub>.*  
**shoot the breeze** *notonga toboyo, lihat: toboyo.*  
**shoot with a gun** *nitemba, lihat: temba.*  
**shooting film** *nisoti, lihat: soti.*  
**shoots** *lolona, lihat: lolo<sub>1</sub>.*  
**shop** *goda<sub>1</sub>.*  
**shopkeeper** *topogoda, lihat: goda<sub>1</sub>.*  
**short** *naede, lihat: ede; nambuku, lihat: mbuku; nampodo, lihat: podo.*  
**short and stout [people]** *navuntu (1), lihat: vuntu.*  
**short cut** *nolontu dala, lihat: lontu.*  
**short legged** *napanda, lihat: panda<sub>1</sub>.*  
**short of breath** *napii nosa, lihat: pii.*  
**short post** *popasuu.*  
**shortcut** *nekoto dala, lihat: koto.*  
**shorten** *nekonjo, lihat: konjo.*  
**shorts** *puruka mbuku, lihat: mbuku; puruka; puruka goopi, lihat: puruka; puruka mbuku, lihat: puruka; puruka pangguru, lihat: puruka.*  
**shoulder** *vinga.*  
**shoulder blade** *siru.*  
**shoulder-high** *sarivinga, lihat: vinga.*  
**shout** *nombabunggaasi, lihat: bunggaasi; nongare, lihat: ngare.*  
**shout angrily** *noburarasi, lihat: burarasi.*  
**shout at each other** *nosipongareka, lihat: ngare.*  
**shout at s.o.** *nombavanggaasi, lihat: vangga.*  
**shove** *nombajuunaka, lihat: juunaka; nombarusu, lihat: rusu<sub>1</sub>; nombarusubaka, lihat: rusu<sub>2</sub>; nesaravi, lihat: saravi; notumbo, lihat: tumbo.*

## shove off

shove off nombajunuaka, lihat: junuaka.  
 shove s.t. nodumpulaka kayu hau, lihat: dumpu; nogogosi hau, lihat: gogo.  
 shove s.t. over nombasorobaka, lihat: soro<sub>1</sub>.  
 shove through noompa, lihat: ompa<sub>2</sub>.  
 shove under nosusubaka kayu, lihat: susu<sub>3</sub>.  
 shovel sero.  
 show nompopakita, lihat: kita<sub>1</sub>; nompalea (1), lihat: lea<sub>7</sub>.  
 show off nalaju, lihat: laju.  
 show the way nompatoto dala, lihat: toto<sub>1</sub>.  
 shown nikitanaka (2), lihat: kita<sub>1</sub>.  
 shrew ntomou.  
 shrill nongiri noseselo-selo ntoto, lihat: seselo.  
 shrimp lamale.  
 shrimp, k.o. lamale binangga, lihat: lamale;  
     lamale nete, lihat: lamale; ntoura.  
 shrimp paste tarasi.  
 shriveled nakusu, lihat: kusu; nenggoro, lihat:  
     nggoro.  
 shrivels nalopi balo, lihat: lopi.  
 shroud sompu.  
 shrub gumbu<sub>2</sub>.  
 shrub, k.o. buluntasi; paree; sibalaya; silaguri;  
     silavegie.  
 shudder nolenggu, lihat: lenggu.  
 shuffle [cards] nojampo kartu, lihat: jampo.  
 shuffle cards nokoca, lihat: koca.  
 shuffling sound nosere-sere, lihat: sere<sub>2</sub>.  
 shut natetutui, lihat: tutui; noupi vamba,  
     lihat: upi; nateupi (1), lihat: upi.  
 shut eyes nompiri mata, lihat: piri.  
 shut s.t. nombatutui, lihat: tutui.  
 shut up nekampoo rantombi, lihat: kampoo;  
     nateupi (1), lihat: upi.  
 shy naeya mata, lihat: eya; naimbi, lihat: imbi;  
     nakaja rara, lihat: kaja; nakaja rara,  
     lihat: rara; navimbi, lihat: vimbi.  
 sibling sampesuvu koyopuse, lihat: koyo<sub>1</sub>;  
     sampesuvu; sampesuvu, lihat: suvu.  
 sibling, older tuaka.  
 sibling right after me sunjuku, lihat: sunju.  
 sibling, younger tuai; tuei.  
 siblings sampesuvu koyo puse, lihat:  
     sampesuvu.  
 sick nabundo, lihat: bundu; nakabundu,  
     lihat: bundu; nakadoa, lihat: doa<sub>3</sub>;  
     nadua, lihat: dua<sub>1</sub>; netidua, lihat: dua<sub>1</sub>;  
     nakonggombulu, lihat: konggombulu;  
     nondoro-[ndoro], lihat: ndoro;  
     nasaabaku rara, lihat: salabaku;  
     nasaabaku; nesompoki, lihat: sompo<sub>4</sub>.  
 sick because of magic nisompo supa, lihat:  
     supa<sub>1</sub>.  
 sick, pretend nadua nggode, lihat: nggode.  
 sick with elephantiasis totiba, lihat: tiba.  
 sickle are.  
 sickly nabanggu, lihat: banggu<sub>2</sub>; dua bundu,  
     lihat: bundu; nakapintasa (1), lihat:  
     kapintasa; narumpu, lihat: rumpu<sub>2</sub>.  
 sickness nadungga bui, lihat: bui<sub>1</sub>; dua  
     mpebundusi, lihat: bundu.  
 side sabingga (1), lihat: bingga<sub>2</sub>.  
 side by side nopaemba, lihat: paemba.

## sister-in-law

side dishes uta.  
 side, left sabingga njidi, lihat: bingga<sub>2</sub>.  
 side of rectangle ntibaa.  
 side, right sabingga nggana, lihat: bingga<sub>2</sub>.  
 side [team] sabingga (3), lihat: bingga<sub>2</sub>.  
 side-burns camba.  
 sides of ravine tinggi nu salu, lihat: tinggi.  
 sieve pogoya, lihat: goya; lango.  
 sift noaya-aya, lihat: aya<sub>1</sub>; notanda, lihat: tanda<sub>2</sub>.  
 sift [flour] nogoya (2), lihat: goya.  
 sister potanda kop, lihat: tanda<sub>2</sub>.  
 sigh nanjonde, lihat: sonde; nasumu rara (2),  
     lihat: sumu; nosuu nosa, lihat: suu<sub>2</sub>.  
 sight panggitu, lihat: kita<sub>1</sub>.  
 sign kabaraka, lihat: baraka; dongge; tanda<sub>1</sub>;  
     tondo<sub>2</sub>; pompetondo, lihat: tondo<sub>2</sub>;  
     novata, lihat: vata<sub>2</sub>.  
 sign a letter noteke sura, lihat: teke<sub>2</sub>.  
 sign of thankfulness posukuru (2), lihat:  
     sukuru.  
 signal pompetondo, lihat: tondo<sub>2</sub>.  
 signal with head nanggaundu, lihat: undu.  
 signs with hands nombaviataka pale, lihat:  
     via.  
 silk santiu.  
 silk sarong buya sabe, lihat: sabe.  
 silted up nabobo (1), lihat: bobo<sub>4</sub>.  
 silver salaka.  
 similar nosinggambela (1), lihat: mbela<sub>1</sub>;  
     nasimbayu, lihat: simbayu.  
 similarity kasimbayuna, lihat: simbayu.  
 simple nagampa, lihat: gampa<sub>3</sub>.  
 simultaneously mpasanggani (2), lihat: nggani.  
 sin dosa; nadosa, lihat: dosa.  
 since dako (1); lako; lamba<sub>1</sub>; tabuluna.  
 sincere nabula rara, lihat: bulu<sub>1</sub>; nagasa rara,  
     lihat: gasa<sub>1</sub>; naliangu (2), lihat: liangu;  
     naliangu rara, lihat: liangu; naputi rara,  
     lihat: puti; nagasa rara, lihat: rara;  
     naputi rara, lihat: rara.  
 sincerity kaliangu, lihat: liangu; voe nu rara,  
     lihat: voe.  
 sinful nabunto (2), lihat: bunto.  
 sing nodade (1), lihat: dade.  
 sing lullabies nopaongga, lihat: ongga.  
 sing raego noraejo, lihat: raego.  
 sing to babies napatende, lihat: patende.  
 singe in fire nisumbere, lihat: sumbere.  
 singers topodade, lihat: dade.  
 single naloa, lihat: loa.  
 single minded norano rara, lihat: rano<sub>1</sub>.  
 single person tomaloana, lihat: loa.  
 singled out nitotoro, lihat: totoro.  
 sing-song [speech] nangajo tesa, lihat: ngajo.  
 sink nalodo, lihat: lodo<sub>1</sub>; nompakalome, lihat:  
     lome; nalonjo, lihat: lonjo<sub>3</sub>; natala, lihat:  
     tala<sub>1</sub>.  
 sip nomeinu, lihat: inu; nosirobu, lihat: sirobu.  
 sir pua; pue, Pue (1); i tua, lihat: tua<sub>3</sub>.  
 sister sampesuvu mombine, lihat: sampesuvu;  
     tuei.  
 sister, older tuaka.  
 sister, younger tuai.  
 sister-in-law era mombine, lihat: era.

**sit**

**sit** nolempaa, lihat: lempaa; nonturo (1), lihat: ntuero; nompapee, lihat: pee<sub>2</sub>; nompile, lihat: pile; nompoposinjampe, lihat: sampe<sub>1</sub>; nosulennga, lihat: sulengga; notalimpuyu, lihat: talimpuyu; notilangga, lihat: tilangga; nantupede, lihat: tupede.  
**sit around** netondodo, lihat: tondodo.  
**sit around and waste time** notumoni-mon (2), lihat: tumoni.  
**sit around doing nothing** notondodo-ndodo, lihat: tondodo.  
**sit close together** nonturo nopanene, lihat: panene.  
**sit down with legs straight out** nompaodo (1), lihat: odo<sub>2</sub>.  
**sit on lap** niparitimpu, lihat: timpu.  
**sit on legs** nantaputu, lihat: taputu.  
**sit on s.t.** nonturoka (2), lihat: nturo.  
**sit unsteadily** nonturo ntuli, lihat: ntuli<sub>2</sub>.  
**sit with feet up** nonturo nanganggatka kada, lihat: nturo.  
**sit with legs spread wide** nompangede, lihat: ngede.  
**site** bela (2).  
**sits** nanjuko, lihat: suko<sub>2</sub>.  
**situation** labanga.  
**six aono.**  
**six nights ago** iono-mbongi.  
**sixth** kaaonona, lihat: aono.  
**sixty** ono-pulu.  
**size** kambasona, lihat: mbaso.  
**sizzle** nosiu, lihat: siu.  
**skewer** posu; potosu (2), lihat: tosu.  
**skewered and roasted** bau niroro, lihat: roro.  
**skill** kapandea, kapandena, lihat: pande.  
**skilled** najago, lihat: jago; napande (2), lihat: pande.  
**skillful** natau, lihat: tau<sub>2</sub>.  
**skin** kando loka; kuli; nosisi, lihat: sisi<sub>2</sub>.  
**skin and bones** nosumeringga, lihat: sumeringga.  
**skin bumps** nakanonggo, lihat: nonggo.  
**skin disease** nakataune, lihat: kataune;  
 nelotu, lihat: lotu; naronda, lihat: ronda<sub>1</sub>;  
 nabaka toobi, lihat: toobi; vaiki.  
**skin fungus** nabugi, lihat: bugi<sub>1</sub>.  
**skin, inner** panjompokina, lihat: panjompoki.  
**skin irritation** nasova pale, kada, lihat: sova<sub>2</sub>.  
**skinned** nolela, lihat: lela<sub>1</sub>.  
**skinny** nadusu, lihat: dusu; nadusu nggeu, lihat: dusu; kulina nombakapu buku, lihat: kapu; ngguru pidi, lihat: ngguru<sub>1</sub>.  
**skip** nolompa, lihat: lompa; naola, lihat: ola.  
**skip around** nokalompa-lompa tesana, lihat: lompa.  
**skip beat** nolompa-lompa karama, lihat: lompa.  
**skip over s.t.** natekalompa; nategalompa, lihat: lompa.  
**skirt** roo<sub>2</sub>.  
**skull** banga balengga, lihat: banga<sub>1</sub>.  
**skull, base** tangge ntundu, lihat: tundu<sub>1</sub>.  
**sky** laerava; langi; luona, lihat: luo.

**sleepy**

**slabs** [pressed tobacco] santubi tambako, lihat: tubi.  
**slack** naalembo, lihat: lembo; naluntu, lihat: luntu.  
**slack rope** nagini, lihat: gini.  
**slackened** niura-ura (1), lihat: ura.  
**slacks** puruka; puruka ndate, lihat: puruka.  
**slam against** norumpa, lihat: rumpa.  
**slander** netunturaka, lihat: tuntu<sub>2</sub>; nontunturaka; nombatunturaka, lihat: tuntu<sub>2</sub>.  
**slander each other** nosiuli, lihat: uli<sub>1</sub>.  
**slant** nolimpatura, lihat: limpatua; nanjare, lihat: njare; nompotibaa, lihat: tibaa.  
**slanted** nabanda, lihat: banda.  
**slants** nobanda, lihat: banda; nasatua, lihat: satua<sub>1</sub>.  
**slap** nosapa, lihat: sapaz; nosapa tampee, lihat: sapaz; tampedeki.  
**slap dust off** nisoupi, lihat: soupi.  
**slap, light** notampuledaka, lihat: tampusaledaka.  
**slap the head** notampedeki balengga, lihat: tampedeki.  
**slash** nanggalumba (2), lihat: kalumba;  
 nanggalumba, lihat: lumbaz; notere balo, lihat: tere; netere, lihat: tere; notere bata nggayu; nantere, lihat: tere.  
**slash bamboo** noseso, lihat: seso.  
**slash downward** notimpaya, lihat: timpaya.  
**slash s.t.** nombatimpayasi, lihat: timpaya.  
**slash with machete** netimbe, lihat: timbe.  
**slaughter** nosambale ; nanjambale, lihat: sambale.  
**slaughtered for ceremonial food** tovau  
 nipopadu, lihat: padu<sub>2</sub>.  
**slave** batua<sub>1</sub>; potudua, lihat: tudu<sub>1</sub>.  
**slay** nosisi, lihat: sisi<sub>2</sub>.  
**sled** pokaiyuru, lihat: kaivuru.  
**sleep** nobalingea, lihat: balingea; nakaleka, lihat: kaleka; naturu, lihat: turu.  
**sleep fitfully** napiri-piri mata, lihat: piri.  
**sleep on one's side** naturu ntupipi, lihat: tumpipi.  
**sleep on stomach** naturu ntubo, lihat: tuobo.  
**sleep overnight** masambongi, lihat: bongi.  
**sleep soundly** naluru, lihat: luru.  
**sleep together** nosimperou, lihat: perou; nerou, lihat: rou<sub>1</sub>; nosampaturu (1), lihat: turu.  
**sleep with a child** nosimparoku, lihat: paroku.  
**sleep with another person** nomperouka tonia, lihat: perou.  
**sleep with children** nomparoku (1), lihat: paroku.  
**sleep with feet near fire** notidapu, lihat: tidapu.  
**sleep with machete** nomperouka taono, lihat: perou.  
**sleep without eating first** naturu mboku, lihat: mboku.  
**sleepwalk** nakalendaa; nakaliandaa, lihat: kalendaa; nakaliandaa, lihat: kaliandaa.  
**sleepy** natepadodo, lihat: dodo; nangantu, lihat: ngantu; natepadodo rara, natepadodo mata, lihat: padodo; natepiri sakide

## sleeve

mata, lihat: piri; naroyo mata, lihat: royo<sub>1</sub>.  
**sleeve** pale baju, lihat: pale.  
**slice** koto, sanggoto, lihat: koto; natekoyo pale, lihat: koyo<sub>1</sub>; nokoyoti, lihat: koyo<sub>1</sub>; sanjila kaluku, lihat: sila; sanjisi kaluku, lihat: sisi<sub>1</sub>.  
**slice away** nepangu, lihat: pangu.  
**slice coconut meat** nosisi kaluku, lihat: sisi<sub>1</sub>.  
**slice [tobacco] potoyo**, lihat: toyo<sub>2</sub>.  
**slice tobacco rolls** nantoyo tambako, lihat: toyo<sub>2</sub>.  
**slide** nokaivuru, lihat: kaivuru.  
**slide down** novuluso, lihat: vuluso; nokavuluso, lihat: vuluso.  
**slide s.t.** soro<sub>1</sub>.  
**sliding step** noenje, lihat: enje.  
**slim** nalavu, lihat: lavu.  
**slime** tai lira, lihat: lira<sub>2</sub>.  
**slimy** nalinguru, lihat: linguru.  
**slingshot** pobesi gata, lihat: besi<sub>1</sub>; pana.  
**slip** nakabalase, lihat: kabalase; nompasumpiti, lihat: sumpiti; nasusulaka (1), lihat: susulaka.  
**slip down** nokavuluso, lihat: vuluso.  
**slip forward** nasusubaka, lihat: susubaka<sub>1</sub>.  
**slip knot** ponji; notataka ponji, lihat: ponji; notataka ponji, lihat: tataka.  
**slip off** navonju, lihat: vonju; novuso, lihat: vuso.  
**slipped down slope** nausoraka hau, lihat: uso<sub>1</sub>.  
**slipper** solopo.  
**slippery** nalenguru, lihat: lenguru; nalinguru, lihat: linguru; nepoji, lihat: poj<sub>1</sub>.  
**slipshod** nanggudaru, lihat: kudaru.  
**slithering sound** nosere-sere, lihat: sere<sub>2</sub>.  
**slobber** nakauvesa (3), lihat: kauvesa; nakaveulusa, lihat: veulu.  
**slope** bingge; nadele tana, lihat: dele; pipi bulu, lihat: pipina; potuana, lihat: tua<sub>2</sub>.  
**slope downhill** rapakasatua pipa, lihat: satua<sub>1</sub>.  
**slopes** nasatua, lihat: satua<sub>1</sub>.  
**slopes too much** nasatua, lihat: tua<sub>2</sub>.  
**sloping** nombiri, lihat: mbiri; notumbiri, lihat: mbiri; notumbiri, lihat: tumbir.  
**lothful work** nokambadu-mbadu, lihat: mbadu.  
**slow** naente, lihat: ente; nalamba, lihat: lamba<sub>2</sub>; nokaleria, lihat: lera; nanggoyo, lihat: nggoyo; naole, lihat: ole; nantamba, lihat: tamba<sub>3</sub>; nantinarasi (2), lihat: tinarasi; naulia, lihat: ulia.  
**slow to learn** nakumba rara, lihat: rara.  
**slow witted** nambuvu, lihat: mbuvo.  
**slow worker** nantavenesi, lihat: tavenesi.  
**slowly** nampaente, lihat: ente; nopaente-ente, lihat: ente; mpaliolé; nampaente, lihat: paente; nompenangga, lihat: penangga.  
**slowly [speech]** naente-entemo, lihat: ente.  
**slow-moving** nanggoyo, lihat: koyo<sub>2</sub>.  
**slug** netimbalu, lihat: timbalu.  
**smack [sound]** nopee, lihat: pee<sub>1</sub>.  
**small** nakodi, lihat: kod<sub>1</sub>; kodina, lihat: kod<sub>1</sub>; ngguru pidi, lihat: ngguru<sub>1</sub>; napigu, lihat: pigu.

## snakehead

*small amount* njongona.  
*small in the middle* natio, lihat: tio.  
*small item* saang<sub>1</sub>; sangu, lihat: angu<sub>1</sub>.  
*small pox* dua torokano, lihat: torokano.  
*small purse* karepe.  
*small stone* vatu kod<sub>1</sub> (2), lihat: vatu.  
*smallness* kakodina (1), lihat: kod<sub>1</sub>.  
*smart* nakaya (1), lihat: kaya<sub>2</sub>; norende unto, lihat: rende<sub>1</sub>.  
*smarts* nenjii, lihat: njii.  
*smashed* nabere, lihat: bere; naoya mpeje, lihat: peje.  
*smashed completely* rogo mpota, lihat: rogo.  
*smeared* nagarepu, lihat: garepu; nasolili, lihat: solili.  
*smeared dirt* nogempu, lihat: gempu.  
*smell* neenga, lihat: enga; namongo, lihat: mongo; soa<sub>1</sub>; nompevangi, lihat: vangi.  
*smell, disagreeable* nebaumpusi, lihat: baumpusi.  
*smell of fat* nakombe, lihat: kombe.  
*smell of old blood* nesa narongi, lihat: soa<sub>1</sub>.  
*smell s.t.* nangenga, lihat: enga.  
*smells good* navangi, lihat: vangi.  
*smells rotten* navau, lihat: vau.  
*smells spoiled* nesa navai, lihat: soa<sub>1</sub>.  
*smells very bad* navau leke, lihat: vau.  
*smelly [like fish]* nesa navai, lihat: vai<sub>1</sub>.  
*smile* mongi; nomongi, lihat: mongi.  
*smoke* unu nu apu, lihat: apu; rangasu nu apu; noroko, lihat: roko; notapa, lihat: tapa<sub>2</sub>; unu nu apu, lihat: unu; nounu, lihat: unu.  
*smoke out* notapa vani, lihat: tapa<sub>2</sub>.  
*smokes* neunu nu apu, lihat: unu.  
*smoky* narangasu, lihat: rangasu nu apu.  
*smooth* naese, lihat: ese; nalenguru, lihat: lenguru; nalusu, lihat: lusu; napempe, lihat: pempe.  
*smoothe* nangesa; noesa (2), lihat: esa; naposa, lihat: posa; navoe, lihat: voe; nompakavoe, lihat: voe.  
*smoothe even* nompakarata, lihat: rata.  
*smoothe rattan* nonei, lihat: nei.  
*smoothed* nompaece; nopaese, lihat: ese.  
*snack* nolalavo, lihat: lalavo; lampi ntule, lihat: lampi.  
*snagged on s.t.* natetaa, lihat: taa<sub>1</sub>.  
*snaggle-tooth* mparaka; namparaka ngisi, lihat: mparaka.  
*snail* kalumbe; susu<sub>1</sub>.  
*snail, land* voku.  
*snake* jalimoo; mbalara; ule<sub>1</sub>; ule petumpa, lihat: ule<sub>1</sub>; ule vuri, lihat: ule<sub>1</sub>; ule jalimoo, lihat: ule<sub>1</sub>.  
*snake bite* peteona, lihat: teo.  
*snake changing its skin* nevonju ule, lihat: vonju.  
*snake, k.o.* ule mbara (1), lihat: mbara; ule rope, lihat: rope<sub>2</sub>; ule sava, lihat: sava<sub>1</sub>; ule sava, lihat: ule<sub>1</sub>; ule nggaluku, lihat: ule<sub>1</sub>; ule mbalara, lihat: ule<sub>1</sub>; ule tambu, lihat: ule<sub>1</sub>.  
*snake, poisonous* ule mpolari, lihat: ule<sub>1</sub>.  
*snakehead* bau uru, lihat: uru<sub>2</sub>.

## snap

snap **nanggotosaka**, lihat: koto.  
 snap finger on s.t. **nokapedi**, lihat: kapedi.  
 snapped **nirantasi**, lihat: rantasi; narantasi,  
                   lihat: rantasi.  
 snare **parunju**, lihat: runju; **tolia**; **notolia**, lihat:  
                   tolia.  
 snare, k.o. **tolia peeva**, lihat: tolia; **tolia basau**,  
                   lihat: tolia.  
 snare, k.o. **tolia teko**, lihat: tolia.  
 snare loop **bantara**.  
 snared **nateaya**, lihat: aya<sub>2</sub>; **nateoru tolia**, lihat:  
                   oru<sub>2</sub>.  
 snatch **nompago**, lihat: pago; **nosalinta**, lihat:  
                   salinta.  
 snatch away **norintasi**, lihat: rinta.  
 sneak **nompekiti**, lihat: kit<sub>i</sub>.  
 sneakily **mpaliole-ole**, lihat: ole.  
 sneeze **nosumbai**, lihat: sumbai.  
 sniff **nosoru**, lihat: soru.  
 sniff constantly **nasanjoru**, lihat: soru.  
 sniff s.t. **nanjoru**, lihat: soru.  
 sniffle **nonjoru**, lihat: njoru; **nanjoru**, lihat:  
                   njoru.  
 snore **nangguri**, lihat: ngguri.  
 snot **vasa**.  
 snout **sumba** (2); **sumbi**.  
 so **ja**; **jadi<sub>2</sub>**; **ta**; **tano**.  
 s.o. else **tosaitona**, lihat: saito.  
 so that **ala<sub>2</sub>**.  
 s.o. who loves to eat delicious food **narasa**  
                   **nganga**, lihat: rasa.  
 soak **nombangga**, lihat: bangga.  
 soaked through **nalonto**, lihat: lonto.  
 soaked **natovio**, lihat: tovio.  
 soaking wet **namome**, lihat: mome.  
 soap **tabu**.  
 soap dish **banua sabu**, lihat: banua.  
 soapsuds **bura sabu**, lihat: bura.  
 sob **nanjonde**, lihat: sonde; **natesumonde**-  
                   monde, lihat: sumonde; tangi.  
 sobbing **notumangi nonjodu-njodu**, lihat:  
                   njodu; **notumangi nonjoru-njoru**, lihat:  
                   njoru.  
 soccer **sepa bola**, lihat: sepa<sub>1</sub>.  
 soccer player **toposepa**, lihat: sepa<sub>1</sub>.  
 soft **nalunta**, lihat: lunta; **nalusu**, lihat: lusu;  
       **naluu**, lihat: luu<sub>1</sub>.  
 soft and fluffy **noamu kadue**, lihat: amu.  
 softball game **more kasti**, lihat: kasti; more  
                   kasti, lihat: more.  
 soften up **nompompaluu rara**, lihat: luu<sub>1</sub>.  
 softened heart **naluu rara**, **nalulu**, lihat: rara.  
 soil **tana**.  
 soiled **nasolili**, lihat: solili.  
 sold out **naupu natepobalu**, lihat: balu<sub>1</sub>.  
 soldier **petoro**; **surudatu**; **tantara**.  
 sole **tava nggada**, lihat: kada.  
 sole of foot **raranggada**; **tava nggada**.  
 solicit donations **nodoja**, lihat: doja<sub>2</sub>.  
 solid **naaso**, lihat: aso; **napore**, lihat: kapore;  
       **napore** (3), lihat: pore.  
 solid [body] **napore karona**, lihat: pore.  
 solidify **nobaku**, lihat: baku<sub>2</sub>; **namonjo**, lihat:  
                   monjo<sub>2</sub>.

## source

some **hanu**; **sanu**.  
 some more **sanupa**, lihat: sanu.  
 someday **bamaipia**; **saeona**, lihat: eo;  
                   **saeonapa**, lihat: eo.  
 somehow **nau bara berimba**, lihat: bara<sub>1</sub>.  
 somersault **namebalingea**, lihat: balingea.  
 sometime [indefinite] **saeona**, lihat: eo.  
 son **ana<sub>1</sub>**.  
 song **dade**; **kayori**; **raego**.  
 song, k.o. **sisudu**; **tindua**.  
 song within a story **nokelo**, lihat: kelo<sub>2</sub>.  
 son-in-law **mania**; **mania langgai**, lihat: mania.  
 soot **ondu**.  
 soothsayers **toporeke eo**, lihat: reke<sub>1</sub>.  
 sooty **nasolili**, lihat: solili.  
 sorcerer **toposibalimata**, lihat: bali<sub>1</sub>;  
                   **topepkudaa**, lihat: daa; **topedoti**, lihat:  
                   doti; **topepkudaa**, lihat: pakudaa;  
                   **popo-popo**.  
 sorcery **sibali mata**, lihat: bali<sub>1</sub>;  
                   **topepkudaa**, lihat: daa; **nadoti**, lihat:  
                   doti.  
 sore **baka<sub>1</sub>**; **narangiso**, lihat: rangiso.  
 sore eyes **narangiso mata**, lihat: ngiso.  
 sore throat **nakaelota**, lihat: kaelota.  
 sores **norese**, lihat: rese; **toobi**.  
 sorrow **nabite rara**, lihat: bite.  
 sorrowful **nabuku rara**, lihat: buku<sub>2</sub>.  
 soul **nava<sub>2</sub>**; **vayo<sub>1</sub>**.  
 sound **nibusi-busi pombayu**, lihat: busi;  
                   **nibusiraka otu**, lihat: busi; gente<sub>3</sub>;  
                   **nogoro-goro**, lihat: goro<sub>2</sub>; nojope, lihat:  
                   jepe; **nojibo**, lihat: jibo; **nojiji**, lihat: jiji;  
                   nokede (1), lihat: kede; **nokiro**, lihat:  
                   kiro; **nokiti**, lihat: kit<sub>i</sub>; moni; **nonguu** (2),  
                   lihat: nguu; oni; **norenggu** (2), lihat:  
                   renggu; nosee, lihat: see<sub>2</sub>; nosiu, lihat:  
                   siu; **soo<sub>1</sub>**; **notudu**, lihat: tudu<sub>3</sub>; novuu,  
                   lihat: vuu<sub>1</sub>.  
 sound, chaotic **nogunggu**, lihat: gunggu.  
 sound; cluck **nokoko**, lihat: koko.  
 sound of ducks **nokeke-keke**, lihat: keke<sub>3</sub>.  
 sound of falling **nobusi nanavu**, lihat: busi;  
                   **nogente**, lihat: gente<sub>3</sub>; **noneke**, lihat:  
                   neke<sub>2</sub>.  
 sound of footsteps **nokudu**, lihat: kudu; **nonese**-  
                   nese, lihat: nese.  
 sound of frog **nokeke-keke**, lihat: keke<sub>3</sub>.  
 sound of hen **nanggodo**, lihat: nggodo<sub>1</sub>.  
 sound of insects flying **novue**, lihat: vue.  
 sound of metal hitting wood **nopoomo**, lihat:  
                   poo<sub>1</sub>.  
 sound of rain **nojee uda**, lihat: jee.  
 sound of rain on metal roof **uda novoo**, lihat:  
                   voo.  
 sound of rats **nogaru-garu**, lihat: garu<sub>2</sub>.  
 sound of tearing **nokere**, lihat: kere.  
 sound of tree breaking off **nolopo kayu**, lihat:  
                   lopo.  
 sound of water **nojee**, lihat: jee.  
 soundof vurukou owl **nondou**, lihat: ndou<sub>2</sub>.  
 soup **kaledo**.  
 sour **napoi** (1), lihat: poi<sub>1</sub>.  
 source **matas<sub>5</sub>**; **puna<sub>1</sub>**.

## source of river

*source of river* mata binangga, lihat: mata<sub>5</sub>; ulu binangga, lihat: ulu<sub>3</sub>.  
*soursop* sarikaya; tampada.  
*south* mbera pulu, lihat: mbera; puluna.  
*southwest* poiri daya, lihat: daya.  
*souvenir* tanda mata, lihat: tanda<sub>1</sub>.  
*sow* nopida, lihat: pida<sub>2</sub>; nosavu, lihat: savu<sub>1</sub>.  
*sower* toposavu, lihat: savu<sub>1</sub>.  
*soybean* kadele.  
*space* laerava.  
*space beneath house* kapeo.  
*space between olo*.  
*space s.t.* nobenga, lihat: benga.  
*spacious* naloga (2), lihat: loga; naluo, lihat: luo.  
*spaciousness* luona, lihat: luo.  
*spades* sikopa, lihat: buja.  
*spank* nopempe, lihat: pempe.  
*spark* pedina, lihat: pedi; nepedi-pedi, lihat: pedi; rambu nu apu.  
*sparkle* nenggila, lihat: kila.  
*sparks* pedi apu, lihat: pedi; norea, lihat: rea.  
*sparrow* royo; rone.  
*sparse* nalaka, lihat: laka; nalava gaga, lihat: lava<sub>2</sub>.  
*spasm* nanggaradii, lihat: dii; nanggaradii, lihat: karadii.  
*spasming* nanggaradii-dii, lihat: dii.  
*spasms* nekoyo-koyo ri tai, lihat: koyo<sub>1</sub>; norende, lihat: rende<sub>1</sub>.  
*spastic* nasinggiki, lihat: kiki<sub>2</sub>.  
*speak* nobasa, lihat: basa<sub>1</sub>; nanggarasese, lihat: karasese; nololita, lihat: lolita; nerampe, lihat: rampe; noting, lihat: tingo.  
*speak adamantly* nanggasabia, lihat: bia.  
*speak allegorically* norapa tesa, lihat: rapa<sub>1</sub>.  
*speak insistently* nanggasabia, lihat: kasabia.  
*speak obscenely* sala mbivi, lihat: sala.  
*speak obscenities* nepetai, lihat: tai<sub>1</sub>.  
*speak out* nantuenaka, lihat: tuenaka.  
*speak politely* nompevati, lihat: vati<sub>1</sub>.  
*speak strongly* nompakaoto, lihat: oto<sub>2</sub>.  
*speak to s.o.* notesaka, lihat: tesa.  
*speak vehemently* nanggarasese, lihat: sese<sub>3</sub>.  
*speak with difficulty* nanggalevo, lihat: levo.  
*speak with low voice* nantarangua, lihat: tarangua.  
*speaks Ledo* noledo, lihat: ledo.  
*spear* nebunu, lihat: bunu; kanjai; tavala; toko (1).  
*spear, metal cap* tambuli.  
*spear shaft* duruka.  
*special ledo ria kasimbayuna*, lihat: simbayu.  
*specialist in traditional laws* totua nu ada, lihat: ada<sub>1</sub>.  
*speckled [animals]* nakido, lihat: kido.  
*speech* notarangga, lihat: tarangga; tesa.  
*speechless* nasudu tesa, lihat: sudu.  
*speed* gasina; kagasina, lihat: gasi<sub>2</sub>.  
*speed up* nombajojo, lihat: jojo.  
*speed up, accelerate* nompakagasi, lihat: gasi<sub>2</sub>.  
*spell* doa<sub>4</sub>; nambela nanginu, lihat: mbela<sub>1</sub>.  
*spell cast* rapambela ntona, lihat: mbela<sub>1</sub>.

## splinter

*spellbound* nompakatekende rara, lihat: kende.  
*sperm* mani.  
*spherical* napoku, lihat: poku.  
*spiced* nombarampai, lihat: rampa.  
*spices* rampa.  
*spicy* nala, lihat: laa; nalala, lihat: lala.  
*spider* kanggaula.  
*spider web* banua kanggaula, lihat: banua.  
*spill* nabubu, lihat: bubu<sub>2</sub>; nababusaka, lihat: bubu<sub>2</sub>; nombabusaka, lihat: busaka; nejompe uve, lihat: jompe; nasebu, lihat: sebu; nompakasebu, lihat: sebu; nesepe uve, lihat: sepe<sub>2</sub>.  
*spill over* nanggabuntu, lihat: buntu; natetompe, lihat: tompe.  
*spilled [food]* navero, lihat: vero.  
*spin* notorogoli, lihat: goli<sub>1</sub>; nompule, lihat: pule.  
*spin around* notorogoli, lihat: toro<sub>2</sub>.  
*spin around and around* notoro-toro goli, lihat: toro<sub>2</sub>.  
*spin unevenly* natunturuda, lihat: tunturuda.  
*spinach* ntoloki; tolambu.  
*spinach, thorny* rayambone.  
*spine* oru nu bengo, lihat: oru<sub>1</sub>.  
*spinning wheel* paningga.  
*spins* nanoro, lihat: noro<sub>2</sub>.  
*spinster* nalalo, lihat: lalo.  
*spirit* buke<sub>1</sub>; karampuia; nekasovia, lihat: kasovia; tosanjalapina (1), lihat: lapi; malaeka (1); nava<sub>2</sub>; nosa; popo-popo; toeple; tupu<sub>2</sub>.  
*spirit, k.o.* anitu; kalomba; tanoa; viata.  
*spirit of dead person* malaeka ntomate, lihat: malaeka; mboa<sub>1</sub> (1).  
*Spirit of God* Nosa Gasa nu Alatala, lihat: nosa.  
*spirits, seek guidance from* nobaratapa, lihat: baratapa.  
*spit* notaveulu, lihat: veulu.  
*spit on s.t.* nantaveulusi; netaveulusi, lihat: taveulusi; nantaveulusi; netaveulusi, lihat: veulu.  
*spit out* nosuparaka, lihat: suparaka; nantaveulusaka, lihat: veulu.  
*spit out phlegm* notoveulu, lihat: toveulu; notoveulu, lihat: veulu.  
*spittoon* pemboka, lihat: mboka; pemboka.  
*splash* pejena, lihat: peje.  
*splash* nosigunta, lihat: gunta<sub>1</sub>; nojibo, lihat: jibo; nepeje, lihat: peje; notampeje, lihat: peje; neresi, lihat: resi; notampeje, lihat: tampeje; netimparasi uda, lihat: timparasi.  
*splash against* nantompe, lihat: tompe.  
*splash each other* nosivunta, lihat: vunta.  
*splashing* nantampeje, lihat: tampeje.  
*splat* nojepe, lihat: jepe.  
*splatter* notampeje, lihat: tampeje.  
*splattered* naoya mpeje, lihat: peje.  
*spleen* mari.  
*splenitis* namari, lihat: mari.  
*splinter* garupu, rupu.

## split

split **nebeka**, *lihat: beka<sub>1</sub>; nabingga, lihat: bingga<sub>2</sub>; nobingga, lihat: bingga<sub>2</sub>; rakabinggana, lihat: bingga<sub>2</sub>; nasaisi kanduku, lihat: saisi; notere balo, lihat: tere; notonga (2), lihat: tonga<sub>1</sub>.*  
*split and flatten bamboo      nopepe balo, lihat: pepe<sub>2</sub>.*  
*split ends [hair]      nosese (2), lihat: sese<sub>1</sub>.*  
*split long way      notobe, lihat: tote<sub>2</sub>.*  
*split off      naseri, lihat: seri.*  
*split off strips      noseri, lihat: seri.*  
*split open      nanjeka, lihat: njeka; nenjeka tamadue, lihat: njeka; nenjeka tamadue, lihat: seka; nanjeka, lihat: seka; nasemparaka, lihat: sempa.*  
*split wood      nobeso kayu, lihat: beso.*  
*splits askew      nesai pobinggana, lihat: sai<sub>2</sub>.*  
*splitting      kabinggana, lihat: bingga<sub>2</sub>.*  
*spoiled [cassava]      nangati, lihat: negati.*  
*spoiled [food]      navai, lihat: vai<sub>1</sub>.*  
*spokesman pojoa, lihat: joa<sub>1</sub>.*  
*sponge lomo.*  
*spool bulelenga.*  
*spoon pogayu, lihat: gayu; sindu; sondu.*  
*spoonfed rasinduka, lihat: sindu.*  
*spoonfeed nolinjo, lihat: linjo.*  
*spoonfuls ronjindu, lihat: sindu.*  
*spot bela (2); solili.*  
*spotted nakido, lihat: kido; naloba, lihat: lob<sub>2</sub>; naragi-ragi, lihat: ragi<sub>2</sub>; notuda-tuda, lihat: tuda-tuda.*  
*spouse berei.*  
*spouses of siblings to each other      lago.*  
*sprain nasimpangisu, lihat: simpangisu.*  
*sprawled nabebataka, lihat: bebataka.*  
*spray nopusi, lihat: puji; nompuji, lihat: puji; neresi, lihat: resi.*  
*spray spit nosuparaka, lihat: suparaka.*  
*spray spit while talking nompuji-mpuji veulu, lihat: puji.*  
*spread nendai (1), lihat: dai<sub>2</sub>; natolele, lihat: lele<sub>2</sub>; niluosi, lihat: luo; nendai (1), lihat: ndai; nendele, lihat: ndele; nompasimbayu; nompasimbayu (2), lihat: simbayu; nompopoturenga, lihat: turenga.*  
*spread apart noturenga, lihat: turenga.*  
*spread apart legs notunggela, lihat: kela.*  
*spread around natonde kareba, lihat: tonde.*  
*spread news nompatolele, lihat: patolele; natolele, lihat: tolele.*  
*spread out nenggaka (2), lihat: nggaka; notale (2), lihat: tale; novoke ompa, buya, lihat: voke.*  
*spread out across nompesayoki, lihat: sayo.*  
*spread throughout nasindele, lihat: ndele.*  
*spreading neumba-umba, lihat: umba<sub>2</sub>.*  
*spreads news topompatolele, lihat: lele<sub>2</sub>.*  
*spring mata nu uve, lihat: mata<sub>5</sub>; mata ntimali, lihat: mata<sub>5</sub>; mata ntimali, lihat: ntimali; popaunda, lihat: unda<sub>2</sub>; uve mpemata, lihat: uve; vanjilu.*  
*spring, hot mapane, lihat: pane.*  
*springs pemboka uve, lihat: boka<sub>3</sub>.*

## stab clear through

*springs forth nemata (3), lihat: mata<sub>2</sub>; nemata, lihat: mata<sub>5</sub>.*  
*springy nolou, lihat: lou.*  
*sprinkle nombakamburaro; nikamburoroi, lihat: kamburaro; novembasi, lihat: vamba.*  
*sprinkle [rain] nanggaveo, lihat: veo.*  
*sprinkling nanggaveo, lihat: nggaveo; nanggaveo uda, lihat: uda.*  
*sprout nembetimo, lihat: mbeti; norene savua, lihat: rene; noroya, lihat: roya<sub>1</sub>; norundu, lihat: rundu; nosepi (1), lihat: sepi; tumba<sub>1</sub>.*  
*sprouted natumba dale, lihat: tumba<sub>1</sub>.*  
*sprouting natuva, lihat: tuva<sub>2</sub>.*  
*spurt nonjindi, lihat: sindi<sub>1</sub>.*  
*spurts nompundi, lihat: mpundi; uve napida-pida, lihat: pida<sub>1</sub>.*  
*spy nelingongo, lihat: lingongo<sub>2</sub>; topelingongo, lihat: lingongo<sub>2</sub>; mata-mata, lihat: mata<sub>2</sub>; topetatopo, lihat: tatopo.*  
*spy on nelede, lihat: lede; nompelede, lihat: lede; nompelingongo, lihat: pelingongo; netatopo, lihat: tatopo.*  
*spy out a place nemata-matai, lihat: mata<sub>2</sub>.*  
*square patanjoki, lihat: soki; sulapa ampa, lihat: sulapa; nosulapa, lihat: sulapa.*  
*squash toboyo.*  
*squash, k.o. kunduri; patola.*  
*squashed nabere, lihat: bere.*  
*squat notilangga, lihat: tilangga.*  
*squat down on tip toe notunggosu, lihat: tunggosu.*  
*squat on s.t. nountu, lihat: untu<sub>4</sub>.*  
*squatting place pountu, lihat: untu<sub>4</sub>.*  
*squawk nokeo, lihat: keo; netua manu, lihat: tua<sub>1</sub>.*  
*squeak nogei-gei, lihat: gei<sub>2</sub>; nokuku, lihat: kuku<sub>2</sub>.*  
*squeak [mouse] nokii-kii, lihat: kii.*  
*squeaky ngiri mpakuku, lihat: kuku<sub>2</sub>.*  
*squeal kijina, lihat: kiji.*  
*squeal [pig, babirusa] nokiji, lihat: kiji<sub>1</sub>.*  
*squealing pokijina (1), lihat: kiji<sub>1</sub>.*  
*squeamish narini rara, lihat: rara.*  
*squeeze banana nompepie loka, lihat: pie.*  
*squeeze [boil] nopenji, lihat: piji.*  
*squeeze coconut nomepa kaluku, lihat: pea<sub>2</sub>.*  
*squeeze out nipeasaka baju, lihat: pea<sub>2</sub>.*  
*squeeze rice napie talebe, lihat: pie.*  
*squeezed nateupi, lihat: upi.*  
*squeezed between two people neupisi, lihat: upisi.*  
*squirrel jou<sub>1</sub>; lobu<sub>1</sub>.*  
*squirrel, k.o. nggarasisi.*  
*squirt nonjindi, lihat: sindi<sub>1</sub>.*  
*squirt straight out nanjindi; nesindi, lihat: sindi<sub>1</sub>.*  
*squirted with s.t. nisindisi, lihat: sindi<sub>1</sub>.*  
*s.t. in eye nagarupu mata, lihat: garupu.*  
*stab nejalo, lihat: jalo; nosaku (1), lihat: sak<sub>2</sub>; nosusu bavu, lihat: susu<sub>3</sub>; nombatosu, lihat: tosu; netosu, lihat: tosu.*  
*stab clear through nelosa, lihat: losa.*

## stabbed

stabbed **nasumpa**, lihat: **sumpa**<sub>2</sub>.  
 stable **gimpu**.  
 stack **nosunju**; **nombasunju**, lihat: **sunju**.  
 stage of corn and rice **nantosu lovu**, lihat: **tosu**.  
 stage of corn's growth **tandayona**, lihat:  
     **tandayo**.  
 stagnate water **nompayo uve**, lihat: **payo**;  
     **tampuya**.  
 stain **solili**.  
 stained **nasolili**, lihat: **solili**.  
 stairs **tangga**.  
 stake **pantona**, lihat: **panto**; **saiya**; **potataka**  
     **japi**, lihat: **tataka**.  
 stalk **nompedengga**, lihat: **dengga**; **kada** (3);  
     **kada mpae**, lihat: **kada**; **pantaka**;  
     **pantaka**, lihat: **taka**.  
 stalk many branches **nagumbu** (1), lihat:  
     **gumbu**<sub>1</sub>.  
 stalk of sugar palm **baru nggonau**.  
 stalk prey **nengavu**, lihat: **ngavu**.  
 stalled **netidoyo motoro**, lihat: **doyo**<sub>2</sub>.  
 stamen **kavunenga mpae**.  
 stammer **nokamaa**, lihat: **kamaa**.  
 stamp with feet **nantampadu**, lihat: **tampadu**.  
 stand **neangga**, lihat: **angga**<sub>1</sub>; **nipepeangga**,  
     lihat: **angga**<sub>1</sub>; **nosimpeangga**, lihat:  
     **angga**<sub>1</sub>.  
 stand over **norumuta**, lihat: **rumuta**.  
 stand s.t. **nompopeangga**, lihat: **angga**<sub>1</sub>.  
 stand s.t. up **nobangutaka**, lihat: **bangu**.  
 stand stakes up **nipatunda saiya**, lihat: **tunda**<sub>3</sub>.  
 stand up! **peanggal**, lihat: **angga**<sub>1</sub>.  
 stand upright **nontunda**, lihat: **ntunda**.  
 standing **nojunju**, lihat: **junju**<sub>1</sub>; **mpatunda**,  
     lihat: **tunda**<sub>3</sub>.  
 star **betue**; **pembuke**; **totolongu**.  
 star fruit **sanggulera**.  
 star rise **pembuke**, lihat: **mbuke**.  
 starch **kanji**<sub>2</sub>.  
 stare **nekampoo-mpoo**, lihat: **kampoo**;  
     **nekanoesi**, lihat: **kanoesi**; **nekanotosi**,  
     lihat: **noto**<sub>2</sub>.  
 stare down at s.t. **nompetironaka**, lihat: **tiro**.  
 stare unblinkingly **nekanoesi**, lihat: **noe**.  
 starfruit **belira**; **mbelira**.  
 start **nompamula**, lihat: **pamula**.  
 start a mat **nosoda ompa**, lihat: **soda**<sub>2</sub>.  
 start and stop **naole-ole** (1), lihat: **ole**.  
 starting jumps **nangalataka**, lihat: **alataka**.  
 starting line **rapangalataka**, lihat: **alataka**.  
 starting point **pangalataka**, lihat: **alataka**.  
 startle s.o. **notikajani**, lihat: **kaja**.  
 startled **natekaja**, lihat: **kaja**.  
 starve oneself **netileto** (2), lihat: **leto**.  
 static **nokere-kere**, lihat: **kere**.  
 statue **pinoito**.  
 status **tomaoge**, lihat: **oge**<sub>2</sub>; **panggana**, lihat:  
     **pangga**<sub>3</sub>.  
 stay at home **nolompu**, lihat: **lompu**.  
 stay home **nopinita**, lihat: **pinita**.  
 stay out of sight **nompasimbatu**, lihat:  
     **pasimbatu**.  
 stay put **natetida**, lihat: **tida**<sub>1</sub>.  
 stay up **nemata** (2), lihat: **mata**<sub>2</sub>.

## stilts

stays at home **nanonto** (2), lihat: **nonto**<sub>2</sub>.  
 stays put **ledo nalai-lai**, lihat: **lai**<sub>1</sub>.  
 steadfast **naroo rara**, lihat: **rara**.  
 steal **nakasuse pale**, lihat: **suse**.  
 stealthily **mpaliole-ole**, lihat: **ole**.  
 steam **nodanda** (1), lihat: **danda**<sub>1</sub>; **nompaso**,  
     lihat: **pasoa**; **nompaso**, lihat: **soa**<sub>4</sub>;  
     **sumoa**.  
 steamed **nipaso**, lihat: **pasoa**.  
 steamer **kura danda**, lihat: **danda**<sub>1</sub>; **kura bolo**,  
     lihat: **kura**<sub>1</sub>.  
 steams **nosumo**, lihat: **sumoa**.  
 steep **nabingge**, lihat: **bingge**.  
 steer **noguli**, lihat: **guli**<sub>1</sub>; **topogoli**, lihat: **guli**<sub>1</sub>.  
 stem **doa nggonau**, lihat: **doa**<sub>2</sub>; **kada** (3); **kada**  
     **nu bunga**, lihat: **kada**; **palapa**; **pantaka**;  
     **pantaka**, lihat: **taka**.  
 stem **sago** **baga ntabaro**, lihat: **baga**<sub>2</sub>.  
 stench **soa lasu seta**, lihat: **lasu**.  
 step **nodempa**, lihat: **dempa**; **jejena**, lihat:  
     **jeje**; **nolempa**, lihat: **lempa**; **salempa**,  
     lihat: **lempa**.  
 step and fall **nolempa dunggamo**, lihat:  
     **lempa**.  
 step into hole **nakabunjolo**, lihat: **bunjolo**.  
 step on **nojeje**; **nombajeje** (1), lihat: **jeje**.  
 step on s.o.'s heels **netanggase**, lihat: **tanggase**<sub>2</sub>.  
 step on s.t. **nijejesi**, lihat: **jeje**.  
 step over **nelumpaiki**, **nolumpaisi**, lihat:  
     **lumpaiki**.  
 step-child **kamana**.  
 sterile **nagampa**, lihat: **gampa**<sub>2</sub>.  
 stew **velongo**.  
 stick **longora**; **toko** (2); **notosu**, **nantosu**, lihat:  
     **tosu**; **tumpaki**.  
 stick into **nosusubaka**, lihat: **susubaka**<sub>2</sub>.  
 stick onto **nompataka**, lihat: **pataka**.  
 stick out **nongeo ngisi**, lihat: **ngeo**<sub>2</sub>; **nesimba**  
     **uva**, lihat: **simba**.  
 stick out lip **nompasulebe**, lihat: **sulebe**.  
 stick out tongue **nekangenge**, lihat: **kangenge**;  
     **nekangenge**, lihat: **ngenge**.  
 stick together **nosigampi**, lihat: **gampi**<sub>2</sub>;  
     **nosirapa**, lihat: **rapa**<sub>2</sub>.  
 stick used to shoo chickens **povenggo**, lihat:  
     **venggo**.  
 sticks anchoring trap spring **vanuu**.  
 sticks out **nakau ade**, lihat: **kau**<sub>1</sub>.  
 sticks to **nekantaka**, lihat: **kantaka**;  
     **nekantaka**, lihat: **taka**.  
 sticks up [hair] **nompuangga**, lihat: **puangga**.  
 sticky **nagege**, lihat: **gege**; **napulu**, lihat: **pulu**<sub>1</sub>.  
 sticky rice **pae pulu**, lihat: **pae**<sub>2</sub>; **pae pulu**, lihat:  
     **pulu**<sub>2</sub>.  
 stiff **namaga**, lihat: **maga**; **nasinggamu**, lihat:  
     **singgamu**; **nauya**, lihat: **uya**.  
 still **da**; **damo**; **hanupa**, lihat: **hanu**; **le**  
     **nokalelo**, lihat: **kalelo**; **nalino** (2), lihat:  
     **lino**<sub>1</sub>.  
 still a child **da nangana**, lihat: **ngana**.  
 still enough **naganapa** (2), lihat: **gana**.  
 still is/are **nariapa**, lihat: **ria**.  
 stilts **tilako**; **notilako**, lihat: **tilako**.

## stimulate enthusiasm

*stimulate enthusiasm* nompatende, lihat: tende.  
*sting* nesii, lihat: sii<sub>1</sub>.  
*stings* napoi (2), lihat: poi<sub>1</sub>.  
*stingy* nacece (2), lihat: cece; nasina, lihat: sina.  
*stink* nesoa navau, lihat: vau.  
*stink like urine* nasega, lihat: sega; nasenge, lihat: senge.  
*stinks* nesoa, lihat: soa<sub>1</sub>; nasongo, lihat: songo; navau, lihat: vau.  
*stir* nogaru, lihat: garu<sub>1</sub>; nogayu, lihat: gayu; nogoli (3), lihat: goli<sub>1</sub>.  
*stock* balanggu.  
*stockings* sepu kada, lihat: sepu.  
*stoke* nompadumpu apu, lihat: dumpu.  
*stolen goods* mbara-mbara niago, lihat: ago.  
*stomach* rara; tai<sub>1</sub> (2); tai rapina, lihat: tai<sub>1</sub>; tai tina, lihat: tai<sub>1</sub>.  
*stomach [bird]* tai bakula, lihat: tai<sub>1</sub>.  
*stomach burns* nasongo rara, lihat: songo.  
*stomach, multi-compartmented* tai lapina, lihat: lapi; tai lapina, lihat: tai<sub>1</sub>.  
*stomachache* nadua tai, lihat: dua<sub>1</sub>.  
*stone for rice pounder* porobe; porobe, lihat: robe.  
*stone, k.o.* vatu mpoa, lihat: vatu.  
*stone of ring* mata sinji, lihat: mata<sub>3</sub>.  
*stooped* nabunggu, lihat: bunggu.  
*stop* nabotu, lihat: botu; nenonto (1), lihat: nonto<sub>1</sub>; netaa, lihat: taa<sub>2</sub>.  
*stop and pick up s.o.* netulusaka, lihat: tulu.  
*stop at* netulu, lihat: tulu.  
*stop frequently* nenonto-nonto, lihat: nonto<sub>1</sub>; netaa-taa, lihat: taa<sub>2</sub>.  
*stop in for a visit* pesaimo ruru, lihat: sai<sub>2</sub>.  
*stop s.o.* nombalavataka, lihat: lava<sub>1</sub>; nombataamaka (1), lihat: taa<sub>2</sub>.  
*stop s.t.* nompopenonto, lihat: nonto<sub>1</sub>; nompopetaa, lihat: taa<sub>2</sub>.  
*stop working* notondodo (2), lihat: tondodo.  
*stopped* nonbanontosaka, lihat: nonto<sub>1</sub>.  
*stopped happening* naolemo, lihat: ole.  
*stopped [rain, crying]* natoro uda, topotumangi, lihat: toro<sub>1</sub>.  
*stopping place* petaa, lihat: taa<sub>2</sub>.  
*store* nomboli, lihat: boli; nolinjo, lihat: linjo.  
*stork* tonji timbaao ranta, lihat: timbaao; timbaao asu, lihat: timbaao.  
*story* jarita; lolita; patesa; tesa; tesa nikarakara, lihat: tesa; tutura; unju<sub>1</sub>.  
*story-telling* nadea ngudu, lihat: ngudu.  
*stove* talusi.  
*straddle* nipakela, lihat: kela; notunggela, lihat: tunggela.  
*straight* nalavu, lihat: lavu; nanoa, lihat: noa; nanoro, lihat: noro<sub>1</sub>.  
*straight away* kaliu-liu, lihat: liu.  
*straight through* kapola-pola ilau, lihat: pola.  
*straight towards* nompatoto, lihat: toto<sub>1</sub>.  
*straighten* nompakanoa (1), lihat: noa; nompakaoso-oso, lihat: oso.  
*straighten up house* nopakagopa, nompakagopa banua, lihat: gopa.  
*straight-grained* kayu najoli, lihat: joli.

## strong current

*straightness* kanoana, lihat: noa.  
*strainer* dumpa<sub>2</sub>; pogoya, lihat: goya; panjaraka nggaluku; ramaya, lihat: ramaya.  
*strait* lapi (1).  
*stranger* nasala lenje (2), lihat: sala.  
*strategy* akala, lihat: akala.  
*straw* jami; ova<sub>1</sub>.  
*streak* nonjela, lihat: njela; veona, lihat: veo.  
*streak of lightning* novende kila, lihat: vende.  
*streaked* nosai-sai, lihat: sai<sub>1</sub>.  
*stream* salu<sub>1</sub>.  
*stream diverted* adj, lihat: pesaa<sub>2</sub>.  
*streamers* povera, lihat: vera.  
*strength* doja<sub>1</sub>; karimboso, lihat: rimbos; karoso, lihat: ros<sub>1</sub>.  
*strengthen* nompakaranggaa buku, lihat: ranggaa; nompakaroo, lihat: roo<sub>1</sub>; nompakaroo rara, lihat: roo<sub>1</sub>; nompakaroso, lihat: ros<sub>1</sub>.  
*stressed* nagago rara, lihat: gago.  
*stretch* nibiru, lihat: biru; nemolu (2), lihat: molu<sub>1</sub>.  
*stretch hide on a drum* nosiba gimba, lihat: siba.  
*stretch out* nompaodo (2), lihat: odo<sub>2</sub>.  
*stretch out arms* nombadapa, lihat: dapa.  
*stretcher* pokova, lihat: kova.  
*stretchy* nombeo, lihat: beo; nagini, lihat: gini; naluro, lihat: luro.  
*stride* sampolempa, lihat: lempa.  
*strident* najarese, lihat: jarese; najarese, lihat: jarese.  
*strike* netidoyo, lihat: doyo<sub>2</sub>; notinti lonce, goo, gimba, lihat: tinti.  
*string* kaloro<sub>1</sub>; vao.  
*string a fish* notua bau, lihat: tua<sub>4</sub>.  
*string for a top* ula gasi, lihat: ula<sub>2</sub>.  
*string together* niseleu, lihat: seleu.  
*stringy* nalui, lihat: lui; nauga, lihat: uga.  
*strip* norente opi, lihat: rente<sub>1</sub>; norupi pae, kelo, lihat: rupi; nourupisi, lihat: urupi.  
*strip naked* noviasi, lihat: voa; novuloasi, lihat: vuloa.  
*strip off* nombalepasi, lihat: lepa; nosepa uvu; lauro, lihat: sepa<sub>2</sub>.  
*striped* nariko, lihat: riko; nosai-sai, lihat: sai<sub>1</sub>.  
*striped, transverse* naoyo, lihat: oyo<sub>1</sub>.  
*stripes* saina, lihat: sai<sub>1</sub>.  
*strive* nompemala (1), lihat: mala.  
*stroke* namate sanggoto, mate sabingga, lihat: mate.  
*stroke s.t.* nombavurera, lihat: vurera.  
*stroll* nanjayo, lihat: njayo; nanjayo-njayo, lihat: njayo; nanjayo, lihat: sayo.  
*strong* najari, lihat: jari; nakaa bukuna, lihat: kaa<sub>1</sub>; nalanggai, lihat: langgai; narimboso, lihat: rimbos; narimbuku, lihat: rimbu; narisi, lihat: risi; naroo (1), lihat: roo<sub>1</sub>; naroso, lihat: ros<sub>1</sub>.  
*strong beat* nontumbu-ntumbu karama, lihat: ntumbu.  
*strong [breeze]* netamporo poiri, lihat: tamporo.  
*strong current* naranggaa (1), lihat: ranggaa.

## strong flavor

strong flavor nakanca, lihat: kanca.  
 strong hearted naroso rara, lihat: rara; naroso rara, lihat: ros.  
 strong tea natua tee, lihat: tua<sub>3</sub>.  
 struggle nekaravemba, lihat: vemba.  
 struggle to get free nekaravemba, lihat: karavemba.  
 strum nombadui kacapi, lihat: dui; nokanda, lihat: kanda.  
 stub toe natepasunu, lihat: sunu<sub>1</sub>.  
 bubble kada mpae, lihat: kada; ova<sub>1</sub>.  
 stubborn nakaa baga, lihat: baga<sub>2</sub>; nambongo, lihat: bongo; nakaa baga, lihat: kaa<sub>1</sub>; nakaa rara, lihat: kaa<sub>1</sub>; navatu nteangu, lihat: vatu.  
 stuck nasigampi, lihat: gampi<sub>2</sub>.  
 stuck (as a boat / car) natetaa, lihat: taa<sub>1</sub>.  
 stuck between nakatinga, lihat: katinga.  
 stuck in throat nakavuu, lihat: vuu<sub>3</sub>.  
 stuck together nasinggapu, lihat: kapu.  
 study neguru, lihat: guru<sub>2</sub>.  
 stuff gagu<sub>1</sub>.  
 stuffed full natara, lihat: tara<sub>2</sub>.  
 stuffy najomu, lihat: jomu; nasumpu rara, lihat: rara; nasumpu rara (1), lihat: sumpu.  
 stuffy nose napii onge, lihat: pii; navasa, lihat: vasa.  
 stumble natepasunu, lihat: pasunu;  
 natepasunu, lihat: sunu<sub>1</sub>.  
 stumbling katepasununa, lihat: pasunu.  
 stump patua.  
 stumped nabongi rara; nabongi rarantai, lihat: bongi; napii pekiri, lihat: pii; napii rara, lihat: pii; napuno pekiri, lihat: puno; nasudu pekiri, lihat: sudu.  
 stumpy nampodo, lihat: podo.  
 stupid nadoyo, lihat: doyo<sub>1</sub>; todoyo, lihat: doyo<sub>1</sub>; nakavoga unto, lihat: kavoga;  
 nikambongoka, lihat: mbongo; navuntu rara, lihat: vuntu.  
 sturdy narisi, lihat: risi.  
 stutter nokamaa, lihat: kamaa.  
 sty nakinduta mata, lihat: kinduta.  
 style lajana, lihat: laja.  
 style of walking nangajo nolipa, lihat: ajo.  
 stylish nogaya, lihat: gaya<sub>1</sub>.  
 subject to s.o.'s control rapoparenta, lihat: parenta.  
 submerge nekalome, lihat: lome;  
 nompakalome, lihat: lome; nolonjo, lihat: lonjo<sub>3</sub>; neloyo, lihat: loyo<sub>1</sub>.  
 submerge head deep napoyo balengga ra uve, lihat: poyo.  
 submerged nalome (1), lihat: lome; nalonjo, lihat: lonjo<sub>3</sub>; nilonjo, lihat: lonjo<sub>3</sub>; natoyo, lihat: toyo<sub>3</sub>.  
 submit nekou, lihat: kou; natundu, lihat: tundu<sub>2</sub>; netundu, lihat: tundu<sub>2</sub>.  
 submit to fate nabula rara, lihat: rara.  
 subside nasau, lihat: sau<sub>3</sub>; natii (2), lihat: tii.  
 substitute nombalea, lihat: lea<sub>4</sub>; topetolo, lihat: tolo.  
 subtract nokurati, lihat: kura<sub>2</sub>.

## sun s.t.

successful nipouli, lihat: uli<sub>2</sub>.  
 successful, make nompopoasele, lihat: asele.  
 succession akupa, lihat: aku<sub>1</sub>.  
 successively mpanjupa (2), lihat: mpanjupa.  
 suck nopandila, lihat: dila; nompimi, lihat: pimi; nosonde, lihat: sonde.  
 suck a liquid nantomi, lihat: tomi.  
 suck blood from bruise nopandila, lihat: pandila.  
 suck in air nakanjiru-njiru, lihat: njiru.  
 suck in mouth nipimisi, lihat: pimi.  
 suck on [s.t.] nantomisi, lihat: tomi.  
 suck thumb noovusi pale, lihat: ovusi.  
 suckle netomi, lihat: tomi.  
 sudden desire natetoro rara, lihat: rara.  
 sudden desire; impulse natetoro rara, lihat: toro<sub>2</sub>.  
 suddenly sampegoli, lihat: goli<sub>1</sub>; mpesinji-sinji, lihat: pesinji; sampesani; sampesanika; sampesanika, lihat: sani<sub>1</sub>.  
 suddenly lost mpesinji-sinji malipo, lihat: pesinji.  
 suds bura.  
 sudsy nobura, lihat: bura.  
 sue nom pangadu, lihat: adu<sub>2</sub>; nombatutu, lihat: tutu<sub>8</sub>.  
 suffer nandasa (1), lihat: ndasa; napari, lihat: pari<sub>1</sub>.  
 suffer due to violating taboo nakatombo, lihat: tombo<sub>2</sub>.  
 suffer famine nitauarana, lihat: tauara.  
 suffer loss narugi, lihat: rugi.  
 suffering peparaje, lihat: jea; kandasana, lihat: ndasa; pepandasa, lihat: ndasa;  
 peparaje, lihat: parajea; kapari, lihat: pari<sub>1</sub>; nasusa (1), lihat: susa<sub>2</sub>; kasusa, lihat: susa<sub>2</sub>.  
 suffering, cause nompakandasa, lihat: ndasa.  
 sufficient nabutu, lihat: butu.  
 suffix -ka.  
 sugar nogasa gula, lihat: gasa<sub>2</sub>; gula; gula kasi, lihat: gula; gula lei, lihat: gula; gula lei, lihat: lei.  
 sugar cane tovu.  
 sugar palm bata nggonau, lihat: bata<sub>1</sub>; puna nggonau, lihat: konau.  
 sugar palm [female] konau manaka, lihat: konau.  
 sugar palm fiber gampuga.  
 sugar palm fiber lid tutubi.  
 sugar palm, k.o. konau valia, lihat: valia.  
 sugar palm [male] konau valia, lihat: konau.  
 sugar palm tree uvua<sub>2</sub>.  
 sulfur colonggata.  
 sulfur smell narondi, lihat: rondi.  
 summary kambukuna, lihat: mbuku.  
 summit tutu nu bulu; yumbu nu bulu, lihat: bulu<sub>1</sub>.  
 summon nompokio, lihat: kio; nompokio, lihat: pokio.  
 sun nompovai, lihat: bai<sub>1</sub>; eo (2); mata nu eo, lihat: mata<sub>5</sub>; nompovai, lihat: povai.  
 sun is high nantanggasemo eo, lihat: tanggase<sub>1</sub>.  
 sun is low in the sky naedemo eo, lihat: ede.  
 sun s.t. nompovai, lihat: vai<sub>3</sub>.

## sunbird

sunbird tida<sub>2</sub>.  
 sunburned niindo nu eo, lihat: indo.  
 Sunday eo aka, lihat: aka.  
 sunk natoyo, lihat: toyo<sub>3</sub>.  
 sunken nobii, lihat: bii; nakabi, lihat: kabi;  
     naombo (1), lihat: ombo<sub>1</sub>.  
 sunrise eo nebonda, lihat: bonda; dako nenjiri,  
     lihat: njiri.  
 sun's rays vanta nu eo, lihat: vanta.  
 sunset kasolo [nu] eo (1), lihat: solo; kasolona,  
     lihat: solo.  
 supernatural baraka; nabaraka, lihat: baraka;  
     nakabaraka, lihat: baraka; nakarama,  
     lihat: karama<sub>2</sub>; sanjalapi.  
 supernatural appearance nebete, lihat: bete<sub>2</sub>.  
 supernatural beings tomanuru, lihat:  
     manuru<sub>2</sub>.  
 supernatural people topebete, lihat: bete<sub>2</sub>.  
 supernatural power kabaraka.  
 superstitious person tobibo (1), lihat: bibo.  
 supervise nipesayo, lihat: sayo.  
 support nosuko balengga, lihat: suko<sub>2</sub>.  
 supper katuru.  
 support nopolonggu, lihat: longgu; nepasiroe,  
     lihat: pasiose; nantande; nombatande  
     (1), lihat: tande; nantande; nombatande  
     (2), lihat: tande; nombatanggu, lihat:  
     tanggu; petanggu, lihat: tanggu;  
     nompatuvusi, lihat: tuvu<sub>1</sub>.  
 support with a stick nitudo, lihat: tudo.  
 supporting post pompasuu, lihat: pasuu<sub>2</sub>.  
 supports s.t. in front nosuko, lihat: suko<sub>2</sub>.  
 suppose nebatu, lihat: bata<sub>2</sub>.  
 supposing belaka; mbelaka.  
 suppurated nanana, lihat: nana<sub>1</sub>.  
 surgeon topesampa (2), lihat: sampa.  
 surgery nosampa; nesampa (2), lihat: sampa.  
 surpass neliu, lihat: liu; nombatempo, lihat:  
     tempo.  
 surplus naliu mpelabi, lihat: labi.  
 surprise mohama.  
 surprised nahera, lihat: hera; nokangaa, lihat:  
     kangaa.  
 surrender nanjomba, lihat: somba<sub>3</sub>.  
 surround nolili, lihat: lili<sub>2</sub>; nombalili ntiku;  
     nilili ntiku, lihat: lili<sub>2</sub>; nantalili, lihat:  
     talili; nompatiku, lihat: tiku; nantiku,  
     lihat: tiku; nombatiku, lihat: tiku.  
 surround s.t. nolintiku, lihat: tiku.  
 surrounded by people ntiku-ntiku ntona, lihat:  
     tiku.  
 surrounding nantalili, lihat: lili<sub>2</sub>; natiku, lihat:  
     tiku.  
 surrounding villages ntiku-ntiku ngata, lihat:  
     tiku.  
 suspect nebatu, lihat: bata<sub>2</sub>; nombabatai, lihat:  
     bata<sub>2</sub>; nerai, lihat: rai.  
 suspicious nabata rara, lihat: bata<sub>2</sub>;  
     nanggalabata, lihat: kalabata.  
 sustain [people] nompatuvusi, lihat: tuvu<sub>1</sub>.

## symptom

swallow nogudu, lihat: gudu; sanggudu, lihat:  
     gudu; kavilale; nangome, lihat: ome.  
 swallow with difficulty nakambuu, lihat:  
     kambuu.  
 swamp rano le naoge uvena, lihat: rano<sub>2</sub>.  
 swamp cabbage tanggo.  
 swan banya.  
 swarm to top of ocean natondi, lihat: tondi.  
 swarming nonggaya, lihat: nggaya.  
 swat nopempe, lihat: pempe; nosapa, lihat:  
     sapa<sub>2</sub>.  
 sway nojumpu; nejumpu, lihat: jumpu;  
     nonduya (2), lihat: nduya; nontote, lihat:  
     ntote.  
 sways [earth] nonduya-nduya, lihat: nduya.  
 swear nopindasi karo mboto, lihat: pinda;  
     nosumpa, lihat: sumpa<sub>1</sub>.  
 sweat ini; naini, lihat: ini.  
 sweep nosaeve; nanjaeve; nanjeve, lihat: saeve.  
 sweep away nokaave, lihat: ave.  
 sweet nadoli, lihat: dol<sub>1</sub>; najori, lihat: jori<sub>1</sub>;  
     narasa lea, lihat: lea<sub>3</sub>; namomi, lihat:  
     momi.  
 sweet [people] nanondo, lihat: nondo.  
 sweet potato ntomoloku mpovalaa, lihat:  
     ntomoloku; tomoloku mpovalaa.  
 sweet talk nantinggesi, lihat: tinggesi.  
 sweet talked niondopi, lihat: ondo<sub>1</sub>.  
 swell nemolu (1), lihat: molu<sub>1</sub>.  
 swell up nevoke, lihat: voke.  
 swelling nevou, lihat: vou<sub>1</sub>.  
 swelling in groin or armpit voto.  
 swept away nombatompesaka, lihat: tompe.  
 swerve nometalilika, lihat: lili<sub>2</sub>; notalilipaka,  
     lihat: talili.  
 swift nagasi, lihat: gasi<sub>2</sub>; togasi, lihat: gasi<sub>2</sub>;  
     tonji samburu, lihat: samburu; tonji  
     sara, lihat: sara<sub>2</sub>.  
 swim nekaloyo, lihat: loyo<sub>1</sub>; nonango, lihat:  
     nango<sub>2</sub>; norabu, lihat: rabu.  
 swimsuit baju mpandiu, lihat: diu.  
 swing toya (2); notoya (1), lihat: toya; nontoya,  
     lihat: toya.  
 swing a long pole novenggo raupa, lihat:  
     venggo.  
 swing arms while walking nantoya pale, lihat:  
     toya.  
 swing flag novenggo bandera, lihat: venggo.  
 swing the feet all the time nasantoya gaga,  
     lihat: toya.  
 swirling uve nolinggura, lihat: linggura.  
 switch pompakaregana, lihat: rega.  
 swollen nebangga, lihat: bangga.  
 swollen lymph node navuku kela, lihat: vuku.  
 swoop down nanjangge, lihat: sangge.  
 swoop down and strike at each other like birds  
     or kites nosinjangge ; nosisangge,  
     lihat: sangge.  
 sword guma; keru.  
 symptom tanda-tanda, lihat: tanda<sub>1</sub>.

table

tank for spraying rice

T - t

table meja.  
 table, k.o. lanta.  
 tablespoon sindu pangande, lihat: sindu.  
 tablet pakuli noangu, lihat: pakuli.  
 taboo nakabundu, lihat: bundu; nipopali, lihat: pali<sub>1</sub>.  
 taboo item palia, lihat: palii.  
 tactic akala, lihat: akala.  
 tadpole gungguu.  
 tail end ri puri nggataina, lihat: tai-tainamo.  
 tail feathers lai nu manu, lihat: lai<sub>2</sub>; lolai<sub>1</sub>.  
 tail feathers of hen navembo, lihat: vembo.  
 tailless napoki, lihat: pokii.  
 tailless chicken manu pokii, lihat: pokii.  
 tailor topodau, lihat: dau.  
 take nangala, lihat: ala<sub>1</sub>; nialasi, lihat: ala<sub>1</sub>; nombaala, lihat: ala<sub>1</sub>; nombenta, lihat: benta; nokaku, lihat: kaku<sub>1</sub>; nombakeni, lihat: keni.  
 take advantage nerasaki, lihat: rasaki.  
 take again nobanggai (2), lihat: banggai.  
 take along another person nompakeni, lihat: keni.  
 take apart carefully notongga, lihat: tongga.  
 take apart roof notongga ata, lihat: tongga.  
 take away nombalaliaka, lihat: lali<sub>1</sub>; nilali-laliakana, lihat: lali<sub>1</sub>; nolelaka, lihat: lelaka; nopatau; nompatau, lihat: tau<sub>1</sub>.  
 take care of nojampangi, lihat: jampangi; nompiara, lihat: piara.  
 take care of s.o. nompelii, lihat: peili<sub>2</sub>.  
 take care of s.t. nombaurusi; nangurusu, lihat: urusi.  
 take down nantaruaka, lihat: taruaka; nantoraka (2), lihat: toraka.  
 take down tent nombatongga tenda, lihat: tongga.  
 take here and there nompalayo, lihat: layo<sub>1</sub>.  
 take it jokomo, lihat: joko.  
 take leave nompalakana; nopalakana, lihat: palakana; netabe, lihat: tabe.  
 take little by little nempoinggi, lihat: inggi; nilolokidi (2), lihat: lolokidi.  
 take medicine nanginu pakuli, lihat: pakuli.  
 take oath nopindasi karo mboto, lihat: pinda.  
 take off nolonjusi (1), lihat: lonju.  
 take off clothes novoa, lihat: voa; novoasi, lihat: voa; novuloasi, lihat: vuloa.  
 take off [clothes, shoes, etc] nevonju, lihat: vonju.  
 take off hat nisungga songgo, lihat: sungga<sub>1</sub>.  
 take out nolelaka, lihat: lelaka; nombasuvuraka (1), lihat: suvu; notongga gula, lihat: tongga.  
 take out of rauvaraka batutu, lihat: uvaraka.  
 take revenge on each other nosimpesava; nosipesava, lihat: sava<sub>2</sub>.

take sides nosabingga, lihat: bingga<sub>2</sub>; nosabingga, lihat: sabingga; nanjairaka (2), lihat: sairaka; nesaliku, lihat: saliku.  
 take s.t. across s.t. nombabotesaka, lihat: bote.  
 take s.t. out nompeuvaraka, lihat: uvaraka.  
 take time off the job nisida (2), lihat: sida.  
 take to court nompangadu, lihat: adu<sub>2</sub>.  
 take to heart nompariara, lihat: pariara.  
 take turns nosinjava, lihat: sava<sub>4</sub>; notava, lihat: tava<sub>1</sub>.  
 take turns carrying s.t. niposinjava, lihat: sava<sub>4</sub>.  
 take up nangore, lihat: ore.  
 take with hands niganggo, lihat: ganggo.  
 take with mouth nesaba, lihat: saba<sub>2</sub>.  
 taken natekeni (1), lihat: keni.  
 taken down nantauraka, lihat: tau<sub>1</sub>; nantauraka, lihat: tauraka.  
 takes after nanjava, lihat: sava<sub>3</sub>.  
 taking out kasuvurakana, lihat: suvu.  
 tale tesa nikara-kara, lihat: tesa.  
 talisman ajima.  
 talk nombaele, lihat: ele; jarita; nojarita, lihat: jarita; nanggalumba, lihat: kalumba; notesa, lihat: tesa.  
 talk about nantesa; notesaki, lihat: tesa.  
 talk back nesanai, lihat: sana<sub>1</sub>; nosinjanai, lihat: sana<sub>1</sub>.  
 talk in sleep nanggangeva, lihat: kangeva; nanggangila, lihat: kangila; nanggangeva, lihat: nggangeva.  
 talk incoherently nosigaligoti, lihat: kaligoti.  
 talk like mouth is full nanggapore tesana, lihat: pore.  
 talk nasally nanggasongo, lihat: songo; nanggasongo, lihat: z-nnga-.  
 talk raucously nogopo, lihat: gopo.  
 talk, sweet nompalece, lihat: palece.  
 talk to each other nosimpotesa, lihat: tesa.  
 talk unintelligibly nosigaligoti, lihat: kaligoti.  
 talk with mouth full nanggapore, lihat: kapore.  
 talker namamba, lihat: mamba.  
 tall nalanga, lihat: langa<sub>2</sub>; neulu, lihat: ulu<sub>1</sub>.  
 tall and big mbaso-langa, lihat: mbaso.  
 tall top gasi langgo, lihat: langgo.  
 tamarind kayu poi, lihat: kayu; poi sambalagi; kayu poi, lihat: poi sambalagi; sambalagi.  
 tame nanaya, lihat: naya; nanondo, lihat: nondo.  
 tan (skin) nesimba kuli, lihat: simba.  
 tangerine lemo cina, lihat: lemo<sub>1</sub>; lemo tie, lihat: lemo<sub>1</sub>.  
 tangle karuva, lihat: ruva; nasimpali, lihat: simpali.  
 tangled natesoo, lihat: soo<sub>2</sub>; notimpuru (3), lihat: timpuru.  
 tangled up natekai, lihat: kai<sub>3</sub>.  
 tank for spraying rice popuji pae, lihat: puji.

## tap

*tap nobimbi, lihat: bimbi<sub>1</sub>; nokoyo (2), lihat: koyo<sub>1</sub>.*  
*tap sap nobete puu, lihat: bete<sub>3</sub>.*  
*tap to remove contents notonto, lihat: tonto.*  
*tape recorder posakatesa; posaka tesa, lihat: saka.*  
*tapper, sugar palm topokoyo, lihat: koyo<sub>1</sub>.*  
*tapping sound noraku, lihat: raku<sub>2</sub>.*  
*tar aspaa.*  
*target s.t. nipambela, lihat: bela.*  
*taro bete<sub>1</sub>; kadue; kadue mpoeli, lihat: kadue.*  
*tarp polampi, lihat: lampi; polampi.*  
*tarsier toga<sub>2</sub>.*  
*tartar nakavoga ngisi, lihat: kavoga; vatuangu.*  
*task bago<sub>2</sub>; boronga (1); nompatava, lihat: patava; panggavia, lihat: via.*  
*tasked nompakasipato, lihat: sipato.*  
*tasks bagona, lihat: bago<sub>2</sub>.*  
*tassels [corn] tandayo.*  
*taste nomeinu, lihat: inu; rasana, lihat: rasa; nompesoba (1), lihat: soba; tamiana, lihat: tami.*  
*taste s.t. nompetami; nompetamiraka, lihat: tami.*  
*tasteless namoli, lihat: moli; ledo ria tamiana, lihat: tami.*  
*tatters nte sanjia-njia, lihat: njia.*  
*tattle nom pangadu, lihat: adu<sub>2</sub>; nom pangadu, lihat: pangadu.*  
*tattoo tumbuna, lihat: tumbu<sub>1</sub>.*  
*tattooed nitumbu, lihat: tumbu<sub>1</sub>.*  
*taut narangga (2), lihat: rangga.*  
*tax balasitec; bea; nobea, lihat: bea.*  
*tea uve mpane, lihat: pane; tee<sub>1</sub>.*  
*teach noajari, lihat: ajari; nom paguru, lihat: guru<sub>2</sub>; nom patete, lihat: patete; nompatuduki, lihat: patuduki.*  
*teach s.o. nompatudukika, lihat: patuduki.*  
*teach to do s.t. nompatuduki, lihat: tudu<sub>1</sub>.*  
*teacher guru<sub>2</sub>.*  
*teaching pangajari; pepatuduki, lihat: patuduki.*  
*teal ngaa<sub>2</sub>.*  
*teapot cere.*  
*tear nobitesi; nombabitesi, lihat: bite; nasempa, lihat: sempa.*  
*tear apart noseparaka, lihat: sempa.*  
*tear off corn husks noseparaka dale, lihat: sempa.*  
*tears easily najika, lihat: jika.*  
*tease neanyu-anyuka, lihat: anyu; nompakee, lihat: kee<sub>1</sub>; nokuvava, lihat: kuvava; nekuvavani, lihat: kuvava; nongei (1), lihat: ngei; nongei-ngei, lihat: ngei; neova, lihat: ova<sub>2</sub>.*  
*tease each other nosimpakee, lihat: kee<sub>1</sub>.*  
*tease s.o. nompongirika, lihat: ngiri.*  
*teasing pongeina, lihat: ngei.*  
*teaspoon sindu tee, lihat: sindu.*  
*teeming nonggaya, lihat: nggaya.*  
*teeter-totter nosibanggo, lihat: banggo.*  
*teeth ngisi; nongisi rega, lihat: ngisi.*  
*teeth knocked out narampasaka ngisi, lihat: rampasaka.*

## that

*teeth, missing nangiro-ngiro, lihat: ngiro.*  
*teeth, show nobiri ngisi, lihat: biri.*  
*teeth, top front untu<sub>2</sub>.*  
*telephone talipoo.*  
*television telepisi.*  
*tell nojarita, lihat: jarita; nombajaritai, lihat: jarita; nanguli, lihat: uli<sub>1</sub>.*  
*tell a story nombaturani, lihat: tutura.*  
*tell a story with a double meaning norapa tesa, lihat: rapa<sub>1</sub>.*  
*tell fortune notimpapakia, lihat: timpa pakia.*  
*tell s.o. nangulika, lihat: uli<sub>1</sub>.*  
*tell s.o. to do s.t. nangulika, lihat: uli<sub>1</sub>.*  
*tell story nopatesa, lihat: patesa; nanteteraka, lihat: teteraka.*  
*temper nalelu; nobulelu, lihat: lelu.*  
*temper metal nosovu, lihat: sovu<sub>2</sub>.*  
*temper of blade baja ntano, lihat: baja<sub>1</sub>.*  
*temper of metal baja<sub>1</sub> (2).*  
*temperate topompekiri pakabelo, lihat: belo; nipekiri pakabelo, lihat: pekiri.*  
*temperature kapane, lihat: pane.*  
*tempered ase nobaja, lihat: baja<sub>1</sub>.*  
*temple kalimpi.*  
*tempt nompadidisi, lihat: didi<sub>1</sub>; nepariosi, lihat: rio.*  
*tempt fate nanjaroavu, lihat: saroavu; saruavu.*  
*tempt [successfully] nompanakanavu (2), lihat: navu.*  
*tempted nategoda, lihat: goda<sub>2</sub>.*  
*ten sapulu.*  
*ten thousand sapulu njobu, lihat: sapulu.*  
*tender nadadi (1), lihat: dadi.*  
*tendon uva<sub>1</sub>; uva nu isi, lihat: uva<sub>1</sub>.*  
*tendon near the base of spine uva kuntu; uva ngguntu, lihat: kuntu.*  
*tent tenda.*  
*tenth kasapuluna, lihat: sapulu.*  
*terminal [illness] naparadodo, lihat: paradodo.*  
*terminate nompakaupu, lihat: upu.*  
*termite ane<sub>2</sub>.*  
*termite, k.o. lelari kule, lihat: kule.*  
*termite, k.o.; ant lelari kule, lihat: lelari.*  
*terrified naviora rara, lihat: viora.*  
*test pesori; nom pesori, lihat: pesori; nom perapa, lihat: rapa<sub>2</sub>; nombasoba, lihat: soba; nombauji, lihat: uji.*  
*test of truth nogayo uve, lihat: gayo.*  
*test sharpness nom perere, lihat: rere.*  
*test with magic nom petunggi, lihat: tunggi.*  
*testa gulingga.*  
*testicle tavu; batu ntavu, lihat: tavu.*  
*testicle swollen nakabubu, lihat: bubu<sub>1</sub>.*  
*tether nosoo, lihat: soo<sub>2</sub>.*  
*tether cow notataka japi, lihat: tataka; potataka japi, lihat: tataka.*  
*than pade.*  
*thankful nosukuru, lihat: sukuru; notarima kasi, lihat: tarima; notarima kasi, lihat: tarima kasi.*  
*thankfulness posukuru (1), lihat: sukuru.*  
*thanks tarima kasi.*  
*that hai<sub>1</sub>; haitu; haitumo, lihat: haitu; hamaitu, lihat: hamai<sub>1</sub>; hautu; itutu; ivei*

**that is why**

haitu; ivehaitu; ivesia; ivesia-siamo,  
 lihat: ivesia; ivetutu; mai<sub>1</sub>; moitu; sia; tu;  
 tutu tu; itutu itu, lihat: tu; tutu<sub>7</sub>.  
*that is why* haimo hai, lihat: hai<sub>1</sub>.  
*thatch* baloda; nava<sub>1</sub>.  
*thatch palm* nipa.  
*thatched roof* ata jono, lihat: ata.  
*that's the reason* hamaimo, lihat: hamai.  
*that's why* hamaimo, lihat: hamai.  
*the more* inj...inja, lihat: injja.  
*then* naara pangane, lihat: ara<sub>2</sub>; ntuli<sub>3</sub>; pade;  
 ta; tano.  
*there* hai<sub>1</sub>; hamai; hauna, lihat: hau; ritu;  
 rumai; samai; ri samai, lihat: samai; sia;  
 ri siti, lihat: siti; sumai.  
*there is* naria, lihat: ria.  
*therefore* jadi<sub>2</sub>.  
*there's nothing like it* le ria tavarina, lihat:  
 tavarina.  
*thermometer* posuka pane, lihat: suka<sub>1</sub>.  
*these* gahitu; hitu.  
*they* geira; ira.  
*they say* vei.  
*thick* nagumbu (2), lihat: gumbu<sub>1</sub>; nakumba,  
 lihat: kumba<sub>2</sub>; nogurembu, lihat: rembu;  
 narumbe, lihat: rumbe.  
*thick [saliva, vomit]* nokambe, lihat: kambe.  
*thickened* nompasimbuku, lihat: pasimbuku<sub>2</sub>.  
*thief* tobibo (2), lihat: bibo; topevivo, lihat:  
 vivo.  
*thigh* timpu.  
*thigh [animal]* pala<sub>1</sub>.  
*thin* najoo vasa, lihat: joo; nanipi, lihat: nipi.  
*thin layer* naroya bada, lihat: roya<sub>2</sub>.  
*thin out rice* nigavi, lihat: gavi.  
*thing* panggava-nggavana, lihat: kava;  
 panggava (1), lihat: kava.  
*things* mbara-mbara (2).  
*think* nompekiri, lihat: pekiri.  
*think about s.t. first* nantanondoaka, lihat:  
 tanondo.  
*think before speaking* nolampi tesa, lihat:  
 lampi.  
*think over* nantanondo, lihat: tanondo.  
*thinking* pekiri; pompekiri, lihat: pekiri.  
*thinning [hair]* nabova, lihat: bova.  
*third day* katalu-eona, lihat: talu<sub>1</sub>.  
*thirsty* nabai tambolo, lihat: bai<sub>1</sub>.  
*thirty* talupulu.  
*this* hia; hie; hii<sub>1</sub>; hitu; hitumo hii, lihat: hitu.  
*this still exists* hitupa, lihat: hitu.  
*this year* mpae hitu, lihat: mpae; mpae hitu,  
 lihat: pae<sub>1</sub>.  
*thong* sandale; solopu.  
*thorn* karui; timpo<sub>2</sub>.  
*thorns of rattan* timpo nu lauro, lihat: timpo<sub>2</sub>.  
*thorny* nakarui, lihat: karui.  
*thorny bamboo* bolovatu nggarui, lihat:  
 bolovatu.  
*those* gahaitu; gahautu; gatutu; gatuu; hai<sub>1</sub>;  
 ipei gahaitu; ivegahaitu.  
*though* iapapa; apapa, lihat: iapa.  
*though it's like this* naupa ivesia, lihat: nau<sub>1</sub>.  
*thought* nisarumaka (2), lihat: sarumaka.

**thrush**

*thought processes* nondo.  
*thoughtful* topompekiri pakabelo, lihat: belo.  
*thoughtless talk* ledo nompevati, lihat: vati<sub>1</sub>.  
*thoughts* pompekiri, lihat: pekiri.  
*thoughts are disorganized* le nasiayu nondona,  
 lihat: nondo.  
*thousand* njobu.  
*thousands* nonjobu-njobu, lihat: njobu;  
 nenjobu-njobu, lihat: njobu.  
*thread* baliura; bana.  
*threaten* nangagi, lihat: agi<sub>2</sub>; nomparaeka,  
 lihat: eka; nombalembe, lihat: lembe;  
 neompanaka, lihat: ompanaka;  
 nomparaeka, lihat: paraeka;  
 neparangga, lihat: parangga;  
 nomparangga, lihat: parangga;  
 nompararai, lihat: pararai; neparangga,  
 lihat: rangga<sub>4</sub>; nerayo, lihat: rayo.  
*threaten s.o.* nangompanaka, lihat:  
 ompanaka; nombarayo, lihat: rayo.  
*three* tatalu, lihat: talu<sub>1</sub>; tatalu.  
*three days ago* talu eo naliu, lihat: eo.  
*thresh* noboba, lihat: boba; noini, lihat: ini;  
 nomporo, lihat: poro<sub>1</sub>.  
*threshing board* pomporo, lihat: poro<sub>1</sub>.  
*thrifty* nompoinggi, lihat: inggi.  
*thrive* nalinju manu, lihat: linju<sub>2</sub>.  
*throat, sore* nakaelota, lihat: kaelota.  
*throb* nejumpu, lihat: jumpu.  
*throbbing pain* neomi-omi, lihat: omi.  
*throng* noumbe-umbe, lihat: umbe.  
*through too* tou muni yaku, lihat: tou<sub>1</sub>.  
*throw* neamba, lihat: amba; peambana, lihat:  
 amba; nobalua, lihat: balua;  
 nombatadiaka, lihat: tadiaka;  
 nantendeaka; notendeaka, lihat: tende.  
*throw away* notedaka, lihat: tedaka;  
 nantendeaka, lihat: tedeaka.  
*throw dice* nompenoa lamoro, lihat: noa.  
*throw dirt* netompu, lihat: tompu.  
*throw down* nombabasitaka, lihat: basitaka;  
 nibunjanaka, lihat: bunjanaka;  
 nombadungganaka, lihat: dungga;  
 norompotaka, lihat: rompo<sub>1</sub>;  
 norumputaka, lihat: rumputaka.  
*throw in a heap [clothes]* nombautumaka,  
 lihat: utumaka.  
*throw oneself down* nokanavu, lihat: navu.  
*throw oneself on one's bottom* netivunjutaka,  
 lihat: vunju.  
*throw out water* nosuge, lihat: suge.  
*throw rocks* nivaavatu, lihat: vaa<sub>2</sub>.  
*throw self down* nekarompo, lihat: rompo<sub>1</sub>.  
*throw s.t. at s.o.* norempe, lihat: rempe.  
*throw s.t. [gently] to s.o.* nantendeakaka,  
 lihat: tende.  
*throw stones* nanggarempo, lihat: rempe.  
*throw water* nosugesi, lihat: suge.  
*thrown* natetedeaka, lihat: tedeaka.  
*thrown away* nitimparaka, lihat: timparaka.  
*thrown down* natetimparaka, lihat: timparaka.  
*thrown down forcefully* nombavaataka, lihat:  
 vaa<sub>2</sub>.  
*thrush* natorogoyo, lihat: torogoyo.

## thrust with foot

*thrust with foot* nokajanaka, lihat: kajanaka.  
*thud* nobusi nanavu, lihat: busi; nomoko,  
 lihat: moko; noneke, lihat: neke<sub>2</sub>.  
*thumb* kotumpu.  
*thunder* naguru, lihat: guru<sub>1</sub>; guru kede,  
 lihat: guru<sub>1</sub>; noguru kapala, lihat: guru<sub>1</sub>.  
*thunderclap* guru kede, lihat: kede.  
*Thursday* eo kamisi, lihat: kamisi.  
*ti plant* taba.  
*tibia* buku rapi, lihat: buku<sub>1</sub>.  
*tick* dampele; kasoni.  
*tickle* negiri, lihat: giri; naringgaya, lihat:  
 ringgaya.  
*ticke body* nogiri karo, lihat: giri.  
*tide, high* nompene tasi, lihat: pene.  
*tide recedes* uve noura, lihat: uve.  
*tide rising* uve nompene, lihat: uve.  
*tie* nobaoa asu, lihat: baoa; poboke (2), lihat:  
 boke; nogai; nombagai, lihat: gai;  
 parakaina; pompon (1), lihat: pou<sub>1</sub>;  
 nantaka taono, lihat: taka; notapiou,  
 lihat: tapiou.  
*tie a sarong* nitataka buya, lihat: tataka.  
*tie bundles* noboke, lihat: boke.  
*tie ears of corn together by husk* nitindongi,  
 lihat: tindongi.  
*tie hands* nantipunggu, lihat: tipunggu;  
 notipunggu pale atau kada, lihat:  
 tipunggu.  
*tie one to another* nidaiti, lihat: dai<sub>2</sub>.  
*tie sarong* nocemba, lihat: cemba;  
 nanjambukeke; nosambukeke, lihat:  
 keke<sub>1</sub>.  
*tie sarong as a hat* notumbali, lihat: tumbali.  
*tie together* nompou, lihat: pou<sub>1</sub>.  
*tie two coconuts together* nomposidaiti kaluku,  
 lihat: dai<sub>2</sub>.  
*tie up* notipunggu, lihat: punggu.  
*tie with rattan cords* nisoina, lihat: soi.  
*ties, family* katesoona (2), lihat: soo<sub>2</sub>.  
*tight* neaso, lihat: aso; najari, lihat: jari;  
 napigu, lihat: pigu; narangga (2), lihat:  
 rangga; natede, lihat: tede<sub>1</sub>.  
*tight skirt* napigu roo, lihat: pigu.  
*tighten* nompakateaya, lihat: aya<sub>2</sub>; nompakaroo,  
 lihat: roo<sub>1</sub>.  
*tighten a drum head* noaso gimba, lihat: aso.  
*tighten screw* nompakatede sikoro, lihat: tede<sub>1</sub>.  
*tighten s.s.* nombatedemaka, lihat: tede<sub>1</sub>.  
*tightens* nateoru tolia, lihat: oru<sub>2</sub>.  
*tightly* naraku, lihat: raku<sub>1</sub>; ntedenia, lihat:  
 tede<sub>1</sub>.  
*tile* gente<sub>2</sub>.  
*tilt* nompopotibaa, lihat: tibaa.  
*tilt head back* notungoa, lihat: tungoa.  
*time* kabobayana, lihat: bobaya; bula naliu,  
 lihat: bula<sub>3</sub>; bula meonga, lihat: bula<sub>3</sub>;  
 bula sangu, lihat: bula<sub>3</sub>; bula kura, lihat:  
 bula<sub>3</sub>; mbula-mbula, lihat: bula<sub>3</sub>; kadea-  
 dea mbula, lihat: bula<sub>3</sub>; ri umba eo?,  
 lihat: eo; ipiame; bara ipiame, lihat: ipia;  
 jaa; santalaeme, lihat: lae<sub>2</sub>; palavanga;  
 kasaena, lihat: sae; tempo, lihat: tempo<sub>1</sub>;  
 tempo, lihat: tempo<sub>2</sub>; tinti.

## tooth, wisdom

*time for s.t.* gantana.  
*time, foreordained* toana.  
*time of hunger* tauara.  
*time 9-11am* nalanga eo, lihat: langa<sub>2</sub>.  
*times* nadea nggani, lihat: nggani.  
*tin* bele.  
*tinder* varu nggonau, lihat: varu.  
*inkle* noringgo, lihat: ringgo.  
*tiny* nanete, lihat: nete.  
*tip* nabanggo, lihat: banggo; nebunggoli kayu,  
 lihat: bunggoli; nolimpatua, lihat:  
 limpatua.  
*tip of nose* todu nu onge, lihat: todu.  
*tip s.t. over* nombadunganaka, lihat: dungga.  
*iptoe* nanteda, lihat: teda.  
*tire* nelengesi; nepakalenge, lihat: lenge.  
*tire deliberately* netilenge, lihat: lenge.  
*tire out* nombalengesi; nompakalenge, lihat:  
 lenge.  
*tired* nabasa rara, lihat: basa<sub>2</sub>; nalenge, lihat:  
 lenge; namaga, lihat: maga; namale,  
 lihat: male; nasumu rara, lihat: rara.  
*tiredness* lenge; kalenge nu karo, lihat: lenge.  
*to* ka; nte; ri.  
*to all appearances* pompeintana, lihat: peinta.  
*to and fro* hau tumai, lihat: hau.  
*to me* kayaku.  
*toad, spiny* ntaraka.  
*tobacco* pompongaa; tambako.  
*tobacco and betel quid* potugi, lihat: tugi.  
*tobacco wad* potugi.  
*today* eo hitu, lihat: eo.  
*toddle* nolempa dunggamo, lihat: lempa.  
*toe* koya<sub>1</sub>.  
*toe web* kosenga mpale, nggada, lihat:  
 kosenga.  
*toenail* kanduku nggada, lihat: kanduku.  
*toes* koya-nggada, lihat: koya<sub>1</sub>.  
*together* nombaduu, lihat: duu<sub>1</sub>; nasinggeni,  
 lihat: keni; mbo; singgani-nggani, lihat:  
 nggani; nosanggani (1), lihat: nggani;  
 nosanggani-nggani, lihat: nggani;  
 mpasanggani (1), lihat: nggani;  
 nosanggani (1), lihat: sanggani.  
*together with* ntali.  
*together with relatives* ntali sampesuvu, lihat:  
 ntali.  
*toilet* pototai, lihat: tai<sub>1</sub>.  
*toilsome* nandas<sub>2</sub> (2), lihat: ndasa.  
*tomato* parancina; poi<sub>3</sub>; poiti.  
*tomboy* nabalaki, lihat: balaki.  
*tomorrow* maeo, lihat: eo; maile; maipua; naile.  
*tomorrow afternoon* maile nggovia, lihat:  
 maile.  
*ton* too.  
*tongs* supi.  
*tongue* dila.  
*tongue twister* naenggo basa, lihat: enggo.  
*too full* nakaponuta, lihat: ponu<sub>1</sub>.  
*too much* naliu gaga, lihat: gaga<sub>3</sub>.  
*too short* navui, lihat: vui.  
*tools* pareva.  
*tooth* ngisi asu, lihat: ngisi.  
*tooth, wisdom* baga supu, lihat: supu<sub>2</sub>.

## toothache

toothache nadua ngisi, lihat: dua<sub>1</sub>.  
 toothbrush bunduru.  
 top gasi<sub>1</sub>; lolo mpeduina, lihat: lolo<sub>1</sub>.  
 top rice notameka; nitame, lihat: tame.  
 topless nompalendo, lihat: lendo.  
 torch silo; sulo.  
 torch, use nosulo, lihat: sulo.  
 torment nomparaja tona ntaninna, lihat: paraja.  
 torn nabite, lihat: bite; nabongga emba, lihat: bongga; naseka, lihat: seka; naseka batutu, kanto, roo, lihat: seka.  
 tortoise bantiluku.  
 torture nompandasa, lihat: ndasa; pepandasa, lihat: ndasa.  
 toss neamba, lihat: amba.  
 total bilana, lihat: bila<sub>1</sub>; kadeana; kadea, lihat: dea.  
 touch nogarer, lihat: garera; nanggabe, lihat: kabe; nambela (1), lihat: mbela<sub>1</sub>; nisedo, lihat: sedo; nosenggi, nombasenggi, lihat: senggi; nompetur, lihat: tui; nombatui; nantui (1), lihat: tui; tuimo, lihat: tui; notula (2), lihat: tula; petulana, lihat: tula.  
 touch accidentally natesedo, lihat: sedo.  
 touch each other nosirusu, lihat: rusu<sub>2</sub>.  
 touch ground natudu tana, lihat: tudu<sub>2</sub>.  
 touch inappropriately sala kana, lihat: sala.  
 touch to nombatulaka, lihat: tula.  
 touched nidunggu nu uda, lihat: dunggu<sub>1</sub>; naino rara, lihat: rara.  
 touchy nakoo, lihat: koo<sub>2</sub>.  
 tough nalatu, lihat: latu; nalui, lihat: lui.  
 towards here tumai.  
 towel handu; anu nipesore, lihat: pesore; anu nipesore, lihat: sore<sub>1</sub>.  
 town ngata.  
 toy pomore, lihat: more.  
 toys more-more, lihat: more.  
 track notutu, lihat: tutu<sub>2</sub>.  
 tracks valea nggada, lihat: valea.  
 trade nodaga, lihat: daga<sub>2</sub>.  
 trader topodaga, lihat: daga<sub>2</sub>; topogade, lihat: gade.  
 tradition nokalabu, lihat: kalabu; pomonte, lihat: monte; sala mbivi, lihat: sala; sala kana, lihat: sala; nasala mata (1), lihat: sala; sala mesonda, lihat: sala; taijanja; vati sasio, lihat: vati<sub>1</sub>; vati papitu, lihat: vati<sub>1</sub>.  
 traditional law nombalea, lihat: lea<sub>4</sub>; sompo loe, lihat: loe; sala ri mata, lihat: mata<sub>2</sub>.  
 traditional law for threats nebangumate, lihat: bangumate.  
 traditional law, generational ada turuna, lihat: ada<sub>1</sub>.  
 traditional medicine kabatana (2).  
 traditional spirit ceremony petupuna, lihat: tupu<sub>2</sub>.  
 trail valeana, lihat: valea.  
 trail food baku<sub>1</sub>.  
 trail s.o. nombatuntumaka, lihat: tuntu<sub>1</sub>.  
 train nompatete, lihat: patete.

## tree

train of thought tentena.  
 trample nopajeje, lihat: jeje; nompopajeje, lihat: jeje.  
 trample land noparuja, lihat: paruja.  
 trampled nipotaini, lihat: ini.  
 transfer nombakosini bau, lihat: kosini;  
 nompali (1), lihat: pal<sub>2</sub>.  
 transfer s.t. nolinja, lihat: linja.  
 transfer young to new place novateaka, lihat: vateaka.  
 transitivity mba-.  
 translate nombabatuasi, lihat: batua<sub>2</sub>;  
 nompalimba (2), lihat: limba; nisali,  
 lihat: sali.  
 translator toposalis basa, lihat: sali.  
 transparent nalosa, lihat: losa; nevayo, lihat: vayo<sub>3</sub>.  
 transplant rice nonana bine, lihat: nana<sub>2</sub>.  
 transplant rice seedlings nosoo, lihat: soo<sub>3</sub>.  
 transport nompatau, lihat: patau; nopatau ;  
 nompatau, lihat: tau<sub>1</sub>.  
 transported nantauraka, lihat: tau<sub>1</sub>;  
 nantauraka, lihat: tauraka.  
 transvestite bayasa; kabayasa, lihat: bayasa;  
 nalenda (2), lihat: lenda.  
 trap bonjo; buvu bau, lihat: buvu<sub>3</sub>; nobuvu,  
 lihat: buvu<sub>3</sub>; parunju; parunju, lihat:  
 runju; nombatolian, lihat: tolia.  
 trap [bats] nomeka, lihat: meka.  
 trap, rat sidi.  
 trap with boobytrap novatika, lihat: vatika.  
 trapped napii rara, lihat: rara; nasumpu rara  
 (2), lihat: sumpu.  
 trapped odor navusu soana, lihat: vusu.  
 trash rumpu<sub>1</sub>.  
 travel noayo, lihat: ayo<sub>1</sub>.  
 travel around nolintiku, lihat: tiku.  
 travel group sampolipa, lihat: lipa<sub>2</sub>.  
 travel in a boat nosakaya (1), lihat: sakaya.  
 travel straight through nangeja (2), lihat: eja.  
 travels polipa, lihat: lipa<sub>2</sub>.  
 tray dula; dula palangga, lihat: dula.  
 tray, big flat dula mpoembo, lihat: dula.  
 tray or plate for food potande kandea, lihat:  
 tande.  
 treat nompakulisi, lihat: pakuli; nompengava,  
 lihat: pengava.  
 treat [sickness] nombaundani, lihat: unda<sub>1</sub>.  
 treat s.o. rudely nombakasarai, lihat: kasara.  
 treated nombadoani, lihat: doa<sub>4</sub>.  
 treated by shaman misandoi, lihat: sando.  
 treatment balina (2), lihat: bali<sub>1</sub>; nosulupaya,  
 lihat: sulupaya.  
 treatment for cascado buka<sub>2</sub>.  
 tree kayu anga, lihat: anga; bata<sub>1</sub> (2); bata  
 ntabaro, lihat: bata<sub>1</sub>; bata mpangana,  
 lihat: bata<sub>1</sub>; bata nggaluku, lihat: bata<sub>1</sub>;  
 bata nggampaya, lihat: bata<sub>1</sub>; bata  
 lambori, lihat: bata<sub>1</sub>; bata nggonau, lihat:  
 bata<sub>1</sub>; kayu ipi, lihat: ipi; kayu; kayu  
 beau, lihat: kayu; kayu cingke, lihat:  
 kayu; kayu gata, lihat: kayu; kayu  
 jambu, lihat: kayu; kayu kakavu, lihat:  
 kayu; kayu kanino, lihat: kayu; kayu

tree, iron

kayou, *lihat*: kayu; kayu kulalo, *lihat*:  
kayu; kayu kulu, *lihat*: kayu; kayu nunu,  
*lihat*: kayu; kayu poi, *lihat*: kayu; kayu  
taipa, *lihat*: kayu; kayu tamadue, *lihat*:  
kayu; kayu toe, *lihat*: kayu; kayu vayatu,  
*lihat*: kayu; vanau.  
tree, iron   kayu ipi, *lihat*: ipi.  
tree, k.o.   banggudu; kayu beau, *lihat*: beau;  
kayu bintonu, *lihat*: bintonu; buli; kayu  
cingke, *lihat*: cingke; delata; bata  
nggampaya, *lihat*: gampaya; kayu ivo,  
*lihat*: ivo; jambola; kayu jawa, *lihat*:  
jawa; puna kayou, *lihat*: kayou; kayu  
kakavu, *lihat*: kakavu; kalaveru; kayu  
nggaluku, *lihat*: kaluku; kanggone; kayu  
kanino, *lihat*: kanino; katimba; kayu  
kayaka, *lihat*: kayaka; kayu kayou, *lihat*:  
kayou; puna nggonau, *lihat*: konau; kayu  
lari, *lihat*: lari<sub>2</sub>; kayu leda, *lihat*: leda;  
lelio; lengaru; lonja; malo; kayu manuru,  
*lihat*: manuru<sub>1</sub>; kayu nunu, *lihat*: nunu;  
nunu mbailo, *lihat*: nunu; kayu paese,  
*lihat*: paese<sub>1</sub>; kayu pangana, *lihat*:  
pangana, vua; kayu poi, *lihat*: poi  
sambalagi; rau<sub>2</sub>; sambalagi; sidondo;  
kayu sompo, *lihat*: sompo<sub>2</sub>; suka<sub>3</sub>; bata  
ntabaro, *lihat*: tabaro; kayu taipa, *lihat*:  
taipa; kayu tamadue, *lihat*: tamadue;  
tamalanja; tamalele; bata ntea, *lihat*:  
tea<sub>2</sub>; kayu toe, *lihat*: toe; kayu ula, *lihat*:  
ula<sub>1</sub>; kayu uru, *lihat*: uru<sub>1</sub>; vao; kayu  
vayatu, *lihat*: vayatu; kayu vou, *lihat*:  
vou<sub>2</sub>.  
tree top   lolo kayu, *lihat*: lolo<sub>1</sub>; vumbu nu  
kayu, *lihat*: vumbu.  
treeless area   karava, *lihat*: rava<sub>1</sub>.  
treetop   lolona, *lihat*: lolo<sub>1</sub>.  
tremble   nolete, *lihat*: lete; nolete buku, *lihat*:  
lete; noridi, nokaridi, *lihat*: ridi.  
tremble [on purpose]   noparandi, *lihat*: ridi.  
trembling   karidi-ridi, *lihat*: ridi.  
tremendous   namovo, *lihat*: movo.  
trench   lovu; pompelono.  
trial   pesori.  
trial by ordeal   nopinda (1), *lihat*: pinda.  
trial cut   nombabelati, *lihat*: bela.  
triangle   sulapa tatalu, *lihat*: sulapa.  
triangle shaped   navenga, *lihat*: venga.  
tributary joins a river   panjovona; posisovona,  
*lihat*: sovo.  
trick   nombaakalani, *lihat*: akala; nepotodoyo,  
nopotodoyo, *lihat*: doyo<sub>1</sub>.  
trident   sarompo.  
trifling   nakujere, *lihat*: kujere.  
trigger   polevana, *lihat*: leva<sub>2</sub>.  
trigger for trap   salombo.  
trigger [gun, trap]   pompotina (1), *lihat*: poti.  
trim   nopadapu, *lihat*: padapu.  
trip   panjayona, *lihat*: njayo; natepasunu,  
*lihat*: pasunu.  
trip over s.t.   natepasunu, *lihat*: sunu<sub>1</sub>.  
trip wire   salombo.  
trivet   oko.  
tropical ulcer   tolobi.

twenty

trouble   kasusa, *lihat*: susa<sub>2</sub>; nompakasusa, *lihat*:  
susa<sub>2</sub>.  
trough   kuva; saluna, *lihat*: salu<sub>1</sub>.  
trough, rice-pounding   poluda.  
troughs   salura.  
trousers   puruka; puruka ndate, *lihat*: puruka.  
true   le nodava, *lihat*: dava; nakana, *lihat*:  
kana<sub>2</sub>.  
trunk   peti.  
trunk, tree   puna kayu, *lihat*: puna<sub>2</sub>.  
truth   kakanana (2), *lihat*: kana<sub>2</sub>.  
try   nombacoba, *lihat*: coba; nompesori, *lihat*:  
pesori; nompesoba (2), *lihat*: soba;  
nombasoba, *lihat*: soba.  
try out   nomperapa, *lihat*: rapa<sub>2</sub>.  
try to be first   nosimpago, *lihat*: pago.  
tube for blowing fire   tavoo ; tavolo.  
tuber, k.o.   ondo<sub>2</sub>; uvi.  
tuberculosis   dua roko, *lihat*: dua<sub>1</sub>.  
Tuesday   eo salasa, *lihat*: salasa.  
tuna   bau tomпи, *lihat*: tomпи.  
turd   tutu<sub>6</sub>.  
Turk   totorokii, *lihat*: torokii.  
turmeric   kuni<sub>1</sub>.  
turn   akupa, *lihat*: aku<sub>1</sub>; golina, *lihat*: goli<sub>1</sub>;  
nogoli (2), *lihat*: goli<sub>1</sub>; pogoli, *lihat*: goli<sub>1</sub>;  
negoli (1), *lihat*: goli<sub>1</sub>; neili, *lihat*: ili<sub>1</sub>;  
neleko, *lihat*: leko; lele, lelena (2), *lihat*:  
lele<sub>2</sub>; nokapulesi, *lihat*: pule; notoro,  
*lihat*: toro<sub>2</sub>.  
turn around and around   notorogoli, *lihat*:  
toro<sub>2</sub>.  
turn away   nantalikuri, *lihat*: talikuri;  
nosantalikuri, *lihat*: talikuri.  
turn away from s.t.   nogoliaka hau, *lihat*: goli<sub>1</sub>.  
turn back on s.t.   nantalikuri, *lihat*: talikuri.  
turn off   noootisi, *lihat*: oti.  
turn off [flight]   nompepaya (1), *lihat*: paya.  
turn one's back   notubengosi (1), *lihat*: bengo.  
turn over   negoli (2), *lihat*: goli<sub>1</sub>; nombagoliaka,  
*lihat*: goli<sub>1</sub>; nosumboli, *lihat*: sumboli.  
turn pages of a book   novole, *lihat*: vole.  
turn side to side   nogoli-goli, *lihat*: goli<sub>1</sub>.  
turn s.t.   nompulesaka, *lihat*: pule.  
turn toward speaker   nogoliaka tumai, *lihat*:  
goli<sub>1</sub>.  
turn upside down   nombagoliaka, *lihat*: goli<sub>1</sub>;  
nosumboli, *lihat*: sumboli; nipatuobo,  
*lihat*: tuobo.  
turned   nitoro, *lihat*: toro<sub>2</sub>.  
turned face up   nipatumbaleramo, *lihat*:  
tumbale.  
turned [not on purpose]   natetoro, *lihat*: toro<sub>2</sub>.  
turned off   nanjoro rara, *lihat*: njoro.  
turned under   natetilu, *lihat*: tilu.  
turnoff   pegolina, *lihat*: goli<sub>1</sub>.  
turns, take   nogoli (1), *lihat*: goli<sub>1</sub>.  
turtle   bantiluku.  
turtle dove   tonji togou, *lihat*: togou.  
turtle, sea   ponu<sub>2</sub>.  
TV   telepisi.  
tweezers   sindi<sub>2</sub>.  
twelve   sapulu randua, *lihat*: sapulu.  
twenty   ropulu.

## twenty-one

**twenty-one** **ropulu sangu**, *lihat: ropulu*.  
**twice** **rambokoi**, *lihat: mboko*; **ronggani**, *lihat: ro-*; **ravokoi** (2), *lihat: voko*.  
**twig** **rangga**<sub>2</sub>; **sepi** (1).  
**twigs** **tingguna**, *lihat: tinggu*.  
**twin** **sandai loka**, *lihat: loka*<sub>1</sub>.  
**twinkle** **nompino**, *lihat: mpino*.  
**twinkling of an eye** **sampida mata**, *lihat: pida*<sub>1</sub>.  
**twins** **norapi**, *lihat: rapi*<sub>2</sub>; **narapi**, *lihat: rapi*<sub>2</sub>.  
**twist** **nombaliaka** (2), *lihat: bali*<sub>2</sub>; **nokapulesi**, *lihat: pule*; **nompule**, *lihat: pule*; **nombatenggoaka**, *lihat: tenggo*; **notimpuru** (1), *lihat: timpuru*; **notoro**, *lihat: toro*<sub>2</sub>.  
**twist mouth** **nekamui** (1), *lihat: kamui*.  
**twist s.t.** **nompulesaka**, *lihat: pule*; **nantoroka**, *lihat: toro*<sub>2</sub>.  
**twist string** **nompiloro kaloro**, *lihat: piloro*.  
**twist tightly** **norimpule**, *lihat: pule*.  
**twist together** **nokaloro**, *lihat: kaloro*<sub>1</sub>.  
**twisted** **nabingo**, *lihat: bingo*; **napule**, *lihat: pule*; **nasimpali**, *lihat: simpali*; **natetilu**, *lihat: tilu*; **nitoro**, *lihat: toro*<sub>2</sub>.

## unemployed

*twisted slightly* **navile**, *lihat: vile*.  
**twists** **noliko ule**, *lihat: liko*.  
**two** **randua**; **ro-**; **rua-**.  
**two [animals]** **roangu**, *lihat: ro-*; **ruangu**, *lihat: ru-*.  
*two by two* **randua-randua**, *lihat: randua*.  
*two days later* **karuaeonapa**, *lihat: eo*.  
**two faced** **ntimali**.  
**two left** **randuapa**, *lihat: randua*.  
**two-faced** **ule mbara** (2), *lihat: mbara*; **nobalengga ntimali** (2), *lihat: ntimali*.  
**two-headed** **nobalengga ntimali** (1), *lihat: ntimali*.  
**two-hundred** **roatu**, *lihat: ro-*; **ruaatu**, *lihat: ru-*.  
**tying** **alena**, *lihat: ale*.  
**type** **ngaya**<sub>1</sub>; **notumbu**, *lihat: tumbu*<sub>3</sub>.  
**typewriter** **masina potumbu**, *lihat: tumbu*<sub>3</sub>.  
**typist** **topotumbu**, *lihat: tumbu*<sub>3</sub>.

## U - u

**ugly** **nadaa buluna**, *lihat: daa*; **nodongge**, *lihat: dongge*.  
**ukelele** **kacapi**; **koronco**; **koronjo**.  
**ulna** **buku rapi**, *lihat: buku*<sub>1</sub>.  
**umbrella** **payu**.  
**unable** **le nompakule**, *lihat: pakule*.  
**unable to do s.t.** **ledo nakapo nokedo**, *lihat: kedo*.  
**unafraid** **naroso rara**, *lihat: rara*.  
**unafraid of death** **nabia namate**, *lihat: mate*.  
**unaware** **domo nisani luona**, *lihat: luo*.  
**unbelieving** **nakape** (2), *lihat: kape*.  
**uncaring** **naliu rara**, *lihat: liu*.  
**unceasing** **nasavua**, *lihat: savua*.  
**uncertain** **norade**, *lihat: rade*; **norade rara**, *lihat: rade*; **nagago rara**, *lihat: rara*; **nolengga rara**, *lihat: rara*; **nonggai rara**, *lihat: rara*.  
**unchanged** **batena**.  
**unchanging** **ledo nabali-bali**, *lihat: bali*<sub>2</sub>; **bate-batena**, *lihat: batena*.  
**uncircumcised** **nasomu**, *lihat: somu*.  
**uncle** **mange**.  
**unclean [ritually]** **naruto** (1), *lihat: ruto*.  
**unclear** **nagurau**, *lihat: gurau*<sub>1</sub>; **vande**; **novuyo**, *lihat: vuyo*.  
**unclear sound** **novande**, *lihat: vande*; **nggavande**, *lihat: vande*.  
**uncombed** **namburengga bulua**, *lihat: mburengga*.  
**uncomfortable** **nakaja rara**, *lihat: kaja*; **nakaja rara**, *lihat: rara*.  
**unconcerned** **nainjo rara**, *lihat: injo*; **nainjo rara** (1), *lihat: rara*; **natinda rara**, *lihat: rara*.

**unconscious** **nekambulaya**, *lihat: kambulaya*; **nalimpu**, *lihat: limpu*<sub>2</sub>; **nalipo rara**, *lihat: lipo*; **domo nisani luona**, *lihat: luo*; **nalipo rara**, *lihat: rara*.  
**undecided** **nobagi pekiri**, *lihat: bagi*; **nagado pekiri**, *lihat: gado*; **nobagi pekiri**, *lihat: pekiri*.  
**under a tree** **vayo**<sub>2</sub>.  
**underbrush** **gampa**.  
**undercooked** **nabuku loe**, *lihat: buku*<sub>4</sub>; **natangongo**, *lihat: ngongo*.  
**undercut** **nompopokele**, *lihat: kele*.  
**underestimate** **nocapa**, *lihat: capa*.  
**undergo** **nantingayo** (2), *lihat: ngayo*<sub>1</sub>.  
**underhang** **kele-kele vatu**, *lihat: kele*.  
**undershirt** **baju soda**, *lihat: baju*.  
**understand** **nanoto rara** (2), *lihat: noto*<sub>1</sub>; **nombapaha**, *lihat: paha*.  
**understanding of good** **reme** (2).  
**understands quickly** **norende unto**, *lihat: rende*<sub>1</sub>.  
**undeveloped** **namee poisina cangkore**, *pae*, *lihat: mee*.  
**undeveloped rice** **naleso pae**, *lihat: leso*.  
**undisciplined** **nokambadu-mbadu**, *lihat: mbadu*.  
**undisturbed** **nompakalino** (2), *lihat: lino*<sub>1</sub>.  
**undress** **nevonju**, *lihat: vonju*.  
**undulate** **nonduya** (1), *lihat: nduya*.  
**uneasy** **nabata rara**, *lihat: bata*<sub>2</sub>; **nagado pekiri**, *lihat: gado*; **nakini rara**, *lihat: kini*; **nakini rara**, *lihat: rara*.  
**unemployed** **nalausala** (1), *lihat: lausala*; **ndodo** (1), *lihat: ndodo*.

## unenthusiastic

*unenthusiastic* **nggoru-nggoruna**, *lihat:* koru<sub>1</sub>; *nalente buku*, *lihat:* lente; *naleo rara*, *lihat:* leo; *nasuu rara*, *lihat:* suu<sub>2</sub>.  
*uneven* **nebuku** (2), *lihat:* buku<sub>5</sub>; *nokeja*, *lihat:* keja; *nakempi*, *lihat:* kemp<sub>i</sub>; *noruva*, *lihat:* ruva.  
*uneven growth* *nompeute* (1), *lihat:* ute.  
*uneven length* *nosimpekaju*, *lihat:* kaju; *nosinggeja*; *nosimpekeja*, *lihat:* keja.  
*unexpected* *nekakava*, *lihat:* kava.  
*unfair* *najeko*, *lihat:* jeko.  
*unfeeling*  *naburo rara*, *lihat:* buro; *navundo rara*, *lihat:* vundo.  
*unfold s.t.* *novole*, *lihat:* vole.  
*unfortunate in marriage* *napanesisi*, *lihat:* sisi<sub>3</sub>.  
*unfortunately* *z-againa*.  
*unfortunate* *napakasi* (2), *lihat:* pakasi.  
*ungrammatical* *nakai*, *lihat:* kai<sub>3</sub>.  
*unhealthy* *nakee tuyuna*, *lihat:* kee<sub>2</sub>; *nangguru*, *lihat:* ngguru<sub>1</sub>; *nanggutu uta*, *lihat:* nggutu.  
*unify* *nompopopakasangu*, *lihat:* sangu.  
*unimportant* *nakujere*, *lihat:* kujere; *nompandaente*, *lihat:* pandaente.  
 *uninhabited* *kalinona*, *lihat:* lino<sub>1</sub>; *nakalinoa*, *lihat:* lino<sub>1</sub>.  
*unique* *ledo ria kasimbayuna*, *lihat:* simbayu.  
*unit of measurement, the length of a foot* *sadempa*, *lihat:* dempa.  
*unite* *nompakasangu*, *lihat:* sangu.  
*united* *nasintuvu* (2), *lihat:* tuvu<sub>2</sub>.  
*unity* *kasintuvu*, *lihat:* sintuvu; *kasintuvu*, *lihat:* tuvu<sub>2</sub>.  
*unjust* *natenggo rara*, *lihat:* tenggo.  
*unkempt* *nagurembu*, *lihat:* gurembu.  
*unload* *nantaruaka*, *lihat:* taruaka; *nantauraka*, *lihat:* tau<sub>1</sub>; *nantauraka*, *lihat:* tauraka; *nantoraka* (1), *lihat:* toraka.  
*unlucky* *napanesisi*, *lihat:* pane; *napanesisi*, *lihat:* sisi<sub>3</sub>.  
*unlucky day* *eo nggara*, *lihat:* nggara.  
*unmarried* *kabilasa*; *naloa*, *lihat:* loa.  
*unmarried girl* *randaan*.  
*unmarried person* *tomaaoasana*, *lihat:* oasa.  
*unmixed* *bayangi*.  
*unmotivated* *nasumu rara* (1), *lihat:* sumu.  
*unmoved* *natinda rara* (1), *lihat:* tinda<sub>2</sub>.  
*unobstructed view* *natoaya*, *lihat:* toaya.  
*unopened* *nombungu*; *nobungu* (1), *lihat:* bungu<sub>1</sub>.  
*unpleasant sensation in throat* *naringgaya tambolo*, *lihat:* ringgaya.  
*unprepared* *nakasusu*, *lihat:* kasusu.  
*unravel* *naugu* (2), *lihat:* ugu.  
*unrelenting* *neparasu*, *lihat:* parasu.  
*unripe* *naluli* (1), *lihat:* luli; *namata*, *lihat:* mata<sub>1</sub>; *navaa taipa*, *lihat:* vaa<sub>1</sub>.  
*unripe fruit* *timburu*.  
*unrivaled* *ledo ria kasimbayuna*, *lihat:* simbayu.  
*unroll* *novoke ompta*, *buuya*, *lihat:* voke.  
*unseen world* *sanjalapi*.

## useage

*unsettled* *natarento pekiri*, *lihat:* tarento; *nasantutu* (2), *lihat:* tutu<sub>2</sub>.  
*unsheathe* *noosu taono*, *lihat:* osu.  
*unsteady* *noleju-leju*, *lihat:* leju.  
*unsure* *ledo nagasa rara*, *lihat:* gasa<sub>1</sub>; *norade rara*, *lihat:* rade.  
*untamed* *navura*, *lihat:* vura<sub>1</sub>.  
*untie s.t.* *novole*, *lihat:* vole.  
*untied* *navole*, *lihat:* vole.  
*untied accidentally* *natevole*, *lihat:* vole.  
*untied [knot]* *naponji* (1), *lihat:* ponji.  
*untighten a screw* *noura* (3), *lihat:* ura.  
*until* *ntului*; *sampe<sub>2</sub>*; *sudu*; *tuli*.  
*until they cried* *mpotumangi-mangi*, *lihat:* tumangi.  
*untrue* *ledo nakana-kanaka*, *lihat:* kana<sub>2</sub>.  
*unusual* *namadai*, *lihat:* madai; *ledo ria kasimbayuna*, *lihat:* simbayu.  
*unusually* *namovo*, *lihat:* movo.  
*unworried* *natetida pekiri*, *lihat:* tida<sub>1</sub>.  
*unwound* *natunga*, *lihat:* tunga.  
*unyoke* *notunga*, *lihat:* tunga.  
*up close* *nggapara*; *nggapara*, *lihat:* para.  
*uphill and downhill* *notua-ntende*, *lihat:* tua<sub>2</sub>.  
*upon hearing* *niepepa*, *lihat:* epe.  
*upper side of a long thing* *tunduna*, *lihat:* tundu<sub>1</sub>.  
*upright* *nolipa kadengga-dengga*, *lihat:* dengga.  
*upright sticks* *novalombo* (2), *lihat:* valombo; *novimbi*, *lihat:* vimbi; *novombo* (2), *lihat:* vombo.  
*uproar* *nagado*, *lihat:* gado; *maricu*, *lihat:* ricu.  
*uproariously* *nokaka*, *lihat:* kaka.  
*uproot* *nombuka*, *lihat:* buka<sub>1</sub>.  
*uproot it!* *kaubimo!*, *lihat:* ubi.  
*uprooted* *naubi*, *lihat:* ubi.  
*upset* *nagero rarana*, *lihat:* gero; *nasusa rara*, *lihat:* susa<sub>2</sub>; *navalesa rara*, *lihat:* valesa.  
*upside down* *notuobo*; *nontuobo*, *lihat:* tuobo; *natetuobo*, *lihat:* tuobo.  
*upside down car* *oto natetuobo*, *lihat:* tuobo.  
*upstream* *uluna*, *lihat:* ulu<sub>3</sub>; *noure*, *lihat:* ure.  
*urge* *nompakeni*, *lihat:* keni.  
*urge each other to do s.t.* *nosipakeni*, *lihat:* keni.  
*urge to defecate, urinate* *napijji tai*, *lee*, *lihat:* piji.  
*urgent* *napari*, *lihat:* pari<sub>2</sub>.  
*urging* *pekeniaka*, *lihat:* keni.  
*urinate* *notolee*, *lihat:* lee; *nandomi*, *lihat:* ndomi; *nangote*, *lihat:* ote; *notolee*, *lihat:* tolee.  
*urinate frequently* *nasilaa*, *lihat:* silaa.  
*urine* *lee*.  
*use* *guna*; *gunana*, *lihat:* guna; *nopake*; *nompake*, *lihat:* pake.  
*use as string* *nipolui*, *lihat:* lui.  
*use black magic* *nompakudaa*, *lihat:* pakudaa.  
*use force* *nombaduasi*, *lihat:* dua<sub>1</sub>.  
*use machete scabbard* *novalombo* (1), *lihat:* valombo.  
*use swing* *notoya* (2), *lihat:* toya.  
*useage* *pompakena* (2), *lihat:* pake.

## used as a pig wallow

*used as a pig wallow* nipotampo bavu, lihat: tampo.  
*used as a wiping rag* nipompaisi, lihat: pai<sub>3</sub>.  
*used to* nabiasa, lihat: biasa.  
*useful* noguna, lihat: guna; notuju, lihat: tuju.  
*useless* nalausala (2), lihat: lausala; sala-sala;  
nasala-sala, lihat: sala.

## vying to achieve a goal

*useless effort* nalenge mponalu, lihat: nalu;  
nau.  
*uses family planning* nokaabeemo, lihat:  
kaabee<sub>2</sub>.  
*usual* biasa.  
*usually* natopa (1), lihat: topa<sub>1</sub>.  
uvula tadoya.

## V - V

*vacancy* naloga (2), lihat: loga.  
*vagina* batu, lihat: batu; kadoti; bolo kadoti,  
lihat: kadoti.  
*valid* da nipake, lihat: pake.  
*valley* lembana, lihat: lemba<sub>2</sub>; ri lobuna, lihat:  
lobu<sub>3</sub>; lumbuna, lihat: lumbu.  
*valuable* noali, lihat: ali<sub>1</sub>.  
*valued* niangga, lihat: angga<sub>2</sub>.  
*vane* kadempena, lihat: kadempe.  
*vegetable* uta tampai, lihat: tampai.  
*vegetable, k.o.* babavao.  
*vegetable of melinjo leaves* tava njuka, lihat:  
suka<sub>3</sub>.  
*vegetables* uta; vempane (1); vempane (2).  
*veil* ruyu.  
*vein* uva<sub>1</sub>; uva raa nete, lihat: uva<sub>1</sub>.  
*venereal disease* nabubu, lihat: bubu<sub>1</sub>.  
*Venus* pompaeyo.  
*veranda* tambale.  
*verbally abuse* nosipakadaaka tesa, lihat: daa.  
*verify* nokumisi, lihat: kumisi.  
*very* nadoko deo, lihat: deo; nadamba doyo,  
lihat: doyo<sub>3</sub>; navuri kiji, lihat: kiji<sub>2</sub>;  
navuri koa, lihat: koa<sub>1</sub>; navau leke, lihat:  
leke; napai leke, lihat: leke; namau leke,  
lihat: leke; neliu, lihat: liu; mpai; nalanda  
mpirika, lihat: mpirika; mpisina; mpuu<sub>2</sub>;  
topodava nggaraka, lihat: nggaraka;  
nasugi nggaraka, lihat: nggaraka;  
topebagiu nggaraka, lihat: nggaraka;  
topongei nggaraka, lihat: nggaraka;  
nabaya nggaraka, lihat: nggaraka;  
nasina nggaraka, lihat: nggaroke; nggeo;  
nggeu; nadusu nggeu, lihat: nggeu;  
nadusu ngguru, lihat: ngguru<sub>2</sub>; nalino  
njii, lihat: njii; ntoto; nangguru pidi,  
lihat: pidi<sub>3</sub>; nabuto raka, lihat: raka;  
nasodo (1), lihat: sodo.  
*very beginning* lamba pamulana, lihat: lamba<sub>1</sub>.  
*very early in the morning* mpadondo mpisina,  
lihat: mpisina.  
*very hot* napane ngau, lihat: ngau<sub>1</sub>.  
*very lazy* nasanda pai tai, lihat: pai<sub>2</sub>.  
*very many* nadea mpuu, lihat: mpuu<sub>2</sub>.  
*very much* nadea mpuu, lihat: mpuu<sub>2</sub>.  
*very pitiful* napakasi mpai, lihat: mpai.

*very stingy* nasina nggaroke, lihat: sina.  
*veterinarian* dokutoro binata, lihat: dokutoro.  
*vibrate* noree, lihat: ree<sub>1</sub>; norii, lihat: rii<sub>1</sub>.  
*vibrating sound* noduu-duu, lihat: duu<sub>2</sub>.  
*view* neantoaka, lihat: anto; luona, lihat: luo;  
pomeintana, lihat: peinta.  
*view a dead person* nekatunda, lihat: tunda<sub>3</sub>.  
*village* boy<sub>1</sub>; kampu; ngata; nipongatara, lihat:  
ngata; njumangata, lihat: njuma-.  
*village head* kapala<sub>2</sub>; kapala kampu.  
*vine* valaa bintara manu, lihat: bintara;  
valaa; valala raa, lihat: valaa.  
*vine, k.o.* katimunda, lihat: katimunda; lalode;  
sampune; vala todiri, lihat: todiri; tuva<sub>1</sub>;  
vaasama; vala njuvangi; valaa bintara  
manu, lihat: valaa; valaa loe (1), lihat:  
valaa.  
*vinegar* cuka.  
*violent* topebagu, lihat: baga<sub>1</sub>; naseseraka, lihat:  
sese<sub>3</sub>; nasa<sub>2</sub>, lihat: soa<sub>2</sub>.  
*virgin* tomaloana, lihat: loa; randaa.  
*visible, clearly* kabaa-baa (2), lihat: baa<sub>2</sub>.  
*visit* nombaayo, lihat: ayo<sub>2</sub>; nosiayo, lihat:  
ayo<sub>2</sub>; nojeje; nombajeje (2), lihat: jeje;  
nompepeinta, lihat: peinta; nipesayo,  
lihat: sayo.  
*visit s.o.* nompelioda (2), lihat: iioda;  
nompanjayo, lihat: njayo.  
*visited* nikalauna, lihat: kalau; nikakava, lihat:  
kava.  
*visiting* mesiara, lihat: siara.  
*visitor* torata.  
*voice* suara.  
*voiced* nasova, lihat: sova<sub>1</sub>.  
*volcano* bulu nepogu, lihat: pogu.  
*volleyball* poli<sub>1</sub>; nopoly, lihat: poli<sub>1</sub>.  
*vomit* nakaponuta, lihat: kaponuta; nelua;  
notolua, lihat: lua; notolua, lihat: tolua.  
*vomit blood* notolua raa, lihat: lua.  
*vomit [dog]* nekubu, lihat: kubu.  
*vomit on s.t.* nombatoluasi, lihat: lua.  
*vomit up s.t.* notoluaasaka, lihat: lua.  
*vying to achieve a goal* nosiago (2), lihat: ago.

## W - W

wad up *nokuyusi*, *lihat: kuyu*.  
 wag tail *novidu lelona*, *lihat: vidu*.  
 wage *gaji; panggava* (3), *lihat: kava*.  
 wages *tambo*.  
 wail *nerunje*, *lihat: runje*.  
 waist *kope*.  
 wait *nompakakava*, *lihat: kava; nepopea, lihat: pea<sub>3</sub>; nompopea-pea, lihat: pea<sub>3</sub>; nantongoraka, lihat: tongoraka*.  
 wait a minute *popea ruru*, *lihat: pea<sub>3</sub>*.  
 wait for developments *notambaraka*, *lihat: tambaraka*.  
 wait for s.o. *nompopea*, *lihat: pea<sub>3</sub>*.  
 waiting place *petongoraka*, *lihat: tongoraka*.  
 wake *nobatara* (1), *lihat: batara*.  
 wake up *nembangu*, *lihat: bangu*.  
 waken *nombalike*, *lihat: like; nelike, lihat: like*.  
 waking up *kapombangu-bangu*, *lihat: bangu*.  
 walk *nodende-dende*, *lihat: dende*; *nomedengga*, *lihat: dengga; nepadudu, lihat: dudu; nolipa nggada, lihat: kada; nangejo-nggeja, lihat: kejo; nokakendo, lihat: kendo; nonggou, lihat: kou; nolipa, lihat: lipa<sub>2</sub>; nolipa nggada, lihat: lipa<sub>2</sub>; nompolopila, lihat: lipa<sub>2</sub>*.  
 walk bent *nonggou-nggou*, *lihat: kou*.  
 walk disrespectfully *kajoa-joa*, *lihat: joa<sub>2</sub>*.  
 walk empty-handed *nantoya*, *lihat: toy<sub>a</sub>*.  
 walk fast *nonjodi*, *lihat: njodi*.  
 walk for pleasure *nolipa-lipa*, *lihat: lipa<sub>2</sub>*.  
 walk in large groups *noumbe-umbe*, *lihat: umbe*.  
 walk in single file *nompanuntu*, *lihat: panuntu<sub>1</sub>; nompanuntu, lihat: tuntu<sub>1</sub>*.  
 walk on tiptoe *niteda kada*, *lihat: teda*.  
 walk side by side *nosiparemba*, *lihat: paremba*.  
 walk slowly *naole-ole* (2), *lihat: ole*.  
 walk together *noparemba*, *lihat: paremba*.  
 walk very fast *nonjodi-njodi*, *lihat: njodi*.  
 wall *rindi; tembo*.  
 wall off *nidindingari*, *lihat: dindingari*.  
 walled *nirindi*, *lihat: rindi*.  
 wallet *karepe*.  
 wallow *potampo*, *lihat: tampo*.  
 wallow in mud *notampo*, *lihat: tampo*.  
 walls *vitate*.  
 wander *nodaga*, *lihat: daga<sub>1</sub>; nangganopu, lihat: kanopu; nolinggura, lihat: linggura; nasanjayo, lihat: njayo; nangganopu* (2), *lihat: nopus<sub>2</sub>*.  
 waning *bula mpanau; bula gero*, *lihat: bula<sub>2</sub>*.  
 want *nadota*, *lihat: dota*.  
 want to be idle *netimau-mau*, *lihat: mau<sub>2</sub>*.  
 wants to go along *nepungu*, *lihat: pungu*.  
 war *posieva*, *lihat: eva<sub>2</sub>*.  
 warble *nanggaligoti*, *lihat: kaligoti*.  
 wardrobe *lamari*.

warm *nalongo, lihat: longo<sub>1</sub>; nompakapane, lihat: pane*.  
 warm at fire *nanderu*, *lihat: nderu*.  
 warn *nompopainga, lihat: inga; nanjalaraka; nombasalaraka, lihat: salaraka*.  
 warp and woof *voko*.  
 warp upwards *nombade*, *lihat: mbade*.  
 warped *nombade* (1), *lihat: bade; nombunggu, lihat: bunggu*.  
 warped, deformed *nenggomba*, *lihat: nggomba*.  
 warps *nenggopi, lihat: nggopi*.  
 warrior *tadulako*.  
 wart *mata bau; pasu*.  
 wary *iko rapomata ntona*, *lihat: mata<sub>2</sub>*.  
 wash *nobaso, lihat: baso; nombokoisi, lihat: bokoisi; doupi, lihat: dou; notoposi, lihat: toposi; nantoposi, lihat: toposi*.  
 wash clothes *nosabu, lihat: sabu*.  
 wash face *nendou, lihat: dou; nombadousi lenje, lihat: dou; nendou, lihat: ndou<sub>1</sub>*.  
 wash hair *noboka, lihat: boka<sub>2</sub>*.  
 wash hands *nemanjo, lihat: manjo*.  
 washed with soap *nisabuna, lihat: sabu*.  
 washer *topotoposi, lihat: toposi*.  
 wasp k.o. *tambesi*.  
 wasp, k.o. *tambiane*.  
 waste *nanggalisua, lihat: nggalisua; nangonta, lihat: onta<sub>2</sub>; nangunjebu, lihat: sebu*.  
 waste time *nolagare, lihat: lagare*.  
 wastebasket *kamboti rumpu, lihat: kamboti*.  
 wasteful *nanggusebu, lihat: kusebu*.  
 watch *neantoaka, lihat: anto; jaa; nantara, lihat: tarai<sub>1</sub>*.  
 watch a ceremony *topetako, lihat: tako*.  
 watch from afar *nepentoaka, lihat: pentoaka*.  
 watch out *pakabelo, lihat: belo*.  
 watch over *nombajagai, lihat: jaga*.  
 watch shaman ceremony *nesadoo, lihat: sadoo*.  
 watchamacallit *anu<sub>2</sub>*.  
 water *nodundusi, lihat: dundu<sub>2</sub>; nompainu* (1), *lihat: inu; uve*.  
 water apple *kayu jambu, lihat: kayu*.  
 water buffalo *bengga<sub>1</sub>*.  
 water for worship *jene*.  
 water forms puddles *mpalibo-libo uve, lihat: libo<sub>2</sub>*.  
 water gate *vamba nu uve, lihat: vamba*.  
 water lily *sisiru*.  
 water plants *nosuge bunga, lihat: suge*.  
 water springing up *uve mpemata, lihat: mata<sub>5</sub>*.  
 watercress *samangi*.  
 waterfall *saonjo, uve nokanavu, lihat: uve*.  
 watermelon *ntimu balongga, lihat: ntimu*.  
 wave *balumba*.  
 wave back and forth *nivenggo-venggo bandera, lihat: venggo*.  
 wave hand to s.o. *novenggoaka pale, lihat: venggo*.  
 wave [machete] *nanggasoe, lihat: soe*.

wave s.t.

wave s.t. novengoaka, lihat: venggo.  
 waver nokedo rara, lihat: keto; nolengga (3), lihat: lengga; nolengga-lengga, lihat: lengga; nompopolengga, lihat: lengga.  
 wavering nalimpuno, lihat: limpuno; nolengga rara, lihat: rara; nonggai rara, lihat: rara.  
 wavers [vision] panggita norende, lihat: rende<sub>1</sub>.  
 waving grain naomba, lihat: ombo.  
 wavy nakatubanja, lihat: katubanja; nokotukotu, lihat: kotu.  
 waxing bula ngura, lihat: bula<sub>2</sub>.  
 way cara; dala; polipa, lihat: lipa<sub>2</sub>; lonta<sub>2</sub> (2).  
 way he answered potingga, lihat: tingo.  
 way of life katuvu (2), lihat: tuvu<sub>1</sub>.  
 we kita randua, lihat: kita<sub>2</sub>.  
 we [exc] kami.  
 we inclusive kita<sub>2</sub>.  
 weak nalente, lihat: lente; naleo, lihat: leo; nalimbosi, lihat: limbosi; nalupe, lihat: lupe; namale, lihat: male; nanini (2), lihat: nini<sub>2</sub>; nareso, lihat: reso.  
 weak and exhausted nantilue, lihat: tilue.  
 weak watery tea navola tee, lihat: vola.  
 wealth kakalumana, lihat: kalumana.  
 wealthy nakalumana, lihat: kalumana.  
 weapon panaguntu.  
 wear nopake; nompake, lihat: pake.  
 wear clothes nobaju, lihat: baju; nopalcea, lihat: pakea.  
 wear out nombalengesi; nompakalenge, lihat: lenge.  
 wear same sarong at same time nosimpasua, lihat: sua<sub>1</sub>.  
 wear sandals nosandale, lihat: sandale.  
 wear sarong like a necklace nipobili buya, lihat: bili.  
 wearies nelengesi; nepakalenge, lihat: lenge.  
 wears hair in a bun nounte, lihat: unte.  
 weary nalenge, lihat: lenge.  
 weather ravana<sub>2</sub>.  
 weather, clear natoaya luona, lihat: toaya.  
 weave nokalapenda, lihat: kalapenda; nantanu, lihat: tanu; notipo ompa, lihat: tipo; nantutu (2), lihat: tutu<sub>3</sub>.  
 weave a basket novaluku, lihat: valuku.  
 weave bamboo for walls novitate, lihat: vitate.  
 weave [baskets] novia (2), lihat: via.  
 weave [baskets, walls] nosua (1), lihat: sua<sub>1</sub>.  
 weave together noale, lihat: ale.  
 weave warp noore ompa, lihat: ore.  
 weaver pande pontanu, lihat: tanu.  
 web kosenga mpale, nggada, lihat: kosenga.  
 web of fingers bolo baa.  
 wedge ganjela; nompasumpiti, lihat: sumpiti; tala<sub>2</sub>; tanje<sub>1</sub>.  
 wedge s.t. noganjela, lihat: ganjela; nitanjena, lihat: tanje<sub>1</sub>.  
 Wednesday eo arabaa, lihat: arabaa.  
 weed kavoko; nevavo, lihat: vavo.  
 weeds katuvusa.  
 weedy nakavoko, lihat: kavoko; napii pae, lihat: pii.

whetstone

week rua-jumaa, lihat: jumaa; tipa<sub>1</sub>.  
 weevil kaposu.  
 weevilly nakaposu, lihat: posu.  
 weigh notimba (1), lihat: timba.  
 weigh anchor nangore talonto, lihat: ore.  
 welcome guests nombakadambanaka, lihat: damba.  
 well nabelo (1), lihat: belo; buvu<sub>2</sub>; nabelo nadua, lihat: dua<sub>1</sub>; nakana nggajadi, lihat: jadi<sub>1</sub>.  
 well again naranggaa buku, lihat: ranggaa.  
 well done natumutoa, lihat: tumutoa.  
 well mannered noada, lihat: ada<sub>1</sub>; nabelo gauna, lihat: gau<sub>1</sub>.  
 well-being kabelo; kabelona, lihat: belo; kasalama, lihat: salama.  
 well-built napore, lihat: kapore; napore (3), lihat: pore.  
 welling up nembuu, lihat: mbuu.  
 went rou<sub>2</sub>.  
 we're next kamipa, lihat: kami.  
 west ri mpanau, lihat: mpanau; mpanau, lihat: nau<sub>2</sub>; mpanauna, lihat: nau<sub>2</sub>; kasolo [nu] eo (2), lihat: solo; kasolona, lihat: solo; tampanau.  
 western rains uda bara, lihat: uda.  
 wet nabangga, lihat: bangga; natii (1), lihat: ti.  
 wet the bed najou, lihat: jou<sub>2</sub>.  
 whack natebasitaka, lihat: basitaka; notonggo (3), lihat: tonggo<sub>2</sub>; notudu, lihat: tudu<sub>3</sub>.  
 whale bau mangiva, lihat: bau<sub>1</sub>.  
 what nuapa; napa.  
 what are you doing? nokuya, lihat: kuya.  
 what else nuapapa; napapa, lihat: nuapa; napa.  
 what for rapokuya.  
 whatever bara nuapa, lihat: bara<sub>1</sub>; nuapapa; napapa, lihat: nuapa; napa; umba-umba, lihat: umba<sub>1</sub>.  
 wheat gando (2).  
 wheel roda.  
 wheeled [has wheels] noroda, lihat: roda.  
 wheeze namone, lihat: mone.  
 wheezing nogoro-goro, lihat: goro<sub>2</sub>.  
 when ane<sub>1</sub>; ipia; maipia, lihat: ipia; maipia; pia<sub>2</sub>; ripia; tempo, lihat: tempo<sub>2</sub>; uatu; sampanguli, lihat: uli<sub>1</sub>.  
 whenever bara maipia; bamaipia, lihat: bara<sub>1</sub>; maipia-piana, lihat: maipia; bara maipia; bamaipia, lihat: maipia.  
 where ri umba, lihat: umba<sub>1</sub>; lako ri umba, lihat: umba<sub>1</sub>.  
 where ever ri umba-umba, lihat: umba<sub>1</sub>.  
 where to hau ri umba, lihat: umba<sub>1</sub>.  
 whereas iapa; iyapa.  
 wherever bara riumba, lihat: bara<sub>1</sub>; nau damo ri umba, lihat: umba<sub>1</sub>.  
 whet nosampu, lihat: sampu; nompakatada, lihat: tada.  
 whether bara<sub>2</sub>; yarga.  
 whether...or yarga.  
 whetstone vatu posampu, lihat: sampu.

## which

which **anu<sub>1</sub>; mbanan; to; umba<sub>1</sub>; umbana, lihat: umba<sub>1</sub>.**  
which one **mbanamo, lihat: mbana.**  
whichever **bara mbana, lihat: bara<sub>1</sub>; umba-umba, lihat: umba<sub>1</sub>.**  
while **iapa; iapapa; apapa, lihat: iapa; iyapa; kambana, lihat: kamba<sub>3</sub>; mau<sub>1</sub>; ranja.**  
while not looking **nalea mata, lihat: lea<sub>2</sub>.**  
whimper [dog] **notangii asu, lihat: ngii.**  
whine **nekaabuu, lihat: buu; netinggingi, lihat: tinggingi; nombatinggisi, lihat: tinggingi.**  
whine for s.t. **nombatinggi-ngungi, lihat: ngungi.**  
whines **narenge, lihat: renge.**  
whinny **nerengge (1), lihat: rengge<sub>2</sub>.**  
whiny **naoge ate, lihat: ate.**  
whiny child **netinggingi, lihat: ngungi.**  
whip **cambu; nocambu, lihat: cambu; pocambu (1), lihat: cambu; nombajeani, lihat: jea.**  
whirlpool **limburu; nalimburu, lihat: limburu.**  
whirlwind **tambusisi.**  
whisper **nanggalivaya, lihat: kalivaya.**  
whispered about s.t. **nipanggalivayaka, lihat: kalivaya.**  
whistle **olio; nanggose, lihat: nggose<sub>2</sub>; nompiobi, lihat: piobivi.**  
white **nabula, lihat: bula<sub>1</sub>; naputi, lihat: puti.**  
white, dazzling **naramputi, lihat: puti.**  
white, many **naramputi, lihat: puti.**  
whiten **nompakaputi, lihat: puti.**  
whiteness **kaputi, lihat: puti.**  
whittle **nangombi, lihat: ombi; noteba, lihat: teba.**  
who **bara isema, lihat: bara<sub>1</sub>; isema; isemapa, lihat: isema; sema; to.**  
who knows? **isema mangisani?, lihat: sani<sub>1</sub>.**  
whoever **isema-sema, lihat: isema; isemapa, lihat: isema.**  
wholehearted **mpuu-mpuu rara, lihat: mpuu<sub>2</sub>; napoku rara, lihat: rara.**  
wholeheartedly **notunggapi, lihat: tunggapi.**  
whorl **bulili.**  
whosoever **isema-sema, lihat: isema.**  
why **haitumo (2), lihat: haitu; kate; nakuya, lihat: kuya; rapokuya, lihat: kuya; rapokuya.**  
wick **sumbu.**  
wicked **nadaa, lihat: daa; kadaa, lihat: daa.**  
wickerball game **takarau.**  
wide **nabini, lihat: bini; nabini sabingga, lihat: bini; naluo, lihat: luo.**  
wide and flat **napeka, lihat: peka.**  
wide brimmed **toru ntaya, lihat: ntaya.**  
wide open **nokamboa-mboa, lihat: mboa<sub>2</sub>.**  
widely spaced **naava, lihat: ava; nalaka, lihat: laka; nalava, lihat: lava<sub>2</sub>.**  
widen **nibiniaka roo, lihat: bini; nompakaluo, lihat: luo.**  
widen a dike **noore kalavata, lihat: ore.**  
widow **timbala.**  
widowed **natimbala, lihat: timbala.**  
widower **tobalu, lihat: balu<sub>2</sub>.**  
width **ntibaana, lihat: tibaa.**

## with

width [board] **kapekana; pekana, lihat: peka.**  
width [cloth] **binina, lihat: bini.**  
width [table, trunk, land, house] **rouna, lihat: rou<sub>2</sub>.**  
wife **berei mombine, lihat: berei.**  
wiggle **nenggaya-nggaya, lihat: nggaya; nontulintuli, lihat: ntuli<sub>2</sub>.**  
wiggle eyebrows; make eyes **nekinde mata, lihat: kinde.**  
wild **nasese, lihat: sese<sub>3</sub>; nasoa, lihat: soa<sub>2</sub>; navura, lihat: vura<sub>1</sub>.**  
wild animal **binata nggakayu, lihat: binata.**  
wild animals **binata nggakayu, lihat: kayu.**  
wild chicken **manu nggakayu, lihat: manu.**  
wild pig **bavu nggakayu, lihat: bavu.**  
wildcat **tinggalu.**  
wilderness **kataolosana, lihat: taolosa.**  
will **dota.**  
willed **nipodota, lihat: dota.**  
willful **nekadagi, lihat: dagi.**  
willing **nadota, lihat: dota; najoli rara, lihat: joli; naluu rara, lihat: luu<sub>1</sub>; naondo rara, lihat: ondo<sub>1</sub>.**  
willingness **dota.**  
wilted **nantilue, lihat: tilue.**  
wilted [plants] **nalele, lihat: lele<sub>4</sub>.**  
win **nebeta, lihat: beta; nodagi; nedagi, lihat: dagi.**  
wind **nombeve, lihat: beve; poiri.**  
wind blows **peburu mpoiri, lihat: poiri.**  
wind strength **karimboso, lihat: rimboso.**  
windfall **ratu.**  
windmill toy **torongou.**  
window **pelaba.**  
winds **noleko dala, lihat: leko.**  
windy rain **uda bara, lihat: uda.**  
wine **angguru.**  
wing **kapi.**  
wingbean **ntabuku.**  
wink **nekampida, lihat: pida<sub>1</sub>; nompiri mata sabingga, lihat: piri; nompisi mata, lihat: pisi.**  
winner **padagi, lihat: dagi.**  
winnow **noaya, lihat: aya<sub>1</sub>; noses dale, lihat: sese<sub>2</sub>; tapi<sub>3</sub>; notapi, lihat: tapi<sub>3</sub>; novaro, lihat: varo.**  
winnow back and forth **norenggu dale, lihat: renggu.**  
wipe **nompai ini, lihat: pai<sub>1</sub>; nompaisi, lihat: pai<sub>3</sub>; nopaisi, lihat: pai<sub>3</sub>.**  
wipe up a mess **nolimpuru tai, lihat: limpuru.**  
wire **kaoa; kaoa nggarui, lihat: kaoa.**  
wisdom **noto<sub>1</sub>; kanoto, lihat: noto<sub>1</sub>; noto pompekiri, lihat: noto<sub>1</sub>; katauna, lihat: tau<sub>2</sub>.**  
Wisdom of God **Noto nTupu, lihat: noto<sub>1</sub>.**  
wisdom tooth **baga supu, lihat: baga<sub>2</sub>; baga supu, lihat: supu<sub>2</sub>.**  
wise **nanoto (2), lihat: noto<sub>1</sub>; napore pekirina, lihat: pore; nanoto rara, lihat: rara.**  
wishi-washy **nebalingoja, lihat: balingoya.**  
witch **popo-popo; topeule; topeule, lihat: ule<sub>2</sub>.**  
with **ante; nosanggani (1), lihat: nggani; nte; nosanggani (1), lihat: sanggani.**

## with younger sibling

with younger sibling ntali tuei, lihat: ntali.  
 with children ntaliana, lihat: ntali.  
 with what ante sema; ante nuapa, lihat: isema.  
 with whom ante sema; ante nuapa, lihat: isema.  
 with younger sibling[s] ntali tuei, lihat: tuei.  
 withdraw nouna (1), lihat: ura.  
 wither nalalo (2), lihat: lalo; nalalo kayu, lihat: lalo.  
 withered naluli (2), lihat: luli.  
 withhold nekai rara, lihat: kai<sub>3</sub>.  
 without ledo nompake, lihat: pake.  
 witness sabi; nosabi, lihat: sabi.  
 witness s.t. nosabiki, lihat: sabi.  
 wobble nontuli-ntuli, lihat: ntuli<sub>2</sub>; natetubei, lihat: tubei.  
 wobbly noleju (1), lihat: leju; natunturuda, lihat: tunturuda.  
 woe kandasana, lihat: ndasa.  
 wok kavali.  
 woman mombie.  
 woman chaser dea mata, lihat: mata<sub>2</sub>.  
 womb kale mpoana, lihat: kale.  
 wonder kabaraka, lihat: baraka.  
 won't fit inside le masuka, lihat: suka<sub>2</sub>.  
 wood kayu; potete, lihat: tete<sub>1</sub>.  
 wood, rotten kayu maru, lihat: maru.  
 wood scraps sempu kayu, lihat: sempu.  
 wooden spoon for scooping up sagu sondu ntabaro, lihat: sondu.  
 woodpecker balitutu; tiri.  
 word jarita; kata<sub>3</sub>; sambela, rombela, lihat: mbela<sub>2</sub>; sambela, rombela (2), lihat: mbela<sub>2</sub>; tesa.  
 Word of God jarita nTupu, lihat: jarita.  
 words lolita; panguli, lihat: uli.  
 work niboro, lihat: boro; nokarajaa, lihat: karajaa; pokarajaa, lihat: karajaa;  
 nompemala (1), lihat: mala; notunggapi, lihat: tunggapi; panggavia, lihat: via; nanggavia, lihat: via.  
 work a little and then go sit nasanturo, lihat: nturo.  
 work as one nosintuvu, lihat: tuvu<sub>2</sub>.  
 work for salary nangande gaji, lihat: gaji; nangande gaji, lihat: kande.  
 work of one's hands poviana (1), lihat: via.  
 work on s.t. above head level nosode, lihat: sode.  
 work together nosingga, lihat: ken; nosintuvu, lihat: sintuvu; nosintuvu, lihat: tuvu<sub>2</sub>.  
 work voluntarily nekoru, lihat: koru<sub>2</sub>.  
 working on nikarajaa, lihat: karajaa.  
 workmanship, good nanara, lihat: nara.  
 workmanship, poor nanggaruba, lihat: karuba; nanggudaru, lihat: kudaru.  
 world dunia; lino<sub>2</sub>; nosanjalapi, lihat: sanjalapi.  
 world of the dead kamatea, lihat: mate.  
 world, visible nosanjalapi (2), lihat: lapi.  
 world will end makiamamo, lihat: kiama.  
 worm kaule; ndoro.  
 worms nandoro, lihat: ndoro.

## writing

wormy nakaposu, lihat: kaposu; nakaule, lihat: kaule; napopo, lihat: popo; nakaposu, lihat: posu.  
 worn naranta, lihat: ranta; nasoso (1), lihat: sosos.  
 worn out nabundu, lihat: bundu; napui, lihat: pui<sub>2</sub>; nareso, lihat: reso.  
 worried nakini rara, lihat: kini; nanjoro rara, lihat: njoro; napari rara, lihat: pari<sub>2</sub>; nakini rara, lihat: rara; natarento pekiri, rara, lihat: rara.  
 worry nolengga rara nanggita, lihat: lengga.  
 worry about s.t. nompopari, lihat: pari<sub>2</sub>.  
 worship nodade (2), lihat: dade; nepue (1), lihat: pue, Pue; nosomba; nesomba, lihat: somba<sub>1</sub>; nanjomba, lihat: somba<sub>1</sub>; netupu, lihat: tupu<sub>2</sub>.  
 worthless nanggutu-nggata, lihat: nggatu.  
 worthy mbeki; masipato, lihat: sipato.  
 wound baka<sub>1</sub>; nobelati, lihat: bela.  
 wound, large baka naoga, lihat: oga.  
 wounded nabaka, lihat: baka<sub>1</sub>.  
 woven bamboo walls vitate.  
 wow avei; gampa<sub>4</sub>.  
 wrap pombungu, lihat: bungu<sub>1</sub>; nombabungusi, lihat: bungu<sub>1</sub>.  
 wrap a tree trunk nopalasa, lihat: palasa.  
 wrap around nasimpali, lihat: simpali.  
 wrap corpse nosompu mboa, lihat: sompu.  
 wrap head notalibonggo, lihat: talibonggo.  
 wrap in leaves nitavani (2), lihat: tavani.  
 wrap in sarong nokanggomuti, lihat: kanggomu.  
 wrap sarong nokonggomu, lihat: konggomu.  
 wrap self around nompali (2), lihat: pali<sub>2</sub>.  
 wrap s.t. around nombabonggosi, lihat: bonggo.  
 wrap up nombungu; nobungu (2), lihat: bungu<sub>1</sub>.  
 wrap up in nokanggomu, lihat: kanggomu.  
 wrapped nikonggomuti, lihat: konggomu.  
 wrapped around and intertwined niale, lihat: ale.  
 wrapped cloth nombabonggo, lihat: bonggo.  
 wraps around s.t. nopalitaka, lihat: pali<sub>2</sub>; nompuletaka, lihat: pule.  
 wrench gunji.  
 wriggle novinggule, lihat: vinggule.  
 wriggles nepoji, lihat: poji<sub>1</sub>.  
 wring nipeasaka baju, lihat: pea<sub>2</sub>; nokapulesi, lihat: pule.  
 wring s.t. nompulesaka, lihat: pule.  
 wrinkle nokuyusi, lihat: kuyu.  
 wrinkled nakuru, lihat: kuru<sub>1</sub>; nakusu, lihat: kusu; nakuyu, lihat: kuyu; nenggoro, lihat: nggoro; notimpuru (2), lihat: timpuru.  
 wrinkled skin nangguru kuli, lihat: ngguru<sub>1</sub>.  
 wrinkles nenggopi, lihat: nggopi.  
 wrist polude; sampolude.  
 write notulisi, lihat: tulisi; nouki, lihat: uki; nombauki, lihat: uki.  
 writhe nekavulela, lihat: kavulela; novinggule, lihat: vinggule.  
 writing poukina, lihat: uki.

**writing [continuously]****zinc**

*writing [continuously]* **niuki-uki**, *lihat:* **uki**.  
*wrong* **nasala**, *lihat:* **sala**.

**X - x**

*xiphoid process* **bui<sub>1</sub>**.  
*xylophone* **kakula**.

**Y - y**

<i>yank</i>	<b>nombaganjiraka</b> , <i>lihat:</i> <b>ganjiraka</b> ; <b>noganturai</b> , <i>lihat:</i> <b>ganturai</b> ; <b>norintasi</b> , <i>lihat:</i> <b>rinta</b> ; <b>nosalinta</b> , <i>lihat:</i> <b>salinta</b> .	<i>yes-yes</i> <b>kaiyo-iyoka</b> (2), <i>lihat:</i> <b>iyo</b> . <i>yet</i> <b>iapa</b> ; <i>iyapa</i> .
<i>yank hair</i>	<b>nelontu</b> , <i>lihat:</i> <b>lontu</b> .	<i>yodel</i> <b>nanggati</b> , <i>lihat:</i> <b>kati</b> ; <b>panggati</b> , <i>lihat:</i> <b>kati</b> ; <b>nokuu</b> , <i>lihat:</i> <b>kuu</b> .
<i>yard</i>	<b>doyata</b> ; <b>karavana</b> , <i>lihat:</i> <b>karava</b> ; <b>karavana</b> , <i>lihat:</i> <b>rava<sub>1</sub></b> .	<i>yodel to s.o.</i> <b>nombakuu roa</b> , <i>lihat:</i> <b>kuu</b> .
<i>yawn</i>	<b>nemoya</b> , <i>lihat:</i> <b>moya</b> .	<i>yoke</i> <b>pasanga japi</b> , <i>lihat:</i> <b>pasanga</b> ; <b>nosampe</b> <b>japi</b> , <i>lihat:</i> <b>sampe<sub>1</sub></b> .
<i>yaws</i>	<b>baka tuvu</b> ; <b>tolobi</b> ; <b>toobi</b> .	<i>yoked cows</i> <b>japi nipasanga</b> , <i>lihat:</i> <b>pasanga</b> .
<i>year</i>	<b>mpae</b> ; <b>sampae</b> , <i>lihat:</i> <b>pae<sub>1</sub></b> .	<i>yonder</i> <b>hauna</b> , <i>lihat:</i> <b>hau</b> .
<i>year after year</i>	<b>nompae-mpae</b> , <i>lihat:</i> <b>mpae</b> .	<i>you</i> <b>iko</b> ; <b>mu-</b> .
<i>yearn</i>	<b>naalentora rara</b> , <i>lihat:</i> <b>lentora</b> .	<i>you all</i> <b>komiu</b> (1); <b>nu-</b> .
<i>yearn for visit</i>	<b>nepemai</b> , <i>lihat:</i> <b>mai<sub>2</sub></b> .	<i>you and I</i> <b>kita randua</b> , <i>lihat:</i> <b>kita<sub>2</sub></b> .
<i>years</i>	<b>nompae-mpae</b> , <i>lihat:</i> <b>pae<sub>1</sub></b> .	<i>you [plural familiar]</i> <b>komiu pura-pura</b> , <i>lihat:</i> <b>komiu</b> .
<i>yeast</i>	<b>ragi<sub>1</sub></b> .	<i>you [plural or formal]</i> <b>sampesuvu-sampesuvu</b> <b>pura-pura</b> , <i>lihat:</i> <b>sampesuvu</b> .
<i>yeast, using</i>	<b>noragi</b> , <i>lihat:</i> <b>ragi<sub>1</sub></b> .	<i>you sg. [formal]</i> <b>komiu</b> (2).
<i>yell</i>	<b>nelumara</b> , <i>lihat:</i> <b>lumara</b> ; <b>pongare</b> , <i>lihat:</i> <b>ngare</b> ; <b>nongare mpate</b> , <i>lihat:</i> <b>pate<sub>1</sub></b> .	<i>young</i> <b>namuda</b> , <i>lihat:</i> <b>muda</b> ; <b>ngura</b> ; <b>dale ngura</b> , <i>lihat:</i> <b>ngura</b> .
<i>yellow</i>	<b>nakamumu</b> , <i>lihat:</i> <b>kamumu</b> ; <b>nakuni</b> , <i>lihat:</i> <b>kuni<sub>1</sub></b> ; <b>nangguni</b> , <i>lihat:</i> <b>kuni<sub>1</sub></b> ; <b>narangguni</b> , <i>lihat:</i> <b>kuni<sub>1</sub></b> .	<i>younger</i> <b>natuei</b> ; <b>natueipa</b> , <i>lihat:</i> <b>tuei</b> .
<i>yellow rice</i>	<b>kandeia nikuni</b> , <i>lihat:</i> <b>kande</b> .	<i>youngest child</i> <b>ana panggaupu</b> ; <b>kaupu</b> , <i>lihat:</i> <b>ana<sub>1</sub></b> .
<i>yellow sandalwood</i>	<b>kayu uru</b> , <i>lihat:</i> <b>uru<sub>1</sub></b> .	<i>your</i> <b>-miu</b> .
<i>yellowish</i>	<b>nabanjarone</b> , <i>lihat:</i> <b>banjarone</b> ; <b>navaa</b> <i>loka</i> , <i>lihat:</i> <b>vaa<sub>1</sub></b> ; <b>navaa taipa</b> , <i>lihat:</i> <b>vaa<sub>1</sub></b> .	<i>youth</i> <b>kabilasa</b> .
<i>yelp</i>	<b>nokaa</b> , <i>lihat:</i> <b>kaa<sub>2</sub></b> .	<i>yowl</i> <b>nologe</b> , <i>lihat:</i> <b>loge</b> .
<i>yelp rhythmically</i>	<b>nerengge</b> (2), <i>lihat:</i> <b>rengge<sub>2</sub></b> .	
<i>yes</i>	<b>io</b> ; <b>iyo</b> .	
<i>yesterday</i>	<b>riavi</b> .	

**Z - z**

*zenith* **natongo eo**, *lihat:* **tongo**.  
*zinc* **see<sub>1</sub>**.







# **Tata Bahasa Kaili-Ledo yang Singkat**

## **0.0 Pendahuluan**

Bahasa Kaili adalah bahasa daerah yang terbesar di daerah kota Palu dan Kabupaten Donggala di Sulawesi Tengah. Penutur asli diperkirakan 330.000 jiwa. Ciri khas daerah ini adalah bahwa bahasa di tiap kampung memiliki keistimewaan sendiri.

Bahasa Kaili terdiri dari beberapa dialek dan tiap dialek ada beberapa variasi. Dialet Ledo yang paling terkenal tetapi ada juga dialet Ija, Unde, Da'a, Rai, Tara, Inde, Taa, Doi, Edo, Ado, dll. Kebanyakan orang yang berbahasa Ledo mengaku bahwa nenek moyangnya berasal dari gunung di daerah Raranggonau, dan bahasa Ledo yang dipakai di daerah Raranggonau belum banyak campuran dari bahasa lain, maka bahasa Ledo Raranggonau yang dipakai dalam tata bahasa ini.

Pilihan bahasa Ledo Raranggonau tidak berarti bahwa dialek atau variasi lain salah. Tetapi untuk membuat tata bahasa, kita harus mulai dengan salah satu jenis bahasa. Nanti tata bahasa ini dapat menjadi pijakan untuk membandingkan dialek-dialek lain. Kebanyakan variasi yang ada terdiri dari kosa kata yang berbeda. Tidak banyak perbedaan struktur, yaitu susunan kalimat dan pemakaian afiks, dan perbedaan demikian yang kami sadari akan dicatat di makalah ini.

## **1.0 Bunyi-bunyi dan Ejaan**

### **1.1 Vokal, Huruf hidup**

Dalam bahasa Kaili terdapat 5 bunyi vokal, yaitu [a], [e], [i], [o], dan [u]. Bunyi ini diucapkan kira-kira sama dengan bunyi vokal yang terdapat dalam bahasa Indonesia. Bunyi (e) pepet yang ada dalam bahasa Indonesia, tidak terdapat dalam bahasa Kaili.

VOKAL	Contoh Pemakaian	
a	ata nuapa	'atap' 'apa'
i	ia papitu koi	'dia' 'tujuh' 'pergilah'

e	epe noreke pae	'dengar' 'menghitung' 'padi'
o	ose loka naroso	'beras' 'pisang' 'kuat'
u	upe vua nombatudu	'kuman' 'buah' 'menyuruh'

Dalam bahasa Kaili terdapat vokal yang panjang. Vokal tersebut ditulis dengan dua vokal yang sama. Contohnya:

randaa	'gadis'
raa	'darah'
njuu	'terus-menerus'
nadaa	'jahat'
nee	'jangan'
naroo	'dengan keras'

Dalam beberapa dialek yang lain terdapat kata-kata di atas diucapkan dengan hamzah ['] di antara kedua vokal tersebut. Seperti dalam dialek Da'a:

naja'a	'jahat'
rando'o	'gadis'
ne'e	'jangan'
naro'o	'keras'

## 1.2 Konsonan, Huruf mati

Konsonan yang terdapat dalam bahasa Kaili dicatat di bawah. Bunyi konsonan-konsonan ini hampir sama dengan bunyi-bunyi dalam bahasa Indonesia. Hanya bunyi [v] yang berbeda sekali. Dalam bahasa Indonesia huruf *f* dan *v* seringkali dianggap sama bunyinya, yaitu bunyi [f]. Tetapi dalam bahasa Kaili tidak terdapat sama sekali bunyi [f]. Yang terdapat adalah bunyi [v] yang diucapkan seperti huruf *v* dalam bahasa Inggris atau huruf *w* dalam bahasa Belanda.

Bunyi [mb], [mp], [nt], [nd], [ng], [ngg] diucapkan sama dengan bahasa Indonesia. Dalam bahasa Kaili, bunyi tersebut juga sering terdapat di awal kata. Walaupun ditulis dengan dua atau tiga huruf, diucapkan sebagai satu bunyi.

KONSONAN huruf [bunyi]		Contoh pemakaian	
b	[b]	baka neboba	‘luka’ ‘memukul’
c <sup>1</sup>	[tʃ]	cangkore nombaca	‘kacang tanah’ ‘membaca’
d	[d]	dopi nodade	‘papan’ ‘menyanyi’
g	[g]	gadera negaga	‘kursi’ ‘mengundang’
h <sup>2</sup>	[h]	hau nombapaha	‘pergi’ ‘memaham’
j	[dʒ]	japi nojeje	‘sapi’ ‘menginjak’
k	[k]	kaluku nakodi	‘kelapa’ ‘kecil’
l	[l]	loka nalali	‘pisang’ ‘hilang’
m	[m]	maku namomi	‘sejenis jambu’ ‘manis’
mp	[ <sup>m</sup> p]	mpuu nopempe	‘sungguh, sekali’ ‘memukul’
mb	[ <sup>m</sup> b]	mboa noramba	‘hantu’ ‘berhiasan’
n	[n]	nosa ini	‘nafas’ ‘keringat’

<sup>1</sup> Bunyi [c] barangkali dipinjam karena 1) tidak banyak kata yang memakai bunyi tersebut dan yang ada terdapat dalam kata yang barangkali dipinjam dari bahasa lain, seperti: *cambu* ‘cambuk’, *cangkiri* ‘cangkiri’, etc.; 2) kata yang memakai bunyi [c] dalam dialek lain seringkali memakai bunyi [s]. Dalam bahasa Da'a, misalnya, *cangkore* menjadi *sanggore*.

<sup>2</sup> Bunyi [h] jarang muncul dan kebanyakan kata yang memakai [h] adalah kata pinjaman, seperti *handu* ‘handuk’, *nombapaha* ‘faham’, *hurupu* ‘huruf’, dll. Tetapi ada juga kata *hau* yang sangat sering terdapat dalam bahasa Ledo dan kata petunjuk seperti *hai*, *haitu*. Bahasa Ija dan Taa memakai [h] sebagai pengganti (atau alomorf) bunyi [s], sedangkan bahasa Edo, Ado, Tado memakai [h] sebagai pengganti (alomorf) [r].

nd	[ <sup>n</sup> d]	ndorokaa nanondo	‘sejenis jengkerik’ ‘jinak’
nt	[ <sup>n</sup> t]	ntaraka panto	‘sejenis kodok’ ‘panjang’
ng	[ŋ]	ngata nalanga	‘kampung’ ‘tinggi’
ngg	[ <sup>n</sup> g]	nggaboro bengga	‘sejenis belalang’ ‘kerbau’
ngk <sup>3</sup>	[ <sup>n</sup> k]	cingke cangkore	‘cengkeh’ ‘kacang tanah’
nj	[ <sup>n</sup> dz]	njoko mabunjoro	‘tokek’ ‘menceret’
ny <sup>4</sup>	[ø]	nyawa banya	‘nyawa’ ‘angsa’
o	[o]	ompa nakoto	‘tikar’ ‘patah’
p	[p]	pale sopu	‘tangan’ ‘sumpit’
r	[r]	rindi nantora	‘dinding’ ‘mengingat’
s	[s]	soso nasalisa	‘cicak’ ‘cepat’
t	[t]	taveve totua	‘kucing’ ‘orang tua, dewasa’
u	[u]	ule nggaulu	‘ular’ ‘dulu’
v	[v]	vogo taveve	‘kumbang kelapa’ ‘kucing’

<sup>3</sup> Bunyi [ngk] jarang muncul kecuali dalam kata yang dipinjam seperti *cangkore* ‘kacang tanah’, *cingke* ‘cengkeh’, dll. Dialek Kaili lainnya sering menjadikannya [ngg].

<sup>4</sup> Bunyi [ny] jarang muncul kecuali dalam kata yang dipinjam dari bahasa lain dan kata-kata tersebut juga sering diucapkan dengan [nj] sebagai penganti [ny], misalnya *nelanya* sering juga diucapkan *nelanja* ‘lenyap’.

w <sup>5</sup>	[w]	were nyawa	‘nasib’ ‘nyawa’
y <sup>6</sup>	[j]	yaku nanjayo	‘saya’ ‘berjalan’

Dalam beberapa dialek lain terdapat juga konsonan hamzah [']. Lihat kata-kata ini dari dialek Da'a:

i'a	‘dia’
ri ja'i	‘berhadapan’
naju'a	‘sakit’
ri sa'a	‘di sana’

Ada juga variasi lain yang terdapat antara dialek. Ada beberapa kata yang diucapkan dengan vokal [a] dalam bahasa Ledo dan beberapa dialek lain, tetapi di beberapa dialek lain lagi terdapat [o]. Sama hal dengan bunyi [d]. Kadang-kadang di dialek lain terdapat [j]. Lihat contoh-contoh ini:

Ledo	randa	Da'a	rando'o	‘gadis’
	nakana		nakono	‘benar’
	nadaa		najaa	‘jahat’
	nadua		naju'a	‘sakit’
	dale		jole	‘jagung’
	dala		jala	‘jalan’

### 1.3 Tekanan

Tekanan dalam bahasa Kaili terdapat di suku kata yang kedua dari belakang (penultimat). Dalam dialek Ledo dan beberapa dialek lain, tempat tekanan itu bepindah kalau ditambah sufiks sehingga tekanan itu sering terdapat di suku kata kedua dari akhir kata. Misalnya:

na- <b>nga</b> -nde	‘makan’
na- <b>nga</b> -nde-mo	‘sudah makan’
ni-ka- <b>nde</b> -ku	‘saya makan’
ni-ka-nde- <b>ku</b> -mo	‘sudah saya makan’

Tetapi dalam dialek lain, seperti dialek Da'a, tekanan itu tetap terdapat di suku kata kedua dari belakang kata dasarnya, dan tidak pindah kalau ditambah sufiks yang menunjukkan orang atau -mo. Misalnya:

na- <b>nggo</b> -ni	‘makan’
na- <b>nggo</b> -ni-mo	‘sudah makan’
ni-ko-ni-ku	‘saya makan’

<sup>5</sup> Bunyi [w] sangat jarang kecuali dalam kata pinjamin. Biasanya dapat juga memakai huruf u, seperti *uatu* atau *watu* ‘waktu’, *were* atau *uere* ‘nasib’.

<sup>6</sup> Bunyi [y] kurang terdapat di awal kata kecuali dalam nama-nama orang. Dalam beberapa dialek Kaili tidak terdapat kata *yaku* melainkan *aku*.

## 1.4 Suku Kata

Suku kata dalam bahasa Kaili terbuka, yaitu, semua suku kata dalam bahasa Kaili berakhir dengan huruf hidup, atau vokal. Tidak ada suku kata yang berakhir dengan konsonan. Lihat di bawah:

nanggovia	na-nggo-vi-a	'sore'
nombadekei	no-mba-de-ke-i	'memberi'
nalanga	na-la-nga	'tinggi'

Jadi, suku kata bisa berdiri dari vokal saja V, atau bunyi konsonan, K, disertai V, yaitu V atau KV. Misalnya:

na-ri-a	na-nja-va	a-pu
KV-KV-V	KV- KV-KV	V-KV
'ada'	'mirip'	'api'

Perlu diingat bahwa beberapa bunyi konsonan dalam bahasa Kaili ditulis dengan lebih dari satu huruf seperti [ng], [mb], [ngg] dll.

## 1.5 Perubahan bunyi

Kalau afiks ditambah kepada suatu kata dasar, kadang-kadang ada perubahan bunyi sedikit. Hal ini terjadi juga dalam bahasa Indonesia. Misalnya, kalau afiks *me-* ditambah ke kata dasar *suruh*, maka bunyi [s] itu berubah menjadi [ny] di kata *menyuruh*.

Dalam bahasa Kaili, yang sering merubah adalah bunyi [s] dan [k]. Kalau [s] didahului [n] menjadi [nj]. Kalau [k] didahului [n] menjadi [ngg]. Lihat contoh-contoh berikut ini:

na-sala	na-njala-i
'salah'	'menyalahkan'
riara nu sakaya	ra-njakaya
'dalam perahu'	'dalam perahu'
kaluku	tava nggaluku (tava nu kaluku)
'kelapa'	'daun kelapa'
ni-kava	na/nggava
'didapat'	'mendapat'

Dalam bahasa Kaili kalau huruf mati terdapat di samping bunyi nasal – yaitu [n], [m], [ng] – kedua bunyi itu selalu diucapkan di bagian mulut yang sama.

Berarti, sering terdapat mb, mp, nd, nt, nj, ngk, ngg, tetapi tidak terdapat mt, np, mng, dan seterusnya.

Dalam beberapa jenis bahasa Kaili, termasuk dialek Raranggonau, hilang atau hampir hilang bunyi [l] yang terdapat antara dua huruf hidup yang agak ke belakang, yaitu *olo, ala, olo, ulu. alu. alo, olu*. Contoh:

dala	→	daa	‘jalan’
kalavata	→	kaavata	‘pematang’
Palolo	→	Paoo	‘daerah Palolo’
tatalu	→	tatau	‘tiga’
napulu	→	napuu	‘pulut’
nokolu	→	nokou	‘dulu’
alo	→	ao	‘burung enggang’

## 2.0 Jenis Kata

### 2.1 Kata Kerja

Kata kerja terdiri dari kata dasar yang dapat disertai beberapa jenis sufiks dan prefiks. Bahasa Kaili memang kaya dengan afiks yang dapat dipakai dengan kata kerja. Jarang terdapat kata kerja tanpa paling kurang satu prefiks. Prefiks yang sering terdapat adalah *ne-*, *no-*, atau *naN-*.<sup>7</sup> Kata kerja, dan juga kata sifat, sering disertai afiks yang menunjukkan apakah peristiwa atau sifat yang diceritakan belum terjadi atau sudah atau sedang terjadi. Misalnya, prefiks yang berawal *n-* menunjukkan sesuatu yang sudah terjadi atau sedang terjadi, sedangkan *m-* menunjukkan sesuatu kemungkinan, atau sesuatu yang akan terjadi atau sesuatu yang tidak terjadi.

na-kava	‘sudah datang’
ma-kava	‘akan datang’
no-linja	‘berpindah’
mo-linja	‘akan pindah’
na-lei	‘merah’
ma-lei	‘akan merah’
ne-kayu	‘mencari kayu’
me-kayu	‘akan mencari kayu’
nang-ali	‘membeli’
nang-elo	‘mencari’

Ada banyak lagi afiks yang dipakai dengan kata kerja yang akan

<sup>7</sup> *naN-* N berarti bunyi nasal yang diucapkan sesuai dengan bunyi yang berikut. Misalnya, kalau bunyi berikut adalah [p], maka N diucapkan [m]. Jadi *naN-* menjadi *nang-* kalau bunyi berikut adalah [k] atau [g] atau huruf hidup. Kalau bunyi berikut adalah [d] atau [t] atau [j], *naN-* menjadi *nan-*. Kalau bunyi berikut adalah [m] atau [p] maka *naN-* menjadi *nam-*, dsb. Dan nasal itu menjadi bagian bunyi pertama di suku kata berikut, misalnya *naN- + kande* diucapkan *na-ngande* bukan \**nang-ande*.

dijelaskan lebih lanjut di bagian 3. Ada afiks yang merubah transitivitasnya, ada yang membuat aktif atau pasif, ada yang membentukkan kata benda dari kata kerja dan sebaliknya.

## 2.2 Kata Benda

Kata benda dalam bahasa Kaili biasanya terdiri dari kata dasar saja. Ada juga kata benda yang dibentuk dari kata kerja atau kata sifat yang ditambahkan afiks. Kata benda juga dapat memakai afiks yang menunjukkan milik dan bisa juga diubah menjadi kata kerja atau kata sifat.

vatu	'batu'
ngana	'anak'
sapatu-ku	'sepatu saya'
kada-na	'kaki-nya'
ka-mbaso-na	'besar-nya'

## Kata Sifat

Kata sifat terdiri dari kata dasar dengan prefiks *na-* atau *ma-*, contohnya:

na-kodi	'kecil'
na-oge	'banyak'
ma-kana	'(akan) benar'
ma-mbaso	'(akan) besar'

## Kata-kata lain

Ada juga beberapa jenis kata lain, seperti numeralia (misalnya: *papitu* 'tujuh'), kata sambung (misalnya: *bo* 'dan', *apa* 'sebab'), kata ganti atau pronomina (misalnya: *yaku* 'saya', *komiu* 'kalian'), kata penggolong (seperti *sa-ito* 'se-orang', *pata-mbaa* 'empat ekor'), kata depan (seperti *ka* 'ke', *dako* 'dari, baru-baru'), partikel (seperti *tano* 'jadi, lalu', *ranga* 'kasihan').

## 2.5 Pembentukan Kata

Banyak kata benda dapat diubah menjadi kata kerja dengan menambahkan prefiks *no-* atau *ne-*. Contohnya:

kayu	'kayu'	ne-kayu	'mencari kayu'
dade	'nyanyian'	no-dade	'menyanyi'
doi	'uang'	ne-doi	'mencari untung'
tesa	'cerita'	no-tesa	'berbicara, bercerita'
roko	'rokok'	no-roko	'merokok'
sopu	'sumpit'	no-sopu	'memakai sumpit'

Beberapa kata benda bisa menjadi kata sifat kalau prefiks *na-* atau *ma-* ditambah, misalnya:

vatu	'batu'	na-vatu	'mempunyai sifat keras kepala'
bone	'pasir'	na-bone	'berpasir'
ngana	'anak'	na-ngana	'bersifat kanak-kanak'
uve	'air'	na-ube	'bercair'

Kebanyakan kata kerja dapat diubah menjadi kata benda dengan menambahkan afiks *pe-*, *po-*, *paN-* contohnya:

no-kova	'mengusungi'	po-kova	'usungan'
no-nturo	'duduk'	po-nturo	'kursi, tempat duduk'
nang-ande	'makan'	pang-ande	'makanan'
nan-diu	'mandi'	pan-diu'	'tempat mandi'
nomba-dekei	'memberi'	pe-dekei	'pemberian'
no-boba	'memukul'	po-boba	'alat memukul'
ne-sai	'singgah'	pe-sai	'tempat singgah'

Ada beberapa kata kerja yang dapat dijadikan kata sifat kalau prefiks *saN-* ditambahkan, beserta prefiks adjektiva biasa, yaitu *ma-* atau *na-*.

Contohnya:

na-njayo	'berjalan'	na-sa-njayo	'bersifat berjalan-jalan keterlaluan'
no-tesa	'bicara'	ma-san-tesa	'akan bersifat terlalu banyak bicara'
nang-inu	'minum'	na-sang-inu	'bersifat minum terlalu banyak'

Banyak kata sifat dapat diubah menjadi kata kerja dengan menambahkan prefiks *no-* dan *mpaka-*, (atau *mo-mpaka-*) misalnya:

na-lei	'merah'	nompaka-lei	'menjadikan merah'
na-mbaso	'besar'	nompaka-mbaso	'menjadikan besar'
na-baya	'gila'	nompaka-baya	'menjadikan gila'

Kata sifat juga dapat menjadi kata benda dengan penambahan *ka-*, dan biasa juga memakai sufiks pronomina seperti *na-*. Contoh:

na-lei	'merah'	ka-lei-na	'kemerahannya'
na-doyo	'bodoh'	ka-doyo-ra	'kebodohan mereka'
na-boya	'gemuk'	ka-boya nu japi	'gemuknya sapi'

## 3.0 Kata Kerja Dasar

### 3.1 Jenis kata kerja

Ada beberapa jenis kata kerja dalam bahasa Kaili. Kebanyakan kata kerja memakai prefiks tertentu dan prefiks itu menunjukkan apakah kalimat itu aktif atau pasif, dan apakah kalimat itu menceritakan sesuatu yang nyata atau tidak nyata, yang sudah atau sedang terjadi atau belum terjadi. Prefiks itu dapat juga menunjukkan apakah kata kerja itu disertai objek atau tidak. Afiks-afiks ini akan diuraikan lebih lanjut di bagian 3.2 dan 3.3 di bawah.

Setiap kata kerja mempunyai prefiks dasar: *na(N)-*, *no-*, atau *ne-*. Ada beberapa kata kerja yang dapat memakai lebih dari satu afiks dasar ini tetapi kebanyakan kata kerja tetap memakai satu saja.

1. Kata kerja yang tidak memakai prefiks. Jarang terdapat kata kerja yang tidak memakai prefiks apapun:

hau	'pergi'
rou	'sudah pergi'
koi-mo	'pergi-lah'

2. Kata kerja yang memakai prefiks *no-*. Kata kerja ini pada umumnya taktransitif, yaitu tidak memakai objek.

no-lipa	'berjalan'
no-tesa	'berbicara'
no-nturo	'duduk, tinggal'
no-karajaa	'bekerja'
no-more	'bermain'

3. Kata kerja yang memakai prefiks *naN-* biasanya transitif tetapi ada juga yang taktransitif. Prefiks ini biasa berbentuk *nang-*, *nanng-*, *nan-*, atau *nanj-*, tergantung bunyi pertama kata dasarnya. Perhatikan bunyi awal dan prefiks yang dipakai:

naN-eva	→	nangeva	'melawan'
naN-kande	→	nangande	'makan'
naN-ombi	→	nangombi	'meruncing'
naN-ali	→	nangali	'membeli'
naN-isi	→	nangisi	'mengisi'
naN-isani	→	nangisani	'mengetahui'
naN-umbu	→	nangumbu	'menyeret'
naN-talu	→	nantalu	'membersihkan kebun'
naN-taka	→	nantaka	'mengikat'
naN-tambai	→	nantambai	'menambah'
naN-sava	→	nanjava	'mirip'
naN-sua	→	nanjuaki	'masukkan'
naN-kava	→	nanggava	'mendapat'

Suatu pengecualian adalah kata dasar *kande* 'makan' yang memakai prefiks *nang-*, yaitu *nangande*.

4. Kata kerja yang memakai prefiks *ne-* biasa taktransitif, yaitu tidak menyebut objeknya:

ne-inda	'meminjam, tetapi tidak disebut apa yang dipinjam atau kepada siapa'
ne-eva	'melawan' ( <i>nang-eva</i> 'melawan sesuatu')
ne-kande	'makan (rem), dapat memotong (parang)'

ne-uta

‘mencari sayur’

### **3.2 Realis/Irealis**

Dalam bahasa Kaili ada dua jenis waktu yang ditunjukkan oleh prefiks, yaitu *realis* yang bermaksud hal-hal yang nyata dan dipakai untuk menunjukkan kegiatan yang sudah terjadi atau sedang dalam proses. Waktu *irealis* bermaksud tidak nyata atau belum nyata dan dipakai untuk menunjukkan kegiatan yang belum terjadi, termasuk kegiatan yang masih akan terjadi, ataupun kegiatan yang hanya kemungkinan, atau hal yang direncanakan tetapi tidak terjadi. Irealis juga sering dipakai untuk perintah, misalnya, *Mangandemo!* ‘Makanlah!'

Dalam bahasa Kaili setiap kata kerja dan kata sifat menunjukkan realis atau irealis. Prefiks yang mulai dengan huruf *n-*, yaitu *no-*, *naN-*, *ne-* atau prefiks *ni-* adalah nyata atau realis. Prefiks yang mulai dengan huruf *m-* yaitu *mo-*, *ma-*, *me-* atau prefiks *ra-*, menunjukkan taknyata atau irealis.

Pemakaian realis/irealis yang diuraikan di atas adalah pemakain yang dasar. Tetapi realis/irealis juga mengambil peranan penting dalam wacana. Lihat bagian 9.0.

### **3.3 Aktif/Pasif**

Dalam bahasa Kaili, semua kata kerja, selain hal realis atau irealis, juga memakai prefiks yang menunjukkan apakah kata kerja itu aktif atau pasif (lihat bagian 6.2). *No-*, *na(N)-*, *ne-*, *mo-*, *ma(N)-*, *me-* menunjukkan aktif sedangkan *ni-* atau *ra-* menunjukkan pasif. (Kalau si pelaku disebut dengan pronomina (kata ganti) *ra-* itu bisa menjadi *ku-*, *nu-*, atau *mu-*. Lihat bagian 3.4). Kedua kalimat yang berikut mempunyai arti yang kira-kira sama:

Soso nangande loka.	‘Cicak makan pisang.’
Loka nikande nu soso.	‘Pisang dimakan oleh cicak.’

Pemakaian afiks aktif atau pasif dalam bahasa Kaili terkait dengan wacana. Contoh sederhana, kalau hal yang kita bicarakan adalah pisang, berarti fokus ada pada objek, yaitu *loka* ‘pisang’, bukan pada pelaku, yaitu *soso* ‘cicak’, jadi dipakai kalimat kedua: *Loka nikande nu soso*. ‘Pisang dimakan oleh cicak.’ Tetapi, seandainya teman bertanya ‘Cicak sedang apa?’ maka fokus pembicaraan kami ada pada cicak jadi kalimat pertama akan dipakai: *Soso nangande loka*. ‘Cicak makan pisang.’

### **3.4 Pronomina/ Kata Ganti**

Kalau kata kerja dipasifkan, pelaku dapat ditandai dengan afiks pronomina. Kata ganti atau pronomina dijelaskan di bawah di bagian 5.2

tetapi di sini diperhatikan afiks pronomina yang terdapat di kata kerja. Afiks pronomina yang dipakai dengan kata kerja ada sebagai berikut – kecuali *kami* yang tidak berubah bentuknya:

-ku	'aku'	1tg (tunggal)
-mu	'engkau'	2tg
-na	'dia'	3tg
-ta	'kita'	1jm (jamak) – inklusif
(kami)	'kami'	1jm – eksklusif
-miu	'kamu'	2jm
-ra	'mereka'	3jm

Afiks ini sering dipakai untuk menunjukkan pelaku dalam kata kerja yang dipasangkan seperti contoh berikut:

ni-povia- <b>ku</b>	'sudah saya buat'
ni-kande- <b>miu</b>	'sudah dimakan oleh kalian'
ni-boba- <b>na</b>	'sudah dipukulnya'
ni-sarumaka <b>kami</b>	'diharapkan oleh kami'

Dalam bahasa Indonesia, afiks pronomina seringkali dipakai untuk menunjukkan objek di kata kerja yang aktif. Terdapat juga dalam bahasa Kaili tetapi sangat jarang<sup>8</sup> dan tidak terdapat pada kata kerja yang taktransitif:

ledo nadota ia mangandena.	'Dia tidak mau makannya.'
Tapi nadea ngana nasala nopompatakania sia.	'Tetapi banyak anak salah memasangnya di situ..'

Dalam bentuk pasif, afiks ini bisa dipakai sebagai prefiks untuk pelaku dan menunjukkan irealis. Prefiks hanya dipakai untuk 1tg (*ku-*), 2tg (*mu-*), dan kadang-kadang 2jm (*nu-*). Yang lain tetap memakai *ra-* dan sufiks biasa.<sup>9</sup>

Ni-kande- <b>ku</b> loka riavi.	'Saya makan pisang kemarin.'
<b>Ku</b> -kande tapia ngena.	'Nanti akan saya makan mangga.'

Ni-boba- <b>na</b> asu.	'Anjing.dipukulnya'
<b>Ra</b> -boba- <b>na</b> vai maile.	'Akan dipukulnya lagi besok.'

Nuapa ni-kande- <b>mu</b> ?	'Apa kamu makan?'
Nuapa <b>mu</b> -kande?	'Apa kamu akan makan?'

Ni-povia- <b>miu</b> anu nadaa.	'Kalian membuat hal yang jahat.'
---------------------------------	----------------------------------

<sup>8</sup> Bahasa-bahasa Kaili-Pamona lain sering memakai afiks pronomina untuk menunjukkan subjek dan objek seperti Bahasa Uma (Pipikoro) dan Moma (Kulawi). Subjek kata kerja yang taktransitif dapat muncul dengan bentuk afiks juga.

<sup>9</sup> Ada bahasa Kaili lainnya, seperti Kaili-Ija yang memakai *ta-* sebagai prefiks irealis untuk 1jm(inklusif) *ta-nai* 'akan dimakan oleh kita'; *ta-ose* 'akan kita ikut'.

Nee **nu**-povia vai! ‘Jangan kalian buat lagi!’

Ni-peinta **kami** Tina Nisu ‘Kami sudah melihat Mamanya Nisu.’.  
Ra-peinta **kami** Toma Suu maile. ‘Kami akan melihat Papanya Suu besok.’

### 3.5 Aspek

Aspek adalah sifat kata kerja yang menunjukkan lamanya perbuatan, misalnya apakah sudah mulai, sudah selesai, berulang, sedang berlangsung, dll. Ada dua sufiks yang bisa menunjukkan aspek, yaitu *-mo*<sup>10</sup> dan *-pa*. Kalau sufiks *-mo* terdapat di kata kerja, berarti kegiatan itu sudah selesai (aspek kompletif) atau sudah mulai (aspek inkoatif). Kalau terdapat lebih dari satu sufiks, *-mo* adalah yang terakhir:

Nangande-**mo** i Tuti. ‘Tuti sudah makan.’ ATAU ‘Tuti sudah mulai makan.’

Namate-**mo** tupuku. ‘Nenek saya sudah meninggal.’

Nikande-ku-**mo** bau. ‘Saya sudah makan ikan.’ ATAU ‘Saya sudah mulai makan ikan.’

Sufiks *-mo* terdapat juga di kata sifat dengan arti bahwa keadaan itu sudah nyata:

navuri-**mo** ‘sudah hitam’

nauda-**mo** ‘sudah dalam keadaan hujan’

Dalam kalimat, sufiks *-pa* menunjukkan bahwa kegiatan itu masih terjadi.

Naria-**pa** tonari banua. ‘Masih ada orang di rumah.’  
*ada -pa orang di rumah*

Antara dua anak kalimat, *-pa* berarti bahwa kegiatan itu terjadi sebelum kegiatan yang berikut.

Nakava-**pa** ia, nangande-mo kami. ‘Sesudah dia datang, kami mulai makan.’  
*datang -pa dia makan -mo kami*

Sufiks *-me* jarang dipakai tetapi dalam kalimat berarti waktu yang lama (atau jarak yang jauh).

Dako saeo-**me** ledo nakava ia. ‘Sudah lama sekali dia tidak datang.’

*dari hari-me tidak datang*

Dako Kulawi-**me** natiti oli. ‘Oli sudah bocor sejak dari Kulawi [jauh].’  
*dari Kulawi-me menetes oli*

Kalau dipakai anatara anak kalimat, artinya lawan dari *-pa*, yaitu, kegiatan itu terjadi sesudah kegiatan yang berikut. Contoh,

Dopa **-me** nakava ia, nangande-**mo** kami ‘Sebelum dia datang, kami mulai belum-**me** datang dia makan -**mo** kami makan.’

<sup>10</sup> Sufiks *-mo* memiliki beberapa fungsi lain juga. Bisa dipakai dengan kata benda untuk menekankan, lihat bagian 8.1.

Ada juga kata *da* yang terdapat di depan kata kerja, artinya ‘masih’:

**Da** nangande kami, nakava-mo i Yodi. ‘Waktu kami masih makan, Kodi sudah datang.’

### 3.6 Afiks-afiks yang lain

Dalam bahasa Kaili ada beberapa afiks yang lain. Afiks-afiks yang ada kaitan dengan transitivitas (yaitu apakah verba itu mempunyai objek atau tidak, dll) akan dijelaskan di bagian 4. Masih ada juga beberapa afiks dengan beberapa macam fungsi dan arti. Dalam makalah yang singkat ini memang tidak bisa menjelaskan semua, jadi di sini hanya memberi beberapa contoh saja. Ada prefiks *pe-* yang kadang-kadang terdapat antara kata dasar dan prefiks verba *no-, na(N)-, ne-*, artinya ‘mencobai’. Contohnya:

nang-inu	‘minum’	nom-pe-inu	‘menyedot’
nang-[k]ande	‘makan’	nom-pe-kande	‘mencicipi’
no-tuda	‘menanam’	nom-pe-tuda	‘menanam sedikit untuk dicoba’

Prefiks yang lain yang menarik adalah *nompari-*. Prefiks ini dapat dibagi prefiks verba utama *no-* lalu prefiks kausatif *mpa-* dan kata depan *ri* yang sering dipakai untuk menunjukkan tempat. Artinya: taruh sesuatu di tempat tertentu.

soso	‘pojok’	nom-pa-ri-njoso	‘taruh di pojok’
kanto	‘kantong’	nom-pa-ri-kanto	‘taruh di kantong’
puri	‘belakang’	nom-pa-ri-puri	‘taruh di belakang’

### 3.7 Reduplikasi

Perulangan kata disebut *reduplikasi*. Dalam bahasa Kaili kata kerja dan kata sifat sering diulangi, sedangkan kata benda agak jarang (lihat bagian 5.3 untuk reduplikasi kata benda).

Kata kerja dapat diulangi untuk peristiwa yang diulangi beberapa kali seperti contoh yang berikut:

Ia nongare-**ngare**. ‘Dia berteriak beberapa kali.’

Bavu nokiji-**kiji**. ‘Babi mendengking berulang kali.’

Biasa juga berarti sesuatu yang sudah menjadi kebiasaan:

Ane aga ngana, ni- po- **tumangi-mangi** ni-pakee-na.  
*kalau hanya anak di-KAUS-menangis-RED di-permainkan-3tg*  
‘Kalau anak, dia biasa menyebabkan anak menangis karena dipermainkannya.’

Komiu, ngana, ledo mamala hau ma-**ntara-ntara** balia.  
2tg anak tidak bisa pergi nonton-RED dukun  
'Anak, tidak boleh menjadi kebiasaanmu menonton dukun.'

Biasa juga berarti kegiatan tersebut dilaksanakan tanpa maksud atau tujuan tertentu:

Kami hau molipa-lipa ri Kavatuna.  
'Kami akan pergi **jalan-jalan** ke Kavatuna.'

Ia aga no-**nturo-nturo** njuma-eo.  
'Dia hanya **duduk-duduk** sepanjang hari.'

Reduplikasi kata sifat mengandung arti "agak"; Contoh:

na-lei	'merah'	na-lei-lei	'agak merah'
na-lenge	'capek'	na-lenge-lenge	'agak capek'
na-sae	'lama'	na-sae-sae	'agak lama, tetapi tidak lama sekali'

Kalau reduplikasi kata sifat didahului *ledo* 'tidak', artinya 'sama sekali tidak'. Contohnya:

nalipo	'hilang'
ledo nalipo-lipo	'sama sekali tidak hilang, tidak pernah hilang'
na-dua	'sakit'
ledo nadua-dua	'sama sekali tidak sakit, tidak pernah sakit'

## 4.0 Afiks Kata kerja yang terkait dengan jumlah peserta (Transitivitas)

### 4.1 Ketransitifan

Setiap kata kerja menandai suatu kegiatan atau peristiwa. Dalam setiap peristiwa ada orang atau barang yang menjadi peserta. Peserta yang berfungsi sebagai pelaku peristiwa tersebut biasa disebut **subjek**. Peserta yang dikenai oleh peristiwa tersebut disebut **objek**. Lihat contoh berikut:

'Saya berlari.'  
'Rosi membeli kelapa.'

Dalam kalimat pertama pelaku '*berlari*' adalah 'saya'. Dalam kalimat kedua pelaku yang 'membeli' adalah 'Rosi'. Dan barang yang dikenai oleh peristiwa 'membeli' adalah 'kelapa'. Kata kerja 'membeli' mempunyai subjek, yaitu 'Rosi' dan juga objek, yaitu kelapa. Kata kerja seperti itu disebut **transitif**. Sedangkan kata kerja 'berlari' mempunyai subjek tetapi

tidak ada objek, maka kata kerja seperti ini disebut **taktransitif**.

Selain subjek dan objek, ada juga kata kerja tertentu yang harus ada peserta lain seperti tempat, tujuan, sumber, dll. Peserta yang bukan subjek dan bukan objek disebut **objek tak langsung**.

Kata kerja yang perlu tiga peserta disebut **dwitransitif**. Contohnya:

I Suku nomperapi doi nte manggena.	‘Suku minta uang dari omnya.’
<i>Suku minta uang dengan omnya</i>	

I Tina nombadekei roti ka ngana.	‘Tina memberi kue kepada anak.’
<i>Tina memberi kue kepada anak</i>	

Dalam bahasa Kaili ketransitifan dapat berubah dan ditandai dengan beberapa jenis afiks. Umpamanya, kata *nangova* ‘lari’ taktransitif (intransitif). Tetapi bisa dijadikan transitif dengan memakai afiks *pa-/pe-/po-*. Lihat contoh berikut:

Yaku <b>nangova</b> ri dala.	‘Saya berlari di jalan.’
<i>saya lari di jalan</i>	

Dala ni- <b>pa</b> -ngova-ku hitu...	‘Jalan di mana saya lari...’
<i>jalan di--- lari -ku ini</i>	

Walaupun *dala* ‘jalan’ bukan objek tetapi dengan bertambah afiks *pa-* maka *dala* berfungsi sebagai objek sehingga kata kerjanya dapat dijadikan pasif seperti di kalimat kedua. Afiks *pa-* ini mempunyai huruf hidup yang sama dengan prefiks dasar kata kerja tersebut, sehingga bisa menjadi *pa(N)-*, *pe-*, atau *po-*. Berikutnya ada contoh memakai prefiks dasar *no-* :

Yaku <b>no</b> -nturo ri gadera.	‘Saya duduk di kursi.’
<i>saya duduk di kursi</i>	

Hitu-mo gadera ni- <b>po</b> -nturo-ku.	‘Inilah kursi di mana saya duduk.’
<i>ini -lah kursi di- duduk-ku</i>	

## 4.2 Kausatif

Salah satu jenis afiks yang mengubahkan ketransitifan adalah kausatif. Sifat kausatif berarti ada pelaku yang ditambah karena pelaku itu menyebabkan peristiwa itu. Si penyebab menjadi subjek dan si pelaku (atau subjek pertama) seakan-akan diturunkan. Berarti kalimat taktransitif menjadi transitif dan kalimat transitif menjadi dwitransitif.

Ada tiga prefiks yang dipakai dalam bahasa Kaili untuk kausatif, yaitu *pa-*, *po-*, dan *paka-*. Beberapa kata saja yang dapat memakai *pa-*. Contohnya:

Da na-tuvu titi. <i>masih hidup itik</i>	[taktransitif]	‘Itik masih hidup.’
I Doe nom- <b>pa-</b> tuvu titi <i>si Doe KAUS-hidup itik.</i>	[transitif]	‘Doe memelihara [kasi hidup] itik’
Yaku ne-sua riara banua. <i>saya masuk dalam rumah</i>	[taktransitif]	‘Saya masuk ke dalam rumah.’
Yaku nom- <b>pa-sua</b> taono ri valombo. [transitif] <i>saya memasukkan parang di sarong</i>	[taktransitif]	‘Saya memasukkan parang ke dalam sarongnya.’
Taipa na-navu. <i>mangga jatuh</i>	[taktransitif]	‘Mangga jatuh.’
I Dere nom- <b>pa</b> -navu taipa. <i>si Dere kasi-jatuh mangga</i>	[transitif]	‘Dere menjatuhkan mangga.’

Kausatif yang paling sering dipakai adalah *po-*. Afiks ini sering disertai afiks ketransitifan sehingga menjadi *popo-*, *pope-*, *popa-*. Contohnya:

Ia nang-gita malaeka. <i>dia melihat malaikat</i>	[transitif]	‘Dia melihat malaikat.’
Malaka nom- <b>po-pa</b> -kita karona ka ia. [dwitransitif] <i>malaikat KAUS-lihat dirinya ke dia</i>	[dwitransitif]	‘Malaikat memperlihatkan dirinya kepadanya.’
I Doe no-balu.	[taktransitif]	‘Doe berjual.’
I Doe nom- <b>po</b> -balu ose. <i>si Doe menjual beras</i>	[transitif]	‘Doe menjual beras.’
Yaku mom- <b>po-po</b> -balu i Doe ose. [dwitransitif] <i>saya KAUS-jual si Doe beras</i>	[dwitransitif]	‘Saya akan menyebabkan Doe menjual beras.’

Ada afiks kausatif yang dapat dipakai dengan kata sifat, yaitu *paka-*.

Contohnya:

na-gasa	‘bersih’	nom- <b>paka</b> -gasa	‘membersihkan’
na-luo	‘luas’	nom- <b>paka</b> -luo	‘memperluaskan’
na-dua	‘sakit’	nom- <b>paka</b> -dua	‘menyakitkan’
na-kuni	‘kuning’	nom- <b>paka</b> -kuni	‘menjadikan kuning’

#### 4.3 -i/ -aka

Sufiks *-i* dapat ditambah kepada beberapa kata kerja (tidak semua) dan mempunyai arti ‘mempengaruhi’. Afiks ini menjadikan kata kerja tersebut menjadi transitif. Ada juga beberapa bentuk sufiks ini, misalnya *-i*, *-si*, *-ti*, *-ni*, *-ki*, dan *-pi*. Bentuknya tergantung pada kata kerja tertentu. Contohnya:

Ia ne-sua ri tombi. <i>dia masuk di kamar</i>	[taktransitif]	‘Dia masuk kamar.’
--	----------------	--------------------

Tombi hitu ni-sua <b>-ki-na</b> . <i>kamar ini di-masuk-kan-nya</i>	[transitif]	‘Kamar ini dimasuknya.’
Ia no-jarita nte yaku. <i>dia cerita dengan saya</i>	[taktransitif]	‘Dia bercerita dengan saya.’
Ia no-jarita- <b>i</b> ada <i>dia cerita-kan adat</i>	[transitif]	‘Dia menceritakan adat.’
Ngana haitu no-totai ri doyata. <i>anak itu berak di halaman</i>	[taktransitif]	‘Anak itu berak di halaman.’
Ngana haitu no-totai- <b>si</b> doyata <i>anak itu berak-i halaman</i>	[transitif]	‘Anak itu memberaki halaman.’

Afiks *-aka* dapat ditambah kepada beberapa kata kerja (tidak semua). Kalau kata kerja sudah taktransitif maka afiks ini mentransitifikannya. Kata kerja yang sudah transitif tetap transitif. Afiks ini mengeratkan pengaruh peristiwa terhadap objeknya. Ada juga pengertian bahwa objek itu digerakkan. Afiks ini mempunyai beberapa bentuk (*-aka*, *-saka*, *-paka*, *-baka*, *-raka*, *-taka*, *-naka*, *-maka*, *-laka*) dan bentuknya tergantung pada kata kerja tertentu. Contohnya:

Taveve ne-suvi lako ri lamari. <i>kucing keluar dari di lemari</i>	[taktransitif]	‘Kucing keluar dari lemari.’
Ni-suvi- <b>raka</b> -ku-mo taveve lako ri lamari. <i>di-keluar-kan-ku-mo kucing dari di lemari</i>	[transitif]	‘Saya mengeluarkan kucing dari lemari.’
I Seni no-boba asu. <i>si Seni pukul anjing</i>	[transitif]	‘Seni memukul anjing.’
I Seni no-boba- <b>taka</b> kayu. <i>si Seni pukul - kayu</i>	[transitif]	‘Seni membanting kayu.’
Bele hii no-ranggu. <i>kaleng ini bunyi</i>	[taktransitif]	‘Kaleng ini berbunyi derak-derak.’
I Lele no-ranggu- <b>paka</b> bele. <i>si Lele bunyi -kan kaleng</i>	[transitif]	‘Lele menderak-derakkan kaleng.’
Oto netaa. <i>mobil berhenti</i>	[taktransitif]	‘Mobil berhenti.’
Polisi no-mba-taa- <b>maka</b> oto. <i>polisi henti -kan mobil</i>	[transitif]	‘Polisi menghentikan oto.’

#### **4.4 Menjadikan Objek (-ka)**

Afiks *-ka* sering dipakai di kata kerja kalau frasa preposisi menjadi objek, khususnya benefaktif (sesuatu yang dibuat untuk orang lain), objek taklangsung, dan keterangan penyerta. Contohnya:

Yaku nangande palola ante talebe. <i>saya makan terong dengan nasi</i>	‘Saya makan terong dengan nasi.’
Palola ni-kande- <b>ka</b> talebe. <i>terong di-makan-ka nasi</i>	‘Terong dimakan dengan nasi.’
Ni-povia-ra pokova <b>ka</b> ngana. <i>di-buat -3jm usungan untuk anak</i>	‘Mereka membuat usungan untuk anak.’
Hitu ngana ni-povia- <b>ka-ra</b> pokova. <i>ini anak di-buat-kan-3jm usungan</i>	‘Inilah anak yang dibuatkan usungan oleh mereka.’
Ia nang-uli <b>ka</b> mombine, “Neemo!” <i>3tg kata ka wanita jangan</i>	‘Dia berkata kepada wanita, “Jangan!”’
Ni-uli- <b>ka-na</b> mombine, “Neemo!” <i>di-kata-ka-3tg wanita jangan</i>	‘Dikatakannya kepada wanita, “Jangan!”’

Perhatikan bahwa sufiks pronmina seperti *-ra* ‘mereka’ atau *-na* ‘dia’ terdapat terakhir, sesudah sufiks *-ka*. Tetapi kalau sufiks **-ku** dipakai, urutan kedua sufiks terbalik. Contohnya:

Yaku nanguli <b>ka</b> i mangge. <i>1tg kata kpda si om</i>	‘Saya sudah berkata kepada Om.’
Ni- uli- <b>ku-ka</b> ia. <i>di-kata-ku-ka 3tg</i>	‘Sudah saya katakan kepada-nya.’

#### **4.5 Kesalingan/ Resiprokal (*nosi-*)**

Afiks *nosi-* (*mosi -*) menunjukkan kesalingan, yaitu sesuatu kegiatan yang berbalas-balasan. Semua peserta adalah pelaku (subjek) perbuatan dan juga yang dikenai oleh perbuatan (objek). Sebenarnya afiks ini terdiri dari dua afiks *no-* atau *mo-* (afiks dasar kata kerja) dan *si-* yang dipakai untuk menunjukkan kesalingan. Contohnya:

I Rina no- <b>si</b> -baga nte i Kati. <i>si Rina -- -si-pukul dengan si Kati</i>	‘Rina dan Kati saling memukul.’
I Ali nte i Yasi no- <b>si</b> -mpo-tove. <i>si Ali dan si Yasi ---si-V-kasi</i>	‘Ali dan Yasi saling mencintai.’
Ira njamboko no- <b>si</b> -elo. <i>3jm pasang -- -si-cari</i>	‘Mereka suami-isteri saling mencari.’

Ira no-**si**-nggawa ri dala. ‘Mereka saling ketemu di jalan.’  
3jm -- **si**- temu di jalan

Sebenarnya kegiatan kesalingan harus ada dua atau lebih peserta, tetapi kata kerja yang memakai prefiks kesalingan dianggap taktransitif karena tidak bisa dipasifkan (tidak terdapat \*ni-*si*-). Di samping itu, salah satu peserta berbentuk keterangan penyerta, yaitu memakai preposisi *nte*. Jadi dapat dikatakan bahwa afiks *si*- (*nosi*-, *mosi*-) mengubah ketransitifan, yaitu mengurangi ketransitifan. Untuk menjadi pasif, harus ditambah dulu prefiks *po*- untuk mentransitifkan, dan juga sufiks *-ka*, baru dapat dipasif. Contoh:

I Udi no-**si**-nggawa nte roa. ‘Udi dan teman saling ketemu.’  
*si* Udi -- **si**-temu dengan teman

Roa ni -**po** -**si**-nggawa-**ka** i Udi. ‘Teman ditemui Udi.’  
teman PAS-**po**-**si**-temu -**ka** si Udi

Dalam bahasa Da'a, afiks *si*- dapat juga dipakai untuk menunjukkan beberapa pelaku yang membuat sesuatu kegiatan (lihat Barr 1988a:31). Contohnya:

Kita no-**si**-koni tibo. ‘Kita semua makan nasi bersama-sama.’  
Ijm R -**si**-makan nasi

Tetapi dalam bahasa Ledo, artinya ‘Kita saling makan kita’ bukan ‘Kita semua makan nasi’! Dalam bahasa Ledo biasanya dipakai kata *nosanggani* atau *nosingga* ‘bersama-sama’ seperti contoh yang berikut:

Kita nang-ande talebe no-singgani. ‘Kita makan nasi bersama-sama.’  
Ijm R- makan nasi R-bersama

Tetapi ada juga kadang-kadang *si*- dipakai untuk menunjukkan beberapa orang membuat hal yg sama. Misalnya:

no-**si**-mpe-angga ‘berdiri bersama-sama’  
R- **si**- TRZ-berdiri

no-po-**si**-ali ‘banyak orang membeli’  
R-TRZ-**si**-beli

#### 4.6 Permohonan (*neki*-)

Afiks ini berarti meminta agar suatu kegiatan dilakukan, bukan minta barang. Prefiks *ki*- selalu beserta prefiks *ne*-, atau *me*-, dan dapat digabung *neki*-, atau *mekei*-. Prefiks ini menyebabkan kata kerja tidak dapat dipasifkan kecuali ditambah afiks transitif *pe*- sehingga menjadi *nompeki*- atau *nipeki*- Contohnya:

I Rina no-dau baju ka yaku. <i>si Rina R-jahit baju untuk Itg</i>	‘Rina menjahit baju untuk saya.’
Yaku <b>meki</b> -dau baju. <i>Itg meki-jahit baju</i>	‘Saya akan minta baju dijahit.’
Yaku <b>nom-peki</b> -dau baju nte Rina. <i>Itg R-peki-jahit baju dengan Rina</i>	‘Saya minta kepada Rina agar menjahit baju.’
Nagaya baju ni-peki-dau nte i Rina. <i>indah baju PAS-peki-jahit dng si Rina</i>	‘Baju yang diminta agar dijahit oleh Rina itu indah.’
I Yenge <b>neki</b> -teba kayu nte manggena. <i>si Yenge neki-ukir kayu dgn omnya</i>	‘Yenge minta agar omnya mengukir kayu.’
Ku-peki-tunu ka komiu sambaa manu. <i>Itg-peki-bakar untuk 2jm seekor ayam</i>	‘Akan saya minta agar seekor ayam dibakar untuk kamu.’
Nina tua hau <b>neki</b> -sunti. <i>neneke pergi neki-suntik</i>	‘Nenek pergi minta agar disuntik.’

#### 4.7 **mba-**

Prefiks ini tidak mempunyai arti tertentu tetapi ada beberapa fungsinya. Kata yang memakai *-mba* disertai prefiks verbal *no-* atau *mo-*. Kata yang memakai *nomba-/momba-* adalah transitif dan dapat dipasifkan. Tetapi prefiks *mba-* itu tidak terdapat di kata kerja yang dipasifkan, kecuali ditambah juga afiks *po-*.

no- <b>mba</b> -like	‘membangunkan’
ni-like	‘dibangunkan’
ni-po- <b>mba</b> -like	‘dipakai untuk membangunkan’

Afiks ini sering kali terdapat bersama sufiks *-i* atau *-aka* dan agak mengandung arti ‘disengajah’

no- <b>mba</b> -liu-naka	‘melewati’
no- <b>mba</b> -sala-i	‘mempersalahkan’
no- <b>mba</b> -jarita-i	‘menceritakan’
no- <b>mba</b> -sua-raka	‘memasukkan’

Kadang-kadang prefiks *mba-* berfungsi di tingkat wacana untuk menunjukkan bahwa ada pengalihan referensi dalam kalimat majemuk, yaitu, menunjukkan bahwa pelaku adalah partisipan baru (maka memakai bentuk aktif) dan tidak sama dengan pelaku dalam klausa sebelumnya.

Biasanya juga partisipan baru itu bukan partisipan yang utama. Lihat pelaku yang digaris dalam contoh yang berikut. Pelaku yang berbeda, digaris dua kali.

Nialaramo mbo sangu batu, bo hilaumo saito no-**mba**-tinda panto.  
*di-ambil-3jm masing satu batu dan pergi-lah satu V-**mba** tancap pancang*

No-ntindapa panto, nobagimo ira mbo ampa sabingga.  
*tancap-pa pancang V-bagi-lah 3jm masing emapa se-belah*

'Masing-masing mereka mengambil batu, dan salah satu pergi menancap pancang. Sesudah pancang berdiri, mereka membagi masing-masing empat satu tim.'

Nasae-nasae ivesia, nokijimo bavu, nakava puramo roana.  
*lama-lama begitu dengking babi datang semua teman-nya*

Nisarumaka nu roana, naria ule no-**mba**-saka bavu nokiji-kiji.  
*di-sangka KH teman-nya ada ular **mba**-tangkap babi dengking-dengking*

'Agak lama begitu berdengking babi, datanglah semua temannya. Temannya kira ada ular menangkap babi sehingga berdenking-dengking.'

Naria saito tona nosangaka i Polebalu, ledo naria tona nombatompo pebauna ri tasi asa satu orang nama *Polebalu tidak ada orang V-**mba**-saingi -ikan di laut*

. 'Ada seorang bernama Polebalu, tidak ada orang yg dapat menyaingi dia mengambil ikan di laut.'

Hilaumo ni-petadilo-na, nipeintana rusa pomava no-**mba**-tandu-si asu-na.  
*pergi-lah di-intip -3tg -lihat-3tg rusa jantan -**mba** tanduk anjing-3tg*

'Pergilah dia mengintip, dilihatnya rusa jantan menanduk anjingnya.'

Kadang-kadang prefiks *mba-* berfungsi sebagai prefiks transitif untuk kata kerja tertentu seperti:

dekei	<b>nombadekei</b>	'memberi',
tudu	<b>nombatudu</b>	'memerintah'
raga	<b>nombaraga</b>	'mengejar'

Generasi mudah sudah mulai memakai *nomba-/momba-* sebagai prefiks umum, apalagi kalau tidak diingat lagi prefiks sebenarnya. Sering juga terdengar kata-kata yang dipungut dari bahasa Indonesia yang "di-Ledo-kan" seperti

<b>nomba</b> -resmikan-mo	‘sudah diresmikan’
<b>nomba</b> -sunti	‘menyuntik’
<b>nomba</b> -bantu	‘membantu’
<b>nomba</b> -racu	‘meracunkan’
<b>nomba</b> -talipoo	‘menelepon’
<b>nomba</b> -paha	‘paham’

## 5.0 Frasa Nomina

Frasa nomina dasar berdiri dari pronomina (kata ganti) atau nomina (kata benda). Biasa juga nomina disertai unsur lain yang berfungsi sebagai penjelasan nomina itu. Unsur keterangan itu bisa terdiri dari kata milik, nomor, demonstrativa, adjektiva, nomina yang lain, ataupun kalimat yang lain.

### 5.1 Kata benda

Ada beberapa jenis kata benda atau nomina. Kata benda dasar adalah kata yang tidak perlu memakai afiks. Ada yang biasa seperti yang berikut:

asu	‘anjing’
banua	‘rumah’
betue	‘bintang’
tamadue	‘durian’

Ada juga kata benda yang dibentuk dari kata kerja dengan memakai *pa-*, *pe-*, atau *po-*:

no-lipa	‘berjalan’	<b>po</b> -lipa-na	‘perjalanan’
no-ngare	‘bereriak’	<b>po</b> -ngare-na	‘teriaknya’
na-ndiu	‘mansi’	<b>pa</b> -ndiu	‘tempat mandi’
na-ngande	‘makan’	<b>pa</b> -ngande	‘makanan’
ne-eva	‘melawan’	<b>pe</b> -eva	‘perlawanan’
ne-sai	‘singgah’	<b>pe</b> -sai	‘tempat singgah’

Ada juga kata benda yang dibentuk dari kata sifat dengan memakai *ka-*

na-belo	‘bagus’	<b>ka</b> -belo	‘kebaikan’
na-doyo	‘bodoh’	<b>ka</b> -doyo	‘kebodohan’

Kata sifat yang dijadikan kata kerja, dapat dijadikan lagi kata benda dengan menambah afiks *po(m)-na*. Contoh:

na-belo	‘bagus’
no-mpaka-belo	‘menjadikan baik’
<b>po</b> -mpaka-belo- <b>na</b>	‘keadaan dijadikan baik, kesembuhan’
na-vuri	‘hitam’
no-mpaka-vuri	‘menjadikan hitam’
<b>po</b> -mpaka-vuri- <b>na</b>	‘keadaan dijadikan hitam’

Kata benda yang dijadikan kata kerja dengan memakai afiks *no-*, *ne-*,

*na*(*ng*)- dapat dijadikan kata benda kembali dengan menambah afiks *po*- *-na*. Artinya, keadaan membuat kegiatan tersebut. Contohnya:

asu	'anjing'
no-asu	'berburu'
<b>po-asu-na</b>	'pemburuan'
kayu	'kayu'
ne-kayu	'mencari kayu api'
<b>pe-kayu-na</b>	'kegiatan mencari kayu api, tempat mencari kayu api'

Ada juga kata benda yang berfungsi sebagai nama tempat, nama orang, dll. Nama orang sering didahului kata hubungan *i*. Kalau seorang dan rombongannya dimaksud, bisa memakai kata *gi*<sup>11</sup>. Lihat contoh:

I Kodi nanginu kopi.	'Kodi minum kopi.'
Ira <b>gi</b> Manu ledo nanginu kopi.	'Manu sekeluarga tidak minum kopi.'

Kalau kata kerja dipasifkan, biasa ada kata hubungan yang tersisip antara kata kerja itu dan kata benda yang berikut (subjeknya). Kalau kata benda yang berikut adalah nama orang, kata hubungan yang tersisip itu adalah *i*. Kalau kata benda bukan nama orang, kata yang tersisp ialah *nu* atau prefiks *N-*. Contohnya:

Asu na- <i>ngande</i> gampaya. <i>anjing AKT-makan pepaya</i>	'Anjing makan pepaya.'
Gampaya ni- <i>kande</i> <b>nu</b> asu. <i>pepaya PAS-makan KH anjing</i>	'Pepaya dimakan oleh anjing.'
Kopi ni-inu <b>i</b> Kodi. <i>kopi PAS-minun KH Kodi</i>	'Kopi diminum oleh Kodi.'
I Buri ni- raga <b>nu</b> asu. <i>Buri PAS-kejar KH anjing</i>	'Buri dikejar anjing.'
Dale ni- <i>kande</i> <b>n-tonji</b> . <i>jagung PAS-makan KH-burung</i>	'Jagung dimakan oleh burung.'

Kalau kata benda mulai dengan huruf hidup atau huruf yang bersuara, maka kata *nu* dipakai. Tetapi kalau kata benda tersebut mulai dengan huruf yang tidak bersuara, yaitu **s**, **p**, **t**, **k**, maka ada perubahan bunyi dan *nu* menjadi *N-*. *N-* berarti prefik nasal, bentuknya sesuai dengan huruf yang tidak bersuara itu dan diucapkan *n-*, *m-*, atau *ng-*.

<sup>11</sup> Mungkin kata *geira* yang dipakai di daerah Palu merupakan gabungan *gi* dan *ira*.

N- + p = mp  
 N- + t = nt  
 N- + k = ngg  
 N- + s = nj

Hal yang sama terjadi kalau dua kata benda ada hubungan kepunyaan, milik-pemilik. Kata kedua adalah pemilik dan di antara kedua kata tersebut tersisip juga *nu* atau *N-*. Kalau pemilik adalah nama orang, kata hubungan *i* dipakai. Contohnya:

uve <b>N-</b> kaluku →	uve <b>nggaluku</b>	‘air kelapa’
kada <b>N-</b> tovau →	kada <b>ntovau</b>	‘kaki kambing’
koya <b>N-</b> pale →	koya <b>mpale</b>	‘jari tangan’
tava <b>N-</b> suka →	tava <b>njuka</b>	‘daun melinjo’
po-sepa <b>nu</b> roa		‘sepakan teman’
po-muaka <b>nu</b> banua		‘loteng rumah’
gimpu <b>nu</b> manu		‘kandang ayam’
banua <b>i</b> Rina		‘rumah Rina’

## 5.2 Kata ganti dan milik

Bahasa Kaili mempunyai 6 kata ganti atau pronomina yang dapat berdiri sendiri:

yaku, aku	‘aku’	1tg [tunggal]
iko <sup>12</sup>	‘engkau’	2tg
ia <sup>13</sup>	‘dia’	3tg
kita	‘kita’	1jm [jamak] -inlusif
kami	‘kami’	1jm -eksklusif
komiu <sup>14</sup>	‘kalian’	2jm
ira, geira <sup>15</sup>	‘mereka’	3jm

Untuk menunjukkan hormat, *komiu* sering juga dipakai untuk satu orang. Demikian juga kadang-kadang *kita* dipakai mengganti *iko* apalagi kalau orang itu dianggap mempunyai kedudukan yang tinggi. Dan untuk mengganti *ia*, sering juga orang memakai *geira* walaupun hanya satu orang. Kata ganti ini terdapat juga dalam bentuk afiks (kecuali *kami* yang tidak berubah):

-ku	‘aku’	1tg [tunggal]
-mu	‘engkau’	2tg
-na	‘dia’	3tg
-ta	‘kita’	1jm [jamak] – inklusif
(kami)	‘kami’	1jm – eksklusif

<sup>12</sup> Dalam bahasa Tara dan Doi: *siko*.

<sup>13</sup> Dalam bahasa Unde, Inde, Da'a: *i'a*

<sup>14</sup> *Komiu* bahasa Ledo. Dalam bahasa Da'a, Inde, Tara, Tado, Taa, Ija: *komi*; bahasa Rai, Doi: *kamiu*.

<sup>15</sup> Dalam bahasa Ija, Taa: *hira*; bahasa Tara, Rai: *sira*. bahasa Ado: *siha*; Bahasa Doi: *ia pura*; bahasa Unde: *i'a*; bahasa Edo: *ihā*; bahasa Ende: *taya, rea*;

-miu	'kamu'	2jm
-ra	'mereka'	3jm

Afiks ini sering dipakai sebagai sufiks untuk menunjukkan pemilik, misalnya:

banua-ku	'rumah saya'
kada-ra	'kaki mereka'
sanga-miu	'nama kalian'
ana-ta	'anak kita'
tina kami	'ibu kami'

Kata benda yang dibentuk dari kata kerja atau kata sifat juga dapat dimiliki. Contohnya:

ka-doyo-ra	'kebodohan mereka'
ka-belo kami	'kebaikan kami'
ka-gaya-na	'kecantikannya'
ka-ntamo-ku	'berat badan saya'
pe-kayu-ra	'tempat mereka mencari kayu api'
po-mboli-ta	'tempat kita simpan'
pang-uli-na	'perkataannya'
po-mpaka-gasa-na	'pembersihannya'

Pemilik juga dapat ditunjuk dengan memakai kata hubungan antara dua kata benda. (Lihat bagian 5.1 di atas).

asu N- tona	→	asu ntona	'anjing orang'
uve N- konau	→	uve nggonau	'air pohon enau'
kada i Opi			'kaki Opi'
pajeko i Buri			'bajak Buri'

### 5.3 Reduplikasi

Kata benda dalam bahasa Kaili tidak sering memakai reduplikasi. (Kecuali di daerah yang banyak pengaruh dari bahasa Indonesia, bahasa Kaili tidak memakai reduplikasi untuk menunjukkan jamak.) Namun demikian, ada beberapa kata tertentu yang dapat diulang dengan arti 'tiap':

eo	'hari'	eo-eo	'tiap hari'
bongi	'malam'	bongi-bongi	'tiap malam'
mpae	'tahun'	mpae-mpae	'tiap tahun'
nggani	'kali'	nggani-nggani	'setiap kali'

Reduplikasi kata benda yang lain biasa menunjukkan 'macam-macam' belum tentu jamak.

vua	'buah'	vua-vua-na	'bermacam-macam buahnya'
ngana	'anak'	ngana-ngana	'anak-anak (pada umumnya, bukan anak-anak tertentu)'
isema	'siapa'	isema-sema	'barangsiapa (tidak tertentu)'
nuapa	'apa'	nuapa-nuapa	'apa saja'
uta	'sayur'	uta-uta	'macam-macam sayur, sayur-mayur'

saba	‘sebab, alasan’	saba-saba	‘alasan apapun’
bulu	‘gunung’	ri bulu-bulunamo	‘di daerah pegunungan, tidak tentu gunung yg mana’

#### 5.4 Kata Tunjuk / Demonstrativa

Ada beberapa kata tunjuk atau demonstrativa dalam bahasa Kaili-Ledo yang memiliki beberapa fungsi. Pertama-tama, kata tunjuk dipakai untuk menunjukkan lokasi orang atau barang yang diceritakan. Kata tunjuk yang mana dipakai tergantung pada jauhnya dari pembicara dan pendengar, apakah dapat dilihat atau tidak, dan apakah orang atau barang itu bergerak atau tidak. Contoh yang berikut adalah dari dialek Ledo-Raranggonau. Dialek Kaili lain mempunyai kata-kata yang agak berbeda<sup>16</sup>.

Golongan pertama menunjukkan barang yang tertentu:

<b>hitu</b>	dekat pembicara
<b>tutu</b>	dekat pendengar
<b>haitu</b>	tidak dekat
<b>moitu</b>	lebih jauh, dapat dilihat
<b>hamaitu</b>	jauh dari dua-dua

buku <b>tutu</b>	‘buku itu (dekat pendengar)’
banua <b>moitu</b>	‘rumah di sana (dua-dua dapat melihat tetapi agak jauh)’
lili <b>hitu</b>	‘lilin ini (dekat si pembicara)’

Golongan kedua dipakai dengan arti “sekitar”:

	umum	tidak dapat dilihat
dekat pembicara	<b>sii</b>	<b>rii</b>
dekat pendengar	<b>situ</b>	<b>ritu</b>
tidak dekat dua-dua	<b>sia</b>	<b>ria</b>
jauh dari dua-dua	<b>hamai</b>	<b>rumai/sumai</b>

Sii-mo sapatu-mu.	‘Di sinilah sepatumu.’
Rii-mo buku-mu.	‘Di sanalah bukumu (di tempat kamu baru ada tadi)’
Nadea muni ira ri sia.	‘Banyak juga mereka di sana (jauh dari kita).’
Topoevu ritu rakayu	‘Gembala di sana (tidak kita lihat) di hutan.’
Nesampo rumai bara hau ri umba	‘Dia berlayar di sana jauh atau di mana-mana.’
gadera rumai	‘kursi di sana (di tempat si pendengar berada sebelumnya, tidak dapat dilihat)

<sup>16</sup> Misalnya, dalam beberapa kampung orang Ledo, ‘tu’ tidak dipakai, jadi kata-kata ini menjadi *hi*, *tuu*, *hai*, dll.

Balandia nakava **rumai** ri ngata mbaso. ‘Orang Belanda tiba di sana  
(jauh) di kota besar.’

**Rii** muni i See? ‘Ada See?’ (dekat pembicara – pada waktu terjadinya cerita yang dicertitakan.)

Golongan ketiga adalah kata tunjuk yang menunjukkan gerakan.

<b>hau</b>	‘pergi dari si pembicara’
<b>tumai</b>	‘datang kepada si pembicara’
<b>ritu</b>	‘datang di belakang si pembicara tetapi belum dapat dilihat’
<b>rumai</b>	‘jauh, tetapi si pembicara datang dari sana’
<b>sumai</b>	‘jauh, tetapi pembicara mau ke sana’
<b>tumuitu</b>	‘orang berjalan menuju pembicara, dapat dilihat’
<b>hautu</b>	‘orang berjalan menjauhi pembicara, dapat dilihat’

Dalam suatu teks atau cerita, kata *haitu/hai* dan *hitu/hii* dipakai untuk menunjukkan bahwa barang atau kegiatan itu sudah disebut di atas dan bukan informasi baru. Contohnya:

Ane moberei, nompengaya rapakasadia....

*kalau IR-kawin macam-macam IR-disediakan*

‘Kalau kawin, macam-macam yang akan harus disediakan.’

Jadi ane noberei hii, ledo aga mekeni kadamba nu rara.  
*jadi kalau kawin itu, tidak hanya membawa kesenangan hati*  
‘Jadi kalau kawin itu, jangan hanya membawa kesenangan.’

Nalai dako ri Bonebula, aga nolipa nggada sampe nakava ri ngata Laibagu  
nanggoviamo  
*.berangkat dari di Bonebula hanya berjalan kaki sehingga tiba di desa Laibagu*  
*sore*  
‘Waktu kami berangkat dari desa Bonebula, hanya jalan kaki sehingga kami tiba di desa Laibagu pada waktu sore.’

Jadip naturumo kami ri ngata haitu.  
*jadi tidur kami di desa itu*  
‘Jadi kami tidur di desa itu.’

Nasae-sae nikava kamimo binangga nu Salubanga...  
*lama-lama didapat kami sungai Salubanga*  
‘Lama-lama kami dapat sungai Salubanga...’

Naliu binangga haitu niure kamimo binangga Manggalapi  
*lewat sungai itu ikut-ke-bawah kami sungai Manggalapi*  
Sesudah sungai itu, kami ikut ke bawah sungai Manggalapi.’

## 5.5 Frasa Bilangan

### 5.51 Kata bilangan (numeralia)

Nomor-nomor pokok dipakai untuk menghitung. Sedangkan nomor juga terdapat dalam bentuk prefiks yang bergabung dengan kata penggolong.

1 – satu	3 – tatalu	5 – alima	7 – papitu	9 – sasio
2 – randua	4 – ampa	6 – aono	8 – uvalu	10 – sapulu

Prefiks bilangan adalah sebagai berikut:

sa-	sa-nggani	‘satu kali’
rua-/ro-	ro-mbaa	‘dua ekor’
talu-	talu-angu	‘tiga biji’
pata-	pata-mpae	‘empat tahun’
lima-	lima-angu	‘lima biji’
ono-	ono-mbulu	‘enam bulan’
pitu-	pitu-nggani	‘tujuh kali’
valu	valu-nggoto	‘delapan potong’
sio-	sio-eo	‘sembilan hari’

Untuk nomor lebih besar:

11 -- sapulu sangu	100 – saatu
12 – sapulu randua	200 – roatu
20 – ropulu	554 – limatu limapulu ampa
30 – talupulu	1000 – sanjobu
40 – patapulu	2000 – ronjobu
50 – limapulu	5600 – lima-njobu onoatu
67 – onopulu papitu	10.000 – sapulu-njobu
99 – siopulu sasio	250.750 roatu limapulu-njobu pituatu limapulu
1.000.000 – sajuta	200.000.000 – roatu juta

### 5.52 Penggolong

Dalam bahasa Kaili ada beberapa jenis kata penggolong. Binatang terbagi dalam golongan tertentu. Misalnya dalam dialek Ledo Raranggonau, untuk binatang besar seperti sapi, kambing, domba, dipakai penggolong *angu*, seperti *talu-angu japi* ‘tiga ekor sapi’. Untuk binatang lebih kecil dipakai *mbaa*, seperti *lima-mbaa manu* ‘lima ekor ayam’, *sambaa soyo* ‘seekor semut’. Tetapi ada golongan lain untuk kucing: *sampole taveve* ‘seekor kucing’, dan kera: *santaku ibo* ‘seekor kera’. Untuk manusia biasa dipakai nomor-nomor pokok, misalnya *sapulu tona* ‘sepuluh orang’. Hanya untuk seorang dipakai *saito* (tidak ada \**roito*, \**taluito*, dalam dialek Raranggonau). Untuk ditanya berapa orang dipakai *sako-ndua*.

Dalam bahasa atau dialek lain, belum tentu sama. Dalam bahasa Da'a,

misalnya, *mba'a* dipakai untuk segala sesuatu yang berdiri di kaki dua seperti ayam, burung lain, dan manusia: *samba'a tau* 'satu orang'.

Ada juga banyak kata golongan yang mempunyai makna bentuk. Untuk barang panjang dipakai *kayu* seperti: *sanggayu ule* ‘seekor ular’ atau *sanggayu taipa* ‘satu pohon mangga’. Untuk barang keras yang sekitar dua meter panjangnya seperti besi, bambu, kayu, dll dipakai *besa*, *sambesa* *balo* ‘sepotong bambu’. Untuk barang yang tipis seperti kembang, daun, kertas dipakai *tau*, *santau sese* ‘sehelai bunga’, dan sebagainya. Ada kata golongan yang berarti sebagian dari sesuatu yang utuh, seperti: *sanggoto bau* ‘satu iris ikan’, *santubi roti* ‘segumpal roti’, *sambite kai* ‘sepotong kain [yang dirobek]’, dan sebagainya. Ada juga kata golongan yang merupakan ukuran, seperti *salite ose* ‘satu liter beras’, *sambula* ‘sebulan’, *sajeo uda* ‘setetes air hujan’, dll. Ada juga banyak yang lain seperti *sadompu kaluku* ‘serumpun kelapa’, *salai avo* ‘seruas bambu’, dll.

Ada juga beberapa kata yang berfungsi sebagai nomor tetapi hanya dipakai dengan kata khusus. *Sa-pasa* berarti dua, ‘sepasang’, dipakai untuk sepasang manusia yaitu satu wanita dan satu laki-laki, dipakai untuk sepasang sapi yang dikuk untuk membajak atau membawa kereta. Dipakai juga untuk barang yang biasa terdapat berdua seperti sepatu, kaus kaki, dll. *Dai, sandai* berarti ‘dua’ dan dipakai untuk kelapa yang diikat dua, atau sapi yang dikuk berdua. *Saule* berarti ‘empat’ dan dipakai untuk barang yang biasa digolongkan empat, seperti empat biji yang ditanam dalam satu lobang, dua pasang sapi yang dipakai bersama-sama, empat kelapa yang diikat bersama, dll.

Untuk bertanya berapa jumlah sesuatu, dipakai juga kata penggolong.  
Lihat bagian 7.4.

## 5.53 Urutan Frasa Bilangan

Urutan frasa bilangan terdiri dari numeralia (kata bilangan), baru penggolong kalau ada, baru nomina, adjektiva dan demonstrativa. Strukturnya dilihat dalam rumus berikut. Unsur yang berada dalam kurung tidak harus muncul.tetapi kalau muncul, terdapat dengan urutan demikian:

<b>F</b> bil =>	<b>Nm</b>	<b>(Gol)</b>	<b>N</b>	<b>(Adj)</b>	<b>(Dem)</b>
Frasa Bilangan	Numeralia (pengGolong)		Nomina (Adjektiva)	Demonstrativa	
ampa potolo <i>empat pensil</i>				‘empat pensil’	
	<b>Nm</b>	<b>N</b>			
pata- mpole taveve vuri <i>empat ekor kucing hitam</i>				‘empat ekor kucing hitam’	

<b>Nm</b>	<b>Gol</b>	<b>N</b>	<b>adj</b>	
sa-angu	japi	loba	haiitu	‘seekor sapi berbintik itu’
<i>se-ekor</i>	<i>sapi</i>	<i>berbintik</i>	<i>itu</i>	

**Nm Gol N adj dem**

## 5.6 Keterangan Kata Benda/ Nomina

Kata benda atau nomina dalam bahasa Kaili sering juga disertai unsur lain yang menerangkan atau memperluaskan arti kata benda tersebut. Frasa benda dapat terdiri dari kata benda (nomina), atau kata ganti (pronomina). Biasa juga nomina diterangkan dengan kata sifat (adjektiva), kata benda yang lain, verba, numeralia (lihat 5.5 diatas), atau demonstrativa (5.4):

### 5.61 Nomina lain

Satu nomina dapat menerangkan nomina yang lain seperti contoh yang berikut:

totua	mombine	‘orang tua wanita’
<i>orang tua wanita</i>		
jambata	ase	‘jembatan besi’
<i>jembatan</i>	<i>besi</i>	
kuli	kayu	‘kulit kayu’
<i>kulit</i>	<i>kayu</i>	

Verba yang sudah dijadikan nomina dapat juga menerangkan nomina lain. Verba dijadikan nomina dengan memakai prefiks **pa-/pe-/po-** (lihat 2.5). Lalu kata hubung (KH) *nu* disisipkan di antara nomina dan nomina yang dibuat dari verba. (Lihat 5.1, 5.2) Misalnya:

kapala nevoro	‘kapal terbang’
kapala mpevoro	‘pesawat udara’
<b>kapala m- pe- voro</b>	
<i>ship KH-NOM-terbang</i>	
atura mpoberei	‘aturan perkawinan’
<b>atura m- po- berei</b>	
<i>aturan KH-NOM-isteri/suami</i>	

### 5.62 Adjektiva

Kata sifat atau adjektiva dalam bahasa Kaili agak menarik karena bisa

berfungsi seperti verba dalam kalimat berpredikat adjektiva (lihat 6.31) dan juga berfungsi dalam frasa nomina untuk menerangkan nomina. Biasanya kalau terdapat dalam frasa nomina tidak memakai prefiks *na-/ma-*

dala mbaso		'jalan raya'
N	Aj	
ngana kodi		'anak kecil'
N	Aj	
ngana papitu		'tujuh anak (tertentu)'
N	Nm	
asu haitu		'anjing itu'
N	Tunj	

Ajektiva juga terdapat dengan prefiksnya, dan dapat dipaham sebagai sejenis klausa relatif. Contoh:

Tona nabelo manggava rasi.      'Orang yang baik akan mendapat rejeki.'  
*orang R-baik IR-dapat rejeki*

### 5.63 Klausa Relatif

Kata benda dapat diterangkan oleh anak kalimat yang langsung mengikuti kata benda tersebut. Struktur ini, yang disebut *klausa relatif*, sangat lazim dalam bahasa Kaili.. Dalam bahasa Kaili-Ledo ada dua kata ganti yang sering dipakai untuk menandai bahwa klausa yang berikut menerangkan kata benda sebelumnya, yaitu *to* dan *anu*, kedua-duanya berarti 'yang'. Biasa juga tidak ada kata ganti, klausa penerangan langsung berdampingan nomina yang sebelumnya. Berikut ini, adalah contoh tiga jenis klausa relatif:

<b>Tona</b> <u>to</u> nakava ripua	'Orang yang datang kemarin dulu'
<b>Buku</b> <u>anu</u> nitulisina	'Buku yang ditulisnya'
<b>Ngana</b> nikitaku riavi	'Anak yang saya melihat kemarin'

Klausa relatif dijelaskan lebih lanjut di bagian 8.4.

### 5.7 Frasa Nomina yang Majemuk

Nomina dapat digabung dengan memakai *bo* 'dan', *nte* 'dan', *atau* 'atau' atau *bara* 'atau'.

Mavolimo kami **nte** tupuku.  
*kembali kami dan nenek-ku*  
'Kami **dan** nenek saya akan kembali.'

Neemo rapesua ntimposu **bara** teveve **bara** tinggalu.  
*jangan akan-dimasuk biawak atau kucing atau musang.*  
'Tidak dapat dimasukkan oleh biawak **atau** kucing **atau** musang.'

Nadea toBugi nobalu-balu bulava **bara** buya **bo** baju.  
*banyak Bugis jual emas atau sarong dan pakaian*  
'Banyak orang Bugis menjual emas **atau** sarong **dan** pakaian.'

Naria muni sampesuvuna **atau** tuaka ntanina.  
*ada juga saudaranya atau kakak lain-nya*  
'Ada juga saudara **atau** kakaknya yang lain.'

**Bara** maile, **bara** eona hitu, jadi pura.  
*atau besok atau hari ini jadi semua*  
'**Apakah** besok **atau** hari ini, jadi semua.'

Manggita lenje bo karo roana, **bara** magaya **bara** ledo.  
*lihat muka dan badan teman atau cantik atau tidak*  
'Melihat wajah dan badan teman, **apakah** cantik **atau** tidak.'

## 6.0 Kalimat tunggal

Kalimat tunggal yang sederhana terdiri dari predikat dengan peserta yang inti. Predikat adalah pusat kalimat, bagian kalimat yang menandai apa yang dikatakan mengenai subjek. Dalam kalimat transitif yang sederhana, peserta inti adalah pelaku yang berfungsi sebagai subjek, dan peserta yang dipengaruhi yang berfungsi sebagai objek. Objek tak langsung ditandai dengan kata depan di depannya (preposisi). Kata kerja yang dwitransitif harus ditambah objek tak langsung. Objek tak langsung dapat berfungsi sebagai alat, tempat, penerima, benefaktif (untuk orang lain), dll. Dalam struktur tatabahasa Kaili tidak ada bedanya struktur antara objek tak langsung dan keterangan, kedua-duannya memakai preposisi.

### 6.1 Urutan Kata

Dalam bahasa Kaili, unsur kalimat terdapat dengan beberapa macam urutan. Namun demikian, dapat dikatakan bahwa bahasa Kaili adalah bahasa PO, artinya, predikat harus mendahului objek yang memiliki hubungan erat dengan predikat. Banyak kalimat mulai dengan subjek, banyak juga mulai dengan predikat. Frasa-frasa lain juga bisa terdapat di depan atau di belakang, tetapi dalam semua kalimat transitif, tetap PO. Contohnya:

Ngana nangande gula-gula.	'Anak makan gula-gula'
anak makan gula-gula	
S P O	
Nangande gula-gula ngana.	'Anak makan gula-gula'
makan gula-gula anak	
P O S	

Kalimat di atas adalah kalimat aktif, yaitu memakai kata kerja aktif, pelaku dianggap subjek dan peserta yang dipengaruhi disebut objek. Kalau kata kerja menjadi pasif, berarti pelaku “diturunkan” menjadi objek sedangkan peserta lain menjadi subjek. Dalam kalimat pasif, objek (yang berfungsi sebagai pelaku) harus didahului predikat:

<b>Gula-gula ni-kande nu ngana.</b>	'Gula-gula dimakan oleh anak.'
gula-gula di-makan KH anak	
S P O	
<b>Ni-kande nu ngana gula-gula.</b>	'Gula-gula dimakan oleh anak.'
P O S	

Kalau dicoba urutan lain, artinya berubah:

<b>Ngana ni-kande gula-gula.</b>	'Anak dimakan oleh gula-gula.'
S P O	
<b>Ni-kande gula-gula ngana.</b>	'Gula-gula anak (milik anak) dimakan.'
P O	

## 6.2 Kalimat Verbal

Biasanya kata kerja berfungsi sebagai predikat. Dalam bahasa Kaili kata sifat juga bisa berfungsi sebagai predikat. Kalimat yang berpredikat kata sifat bisa menunjukkan suatu keadaan.

Na-damba ngana.	'Anak senang.'
Na-kanano motoro haitu!	'Sepeda motor itu ribut!'
Na-bosu gaga tai.	'Saya terlalu kenyang.'

Kalimat berpredikat kata sifat juga sering menunjukkan cuaca atau suasana dan tidak memakai subjek:

Na-uda.	'Sedang hujan.'
Na-ranindi.	'Dingin.'
Na-poiri.	'Berangin.'

Untuk menunjukkan adanya sesuatu dipakai kata *naria* ‘ada’:

Riavi naria loka.	'Kemarin ada pisang.'
Naria kayu.	'Ada pohon.'
Naria banua hamai.	'Ada rumah di sana.'

Kalimat taktransitif terdiri dari subjek dan predikat, yaitu kata kerja taktransitif. Urutan S dan P tergantung pemakaian dalam wacana:

I Pito ne-angga.	'Pito berdiri.'
S P Me- kayu kami. P S	"Kami akan mencari-kayu."

Kalimat semi-transitif adalah predikat, subjek dan keterangan (atau objek tak langsung.) Predikat tersebut kadang-kadang terdapat dalam cerita tanpa keterangan itu tetapi bisa dipaham dari konteks. Tanpa keterangan, kalimat itu dirasa kurang lengkap.

I Nggibo nan-jayo <b>ri talua i Yuku.</b>	'Si Kera berjalan ke kebun si Kura-kura.'
I Pito no-nturo <b>ri Dolo.</b> Ne-suvu i Yojo lako <b>ri petabuni-na.</b>	'Pito tinggal di Dolo.' 'Yojo keluar dari tempat sembunyi.'

Kalimat transitif terdiri dari predikat, yaitu kata kerja transitif, serta dua peserta yaitu pelaku dan peserta yang dipengaruhi. Kalau kalimat transitif adakah aktif, maka pelaku berfungsi sebagai subjek.

I Pina nangali bau.	'Pina membeli ikan.'
S P O I Yojo no-toposi suraya.	'Yojo cuci piring.'

Kalau kalimat transitif adalah pasif, maka pelaku berfungsi sebagai objek dan peserta yang dipengaruhi berfungsi sebagai subjek:

Bau ni-kande n-taveve.	'Ikan dimakan oleh kucing.'
S P O(pelaku) Ni-povia i Rina roti.	'Kue di-buat oleh Rina.'

### 6.3 Kalimat Bukan Verbal

Dalam bahasa Kaili kata sifat (adjektiva) atau kata benda juga sering berfungsi sebagai predikat. Kalimat seperti ini disebut kalimat bukan verbal.

#### 6.31 Kalimat yang berpredikat adjektiva

Kalimat statif adalah kalimat yang mempunyai kata sifat yang berfungsi sebagai predikat, dan satu penyerta. Kalimat ini menunjukkan sesuatu keadaan, bukan sesuatu perbuatan. Contohnya:

Na-vuri japi moitu.	'Sapi itu hitam.'
Na-doyo ngana.	'Anak itu bodoh.'
Na-gasi taveve.	'Kucing cepat.'
Na-lei lenje-na.	'Mukanya merah.'

#### 6.32 Kalimat yang berpredikat nomina

Dalam bahasa Kaili ada juga kalimat yang tidak memakai kata kerja atau kata sifat. Biasa memakai dua kata atau frasa benda saja. Kalimat

seperti ini bisa menunjukkan bahwa kedua nomina itu sama, misalnya:

Toma i Yanu sando.	‘Papanya Yanu adalah dukun.’
I Ngile to-pom-pempe.	‘Ngile adalah tukang besi.’
Tesa hii po-vega i Nggibo nte i Yuku.	‘Cerita ini pengenalan si Kera dan si Kura-kura.’

Atau lokasi, misalnya:

Berei-ku ri lida	‘Suami saya ada di sawah.’
I Demi ri banua n-tupu-na.	‘Demi ada di rumah neneknya.’

Atau arah, misalnya:

Hau-mo ira randua rara kayu.	‘Mereka pergi ke hutan’
Tumai-mo oto.	‘Mobil ke sini.’

Kesamaan:

Ngisi-na eva baliu.	‘Giginya seperti kapak.’
---------------------	--------------------------

Milik atau kuantitas

Japi-na alima angu.	‘Lima ekor sapinya.’
Alima-mpae umuru-na.	‘Umurnya lima tahun.’
I Kodi ana-ku.	‘Kodi anak saya.’

## 6.4 Objek tak langsung

Dalam kalimat tunggal sering terdapat unsur-unsur lain juga, seperti objek yang tak langsung. Objek tak langsung adalah peserta yang diharuskan oleh verba selain daripada subjek atau objek. Objek yang tak langsung dalam bahasa Kaili terdiri dari kata depan atau preposisi dan frasa nomina. Objek tak langsung biasa menunjukkan lokasi/tempat, sumber/asal, tujuan, atau alat. Lihat contoh berikut:

Lokasi/Tempat

Yaku no-nturo <b>ri</b> Palu	‘Saya tinggal <b>di</b> Palu.’
saya tinggal di Palu	

I Ani nangova <b>ri</b> dala mbaso.	‘Ani lari <b>di</b> jalan raya.’
Ani lari di jalan besar	

Sumber:

Ne-suvu -mo nu Bantiluku <b>lako ri</b> pe-tabuni-na.	‘Kura-kura keluar <b>dari</b>
keluar kura-kura dari tempat-sembunyi	tempat persembunyianya.’

Tujuan atau Penerima

Ira no-dekei ose <b>ka</b> gi mangge.	‘Mereka memberi beras <b>kepada</b> Om
mereka memberi beras kepada [jamak] om	dan keluarganya.’

Benefaktif

Nipoviakara kopi **ka** yaku.  
*mereka-buat kopi untuk saya*

‘Mereka membuat kopi **untuk** saya.’

## 6.5 Pinggiran Kalimat

Di samping predikat dan pesertanya, biasa terdapat unsur lain dalam suatu kalimat.

### 6.51 Frasa Keterangan / Frasa Preposisi

Seperti dikatakan di atas dengan objek taklangsung di bagian 6.4, frasa preposisi terdiri dari preposisi (kata depan) dan frasa nomina. Preposisi sering terdapat sebelum frasa nomina. Kadang-kadang frasa preposisi diharuskan oleh kata kerja. Frasa preposisi yang demikian berfungsi sebagai objek tak langsung. Tetapi sering juga frasa preposisi dipakai untuk menerangkan predikat walaupun tidak diharuskan oleh verba. Frasa preposisi yang demikian berfungsi sebagai keterangan dan menunjukkan informasi tentang waktu, tempat, cara, alat, dll..

Preposisi yang paling sering dipakai adalah *ri*. Contohnya:

**Yaku hau ri Parigi.**  
*saya pergi ke Parigi*  
‘Saya pergi ke Parigi’

**Nesavimo ira ri sakaya ri tinci alima.**  
*naik mereka dalam perahu pada jam lima*  
‘Mereka naik ke dalam perahu pada jam 5.’

**Ri** mpadondo ira momanggi.  
*Pada pagi 3jm berpacul*  
‘Pada waktu pagi mereka akan berpacul.’

Preposisi *ri* selalu juga digabung dengan nomina untuk membentukkan preposisi yang kompleks yang menunjukkan tempat. Banyak preposisi kompleks ini dipakai juga untuk menunjukkan waktu dan untuk mengikat unsur wacana:

ri bengo	'di belakang'
ri ngayo	'di depan'
ri sinjori	'di samping'
ri bavo	'di atas'
ri tambe	'di bawah'
riara <sup>17</sup>	'di dalam'
ri tatanga	'di pertengahan'
ri olo	'di antara'
ri puri	'di belakang' atau 'barusan'
ri kolu	'di muka' atau 'dulu'
ri bivi	'di pinggir'

Preposisi kompleks ini berfungsi sebagai nomina dan dihubungkan dengan nomina berikut dengan kata hubungan *nu* atau *i*. (Lihat 5.2)

**Nekadede puramo geira ri ngayo nu Madika.**

*sujud semua 3jm di depan KH raja*  
 'Semua mereka bersujud di depan raja.'

**Ia nonturo ri bavo nggasoro.**

*3tg duduk di atas KH-kasur*  
 'Dia duduk di atas kasur.'

**Soso nanavu ri sinjori i Buri.**

*cicak jatuh di samping Buri*  
 'Cicak jatuh di samping Buri.'

Preposisi yang lain termasuk *ka* 'untuk, kepada', *nte* 'bersama', *ante* 'dengan', arah *dako/lako* 'dari', *sampe* 'sampai', dan *eva* 'seperti'.

**Bantiluku nekutana ka Ibo.**

*kura-kura bertanya kepada monyet*  
 'Si Kura-kura bertanya kepada monyet'

**Nialina baju ka i Nasi.**

*beli-3tg untuk Nasi*  
 'Dia membeli baju untuk Nasi.'

**I Toni nerapi ampu nte i Kea.**

*Toni minta ampun dengan Kea*  
 'Toni minta ampun dengan Kea.'

---

<sup>17</sup> Preposisi **riara** dibentukkan dari **ri rara**.

**Jirimai nombasusu karona ante ladi**  
*menustruk badannya dengan pisau'*  
'Jirimai menusuk badannya sendiri dengan pisau.'

**Lalove nanjili lako ri posusa.**  
*Lalove kembali dari pesto*  
'Lalove pulang dari pesto.'

**Mokarajaa ri Bora sampe eo aka.**  
bekerja di Bora sampai hari minggu  
'Akan bekerja di Bora sampai hari minggu.'

**Nikitara i Latadaga eva le madota malai.**  
*dilihat-3jm Latadaga seperti tidak mau pergi*  
‘Mereka melihat Latadaga seperti (dia) tidak mau pergi.’

## 6.52 Vokatif / Sapaan

Vokatif atau sapaan dipakai untuk sapaan langsung kepada seseorang atau rombongan orang. Sapaan terdiri dari nama orang, atau panggilan. Vokatif terdapat di paling depan atau paling belakang kalimat. Contoh:

Hau ri umba, <u>mangge</u> ? <i>pergi ke mana Om</i>	‘Mau ke mana, <u>Om</u> ?’
<u>Ale</u> , itu i Toto nte tilako-na. <i>Ale itu si Toto sengan jangkungan-nya</i>	‘ <u>Ale</u> , di situ si Toto dengan jangkungannya.’
Ina, sakuya ali nu bau? <i>ibu berapa harga KH ikan</i>	‘ <u>Ibu</u> , berapa harganya ikan?’
Hau ri umba komiu, <u>tata</u> ? <i>pergi ke mana 2jm papa</i>	‘Mau ke mana, <u>Papa</u> ?’

## 6.52 Interjeksi / Kata seru

Ada juga beberapa partikel atau ujaran yang biasa terdapat dalam kalimat sebagai tanda perasaan si pembicara.

mbaaa (suara dari tenggorokan)	menghina, tak percaya
yaah	surprise, amusement
ya' (pakai hamzah)	menghina, tak percaya
huranga	agak heran
ailaha	heran
hama	heran, menyesal
tuju yaku!	tidak setuju
tai lasu	marah
bara	siapa tahu?

ae-ii	(nada naik)	agak heran
nee		kurang percaya, menghindarkan sesuatu
ranga		kasihan
tano		lawan yg dikirakan

No-ngare vai **ranga** i Yuku.

*R-teriak lagi kasihan Yuku*

‘Kasihan, Yuku berteriak lagi.’

**Tuju yaku** mangali baju baru ka ngana haitu!

*tuju Itg IR-beli baju baru untuk anak itu*

‘Tidak mau saya belikan baju baru untuk anak itu?’

**Ae-ii!** Nuapa nipoviamu?

*Wah apa di-buat-mu?*

‘**Wah!** Apa yang kau buat?’

**Ya'**, nodava gaga.

R-bohong sekali

‘**Saya tidak percaya**, berbohong sekali.’

**Nee-nee**, natantu tumai ngena.

*jangan tentu kesini nanti*

‘**Jangan bilang begitu**, pasti ia akan ke sini nanti.’

Nakavamo komiu, **tano**.

*R-datang- 2jm*

‘Kalian sudah datang, **walaupun saya tidak sangka**.’

## 7.0 Jenis Kalimat

### 7.1 *Transitivitas*

Di bagian 4.0 di atas sudah dijelaskan bahwa ada beberapa afiks yang menandai bahwa ketransitifan kata kerja sudah berubah. Ada afiks yang kalau ditambah ke kata kerja menjadikan kalimat itu harus tambah peserta, seakan-akan kalimat itu “naik” ketransitifan. Kalimat yang kausatif dan kalimat yang menjadikan objek adalah contoh jenis kalimat ini.

Ada juga kalimat yang dikurangi transitifitasnya dengan menambah afiks, seperti di bagian 4.5, 4.6 di atas.

### 7.2 *Negatif, Kalimat yang memakai ‘tidak’*

Negatif dalam bahasa Kaili menarik karena tiap dialek mempunyai kata ingkar yang tersendiri. Dalam Kaili-Ledo, misalnya, kata *ledo* berarti

‘tidak’. Demikian juga dalam dialek Ija kata *ija* atau *inja* berarti ‘tidak’. Begitu juga dengan dialek lain: Taa, Ado, Edo, Doi, Da'a, Inde, Unde, Tara, Rai, dan sebagainya.

Kata *ledo* dapat dipakai di depan kata kerja atau kata benda. Tidak ada bedanya seperti dalam bahasa Indonesia antara ‘tidak’ dan ‘bukan’.

Le<sup>d</sup>o mombine haitu nanggeni doi.      ‘Bukan wanita itu yang membawa  
*NEG wanita itu membawa uang*                                  *uang.*’

Mombine haitu le<sup>d</sup>o nanggeni doi.      ‘Wanita itu tidak membawa uang.’  
*wanita itu NEG membawa uang*

Ada beberapa kata yang mengandung arti negatif. Untuk melarang sesuatu, dipakai kata *nee* atau *nemo* atau *tuumo* di depan kata kerja. Pada umumnya *nemo* dipakai untuk melarang sesuatu yang belum dilaksanakan sedangkan *tuumo* dipakai untuk menyuruh menghentikan sesuatu yang sudah pernah dibuat, maksudnya ‘jangan lagi’.

**Nemo** hau ri kandalana!  
*jangan pergi ke dalamnya*  
‘Jangan pergi ke bagian yang dalam!’

**nee** rapobalu sanga ntotua.  
*jangan jual nama orang tua*  
‘Jangan salah gunakan nama orang tua.’

**Tuumo** ngena mangala balu-balu ntona  
*jangan nanti ambil jualan orang*  
‘Jangan lagi mengambil jualan lagi orang.’

**Tuumo** masusa raramu.  
*jangan sedih hati-mu*  
‘Jangan lagi sedih.’

Ada juga kata *dopa* yang berarti ‘belum’ dan kata *domo* yang berarti ‘tidak lagi’.

Nina **dopa** nadota nangande.                                  ‘Mama belum ingin makan.  
*ibu belum mau makan*

**Domo** nosikola i Yojo.    ‘Yojo tidak bersekolah lagi.’  
*tidak-lagi bersekolah Yojo*

### 7.3 Kalimat berita

Kalimat berita adalah kalimat biasa yang dipakai untuk menyampaikan

informasi. Kebanyakan kalimat adalah jenis ini.

Kami mangande ganaga.

‘Kami akan makan nangka.’

Totuaku nolipa ri talua.

‘Orang tua saya berjalan di kebun.’

#### 7.4 Kalimat Tanya

Ada dua jenis pertanyaan, ada yang minta keterangan dan ada yang berharap jawaban ‘ya’ atau ‘tidak’. Kalau pertanyaan jenis ini, nada suara naik di kata terakhir. Hanya nada suara yang membedakan pertanyaan dari kalimat berita. Contoh:

- - - - -

Hau ri Palu i Gani.

‘Gani pergi ke Palu.’

- - - - - - -

Hau ri Palu i Gani?

‘Apakah Gani pergi ke Palu?’

Ada juga pertanyaan yang minta keterangan. Ada sembilan kata tanya:

- |                  |                    |
|------------------|--------------------|
| 1. isema         | ‘siapa’            |
| 2. nuapa         | ‘apa’              |
| 3. berimba       | ‘bagaimana’        |
| 4. sakuya, sako- | ‘berapa’           |
| 5. maipia, ipia  | ‘kapan’            |
| 6. nakuya        | ‘kenapa’           |
| 7. nokuya        | ‘apa yg dilakukan’ |
| 8. rapokuya      | ‘untuk apa?’       |
| 9. ri umba       | ‘di mana’          |

Biasanya kata tanya terdapat pada bagian awal kalimat karena keterangan yang diminta adalah yang terkemuka. Nada suara tidak naik pada bagian akhir kalimat tanya ini, melainkan turun.

Hau **ri umba** komiu?

‘Pergi ke mana kamu?’

**Nokuya** komiu?

‘Buat apa kamu?’

**Iphia** ri sii?

‘Kapan di sini?’ (sudah jadi)

**Maipia** tumai?

‘Kapan ke sini?’ (belum jadi)

<b>Sakuya</b> alina?	'Berapa harganya?
<b>Rapokuya</b> ia tumai?	'Untuk apa dia datang ke sini?'
Ante <b>isema</b> ia nakava?	'Dengan siapa dia datang?'

Kalau bertanya berapa banyak sesuatu, dapat dipakai kata *sakuya* atau prefiks *sako-* beserta kata pengolong. Misalnya:

<b>Sako-mpole</b> taveve?	'Berapa ekor kucing?'
<b>Sako-angu</b> gadera?	'Berapa buah kursi?'
<b>Sako-ndua</b> ngana?	'Berapa orang anak?'
<b>Sako-ntapi</b> roti?	'Berapa lapisan kue?'

Biasa juga suatu kalimat berita ditambah partikel **ee** atau **hee** di belakang. Dengan demikian si pembicara meminta persetujuan dari si pendengar. Si pendengar selalu menjawab biar hanya 'unh' untuk menunjukkan bahwa dia sedang memperhatikan.

Maile pade makava ia, <b>ee</b> ?	'Besok baru datang dia, ya?'
Nipokonona bau manu, <b>ee</b> ?	'Dia suka makan daging ayam, ya?'

## 7.5 *Kalimat Perintah*

Dalam bahasa Kaili kalimat perintah dapat dibentuk dari kata sifat atau kata kerja. Singkatnya, adjektiva memakai prefiks **ka-**, verba tak transitif memakai prefiks **pa-/pe-/po-**, dan verba yang transitif atau yang dibentuk dari kata lain tidak memakai prefiks. Seringkali juga adjektiva atau verba tersebut memakai sufiks **-mo** yang berfungsi untuk menekankan.

### Kata sifat:

na-jadi	'terjadi'	ka-jadi-mo	terjadilah!'
na-pane	'panas'	ka-pane-mo	'menjadikan panas!'
na-mate	'meninggal'	ka-mate-mo	'matilah!'

**Verba taktransitif:**

na-ngova	'lari'	pa-ngova	'larilah!'
ne-mbangu	'bangun'	pe-mbangu	'bangunlah!'
ne-sua	'masuk'	pe-sua	'masuklah!'
no-lipa	'berjalan'	po-lipa	'jalanlah!'
nosi-sani	'saling kenal'	po-si-sani	'kenalkan!'

**Verba transitif:**

nang-ali	'membeli'	ali-mo	'belilah!'
nomba-dekei	'memberi'	dekei	'berilah!'
nomba-boba	'pukul'	boba-mo	'pukullah!'
nom-po-vai	'menjemur'	po-vai-mo	'jemurlah!'
nang-geni	'membawa'	keni-mo	'bawalah!'

Tidak ada perubahan urutan kata dalam kalimat perintah, tetapi verbanya tidak dapat dipasifkan dan tidak memakai afiks untuk realis/irealis. Akan tetapi kalimat perintah yang negatif memakai afiks irealis. Subjek kalimat perintah bisa tunggal atau jamak dan tidak perlu disebutkan dalam kalimat yang tak transitif. Kalau kalimat yang transitif, subjek tidak disebut dan kadang-kadang objek juga tidak disebut kalau sudah jelas dari konteks.

**Nee komiu mo-tingo-tingo, nee mang-ontea ka.**

*NEG 2jm IR-bicara-bicara NEG IR-tegur  
'Jangan banyak bicara, jangan menegur [orang].'*

**Peinta mbeli-mbeli-na-mo      mata -na no-mpeinta kita**  
*lihat lirik-lirik -3tg                mata -3tg R-lihat 1jm  
'Lihatlah matanya melirik-lirik melihat kita.'*

**Po- nturo-mo komiu!**

*duduk 2jm  
'Duduklah kalian!'*

**Po-nturo-mo!**

*duduk  
'Duduklah!'*

**Po- pa- lai -mo manu ruru!**  
*KAUS-TRZ-lepas-KOMP ayam dulu  
'Lepaskanlah ayam dulu!!'*

**Yaa, po- suara vei!**  
*ya -suara PART*

Ya, coba menyanyi.'

Kata petunjuk arah dapat berdiri sendiri sebagai perintah. Kalau dipakai dengan kata kerja lain, bentuk kata kerja tersebut sesuai dengan peraturan di atas:

Koi-mo!  
*pergi -lah*  
'Pergilah'!

Ka- mai -mo  
*-datang-lah*  
'Datanglah!'

Keni tumai vei  
*bawa sini PART*  
'Coba bawa ke mari.'

Koi-mo pokio, Bulaili, i Valesu"!  
*pergi-lah panggil Kadal, KH Tikus*  
'Pergilah panggil si Kadal dan si Tikus.'

Kamai pakuli -si tina -ku hii ranga".  
*sini obat- LOC ibu-Is DEM kasihan*  
'Datang ke mari mengobati ibumu, kasihan.'

Kalimat perintah dapat dilembutkan dengan memakai prefiks irealis sebagai pengganti prefiks perintah *pa-/pe-/po* atau kata kerja tanpa prefiks. Kalimat perintah semakin dilembutkan dengan cara menambahkan partikel tanya *le* atau *ya*. (Laki-laki memakai *le*, perempuan memakai *ya*, tanpa ada nada suara yang naik seperti di kalimat tanya.)

Mang-ande-mo komiu, ya.  
*IR-makan -lah 2s(hormat) PART*  
'Silahkan makan.'

Mo-nturo -mo komiu, le.  
*IR- duduk -lah 2s(hormat) PART*  
'Silahkan duduk.'

## 8.0 Kalimat Majemuk

Kalimat majemuk terdiri dari dua atau lebih anak kalimat yang biasanya diikat dengan kata sambung. Tetapi seringkali juga anak kalimat berdampingan saja, tanpa memakai kata sambung. Kalau masing-masing

anak kalimat itu sudah lengkap, yaitu memiliki predikat dan semua unsur yang diharuskan oleh predikat tersebut dan dapat berdiri sendiri disebut *kalimat koordinatif* atau *kalimat setara*. Kalau salah satu anak kalimat tergantung pada anak kalimat yang lain, berarti anak kalimat itu adalah *kalimat terikat* atau *kalimat subordinatif* dan tergantung pada *kalimat induk*.

## 8.1 **Kalimat Koordinatif**

Dalam kalimat koordinatif ada dua atau lebih anak kalimat yang disambung, masing-masing memiliki predikat dan unsur sendiri. Sebenarnya kedua anak klausa dapat berdiri sendiri tetapi biasa disambung dalam satu kalimat untuk menunjukkan urutan waktu yang sama ‘dan’, pilihan ‘atau’, atau hubungan sintaktik yang lain. Banyak hubungan koordinatif ditunjukkan dengan *kata sambung* atau *penggabung* yang akan diuraikan di bawah. Tetapi seringkali juga anak kalimat berdampingan saja, tanpa memakai kata sambung.

Ada beberapa jenis kata sambung yang dipakai untuk mengikat anak kalimat koordinatif, yaitu penggabung koordinatif, alternatif, dan kontras.

### 8.11 Penggabung Koordinatif (**bo, ante**)

Kalimat koordinatif terdiri dari anak kalimat yang digabung dengan kata *bo* atau *ante* (*nte*) yang berarti ‘dan’. Kalau subjek kedua anak kalimat sama, biasanya tidak disebut lagi di anak kalimat kedua. Contoh:

Nianggataka-na balengga nu ana -na **bo** ni-kapui ntede-na.  
*diangkat-3tg kepala KH anak-3tg dan dipeluk ketat-3tg*  
'Dia mengangkat kepala anaknya **dan** dipeluknya dengan ketat.'

Hau –mo tina tuama-na nanguli jarita **ante** nangepe ada i Kapapitu  
*pergi-lah ibu ayah-3tg bicara cerita dan dengar adat Kapapitu*  
'Maka pergilah orang tuanya membawa pinang **dan** mendengar adat Kapapitu.'

### 8.12 Penggabung Alternatif (**atau, bara**)

Ada dua cara menunjukkan disjungsi atau penggabungan alternatif, yaitu dengan memakai kata sambungan *atau* atau *bara* ‘atau’. Kedua kata ini dapat dipakai untuk menyambung dua frasa nomina (lihat bagian 5.7) dan juga dapat menyambung dua anak kalimat. Contohnya:

Kareba haitu nitesa-tesa ntona **atau** niepe ri radio.  
*berita itu dikata-kata orang atau didengar di radio*  
'Berita itu diceritakan orang **atau** didengar di radio.'

Nee mosibaga **bara** mangangga.  
*jangan IR-kelahi atau curi*  
'Jangan berkelahi **atau** mencuri,'

Iko hau mokarajaa ri lida **bara** ri talua **atau** nuapa rakarajaa mombabantu totua.  
*2tg pergi kerja di sawah atau di kebun atau apa IR-kerjaa bantu orangtua*  
'Engkau pergi bekerja di sawah **atau** di kebun, **atau** perkerjaan apa saja yang membantu orang tua.'

Perlu dicatat di sini bahwa kata *bara* juga menunjukkan kemungkinan atau ketidakpastian. Sering juga dipakai bukan sebagai kata sambung tetapi sebagai kata tambahan atau adverbia. Contohnya:

Naria rano nikavaku, **bara** naria uru, **bara** maria muni kosana, **bara** linduna.  
'Ada danau saya dapat, **mungkin** ada ikan gabus, **mungkin** ada juga ikan *kosa*,  
**mungkin** ikan belut.'

Pesoba peure binangga sanggoto, **bara** maria valeana.  
*coba susuri sungai sepotong mungkin ada jejaknya*  
'Coba menyusuri sungai sedikit, **mungkin** ada jejaknya.'

Kata *bara* juga sering dipakai untuk menyebut kuantitas yang tidak tentu atau waktu yang tidak tentu, misalnya:

bara sakuya	'beberapa banyak'
bara ri umba	'barangkali di mana, tidak tahu di mana'
bara isema	'barangali siapa – tidak tahu siapa'
bara maipia	'kapan-kapan, tidak tahu kapan'

### 8.13 Penggabung Kontras (*tapi, aga, tano*)

Ada tiga kata sambung yang dipakai untuk menunjukkan kontras atau pertentangan antara unsur kedua anak kalimat, yaitu *tapi* 'tetapi', *aga* 'hanya, tetapi, melainkan', dan *tano* 'padahal'. Contohnya:

Nisarumakaku bara domo mandala uve, **tano** bara molabipa sanggapoyo.  
*sangka-1tg mungkin tak dalam air padahal mungkin lebih satu-kepala*  
'Saya kira barangkali air tidak dalam, **padahal** mungkin melebihi kepalamu.'

Kaupuna loka nu ibo namate-mo **tapi** loka nu bantiluku novua-mo.  
*akhirnya pisang KH kera mati tetapi pisang KH kura-kura berbuah*  
'Akhirnya, pisang kera mati **tetapi** pisang kura-kura berbuah.'

Le nadota malai **aga** meeava.  
*tidak mau lari hanya melawan*  
'Dia tidak mau lari **tetapi/melainkan** melawan.'

### 8.14 Penggabung Pengurutan (*pade*)

Kata sambung *pade* 'lalu, kemudian, baru' dapat dipakai untuk

menyambung dua anak kalimat dan menunjukkan urutan waktu. Kata *pade* juga dipakai sebagai panggabung perbandingan (lihat bagian 8.59.)

Nasae ni-elo -na **pade** ni- kava-na.  
*lama dicari-3tg baru di-dapat-3tg*  
'Lama dia cari **baru** dia dapat.'

Damo naeo mpadondo **pade** nikita kami bau haitu ri karavana-mo.  
*masih pagi pagi baru lihat kami daging itu di ladang*  
'Sudah pagi-pagi **baru** kami melihat daging itu di padang.'

Hau ri toko ruru **pade** hau ri potomu  
*pergi di toko dulu baru pergi di pasar*  
'Saya pergi ke toko dulu **baru** saya pergi ke pasar.'

Di antara dua kalimat atau paragraf jarang dipakai *pade*. Sering dipakai frasa keterangan waktu seperti *naupu sia* 'sesudah itu', *naliu haitu* 'sesudah itu', dsb. (lihat bagian 8.21) dan contoh yang berikut:

Notudamo pae. **Naliu haitu**, notongoraka pata-mbula **pade** nosombemo.  
*R-tanam-mo padi lewat itu tunggu empat-bulan baru R-panen-mo*  
'Padi ditanam. **Sesudah itu**, tunggu empat bulan **baru** dipanen.'

## 8.2 Kalimat Subordinatif / Kalimat Terikat

Kalimat subordinatif atau terikat adalah kalimat yang terdiri dari anak kalimat yang terikat pada kalimat induk. Ada anak kalimat yang berfungsi sebagai salah satu unsur dari kalimat induk. Misalnya kalau anak kalimat berfungsi sebagai subjek atau objek kalimat induk, anak kalimat itu disebut *komplemen*. Kalau anak kalimat berfungsi sebagai keterangan salah satu nomina di kalimat induk, disebut *relatif*. Kalau anak kalimat menerangkan kalimat induk dalam hal waktu, tempat, cara, sebab, tujuan, urutan, konsesi dll, anak kalimat itu disebut *adverbial*.

## 8.3 Komplemen

Komplemen adalah anak kalimat yang berfungsi sebagai subjek atau objek kalimat induknya. Dalam bahasa Kaili tidak ada morfem tertentu yang menunjukkan komplemen. Komplemen itu berdampingan saja dengan predikat kalimat induk. Ada beberapa kata kerja tertentu yang sering memakai komplemen.

**Yaku madota** [hau ri Dolo]  
*Itg mau pergi di Dolo*  
'Saya ingin pergi ke Dolo.'

**Nisaniku [mombine haitu aga nongei-ngei.]**  
*ditahu wanita itu hanya main-main*  
'Saya tahu bahwa wanita itu hanya main-main.'

**Nituduku [ia hau ri sikola.]**  
*suruh-1tg 3tg pergi di sekolah*  
'Saya suruh dia pergi ke sekolah.'

**Jadi-pa ni-dekei-mo [ia hau ri uve.]**  
*jadi dikizinkan 3tg pergi di air*  
'Jadi diizinkan pergi ke sungai.';

**Nikitana [yaku nonturo ri dala.]**  
*dilihat-3tg 1tg duduk di jalan*  
'Dia lihat saya duduk di jalan.'

Ada juga beberapa kata sifat yang dapat memakai komplementum juga.  
Contoh:

**Nauntu [da nikava kami.]**  
*untung masih didapat kami*  
'Untung kami masih dapat.'

**Najadi-mo [ira rou notua.]**  
*jadi-sudah 3jm pergi turun*  
'Sudah jadi (bahwa) mereka turun [gunung.]'

#### 8.4 Klausula relatif

Anak kalimat yang berfungsi sebagai keterangan pada salah satu kata benda di kalimat induk disebut *anak kalimat relatif* atau *klausula relatif*. Dalam bahasa Kaili banyak klausula relatif langsung berdampingan dengan nomina yang diterangkan. Kadang-kadang juga dipakai kata *anu* atau *to* sebagai kata sambung. Kata *to* lebih sering dipakai di beberapa dialek Kaili yang lain, seperti Da'a. Dalam dialek Ledo Raranggonau, dua-dua dipakai secara umum tetapi *to* lebih sering dipakai kalau nomina yang diterangkan adalah manusia. Kata sambung *to* dan *anu* juga dipakai sebagai kata ganti kalau nomina yang diterangkan tidak disebut. Misalnya 'Yang Mahabesar' menjadi *To Nelabi KaogeNa*. Lihat juga bagian (5.63).

Ala tumai **panemba** [ni-boli-ku riara mpomuaka.]  
*bawa kesini senjata disimpan-1tg di loteng*  
'Bawa ke sini **senjata** [yang saya simpan di loteng.]'

Kuboba **ngana** [anu nangala doi.]  
1tg-pukul anak yang ambil uang  
'Akan saya pukul **anak** [yang mengambil uang.]'

Nee-mo sampe manguli **jarita to** [na-daa.]  
jangan sampai ucap kata yang jahat  
'Jangan sampai mengucapkan **kata yang** jahat.'

Buka-mo [anu ne-talodu.]  
*buka yang tertutup*  
'Buka [yang tertutup.]'

Na-ria [anu ku- ulika ka komiu.]  
ada yang 1tg-kata-kan kepada kalian  
'Ada [yang akan saya bicarakan kepada kalian.]'

## 8.5 Klausu Adjektival

*Klausu adjektiva* atau *kalimat keterangan* adalah anak kalimat yang menerangkan kalimat induk. Keterangan itu bisa merupakan keterangan waktu, penyebab, pengandaian, tempat, tujuan, akibat, konsesi, dll. Klausu adjektiva terikat pada kalimat induk tetapi ikatan itu tidak seerat ikatan dalam klausu komplemen atau relatif.

### 8.51 Keterangan waktu dengan kata sambung (*naupu*, *dopame*, *tempo*)

Anak kalimat yang terikat bisa menerangkan waktunya peristiwa dalam kalimat induk terjadi, yaitu dengan menunjukkan kata seperti *naupu* 'sesudah', *dopa* atau *dopame* 'sebelum', atau *tempo* 'pada waktu'. Lihat contoh yang berikut.:

**Na-upu** nangali ose yaku, novoli-mo.  
*sesudah beli beras 1tg pulang*  
'**Sesudah** saya beli beras, saya pulang.'

**Dopa** nakava ia, nangande-mo kami  
*belum datang 3tg makan -lah 1jm*  
'**Sebelum** dia datang, kami sudah makan.'

**Tempo** yaku notimbe ia mai, le muni nisarumaka-ku mambela ia.  
*waktu 1tg sayat 3tg part tidak juga kira -1tg kena 3tg*  
'**Waktu** saya menyayat ia, saya tidak sangka bahwa akan kena dia.'

### 8.52 Keterangan waktu dengan sufiks *-pa*

Kalau sufiks *-pa* ditambah pada kata kerja dalam anak kalimat, berarti peristiwa itu terjadi sebelum peristiwa di kalimat induk. Contohnya:

Nanaki-**pa** apu, ni-paka-ngongo ntalu  
*nyala -pa api di-KAUS-masak telor*  
'**Sesudah** menyala api, dimasak telor.'

Nakava-**pa** ira, nangandemo kami.  
*datang-pa 3jm makan-lah 1jm*  
'Sesudah mereka datang, kami makan.'

### 8.53 Pengandaian / Hubungan Syarat (**ane**, **mbelaka**, **asaa**)

Kalau satu anak kalimat mengatakan syarat untuk jadinya peristiwa di anak kalimat yang lain, berarti hubungan antara dua anak kalimat itu adalah *penandaian* atau *hubungan syarat*. Dalam bahasa Ledo ada tiga kata sambung yang sering dipakai yaitu **ane** ‘kalau’, **mbelaka** ‘seandainya’, dan **asaa** ‘asal’. Lihat contoh yang berikut:

I Gani ledo nadota nangande **ane** le naria kandebo bau  
*Gani tidak mau makan kalau tak ada nasi dan daging*  
'Gani tidak mau makan **kalau** tidak ada nasi dan daging.'

**Ane** naria parada, nipene.  
kalau ada tangga dinaikkan  
'**Kalau** ada tangga, naiklah.'

Rakeni-ta muni asu-ta, **mbelaka** maria binata ri kaparana ri dala-ta ngena  
*bawa-1jm juga anjing-1jm seandainya ada binatang di dekat jalan-1jm nanti*  
'Kita membawa anjing kita, **seandainya** ada binatang dekat jalan kita nanti.'

**Ane** maria bau masapi ngena, raalina ka yaku.  
*kalau ada ikan belut nanti di-belikan untuk saya*  
'**Kalau** ada ikan belut nanti, dia akan belikan untuk saya..'

Pakemo **asaa** rapopanjili ngena.  
*pakai asal IR-kembali nanti*  
'Pakemo **asal** dikembalikan nanti.'

Yaku molipa nggada **asaa** makava hamai.  
*Itg jalan kaki asal tiba sana*  
'Saya akan jalan kaki **asal** saya tiba di sana.'

### 8.54 Penyebab (sabana, apa, lantara)

Ada juga kata sambung yang menunjukkan hubungan sebab, yaitu *sabana* ‘karena’, *apa* ‘sebab’, dan *lantara* ‘lantaran, karena’. Lihat contoh yang berikut:

Ledo nasiayu ka -monjo-ku, **sabana** nompekirika ana-ku..  
*tidak teratur NOM-tidur-Itg karena pikiran anak-Itg*  
'Tidur saya tidak teratur **karena** saya memikirkan anak saya.'

Nasae pade nembangu **apa** le nanoto rara –ku.  
*lama baru bangun sebab tidak sadar hati-Itg*  
'Lama baru saya bangun **sebab** saya tidak sadar.'

ledo hau yaku **lantara** ana-ku nadua.  
*tidak pergi Itg karena anak-Itg sakit*  
'Saya tidak pergi **karena** anak saya sakit.'

### 8.55 Tujuan (*ala, rapo-*)

Hubungan harapan atau tujuan diperlihatkan dengan memakai kata sambung *ala* 'supaya'.

Ragau pura bulua-mu, **ala** domo maria pe- tabuni nu kutu.  
*IR-cukur semua rambut-2tg supaya tak ada NOM-sembunyi KH kutu*  
'Akan dicukur semua rambutmu **supaya** tidak ada tempat sembunyi kutu.'

Prefiks *rapo-* juga dapat dipakai. *Ra-* adalah prefiks irealis yang berarti kegiatan itu belum terjadi tetapi diharapkan. *Ra-* ada juga prefiks pasif dan anak kalimat yang memakai *rapo-* biasa menerangkan salah satu nomina dalam kalimat induk. Tetapi beda dengan klausa relatif, konstruksi *rapo-* tidak harus berdampingan dengan nomina yang diterangkan. Lihat contoh ang berikut:

Pade hilau vai ia, nanggau kaluku, **ra-po-kaluku** nu uta.  
*jadi pergi lagi 3tg parut kelapa untuk kelapa KH sayur*  
'Jadi pergi lagi dia memarut kelapa **untuk** taruh kelapa [santan] di sayur.'

Rua-mbaa muni manu nitunu **rapo-utaka** kandea.  
*dua ekor juga ayam dibakar untuk sajikan nasi*  
'Dua ekor ayam dibakar **untuk** disajikan nasi.'

### 8.56 Akibat (*sampe, jadi*)

Kalau satu anak kalimat adalah akibat peristiwa yang dikatakan di kalimat induk disebut hubungan akibat. Untuk menunjukkan hubungan akibat dapat dipakai kata sambung *sampe* 'sehingga' atau *jadi* 'maka, jadi'. Contoh:

Kana molipa-mo kita **sampe** rakava-ta nu dala.  
*harus jalan ljm sehingga dapat-ljm KH jalan*  
'Kita harus berjalan **sehingga** kita dapat jalannya.'

Uatu kami nanjili haitu, nalosu sakaya kami, **jadi** naoge uve nesua riara sakaya.  
*waktu ljm pulang itu bocor perahu ljm jadi banyak air masuk dalam perahu*  
'Waktu kami pulang, perahu kami bocor, **jadi** banyak air masuk ke dalam perahu.'

## 8.57 Aposisi

Kalau anak kalimat menguraikan, meluaskan atau memerinciskan sesuatu dari kalimat induk disebut *aposisi*. Kalimat aposisi biasanya hanya berdampingan (lihat bagian 8.7), tanpa memakai kata sambung. Akan tetapi, dapat juga dihubungkan dengan kata ganti *iamo* atau *haitumo* yang berfungsi sebagai kata sambung dengan arti ‘yaitu’.

Aga sangaya sakide nipokoru nu rara ntona, **iamo** dalana da nakaja.  
*hanya satu sedikit kuatir hati orang yaitu jalan masih sulit*  
'Hanya satu hal yang sedikit menguatirkan hati orang, **yaitu**, jalannya masih sulit.'

Sampesanika nakavamo tupu -na ri sou **haitumo** tina ntinana.  
*tiba-tiba datang-lah nenek-3tg di pondok yaitu ibu ibu-3tg*  
'Tiba-tiba datanglah neneknya di pondok itu, **yaitu** ibu ibunya.'

## 8.58 Konsesif / Tak Bersyarat (*nau*)

Kalau keadaan dalam anak kalimat berlawanan dengan sesuatu yang dinyatakan di kalimat induk, disebut *konsesif*. dan biasanya anak kalimat memakai kata *nau* atau *naupa* ‘walaupun, meski, biar’. Dapat dikatakan bahwa tidak ada syarat. Walaupun terjadi keadaan yang dikatakan di anak kalimat yang terikat, peristiwa yang dikatakan di kalimat induk akan tetap terjadi. Lihat contoh yang berikut:

[**Nau** aga mekeni iko], kana hau kita.  
*biar hanya bawa 2tg harus pergi ljm*  
[**Biar** kamu hanya antar saya], kita harus pergi.'

Kana hilau nompene ra banua [**nau-pa ni tagi.**]  
*harus pergi naik dalam rumah biar dilarang*  
'(Ia) harus naik ke dalam rumah, [**walaupun** dilarang.]'

[Tapi **nau** damo nikuyakupa nosibu uve lako ri sakaya], kana ledo namala.  
*tapi biar masih di-apakan gayung air dari di perahu harus tidak bisa*  
'Biar bagaimana digayung air dari perahu, tidak bisa.'

## 8.59 Perbandingan

Perbandingan dalam bahasa Kaili memakai kata sambung *pade* dan sufiks *-pa* di kata sifat yang menjadi dasar perbandingan. Dapat diperbandingkan dua nomina ataupun dua anak kalimat. Contohnya:

Nagasi-**pa** ia **pade** yaku  
*cepat 3tg 1tg*  
'Dia lebih cepat daripada saya.'

Nakodi-**pa** Palu **pade** Jakarta.  
kecil Palu Jakarta  
'Palu **lebih** kecil **daripada** Jakarta.'

Nipokono-na-**pa** nonturo ri ngata **pade** manggava gaji mbaso ri kota.  
*PAS-suka-3tg-pa tinggal di kampung daripada dapat gaji besar di kota*  
'Dia **lebih** suka tinggal di kampung **daripada** menerima gaji besar di kota.'

## 8.6 Anak kalimat yang dinominalisasi

Kadang-kadang anak kalimat dapat dinominalisasi, yaitu, predikatnya memakai afiks nomina tetapi peserta lain (subjek, dll) tidak berubah bentuk. (Lihat bagian 2.5 untuk melihat afiks nomina.) Anak kalimat yang dinominalisasi dapat berfungsi sebagai subjek kalimat induk. Contohnya:

[**Pe-** savi kami haitu] tinti sasio eo.  
*NOM-naik Ijm itu jam 9 siang*  
'Kenaikan (kenderaan) kami itu adalah pada jam 9 pagi.' ATAU:  
'Kami naik kendaraan pada jam 9 pagi.'

[**Pa-** lai kami lako ri Tambarana] nom-po -ka- rau ia.  
*NOM-berangkat Ijm dari di Tambarana CAUS-marah 3tg*  
'Berangkatnya kami dari Tambarana menjadikan dia marah.'

Kadang-kadang juga satu klausa atau anak kalimat yang dinominalisasi dapat berfungsi lain, seperti contoh yang berikut di mana anak kalimat yang dinominalisasi itu berfungsi sebagai sebab atau maksud:

Keni -mo kaluku **ka- bai- bai-na-mo** tambolo  
*bawa-lah kelapa NOM-kering-kering-lah teggorokan*  
'Bawalah kelapa **karena** saya haus.'

[I Lagauntu hii **ka- pea -pea-mo**] ra-pa-kande i Umpamomi  
*si Lagaantu ini NOM-tunggu IR-KAUS-makan Umpamomi*  
'Lagauntu menunggu-nunggu **untuk** dikasi makan oleh Umpamomi.'

Adapun bentuk di mana dua predikat yang dinominalisasi yang berdampingan berfungsi untuk menunjukkan perubahan dibandingkan dengan waktu, "makin lama, makin X". Predikat yang pertama menunjukkan perubahan waktu Rumusnya adalah demikian::

**ka - Predikat 1 - Predikat 1 ka - Predikat 2 - Predikat 2**

**Ka-sae-sae ka-mbaso-mbaso.**  
*NOM-lama-lama NOM-besar-besar*  
"Makin lama, makin besar."

**Ka-sae-sae      ka- para-para.**  
*NOM-lama-lama NOM-dekat-dekat*  
'Makin lama makin dekat.'

## **8.7 Anak kalimat yang berdampingan**

Banyak anak kalimat dalam bahasa Kaili berdampingan saja tanpa adanya kata sambung. Hubungan antara anak kalimat itu ditentukan oleh konteks, bukan dari sintaksis, yaitu bukandari kata sambung atau afiks. Jenis hubungan yang sering terdapat adalah sebagai daftar kegiatan yang terjadi pada waktu yang sama atau yang terjadi secara berturut-turut. Contohnya:

**Karo i Umantende ni    soe -na, ni-    tosu-na, ni-    timbe-na.**  
*badan Umantende PAS-potong-3tg PAS-tusuk-3tg PAS-sayat-3tg*  
'Badan Umantende dipotong, ditusuk, disayatnya.'

**Ledo no-buya, ledo no-baju, ledo no-puruka, ledo no-siga, aga no-pevo tidak V-sarong tidak V-baju tidak V-celana tidak V-topi hanya V-cawat**  
'Dia tidak memakai sarong, tidak berbaju, tidak memakai celana, tidak memakai topi, hanya memakai cawat. .

**Nikava sambaa lamale, nikande.**  
*didapat seekor udang dimakan*  
'Begitu dapat seekor udang, **lalu** dimakan.'

**Nakavamo ia nanggeni ose.**  
*datanglah 3tg bawa beras*  
'Datanglah dia **dan** membawa beras.'

Biasa juga anak kalimat kedua adalah sebabnya dari anak kalimat pertama:

**Tapi i Anda mai ledo napola nanavu, nekai ri tinggu ntaipa.**  
*tapi si Anda tidak terus jatuh terkait di cabang mangga*  
'Tetapi Anda tidak terus jatuh, **karena** ia terkait di cabang mangga.'

**Mavoli domo makapo, ma-bonggi-mo ma-kava.**  
*pulang tak-lagi IR-sempat IR-malam IR-datang*  
'Tidak lagi berkesempatan pulang, **karena** sudah akan malam kalau tiba.'

Kadang-kadang kalau dua anak kalimat berdampingan, anak kalimat kedua mengulangi atau menguraikan anak kalimat pertama. Hubungan ini disebut *aposisi*. Dalam bahasa Ledo, aposisi sering terdiri dari anak kalimat yang berdampingan tanpa kata hubungan. (Lihat juga bagian 8.57).

**Ledo ria sangu-a ni- boli -na, ni- keni -na pura**  
*tidak ada satu-pun PAS-simpan-3tg PAS-bawa-3tg semua*  
*'Tidak ada satupun disimpannya, dibawa semua.'*

**Tomana nokarajaa nokata kayu.**  
*ayahnya bekerjaa arah kayu*  
*'Ayahnya bekerja, menarah kayu.'*

## **8.8 Kutipan**

Dalam bahasa Kaili kutipan biasanya didahului oleh anak kalimat yang mempunyai kata kerja bahasa seperti *nanguli* ‘berkata’, *nesana* ‘menjawab’, *nekutana* ‘bertanya’, dsb. Kutipan itu berfungsi sebagai objek kata kerja tersebut. Kata kerja ini biasa terdapat di awal kutipan dan jarang sekali terdapat di akhir kalimat apalagi di pertengahan kutipan. Secara lisan kutipan langsung dibatasi oleh intonasi, kalau tertulis dibatasi dengan tanda-tanda baca seperti contoh yang berikut:

**Nangulimo ia ka i Haya,** "Hau-mo kita, rapesavi-mo sakaya."  
*kata 3tg kepada Haya pergilah Ijm IR-naik perahu*  
*'Dia **katakan** kepada i Haya, "pergilah kita, akan kita naik perahu.'*

**Ne-sana i Yodi,** "Nuapa rakande-ta?"  
*jawab Yodi Apa IR-makan-Ijm*  
**Jawab** Yodi,"Apa yang akan kita makan?"

**Nongare** vai ia, "Tulungi!"  
*teriak lagi 3tg tolong*  
*'Dia **berteriak** lagi, 'Tolong!'*

Kalau kutipan tak langsung, berarti tuturan belum tentu dikutip secara kata demi kata melainkan dilapor saja. Intonasi agak berbeda juga dan kalau ditulis tidak memakai tanda kutip. Lihat bedanya di bawah ini, kalimat pertama adalah kutipan langsung, yang kedua adalah kutipan tak langsung:

Niulina, "Tumaimo yaku ngena." 'Dia berkata, "Saya akan ke sini nanti."

Niulina tumai ngena. 'Dia berkata bahwa akan ke sini nanti.'

## **8.6 Pinggiran kalimat**

Pinggiran kalimat majemuk sama dengan pinggiran kalimat sederhana, yaitu terdapat juga sapaan, seruan, dan frasa keterangan. Lihat bagian 6.5. Kadang-kadang terdapat juga kata sambung yang tidak menyambung anak kalimat atau klausa melainkan kalimat dengan kalimat lain. Contohnya:

Ane nombaliu banua ntona, nirempena. **Bo muni** ane naria anu nipokonona  
*kalau lewat rumah orang lempar-3tg dan juga kalau ada yang suka-3tg*

nialana.

*ambil-3tg*

'Kalau [dia] lewat rumahnya orang, dilemparnya. **Dan juga** kalau ada sesuatu yang dia suka, diambilnya.'

Puri nu bereina hau nantalu aga naturu nikava nu bereina ri banua.  
*belakang suami pergi kebun hanya tidur didapat suami-3tg di rumah*

**Jadi** nobilisi rara nu bereina

*jadi marah hati suaminya*

'Sesudah suaminya pergi bekerja di kebun hanya tidur didapat oleh suaminya di rumah. **Jadi** marah sang suami.'

## 9.0 Wacana

Wacana adalah sistem ciri bahasa di atas tingkat kalimat. Yaitu, dalam penelitian wacana kita melihat cara kalimat-kalimat disusun dalam satu teks. Bagaimana kalimat-kalimat dihubungkan? Bagaimana keutuhan sehingga dapat dipaham jalan cerita?

Misalnya, ada kata sambung yang menyambung dua anak kalimat dalam kalimat majemuk (lihat bagian 8.0). Ada juga kata sambung yang menyambung dua kalimat di tingkat antar-kalimat. (Lihat bagian 8.6) Ada juga cara merangkaikan peristiwa supaya jalan cerita jelas, yaitu, dengan ulang sedikit peristiwa sebelumnya, misalnya:

**Kami nalai lako ri Biomaru mantende hau ri Raranggonau.**

'Kami berangkat dari Biomaru untuk mendaki ke Raranggonau.'

**Nakava ri Raranggonau, naturumo.**

'Tiba di Raranggonau, kami tidur.'

**Naupu naturu, nembangu kami noriapu.**

'Sesudah tidur, kami bangun dan memasak.'

**Nangongomo, nangande.**

'Waktu masak, kami makan.'

**Naupu nangande, nalai vai kami hau ra Jambu.**

'Sesudah makan, kami berangkat lagi pergi ke Rajambu.'

Dalam tata bahasa yang singkat ini memang tidak bisa menjelaskan keseluruhan sistem wacana bahasa Kaili. Tetapi ada satu hal yang sangat penting kalau kita ingin mengerti morfologi bahasa Kaili, yaitu hal yang disebut *prominensi* atau *penonjolan*. Prominensi ialah ciri struktur bahasa

yang menandai bahwa salah satu unsur kalimat atau unsur paragraf adalah terkemuka dan perlu diperhatikan oleh si pembicara atau si pembaca. Dalam tiap bahasa ada caranya tertentu untuk menunjukkan prominensi. Dapat juga dikatakan bahwa prominensi meliputi tema, fokus, topik, dan penekanan.

Dalam makalah ini sebagai contoh saja, kita melihat tiga macam ciri struktur bahasa Kaili yang terkait dengan prominensi, yaitu afiks, nominalisasi, dan urutan kata.

## 9.1 Afiks

Banyak afiks dalam bahasa Kaili penting dalam sistem wacana. Misalnya, di tingkat kalimat, sufiks *-mo* dapat dipakai untuk menekankan satu nomina, seperti pemakaian '*-lah*' dalam bahasa Indonesia. Contoh:

I Yandumo nangandes bau. ‘Yandulah yang makan [habis] daging.’

Antar kalimat, hal afiks pasif/aktif (lihat bagian 3 di atas) sering digunakan untuk menangani informasi lama dan baru. Lihat contoh yang berikut:

**I Yodi nompiara japi. Nipiarana muni tovau.**

Yodi no- mpiara japi. Ni- piara -na muni tovau.

*Yodi AKTIF-pelihara sapi PASS-pelihara-3tg juga kambing*

‘Yodi memelihara sapi. Dipeliharanya juga kambing.’

Dalam kalimat pertama, si Yodi adalah peserta yang menjadi fokus perhatian. Di kalimat kedua, karena kita sudah tahu siapa yang memelihara binatang, maka tidak diulangi lagi nama *Yodi* tetapi dipakai sufiks pronomina atau akhiran kata ganti *-na*. Dan karena informasi baru dalam kalimat kedua adalah bahwa *tovau* ‘kambing’ juga dipelihara, maka kata kerja itu memakai bentuk pasif. Dengan cara ini, *tovau* ‘kambing’ yang dianggap subjek dan fokus dalam kalimat kedua.

Jadi salah satu prinsip dalam bahasa Kaili adalah bahwa subjek adalah peserta yang memfokuskan perhatian si pendengar atau si pembaca, atau bisa juga dikatakan, subjek adalah topik kalimat. Selain afiks pasif yang ‘menaikkan’ suatu objek menjadi subjek, ada juga sistem supaya peserta yang bukan objek dapat juga ‘naik’ menjadi subjek. Lihat contoh yang berikut:

Yaku nangova ri dala.

‘Saya berlari di jalan.’

Dala ni-pa-nangova-ku hitu...

‘Jalan di mana saya lari...’

Di contoh ini kita lihat verba taktransitif *nangova* ‘lari’. Dalam kalimat pertama kata *yaku* ‘saya’ adalah subjek dan juga difokuskan. *Dala* ‘jalan’ adalah tempat pelarian itu terjadi. Kalau kita ingin membicarakan jalan itu

(yaitu, jalan adalah topik), ada caranya. Ditambah prefix *pa-* (lihat bagian 4.1) untuk membuat kata kerja itu transitif, seakan-akan kalimat itu menjadi *Yaku nompangova dala hitu*. ‘Saya melarikan jalan ini.’ Sekarang *dala* ‘jalan’ sudah menjadi objek dan dapat dipasifkan sehingga kita dapat kalimat kedua, *Dala nipangovaku hitu* ‘Jalan di mana saya lari.’

## 9.2 Nominalisasi

Kata kerja juga dapat difokuskan (atau menjadi topik) dengan cara nominalisasi (lihat bagian 2.5), yaitu kata kerja menjadi kata benda dengan cara memakai afiks nominalisasi. Misalnya *nangova* ‘lari’ bisa menjadi *pangova* ‘pelarian.’

**Pangovaku nagasi.**

Pa-*ngova*-ku na-gasi  
*NOM-lari-1tg R-cepat*

‘Pelarian saya cepat.’

## 9.3 Urutan Kata

Posisi kata dalam kalimat juga dapat menunjukkan apakah kata itu adalah topik atau tidak. Lihat lagi contoh dari atas:

I Yodi nompiara japi. Nipiarana muni tovau.  
‘Yodi memliharasapi. Dipeliharanya juga kambing.’

Kalau kita ingin berbicara lebih lanjut mengenai kambing Yodi, kita bisa memfokuskan kambing dengan cara memindahkan kata *tovau* ‘kambing’ ke depan, misalnya:

Tovau nipiarana nadea mpuu.  
‘Kambing yang dia pelihara banyak sekali’

Kalau kita ingin agar jumlah kambing itu yang menjadi fokus perhatian si pendengar, kita bisa mengatakan demikian:

Nadea mpuu tovau nipiarana.  
‘Banyak sekali kambing dipeliharanya.’

Jadi ada beberapa ciri struktur bahasa Kaili yang menentukan unsur yang mana lebih penting atau lebih perlu diperhatikan. Di atas kita hanya melihat tiga macam ciri struktur bahasa yang berperan penting dalam hal penonjolan. Ada yang lain juga seperti pemakaian sufiks *-mo*, pemakaian kata ganti, pemakaian kata tunjuk atau demonstrativa (lihat 5.4), dll. tetapi tidak dapat diuraikan semua dalam makalah ini. Untuk menguraikan segala

segi wacana bahasa Kaili barangkali perlu menulis satu buku.

## **10.0 Kesimpulan**

Diharap tata bahasa yang sangat singkat ini dapat membangkitkan semangat orang Kaili, khususnya generasi muda ini, untuk mempelajari dan melestarikan bahasa orang tua. Walaupun singkat, diharap juga bahwa tata bahasa ini dapat menjadi dasar pijakan untuk penelitian yang lebih lanjut, lebih luas, dan lebih tepat.

